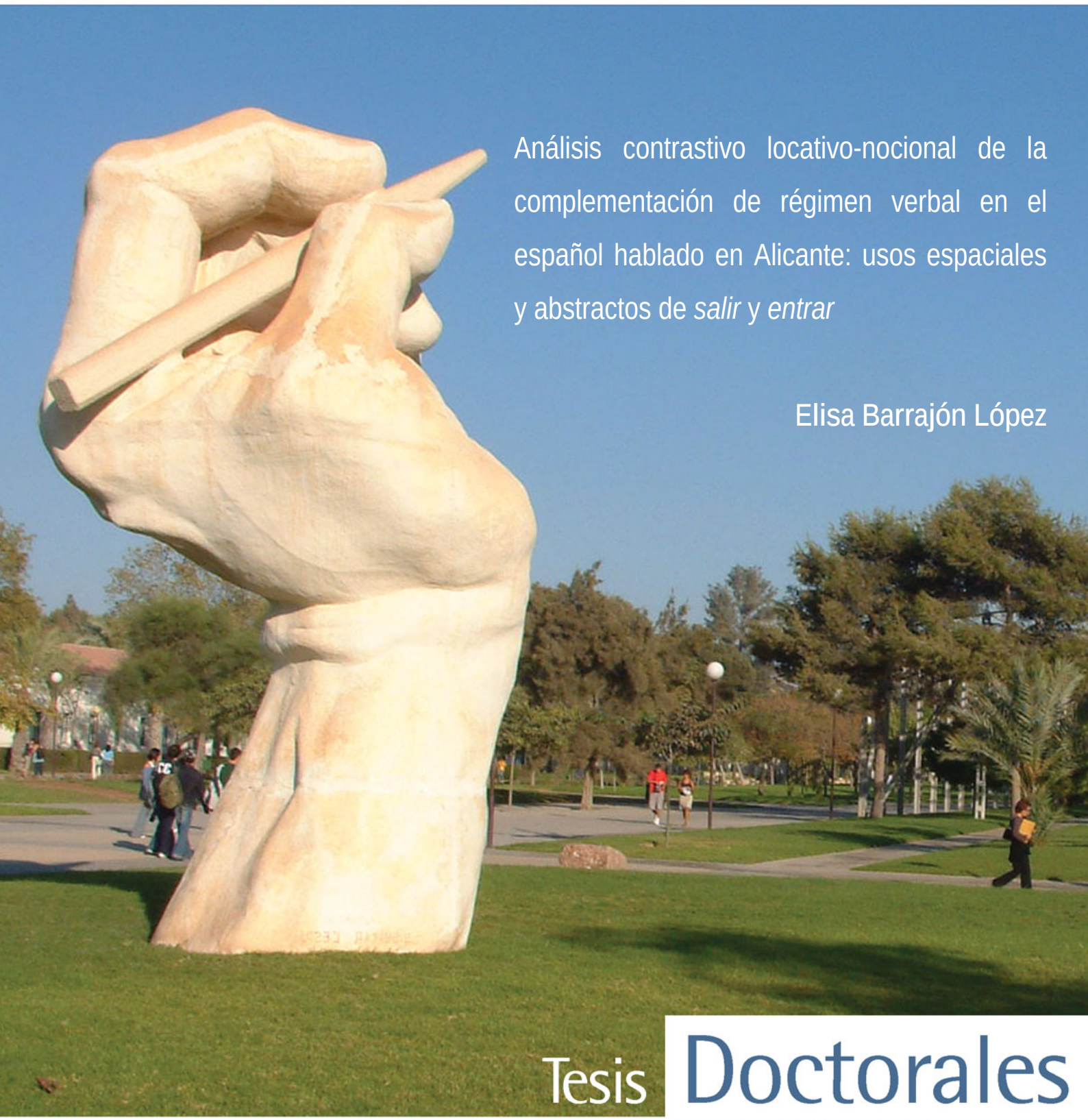
Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



Análisis contrastivo locativo-nocional de la complementación de régimen verbal en el español hablado en Alicante: usos espaciales y abstractos de *salir* y *entrar*

Elisa Barrajón López

Tesis Doctorales

www.eltallerdigital.com

UNIVERSIDAD de ALICANTE

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA,
LINGÜÍSTICA GENERAL Y TEORÍA DE LA LITERATURA

ANÁLISIS CONTRASTIVO LOCATIVO-NOCIONAL DE LA COMPLEMENTACIÓN DE RÉGIMENVERBAL EN EL ESPAÑOL HABLADO EN ALICANTE: USOS ESPACIALES Y ABSTRACTOS DE *SALIR* Y *ENTRAR*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

VOLUMEN I

Tesis Doctoral de Elisa Barrajón López dirigida por las Dras. María Antonia Martínez Linares y Dolores Azorín Fernández
(Alicante, 2006)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA,
LINGÜÍSTICA GENERAL Y TEORÍA DE LA LITERATURA

ANÁLISIS CONTRASTIVO LOCATIVO-NOCIONAL DE LA COMPLEMENTACIÓN DE RÉGIMENVERBAL EN EL ESPAÑOL HABLADO EN ALICANTE: USOS ESPACIALES Y ABSTRACTOS DE *SALIR* Y *ENTRAR*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Vº Bº

Tesis Doctoral presentada por Elisa Barrajón López bajo la dirección de las Dras. María Antonia Martínez Linares y Dolores Azorín Fernández

A mis padres,
por tantos años de apoyo incondicional

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

ÍNDICE

VOLUMEN I

INTRODUCCIÓN 11

CAPÍTULO PRIMERO: FUNDAMENTOS DE UNA PERSPECTIVA DISCRETA: HACIA UNA DELIMITACIÓN DE LAS FUNCIONES SINTÁCTICAS SUPLEMENTO Y COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL 23

1. **Introducción** 23
2. **Criterios de delimitación del Complemento preposicional frente al Complemento circunstancial** 24
   - **2.1. Pruebas funcionales de argumentalidad o valencialidad** 24
     - *2.1.1. La conmutación por cero* 24
       - 2.1.1.1. Alternativas a la dicotomía argumental/marginal 38
     - *2.1.2. Sustitución por el proverbo o proforma* hacer, hacerlo *o* hacer lo mismo *o el llamado "do so" test* 46
     - *2.1.3. La libertad posicional* 49
     - *2.1.4. Reformulación o el llamado test de la vuelta atrás* 51
     - *2.1.5. Prueba de sustitución* 54
     - *2.1.6. Libre adición de los circunstanciales al predicado* 55
     - *2.1.7. Coordinación sintagmática* 56
     - *2.1.8. Estructuras ecuandicionales* 58
   - **2.2. La conmutabilidad adverbial** 62
   - **2.3. La rección preposicional** 75
   - **2.4. Incompatibilidad entre implemento y suplemento** 84
3. **Conclusiones** 92

CAPÍTULO SEGUNDO: LA PREPOSICIÓN Y LA FUNCIÓN SEMÁNTICA DEL COMPLEMENTO PREPOSICIONAL 99

1. **Introducción** 99

Universitat d'Alacant Universidad de Alicante

2. La semántica del complemento preposicional desde una óptica discreta: la transitividad preposicional y la desemantización de la preposición 108
3. La semántica del complemento preposicional desde una perspectiva prototípica 136
4. Conclusiones 155

CAPÍTULO TERCERO: ANÁLISIS CONTRASTIVO DE LA COMPLEMENTACIÓN PREPOSICIONAL ESPACIAL Y NOCIONAL SELECCIONADA POR *SALIR* 163
1. Introducción 163
2. La semántica del movimiento representada por el verbo *salir* 170
3. Estructura sintáctica del verbo *salir* y su combinatoria sintagmática 176
3.1. Usos espaciales 177
3.1.1. Estructuras con la preposición de 177
3.1.2. Estructuras con la preposición a 191
3.1.3. Combinatoria sintagmática 194
3.1.4. La elipsis 197
3.1.5. La cuestión dónde 225
3.1.6. La conmutación adverbial 227
3.1.7. La alternancia preposicional 248
3.2. Usos nocionales 265
3.2.1. Estructuras con la preposición de 269
3.2.1.1. Variante no pronominal 269
3.2.1.2. Variante pronominal 289
3.2.1.3. Con complemento en infinitivo 290
3.2.1.4. Con complemento proposicional 291
3.2.2. Estructuras con la preposición a 293
3.2.2.1. Con complemento en infinitivo o sustantivo 293
3.2.3. Estructuras con base personal o animada 305
3.2.4. La elipsis 315
3.2.5. La cuestión dónde 355
3.2.6. La conmutabilidad adverbial 359
3.2.7. La alternancia prepositiva 386

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

4. La metáfora y la metonimia como mecanismos cognitivos que pueden explicar el funcionamiento de los usos figurados o desviados ...409
4.1. Imágenes esquemáticas de trayectoria ("Path image-schema") y de recipiente ("Container image-schema") ...411
4.2. Imagen esquemática parte-todo ("Part-whole metaphor") ...443
4.2.1. El todo por la parte ...443
4.2.2. La parte por el todo ...447
5. Conclusiones ...454

CAPÍTULO CUARTO: ANÁLISIS CONTRASTIVO DE LA COMPLEMENTACIÓN PREPOSICIONAL ESPACIAL Y NOCIONAL SELECCIONADA POR *ENTRAR* ...465
1. Introducción ...465
2. La semántica del movimiento representada por el verbo *entrar* ...465
3. Estructura sintáctica del verbo *entrar* y su combinatoria sintagmática ...471
3.1. Usos espaciales ...471
3.1.1. Variantes estructurales con la preposición en ...473
3.1.2. Variantes estructurales con la preposición a ...490
3.1.3. Combinatoria sintagmática ...496
3.1.4. La elipsis ...501
3.1.5. La cuestión dónde ...539
3.1.6. La conmutación adverbial ...542
3.1.7. La alternancia preposicional ...569
3.2. Usos nocionales ...598
3.2.1. Estructuras con la preposición en ...602
3.2.1.1. Variante no pronominal ...602
3.2.1.2. Variante pronominal ...621
3.2.1.3. Con complemento proposicional ...622
3.2.2. Estructuras con la preposición a ...624
3.2.2.1. Con complemento en infinitivo ...624
3.2.2.2. Con un sustantivo como complemento ...632
3.2.3. Estructuras con base personal o animada ...636
3.2.4. La elipsis ...641
3.2.5. La cuestión dónde ...690

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

3.2.6. La conmutación adverbial 694
3.2.7. La alternancia preposicional 727
4. La metáfora y la metonimia como mecanismos cognitivos que pueden explicar el funcionamiento de los usos figurados o desviados 757
4.1. Imagen esquemática de recipiente ("Container image-schema") ... 757
4.2. Imagen esquemática de trayectoria ("Path image-schema") 774
4.3. Imagen esquemática parte-todo ("Part-whole image-schema") 783
4.3.1. El todo por la parte 783
4.3.2. La parte por el todo 786
5. Conclusiones 792

CAPÍTULO QUINTO: CONCLUSIONES 801

BIBLIOGRAFÍA 815

VOLUMEN II

APÉNDICE *SALIR* 831

APÉNDICE *ENTRAR* 1011

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

INTRODUCCIÓN

La presente Tesis Doctoral tiene por objeto la realización de un análisis contrastivo de la complementación preposicional —local y nocional[1]— subcategorizada por dos verbos de movimiento direccionales (*salir* y *entrar*). Dicho análisis se ha llevado a cabo a partir de una recopilación de ejemplos extraídos de dos *corpus* orales —*Corpus oral de la variedad juvenil universitaria del español hablado en Alicante* (*COVJA*)[2] y *Alicante*, *Corpus del español* (*ALCORE*)[3]—, en los que observamos un uso frecuente de estas estructuras; y de un *corpus* escrito —*CREA*—, al que hemos recurrido con el fin de obtener una base de datos más amplia y una mayor información acerca de ciertos rasgos, como el tipo de preposición, de sustitución, posibilidades de supresión, etc., que suelen caracterizar al tipo de complemento que nos ocupa.

[1] Algunas de las estructuras que hemos encontrado responderían a locuciones del tipo *salir del paso* (ILEA, 2003: 598) o a unidades sintagmáticas como *entrar en razón* (Alvarado *et al*., 2004: 19), que requerirían un estudio aparte que no vamos a realizar aquí. Entendemos que, a diferencia de los complementos preposicionales, las locuciones se presentan en bloque, es decir, en ellas el significado no viene dado por la suma de sus componentes, caracterizándose, por tanto, por su mayor fijación e idiomaticidad. Siguiendo el planteamiento de Ruiz Gurillo, consideramos que un sintagma es fijo "siempre que se reproduce del mismo modo y no admite grandes variaciones en su estructura" (Ruiz, 2001: 19); mientras que un sintagma es idiomático "cuando su significado no se deduce de la suma de sus partes tomadas por separado o en conjunto" (Ruiz, 2001: 19-20). Por lo que respecta a las unidades sintagmáticas, se definen como "un compuesto con estructura de sintagma" (Ruiz, 2001: 31), formado por un verbo, con valor morfológico, y un sustantivo, que aporta la carga semántica. De manera que, aunque son estructuras fijas, no son idiomáticas, su significado viene determinado por la combinación de elementos que las componen y son equivalentes, desde el punto de vista del significado, a un único verbo de la misma raíz léxica que el sustantivo (*razonar*). Además, la preposición en ambos casos, como resultado de la fijación que sufre la construcción en la que se halla, no está sujeta a rección como sí lo está en el caso del complemento preposicional, ni permite la alternancia con otras preposiciones (**Salir desde*/*por el paso*; **Entrar en*/*a razón*), característica que, en algunos casos, puede darse con el complemento preposicional. Tampoco sería posible la aplicación de la sustitución pronominal o adverbial (*Salir del paso* → **Salir de él*/*de ahí*; *Entrar en razón* → **Entrar en ella*/*ahí*), así como la adición de otros complementos.

[2] Esta obra, publicada en 1999, responde a un proyecto de investigación subvencionado por el Instituto de Cultura Juan Gil-Albert y coordinado por la Dra. Dolores Azorín Fernández y el Dr. Juan Luis Jiménez Ruiz. En la elaboración de este *corpus* han participado profesores del Área de Lengua Española de la Universidad de Alicante, entre los cuales, me incluyo.

[3] Este trabajo se enmarca dentro del proyecto *ALCORE*, subvencionado por el Ministerio de Educación y Cultura (PB98-0967) y coordinado por la Dra. Dolores Azorín Fernández. Su principal objetivo es la plasmación en un *corpus* del estado actual de la lengua oral utilizada en diferentes barrios de la ciudad de Alicante. En la recopilación y desarrollo de este *corpus* también ha intervenido el Área de Lengua Española de la Universidad de Alicante.

El complemento preposicional en español constituye uno de los temas que más interés ha suscitado entre nuestros gramáticos por su enorme complejidad y por los límites difusos existentes entre teoría gramatical y realidad lingüística. Sin embargo, si bien se ha prestado especial atención, en los últimos treinta años, al estudio y a la correspondiente delimitación del objeto preposicional en general con respecto al complemento circunstancial desde una óptica discreta basada en el cumplimiento de una serie de características necesarias y suficientes (valencialidad, fijación prepositiva, conmutación pronominal, etc.), resulta necesario, en nuestra opinión, un estudio de una clase de complementos vinculada, principalmente, a algunos verbos de desplazamiento que, aunque mencionada, ha pasado, en su mayor parte, desapercibida en los múltiples trabajos sobre complementación preposicional publicados hasta ahora. Nos referimos, principalmente, a verbos como *salir*, *entrar*, *meter*, *sacar*, *llegar*, etc., y a los usos rectos y metafóricos que presentan tanto en contextos orales como escritos.

Nuestro trabajo, por tanto, pretende proporcionar un material interesante a la hora de analizar un complemento verbal sobre el que existe abundante bibliografía y que, con frecuencia, ha sido abordado desde una perspectiva discreta y formal, que defiende una categorización funcional nítida y cerrada, sin puntos intermedios, y donde las diferentes funciones se definen en virtud de un conjunto de propiedades que actúan conjuntamente y que les permiten adscribirse a una determinada clase sintáctica (suplemento o aditamento). En esta línea de investigación podemos incluir la gramática generativa —Demonte (1989 y 1991), Fernández Lagunilla y Anula Rebollo (1995), Gràcia y Solé (1989), Hernanz y Brucart (1987)— y el estructuralismo. Dentro de la corriente estructuralista, por el tipo de complemento que vamos a estudiar, nuestro referente más destacado lo constituye Alarcos, cuyo excelente trabajo de 1968 ha sido un constante punto de partida para todos aquellos autores que, siguiendo una perspectiva estructural, han querido aportar algún dato más acerca del estatus sintáctico, del espacio funcional ocupado por el suplemento[4],

[4] Con respecto al estatus sintáctico del complemento de régimen preposicional, algunos autores, como Emilio Alarcos ([1968] 1991), Guillermo Rojo (1985) y Hortensia Martínez (1986) —entre otros—, defienden la existencia de una nueva función sintáctica llamada "suplemento". Otros, en cambio, como Hernández Alonso (1990, 1992, 1995 y 2001) o Gutiérrez Araus (1985), han optado por llevar a cabo una reorganización de los complementos verbales con el fin de agruparlos y constituir así una "macrofunción". Por otra parte, también se ha llegado a poner en duda su estatus sintáctico y se ha dejado entrever la posibilidad de encontrarnos ante una función fundamentalmente semántica. En este sentido, podemos citar a González Calvo (1994).

así como del valor semántico de la preposición que lo introduce. De ahí que el trabajo alarquiano lo tomemos como referente en una primera aproximación a nuestro objeto de estudio.

Esta corriente lingüística de carácter discreto viene a ser una respuesta a una problemática que arranca ya de nuestra tradición gramatical y que consiste, principalmente, en la falta de delimitación de dos espacios funcionales: complemento preposicional y complemento circunstancial. En las gramáticas anteriores al estudio de Alarcos predomina una línea de investigación que incluye los complementos de régimen, tanto los de naturaleza nocional (RAE, 1931: 202[5]; Gili Gaya, [1961] 1998: 295[6]; Pérez-Rioja, 1987: 283[7] y 309[8] y Seco *et al.*, 1992: 164[9]) como los puramente locales (Alonso y Henríquez, 1973: 77[10]; Pérez-Rioja, 1987: 281[11]; Gili Gaya, [1961] 1998: 212-213[12] y RAE, 1983: 376[13]) en una misma categoría funcional: la del complemento circunstancial.

[5] "[...] si expresamos el mismo pensamiento diciendo *yo me compadezco de Juan*, concebimos entonces la acción como saliendo de *Juan* y viniendo a terminar en el pronombre *me*. En este caso, *Juan* con la preposición *de* indica un complemento de origen o de causa, que no es el directo ni el indirecto".

[6] Dentro de la subordinación sustantiva, Gili Gaya incluye "las oraciones complementarias circunstanciales", ejemplificadas mediante estructuras consideradas en las gramáticas actuales como suplementarias: *Se contentará con que le paguéis la mitad de la deuda*, *Se habla de que aumentarán los impuestos*.

[7] Como ejemplos de complementos circunstanciales "de abundancia o escasez", Pérez-Rioja menciona *La granja abunda en patos y gallinas* o *Carecen de lo más necesario*, sin tener en cuenta que los complementos *en patos y gallinas* y *de lo más necesario* son valenciales y, por tanto, requeridos por los verbos *abunda* y *carecen*.

[8] Nuevamente, como complemento circunstancial, cita algunos ejemplos que deben ser caracterizados como suplementos, como es el caso de *Has oído hablar de mí*.

[9] Entre los complementos circunstanciales "por relación", es decir, "ligados a verbos por distintas preposiciones, y aun, a veces, yuxtapuestos sin preposición intermedia", podríamos incluir, según Rafael Seco, ejemplos como *Los amigos hablan de Andrés* en el que "*Andrés* es el tema sobre el cual versa la conversación de *los amigos*, *de* corresponde, por tanto, a la relación que llamaríamos de *materia de que se trata o asunto*".

[10] Estos autores distinguen, como la mayoría de los gramáticos tradicionales, tres complementos verbales: directo, indirecto y circunstancial. Por otra parte, introducen como ejemplos de complementos circunstanciales de lugar y de procedencia los siguientes: *Está en Buenos Aires* y *Vengo de mi casa*.

[11] Los complementos circunstanciales de lugar citados por Pérez-Rioja corresponden claramente a objetos preposicionales regidos locativos: *Estábamos en el campo*, *Salgo de Casa*, *Marcho a Sevilla*, etc.

[12] Como oraciones adverbiales de lugar, a las que Rafael Seco atribuye un "carácter circunstancial", el autor menciona aquellas que expresan tanto 'lugar de destino' (*Iba adonde tú sabes*, *La playa donde* (*o adonde*) *nos dirigimos está cerca de aquí*), como de 'procedencia' u 'origen' (*La familia de donde viene es muy ilustre*) y que pertenecen a la categoría funcional de los complementos preposicionales locativos.

[13] En su *Esbozo*, la RAE clasifica como complementos circunstanciales los que aparecen en construcciones del tipo *Vienen de Galicia*.

En algunos estudios gramaticales desarrollados entre los siglos XV y XIX, recogidos por Martí Sánchez (1992)[14], también se mencionan construcciones adscritas actualmente a la categoría sintáctica complemento preposicional —especialmente en lo que se refiere a su vertiente nocional—, aunque, lógicamente, estas construcciones no reciben una denominación propia ni una caracterización sistemática hasta el siglo XX. Sería el caso de Nebrija que, al hablar de los verbos personales transitivos o los que "passan en otra cosa", cita ejemplos como *recuerdo me de ti*, *olvido me de Dios*, *maravillo me de tus obras*, *gozo me de tus cosas*, *carezco de libro*, etc. (Nebrija, 1989: 219). Por su parte, Correas en su *Arte de la lengua castellana española* (1625), también recoge este tipo de verbos "pasadores" o "pasadizos" representados mediante estructuras del tipo *acuerdome de mi padre* (*apud*. Alarcos, [1968] 1991: 148). Otros autores, como el P. Benito de San Pedro en *su Arte del Romance Castellano* (1769) o Noboa en su *Nueva Gramática de la lengua castellana según los Principios de la Filosofía Gramatical* (1839), incluyen igualmente construcciones con complementos preposicionales subcategorizados, aunque no sean tratados como tales. En el caso del P. Benito de San Pedro, estas construcciones aparecen cuando comenta la rección indirecta o "relativa" —*el mendigo carece de sustento*— (*apud*. Martí, 1992: 154), mientras que Noboa las cita como ejemplos de sus "complementos completivos", que se dan "cuando una palabra deja pendiente su sentido y está pidiendo que otra le complete" (*apud*. Gómez Asencio, 1981: 250): *depender de alguno*.

Por otra parte, tanto Nebrija y Correas como otros gramáticos —Francisco de Thámara (1550) o Martínez Gómez Gayoso (1743)—, aluden a la existencia de ciertas formas verbales que además de exigir un acusativo, requieren, bien un genitivo[15], como *Hincho la troxe de vino*, *Absuelvo al hombre de culpa*; bien un dativo o ablativo (*Apartaba los higos de las peras*), con lo que se están adelantando, sin saberlo, al concepto de "suplemento indirecto" alarquiano (*apud*. Martí, 1992: 153).

[14] El breve recorrido histórico que presenta Martí Sánchez en este trabajo de 1992 para justificar que la noción de suplemento o, mejor dicho, la realidad lingüística que subyace a dicha denominación, podría hallarse en las gramáticas de la lengua española anteriores al "descubrimiento" alarquiano, ya había sido realizado, aunque no con la misma exhaustividad, por Mª Luz Gutiérrez Araus (1986), la cual reconoce que, si bien en la producción gramatical pre-alarquiana no se había explicado adecuadamente el concepto de suplemento, en ella podemos encontrar las claves para su caracterización posterior.

[15] "Otros verbos, allende del acusativo, demandan genitivo, cuales son éstos: *hincho la casa de vino*, *vazío la panera de trigo*; [...]" (Nebrija, 1989: 219).

Finalmente, hay autores que han tratado las construcciones preposicionales como casos especiales de régimen[16], como la Academia (1984: 371-439) o Salvá (1988), mostrando una preocupación mayor por conocer qué tipo de preposición exige el verbo en cada caso en lugar de realizar un estudio riguroso de estas estructuras.

De toda esta producción gramatical anterior a Alarcos conviene resaltar el planteamiento de Cuervo en el prólogo a su *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana* por su directa vinculación con nuestro objeto de estudio. Nos referimos a su intento por establecer una estrecha conexión entre lo abstracto y lo material a través de ejemplos en los que una misma unidad verbal puede combinarse con un complemento de sentido nocional derivado de otro de significado físico:

> No es menor variedad cuando se sale del campo de lo real y sensible. A fin de precaverse de los errores á que conducen falsas analogías ó la semejanza de otras lenguas no hay camino más seguro que el de determinar la correspondencia con las relaciones materiales; así, dícese «Abrasarse *en* amor», representando la pasión como el campo donde se ejecuta la acción, no de otra suerte que se dice «Abrasarse *en* un horno, *en* una hoguera»; [...] «Aferrarse *en* una idea» traslada al terreno de lo inmaterial la imagen del ancla aferrada en el fondo; [...] (Cuervo, 1998: IX).

La ausencia en las gramáticas españolas tradicionales de una base consistente que reorganizase las categorías sintácticas, ubicando todo un grupo heterogéneo de elementos precedidos de preposición —que no podían ser caracterizados como objetos directos o indirectos— en un espacio funcional propio, constituye el punto de partida en ese intento de delimitación entre objeto preposicional y complemento circunstancial protagonizado por la gramática generativa y la estructuralista, ya que parten de un conjunto de mecanismos transformacionales en su estudio y en su tratamiento de la función sintáctica complemento preposicional, los cuales, si bien

[16] En esta línea podemos citar a Benot, aunque, cuando comenta bajo la denominación de "construcciones obligadas" aquellos casos en los que un verbo cambia de significado cuando se le agrega una determinada preposición, introduce algunos ejemplos con verbos de movimiento combinados con complementos nocionales similares a los que comentaremos en nuestro análisis posterior (Benot, 1991: 137):

CAER	*La ventana* CAE AL *mediodía*.	SALIR	***Ya* SALÍ DEL *azúcar averiado***.
	Esa calle CAE HACIA *los barrios bajos*.		*Ya* SALIMOS DE *acreedores*.
	Yo* CAIGO EN *ello.		***Al fin* SALIÓ DE *la loca de su suegra***.
	Ese santo CAE POR *la ventana*.		*El gabán le* SALE EN *treinta duros*.
	Los guardias CAYERON SOBRE *los ladrones*.		SALE POR *cuatro duros al día*, etc.

con presupuestos teóricos distintos, pueden considerarse representativos de una perspectiva discreta.

Frente a esta óptica discreta que contempla las funciones sintácticas como categorías perfectamente delimitadas, establecidas mediante relaciones de oposición basadas en criterios formales absolutos y bien perfilados, nuestra investigación pretende adoptar una perspectiva no discreta, flexible, inscrita en la corriente funcionalista, que reconoce la complejidad de los hechos lingüísticos analizados, atendiendo a su heterogeneidad y a sus relaciones de proximidad o lejanía con respecto a determinados miembros de la categoría. Este planteamiento concibe las funciones sintácticas como entidades continuas, definidas a partir de efectos de prototipicidad, es decir, por su relación de parentesco o similaridad con respecto a los ejemplares más prototípicos o locales (*salir de casa* o *entrar en el edificio*), sin que deban ajustarse necesariamente a un conjunto de rasgos que determinen su inclusión o exclusión en una clase funcional concreta. De este modo, las funciones sintácticas "no se interpretan a partir de un número determinado de propiedades específicas y constantes, comunes a todos sus miembros, sino sobre su parecido con ciertos ejemplares óptimos" (Moure, 1996: 54). Así, podemos encontrar elementos más o menos alejados del prototipo (*salir de un apuro*, *entrar en un tema*), o, incluso, entidades intermedias, situadas en la frontera entre lo local y lo nocional (*salir de un examen*, *entrar en clase*). Por ello, nuestra manera de proceder en la conceptualización de una categoría funcional, como la de la complementación valencial que acompaña a los verbos de movimiento escogidos es sencilla: dejamos a un lado las diferencias y agrupamos dichos complementos (locales y nocionales) según sus semejanzas, atendiendo al mecanismo de generalización que opera en toda categorización cognitiva (Cuenca y Hilferty, 1999: 32).

Se trata, por tanto, de un proceso gradual, sin cambios bruscos, fundamentado en el análisis de ejemplos concretos que corroboren que en el establecimiento de una determinada función sintáctica siempre hay confines borrosos que no pueden eliminarse recurriendo a una serie de propiedades exclusivas e imprescindibles que caractericen a todos y a cada uno de los miembros. Ya Langacker (1987: 250) señalaba la necesidad de adoptar un planteamiento no discreto a la hora de abordar cualquier fenómeno lingüístico si queremos desarrollar una teoría gramatical adecuada:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

> Much in a language is a matter of degree. Linguistic relationships are not invariably all-or-nothing affairs, nor are linguistic categories always sharply defined and never fuzzy around the edges. This is perhaps unfortunate from the analytical standpoint —discrete entities are easier to manipulate, require simple descriptive tools, lend themselves to stronger claims, and yield esthetically more pleasing analyses— but it is true nonetheless. Eventually the predilections of the analyst must give way to the actual complexity of the empirical data. Nondiscrete aspects of language structure must be accommodated organically in the basic design of an adequate linguistic theory.

En ese *contínuum* que avanza de lo concreto a lo abstracto, de lo físico a lo inmaterial, adquieren especial relevancia dos mecanismos de conceptualización de los que nos serviremos como herramientas de trabajo que confirman la estrecha vinculación existente entre los dominios cognitivos representados por los distintos complementos regidos que vamos a analizar: el dominio local y el dominio nocional. Nos referimos a la metáfora y la metonimia, dado que los objetos preposicionales de naturaleza abstracta han sido considerados en muchas ocasiones como estructuras desviadas semánticamente de los usos propiamente locales o prototípicos de los verbos de desplazamiento o como resultado de un proceso metafórico o metonímico.

Cuando hablamos de metáfora y de metonimia, nuestro primer pensamiento es, sin duda, su aplicación como figuras retóricas al ámbito literario. Son muchos los escritores que han hecho uso de ellas para "jugar" y experimentar con nuestro lenguaje. Sin embargo, a partir de la década de los ochenta, a través de los trabajos de Lakoff y Johnson, la metáfora y la metonimia comienzan a entenderse como dos mecanismos cognitivos presentes en nuestro lenguaje más cotidiano. Dejan de ser meros recursos literarios para convertirse en procesos de conocimiento que nos permiten estructurar y conceptualizar situaciones y realidades complejas partiendo de las más básicas y conocidas de nuestra experiencia[17]. De ahí que Lakoff y Johnson señalen que "nuestro sistema conceptual ordinario, en términos del cual pensamos y actuamos, es fundamentalmente de naturaleza metafórica" (1991: 39). En lo que se refiere a la metáfora, hablamos de metáforas "semilexicalizadas"[18] —siguiendo a

[17] "La conclusión a la que se llega es que la base de la metáfora radica en nuestro sistema conceptual: constituye un mecanismo para comprender y expresar situaciones complejas sirviéndose de conceptos más básicos y conocidos" (Cuenca y Hilferty, 1999: 98).

[18] Según Chamizo, esta situación de semilexicalización se produce cuando, "partiendo de una metáfora básica, que permite dominar, entender y conceptualizar a un objeto con términos que

Chamizo—, de las que vivimos y de las que nos servimos con bastante frecuencia. Por ello, "su función cognoscitiva parece que queda reducida a señalar relaciones o características de los objetos ya conocidas y comúnmente aceptadas por la comunidad de los hablantes [...] su función cognoscitiva queda reducida a la de transmitir conocimientos que ya poseemos" (Chamizo, 1998: 60). Por todo ello, los trabajos de Lakoff y Johnson serán un punto de referencia constante en esa interpretación de la metáfora y de la metonimia como recursos cognitivos de comprensión proyectados sobre realidades abstractas que toman del ámbito espacial conceptos básicos de nuestra experiencia cotidiana mediante los que el ser humano consigue establecer una similitud entre lo local y lo nocional.

Si queremos entender el funcionamiento de la metáfora y de la metonimia en cualquier proceso de conocimiento, debemos hablar del concepto de imagen esquemática. De él nos serviremos también en nuestro intento de explicar el desarrollo y la configuración de las estructuras nocionales asociadas a los verbos de movimiento estudiados. De todas las facultades cognitivas que presenta el ser humano, se ha destacado su capacidad de conceptualización, definida como "experiencia mental" (Hilferty, 1991: 652). Se ha dicho que esta capacidad de conceptualización "se fundamenta en la experiencia humana, sobre todo, en la experiencia corporal (y social), y se considera como un elemento esencial para la generación de imágenes" (Hilferty, 1991: 652-653). Las imágenes ("image schema") son esquemas conceptuales que constituyen "modelos cognitivos idealizados" (Cuenca y Hilferty, 1999: 74), es decir, representaciones parciales abstractas e idealizadas de nuestra realidad extralingüística, que "tienen como eje central el cuerpo humano y su interacción con el entorno" (Cuenca y Hilferty, 1999: 107). De estos constructos cognitivos se sirven la metáfora y la metonimia para organizar y estructurar nuestro conocimiento. Nuestra experiencia física, nuestro contacto con el espacio y con los objetos que lo invaden, es el punto de partida de toda proyección metafórica ("mapping"). Así, la metáfora puede ser definida como una proyección o un tipo de correspondencia entre dominios conceptuales —dominio origen o "source domain" y dominio destino o "target domain"— (Peña, 2003: 26). Por su parte, la metonimia, también responde a una proyección, pero dentro de dominios que están implicados (Peña, 2003: 26).

---

literalmente se aplican a otro objeto, podemos generar todo un complejo sistema de conexiones conceptuales usando metáforas subsidiarias y congruentes con la metáfora básica central" (1998: 52).

Por otro lado, conviene señalar que estas imágenes o esquemas conceptuales no están al mismo nivel, sino que, por el contrario, existe una relación jerárquica entre ellas. Así, siguiendo a Peña[19] (1998: 418), podemos distinguir entre imágenes básicas e imágenes subsidiarias o dependientes de esas imágenes centrales. Como comprobaremos más adelante al analizar la complementación nocional seleccionada por los verbos *salir* y *entrar*, no siempre opera una única imagen esquemática en la configuración de una unidad lingüística determinada, sino que pueden interactuar varias al mismo tiempo, ya sean básicas o dependientes. Esto da lugar a que se hable de interacción —"interaction"— y de enriquecimiento esquemático —"image-schema enrichment"— (Peña, 1998: 422).

Nuestra Tesis Doctoral consta de cinco capítulos y dos apéndices. En el primero, se lleva a cabo una revisión crítica de los mecanismos transformacionales (conmutación por cero, sustitución por la proforma *hacerlo*, libertad posicional, reformulación, prueba de sustitución, libre adición, coordinación sintagmática, estructuras ecuandicionales, conmutación adverbial, rección preposicional e incompatibilidad entre implemento y suplemento) de los que han partido los gramáticos estructuralistas, cuyo planteamiento ha sido secundado por los generativistas, con el fin de delimitar y agrupar el objeto preposicional nocional y local en dos categorías autónomas e independientes: suplemento *vs*. complemento circunstancial y suplemento *vs*. complemento adverbial. Con ello, pretendemos demostrar que esta perspectiva formal y discreta que subyace en la definición de las funciones sintácticas mediante un conjunto de propiedades necesarias y suficientes no reconoce la heterogeneidad de elementos que alberga la categoría funcional complemento preposicional y supone un análisis superficial al no contemplar los límites difusos y las estructuras intermedias que constituyen una constante en el estudio de cualquier función sintáctica[20].

El segundo capítulo versa sobre una de las cuestiones más problemáticas en la diferenciación de la complementación preposicional regida y la circunstancial o periférica: el papel temático de la preposición y la función semántica del objeto que

[19] Peña Cervel rechaza el planteamiento de Johnson según el cual todas las imágenes estarían situadas al mismo nivel. Esta misma idea ya la encontramos en el trabajo de Chamizo (1998: 53).

[20] En este sentido, Cuadros señala lo siguiente: "En cualquier caso, la gramática generativa, por su propia naturaleza, no puede dar cuenta de la gradualidad, ya que en su concepción no tiene sentido hablar de que las reglas se cumplen sólo en cierto grado. La supuesta *continuidad* parece estar al servicio de sanar las deficiencias de sus análisis" (2004: 44).

introduce. En este sentido, se destacan dos grandes orientaciones predominantes en aquellos estudios gramaticales que han abordado la caracterización semántica del complemento que nos ocupa. Por un lado, la corriente generativista y estructural que, desde una óptica discreta, ha subrayado la desemantización de la preposición del suplemento nocional —frente al carácter 'pleno' de las unidades prepositivas que encabezan los objetos regidos locales— y su proximidad semántica al objeto directo —cuyos indicios pueden rastrearse en nuestra tradición antes de la sistematización alarquiana—, atribuyéndole, con ello, papeles temáticos propios de esta función sintáctica ('tema', 'paciente'), diferentes de los que reciben los objetos preposicionales locales ('dirección'o 'aferencia', 'locación', 'origen'o 'eferencia', etc.), más cercanos a los de los complementos circunstanciales. Por otro lado, la segunda corriente, a la que nos sumamos, situada en una línea de investigación no discreta basada en conceptos como la prototipicidad y la motivación, cuestiona el carácter 'vacío' de la preposición del complemento régimen nocional y la consideración de este como una mera variante estructural de la construcción transitiva. De ahí que, lejos de asignar los mismos papeles temáticos al suplemento abstracto que al objeto directo, propone diversos valores nocionales aportados por el elemento prepositivo y derivados de los sentidos espaciales básicos y prototípicos que la preposición adopta en estructuras estrictamente locativas ('origen nocional', 'punto de referencia final nocional', etc.).

En los capítulos tercero y cuarto, procedemos a realizar un estudio contrastivo de la complementación abstracta y local seleccionada por dos verbos de desplazamiento direccional: *salir* y *entrar*. Para ello, partimos de un *corpus* extenso de ejemplos extraídos del *COVJA*, del *ALCORE* y del *CREA* que nos permitirá describir las principales variantes estructurales de cada uno de estos lexemas verbales y examinar las variaciones sufridas por los objetos preposicionales nocionales y espaciales que rigen en lo que respecta a sus posibilidades de omisión, el tipo de conmutación que admiten, su mayor o menor alternancia prepositiva, etc., con el fin de demostrar que la aplicación de estas pruebas formales —comentadas de forma exhaustiva en el capítulo primero— pone de manifiesto la gradualidad y la constante fluctuación que guían esa transición continuada del dominio espacial al dominio abstracto, sin que sea posible establecer una frontera nítida entre los dos ámbitos semánticos estudiados.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Finalmente, incluimos unas conclusiones generales (capítulo quinto) que sintetizan los resultados más relevantes a los que nos ha conducido esta investigación y dos apéndices, en los que se recogen todas las ocurrencias empleadas en el análisis de los verbos *salir* y *entrar*, proporcionando un contexto más amplio que facilite la comprensión del estudio abordado en los capítulos tercero y cuarto.

En definitiva, esta Tesis Doctoral ha supuesto un enriquecimiento personal que nos ha dado la oportunidad de profundizar en un tema tan complejo como el de la complementación preposicional regida en sus dos vertientes —nocional y local—, examinando el uso que los hablantes realizan de ella en diferentes entornos comunicativos. Creemos, por tanto, que el presente trabajo puede ser de vital interés para todo aquel que desee aproximarse a este objeto de estudio desde una óptica no reduccionista y flexible.

AGRADECIMIENTOS

La realización de esta Tesis Doctoral no hubiera sido posible sin el apoyo incondicional y desinteresado de numerosas personas a las que deseo manifestar mi más sincero agradecimiento y afecto.

En primer lugar, debo mencionar a mis directoras, Mª Antonia Martínez Linares y Dolores Azorín Fernández, con las que siempre estaré en deuda. Sus consejos y su constante dedicación han significado para mí un inestimable estímulo tanto en mi investigación como en mi vida profesional.

En segundo lugar, agradezco a los compañeros del Área de Lengua Española sus ánimos y su comprensión durante todo este tiempo, especialmente en aquellos momentos en los que más abatida estaba. Sus muestras de apoyo me han animado a seguir adelante y a alcanzar con ello mis objetivos.

En tercer lugar, me gustaría dar las gracias a mi familia, que ha sido testigo de la evolución y del desarrollo de este estudio, soportando pacientemente mis ausencias y mis cambios de humor. Ante todo, quiero nombrar a mis padres, a quienes va dedicada esta Tesis Doctoral. Su cariño y su confianza han constituido un pilar fundamental a lo largo de toda mi trayectoria académica y personal.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En cuarto lugar, debo recordar a mis amigos, los cuales me han brindado su ayuda de manera ininterrumpida y grandes dosis de optimismo en el transcurso de este trabajo; entre ellos, quisiera mencionar a mis compañeras de despacho, Susana y Herminia, por apaciguar mi desánimo y proporcionarme la energía suficiente para continuar; a Mar y a Belén, por creer en mí; a Sandra y a Maribel, por sus consejos; a Paola, Elena, Leti, Jaime, Mª Jesús y Maite, por su cariño; a Javier y a Vicente, por hacerme reír y, sobre todo, a Jaume, porque sé que, por muchas vueltas que dé la vida, siempre estará conmigo.

Finalmente, mostraré mi agradecimiento a mis alumnos de los que, a veces, he obtenido muchas satisfacciones y fructíferas experiencias.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CAPÍTULO PRIMERO

FUNDAMENTOS DE UNA PERSPECTIVA DISCRETA: HACIA UNA DELIMITACIÓN DE LAS FUNCIONES SINTÁCTICAS SUPLEMENTO Y COMPLEMENTO CIRCUNSTANCIAL

1. Introducción

La corriente estructuralista, cuyo exponente más destacado, por lo que respecta a la gramática española, es Alarcos, promueve una línea de investigación que intenta reestructurar la categoría funcional complemento circunstancial con el objetivo de poner fin a ese "cajón de sastre" (Rojo, 1985: 182) o "complemento-comodín" (Pérez, 1989: 469), que a lo largo de la tradición gramatical ha acogido a una realidad lingüística diversa que no podía ser incluida en el seno de otras categorías sintácticas (objeto directo u objeto indirecto). La formulación teórica que sustenta esta línea de investigación se basa, fundamentalmente, en un conjunto de rasgos formales, necesarios y suficientes, mediante los cuales se pretende delimitar ciertas estructuras preposicionales que, durante bastante tiempo, se han agrupado en una misma clase funcional. Sin embargo, como veremos más adelante, en ese intento por establecer unos límites claros entre la función sintáctica complemento circunstancial y la función sintáctica suplemento o complemento preposicional —principalmente los suplementos prototípicos nocionales, denominados por Alarcos "directos" o "propios"—, los gramáticos se encuentran con una serie de dificultades a la hora de clasificar sintácticamente algunos objetos preposicionales locativos dependientes sobre todo de verbos de situación o de movimiento que presentan un carácter híbrido al compartir características de ambos complementos. Ello se debe, como dice Moure, a que

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

> las funciones sintácticas, como muchos otros de los conceptos utilizados en lingüística, son clases que albergan ejemplares heterogéneos: algunos de ellos resultan idóneos para representarlas; otros claramente marginales y todos ellos dentro de una transición ininterrumpida de variantes porque la variedad es una constante del lenguaje humano. (Moure, 1996: 289-290).

Nuestro objetivo, por tanto, en este primer capítulo, será llevar a cabo una revisión de los criterios transformacionales —vinculados especialmente a aspectos semánticos a los que se otorga un tratamiento formal— que los defensores de esta perspectiva discreta y formalista han utilizado en su afán clasificatorio y delimitador materializado en la creación de categorías autónomas e independientes. Con ello, pretendemos demostrar que esta orientación teórica discreta, lejos de proporcionar soluciones discriminatorias y definitivas que reduzcan las diferentes estructuras lingüísticas a un conjunto de propiedades definitorias, nos conduce, irremediablemente, a límites difusos, a estructuras intermedias y a un análisis superficial e insuficiente de la complementación preposicional.

2. Criterios de delimitación del Complemento preposicional frente al Complemento circunstancial

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2.1. Pruebas funcionales de argumentalidad o valencialidad

2.1.1. La conmutación por cero

De la tradición gramatical Alarcos recupera dos aspectos fundamentales relacionados con el complemento circunstancial que serán tomados por sus seguidores posteriores: su carácter accesorio (Alarcos, [1968] 1991: 156 y [1969] 1991: 309; 1994: 295-296) y, como comprobaremos más adelante, su vinculación con el adverbio.

En su definición del aditamento, Alarcos señala que, a pesar de la semejanza formal que, en principio, puede unir los adyacentes verbales en función de aditamento con los de suplemento —al que posteriormente denominará "objeto preposicional" (Alarcos, 1994: 283)—, existen algunas discrepancias que obligan a separarlos y a agruparlos en categorías sintácticas diferentes. Una de esas

discrepancias es, precisamente, el carácter "relativamente marginal" (Alarcos, [1968] 1991: 156 y [1969] 1991: 309) del aditamento con respecto al predicado, ya que no modifica su estructura; es decir, su conmutación por cero no produce ninguna variación en el contenido oracional. Así, en una oración como *Hablan de corrido*, el sintagma preposicional *de corrido* puede suprimirse sin que se resienta la agramaticalidad de la oración y sin que varíe su significado; mientras que en *Hablaba del tiempo*, la supresión del elemento preposicional *del tiempo* supone un cambio semántico importante y, por tanto, constituye un predicado distinto al de *Hablaba del tiempo*.

Por tanto, la argumentalidad del suplemento frente a la marginalidad del aditamento, en opinión de Alarcos, puede demostrarse mediante el criterio de la conmutación por cero, dado que, si un elemento puede elidirse, es porque su relación con el predicado es menos estrecha y, por ello, no resulta imprescindible para que dicho predicado tenga significado*:* "Los circunstanciales añaden al sentido de la oración nuevos datos de la experiencia, pero no afectan al sentido concreto del núcleo o verbo, el cual, aunque aquellos adyacentes no apareciesen, seguiría designando la misma realidad" (Alarcos, 1994: 297).

En 1985 Guillermo Rojo reconoce la enorme importancia que supone la aparición del trabajo alarquiano sobre el suplemento al agrupar toda una heterogeneidad de elementos que durante mucho tiempo habían respondido a la etiqueta de complemento circunstancial, en dos grupos distintos: aditamentos y suplementos. No obstante, también sabe de antemano que los criterios de los que se sirve el maestro de Oviedo para diferenciar entre ambos elementos —entre ellos, la marginalidad al predicado y la posibilidad de eliminación sin alteración de la estructura—, no están exentos de dificultades, especialmente, cuando existen casos en los que un elemento presenta rasgos propios de los suplementos, pero también de los aditamentos. Nos referimos a los complementos que acompañan a verbos de situación, como *Residen en Vigo*, *Están en casa*, *Habitan en la ciudad*, *Pon el libro en la mesa*; o a los de 'origen' o 'dirección' requeridos por verbos de movimiento, como *Proceder de Francia*, *Surgir de la oscuridad*, *Sacar de un cajón*, *Ir a algún sitio*. Todos ellos comparten con el aditamento la posibilidad de conmutarse por un adverbio, pero se aproximan a la categoría sintáctica suplemento por su grado de vinculación con el verbo. En este sentido, Rojo subraya que la aplicación de la conmutación por cero en

estos casos daría lugar a estructuras anómalas: "En ejemplos como los que he venido utilizando (que, lógicamente, son los más claros) es difícil aceptar que las secuencias resultantes de su eliminación sean gramaticales: ***Residen***[1], ****Están***, ****Habitan***, ****Pon el libro***" (1985: 187)[2].

Por ello, Rojo propone para conservar esta distinción entre aditamento y suplemento, la cual responde a la diferenciación establecida por Lyons entre "complemento" y "adjunto"[3] o a la de Kailuweit entre "complementos" e "indicaciones" (1993: 260), dar prioridad al criterio de la nuclearidad y abrir un nuevo espacio funcional, al que denomina provisionalmente "complemento adverbial", que complete los ya establecidos por Alarcos:

> Entre los aditamentos de Alarcos existen elementos, típicos de los esquemas sintácticos en que entran verbos de significado locativo, de movimiento o de transporte, que muestran un carácter nuclear, una proximidad semántica y sintáctica al predicado que, en mi opinión, resulta incompatible con los rasgos verdaderamente relevantes de los aditamentos. Para evitar en la medida de lo posible el confusionismo terminológico, he propuesto llamar "satélites" a los marginales y "complementos adverbiales" a los hasta ahora considerados aditamentos que funcionan como auténticos argumentos (esto es, elementos centrales) de la predicación. (1985: 187).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Este planteamiento de Rojo responde al modo de proceder propio de una perspectiva estructuralista —y, por tanto, discreta—, en lo que se refiere a la

[1] Bosque (1983: 153-154) propone como solución para el verbo *residir* su inclusión en el grupo de los "pseudo-copulativos" como *aparecer*, *resultar*, *continuar*, etc., considerando al complemento preposicional como atributo. Dado que la función sintáctica atributo también puede realizarse léxicamente mediante un adverbio, la conmutación adverbial no supondría ningún inconveniente en este sentido.

[2] Sin embargo, Antonio Fernández cuestiona la nuclearidad de este tipo de complementos preposicionales locativos. En su opinión, el único elemento nuclear es el verbo, por lo que debe soportar fácilmente la supresión de cualquier constituyente. De esta manera, cuando un complemento verbal se elide, se ratifica con ello el carácter nuclear del lexema verbal, pero no se indica nada acerca de qué tipo de adyacencia establece el verbo con cada uno de sus complementos. Así, en la oración ***Residen en Vigo***, a pesar de lo inadecuado que resulte la expresión ***Residen*** desde el punto de vista semántico por su escasa información, gramaticalmente es posible (Fernández Fernández, 1991: 153-154). La misma idea la encontramos en otros autores: "No obstante, parece que se puede decir que todo verbo, incluso *residir*, puede aparecer sin complemento, en todo enunciado, entendiéndolo contextualmente" (Cuadros, 2001: 117). De ahí que Fernández estime que esta prueba no es aceptable para determinar que estos complementos preposicionales no son aditamentos, lo cual ha generado algunas críticas (Gutiérrez Ordóñez, 1997a: 185).

[3] "La diferencia entre un adjunto y un complemento se manifiesta, en principio, muy clara: el primero es un constituyente opcional (extranuclear), mientras que el segundo es un constituyente obligatorio (nuclear) de la oración" (Lyons, 1971: 358). Por su parte, Hernanz y Brucart (1987: 234) hablan de "complementos subcategorizados" y "complementos no subcategorizados".

necesidad de crear nuevas funciones perfectamente delimitadas a través de rasgos formales y semánticos, como es la nuclearidad y la conmutación adverbial, que caracterizan, en este caso, al complemento adverbial.

Por su parte, Hortensia Martínez, al analizar determinados verbos de movimiento o de situación que requieren por su significado un complemento locativo (*Toledo dista 80 kilómetros de Madrid*, *Cada vez que entraba en aquella desértica oficina*, *Los presos huyeron de la cárcel*, *Ignoraba que Silvia, su hija mayor, la casada con el diplomático, residiera en Ginebra*, *Se metió Don Diego en su pobre habitación*, *Llegamos a casa el martes*, *No se afirma, pero se cree que proceden de Mantua*, etc.), se ve obligada a reconocer el carácter argumental del mismo a pesar de que puede conmutarse por un adverbio, dado que, en muchos casos, la supresión de este tipo de complementos desemboca en una estructura agramatical: **procede*, **dista*, **reside*, etc. De ahí que señale que se trata de un "aditamento muy especial" (1986: 119), pues es exigido por el núcleo verbal[4]. Sin embargo, cuando estos lexemas verbales de semántica espacial, se combinan con complementos de naturaleza abstracta que, en su opinión, no pueden ser sustituidos por un adverbio (*Porque la ostra perlífera dista mucho de abundar con la misma prodigalidad con que lo hacen sus parientes comestibles y menos aristócratas*, *No quiero entrar en la locura del simulacro*, *Les hacía huir de lo estruendoso*, *Su grandeza reside en haber sido no un posible Fichte español, sino el español que su instante histórico requería, Se ha metido en negocios sucios*, *Había estudiantes descarados que llegaban a las mayores insolencias, Su importancia procedería de una ocurrencia*, etc.), los sitúa en una categoría funcional diferente, "tendente a la suplementación", sin tener en cuenta que responden al mismo grado de nuclearidad que las estructuras anteriores[5]. De

[4] Este mismo planteamiento es compartido por Millán Chivite: "En mi opinión, a pesar de que algunas de sus características responden a las descritas para el suplemento, este tipo —el inherente— parece ser una clase especial de aditamento pues la actividad de verbo se manifiesta en algo semejante a un «cómo», generalmente locativo o temporal" (1988: 171).

Por su parte, Martí Sánchez denomina a este tipo de complementos "circunstanciales internos" y subraya su carácter nuclear frente a los "circunstanciales externos": "Los complementos circunstanciales internos, es decir, los circunstanciales complementos del verbo (*voy a Málaga*), mantienen un grado de unidad con el verbo que no hay que considerar, en muchos casos, menor que el que representa el complemento directo, clasificado entre los complementos que presentan una relación de rección con el verbo" (1988: 49-50).

[5] Algunos autores se manifiestan contrarios a este pensamiento. Es el caso de Serradilla Castaño: "Nosotros, en este caso, observamos una diferencia semántica pero no pensamos que exista diferencia sintáctica alguna [...] por tanto, no nos parece que el carácter abstracto o físico del complemento sea un criterio útil para diferenciar C. R. P. y C. C. ya que encontramos, de hecho, C. R. P. que indican nociones abstractas, pero también muchos que expresan nociones físicas" (Serradilla, 1997-98: 1046-1047); o de García-Miguel: "En mi opinión, no hay diferencia de función. Unas y otras ocupan el

nuevo, al encontrarnos en el interior de una perspectiva estructuralista basada en parámetros formales y reduccionistas se tiende a una categorización cerrada que no contempla las similitudes entre las estructuras estudiadas (como es la nuclearidad), sino que solamente destaca sus diferencias formales (como es el tipo de conmutación o, incluso, la mayor o menor fijación preposicional).

Las mismas dificultades en la delimitación suplemento/aditamento encuentra Bosque al comprobar que existen ciertos casos en los que, elementos considerados habitualmente como suplementos, pueden eliminarse (*hablar de algo/hablar; pensar en algo/pensar,* etc.); mientras que la supresión de algunos de los que normalmente se incluyen en el grupo de los aditamentos provoca la agramaticalidad de la estructura (*Residir en algún sitio, poner un libro en la estantería,* etc.). Por otra parte, este autor es consciente de que no todos los suplementos presentan el mismo grado de nuclearidad, dado que, si bien hay objetos preposicionales que no podrían suprimirse en ningún caso (*Aspira al primer premio, No se atuvo a las consecuencias, Cuentan con él, Consta de varias partes, Se basa en los siguientes principios, Se debate entre la vida y la muerte)*; otros, en cambio, podrían desaparecer sin que la oración fuese anómala (*Hablan de política, Se rindió a sus enemigos, Se enfadó conmigo, Se retractó de su afirmación, No me sirve de destornillador, Piensa en ello)*, siendo todos ellos catalogados como suplementos[6].

Además, en la diferenciación entre aditamento y suplemento, nos podemos encontrar con otra dificultad añadida y es que no siempre es fácil saber hasta qué

mismo espacio funcional, llenan del mismo modo una valencia del verbo y las diferencias de significado deben entenderse como variantes, interpretaciones condicionadas por el tipo de elementos léxicos que desempeñan la función" (García-Miguel, 1995a: 18).

[6] De ahí que Cuesta Martínez, por ejemplo, distinga entre suplementos obligatorios y suplementos facultativos: "Hay que distinguir, en efecto, entre suplementos no suprimibles, obligatorios o de necesaria aparición (los exigidos por verbos como *proceder*, *provenir*, *tratar*, *equivaler*, *consistir*, *abogar*, *prorrumpir*, etc.); y suplementos suprimibles o facultativos, con verbos como *hablar*, *pensar*, *reflexionar*, *discrepar*, *desconfiar*, *insistir*, *acusar*, etc." (1997: 74). Esta es la razón de que Gutiérrez Ordóñez considere que el suplemento es "una función subordinada al verbo" (1997a: 191 y 1997b: 361).

Por otra parte, Martínez Álvarez reconoce en su definición del suplemento la existencia de suplementos solidarios con el núcleo verbal y, por tanto, imprescindibles, y suplementos potestativos que dependen en gran medida de la intención comunicativa del hablante: "[...] Se puede afirmar que será suplemento, todo adyacente con preposición que sea solidario con el núcleo, o que, siendo potestativo, mantenga congruencia semántica con el lexema verbal. Los adyacentes con preposición (aparte implemento y complemento) que no cumplan esos requisitos serán aditamentos" (Martínez Álvarez, 1994: 66). Por ello, otros autores, como Cuadros Muñoz, señalan que "la obligatoriedad o no del complemento preposicional es una *cuestión individual*, que afecta a núcleos léxicos verbales o a grupos de estos o enunciados concretos, dentro siempre de una escala gradual, pero no algo que los caracterice como tales" (2001: 117).

punto la supresión de un elemento puede afectar al valor significativo de la oración de la que forma parte o cómo podemos medir su marginalidad o nuclearidad[7]:

> El problema que nos ocupa se centra en realidad en el hecho de que no siempre poseemos criterios rigurosos para determinar cuándo se ha modificado el valor de la oración tras la supresión del término, o cuáles son los instrumentos para decidir hasta qué punto el aditamento completa marginalmente o no una relación predicativa ya existente. (Bosque, 1983: 154-155).

De ahí que Rojo, con respecto al criterio de la marginalidad al predicado, parta de una idea central: si las funciones responden a la relación de la parte con el todo, no pueden ser concebidas individualmente, sino dentro de los esquemas sintáctico-semánticos que integran. Toda función cobra su razón de ser en el seno de ese esquema funcional. Por tanto, este autor concede una preferencia al esquema funcional respecto de la función aislada (Rojo, 1979: 148[8]; Rojo y Jiménez, 1989: 88 y 96; Rojo, 1985: 183-184; 1990: 159).

El tener en cuenta no sólo las funciones, sino también la globalidad, nos permite entender, por ejemplo, el hecho de que ciertos elementos a los que con frecuencia asignamos un carácter marginal u optativo resulten totalmente necesarios para la correcta formación de una oración en algunos casos. Así, si el sintagma preposicional *en Vigo* constituye un complemento marginal en *Hemos comprado una casa en Vigo*, no ocurre lo mismo en el caso de *Residen en Vigo*, donde dicho complemento no puede ser eliminado.

Por tanto, Rojo considera que es una simplificación el asociar siempre a un determinado elemento un carácter marginal, sin pensar en la estructura de la que forma parte[9]. En este sentido, afirma que, en su opinión, es Dik quien mejor ha resuelto este aspecto con gran claridad y corrección. Dik distingue en la estructura de

[7] No obstante, a pesar de las dificultades que conlleva, varios autores consideran que lo distintivo del suplemento frente al aditamento es su nuclearidad (Cuesta, 1997: 79, 82 y 93; Cano, 1999: 1818; Rojo, 1985; García Turza, 1991: 31 y 34; González Araña y Herrero, 1997: 121; Gutiérrez Ordóñez, 1997a: 191).

[8] "Si las funciones (semánticas o sintácticas) son relaciones que mantienen los elementos con las unidades de que forman parte, no es posible prescindir de ese marco general porque solo en él la función cobra todo su sentido" (Rojo, 1979: 148).

[9] Este planteamiento es compartido por Cuesta Martínez (1997: 71): "[La nuclearidad] habrá que contemplarla siempre en el seno de determinada estructura sintáctica, pues no es una propiedad inherente del complemento: así, *en el garaje* será nuclear en el primer caso y marginal en el segundo:

Metí el coche en el garaje
Nos saludamos en el garaje"

la cláusula entre aquellos términos que son requeridos para formar una predicación completa ("arguments") y los que no son requeridos por el predicado ("satellites"). Sin embargo, el carácter de argumento o satélite de un determinado elemento no se decide a partir de dicho elemento, sino a partir del esquema sintáctico de la oración en el que se incluye: "there is a certain degree of overlap between argument and satellite functions. In other words, certain semantic functions may sometimes mark a satellite, sometimes an argument" (1997: 87-88). Dik sostiene que en una oración como *John bought a car in Amsterdam*, el sintagma *in Amsterdam*, funcionaría como satélite, pero en el caso de *John lives in Amsterdam*, el mismo elemento tendría un carácter argumental; mientras que en ambos casos su función semántica sería la de 'localización'.

Por otro lado, Guillermo Rojo también cuestiona el criterio de la marginalidad basado en la posibilidad de eliminación sin alterar la estructura oracional desde el momento en que la aplicación de dicho criterio nos llevaría a considerar como satélites algunos elementos de los que nadie dudaría de su carácter argumental[10]: objetos directos, objetos indirectos y suplementos nocionales, lo cual es improductivo para Rojo:

> *Estuvo leyendo un libro: Estuvo leyendo*
> *Regaló flores a su abuela : Regaló flores*
> *Se retractó de su afirmación: Se retractó*

Incluso esta misma situación se produce con complementos preposicionales de carácter locativo:

> *Juan llegó tarde a casa: Juan llegó tarde* (Crego, 2000: 181).

[10] De ahí que autores como Vera Luján y Masía Canuto se resistan a definir el complemento circunstancial como una función marginal: "La conceptualización del complemento circunstancial como relación sintáctica oracional marginal o eliminable choca, como inconveniente más grave para su consideración como caracterización explicativamente adecuada de dicha función, con el hecho de que sintagmas en función distinta de la circunstancial son, también en ocasiones, eliminables. [...] Sucede, en efecto, que la totalidad de funciones sintácticas oracionales complementarias, y no sólo los complementos circunstanciales, presentan las dos posibilidades mencionadas: comportamientos opcionales, como los de "Andrés pintaba *acuarelas*" y "*Le* contó *a ella* una historia", u obligatorios, como los de los complementos directos e indirectos de "Alberto mencionó *eso*" y "*A mí me* parece bien". Estos hechos implican, inevitablemente, la imposibilidad de determinación de la identidad precisa de una función sintáctica oracional como los complementos circunstanciales sobre la base de una propiedad —la opcionalidad o eliminabilidad— que en modo alguno les es privativa" (1991: 59).

En opinión de Rojo, este problema surge como consecuencia de la equiparación que se ha mantenido entre marginalidad y posibilidad de eliminación. De ahí que este autor vincule estos dos aspectos en un único sentido: "todo elemento marginal es eliminable, pero no todo elemento eliminable es marginal. De modo independiente de los complementos con que se combinan, unos verbos pueden prescindir de los elementos nucleares de la predicación y otros, en cambio, no pueden hacerlo" (1985: 184). Por ello, el criterio de la supresión, aunque válido, resulta ineficaz: por un lado, nos ayuda a detectar los elementos más vinculados al predicado cuando no se pueden suprimir —*Juan llegó a unas conclusiones equivocadas → *Juan llegó*; *Por fin salió de aquella terrible depresión → *Por fin salió* (Crego, 2000: 162); *Pedro fue a la oficina → *Pedro fue* (Crego, 2000: 181)—; pero, por otro, puede conducirnos a error cuando nos encontramos ante complementos suprimibles, dado que los elementos nucleares pueden eliminarse en muchos contextos sin que por ello adquieran el rasgo de la marginalidad (*Se retractó de su afirmación → Se retractó*; *Juan llegó tarde a casa → Juan llegó tarde*)[11]. Este es el motivo por el que a este criterio se le ha atribuido un carácter negativo (Cuesta, 1997: 75)[12].

[11] Jacinto Espinosa matiza en relación a este aspecto que la nuclearidad o marginalidad es una cuestión que afecta al esquema sintáctico oracional, mientras que la eliminabilidad es un fenómeno textual y discursivo. Debemos distinguir, por tanto, entre elementos que pertenecen a un enunciado concreto y que pueden funcionar como actantes o circunstantes en el discurso y elementos sin los que un determinado esquema oracional no puede ser concebido como tal, es decir, debemos diferenciar entre funciones textuales y funciones sintácticas u oracionales. Así, considera que "la distinción no se ha de dar entre elementos marginales y no marginales, sino entre elementos obligatorios y no obligatorios para la constitución de un esquema sintáctico" (1998: 275). Por otra parte, afirma que "lo que realmente justifica la obligatoriedad de un sintagma es que exprese una parte de la realidad interpretada sin la cual no podría concebirse en una lengua el modo de suceder expresado por el verbo, es decir, en la delimitación de los constituyentes de un sintagma oracional —esquema oracional desde nuestro punto de vista— deja de ser pertinente todo lo que nada tiene que ver con el suceso relatado y su interpretación por parte de una comunidad lingüística. En *Juan reside* cualquier oyente español entiende automáticamente, aunque no se exprese, que éste lo hace *en algún lugar*. [...] En cambio, en *Juan come patatas* nadie sobrentiende una indicación locativa, temporal o de cualquier otro tipo de circunstancia, ya que su conocimiento sólo vendría dado por su expresión explícita en el texto, si bien el sintagma que la indicara carecería de pertinencia en el nivel del esquema oracional" (1999a: 88-89 y 1999b: 131). Por eso, según su opinión, el criterio de la conmutación por cero, no tiene ningún valor en la caracterización de los constituyentes oracionales. Del mismo parecer son González García y Veleiro: "Dar demasiada validez a este criterio (la posibilidad de eliminación) supondría trabajar con una concepción de la sintaxis no formal, por cuanto se da prioridad al punto de vista informativo sobre el de la oposición funcional" (1991: 421).

[12] Por su parte, Porto Dapena asegura que la cuestión de la marginalidad o nuclearidad en relación con el suplemento, puede resolverse si, en lugar de centrar la definición de dicho complemento verbal en su carácter obligatorio, se centra en su carácter argumental. Así, lo define como "todo tipo de sintagma preposicional, constituyente del predicado, con carácter argumental y no integrable" (1992: 43). Los elementos argumentales, esto es, aquellos que vienen exigidos por la semántica del verbo, se dividen en complementos integrables y no integrables. Los primeros son los que se pueden integrar en el mismo grupo acentual del verbo a través de un clítico, como el objeto directo o indirecto. Debido a que el suplemento no puede pronominalizarse mediante un pronombre átono, no es un complemento

En este sentido, Porto Dapena propone interpretar la marginalidad en términos de jerarquía sintáctica[13], es decir, serían marginales todos aquellos elementos que no forman parte del núcleo oracional, sino que son exteriores a él y, en vez de modificar directamente al verbo, modifican a toda la oración; mientras que los elementos nucleares sí que modificarían directamente al verbo. La dificultad estaría, según Porto Dapena, en "encontrar un criterio práctico e inequívoco para decidir cuándo un SP es modificador del verbo y cuándo de la oración" (1987a: 132). Para intentar solventar este asunto, presenta dos pruebas transformacionales que comentaremos más adelante: el criterio de la sustitución y el criterio de la reformulación.

Por otro lado, no podemos soslayar las observaciones de Martínez García (1995: 400) sobre la distinción entre suplemento y aditamento a partir del carácter valencial o argumental del primero. La autora es consciente de que cada verbo consta de una combinatoria particular y de que según su naturaleza semántica admitirá un número determinado de funciones. Por tanto, todas las funciones oracionales, en tanto que

integrable. Por tanto, su carácter argumental lo separaría de los complementos circunstanciales, mientras que su clasificación como complemento no integrable lo distanciaría de otras funciones sintácticas, como el objeto directo e indirecto.

A la hora de establecer el carácter argumental de un elemento oracional, Porto Dapena utiliza dos pruebas vinculadas también con la conmutación por cero. Una de ellas, es realizar un análisis semántico del verbo y comprobar si en su combinatoria semántico-sintáctica incluye algún rasgo que exija el complemento que estemos cuestionando en un momento dado. Para ello, resulta práctico, según este autor, acudir al diccionario y descubrir en la definición lexicográfica el llamado "contorno definicional" (Porto, 1992: 13), a saber, el conjunto de los rasgos determinantes de la combinatoria sintáctica de un verbo: *Residir: estar de asiento [en un lugar]* → *Residen [en Vigo]*. La otra prueba se divide en dos partes: a) que la presencia del complemento sea imprescindible para la viabilidad del enunciado; b) que la presencia del complemento sea innecesaria para tal viabilidad. En este último caso, pueden ocurrir dos cosas:

a) Que la construcción del verbo con ese complemento en su expresión más general (mediante los indefinidos *alguien, algo*, o sustantivos como *persona, cosa*, etc.) sea sinónima de la correspondiente construcción sin complemento: *(Les) comunicó la noticia* → *Comunicó la noticia/Comunicó a alguien la noticia*. *Comunicó la noticia* y *Comunicó a alguien la noticia* son estructuras sinónimas desde el punto de vista semántico, por ello, el pronombre *les*, que funciona en este caso como complemento indirecto, es un complemento argumental.
b) Que ambas construcciones no sean sinónimas y se produzca un cambio de significado: *(Les) abrió la puerta* → *Abrió la puerta/Abrió la puerta a alguien*. Las construcciones *Abrió la puerta* y *Abrió la puerta a alguien* no son sinónimas, según Porto Dapena, porque en esta última se añade al significado de *abrir la puerta* el de que *alguien quería pasar*. Por lo tanto, en este caso, el complemento indirecto no respondería a un complemento argumental, sino marginal.

[13] Este planteamiento es desarrollado por Porto Dapena en su trabajo de 1992, en el que sostiene que los diferentes tipos de complementos representan una jerarquía, pues no todos presentan el mismo grado de cohesión con el predicado verbal. Así, dentro de los complementos nucleares, existen elementos de elevada vinculación semántica con el predicado (los complementos argumentales) y otros más periféricos, esto es, aquellos que, a pesar de formar parte de la estructura oracional, no son exigidos por la naturaleza léxica verbal. Por otra parte, todavía podemos encontrar en esa escala de jerarquización los elementos marginales, los más periféricos, situados fuera del ámbito oracional: los modificadores oracionales (Porto, 1992: 16-17).

adyacentes verbales, son optativas en diversos grados y todas forman parte de su predicación. Los verbos pueden reclamarlas, prescindir de ellas o, dependiendo de lo que se quiera comunicar, las actualizan o no. La misma gradualidad puede aplicarse a la función sintáctica suplemento:

> Por lo demás, la suplementación es exigida por los verbos en distintos grados: algunos tienen una significación tan insuficiente que requieren al sintagma suplementario en solidaridad para poder manifestarse, mientras que otros pueden prescindir de él porque el contexto adecuado es capaz de suplir esa deficiencia" (Martínez García, 1995: 402).

En ese sentido, Cano Aguilar también habla de gradualidad a la hora de abordar la obligatoriedad o la posibilidad de supresión del complemento preposicional, ya que, a su juicio, depende, fundamentalmente de las necesidades significativas de cada unidad verbal[14] así como del entorno sintáctico-semántico, de las unidades léxicas que aparezcan en la construcción. De ahí que considere que la centralidad "ha de establecerse caso por caso" (Cano, 1999: 1813). Este precisamente será uno de los objetivos principales de nuestro trabajo.

Por otra parte, a pesar de que Cano reconoce que la centralidad no es una propiedad exclusiva de los complementos de régimen verbal —puesto que también la comparten otros argumentos del verbo que constituyen la determinación central del núcleo verbal en tanto que precisiones significativas fundamentales, como el objeto directo o el objeto indirecto— y que no obedece a parámetros claramente definidos —dado que se ve condicionada en gran medida por aspectos semánticos—, asegura que el carácter central que este tipo de complementos presenta con respecto al verbo regente, es decir, el ser exigidos por la valencia semántica del mismo, es uno de los criterios delimitadores más importantes y que, a diferencia de la obligatoriedad, no está sujeto a la gradualidad: "Ese carácter 'central' en la relación de los verbos concretos con sus complementos básicos no es susceptible de gradación, en

[14] En este sentido, podemos recordar las palabras de Sancho Cremades y Trujillo al respecto: "L´obligatorietat del sintagma preposicional complement de règim preposicional tampoc és exclusiva d´aquesta mena de sintagmes preposicionals, i sembla dependre més aviat de la valència semántica del verb, que exigeix uns complements semànticament imprescindibles per completar el seu significat" (Sancho, 1995: 126).
"La "necesidad" de ciertos complementos, tanto preposicionales o no, depende sólo del significado de los verbos y de las exigencias particulares de cada situación de comunicación" (Trujillo, 1988: 213).

principio. Lo que sí puede ser graduable es la obligatoriedad de la presencia de ese complemento en los enunciados que integre el verbo" (Cano, 1999: 1818).

Otro autor que contempla múltiples excepciones al criterio de la elisión de complementos y que subraya las deficiencias que presenta, es Hernández Alonso. En primer lugar, coincide con Bosque y con Hortensia Martínez en que dentro de la nuclearidad existen diversos grados y hay complementos imprescindibles y, complementos, que aun siendo argumentales, pueden desaparecer de la oración sin que ésta resulte agramatical[15]: *Hablaremos (de política), Su ayuda sirve (de mucho), Pensamos (en algo), No cesaban de lamentarse (de su actitud), Reflexionábamos (sobre la conveniencia de...), Abusaban (de su bondad)*, etc. (1990: 9).

Esta primera excepción de la que hablan Hernández Alonso y Bosque puede relacionarse con el llamado "método de extracción", propuesto por Somers (1984: 509-510) y recogido por Horno Chéliz (2002: 26). Según este método, existe la posibilidad de que un elemento se ausente del enunciado sin que la oración resulte anómala, aunque con un cambio de significado en el verbo, puesto que éste adquiriría un sentido indeterminado, genérico o indefinido. Si decimos, por ejemplo, *Juan nunca piensa*, estamos utilizando el verbo *pensar* con un significado general. Con él podemos querer decir que *Juan* es un chico muy atrevido, que nunca reflexiona o medita detenidamente sobre lo que va a hacer, lo hace sin más. En cambio, si decimos *Juan piensa en María*, el significado es distinto. Nos referimos ahora a un pensamiento concreto de *Juan* proyectado hacia una persona. Ya no entendemos que *Juan* nunca realiza la acción de *pensar*, sino que esa acción no la proyecta hacia *María*. Esta misma situación puede darse con verbos que expresan movimiento. Por ejemplo, en una oración como *Belén siempre sale*, el verbo *salir* presenta un sentido genérico que remite a la realización de acciones cotidianas, como dar un paseo, ir al cine, a una discoteca, a un pub, etc. Sin embargo, si añadimos un complemento al núcleo principal, bien con sentido abstracto (*Belén siempre sale de cualquier problema*); bien con sentido físico (*Belén siempre sale del mismo edificio*), la interpretación es diferente, ya que en ambos casos, entendemos que *Belén* va fuera de un sitio, sea éste nocional o local.

[15] Hernando Cuadrado (1992: 289), en este sentido, señala que el criterio de la supresión con frecuencia no resulta ser el más adecuado para oponer suplemento y aditamento.

No obstante, como asegura Horno Chéliz, este método no puede constituir una prueba de argumentalidad desde el momento en que existen numerosos complementos que pueden eliminarse sin ocasionar un cambio de significado y pueden recuperarse en cualquier momento por el contexto (*No quería ir a su fiesta de cumpleaños, pero Eva insistió*), lo cual no quiere decir que sean marginales[16]. Por otro lado, Chéliz añade que existen también algunos circunstanciales o adjuntos cuya supresión puede variar el significado de la oración. Si decimos *Sharon broke the window*, no sabemos si lo hizo a propósito o fue un accidente. Para resolver dicha ambigüedad, tendríamos que completar la frase con algún elemento más. Así en *Sharon broke the window accidentally*, el modificador *accidentally*, indica el carácter involuntario del sujeto; mientras que en *Sharon broke the window on purpose*, el elemento *on purpose* enfatiza el carácter agentivo del sujeto. En realidad, podemos señalar que toda supresión supone una pérdida de información, por lo que la elisión de un elemento no requerido por el verbo podría conllevar un cambio en la interpretación del enunciado.

Otra de las excepciones mencionadas por Hernando Alonso en relación a la conmutación por cero la constituyen aquellas construcciones en las que aparecen supuestos aditamentos cuya eliminación daría lugar a una estructura anómala: *Proceden de Lituania*, *Residimos en Madrid*, *El cortejo salió de la catedral*, *Fueron a Barcelona*, etc. (1990: 9)[17].

Como vemos, son muchos los autores que se enfrentan a este tipo de estructuras locativas y que meditan sobre en qué categoría sintáctica incluirlas. Este problema viene dado, principalmente, por esa constante preocupación que manifiesta la corriente estructuralista por clasificar determinados elementos oracionales en casillas funcionales concretas y no dejar "cabos sueltos" en lugar de plantearse el llevar a cabo un estudio riguroso y exhaustivo de estas construcciones atendiendo al uso que

[16] Esta misma idea es recogida por García-Miguel cuando habla del criterio de la "latencia": "Debemos tener en cuenta que un elemento marginal no expresado simplemente no está; pero un actante no expresado puede estar implicado por el contexto" (1995b: 25).

[17] Hernández Alonso menciona algunas excepciones más, como la existencia de oraciones con complemento directo que pueden prescindir de él sin que la gramaticalidad de la oración se vea perjudicada: *Vivir (una vida feliz)*, *Disfrutar (la vida)*, *Gozar (el momento)*, *Bajar (las escaleras)*, etc. Recordemos que Rojo ya había señalado que la prueba de eliminación nos conduce, en algunas ocasiones, al error de catalogar como marginales complementos cuya argumentalidad está fuera de toda duda, como es el caso de los objetos directos. También Alarcos ([1968] 1991: 151-152) —y, posteriormente, basándose en este mismo planteamiento, Hernández Alonso (1992: 69-70)— hace alusión a este aspecto cuando analiza los dos tipos de estructuras (simple y compleja) que puede presentar el predicado.

se realiza de ellas. Como dice Moure, "la idea de que la lengua es un sistema perfectamente organizado, donde todo encaja, únicamente puede entenderse como un extremo teórico desvinculado de la realidad" (1996: 136).

La cuestión es, en opinión de Hernández Alonso, plantearnos a qué tipo de marginalidad nos estamos refiriendo. Él concluye que se trata de una marginalidad semántica y que, después de la precisión de Rojo a este respecto —"todo elemento marginal es eliminable, pero no todo elemento eliminable es marginal" (1985: 184)—, es evidente que la marginalidad de un elemento es relativa y gradual:

> Todo signo y complemento aporta un significado al conjunto de la oración, y su ausencia deja cojo el contenido total. Ello implica que semánticamente habrá grados distintos en la aportación semántica de los diversos elementos, pero para transmitir el mensaje que deseamos serán necesarios todos ellos; en otro caso, ese mensaje quedaría incompleto. (1990: 11)[18].

Además, también argumenta que en muchos casos podemos prescindir "semánticamente" del verbo, sin que por ello lo consideremos como un elemento satélite del predicado: *Al pan pan y al vino vino, Año de nieves, año de bienes, Yo que tú, me callaba,* etc. Por otra parte, precisa el concepto de marginalidad aplicado al complemento circunstancial. Si se trata de una marginalidad funcional, la presencia o ausencia del circunstancial puede que no modifique la estructura oracional, pero sí produce agramaticalidad en algunas oraciones: *La conferencia fue en el Salón de Actos* → **La conferencia fue*. Por ello, arguye que "no siempre es fácil precisar la opcionalidad u obligatoriedad semántica de un circunstancial" (1992: 87).

Como podemos comprobar, la dicotomía nuclear/marginal basada en la prueba de la conmutación por cero no nos conduce a soluciones del todo satisfactorias. La nuclearidad o la marginalidad de cualquier elemento oracional es una cuestión de grado. La valencia verbal acoge a todos aquellos componentes que, tomando como

[18] Esta misma idea es expresada por el autor unos años más tarde en los siguientes términos: "En realidad, hay verbos que pueden construirse con complementos y sin ellos, sin que se modifique la gramaticalidad de la estructura que forman; otros que exigen permanentemente un complemento, objeto directo, objeto preposicional, atributo o circunstancial; y otros que no llevan complemento obligatorio en sus estructuras. Es decir, que podremos hablar de complementos o adyacentes obligatorios y opcionales para una estructura, independientemente de qué elemento ocupe la función" (1994: 44).

base la semántica de la unidad verbal concreta, "intuimos"[19] que integran la predicación nuclear y podemos llegar a un acuerdo, como dice García-Miguel (1995b: 30), a la hora de señalar los elementos que están implicados en el significado del verbo frente a aquellos que, aunque posibles, no son estrictamente necesarios.

Como afirma González Calvo (1994: 179), el criterio de la conmutación por cero no es un criterio sintáctico, sino semántico. La eliminación de un elemento supone una pérdida de información que será más o menos relevante dependiendo no sólo de las necesidades significativas del lexema verbal, sino también, en muchas ocasiones, de las necesidades comunicativas de los hablantes (Martínez Álvarez, 1994: 60). En último extremo, como dice Horno Chéliz (2002: 26), la prueba de eliminación puede resultar útil para distinguir los elementos adjuntos o marginales al predicado, pero no es una prueba definitiva en la determinación de la argumentalidad.

Por otra parte, como hemos ido viendo a lo largo de este apartado, este rasgo no solamente debe aplicarse a los suplementos que implícita o explícitamente se consideran prototípicos, es decir, los de naturaleza nocional (*Se retractó de su afirmación*, *Aspira al primer premio, No se atuvo a las consecuencias, Cuentan con él, Consta de varias partes, Se basa en los siguientes principios, Por fin salió de aquella terrible depresión, Se ha metido en negocios sucios, No quiero entrar en la locura del simulacro*, *Pude abandonarla sin más y alejarme para siempre de aquella mentalidad filistea,* etc.), sino también a los complementos locativos dependientes de verbos de situación o de movimiento (*Residir en algún sitio, Poner un libro en la estantería, Proceden de Lituania, El cortejo salió de la catedral*, *Fueron a Barcelona, Me alejé rápidamente de aquel lugar,* etc.) a los que más o menos expresamente se separa, por su contenido adverbial, de la suplementación (Martínez García, 1986: 119; Rojo, 1985: 187; 1990: 166-167 y Fernández Fernández, 1991: 157).

Debido a los problemas que plantea definir los complementos verbales a partir de relaciones de oposición binarias, como la que hemos expuesto aquí (valencial/no valencial, argumental/marginal, etc.), algunos autores han intentado buscar una

[19] En este sentido, algunos gramáticos han señalado que uno de los criterios que nos pueden ayudar a la determinación de la nuclearidad o marginalidad de un elemento es la propia intuición (García-Miguel, 1995b: 30; Gutiérrez Ordóñez *et al.*, 2002: 70).

solución más definitiva y menos estricta. Sus propuestas las recogemos en el siguiente apartado.

2.1.1.1. Alternativas a la dicotomía argumental/marginal

Desde que Tesnière ([1959] 1982: 105 y 125) distinguió entre actactes y circunstantes, el concepto de valencia ha sido tratado desde dos puntos de vista fundamentales que pueden a su vez resultar contradictorios: desde el punto de vista de la forma y desde el punto de vista del sentido. Desde el punto de vista del sentido, ha sido estudiada, especialmente, por gramáticos alemanes. Según esta perspectiva —que es la que más repercusión ha tenido en nuestros estudios gramaticales—, serán elementos valenciales aquellos que requiere el núcleo verbal para completar su significación. Sin embargo, esta concepción semántica de la teoría de valencias no está exenta de problemas. Como hemos podido comprobar en el apartado anterior, los elementos que conforman la estructura oracional no son nucleares o marginales, valenciales o no valenciales sin más, sino que existen muchos complementos, entre ellos, los objetos preposicionales —nocionales y locales— que sobrepasan el terreno de la nuclearidad o marginalidad absoluta para adquirir un carácter híbrido, participando, unas veces, de la nuclearidad, y, otras, de la marginalidad, sin que ambos rasgos respondan a espacios cerrados y bien delimitados[20].

Este problema ha sido detectado por varios autores que han destinado sus esfuerzos a romper con esa dicotomía y a ofrecer una alternativa basada en una jerarquía que avanza desde lo más nuclear hasta lo más periférico dentro de una óptica gradual que reconozca la heterogeneidad de los complementos verbales. Así, investigadores, como Dik o Somers, han distinguido varios tipos de complementos. Dik, junto a los complementos argumentales, diferencia cuatro tipos de satélites, atendiendo fundamentalmente a su mayor o menor vinculación semántica con el verbo; mientras que Somers (1984: 524-527) llega a diferenciar seis tipos de complementos, tres valenciales (“complementos integrables”, “obligatorios” y “opcionales”) y tres no valenciales (“complementos intermedios”, “adjuntos” y

[20] De ahí que autores, como Cuadros Muñoz, aduzcan que “no se ha dado hasta el momento un criterio que distinga obligatorio de opcional; casi sería mejor hablan en términos de posibilidad, no de necesidad” (2004: 248).

"extraperiféricos") sirviéndose, principalmente de dos parámetros: la obligatoriedad y la previsibilidad que presentan dichos complementos.

Sin embargo, a pesar de estos intentos por alejarse del binarismo marcado por la distinción entre complementos nucleares y complementos marginales, ofreciendo con ello un enfoque gradual que ponga de manifiesto la continuidad existente entre categorías, estos planteamientos siguen perteneciendo a una óptica discreta. El mismo Somers así lo reconoce al final de su trabajo:

> At one time I considered the range of valency binding to be a sliding scale, on which the degrees of binding singled out and named were simply convenient reference points rather than strict subdivisions. I prefer, now, however, to think of the categories as in the theory discrete, though in practice the boundaries between one and another are sometimes fuzzy. Criteria for each category can still be posited (as indeed we have done), even though there may be cases where the criteria are unclear or in conflict. This was already the case in the old two-term system: in the new six-term system, many such cases are resolved, and the range of those that remain is at least narrowed down considerably. (1984: 528).

Por tanto, Somers no solo continúa concibiendo las categorías como entidades discretas, sino que promueve la creación de otros espacios categoriales fundamentados en rasgos semánticos y formales, con los que manifiesta un empeño por encajar todo aquello que resulte impreciso, vago o que no se ajuste a ese binomio estricto inicial. Desde nuestro punto de vista, hubiera sido más adecuado o más acorde con el pensamiento no-discreto que, en un principio, parecía impregnar su teoría, el que se hubiera limitado a mostrar la continuidad que subyace en el paso de unas categorías a otras en lugar de tratar de sistematizarlo todo para que cada elemento oracional pueda estar perfectamente caracterizado y tener una ubicación concreta. De la misma opinión parece ser Moure:

> Sin un fundamento teórico sólido, más aún, sin un reconocimiento explícito de la vaguedad como noción que se acopla perfectamente a la teoría lingüística, el hecho de reconocer tres, seis o más posibilidades carece por completo de operatividad. Siempre se podría argumentar que la innovación era regresiva y criticar una multiplicación de las entidades fuera de toda necesidad. (1996: 220).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En la misma línea podemos situar la división tripartita aportada por Mª Victorina Crego (2003: 81-83), basada en la conjugación de dos rasgos: la 'exigencia' o 'nuclearidad' y la 'previsibilidad', entendiendo por ésta la posibilidad que tienen determinados elementos de aparecer en un esquema sintáctico-semántico en virtud de la clase semántica verbal. Así, por ejemplo, los complementos instrumentales pueden acompañar a verbos de acción directa (*Le pegó con una porra*) y, los complementos de extensión, a verbos de movimiento (*Caminó por el parque*). Como puede observarse, ambos tipos de complementos son previsibles dentro del esquema sintáctico-semántico de estas clases semánticas verbales en concreto. Según predomine el rasgo de exigencia, el de previsibilidad o confluyan los dos, podemos hablar, según la autora de "complementos nucleares" (exigidos y predecibles: sujeto, complemento directo, complemento indirecto, suplemento —Aspira *a presidente de la comunidad de vecinos*—, complemento adverbial —Se dirigió *al aeropuerto más cercano*— y predicativo valencial), "complementos predecibles" (no exigidos, pero predecibles: Camina *por el parque* frecuentemente, *Le* acaricié la mano) y "complementos adjuntos" (ni exigidos ni predecibles: Los niños juegan *en el patio*; Vicente ha venido *este fin de semana*).

No obstante, si analizamos los planteamientos anteriores puede ocurrir que, en palabras de Enma Lezcano, tendamos hacia "una semantización progresiva bastante exagerada de la teoría de dependencias" (1994-95: 164), que contemple la valencia como una mera relación de dependencia semántica entre un núcleo verbal y sus actantes, descuidando así la valencia propiamente sintáctica o formal.

En lo que atañe a aspectos formales, tendríamos que citar a autores como García-Miguel (1995a y 1995b) o González Calvo (1994). Si otorgamos prioridad a la forma, tendremos que entender como valenciales aquellos complementos que aparecen directamente vinculados al verbo sin que medie entre verbo y complemento ningún elemento prepositivo o adverbial. Así, por ejemplo, García-Miguel (1995b: 41-46 y 1995a: 31-38), diferencia entre funciones centrales o participantes y funciones no centrales y no participantes; mientras que González Calvo (1994: 185), distingue entre complementos integrables y no integrables, tratados también por Porto Dapena (1992: 15-16).

Las funciones centrales son aquellas que guardan una estrecha relación desde el punto de vista gramatical con el predicado, es decir, se integran en el predicado

mediante afijos (caso del sujeto) o clíticos pronominales (caso del objeto directo y del indirecto). Semánticamente, además de gozar de una amplia versatilidad semántica—pues pueden desempeñar diversas funciones semánticas—, se corresponden con los argumentos del predicado "situados en perspectiva"; es decir, la cláusula impone sobre la situación designada una perspectiva particular, tratando a unos elementos como más centrales que otros. Por tanto, debemos entender que las funciones centrales son aquellas entidades situadas en el primer plano en la presentación de los hechos, "en el perfil de la predicación", mientras que el "fondo" lo constituirán aquellas entidades que desempeñan funciones no centrales u oblicuas. Éstas adoptan las formas típicas de los constituyentes no valenciales: frase adverbial o preposicional. Según esta caracterización, el suplemento (*Pensaba en su novia*) y el complemento adverbial (*Residen en Vigo*) serían funciones valenciales, pero no centrales, puesto que no pueden integrarse en el predicado por medio de clíticos pronominales, sino que recurren a pronombres tónicos precedidos de preposición (*Pensaba en ella*) o a unidades adverbiales (*Residen aquí*).

En cuanto a complementos integrables, son aquellos que pueden integrarse en el núcleo verbal hasta el punto de llegar a formar parte de su grupo acentual. Complementos integrables son el complemento directo y el indirecto, ya que pueden ser sustituidos por clíticos de acusativo y de dativo respectivamente. Por tanto, el suplemento será un complemento no integrable, dado que, en caso de sustituirse, debe dejar junto al verbo un pronombre tónico precedido de preposición sin ninguna posibilidad de integración[21].

Por otra parte, en opinión de Serrano-Dolader, la delimitación de las funciones sintácticas mediante los parámetros de la obligatoriedad y la opcionalidad, ha desembocado en tres posibles soluciones no del todo, en su opinión, satisfactorias: bien en la creación de nuevas entidades funcionales —como el complemento adverbial de Rojo—; bien en la división en subtipos de una misma entidad —

[21] De ahí que González Calvo (1994: 184) señale que el suplemento, semánticamente, se aproxima al complemento directo y al complemento indirecto, pero, sintácticamente, se aproxima al complemento circunstancial en tanto que ambos son complementos no integrables. Algunos años antes, Hortensia Martínez resaltaba este hecho: "Ciertamente, estos adyacentes preposicionales, al igual que el implemento, concretan semánticamente, de forma directa, la noción léxica del verbo, pero debe quedar muy claro que formalmente mantienen una relación muy diferente con el núcleo verbal: la preposición que a veces lleva el implemento, queda, en caso de ser consabido éste, englobada en los referentes pronominales /lo, los, la, las/. No ocurre así con la de estos adyacentes, en los que la preposición se mantiene junto al sustituto" (Martínez García, 1986: 57).

piénsese en los subtipos de suplemento (directo o propio, indirecto, inherente o locativo y atributivo) establecidos por Alarcos (1990) o en la subclasificación semántica de la función sintáctica suplemento[22] establecida por González Calvo (1994: 188): suplemento inherente o directo (los dos acotan el contenido semántico del verbo), suplemento indirecto (que restringiría el significado del verbo indirectamente, a saber, con respecto al grupo verbo + objeto directo) y aditamento (que no restringe el significado del verbo ni directa ni indirectamente)[23]—; o bien en la reducción al máximo de las características más significativas de un determinado complemento hasta el extremo de reagruparlo y vincularlo con otros complementos verbales, dando lugar a las macrofunciones —recordemos los planteamientos de Hernández Alonso (1990, 1992, 1995 y 2001), Jiménez Juliá (1991), Crego (1999) y Gutiérrez Araus[24] (1985: 166-169)—.

[22] La denominación de complemento circunstancial le parece poco apropiada por estar basada en la mera relación que este complemento mantiene con el verbo ("aquel que expresa una circunstancia en la que se desarrolla la acción del verbo"). Es una denominación, a su juicio, metonímica que toma una parte para designar el todo, lo semántico para caracterizarlo sintácticamente. Por ello, para evitar confusiones semánticas, propone, en honor al profesor Alarcos Llorach, el término suplemento para designar esta función sintáctica y la divide en varios apartados tomando como base su significado: "El criterio que unas veces nos sirve para distinguir funciones, otras veces nos impulsa a establecer apartados (subclasificar) dentro de una misma función" (González Calvo, 1994: 183-184). Este planteamiento ha gozado de gran aceptación entre algunos autores, como Cuadros Muñoz: "Por tanto, y en la línea de González Calvo (1994), me inclino (provisionalmente) por una macrofunción *suplemento*, que englobaría suplemento inherente, suplemento indirecto y aditamento" (2001: 125).

[23] Años antes, Lázaro Carreter lanzaba una propuesta que no ha tenido ninguna repercusión. El maestro intentaba establecer una terminología clara y precisa que ayudara al alumno a estudiar los complementos verbales sin tener que memorizar una gran variedad de denominaciones. Por ello, el autor proponía, aunque no confiaba demasiado en que fuese acertado, el término "complemento" para aludir a los complementos preposicionales regidos y el de "suplemento" para el resto de adyacentes del verbo (complemento directo, indirecto y circunstancial) (1963: 392).

[24] Hernández Alonso habla de la macrofunción "SN_2" (1990: 24) o "F_2" (1995: 147-150) en la que incluye al objeto directo y al suplemento por desempeñar la misma función sintáctica (la de adyacencia verbal) y semántica (precisar, concretar y delimitar el significado del verbo). La presencia de la preposición en el suplemento no es un obstáculo para la fusión de ambos elementos en un mismo espacio funcional dado que, según este autor, responde a causas diacrónicas: etimología del verbo, etc. Tampoco contradicen esta hipótesis sus diferencias formales: en cuanto a la distinta conmutación que presentan, Hernández Alonso no otorga mucha relevancia a la pronominalización por el clítico de acusativo del objeto directo a causa del reajuste funcional que hubo en el paso de la lengua latina a nuestra lengua, con lo que parece apartarse del pensamiento alarquiano (Alarcos, 1990: 13-14); por otra parte, la pasiva tampoco resulta un criterio definitivo si tenemos en cuenta que existen en español un gran número de estructuras que no admiten dicha transformación. Este planteamiento de Hernández Alonso de agrupar el objeto directo y el suplemento en una misma función no es compartido por algunos autores, como González Calvo (1994: 184), puesto que sintácticamente son diferentes: el suplemento ni deja un clítico junto al verbo en caso de ser consabido ni admite la transformación a pasiva. Sin embargo, Gutiérrez Araus (1987: 380), aunque considera que la pasivización no es un criterio totalmente fiable por la imposibilidad de adoptar la forma pasiva por parte de algunos verbos transitivos, encuentra casos en los que puede darse con un complemento preposicional: *Aquel muchacho se burló de mi hermana→ Ella fue burlada por aquel muchacho*.

Más adelante (Hernández, 2001) amplía esta caracterización y ofrece una clasificación en varios subtipos de ambos tipos de complementos. Dentro del objeto directo distingue: el objeto directo típico

La pregunta es: ¿son estas las únicas soluciones posibles o las mejores alternativas al problema de la dicotomía obligatoriedad/opcionalidad? ¿Debemos seguir creando nuevas funciones sintácticas para organizar todo lo que no encaje dentro de estos parámetros o establecer subtipos semánticos? ¿Serán más acertados los planteamientos de Hernández Alonso, Gutiérrez Araus y Jiménez Juliá, quienes lejos de abrir nuevos espacios funcionales, se han limitado a reagrupar y a reorganizar lo ya existente? ¿Es factible, en definitiva, desde una perspectiva discreta que define las funciones sintácticas a partir de oposiciones binarias llevar a cabo un estudio de la

---

obligatorio (*Yo como manzanas*) y opcional (*Yo como a las tres de la tarde*), el objeto directo reflejo (reflexivo, recíproco y pseudoreflejo), el objeto directo pronominal y adverbial de carácter no obligatorio (*Comimos mucho en el restaurante*), el objeto directo de medida y el objeto directo de peso. En el caso del suplemento, señala tres subtipos: suplemento propio o directo obligatorio (*Equivale a, Consiste en*, etc.), el suplemento indirecto, compatible con el objeto directo en la misma estructura y los suplementos "concordados".

Por su parte, Jiménez Juliá (1991: 148) diferencia dos grandes clases de funciones sintácticas: la "función recta", que corresponde al sujeto, y la "función oblicua", que abarca las distintas complementaciones verbales como extensiones significativas del verbo que se caracterizan, entre otros rasgos, por su posibilidad de realizarse mediante un sintagma preposicional (complemento directo, complemento indirecto, suplemento y complemento adverbial), o como modificaciones intencionales de la cláusula (complemento circunstancial) o de algún elemento de la oración (complemento predicativo).

Crego (1999: 63) incluye las funciones sintácticas suplemento y complemento locativo en el interior de la macrofunción "complemento preposicional" a partir de las propiedades que comparten: son funciones nucleares y no centrales, puesto que se trata de entidades no gramaticalizadas a diferencia de las funciones centrales (sujeto, complemento directo y complemento indirecto). Sin embargo, sí que matiza que ambas poseen rasgos distintivos que las dotan de una individualidad funcional: el suplemento, frente al complemento locativo, presenta una mayor rigidez formal —no permite normalmente la alternancia prepositiva—, una indeterminación semántica que dificulta su asociación a una función semántica concreta, así como a una clase específica verbal y un tipo de conmutación diferente —la pronominal frente al referente adverbial que se adscribe al complemento locativo—.

Gutiérrez Araus distingue dentro de la macrofunción "complemento indirecto", entendido como "complemento del área verbal introducido por preposición frente al CD" (1986: 57-58), tres tipos de complementos: complemento directo de persona (CI-1), complemento indirecto (CI-2) y el que denomina "complemento verbal de rección léxico-formal" (CI-3), del que ofrece los siguientes ejemplos: *Se apoderó del libro, el examen consiste en una traducción*. Por otra parte, diferencia el complemento indirecto del complemento circunstancial a través de tres criterios: la diferente marca de función que dejan junto al verbo en caso de sustitución, sus posibilidades de desplazamiento en la oración y las consecuencias semánticas en caso de la supresión de alguno de ellos (Gutiérrez Araus, 1985: 170-171).

La creación de macrofunciones que describan y ordenen desde una perspectiva discreta las funciones sintácticas existentes, reforzando así "el aparato teórico que ya tenemos", sin necesidad de "inventar enfoques en exceso revolucionarios", ha sido defendida por Cuadros Muñoz: "Por tanto, no nos parece muy descabellada, a la vista de la escasez de procedimientos diferenciadores, la hipótesis de la macrofunción oblicuidad o *suplemento*, que englobaría dos grandes grupos, los complementos con preposición y los complementos sin preposición, dentro de cada uno de ellos podrían reconocerse subtipos. Dentro del primero, el que se viene llamando suplemento, aditamento, complemento agente, complemento adverbial, y complemento indirecto, subtipos que podrían aislarse con criterios semánticos, y aún pragmáticos [...], con posibilidad de ocasionales casos de *neutralización* entre estos subtipos. Y puede considerarse un segundo gran grupo, que comprendería atributo y complemento directo sin preposición como verdaderas "extensiones del verbo", frente a las demás "intensiones", todo ello de un modo análogo a Hernández Alonso y su "SN_2"" (2004: 340).

complementación de régimen verbal locativa y nocional que ponga de manifiesto la interconexión que existe entre el ámbito espacial y el ámbito abstracto?

En nuestra opinión, los estudios estructuralistas que justifican esa diferencia nocional —lugar/no lugar— que subyace en la complementación preposicional mediante la aplicación de criterios formalistas no reconocen la heterogeneidad de estas construcciones[25]. En el tratamiento de las entidades funcionales nos parece mucho más acertada otra línea de investigación, como la propuesta por Serrano-Dolader. Este autor habla de una "configuración escalar de las propiedades definitorias" (2002: 301) que entronca con uno de los principios cognitivistas. Al igual que nosotros, es partícipe de una óptica no discreta, debido a que los parámetros que están siendo objeto de discusión (marginalidad/no marginalidad) no producen en ningún momento espacios delimitados o cerrados, sino que, por el contrario, no existen complementos que sean absolutamente obligatorios y viceversa. Por ello, coincidimos con Serrano-Dolader en que la definición de cualquier función sintáctica, la del complemento preposicional o la de cualquier otra, no puede centrarse en un planteamiento discreto[26], basado en un conjunto de propiedades necesarias y suficientes, sino que debemos partir del hecho de que existen complementos preposicionales prototípicos, que cumplen todos y cada uno de los rasgos que caracterizan al complemento preposicional y ellos se convierten en los ejemplares más paradigmáticos —se trataría de los suplementos nocionales— . Sin embargo, al lado de estos ejemplares más prototípicos, encontramos otros objetos preposicionales —los suplementos locales—, que constituyen un número bastante

[25] No apoyamos, por tanto, la concepción de la gradualidad como fenómeno diacrónico sustentada por Cuadros Muñoz: "el proceso gradual, todo lo más, podría ser pertinente desde la diacronía. Sincrónicamente, las categorizaciones no-discretas son sólo aparentes" (2004: 80).

[26] Sin embargo, hay autores que se resisten a analizar los diferentes fenómenos lingüísticos desde una perspectiva discreta:

"Desde una perspectiva discreta, las supuestas y ocasionales "transiciones" pueden explicarse satisfactoriamente desde la neutralización y ambigüedad, con lo que se evitan multiplicaciones innecesarias de etiquetas funcionales. [...] Creo que lo verdaderamente importante es relativizar el problema, y si optamos por una opción, quedarnos con la discreta" (Cuadros, 2004: 352-353).

"Los estudios que proponen el carácter prototípico de la definición de las categorías están más ligados al estudio psicolingüístico que al propiamente lingüístico. Se trata de estudios fundamentalmente centrados en los procesos cognoscitivos del ser humano. Desde una perspectiva puramente lingüística, sin embargo, el análisis de las categorías en términos prototípicos parece mucho más difícil de sostener. Entre otros aspectos, este tipo de análisis no da cuenta de las relaciones sistémicas que se originan en las lenguas naturales. Esto es, no nos permite explicar aspectos tan básicos como que, independientemente del grado de marginalidad que presenten las unidades lingüísticas, su comportamiento morfológico (especialmente en cuanto a la flexión), por ejemplo, depende únicamente de la categoría gramatical a la que pertenezca. En este tipo de cuestiones no existe la posibilidad de mantener un *contínuum* gradual de elementos" (Horno, 2002: 127).

elevado y que, siendo partícipes de algunas de esas propiedades definitorias de dicha función —argumentalidad—, no cumplen otras —tipo de conmutación, fijación preposicional, etc.—, sin que por ello debamos rechazarlos como representantes de la función complemento preposicional. Serán en todo caso, complementos preposicionales no prototípicos.

Con este punto de vista no se pretende negar la existencia de funciones sintácticas perfectamente delimitadas, sino dar constancia de la fluctuación que supone la definición y limitación de ciertas funciones[27], como la función sintáctica suplemento: "En cualquier caso, quizá sea imprescindible admitir que las funciones sintácticas son nociones complejas (multifactoriales) para las cuales hay que reconocer junto a los ejemplares más típicos otras realizaciones que se sitúan en zonas de intersección" (García-Miguel, 1995a: 174).

Esta aplicación de la prototipicidad a la caracterización del complemento que nos ocupa, es, sin duda, un planteamiento más coherente y adecuado que el defendido por los estudios gramaticales anteriormente mencionados. Desde esta óptica no discreta podremos llevar a cabo un análisis más exhaustivo de aquellos complementos tratados como casos fronterizos o híbridos por las gramáticas estructuralistas al compartir rasgos del suplemento y del aditamento. Nos referimos a los complementos locativos dependientes de verbos de movimiento, principalmente.

De esta hipótesis es de la que partiremos en nuestro estudio posterior. En lo que sigue intentaremos poner en tela de juicio otros mecanismos transformacionales de los que se ha servido la lingüística discreta en la delimitación de los complementos preposicionales frente a los complementos circunstanciales, puesto que la conmutación por cero no es la única prueba que se ha utilizado con este propósito.

[27] "Evidentemente, los análisis no-discretos no tienen como objetivo romper las clases bien perfiladas, sino admitir la vaguedad sólo cuando sea estrictamente necesario para que la teoría se enriquezca y los datos se ordenen con mayor solvencia. Y, en todo caso, su pertinencia debe sujetarse siempre a demostración" (Moure, 1996: 220).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2.1.2. Sustitución por el proverbo o proforma hacer, hacerlo[28] *o* hacer lo mismo *o el llamado "do so" test* (Báez y Penadés, 1990: 46)

Dado que el criterio de la marginalidad, unido al test de eliminación, no sirve en todos los casos, la gramática generativa y la estructuralista intentan servirse de una prueba más eficaz a la hora de diferenciar entre argumentos y satélites. Para ello, algunos autores, como Rojo (1985: 185; 1990: 165), acogen la propuesta de Happ[29], que consiste en la sustitución por la proforma *hacerlo* del sintagma verbal y de sus adyacentes nucleares, quedando fuera del ámbito del proverbo los elementos satélites o extranucleares, a excepción del sujeto, que, aunque sea un elemento necesario, aparece al margen de dicha sustitución:

Se retractó de su afirmación al volver → Lo hizo al volver
Residieron en Vigo durante varios años → Lo hicieron durante varios años
Pon el libro en la mesa inmediatamente → Hazlo inmediatamente

Como vemos, *al volver*, *durante varios años* e *inmediatamente*, son elementos marginales al predicado porque quedan excluidos de la sustitución y conviven con *hacerlo* en la misma oración. Por el contrario, los complementos preposicionales *de su afirmación*, *en Vigo* y *en la mesa*, son argumentales al quedar englobados bajo la proforma.

En algunas ocasiones, aparecen junto al proverbo expresiones como *lo mismo* o incluso se recurre a estructuras atributivas ecuacionales (Cuesta, 1997: 76):

Luis compró una pulsera de oro en Madrid y Marcos hizo lo mismo en Marruecos
Lo que hizo en Madrid Luis fue comprar una pulsera de oro

En el primer caso, *hizo lo mismo* hace referencia tanto al verbo *comprar* como a uno de sus actantes —en este caso el objeto directo *pulsera de oro*—, siendo

[28] Cano Aguilar ([1981] 1987: 56) aclara que, aunque esta forma verbal siempre vaya acompañada del pronombre neutro *lo*, dicho pronombre no hace referencia a un objeto directo, dado que sustituye a todo el predicado verbal, incluso puede sustituir a predicados intransitivos: *Trabajas mucho y no sé cómo lo haces*.
[29] Cifuentes Honrubia (1988-89: 146) alude también este criterio y señala que su efectividad es muy discutible.

englobados por la proforma. Sin embargo, el complemento preposicional locativo (*en Madrid*) permanece al lado del proverbo, manifestando así su carácter marginal.

En la estructura ecuacional focalizamos el predicado verbal, aunque excluyendo nuevamente el elemento preposicional locativo, que sigue permaneciendo junto a la proforma.

A la hora de probar la supuesta incompatibilidad entre *hacerlo* y los objetos preposicionales que son objeto de nuestro interés (nocionales y locales) ocurre lo siguiente:

*Se retractó de su afirmación → Lo hizo/*Lo hizo de su afirmación/*Lo que hizo de su afirmación fue retractarse*

*Residieron en Vigo → Lo hizo/*Lo hicieron en Vigo/*Lo que hicieron en Vigo fue residir*

*Puso el libro en la estantería → Lo hizo/*Lo hizo en la estantería /*Lo que hizo en la estantería fue poner el libro*

**Residieron en Vigo y ellos hicieron lo mismo en San Sebastián*

**Puso el libro en la estantería y él hizo lo mismo en la mesa*

Los complementos *de su afirmación*, *en Vigo* o *en la estantería*, tal como puede deducirse de los ejemplos, son elementos nucleares porque no pueden coaparecer con el proverbo.

Sin embargo, a pesar de que se conciban como elementos marginales aquellos complementos que pueden coexistir con la proforma en la misma oración, no debemos olvidar que también los complementos no exigidos por el núcleo verbal pueden formar parte de la sustitución por el proverbo *hacerlo* (Serrano-Dolader, 2002: 297; Horno, 2002: 31-32):

Estuvo leyendo un libro en el jardín → Lo hizo

Enrique leyó un libro en el jardín y Juan hizo lo mismo

De ahí que autores, como Porto Dapena (1987a: 133) insistan en que este criterio debe reformularse, dado que la proforma puede sustituir tanto al verbo y a sus

argumentos, como al verbo, sus actantes y circunstantes. Por ello, resulta más coherente establecer que será marginal todo elemento que pueda reaparecer al lado de la proforma, y nuclear, cuando no se dé dicha coexistencia (Somers, 1984: 518; Hernanz y Brucart, 1987: 242).

No obstante, este criterio ni está exento de dificultades ni puede concebirse como un criterio definitivo. En primer lugar, autores como Porto Dapena (1987a: 133) o Serrano-Dolader (2002: 297), consideran que con él no se soluciona la cuestión de diferenciar entre elementos marginales y elementos nucleares, puesto que no todo verbo admite la sustitución por este proverbo, el cual estaría más bien destinado a sustituir a aquellos predicados verbales activos (Cano, [1981]1987: 56; Espinosa, 1999a: 91; Gutiérrez Ordóñez, 1997a: 181; Kailuweit, 1993: 267-268; Serradilla, 1997-98: 1045); mientras que no podría aplicarse a predicados de carácter estativo (García-Miguel, 1995b: 29; Horno, 2002: 31):

**Leo está en París y Sole hace lo mismo*
** Reside y lo hace en Vigo*
**María tiene dos hijos y Juan hace lo mismo*

En segundo lugar, como señalan Serrano-Dolader (2002: 297) y Antonio Fernández (1991: 156), no sólo pueden permanecer al lado del proverbo los complementos marginales, sino también complementos de carácter argumental:

En vez de pensar tanto en los enemigos, hazlo de vez en cuando en los amigos
¿Residiremos en Vigo? Lo haremos ahí o donde prefieras[30]

Incluso puede ser compatible con complementos que son argumentos de otros verbos (García-Miguel, 1995b: 29):

[30] González García y Veleiro señalan en este sentido que, "aunque no son verbos activos, el gran desgaste significativo de *hacer* permite que no sea imposible la prueba de la conmutación en multitud de ocasiones:

¡Alégrate, aunque sea por tus hijos! —Por mis hijos lo hago" (1991: 423).

Por otra parte, existen otras proformas que presentan el mismo contenido semántico que *hacer*. Sería el caso de *ocurrir*, *suceder* o *pasar*, con las que también puede determinarse el carácter marginal de un complemento: *¿Te emocionas con la música? Sí, me ocurre sobre todo con la de Bach* (1991: 423).

Arregló el reloj → Lo que hizo con el reloj fue arreglarlo
Puso el libro en el estante → Lo que hizo con el libro fue ponerlo en el estante

Por otro lado, Kailuweit (1993: 267) y Serrano-Dolader (2002: 297) cuestionan la eficacia de la prueba con *hacerlo* en construcciones donde la aceptabilidad o no de las mismas puede someterse a controversia: *Se concentró en una tarea/Se concentró y lo hizo en una tarea*?*; El príncipe se transformó en rana/El príncipe se transformó y lo hizo en rana*?; *Enrique Iglesias se ufana de sus éxitos/Enrique Iglesias se ufana y lo hace de sus éxitos*? En nuestra opinión, en el caso de *El príncipe se transformó y lo hizo en rana*, podríamos hablar de una oración aceptable si tenemos en cuenta el significado genérico del verbo *transformarse*. Sin embargo, *concentrarse* y *ufanarse* implican más bien un sentido estativo incompatible con la semántica del verbo *hacer*, por lo que no las podemos considerar correctas desde el punto de vista gramatical.

Por último, y como afirma García-Miguel (1995b: 29-30), el verbo *hacer*, como cualquier otra unidad verbal, posee su propio esquema argumental. Por tanto, existirán complementos valenciales que sean compatibles con la semántica de este lexema verbal y complementos que no lo sean. De ahí que podamos concluir que este criterio formalista no conduce a ninguna solución discriminatoria ni establece una frontera nítida entre la complementación valencial y la complementación no subcategorizada, por lo que no permite delimitar las funciones sintácticas suplemento —en su vertiente nocional y local— y complemento circunstancial.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2.1.3. La libertad posicional

Alarcos ([1968] 1991: 155 y [1969] 1991: 309) afirma que la relativa marginalidad del aditamento se manifiesta también en que presenta una mayor movilidad de situación en la secuencia, lo que es síntoma de una relación menos estrecha e íntima con el núcleo verbal[31]. Una prueba de ello son casos como *Entregaron el regalo al día siguiente*, donde *al día siguiente* puede aparecer igualmente en posición preverbal (*Al día siguiente* entregaron el regalo), postverbal (Entregaron el regalo *al día siguiente*) o entre el verbo y el complemento directo

[31] Este criterio ha sido señalado por varios autores: García Turza (1991: 13-14); Gómez Torrego (1997: 311); Hernanz y Brucart (1987: 240-241); Horno Chéliz (2002: 27-28).

(Entregaron *al día siguiente* el regalo). Por el contrario, el suplemento, al mostrar una mayor dependencia semántica con el verbo, no puede desplazarse con la misma libertad en la oración (Cuesta, 1997: 77; González Calvo, 1994: 179): **En la cárcel* Pedro piensa; **Del árbitro* los futbolistas se quejaron.

Sin embargo, compartimos la opinión de Hernández Alonso (1990: 12; 1994: 45 y 1995: 137) en lo que se refiere a la escasa fiabilidad de este criterio, pues el suplemento no exige ir detrás del verbo[32], aunque lo prefiere. La flexibilidad de los elementos oracionales en la lengua española es muy grande y todos ellos gozan, en mayor o menor medida, de esa libertad de situación en la secuencia. Aunque es evidente que los satélites poseen mayor libertad posicional que los elementos nucleares, todos los componentes de la cláusula cuentan con esta capacidad en mayor o menor grado[33]: "En cualquier caso, la libertad posicional ha de ser considerada como un factor gradual y, por tanto, es poco aconsejable depender de ella para establecer la función de un elemento" (Rojo 1985: 186; 1990: 163). Por ello, el que un complemento no aparezca en su posición habitual no significa, necesariamente, que sea marginal: *De Carlos no te puedes fiar*, *En la iglesia entraron quince personas*, *Al restaurante llegamos a las siete*, *A Villadepalos iremos en Navidades*, etc.

Todo ello demuestra que este rasgo está vinculado, principalmente, a aspectos semánticos (González Calvo, 1994: 179), ya que cuanto más restrinja un adyacente verbal el significado léxico del verbo menos posibilidades tendrá de desplazarse en el ámbito oracional.

Por otro lado, no debemos olvidar que el orden de los elementos en la oración, en muchísimas ocasiones, está sujeto a la libre voluntad del hablante, quien, en determinadas situaciones, prefiere focalizar unos elementos en detrimento de otros en función de sus necesidades comunicativas. En este sentido, Cuesta (1997: 77) señala como fenómenos que ponen en duda la eficacia de este criterio los mecanismos de

[32] "La fixació de l´ordre no és un paràmetre absolut i que es done sempre" (Sancho, 1995: 125).

[33] Sin embargo, existen autores que confían en la eficacia de este criterio: "No se puede hablar, así, de una falta de movilidad absoluta. Existe movilidad, pero ésta no es equiparable a la de los C.C. y constituye, por tanto, un criterio para la diferenciación. El C.C. no se presenta habitualmente inmediatamente pospuesto al verbo y su movilidad es mucho mayor. Así, el criterio de la movilidad de los complementos será también básico. Los C.D. y los C.R.P. se mueven con mayor dificultad que los C.C., que pueden aparecer en muy diversas posiciones dentro de la oración, aunque, obviamente, haya C.C. con menos movilidad que otros. [...] La libertad posicional será, pues, una de las características del C.C. no compartida por el C.R.P. Por sí sola no es suficiente pero sí lo es en compañía del resto de los criterios citados" (Serradilla, 1997-98: 1040).

tematización (cuando un determinado elemento se convierte en tema del enunciado, en información conocida por el interlocutor a través del contexto lingüístico o extralingüístico y pasa a posición inicial: *En Juan es lógico que confíe todo el mundo. La duda está en Pedro*) y rematización (cuando el hablante focaliza la información nueva, desconocida o inesperada para el oyente y la sitúa en un lugar destacado de la oración, normalmente en posición inicial: *EN EL PARO reside el problema*).

Además, como matiza Gómez Torrego (1997: 311), no todos los complementos circunstanciales pueden desplazarse libremente a lo largo de la oración:

*Yo trabajo con alegría → *Yo con alegría trabajo*

*Laura fue al cine con Lucas → *Con Lucas Laura fue al cine/*Laura con Lucas fue al cine*

*Raquel come deprisa → *Raquel deprisa come*

Como vemos, la agramaticalidad se produce especialmente cuando el complemento circunstancial se intercala entre el sujeto y el verbo.

En definitiva, debemos señalar que la libertad posicional de cualquier elemento oracional está sujeta a factores comunicativos y semánticos, siendo una prueba poco satisfactoria y en cierta manera gradual a la hora de determinar la argumentalidad de un adyacente verbal. Nos encontramos, por tanto, ante un mecanismo formal no discriminatorio que vuelve a poner de manifiesto los límites difusos entre categorías funcionales.

2.1.4. Reformulación o el llamado test de la vuelta atrás[34]

Siguiendo con la idea de que los aditamentos presentan una relación menos estrecha con el núcleo verbal, parece lógico pensar que puedan parafrasearse por oraciones de tipo adverbial sin que la estructura resulte agramatical y sin que varíe el significado oracional[35]. Por el contrario, los complementos preposicionales no

[34] Esta prueba, según Cifuentes Honrubia (1988-1989), no está exenta de múltiples irregularidades e incoherencias.

[35] Crego García lo denomina criterio de la "cláusula integrada" (2000: 203).

admitirán este tipo de paráfrasis, debido a su mayor vinculación con el verbo, por lo que el resultado debe ser una estructura anómala o una variación del significado original. Este mecanismo transformacional se conoce como "el test de la vuelta atrás" en los siguientes términos: "se trataba de reformular el elemento en cuestión como expresión encastrada en otra. Si no cambiaba el significado y el resultado es gramatical el elemento es opcional si no, elemento valencial (Báez y Penadés, 1990: 44)[36]:

Mario la visitó en Berlín = Mario la visitó cuando estaba en Berlín (no cambia el significado)

Mario vive en Berlín ≠ Mario vive cuando está en Berlín (cambia el significado)[37]

*Coloqué el libro sobre la mesa ≠ *Coloque el libro cuando yo/el libro estaba en la mesa*[38]

Este criterio está relacionado, según Horno Chéliz (2002: 32), con el que García-Miguel (1995a: 14-15 y 1995b: 27) denomina "equivalencias con elementos identificados como actantes" que consiste en que ciertos adyacentes verbales pueden cambiar su función y pasar a desempeñar otra de carácter actancial como la de sujeto, objeto directo u objeto indirecto, sin que por ello cambie el significado léxico del verbo. Se trata de aquellos casos que Alcina y Blecua (1991: 882-883) recogen como casos de "reductibilidad", porque estos complementos preposicionales "se reducen" a determinadas funciones:

María se adorna la cabeza *con flores/Las flores* le adornan la cabeza

Me alegro *de que estés contento*/Me alegra *que estés contento*

(Reducción a la función sujeto).

El muchacho sabe *de matemáticas*/El muchacho sabe *matemáticas*

[36] Los autores mencionan que este test también ha sido utilizado por otros investigadores para distinguir entre complementos obligatorios y opcionales, como R. Steinitz, G. Helbig y W. Schenkel, los cuales lo denominan "Zurückführungtest".

[37] Ejemplos como este confirmarían que complementos preposicionales locativos como *en Berlín* pueden ser marginales o argumentales dependiendo del esquema sintáctico-semántico del que formen parte como señalaba Rojo (1985: 184) o Cuesta (1997: 71).

[38] La agramaticalidad se produce porque el complemento preposicional no es marginal, sino argumental. Las preposiciones *sobre* y *en* podrían intercambiarse por ser ambas compatibles con la semántica del complemento.

Se acordará *de él* toda la vida/*Lo* recordará toda la vida[39]

(Reducción a complemento directo).

Consultó su problema *con Federico*/*Le* consultó su problema *a Federico*

(Reducción a complemento indirecto)[40].

En este sentido, el verdadero problema, según Horno Chéliz (2002: 32-33) y García-Miguel (1995a: 15), reside en reformular correctamente el elemento en cuestión. Tras la reformulación puede darse un cambio de significado en la oración que supone que no se puedan identificar siempre los elementos cuya equivalencia se pretende comprobar[41]. El hecho de que un determinado elemento constituya un argumento del verbo en una oración, no significa que lo constituya en otra[42]:

Juan vino a casa *con Pedro* (elemento no argumental: complemento circunstancial de compañía)

Juan y *Pedro* vinieron a casa (elemento argumental: sujeto)

[39] García-Miguel (1995a: 15) considera que ejemplos como este podrían haber sido la base de planteamientos como el de Alarcos ([1968] 1991) con respecto a la supuesta incompatibilidad entre suplemento e implemento o el de Cano Aguilar ([1981] 1987) en cuanto a su hipótesis de transitividad preposicional.

[40] Sin embargo, Porto Dapena (1987a: 135) señala que este criterio no es indefectible, ya que hay casos en los que, tras aplicar la prueba de Happ, estos sintagmas preposicionales que participan de la "reductibilidad", conviven con la proforma *hacerlo*: *Cubrieron el féretro con una bandera española → Lo hicieron con una bandera española*. En cambio, otros autores, como Serradilla Castaño, consideran que *con una bandera española* no sería un suplemento, sino un complemento circunstancial de instrumento, con lo que de ese modo se justificaría su aparición junto a la proforma (1997-98: 1047).

[41] Precisamente de este hecho también se da cuenta Porto Dapena cuando dice que en la oración *Ella habló en inglés de mí con el profesor*, además del complemento preposicional *de mí*, habría que considerar como argumentales otros complementos. Entre ellos, *con el profesor*, debido a que puede transformarse en un elemento actancial: *Ella y el profesor hablaron en inglés de mí* (Porto, 1987a: 135).

[42] En este sentido, debemos mencionar la opinión de González García y Veleiro al respecto: "Debemos concluir, por tanto, que las afirmaciones sostenidas en ocasiones acerca de que una prueba para verificar el carácter central de un constituyente es la equivalencia con otro claramente central en una construcción sinónima, del tipo "*Un mantel* lo cubrió" – "lo cubrió *con un mantel*", deben ser rechazadas" (1991: 422).

Del mismo modo, R. Kailuweit (1993: 257), ante esta prueba utilizada por Porto Dapena, no puede evitar señalar que este gramático ha caído en una trampa: la de confundir lo extralingüístico con lo lingüístico-funcional. Una cosa es que en una lengua existan dos oraciones que describan más o menos el mismo estado de cosas, pero otra muy distinta es qué tipo de funciones sintácticas pueden aparecer en cada una de ellas.

El complemento *Pedro* ha pasado de marginal a nuclear (de circunstancial de compañía a sujeto de la oración) y su relación semántica con el predicado, por tanto, es distinta en cada caso. Lo mismo ocurre en casos como los siguientes:

Lo trajo *para él* (elemento no argumental: beneficiario)
Se lo trajo *a él* (elemento argumental: objeto indirecto)

Además, parece también entenderse con la prueba de la reformulación que las oraciones adverbiales nunca son argumentos del verbo (Horno, 2002: 33), lo cual no es cierto:

No sé cuándo llegará

2.1.5. Prueba de sustitución

Este criterio ha sido propuesto, con ciertas dudas, por Porto Dapena (1987a: 134)[43], puesto que él mismo admite que no resulta suficiente para conocer la nuclearidad o marginalidad de un elemento oracional. Se trata de sustituir el verbo y alguno o todos sus adyacentes nucleares por un solo elemento léxico. De manera que podríamos deducir que aquellos complementos verbales que se han unido al verbo mediante este proceso de síntesis son elementos nucleares. Porto Dapena establece así una analogía con los casos en los que un verbo y su implemento llegan a expresarse sintéticamente: *Hacer preguntas = preguntar; Tomar el desayuno = desayunar; Cortar la hierba = segar; Prestar atención = atender*. Como ejemplos de expresión sintética del verbo y adyacente preposicional mediante una sola unidad, cita los siguientes:

El policía lo golpeó con la porra[44] *= El policía lo aporreó.*
Esas lecturas no te servirán de provecho = Esas lecturas no te aprovecharán.

[43] Otros gramáticos también lo han tenido en cuenta como prueba de nuclearidad: García-Miguel, 1995a: 16; Cuesta, 1997: 78; Horno, 2002: 33-34.
[44] Alarcos (1990: 11) y Martínez Álvarez (1994: 63) consideran al sintagma preposicional *con la porra* un aditamento en tanto que responde a la pregunta *¿cómo lo golpeó?* o a las siguientes estructuras enfáticas: *Fue con la porra como lo golpeó* o *Fue con la porra con que lo golpeó*.

No obstante, parece que a Porto Dapena se le escapan algunos casos de fusión de un verbo y un complemento circunstancial: *Levantarse temprano = madrugar*. Por otro lado, cabría preguntarse si realmente nuestra lengua se caracteriza por esta capacidad de síntesis o más bien estos ejemplos constituyen casos aislados[45].

2.1.6. Libre adición de los circunstanciales al predicado

Otro de los criterios utilizados con frecuencia[46] por nuestros gramáticos para saber si estamos ante un complemento subcategorizado o no es el de la libre adición, según el cual los complementos valenciales, a diferencia de los circunstanciales, no pueden insertarse libremente en cualquier oración, sin tener en cuenta al núcleo del predicado que actúa como "filtro", seleccionando unos complementos y rechazando otros:

*Discuto su opinión/*de su opinión*
*Discrepo de su opinión/*su opinión*
*Ladró *su opinión/*de su opinión*

No obstante, este criterio lleva consigo varias excepciones importantes: los circunstanciales de finalidad no pueden incluirse en cualquier predicado: *El viento soplaba con furia *para impresionar a los niños, María se asustó *para llamar la atención*. Esto es debido a que este tipo de circunstanciales solamente pueden modificar a verbos con significación agentiva. Lo mismo ocurre con otro tipo de complementos circunstanciales, que lejos de gozar de la libre adición al predicado presentan ciertas limitaciones, como es el caso de los circunstanciales de compañía (Cano, 1999: 1814) o de los circunstanciales de modo, dado que estos últimos no

[45] Serradilla Castaño sostiene que Porto Dapena aplica erróneamente este criterio: "el hecho de que en español existan acciones que pueden expresarse de forma analítica o sintética no debe llevarnos a error. Nos cuesta creer que exista transitividad preposicional, es decir, que estemos ante un C.R.P. en *encerraron a Manuel entre dos paredes* porque se pueda decir *emparedaron a Manuel*; o en *arrasaron la ciudad con bombas* porque exista *bombardearon la ciudad* o en *mataron con un cuchillo* porque tenemos el verbo *acuchillaron*. Nos parece evidente, pues, que aquí no estamos ante C.R.P. ya que la preposición no está regida por el verbo y del mismo modo que decimos *matar con un cuchillo* podemos decir *matar a patadas*/*de miedo*, etc" (1997-98: 1045).

[46] Al igual que ocurre con los anteriores criterios, varios autores lo han incluido como criterio de distinción entre actantes y circunstantes (García-Miguel, 1995b: 26; Hernanz y Brucart, 1987: 236-238).

pueden combinarse con verbos estativos (Hernanz y Brucart, 1987: 237): *Juan carece de recursos *con su mujer, La sesión constó de dos partes *con nosotros*, *María pesa cien quilos *cuidadosamente*, *Pedro sabe ruso *con entusiasmo*.

Es evidente que muchos circunstanciales son más propensos a aparecer con unos verbos que con otros en virtud de sus características significativas. En cualquier caso, dependerá, según Cano Aguilar, de la estructura significativa del verbo, de su valencia semántica, por lo que este rasgo, más que resaltar la individualidad de los complementos preposicionales frente a los circunstanciales, pone de manifiesto que es una cuestión de grado y no una diferencia absoluta.

2.1.7. Coordinación sintagmática

Según esta característica —mencionada por Alarcos (1990: 5; 1994: 284) y por muchos otros gramáticos (Cuesta, 1997: 78; Gómez Torrego, 1997: 315; González Calvo, 1994: 178; Hernanz y Brucart, 1987: 241; Horno, 2002: 34-35; Rauh, 1991: 186, etc.)—, los elementos de distinta función sintáctica no pueden coordinarse, dado que, como sabemos, la coordinación une elementos equifuncionales situados en el mismo nivel de la estructura oracional. Así, cuando intentamos coordinar un suplemento y un aditamento, el resultado es una estructura agramatical, síntoma claro de que no son iguales sintácticamente y de que no presentan el mismo grado de dependencia con respecto al núcleo verbal, esto es, no se encuentran en el mismo nivel estructural, aunque puedan ser compatibles con un mismo verbo:

**Hablan de música y de memoria*[47]
**Acabó con rapidez y con sus ahorros*
**Confías en principio y en tu esfuerzo*
**Los presos huyeron de repente y de los peligros inminentes*
**Este año sólo reside en mi casa y en verano*
**Fueron al cine y a la sesión de las ocho*

[47] González Calvo (1994: 178) señala que la coordinación en este caso sería posible si existiera una pausa delante de la conjunción copulativa. En estos casos, entendemos que ha tenido lugar un proceso de elipsis con el que se enfatiza el segundo elemento añadido: *Hablan de música, y de memoria*. Por ello, no respondería a una construcción coordinada prototípica, en la que los constituyentes asumen la misma función sintáctica del conjunto en que se integran.

El carácter anómalo de estas oraciones demuestra que sólo uno de los componentes enlazados es requerido por el verbo; mientras que el otro, presenta un carácter marginal. Por ello, al tratarse de un argumento del verbo y de un adjunto, pueden coexistir perfectamente en una misma oración sin que esta resulte anómala o sin que cambie de significado:

Hablan de música de memoria
Acabó con sus ahorros con rapidez
En principio confías en tu esfuerzo
Los presos huyeron de repente de los peligros inminentes
Este año sólo reside en mi casa en verano
Fueron al cine a la sesión de las ocho

La coordinación únicamente podría unir dos o más elementos que desempeñen la misma función sintáctica (suplemento o aditamento), que manifiesten el mismo grado de dependencia verbal y que sean compatibles semánticamente:

Confío en la suerte y en la intuición
Confío en general y sin prejuicios
Los presos huyeron de su pasado y de su sufrimiento
Este año sólo reside en mi casa y en la de un amigo
Fueron al cine y al teatro

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

No obstante, como ya viene siendo habitual, estamos de nuevo ante un criterio semántico, no funcional (González Calvo, 1994: 178). La posibilidad o imposibilidad de coordinación depende en todo momento de aspectos semánticos y no sintácticos. Recordemos que la equivalencia sintáctica que deben cumplir los constituyentes enlazados para que la coordinación sea aceptable y gramatical siempre va unida a la equivalencia semántica. De ahí que, según González Calvo (1994: 178) y Hernández Alonso (1994: 48), puede ocurrir que elementos sintácticamente análogos no puedan coordinarse porque son incompatibles semánticamente: *Te espero en el bar a las diez → *Te espero en el bar y a las diez*; *Hablé de memoria en el examen → *Hablé de memoria y en el examen*. En ambos casos, se unen dos constituyentes que, desde el

punto de vista sintáctico, desempeñan la función de complemento circunstancial, pero semánticamente, son diferentes: en el primer ejemplo, aparecen unidos un complemento de lugar con uno temporal; mientras que, en el segundo, un complemento modal con otro locativo[48].

2.1.8. Estructuras ecuandicionales

Gutiérrez Ordóñez también estima que el rasgo que mejor puede definir al suplemento frente al aditamento es el de la nuclearidad (1997a: 191). Sin embargo, este autor rechaza algunos de los criterios formales que hemos analizado anteriormente como pruebas de argumentalidad. De ahí que aporte otro más al que denomina "prueba de las estructuras ecuandicionales" (1994: 382; 1997a: 181). El nombre de "ecuandicionales" se debe a que constituyen una mezcla entre las oraciones ecuacionales y las condicionales. Cualquier función sintáctica verbal permite ser enfatizada mediante estas construcciones, comprobándose así su carácter argumental o marginal. Para conocer si un elemento es marginal o no a la predicación es necesario, según Gutiérrez Ordóñez, enfatizarlo a través de estas "estructuras ecuandicionales", las cuales estas formadas por dos proposiciones: el "Segmento-A o segmento hipotético", introducido por la conjunción *si* y el "Segmento-B o segmento enfatizado", que contiene el complemento del que pretendemos determinar su carácter valencial o satélite. Cuando en la primera proposición aparece necesariamente expresado un indefinido —al que llama "constituyente o argumento geminado" (1994: 368 y 382)— que hace referencia al constituyente sometido a focalización, entonces dicho constituyente mantendrá una relación central con el predicado. En caso de que no precise ser duplicado mediante ese indefinido en el primer segmento oracional y sólo aparezca en el segundo miembro de la construcción, su relación con el predicado será marginal. Las dos proposiciones (la condicional y la enfática) se unen mediante el verbo copulativo *ser*:

[48] No podemos citar ejemplos en los que aparezca más de un suplemento, ya que, como aseguran algunos autores, (Alarcos, 1994: 296 y Gutiérrez Ordóñez *et al.*, 2002: 68), el suplemento, al igual que otras funciones (sujeto, objeto directo y objeto indirecto), es una función única. De tal manera que sólo puede aparecer un solo suplemento por verbo, a no ser que exista coordinación; mientras que podemos encontrar varios complementos circunstanciales coexistiendo en una misma oración (Gómez Torrego, 1997: 310 y 315; Martínez García, 1986: 40 y 1995: 400): *Voy todos los días con mi hijo al colegio*, *Los alumnos acudieron a clase en Oviedo solamente por las mañanas*.

-María cuida de los gatos en vacaciones.

→ Si alguien cuida de los gatos en vacaciones, es María.

*→ *Si ∅ cuida de los gatos en vacaciones, es María.*

En este caso la relación del sujeto con el predicado es central. El sujeto *María* (elemento focalizado) requiere obligatoriamente la presencia del indefinido *alguien* en el primer segmento para que la construcción sea gramatical. Veamos qué ocurre cuando intentamos enfatizar un complemento preposicional de carácter nocional:

→ Si de algo cuida María en vacaciones, es de los gatos.

*→ *Si ∅ cuida María en vacaciones, es de los gatos.*

Como observamos, el objeto preposicional (*de los gatos*) constituye un elemento argumental, puesto que precisa ser duplicado a través del sintagma preposicional que aparece en el primer segmento y que tiene como núcleo al indefinido *algo*. Esto demuestra que este complemento preposicional, por su carácter nuclear con respecto al verbo, es un suplemento. En cambio, si focalizamos el adyacente preposicional locativo *en vacaciones*, el resultado es completamente diferente:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

→ Si alguna vez cuida María de los gatos, es en vacaciones.

→ Si ∅ cuida María de los gatos, es en vacaciones.

Ahora estamos ante un adjunto y, por tanto, ante un complemento circunstancial, ya que no exige la presencia del indefinido con carácter temporal *alguna vez*. Sin embargo, no siempre que destacamos un complemento preposicional espacial llegamos a esta misma conclusión:

-Juan reside en Madrid

→Si en algún lugar reside Juan, es en Madrid

*→*Si ∅ reside Juan, es en Madrid*

-Juan mete un cuchillo en el cajón

→ Si en algún lugar mete Juan el cuchillo, es en el cajón

→**Si ∅ mete Juan el cuchillo, es en el cajón*

En estos ejemplos, los objetos preposicionales locativos enfatizados (*en Madrid*, *en el cajón*) no pueden aparecer formando parte de estas estructuras sin la correspondiente duplicación, hecho que nos lleva a pensar que constituyen verdaderos argumentos del lexema verbal de situación o de movimiento, por lo que su inclusión en la categoría de los aditamentos no estaría debidamente justificada.

No obstante, como muchas otras pruebas distintivas, este criterio presenta alguna que otra una limitación a la hora de determinar la valencialidad o la marginalidad de los adyacentes verbales[49]. En primer lugar, hay acusativos u objetos directos internos que no siempre requieren ser expresados genéricamente mediante un indefinido en la proposición introducida por "si":

-María canta canciones españolas todos los días.

→ Si algo canta María todos los días, son canciones españolas.

→ Si ∅ canta María todos los días, son canciones españolas.

[49] En este sentido, Jacinto Espinosa señala lo siguiente: "parece que aún se sigue aludiendo al criterio de la eliminabilidad, si no de los elementos en cuestión, sí de los elementos geminados de la estructura ecuandicional y tal criterio, como ya se ha apuntado anteriormente, no es definitorio desde el momento en que todos los elementos de una cadena lingüística, incluso el núcleo predicativo, son eliminables siempre que se verifiquen unas propiedades determinadas: todo elemento, en un contexto y/o situación determinados, es elidible en el discurso" (1999a: 92 y 1999b: 132). Además, añade, tampoco se especifica cuándo un elemento puede suprimirse y cuándo no, dando lugar a ciertos casos ambiguos. El autor pone como ejemplo *Si sale será con Rodrigo* donde *con Rodrigo* podría considerarse un complemento circunstancial de compañía y, por tanto, un adjunto, si partimos del significado básico de *salir* ('salir de algún lugar'), pero no si nos referimos a 'tener relaciones con alguien', en cuyo caso, tendría que catalogarse como un complemento argumental.

Por otra parte, según el autor, la aplicación de esta prueba a otros verbos de movimiento, como *ir*, tampoco está exenta de problemas: "[...] el esquema oracional completo de un verbo como *ir* es *alguien va de/desde algún lugar por algún lugar a/hasta otro lugar*, es decir, que en español, no se concibe "ir" sin un separativo, un perlativo y un adlativo, aunque sí es posible, y a menudo ocurre, que en el discurso se elida cualquiera de ellos, bien porque los interlocutores los den por sabidos, bien porque vayan implícitos en la situación comunicativa. [...] La prueba de las ecuandicionales reflejaría, en cambio, que el separativo y el perlativo son circunstanciales: *Si los diputados van desde Cádiz a Sevilla es por la autopista*; *Si los diputados van a Sevilla es desde Cádiz*; **Si los diputados van desde Cádiz es a Sevilla*" (1999a: 93 y 1999b: 133).

Otro autor que hace hincapié en las limitaciones de esta prueba es Cuartero Otal. En primer lugar, no resulta eficaz a la hora de justificar ciertos complementos argumentales con los que el elemento indefinido que aparece en la estructura condicional podría suprimirse: *Si algo comieron, fue puré de patatas – Si ∅ comieron, fue puré de patatas*; *Si de algo hablaron, fue de política – Si ∅ hablaron, fue de política; Si se van a algún lugar, será a Madrid – Si se van ∅, será a Madrid*. En segundo lugar, reconocería como argumentales complementos que no son subcategorizados: *Si Pepe le guardó a alguien el abrigo en el armario, fue a él – *Si Pepe guardó ∅ el abrigo en el armario, fue a él*; *Si Pepe le sostuvo a alguien el sombrero, fue a él – *Si Pepe sostuvo ∅ el sombrero, fue a él*; ???*Si llegaron a casa de algún modo, fue muy cansados – Si llegaron a casa, fue muy cansados* (2003: 39).

El objeto directo *canciones españolas* no necesita expresarse de manera genérica porque ya está contenido en la semántica del verbo: cuando uno canta siempre son canciones.

En segundo lugar, como señala Serrano-Dolader (2002: 298-299), es complicado aplicar esta prueba a aquellos verbos que pueden combinarse al mismo tiempo con un complemento preposicional y con un objeto directo. Sería el caso, por ejemplo, del verbo *pensar*, *soñar* o *creer*:

-Romeo piensa en Julieta
→ Si en alguien piensa Romeo, es en Julieta
→ Si ∅ piensa Romeo, es en Julieta
-Sara sueña con ser enfermera
→ Si con algo sueña Sara, es con ser enfermera
→ Si ∅ sueña Sara, es con ser enfermera
-Raquel cree en Dios
→ Si en algo cree Raquel, es en Dios
→ Si ∅ cree Raquel, es en Dios

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Serrano-Dolader considera que, en estos casos, no estaríamos ante oraciones ecuandicionales, dado que no son el resultado de la supresión del indefinido (*en alguien*), sino que se trata de dos usos distintos de las unidades verbales implicadas. Uno, como verbos absolutos, que puede aparecer sin ningún tipo de complementación; y, otro, como verbos acompañados de suplemento. Nosotros, en cambio, creemos que, simplemente, la oración resulta anómala, puesto que se mezclan dos usos diferentes de un mismo verbo en una sola construcción, provocando una contradicción semántica entre el primer y el segundo miembro de la estructura ecuandicional. No puede enfatizarse un elemento que difiere del que está implicado en la proposición condicional.

A pesar de estos inconvenientes, es considerada por Serrano-Dolader como una prueba bastante sólida en la determinación de la nuclearidad o marginalidad de cualquier elemento. Incluso ha permitido demostrar la argumentalidad de complementos que han recibido diferentes interpretaciones en nuestras gramáticas

por compartir características tanto de los suplementos como de los aditamentos (*Juan reside en Madrid*, *Juan mete el cuchillo en el cajón*).

Como podemos observar, todos estos mecanismos transformacionales utilizados por nuestros gramáticos con el fin de clasificar los complementos preposicionales como argumentos o adjuntos[50] y, por tanto, como suplementos o aditamentos, podrían ayudarnos en la identificación de los objetos preposicionales más marginales o satélites así como en su vinculación a la categoría sintáctica complemento circunstancial, pero no permitirían justificar la inclusión de ciertos complementos de semántica espacial dependientes de verbos de situación y de movimiento en dicha categoría.

Con todo, no son los únicos criterios que se han mencionado en los estudios gramaticales que hemos manejado, sino que, junto con las pruebas de valencialidad, debemos señalar tres criterios más que comentaremos a continuación: la conmutabilidad adverbial, la rección preposicional y la supuesta incompatibilidad entre suplemento y objeto directo.

2.2. La conmutabilidad adverbial

La sustitución adverbial ha sido considerada por algunos autores como el criterio que mejor define al aditamento frente al suplemento (Rojo, 1985: 186 y 1990: 163; Martínez García, 1986: 113-114). Como comentábamos unas líneas más arriba (*vid*. § 2.1.1), Alarcos rescata de la tradición gramatical la vinculación del complemento preposicional a la categoría adverbial: "Si se mantiene el término "adverbio" como designación de una clase funcional de unidades, sólo podrá aplicarse a aquéllas que cumplan estas condiciones: ser signos mínimos y cumplir sin la adjunción de índices funcionales la función que hemos denominado aditamento" ([1969] 1991: 308)[51].

[50] Horno Chéliz recoge, además de estos criterios, uno propuesto por Demonte que sólo es aplicable a aquellas estructuras en las que aparece un complemento predicativo tanto seleccionado como no seleccionado por el núcleo del predicado y esta es precisamente la causa de su limitación. Atendiendo a este criterio, solamente los complementos argumentales podrían anteponerse al complemento predicativo que los modifica sin que sea posible la intercalación de elementos adjuntos o marginales, dado que, en este último caso, la oración resultante sería agramatical: *Juan le dio el jersey *en casa* sucio; Juan lo metió *en la maleta* limpio. En estas estructuras quedaría reflejado el carácter marginal del complemento *en casa* frente a la argumentalidad de *en la maleta* (Horno, 2002: 35-36).

[51] Esta identificación del aditamento con la categoría adverbial frente a la naturaleza sustantiva del suplemento ha sido defendida, entre otros, por Hortensia Martínez (1986: 43; 1995: 408-409) y García Turza (1991: 33).

Debido a esa identificación tradicional del complemento circunstancial con el adverbio, se ha considerado como un rasgo identificador de los aditamentos su posibilidad de sustituirse por unidades adverbiales. Los suplementos, por el contrario, en caso de sustitución o de estar ya presentes en el contexto, dejarían como marca de función un pronombre tónico precedido de la correspondiente preposición[52] (Alarcos, [1986] 1991: 156; 1990: 4):

Hablan de política → Hablan de ella/de eso
Hablan de corrido → Hablan así

De ahí que muchos autores (Cuesta, 1997: 78-79; García Turza, 1991: 37; Gómez Torrego, 1997: 314-315; Martínez García, 1986: 119; Serradilla, 1998-97: 1035), hayan hecho hincapié en otro rasgo claramente relacionado con la conmutabilidad adverbial para distinguir entre suplemento y aditamento. Cuando preguntamos por el suplemento en una oración interrogativa, hacemos uso normalmente de la unidad interrogativa *qué* precedida de la preposición que introduce al complemento regido. En cambio, cuando preguntamos por el aditamento, recurrimos frecuentemente a adverbios interrogativos (Alarcos, 1994: 283):

¿En qué confías? Confío en la suerte
¿Cómo confías? Confío en general[53]

Lo mismo ocurre cuando intentamos realzar o enfatizar un complemento preposicional mediante una construcción ecuacional. Si se trata de un aditamento, en la oración de relativo aparecerá un elemento adverbial; por el contrario, si se trata de un suplemento, nos encontraremos con el elemento prepositivo que lo caracteriza (Alarcos, 1994: 283):

[52] Sin embargo, según Morera, este rasgo no demuestra absolutamente nada: "Si el complemento régimen de la frase *pensar en el problema* puede ser transformado en el sintagma *en él*, también el complemento directo preposicional de la frase *mirar a Juan*, el indirecto de la frase *ver los pies a María* y el circunstancial de *la señora estaba sentada a la puerta* pueden ser sustituidos por el sintagma *a* + pronombre" (1989b: 213).

[53] Este rasgo ya había sido señalado antes por Plachý (1962: 110). Sin embargo, González Calvo (1994: 177) critica la escasa fiabilidad de este criterio debido a que no es, en su opinión, un rasgo funcional, sino más bien semántico. Por su parte, Hernández Alonso (1994: 40) pone también en duda el carácter diacrítico de esta prueba.

Es en la suerte en lo que confío
Es en general como confío

Como podemos observar, en los ejemplos citados aparecen complementos que pertenecen a la suplementación de carácter nocional (*Hablan de política*, *Confío en la suerte*), los cuales parecen ajustarse bien a estas características y distinguirse con ello de los complementos circunstanciales. Sin embargo, uno de los principales problemas con los que se encuentra Alarcos, así como sus seguidores, es la existencia de ciertos adyacentes preposicionales de naturaleza locativa que, a pesar de su posibilidad de conmutarse por adverbios y de responder a preguntas introducidas por unidades adverbiales, no pueden ser considerados como aditamentos al comportarse como verdaderos argumentos del lexema verbal que los selecciona:

Residía en Covarrubias → Residía allí
Sus antecesores habitaban en esas cuevas → Ahí habitaban
En este lago desemboca un río → Aquí desemboca
Esta tradición proviene del siglo XV → Proviene de entonces[54]

No obstante, su nuclearidad no ha impedido que sean objeto de polémica, dado que, no sólo han recibido múltiples y variadas denominaciones[55], sino que también han estado expuestos a diferentes interpretaciones motivadas, en la mayoría de ocasiones, por el tipo de conmutación que los caracteriza[56]. Alarcos subraya la

[54] En este sentido debemos destacar las palabras de Serradilla Castaño: "Podríamos, pues concluir que, por regla general —salvando la excepción de ciertos complementos locativos— los C.R.P. no se sustituyen por adverbios, frente a los C.C., que sí lo hacen cuando en el paradigma de los adverbios españoles existe alguno equivalente. No obstante, reconocemos que existen dudas razonables para cuestionar este criterio en el caso de unos complementos concretos" (1997-98: 1042).

[55] "Suplementos inherentes" (Martínez García, 1986: 5; Alarcos, 1990: 14); "complementos adverbiales" (Rojo, 1985: 187; 1990: 166); "complemento verbal de rección léxico-formal" (Gutiérrez Araus, 1985: 161); "complemento de régimen preposicional" (Gutiérrez Araus, 1987: 377); "complementos circunstanciales internos" (Martí, 1988: 57); "aditamentos" (Fernández Fernández, 1991: 157); "complementos circunstanciales" o "F_4" (Hernández, 1994: 50-51); "verbos preposicionales con aditamentos de tipo locativo" (Martínez García, 1986: 114); "argumentos adverbiales" (Gómez Torrego, 1997: 314 y 316); "complementos régimen" (Climent, 2002: 153), etc.

[56] Precisamente para Cuesta Martínez (1997: 67) la existencia de este tipo de adyacentes tiene una importante consecuencia: "se resquebraja el criterio de la conmutación adverbial como medio de distinguir entre suplemento y aditamento".

Sin embargo, los que defienden hasta las últimas consecuencias este criterio como rasgo definidor de los aditamentos y distintivo frente a los suplementos —pensemos en Hortensia Martínez, por ejemplo—, se resisten a considerar complementos preposicionales del tipo *Proceden de América, Juan reside en Oviedo,* etc., como suplementos, por el simple hecho de que tienen sustitutos

solidaridad semántica que se aprecia en estas estructuras entre núcleo verbal y complemento, puesto que son verbos de referencia locativa que exigen la presencia de un adyacente con un sentido afín. Con ello pretende justificar el nombre con el que reconoce este tipo de objetos preposicionales: "suplementos inherentes"[57].

En *La noción de suplemento* y en su *Gramática* de 1994, Alarcos incluye dentro de estos "suplementos inherentes" otros complementos de carácter locativo que también son exigidos por el verbo y pueden sustituirse por adverbios, aunque matiza el hecho de que en estos últimos casos, la presencia del complemento preposicional no responde al mismo grado de obligatoriedad y, por tanto, no comparten la misma solidaridad semántica que caracterizaba a los anteriores: *No entres en detalles* (*No entres ahí*); *Salid del despacho* (*Salid de ahí*) etc. Finalmente, hace referencia a la existencia de adyacentes preposicionales obligatorios de naturaleza espacial que se combinan necesariamente con un implemento: *Metió el coche en el garaje* (*Lo metió allí*); *Pon las cartas en la bandeja* (*Ponlas ahí)*; *Sacó el libro del estante* (*Lo sacó de allí*), etc[58].

El concepto de "suplemento inherente" alarquiano no surge de la nada, sino que viene motivado fundamentalmente por la novedosa aportación de Rojo en 1985. Es en ese momento cuando Rojo lanza el concepto de "complemento adverbial", término que ha sido acogido por diversos gramáticos[59]. Bajo la denominación de

---

adverbiales, ya que los suplementos recurren a la preposición seguida de un pronombre tónico (*El asunto reside en lo siguiente*/*En eso reside, Procedimos a leer el acta*/*Procedimos a ello*). De ahí que Hortensia Martínez estime que este criterio de la sustitución por referentes es válido para diferenciar entre suplemento y aditamento, puesto que "todo sintagma en función de suplemento se caracteriza por no dejar nunca un sustituto adverbial" (1986: 114). De esa misma opinión es Gómez Torrego (1997: 314).

[57] La primera vez que Alarcos utiliza este término es en el prólogo de la obra de Hortensia Martínez a propósito de los "complementos adverbiales" de Rojo y dice que encuentra en ellos una "especie de concordancia lexemática entre el núcleo y el adyacente (análoga en cierto modo a la establecida entre el implemento "interno" y el núcleo en ejemplos como *lloró lágrimas acerbas*)" (Martínez García, 1986: 5).

Esta denominación de "suplemento inherente" es criticada por M. Luz Gutiérrez Araus: "Creemos que el término suplemento inherente que propone Alarcos puede resultar redundante porque un complemento de régimen preposicional ya indica que es inherente al verbo por ser rección del mismo" (1987: 376-377). En un principio, en su trabajo de 1978, propone otro término que, a nuestro parecer, resulta menos operativo: "complemento de rección léxico-formal". Sin embargo, la propia autora parece reconocer más tarde la escasa operatividad de esta denominación y, por razones de economía, prefiere llamarlo "complemento de régimen preposicional" (1987: 377).

[58] Estos últimos complementos preposicionales son denominados por Cuesta Martínez (1997: 89) siguiendo a Martínez Álvarez (1994: 65) "suplementos adverbiales" o "inherentes indirectos" para diferenciarlos de los "suplementos inherentes directos".

[59] De hecho Cuesta Martínez (1997: 69) afirma que si bien el criterio de la conmutabilidad adverbial no puede ayudarnos a distinguir entre suplemento y aditamento, sí que resulta muy útil a la hora de diferenciar entre suplemento y complemento adverbial. Si se trata de un suplemento, la conmutación

"complemento adverbial" se encuentran aquellos adyacentes preposicionales exigidos por el verbo —lo cual puede comprobarse mediante la prueba de la eliminación y de la sustitución por *hacerlo* (*Residen en Vigo→ Residen*/**Lo hacen en Vigo*)— y sustituibles "totalmente" por adverbios (*Residen allí*), es decir, sin que la preposición se mantenga junto a la unidad adverbial. En estos casos, la preposición no está regida por el verbo, sino que admite alternar con otros elementos prepositivos (*Residen en/cerca de/al lado de/junto a/frente a/... Vigo*). Rojo estima que no pueden ser considerados suplementos a pesar de su nuclearidad, ya que eso supondría una ampliación un tanto forzada de la definición del suplemento, pues, aunque presentan rasgos propios de los suplementos, también presentan otros que difieren de ellos, como su conmutabilidad adverbial y el carácter no regido de la preposición. No obstante, tampoco podrían incluirse entre los aditamentos, puesto que estos elementos que integran esquemas sintácticos cuyo núcleo verbal es un verbo de significado locativo, de movimiento o de transporte, muestran un carácter nuclear, una proximidad semántica y sintáctica al predicado, que resulta incompatible con los rasgos propiamente distintivos de los aditamentos. Como no pueden agruparse ni en el grupo de los suplementos ni en el grupo de los aditamentos, Rojo establece una nueva "función" más dentro de la oración española a la que denomina provisionalmente "complemento adverbial", dado que las denominaciones "circunstancial" o "circunstante" podrían crear confusión (1985: 187; 1990: 166).

Frente al complemento adverbial, el suplemento, se caracterizaría, según Rojo, por vincularse al verbo mediante una preposición que es, a su vez, regida o exigida por éste. Normalmente, lo distintivo de esta preposición es que tiene un significado léxico más débil que el de otras preposiciones que no introducen suplementos. El que el suplemento se construya necesariamente con una preposición regida por el verbo condiciona su imposibilidad de conmutarse por un adverbio. De ahí que Rojo vea en la rección preposicional y en la conmutabilidad adverbial dos caras de la misma moneda que corren caminos paralelos y que nos ayudan a identificar los suplementos. Así, casos como *Procede de Francia/de allí; Surgir de la oscuridad/de*

adverbial es parcial, es decir, manteniéndose la preposición junto al adverbio, mientras que, en el caso del complemento adverbial, la sustitución por adverbio es total. Por su parte, García-Miguel (1995b: 36) distingue dentro de los complementos preposicionales el suplemento alarquiano y el complemento adverbial de Rojo; mientras que Kailuweit (1993: 268-270) diferencia entre "complementos preposicionales" y "complementos adverbiales", basándose en el criterio de la conmutabilidad adverbial.

ahí; Sacar de un cajón/de allí, sólo podrían ser considerados como suplementos, teniendo en cuenta que el adverbio solamente sustituiría al término de la frase preposicional[60] mientras que la preposición permanecería al lado del elemento adverbial[61].

No obstante, en un artículo posterior, Rojo se retractará de estas afirmaciones y hablará también en estos casos de "complementos adverbiales"[62], puesto que la presencia de la preposición la atribuirá a una deficiencia de nuestro paradigma adverbial, es decir, si bien existen unidades adverbiales que expresan el lugar en dónde (*ubi*) y el lugar de dónde (*quo*), la lengua española carece de adverbios para expresar el lugar de dónde (*unde*) y por dónde (*qua*), deficiencia que también ha sido señalada por otros autores[63].

Por su parte, Porto Dapena (1987a: 130) asegura que las discrepancias entre las posturas de Alarcos y Guillermo Rojo se reducen a "una mera cuestión terminológica". Mª Rosa Pérez (1989: 471), en cambio, no comparte esta opinión ya que, desde su punto de vista, la creación del complemento adverbial implica el reconocimiento de un nuevo espacio funcional que no había sido contemplado hasta ahora[64]. Sin embargo, nosotros no consideramos que la mejor solución al problema

[60] Antonio Fernández (1990: 173 y 1991: 151), en cambio, rechaza este planteamiento de Rojo y asegura que lo reemplazado por el adverbio es todo el sintagma preposicional (preposición + sintagma nominal). Esta apreciación de Antonio Fernández no será aceptada por Gutiérrez Ordóñez (1997a: 185 y 1997b: 212). En cualquier caso, tanto Antonio Fernández como Rojo se sirven de la conmutación adverbial como criterio delimitador de funciones.

[61] Esta distinción entre suplemento y complemento adverbial según mantenga o no la preposición el complemento locativo en caso de sustitución es criticada por Jacinto Espinosa: "Se trata en definitiva de núcleos predicativos que se construyen con complementos "nucleares" locativos (ablativo, perlativo, inlativo, adlativo), es decir, que no pueden concebirse sin un lugar de dónde, en o por dónde, a/hasta dónde; y si todos los sintagmas son regidos por el verbo, no se entiende por qué unos son considerados suplementos (los separativos y perlativos) y otros complementos adverbiales (inlativos y directivos)" (1998: 277).

[62] "En consecuencia me inclino ahora mismo por considerar que en casos como los de *proceder*, *sacar*, *atravesar*, etc. no encontramos suplementos, sino los complementos que hemos quedado en llamar provisionalmente 'complementos adverbiales'" (Rojo, 1990: 167).

[63] En cambio, Gutiérrez Ordóñez no acepta esta hipótesis por considerarla extremadamente peligrosa. Él justifica la ausencia o la presencia de la preposición a partir de la incompatibilidad semántica del adverbio con una determinada preposición. Si un adverbio como *allí* expresa por sí mismo el lugar en dónde no puede ir acompañado de preposiciones que expresen ese mismo valor. En cambio, para poder expresar otros valores como el lugar de dónde, requiere la presencia de la preposición correspondiente para indicar ese significado locativo. Por ello, este autor considera que tanto los adverbios de tiempo como los de lugar son realmente "proformas nominales" o "pronombres" que contienen los mismos rasgos semánticos que los elementos que reemplazan (1997a: 192; 1997b: 213; 2002: 76 y 90). La consideración de ciertos adverbios como pronombres ya había sido señalada por Alarcos ([1969] 1991: 340) e incluso aceptada por otros autores (Martínez Álvarez, 2001: 40).

[64] Por otra parte, la autora considera que los elementos que constituyen este nuevo espacio funcional (no sólo los complementos que se combinan con verbos de significado locativo, de movimiento o de transporte, sino también los que aparecen con verbos de medida, duración, peso y precio, considerados

que parecen plantear estas estructuras locativas resida en el constante surgimiento de nuevas funciones. Además, resulta una contradicción el hecho de que Pérez enfatice la relevancia de ese nuevo espacio funcional creado por Rojo y posteriormente señale que los criterios en los que el autor se apoya para diferenciar los complementos adverbiales que acompañan a los verbos locativos, de movimiento o de transporte, de los suplementos (la conmutabilidad adverbial y la no rección de la preposición) son insuficientes y que las diferencias entre ambos elementos no dejan de ser graduales más que absolutas.

Por otro lado, estos suplementos inherentes o complementos adverbiales, además de la sustitución por adverbios, cumplen con otro de los rasgos que, como señalábamos al principio de este apartado, se adscribe a los aditamentos. Nos referimos a que estos elementos preposicionales de carácter locativo seleccionan en oraciones interrogativas parciales adverbios interrogativos y en las construcciones ecuacionales se sirven también de una unidad adverbial relativa que aparece en el componente no focalizado (Fernández Fernández, 1991: 153):

¿De dónde proceden?
¿Dónde residen?
De Francia es de donde proceden
En Vigo es donde residen

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Por tanto, si tomamos como base este criterio junto con la nuclearidad, nos encontramos ante estructuras fronterizas, a medio camino entre la suplementación y la complementación circunstancial a las que, desde este tipo de planteamientos teóricos, basados en rasgos semánticos como los que estamos mencionando y

---

por Alarcos como implementos, y con verbos como *portarse, actuar*, etc.), no podrían incluirse dentro de la función suplemento. De la misma opinión son otros autores en lo que se refiere a la inclusión de los complementos de medida, duración, peso y precio en la categoría funcional complemento adverbial (Espinosa, 1998: 277), así como al resto de elementos que Rojo ubica en el interior de dicha categoría (Serradilla, 1997-98: 1026):

"Poco satisfactoria nos parece, por tanto, la inclusión de estos elementos dentro de los denominados complementos adverbiales, ya que por las mismas razones aducidas podríamos considerarlos dentro de los implementos, con lo que hablaríamos entonces de sintagmas nominales que funcionan sintácticamente como tales y que expresarían un contenido semántico de cuantificación" (Espinosa, 1998: 277).

"Pensamos que este autor, queriendo huir del "cajón de sastre" que es el C.C., está creando otro "cajón de sastre", el complemento adverbial, que incluye complementos también muy variados" (Serradilla, 1997-98: 1026).

englobados bajo una perspectiva discreta, no resulta posible dotar de una caracterización definitiva y discriminatoria.

Otro de los problemas que se plantea a raíz de la diferenciación entre suplemento y complemento circunstancial relacionado también con la complementación preposicional requerida por estos verbos de movimiento y de situación que estamos comentando, lo constituye el hecho de que dichos lexemas verbales pueden combinarse tanto con estructuras prepositivas locales como nocionales, que permiten una interpretación espacial o abstracta de estas construcciones. Así, Hortensia Martínez realiza una importante distinción[65] entre verbos preposicionales con aditamentos de tipo locativo con un contenido "físico" y estos mismos verbos con aditamentos "no locativos". Sus diferencias son formales —tipo de conmutación— y semánticas —distinto significado—. Cuando el sentido de estos elementos es "inmaterial, abstracto o figurado", no se sustituyen por un adverbio, sino por la correspondiente preposición y un pronombre tónico: *Su docilidad emanaba de su asombro, La admiración procede de su personalidad, Caer en corrupción*, *El embuste residía en su afán de personificar a otros, Decidió de un plumazo apartarla del progreso,* etc.

En cambio, cuando el sintagma preposicional aporta un contenido "físico, material", admite la conmutación adverbial: *Un olor a rancho emanaba de las cocinas*, *La mía procede de Santander*, *Reside en Ginebra*, *El sonido del agua que cae en la pila*, *Se apartó de la carretera y se estrelló*, etc. Se trataría entonces, en opinión de la autora, de un tipo de aditamento muy especial por la relación estrecha y solidaria que mantiene con el verbo —no puede eliminarse en la estructura oracional—. Por otra parte, lleva siempre una preposición única y concreta, que no alterna con otras.

Según Martínez García (1986: 119), estamos ante dos estructuras diferentes y sólo la de contenido más abstracto, "tiende a la suplementación"[66]. Nosotros, en cambio,

[65] Esta distinción será criticada por Hernández Alonso: "Es tal la variedad semántica de los elementos que pueden funcionar como'suplementos', que no podemos aceptar tal afirmación y nos sorprendería que una función pudiera condicionarse al contenido del sintagma" (1990: 19).

[66] Parece defender este mismo planteamiento en otros trabajos posteriores (Martínez García, 1995: 405-406). Por otra parte, otros autores, como Fernández Fernández, realizan un análisis semejante de estas estructuras, ya que, desde su punto de vista, el contenido semántico (físico o abstracto) no sólo condiciona el tipo de conmutación, sino también, y como consecuencia, supone una distinción sintáctica importante. Así, clasifica construcciones como *Aléjalo de la tentación*, *Me dirijo a los que conmigo vais*, *Toda su euforia desembocó en una reprimenda*, etc., como suplementarias; mientras

podemos adelantar que no compartimos esta distinción funcional[67], basada, especialmente, en el tipo de sustitución admitida en cada caso, y preferimos sumarnos al análisis que García-Miguel realiza de estas construcciones y que tomaremos como base en nuestro análisis posterior de la complementación regida por verbos de movimiento: "En mi opinión, no hay ninguna diferencia de función. Unas y otras ocupan el mismo espacio funcional, llenan del mismo modo una valencia del verbo y las diferencias de significado deben entenderse como variantes, interpretaciones condicionadas por el tipo de elementos léxicos que desempeñan la función" (1995a: 18). Por otra parte, como señala Cano Aguilar cuando pone en tela de juicio el criterio de la conmutabilidad adverbial, en muchos casos, el que un determinado complemento pueda ser sustituido o no por un adverbio depende de los rasgos semánticos del núcleo del término preposicional en cuestión[68], es decir, si en *Juan trabaja en la fábrica* podemos conmutar *en la fábrica* por un adverbio, se debe a que el sintagma preposicional tiene un significado locativo. En cambio, en *Juan trabaja en un ambiente hostil*, el complemento no responde al mismo tipo de conmutación porque no contiene el rasgo locativo, sino que su significado es mucho más abstracto. Otras veces, se dan ambas posibilidades (conmutabilidad adverbial y pronominal), sin que por ello debamos pensar que se trata de funciones sintácticas diferentes: *El problema arranca de ahí*/*de ello*[69]). Un planteamiento similar lo

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

que los sintagmas preposicionales que aparecen en oraciones como *Aléjalo del puente*, *Me dirijo a la dirección que me dieron*, *El Tajo desemboca en Lisboa*, etc., son catalogados por el autor como aditamentos.

[67] Nuestro planteamiento coincide, en parte, con el de Marcial Morera, dado que este autor considera incongruente la diferenciación de dos tipos de estructuras lingüísticas, aunque él habla de una única función sintáctica exocéntrica que a su vez puede presentar diversas variantes contextuales que vienen dadas por el uso, no por la gramática. Esas variantes contextuales se corresponden con las distintas funciones sintácticas que los gramáticos españoles han distinguido: complemento régimen, complemento directo, complemento circunstancial, etc.: "Análisis de este tipo, que se basan en conceptos tan confusos como lo material y lo inmaterial, ponen de manifiesto con mucha claridad que el llamado complemento régimen no es en realidad otra cosa que una variante contextual de los sintagmas preposicionales, variante contextual que, como tal, carece de límites precisos. Por lo tanto, pertenece al comentario de texto y no a la gramática" (1989b: 211).

[68] Horno Chéliz también ilustra este fenómeno con ejemplos tomados de García-Miguel (1995a: 18): *Huye de la cárcel*/*de allí* frente a *Huyó de lo vulgar*/**de allí*; *Se metió en su habitación*/*allí* frente a *Se metió en lo que no debía*/**allí*, etc. (2002: 28).

[69] Otros ejemplos: *El problema reside en la disolución del equipo*/*El problema reside en eso*/*El problema reside ahí*; *Llegamos al meollo del asunto*/*Llegamos a él*/*Ahí llegamos* (Hernández Alonso, 1990: 15). Por otra parte, Bosque (1983: 155), además de resaltar este fenómeno (*Me basaré en tus ideas*/*Me basaré en ellas*/*Me basaré ahí*), también señala que los complementos adverbiales de Rojo comparten esta misma característica, puesto que en algunas ocasiones admiten la conmutabilidad mediante una preposición seguida de un pronombre tónico: *Vivo en la ciudad* → *Vivo en ella* → *Vivo allí*. Sin embargo, otros autores, como Crego, señalan que estos casos en los que son posibles ambos tipos de conmutación no impiden que la sustitución adverbial y pronominal sigan considerándose como rasgos distintivos funcionales y que, en cualquier caso, los procesos de pronominalización y

encontramos en José Juan Batista y Marcial Morera cuando hacen hincapié en el hecho de que una prueba transformacional como la conmutación no puede ser tomada como base para la diferenciación de funciones sintácticas. Así, la distinción que realizan entre "complemento preposicional interno" o "régimen" y "complemento preposicional externo" o "periférico", coincidente en cierto modo con la de suplemento y aditamento, no está en absoluto vinculada al tipo de referente funcional que dejan junto al verbo en caso de sustitución, dado que uno y otro complemento pueden participar de ambas clases de conmutación, pronominal y adverbial. De ahí que consideren que

> no existe conexión alguna entre los dos tipos de complementos preposicionales y los dos tipos de transformaciones mencionados. Estas transformaciones siempre dependen más de la significación léxica concreta de cada verbo y de cada régimen preposicional que del tipo de relación 'verbo-sintagma preposicional'; de ahí que se considere complemento periférico o aditamento, en muchas ocasiones, a lo que, desde el punto de vista de la significación del verbo, es complemento interno: *ir a casa*, *colaborar con los bomberos*, *entrar en la oficina*. (Batista y Morera, 1985-87: 441).

La conmutabilidad adverbial no solamente presenta importantes inconvenientes a la hora de analizar la complementación preposicional seleccionada por verbos de movimiento y de situación, sino que también pierde eficacia, como el mismo Alarcos[70] reconoce (1990: 12) ante la existencia de ciertos aditamentos que no dejan

adverbialización responden a una tendencia existente en nuestro sistema lingüístico que asocia el adverbio a "lugar o punto de referencia locativa" y al pronombre "a un término entendido como *objeto* o *punto de referencia no locativa*". Por ello, "en estructuras locativas (con CLOC) cuando se instaura el proceso de "pronominalización" (estos animales suelen vivir *en cuevas (en ellas)*) el hablante sitúa en "perspectiva" o "centraliza" el segmento prepositivo entendido como *objeto no locativo*; para ello instrumentaliza pronombres relacionados con distinciones centrales en español como lo son el rasgo *animación* o la oposición genérica y numérica. En contrapartida, en caso de que se dé el fenómeno de la "adverbialización" en configuraciones no locativas de SUPL (me basé *en tus ideas (ahí)*) el hablante otorga prioridad a un segmento prepositivo que es entendido como *lugar* y privilegia, en este caso, una dimensión no central; de ahí la elección de entidades "secundarias" (desde un punto de vista ontológico y lingüístico) como los adverbios que no contemplan la oposición genérica y numérica ni elevan a rango de protagonista al rasgo *animación*" (1999: 62). Nosotros, en cambio, afirmamos que el tipo de conmutación está fundamentalmente motivado por la semántica del complemento preposicional. Las posibilidades de adverbialización disminuyen conforme nos aproximamos a un grado de abstracción notable: *Llegamos a la resolución del problema → Llegamos a esto → *Llegamos ahí*.

[70] No es el único: Bosque (1983: 152), Gutiérrez Araus (1987: 375), Cuesta (1997: 69), Gutiérrez Ordóñez (1997a: 186; 1997b: 209; 2002: 76 y 90), Hernández Alonso (1990: 15-16), Martínez García (1986: 113), Martínez Álvarez (1994: 63-64) y Martínez López (1981-1982: 504) destacan este aspecto.

como referente funcional un adverbio, sino un pronombre tónico precedido de preposición, como es propio de los suplementos. Nos referimos a los complementos circunstanciales de compañía, instrumento, materia, medio, causa o finalidad[71], puesto que la lengua carece en estos casos de unidades adverbiales que puedan expresar tales conceptos (1994: 298):

Fue al pueblo con sus amigos → Fue allí con ellos
Perdimos el hilo por lo larga que fue la conferencia → Perdimos el hilo por eso
Parte el pan en rebanadas con el cuchillo → Pártelo así con él
Habrá premios para los mejores → Habrá premios para ellos

Por su parte, Cano Aguilar (1999: 1812-1813), también realiza una serie de matizaciones relacionadas con este aspecto:

a) La lengua española sólo dispone de adverbios de carácter locativo, temporal y modal, por lo que la razón de que un sintagma preposicional como *de María* en la oración *Me acuerdo de María* no pueda sustituirse por un adverbio y tenga que recurrir a un pronombre tónico precedido de preposición (*Me acuerdo de* ella) es la misma por la que el complemento preposicional de la oración *Vino con María*, sólo pueda sustituirse por *Vino con ella*.
b) Si ciertos complementos preposicionales no pueden sustituirse por un pronombre tónico precedido de preposición, es debido, principalmente, a que los pronombres personales tónicos no suelen ir referidos a entidades inanimadas. Por ello, si un objeto preposicional como el que aparece en *Vino con una tremenda borrachera* no permite la conmutación pronominal (*Vino con ella*), eso no significa que automáticamente lo identifiquemos como un aditamento.

[71] Este tipo de complementos circunstanciales ha sido denominado por Mª Ángeles Álvarez como "aditamentos intermedios" porque, aunque comparten muchas características con los complementos circunstanciales —su carácter marginal, función transpositora de la preposición, la preposición no está regida por el verbo, etc.—, dejan el mismo referente pronominal que los suplementos: "Bajo ese provisional rótulo de *Aditamento intermedio* se englobarían los complementos circunstanciales de compañía, causa, de materia, de finalidad, de instrumento, etc., señalados por la tradición gramatical" (1987: 58).

c) Los adverbios pueden desempeñar otras funciones además de la de complemento circunstancial[72]: atributo (*Marta está bien*), complemento regido (*Me acuerdo de entonces*[73]), adyacente nominal (*Los hábitos de siempre*), adyacente adverbial (*Lejos de allí*), predicativo (*Ella volvió bien de Estados Unidos*), etc[74].

Finalmente, otro de los autores que ha observado que la prueba de la conmutación adverbial como distinción entre aditamento y suplemento es bastante complicada es Hernández Alonso, el cual aduce además que, como mucho, se puede decir que, en general, los suplementos no admiten la conmutación adverbial, pero en eso coinciden con otros muchos complementos verbales (1990: 16).

Aun así, en su *Nueva sintaxis de la lengua española*[75], bajo la que él denomina "Función F_4", agrupa una serie heterogénea de elementos (1995: 151-152). En primer lugar, incluye aquellos complementos valenciales, que guardan una relación de solidaridad con el verbo, pero que no responden a ninguna de las otras funciones (F_2,

[72] Aspecto ya señalado por Alarcos en 1969: "Admitir la existencia del adverbio (con las limitaciones pertinentes) no implica que las unidades así designadas no puedan desempeñar a veces funciones distintas a la de aditamento" ([1969] 1991: 309). Alarcos hace referencia especialmente a la función de atributo (*Es muy grande*) y la de adyacente de un sintagma nominal (*Una casa muy grande*). Otros autores, también han insistido en este tema: Gutiérrez Ordóñez (1997a: 187 y 1997b: 208), Hernández Alonso (1990: 15) y Horno Chéliz (2002: 29).

[73] Sin embargo, Hortensia Martínez, en su empeño por defender la eficacia de este criterio, no ve que este tipo de ejemplos lo contradigan, dado que, en su opinión, esta clase de adverbios no sustituyen a ningún sintagma, sino que son el resultado de la elipsis: *me acuerdo mucho de (lo de) entonces, hablemos de (lo de) mañana*, etc. (1986: 114). De ahí que los sintagmas *entonces* y *mañana* no funcionen aquí como adverbios temporales, sino como "abreviaciones de sustantivados" (1995: 401). Se trata de una distinción categorial, porque el suplemento, para la autora, siempre es una función sustantiva desde el punto de vista categorial —sólo los sustantivos y los elementos sustantivados pueden ejercerla— y el aditamento es una función de categoría adverbial, ya que el adverbio es una unidad autónoma capaz de desempeñar esta función.

Por su parte, Cuartero Otal se aproxima al pensamiento de Hortensia Martínez al no admitir la posible realización adverbial del suplemento. En primer lugar, señala que los ejemplos son escasos y se limitan a ciertos complementos de contenido psíquico (*acordarse de allí*, pero no **pensar en allí*) o que constituyen el 'asunto' o el 'tema' de comunicación (*hablar de allí*, pero no **preguntar por allí*). En segundo lugar, a diferencia de casos como *Viene de ahí y de París*, no son posibles **Me acuerdo de ti y de ahí*; **Me acuerdo mucho de ti y de entonces*. Como explicación a esta supuesta existencia de verbos que van acompañados de suplementos adverbiales, Cuartero ofrece la siguiente: "[...] se trata de elementos que los hablantes sustituyen en el uso común por medio de *allí, aquí* o *entonces*, por analogía con su presencia más típica en otras funciones y que muy posiblemente no son verdaderos adverbios" (2003: 116-117).

[74] Hernández Alonso (1990: 15) también ha señalado como excepción a la conmutación adverbial el hecho de que el étimo de algunos adverbios sea un sintagma nominal: *ahora → ad hoc*; *luego→ locus*; los adverbios en *–mente → mens, mentis*.

[75] No obstante, ya anteriormente (1994: 50-51), había recogido esta misma clasificación del complemento circunstancial, presentada, años más tarde, durante la celebración de las III Jornadas de Estudios de Lingüística celebradas en la Universidad de Alicante en el 2001.

F_3, F_5). En este grupo tendrían cabida los complementos adverbiales de Rojo y los suplementos inherentes de Alarcos, conmutables todos ellos por adverbios: *Mi hermano reside ahora en Burgos, Este romance proviene del Cantar de Mío Cid, El Pisuerga desemboca en el Duero cerca de Valladolid*. En segundo lugar, alude a todos aquellos elementos, conmutables por adverbios o por pronombres tónicos, que, a pesar de formar parte de las valencias del verbo, no son imprescindibles, a su juicio, para conformar su estructura gramatical: *Metió el coche en el garaje*, *Puso los libros en la estantería*, *Salid de mi casa*, *Cayeron en desgracia*. Por último, estarían los llamados "complementos libres", los auténticos circunstanciales según Hernández Alonso, los cuales coincidirían con los aditamentos alarquianos. Denotan 'lugar', 'causa', 'condición', 'concesión', 'finalidad', 'compañía', 'instrumento', etc. Admiten los dos tipos de conmutación (adverbial y pronominal). Frente a los anteriores, estos complementos libres se caracterizarían por su carácter marginal y accidental para la estructura del predicado.

Esta "Función F_4", quedaría representada de la siguiente manera (Hernández, 2001):

	Conm. pron.	C. adverb.
F_4 de duración	+	+
de precio	+	+
"adverbiales"[76]	+	+
obl. locativos[77]	+	+
conm. por adv.[78]	-	+
C. libres		
causa	+	-
condición	+	-
concesión	+	-

[76] Complementos adverbiales de Rojo.
[77] Se refiere a los suplementos inherentes de Alarcos, directos e indirectos.
[78] Hace referencia a aquellos complementos valenciales prepositivos que pueden representarse generalmente mediante adverbios.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

finalidad	+	-
compañía	+	-
instrumento	+	-
modo	-	+

La reducción de los complementos verbales a una serie de rasgos formales distintivos representada por Hernández Alonso en esta tabla es un ejemplo más de una categorización funcional discreta que no reconoce aspectos tan relevantes para la definición y descripción de cualquier función sintáctica, como la gradualidad o la existencia de casos intermedios que difícilmente pueden sistematizarse a partir de un conjunto de propiedades necesarias y suficientes.

La conmutación adverbial es, en definitiva, un criterio fundamentalmente semántico, marcado por la vinculación tradicional e inexacta del adverbio al complemento circunstancial, que depende exclusivamente del significado —local o nocional— aportado por el núcleo del objeto preposicional. De ahí que consideremos que este rasgo clasificatorio es solo un recurso limitado más del que los estructuralistas se han servido sin éxito en la distinción entre el suplemento y el aditamento y con el que no han podido proporcionar una respuesta satisfactoria en relación a la complementación preposicional locativa y nocional dependiente de verbos de situación y de movimiento.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2.3. La rección preposicional

Alarcos ha señalado este rasgo formal como característica indiscutible de los suplementos en varias ocasiones ([1968] 1991: 156; 1990: 3; 1994: 284)[79],

[79] Varios autores han comentado la enorme efectividad de este criterio en la delimitación del suplemento frente al aditamento: Spitzová (1974: 53); Bosque (1983: 155-156); Hortensia Martínez (1987-88: 86); Gutiérrez Araus (1987: 375); Rojo (1985: 186). Otros, en cambio, no consideran la rección preposicional como un rasgo distintivo del suplemento:

"Por ser pocos los verbos que rigen un sintagma con determinada preposición, parece preferible no hablar de dicho régimen como distintivo de la función de suplemento" (Hernández, 1990: 18).

"La presencia o ausencia de preposición no es, en mi opinión, el criterio decisivo para considerar una función oracional u otra. Un sintagma nominal en función de complemento indirecto (o directo) no es un componente preposicional aunque lleve una preposición. [...] La función sintáctica y semántica se establecen en el marco de cada esquema, de cada relación con el núcleo, pero no siempre ni necesariamente atendiendo a la presencia de alguna preposición o de una preposición en concreto. Por ejemplo, las funciones sintáctica y semántica pueden ser independientes de la presencia de

refiriéndose, especialmente, a los suplementos de carácter nocional (*Hablan de música*, *Acabó con sus ahorros*, *Confías en tu esfuerzo*, *Olía a carbonilla*, *Preguntaban por la carta*, etc.). Según este criterio, el suplemento iría precedido obligatoriamente por un elemento preposicional; mientras que el complemento circunstancial podría ir o no acompañado de una preposición. A su vez debe tenerse en cuenta que la preposición que introduce al suplemento viene regida por el verbo[80], está vacía de significado léxico y no permite ser conmutada por otras preposiciones o locuciones prepositivas (*Desconfiamos de tu sinceridad*/**Desconfiamos en tu sinceridad*; *Huían de*/**por*/**a través de*/**hasta los* eufemismos)[81]. Por el contrario, en el caso del complemento circunstancial, la preposición no es requerida por el lexema verbal y presenta un valor semántico determinado, permitiendo su alternancia con otras preposiciones o locuciones prepositivas de significado afín[82]. Se ha dicho incluso que las preposiciones de los suplementos, a diferencia de las de los complementos circunstanciales, no son elegidas libremente por el hablante, sino que vienen determinadas única y exclusivamente por el verbo (Martínez García, 1986: 84)[83]. Esto es una clara consecuencia de su falta de contenido léxico. Prueba de ello, son las vacilaciones que encontramos entre los hablantes a la hora de usar o no una determinada preposición en ciertas estructuras. Los autores lo han relacionado con

preposición en casos como: *Lo estuve esperando dos horas — Lo estuve esperando durante dos horas; He visto el libro — He visto a Luis*" (Cuartero, 2003: 116).

[80] No obstante, algunos autores, como Hortensia Martínez (1987-88: 84), realizan una pequeña matización al respecto, señalando que no es la preposición el elemento regido por el verbo, sino todo el sintagma preposicional (preposición + sintagma nominal). Por eso, la preposición depende semánticamente del verbo, pero, formalmente, pertenece al sintagma nominal en el que se integra. En cambio, Hernández Alonso asegura que la preposición del suplemento es un mero formante del sintagma que encabeza, "un elemento de enlace o inserción" (1990: 18). Para hablar de rección, siempre debe tenerse en cuenta que ésta opera entre unidades del mismo nivel, pues se trata de una relación de dependencia entre unidades funcionales y, en este caso, dicha relación se daría únicamente entre el verbo y su complemento nominal. Por lo tanto, en su opinión, lo regido es únicamente el sintagma. La preposición es un mero formante del sintagma nominal.

[81] Hortensia Martínez defiende la imposibilidad de conmutar la preposición del suplemento por otras preposiciones hasta el punto de que en los casos en que fuera posible la alternancia con otras unidades prepositivas, ya no podríamos hablar de rección: "Así, cuando un verbo rige varias preposiciones, éstas no suelen ser libremente sustituibles (en cuyo caso ya no se hablaría de rección, naturalmente), sino que exigen una categoría nominal dada (infinitivo, oración sustantivada, etc.)" (1987-88: 83).

[82] No obstante, debemos señalar, siguiendo a Cuesta Martínez (1997: 82), que no siempre las preposiciones de los complementos circunstanciales son intercambiables: *Comieron con/*desde el venino; Se levantó por/*de la mañana*.

[83] En este sentido debemos resaltar las siguientes palabras de Luque Durán: "Creemos que el alumno debe tener presente en todo momento la diferencia que existe entre la preposición que aparece en distintos contextos como forma *autosemántica*, libremente elegida por el hablante, y la preposición que se inserta como *extensión* de otro elemento del enunciado. Planteado en otros términos, la distinción entre la palabra que se genera por voluntad o intención significativa del hablante y la que es mera consecuencia de otro elemento del enunciado, elegido por el hablante" (1974a: 6).

los fenómenos del queísmo y dequeísmo[84], tan frecuentes en la lengua coloquial (Martínez García, 1986: 83; Gutiérrez Araus, 1987: 374):

**Todo depende que vengan o no (de que)*

**Se acordaron que tenían que escribir una carta (de que)*

**Pienso de que es fácil ganar las elecciones (que)*

**Él nos ha contado de que este problema viene de muy lejos (que)*

No obstante, diversos gramáticos han matizado que, por un lado, existen diferentes tipos de rección —con lo que parece necesario especificar qué se entiende por rección cuando se habla de ella como característica del suplemento— y, por otro, que no todos los suplementos presentan el mismo grado de rección con respecto al verbo.

En cuanto al primer aspecto, Cuesta Martínez, siguiendo a Morera (1988: 62-63), distingue tres tipos de rección: rección gramatical, rección semántica y rección o fijación histórica. Las tres se dan en el suplemento y se aplican fundamentalmente a los complementos preposicionales nocionales, pero es la rección semántica la que más interés suscita para la autora. Prácticamente en todos los casos podemos hallar

[84] Estos fenómenos también han sido utilizados por Hernández Alonso (1994: 48) para acortar las diferencias formales entre el suplemento y el implemento. Según el autor, debido al enorme auge del queísmo y dequeísmo en la lengua oral, ningún hablante clasificaría como estructuras diferentes las oraciones *Pienso que debes anticiparte a su gestión* y *Pienso de que debes anticiparte a su gestión* o *Dudo mucho que lo haya terminado* y *Dudo mucho de que lo haya terminado*. Hernández considera que con ambos tipos de estructuras el hablante quiere decir lo mismo, aparezca o no la preposición. Sin embargo, no debemos olvidar que estos fenómenos no son considerados aceptables normativamente hablando, por lo que, sea o no el hablante consciente del uso de la preposición en el caso del suplemento, lo cierto es que, si quiere hablar correctamente, deberá utilizarla. Por otra parte, esta opinión de Hernández Alonso parece contradecir la denominación que propone para el objeto preposicional alarquiano, subrayando precisamente, su carácter preposicional: "objeto obligatoriamente preposicional" (1994: 41).

Por su parte, Cuadros Muñoz considera que en todo caso solo uno de estos dos fenómenos (queísmo y dequeísmo) sería indicativo de la pérdida de significado de la preposición: "es pertinente decir que el queísmo podría ser testimonio de la desemantización de la preposición, que ha llegado a *sentirse* tan absoluta que ha llegado a desaparecer. Ahora bien, el fenómeno dequeísta actuaría como contrapeso de esa tendencia" (2004: 220). En este sentido, Sancho Cremades asegura que las preposiciones *a*, *de* y *en* se suelen eliminar no por su irrelevancia sintáctica, sino más bien por su irrelevancia semántica (1995: 135). Son las preposiciones que más usos "incoloros" presentan, pues son difíciles de motivar y se eliden cuando su aportación semántica tiende a cero.

Además Millán Chivite apunta como causa fundamental del queísmo y del dequeísmo "el cruce o contagio entre determinadas construcciones", especialmente, entre las proposiciones subordinadas sustantivas de sujeto, implemento y atributo, que rechazan ir precedidas por la preposición *de* y las de suplemento, complemento indirecto, aditamento y adnominales, que exigirían dicha preposición. Cuando las primeras influyen en las segundas, estamos ante un fenómeno de queísmo; mientras que, cuando las segundas influyen sobre las primeras, se produce el dequeísmo (1988: 183-184).

una rección gramatical —la capacidad de un elemento oracional de convertirse en complemento de otro—, pero no siempre que exista rección gramatical, habrá rección semántica, esto es, que la preposición sea una expansión semántica del lexema verbal, desarrollando así alguno de sus rasgos de significado. En *Pedro comparte piso con Juan*, hay rección gramatical y semántica, dado que el verbo *compartir* implica reparto, división de un todo entre varias personas. En este caso, ese todo es el *piso* y las personas que se lo reparten son *Pedro* y *Juan*. Sin embargo, en *He comido con tu vecino*, se da una rección gramatical, pero no semántica, puesto que el complemento *con tu vecino* no forma parte de la valencia semántica del verbo, sino que su aparición se debe a que expresa una circunstancia concomitante a la acción verbal.

Otras veces, no apreciamos ningún tipo de motivación semántica entre el verbo y su adyacente preposicional. En ese caso nos encontramos ante una fijación histórica. Existen verbos que seleccionan una determinada preposición, única e inconmutable por otras, siendo establecida dicha selección diacrónicamente: *aspirar (a), vengarse (de), prorrumpir (en), dedicarse (a), confiar (en), dudar (de)*, etc. De ahí que sea necesario separar, según Porto Dapena (1987a: 136), los casos de fijación preposicional, donde la preposición cumple un papel meramente "diacrítico" de los casos en los que la selección de una determinada preposición por parte del verbo viene dada sincrónicamente, teniendo la preposición aquí una función relacional de tipo locativo, instrumental, etc.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Gutiérrez Ordóñez (1997a: 178) también es partidario de la existencia de varios tipos de rección, aunque él prefiere denominarlos rección funcional, semántica y preposicional. La rección funcional[85] se da cuando determinados verbos exigen necesariamente la presencia de la función suplemento. La semántica, se produce cuando los lexemas verbales requieren obligatoriamente combinarse con una función semántica —locativa, temporal, etc.— introducida por una preposición. Por último, la rección preposicional, aparece en aquellos verbos que más que exigir una función sintáctica o semántica concreta, rigen una preposición. De manera que, cuando el

[85] Para averiguar si estamos o no ante un caso de rección funcional, Gutiérrez Ordóñez sugiere que utilicemos el criterio de la supresión o conmutación por cero. Sin embargo, debido a que existen predicados que, o bien reclaman la presencia inmediata de un complemento o de una determinada función (*aspirar, contar, constar*, etc.); o bien pueden prescindir de dicha complementación (*enfadarse, pensar, hablar*, etc.), la supuesta rección del suplemento no parece ser funcional.

complemento preposicional se expresa léxicamente, tiene que ir introducido por un elemento prepositivo determinado.

Según Gutiérrez Ordóñez, la tesis de una rección preposicional o formal como rasgo inherente del suplemento parece insostenible tanto por la existencia de verbos que pueden prescindir de la preposición sin que el significado de la estructura oracional se vea perjudicado (*pensar, disfrutar, dudar,* etc.), como por los casos en los que una unidad verbal puede combinarse con más de una preposición o locución prepositiva: *Habla de/sobre/acerca de/a propósito de.... política*[86]. Por lo que podemos colegir, este autor parece hacer caso omiso a estas palabras de Rojo:

> el que el verbo rija la preposición no debe se tomado en un sentido excesivamente riguroso. La existencia de posibilidades como *hablar/de/sobre/acerca de/en torno a algo* no puede hacernos dudar. Se trata de preposiciones o locuciones preposicionales muy próximas unas a otras y, en consecuencia, es lógico que puedan alternar entre sí. Nótese que, en cambio, estas posibilidades de alternancia no se dan con las preposiciones que hemos considerado más típicas de los suplementos: *pensar en/*a/*de algo*. (1985: 186)[87].

Sin embargo, Rojo no tiene en cuenta que el verbo *pensar* además de combinarse con la preposición *en* puede combinarse con otras preposiciones o locuciones (*Pensar en*/*sobre*/*acerca de algo*). Por ello, la cuestión de la rección preposicional, en lo que se refiere a los suplementos nocionales, no puede ser entendida de la misma manera en todos los casos, pues si bien ciertos verbos siempre requieren la presencia de una única preposición, sin posibilidades de conmutación por otras, existen lexemas verbales que admiten una cierta alternancia preposicional.

De ahí que estemos de acuerdo con Gutiérrez Ordóñez cuando concluye que no existe rección en todos los suplementos, ni funcional —pues la supresión de algunos

[86] Sin embargo, Hortensia Martínez (1987-88: 84) señala que, a pesar de que un caso como el del verbo *hablar* pueda admitir la presencia de varias preposiciones, siempre habrá una preferencia de una sobre las demás. En este caso, la preposición por excelencia sería la preposición *de*, dado que dicha preposición puede aparecer en cualquier contexto, mientras que el resto de preposiciones se dan en condiciones más restrictivas. Así, por ejemplo, serían poco usuales: *hablan sobre*/*acerca de huir* o *habla sobre*/*acerca de que tiene problemas*.

[87] Ya sabemos que Rojo resalta la importancia de la rección preposicional hasta el punto de afirmar que el suplemento no sólo se construye necesariamente con una preposición, sino que además se trata de una única preposición determinada para cada verbo. De ahí que sostenga que las preposiciones que aparecen en la función suplemento son las más "incoloras" o débiles en cuanto a su significación y "con mayor capacidad de actuar como simples relacionantes sintácticos" (1985: 186). No obstante, no todos los gramáticos son de la misma opinión (García-Miguel, 1995a: 22-23; Cano, 1999: 1815).

suplementos no genera estructuras anómalas—, ni preposicional[88], dado que en algunos casos la preposición permite ser sustituida por otros elementos prepositivos o por locuciones adverbiales afines a ella. Lo que sí que parece existir es una rección semántica, ya que, si bien es cierto que el suplemento puede omitirse en la oración algunas veces sin provocar la agramaticalidad de la estructura y que la preposición que la identifica se conmuta, en ocasiones, por otras preposiciones o locuciones prepositivas de significado próximo a ella, el verbo requiere para completar su significado léxico un argumento semántico, independientemente de la conmutación de la preposición y de la posibilidad de supresión de la función suplemento.

Por lo que respecta al segundo aspecto que mencionábamos anteriormente relativo a la existencia de diferentes grados de rección, Hortensia Martínez, siguiendo a Hjelmslev (1972: 195), ha señalado que la rección puede variar de unos verbos a otros. Así, hay casos en los que entre el núcleo verbal y el adyacente preposicional se produce una relación de interdependencia y de solidaridad semántica. Esto ocurre cuando el verbo requiere obligatoriamente una única preposición no conmutable por otras ni eliminable, como índice de la función de suplemento, es decir, verbo y suplemento se reclaman mutuamente en una relación de solidaridad: *consistir ↔ en; prorrumpir ↔ en; estribar ↔ en; carecer↔ de; adolecer ↔ de; equivaler ↔ a;* etc. Otros verbos, en cambio, exigen la presencia de suplemento cuando poseen un determinado significado. Así, el verbo *constar* con el sentido de 'componerse', 'estar formado por' es solidario con la preposición *de* integrada en el sintagma nominal suplemento (*El capítulo consta de cinco partes)*, pero no existe dicha solidaridad cuando este verbo presenta el significado de 'figurar' (*No constas en el registro*) e incluso es susceptible de emplearse de forma absoluta (*No constas*). En esta ocasión hablamos de una relación de dependencia o de subordinación entre verbo y suplemento, nunca de solidaridad. Otros verbos que ponen de manifiesto esta relación de dependencia son los que pueden aparecer tanto con suplemento, como en un empleo absoluto sin que se produzca un cambio de significado (*acceder*, *abusar*, *acusar*, *discrepar*, *renunciar*, *bastar*, etc.). Por otra parte, la autora hace referencia a todos aquellos lexemas verbales que presentan la posibilidad de combinarse, bien con objeto directo, bien con complemento preposicional, produciéndose, en ocasiones, una variación en el significado. Así, por ejemplo, el verbo *asistir*, con

[88] Cuartero Otal (2003: 40) comparte también esta opinión.

complemento directo, significa 'atender', 'prestar ciertos cuidados', mientras que con suplemento significa 'estar presente', 'observar'. Los verbos como *aspirar*, *contribuir*, *sonar*, *confiar*, *reparar*, etc. también responderían a este análisis. Sin embargo, existen igualmente otras unidades verbales que, permitiendo la misma alternancia (implemento-suplemento), mantienen el mismo significado en ambas construcciones (*disfrutar*, *cuidar*, *padecer*, *dudar*, *sospechar, creer, pensar*, etc.).

Tampoco se olvida de los casos en los que la presencia del reflexivo *se* condiciona la estructura sintáctica, pues hay ciertos verbos que al incrementarse mediante este pronombre, exigen suplemento: *ocupar la casa*/*ocuparse de la casa*; *referir unos hechos*/*referirse a unos hechos* (1987-88: 85).

Por todo ello, Martínez concluye que el grado de rección es variable. En unos casos, será obligatoria la presencia de una única preposición no conmutable por otras, mientras que, en otros, no sólo se podrá prescindir de la preposición, sino que es posible la combinación de varias unidades prepositivas. En conclusión, el tipo de relación que existe entre regente y regido es diferente en cada caso. Frente a estructuras que presentan una considerable solidaridad semántica entendida en términos de interdependencia, nos encontramos con construcciones en las que la relación entre verbo y término preposicional es de subordinación o de dependencia de la frase preposicional con respecto al lexema verbal:

> Así pues, el mayor o menor grado de necesidad que tienen ciertos sintagmas de ser determinados en su significación (o lo que es lo mismo, de entrar en rección) se manifiesta en el tipo de *dependencia* que se establece entre regente y regido: en unos casos la dependencia es recíproca (solidaridad), mientras que en otros la dependencia es no-recíproca, es decir, unilateral (subordinación). (Martínez García, 1987-88: 85).

Esta gradualidad que subyace una vez más en el ámbito del régimen preposicional, justifica el que, algunos autores, como Hernández Alonso, consideren que la rección preposicional como criterio distintivo de la función sintáctica suplemento, en su vertiente nocional, resulte inconsistente. En primer lugar, aunque admite que todo suplemento va precedido de una preposición, no todo verbo construido con suplemento exige una determinada preposición[89] (1990: 16), esto es,

[89] El mismo planteamiento lo encontramos en Serradilla Castaño: "no podemos postular como característica del C.R.P. la presencia de una única preposición, insustituible por otra, para cada verbo" (1997-98: 1026).

mientras que algunas unidades verbales requieren obligatoriamente una única preposición (*consistir en*); otros, la necesitan cuando llevan un objeto preposicional, pero pueden también construirse sin complemento en estructuras intransitivas (*abusar/abusar de*, *abjurar/abjurar de, discrepar/discrepar de*, etc.); e incluso muchos pueden "exigir" varias preposiciones y, en ocasiones, casi todas ellas: *Dijo perrerías del maestro* admitiría *sobre el maestro, contra el maestro*, etc. En segundo lugar, la preposición de suplemento puede variar en función de la categoría lingüística a la que pertenezca el núcleo del sintagma nominal al que precede. Por ejemplo, *gozar* y *dudar* exigen la preposición *en* cuando se combinan con un infinitivo y la preposición *de* cuando se combinan con un sintagma nominal: *gozar de la vida*/*gozar en sentir que se vive*; *dudar de algo/dudar en hacer algo*[90].

Otros autores, en cambio, como Alcina y Blecua, basándose en el concepto de rección, sí han introducido en su *Gramática* el complemento preposicional bajo la etiqueta de "elemento regido", el cual definen de la siguiente manera: "se entenderá por **término regido** aquel elemento prepositivo cuya preposición o el elemento entero aparece exigido por la naturaleza gramatical del verbo" (1991: 881). Dicen "exigido por la naturaleza gramatical" porque distinguen entre naturaleza gramatical y naturaleza semántica. Los verbos, desde el punto de vista semántico, implican cierto tipo de complementación. Así, el verbo *estar* implica por su significado un complemento de lugar o de modo (*Está en casa*/*Está en mangas de camisa*). Desde el punto de vista gramatical, los verbos también exigen una complementación que, según los autores, es de difícil clasificación semántica. En estos casos, habría que diferenciar entre elemento regido de "término variable" o de "término fijo". El verbo *abundar* exige un elemento introducido por la preposición *en* cuyo término es variable: *Abundar en oro, abundar en plata, abundar en desgracias*, etc. En cambio, el verbo *echar* exige el elemento *de menos*, tanto la preposición como al término. *De menos* sería aquí un elemento regido de término fijo. Los elementos de término fijo no suelen conmutar con pronombres y, a veces, producen un cambio en el significado del verbo: *tener*/*tener en menos*. Además, en las construcciones de término variable,

[90] Gutiérrez Araus (1987: 374), siguiendo a Cano Aguilar ([1981]1987: 361), también hace referencia a este hecho. Por su parte, Hortensia Martínez (1986: 84) se sirve de este rasgo para defender su hipótesis de que las preposiciones de suplemento son "puras marcas funcionales" que carecen totalmente de significado léxico. Además, desde su punto de vista, la rección no es sólo sintáctica, sino también léxica, dado que existe una relación estrecha entre la categoría lingüística del término preposicional y la preposición que lo precede (1995: 407).

sólo la preposición es regida por el verbo, dado que el término, como su nombre indica, puede variar. Sin embargo, en la estructuras de término fijo, tanto la preposición como el término son exigidos por el verbo.

Por otra parte, los autores resaltan el hecho de que los elementos regidos forman una unidad de sentido con el verbo dando lugar a verdaderas "frases verbo-nominales" —hoy en día hablaríamos de unidades fraseológicas—, con lo que dan cuenta del carácter central de estos elementos y de su ligazón semántica con el verbo.

No obstante, debemos señalar que la rección preposicional no es un rasgo exclusivo de los objetos preposicionales de carácter nocional, sino que también puede aplicarse a aquellos complementos seleccionados por verbos de movimiento y situación, es decir, a los complementos adverbiales de Rojo o a los suplementos inherentes de Alarcos. Los complementos locativos requeridos por estos lexemas verbales presentan además los mismos inconvenientes que indicábamos con los suplementos nocionales en lo que se refiere a su mayor o menor posibilidad de alternancia preposicional. Si bien es cierto que, debido a su contenido espacial, estos complementos pueden en muchas ocasiones combinarse con una amplia gama de preposiciones o locuciones preposicionales (*Iré a*/*para*/*por Madrid*; *Huían de*/*por*/*desde*/*a través de*/*hasta la casa*, etc.), circunstancia que han aprovechado algunos autores para catalogarlos como aditamentos (Martínez García, 1986: 84 y 119); otras veces, presentan ciertas restricciones. Así, por ejemplo, el verbo *Residir*, puede combinarse tanto con la preposición *en* como con otras locuciones del tipo *cerca de*, *al lado de*, *junto a*, etc., pero no admite la preposición *de* o la preposición *a*: **Residir a Vigo*, **Residir de Vigo* (Pérez, 1989: 475). Por otra parte, tampoco es posible hablar en estos casos de una rección funcional —la elisión del adyacente preposicional locativo nos siempre desencadena una estructura anómala (*Entrad de una vez*, *Mételo cuando te lo diga*, etc.)— o formal —ya que puede ser factible un intercambio preposicional (*Huían de*/*por*/*desde*/*a través de*/*hasta la casa*,)—. Lo que sí se da en estos casos, como en los suplementos nocionales, es una rección semántica, puesto que el verbo por su significado exige la presencia de una determinada función semántica representada por el complemento locativo.

Por todo ello, compartimos la opinión de Pérez (1989: 474-475) cuando advierte de la necesidad de integrar estos constituyentes locativos en el mismo espacio

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

funcional que los suplementos en vez de caracterizarlos como pertenecientes a otro esquema sintáctico diferente (aditamento o complemento adverbial).

Tal como observábamos con la conmutación adverbial, la rección preposicional vuelve a constituir un aspecto semántico, dado que la aparición de una preposición concreta depende nuevamente del significado del complemento en cuestión, es decir, de que la preposición y el complemento sean compatibles semánticamente.

Como conclusión, es conveniente enfatizar que la complementación de régimen verbal —nocional y local—, se caracteriza por la presencia obligatoria de un elemento prepositivo. Sin embargo, ello no implica que exista una única preposición para cada unidad verbal o que la rección preposicional suponga en determinados casos —especialmente en los suplementos nocionales— la desemantización de la preposición. Sobre estas cuestiones volveremos más adelante al tratar el papel semántico del complemento preposicional (*vid*. capítulo segundo).

2.4. Incompatibilidad entre implemento y suplemento

Otra de las diferencias que Alarcos ([1968]1991: 157) establecía entre aditamento y suplemento y de la que se sirve para caracterizarlos consiste en la supuesta incompatibilidad del suplemento con el implemento u objeto directo. Mientras que el aditamento puede coincidir en la estructura oracional con otros complementos, como el implemento (*Ha escrito esta carta esta semana*), el suplemento, desde el punto de vista del contenido, parece mostrar una relación semántica con el verbo proporcional a la que se produce entre verbo e implemento. Alarcos ([1968] 1991: 156) lo representa así:

Hablaba del tiempo		*comía uvas*
Hablaba	=	*comía*

Como sabemos, la transitividad para Alarcos es una propiedad del predicado, no del verbo. Esto quiere decir que, en lugar de distinguir entre verbos transitivos y verbos intransitivos, es preferible diferenciar dos tipos de estructuras de predicados: unas, más simples, en las que el núcleo del predicado se basta por sí mismo para

expresar su significado léxico; otras, más complejas, en las que el verbo va acompañado de ciertos términos adyacentes que delimitan su semántica. De manera que, cuando el predicado presente una estructura analítica, el verbo podrá ir acompañado de un implemento o de un suplemento, los cuales precisan, concretan, delimitan la extensión significativa del núcleo verbal. De ahí que ambos respondan a una misma relación semántica[91] con el verbo: la llamada transitividad. Por ello, Alarcos establece una identidad de significado entre ambos complementos, lo que no implica, como veremos más adelante (*vid.* capítulo segundo, § 2), que les esté asignando el mismo papel temático.

No obstante, aunque presentan una relación semántica con el núcleo del predicado similar, sus relaciones con el lexema verbal no son idénticas desde el punto de vista formal. El implemento, en ocasiones, admite un indicio funcional (*a*) y la marca de función que deja junto al núcleo en caso de ser consabido por el interlocutor o no requerir ser precisado léxicamente difiere de la del suplemento. El implemento deja como referente de función pronombres átonos, los clíticos de acusativo (*la, lo, los,*

[91] A favor de la proximidad semántica entre implemento y suplemento, Hernández Alonso (1994: 47) añade la posibilidad de coordinarlos, aunque sea coloquialmente, en casos como *Tratamos con detalle este asunto y superficialmente de algunas otras cuestiones; Cuida mucho de tu madre y sobre todo sus comidas,* etc. Por ello, a la hora de separarlos de los tradicionales complementos circunstanciales, nuestro autor, ante las semejanzas que va hallando entre ambos complementos (misma valencia, misma función semántica, posibilidad de coordinarlos, etc.), prefiere, en lugar de crear una nueva función, adscribirlos a una "macrofunción", llamada "SN_2", con dos funciones o subfunciones que presentan más coincidencias que divergencias entre sí. La creación de una nueva función como formante del predicado tal como hizo Alarcos en el año 1968 le parece "excesivo", al no poder ser caracterizada por ningún criterio ni por varios.

Según Hernández Alonso, el complemento directo y el suplemento serían representantes del actante 2, dado que inciden directamente sobre el verbo. Ocuparían, por tanto, la misma valencia y tendrían la misma función semántica: "delimitar, concretar, precisar o ceñir el contenido del verbo; su contenido reduce la extensión significativa de aquél, y pertenece semánticamente a un campo coincidente o relacionado con el verbo; [...]" (1995: 148).

Por otra parte, siguiendo a Hjemslev (1972: 195), Hernández Alonso afirma que la relación semántica que el verbo mantiene con el suplemento y con el implemento es de "determinación" (el segundo elemento presupone al primero, pero no viceversa). La ausencia de estos dos adyacentes verbales producirá, unas veces, agramaticalidad y, otras, no. La agramaticalidad se daría cuando sea imposible encontrar un enunciado en el que aparezca el verbo sin necesitar ningún adyacente que sea aceptable porque, como sostiene el autor: "No es al mutilar la frase donde debe buscarse la agramaticalidad, como dijimos, sino en *la capacidad o no de que el elemento nuclear* (V) *pueda aparecer sin el adyacente en algún otro contexto*" (1990: 22).

Sin embargo, José Juan Batista y Marcial Morera no comparten la equivalencia semántica entre objeto directo y suplemento defendida por los autores anteriores: "[...] mientras que el objeto directo añade un componente semántico al contenido del verbo, que se engloba en éste, el complemento preposicional interno desarrolla uno de los semas específicos del contenido verbal, sin aportar ningún rasgo semántico que no se encuentre previamente en la forma de contenido verbal. De esta manera, la relación establecida entre el verbo y el objeto directo es más estrecha, produciéndose una especie de fusión semántica entre ambos, mientras que, en el caso del sintagma preposicional interno, complemento y verbo mantienen su independencia [...]" (Batista y Morera, 1985-87: 443).

las); mientras que el suplemento se sirve de pronombres tónicos precedidos por los indicios funcionales que siempre caracterizan a esta función[92]. Por otra parte, en caso de tematización, el implemento debe dejar junto al verbo una marca de función[93]; mientras que en el caso del suplemento, no es necesaria esa duplicación —*Estos problemas los estudiaremos otro día/De estos problemas trataremos otro día*— (Alarcos, 1994: 284). De ahí que, al haber nuevamente una distinción formal, nos encontramos ante dos funciones diferentes "absolutamente incompatibles" en un mismo predicado. Ciertos verbos admitirían o bien una función, o bien otra, pero no simultáneamente. Así, el verbo *tratar*, se combinaría bien con implemento (*Trató la pulmonía con penicilina*); bien con suplemento (*Trató de la pulmonía con*

[92] Cuesta Martínez (1997), al hablar de la pronominalización átona como criterio diferenciador entre suplemento y complemento directo, comenta algunas objeciones señaladas por algunos autores —Cano Aguilar, Gutiérrez Araus y Martínez García— acerca de la eficacia de dicho criterio. Gutiérrez Araus (1987: 380), afirma que, si bien la pronominalización átona suele caracterizar al complemento directo y al indirecto, a veces, se da con el complemento preposicional: *Quédate con esas pesetas → Quédatelas; Ayer soñé con algo extraño: lo soñado fue ...*, etc. Si conmuta por *le*, *les*, como el indirecto, es porque se trataría más bien de uno de los llamados "dativos éticos": *No te me vayas, Se le escapó,* etc. Por su parte, Martínez García (1986: 68), matiza que, cuando la función del suplemento es desempeñada por un sintagma referente a "entes animados", se produce una tendencia bastante generalizada a utilizar *le, les, te, nos, os*, etc., como sustitutos: *Eso va a repercutir en ti → Eso te va a repercutir; Insiste en (sobre, ante) los alumnos → Insísteles; Puedes influir negativamente en el niño → Puedes influirle negativamente*.

Sin embargo, estos ejemplos no parecen contradecir el criterio de la pronominalización a la hora de distinguir entre suplemento y complemento directo o indirecto, puesto que, como señala Porto Dapena (1987a: 127), lo que ocurre en estos casos es que se están identificando sintácticamente construcciones que son en realidad diferentes. Como son verbos que admiten la doble posibilidad en un mismo contexto sin que varíe su significado, se acaba por mezclar dos esquemas sintácticos distintos. Prueba de ello es que no son posibles enunciados en los que se da una convivencia del suplemento con el pronombre átono, como los siguientes:

**Eso te va a repercutir en ti*.
**Puedes influirle negativamente en el niño*.

Por otra parte, Serradilla Castaño rechaza la pronominalización por el clítico de acusativo como marca formal exclusiva del complemento directo debido a la existencia en español medieval de complementos preposicionales regidos sustituidos por la forma pronominal átona *lo*: "La presencia de estas construcciones en la época medieval y en la actualidad nos permite, por una parte, señalar la identidad entre C.R.P. y C.D. y, por otra, dudar de la fiabilidad de esta prueba: LO, evidentemente, suele referirse a un C.D., pero hay casos en los que podría ser sustituto de un C.R.P." (1997-98: 1031).

Otra de las objeciones señaladas es la existencia de complementos directos que no admiten la sustitución por el clítico de acusativo, sobre todo objetos directos indeterminados, como *Tiempo ha* › **Tiempo lo ha* o *Lloró sangre* › *****La lloró*, señalados por Hernández Alonso (1990: 14) y con gran aceptación entre otros autores: "Se ha dicho que el CD no siempre es integrable morfemáticamente en la forma verbal. Ya era hora de que se replantease abiertamente esta cuestión. César Hernández dice que las formas pronominales átonas se acomodan a las funciones de nuestra lengua, no al revés. Es evidente" (González Calvo, 1994: 187).

[93] No obstante, según Hernández Alonso (1994: 41), no siempre es obligatoria esta duplicación pronominal, especialmente, si el objeto directo no va precedido de artículo: *Barbaridades dijo de su amigo*, *Unos vinos excelentes bebimos en aquella bodega*, *Algún capítulo escribí en aquella celda*, *Pasteles comimos de postre*, etc. Por otra parte, no considera que este rasgo formal constituya una marca de función, sino más bien un procedimiento enfático: "[...] advertiremos que esa reiteración pronominal del objeto directo es enfática y anafóricamente determinante del primer elemento; pero de ningún modo es indicador de una función" (1994: 42).

erudición), pero nunca con ambos. Otros verbos, en cambio, sólo admiten suplemento y "rehusan" todo implemento: *Carecía de noticias, Desconfiad de las imitaciones*.

Con algunos predicados, en cambio, podría ponerse en duda esta incompatibilidad. Alarcos menciona dos de ellos, aunque nosotros nos detendremos en uno solo[94]. Se trata de estructuras como las siguientes: *dijo perrerías del maestro, llena el vaso de agua, limpiaron de enemigos la ciudad.* Resulta evidente, según Alarcos, que *perrerías, el vaso* y *la ciudad* son implementos. En lo que respecta a los sintagmas preposicionales que aparecen con tales implementos, el autor asegura que en una situación o contexto apropiados, pueden suprimirse. ¿En qué contextos? Alarcos afirma, por ejemplo, que si se pregunta *¿qué dijo del maestro*?, se puede contestar simplemente *dijo perrerías*; o que la oración *llena el vaso*, tiene perfecto sentido si se lo indicamos a alguien que trae una jarra de agua. Lo mismo ocurre con *limpiaron la ciudad,* puesto que sería un enunciado válido en un contexto como *quedaron pocos enemigos; las tropas limpiaron la ciudad*.

Lo que Alarcos no tiene en cuenta en estos momentos es que se está hablando de una marginalidad semántica, no sintáctica y la marginalidad semántica es gradual y no absoluta.

Por otra parte, si el implemento tiene la posibilidad de aparecer solo en estas estructuras, no ocurre lo mismo con los complementos preposicionales que lo acompañan: *dijo del maestro, llena de agua, limpiaron de enemigos*. Con ello ratifica la supuesta incompatibilidad entre implemento y suplemento, ya que, si se tratara de suplementos, sí que podrían aparecer junto al verbo sin necesidad de que apareciese ningún otro complemento. Así, el autor concluye en estos términos: "Por ello, los términos *del maestro, de agua, de enemigos,* no pueden considerarse como

[94] Otra objeción a la supuesta incompatibilidad entre suplemento e implemento la constituirían, según Alarcos, los verbos pronominales. Se trata de aquellos verbos que son incrementados mediante un *se* reflexivo que forma parte del sintagma verbal con el que constituye una unidad. Son verbos como *me arrepiento, te quejas, se jacta*, etc. Sería una objeción al criterio de la incompatibilidad, si el *se* funcionara como implemento. Sin embargo, el *se* es correferencial con el sujeto y, lejos de constituir una unidad autónoma e independiente, aparece unida al verbo, formando un núcleo complejo equiparable al de los verbos simples (*Juan se queja = Juan grita*). Este aspecto es tratado por González García y Veleiro, como argumento a favor del carácter intransitivo de estas construcciones pronominales, lo que iría en contra "de la equivalencia establecida por Alarcos entre implemento y suplemento, al menos en los verbos pronominales" (1991: 427). Sin embargo, otros autores se han manifestado en contra de la intransitivización que suponen estas construcciones pronominales (*vid*. Batista y Morera, 1985-87: 450-451).

suplementos. [...] Hemos de considerarlos como aditamentos" (Alarcos, [1968]1991: 158).

No obstante, unos años después, en el prólogo de la obra de Hortensia Martínez, *El suplemento en español* (1986), teniendo en cuenta las observaciones que Ignacio Bosque en 1983 estableció al respecto[95], alude a la nuclearidad de estas estructuras preposicionales que coaparecen con el implemento en una misma oración, rectificando así sus primeras afirmaciones sobre la supuesta incompatibilidad entre implemento y suplemento. A este tipo de estructuras las denomina "suplementos indirectos"[96], puesto que su relación con el núcleo verbal está mediatizada por el implemento:

> Aunque he escrito que segmentos como *de agua* eran aditamentos, pienso hace tiempo que no son marginales. Lo específico de ellos consiste en presuponer un implemento: no se dice *llena de agua* (pero sí *llena el vaso*; el verbo exige el implemento, *de agua* requiere la previa implementación. Podríamos llamarlos "suplementos indirectos", puesto que no determinan inmediatamente al núcleo, sino a través del imprescindible implemento. (1986: 4).

Este nuevo planteamiento lo mantendrá tanto en 1990 en *La noción de suplemento*[97] —donde además advertirá que la solidaridad[98] existente entre el implemento y el suplemento indirecto es semántica, pero no sintáctica, esto es, no es que el implemento de ciertos verbos exige la presencia de un suplemento indirecto, sino que la semántica del implemento es la que, a veces, requiere ser especificada por

[95] Posteriormente ha habido también otros autores que han subrayado el carácter insostenible de este criterio: "Tampoco parece acertado hablar de "incompatibilidad absoluta" entre objeto directo y régimen preposicional, pues, en principio estos dos tipos de complementación verbal no tienen por qué excluirse. Es evidente que puede darse el caso de que un verbo, por su significación léxica concreta, seleccione exclusivamente un complemento u otro, pero existen muchos verbos que se construyen con ambos: *lo acusé de robo*, *lo cubrí de infamias*, *mezclar agua con vino*, *extraer arena de la playa*, etc." (Batista y Morera, 1985-87: 441-442).

[96] Jacinto Espinosa critica el concepto de suplemento indirecto de Alarcos, ya que, desde su punto de vista, supondría equiparar al suplemento con el complemento indirecto cuando ambos pueden coaparecer en una misma oración: *Llénname el vaso de agua* (1998: 279).

[97] "A este tipo de adyacente, cuya preposición está impuesta por el verbo, y que, a su vez, exige la presencia de un implemento, lo designamos, a falta de mejor término, como *suplemento indirecto*, ya que afecta al núcleo a través del implemento" (Alarcos, 1990: 9).

[98] Esta misma relación de solidaridad señalada por Alarcos entre implemento y suplemento es extendida por Hortensia Martínez al núcleo verbal y al suplemento puesto que la supresión del suplemento provoca, en algunos casos, estructuras agramaticales: *ciñe tu intervención (a contestar lo que te pregunten), aquello la llevó (al suicidio)*, etc. (Martínez García, 1986: 91).

el suplemento indirecto—, como en 1994 en su *Gramática de la lengua española*[99]. Alarcos pone un ejemplo de Bosque, *Cifra sus esperanzas en la lotería*, en el que sería imposible eliminar cualquiera de los dos adyacentes sin que se produjese agramaticalidad: **Cifra sus esperanzas/*Cifra en la lotería*. Por tanto, las observaciones de Bosque (1983: 149-152), que supusieron un replanteamiento de la tesis de la incompatibilidad entre suplemento e implemento, incitaron a Alarcos a reformular ocho años más tarde su teoría. Bosque se apoyó en una ejemplificación amplia para manifestarse en contra del planteamiento alarquiano:

a) Tomó casos de posible coexistencia entre implemento y suplemento, muy similares a los que Alarcos consideraba, en un primer momento, una objeción a su tesis: *Luis confunde la admiración con la envidia, El cirujano libró a tu amigo de una muerte segura, Juan privó a Antonio de tu compañía*, etc. En todos estos ejemplos, la supresión de los sintagmas preposicionales que acompañan a los implementos daría lugar a oraciones anómalas: **Luis confunde la admiración, *El cirujano libró a tu amigo, *Juan privó a Antonio*.
b) Sostiene que esa supuesta incompatibilidad nos llevaría a equiparar funcionalmente sintagmas que son distintos desde el punto de vista de su función: *Mi vecino operó a tu amigo con otro médico*/*Mi vecino comparó a tu amigo con otro médico*; *Sustituyó a Pedro por necesidad/Sustituyó a Pedro por Juan*. El sintagma preposicional *con otro médico* desempeñaría una función diferente en ambos casos. En el primer caso, sería un elemento marginal, mientras que, en el segundo, estaríamos ante un elemento nuclear que respondería a la función de suplemento. De la misma manera *por necesidad* y *por Juan* constituirían un circunstante y un actante respectivamente. De ahí que Guillermo Rojo, como hemos visto a propósito del criterio de la conmutación por cero, señale la importancia de considerar las funciones, no aisladamente, sino en el interior de los esquemas sintáctico-semánticos en que se integran.

[99] "[...] este segmento preposicional que exige la existencia simultánea del objeto directo puede denominarse *objeto preposicional indirecto* (o suplemento indirecto)" (1994: 286).

c) Algunas secuencias con infinitivos habrían de analizarse como aditamentos como consecuencia de la hipótesis de la incompatibilidad cuando, en realidad, están regidos: *El émbolo obliga al agua a salir*, *María invitó a Pedro a comer*, etc.

d) Existen, en opinión de Bosque, muchos predicados "semi-lexicalizados" que admiten la presencia de sintagmas preposicionales, que difícilmente podrían ser calificados de aditamentos, a pesar de que encontremos en dichas estructuras implementos: *Cifra sus esperanzas en la lotería, Tiene adoración por su hija, Hemos establecido relaciones con otros países, Limita sus intereses a la botánica*.

Por su parte, Hortensia Martínez (1986: 91-101) también ha recogido diferentes estructuras que ponen en tela de juicio la supuesta incompatibilidad entre objeto directo y complemento preposicional. Son las siguientes:

a) Construcciones en las que la estructura preposicional produce algún cambio significativo en el verbo con respecto a la construcción transitiva: *fundó su renuncia en la falta de salud* ('fundamentar')/*fundó siete conventos* ('crear'); *ciña su intervención a hacer propuestas claras* ('limitarse')/*Cíñase el cinturón* ('apretar'), etc.

b) Construcciones en las que la presencia del complemento preposicional supone la adquisición por parte del núcleo verbal de un significado abstracto o "no físico": *Fija tu vista en la pared* (*allí*)/*Fija tu atención en lo que te digo* (*en esto*); *Ajustó el tornillo a la rueda* (*ahí*)/*Ajustó sus gastos a lo presupuestado* (*a eso*), etc. De este planteamiento parece deducirse que los sintagmas preposicionales *en la pared* y *a la rueda*, son, según Hortensia Martínez, aditamentos.

c) Construcciones que contienen verbos que expresan "procesos abstractos": *Me instaba a reflexionar sobre algo*, *Colegí de lo que me decían que los viejecitos eran muy pobres*, etc.

d) Verbos que pueden prescindir del complemento preposicional en ciertos contextos, pero no del implemento. En estos casos, la relación entre el verbo y el implemento sería de dependencia: *convencer, privar, transformar*, etc.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

e) Predicados que permiten la supresión del implemento, de manera que el suplemento se une directamente a la unidad verbal: *informar*, *invitar*, *preservar*, *obligar*, etc.

Junto a estos casos en los que se aprecia una clara coexistencia en la estructura oracional de estas dos funciones sintácticas (implemento y suplemento), debemos señalar otras construcciones de naturaleza locativa en las que objetos directos y complementos preposicionales espaciales —denominados por Cuesta (1997: 89) "suplementos adverbiales indirectos"— conviven sin necesidad de ser coordinados: *Había unas cortinas que separaban el gabinete de la alcoba, Nos echaron de allí, Metió el coche en el garaje, Pon las cartas en la bandeja, Sacó el libro del estante, El pueblo dista 3 kilómetros de la estación*, etc. Por tanto, los objetos directos no solamente pueden coaparecer en una misma oración con objetos preposicionales de carácter nocional, sino que también son compatibles con suplementos locales o físicos.

Alarcos hace hincapié en el hecho de que, para que hablemos de suplemento indirecto, debe cumplirse un requisito esencial: la presencia de un implemento (1990: 9; 1994: 286). Sin embargo, como subrayan Gutiérrez Ordóñez (1997a: 177) y Hortensia Martínez (1986: 98-100; 1995: 399) existen algunos verbos que se construyen con suplemento e implemento y permiten la elisión de este último: *informó (a la directora) de la noticia; amenazó (al Comité) con dimitir; animaba (a los campesinos) a mecanizarse; inducía (a los estudiantes) a la rebelión*[100]. Por otra parte, Hernanz y Brucart (1987: 262) lo definen precisamente resaltando su independencia respecto del objeto directo: complemento subcategorizado por el verbo, vinculado a la transitividad de régimen preposicional, introducido por preposición y, a diferencia del objeto indirecto, no se halla supeditado a la presencia de un complemento directo.

Por otro lado, Hortensia Martínez, afirma que el que implemento y suplemento se presenten como alternativas o en coexistencia dependerá siempre de la necesidad léxica del verbo que los rige y que, muchas veces, el significado del suplemento se une tan íntimamente con el del verbo que llega a constituir una "verdadera perífrasis

[100] Gutiérrez Araus no sólo demuestra que ambos tipos de complemento son compatibles, sino que además los incluye entre los casos que ella denomina de doble transitividad (1986: 56 y 1987: 372-373).

léxica"[101]; *la cubrió de besos* equivale a *la besó*, *la colmó de insultos* a *la insultó*, *fundó su teoría en argumentos* a *la argumentó*, *tienen confianza en ti* a *confían en ti*, etc. De ahí que sostenga que estos ejemplos son la muestra más evidente de que el suplemento, lejos de tener un carácter "indirecto", es más directo que el propio implemento a pesar de la presencia de la preposición. Por ello, la autora piensa que "la distinción del suplemento "indirecto" respecto de otros no aporta absolutamente nada a la caracterización de la suplementación como función formalmente diferenciada de las demás" (1995: 399)[102].

En definitiva, podemos concluir señalando que este criterio no tendría actualmente ninguna validez, puesto que, como ya se habrá podido deducir de nuestra exposición, ningún gramático defendería hoy en día una hipótesis que, ya desde Bosque (1983), perdió su razón de ser.

3. Conclusiones

Esta breve revisión de los principales criterios[103] que han marcado el pensamiento estructuralista —y cuyas huellas se perciben también en la gramática generativa— en

[101] Este hecho ya había sido señalado por Alarcos (1990: 10). Sin embargo, el autor considera que, a pesar de la gran intimidad semántica que se establece en estos casos entre verbo e implemento, es posible la pronominalización de ambos por sus respectivos referentes funcionales: *Tiene adoración por su nieta, pero si su sobrina fuese más amable también la tendría por esta*. Por otra parte, como subraya Martínez Alvarez (1994: 63), cada uno de los complementos verbales puede enfatizarse mediante estructuras ecuacionales distintas: *Es adoración lo que tiene por su nieta*, donde se realza el complemento directo y *Es por su nieta por quien tiene adoración*, estructura en la que se pone de relieve el objeto preposicional.

[102] Todos estos argumentos parecen justificar el hecho de que Alarcos mantenga únicamente la hipótesis de la incompatibilidad para los suplementos directos o propios: "Si se acepta como función aparte la de suplemento indirecto, no queda invalidada la opinión de que son incompatibles en una misma estructura el implemento y el suplemento propio. A pesar de su afinidad semántica (pues sirven ambos para delimitar la capacidad de designación del lexema verbal como especificadores semánticos), su elusión exige diferentes representantes suyos: unidades pronominales átonas los implementos, y tónicas con preposición los suplementos" (1990: 11).

[103] Muchos de estos criterios se han aplicado también a la subordinación sustantiva en función de suplemento (Nicolás, 1979: 161-189), con la que se pueden alcanzar las mismas conclusiones.

Se podrían citar también otros criterios de menor trascendencia, como el propuesto por Cuesta (1997: 79) o García Turza (1991: 37), referente a la incompatibilidad del suplemento con un adverbio antepuesto (*Hablaban muy de corrido* frente a **Hablaban muy de política*). Por su parte, García-Miguel (1995a: 14; 1995b: 26-27) menciona otra prueba que él denomina "Restricciones formales y semánticas sobre los actantes por parte del lexema verbal", a la que hemos hecho referencia en parte al hablar de la rección preposicional y que alude no sólo al tipo de funciones sintácticas que una determinada unidad verbal exige (complemento directo, indirecto, suplemento, etc.), sino también a las restricciones formales —el que deba o no construirse con una preposición en concreto— y categoriales —que tenga que realizarse mediante un sintagma nominal, una oración subordinada sustantiva, etc.— que impone a sus respectivos complementos.

la distribución de la complementación preposicional en español en dos categorías funcionales —suplemento y aditamento— a raíz de las limitaciones teóricas que presentaba nuestra tradición gramatical en el tratamiento de las funciones sintácticas, nos permite extraer varias conclusiones.

En primer lugar, todas estas pruebas responden a directrices semánticas y formales, más que sintácticas o funcionales (González Calvo, 1994: 183; Cuartero, 2003: 111 y Cuadros, 2001: 125) y están sujetas siempre a determinadas restricciones[104] que nos conducen a hablar en términos graduales en lugar de absolutos:

> centrar la caracterización de las funciones sintácticas en rasgos teóricamente constantes, aplicables a todos los miembros de la clase, con valores significativos tan abstractos que resultan inaplicables, apoyados en uno o más rasgos significantes, puede resultar simple, económico y difícilmente refutable, pero también puede ser, además de excesivamente simplificador, poco revelador como caracterizador de la clase. (Martínez Linares, 1998: 128).

En segundo lugar, cada vez que los gramáticos actuales aplican estos rasgos con el fin de establecer una frontera clara entre el suplemento y el aditamento, se enfrentan a una serie de estructuras locales dependientes de verbos de situación y de movimiento ante las que recurren a soluciones poco satisfactorias, dado que su afán reduccionista y clasificador les lleva irremediablemente a la creación de nuevos espacios funcionales —piénsese en los complementos adverbiales de Rojo— o a la inclusión de estos elementos en el seno de una determinada categoría funcional —aditamento—, exprimiendo al máximo sus características semánticas y formales: significado espacial, sustitución por adverbios, alternancia prepositiva, etc. En este sentido, autores como Hortensia Martínez o Antonio Fernández se resisten a

[104] En este sentido, Crego señala que "las pruebas transformacionales ayudan a delimitar y a identificar la función sintáctica en cuestión, pero no se puede pretender que la "definan"" (1996a: 335-336). Por su parte, Jacinto Espinosa también cuestiona la eficacia de este tipo de criterios: "Las pruebas formales tienen valor únicamente para la identificación de unidades textuales, no para caracterizar sintáctica y semánticamente, y mucho menos para definir, unidades sintácticas" (1999a: 99).

Otros autores, como Gutiérrez Araus, ante el carácter nuclear de estas estructuras, se plantean lo siguiente: "¿No podría hablarse de suplemento también en estos casos dado que el término locativo es el regido por el verbo de movimiento? [...] el hecho de que el contenido semántico de estos elementos sea cercano al de los circunstanciales de lugar no invalida la relación predicativa que se da en dichos elementos" (1986: 59-60).

examinarlos como casos fronterizos entre la complementación preposicional regida y la circunstancial[105].

Si el suplemento se define, por ejemplo, por ser una función argumental del verbo, su carácter nuclear no puede determinarse a partir de su imposibilidad de conmutarse por cero. Así, si bien podemos encontrar estructuras preposicionales nocionales y locativas que mantienen con el núcleo verbal una relación semántica tan estrecha que su elisión provocaría la agramaticalidad de la oración (*Aspira al primer puesto*, *Consta de varias partes*, *Se basa en los siguientes principios*, *Cuentan con él*, *Juan llegó a unas conclusiones equivocadas*, *Residen en Vigo*, *Puso el libro en la estantería*, *Procede de Madrid*, *Habitan en la ciudad*, *Toledo dista 80 kilómetros de Madrid*, etc.); también existen complementos de este tipo que pueden suprimirse, sin que por ello deban ser considerados aditamentos, ni siquiera los de semántica local (*Hablan de política*, *Se rindió a sus enemigos*, *Se enfadó conmigo*, *Se retractó de su afirmación*, *Piensa en ello*, *Llegamos a casa el martes*, *Los presos huyeron de la cárcel*, *Metí el coche en el garaje*, *Entramos en su oficina*, etc.). Por tanto, cuando un elemento no puede eliminarse sin que se resienta gramaticalmente la estructura oracional de la que forma parte, podemos asegurar y llegar a un acuerdo en cuanto a su argumentalidad, pero no ocurre lo mismo si ese elemento puede conmutarse por cero. De ahí que la dicotomía nuclear/marginal conduzca a una excesiva simplificación que no solamente no resulta operativa a la hora de analizar, precisar y definir los suplementos nocionales frente a los aditamentos, sino que tampoco permite vincular la complementación preposicional locativa a una única categoría sintáctica, el aditamento, como con frecuencia se ha hecho. La marginalidad o argumentalidad de cualquier complemento verbal se convierte entonces en una cuestión de grado, relativa e imprecisa. La mayor o menor vinculación semántica que presentan los adyacentes verbales debe determinarse en cada caso, atendiendo, fundamentalmente, como aconseja Rojo, siguiendo a Dik (Rojo y Jiménez, 1989: 88 y 96; Rojo, 1985: 183-184), al esquema sintáctico-semántico en que se integran. Es en el interior de dicho esquema donde mejor puede esclarecerse el grado de

[105] Son muchos los autores que caracterizan como circunstanciales los complementos locativos que acompañan a verbos de movimiento y de situación, como *Voy a la sierra*, *Llegan a la ciudad*, *Residen en Castellón*, *Vivo en Sevilla*, *El guardián condujo al prisionero a la cárcel*, *Los Reyes Católicos expulsaron de España al pueblo judío*, etc. (Millán, 1988: 145 y 185; Masiá, 1994: 54).

nuclearidad que presenta un elemento con respecto a las entidades con las que se relaciona.

El resto de pruebas orientadas a la determinación de la valencialidad o marginalidad de los complementos verbales que nos ocupan sufren la misma gradualidad. Ninguna de ellas, como hemos ido comentando en su descripción, es determinante, ya que en todas hay excepciones, matizaciones, contraejemplos, etc. que ponen a prueba su naturaleza discriminatoria y concluyente.

Con respecto a la conmutación, esta no solo constituye un rasgo formal, sino también semántico desde el momento en que comprobamos que el tipo de sustitución que admite un determinado elemento está condicionado por el significado que dicho elemento presenta. Así, los suplementos prototípicos, debido a su semántica nocional y a la tendencia a adscribirlos a la categoría sustantiva (Martínez García, 1986: 111; 1995: 406[106]), se decantan por una conmutación pronominal que, sin embargo, en ocasiones, no se muestra muy consistente al alternar con una sustitución adverbial: *El problema reside en la disolución del equipo → El problema reside en eso/El problema reside ahí*; *Llegamos al meollo del asunto → Llegamos a él/Ahí llegamos*; *Me basaré en tus ideas → Me basaré en ellas/Me basaré ahí*.

Por otro lado, la conmutación adverbial deja de ser una propiedad exclusiva de los aditamentos si tenemos en cuenta que otros complementos preposicionales seleccionados por verbos de situación y de movimiento son compatibles por su significado espacial con unidades adverbiales: *Residía en Covarrubias → Residía allí*; *Sus antecesores habitaban en esas cuevas → Ahí habitaban*; *Esa tradición proviene del siglo XV → Proviene de entonces*; *Sacar de un cajón → Sacar de allí*; *Salid de mi casa → Salid de aquí*; *Metió el coche en el garaje → Metió el coche allí*. Estas estructuras demuestran que el suplemento no tiene por qué responder siempre a una función sustantiva, ya que, como hemos podido comprobar, puede ser también una función adverbial. La existencia de tales construcciones, bajo una perspectiva estructuralista y discreta, ha supuesto la creación de nuevos espacios funcionales —los complementos adverbiales de Rojo— o la distinción entre dos tipos de complementos: complementos de naturaleza física y local, tratados como aditamentos especiales, y complementos "no locativos", combinados con este mismo

[106] "En principio, cualquier significación es expresable mediante funciones distintas; el único requisito para la de suplemento es que los sintagmas sean de categoría sustantiva" (1995: 496).

tipo de lexemas verbales, tendentes a la suplemententación (Martínez García, 1986: 119). Nosotros, en cambio, nos sumamos a la opinión de Cano Aguilar (1999: 1815-1816), puesto que no creemos que se trate de estructuras diferentes, sino que hay un determinado tipo de verbos (*salir*, *entrar*, *llegar*, *meter*, *residir*, *distar*, *proceder*, etc.) que pueden ir acompañados tanto de sintagmas preposicionales espaciales como de sintagmas preposicionales de carácter nocional o abstracto. La estructura sintáctica es idéntica, lo único que variaría sería la semántica del núcleo del término preposicional, la cual condiciona el tipo de sustitución. Todo esto lo comprobaremos cuando analicemos los verbos de movimiento que hemos seleccionado para fundamentar nuestro estudio (*vid*. capítulo tercero y cuarto).

Además, tampoco podemos vincular la categoría adverbial únicamente a la función aditamento, dado que el adverbio puede desempeñar otras muchas funciones sintácticas (atributo, suplemento, complemento predicativo, etc.). Por otro lado, existen aditamentos no sustituibles por adverbio, especialmente aquellos de carácter nominal (complementos circunstanciales de compañía, de causa, instrumento, materia, medio, finalidad).

Otra de las características que se han atribuido al suplemento es que obligatoriamente debe ir precedido de una preposición única y no conmutable por ninguna otra. Este rasgo formal tampoco está exento de problemas. La presencia de una u otra preposición depende exclusivamente, salvo contadas excepciones explicables diacrónicamente, del significado léxico del verbo, así como de la semántica del núcleo preposicional. No es cierto que los suplementos nocionales se construyan siempre con una sola preposición, sin posibilidades de alternancia (*Pensar en*/*acerca de*/*sobre algo*). La presencia de otras unidades prepositivas obedece a razones semánticas. Por ello, habría casos en los que aparece una única preposición (*carecer*, *consistir*, *depender*, *constar*); mientras que, en otros, es posible la alternancia por una compatibilidad de significados entre la preposición y el núcleo del término preposicional (*Hablar de*/*acerca de/sobre/a propósito de política*). Lo mismo ocurre con los complementos locativos dependientes de verbos de situación y de movimiento. Así, por ejemplo, aunque con frecuencia pueden ser introducidos por una amplia variedad de elementos prepositivos (*Vivir en*/*dentro de/cerca de/al lado de Alicante*; *Llegar a/hasta Madrid*, etc.), presentan ciertas limitaciones, dado que son incompatibles con determinadas unidades preposicionales (**Vivir a/de Alicante*;

**Llegar en/dentro de Madrid*, etc.). Por otro lado, como señalaba Hortensia Martínez, con respecto a la rección, existen diferentes grados que varían de unos verbos a otros, puesto que si bien hay verbos que requieren obligatoriamente una única preposición (*consistir*, *prorrumpir*, *carecer*, *equivaler*, etc.); otros pueden necesitarla cuando poseen un determinado significado (*constar*) o prescindir de ella por su posibilidad de emplearse de forma absoluta (*acceder*, *abusar*, *acusar*, *discrepar*, *renunciar*, etc.) o por poder construirse con un objeto directo (*disfrutar*, *cuidar*, *dudar*, *sospechar*, *creer*, *pensar*, etc.). Otras veces, la presencia de una determinada preposición puede estar condicionada por la categoría gramatical del término de la frase preposicional —*dudar*, *gozar*— (Hernández, 1990: 16; Gutiérrez Araus, 1987: 374; Cano, [1981] 1987: 361 y Martínez García, 1986: 84).

Por tanto, más que una rección preposicional, parece haber en el suplemento una rección semántica (Gutiérrez Ordóñez, 1997a: 192), es decir, una motivación semántica entre el lexema verbal y el adyacente prepositivo necesario para completar el significado léxico del verbo, dejando al margen si la preposición puede o no ser sustituida por otras. Si un verbo puede combinarse con más de una preposición, dicha combinación siempre estará motivada semánticamente, aunque para sostener esta hipótesis habría que admitir que la preposición del objeto preposicional no está vacía de significado, tema que abordaremos en el siguiente capítulo.

Como podemos observar, el estudio del objeto preposicional desde una óptica discreta basada en la aplicación de un conjunto de pruebas de naturaleza formal y semántica, lo único que consigue es demostrar que la complementación prepositiva en español, especialmente en lo que se refiere a la complementación de carácter espacial o local, no constituye una categoría funcional discreta, definida mediante rasgos formales discriminatorios, definitivos o irrefutables, sino que se trata de una categoría no discreta, marcada por la gradualidad[107], que acoge desde los ejemplares más prototípicos hasta los más periféricos, pasando por estructuras intermedias cuya inclusión en esa categorización no discreta se justifica mediante el cumplimiento de alguno de estos rasgos, aunque no compartan otros:

[107] "En realidad parecería que el suplemento constituye un *contínuum* categorial con fronteras borrosas con otras funciones, especialmente con la de complemento circunstancial [...] considero que un acercamiento funcionalista a la lengua —compartido en general por los enfoques estructuralistas— aporta una visión muy poco flexible de la gramática y de las categorías que la integran, ya que al definir previamente las clases y aplicarlas después a los datos, el autor fuerza el análisis [...]" (Company, 1994: 338-339).

> Las categorías se organizan en torno a ejemplares prototípicos y los elementos que no responden plenamente al prototipo se asimilan a la categoría en la medida en que se aproximen a él en sus características. En consecuencia, las categorías pueden presentar una estructura gradual que va, desde los ejemplares que ocupan la posición central, hasta los elementos periféricos o limítrofes con otras categorías: aquellos que, por compartir pocos rasgos con el prototipo y/o por presentar características asociadas a otras categorías, se encuentran ya muy alejados del núcleo o se puede poner en duda, incluso, su pertenencia a la categoría. Así, pues, tampoco sus límites están fijados mediante cortes abruptos o de un modo rígido y claro, ni los solapamientos están totalmente descartados. (Martínez Linares, 1998: 136).

Esta perspectiva no discreta de las funciones sintácticas junto con el reconocimiento de que dentro de una misma función existen elementos heterogéneos, pero coincidentes entre sí en ciertos rasgos, nos parece más adecuada, ya que puede proporcionarnos una visión más objetiva y satisfactoria de este problema. Este es el verdadero propósito de esta Tesis Doctoral, aunque, como advertía Hernández Alonso (2001), es muy fácil hablar cuarenta o cincuenta años después de que Alarcos formulara su primera teoría del suplemento que tanta expectación ha causado[108], pues cualquier hecho gramatical precisa una reflexión constante por parte del gramático y los "errores" cometidos son más fáciles de subsanar con el tiempo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

[108] El notable interés que la obra alarquiana ha despertado en múltiples gramáticos y la cantidad de hipótesis que ha suscitado alrededor de la cuestión del suplemento han sido resaltados por Hernández Alonso (2001): "Una obra es tanto más importante cuantas más dudas produce y cuantos más pensamientos suscita. Una obra no tiene por qué resolver todas las dudas".

CAPÍTULO SEGUNDO

LA PREPOSICIÓN Y LA FUNCIÓN SEMÁNTICA DEL COMPLEMENTO PREPOSICIONAL

1. Introducción

Como se apuntó en el capítulo anterior al hablar de la rección preposicional (*vid*. capítulo primero, § 2.3), el papel de la preposición del suplemento propio o nocional así como la función semántica de éste, han constituido otro de los parámetros fundamentales en la diferenciación entre la complementación preposicional regida y la circunstancial. Sin embargo, como comprobaremos a lo largo de este capítulo, dicho parámetro no solamente no conduce a una distinción nítida entre ambas complementaciones, sino que tampoco se erige como un criterio discriminador entre los suplementos nocionales (*Huyó de lo vulgar*) y los complementos valenciales de carácter local (*Huyó de la cárcel*). En este sentido, podemos recordar las afirmaciones de Gutiérrez Ordóñez cuando señalaba las dificultades que entrañaba una investigación de esta índole: "Sería necesario un estudio de las distintas funciones semánticas realizadas por los suplementos y su compatibilidad con las que manifiestan los aditamentos. Es muy probable que, si introducimos parámetros de contenido, las diferencias entre *suplemento* y *aditamento* aparezcan más diluidas" (1997a: 193).

Como aclara Martínez Linares, "ni existe un concepto uniforme de papel semántico o temático, ni tampoco hay en absoluto acuerdo acerca de su estatus" (1999: 156)[1]. Esa falta de uniformidad puede trasladarse al ámbito del complemento preposicional para el que todavía no existe una caracterización semántica

[1] En este sentido, Gràcia i Solé afirma lo siguiente: "Molt sovint l´element decissiu a l´hora d´establir distincions o de formular definicions del papers-θ és la intuïció" (1989: 127).

suficientemente delimitada[2], sino que, antes bien, en algunos trabajos, se suele ofrecer un inventario de funciones semánticas sin que se especifiquen qué criterios se han tomado como base para tal subclasificación. Por citar algún ejemplo, podemos señalar la aportación de Báez, recogida por Cuadros (2004: 164-165) y Cuartero (2003: 119-120). Báez, desde el punto de vista semántico, distingue varios tipos de complementos preposicionales. Nosotros recogemos algunos de ellos: "lativo"[3], que se subdivide según la preposición en "ablativo" (*alguien se acuerda de alguien*), "inlativo" (*alguien se complace en algo*), "perlativo" (*alguien pasa por algo*) y "adlativo" (*alguien se une a algo*); "locativo", que, en función de la preposición, es "estático" (*alguien coloca algo en algún lugar*) o "dinámico", subdividido a su vez en "con término inicial y final" (*alguien va desde algún lugar hasta algún lugar*), "con término inicial, pero no final" (*alguien parte de algún lugar a/hacia algún lugar*), "sin término inicial, pero sí final" (*alguien se aleja de algún lugar hasta algún lugar*), "ablativo"[4] (*algo brota de algún lugar*), "perlativo" (*El taxi atravesó por la puerta de Alcalá el centro de la ciudad*), "inlativo"[5] (*alguien/algo se queda en algún lugar*) y "adlativo"[6] (*alguien se agarra a algún lugar*)[7]; "objetivo"[8] (*alguien se habitúa a algo*); "causal intrínseco"[9] (*alguien se alegra de algo*); "asunto" (*algo trata*

[2] Como matiza Rodríguez Gallardo: "Delimitar el contenido semántico de los CPREP supone recurrir, en la actualidad, a una hipótesis no unitaria de las funciones semánticas [...]" (2001: 275).

[3] "A las variables relacionadas, con un núcleo predicativo que no podemos concebir en el ámbito de la localización estática/movimiento físico, es a las que llamamos lativas, en cuanto que designan análogamente a sus correlatos locativos en el espacio, localizaciones estáticas o dinámicas en una dimensión de desplazamiento no física" (Báez, 2002: 277).

[4] Báez subdivide los locativos ablativos en "absolutos" o "relativos", dependiendo de si indican "el punto de partida inicial absoluto" ―*La sangre afluye desde lo más hondo de sus pulmones*― o el "punto de partida inicial no absoluto" ―*Aquel tufo salió por fin de la habitación*― (2002: 254).

[5] Los locativos inlativos pueden ser "ingresivos", si responden a la pregunta *¿en dónde?* y *¿adónde?* ―*Las olas batían sobre el espolón del puerto*―; o "no ingresivos", si contestan a la pregunta *¿en dónde?* y, a veces, *¿sobre dónde?* ―*La excavadora se afianzó en la tierra*― (Báez, 2002: 255).

[6] Los locativos adlativos se subdividen en "no direccionales" (*Los plásticos se agolpaban contra la pared*) y "direccionales". Los direccionales se dividen a su vez en tres grupos dependiendo de si constituyen el término absoluto ―*Arrumbó el tonel hasta la esquina de la bodega*― o no absoluto de la relación locativa ―*Las arenillas se le habían adherido al bañador*―, o no son término ―*El coche se aceleraba por momentos hacia el abismo*― (Báez, 2002: 255-256).

[7] "Los locativos localizadores podían ser ablativos, perlativos, inlativos y adlativos, según hicieran referencia a un lugar del que se parte, por el que se pasa, se está situado/se ingresa o al que se tiende o llega" (Báez, 2002: 254).

[8] Los lativos adlativos pueden ser "objetivos", cuando hacen referencia a algo que se concibe como un objetivo futuro, como "una finalidad intrínseca" ―*La operación se adapta a que se den unas condiciones objetivas inmejorables*― o "no objetivos", si el complemento no alude a un objetivo futuro ―*Sus palabras se referían a que era importante que estuviésemos atentos*― (Báez, 2002: 280).

[9] "El causal intrínseco es causa real del evento verbal" (Báez, 2002: 280).

de algo); "materia"[10] (*alguien se llena de algo*); "ámbito" (*alguien acierta en algo*); "término final de la evolución" (*alguien/algo se transforma en alguien/algo*); "tipo de actividad" (*alguien juega a algo*); "sustituto" (*alguien abona algo por algo a alguien*); "comitativo" (*alguien tropieza con alguien*); "instrumental" (*lo mató con un cuchillo*); "contraagente" (*alguien lucha con alguien contra alguien con algo*); "beneficiario" (*algo/que algo suceda aboga a favor de o por algo*) y "término de la relación comparativa" (*alguien/algo se adelanta a alguien/algo en algo*).

En lo que se refiere a la complementación preposicional abstracta, en la que no se aprecia un contenido local claro, son muchos los trabajos —especialmente los pertenecientes a la gramática generativa —Gracià i Solé (1989), Hernanz y Brucart (1987), Demonte (1989 y 1991)— y los que se basan en hipótesis estructuralistas (Cano, [1981] 1987)— que, partiendo de la proximidad semántica establecida por Alarcos entre suplemento e implemento para justificar la supuesta incompatibilidad entre ambos, han catalogado, por un lado, como transitivas, construcciones preposicionales del tipo *hablar de política*, *pensar en algo*, etc., en las que la presencia de la preposición, debido a su carácter vacío por su condición de preposición regida, no supondría un obstáculo formal para tal concepción, llegando a asignar, por otro lado, en muchas ocasiones, al objeto preposicional nocional papeles semánticos tradicionalmente asociados a la función sintáctica complemento directo ('paciente', 'tema', 'objeto afectado'), aunque, como ya comentamos en otro lugar (*vid*. capítulo primero, § 2.4), Alarcos solamente hablaba de identidad en el significado y no en cuanto a su función semántica. Dicho planteamiento responde a un intento de proyectar las propiedades semánticas de los elementos —contenidas en la Estructura Léxica-Conceptual (ELC)— sobre la estructura sintáctica —sobre la Estructura Argumental (EA)—, estableciendo los papeles semánticos a partir de las posiciones argumentales en las que el verbo asigna un papel semántico: "El papel temático de los argumentos aparece como una de las formas de vinculación entre la ELC y la EA" (Horno, 2002: 59). De ahí que el tratamiento que estos autores le han otorgado a los objetos preposicionales locativos sea diferente, dado que, ni nacen necesariamente en la posición de objeto ni la preposición que los introduce carece de significado. Se trata, por tanto, de una perspectiva discreta que intenta establecer una

[10] "Aquello de lo que se parte para constituir, hacer algo, o aquello a partir de lo que algo está hecho o constituido" (Báez, 2002: 286).

frontera nítida entre la complementación preposicional nocional y la espacial a partir de sus peculiaridades semánticas.

En oposición a esta perspectiva discreta, se encuentra una línea de investigación que, desde una óptica marcada por la prototipicidad y la motivación (Sancho, 1995), rechaza tajantemente la teoría de la desemantización de la preposición, llegando a postular, en algunos casos, un valor constante y básico, independientemente del contexto lingüístico en que dicha preposición se vea insertada (Morera, 1988, 1989a, 1989b, 1994 y 1998)[11], y reconoce el carácter significativo de cada esquema sintáctico, señalando las similitudes semánticas entre complemento preposicional y objeto directo, pero, además, subrayando sus diferencias de significado como resultado de su diferente configuración sintáctica (García-Miguel, 1995a).

Sin embargo, en la caracterización semántica del complemento preposicional valencial, no solamente se han utilizado funciones semánticas propias del objeto directo, sino también del complemento circunstancial (García-Miguel, 1995a; Martínez García, 1995; Cano, 1999; Cuartero, 2003). Así, no es extraño encontrar en los trabajos relativos a este ámbito de estudio, la aplicación de papeles semánticos como 'origen', 'dirección', 'meta', 'locación', etc., al objeto preposicional, con lo cual se difuminan una vez más las diferencias entre suplemento y aditamento, entre suplemento y complemento adverbial o locativo (Crego, 1997), así como las que algunos estudiosos se han empeñado en establecer entre la complementación preposicional local y nocional dependiente de verbos de situación, movimiento o desplazamiento (Martínez García, 1986; Fernández Fernández, 1991). En otras ocasiones, se ha aludido a un papel semántico menos usual en las clasificaciones semánticas establecidas, como es el de 'punto de referencia' (Crego, 1996a: 341; 1996b: 458 y García-Miguel, 1995a: 98), con el que se pretende dar cuenta del trasvase de sentidos que se produce desde el dominio físico a otro abstracto.

Finalmente, a la polémica surgida en torno a la determinación de los papeles semánticos del complemento preposicional, habría que añadir otra cuestión no menos problemática a la que aludíamos en el capítulo anterior (*vid*. capítulo primero, § 2.3 y § 3): el significado de la preposición y su estatus (Martínez Linares, 1999: 187). La

[11] García Yebra (1988: 62) lo incluiría dentro de los que él llama "autosemantistas", es decir, aquellos gramáticos que asignan un valor único a la preposición sin tener en cuenta el contexto lingüístico del que forma parte.

distinción clásica entre preposiciones 'vacías' y preposiciones 'plenas' ha servido, en la actualidad, para establecer una frontera, aparentemente nítida, entre la complementación regida y la periférica. Según esta distinción, preposiciones, como *a* y *de* —y, para algunos autores, *en*— serían catalogadas como preposiciones 'vacías', de sentido vago e impreciso por su carácter polisémico y por su frecuencia de uso[12] (Cano, [1981]1987: 368; Gutiérrez Araus, 1987: 378). Así, de la preposición del complemento de régimen verbal se ha dicho que es una preposición "incolora"[13] (Rojo, 1985: 186; 1990: 163), de significación semántica débil o carente de significado léxico que actúa como un mero relacionante sintáctico[14] o un "simple marcador morfológico del verbo" (Gutiérrez Araus, 1986: 44). Su presencia en la oración dependería exclusivamente del verbo en cuestión con el que podría adquirir tal grado de intimidad hasta convertirse en una mera expansión del lexema verbal[15]

[12] Sancho Cremades (1995: 120) alude precisamente al criterio de la frecuencia como una de las pruebas principales en la distinción de preposiciones vacías, dado que, cuanto más débil es el significado de una preposición, con mayor frecuencia aparece en el discurso.

[13] Tal afirmación ha sido criticada por Hernández Alonso (1990: 18). Sin embargo, no parece que este autor les asigne a las preposiciones de suplemento un valor semántico concreto, ya que no considera que las unidades prepositivas que introducen este tipo de complementos constituyan un obstáculo en la equiparación semántica que él realiza del suplemento con el objeto directo. Así, Hernández Alonso atribuye la presencia de la preposición en el suplemento a exigencias diacrónicas, fundamentalmente por sus orígenes latinos (1992: 75-76), aunque en un momento determinado parece abandonar esta idea cuando señala que la pequeña diferencia semántica que existe entre construcciones transitivas (*creer algo*) y construcciones preposicionales (*creer en algo*) viene dada por la preposición (1995: 150). La hipótesis de que la preposición del suplemento es una cuestión diacrónica también es compartida por Porto Dapena: "las preposiciones que acompañan a los suplementos, al contrario de lo que ocurre en los complementos circunstanciales propiamente dichos, carecen, por lo general, de un significado relacional específico o al menos éste se halla bastante desgastado. La selección de la preposición viene determinada diacrónicamente" (1992: 43-44). En todo caso, la preposición mantendría su papel relacional, pues sigue expresando una relación, aunque de tipo sintáctico, no semántico (Porto, 1987b: 643).

Por su parte, Trujillo (1971: 257) parece establecer una diferencia tajante entre los casos en los que la construcción preposicional ha sido fijada históricamente (el "régimen" de la gramática tradicional), donde la preposición es un mero índice hipotáctico sin carga semántica (1971: 256), de aquellos en los que es posible llevar a cabo un análisis sincrónico de las preposiciones al ser elegidas libremente, poder conmutar en ocasiones por otras e indicar un valor específico de la relación que establecen. La existencia de este tipo de preposiciones, según Trujillo, hace insostenible la teoría de que las preposiciones son "palabras vacías", puesto que cada una de ellas aporta un contenido o varios dependiendo del contexto del que forman parte: *Viene a*/*de*/*desde Madrid*.

[14] Los partidarios de esta hipótesis son denominados por García Yebra "sinsemantistas" (1988: 61).

[15] Marcial Morera parece compartir el mismo pensamiento de Hortensia Martínez en este sentido. El autor asegura que el suplemento alarquiano responde bien a una rección semántica, bien a una fijación histórica. En el caso de la rección semántica, se trataría de aquellos lexemas verbales que requieren la obligatoria presencia de una preposición para completar así su significado específico. Por ejemplo, el verbo *consultar*, cuyo significado sería 'Conferir, tratar y discurrir con una o varias personas sobre lo que se debe hacer en un negocio' implicaría el sema 'presencia de una u otras personas'. De ahí que exija semánticamente un complemento introducido por la preposición *con* que actualice ese significado y que la preposición en estos casos constituya "un modo de expansión semántica del regente" (1988: 65).

Por su parte, Luque Durán distingue dos tipos de verbos que se combinan con una preposición: "verbos con extensión preposicional", que exigen obligatoriamente la presencia de una preposición

(Martínez García, 1986: 83 y 1987-1988: 82), pudiendo incluso desaparecer y dar lugar, con ello a una construcción transitiva (*Disfrutar (de) la vida*). De ahí que se considere, en muchos casos, que cada verbo exige su propia preposición, la cual es única, no conmutable por otras[16], ni eliminable.

En cambio, el resto de preposiciones se adscribirían al grupo de preposiciones 'plenas', presentando una significación concreta que les permite contribuir en la asignación de una función semántica diferenciada.

La concepción de las unidades prepositivas como entidades vacías de contenido arranca de nuestra tradición gramatical en la que la preposición es contemplada de dos maneras: partiendo del pensamiento estoico (López, 1972: 14), como elemento

---

ante el complemento sin que afecte al significado del verbo, pues es simplemente "una extensión " del lexema verbal (1974a: 12) y se une a él "por razones de compatibilidad y mutua complementación" (1974b: 63), (*depender de*, *canjear por*, *coincidir en*, etc.); y "verbos preposicionales", "auténticas unidades no descomponibles" (1974b: 90), cuya preposición no es exigida por el verbo y el significado de este se ve alterado radicalmente con la aparición de dicha preposición. Por ejemplo, el significado de *dar*, es diferente al de *dar por* ('considerar, tener por') o al de *dar en* ('acertar, acertar a'). En los verbos preposicionales la preposición "se agrupa con el verbo formando una unidad sintáctica e indisoluble" (1974a: 12) equivalente en su significado a una sola forma verbal. La diferencia entre unos y otros vendría dada por el hecho de que, en los primeros, los derivados sustantivos o adjetivos tienen el mismo significado que el verbo; mientras que, en los segundos, los derivados léxicos poseen un significado distinto al que adquiere el verbo del que proceden cuando se construye con una determinada preposición (1974b: 12).

Basándose en esta misma clasificación, Mª Carmen Fernández establece un inventario de verbos preposicionales que recoge tanto los casos en los que la aparición de la preposición conlleva una diferencia de significado como aquellos lexemas verbales que llevan obligatoriamente una preposición "a modo de extensión de la unidad léxica" (1999: 76). Con ello parece sumarse a la idea de que la preposición, en determinadas construcciones, constituye una expansión semántica del núcleo verbal.

Esta hipótesis acerca de la preposición de suplemento como extensión del lexema verbal por parte de Hortensia Martínez será rechazada por Hernández Alonso (1990: 17) porque eso supondría aceptar la idea de Pottier sobre que cada verbo selecciona su propia preposición, lo cual sucede con unos pocos verbos, pero no con todos, e implicaría que la preposición forma una unidad funcional con el verbo, cosa que, según Hernández Alonso, es inadmisible. Una cosa es la lexicalización (verbo + preposición) que forman algunos grupos verbales y otra muy distinta es la fusión funcional.

[16] Sin embargo, algunos autores, como Morera (1988: 69), rechazan este planteamiento, dado que afirman que el hecho de que un verbo exija semánticamente una determinada preposición para completar su significado, no implica necesariamente que esa preposición deba ser siempre la misma y que no pueda conmutarse por otras. El autor toma como ejemplo el verbo *hablar*, combinable no sólo con la preposición *de*, sino con otras muchas preposiciones: *Hablar de*, *a*, *por*, *con*, *contra*, *para*, *hacia*, *sin*, *ante*,... *Ricardo*. La función sintáctica en estos casos sería una sola e invariante —"función sintáctica indirecta o exocéntrica" que pone de manifiesto la autonomía del sustantivo con respecto al proceso verbal— mientras que lo único que variaría sería el sentido de esa relación indirecta establecido por la preposición —'origen', 'término final absoluto de la orientación', 'tránsito', etc.— así como los matices contextuales y denotativos que los hablantes de una comunidad lingüística han asignado a esa relación exocéntrica a lo largo de la historia —'lugar', 'tiempo', 'instrumento', etc.— y que llevarían al error de distinguir diferentes funciones sintácticas —complemento régimen, complemento circunstancial, etc.—: "Las causas hay que buscarlas, no en la sintaxis de la lengua, sino en las intenciones comunicativas, en la cultura y en la visión que el hablante tiene del mundo. Esta fijación de sentidos contextuales puede provocar la ilusión de que no son posibles las conmutaciones, y que la preposición desempeña una función sintáctica distinta en cada frase" (1989a: 88).

de relación o enlace hipotáctico entre dos palabras[17], cuya función principal es la de subordinar el término que introduce a un elemento anterior[18]; y, como resultado de la

[17] En opinión de Galichet, la preposición sería una muestra de la jerarquía sintáctica que se establece entre el elemento subordinante y el término subordinado (***apud.*** López, 1972: 43). Como ejemplos de este valor relacionante o conexivo de la preposición podemos citar las siguientes definiciones:

"Las preposiciones son, pues, ciertas palabras, distintas de los demás elementos de la proposición, destinadas á enlazar un nombre, un adjetivo, ó un verbo con otro nombre, que les sirve de complemento; y por consiguiente á expresar las relaciones que median entre estas palabras" (Lacueva, 1832: 66).

"[Dentro de las partes de la oración] se pueden distinguir dos grupos principales: el de las palabras que funcionan como *soporte semántico* (sustantivos, verbos, adjetivos, ciertos "adverbios"), y el de las *palabras de relaciones* que sólo sitúan una palabra con relación a otra, o la modifican (prefijos, sufijos, preposiciones, conjunciones...)" (Pottier, 1970: 144).

"Las preposiciones encabezan ciertos complementos y sirven para subordinar unos términos a otros" (Alonso, 1974: 71).

"Sin entrar en la problemática acerca de la naturaleza de la preposición, partimos de la idea, comúnmente admitida, de que se trata de un elemento relacionante, relator o funtor, toda vez que su misión es, al decir de Pottier, establecer una relación entre un elemento A y otro B [...]" (Porto, 1987b: 625).

"La preposición por sí sola no cumple ninguna función especial dentro de la oración sino que, como hemos dicho, hace depender el elemento que la sigue del que la precede, estableciendo entre ellas una relación. El término de la preposición pasa a ser un complemento del elemento inicial" (Fernández López, 1999: 15).

Por otra parte, algunas definiciones además de basarse en un criterio sintáctico-funcional, según el cual la preposición es un elemento que sirve de enlace entre dos términos, atienden también a un criterio sintáctico-colocacional que encontramos por primera vez en Dionisio de Tracia (López, 1972: 14). Basándose en dicho criterio, la caracterizan como aquella partícula que se antepone al término que rige:

"La preposición, llamada así porque se pone antes de otras partes de la oración, denota la diferente relación que tienen unas con otras [...]" (Jovellanos, 1924: 114).

"Las de la 1ª clase se llaman *preposiciones*, porque ordinariamente se colocan ántes de la palabra que representa el segundo término de la relacion [...]" (Gómez Hermosilla, 1841: 63).

[18] Esta caracterización tradicional de la preposición ha sido duramente criticada por Hortensia Martínez: "Pero decir que las preposiciones son palabras cuya función es relacionar un término A regente y un término B regido, o que tienen una función hipotáctica, es decir muy poca cosa de estas unidades lingüísticas. No hay que olvidar que en la lengua todo son relaciones. Las denominadas funciones sintácticas, en realidad, no son más que relaciones de dependencia o subordinación respecto de un núcleo verbal, que es el elemento nuclear" (1986: 49). Tampoco comparte, como vemos, el planteamiento de Trujillo, defensor de que la preposición cumple una función "hipotáctica", esto es, la de convertir al término que introduce en un elemento subordinado respecto del término regente (Trujillo, 1971: 238).

Por otra parte, Luque Durán y Francisco Osuna también manifiestan su desacuerdo ante esta definición de la preposición como elemento relacional:

"Decir, como se viene repitiendo continuamente, que la preposición es un elemento que sirve de relación es decir muy poco sobre la naturaleza de las formas que hemos llamado preposiciones. En toda lengua son muchas las palabras que sirven en el discurso para relacionar otras palabras. Por otra parte, no todas las apariciones de las formas preposicionales en el discurso establecen relaciones entre otros elementos del discurso" (Luque, 1974a: 11).

"Desde nuestro punto de vista, el mayor inconveniente que tiene el considerar que las preposiciones son elementos de relación es que se trata de una definición sintáctica. Las definiciones sintácticas suelen tener un cierto carácter metonímico, toman la parte por el todo. [...] Esto es lo que ocurre con las preposiciones: posiblemente muchos de sus usos podrían explicarse considerándolas como elementos de relación; pero hay otros usos en los que, como intentaremos mostrar, esto no parece posible" (Osuna, 1991: 25).

Por su parte, Galichet distingue tres tipos de preposiciones según la mayor o menor dependencia que el elemento prepositivo manifiesta con respecto a los elementos que enlaza:

enorme influencia que la gramática latina ha ejercido sobre la española, la preposición ha sido analizada como un asignador de caso[19]. Como elemento de relación[20], se le atribuye un valor semántico que consiste en el reconocimiento de que la preposición expresa relaciones de dependencia entre un elemento inicial o regente y un elemento regido[21] denominado "término de la frase preposicional"

---

1. Preposición "fuerte". Es aquella que es independiente en relación a los términos que une, siempre que éstos la requieran necesariamente para expresar la relación: *Viene sin mí*. En este caso la preposición tiene un valor pleno.

2. Preposición "aglutinada". Cuando una preposición se ve sometida a la influencia bien del primer término, bien del segundo o cuando desaparece entre ambos términos. Si es atraída por el primer término, pierde su independencia y su fuerza significativa, puesto que constituye junto a ese término una verdadera unidad lingüística. Es lo que se produce cuando ese primer término es un verbo: "En el caso extremo, la preposición no marca ya relaciones distintas. Forma con el verbo una verdadera locución verbal; como consecuencia, a medida que una preposición se emplea más con una determinada palabra, tiende a aglutinarse con ella" (*apud.* López, 1972: 45). Este planteamiento ha sido rechazado, entre otros, por Hortensia Martínez (1986: 82-83) y Cano Aguilar ([1981] 1987: 364).

3. Preposición "débil o vacía". Si la proximidad de dos elementos es suficiente para expresar la relación, entonces la preposición apenas es necesaria.

[19] "Ademas, podemos mirar los casos como verdaderas preposiciones, pues señalan la relacion del nombre á que se les junta, con otro nombre, con un adjetivo ó con un verbo. No hay mas diferencia entre los casos y las preposiciones, que la de estar aquellos incorporados con su régimen, y la de estar aquellas yuxtapuestas á él; pero en el fondo hacen el mismo oficio, y son elementos de la misma naturaleza (a)" (Lacueva, 1832: 67).

"En su origen, las preposiciones son adverbios de relación. En nuestra lengua, el papel de las preposiciones es muy importante, ya que vienen a suplir las diferentes relaciones desempeñadas por las desinencias de los seis casos de la declinación latina. Al perderse en las lenguas románicas la declinación orgánica latina, se sustituyó por una declinación sintáctica a base del empleo de las preposiciones" (Pérez-Rioja, 1987: 225).

"Las preposiciones sirven, como las desinencias de la declinación en las lenguas que la tienen, para determinar y caracterizar la función sintáctica de la palabra regida... Las preposiciones, en las lenguas que tienen declinación, completan o precisan la función sintáctica de los casos; en las que no tienen declinación, desempeñan la función de éstos" (García Yebra, 1988: 28).

[20] Esta interpretación de la preposición como mero nexo entre dos términos ha dado lugar a planteamientos como el de Rylov que diferencia tres tipos de régimen atendiendo a la mayor o menor ligazón de la preposición con respecto al verbo. El primero de ellos es el llamado "régimen cuasipreposicional" (1989: 57) en el que la preposición, además de ser un formante del significado del verbo, actúa como medio de enlace. Son preposiciones "ligadas" que unen al verbo "sintaxemas ligados" con un grado máximo de aparición por su obligatoriedad (*Carecer de algo*). El segundo es el "régimen idiomático" que se da con verbos que requieren una determinada preposición, pero pueden prescindir de ella sin variar su significado (*Despedirse de los amigos/Despedirme con una palabra hermosa; Enojarse con alguien/El padre se enojó mucho; Pensar en algo/Estuvo pensando largo rato; Enamorarse de alguien/Se enamoró otra vez; Soñar con algo/¿Estás soñando?; Oler a algo/Aquí huele mal*). El "régimen idiomático" se realiza, por tanto, a través de preposiciones "semiligadas". Los complementos enlazados con el verbo mediante estas preposiciones se denominan "semiligados" y poseen un alto grado de pronosticación, aunque su aparición, como hemos visto, no es obligatoria. Finalmente, el tercer tipo de régimen correspondería al "régimen propiamente preposicional" que se produce cuando el uso de las preposiciones responde a algún tipo de motivación por combinarse con verbos pertenecientes a amplios grupos semánticos. Por ejemplo, la preposición *de* aparece vinculada a verbos de decir (*verba dicendi*): *informar del problema, hablar del tiempo, charlar de sus cosas,* etc.

[21] El elemento regente, como afirma García Yebra (1988: 54), puede ser un verbo (*Venir de Segovia*), un sustantivo (*el padre de Juan*), un pronombre (*esto es de tu hermano*), un adjetivo (*distinto de todos*), un adverbio (*lejos de España*), una interjección (*ay de vosotros*) e incluso otra preposición (*de entre vosotros*). En cuanto al elemento regido no es cierto que únicamente puede ser una unidad sustantiva, puesto que como término preposicional podemos encontrar un adjetivo —*se pasa de*

(Bello, 1988: 186-187) por el grado de vinculación que presenta con la unidad prepositiva. En cambio, como asignador de caso, la preposición, como en latín, sería la responsable de que su término responda a un determinado caso, que si bien no es formal —nuestra lengua carece de declinación—, sí que es, al menos, sintáctico. Con ello, se le otorga a la preposición un valor funcional que, según Gómez Asencio (1981: 244-245), está presente ya en González de Valdés.

Este valor de la preposición como índice funcional tampoco ha pasado desapercibido y ha sido resaltado, especialmente, por nuestros gramáticos estructuralistas. La preposición se convierte en una marca diacrítica para diferenciar unas funciones de otras, fundamentalmente, con respecto a la función sintáctica sujeto que, como sabemos, es apreposicional. Así se plantea que, aunque en el caso del suplemento y del aditamento, la preposición actúa como un indicador de función, en el aditamento tiene otro valor como fruto de la semántica que la caracteriza: es un elemento transpositor o traslativo[22], valor que, según Hortensia Martínez (1986: 47), no ha sido tratado en nuestra tradición gramatical.

A lo largo de estas páginas expondremos cómo se han abordado e interpretado los papeles semánticos del complemento preposicional desde las dos perspectivas a las que aludíamos anteriormente (discreta *vs.* prototípica), así como el diferente tratamiento que ha recibido la preposición del objeto preposicional en cada una de ellas (elemento vacío o desemantizado *vs.* elemento con un valor constante sujeto a variaciones de motivación y prototipicidad). Con ello, pretendemos no sólo dar cuenta de que el estudio de la función semántica del complemento preposicional presenta notorias dificultades debido a la diversidad de esta clase sintáctica, lo que ha llevado a propuestas dispares en los estudios analizados en lo que se refiere a su caracterización semántica, sino también de que, como asegura Rodríguez Gallardo, "las limitaciones presentes en la determinación del contenido semántico de los

fino—, un verbo en infinitivo o en gerundio —*tarda en llegar*—, un adverbio —*Se alejó de allí*— o una oración —*¿te acuerdas de cuando estábamos en Roma?*— (García Yebra, 1988: 24-25).

[22] No obstante, Osuna asegura que las preposiciones no son elementos traslativos, dado que para él, "un verdadero traslativo no es el que cambia la categoría léxica del signo o la construcción a la que se une, sino el que cambia su función referencial" (1991: 39). En este sentido, considera como traslativo al artículo, mientras que la preposición sería "un marcador semántico objetivo" (1991: 58) que aporta un contenido relacional a la unidad referencial que introduce y que responde a un auxiliar de referencia, ya que ni tiene capacidad de referencia autónoma ni altera la designación del elemento que encabeza, mientras que el artículo sí que modifica la función referencial del elemento al que acompaña.

CPREP es producto de una insegura, hasta la fecha, unanimidad en la teoría de las funciones semánticas" (2001: 281).

2. La semántica del complemento preposicional desde una óptica discreta: la transitividad preposicional y la desemantización de la preposición

Como ya se ha destacado al comienzo de este capítulo, en su afán de justificar la incompatibilidad entre el suplemento propio y el implemento, Alarcos recurre a la estrecha vinculación semántica que existe entre ellos, pues ambos forman parte de estructuras transitivas. La transitividad para Alarcos es una propiedad de los predicados y no de los lexemas verbales que "consiste en la aparición de algún término adyacente, los llamados "objetos"" ([1968] 1991: 153). Bajo la denominación de "objetos" no solamente se incluyen los tradicionales complementos directos, sino también los suplementos cuya misión es "precisar", "hacer más concreta" la extensión significativa de un núcleo verbal. Por tanto, los complementos preposicionales, como los implementos, "concretan semánticamente, de forma directa, la noción léxica del verbo" (Martínez García, 1986: 57)[23], a pesar de que formalmente sean diferentes y constituyan dos funciones sintácticas claramente delimitadas[24]. Sin embargo, aunque su relación semántica con el verbo sea idéntica, de ello no se deduce que reciban el mismo papel temático (Martínez Linares, 1999: 159), entendiendo como tal el papel "que la entidad designada por el constituyente nominal desempeña en el estado de cosas representado por la oración" (Alcaraz y Martínez Linares, 2004: 492).

Esta amplia concepción de la transitividad[25] extensible tanto a las estructuras con complemento directo como a las que llevan un complemento preposicional no surge

[23] "Implemento y suplemento son —junto con la de predicativo— funciones con un objetivo común: concretar el alcance referencial del lexema verbal" (Martínez García, 1995: 399).

[24] Sin embargo, no todos los autores comparten esta misma opinión: "[...] mientras que el objeto directo añade un componente semántico al contenido del verbo, que se engloba en éste, el complemento preposicional interno desarrolla uno de los semas específicos del contenido verbal, sin aportar ningún rasgo semántico que no se encuentre previamente en la forma de contenido verbal. De esta manera, la relación establecida entre el verbo y el objeto directo es más estrecha, produciéndose una especie de fusión semántica entre ambos, mientras que, en el caso del sintagma preposicional interno, complemento y verbo mantienen su independencia [...]" (Batista y Morera, 1985-87: 443).

[25] Gutiérrez Araus es partidaria de esta definición de la transitividad: "La que nos parece más aceptable es la que destaca el hecho de que el verbo de la oración no se basta a sí mismo y es *precisado, completado en su significación* por un sintagma con el que contrae variadas relaciones formales" (1987: 367).

de la nada, sino que podemos encontrar indicios de la misma en estudios gramaticales anteriores a Alarcos.

Nebrija en su *Gramática de la lengua castellana*, entre los verbos que "passan en otra cosa", es decir, los transitivos, incluye ejemplos con complemento directo del tipo *obedezco a la Iglesia*, *sirvo a Dios*, *empezco a los enemigos*, *amo las virtudes*, *aborrezco los vicios*, *ensalço la justicia*, *agrado a los amigos*, etc., pero también otros que responden a estructuras suplementarias: *recuerdo me de ti*, *olvido me de Dios*, *maravillame de tus obras*, *gozo me de tus cosas*, *carezco de libros*, *uso de los bienes*, etc. (1989: 219)[26]. En la misma línea podemos situar a Correas (1625), el cual, como construcciones transitivas, señala tanto las que aparecen con complemento directo —*ensalzo la xusticia*, *quiero lo bueno*, *aborrezco lo malo*, *busco a mi padre*, *persigo los moros i a los moros*— como las que están formadas por complementos preposicionales —*acuérdome de tí*, *olvidaste de mí*, *maravíllome de tus obras*, *gózome de tus cosas*, *gozo de sus bienes i gozo de mis bienes*— (*apud*. Gutiérrez Araus, 1986: 46).

Por otra parte, Salvá en su *Gramática de la lengua castellana según ahora se habla* establece una equivalencia semántica entre estructuras con objeto directo y con complemento preposicional dependientes de un mismo verbo:

> Pero hai casos, como sucede con el verbo *olvidar* en que [...] debe decirse que hacemos activos, por una especie de silepsis, verbos que son pronominales en su estructura gramatical. Así *Yo me olvido de la lección* es *Yo me constituyo en olvido de la lección*, lo cual expresamos mejor por la activa diciendo *Yo olvido la lección*. Decimos también *Yo vengo un agravio*, y con el recíproco *Yo me vengo de un agravio*. (1988: 211).

No obstante, el que de forma más evidente ha puesto de manifiesto la equivalencia semántica existente entre estructuras preposicionales y directas ha sido J. Vallejo, dejando entrever incluso la escasa carga semántica que posee la preposición en estos casos:

[26] Gutiérrez Araus señala la importancia del tratamiento que hace Nebrija de los verbos transitivos: "[...] su mérito está en considerar igualmente transitivos a todos, abriendo la posibilidad de una transitividad prepositiva, lo cual se ignoró por parte de gramáticas posteriores y ha sido puesto de relieve en nuestros días" (1986: 45).

> Del mismo modo que en *apelar de la sentencia*, la lengua actual siente "de la sentencia", a pesar de su forma, como un verdadero complemento directo, así *de los pelos* cumple en la frase citada [*tirarle de los pelos*] el mismo papel, sobre todo cuando en oposición a ella existe, por ejemplo *tirándolo por la ventana*, en la que la parte que corresponde a la persona es bien distinta. (1925: 123).

Finalmente, otro autor que señala la enorme afinidad semántica que presentan los suplementos y los complementos directos, aunque con algunas contradicciones[27], es Roca Pons, pues entre los "complementos de objeto" —denominación genérica que engloba tanto los complementos directos como indirectos— destaca algunos complementos introducidos por la preposición *de*:

> Existen verbos que, desde un punto de vista lógico, parecen tener derecho a regir un complemento directo, a pesar de que gramaticalmente —dentro de una lengua determinada— ello no es posible: por ejemplo, en castellano, un verbo como *acordarse*: *me acuerdo de mi país* (en cambio: *recuerdo mi país*). En ambos casos se trata de un verdadero complemento de objeto. (1970: 234).

Más adelante insiste sobre la misma idea: "[...] compárese la expresión *recuerdo la ciudad* y *me acuerdo de la ciudad*. En ambos casos *la ciudad* es un objeto de *recuerdo*" (1970: 364).

Con todos estos antecedentes no es extraño que un autor como Cano Aguilar lanzara su hipótesis de la transitividad preposicional[28], basándose en la equivalencia

[27] A pesar de catalogar los complementos preposicionales encabezados por *de* como complementos directos, señala lo siguiente: "Es evidente, no obstante, que existen complementos verbales que no pueden colocarse en ninguno de los tres grupos indicados [directo, indirecto y circunstancial]. Entre ellos [...] los de objeto que no son ni directos ni indirectos: por ejemplo, *me alegro de tu felicidad*" (Roca, 1970: 365).

[28] El concepto de transitividad preposicional que defiende Cano Aguilar está basado, según Morera, en lo designativo y no en lo lingüístico. Desde el punto de vista de las relaciones sintácticas, no podemos considerar como equivalentes las oraciones *curar de algo* y *curar algo* como pretende Cano Aguilar. Morera plantea que en el caso de *curar de algo*, tendríamos una relación sintáctica "indirecta o exocéntrica", de "no integración", marcada por la preposición, aunque el complemento *de algo* se perciba como más o menos interno a la acción designada por el verbo; mientras que en *curar algo*, la relación es "directa o endocéntrica", de "integración", marcada por la ausencia prepositiva. De ahí que sea posible introducir un objeto directo en la primera relación sintáctica: *Curaron al perro de la rabia*. Por tanto, el concepto de transitividad preposicional es, en palabras de Morera, un concepto "lógico-designativo" (1989a: 78), basado en el contenido referencial que introduce el complemento, contenido que en la mayoría de los casos, la preposición no puede expresar. Se confunde así, el sentido lingüístico de la preposición con sus sentidos referenciales.

Por su parte, Porto Dapena tampoco se muestra partidario del pensamiento de Cano Aguilar: "El hecho, por otro lado, de que el término de la preposición pueda convertirse en implemento con el mismo verbo u otro semánticamente equivalente no es razón para considerar que, incluso, con preposición sigue desempeñando idéntica función" (1987b: 642).

semántica entre complemento directo y objeto preposicional puesta de relieve por gramáticos anteriores, así como en la relación de interdependencia que dicha equivalencia mantiene con respecto al carácter vacío de la preposición. Según Cano Aguilar, la relación semántica existente entre el verbo y algunos adyacentes preposicionales se asemeja a la de los verbos transitivos con objetos directos independientemente de la diferencia formal que hay entre ellos[29]. A pesar de que, en ocasiones, la construcción preposicional supone alguna variación significativa, dicha variación no está motivada por la preposición, dado que está se ha desprendido de su valor semántico. Así, la desemantización de la preposición permite clasificar estas construcciones como casos de transitividad preposicional. Por tanto, cuando la preposición mantiene su significado, no se trata ya de una construcción transitiva preposicional:

> no hablamos de transitividad en una frase como *el ministro habló sobre la situación económica*, pues, entre otras cosas, la preposición guarda todo su sentido; pero en *el ministro habló de la situación económica* sí nos sentimos tentados a hablar de 'transitividad', a pesar de la evidente analogía de sentido (y de referente, por supuesto) entre ambas frases. ([1981] 1987: 361).

> Por supuesto, en frases como *partir de..., proceder de...,* etc., no hay transitividad, sino un circunstancial de 'origen'. ([1981] 1987: 374).

> Frases como *tropezar con alguien* o *tropezar con algo* no parecen transitivas, pues el sintagma preposicional ofrece cierto sentido 'locativo' o 'instrumental', dado, precisamente, por la preposición. ([1981] 1987: 385).

Lo mismo ocurre con el verbo *disertar*, ya que, según el autor, es inusual su transformación en *lo disertado*[30] y su complemento admite la conmutabilidad prepositiva sin que varíe el significado, por lo que respondería a un "circunstancial de 'tema' o 'propósito'": *Distinción acerca de la cual se puede disertar en cualquier*

[29] Esta manera de entender la transitividad es defendida por algunos autores: "Podemos concluir que la transitividad es una relación sintáctica que supone una función semántica y que se establece entre el verbo y uno o más complementos. La diferencia entre la transitividad directa y la preposicional reside en el plano formal, más que en el semántico" (Gutiérrez Araus, 1987: 381).

[30] Este tipo de transformaciones propias del objeto directo son utilizadas para demostrar las semejanzas entre el complemento directo y el objeto preposicional: *Ayer soñé con algo extraño: lo soñado fue...* (Gutiérrez Araus, 1987: 380); *soñó con la libertad-la libertad soñada*; *me encontré con Joaquín-me lo encontré* (Martí, 1988: 55). Incluso también se ha señalado la posibilidad de pasivización de estructuras con complemento preposicional: *Aquel muchacho se burló de mi hermana... ella fue burlada por aquel muchacho...* (Gutiérrez Araus, 1987: 380).

lengua ([1981] 1987: 375). Tampoco hablaríamos de transitividad en *recurrir a algo* dado que, en opinión de Cano, la preposición *a* conserva su valor 'direccional' ([1981] 1987: 371).

Este análisis lo fundamenta teóricamente en el ámbito de la Lingüística francesa, concretamente en los estudios de Bally, Brunot, Blinkenberg[31], etc. Todos ellos parten del concepto de rección como forma de relación entre verbo y objeto. Así, en *apoderarse de una ciudad* o en *pensar en algo*, se da un reparto de funciones: el valor léxico viene dado por el verbo, mientras que la preposición únicamente tiene un valor gramatical, es un "ligamiento gramatical puro" (Cano, [1981] 1987: 360). El posible valor léxico que estas preposiciones pudieron tener se ha perdido y ha sido absorbido por el verbo. Así, los verbos transitivos "puros" tendrían el valor léxico junto al valor gramatical de indicar rección: contendrían una "preposición cero".

Por todo ello, el rasgo principal para analizar como transitivas estas estructuras preposicionales es que la unidad prepositiva carezca de significado propio, aspecto este que es difícil de determinar a juicio del autor.

La transitividad preposicional defendida por Cano se apoya en varios argumentos. En primer lugar, la existencia de una serie de analogías significativas entre cláusulas con complemento directo y cláusulas con complemento de régimen verbal: los verbos *apoderarse* y *acordarse* se construyen con la preposición *de* y mantienen la misma relación semántica que *conquistar* y *recordar* con un complemento directo. *Apoderarse de una ciudad > conquistar una ciudad; acordarse de algo> recordar algo*[32]. Esta misma analogía también se produce en los casos de doble transitividad, en los que varía la estructura según el complemento que se destaque: *avisar a alguien de algo> avisar algo a alguien; privar a alguien de algo> quitar algo a alguien*.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

[31] Según Cano ([1981] 1987: 362), Blinkenberg intentó aportar una explicación hipotética sobre el origen de estas construcciones prepositivas según la cual los verbos transitivos tendrían un empleo "absoluto" (*pensar en algo→ pensar*), pudiendo combinarse en estos casos con complementaciones de carácter circunstancial y con un contenido local abstracto: *pensar en algo*. En el proceso de transitivización de esta frase preposicional, habría que tener presente dos aspectos fundamentales:

1. La transferencia del valor semántico de la preposición al verbo. La preposición se reduce a cero y el verbo toma nuevamente un carácter incompleto, lo cual es propio de la transitividad.

2. La creación de una cohesión estrecha entre el verbo y la preposición, como demuestra la realización fonética de la frase: ausencia de pausa entre los dos elementos y un orden de palabras cada vez más rígido, frente a la movilidad libre de los circunstanciales.

[32] Gutiérrez Araus también comparte este pensamiento de Cano, pues hablando de este tipo de construcciones señala que "la relación significativa entre verbo y complementos en estas frases parece prácticamente análoga, siendo pequeños los matices que las diferencian" (1987: 373).

En segundo lugar, con algunos verbos, la presencia o ausencia de la preposición viene determinada por la categoría gramatical del objeto, por ejemplo, por el hecho de que el complemento sea un sustantivo o un infinitivo: *aprender la lección* (sustantivo)/*aprender a leer*[33] (infinitivo).

En tercer lugar, cuando en un mismo verbo se da una alternancia entre construcción transitiva directa y preposicional, suele haber una diferencia de significado en el verbo[34], pero dicha diferencia no parece venir dada por la preposición, al menos sincrónicamente, sino que más bien se trata de una acepción específica del verbo. Por lo tanto, la diferencia de sentido entre *pensar algo* y *pensar en algo*, no se debe a la presencia de la preposición *en* en el segundo caso, lo cual supondría un cambio en la relación sintáctica, sino que una de las acepciones del verbo *pensar* determina la elección de la preposición[35]. Sin embargo, algunos autores, como Trujillo, aseguran que la preposición marca siempre con su significado el carácter externo del complemento frente al carácter interno de los objetos sin preposición. De ahí que piense que

> **La preposición interpone en la relación un contenido que no aparece nunca en el caso de los objetos directos sin preposición**. En todo caso, la preposición **distancia los complementos**, introduciendo su propio significado, en tanto que la

[33] Según Gutiérrez Araus esta sería la causa de que en el habla coloquial aparezca una preposición junto a los infinitivos que funcionan como objeto directo: *Le vi de venir*, *Le dije de hacerlo*" (1987: 374).

[34] Planteamiento no compartido por Gutiérrez Araus: "No coincidimos con Cano cuando señala que a veces hay una diferencia semántica entre parejas como *pensar algo*/*pensar en algo*, *admirar algo*/*admirarse de algo*, *creer algo*/*creer en algo*" (1986: 58).

[35] Hortensia Martínez parece estar de acuerdo con Cano Aguilar en que la diferencia semántica entre la estructura transitiva y la preposicional no parece venir dada por la preposición, debido a que, en opinión de la autora, la preposición, al no constituir una unidad autónoma, sino que pertenece al sintagma en que se integra, no puede ser la promotora de la variación léxica del verbo. En todo caso, sería la combinación de preposición y sintagma nominal lo que provocaría o no dicha variación. Sin embargo, no cree que se trate de una acepción distinta del verbo la que imponga la presencia del suplemento, precisamente por la existencia de un número muy extenso de verbos que participan de ambas construcciones con la misma acepción, es decir sin que se produzca un cambio en la semántica del lexema verbal: *disfrutar* (*de*), *dudar* (*de*), *cumplir* (*con*), *convenir* (*en*), *usar* (*de*), etc. (1986: 78).

En cambio, Morera, considera este análisis erróneo ya que el papel de 'objeto afectado' o de 'objeto efectuado' procedería de la relación sintáctica indirecta (*Pensar en algo*) y directa (*Pensar algo*), respectivamente: "Para nosotros es evidente que no es que el verbo tenga dos significados distintos, que rigen a su vez dos complementos también distintos, sino que el verbo, con un mismo significado léxico invariante, desarrolla dos sentidos totalmente distintos, por efecto de las construcciones directa e indirecta" (1989a: 94). De nuevo se confunde la gramática con el uso, pues Morera señala que "se trata de matices contextuales y no de valores internos al verbo" (1989a: 93).

Por su parte, Violeta Demonte (1989: 170 y 1991: 105-106) sostiene, como veremos más adelante, que se trata de una diferencia de carácter aspectual marcada por la presencia o ausencia de la preposición.

> ausencia de preposición en los objetos directos **no supone nunca un añadido a la relación**. (1988: 212).

Por ello, la preposición siempre añade su propio significado a la función sintáctica de la que forma parte. Así, por ejemplo, Trujillo mantiene que en *Tratar la enfermedad*, no se interpone ningún contenido entre verbo y objeto, mientras que en *Tratar de la enfermedad*, la presencia de la preposición *de* supone la agregación de un contenido adicional, interponiéndose entre verbo y objeto un significado de 'origen'. Precisamente de la combinación semántica de este verbo ('tener que ver activamente con alguna cosa o persona') con la preposición *de* ('origen') surge el sentido contextual de 'disertar, versar, sobre ella' frente al significado de 'actuar sobre ella para curar' fruto de la relación entre verbo y objeto directo sin mediación de la preposición.

En cuarto lugar, Cano destacaba los casos en los que no se produce ninguna diferencia notable de significado entre las construcciones transitiva y preposicional, hecho que probaría que son variantes formales de un mismo esquema sintáctico invariante —el de la transitividad—: *Discutir (de) un asunto, Cuidar (de) las vacas*, etc[36]. Estos serían los casos donde la hipótesis de la transitividad preposicional cobraría mayor sentido, dado que el contenido semántico de la preposición sería también más difícil de establecer (García-Miguel, 1995a: 99-100).

Finalmente, Cano afirmaba que la alternancia entre ambos tipos de construcción puede estar motivada históricamente, a saber, muchos verbos han experimentado cambios de construcción, sin que por ello se haya producido un cambio de significado en el verbo o en su relación con el complemento. Cuervo recoge varios ejemplos al respecto: *El rey abdicó sus reinos* → *El rey abdicó de sus principios; Abjuraron su estado* → *Sin abjurar de sus creencias* (aquí el valor de 'origen' o 'separación' del prefijo *ab* se ha reconstruido en la preposición *de*). Otras veces,

[36] Cano volverá a defender su hipótesis de la transitividad preposicional en un extenso trabajo de 1984 cuando analiza todos aquellos verbos que se combinan con objeto directo y preposicional sin que tenga lugar diferencia semántica alguna. Toma como referencia textos literarios escritos en prosa pertenecientes al español del Siglo de Oro para demostrar que "la transitividad es una función sintáctico-semántica que tiene diversos modos formales, no idénticos pero sí equivalentes, de manifestarse en la cadena" (1984: 204).

Como sabemos, Morera no admite este tipo de análisis porque, a su juicio, cuando desaparece la preposición, desaparece también la relación sintáctica que se establece entre verbo y sustantivo, es decir, la relación indirecta presente en un caso como *Discutir de un asunto*, se convertiría en relación directa al suprimir la preposición: *Discutir un asunto*.

ocurre por analogía con respecto al significado de verbos que tienen otra construcción: *acordar algo* y *acordarse algo* significaban 'recordar algo' como nuestro actual *acordarse de algo*.

Por otra parte, aunque existe, en opinión de Cano Aguilar, una íntima relación entre verbo y preposición, eso no quiere decir que la preposición "se aglutine" al verbo en el sentido de Galichet, tal y como sucede en alemán o en otras lenguas[37]. En francés o español, la preposición queda muy unida al objeto, pues, si se da una coordinación de elementos, la preposición se repite, o incluso, puede intercalarse otro elemento entre el verbo y el complemento: *Se acordó de su cumpleaños y de su aniversario; Se arrepintió, afortunadamente, de todo.*

Por ello, según Cano Aguilar, no hablamos de "aglutinación", sino de "rección" ([1981] 1987: 364): la preposición es un "simple marcador morfológico de la rección" aunque funciona, desde el punto de vista sintagmático, en estrecha vinculación con el elemento nominal que le sigue. No obstante, cada preposición es elegida por el verbo. De ahí que no aporte ningún significado porque su presencia en la oración está condicionada por el verbo o por un sentido determinado del verbo. Por tanto, la transitividad "directa" y la "preposicional" son, para este autor, "dos formas superficiales de manifestar una misma relación semántica, o funcional básica, dependiendo la forma concreta de las particularidades de cada verbo"[38] ([1981] 1987: 365). Dentro de la transitividad preposicional, también incluye las estructuras formadas por verbos incrementados por *se*, es decir, los verbos pronominales.

Cano Aguilar considera que en español sólo hay cuatro preposiciones que parezcan cumplir la función de marca formal de una rección transitiva: *a, de, en* y

[37] Como sabemos, Hortensia Martínez (1986: 82-83), Porto Dapena (1987b: 638 y 641; 1992: 44) y Cuesta Martínez (1997: 83), comparten la misma opinión que Cano Aguilar, debido a que consideran que la preposición se une íntimamente a su término con el que constituye una unidad funcional.

[38] Esta interpretación de la transitividad preposicional como una variante formal de la transitividad directa es sostenida por Gutiérrez Araus al comparar la oración *Me olvidé de tu libro* y *Olvidé tu libro*. A propósito de estas estructuras comenta: "La relación significativa entre el verbo y su complemento es idéntica en un caso y en otro [...] La preposición *de* es régimen obligado del pronominal «olvidarse» y se puede afirmar que ha perdido su sentido propio y es un simple marcador morfológico del verbo" (1986: 44).

No obstante, Jacinto Espinosa considera que ambas construcciones presentan diferencias de significado que explicarían por qué la construcción transitiva admite la aparición de un complemento indirecto con el papel semántico de 'afectado'; mientras que la preposicional, no permite tal posibilidad: "Piénsese que mientras en español podemos decir *le cuido los niños a tu hermano* no ocurre así con *le cuido de los niños a tu hermano* [...] ambas construcciones se diferencian entre sí en el sistema de la lengua por una posibilidad funcional, es decir, que una, en este caso la estructura transitiva, puede ser ulteriormente determinada por una variable afectada. La otra, en cambio, no admite tal posibilidad" (1994: 51).

con, pero sobre todo las dos primeras porque son, a su juicio, preposiciones muy poco específicas desde el punto de vista semántico y portadoras de valores muy diferentes entre sí. Por ello, se prestan con mayor facilidad a funcionar como "meros ligamientos gramaticales" ([1981] 1987: 368)[39]. De estas preposiciones parte para el estudio de los verbos que alternan régimen directo y preposicional para justificar la existencia de una transitividad preposicional.

No obstante, debemos señalar que, a pesar de que el autor subraya en todo momento la proximidad semántica existente entre la construcción con objeto directo y la construcción preposicional y de que afirma que, "en general, los complementos de objeto preposicionales pertenecen a la categoría de 'objetos afectados'"[40] ([1981] 1987: 362), no siempre atribuye el mismo papel semántico a ambos complementos. Así, a diferencia de verbos como *acordarse de*, *olvidarse de*, *arrepentirse de*, en los que "la función semántica del complemento parece ser la de «persona o cosa sobre la que recae la acción verbal», definición tradicional de objeto" ([1981] 1987: 391), en construcciones como *convocar una reunión* y *convocar a una reunión*, no solamente la presencia o ausencia de la preposición provoca una diferencia de significado —hecho que, según Cano, no se debería a la propia preposición—, sino que, en el primer caso, el sintagma nominal se interpreta como un 'objeto resultativo', debido al sentido de 'formar' u 'organizar' que presenta el verbo; mientras que, en el segundo, el complemento introducido por la preposición *a* podría analizarse como un 'complemento de dirección', concordando con el significado que adquiere el lexema verbal: 'llamar' o 'hacer venir' ([1981] 1987: 372). Lo mismo ocurre con el verbo *pensar*. Con objeto directo (*Pensar algo*) se comporta como un verbo de creación o de resultado cuyo objeto directo funciona semánticamente como 'objeto efectuado'. En cambio, con complemento preposicional, actúa como verbo de proceso con un 'objeto afectado' ([1981] 1987: 382).

[39] Cuadros Muñoz rechaza tajantemente la idea de que la preposición es un elemento puramente gramatical carente de contenido semántico: "La desemantización es más que discutible porque ni siquiera en la *a* del citado complemento directo desaparece el contenido de 'direccionalidad' ni, por supuesto, en el archiconocido *hablar de política* está ausente el contenido de 'asunto' o 'materia'" (2001: 124).

[40] Cuartero Otal no comparte esta opinión de Cano: "Mas bien se debería decir que sólo algunos pocos tipos de los que se acaban de presentar lo son, y en concreto, los que reciben las funciones contraagente, materia, sustituto, sustituido y benefactivo, así como el comitativo en algunos casos: *El general lucha contra los franceses*, *Carmen cambió el coche viejo por una bicicleta nueva*, *Raimundo intercedió por sus compañeros*, *Pedro compara a su novia con las otras chicas* [...] El resto, sin embargo, son suplementos que sin ningún tipo de duda se han de considerar no afectados por la acción que refiere el verbo" (2003: 132-133).

Si bien Cano Aguilar no siempre asigna el mismo papel semántico al suplemento y al objeto directo, aunque, como hemos señalado, los concibe como variantes formales de una misma relación semántica, otros autores, vinculados a la gramática generativa —Gràcia i Solé (1989), Demonte (1989 y 1991), Hernanz y Brucart (1987), Fernández Lagunilla y Anula Rebollo (1995)—, basándose en el carácter vacío de la preposición y en la relación semántica estrecha que se ha venido trazando entre ambos complementos, los han identificado con la misma función semántica. La desemantización de la preposición se sustenta en la identidad de papeles semánticos y viceversa, la identidad de papeles temáticos se apoya fundamentalmente en la ausencia de significado del elemento prepositivo, con lo que nos adentramos en una especie de "círculo vicioso", sin que ninguno de estos dos aspectos —significado nulo de la preposición e identidad de funciones semánticas— quede lo suficientemente demostrado. Así, por ejemplo, sobre los casos en los que un mismo verbo puede llevar como complemento un sintagma nominal o un sintagma preposicional (*En Joan gaudeix la vida*/*En Joan gaudeix de la vida*; *La comissió discutirà el problema d´en Joan*/*La comissió discutirà del problema d´en Joan*), Gràcia i Solé comenta que "sembla raonable pensar que, en tots dos casos, el complement ha de rebre el mateix paper-θ, Tema" (1989: 63). Un planteamiento similar podemos encontrar en Demonte a propósito de los verbos que agrupa en la clase (2) y que, a su juicio, pueden permitir, en algunos casos, la misma alternancia (*Esta autora discrepa de mis opiniones*, *La policía insistió en su afirmación*, *El nuevo texto incurre en los mismos defectos*, *El jefe abusa de sus empleados*, *La universidad prescindirá de sus servicios*, *El gato alardea de traje nuevo*, *Las nuevas ideas pugnan por su sitio adecuado*, *Él no renunciará a la falta de escrúpulos*, etc.): "Estos verbos son idénticos a los verbos acusativos convencionales, aunque algunas veces su argumento interno aparezca precedido por una preposición. Esta preposición simplemente manifiesta un rasgo de Caso y no es el núcleo del un sintagma preposicional estricto" (1991: 77); o en Hernanz y Brucart:

> Algo parecido cabe decir de los complementos preposicionales: entre *lamentar la desgracia* y *lamentarse de la desgracia* podrán establecerse diferencias de significado más o menos tenues, pero en lo sustancial la naturaleza de la relación

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

> entre verbo y complemento no se ve alterada por la presencia de la preposición. (1987: 244)[41].

Todos estos autores coinciden en separar los complementos preposicionales nocionales de los complementos locativos, subrayando el carácter vacío de la preposición y la identidad semántica con los papeles del objeto directo.

En el interior de esta corriente generativista, los papeles temáticos se asignan a posiciones argumentales y no directamente a los argumentos que las ocupan[42]. Por ello, a la hora de establecer las diferentes funciones semánticas de los actantes se parte de esas posiciones en las que, como posiciones temáticas (posiciones-θ), pueden recibirlos del núcleo predicativo. Este hecho explicaría que los papeles semánticos se conciban como "nocions que corresponen als tipus de relació entre un predicat assignador i un argument que ocupa la posició receptora [...]" (Gràcia i Solé, 1989: 130). Así, por ejemplo, el argumento que ocupa la posición argumental de sujeto suele recibir el papel semántico de 'agente'[43], mientras que el que aparece en posición de objeto directo se identifica como 'tema' o 'paciente'[44] (Gràcia i Solé, 1989: 96), aunque esto no implica necesariamente que siempre deba identificarse una posición sintáctica con un papel semántico diferenciado (Grácia i Solé, 1989: 134). En la determinación de un papel temático intervienen, por tanto, las propiedades léxicas del núcleo del predicado, puesto que la posición que ocupa una función sintáctica concreta solicita la asignación de un papel semántico, aunque no especifica cuál (Gràcia i Solé, 1989: 134).

Ahora bien, en el caso que nos ocupa —los complementos preposicionales valenciales—, los autores generativistas señalan algunas diferencias en lo que se

[41] Según Cuadros Muñoz (2004: 211), esto es lo que ha llevado a autores como Millán Chivite a afirmar lo siguiente: "[...] En efecto, es comprensible que el hablante tienda a convertir el suplemento en implemento (**cuidar de algo → cuidar algo, pensar en algo → pensar algo, soñar con algo → soñar algo**, etc.), ya que la función, inconscientemente sentida por el hablante, prima sobre la forma. De ahí que el suplemento —que funcional y semánticamente es un implemento pero con forma de aditamento— se transforme en un implemento total, es decir, funcional, semántica y formalmente" (1988: 159, nota al pie).

[42] En la gramática generativa la sintaxis es una proyección de las propiedades semánticas: "Son las propiedades léxicamente determinadas, entre las cuales se cuentan tanto las relaciones temáticas condicionadas por el predicado como características del evento, las que preestablecen, al menos, parcialmente, la forma de las estructuras sintácticas en que esas relaciones temáticas y aspectuales se proyectan" (Demonte, 1991: 95).

[43] "«Todo participante que recibe el protopapel temático de «actor» se proyecta en la sintaxis como argumento externo» (Horno, 2002: 70).

[44] "Otra de las regularidades observadas en este sentido, en lenguas como el español, es que, habitualmente, el participante relacionado con la posición de «tema» se genera como «argumento interno»" (Horno, 2002: 71).

refiere a la asignación del papel semántico según se trate de un complemento preposicional abstracto o locativo, lo cual está directamente vinculado con el carácter 'vacío' o 'pleno' del elemento prepositivo así como con la posición en la que se genera dicho complemento y desde la que recibe su función semántica. A su vez, como veremos, también es distinto el tratamiento que nos ofrecen de los complementos circunstanciales en este sentido. En el caso de los complementos preposicionales regidos, pueden ocurrir dos cosas: o que la preposición contribuya, al contener una información concreta, en la asignación del papel semántico —asignación composicional: *En Joan va venir de la platja molt cansat*—; o que se limite a "traspasar el papel semántico del verbo al sintagma nominal" (Gràcia i Solé, 1989: 317) —asignación directa: *En Pau es va recordar de la seua mare*—. En los complementos preposicionales valenciales de carácter local, el papel semántico se asigna "composicionalmente" por el verbo, como núcleo con exigencias léxicas, y por la preposición que asigna caso al sintagma nominal introducido por ella (Gràcia i Solé, 1989: 50). Así, el verbo *treure* o el verbo *venir* en *Jaume venia de Blanes*, seleccionan un argumento con el papel semántico de 'origen' de acuerdo con las exigencias léxicas del verbo que lo rige ('movimiento' o 'desplazamiento'), pero a su vez, el complemento debe ir introducido por una preposición que contenga ese mismo rasgo de 'origen', participando así en la asignación del papel semántico. De la misma manera, en *El cuiner va posar l´enciam al plat* o en *En Joan anava a Girona*, las preposiciones aportan un sentido claramente identificable a partir del significado del verbo ('locativo' y 'direccional' respectivamente). Por tanto, en estos casos, en la selección del papel temático se combinan los sentidos de la preposición y del lexema verbal. La preposición adquiere relevancia en la determinación del papel semántico del complemento al presentar un significado menos neutro y más transparente semánticamente. Su concreción semántica puede corroborarse mediante sus posibilidades de alternancia prepositiva y conmutación adverbial: *El cuiner va posar l´enciam al plat*/*sobre el plat*/*sota la pastanga*/*allá*; *En Pere venia de Salou*/*des de Salou*; *En Joan anava a Girona*/*cap a Girona*/*(cap) allá* (Gràcia i Solé, 1989: 57-58). Así, puede entenderse que la preposición en estos casos haya sido tratada como un "marcador sintáctico-semántico" en la gramática estructuralista (Porto, 1987b: 629; Crego, 1997: 59 y 2000: 161)[45].

[45] "El CLOC es una función sintáctica no central, por tanto formalmente no gramaticalizada o fijada,

En cambio, si se trata de un objeto preposicional nocional (*El nen es va acostumar aviat a la seva presencia*, En Joan parlava del Congrés, *Ningú confia en el ministre*, *No he pensat en vosaltres*, *En Pere no es va recordar de la seva cosina*), aunque la asignación del papel semántico sigue siendo composicional desde el punto de vista estructural (Gràcia i Solé, 1989: 318), resulta más difícil precisar el significado de la preposición —pues ya no se aprecia ningún sentido de 'dirección', 'origen' o 'locativo' en las correspondientes preposiciones a, de y en—, con lo que esta pierde fuerza en la asignación del papel temático, adquiriendo un mayor protagonismo el verbo. Al no seleccionar semánticamente a su argumento, la preposiciones simplemente "actuarían como intermediarias entre un predicado y un argumento seleccionado por este" (Fernández Lagunilla y Anula Rebollo, 1995: 248), por lo que "más que asignar papel temático lo que hacen es mediar en la proyección de un determinado papel, ser las transmisoras de él" (Demonte, 1989: 78). De ahí que se considere que en estos casos es el verbo el que asigna papel semántico al núcleo del sintagma preposicional "más directamente", a diferencia de lo que ocurre con los locativos: "Por el contrario, el valor semántico de un SN adscrito a un SP que actúa como CP no es subsidiario de la preposición: ésta acota un espacio estructural «semánticamente no restringido» que, de forma parecida a lo que sucede con el CD, deberá ser rellenado por el verbo" (Hernanz y Brucart, 1987: 263). Esto es lo que ocurre en *La empresa se avino a la negociación*, donde la preposición *a*, a pesar de ser la misma que introduce un complemento locativo direccional en la oración *Pedro ha ido al cine*, funciona como "una pura marca de caso semánticamente vacía" (Hernanz y Brucart, 1987: 263), incapaz por sí misma de caracterizar, desde el punto de vista semántico, al sintagma nominal *la negociación* como un 'complemento de dirección'. Este hecho impide la sustitución de la preposición por otras preposiciones o por una unidad adverbial (*Confías demasiado en la vecina/*dentro de la vecina*; *Optó por el premio en metálico/*a causa del premio en metálico*).

En lo que respecta a los complementos circunstanciales, la asignación del papel semántico no es composicional, sino que depende exclusivamente de la preposición. Así en *A casa de l´àvia sopen a la cuina*, la preposición *a* sería la única responsable

que permite cierta libertad en la selección preposicional, lo que conlleva variación temática –de funciones semánticas–: *aferencia, eferencia, extensión* y *locación* desde nuestro punto de vista, o *lugar inicial, lugar medial* y *lugar final* según Boons [...] En el caso del SUPL parece suceder todo lo contrario: es palpable una fijación formal asociada a un semantismo prepositivo verbal, en definitiva, un semantismo especializado en el nivel verbal y no en el argumental" (Crego, 1997: 63).

del sentido de 'locación' que adquiere el sintagma nominal al que acompaña (*la cuina*). De igual modo en estructuras como *Darío quitó el barniz con una espátula fina*, *Yo bailé un tango con Eloisa* y *Traje las medicinas para mi madre* "donde aparecen argumentos en sentido estricto, con un valor semántico-funcional de «instrumento», «compañía», o de «meta o beneficiario», podemos estar de acuerdo en que tales valores se transmiten, respectivamente, por medio de las preposiciones *con* y *para*" (Demonte, 1989: 77). Este planteamiento es lo que lleva a Hernanz y Brucart a afirmar que "una misma preposición puede formar, junto con su régimen, un dominio de significación propio, desligado de V [la que introduce los complementos circunstanciales]; o bien integrar una unidad cohesionada semánticamente con el nudo verbal [la de los objetos preposicionales nocionales]" (1987: 263).

Como vemos, los gramáticos generativistas coinciden con los estructuralistas no solo en el carácter 'vacío' de la preposición de los objetos nocionales, sino también en su consideración del elemento prepositivo en estos casos como mera expansión semántica del lexema verbal. Por otra parte, en la gramática estructuralista se ha sostenido igualmente que las preposiciones de los aditamentos, además de ser índices funcionales, tiene un valor léxico que permite caracterizar semánticamente al complemento que introducen. En *Puso el libro sobre la mesa*, Alarcos afirma que la preposición *sobre* está indicando que el sintagma nominal *la mesa* desempeña la función de circunstancial, pero alude además al lugar en el que se encuentra *el libro* (encima y no debajo, por ejemplo), es decir, otorga al sustantivo la función semántica de 'situación' o 'localización'. Los adyacentes circunstanciales tienen, por tanto, para Alarcos, un referente distinto en virtud de los diferentes sentidos de las preposiciones (1994: 215)[46]. De ahí que, para Hortensia Martínez, las preposiciones de los complementos circunstanciales tengan la capacidad de expresar múltiples significados —«origen», «causa», «finalidad», «aproximación», «dirección», etc. (1986: 51)— y de ser sustituidas por otras preposiciones o locuciones prepositivas de significado afín: *Iré a Madrid*[47], *iré para Madrid*, *iré por Madrid* (1986: 84).

[46] Gutiérrez Ordóñez también comparte este pensamiento alarquiano: "Sin embargo, las preposiciones de muchos aditamentos no sólo son *índices de funciones sintácticas*, sino que aportan información sobre la *función semántica* que ejercen los constituyentes que introducen" (1997b: 175).

[47] Recordemos que este tipo de complementos, a pesar de su carácter valencial, son considerados por Martínez García "una clase especial de aditamentos" (1986: 119).

La identidad objeto directo/objeto preposicional nocional se ve reforzada además por la supuesta posición en que nacen ambos complementos, aunque, como en muchos otros aspectos, existe una cierta circularidad en los razonamientos aducidos. En este sentido, Gràcia i Solé señala que para saber en qué posición nace un determinado argumento, debemos conocer de qué manera recibe un papel temático (1989: 316). Si la asignación de papel semántico en el caso de los complementos preposicionales nocionales es directa sin que la preposición intervenga en ella al verse desprovista de toda carga semántica, entonces deben generarse en la posición dominada directamente por el verbo, es decir, en la posición de objeto directo:

> La relación existente entre el CP y el verbo presenta paralelismos notables con la que media entre éste y el OD. Las razones de ello obedecen en parte a que ambos tipos de complementos entran en configuraciones estructurales muy semejantes, en las que la conexión entre el V y el argumento interno no se halla mediatizada, como en el caso del CI, por otro argumento. (Hernanz y Brucart, 1987: 262):

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Al ocupar la misma posición que el objeto directo, los objetos preposicionales nocionales reciben sus mismos papeles semánticos. Los papeles temáticos asignados directamente son el 'tema', el 'paciente' y el 'resultante' (Gràcia i Solé, 1989: 318). El 'paciente' y el 'resultante' son "términos directos", es decir, aquellos que reciben de una manera inmediata las consecuencias del estado de cosas representado por la oración (Gràcia i Solé, 1989: 313). El 'tema', en cambio, no es "término", sino que expresa "l´element on s´esdevé un estat de coses sense que ell en sigui l´originador ni el terme" (1989: 314). Según Gràcia i Solé, el 'tema' se realiza categorialmente

mediante un sintagma nominal, aunque también puede expresarse a través de un sintagma preposicional introducido por la preposición *de*. En estos casos no hablaríamos de un verdadero sintagma preposicional, dado que la preposición sería "un simple marcador de caso" (Fernández Lagunilla y Anula Rebollo, 1995: 249). Así, los sustantivos precedidos de la preposición *de* en *En Joan gaudeix de la vida*, *La comissió discutirá del problema d´en Joan*, *El cel resplendeix d´estrelles, En Joan parlava del Congrés*, *En Pau es va recordar de la seva mare*, son identificados con el papel semántico de 'tema' por Gràcia i Solé con el sentido mencionado anteriormente. Al papel de 'tema', aunque quizá no con el mismo significado, sino como equivalente al 'paciente' clásico, responden otros complementos introducidos por la preposición *a*, como *La empresa se avino a la negociación* (Hernanz y Brucart, 1987: 263) o, incluso, por las preposiciones *en* y *con*:

> Tal como estamos entendiendo la noción de transitividad (esto es, la relación entre un agente y un paciente (tema), entran también en la clasificación anterior los verbos de acción cuyo argumento paciente/tema se realiza a través de un complemento preposicional como, por ejemplo, *pensar en algo o alguien*, *soñar con algo o alguien*, etc. (Fernández Lagunilla y Anula Rebollo, 1995: 271).

Sin embargo, en un caso como *Tendia a la perfecció*, donde el verbo no presenta un significado de movimiento o desplazamiento físico ni la preposición responde a una semántica concreta, Gràcia i Solé atribuye al complemento uno de los papeles semánticos propios de los complementos locativos, aunque en un sentido abstracto: 'meta'. Este hecho que, en principio, podría considerarse una contradicción en el planteamiento de la autora, no lo sería tanto si tenemos en cuenta las siguientes afirmaciones:

> Els verbs que tenen un complement preposicional amb un valor tan clar com anar o venir no presenten cap problema: aniran marcats al léxico amb el paper-θ Direccional o Origen, les REC dels quals són a+SN i de+SN respectivament.[...] Pel que fa als altres verbs el complement dels quals no té un valor tan evident, potser caldrà admetre que els papers- θ correspodran també a Origens, Direccionals o Locatius, agafats en un sentit abstracte. (1989: 62).

Quizá este hecho justificaría también casos como *La Maria es va acostumar a la bona vida*, *Ningú no confia en el ministre*, *No he pensat en vosaltres*, en los que el

papel semántico de *a la bona vida*, *en el ministre* y *en vosaltres* ni es el de 'tema' ni tampoco la autora "parece decantarse por ningún papel semántico oficial" (Martínez Linares, 1999: 161). Todo ello pone de manifiesto que el terreno de los papeles temáticos resulta un tanto movedizo para los autores conforme nos vamos alejando de la transitividad o de los papeles asociados a los complementos directos.

Por otra parte, Violeta Demonte también atribuye el papel de 'tema' o 'paciente'[48] a los complementos introducidos por la preposición *de* seleccionados por verbos, pertenecientes a la clase (2), como *disfrutar*, que permite una variante no preposicional (1991: 105), y por otros, como *discrepar*, *abusar*, *prescindir* o *alardear*, que ya no admitirían la alternancia entre la variante transitiva y la preposicional[49]. No obstante, mantiene la misma interpretación cuando se trata de objetos preposicionales regidos introducidos por otras preposiciones como *en* y *con*. Así, los complementos seleccionados por *hablar*, *pensar* y *soñar* en *Alicia habla en catalán*[50], *Luis pensó en una palabra* e *Irene soñó con una tormenta*, tendrían el mismo papel semántico que los complementos directos de *Alicia habla catalán*, *Luis pensó una palabra*, *Irene soñó una tormenta*, aunque reconoce una diferencia aspectual entre la construcción transitiva y la preposicional relativa al modo de ser de la acción (1991: 105)[51]. Como sucede en otros planteamientos no generativistas, esta

[48] Recordemos que Demonte, a diferencia de Grácia i Solé, utiliza el término de 'paciente' en un sentido amplio con el que se refiere tanto a 'objetos afectados' ('objeto cambiado', 'objeto efectuado', 'tema' u 'objeto que se desplaza') como a 'objetos no afectados' (1991: 37-38).

[49] Demonte menciona como rasgo caracterizador de los verbos que constituyen la clase (2) la posibilidad de que sólo algunos de sus componentes admitan una variante no preposicional. Sin embargo, en ocasiones, parece forzar la construcción transitiva con verbos que claramente no parecen admitirla. Sería el caso de *renunciar*, pues la autora señala como perfectamente gramatical una oración como *El presidente renunció su puesto en el noveno congreso* (1991: 108), cuando es evidente que "resulta una construcción extraña" (Martínez Linares, 1999: 162, nota al pie).

[50] Este ejemplo representa para Martínez Linares una contradicción con respecto al Criterio temático del que parten los generativistas ("cada argumento debe recibir un único papel temático y cada papel temático debe asignarse a un único argumento" (Fernández Lagunilla y Anula Rebollo, 1995: 161): "Cabría señalar, además —aunque quizá pueda parecer algo marginal— que si Gràcia considera 'tema' (un papel, no lo olvidemos, vinculado al objeto directo) el complemento de *parlava del Congrés*, Demonte asigna también el papel de 'paciente' o 'tema' al complemento de *hablar en catalán*, cuando ambos tipos de complemento pueden coexistir en una misma construcción oracional (*hablaba del Congreso en catalán*), y la relación semántica entre el verbo y complementos no por ello parece variar" (1999: 164).

[51] Según el planteamiento de la autora, la presencia o ausencia de la preposición en estos casos está relacionada con el significado aspectual que se asocia al verbo. Si tomamos como ejemplo las estructuras *Irene pensó una palabra* e *Irene pensó en una palabra*, en el primer caso, la ausencia del elemento prepositivo marcaría una acción limitada temporalmente, perfectiva y, por tanto, concluida (*Irene pensó una palabra *durante toda la tarde*/*esta tarde vs. Irene pensó en una palabra durante toda la tarde*/*esta tarde*), donde el objeto mental 'tema' se concibe como una especie de entidad física y la predicación hace hincapié en el resultado de la acción; esto es, como consecuencia del acto de pensar, surge un nuevo objeto, cuyo papel temático es el de 'efectuado' o 'resultante'. En la variante

identidad semántica entre objeto directo y complemento preposicional se fundamenta, principalmente, en el carácter 'vacío' de la preposición que, en opinión de Demonte, diferenciaría además los verbos de la clase (2) de los de la clase (1).

Los verbos pertenecientes a la clase (1)[52] —entre los que pueden citarse *constituir*, *prorrumpir*, *constar*, *abundar*, *adolecer*, *versar*, *redundar*, *reposar*—, se caracterizarían, entre otros rasgos, por formar parte de construcciones con sujetos no agentivos, "destematizados" o "derivados"[53] —frente a los verbos de la clase (2), cuyo sujeto es agentivo[54], "temático" o "profundo"—, dado que son argumentos que en la estructura profunda ocupan la posición de objeto directo y al pasar a la estructura superficial deben desplazase a posición externa —la de sujeto— para recibir caso nominativo, ya que en la posición de "argumento interno"[55], el verbo no puede asignarle caso. De ahí que lo que a simple vista parece un predicado con un

---

preposicional, la presencia de la preposición nos está indicando que la predicación se centra en el propio proceso verbal, sea éste lingüístico, cognitivo o psicológico, sin indicar que dicho proceso haya concluido y el objeto preposicional resulta afectado, es un 'paciente'. La preposición se presenta así como un rasgo aspectual del verbo, lo que explicaría que, a juicio de Demonte, no sea una preposición verdadera, sino que constituye "una materialización de una variante de Caso acusativo asignado por el verbo en cuestión, una variante condicionada por los rasgos de Aspecto presente en la configuración" (1989: 170); es decir, la preposición es una transmisora del papel temático que el verbo quiere hacer llegar a su argumento interno, con lo que coincide en este aspecto con el resto de autores generativistas cuando tratan la asignación de papel temático en los objetos preposicionales de carácter nocional (Gràcia i Solé, Hernanz y Brucart, Fernández Lagunilla y Anula Rebollo).

[52] La autora reconoce que la idea de distinguir estas dos clases de verbos preposicionales surgió a partir de su lectura de la obra de Hortensia Martínez, *El suplemento en español*. Demonte parece referirse al capítulo VI de dicho trabajo que trata sobre los distintos grados de rección al que responden este tipo de verbos —desde los que manifiestan una relación de interdependencia hasta los que su relación con el verbo se justifica en términos de dependencia o de subordinación— (1991: 72, nota al pie).

[53] Prueba de ello es que no pueden tener como sujeto un "pro" —categoría vacía, similar a un pronombre personal, a la que se recurre cuando en la oración no hay un sintagma nominal expreso al que se le pueda asignar la función sintáctica de sujeto— de tercera persona del plural con interpretación arbitraria (**Ayer, pro han abundado en improperios*, **Aquí, pro prorrumpieron en sollozos*), no pueden transformarse en oraciones pronominales de carácter impersonal —cosa lógica si tenemos en cuenta que no admiten un sujeto con una interpretación indefinida o genérica— (**El año pasado se prorrumpió en sollozos*, **En la playa se abundó en improperios*), ni su sujeto puede integrarse en una oración causativa (**Esto ha hecho a los niños abundar más en las malas costumbres dietéticas*, **Esas concesiones han hecho adolecer de múltiples efectos a los empleados*).

[54] Demonte define 'agente' como "aquella entidad que produce directamente la acción, con independencia de su carácter animado, inanimado, voluntario o involuntario" (1991: 73).

[55] Demonte denomina "argumentos internos" a los "argumentos directamente vinculados a un núcleo selector, a los que, de hecho, se generan con éste dentro de su misma proyección" (1989: 63), esto es, aquellos que forman parte del sintagma verbal. Según esta caracterización, serían "argumentos internos" el objeto directo —que recibe directamente papel temático del verbo— y el objeto indirecto —que recibe papel temático por medio de una preposición—. En cambio, el sujeto sería un "argumento externo" o un "argumento indirecto externo" porque no recibe directamente papel semántico del verbo, sino a través del proceso de predicación, por lo que no forma parte del sintagma verbal ni está dentro de su proyección: "El argumento que recibe papel temático por medio del proceso de predicación se le suele llamar **externo** o, más estrictamente, **argumento indirecto externo**" (1991: 30).

sujeto y un complemento preposicional es en realidad un predicado con dos argumentos internos (1989: 82)[56].

Las preposiciones que introducen los complementos seleccionados por los verbos de la clase (1) no admiten ser conmutadas por otras preposiciones —*El libro abunda en/*dentro/*bajo improperios* (Demonte, 1991: 73-74)— y son catalogadas por Demonte como "verdaderas preposiciones" (1991: 192), dado que asignan caso y papel semántico al elemento que rigen, aunque la autora en ningún momento especifica cuál. Esta hipótesis se sustenta en su comportamiento en estructuras coordinadas, ya que, como preposiciones "reales" (Demonte, 1989: 170), pueden omitirse y "ser representadas por una categoría vacía":

La mujer prorrumpió en fuertes sollozos y Ø violentas patadas
La tesis versa sobre el populismo y Ø el nacionalismo

En cambio, las unidades prepositivas que acompañan a los verbos de sujeto 'agente' son consideradas como "falsas" o "pseudopreposiciones" cuya única misión es asignar caso acusativo a su complemento sin atribuirle ningún papel semántico. Por ello, no pueden eliminarse al constituir "rasgos adosados a la base léxica verbal" (Demonte, 1991: 102):

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

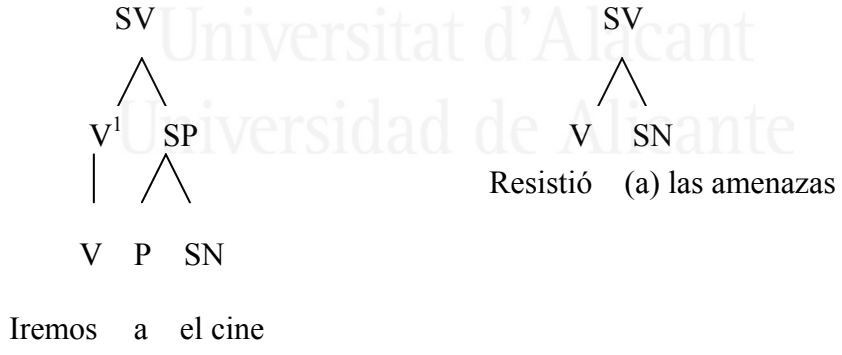
**La universidad prescindió de sus servicios y Ø su aportación valiosa*
**El nuevo texto incurre en los mismos defectos e Ø idénticos despropósitos*

Este hecho lleva a Demonte a afirmar que "estamos ante la manifestación del Caso estructural en la que la preposición es la marca explícita de un "Caso por concordancia" vinculado a las propiedades aspectuales del verbo" (1991: 102). Por ello, con los verbos de la clase (2), que participan de la doble alternancia preposicional y transitiva, la preposición es un mero rasgo aspectual del lexema verbal que transmite el papel semántico que éste asigna a su argumento interno —

[56] En opinión de Demonte, los verbos de la primera clase seleccionan como argumento interno una cláusula mínima formada por dos elementos: un núcleo del predicado —sintagma preposicional— y el sujeto de ese predicado —sintagma nominal que abandona esa posición interna para recibir caso nominativo en la posición externa que ocupa el sujeto—: *Prorrumpió* [*la afectada en sollozos*], *Consta* [*el capítulo de cinco partes*], etc.

'tema'— sin aportar ningún contenido. El planteamiento de Demonte coincide, por tanto, con el del resto de autores generativos en lo referente al carácter vacío de la preposición y al papel semántico del complemento, así como al lugar que ocupa el complemento preposicional nocional, constituyendo con ello un argumento interno del verbo.

A diferencia de los objetos preposicionales nocionales, los locativos reciben en la gramática generativa los papeles semánticos de 'locativo', 'meta' y 'origen'. Estos papeles temáticos, como señalábamos anteriormente, se asignan composicionalmente, combinándose los significados del verbo y de la preposición, por lo que los objetos preposicionales no tienen por qué generarse en la posición de objeto (*En Jordi va anar a Girona*, *La Maria viu en aquesta casa*, *La Carme va tornar de Roma*), sino que pueden surgir en cualquier otra posición —*Van enviar els fills als Estats Units*, *Van inscriure el fill en el registre*, *Van allunyar les criatures del perill*— (Gràcia i Solé, 1989: 323). La preposición en estos casos, al aportar un contenido semántico claramente diferenciado y asignar papel temático a su complemento, constituye un sintagma preposicional del que es núcleo (Horno, 2002: 97; Fernández Lagunilla y Anula Rebollo, 1995: 245 y 248-249):



Así, a propósito de estructuras como *Carlos ha estado en Roma* y *Vienen de Zaragoza/de Barcelona*, Horno Chéliz comenta lo siguiente: "Desde el punto de vista semántico, [estas preposiciones] asignan el protopapel[57] temático de «locación» a su argumento interno" (2002: 173). Ello hace que estemos ante preposiciones "léxicas",

[57] Horno diferencia tres protopapeles temáticos ('actor', 'tema' y 'locación') con el fin de lograr reducir "los problemas que planteaba la teoría de los papeles temáticos" (2002: 63).

con un contenido semántico preciso que les permite seleccionar semánticamente a sus complementos y ser núcleos del sintagma preposicional que constituyen.

Por otra parte, esta distinción entre preposiciones "léxicas" y preposiciones "gramaticales" no solamente se ha desarrollado en el marco de la gramática española. En este sentido, podemos destacar a Gisa Rauh, que caracteriza como preposiciones léxicas (1991: 183-186) a las preposiciones espaciales y temporales, las cuales cuentan con una autonomía semántica, ya que constituyen el núcleo del sintagma nominal que encabezan y asignan papeles semánticos al sustantivo que preceden. Dentro de esas preposiciones de carácter léxico diferencia algunas variantes a las que denomina "case prepositions (1991: 187-191 y 1993: 139) —preposiciones de nuestro complemento régimen— y otros elementos prepositivos que forman parte de estructuras fijas (1991: 191), procedentes, fundamentalmente, de preposiciones espaciales que, a través de un proceso de gramaticalización, han perdido su autonomía léxica y no actúan como núcleo del sintagma preposicional ni tampoco asignan papeles semánticos. En las "case prepositions", el núcleo del sintagma nominal que introducen es definido semánticamente por el verbo, mientras que la preposición solamente asignaría caso estructural:

> Prepositional forms which mark prepositional objects also lack projection properties and therefore may not be considered elements of major category. It was shown that in these contexts N is the head of the sequence P + NP. The prepositional form as a governed element has the same function as a case affix but without being one. (1993: 202-203).

Este diferente tratamiento que han recibido los complementos preposicionales regidos nocionales y locativos en el seno de la corriente generativista entronca con el pensamiento de Martínez López (2001), que, según Cuadros Muñoz, viene a ser "una combinación de historia de la lengua y generativismo" (2004: 318). Este autor pretende indagar en los orígenes del complemento preposicional abstracto (*Hablar de política*) con el fin de diferenciarlo de los que él considera complementos circunstanciales (*Vivir en Madrid*, *Procede de Francia*). Desde su punto de vista, el objeto preposicional nocional surge a partir de un proceso de eliminación o de elisión de un antiguo objeto directo, dando lugar a un nuevo reacoplamiento sintáctico[58]. Se

[58] La propuesta de Martínez López no ha sido bien acogida por Cuadros Muñoz: "En mi opinión, no se puede decir que, en general, el complemento preposicional es un elemento oracional fruto de un

trata de estructuras, previamente transitivas, en las que el complemento preposicional constituía un adyacente del objeto directo que termina desapareciendo por resultar obvio en algunas ocasiones[59]. Como consecuencia de este proceso, la preposición, que anteriormente actuaba de enlace entre el objeto directo y el sustantivo al que introducía, pasaría ahora a relacionarse directamente con el núcleo verbal, produciendo así un cambio de significado en el verbo y desempeñando con ello una doble función: "Por un lado indica que falta una función que es usual en el uso natural de ese verbo [...] Por otro, la preposición actúa como enlace de un elemento con su adyacente, lo que ayuda a restringir o modificar el sentido del verbo [...]" (2001: 223). Por tanto, el verbo no sólo absorbe el sentido del complemento elidido, sino también adquiere un nuevo significado motivado por la presencia de la preposición que avanza de lo concreto a lo abstracto y desde lo particular a lo general (2001: 204). Así, por ejemplo, en casos como *Hablar de política* y *Hurtar de la despensa*, los complementos *de política* y *de la despensa* serían adyacentes de un núcleo nominal elidido implícito en el verbo (*Hablar (cosas) de* (*la) política*[60], *Hurtar (algo) de la despensa*), actuando como un adjetivo o una construcción equivalente (oración de relativo) que modifica al sustantivo (*Hablar cosas propias de la política/Hablar cosas relacionadas con la política/que tienen que ver mucho con la política*). Dicho adyacente permanecería una vez que se ha omitido el complemento directo, ocupando su mismo lugar en la estructura oracional —lo cual podría justificar el planteamiento generativista de que el complemento preposicional nocional nazca en la posición de objeto—, y la preposición conservaría el mismo valor relacionante que en la construcción transitiva. En algunos casos, el complemento sufre algún tipo de modificación, como es la eliminación del artículo

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

proceso de síntesis en la estructura de la lengua. Es arriesgado apelar a las derivaciones y equivalencias [...] Además, ni siquiera se pueden encontrar siempre equivalencias" (2004: 319).

[59] "A nuestro entender, los verdaderos complementos preposicionales son —como ya hemos reiterado— reductos de antiguos complementos directos complejos que se nos presentan sincrónicamente una vez que el núcleo de dicho complemento ha quedado absorbido por el lexema verbal" (2001: 239).

Esta idea de que, en ocasiones el complemento directo forma parte del lexema verbal parece ser apoyada por otros autores, como Hortensia Martínez, la cual afirma que en construcciones como *cuidaban de sus padres, se avergonzaban de sus amigos* y *confía en la gente*, "el signo léxico del verbo contiene un «implemento» (*tenían cuidado*, *sentía vergüenza*, *tiene confianza*) [...]" (1986: 101).

[60] A propósito de este ejemplo, Cuadros Muñoz comenta lo siguiente: "Este investigador no es capaz de determinar cuándo el núcleo del complemento directo complejo quedó absorbido por el lexema verbal, así como no está demostrada la elisión de *cosas* en *Hablan cosas de política*, ni el valor nocional de la preposición (tendencia de lo 'físico' a lo 'abstracto', de lo particular a lo general)" (2004: 320).

que precede al sustantivo, lo cual provocaría un desplazamiento semántico en el verbo, ya que el complemento se desprende del sentido particular que le otorga el artículo y adquiere un carácter más genérico.

En el caso de los complementos circunstanciales, no se habría producido ningún proceso de integración del objeto directo en el verbo, con lo que el tipo de relación que los circunstanciales mantienen con el núcleo del predicado es diferente, dado que modifican la acción verbal en sí misma y no a través del complemento directo. En una oración como *Hablan de memoria*, el complemento *de memoria* se refiere a la acción del verbo y no a las *cosas* de las que se habla: **Hablan cosas relacionadas con la memoria*. Este hecho podría explicar por qué un complemento como *en los problemas* en la oración *Ella piensa en los problemas* nace en posición de objeto y otro, como *en Madrid*, en *Ella piensa en Madrid*, no necesariamente. La primera de ellas procede de la construcción *Ella tiene el pensamiento en los problemas*. Dada la equivalencia semántica entre la forma analítica (*tener el pensamiento*) y la sintética (*pensar*), el autor considera que el sintagma preposicional *en los problemas* no es un adyacente del verbo, sino de un núcleo nominal que se ha omitido (*el pensamiento*). Este hecho ocasiona un contacto directo entre verbo y preposición, aunque, en este caso, la unidad prepositiva es portadora de un valor relacionante. Sin embargo, *en Madrid* no es el reducto de un antiguo objeto directo elidido —siempre que no lo interpretemos como objeto del pensamiento (*Ella tiene el pensamiento en Madrid*)—, sino que aparece como un adyacente verbal aludiendo simplemente al lugar en que se desarrolla el proceso mental denotado por el verbo. En este último caso, como veremos, la preposición sí contendría un valor léxico.

A pesar de que Martínez López afirma en reiteradas ocasiones que la preposición del complemento preposicional no está vacía de significado léxico[61], distingue dos tipos de preposiciones: las portadoras de un valor relacionante e introductoras de complementos preposicionales (*a* y *de*) y las de "contenido pleno", portadoras de un valor léxico-deíctico, que acompañan, preferentemente, a los complementos circunstanciales (*en* y *con*). Así, por ejemplo, en un caso como *Juan opositó a*

[61] "Pensamos, en contra de lo que opinan la mayoría de los lingüistas que han tratado el tema, que la preposición no está completamente desemantizada. Está claro que sufre un proceso semántico que la lleva de unos valores a otros, e incluso podemos aceptar que sufra erosión semántica a lo largo del citado proceso, pero a nuestro juicio es su valor el que motiva el desplazamiento semántico del verbo" (Martínez López, 2001: 208). El autor, cuando alude a ese proceso de erosión semántica que sufre la preposición, parece referirse al paso de un valor léxico a otro relacional

correos o *Avisaron de una emergencia*, sería difícil precisar el valor léxico de las preposiciones *a* y *de*, por lo que el autor les atribuiría únicamente un valor preposicional o relacional presente ya en las estructuras analíticas de las que proceden: *Juan hizo oposiciones a correos* y *Dieron el aviso de una emergencia*. Por ello, hablar de una preposición con valor relacionante, equivaldría a la concepción de una preposición sin contenido semántico claro y, por tanto, vacía. En cambio, en una construcción como *Juan golpeó con el martillo* —que, a juicio de Martínez López, contendría un complemento preposicional— o *Puso las patatas en el cesto* —donde el sintagma preposicional *en el cesto* parece ser analizado como circunstancial[62]—, las preposiciones *con* y *en* serían preposiciones léxicas al aportar un sentido concreto: 'instrumental' y 'locativo' respectivamente. No obstante, es interesante lo que menciona a propósito de la preposición *en* al comparar las oraciones *Se fijó en los planos* y *Fíjate en lo que está pasando*. En ambos casos, las estructuras contienen un complemento preposicional que surge a partir de la desaparición de un complemento directo por resultar obvio: *Fijó la vista en los planos* y *Fija tu atención en lo que está pasando*. Si bien en la primera oración no hay duda de que la preposición *en* presenta un sentido 'locativo', en el segundo caso parece adquirir un sentido nocional derivado del anterior: "Está bien claro el sentido local de *en* cuando el término lo concebimos como lugar (marco que dirían los cognitivistas), *fijó la vista en los planos*, *se fijó en los planos → se fijó en ellos*. Desde este uso se observa una traslación hacia otro no local *se fijó en el problema → se fijó en él*" (2001: 225). Por tanto, no parece que en estos casos, la preposición contenga simplemente un valor relacionante, a pesar de que su contenido léxico se haya visto diluido por el entorno semántico en el que se ve inmersa.

La gramática estructuralista y funcional, marcada por su afán formalista, no ha hecho especial alusión a los papeles semánticos del complemento (Martínez Linares, 1999: 158), aunque sí ha señalado dos cometidos diferentes que la preposición puede desempeñar: la preposición como marcador sintáctico de función y como elemento

[62] Martínez López no considera que la marginalidad sea siempre una característica definitoria de los complementos circunstanciales. En su opinión, el verbo *vivir*, según el tipo de circunstancial que lo acompañe, tendrá una semántica diferente: *Vivir en Madrid* ('residir', 'tener residencia') frente a *Vivir en la abundancia* ('tener una vida de calidad'). Incluso si se elimina la complementación, el verbo cambia totalmente de significado ('estar vivo'). Por eso, añade: "Con todo esto pretendemos exponer que, si bien hay complementos circunstanciales que no parecen modificar en absoluto el sentido del verbo: *el tren llegó a la ciudad*, en otros casos su presencia determina el significado del verbo" (2001: 228).

transpositor[63]. En el caso de los suplementos nocionales, la preposición continúa constituyendo un elemento semánticamente vacío, dado que su aparición obedece a razones de exigencia sintáctica y estructural. En este sentido, la unidad prepositiva es contemplada como un índice funcional que sirve para identificar la función sintáctica del sintagma que introduce para diferenciarla así de otras, como la de sujeto (Alarcos, [1968] 1991: 154 y 157; 1994: 214).

Hortensia Martínez señala que el valor semántico de las preposiciones depende del contexto en el que estas se inserten, lo cual no implica que carezcan de significación, sino que pueden expresar diversos contenidos al poder aparecer en numerosos contextos y ajustarse, con ello, a los significados más dispares[64]. Por ello, algunas de ellas —las de aparición más frecuente— han sufrido una fuerte desemantización hasta convertirse en "meros indicios o marcas funcionales" (1986: 51). En general, esto es lo que ocurre, según la autora, con aquellas preposiciones que, al no permitir alternancia prepositiva, carecen de contenido semántico y ello las convierte en requisitos funcionales orientados a la distinción de funciones sintácticas. Este sería el caso de las preposiciones del complemento directo, del complemento indirecto y, por supuesto, del suplemento: "La preposición del suplemento tiene una función gramatical específica: la de marcar o caracterizar la suplementación frente a

[63] Morera se opone a este planteamiento. Desde su punto de vista, todas las preposiciones poseen una constitución semántica interna, es decir, en su esquema semántico interno cuentan, por un lado, con un contenido categorial sustantivo, con una noción nominal —'un punto o delimitación en el universo del discurso' (1994: 219)—, que actúa como término o límite de la relación sintáctica exocéntrica que esa preposición expresa; y, por otro, con un contenido sintáctico o relacional exocéntrico, una indicación dimensional —'origen', 'orientación', etc.—. De manera que las preposiciones no serían más que "nombres con una significación relacional exocéntrica añadida" (1994: 228). Esto quiere decir que las preposiciones pueden aparecer perfectamente en el discurso sin complementación sintagmática, sin régimen. Así, la presencia del régimen serviría para precisar o describir esa significación primaria sustantiva —indicación de un lugar en el universo del discurso— que la preposición por sí misma es incapaz de precisar; mientras que la preposición constituiría el verdadero núcleo del sintagma nominal al que precede y que funcionaría como elemento secundario, como una aposición. Es simplemente un elemento que complementa internamente la significación del núcleo: "Desde el punto de vista más estrictamente gramatical, no es la preposición la que depende del sustantivo que le sigue, sino más bien este sustantivo es el que, mediante una suerte de relación sintáctica que podríamos llamar apositiva, concreta, precisa o carnifica la significación sustantiva abstracta que aporta la preposición" (1998: 28). Por otra parte, el nombre que actúa como régimen complementa a la unidad prepositiva de dos maneras: de forma directa, mediante un sustantivo, sin significación relacional añadida, esto es, sin la presencia de otro elemento prepositivo, adverbial o posesivo (*por la ventana*); de forma indirecta, mediante un sustantivo con significación relacional exocéntrica, que puede ser una preposición, un posesivo o un adverbio (*bajo de la mesa, a por agua, para con ella*). Por todo ello, Morera arguye que "es más consecuente con la realidad del idioma considerar la preposición como núcleo del sintagma nominal que encabeza, que a su vez puede ser complementada de forma directa o indirecta por un sustantivo, que considerarla como un mero índice funcional a secas o como transpositor" (1994: 226).

[64] De la misma opinión es Luque Durán: "La preposición, por tanto, sólo significa en contexto y es incapaz de expresar una imagen mental, por desvaída que sea" (1974a: 15-16).

otras funciones, especialmente la de sujeto léxico, la única verdaderamente 'apreposicional'" (1986: 83).

Este mismo planteamiento lo encontramos en otros autores como Crego (1997: 59[65] y 2000: 151), Porto Dapena (1987b: 629) o Fernández Fernández, para el que la preposición del suplemento obedece a dos exigencias fundamentales: la rección verbal, ya que existe una relación entre el significado léxico del verbo y el hecho de que al complemento preposicional lo preceda una determinada preposición; y la presión estructural o exigencia de la relación sintáctica (1991: 149).

Por lo que respecta a las preposiciones que acompañan a los aditamentos o a los complementos preposicionales regidos de carácter local, además de ser índices funcionales y de tener valor léxico, presentan otro cometido: son transpositores[66] a categoría adverbial[67] (Rylov, 1989: 82; Alarcos, [1969] 1991: 340; Martínez García,

[65] "La preposición del SUPL se erige en una especie de "morfema libre" de tipo diacrítico y estructuralmente gramaticalizado –de ahí que tras la prueba de la transformación pronominal permanezca la preposición–" (1997: 65).

[66] Ya Tesnière en su obra *Éléments de syntaxe structurale*, habla del carácter transpositor de los "traslativos", entre ellos, las preposiciones. La traslación ha sido definida como un fenómeno sintáctico que consiste en el paso de una categoría a otra (Tesnière, [1959] 1982: 364), es decir, la capacidad que adquieren determinados sintagmas pertenecientes a una categoría concreta (sustantivos, adjetivos, adverbios y verbos) de desempeñar funciones propias de otra categoría mediante unidades transpositoras (preposiciones y conjunciones principalmente). Con la transposición, según Tesnière, por tanto, se producen dos operaciones: el cambio de categoría (por ejemplo, de sustantivo a adjetivo: *El tren de París*) y el cambio de función, como consecuencia de la anterior operación ([1959] 1982: 364). Parece entonces que en toda transposición debe haber siempre una categoría de partida —*input*— y otra de llegada —*output*— (Martínez López, 1981-82: 497). Gutiérrez Ordóñez prefiere hablar de categoría origen y categoría resultado (1997b: 156). No obstante, este autor afirma que si bien la transposición implica un cambio de categoría sintáctica, no supone un cambio de función porque "los cambios de función sintáctica que se derivan de una transposición son consecuencia de la variación efectuada sobre la categoría" (Gutiérrez Ordóñez, 1997b: 152). De ahí que en realidad considere la transposición sintáctica como una *transcategorización*. El autor ilustra este hecho con un ejemplo muy sencillo. En la oración *Es justo* tenemos un adjetivo (*justo*) desempeñando la función de atributo. Si transponemos ese adjetivo a categoría nominal mediante un artículo, obtenemos *lo justo*, pero ese nuevo sustantivo, sigue desempeñando la misma función de atributo en una oración como *Es lo justo*. Es por eso que, si la transposición origina cambios funcionales, es como resultado del cambio categorial que supone, pero no por ello debemos concluir que siempre existe un cambio funcional.

Por tanto, aunque las preposiciones de aditamento, como planteaba Alarcos, funcionen al mismo tiempo como índices funcionales y como transpositores, no debemos confundir ambos términos. Hemos de diferenciar "el transpositor —que es siempre un cambiador de categoría— del «índice funcional», que es una marca que precisa la función sintáctica particular en que se construye un sintagma, de entre todas las categorialmente posibles para esa unidad" (Martínez López, 2002: 158). Aunque entre los índices funcionales y los transpositores existe una vinculación muy estrecha, ya que "todo traslado a otra función se suele marcar por índices funcionales" (Martínez Álvarez, 2001: 34), no debemos olvidar que no todos los índices funcionales ejercen como transpositores. Piénsese, por ejemplo, en la preposición *a* del complemento directo y del complemento indirecto.

[67] Para Gutiérrez Ordóñez esta sería una solución demasiado sencilla. Por ello, él prefiere hablar de transposición, en el caso de los aditamentos, cuando la conmutación adverbial sea total, es decir, cuando preposición y sustantivo queden englobados por un adverbio en su sustitución: *Está en*/*ante*/*bajo Madrid → Esta allí*. Sin embargo, cuando la preposición permanece junto al adverbio, ya no se produce el fenómeno de la transposición, dado que, si la preposición no transpone dicho

1986: 53[68]; Fernández Fernández, 1991: 150[69]), esto es, capacitan a determinados sintagmas a desempeñar la función de aditamento cuando por sí mismos, a través de su categoría originaria, no pueden desempeñarla[70].

---

adverbio a ninguna categoría, tampoco puede ejercer como transpositor con respecto al sustantivo: *Viene de Madrid → Viene de allí* (1997b: 160). En este último caso, según el autor, el adverbio se comportaría como un tipo especial de pronombre o sustantivo genérico que cuenta con un valor locativo. Esa es la razón por la que muchos sustantivos con significado de lugar pueden ser conmutados y coordinarse con esta clase de unidades adverbiales: *Viene de allí y de Madrid* (1997b: 219-220). Un planteamiento opuesto puede verse, por ejemplo, en Antonio Fernández (1991: 146).

De la misma opinión que Gutiérrez Ordóñez es Mª Ángeles Álvarez (1987: 49), ya que, según la autora, cuando la preposición permanece junto al adverbio, tiene como función matizar o precisar el significado adverbial y no se comportaría como un transpositor. Sin embargo, considera que, en muchas otras ocasiones, las preposiciones acompañan a sustantivos a los que capacitan para desempeñar la función de aditamento. En estos casos actuarían como transpositores.

[68] Hortensia Martínez señala que las preposiciones de los aditamentos no son meros nexos o elementos de relación como las de los suplementos, sino que se convierten en "capacitadores funcionales", en "verdaderos transcategorizadores". Este papel transpositor que tienen las preposiciones de aditamento no sería atribuible a las del complemento régimen, puesto que éstas sólo capacitarían al sintagma nominal a funcionar como suplemento, sin transponerlo a ninguna categoría: "Otro aspecto que no debe ignorarse en la diferenciación entre aditamento y suplemento es el distinto valor de las preposiciones. El papel funcional de las de aditamento es la transposición de sustantivos a categoría adverbial al tiempo que los tipifica semánticamente como «locativos», «temporales», de «instrumento», «causales», «finales», etc., precisamente porque son preposiciones conmutables entre sí. En cambio, las preposiciones de suplemento no tienen más misión que la de introducir los sustantivos, [...]" (1995: 402). De la misma opinión es Gutiérrez Ordóñez (1997b: 159 y 174-175). Incluso llega a decir que las preposiciones de implemento, complemento y suplemento, al constituir índices de funciones sintácticas, "ejercen un papel semejante, y a veces, complementario, al del caso en las lenguas que poseen flexión" (1997b: 373).

Este planteamiento será duramente criticado por Marcial Morera (1989a: 64-65), ya que rechaza tajantemente la concepción de este tipo de preposiciones como meros marcadores de funciones. Entre las razones que aduce para rebatir esta hipótesis encontramos las siguientes: en primer lugar, la preposición es siempre un elemento semánticamente pleno y no un elemento diacrítico vacío; en segundo lugar, el significado de la preposición es el que determina la única función preposicional existente, a su juicio, en español, esto es, la función sintáctica exocéntrica; en tercer lugar, esta función exocéntrica se opone, no a la función de sujeto, pues no es un elemento regido por el verbo, sino a la función sintáctica endocéntrica —aquella que se caracteriza por la ausencia de preposición—; y, en cuarto lugar, toda preposición cuenta con un significado lingüístico constante, aunque no exprese valores referenciales del tipo lugar, tiempo, instrumento, etc.

Por su parte, Hernández Alonso no considera acertado que Hortensia Martínez asigne un papel diferente a la preposición de suplemento con respecto a la de aditamento: "Poco afortunada nos parece la aserción de H. Martínez de que "en los aditamentos (las preposiciones) actúan como unidades transpositoras a función adverbial, (mientras que) las que se integran en los suplementos no transponen a ninguna categoría, sino que simplemente capacitan a los sintagmas.... para funcionar como suplemento". En primer lugar, porque dudamos mucho de que se pueda seguir hablando de función de adverbio, y sobre todo porque no vemos en uno y otro caso más que un elemento introductor de sintagmas" (1990: 18). En la misma línea, podemos mencionar a Martínez Álvarez ya que, en su opinión, las preposiciones de aditamento, como en el resto de funciones sintácticas (implemento, complemento y suplemento), no actúan como transpositores, sino como índices funcionales. Esto se debe, según la autora, a dos razones: en primer lugar, las unidades que por excelencia desempeñan la función de aditamento (los adverbios) no son más que sustantivos que no requieren la presencia de ningún índice funcional para funcionar como tales (*Ayer llegó Juan)*; en segundo lugar, existen en nuestra lengua un gran número de sustantivos que pueden actuar como aditamentos sin necesidad de ir precedidos de preposición (*Juan llegó el lunes*). Por ello, reserva únicamente el término transposición para aquellos casos en los que hay una modificación de la categoría del elemento transpuesto, como en los casos de adyacente nominal: *caballo de cartón, hombre a caballo, caballero con gafas* (2001: 40).

Así pues y, a modo de conclusión, el suplemento nocional se ha concebido, en líneas generales, como un complemento generado en la posición de objeto (Gràcia i Solé, 1989; Fernández Lagunilla y Anula Rebollo, 1995) o que ocupa su lugar debido a la elisión de un antiguo objeto directo complejo (Martínez López, 2001). En esa posición el verbo le asigna directamente un papel semántico que coincide con los que normalmente otorga a su argumento interno, dado que la preposición, al sufrir un proceso de erosión semántica, se convierte en un mero asignador de caso que actúa como trasmisor del valor semántico que transfiere el verbo a su adyacente (Demonte, 1989 y 1991), en un marcador sintáctico (Alarcos, [1968] 1991 y 1994; Martínez García, 1986; Crego, 1997) o en un simple requisito funcional (Fernández Fernández, 1991), incapaz de constituir un sintagma preposicional y de ser núcleo del mismo (Horno, 2002; Fernández Lagunilla y Anula Rebollo, 1995). Frente a él, el complemento locativo, ya sea contemplado como valencial o como mero circunstancial, no tiene por qué nacer en la posición de objeto, ni recibe exclusivamente papel semántico del núcleo predicativo, dado que la preposición, conjuntamente con el verbo —si se trata de un complemento valencial— o por sí misma —si se trata de un circunstancial—, puede caracterizar semánticamente a su

---

[69] Antonio Fernández concede un estatus diferente a la preposición dependiendo del carácter semántico que presente su término. Este aspecto lo ejemplifica partiendo de dos clases semánticas de verbos —de procedencia y de destino— que exigen complementos preposicionales con sentido físico y abstracto. El papel desempeñado por la preposición difiere, por tanto, según el tipo de adyacente nominal que aparezca en cada caso. Si el sintagma nominal es nocional (*Dista mucho de la verdad, Emanaba de su aplomo, Aléjalo de la tentación, Me dirijo a los que conmigo vais, Ahora voy a lo que realmente me interesa*, etc.), la preposición, además de ser exigida por el lexema verbal, se comporta como un requisito funcional que persiste en caso de sustitución y obedece a una presión estructural, es decir, a una exigencia de la relación sintáctica existente entre el verbo y el adyacente nominal, por lo que la preposición está estrechamente ligada a la función establecida —suplemento— (1991: 146). En cambio, si el complemento presenta un sentido material (*Dista mucho de Salamanca, Emanaba del piso del vecino, Aléjalo del puente, Me dirijo a la dirección que me dieron, Voy al exterior de la casa*, etc.), aunque la preposición seguirá siendo requerida obligatoriamente por el verbo, es un transpositor a categoría adverbial. Así, el sintagma transpuesto (preposición + sustantivo) deja de ser un sustantivo para convertirse en un adverbio, pudiendo desempeñar así una de las funciones propias de la categoría adverbial: el aditamento. Por otra parte, en el caso de los verbos de procedencia, dado que la conmutación adverbial es parcial, la preposición constituye además un "incremento léxico" que proporciona al adverbio la configuración léxica necesaria para expresar ese significado de 'procedencia' u 'origen' implicado por el verbo, puesto que no existen unidades adverbiales que puedan por sí solas aportar dicho contenido —el lugar de dónde (*unde*)— que el verbo precisa para completar su semántica.

[70] La teoría de la transcategorización es rechazada por Marcial Morera, ya que la preposición, según su opinión, constituye el verdadero núcleo del sintagma preposicional, mientras que el sustantivo regido precisa la significación nominal que incluye la preposición en su esquema semántico interno. Por ello, Morera afirma que "el único presupuesto de la teoría de la transcategorización que puede admitirse es aquel que relaciona la preposición con el adverbio, pero no porque aquélla transfiera el sustantivo régimen a la categoría del adverbio, sino más bien porque ella misma es un adverbio, es decir, un sustantivo con significación relacional externa añadida" (1998: 30).

término al ser portadora de una información léxica precisa. De ahí que pueda dar lugar a un sintagma preposicional del que es núcleo.

3. La semántica del complemento preposicional desde una perspectiva prototípica

La hipótesis de la transitividad preposicional propuesta por Cano Aguilar ([1981] 1987), en la que se sustenta, en buena medida, la diferencia entre los complementos preposicionales abstractos y los locativos, ha sido puesta en tela de juicio por algunos autores, como García-Miguel (1995a) e incluso el propio Cano (1999), especialmente en lo que se refiere al carácter vacío de la unidad preposicional.

En primer lugar, según García-Miguel, es bastante "discutible que la preposición del suplemento esté vacía de significado" (1995a: 22). Si bien existen casos en los que resulta difícil determinar la aportación semántica específica de la preposición, como en *creer en algo* o en *jugar a la pelota*, eso no quiere decir que la preposición esté desemantizada, sino que, como veremos, debido a la naturaleza del término preposicional, presenta un valor nocional o abstracto derivado del significado básico o constante al que responde toda preposición y compatible con él. Sin embargo, a pesar de partir de los significados básicos que autores como Trujillo (1971) y Morera (1988) establecen para las distintas unidades prepositivas, García-Miguel no adopta la postura extremista de Morera acerca de que la función suplemento no es una función sintáctica, sino "textual", es decir, una de las muchas variantes contextuales de una única estructura sintáctica invariante a la que denomina "complemento indirecto o exocéntrico":

> En efecto, el llamado complemento régimen no es una función sintáctica específica, sino un problema de solidaridad léxica que los gramáticos han intentado unificar bajo el vago punto de vista de la obligatoriedad. No estamos ante una unidad invariante, sino ante un heterogéneo conjunto de variantes de la función sintáctica nominal 'complemento indirecto o exocéntrico'. (1994: 228)[71].

[71] Por ello, para Morera, el suplemento, como todos aquellos objetos preposicionales, sería una de las muchas variantes de la función sintáctica "complemento indirecto o exocéntrico" que se caracteriza porque la preposición que la introduce implica un distanciamiento entre verbo y sustantivo. Las diferencias entre los distintos objetos preposicionales vendrían dadas por el tipo de preposición que aparezca en cada caso, la cual aportaría una significación lingüística concreta e invariante. De ese valor lingüístico constante podrían derivarse toda una serie de especializaciones designativas,

En segundo lugar, si bien es posible la alternancia entre objeto directo y suplemento sin aparente modificación significativa, pudiendo incluso designarse el

---

extralingüísticas, relacionadas con conceptos como 'materia', 'lugar', 'tiempo', etc., que serían las responsables de la distinción de varias funciones sintácticas preposicionales (objeto directo preposicional, objeto indirecto, complemento régimen, complemento circunstancial, etc.), cuando sólo existiría, según Morera, una única función sintáctica exocéntrica con diferentes orientaciones semánticas en virtud de la clase de preposición que la formalice: "Complemento directo preposicional, complemento indirecto, complemento circunstancial, complemento régimen, etc., no son estructuras lingüísticas diferentes, sino variantes distintas de la misma función o estructura sintáctica invariante que hemos definido, para entendernos, como 'autonomía del sustantivo respecto del proceso verbal' frente al significado 'integración en el proceso' de la función sustantiva directa endocéntrica verbo + sustantivo" (1989a: 89). Los matices extralingüísticos de 'agente', 'lugar', 'tiempo', 'causa', etc., son, en opinión de Morera, simples interpretaciones que la comunidad hablante ha otorgado a través de la historia al contenido básico de cada una de las preposiciones. Esta existencia de sentidos contextuales fijados a lo largo de la historia es la que puede provocar "la ilusión" de que una preposición no puede alternar con otras unidades prepositivas y de que introduce una función sintáctica diferente en cada estructura. Lo que le interesa poner de relieve a Morera es que, si un verbo se construye normalmente con una determinada preposición o selecciona una sola, no podemos inferir de ello que se trata de una función sintáctica específica (suplemento), en la que la preposición está vacía de significado y no puede conmutarse libremente por otras. De ahí que Morera señale que tanto Alarcos ([1968] 1991), como Cano Aguilar ([1981] 1987), Hortensia Martínez (1986) o Porto Dapena (1987a y 1987b), han cometido la misma equivocación: determinar el valor semántico de la preposición a partir de su "referencia externa a un esquema lógico-designativo" (1989a: 91). Así, por ejemplo, en las expresiones *Hablar de sus asuntos, Estar de pie, Amado de sus padres, Asustarse de los truenos, Tratar de negocios, Ser de Valencia, Sospechar del ladrón* y *Librarse de la cárcel*, se da una relación sintáctico-semántica indirecta entendida como 'origen', independientemente de que, desde el punto de vista externo a la lengua, se haya hablado de que en cada ejemplo el sintagma preposicional desempeña una función sintáctica diferente: complemento régimen, complemento circunstancial de modo, atributo, complemento circunstancial de causa, etc. Se debe separar, por tanto, el valor lingüístico de las preposiciones de sus sentidos contextuales. Lo diferente en los ejemplos anteriores no es el tipo de relación sintáctico-semántica, sino los contextos que provocan variantes designativas de ese valor lingüístico invariable de la preposición *de*. Ese significado lingüístico permanece incluso en los casos en los que se ha hablado de desemantización: *Hablar de sus asuntos, Asustarse de los truenos, Sospechar del ladrón*, etc. Por todas estas razones, Morera se manifiesta en desacuerdo con la teoría de la desemantización y con las distintas funciones sintácticas que, según muchos autores, introducen las preposiciones, ya que responderían a conceptos lógico-referenciales.

Porto Dapena (1987b: 630-632) coincide con Morera en que es necesario deslindar dentro del contenido preposicional lo que es invariante y, por tanto, pertenece al sistema, de lo que es variable o propio del discurso. Para ello propone la prueba de la conmutación preposicional. Cuando la sustitución de una preposición por otra en un determinado contexto supone una variación en la relación semántica de los elementos que une, esa variación relacional constituye el rasgo verdaderamente distintivo del elemento preposicional. Así, las diferencias existentes entre *Vicente se marchó a Madrid* y *Vicente se marchó de Madrid*, basadas en los contenidos relacionales de 'dirección' y 'procedencia', demuestran que estos son los valores paradigmáticos de las preposiciones *a* y *de* respectivamente. Si la prueba de la conmutación preposicional no es posible, como en *Vicente reside en Madrid*, donde no podemos sustituir *en* por *a* o *de*, entonces para distinguir entre los valores relacionales paradigmáticos y los propiamente discursivos tendremos que comprobar si el significado relacional que estamos cuestionando es el que determina la elección de la preposición en el correspondiente contexto o no. Por ejemplo, no hay duda de que el contenido relacional de 'locatividad' es paradigmático en la oración *Vicente reside en Madrid* y es ese valor el que motiva la presencia de la preposición en dicha oración. Sin embargo, no ocurre lo mismo con el valor relacional de 'interioridad' porque tal valor no provoca la elección de la preposición *en* en este contexto. El contenido de 'interioridad', por tanto, es un valor discursivo, no paradigmático. Por todo ello, Porto Dapena concluye que "para determinar la elección de las preposiciones en el contexto es fundamental, pues, partir del contenido o contenidos relacionales que por ellas pueden ser expresados. Dicho de otra manera, son sus rasgos paradigmáticos los que determinan —como ocurre, por otra parte, con cualquier unidad significativa— su aparición en cada caso concreto" (1987b: 632).

mismo estado de cosas, de ello no se deduce que respondan al mismo significado lingüístico, por el simple hecho de que un cambio en el significante provoca siempre un cambio en el significado (1995a: 7)[72]. Un verbo como *cuidar*, que participa del esquema transitivo y preposicional, constituiría un ejemplo representativo de lo que estamos comentando. Aunque las estructuras *Un guarda cuida de la casa* y *Un guarda cuida la casa* puedan resultar, a simple vista, equivalentes semánticamente por aludir a una misma situación extralingüística, la presencia de la preposición *de* en el primer caso produce un distanciamiento entre verbo y complemento que conduce a un menor grado de afección y a una mayor independencia del complemento con respecto a la acción verbal. En el esquema transitivo, se destacan tanto la acción llevada a cabo por el sujeto como las repercusiones que dicha acción tiene en el objeto directo. Por ello, la ausencia de preposición conlleva un mayor contacto con el objeto, convirtiéndose éste en un participante central que resulta especialmente afectado o manipulado por la acción descrita. En cambio, en la estructura preposicional, únicamente se destaca como participante central al sujeto que lleva a cabo la acción verbal, mientras que el complemento preposicional alude a una entidad que, aunque es necesaria para el desarrollo de la actividad denotada por el verbo, es secundaria desde el punto de vista comunicativo. De ahí que el objeto directo responda al papel semántico de 'objeto afectado' o 'paciente' y el complemento preposicional constituya más bien el 'origen o causa de la realización de cierta actividad' (1995a: 109). Por tanto, las diferencias entre el esquema transitivo y el preposicional están relacionadas con el tipo de participantes que se destacan en cada caso o que se sitúan en perspectiva, y, en consecuencia, con el grado de afectación que presenta el complemento. A esta diferencia de significado parece aludir Morera a propósito de este verbo:

> con el mismo significado léxico puede construirse como transitivo –v.gr. 'cuidar el niño– pero, al cambiar las relaciones sintácticas, cambia también el significado del complemento: 'Cuidar del niño' contiene una relación semántica más matizada –algo así como si dijéramos 'ocuparse en el cuidado del niño– que 'cuidar el niño', que

[72] Sancho Cremades señala en este sentido que las alternancias que parecen darse entre las construcciones directas y las construcciones preposicionales no tienen ninguna validez en el ámbito de la gramática cognitiva, ya que la realidad extralingüística puede conceptualizarse de diversas maneras y, aunque la realidad designada sea la misma, los medios lingüísticos utilizados para materializarla no siempre responden a un mismo esquema sintáctico-semántico (1995: 125-126).

> denota simplemente el ente en el que se realiza directamente la acción verbal. (1988: 274).

En tercer lugar, cuando un mismo verbo admitía la variante preposicional y la directa con el correspondiente cambio de significado en el lexema verbal, Cano Aguilar planteaba que se trataba de dos verbos diferentes; mientras que García-Miguel afirma que "la asociación de una variación de esquema con una alteración del significado no justifica por sí misma el establecimiento de verbos homónimos" (1995a: 24), sino que las acepciones del verbo están condicionadas por el contexto sintáctico-semántico, es decir, las diferencias de contenido deben atribuirse al esquema sintáctico y no al verbo[73]. Así, por ejemplo, si tenemos dos esquemas sintácticos diferentes en *Pensar algo* y *Pensar en algo*, marcados por la ausencia o la presencia de la preposición, es lógico que obtengamos igualmente una variación de significado[74].

Por otra parte, García-Miguel, a diferencia de Cano ([1981] 1987), no considera que objeto directo y complemento preposicional sean variantes formales de la construcción transitiva, sino que parte de un *contínuum* de transitividad en el que el esquema que se erige como prototípico, en tanto que esquema básico o no marcado, es el constituido por un complemento directo. Junto a él se sitúan otros esquemas biactanciales marcados —SUJ-PRED-CPREP y SUJ-PRED-CIND— que presentan "algún tipo de "desviación" semántica respecto al prototipo de la transitividad" (1995a: 96) y que, por ello, no se pueden calificar como estrictamente "transitivos". En ese *contínuum* de transitividad los esquemas ocupan posiciones relativas, no absolutas (1995a: 96). Esto quiere decir que si bien las estructuras con objeto directo son más transitivas que otras, como, por ejemplo, aquellas cuyo segundo argumento es un complemento preposicional, eso no significa que siempre gocen del mismo

[73] En este sentido, García-Miguel parece partir del siguiente supuesto: "A los esquemas sintácticos, como moldes convencionales de formación de signos complejos, también les corresponde un significado (Rojo, 1979) que es independiente de los elementos léxicos que aparecen en ellos" (1995a: 25).

[74] Morera también contempla estas dos estructuras como pertenecientes a dos esquemas sintácticos diferentes. En *Pensar en algo*, estaríamos ante una función sintáctica "indirecta o exocéntrica", caracterizada por la separación o distanciamiento entre el regente y el régimen y por destacar la autonomía del sustantivo régimen con respecto al proceso verbal. En cambio, la construcción *Pensar algo* respondería a una función sintáctica "directa o exocéntrica", marcada por la ausencia de preposición y la consiguiente integración semántica del sustantivo en el verbo. De esta manera surge una oposición distanciamiento/integración encarnada por las dos grandes funciones sintácticas que, a juicio de Morera, existen en la complementación sustantiva del español. El resto es, en palabras del autor, "meros matices de sentidos extralingüísticos" (1989a: 66).

grado de transitividad, dado que, en ocasiones, pueden tender hacia la intransitividad, como ocurre en aquellos casos en los que el objeto directo se integra en el significado léxico del verbo —*Hablaron un rato*—, pudiendo sentirse como "más transitivas" o semánticamente equivalentes ciertas estructuras con suplemento —*hablaron de algo*—. En el esquema SUJ-PRED-CPREP la independencia del complemento marcada por la presencia de la preposición supone una menor implicación del complemento en el proceso verbal y, por tanto, la cláusula se convierte en intransitiva o se entiende como una construcción de "baja transitividad".

García-Miguel comenta que, a diferencia de las construcciones con complemento directo en las que podemos establecer un prototipo semántico claro (Agente-Acción-Paciente), las cláusulas con complemento preposicional no se ajustan a un único patrón semántico, pero sí que puede determinarse, en cierta medida, tomando como base aquellas estructuras en las que la complementación prepositiva responde a un contenido local y en las que se aprecia una estrecha vinculación entre la función semántica del término y la preposición que lo introduce. De ahí que si en las construcciones locativas las funciones semánticas del término preposicional se entienden a partir de las relaciones espaciales existentes entre una entidad localizada y un punto de referencia con respecto al cual se sitúa dicha entidad, también los complementos preposicionales nocionales pueden responder a un "punto de referencia con respecto al cual se sitúan y/o podemos interpretar otras entidades o el evento mismo" (1995a: 98). Por ello, las estructuras suplementarias de naturaleza nocional pueden interpretarse como casos de desviación semántica de las construcciones locativas que, debido a la valencialidad del complemento y a su función semántica más abstracta, tienden a aproximarse a las estructuras transitivas (García-Miguel, 1995a: 98).

Sin embargo, la baja locatividad de estas construcciones preposicionales, así como el sentido menos transparente de la preposición, no son argumentos suficientes para definir la preposición como un elemento semánticamente vacío o 'incoloro'. García-Miguel asigna un significado único y constante a cada preposición[75], normalmente

[75] Morera también atribuye un sentido único a las preposiciones que precisa una relación funcional de distanciamiento entre regente y régimen. Así, la preposición *a* significa siempre 'término absoluto de la orientación', la preposición *de* significa 'origen', *por* 'tránsito', etc. De ahí que Morera cuestione todos aquellos planteamientos, como el de Cano Aguilar en sus primeros trabajos, que admiten que las preposiciones *a* y *de* son muy poco específicas semánticamente.

vinculado al ámbito local, que se destaca como el más frecuente o prototípico. Dicho significado podría derivar hacia sentidos más abstractos o nocionales en virtud de las características significativas del predicado, pero en todo caso serían compatibles y más o menos próximos a ese significado prototípico. La interpretación que el autor realiza del significado de las preposiciones está sujeta, como vemos, a variaciones de prototipicidad:

> Los sentidos con los que puede llegar a usarse una unidad lingüística se agrupan alrededor de un sentido básico (o más de uno), normal (más frecuente) y/o más destacado cognitivamente. Este sentido constituye un prototipo con respecto al cual los demás sentidos de una unidad se presentan como extensiones motivadas por la percepción de cierto tipo de semejanza con el prototipo. (1995a: 25).

Por ello, García-Miguel parte del supuesto localista de que "los sentidos locales de las preposiciones, cognitivamente más básicos, sirven de plantilla estructural para la conceptualización de otro tipo de relaciones, gracias a una transferencia metafórica desde el dominio espacial a dominios más abstractos" (1995a: 98).

De lo dicho anteriormente, se deduce, en primer lugar, que García-Miguel, al igual que Cano, no atribuye los mismos papeles semánticos al suplemento y al objeto directo, ni siquiera en aquellos casos en los que ambos complementos pueden parecer a simple vista equivalentes; y, en segundo lugar, que la preposición cuenta siempre y, sin excepción, con un significado invariante extensible tanto a los complementos valenciales locales —a los que el autor, siguiendo a Rojo (1985: 187; 1990: 166), denomina "complementos adverbiales" (1995a: 19)— como a los nocionales, con las correspondientes variaciones de sentido determinadas por el tipo de elementos combinados en la cláusula.

Con respecto a las funciones semánticas del suplemento y del objeto directo, aunque las mayores diferencias de significado se aprecian, como veremos, con verbos de movimiento o desplazamiento que seleccionan complementos preposicionales locales, ello no impide observar ciertas divergencias semánticas en

---

Por su parte, Luque Durán considera que la asignación de un sentido único a cada preposición no es válido para todas las unidades prepositivas y tampoco puede justificar sus distintos valores semánticos: "Habremos de contentarnos, pues, con definir las preposiciones desde el punto de vista semántico como «unidades lingüísticas capaces de una extraordinaria polisemia que se deriva, por una parte, de la desemantización sufrida por su frecuente uso, y, por otra, por su capacidad de fijarse en numerosos y diferentes contextos, ajustándose a ellos y adquiriendo valores semánticos situacionales»" (1974a: 15).

los casos en los que la semántica del complemento y de la preposición no sean tan evidentes, pues el elemento prepositivo sigue respondiendo a sentidos vinculados al significado espacial prototípico como 'punto de referencia inicial', 'punto de referencia final', etc. Así, por ejemplo, en estructuras espaciales con verbos como *arrancar*, *partir*, *descender*, el complemento preposicional representa el 'origen' o 'punto de referencia inicial' (*El tren arrancó de la estación anterior hace cinco minutos, Partió de Valencia* y *Descendió del desván*), donde la única entidad destacada, en tanto que entidad desplazada, es el sujeto. Estos mismos verbos admiten el esquema transitivo, pero el objeto directo ya no responde al 'origen del movimiento', sino que se destaca como 'objeto afectado' por la acción, dado que experimenta un cambio de estado o de ubicación (*Arrancó la planta, Partió la tarta* y *Descendió los baúles del desván*). Esta situación se repite con aquellos predicados que no expresan un desplazamiento, como los verbos de modificación (*subir, cambiar*), verbos de proceso material (*beber*) o verbos que indican procesos mentales (*disfrutar*, *gozar*), procesos de conocimiento (*dudar*, *sospechar*) o procesos verbales (*hablar*), aunque el sentido concreto de cada construcción vendrá determinado, especialmente, por el significado del predicado. En cuanto a los verbos de modificación, mientras que los sintagmas preposicionales regidos se interpretan como 'origen nocional' o 'causa del proceso' (*Los coches subieron de precio*, *He cambiado de costumbres*), es decir, como "una información adicional sobre lo que motiva, hace posible o justifica la atribución de ciertas características o de cierto cambio de estado al sujeto" (1995a: 106); en el esquema transitivo, el verbo adquiere un sentido causativo y es el objeto directo el que cambia de estado como resultado de la acción iniciada por el sujeto, por lo que se interpreta como un 'objeto afectado'. Este sentido de 'origen nocional' o 'causa del proceso' al que responde el complemento preposicional en estos casos también lo encontramos cuando dependen de verbos que implican un proceso mental, de conocimiento o verbal (*Disfruta/Goza de paga, Dudo de que conozca mis más secretos desvaríos, El detective sospecha del mayordomo, Hablar del asunto*). En lo que se refiere a sus correspondientes construcciones transitivas (*Disfruta/Goza la paga, Dudo que sea tan rico, Prefiero sospechar que utilizaron el túnel, Hablar algunos puntos*), el objeto directo siempre resulta afectado por el proceso denotado por el predicado, aunque en el caso de los verbos de conocimiento y de proceso verbal se concibe más bien como un 'objeto efectuado', resultado del proceso cognoscitivo o verbal.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Los verbos de proceso material seleccionan complementos preposicionales en los que, para su caracterización semántica, se aúnan los sentidos de 'origen' y 'partitivo'. En *Bebimos del vino que llevábamos*, el complemento preposicional se entiende como "origen en cuanto conjunto total del que se toma el objeto" (1995a: 111), con la correspondiente implicación parcial del complemento en el proceso denotado por el verbo. Por el contrario, en *Nos bebimos el vino que llevábamos*, se destaca que el objeto está implicado en su totalidad y constituye el término del acción iniciada en el sujeto, con lo que el grado de afección es mucho mayor que en la estructura prepositiva. Por tanto, como vemos, los complementos preposicionales introducidos por la preposición *de* no serían catalogados por el autor como 'pacientes' o 'temas', dado que el objeto directo es el único argumento que se presenta siempre como afectado por la acción o por el proceso verbal, siendo además término inherente del mismo, cosa que no es probable en el caso del complemento preposicional (1995a: 127).

En cuanto al valor semántico de las preposiciones que introducen al complemento preposicional —fundamentalmente *a*, *de*, *en*, *con* y *por*—, García-Miguel les atribuye, como decíamos, partiendo de los trabajos de Trujillo (1971) y Morera (1988), un significado único que subyace en los distintos usos locales y nocionales y que se toma como base para conceptualizar todo tipo de relaciones.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Así, por ejemplo, si la preposición *de* significa 'origen', 'punto de referencia inicial', ese significado no solamente estaría presente en estructuras como *Vino de Madrid*, *Partió de Valencia*, en las que el complemento tiene un sentido local que expresa el 'origen del movimiento' realizado por el sujeto o el 'lugar inicial desde el que se desplaza una determinada entidad', sino también —como apuntaba Gràcia i Solé (1989: 62)— en otras donde la locatividad ya no es tan evidente y en las que "tenemos relaciones abstractas que se tratan lingüísticamente igual que las relaciones locales" (1995a: 105), como *Eso dista de la verdad*, *El hombre desciende del mono*, *El peligro venía del enemigo*, *Dependía de su voluntad*, adquiriendo en ellas el sentido de 'punto de referencia inicial nocional' porque, como afirma García-Miguel, "no ha cambiado la estructura sintáctico-semántica, sino alguno de los términos que intervienen en la relación" (1995a: 105). De ahí que Cano señale que

> no se trata sólo de que históricamente estos complementos con supuesto valor nulo en la preposición hayan surgido de procesos de desemantización de la

> preposición a partir de construcciones en las que esta tenía un valor concreto claro, sino que la diferencia entre las dos situaciones puede radicar sólo en el núcleo del complemento (*Cayó{en la zanja/en lo que le decías/en la cuenta}*), lo que suele coincidir con una distinta acepción en el verbo, pero sin que eso baste para hablar de funciones sintáctico-semánticas diferentes. (1999: 1815).

Ese significado de 'origen' o 'punto de referencia inicial', se extendería a otros complementos encabezados por la misma preposición, como *Manolo ardía de indignación*, *He cambiado de costumbres*, *Ahora podrían disfrutar del hospital*, *Flora Miguel gozaba de una cierta condición floral*, *Participo de tu opinión*, *Desconfía de las apariencias*, *No dude de nosotros*, *Juan sabe de barcos*, *Discutían de política*, *Vamos a hablar del asunto*, *Este niño rebosa de salud*, etc., con los que la semántica del predicado llevaría a la preposición a adquirir otros sentidos, relacionados con su significado prototípico, como 'origen nocional', 'separación nocional', 'causa o motivo' o incluso 'partitivo'[76].

Por otra parte, si el significado de la preposición *en* es el de 'situación absoluta', frecuente tanto en construcciones con verbos de desplazamiento, como *David entró en la casa*, donde el complemento alude al 'lugar en el que se desarrolla el movimiento', como en estructuras en las que el complemento tiene un sentido locativo y denota el 'lugar donde se desarrolla una actividad', como en *Escarbó en la tierra con un azadón*, se mantendría igualmente en construcciones en las que, debido al término de la frase prepositiva, solamente podrían recibir una interpretación nocional —"campo en el que se aplica la actividad" (García-Miguel, 1995a: 141): *Anda escarbando en los secretos ajenos*, *No profundiza en las cuestiones*; o, simplemente 'campo nocional': *Esta categoría entra en la categoría de las de lujo*— y constituirían claras extensiones metafóricas del sentido local que los verbos *entrar* y *escarbar* presentaban en las oraciones anteriores. Otros ejemplos que, según

[76] En este sentido, Marcial Morera señala que tanto en las construcciones *Ir a París*, *Vivir en un bajo*, *Venir del cine*, *Caminar por el campo* y *Pasear con nosotros*, como en estructuras más fijadas del tipo *Habituarse a las drogas*, *Creer en Antonio*, *Acordarse de algo*, *Tener por esposa* y *Soñar con dinero*, las preposiciones *a*, *en*, *de*, *por* y *con*, mantendrían constantes sus valores de 'término final absoluto', 'ubicación absoluta', 'origen', 'tránsito' y 'presencia', aunque en *Ir a París*, *Vivir en un bajo*, *Venir del cine*, *Caminar por el campo* y *Pasear con nosotros*, la preposición adquiere una o varias de las funciones designativas contextuales, esto es, matices como 'lugar', 'compañía', etc., que quedan fuera del texto. Lo que ocurre en las estructuras más fijadas es que la preposición carece de contenido referencial físico, pero eso no es una cuestión de la gramática, sino del uso, por lo que, a juicio del autor, "estamos ante un prejuicio lógico-referencial de que las preposiciones significan relaciones físicas y cuando no presentan ese tipo de contenido, entonces no significan nada" (1989a: 84).

García-Miguel, participarían de ese significado invariante de la preposición *en*, serían aquellos de los que se ha partido para constatar el carácter vacío de la preposición y el papel semántico de 'paciente' o 'tema' para el complemento, como *creer en mi hermano*, *confiar en la sabiduría*, *pensar en algo*. En estos casos, el complemento denotaría "campo donde se aplica la actividad verbal" o "la situación no física del acto" (1995a: 144), en definitiva, "la indicación de una referencia con respecto a la cual situar algo" (1995a: 150), aspecto que subraya el carácter no central del complemento preposicional.

Finalmente, también queremos aludir a algunos ejemplos en los que se ha cuestionado el significado de la preposición y se ha identificado al complemento con el papel semántico de 'tema', como comprobábamos en el apartado anterior (*vid*. § 2). Nos referimos a estructuras como *Siempre soñaba con árboles*, *Renunció a su puesto* y *Pugné por alejar de mí tan lúgubres pensamientos*. En el primer caso, la preposición responde a su sentido invariante de 'copresencia' y, aunque García-Miguel no concreta la función semántica del complemento[77], sí que resalta el papel de 'objeto efectuado' para el complemento directo en la construcción transitiva debido al matiz 'resultativo' que adquiere el verbo (1995a: 169). En *Renunció a su puesto*, la preposición *a* adquiriría un sentido de 'orientación nocional' acorde con su significado básico de 'punto de referencia final', mientras que el complemento aludiría a "la situación o condición a la que no se desea llegar" (1995a: 183)[78]. Por último, en *Pugné por alejar de mí tan lúgubres pensamientos*, la preposición *por* indica "el estado u objeto que se pretende alcanzar" (1995a: 206), derivado de su sentido prototípico de 'tránsito' que se materializa, fundamentalmente, con predicados de movimiento.

En 1999 Cano Aguilar se replantea su hipótesis de la transitividad preposicional, dado que, en primer lugar, no parece concederle excesiva importancia al hecho de

[77] El autor se limita a decir lo señalado por Morera con respecto al valor semántico del complemento de este verbo: "Sobre el verbo *soñar* dice Morera (1988: 424) que "la preposición **con** presenta al objeto del sueño como elemento 'acompañante'" manteniendo la coherencia con el significado invariante de la preposición" (1995a: 169). Por su parte, Cano Aguilar, a propósito de este objeto preposicional, señala que indica "el contenido de las imágenes oníricas, directas o metafóricas" (1999: 1835). Además coincide con García-Miguel en que en la construcción transitiva el lexema verbal adopta un significado distinto ('crear con la imaginación'), por lo que parece también atribuir al objeto directo el papel semántico de 'objeto efectuado' (1999: 1835).

[78] Por su parte, Cuartero Otal afirma que la función semántica de 'meta' representada por la preposición *a* "se aplica tanto al objetivo de un movimiento físico (*ir a algún sitio*) como a objetivos de carácter abstracto (*tender a algo*)" (2003: 121).

que existan verbos que permitan la alternancia prepositiva y directa sin variar su significado. Tal hecho, según Cano, revela "simplemente que objetos directos y regímenes preposicionales comparten una zona semántico-funcional semejante" (1999: 1816), es decir, tanto los complementos preposicionales nocionales como otros tipos de complementos (directos, indirectos, locativos valenciales) cumplen un mismo cometido semántico: determinar y precisar el significado del verbo (1999: 1817). Por otra parte, la alternancia objeto directo/objeto preposicional presenta, en opinión de Cano, algunos inconvenientes. Así, por ejemplo, resulta difícil establecer cuándo se produce una verdadera sinonimia entre ambas estructuras y cuándo se trata de una mera paráfrasis: mientras que *disfrutar de la vida* y *disfrutar la vida* o *carecer de dinero* y *no tener dinero* son estructuras semánticamente idénticas, no podemos decir lo mismo de *Fijarse en alguien* y *observar a alguien* o *cuento contigo* y *te tengo a mi disposición* (1999: 1816).

En segundo lugar, este modo de proceder convierte al objeto directo en la determinación básica del verbo, definiéndose los demás complementos en virtud de su mayor o menor proximidad al objeto. Este parece haber sido el criterio del que ha partido la gramática generativa a la hora de caracterizar semánticamente al complemento régimen. Sin embargo, a juicio de Cano, "no es una posición inaceptable, pero no ha sido debidamente justificada" (1999: 1816).

Otro de los aspectos que Cano parece cuestionar en este trabajo es precisamente aquel que había defendido unos años antes para justificar su análisis de la complementación preposicional regida nocional como simple variante formal de la transitividad directa, separándola de otras complementaciones preposicionales locativas: el carácter vacío de la preposición[79]. Aunque la elección de la preposición de los objetos preposicionales nocionales no se haya establecido a partir de los sentidos básicos o más habituales de las preposiciones, sino que su uso parece venir determinado diacrónicamente[80] y, como consecuencia de todo ello, la función

[79] En este artículo también ocupan un lugar secundario otras pruebas formales de las que Cano se había servido anteriormente para fundamentar la transitividad de estas estructuras: "[...] la posibilidad de que determinados regímenes preposicionales se transformen en construcciones cuasi-pasivas (del tipo *soñar con algo → lo soñado*), o incluso puedan pronominalizarse (*Quédate con el dinero → Quédatelo*), tendrá en esta exposición un interés evidente, pero secundario: ayudará a caracterizar algunos complementos de régimen preposicional, pero en principio no los definirá" (1999: 1816).

[80] En este sentido Cano matiza lo siguiente: "Esta relación histórica parece indudable. Pero no hay evidencia histórica de que los complementos de régimen verbal, en todo o en parte, surjan de circunstanciales con valor pleno, que por la frecuencia de uso junto a determinados verbos y por el carácter abstracto que toma la relación se conviertan al final del proceso en complementos

semántica del complemento preposicional "se diluya"[81], "no siempre puede afirmarse con seguridad que la preposición carece por completo de sentido: no suele haber pruebas objetivas de ello" (1999: 1815).

Teniendo en cuenta este nuevo enfoque del autor, es preciso destacar que ya no considera que la preposición *de* introductora de los complementos preposicionales que acompañan a verbos como *hablar*, *discutir*, *avisar*, etc., sea una preposición 'vacía' o 'incolora'. Antes bien, señala que el complemento regido indica el 'tema' o 'asunto' de ese enunciado (1999: 1831), por lo que "parece evidente que la preposición mantiene un cierto contenido que le permite, por un lado, presentar con otros verbos el mismo tipo de complementación" (1999: 1815) —*disertar, murmurar, tratar*— y, por otro, puede ser sustituida por otras unidades prepositivas —*sobre*, *acerca de*, *en torno a*, etc[82].— (1999: 1815 y 1832). Por otra parte, este contenido semántico de 'tema' o 'asunto' también lo encontramos en otros complementos encabezados por *de* con verbos como *absolver*, *advertir*, *avisar*, *convencer*, etc. (1999: 1838), así como con otros verbos de proceso o actividad mental, como *conocer* o *saber*[83] (1999: 1825). El hecho de que atribuya el papel

---

equiparables al objeto directo, con preposición 'vacía' de sentido. Es un proceso conceptualmente posible, pero sin comprobar en la historia de las lenguas románicas, el español entre ellas" (1999: 1819).

[81] De ahí que señale que la función semántica más neutra de todas, "la de 'objetivo', será la más habitual" (1999: 1818). No obstante, también comenta que la función semántica del complemento preposicional "podría corresponderse más o menos claramente con las 'funciones semánticas' habituales (tampoco este es un catálogo bien definido), y en algunos casos podría no corresponder exactamente a ninguna, o ser muy próxima en sentido a lo que en otros enunciados son determinaciones adicionales y accesorias, 'circunstancias' que enmarcan al núcleo predicativo" (1999: 1817-1818).

[82] Sin embargo, como subraya Cano, este criterio ha servido para justificar en algunas ocasiones la desemantización de la preposición, especialmente, en aquellos casos en los que la alternancia está condicionada por la categoría gramatical del complemento: *dudar de algo/dudar en hacer algo*. Por otra parte, algunos autores, como Trujillo, han señalado como prueba de que la preposición cuenta con un significado propio su incapacidad de alternar con otras unidades prepositivas en un contexto concreto, puesto que el cambio de dos preposiciones en un mismo contexto conlleva una alteración del significado de la oración. Aunque el valor de una preposición sea difícil de establecer debido a su naturaleza imprecisa, no encontraremos dos preposiciones que coincidan totalmente en su significado: "Que las preposiciones poseen, separadamente, valores semánticos determinados es prueba más que suficiente de su incapacidad para conmutar libremente en un contexto dado. Su valor puede ser más o menos impreciso, o más o menos difícil de determinar a partir de la casuística abrumadora que presentan sus infinitas realizaciones, pero es un hecho incontrovertible: no hay dos preposiciones que coincidan absolutamente" (1971: 256). De la misma manera, la imposibilidad de conmutar una preposición por otras no significa que carezca de sentido. Así, por ejemplo, un verbo como *proceder* exige una única preposición (*de*) y, sin embargo, ésta cuenta con un valor significativo bastante claro: 'origen'. De ahí que, como afirma Cano, "hechos opuestos, como la posibilidad y la imposibilidad de sustituir la preposición introductora pueden ser utilizados como criterios con una misma finalidad" (1999: 1815), lo cual resulta contradictorio.

[83] Aunque Cano alude a la posibilidad de emplear estas unidades verbales en construcciones transitivas con objeto directo, subraya el matiz significativo que aporta la preposición *de* en la

semántico de 'tema' a este tipo de complementos no quiere decir que utilice este término en el mismo sentido que los autores generativistas (Martínez Linares, 1999: 171) —aunque tampoco ellos lo emplean para referirse a un único concepto—, cuando asociaban a estos complementos dicha función semántica partiendo de su posición en la estructura argumental, ya que, según el modelo teórico en el que se basan, los complementos regidos nocionales nacen en la posición de objeto.

La preposición *de* también parece aportar algún matiz significativo en construcciones como *Desconfiaba de los advenedizos*[84], *Sufre de anginas* o *Padece del estómago*, dado que, según Cano Aguilar, en ella se puede vislumbrar un sentido de 'origen'[85] presente "más claramente" con verbos como *depender* y *desdecir*, así como en otros complementos regidos por verbos como *abdicar*, *abjurar*, *abominar* y *abusar*[86]. Junto a ese sentido de 'origen', Cano destaca los matices de 'alejamiento' para los complementos seleccionados por verbos como *prescindir*, *desistir*, *desesperar* y *renegar*[87]; y de 'punto de partida' con verbos que significan "tener distinta opinión" (*diferir*, *discrepar*, *disentir*), donde el complemento con *de* alude a la "opinión de la que se aparta (o a la que se opone) el sujeto" (1999: 1832). Como podemos comprobar, Cano se aleja del planteamiento de Demonte[88], ya que esta

construcción preposicional. Así, si el complemento introducido por la preposición *de* "parece evocar un saber o conocimiento parcial", en la oración transitiva este rasgo semántico "puede diluirse en un simple «{saber/conocer} la existencia de algo»" (1999: 1825). García-Miguel también comparte este planteamiento (1995a: 121).

[84] "El matiz de 'origen' está presente en algún verbo de esta área significativa, con el prefijo *des-*, como *desconfiar*" (1999: 1825). Hortensia Martínez coincide en este sentido con Cano. Así, en construcciones como *Desconfío de vosotros*, *Dudabas de su actitud*, *Sospecho de ella* y con otros verbos como *adjurar, renegar, discrepar*, la autora afirma que el suplemento indicaría el "«punto de partida» de la desconfianza, de la duda o de la sospecha que llega a experimentar el sujeto" (1995: 404). También señala que algo parecido ocurre con verbos como *prescindir*, *desistir* y *huir* (1995: 404). Sin embargo, considera que la preposición *de* "parece léxicamente transparente y se limita a indicar la pura relación sintáctica entre los lexemas implicados" en casos como *Necesita de ayuda*, *Cuida de las flores* y *Disfrutaba de la casa* (1995: 405).

[85] Cano también atribuye esta función semántica de 'origen' al complemento de *participar* en casos como *Max podía participar de aquella organización* (1999: 1833).

[86] "El sentido de 'origen', que haría ver en estos casos de régimen dicha función semántica, es el que se encuentra en el complemento con *de* de ciertos verbos construidos con el prefijo *ab-*" (1999: 1826).

[87] "El sentido, más que de 'origen', de 'alejamiento', aunque dentro de verbos de emoción o de actitud, es el que aportan los regímenes, no obligatorios en todas las situaciones, de *desesperar*, *desistir* y *renegar*, y también de *prescindir* [...]" (1999: 1826).

[88] Asimismo debemos señalar que mientras que Demonte incluye construcciones como *La reunión consistió en un encierro*, *La afectada prorrumpió en sollozos*, *El capítulo consta de cinco partes*, en el interior de la clase (1), cuyos rasgos más característicos son que no se ajusta al esquema semántico de la segunda (Agente-Paciente o Tema) y que la preposición que introduce al complemento es una preposición verdadera que asigna caso y papel temático a su complemento; Cano señala que en *prorrumpir* el complemento "se aproxima a la indicación de algo 'efectuado' por el proceso designado por el verbo" (1999: 1828), valor que suele considerarse propio del objeto directo e imposible en el complemento preposicional (1999: 1817) y en *constar* —y tal vez en *consistir*—, la función semántica

autora incluía algunos de estos verbos (*discrepar*, *abusar*, *prescindir*) dentro de la clase (2), equiparándolos a los "verbos acusativos convencionales", debido a que la preposición por ellos exigida quedaba reducida a un mero "rasgo de caso" (1991: 77).

Por otra parte, el régimen con *de* podría también indicar 'contenido' del proceso mental o emocional con verbos como *acordarse*, *asegurarse*, *cerciorarse*, *convencerse*, *creerse*, *olvidarse*, *admirarse*, *arrepentirse*, *jactarse*[89], etc. u 'objetivo' "sobre el que se produce el comportamiento" (1999: 1845) con *burlarse*, *cuidarse*, *mofarse*. 'Contenido' y 'causa' del proceso parecen ser los papeles semánticos que caracterizan a los complementos con *de* exigidos por verbos como *avergonzarse*, *alegrarse*, *quejarse*, *lamentarse*, *preocuparse*[90], etc. (1999: 1848), por lo que Cano no parece compartir en estos casos la desemantización de la preposición *de* defendida por González García y Veleiro[91].

Con los papeles semánticos de 'objetivo' o 'tema' de la actitud mental o del pensamiento el autor identifica algunos complementos introducidos por la preposición *en*[92] que aparecen en estructuras como *confiar en los falsos amigos*[93],

---

del régimen puede "resultar inclasificable" (1999: 1817), ya que el complemento "viene a indicar los elementos constituyentes de lo designado por el sujeto sintáctico" (1999: 1828).

[89] Con respecto a la preposición *de* seleccionada por este verbo, Cifuentes, considera, sin embargo, que se trata de una preposición fijada diacrónicamente, "cuya única explicación se encuentra en la historia de la lengua" (1996), ya que "carece de carga semántica" (1996: 50) y se incluiría dentro de "los esquemas de norma fijados históricamente en los que es imposible un análisis sincrónico de las preposiciones" (1996: 50). Parece compartir, por tanto, la misma opinión que Trujillo (1971: 257) y Porto Dapena (1987a: 136). Por eso, Cifuentes subraya la conveniencia de distinguir metodológicamente los usos en los que la preposición es regida y proporciona el valor semántico de la relación existente entre los elementos que enlaza, de aquellos en los que se comporta como un enlace hipotáctico —*jactarse de algo*—, dado que su uso puede estar justificado históricamente, pero no desde un punto de vista sincrónico.

[90] El mismo valor semántico es señalado por Hortensia Martínez a los suplementos que aparecen con estos verbos (1995: 404).

[91] Según González García y Veleiro, la preposición *de* que introduce estas frases preposicionales tenía en sus orígenes un valor causal —pues procede de la construcción latina *de + ablativo causal*—, que sería propio de la preposición *por*, del que se fue desprendiendo y hoy en día solamente lo adquiere cuando se combina con este tipo de verbos. Por ello, su contenido causal, en opinión de los autores, "más que paradigmático es sintagmático. No puede ser fácilmente asignado con independencia del verbo. Esta es una indicación clara de que nos encontramos ante una partícula vacía de significado, un mero índice de rección verbal" (1991: 425).

[92] Por su parte, Hortensia Martínez atribuye el contenido semántico de 'locación' a los suplementos que aparecen en *Confiaron en ti*, *Se esforzó en atenderme*, *Pienso en mi hijo*, *Se empeñaron en marchar*, etc. (1995: 404).

[93] El verbo *confiar* pertenece a la clase (2) establecida por Demonte (1991: 72, nota al pie), por lo que la preposición *en* es para esta autora una "preposición falsa" o una "pseudo-preposición", que debe entenderse como un rasgo "adosado a la base léxica" (1991: 102).

creer en el infierno (1999: 1827), *Lamento disentir en esta cuestión* (1999: 1832)[94] o *Pensaba en su pobre madre* (1999: 1833)[95], sin que puedan establecerse equivalencias de significado cuando el verbo admite una construcción transitiva[96]. Por otra parte, aunque señala que ciertos complementos como los que aparecen con los verbos *creer* y *pensar* puedan entenderse como "locativos abstractos" (1999: 1819), "no siempre se trata de la simple conversión, sin más de un locativo en un complemento de régimen con valor de 'objetivo' (u 'objeto')[97] [...]" (1999: 1820).

En lo que respecta a la preposición *a*, Cano comenta que su sentido 'direccional' propio[98], parece latente en los objetos preposicionales de *acceder*, *aspirar*[99] o *propender —Accedió a su propuesta, Aspiramos a ganar las elecciones, Juan propende a la melancolía—*, así como en *proceder*, con el significado de 'disponerse a realizar determinado acto' *—Proceda Vd. al levantamiento del cadáver—* (1999: 1823), o *acertar* o *atinar*, cuyo complemento precedido de *a*, "más o menos 'direccional' o de 'objetivo', puede alternar con *con*" (1999: 1831). Sin embargo, el régimen preposicional encabezado por *a* en *renunciar* "implica una cierta idea de «separación» o «alejamiento»", y el uso transitivo directo de este verbo "(heredado del latín) es ya un arcaísmo" (1999: 1824)[100]. Por otra parte, la preposición *a* también puede responder al sentido de 'destino' o 'finalidad' con otros verbos como *convidar, convocar, exhortar, forzar* e *invitar* (1999: 1836), así como con

[94] El verbo *disentir*, además de llevar un complemento introducido por la preposición *de* que expresa el 'punto de partida' u 'origen' de la diferente opinión, puede también combinarse con otras preposiciones, como *en*, con las que denota 'asunto' o 'materia' (1999: 1832).

[95] Cano también parece atribuir el mismo contenido semántico a los complementos de *incidir* e *insistir*, pues los sitúa muy próximos a *pensar* y *creer* (1999: 1834).

[96] Así, por ejemplo, de *pensar* Cano comenta que en el sentido de "«imaginar», lleva objeto directo 'efectuado': *Pensó {muchas tonterías/lo que iba a decir}*" (1999: 1833). En cuanto a *confiar* y a *creer*, afirma que "con ellos es posible también el régimen directo, pero con sentido muy distinto en el primer caso («entregar»), y más cercano en el segundo («admitir la {verdad/veracidad} de {algo/alguien}» [...] Con régimen, ambos equivalen a «tener fe en»" (1999: 1827).

[97] Si fuera simplemente un locativo abstracto no se entendería, en su opinión, por qué una oración como *Juan piensa mucho en su pueblo* podría analizarse de dos maneras y tener dos sentidos diferentes, "según *en su pueblo* sea el lugar 'donde' se ejerce la acción de pensar, o el 'objeto sobre' el que tal pensamiento se efectúa" (1999: 1820).

[98] Hortensia Martínez también destaca el valor de 'destino' o de 'dirección' "a la que se orienta el proceso verbal en cuestión" de los complementos introducidos por la preposición *a* en construcciones como *acceder a algo*, *acogerse*, *adaptarse*, *aficionarse*, *animar/se*, *aludir*, *apelar*, *atenerse*, *impulsar*, *instar*, etc. (1995: 404).

[99] Sin embargo, Demonte incluía los verbos *acceder* y *aspirar* entre las construcciones preposicionales de la segunda clase (1991: 72, nota al pie), es decir, aquellos que llevan una preposición vacía, que no asigna papel semántico a su complemento y es definida como una "marca explícita de un "Caso por concordancia" vinculado a las propiedades aspectuales del verbo" (1991: 102).

[100] Recordemos que, por el contrario, para Demonte, una construcción como *El presidente renunció su puesto en el noveno congreso* era perfectamente gramatical (1991: 108).

apresurarse o *atenerse* (1999: 1843), con los que el complemento preposicional introducido por *a* podría tener además el papel semántico de 'objetivo'.

Los complementos regidos introducidos por la preposición *por* que acompañan a verbos como *abogar* y *optar* —*Juan estuvo abogando por ti*, *Al final opté por irme*—, pertenecientes, a juicio de Demonte, a dos clases diferentes[101] (1991: 72, nota al pie), responden, según Cano, al papel semántico de 'beneficiario', por lo que la preposición no solamente no está desemantizada, sino que puede alternar con otras locuciones prepositivas de significado afín como *en favor de* (1999: 1836).

Finalmente, queremos destacar que, en opinión de Cano, "la constitución de buena parte de los casos de régimen preposicional parece arrancar de la extensión metafórica de lo que en su origen son complementaciones locativas o de otro tipo, de carácter 'concreto', 'material'" (1999: 1819).

Este hecho parece explicar muchos casos en los que la preposición mantendría su sentido propio tanto si se trata de un complemento locativo, como si encabeza un objeto de naturaleza nocional. El autor subraya ciertas construcciones en las que se da este proceso de derivación metafórica. Así, por ejemplo, el sentido de 'origen' que aporta la preposición *de* a los complementos de verbos como *proceder* y *provenir* —aunque Cano señala muchos más (*apartar*, *desprender*, *despojar*, *desposeer*, *privar*, *eximir*, *disuadir*[102], *salvarse*[103], *abstenerse* y *despedirse*[104])— se mantiene cuando el núcleo del sintagma preposicional no alude a un lugar físico[105]: *Su idea procede de la*

[101] Así, mientras que *abogar* pertenece a la clase (1) y, por tanto, la preposición que encabeza su complemento es asignadora de caso y de papel semántico; *optar* está incluido en la segunda clase de verbos preposicionales donde la preposición es un simple marcador de caso.

[102] "Es también amplio el grupo de verbos que junto al objeto directo exigen, en mayor o menor grado, un complemento con *de* indicador del 'origen' o 'punto de partida' del movimiento que sufre lo designado por el objeto a causa de la acción verbal. Dicho movimiento puede implicar lugar 'concreto' (o metafórico): *apartar, desprender*; o llevar a la pérdida de una posesión por parte del objeto: *despojar, desposeer, privar* (también *eximir*, especializado como «privar [a alguien] de una responsabilidad»); o al abandono de un contenido mental: *disuadir*" (1999: 1837).

[103] Sería el caso de construcciones como *Nadie se salvó de él/de la muerte* (1999: 1844).

[104] "Los complementos con *de* de *abstenerse* y *despedirse* siguen indicando 'origen', si bien por una cierta extensión metafórica" (1999: 1844).

[105] Cuartero también asigna la misma función semántica a la preposición *de* en ambos casos: "[...] se le puede asignar la función semántica de **origen** (source), tanto en el sentido concreto de la entidad o lugar de la que otra se aparta en un movimiento físico (*marcharse de algún lugar*) como en un sentido abstracto (*arrepentirse de algo*)" (2003: 122). Por su parte, Hortensia Martínez señala la posibilidad de hablar de una 'procedencia' locativa en *Su familia procede de América*, como de una 'procedencia' puramente nocional en *Su ignorancia procede de eso*, aunque, en su opinión, como sabemos, se trata de dos estructuras sintácticas diferentes. La misma alternancia puede darse, según la autora, con verbos como *provenir*, *arrancar* y *derivar* (1995: 405).

La interpretación del significado de la preposición a partir de la traslación metafórica de sentidos desde el ámbito local al nocional ha sido señalada por otros autores: "Aquestes preposicions tenen un

necesidad real, *Aquellas instituciones que provienen de acuerdo colectivo y sufragio universal* (1999: 1827)[106].

En la misma línea, a propósito de estructuras como *a Juan le condujeron al refugio* y *los condujo a la pobreza*, Hortensia Martínez asegura que "el sentido «direccional» puede tener su límite en un espacio físico nombrado por un sustantivo de tipo «locativo» o en otro tipo de sintagmas de referencia «inmaterial»" (1995: 406), aunque, a su juicio, estaríamos ante dos funciones sintácticas diferentes: aditamento y suplemento.

Este tipo de construcciones locativas y sus correspondientes derivadas nocionales con frecuencia han sido separadas tajantemente haciendo hincapié en el carácter vacío de la preposición en el caso de los objetos nocionales, cuando, como afirma Cano, se trata de una "cuestión de grados" (1999: 1815). El autor observa que en ambas construcciones se da la misma determinación del núcleo predicativo por parte del complemento preposicional, por lo que no es necesario recurrir al valor de la preposición como criterio delimitador de funciones. Así, tanto en *Este paquete procede de París*, como en *Su ignorancia procede de su pereza*, la preposición *de* conserva su sentido de 'origen', bien con respecto a un lugar concreto (*de París*), bien en relación a un concepto abstracto (*de su pereza*), por lo que "no se trata de un diferencia sintáctico-funcional, sino de una cuestión de congruencia léxico-semántica" (1999: 1816). Además no debemos olvidar que es el valor semántico del sustantivo que funciona como núcleo del complemento el que provoca la fijación en el uso de una preposición determinada. Si pensamos en un verbo como *residir*, podemos comprobar que, cuando el significado léxico del término preposicional remite a un lugar físico o material, la preposición *en* puede alternar con otras unidades de significado afín (*cerca de*, *alrededor de*, *junto a*, *dentro de*, etc.). Sin embargo, no ocurre lo mismo cuando la semántica del sustantivo hace referencia a un lugar abstracto o inmaterial, dado que la única preposición posible es *en* (Cano, 1999: 1816).

La cuestión del carácter significativo de la preposición en los complementos preposicionales regidos y el significado de tales complementos, a la vista de lo

significat tot sovint interpretable. Així, per exemple, el valor separatiu és encara present en *dependre de*, paral·lel a *penjar de*, d´acord amb una metàfora del tipus *power is up*" (Sancho, 1995: 125).

[106] Según Cano, este mismo proceso parece darse con otros verbos como *partir*, *huir* o *escapar* (1999: 1833).

comentado anteriormente, no sólo está sujeta a una gradualidad que avanza desde los usos más claros o transparentes hasta los más difusos o neutros, sino que puede encontrar una explicación satisfactoria si adoptamos ciertos parámetros como la prototipicidad y la motivación. En este sentido, es preciso mencionar la hipótesis de Sancho Cremades (1995) sobre el valor semántico de las preposiciones de los objetos preposicionales valenciales, ya que, aunque su estudio se centre especialmente en el uso de las preposiciones en la lengua catalana, muchos de los recursos de los que se sirve, como la semántica de prototipos y la motivación, pueden aportar datos interesantes sobre el significado de las unidades prepositivas que encabezan la complementación suplementaria en la lengua española.

Frente a la distinción tradicional entre preposiciones llenas y vacías, Sancho Cremades prefiere hablar de preposiciones más o menos motivadas. Así, las unidades prepositivas no se sitúan en el mismo nivel, esto es, no siempre presentan el mismo grado de motivación, por lo que habrá preposiciones más prototípicas que otras. Cualquier preposición es portadora de un significado central o básico que se destaca como prototípico a partir del cual se establecen los diferentes usos preposicionales y sus correspondientes valores semánticos según se aproximen o se distancien del prototipo. La consideración de la existencia de preposiciones vacías o "incoloras", es decir, aquellas de significado más débil o difuso, surge debido a la incapacidad por parte del gramático de motivar un determinado uso preposicional tomando como base su sentido nuclear. De ahí que Sancho Cremades atribuya la supuesta desemantización sufrida por algunas preposiciones a un problema de motivación: "atés que no podem motivar determinats usos prepositius a partir del significat prototípic que es manifesta en d´altres usos de la preposició, considerem que aqueixa preposició té determinats usos buits o incolors" (1995: 122).

Si tenemos en cuenta que es posible encontrar preposiciones que, siendo tradicionalmente catalogadas como "incoloras", presentan usos perfectamente plenos y motivables, como las preposiciones *a* y *de* en contextos locativos del tipo *He llegado pronto a casa* y *Vengo de Valencia*, podremos entender que esas mismas preposiciones en otros contextos de locatividad baja o nula, desarrollen usos cuyo significado "tiende a cero" (Sancho, 1995: 126), porque resulta menos motivable al estar más alejado del sentido prototípico. De ahí que podamos observar una motivación decreciente que parte de estructuras en las que la preposición responde a

un sentido concreto, muy próximo al prototipo (*Vengo de Valencia*), pasando por otras en las que el significado del elemento prepositivo se va diluyendo (*Todo viene de su problema con el alcohol*) hasta llegar a un grado máximo de desmotivación[107] (*Vino de repente*).

A modo de recapitulación y teniendo presente lo expuesto en este apartado, el tratamiento de los complementos preposicionales valenciales como variantes formales del esquema transitivo no solamente presenta serios inconvenientes, sino que, su principal argumento, el carácter vacío de la preposición, parece insostenible. La significación de este elemento no debe adscribirse únicamente a la complementación locativa circunstancial o regida, sino que, aunque se resienta en cierta medida en estructuras que se alejan en mayor o menor medida del ámbito espacial, lo cierto es que todavía es posible determinar su valor semántico por extensión metafórica o por la significación verbal. Ello hace que, a pesar de que en algunos casos se asignen al complemento preposicional funciones semánticas propias del objeto directo ('objeto efectuado', por ejemplo), no se implique necesariamente que el suplemento se comporte estructuralmente y semánticamente como tal.

Universitat d'Alacant

[107] Según Sancho Cremades, cuando sea imposible establecer un vínculo entre un uso preposicional concreto y el correspondiente significado central de esa preposición, "podem parlar d´una veritable polisemia (1995: 54). Sin embargo, García Yebra prefiere hablar en todos los casos de polisemia, dado que, en su opinión, todas las preposiciones tienen un significado nuclear o central y otros laterales que les permiten intercambiarse con otras unidades prepositivas: "A mi entender, aquí está la verdadera razón de la sinonimia especial de las preposiciones. Éstas son, como la mayoría de las palabras, polisémicas. Más aún, algunas preposiciones tienen una polisemia más fuerte y complicada que la mayoría de las palabras de otras especies gramaticales" (1988: 73).

Por su parte, Cifuentes Honrubia parece compartir el planteamiento de Sancho Cremades en lo que respecta a la definición semántica de las preposiciones en virtud de su mayor o menor carga significativa, rechazando una concepción discreta de la categoría basada en la oposición binaria vacío *vs.* pleno: "Así pues, podemos concluir que las preposiciones tienen significado, que podamos establecer un gradiente en su configuración categorial según expresen significado léxico o gramatical —con límites difusos entre ambos— es otra cuestión" (1996: 51). En su opinión, la significación de la preposición, como elemento de relación, es, fundamentalmente, "informativa" (1996: 51), ya que requiere la consideración del contexto para poder concretarla en cada caso. No obstante, el hecho de que una preposición signifique en contexto, no quiere decir que su significado sea impreciso o difícil de definir, siempre debe tenerse en cuenta la semántica de los elementos relacionados para determinar el papel semántico que desarrolla la preposición en ese contexto: "[...] esto sólo quiere implicar que hay que dar cuenta de cómo el contexto determina los significados, en definitiva dar cuenta de las condiciones de empleo de los términos relacionantes, lo cual en modo alguno entendemos como infinito o misterioso, sino posible de estructurar [...]" (1996: 52). En cualquier caso, aunque Cifuentes rechace la teoría de la desemantización, el análisis que realiza de los usos prepositivos se basa, principalmente, en las preposiciones que forman parte de estructuras locales.

4. Conclusiones

En este capítulo hemos pretendido exponer las principales aportaciones teóricas existentes sobre otra de las cuestiones problemáticas que subyacen en la delimitación de la complementación preposicional regida de carácter nocional con respecto a otras complementaciones locativas, ya sean argumentales o periféricas: su caracterización semántica y el papel desempeñado por la preposición en dicha caracterización.

En este sentido, hemos destacado dos grandes perspectivas que sintetizan las diversas propuestas presentes en los estudios gramaticales que han abordado este aspecto y que permiten reflejar la falta de uniformidad vigente en el tratamiento de los papeles semánticos en general y en la definición semántica del objeto preposicional en particular. La primera de ellas, representada, especialmente, por la corriente generativista y estructural, responde a un enfoque discreto en la categorización semántica del complemento que nos ocupa. Su punto de partida en la interpretación del significado del suplemento nocional se basa, principalmente, en dos premisas: por un lado, la proximidad semántica esbozada por nuestra tradición (Nebrija, 1989: 219; Salvá, 1988: 211; Vallejo, 1925: 123; Roca, 1970: 234 y 264) y sistematizada por Alarcos ([1968] 1991: 153) entre el complemento directo y el complemento preposicional no local, la cual ha llevado a estos gramáticos a catalogarlas como transitivas; y, por otro lado, la concepción de la preposición como un elemento 'vacío', 'incoloro', carente de significado léxico (Cano, [1981] 1987: 360; Gutiérrez Araus, 1986: 44 y 1987: 381). La conjugación de estos dos factores ha permitido atribuir al suplemento funciones semánticas adscritas normalmente al objeto directo. Dado que la preposición es concebida en la gramática estructuralista o por aquellos que siguen sus planteamientos como un "mero ligamento gramatical" (Cano, [1981] 1987: 368), un marcador sintáctico (Alarcos, [1968] 1991: 154 y 157 y 1994: 214; Martínez García, 1986: 51 y 83; Crego, 1997: 59 y 2000: 151; Porto, 1987b: 629), un requisito funcional (Fernández Fernández, 1991: 149) o un "marcador morfológico del verbo" (Gutiérrez Araus, 1986: 44), incapaz de generar un sintagma preposicional del que sea núcleo (Horno, 2002: 99; Fernández Lagunilla y Anula Rebollo, 1995: 249) y de alternar con otras unidades prepositivas o adverbiales (Hernanz y Brucart, 1987: 263), no es extraño que, desde la gramática generativa, se haya defendido la hipótesis de que el objeto preposicional nocional se comporta estructuralmente como un complemento directo (Hernanz y Brucart, 1987:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

262), puesto que surge en su misma posición argumental —aspecto que se ha intentado justificar diacrónicamente (Martínez López, 2001: 239)— y recibe su papel semántico mediante asignación directa, esto es, a través del núcleo predicativo (Gràcia i Solé, 1989: 318), siendo la preposición un mero transmisor de las exigencias léxicas y aspectuales que el lexema verbal requiere (Demonte, 1989: 78 y 1991: 102; Fernández Lagunilla y Anula Rebollo, 1995: 248); en definitiva, una marca de caso (Hernanz y Brucart, 1987: 263). Así los complementos de estructuras como *La comissió discutirà del problema d´en Joan, En Joan gaudeix de la vida* (Gràcia i Solé, 1989: 63), *La empresa se avino a la negociación* (Hernanz y Brucart, 1987: 263), *Esta autora discrepa de mis opiniones, La policía insistió en su afirmación, El jefe abusa de sus empleados, La universidad prescindirá de sus servicios* (Demonte, 1991: 105), *José pensó en una palabra*, *Irene soñó con un elefante* (Demonte, 1991: 105; Fernández Lagunilla y Anula Rebollo, 1995: 271) han sido catalogados como 'temas' o 'pacientes', aunque esto no significa que ambos términos se empleen en el mismo sentido.

Por otra parte, es conveniente resaltar que en el tratamiento que reciben los objetos preposicionales nocionales en el interior de esta perspectiva discreta se observa una cierta circularidad, dado que la equivalencia semántica defendida entre el objeto directo y el complemento preposicional se apoya, fundamentalmente en la desemantización del elemento prepositivo y, a su vez, el carácter 'vacío' de la preposición se basa en esa identidad de papeles semánticos. Al mismo tiempo, la conjugación de ambos factores —función semántica idéntica y ausencia de contenido léxico en la preposición— justifican el hecho de que el suplemento nocional nazca en la misma posición que el complemento directo, sin que ninguno de estos planteamientos quede suficientemente demostrado.

En cambio, por lo que respecta a los complementos preposicionales locativos regidos y circunstanciales, dado que se ha subrayado en todo momento, desde la gramática generativista y estructural, el valor semántico de la preposición que los introduce —convirtiéndolos en "marcadores sintáctico-semánticos" (Porto, 1987b: 629; Crego, 1997: 59 y 2000: 161)—, así como su capacidad para constituir un sintagma preposicional del que es núcleo (Horno, 2002: 97; Fernández Lagunilla y Anula Rebollo, 1995: 245 y 248) y conmutar por otros elementos prepositivos o adverbiales (Martínez García, 1986: 84 y 113-114; Grácia i Solé, 1989: 57-58),

parece lógico que se les haya dado un tratamiento muy diferente. En primer lugar, la complementación preposicional locativa regida y circunstancial, no tiene por qué surgir en la posición de objeto, sino que puede generarse en cualquier otra posición (*Van enviar els fills als Estats Units*, *Darío quitó el barniz con una espátula fina*) —de ahí que ya no sea producto de un proceso de integración del objeto directo en el verbo (Martínez López, 2001: 245)—. En segundo lugar, dichos complementos muestran un comportamiento distinto en la asignación de papel semántico. En los complementos preposicionales locativos de carácter argumental, la asignación de papel temático ya no es directa, sino composicional (Gràcia i Solé, 1989: 318), por lo que en la determinación de la función semántica del término preposicional intervienen conjuntamente la preposición y el verbo, combinándose así sus significados correspondientes. Como consecuencia, los complementos de *En Jordi va anar a Girona*, *La Maria viu en aquesta casa* (Gràcia i Solé, 1989: 323), *Pedro ha ido al cine* (Hernanz y Brucart, 1987: 263), *Carlos ha estado en Roma*, *Vienen de Zaragoza* (Horno, 2002: 173), etc., no se definen como 'temas' o 'pacientes', sino que, debido al carácter léxico de la preposición, reciben papeles semánticos propios de los complementos circunstanciales espaciales: 'dirección' o 'aferencia', 'locación', 'origen' o 'eferencia', etc. En lo que respecta a los circunstanciales, la asignación de papel temático no es composicional, sino que depende exclusivamente del elemento prepositivo (Gràcia i Solé, 1989: 49). En las oraciones *A casa de l´àvia sopen a la cuina* (Gràcia i Solé, 1989: 50), *Darío quitó el barniz con una espátula fina*, *Yo bailé un tango con Eloisa* y *Traje medicinas para mi madre* (Demonte, 1989: 77), las preposiciones *a*, *con* y *para*, serían las transmisoras de las funciones semánticas de 'locación', 'instrumento', 'compañía' y 'beneficiario' asociadas a los complementos que introducen.

Por otra parte, es preciso destacar que, algunos autores, como Gràcia i Solé, únicamente atribuyen el papel semántico de 'tema' a los objetos preposicionales regidos nocionales introducidos por la preposición *de*, mientras que otros complementos, como *La Maria es va acostumar a la bona vida, Ningú confia en el ministre, No he pensat en vosaltres*, si bien quedan sin especificar semánticamente, tampoco se catalogan como 'temas', a pesar de que el significado del complemento sigue siendo menos evidente que en las estructuras espaciales. Estos complementos podrían encontrar la misma justificación que el que aparece en la oración *Tendia a la*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

perfecció, al que la autora atribuye el papel semántico de 'meta', más característico de los objetos locativos. Este hecho representa una gran contradicción en el planteamiento de la autora, dado que no se entiende por qué a los complementos nocionales precedidos de la preposición *de* se les asocia la función semántica de 'tema' y otros objetos preposicionales de significado equivalente introducidos por otras preposiciones como *a* y *en* pueden interpretarse como "Origens, Direccionals o Locatius, agafats en un sentit abstracte" (Grácia i Solé, 1989: 62).

Por lo que respecta a la segunda perspectiva, basada en conceptos como la prototipidad y la motivación, se orienta, fundamentalmente, hacia un enfoque no discreto en la caracterización semántica del complemento preposicional nocional. Así, su punto de partida inicial es cuestionar la desemantización preposicional subrayada por la corriente teórica anterior. Como señala Sancho Cremades, el principal problema que se plantea a la hora de clasificar la preposición del complemento régimen nocional como una preposición verdadera estriba en que no parece delimitar semánticamente al sintagma nominal que encabeza. Este hecho junto con la fijación más o menos constante a la que está sujeta y la equivalencia semántica que a veces mantiene con algunas construcciones transitivas (*Cuidar de las plantas/Cuidar las plantas*), parece apuntar a que la preposición constituye una mera expansión verbal, semejante a las que aparecen en los *phrasal verbs* de la lengua inglesa (1995: 125). Sin embargo, como afirma García-Miguel (1995a: 109) y el mismo Sancho Cremades (1995: 125-126), la realidad extralingüística puede conceptualizarse de maneras diferentes y, aunque pueda designarse el mismo estado de cosas a través de estructuras transitivas y preposicionales, ello no implica que estemos ante un esquema sintáctico-semántico equivalente, dado que "a significantes idénticos corresponden rasgos significativos comunes y a expresiones diferentes corresponden contenidos diferentes" (García-Miguel, 1995a: 7).

Debido a este nuevo planteamiento que nosotros compartimos, las construcciones con objeto directo y las construcciones con complemento preposicional no se contemplan como variantes formales de un única propiedad semántica invariante —la transitividad—, sino que se parte de un *contínuum* que avanza desde lo más transitivo, representado por construcciones no marcadas con objeto directo, hasta lo menos transitivo, donde se ubicarían otras construcciones marcadas, de "baja transitividad", entre las que se encuentran las complementaciones preposicionales.

Aunque la semántica nocional de los objetos preposicionales regidos —especialmente aquellos casos en los que se aprecia un grado máximo de abstracción— supone un obstáculo en la delimitación de los papeles semánticos y favorece su aproximación a los objetos directos —pues, en cierta medida, se sienten como 'afectados'—, la presencia del elemento prepositivo conlleva una menor implicación del complemento en el proceso verbal, es decir, un menor grado de afección, lo que le otorga un papel secundario desde el punto de vista comunicativo, y, por tanto, provoca una diferencia significativa importante con respecto a las estructuras transitivas.

Si la variación del esquema sintáctico produce necesariamente una variación de contenido, parece insostenible la asignación de los mismos papeles semánticos a ambos tipos de complementos, directo y preposicional. A pesar de que las diferencias de significado se aprecian con mayor nitidez con aquellos lexemas verbales que permiten una interpretación concreta de sus complementos regidos (García-Miguel, 1995a: 100) y con los que la preposición adopta un valor semántico claro y transparente, autores como García-Miguel (1995a) o Cano Aguilar (1999), han mantenido dichas divergencias semánticas en aquellos casos en los que el significado del complemento y de la preposición se aleja del ámbito espacial. Así, por ejemplo, mientras que los complementos preposicionales de *Disfruta de paga, Dudo de que conozca mis secretos, Hablar del asunto*, se identifican con el papel semántico de 'origen nocional' o 'causa del proceso' (García-Miguel, 1995a: 106), los objetos directos que acompañan a estas unidades verbales resultan especialmente afectados por el proceso denotado por el predicado y, como consecuencia, responderían más bien a los papeles semánticos de 'afectado' y de 'efectuado', dependiendo del significado del verbo. Por otra parte, en *Pensaba en su pobre madre*, el complemento preposicional podría expresar el 'tema del pensamiento' (Cano, 1999: 1833) o la 'situación no física del acto' (García-Miguel, 1995a: 144)[108]; sin embargo, en *Pensó muchas tonterías*, el complemento directo tiende a interpretarse como un objeto 'efectuado' (García-Miguel, 1995a: 144; Cano, 1999: 1833).

[108] Como afirma Martínez Linares, el hecho de que el complemento nocional de un verbo como *pensar* se interprete como 'tema del pensamiento' o como 'situación no física del acto', "no implica necesariamente que se trate de interpretaciones distintas; dada la abstracción de las nociones a que se refieren, también se podría pensar que se trata sólo de conceptos próximos, pero formulados de manera diferente" (1999: 172).

Como podemos comprobar, no solamente la ausencia de contenido local en estas estructuras no supone un obstáculo en la determinación de la función semántica del complemento, sino que, además, la presencia de la preposición parece motivar el diferente sentido —vinculado, en algunos casos, a un sentido local más básico (*Aspiramos a ganar las elecciones*, *Ahora podrían disfrutar del hospital*, *Anda escarbando en los secretos ajenos*, etc.)— adquirido por el esquema preposicional con respecto al transitivo. Es, por ello, que autores como García-Miguel (1995a: 22), Cano Aguilar (1999: 1815) o Sancho Cremades (1995: 121) han puesto en tela de juicio el carácter 'vacío' de la preposición. En este sentido, García-Miguel y Sancho Cremades parten, como Morera (1988) o Trujillo (1971) de la hipótesis de que toda preposición cuenta con un significado central prototípico[109], fundamentalmente local, alrededor del cual se establecen diferentes sentidos más o menos próximos a ese significado nuclear generándose así un *contínuum* significativo sujeto a variaciones de motivación y prototipicidad, por lo que el valor semántico de la preposición responde, como señala Cano Aguilar, a una "cuestión de grados" (1999: 1815). Si el significado que normalmente se asocia a preposiciones como *a*, *de* y *en* es el de 'punto de referencia final' o 'dirección', 'origen' o 'punto de referencia inicial' y 'situación absoluta', dicho significado no solamente aparecería vinculado a estructuras espaciales del tipo *Pedro ha ido al cine*, *Vino de Madrid* o *David entró en la casa*, sino que podría extenderse a otro tipo de construcciones como *Renunció a su puesto, Accedió a su propuesta, Aspiramos a ganar las elecciones, Juan propende a la melancolía, Ahora podrían disfrutar del hospital, Desconfía de las apariencias, No dude de nosotros, Discutían de política, Vamos a hablar del asunto, Prescindiré de sus servicios, No confío en los falsos amigos, Creo en el infierno, Pensaba en su pobre madre, Lamento disentir en esta cuestión*, en las que la semántica abstracta del complemento y la ausencia de contenido local en el significado del núcleo predicativo influyen en el hecho de que la preposición adopte otros sentidos nocionales derivados de su significado central. Así, por ejemplo, la preposición *a* adquiriría el sentido de 'orientación nocional' (García-Miguel, 1995a: 183) o de 'dirección' (Cano, 1999: 1823), claramente relacionado con su significado básico. La preposición *de*, respondería al de 'origen nocional', 'separación nocional', 'causa o motivo' (García-Miguel, 1995a: 106), 'tema' o'asunto', 'alejamiento' (Cano, 1999:

[109] "Conseqüentment, les preposicions, fins i tot les incolores, tenen un significat central, i aquest, d´acord amb els pressupòsits cognitivistes, és espacial" (Sancho, 1995: 121).

1826 y 1831), vinculados todos ellos a su sentido general de 'punto de referencia inicial'. Finalmente, la preposición *en*, podría aludir al 'campo donde se aplica la actividad verbal', a 'la situación no física del acto' (García-Miguel, 1995a: 144), al 'objetivo' o 'tema de la actitud mental o del pensamiento' (Cano, 1999: 1827, 1832 y 1833); o, en un sentido más generalizador, a "la indicación de una referencia con respecto a la cual situar algo" (García-Miguel, 1995a: 150).

No obstante, esta conceptualización de las relaciones nocionales que se establecen en las estructuras anteriores tomando como base las relaciones espaciales implicadas en las construcciones locativas, opera igualmente en otras complementaciones preposicionales nocionales dependientes de verbos de situación o de movimiento que pueden explicarse como casos de desviación metafórica a partir de sus correlatos locativos. Estructuras como *Eso dista de la verdad*, *El hombre desciende del mono*, *El peligro venía del enemigo* (García-Miguel, 1995a: 105), *Su idea procede de la necesidad real* (Cano, 1999: 1827), *Los condujo a la pobreza* (Martínez García, 1995: 406), *Anda escarbando en los secretos ajenos* (García-Miguel, 1995a: 141), *Cayó en lo que decías* (Cano, 1999: 1827), no solamente no constituyen esquemas sintácticos distintos a *Toledo dista 80 kilómetros de Madrid, Descendió los baúles del desván, Vino de Madrid, Este paquete procede de París, A Juan le condujeron al refugio, Escarbó en la tierra, Cayó en la zanja*, sino que, a pesar de su semántica abstracta, todavía es posible en ellas "hablar de 'locatividad'" (García-Miguel, 1995a: 105) y asignar un valor semántico nocional, derivado de su sentido prototípico, a las unidades prepositivas que introducen estos complementos: 'punto de referencia inicial nocional', 'orientación nocional' y 'campo nocional'.

Aunque estas construcciones abstractas se han clasificado frecuentemente como estructuras sintáctico-semánticas distintas a sus correspondientes locativas (Martínez García, 1986: 119; Fernández Fernández, 1991: 146), debido a la supuesta desemantización sufrida por la preposición, esta oposición es más que discutible si tenemos en cuenta que la determinación del núcleo predicativo por parte del objeto preposicional es idéntica en ambos casos —se trata de complementos argumentales— y que el valor semántico de la preposición puede identificarse más o menos a través de la proyección metafórica de los sentidos locales, "cognitivamente más básicos" (García-Miguel, 1995a: 98), de las preposiciones. Por ello, debemos liberarnos de ese "prejuicio lógico-referencial de que las preposiciones significan

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

relaciones físicas y cuando no presentan ese tipo de contenido, entonces no significan nada" (Morera, 1989a: 84). Más que de usos 'plenos' e 'incoloros' conviene hablar de usos "motivables" y "desmotivables" o que "tienden a cero" (Sancho, 1995: 126).

Tal como manifestábamos en el capítulo anterior al revisar los criterios formales bajo los que se ha intentado definir la complementación preposicional, pretendemos, de nuevo, sumarnos a esta perspectiva no discreta que, a la hora de caracterizar desde el punto semántico al complemento preposicional, defiende que las preposiciones presentan diferentes grados de motivación semántica establecidos a partir de su proximidad o lejanía con respecto a su significado prototípico vinculado, especialmente, a contextos concretos, pero extensible metafóricamente en cierta medida, dependiendo del proceso de abstracción sufrido, a contextos nocionales. Precisamente la constatación de ese *contínuum* de sentidos desde el dominio espacial al nocional o metafórico mediante ejemplos extraídos de diferentes *corpus*, será uno de los principales cometidos de este trabajo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CAPÍTULO TERCERO

ANÁLISIS CONTRASTIVO DE LA COMPLEMENTACIÓN PREPOSICIONAL ESPACIAL Y NOCIONAL SELECCIONADA POR *SALIR*

1. Introducción

Como hemos apuntado en los dos capítulos anteriores, en los estudios gramaticales del español la complementación preposicional regida de carácter nocional ha sido abordada atendiendo principalmente a sus diferencias con respecto a la complementación locativa (valencial o periférica). Sin embargo, no han gozado del mismo interés los usos rectos o locales y los abstractos o nocionales asociados a determinados verbos de movimiento. Partiendo de los presupuestos teóricos de la gramática estructuralista y de la generativista, los complementos espaciales dependientes de estos lexemas verbales se caracterizarían por su naturaleza híbrida, dado que comparten con los objetos preposicionales nocionales su valencialidad, pero se asemejan a los circunstanciales en su conmutabilidad adverbial, su alternancia prepositiva, así como en ir encabezados por una preposición semánticamente transparente que contribuye al establecimiento de la función semántica del término preposicional. En cambio, los complementos nocionales tenderían más bien a la suplementación, ya que su referente de función suele ser un pronombre tónico precedido de preposición, su semántica abstracta implica una rigidez estructural que dificulta su alternancia preposicional y la preposición que los encabeza constituye un elemento vacío de significado léxico que actúa como un mero transmisor del papel semántico determinado por el núcleo predicativo, semejante al que otorga al complemento directo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

A pesar de que estos usos parecen estar bien delimitados desde el punto de vista teórico, el análisis de ambos tipos de estructuras nos permite extraer una conclusión bien diferente, ya que las afinidades son tales que resulta difícil agruparlas en categorías funcionales distintas.

El objetivo de los dos siguientes capítulos es la realización de un estudio contrastivo de la complementación preposicional local y nocional dependiente de dos verbos de movimiento: *salir* y *entrar*. Para ello nos serviremos de algunas de las pruebas transformacionales señaladas en el primer capítulo (conmutación por cero, cuestión *dónde*, sustitución adverbial y alternancia preposicional) que aplicaremos sobre ejemplos extraídos de diferentes *corpus* orales y escritos (*COVJA*, *ALCORE* y *CREA*) con el fin de determinar si es posible trazar una frontera nítida entre estos complementos o si, por el contrario, nos encontramos ante un grupo heterogéneo de elementos que constituyen un *contínuum* que avanza de un ámbito concreto a otro más abstracto en el que se observa cómo un cambio en la configuración léxica puede desencadenar una progresiva desactivación de ciertos rasgos semánticos relacionados con el dominio espacial ([movimiento], [desplazamiento], [lugar]), afectando así al significado del verbo y de la preposición, ya que ésta adopta sentidos menos motivables, alejados, en cierta medida, del significado espacial prototípico.

El proceso de abstracción que subyace en la conceptualización de los usos figurados de estos verbos de desplazamiento a partir de la proyección de conceptos cognitivamente más básicos procedentes del dominio espacial se justifica, principalmente, a través de la metáfora y la metonimia. Estos mecanismos cognoscitivos permiten explicar el funcionamiento de los complementos preposicionales nocionales y su vinculación con los locativos, destacándose como casos de desviación metafórica o metonímica de los mismos.

Si bien las investigaciones llevadas a cabo en el terreno metafórico se han centrado especialmente en el estudio de la metáfora nominal, la más prototípica o paradigmática, es la metáfora verbal la que constituye nuestro principal objeto de interés. A ella se han aproximado autores como Crego García (1996b), Lamiroy (1987) o Boons (1985), en su caracterización de la complementación preposicional

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

abstracta requerida por verbos de movimiento como desviación semántica o metafórica[1] de los usos rectos o locales de estos lexemas verbales.

No obstante, no todos ellos comparten la misma opinión a la hora de analizar sintáctica y semánticamente estas estructuras. Boons, por ejemplo, aunque comprueba que los criterios que se utilizan normalmente para delimitar el complemento locativo (cuestión con *dónde*, variabilidad preposicional, etc.) no ofrecen el mismo resultado en las estructuras metafóricas, no es partidario de incluir estas últimas en una construcción sintáctico-semántica diferente de su originaria local, sino que las sitúa en el mismo espacio funcional ocupado por el complemento locativo[2]:

> Si ce mode de correspondance par métaphore, intuitivement indiqué ici, pouvait recevoir une définition plus stricte, il pourrait d´ailleurs être envisagé comme un quatrième critère suffisant permettant d`étendre par projection la notion de complément locatif à ces compléments d´emplois métaphoriques: chacun de ceux-ci serait accepté comme locatif si le complément lui correspondant dans l´emploi propre est lui-même locatif. (1985: 211).

Por su parte, Crego García, en sus primeros trabajos[3] (1996a y 1996b), discrepa de este planteamiento de Boons en varios aspectos. En primer lugar, dado que considera que son los elementos léxicos que conforman el esquema sintáctico-semántico en cuestión los que favorecen el paso de un dominio espacial a otro figurativo, en su estudio tiene en cuenta los rasgos léxicos del lexema verbal de movimiento, los de los complementos regidos y los de los elementos prepositivos que introducen el término preposicional[4]. En segundo lugar, y como consecuencia de esa consideración previa, Crego asegura que los usos nocionales derivados de los usos rectos no

[1] La metáfora se entendería, como señala Chamizo, como "un desvío en el significado de un término", ya que en la metáfora "hay una desviación semántica conciente por parte del hablante desde el significado literal de una palabra a otro que podemos llamar un «significado metafórico»" (1998: 15). Por sentido literal de una palabra se entiende el significado habitual, recogido por los diccionarios de una lengua y aceptado comúnmente por la comunidad hablante que constituye nuestro punto de partida en la delimitación del significado metafórico de un término.

[2] Lamiroy también comparte esta misma hipótesis, ya que defiende la existencia de un "isomorfismo sintáctico" entre la estructura metafórica y la estructura en la que el verbo presenta un sentido propio (1987: 45).

[3] Posteriormente, Crego se retracta de estos planteamientos (2000: 172).

[4] Por su parte, Lamiroy considera que es el esquema sintáctico el que permite el paso de un sentido espacial a otro metafórico (1987: 45). De ahí que ella hable de una cierta "iconicidad de la sintaxis", es decir, las estructuras sintácticas son las responsables de la creación de los diferentes sentidos, independientemente de los elementos léxicos empleados en el esquema sintáctico en cuestión (1987: 46).

obedecen a un proceso de metaforización, sino a una traslación funcional de carácter sintáctico. Para confirmar esta hipótesis propone dos niveles de análisis: uno cognitivo y otro lingüístico. Desde el punto de vista cognitivo, distingue dos tipos de espacio: un espacio prototípico, de naturaleza local, en el que tendrían cabida estructuras del tipo *Los niños vienen de Madrid* o *Llegué a casa*; y un espacio no prototípico, de carácter abstracto, en el que se situarían estructuras tales como *Tus ideas vienen de tus lecturas* o *Llegué a unas conclusiones equivocadas*. Desde el punto de vista lingüístico, estos dos ámbitos espaciales responderían a una estructura sintáctico-semántica diferente (Crego, 1996a: 341 y 1996b: 464):

Los niños	*vienen*	*de Madrid*
SUJ	VERB	C. LOCATIVO→ Plano sintáctico
[Agente de desplazamiento]	[Acción física]	[eferencia]→ Plano semántico
(*Yo*)	*llegué*	*a casa* *tarde*
SUJ	VERB	C. LOCATIVO→ Plano sintáctico
[Agente de desplazamiento]	[Acción física]	[aferencia] → Plano semántico
Tus ideas	*vienen*	*de tus lecturas*
SUJ	VERB	SUPLEMENTO → Plano sintáctico
[Elemento referenciado]	[Proceso abstracto]	[Punto de referencia] → Plano semántico
(*Yo*)	*llegué*	*a unas conclusiones equivocadas*
SUJ	VERB	SUPLEMENTO → Plano sintáctico
[Elemento referenciado]	[Proceso abstracto]	[Punto de referencia] → Plano semántico

Como podemos comprobar, según este planteamiento de Crego, cuando una estructura locativa prototípica sufre un proceso de abstracción, este repercute inmediatamente en su configuración sintáctico-semántica. Si bien en el ámbito espacial paradigmático se activan ciertos rasgos sémicos como [movimiento], [desplazamiento], [lugar] o [locación] que configuran la construcción recta o física, la desactivación de dichos rasgos en el transcurso de ese proceso de abstracción

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

desemboca en un notable cambio de naturaleza funcional. En el plano sintáctico, el rasgo léxico [lugar] vendría encarnado por una función sintáctica denominada por Crego "complemento locativo", caracterizada por su libertad formal —permite la alternancia preposicional, usos elípticos o absolutos, etc.— y semántica —ofrece una tipología semántica diferenciada al ser capaz de desempeñar varias funciones semánticas ('aferencia', eferencia', 'locación' y 'extensión')—. Por el contrario, cuando desaparece el rasgo [lugar], surge una nueva función sintáctica, a la que Crego reconoce como "suplemento"[5], que responde a una enorme rigidez formal —no admite alternancia prepositiva, usos elípticos, etc.— y semántica —dado que el sintagma preposicional no remite a una localización física, su único cometido semántico es el de expresar 'punto de referencia' o 'referencialidad'—.

Por otra parte, Crego se resiste a ubicar estas construcciones en el terreno de la metaforización, debido a que la metáfora, en su opinión, únicamente supone una ampliación de los rasgos semánticos. Así, los usos espaciales prototípicos se enriquecen con los no-prototípicos, pero sin que ello produzca ninguna variación en el esquema sintáctico-semántico. Por ello, sostiene que estos casos responden a una traslación sintáctica o funcional, como pone de manifiesto la modificación de la estructura sintáctico-semántica a raíz de la variación sufrida por los rasgos léxicos[6] (Crego, 1996b: 467).

En nuestra opinión, es evidente que el paso de una estructura local a otra de sentido figurado conlleva una modificación de rasgos léxicos, pero eso no supone que estemos ante una estructura sintáctico-semántica distinta. De hecho, el mismo Lakoff (1993: 35) subraya que, a la hora de analizar las estructuras locales y las abstractas, no se trata de aumentar el número de papeles semánticos, sino de comprobar que son los mismos en un caso y en otro. Para ello, debemos basarnos en mecanismos como la metáfora y la metonimia, que nos ayudarán a comprobar que no

[5] "El rasgo léxico que caracteriza a la categoría que funciona como CLOC es el de [lugar físico]. Si no se activa dicho rasgo estaremos, con toda probabilidad, ante otra función sintáctica" (Crego, 1996a: 339).

[6] En opinión de Crego, tanto la forma verbal, como sus complementos sufren variaciones en sus componentes sémicos al pasar de un uso recto a otro desviado. Estos componentes sémicos serían los verdaderos responsables del distinto análisis sintáctico-semántico propuesto por la autora:

CPREP → lugar físico → lugar abstracto o punto de referencia

VBO → movimiento físico → movimiento abstracto o acción referencializadora (Crego, 1996b: 458).

se puede establecer límites claros entre lo local y lo nocional y, por ello, tampoco resultará coherente hablar de dos esquemas argumentales diferentes.

Como mencionábamos en otro lugar (*vid.* introducción), la metáfora y la metonimia operan a través de imágenes esquemáticas para organizar y estructurar nuestro conocimiento del mundo. Las imágenes esquemáticas constituyen "modelos cognitivos idealizados" (Cuenca y Hilferty, 1999: 74), a saber, representaciones parciales e idealizadas de la realidad extralingüística. De ellas nos serviremos para fundamentar nuestro análisis de las estructuras nocionales dependientes de los verbos de movimiento que son objeto de esta Tesis Doctoral.

Los predicados que nos ocupan, *salir* y *entrar*, pertenecen a la clase de verbos de movimiento y, más concretamente, a la de los verbos de desplazamiento. Los lexemas verbales de movimiento constituyen una clase amplia de predicados caracterizados por la ausencia del rasgo [+ estático]. Sin embargo, el movimiento no siempre implica un cambio de lugar y, por tanto, no siempre supone un desplazamiento. La distinción entre movimiento y desplazamiento se basa, fundamentalmente, en la presencia o ausencia del componente 'dirección' (Cifuentes, 1999: 61) o en la determinación o indeterminación de la trayectoria (Morimoto, 2001: 46). El significado léxico de los verbos de desplazamiento está provisto de una trayectoria, dado que expresan que el movimiento se dirige a un lugar en el que se localiza una persona u objeto como consecuencia de ese proceso de desplazamiento. Así, cuando un determinado predicado describe un movimiento dirigido u orientado a un lugar (Crego, 1993: 332), puede catalogarse como predicado de desplazamiento. En cambio, aquellos verbos que denotan un desplazamiento sin concretar, desde el punto de vista léxico, la orientación espacial implicada, focalizando el modo en que la entidad se desplaza y no el espacio en el que el desplazamiento se efectúa, son denominados verbos de "manera de desplazamiento" (Cifuentes, 1999: 81) o de "manera de moverse" (Morimoto, 2001: 43)[7].

[7] Morimoto diferencia dentro de los "verbos de manera de moverse" dos subgrupos: aquellos que, además de indicar una manera de moverse, señalan el desplazamiento de una entidad controladora con posibilidad de incluir una "referencia espacial externa al objeto que se mueve" y, por tanto, un complemento direccional —*Se puso a nadar hacia su barco*—; y los que se centran exclusivamente en el modo en que el movimiento se realiza sin implicar un desplazamiento —denominados por Lamiroy "verbos de movimiento corporal" (1991: 64)—, denotando un "movimiento estrictamente interno a un objeto" que no puede ser matizado por ningún complemento de trayectoria —**El barco se balanceaba rumbo al Norte*— (2001: 48).

Por otra parte, el rasgo 'direccional' determina la valencialidad u opcionalidad de los complementos que acompañan a estos lexemas verbales. Si el verbo contiene este rasgo, el complemento locativo es actancial (*Raquel salió de la biblioteca*, *Sara entró en la cocina*); en caso contrario, es un circunstante (*Laura caminaba por el parque*).

Las diferencias semánticas entre movimiento y desplazamiento se reflejan, por otro lado, en el distinto comportamiento de estos dos tipos de predicados con respecto a sus posibilidades combinatorias. Los verbos de desplazamiento pueden seleccionar complementaciones locativas que denoten 'origen', 'destino', o ambas nociones, estrechamente vinculadas al componente 'dirección' (Cifuentes, 1999: 63). De la misma manera la direccionalidad presente en los predicados de desplazamiento se manifiesta a través de las complementaciones introducidas por la preposición *por*, con las que la dirección del movimiento es concebido como un camino —*Horacio salió por la puerta trasera*, *Virginia entró por el garaje al edificio*—; mientras que en los verbos de movimiento no orientado, esas mismas complementaciones conducen a una interpretación indeterminada o genérica de la localización —*Susana paseó por todas las calles de la ciudad*— (Cifuentes, 1999: 63).

En el presente capítulo analizaremos los usos espaciales y nocionales del verbo de desplazamiento direccional *salir* —dejaremos, por tanto, el análisis del verbo *entrar* para el siguiente capítulo—, señalando las variantes estructurales de cada uno de ellos y examinando sus variaciones en lo que respecta a las posibilidades de omisión, conmutación y alternancia preposicional del complemento regido. Nuestro propósito es demostrar que la aplicación de estas pruebas transformacionales, lejos de proporcionarnos resultados uniformes y absolutos en la delimitación de la complementación local y abstracta requerida por esta unidad verbal, pone de manifiesto que la función sintáctica objeto preposicional o suplemento alberga un grupo heterogéneo de elementos que solo puede ser definido en términos graduales, puesto que, aunque existen representantes prototípicos de cada uno de los ámbitos semánticos examinados (local y nocional), también encontramos ciertos solapamientos que evidencian la interconexión entre ambos dominios, así como la fluctuación que marca esa transición ininterrumpida.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2. La semántica del movimiento representada por el verbo *salir*

El verbo *salir*, como verbo de desplazamiento, expresa el cambio de lugar que experimenta una determinada entidad —que asume sintácticamente la función de sujeto de la construcción— como resultado de un movimiento. De manera que dicha entidad abandona el lugar en que se encontraba en el momento previo al desplazamiento para situarse en una nueva localización o ubicación. Es por ello que esta unidad verbal implica una superación de un límite espacial: la acción descrita "se inicia en el interior del objeto de referencia y termina en su exterior" (Morimoto, 2001: 88). Pero *salir* es, además, un verbo direccional[8] y como tal describe un movimiento orientado en el que se focaliza el estado inicial, es decir, cuenta con una orientación inicial intrínseca, dado que polariza el lugar inicial que sirve de punto de referencia al desplazamiento y que puede ser entendido como 'origen' o 'fuente del movimiento'. Esta polaridad inicial que caracteriza al verbo *salir* es lo que ha llevado a algunos autores a clasificarlo como un predicado de desplazamiento "ablativo" (Horno, 2002: 365). Sin embargo, esa incidencia espacial inicial inherente presente en el verbo *salir* no excluye el estado final del proceso de movimiento[9]. Así, siguiendo a Boons (1987: 18), podríamos definir *salir* como un verbo complejo o "bipolar inicial" que, si bien incide en el estado inicial del proceso (*Pedro salió de casa*) no niega en ningún momento la fase final del mismo (*Pedro salió a la calle*). Por lo tanto, *salir*, como verbo de desplazamiento direccional, implica las tres fases propias de todo verbo de desplazamiento (inicial, proceso y final), aunque, como veremos más adelante, sólo las fases inicial y final se lexicalizan mediante un complemento locativo argumental[10], pudiendo aparecer explícita solamente una de ellas en un mismo enunciado (**Pedro salió de casa a la calle*), mientras que la otra quedaría latente. La aparición de una u otra polaridad aspectual (Boons 1987: 10)

[8] Lamiroy (1991: 64), lo define como un verbo de dirección que responde a un "movimiento extrínseco", es decir, centrado en el espacio en que se efectúa el desplazamiento, frente al "movimiento intrínseco" señalado por Tesnière ([1959] 1982: 308), vinculado al modo en que se lleva a cabo dicho desplazamiento.

[9] Esta bipolaridad presente en el verbo *salir* es lo que le permite combinarse con expresiones locativo-directivas, a través de las cuales se pone de manifiesto el modelo cognitivo idealizado de la direccionalidad (Cifuentes, 1988-89: 152).

[10] Como señala Boons (1987: 6), la presencia de una relación locativa inicial o final constituye una condición suficiente de la nuclearidad del complemento preposicional que comporta esta relación y los verbos de los que depende merecen ser llamados locativos. Estas construcciones locativas son denominadas por Boons de naturaleza "estándar", dado que en ellas el complemento locativo se realiza, fundamentalmente, mediante un sintagma preposicional encabezado por una preposición con un valor locativo (1987: 7).

dependerá fundamentalmente de los intereses comunicativos del hablante, esto es, de factores pragmáticos:

> De igual forma, el lenguaje es argumentación, es decir, reposa en una intencionalidad comunicativa y, en muchos casos, no dinamizamos alguno de los locativos no porque esté dado co(n)textualmente, sino porque no es pertinente para nuestra comunicación [...]. Ello dependerá, entre otras cosas, por ejemplo, de la pertinencia informativa o del grado de informatividad de lo dicho. (Cifuentes y Llopis, 1996: 11-12).

Esta configuración espacial básica a la que responde el verbo *salir* puede representarse mediante los siguientes esquemas conceptuales:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Tomando como base la estructura del movimiento, junto con sus componentes cognitivo-semánticos fundamentales (*Figura*, *Base* o *Fondo*, *Trayectoria* y *Movimiento*), propuesta por Talmy (1975: 182), podemos señalar que el componente *figura* —"objeto que se desplaza o que es localizado en relación con otro objeto" (Crego, 2000: 25)— o "correlato de lugar" (Boons, 1985: 203), en el caso de un verbo intransitivo como *salir*, es, normalmente, el 'agente'[11] del *movimiento* —

[11] Aunque, en algunos estudios, se ha defendido que los verbos de movimiento intransitivos como *salir* son inacusativos debido a que el sujeto de estos verbos presenta un comportamiento sintáctico —nace en la posición de objeto— y semántico —responde al papel semántico de 'tema' o 'paciente' en tanto que entidad que se desplaza— muy similar al de los objetos de los predicados transitivos, en opinión de Cifuentes Honrubia, no existen en español y en catalán, a diferencia de otras lenguas como el italiano, pruebas sintácticas concluyentes que permitan determinar el carácter inacusativo de estos verbos. De ahí que Cifuentes sostenga que "debemos tener en cuenta que, en el caso de los verbos intransitivos de movimiento [...], su papel temático no es *tema* o *paciente*, sino *agente*, [...], lo que pone en entredicho la propia noción de inacusatividad a este grupo de verbos" (1999: 39).

"desplazamiento o estado de un objeto en relación con otro expresado por el verbo" (Crego, 2000: 27)—; mientras que la *base*[12] se realiza sintácticamente mediante un complemento locativo subcategorizado. Por lo que respecta al componente *trayectoria*, este se formaliza a través de un elemento prepositivo direccional (Laur, 1993: 50) que, dependiendo de la orientación del movimiento (inicial o final) descrita, podrá ser la preposición *de* o la preposición *a*.

La direccionalidad supone un recorrido horizontal cuyos ejes o parámetros son tres: origen, meta o destino y trayectoria. Como ya hemos dicho, *salir* focaliza uno de estos tres parámetros. El rasgo [+dirección] puede expresarse tanto a través de la unidad verbal —direccionalidad intrínseca— como de los complementos locativos argumentales que le acompañan —direccionalidad extrínseca— (Crego, 2000: 106). Cuando el complemento locativo aparece expreso en la oración, Crego habla de una "localización explícita" o "deíxis[13] lingüística", aunque advierte que los locativos que acompañan a verbos de desplazamiento, como *salir*, no son propiamente deícticos, sino que adquieren ese valor deíctico al formar parte de la misma secuencia oracional que el verbo que los requiere (1993: 333-334)[14]. En caso de que el complemento preposicional no aparezca explícito, estaremos ante una "localización implícita", "deíxis contextual" o "mostrativa".

El verbo *salir* presenta una estructura eventiva delimitada[15]. De ahí que podamos considerarlo como un verbo télico que necesita un punto de culminación, una situación final que permita el desarrollo de la acción verbal. Como señala Lamiroy, expresa "un movimiento orientado más allá del cual no puede continuar el proceso

[12] En este trabajo, el término *base* será usado en un sentido amplio, dado que no sólo aludirá a entidades físicas, sino también a entidades inmateriales o abstractas. En este sentido, también compartimos el planteamiento de Cifuentes y Llopis: "El término «base» será usado para localizar no sólo objetos físicos, sino también personas, sensaciones, emociones, sentimientos, situaciones y relaciones abstractas de contenido vacío" (1996: 27-28).

[13] Crego entiende el fenómeno de la deíxis de la siguiente manera: "Con el término *deíxis* se pretende remitir a una estructura sintáctico-semántica locativa en la que se establece una relación semántico-cognitiva entre una entidad desplazada o *correlato* y el *lugar* que ésta ocupa. Esta configuración locativa formalizará una *deíxis lingüística* o *sintagmática* si el lugar que ubica el correlato se realiza en la cadena sintagmática a través de una entidad prepositiva o adverbial. La *deíxis contextual* supone que es el contexto extralingüístico el que aporta información sobre el *lugar*, haciendo innecesaria su presencia explícita o sintagmática" (1996b: 457, nota al pie).

[14] Este planteamiento será criticado por Cifuentes Honrubia, ya que, según su opinión, "una cosa es que los verbos necesiten lingüísticamente determinados complementos para su realización, y otra muy distinta deducir de ese fenómeno su carácter deíctico, pues este es un hecho habitual en el esquema lingüístico, [...]" (1999: 72).

[15] García-Miguel señala que los verbos de movimiento como *salir* responden a "un Aktionsart puntual: se realizan en el momento en que ocurren en el punto de referencia inicial" (1995a: 103).

(una vez hemos salido de un sitio, no podemos seguir saliendo)" (1991: 66). La telicidad del verbo *salir* puede apreciarse a partir de una serie de rasgos que tomamos de Horno Chéliz (2002: 361-362). En primer lugar, admite un complemento preposicional que marque el 'final del evento' y no la 'duración del mismo': *Saldré en una hora*/**durante una hora*. En el caso de *Saldré en una hora*, no se está expresando que el proceso o la acción de *salir* finalizará en una hora, sino que tendrá lugar en una hora. De ahí que pueda ser parafraseable por una oración del tipo *Me llevó una hora salir* (Moure, 1990: 358; García-Miguel, 1995a: 87). Aunque la oración con el sintagma preposicional *durante una hora* pudiera parecer aceptable, no haría alusión a la temporalidad de la acción, es decir, a que la acción de *salir* transcurriera durante una hora, sino al resultado de la misma: *estaré en la calle durante una hora* (Cifuentes, 1999: 80). Por otra parte, la combinación de *salir* con un elemento preposicional como *durante una hora*, puede llegar a adquirir un sentido reiterativo en ciertos contextos, especialmente cuando el sujeto es inanimado y el verbo forma parte de una perífrasis aspectual con el verbo copulativo *estar*:

(1). *La detonación se produjo por una acumulación de* ***gas butano****, que probablemente* ***estuvo saliendo de una bombona durante toda la noche*** *y al alcanzar el mayor grado de saturación en la habitación hizo explosión con sólo encender la luz* (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En segundo lugar, no admite una perífrasis terminativa del tipo *dejar de*, ya que "un evento delimitado internamente no puede delimitarse de forma externa" (Horno, 2002: 362). Así, un ejemplo como *Dejé de salir*, no puede ser interpretado como que 'estuviera saliendo', sino como que 'solía o tenía la costumbre de salir, pero ya no lo hago'. Por tanto, la oración *Dejé de salir* solamente se puede interpretar con un sentido iterativo, es decir, un evento —en este caso *salir*— se produjo reiteradamente varias veces y, en un momento determinado, no se volvió a repetir más (Horno, 2002: 308).

Una prueba semejante a la anterior, sería la llamada "paradoja imperfectiva"[16] (Horno, 2002: 308 y García-Miguel, 1995a: 86). Cuando un predicado no está

[16] Moure la denomina "prueba de inclusión": "Si un enunciado cuya forma verbal posea significado imperfectivo, contiene el enunciado correspondiente con forma verbal perfectiva es atélico; en otro caso es télico" (1990: 358). Así, si el enunciado *Juan está cantando* incluye *Juan ha cantado*,

delimitado, el tiempo continuo implica el perfecto. No ocurre lo mismo en predicados de naturaleza télica como *salir*. La oración *Estoy saliendo*, no implica que 'haya salido', sino que 'estoy empezando a salir'. Incluso una vez que ha finalizado la acción verbal, no puede volver a iniciarse: **He dejado de salir, pero seguiré saliendo dentro de un rato*.

Por otra parte, los verbos télicos son compatibles con adverbios del tipo *recién*, que expresa la terminación de un evento, como vemos en este ejemplo extraído del *ALCORE*:

(2). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>:* [...] *Pararon el tráfico y me, <repetición>me</repetición> llevaron el coche, pero el coche recién compra<(d)>o, así a un la<(d)>o. Ni yo sabía qué hacer ni ellos tampoco porque eran jovencitos,* ***recién salidos*** *y no sabían* [...] (*ALCORE*, pág. 362).

El carácter terminativo de *salir* también se refleja a través del significado que aporta el adverbio *casi*, pues, normalmente, la presencia de este adverbio junto a un verbo télico desencadena una interpretación ambigua. Ante un enunciado, como *Luis casi sale*, podemos realizar dos lecturas: o bien que 'Luis no llegó a salir', por lo que la acción nunca habría comenzado; o bien, que 'Luis tenía la intención de salir y de hecho, dio el primer paso para llevar a cabo esa acción, pero finalmente no lo hizo'. Si el verbo *salir* no fuera télico, no podría haberse obtenido la segunda interpretación (Horno, 2002: 310). Para evitar la ambigüedad tendríamos que recurrir al contexto. Fijémonos en el siguiente ejemplo:

(3). [...] *<T2, H, 3,Me, EE, E >: Aparqué el otro día. Fíjate que, <repetición>que</repetición> no toco la moto. Y yo tiré a arrancarla y, es normal, se ha queda<(d)>o sin batería. Y alguien le había esta<(d)>o apretando el tornillo de, del <sic>ralentín</sic> a tope.*
<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¡Andá!
<T2, H, 3,Me, EE, E >: ¡Eso sí que es con maldad! Que arranqué la moto y ***casi salgo*** *yo<pausa></pausa> <simultáneo>**a la piscina**. Cualquiera*

podemos concluir que el verbo *cantar* es atélico; mientras que, debido a que la oración *Juan está haciendo una silla* no incluye *Juan ha hecho una silla*, el verbo *hacer* es télico.

> *paraba eso. La tuve que arrancar<interrupción></interrupción>* [...] (*ALCORE*, pág. 438).

El hablante se queja de que, al parecer, alguien ha manipulado su moto momentos antes de ponerla en marcha, de tal forma que, cuando fue a arrancarla, el vehículo casi sale disparado y estuvo a punto de ir a parar a la piscina, pero, aunque la acción empezó a producirse, no llegó a culminarse, dado que pudo frenar la moto a tiempo y todo quedó en un susto.

Finalmente la última prueba[17] que podría constatar el carácter télico de *salir* es su posibilidad de formar parte de estructuras del tipo *estar al + infinitivo*: *Los niños están al salir* (Horno, 2002: 324-325).

Anteriormente hemos mencionado que el verbo *salir* además de requerir un complemento locativo que actúa como *base de localización*, va acompañado de un sujeto que no sólo constituye la entidad afectada por el proceso de movimiento, sino que también es el 'agente'[18] del mismo. Se trata de una entidad humana o animada que se presenta como una entidad controladora que lleva a cabo de manera voluntaria y deliberada la acción expresada por el núcleo verbal. El carácter agentivo del verbo *salir* permite su combinación con adverbios del tipo *voluntariamente*, *deliberadamente*, locuciones como *a propósito* (*Laura salió de la facultad voluntariamente*/*deliberadamente*/*a propósito*) o con complementaciones finales que reflejan la intencionalidad del sujeto:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(4) [...] *<SB7,M,3,Su,EI,E>: Me tocó estudiar <siglas>EGB</siglas> pues me fui a<pausa></pausa> al colegio, Calvo Sotelo, que estaba<pausa></pausa> pues nada; es decir, yo <palabra cortada>salí</palabra cortada>, yo saldría un minuto antes de mi casa* ***para ir al colegio****, estaba en la misma calle y todo, el colegio* [...] (*ALCORE*, pág. 978).

[17] Moure también señala la llamada "prueba de interrupción" (1990: 357) que respondería al esquema siguiente: *Si Elena estaba saliendo, pero fue interrumpida mientras salía, ¿ha salido?* Cuando la respuesta es negativa, el verbo es télico; si es afirmativa, el verbo es atélico. En este caso, al ser la respuesta negativa, la forma verbal que nos ocupa se caracterizaría por su telicidad.
[18] *Vid*. nota 11.

(5). *Zubizarreta tuvo que salir de su portería* ***para pedirle al árbitro que cortara aquel juego tan brusco y tan impropio de un partido en el que nadie se jugaba nada*** [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(6). [...] *Todavía confusa, Adriane dice que sólo ha pensado en "salir de Brasil,* ***para dejar de ser la novia de Senna****"* [...] (*La Vanguardia*, 04/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

La agentividad del verbo *salir* también viene dada por el posible uso del imperativo:

(7). [...] *<T6, M, 2 Me, EE, V >: Sí, pero una cosa es pues que te hagan la típica trastada, ¿no? Como una de las mías pequeñicas, encima que está el ascensor así como están de hechos polvo, dice, digo: "Venga,* ***sal*** *ya del ascensor"* [...] (*ALCORE*, pág. 437).

Una vez analizada la semántica del movimiento que este verbo conlleva, pasaremos a comentar su estructura sintáctica.

3. Estructura sintáctica del verbo *salir* y su combinatoria sintagmática

El verbo que nos ocupa selecciona por su significado un complemento preposicional con una doble posibilidad semántica: locativa y nocional[19]. El carácter semántico de dicho complemento condiciona la estructura sintáctica del verbo *salir* afectando tanto a su combinatoria con otros complementos no seleccionados, pero sí previsibles en su valencia, como al tipo de sintagma nominal que actúa como sujeto. Por otro lado, este hecho también tiene repercusiones en el tipo de conmutación que presenta su complemento preposicional (adverbial o pronominal), en su mayor o menor alternancia prepositiva, así como en las posibilidades de omisión del complemento en cuestión.

El análisis contrastivo que pretendemos realizar entre ambas estructuras (local y abstracta) se basa, como ya adelantábamos, en la aplicación de distintos mecanismos

[19] "La idea de «movimiento» de estos verbos no hay que entenderla sólo como «movimiento físico»: puede ser también «abstracto», movimiento que afecta a 'entidades' o 'procesos' no-físicos. Genéticamente podría pensarse que esto es producto de una extensión metafórica a partir de un sentido básico de carácter «físico»" (Cano, [1981] 1987: 82).

formales (elisión, cuestión *dónde*, conmutación adverbial y alternancia preposicional) sobre una serie de ocurrencias tomadas de *corpus* orales y escritos, que pondrán de manifiesto que, lejos de encontrarnos ante dos funciones sintácticas diferentes, estamos ante dos variantes semánticas de una misma función. Por ello, como señalaba Cano Aguilar, "no se trata de una diferencia sintáctico-funcional, sino de una cuestión de congruencia léxico-semántica" (1999: 1816).

Comenzaremos analizando los usos espaciales del verbo *salir* para después comentar por extensión metafórica o metonímica los usos nocionales.

3.1. Usos espaciales

Como indicábamos unas líneas más arriba (*vid*. § 2), el verbo *salir* es un verbo de desplazamiento direccional. El desplazamiento implicado por *salir* se desarrolla en la dimensión interior —dentro/fuera— (Cifuentes, 1999: 74) y supone la superación de un límite de un espacio cerrado o concebido como tal (Morimoto, 2001: 169-170). En todo desplazamiento resulta posible la conceptualización del punto de partida, de llegada o el camino (Cifuentes, 1999: 74). Por lo tanto, aunque se ha dicho que el verbo *salir* se caracteriza por lexicalizar el 'origen' (Horno, 1999: 933), es decir, por indicar el 'inicio' o la 'fuente del movimiento'; en ocasiones, subraya el destino en detrimento del punto de partida, aunque este continúe implícito. Ello supone que, si bien se combina preferentemente con sintagmas introducidos por la preposición *de* con la que marca el 'alejamiento de un límite' (Trujillo, 1971: 268 y Morera, 1988: 250) inicial, también puede ir acompañado de sintagmas precedidos de la preposición *a*, focalizando, en este último caso, el 'final absoluto' (Trujillo, 1971: 267) del movimiento. En ambos casos, el complemento introducido por dichas preposiciones es un complemento locativo argumental cuya función semántica es la de 'eferencia' o 'aferencia' respectivamente (Crego, 2000: 214), función que viene dada, además de por el significado de desplazamiento del núcleo predicativo, por el de la propia preposición.

3.1.1. Estructuras con la preposición de

En el caso de la preposición *de*, hemos hallado en los ejemplos extraídos de los diferentes *corpus* manejados, distintas realizaciones estructurales que comentaremos

detenidamente. Se trata de estructuras no pronominales, agentivas y no agentivas, y de estructuras pronominales en las que se debilita la agentividad. Comenzaremos por las estructuras no pronominales agentivas por ser las más frecuentes. En todas ellas podemos apreciar la presencia de cuatro de los componentes —señalados en negrita— de la situación del movimiento señalados por Talmy: la *figura*, entidad humana que se desplaza y que, a su vez, es el 'agente'[20] del desplazamiento; el *movimiento* integrado en la semántica del verbo; la *base de localización*, que cuenta con una variada realización léxica y el componente *trayectoria*, marcado, en este caso, por la preposición *de* que describe el 'origen' o 'fuente del movimiento'. Mencionaremos, en primer lugar, aquellos ejemplos en los que la *base de localización* remite a lugares geográficos:

(8). [...] *<C4,H,1,ME,EI,E>:* ***Nosotros salimos de Campello*** *y nos vamos a<pausa></pausa> <número>cuatro</número> o <número>cinco</número> millas de la costa* [...] (*ALCORE*, pág. 1495).

(9). *Moscú ha anunciado que el enviado podría pasar por Londres y París antes de volver a casa, pero el mismo* ***Chernomirdin*** *dijo ayer al* ***salir de Moscú*** *que, según fuese el resultado de la conversación en Washington, podría cambiar de ruta y acabar en Belgrado* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(10). ***Dina*** *logró* ***salir de Sarajevo*** *en uno de los primeros convoyes humanitarios de la ONU* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(11). *Cuando empezaron los bombardeos hitlerianos de la aviación de la OTAN -añadió Bozidar Vucurevic, ex camionero de profesión y poeta de vocación-, nuestra presidencia decidió que* ***los extranjeros*** *no podrían* ***salir de la república Serbia*** *(de Bosnia) mientras los bombardeos continuaran* (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(12). [...] ***Los soldados paquistaníes*** *fueron los primeros en llegar y han sido los últimos en* ***salir de Somalia****, ahora abandonada a su suerte y amenazada por*

[20] *Vid*. nota 11.

el caos y la incertidumbre [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(13). *Aunque* ***el líder del Sinn Fein*** *tiene prohibido* ***salir de Nueva York*** *y recaudar fondos, la breve estancia de Adams en EE.UU. (48 horas) ha sido recibida con júbilo por la amplia comunidad irlandesa que defiende el fin de la soberanía británica* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(14). [...] *'Hablé con él antes de* ***salir de Rumanía*** [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(15). *En aquella época no se podía* ***salir de España*** *y los artistas catalanes tenían una información muy precaria* [...] (*La Vanguardia*, 19/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(16). [...] *En caso de lesión u otro motivo que impida* [a **los deportistas**] ***salir de Balears****, el voto válido será el personal* (*Última Hora digital*, 26/02/2004, Edición nº 1896. Ejemplo extraído del *CREA*).

(17). [**Parra**] *Se hace transportista y logra* ***salir de Chile*** *en octubre del 74* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(18). [...] ***—****Hasta que me ofrezcan una cosa preciosa no voy a* ***salir de este país*** (*Tiempo*, 19/02/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(19). [...] *Las prisas repentinas del* ***Gobierno republicano*** *para* ***salir de Irak*** *se deben sólo a una cosa: la reelección a la que se enfrenta Bush en noviembre* [...] (*El Periódico Mediterráneo*, 20/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(20). *En cuanto a* ***la cooperante española*** *que debió* ***salir de Guinea*** *el día 16, el ministro aseguró que había sido expulsada* (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(21). *El FBI declaró ayer que está investigando a* ***los cuatro hombres****, detenidos al* ***salir de Puerto Rico*** (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(22). [...] *No en vano, y sin* ***salir de EE.UU****, en los últimos cinco años ha habido diez fusiones de primer nivel* [...] (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(23). *Ya antes de* ***salir de Pekín Sihanuk*** *repitió su deseo de conseguir un alto el fuego en Camboya en un comunicado* [...] (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(24). [...] *Mucho tequila, mucho ambiente mexicano, pero* ***Juan Gabriel*** *no acudió, ya que problemas "físicos y psíquicos" le impidieron* ***salir de Ciudad de México****, según un comunicado de la productora discográfica, BMG-Ariola* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(25). *Con esa pureza que otorga el orgullo de los auténticos artistas, aunque sean pobres,* ***Aldebatif*** *no ha vuelto a* ***salir de Marruecos*** (*El País*, 30/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(26). [...] *Agredido en plena calle en tres ocasiones,* [**Alfredo Astiz**] *no puede* ***salir de Argentina*** *sin exponerse a que se ejecute la orden de detención internacional* (*El País*, 18/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(27). [...] ***Bonhof*** *no desea* ***salir de Alemania*** *porque tiene enorme deseos de participar en el mundial de Argentina, y teme perder el puesto en la selección si fuera traspasado* [...] (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(28). *Antes de* ***salir de Israel****,* ***Dayan*** *desmintió informaciones publicadas en Inglaterra en las que se aseguraba que iba a aprovechar su estancia aquí para entrevistarse con el rey Hussein de Jordania, que también se halla en visita privada en la capital británica* (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(29). *Consciente de la polémica que provoca su viaje,* ***Castro*** *declaró antes de* ***salir de La Habana*** *que estaba informado de que su visita había originado "diferendos internos entre personas amigas de Cuba"* [...] (*El País*, 01/12/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(30). ***Antonov*** *espera obtener hoy el permiso para* ***salir de Italia*** [...] (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(31). [...] *Conforme a estas sanciones, todos los ciudadanos estadounidenses -* ***unos 1.500****- tenían que* ***salir de Libia****, y todas las compañías norteamericanas tendrían que poner fin a sus relaciones comerciales con el país norteafricano a partir de hoy* [...] (*El País*, 01/02/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(32). [...] *Nadie se atreve a afirmar qué cosas raras, si las hubo, estaban en la mente de* ***algunos tripulantes*** *al* ***salir de Nigeria*** [...] (*El País*, 01/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(33). ***Muzzeyyen Agca****, madre del turco Alí Agca, que disparó contra el Papa en mayo de 1981, quiere visitar a su hijo en la prisión romana de Rebibbia y, según una entrevista publicada el miércoles por la agencia Anatolia, todavía no ha podido obtener la autorización para* ***salir de Turquía*** (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(34). [...] *que también ha querido reflejar en su largometraje la realidad de* ***otros cubanos*** *"que en muchos casos dependen de las mafias para* ***salir de la isla*** *y que también pasan por nuestro país buscando un lugar donde prosperar"* (*El País*, 29/10/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(35). *Y más datos sobre el puente porque, además de* ***los madrileños*** *que han utilizado el vehículo privado para* ***salir de la ciudad****,* [...] *se ha convertido en un verdadero hormiguero de personas en busca de ese preciado billete que* ***le*** *ayude a* ***salir de Madrid*** (*Informativo de Madrid*, Madrid, 08/12/1991, TVE A. Ejemplo extraído del *CREA*).

Como podemos apreciar, en estos casos la *base de localización* hace referencia a lugares geográficos (países —*Rumanía*, *España*, *Chile*, *Italia*, *Argentina*, *Alemania*, *Turquía* etc.—; ciudades —*La Habana*, *Pekín*, *Madrid*, etc.—; pueblos —*Campello*—, etc.). En todos los ejemplos encontramos el significado más básico del verbo *salir*: 'Ir fuera de un sitio' (*s.v.* ***salir***, *DUE*) o 'Pasar de dentro a fuera' (*s.v.* ***salir***, *DRAE*).

El *correlato de lugar* aparece, unas veces, explícito y, otras, lo hemos recuperado a través del contexto. Cuando el verbo *salir* aparece en forma no personal (infinitivo) recurrimos al sujeto o algún complemento del verbo principal para recuperar la referencia de su sujeto.

El sujeto que aparece en los ejemplos anteriores responde al papel semántico de 'agente'[21], es decir, constituye una entidad controladora del movimiento. Una de las pruebas, ya mencionadas anteriormente, que nos confirma su agentividad es la presencia de complementaciones finales que hemos hallado en algunas ocurrencias:

(36). [...] *Por ello, hay que dar las gracias a todas aquellas personas e instituciones que han trabajado o están trabajando en mantener vivo el recuerdo de todos aquellos que tuvieron que salir de su país* ***por defender sus ideas*** (*El Socialista*, Nº 651, 04/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(37). [...] *Todavía confusa, Adriane dice que sólo ha pensado en "salir de Brasil,* ***para dejar de ser la novia de Senna****"* [...] (*La Vanguardia*, 04/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(38). [...] *"Necesitaba salir de la URRS* ***para cambiar de aire y de gente****"* [...] (*El País*, 02/10/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

Siguiendo con nuestros ejemplos no pronominales agentivos, expondremos aquellos en los que la *base de localización* se refiere, fundamentalmente, a superficies cerradas y delimitadas (edificios, viviendas, locales, objetos, vehículos, etc.) que la entidad desplazada tendrá que superar:

(39). [...] *393 <H4>:* [...] *Pero (-->), tú imagínate, a lo mejor, yo qué sé... es que no puedes saber cuándo te vas a morir o cuándo vas a dejar de morirte, entonces si (-->)...* ***tú*** *no sabes si a lo mejor cuando* ***salgas de*** *(-->)* ***tu casa*** *(-->)... te va a pillar un coche, o (-->)... yo qué sé, cualquier cosa, entonces... si...*[...] (*COVJA*, págs. 120-121).

[21] *Vid*. nota 11.

(40). [...] *<P8,M,2,Me,EE,E>: Es verdad, hasta noviembre, yo me acuerdo cuando nació Pamela que nació en este mes, y* ***yo****<pausa></pausa> iba con manga corta y* ***salí del hospital*** *con manga corta porque frío no hacía, estaban cayendo unas gotitas* [...] (*ALCORE*, pág. 633).

(41). [...] *<P11,H,2,Su,EE,E>: Un día,* ***salíamos del cine*** *y por la calle del teatro <ininteligible></ininteligible>, yo, viendo marcos que habían* [...] (*ALCORE*, pág. 713).

(42). [...] *<T3,H,1,Ba,EE,V>:* ***Todo el que salga de la cár<(c)>el*** *tiene su paga* [...] (*ALCORE*, pág. 354).

(43). [...] *<F3,M,3,Me,EI,E>:* [...] *Cuando* ***salió de la Residencia*** *muy bien, luego tuvo un período mal, <ininteligible></ininteligible>bueno, se tomó unas pastillas y tal, pero luego empezó a ir a rehabilitación, y muy bien <repetición>muy bien</repetición>, o sea ahora está perfectamente le han quitado casi toda la medicación, está muy bien, <repetición>muy bien</repetición>* [...] (*ALCORE*, págs. 1230-1231).

(44). [...] *<C3,M,2,Ba,EI,E>: <ininteligible></ininteligible>Donde están todos los chatos.* ***Salía del portal*** *y me metía<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1666).

(45). [...] *<C11,M,2,ME,EE,E>:* ***Salí del gimnasio****, como una loca <sic>que me vine aquí </sic>* [...] (*ALCORE*, pág. 1696).

(46). [...] *<C10,H,1,ME,EE,E>:* [...] *"Pues nada, que* ***yo*** *la otra noche* ***salía del cuarto de baño****, pasaba por la puerta de vuestra habitación y oí que tú muy enfadada le decías al papá: "A ver si se te pone dura esa mierda"<risas></risas>* [...] (*ALCORE*, pág. 1707).

(47). [...] *Las escaleras son otro de los problemas de infraestructura. Tienen el paso "corto", lo que a juicio de los CAF convierten el descenso de* ***los numerosos alumnos*** *al* ***salir de clase*** *en una "aventura apaixoante" que ya dio lugar a alguna torcedura de tobillo* [...] (*La Voz de Galicia*: *Los comités Abertos de Filología denuncian las deficiencias en el edificio*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(48). *Muere tras una brutal paliza al* ***salir de un club nocturno*** *en Barcelona* (*El Diario Vasco*, 14/12/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(49). ***Los más mayores*** *no estaban están dispuestos a* ***salir de sus habitaciones*** *y la tarde, lluviosa, tampoco invitaba* (*El Diario Vasco*, 27/04/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(50). *En el transcurso del proceso, la defensa describió a Durán como un desequilibrado mental. Sin embargo, el jurado aceptó la versión de la fiscalía según la cual el acusado, bajo la influencia de las tertulias de radio de línea ultraderechista y de la literatura antigubernamental y crítica feroz de Clinton, abrió fuego cuando vio* ***salir de la Casa Blanca a un hombre muy parecido al presidente*** [...] (*La Vanguardia*, 30/06/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(51). ***El detenido****, con la camisa ensangrentada y heridas en la cara, al* ***salir de su vivienda*** (*La Vanguardia*, 30/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(52). *También asistieron el presidente del TC, Miguel Rodríguez Piñero; el ex presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, el ministro de Agricultura, Luis Atienza, y el portavoz del grupo socialista,* ***Joaquín Almunia****, que tuvo que ser protegido por dirigentes del PP cuando, al* ***salir de la iglesia****, fue insultado y zarandeado por un grupo de personas que aguardaban en el exterior* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(53). *Me obliga a ver "Non é la Rai", un programa que presenta* ***Ambra****, una chica de 16 años que dice ver todos los adolescentes del país al* ***salir de la escuela*** (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(54). *"Gracias por el gol", le dijeron los asesinos antes de disparar****le*** *al* ***salir de un local público*** [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994). Ejemplo extraído del *CREA*).

(55). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>:* [...] *y* ***el padre Belda*** *era esperado de alto<ruido></ruido><ininteligible></ininteligible> de modo que <palabra cortada>sa</palabra cortada>,* ***salía de una de aquellas tumbas****,*

iba apareciendo<simultáneo> ahí<ininteligible></ininteligible> [...] (*ALCORE*, pág. 821).

(56). [...] ***Al salir de la ducha, Futre*** *se mostró reflexivo*: [...] (*El País*, 29/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(57). ***Dicho alcalde*** *fue visto al* ***salir de una farmacia*** *"donde podría haber comprado los medicamentos necesarios" para el industrial José Lipperheide, en manos de ETA, que estaba delicado de salud* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(58). [...] ***Todos los empleados*** *que quedaban en el archivo también pudieron* ***salir de la nave*** *antes de propagarse las llamas* (*El Periódico Mediterráneo*, 21/05/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(59). [...] *Viendo juntos a* ***Pujol*** *y* ***Aznar****, felices y triunfadores,* ***salir de La Moncloa****, me parecía estar ante el guiñol de Canal +* [...] (*El País*, 16/01/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(60). *Al* ***salir de su hotel madrileño****, ayer por la mañana,* ***Manuel Rivas*** *(La Coruña, 1957) pensó que seguro que los periodistas le preguntarían qué significaba para él la poesía* (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(61). [...] *Entonces* ***Adolfo Redondo salió de la caseta*** *y al* ***salir de la caseta*** *y al acabar la jugada que el árbitro no había parado pues se acercó al línea, le comentó el línea que le había que había salido de la caseta, le preguntó si era tarjeta amarilla o tarjeta roja y sacó tarjeta roja y y, vamos, le expulsó* (*Radio Segovia*, Segovia, 03/09/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(62). *Volvíamos de la Cuarta Pared, donde asistimos al montaje que ha hecho -con actores muy jóvenes- el venezolano Miguel Ponce de la obra de Virgilio Piñera Electra Garrigó, y en la Plaza de España nos topamos con* ***un grupito de fondomonetaristas de ambos sexos saliendo de un cochazo*** (*El Mundo*, 06/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(63). [...] *Poco después de la comida,* ***los penados*** *consiguieron* ***salir de las celdas****, al parecer, aprovechando un descuido de algún funcionario y se hicieron dueños de la prisión* [...] (*El País*, 31/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(64). *Mientras el Ayuntamiento no les facilite el solicitado servicio de autobuses,* ***los trabajadores*** *acordaron* ***salir de sus domicilios*** *a la hora habitual, y finalizar la jornada laboral sin tener en cuenta los posibles retrasos y exigir que se les respeten las permutas convenidas voluntariamente entre los trabajadores de distintas zonas* (*El País*, 05/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(65). [...] *El presidente del tribunal, Roberto Hernández, al darse cuenta del movimiento de los periodistas, advirtió que si* ***alguien*** *tenía que* ***salir de la sala*** *que lo hiciera en silencio* [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(66). [...] *El colmo fue* ***salir de la oficina*** *camino del estudio y escuchar la pregunta: "¿Tiene coche?"* [...] (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(67). [...] ***Los dos hermanos en cuestión****, hijos de una familia numerosa, de entre 24 y 28 años de edad, fornidos y un tanto malencarados, según la descripción de uno de los pequeños comerciantes amenazados, han sido reconocidos en varias ocasiones por vecinos que les vieron* ***salir de los pisos*** *que acababan de desvalijar, sin que se hayan recatado en cometer un robo en una vivienda de su propio bloque* [...] (*El País*, 01/02/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(68). [...] ***Conde saliendo de la Audiencia*** (*El Mundo*, 21/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Aunque *salir* sigue respondiendo al mismo significado (‘Ir fuera de un sitio’), la *base* es diferente desde el punto de vista léxico: *casa*, *hospital*, *gimnasio*, *cárcel*, *oficina*, *tumba*, *sala*, *cuarto de baño*, *portal*, *celdas*, *cochazo*, *Audiencia*, etc., representan lugares cerrados y delimitados que el sujeto abandona de manera

voluntaria en un momento dado. Lo que no ha cambiado es el papel semántico del sujeto, que sigue siendo 'agente'[22]. Volvemos a recurrir a complementaciones de carácter final para comprobarlo:

(69). [...] *<SB7,M,3,Su,EI,E>: Me tocó estudiar <siglas>EGB</siglas> pues me fui a<pausa></pausa> al colegio, Calvo Sotelo, que estaba<pausa></pausa> pues nada; es decir, yo <palabra cortada>salí</palabra cortada>, yo saldría un minuto antes de mi casa* ***para ir al colegio****, estaba en la misma calle y todo, el colegio* [...] (*ALCORE*, pág. 978).

(70). [...] *<SB11,M,2,Ba,EI,E>*: [...] *Y la pública, pues tiene menos i<(n)>stalaciones<pausa></pausa> pero bueno, dentro de lo que cabe, como siempre después del colegio siempre hacen horas extraescolares, por ejemplo, pues ahora judo, pues lo mismo que lo tiene la privada que lo tiene dentro, no salen del colegio* ***para nada****, pues estos tienen que salir fuera, pero vamos que no<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1049).

(71). *Finalmente, en Navarra hay tres concejales electos de HB que podrán salir de prisión* ***para la formación de las corporaciones municipales de Burlata, Barañain y Bera*** [...] (*La Vanguardia*, 16/06/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(72). [...] *el PSOE parecía incluso renuente a salir de su rincón* ***para ocupar el centro del cuadrilátero*** (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por último, hemos hallado ejemplos en los que la *base de localización* representa un espacio delimitado, pero abierto. La mayoría de ellos están vinculados al mundo del deporte:

(73). *A* ***Sala*** *le conviene* ***salir de la calle Nicaragua*** *y seguir perdiéndose por las peñas flamencas de la periferia hasta descubrir que la vida está también en otra parte –dicen* [...] (*La Vanguardia*, 13/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

[22] *Vid*. nota 11.

(74). *Al **salir de Tattenham Corner**, "**Milliondollarman**", el único potro entrenado por una mujer que participaba en el Derby, cedió la cabeza que había conservado durante casi toda la carrera a "Hot Grove", que se disparó elásticamente hacia la meta. Tras él, "The Minstrel" y "Blushing Groom"* (*Triunfo*, 25/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(75). *Camacho dio orden a sus hombres de lanzarse hacia el marco de Ochotorena y **el Logroñés**, desde aquel instante, apenas osó **salir de su área*** (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(76). [...] *Aunque sin crear excesivo peligro, el Bayern no dejó **salir de su campo** al **Valencia** durante tres cuartas partes del partido* [...] (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(77). [...] *Y proclamar que **salir de Sarrià** no significa rendirse* [...] (*El País*, 27/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(78). *Le faltó al **Athletic** ambición y también puntería. Le costó **salir de su cancha** y cuando tuvo posibilidad de armar su fútbol directo no tuvo puntería* [...] (*El País*, 21/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(79). [...] *Schumacher comenzó entonces el acoso a Villeneuve, mientras que Hill, en su intento por remontar posiciones, adelantó a Diniz, tocándose **los dos**, y **saliendo de la pista*** (*El Mundo*, 29/04/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(80). *Viéndole trazar y **salir de las curvas de Monza** resulta fácil pensar en los 77 puntos que podría tener a estas alturas si los nuevos motores de aluminio y magnesio que equipa su Lotus hubieran resistido en Inglaterra, Alemania, Austria y Holanda* [...] (*El País*, 13/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(81). ***El veterano portero francés** no reaccionó cuando vio al búlgaro iniciar su larga carrera y cuando quiso **salir de su portería** ya era tarde, demasiado tarde* (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(82). [...] ***Semprún*** *explica su experiencia: al* ***salir de Buchenwald***[23] *tuvo que optar entre la escritura y la vida* [...] (*La Vanguardia*, 28/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(83). ***Los de Cal Figarot*** *no quisieron* ***salir de la plaza*** *sin coronar el espectacular "pilar de vuit amb folre i manilles"* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(84). [...] *Según explicó el letrado defensor,* ***el militar*** *no* ***podrá salir de los límites de dicha urbanización madrileña*** *y deberá presentarse cada jueves ante la Guardia Civil de la zona* (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(85). *Si, además, quisiéramos* ***salir de "nuestro barrio"****, hablando en términos astronómicos, claro, y decidiésemos visitar otra galaxia, por ejemplo Andrómeda, que es la más cercana, tardaríamos 2.400.000 años en llegar, viajando hipotéticamente de nuevo a la velocidad de la luz. Tercer Milenio* (*Suplemento de Ciencia y Tecnología de El Heraldo de Aragón*, nº 326, 03/06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

No obstante, debemos señalar que no siempre la figura es el 'agente' del movimiento. Esto sucede, especialmente, cuando el sujeto de la construcción presenta un carácter inanimado. Si bien sigue siendo 'la entidad desplazada' o 'afectada' (Cano, [1981] 1987: 81) por el desplazamiento, no es la que lo desencadena, sino simplemente la que lo sufre, dado que se sobreentiende, en algunos casos, la acción de un 'agente'. Por tanto, más que de un sujeto 'agente', hablamos de un sujeto 'paciente'[24]:

(86). [...] *A lo mejor, sin salir de Asturias, "****Tigre Juan****", de Pérez de Ayala, deja su apelativo en un túnel, un muelle, una autopista o una factoría de quesos del país,* [...] (*La Vanguardia*, 30/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

[23] *Buchenwald* es uno de los campos de concentración más grandes establecidos por los nazis. Se construyó en 1937 en un área arbolada sobre la ladera de Etterberg, alrededor de cinco millas al noroeste de Weimar en la Alemania oriental central.

[24] A pesar de que consideremos 'pacientes' a este tipo de sujetos por su carácter inanimado, eso no significa que seamos partidarios de la hipótesis de inacusatividad (*vid*. nota 11).

(87). *Por lo tanto**, el barco** debe de salir de Valencia, parece que hace escala en Mallorca,* [...] (*Conferencia de Arqueología naval en el Quinto Centenario*, Madrid, 30/04/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(88). [...] ***este barco** intenta yo pienso que venía navegando al socaire del Golfo de Calgiari, intenta salir del Golfo de Calgiari,* [...] (*Conferencia de Arqueología naval en el Quinto Centenario*, Madrid, 30/04/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(89). *La detonación se produjo por una acumulación de **gas butano**, que probablemente estuvo saliendo de una bombona durante toda la noche y al alcanzar el mayor grado de saturación en la habitación hizo explosión con sólo encender la luz* (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(90). [...] *El primero en salir de la bocana del puerto fue **el yate Great Britain**, patroneado por Robert James* [...] (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(91). [...] *Para que **el autobús**, rodeado completamente de hinchas, pudiera salir de Barajas, la policía tuvo que despejar igualmente la zona* [...] (*El País*, 02/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(92). *Al salir de Averroes, **la riada** llevaba ya muebles, coches y escombros* [...] (*El País*, 18/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Como podemos observar, una obra literaria (*Tigre Juan*), un transporte marino (*barco*) o terrestre (*autobús*), un fluido (*gas butano*) o una inundación (*riada*), no pueden actuar como 'agentes' del movimiento, ya que, al no ser entidades animadas, no cuentan con la capacidad suficiente para desarrollar tal proceso, aunque sí lo padecen y, como consecuencia, sufren un cambio de ubicación.

Junto a estas variantes estructurales no agentivas, aparecen otras en las que la forma verbal *salir* va acompañada del reflexivo pronominal *se* y en las que el carácter agentivo del sujeto se atenúa:

(93). [...] <*CB8,M,2,Ba,EE,V*>*: Lo esquivó. Pero, claro, como el camión se fue a un sitio que no podía estar, pues* ***la chica se salió del coche***<*pausa*><*/pausa*> [...] (*ALCORE*, pág. 1359).

En este caso, no sólo se expresa que el sujeto ha experimentado un cambio de lugar, sino que la acción desarrollada se vincula a una 'causa' animada o inanimada. En una oración como *La chica salió del coche*, el sujeto realiza de manera deliberada y espontánea la acción descrita por el verbo desencadenando al mismo tiempo su cambio de ubicación sin que exista necesariamente un motivo que provoque en él tal reacción. Sin embargo, la aparición del pronombre reflexivo *se*, supone la existencia de una 'causa' que obliga al sujeto a actuar de una manera determinada. En el ejemplo que nos ocupa, la presencia de un camión en la carretera en un sitio inapropiado, motiva a *la chica* a salir del coche y avisar así al resto de conductores con el fin de evitar una fuerte colisión. Aunque el sujeto es 'agente', no controla del todo su acción, dado que la 'causa' del desplazamiento es ajena a él. Decide salir del coche debido a las circunstancias en que se encuentra. De ahí que se mitigue su capacidad controladora. En palabras de Susana Azpiazu, "el evento se produce porque hay una motivación para ello, esa motivación afecta directamente al sujeto, que se ve implicado en el evento de un modo más o menos controlado" (2004: 14). En este caso, podríamos decir que la presencia del camión hace que *la chica* salga del *coche* para alertar al resto de los conductores y evitar con ello, una tragedia.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

3.1.2. Estructuras con la preposición a

Como señalábamos unas líneas más arriba (*vid*. § 3.1), el verbo *salir* no solamente puede combinarse con la preposición *de*, sino también con la preposición *a*. Ambas preposiciones son direccionales (Laur, 1993: 50) y a través de ellas se puede focalizar el punto de partida o de llegada. En su combinación con la preposición *a*, el desplazamiento cobra una nueva perspectiva: la perspectiva final. El 'origen' o el 'lugar inicial' no desaparece totalmente, sino que permanece implícito y latente, pero no resulta relevante desde el punto de vista comunicativo. En estos casos, al hablante le interesa especialmente resaltar además del cambio de localización, el 'punto final' del desplazamiento. Recordemos que en eso precisamente consiste el carácter "bipolar" del verbo *salir*.

A pesar del cambio de preposición, siguen siendo tres las variantes estructurales que conforman el esquema sintáctico-semántico de *salir*. Como ocurría en el caso de la preposición *de*, la estructura agentiva no pronominal sigue siendo la predominante:

(94). [...] *<Chu4,H,3,Me,EE,E>: Pero tu hermana</simultáneo>. Pero, ¿qué hace* ***un niño*** *cuando ve a un <extranjero>Power Ranger</extranjero> dando patadas?, pues* ***salir a la calle*** *y ponerse a dar patadas* [...] (*ALCORE*, pág. 169).

(95). [...] *<T2, H, 3,Me, EE, E >: ¡Eso sí que es con maldad! Que arranqué la moto y casi* ***salgo yo****<pausa></pausa> <simultáneo>****a la piscina.*** *Cualquiera paraba eso. La tuve que arrancar<interrupción></interrupción>* [...] (*ALCORE*, pág. 438).

(96). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>*: [...] *Sí que es verda<(d)> que a la hora de* ***salir al parque*** *<sic>pos</sic> los mismos juegos que hacían antes, lo hacen ahora<pausa></pausa> el juego <(d)>e la pelota, juego de lo que sea<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 949-950).

(97). [...]*<SB7,M,3,Su,EI,E>: Pues<pausa></pausa> típico de<pausa></pausa> las manualidades <pausa></pausa>sí<pausa></pausa> siempre era la niña empollona típica de<pausa></pausa> la niña que se<pausa></pausa> sabía todos los ríos d<(e)> E<(s)>paña<risas></risas>, las cordillera<(s)>, y <pausa></pausa>mesetas<pausa></pausa> y todo lo que fuese* ***salir a la pizarra*** *a decir: "¡Venga, ríos d<(e)> España!"* [...] (*ALCORE*, pág. 978).

(98). [...] *<E1>: <risas></risas>¿Pero* ***salen****<fático></fático> en<pausa></pausa>* ***a alta mar*** *o sólo por el puerto?* [...] (*ALCORE*, pág. 1495).

(99). [...] *Por ejemplo, el aislamiento es tremendo cuando en las celdas de castigo sólo pueden* ***salir*** *diez minutos* ***al patio*** *media hora, perdón, aislados, solos. Entonces éste es el problema que yo planteo* (*Vida y muerte en las cárceles*, 05/02/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(100). [...] *—A. No excesivamente. Las únicas manías que tengo son ésta, y que evito* ***salir*** *de amarillo* ***al escenario*** *por si acaso* (*El País*, 10/01/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

La semántica del verbo *salir* no ha variado, continúa siendo 'ir fuera de un sitio'. Por lo que respecta al *fondo*, observamos la misma variedad léxica que en el caso de la preposición *de*. La *base de localización* puede hacer referencia a lugares geográficos (*Bosnia*), espacios cerrados (*escenario*) o abiertos (*patio*, *piscina*, *parque*, *calle*, *alta mar*).

El papel semántico del sujeto es nuevamente el de 'agente'[25], tal como pone de manifiesto el uso del imperativo (*Sal al patio*, *a la piscina*, *a la calle*, etc.) o la posibilidad de combinación por parte de estas estructuras con complementaciones finales:

(101). [...]*<SB6,H,2,Me,EI,E>*: [...] *Sí que es verda<(d)> que a la hora de salir al parque <sic>pos</sic>* **[para jugar]** *los mismos juegos que hacían antes, lo hacen ahora<pausa></pausa> el juego <(d)>e la pelota, juego de lo que sea<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 949-950).

Aunque no hemos encontrado ninguna ocurrencia de la variante estructural no agentiva, eso no quiere decir que no sea posible. Así, un ejemplo de esta variante podría ser *El barco salió a alta mar al amanecer*, donde el sujeto *barco* no constituiría una entidad controladora, sino que requeriría la acción de un 'agente' para experimentar el cambio de lugar que se desprende del significado de la construcción. Se convertiría entonces en un sujeto 'paciente'[26], que resulta modificado como consecuencia del movimiento iniciado por un 'agente'.

De la variante pronominal, en cambio, sí que hemos hallado algunos ejemplos. Serían los siguientes:

(102). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y el vecindario, que os conocéis todos.*
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Todos. Si es verano ***nos salimos a las puertas****, y en <sic>ca</sic>> Maruja, allí <(a)>rriba*

[25] *Vid*. nota 11.
[26] *Vid*. nota 11.

ellos,<ininteligible></ininteligible>todos los años, o sea que, una cosa familiar. Tú necesitas algo y nada más que grites<pausa></pausa> [...] (*ALCORE,* pág. 320).

(103). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>: Os acordáis que hubo una juerga bajo, vino la tuna <C2,M,1,Ba,EI,E>: Ah, sí, <repetición>sí</repetición><simultáneo>la tuna.*
<C6,M,1,Ba,EI,V>: Llamaron a la policía</simultáneo>, ***se salieron a la calle****: "No, no nos moverán, no <repetición>no, no</repetición>"* [...] (*ALCORE*, pág. 1650).

En ambos ejemplos aparece la forma reflexiva pronominal *se* que, como sucedía en los casos en que el verbo *salir* iba acompañado de la preposición *de*, es la responsable de que las oraciones cobren un cierto sentido causativo. Es decir, parece intuirse la presencia de una 'causa' que motiva el desarrollo de la acción designada por el núcleo verbal. En el primer ejemplo, la llegada del verano incita a los vecinos a salir a la puerta de casa y a reunirse todos como muestra de la amistad que mantienen. En el segundo ejemplo, el hablante está aludiendo a un grupo de alemanes que tenían por costumbre hacer fiestas con las que no dejaban dormir al resto del vecindario. En el transcurso de una de ellas, alguien llama a la policía y esa llamada provoca en los componentes de una tuna que habían asistido a la fiesta la reacción de salir a la calle y seguir cantando fuera. Los sujetos de ambas construcciones (*los vecinos* y *los jóvenes de la tuna*) siguen siendo 'agentes', aunque el desplazamiento que protagonizan es un desplazamiento motivado por determinadas circunstancias.

3.1.3. Combinatoria sintagmática

Una vez analizados los contextos sintáctico-semánticos principales del verbo *salir*, combinado tanto con la preposición *de*, como con la preposición *a*, es conveniente que nos detengamos en sus posibilidades combinatorias. Por su semántica direccional, el verbo *salir* es compatible con complementos direccionales

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

de carácter no valencial[27]. Así, por ejemplo, es bastante frecuente la aparición de un sintagma preposicional introducido por *hacia* expresando la 'orientación que toma el movimiento en su inicio' (Morera, 1988: 221). A diferencia de *a*, la preposición *hacia* no alude al 'punto final del movimiento', sino que aporta más bien un sentido de 'aproximación' al no poder proporcionar un contacto entre lo designado por el complemento que introduce y lo denotado por el núcleo verbal (Morera, 1988: 101). Por lo tanto, con *hacia* se hace mayor hincapié en la 'orientación del movimiento' que en el 'límite de dicho movimiento' (Trujillo, 1971: 266):

(104). *En China -nos advirtieron la noche antes de salir de Pekín* ***hacia el interior del país****- las cosas pueden ser de una manera radicalmente distinta a como nosotros las entendemos en estos momentos y, sin embargo, funcionar* (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(105). *Antes de salir de Gaza* ***hacia Túnez*** *donde se reunirá el comité ejecutivo de la OLP, Yasset Arafat tranquilizó a las autoridades islaelíes manifestando que "el proceso de paz no tiene alternativa"* (*La Vanguardia*, 16/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(106). *No recuerda, en estas fiestas, que se cortase la calle Córsega, camino natural para salir de Gràcia* ***hacia el Eixample*** *o para evitar las estrechas calles de la primera* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

En ocasiones, aunque no aparezca un complemento preposicional introducido por la preposición *hacia*, podemos encontrar una construcción equivalente:

(107). [...] *El colmo fue salir de la oficina* ***camino del estudio*** [*hacia el estudio*] *y escuchar la pregunta:"¿Tiene coche?"* [...] (*El País*, 02/06/1987). Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otra parte, el verbo *salir* también puede ir acompañado de un complemento encabezado por la preposición *por*, llamado por algunos autores, complemento de

[27] Según Crego, cuanto mayor sea la compatibilidad con las complementaciones que expresan 'origen' (*de*, *desde*), 'dirección' (*a*, *hacia*, *hasta*, *para*) o de 'pasaje' (*por*), mayores son las posibilidades de que nos encontremos ante un verbo típicamente direccional (2000: 112).

lugar de "medio" o "trayecto" (Crego, 2000: 111) o complemento "Qua-2" (Cifuentes, 1988-1989: 153)[28]. Según Morera, cuando la preposición *por* aparece junto a un verbo que significa 'dirección del movimiento', se contagia del sentido direccional implicado por el lexema verbal, adquiriendo al mismo tiempo un matiz contextual de 'momentaneidad', ya que alude a una localización transitoria que es superada rápidamente, con lo que se viene a expresar un 'movimiento de tránsito momentáneo' (1988: 200-289):

(108). *La obra es de Torres Blancas, esa constelación de platillos volantes superpuestos que el viajero contempla fascinado al entrar o salir de Madrid* ***por la carretera de Barcelona****,* [...] (*El País*, 28/01/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(109). [...] *<Chu2,H,3,Me,EI,E>: Estar con los <pausa></pausa> estar con los amigos por ahí, al cine, a<pausa></pausa> tomar café, a<pausa></pausa> salir* ***por ahí*** *a bares donde la música es decente, se deja escuchar* [...] (*ALCORE*, pág. 46).

Esta 'localización transitoria' o 'media' marcada por la preposición *por* es la que permite el cambio de lugar que experimenta el sujeto. Antes y después del desplazamiento, el sujeto no se encuentra en el lugar al que alude el complemento extensional, solamente se halla en dicha localización mientras se desarrolla el desplazamiento (Laur, 1993: 64).

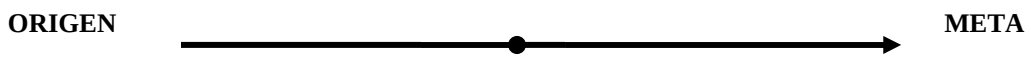
Como también señala Morera (1988: 288), el significado de la preposición *por* viene a ser equivalente a la locución prepositiva *a través de*, por lo que es posible encontrar ejemplos en los que aparezca esta locución en lugar del elemento prepositivo *por*:

(110). [...] *La entrada en servicio de las rondas provocó un impacto muy negativo para la empresa exportadora Tabasa, pues algunos usuarios optan por salir*

[28] Cifuentes defiende la actancialidad de este complemento con verbos de modo de desplazamiento o semilocativos no recategorizados y con verbos locativos o de desplazamiento recategorizados en semilocativos. En cambio, Crego, prefiere hablar de un "complemento intermedio" que, si bien no es un argumento nuclear del verbo, sí que puede estar previsto en un sentido genérico en su valencia léxica (2000: 198). En un trabajo posterior, como vimos al hablar sobre la argumentalidad (*vid.* capítulo primero, § 2.1.1.1), Crego parte de dos parámetros (nuclearidad y previsibilidad) para situar este tipo de complemento entre los "complementos predecibles", esto es, no exigidos, pero previsibles (2003: 82).

> *de Barcelona* ***a través de los tramos libres de peaje*** *desde el nudo de Trinitat* (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

El esquema conceptual espacial de *salir* cuando va acompañado de un complemento de extensión de este tipo, podría ser el siguiente:



Lo que se focalizaría en este caso es ese 'paso intermedio' o 'pasaje' a través del cual se realiza el movimiento.

Hasta ahora hemos analizado las variantes estructurales y la combinatoria sintagmática del verbo *salir* cuando su complemento locativo se encuentra explícito en la oración. No obstante, nos gustaría estudiar el comportamiento de este argumento locativo en lo que respecta a su posibilidad de omitirse en el enunciado, el tipo de conmutación que admite y su variabilidad preposicional, contrastándolo posteriormente con sus correlatos nocionales o abstractos. Estas pruebas —algunas de ellas ya mencionadas en la primera parte de este trabajo para delimitar las funciones sintácticas suplemento y aditamento— constituirán, por tanto, la base de nuestro análisis contrastivo y nos ayudarán a establecer si la semántica del complemento preposicional (locativa y nocional) es una condición suficiente para distinguir dos espacios funcionales o, si, por el contrario, estamos ante dos realizaciones semánticas de una misma función sintáctica.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

3.1.4. La elipsis

En este apartado, comprobaremos que el verbo *salir*, cuando va acompañado de un complemento preposicional de naturaleza espacial, permite la elisión de dicho complemento sin que se resienta normalmente la gramaticalidad de la oración. De ahí que autores como Crego García, señalen que los verbos de movimiento, cuando expresan un desplazamiento, son verbos deícticos, es decir, pueden ir acompañados

tanto de una localización explícita, dando lugar entonces a la llamada "deíxis lingüística", "verbal" o "sintáctica"; como implícita, pudiendo hablar en este caso de una "deíxis contextual" o "mostrativa" (1993: 334-335). Por otra parte, la posibilidad de conmutar el complemento locativo por cero, no debe llevarnos a la conclusión de que este complemento no forma parte de su valencia semántica. Recordemos las palabras de Rojo: "todo elemento marginal es eliminable, pero no todo elemento eliminable es también marginal. De modo independiente de los complementos con que se combinan, unos verbos pueden prescindir de los elementos nucleares de la predicación y otros, en cambio, no pueden hacerlo" (1985: 184).

Como advertimos al hablar del criterio de la supresión, la nuclearidad de un elemento es una cuestión gradual que depende en gran medida del significado del verbo y del entorno sintáctico-semántico al que pertenezca.

Porto Dapena señalaba en uno de sus trabajos que uno de los mejores aliados en el establecimiento de la argumentalidad de un complemento era el significado del lexema verbal (1992: 13). Si en su combinatoria sintáctico-semántica incluía algún rasgo que exigiera el complemento en cuestión, debíamos concluir que tal complemento era valencial.

Las variantes con complemento preposicional explícito que hemos analizado en el apartado anterior respondían al mismo significado básico: 'Ir de un lugar a otro'. Como vemos, en dicho significado se encuentra explícito el complemento locativo que nos ocupa: [de un lugar], lo cual es una muestra de su nuclearidad.

Antes de mostrar los ejemplos del verbo *salir* sin complemento preposicional explícito que hemos hallado en nuestros *corpus*, detengámonos en las posibilidades de omisión que presenta este complemento cuando aparece expreso en la oración.

En la mayoría de los ejemplos que expondremos a continuación no es obligatoria la presencia del complemento preposicional locativo encabezado por la preposición *de*, aspecto que ya ha sido señalado por algunos autores al tratar este tipo de verbos (Horno, 2002: 377). A pesar de ello y como prueba de su argumentalidad, en las ocurrencias analizadas el complemento eferencial está latente, siendo factible su recuperación a través del contexto lingüístico o extraverbal. Comenzaremos, en primer lugar, por aquellas ocurrencias en las que hemos recurrido al cotexto para

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

obtener el referente anafórico más aproximado del complemento elidido, el cual aparece subrayado en negrita:

(111). [...] *La armada de barcos estadounidenses, franceses, italianos, paquistaníes y malasios, fondada ante* ***las costas de Mogadiscio****, tiene una extraordinaria potencia de fuego* [...] *Los soldados paquistaníes fueron los primeros en llegar y han sido los últimos en salir* **[*de Somalia*[29]*, ahora abandonada a su suerte y amenazada por el caos y la incertidumbre*]**[30] [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(112). [...] *Éste queda restringido a entrenadores, árbitros y deportistas, siempre y cuando puedan justificar que no se encuentran en* ***Balears*** *al hallarse compitiendo en España o fuera de nuestras fronteras. En caso de lesión u otro motivo que impida salir* **[*de Balears*]***, el voto válido será el personal* (*Última Hora digital*, 26/02/2004, Edición nº 1896. Ejemplo extraído del *CREA*).

(113). *Antonov espera obtener hoy el permiso para salir* **[*de Italia*]**. *Las objeciones judiciales que impiden a Serguei Antonov dejar* ***Italia*** *para regresar a Bulgaria se resolverán hoy con toda probabilidad* [...] (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(114). [...] *Y aquel día de junio de 1984, cuando los dos polizones africanos, que se habían escondido en la bodega del barco aprovechando la escala en* ***Lagos****, se presentaron a la tripulación, los ánimos debían estar exaltados. Nadie se atreve a afirmar qué cosas raras, si las hubo, estaban en la mente de algunos tripulantes al salir* **[*de Nigeria*]**[31] [...] (*El País*, 01/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(115). *La realidad política de la* ***isla caribeña*** *"también se pone de manifiesto a lo largo de 110 minutos que dura Cosas que dejé en La Habana, ya que trata de alguien que en vez de vivir en su país tiene que vivir fuera, luego la*

[29] *Mogadiscio* es la capital de Somalia, por lo que la elipsis parece recuperar su referente a partir de este elemento.

[30] En este ejemplo, como en (130), (171) y (181), hemos tenido que suprimir algún tipo de información relativa al complemento que nos ocupa, dado que, si eliminamos el objeto preposicional locativo, debemos también prescindir de todo aquello que gire en torno a él.

[31] Referencia anafórica a *Lagos*, ciudad de Nigeria.

consecuencia está clara", según Gutiérrez Aragón, que también ha querido reflejar en su largometraje la realidad de otros cubanos "que en muchos casos dependen de las mafias para salir **[*de la isla*]** *y que también pasan por nuestro país buscando un lugar donde prosperar"* (*El País*, 29/10/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(116). *Y más datos sobre el puente porque, además de los* ***madrileños*** *que han utilizado el vehículo privado para salir* **[*de la ciudad*]**[32] [...] *se ha convertido en un verdadero hormiguero de personas en busca de ese preciado billete que le ayude a salir* **[*de Madrid*]** (*Informativo de Madrid*, Madrid, 08/12/1991, TVE A. Ejemplo extraído del *CREA*).

(117). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Ahí eso está, está claro que<pausa></pausa>.*
<T1, M, 3,Su, EE, E>: Bueno, ¿y los etarras que salen y cobran el sueldo y todo?
<T5,H,2,Ba,EE,V>: ¿Y los que están en<(c)>erra<(d)>o?
<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Qué me cuentas?
<T3,H,1,Ba,EE,V>: ¿Etarras? Todo, <repetición>todo</repetición> el mundo que sale de ***la cár<(c)>el***[33].
<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Y el violador que ha salido ahora?
<T3,H,1,Ba,EE,V>: También.
<T5,H,2,Ba,EE,V>: Todos.
<T3,H,1,Ba,EE,V>: Todo el que salga **[*de la cár<(c)>el*]**[34] *tiene su paga* [...] (*ALCORE*, pág. 354).

(118). [...] *<F3,M,3,Me,EI,E>:* [...] *Lo repitió porque ya le había dado una vez, pero la <número>primera</número> vez a las <número>cuarenta y ocho</número> horas recobró la movilidad, y esta vez no, o sea, esta vez estuvo un mes y pico en* ***la Residencia****, se le paralizó el lado izquierdo y<pausa></pausa> pero chica, yo no sé si es que al estar ahí en* ***la residencia****, no sé, como estábamos todos más encima de él, no sé, empezó a sacar<pausa></pausa> a estar de buen humor allí, tú fíjate que, nosotros creíamos<pausa></pausa> dijimos bueno, esto ya es lo que le faltaba,*

[32] Si en el contexto lingüístico se alude como entidad afectada por el desplazamiento a los *madrileños*, parece lógico pensar que el complemento elidido se refiere a la ciudad de Madrid.
[33] Si se suprimiese este complemento, tendríamos que recurrir al contexto situacional para la recuperación del referente.
[34] La repetición de la misma estructura sintáctica facilita la recuperación del referente.

ahora ya se queda, de aquí no sale. Y empezó a poner de su parte. Cuando salió **[*de la Residencia*]** *muy bien, luego tuvo un período mal, <ininteligible></ininteligible>bueno, se tomó unas pastillas y tal, pero luego empezó a ir a rehabilitación, y muy bien <repetición>muy bien</repetición>, o sea ahora está perfectamente le han quitado casi toda la medicación, está muy bien, <repetición>muy bien</repetición>* [...] (*ALCORE*, págs. 1230-1231).

(119). *El coronel Juan Alberto Perote abandonó la prisión militar de Alcalá a las 13.15 horas, acompañado por su abogado, Jesús Santaella, y se dirigió a su domicilio, el chalet Villa Cibeles,* ***en la urbanización Los Arroyos de El Escorial*** *(Madrid). Según explicó el letrado defensor, el militar no podrá salir* **[*de los límites de dicha urbanización madrileña*]** *y deberá presentarse cada jueves ante la Guardia Civil de la zona* (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(120). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>: Aquello del cementerio voy a decirle<ininteligible></ininteligible>. El padre Belda<pausa></pausa> entraba* ***en las tumbas*** *buscando<pausa></pausa><fático></fático> textos <repetición>textos</repetición>.*
<SB1,M,1,Ba,EI,E>: De cosas antiguas. Se llevaban los<pausa></pausa>.
<SB2,H,1,Su,EI,E>:<ininteligible></ininteligible> Él <repetición>él</repetición> hacía pareados<fático></fático>, hacía loores a la Virgen de del Remedio<pausa></pausa> y el padre Belda era esperado de alto<ruido></ruido><ininteligible></ininteligible> de modo que <palabra cortada>sa</palabra cortada>, salía **[*de una de aquellas tumbas*]**, *iba apareciendo<simultáneo> ahí<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 821).

(121). *El fuego fue descubierto por una empleada del archivo que divisó una columna de humo de* ***la nave*** *colindante, correspondiente a la empresa Alfer Metal, donde posteriormente se produjo una explosión, cuando ya no quedaba nadie en su interior. Todos los empleados que quedaban en el archivo también pudieron salir* **[*de la nave*]** *antes de propagarse las llamas* (*El Periódico Mediterráneo*, 21/05/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(122). *Ante estos hechos –añade la agencia-, el director de la prisión ordenó que todos los reclusos permanecieran en sus **celdas**. Poco después de la comida, los penados consiguieron salir **[de las celdas]**, al parecer, aprovechando un descuido de algún funcionario y se hicieron dueños de la prisión* [...] (*El País*, 31/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(123). ***La sala de juicios** de la Audiencia Nacional retumbó con la segunda explosión* [...] *Los periodistas se miraron entre sí y rápidamente, en un breve cuchicheo, se pusieron de acuerdo sobre quiénes salían a ver qué había ocurrido y quiénes se quedaban a cubrir el juicio.* [...] *El presidente del tribunal, Roberto Hernández, al darse cuenta del movimiento de los periodistas, advirtió que si alguien tenía que salir **[de la sala]** que lo hiciera en silencio* [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(124). *Este barco está hundido contra los escollos, este barco intenta yo pienso que venía navegando al **socaire del Golfo de Calgiari**, intenta salir **[del Golfo de Calgiari]*** [...] (*Conferencia de Arqueología naval en el Quinto Centenario*, Madrid, 30/04/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(125). *La salida del **aeropuerto** fue complicada para la expedición, ya que el fervor de la masa obligó a la policía a proteger a los jugadores desde la aduana hasta el autobús. Para que el autobús, rodeado completamente de hinchas, pudiera **salir [de Barajas]**, la policía tuvo que despejar igualmente la zona* [...] (*El País*, 02/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(126). [...] *El funcionario señaló que los departamentos de Estado y del Tesoro están estudiando eventuales medidas para que estas compañías no tengan que someterse a las sanciones económicas que Reagan anunció contra **Libia** hace tres semanas. Conforme a estas sanciones, todos los ciudadanos estadounidenses -unos 1.500- tenían que salir **[de Libia]**, y todas las compañías norteamericanas tendrían que poner fin a sus relaciones comerciales con el **país norteafricano** a partir de hoy* [...] (*El País*, 01/02/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

No obstante, en la mayor parte de las ocurrencias examinadas es el contexto situacional o extralingüístico que, o bien actúa como marco en el que la noticia

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

adquiere su sentido o bien remite al entorno de los hablantes y de la comunicación en general, el que nos proporciona la información necesaria para restituir el complemento omitido o para obtener uno semejante. En cualquier caso también podemos recurrir a nuestro conocimiento del mundo a la hora de recuperar el objeto espacial:

(127). *Moscú ha anunciado que el enviado podría pasar por Londres y París antes de volver a casa, pero el mismo Chernomirdin dijo ayer al salir* **[*de Moscú*]** *que, según fuese el resultado de la conversación en Washington, podría cambiar de ruta y acabar en Belgrado* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(128). *Dina logró salir* **[*de Sarajevo*]** *en uno de los primeros convoyes humanitarios de la ONU* [...] *Dina sufrió también el horror y la lentitud del traslado, los controles serbios, el pánico a no vivir para contarlo* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(129). *Consciente de la polémica que provoca su viaje, Castro declaró antes de salir* **[*de La Habana*]** *que estaba informado de que su visita había originado "diferendos internos entre personas amigas de Cuba"* [...] (*El País*, 01/12/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(130). *Cuando empezaron los bombardeos hitlerianos de la aviación de la OTAN -añadió Bozidar Vucurevic, ex camionero de profesión y poeta de vocación-, nuestra presidencia decidió que los extranjeros no podrían salir* **[*de la república Serbia (de Bosnia)*]** *mientras los bombardeos continuaran* (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(131). [...] *Semprún explica su experiencia: al salir* **[*de Buchenwald*]** *tuvo que optar entre la escritura y la vida* [...] (*La Vanguardia*, 28/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(132). *Antes del torneo, un periódico rumano dijo que Dumitrescu había sido incluido en el equipo nacional solamente porque el seleccionador lo había descubierto. Ciertamente, Iordanescu entrena también al Steaua de Bucarest y es un claro partidario de Dumitrescu. Pero ya no queda duda, después de*

lo visto en el encuentro Rumania-Argentina, que debía estar en la selección. 'Hablé con él antes de salir **[*de Rumania*]**. *Psicológicamente, estaba hundido', ha dicho Iordanescu*" (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(133). *En aquella época no se podía salir* **[*de España*]** *y los artistas catalanes tenían una información muy precaria. Aquellos inicios fueron muy decisivos para nuestros artistas y para el informalismo catalán de los años 50", manifestó el poeta y crítico de arte José Corredor Mateos, que moderó el debate* (*La Vanguardia*, 19/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(134). [Parra] *Se hace transportista y logra salir* **[*de Chile*]** *en octubre del 74* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(135). *—¿La han llamado de Hollywood?*
—Hasta que me ofrezcan una cosa preciosa no voy a salir **[*de este país*]** (*Tiempo*, 19/02/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(136). *EL RETO DE BUSH. Las prisas repentinas del Gobierno republicano para salir* **[*de Irak*]** *se deben sólo a una cosa: la reelección a la que se enfrenta Bush en noviembre* [...] (*El Periódico Mediterráneo*, 20/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(137). *En cuanto a la cooperante española que debió salir* **[*de Guinea*]** *el día 16, el ministro aseguró que había sido expulsada* (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(138). *El FBI declaró ayer que está investigando a los cuatro hombres, detenidos al salir* **[*de Puerto Rico*]** (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(139). *Ya antes de salir* **[*de Pekín*]** *Sihanuk repitió su deseo de conseguir un alto el fuego en Camboya en un comunicado* [...] (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(140). [...] *Mucho tequila, mucho ambiente mexicano, pero Juan Gabriel no acudió, ya que problemas "físicos y psíquicos" le impidieron salir* **[*de***

***Ciudad de México*]**, *según un comunicado de la productora discográfica, BMG-Ariola* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(141). *Con esa pureza que otorga el orgullo de los auténticos artistas, aunque sean pobres, Aldebatif no ha vuelto a salir* **[*de Marruecos*]** (*El País*, 30/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(142). *La figura de Alfredo Astiz permanece asociada al terrorismo de Estado y su retiro, de acuerdo a las circunstancias en que se forzó, no es definitivo:* [...] *Agredido en plena calle en tres ocasiones, no puede salir* **[*de Argentina*]** *sin exponerse a que se ejecute la orden de detención internacional* (*El País*, 18/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(143). [...] *Bonhof no desea salir* **[*de Alemania*]** *porque tiene enorme deseos de participar en el mundial de Argentina, y teme perder el puesto en la selección si fuera traspasado* [...] (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(144). *Antes de salir* **[*de Israel*]**, *Dayan desmintió informaciones publicadas en Inglaterra en las que se aseguraba que iba a aprovechar su estancia aquí para entrevistarse con el rey Hussein de Jordania, que también se halla en visita privada en la capital británica* (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(145). *Muzzeyyen Agca, madre del turco Alí Agca, que disparó contra el Papa en mayo de 1981, quiere visitar a su hijo en la prisión romana de Rebibbia y, según una entrevista publicada el miércoles por la agencia Anatolia, todavía no ha podido obtener la autorización para salir* **[*de Turquía*]** (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(146). *Hill fue uno de los primeros en cambiar neumáticos y repostar, aunque para completar su mala suerte, los mecánicos tardaron algo más de veinte segundos. Cuando volvió a la pista, era undécimo. Schumacher fue el siguiente en parar en boxes, precediendo a Coulthard, Barrichello, Hakkinen, Villeneuve, que nunca perdió la cabeza de carrera. Schumacher comenzó entonces el acoso a Villeneuve, mientras que Hill, en su intento por*

Universidad de Alicante

remontar posiciones, adelantó a Diniz, tocándose los dos, y saliendo **[*de la pista*]** (*El Mundo*, 29/04/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(147). [...] *<P8,M,2,Me,EE,E>: Es verdad, hasta noviembre, yo me acuerdo cuando nació Pamela que nació en este mes, y yo<pausa></pausa> iba con manga corta y salí* **[*del hospital*]** *con manga corta porque frío no hacía, estaban cayendo unas gotitas* [...] (*ALCORE*, pág. 633).

(148). [...] *Las escaleras son otro de los problemas de infraestructura. Tienen el paso "corto", lo que a juicio de los CAF convierten el descenso de los numerosos alumnos al salir* **[*de clase*]** *en una "aventura apaixoante" que ya dio lugar a alguna torcedura de tobillo* [...] (*La Voz de Galicia*: *Los comités Abertos de Filología denuncian las deficiencias en el edificio*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA)*.

(149). *Los de Cal Figarot no quisieron salir* **[*de la plaza*]** *sin coronar el espectacular "pilar de vuit amb folre i manilles"* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(150). *En el transcurso del proceso, la defensa describió a Durán como un desequilibrado mental. Sin embargo, el jurado aceptó la versión de la fiscalía según la cual el acusado, bajo la influencia de las tertulias de radio de línea ultraderechista y de la literatura antigubernamental y crítica feroz de Clinton, abrió fuego cuando vio salir* **[*de la Casa Blanca*]** *a un hombre muy parecido al presidente* [...] (*La Vanguardia*, 30/06/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(151). *El detenido, con la camisa ensangrentada y heridas en la cara, al salir* **[*de su vivienda*]**[35] (*La Vanguardia*, 30/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(152). *También asistieron el presidente del TC, Miguel Rodríguez Piñero; el ex presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, el ministro de Agricultura, Luis Atienza, y el portavoz del grupo socialista, Joaquín Almunia, que tuvo que ser protegido por dirigentes del PP cuando, al salir* **[*de la iglesia*]**, *fue*

[35] Esta noticia periodística puede ir acompañada de una fotografía en la que se refleje el suceso al que el texto alude.

insultado y zarandeado por un grupo de personas que aguardaban en el exterior [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(153). *El veterano portero francés no reaccionó cuando vio al búlgaro iniciar su larga carrera y cuando quiso salir* **[*de su portería*]** *ya era tarde, demasiado tarde* (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(154). [...] *Al salir* **[*de la ducha*]**, *Futre se mostró reflexivo: "Mi mayor aspiración siempre ha sido volver a jugar en este campo frente a 60.000 espectadores, pero hasta mañana no decidiré si me voy a presentar con el equipo"* (*El País*, 29/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(155). *Si, además, quisiéramos salir* **[*de "nuestro barrio"*]**, *hablando en términos astronómicos, claro, y decidiésemos visitar otra galaxia, por ejemplo Andrómeda, que es la más cercana, tardaríamos 2.400.000 años en llegar, viajando hipotéticamente de nuevo a la velocidad de la luz. Tercer Milenio* (*Suplemento de Ciencia y Tecnología de El Heraldo de Aragón*, nº 326, 03/06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(156). [...] *Viendo juntos a Pujol y Aznar, felices y triunfadores, salir* **[*de La Moncloa*]**, *me parecía estar ante el guiñol de Canal +* [...] (*El País*, 16/01/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(157). *Al salir* **[*de su hotel madrileño*]**, *ayer por la mañana, Manuel Rivas (La Coruña, 1957) pensó que seguro que los periodistas le preguntarían qué significaba para él la poesía* (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(158). [...] *Entonces Adolfo Redondo salió* **[*de la caseta*]** *y al salir* **[*de la caseta*]** *y al acabar la jugada que el árbitro no había parado pues se acercó al línea, le comentó el línea que le había que había salido de la caseta, le preguntó si era tarjeta amarilla o tarjeta roja y sacó tarjeta roja y y, vamos, le expulsó* (*Radio Segovia*, Segovia, 03/09/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(159). *Conde conocía a la perfección las operaciones y pagos de los que se le iban a pedir cuentas. Negar la evidencia es la peor de las soluciones cuando a uno le tienen contra las cuerdas. Y más aún si al que se trata de ocultar la*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

verdad es un juez. El exceso de confianza ha equivocado la estrategia de Conde. La sensatez le llevará a callar a pesar de que su destino esté escrito. Conde saliendo **[*de la Audiencia*]**[36] (*El Mundo*, 21/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(160). *Al salir* **[*de Tattenham Corner*]**, *"Milliondollarman", el único potro entrenado por una mujer que participaba en el Derby, cedió la cabeza que había conservado durante casi toda la carrera a "Hot Grove", que se disparó elásticamente hacia la meta. Tras él, "The Minstrel" y "Blushing Groom"* (*Triunfo*, 25/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(161). *Camacho dio orden a sus hombres de lanzarse hacia el marco de Ochotorena y el Logroñés, desde aquel instante, apenas osó salir* **[*de su área*]** (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(162). [...] *Aunque sin crear excesivo peligro, el Bayern no dejó salir* **[*de su campo*]** *al Valencia durante tres cuartas partes del partido* [...] (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(163). *El veredicto de los penaltis estuvo por una vez acorde con el discurrir del partido. Le tenía ganas el Espanyol al Milán. Quería darse una alegría. Gustarse. Y proclamar que salir* **[*de Sarriá*]** *no significa rendirse* [...] (*El País*, 27/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(164). *Le faltó al Athletic ambición y también puntería. Le costó salir* **[*de su cancha*]** *y cuando tuvo posibilidad de armar su fútbol directo no tuvo puntería* [...] (*El País*, 21/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(165). *Viéndole trazar y salir* **[*de las curvas de Monza*]** *resulta fácil pensar en los 77 puntos que podría tener a estas alturas si los nuevos motores de aluminio y magnesio que equipa su Lotus hubieran resistido en Inglaterra, Alemania, Austria y Holanda* [...] (*El País*, 13/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(166). *El particularismo astur -el arco central es el mayor del Principado, lo que enorgullece a los indígenas- está presente en las cabezas de puente y uno se*

[36] Entendemos que esta noticia periodística se complementa con alguna foto en la que se vea a *Conde* saliendo precisamente de la Audiencia Nacional.

pone a cavilar que por algo se empieza, y sospecha que el hecho haría feliz a Clarín. [...] *A lo mejor, sin salir* **[*de Asturias*]**,"*Tigre Juan", de Pérez de Ayala, deja su apelativo en un túnel, un muelle, una autopista o una factoría de quesos del país,* [...] (*La Vanguardia*, 30/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(167). *La detonación se produjo por una acumulación de gas butano, que probablemente estuvo saliendo* **[*de una bombona*]** *durante toda la noche y al alcanzar el mayor grado de saturación en la habitación hizo explosión con sólo encender la luz* (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(168). *Un cañonazo, disparado desde el castillo de Southsea, dio la salida en Portsmouth (Gran Bretaña) a los quince yates que participan en la regata "Whitbread" alrededor del mundo. El primero en salir* **[*de la bocana del puerto*]** *fue el yate Great Britain, patroneado por Robert James* [...] (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(169). *Al salir* **[*de Averroes*]**, *la riada llevaba ya muebles, coches y escombros* [...] (*El País*, 18/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(170). [...] *<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Lo esquivó. Pero, claro, como el camión se fue a un sitio que no podía estar, pues la chica se salió* **[*del coche*]**[37] *<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1359).

(171). [...] *Los dos hermanos en cuestión, hijos de una familia numerosa, de entre 24 y 28 años de edad, fornidos y un tanto malencarados, según la descripción de uno de los pequeños comerciantes amenazados, han sido reconocidos en varias ocasiones por vecinos que les vieron salir* **[*de los pisos que acababan de desvalijar*]**, *sin que se hayan recatado en cometer un robo en una vivienda de su propio bloque* [...] (*El País*, 01/02/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

[37] Debido a la presencia de la forma pronominal *se*, que refleja la falta de voluntariedad del sujeto así como la pérdida de control por parte de éste sobre la acción, podría entenderse que en lugar de *salirse del coche*, *la chica* se saliese de la carretera.

(172). *Mientras el Ayuntamiento no les facilite el solicitado servicio de autobuses, los trabajadores acordaron salir* **[*de sus domicilios*]** *a la hora habitual, y finalizar la jornada laboral sin tener en cuenta los posibles retrasos y exigir que se les respeten las permutas convenidas voluntariamente entre los trabajadores de distintas zonas* (*El País*, 05/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(173). *Aunque el líder del Sinn Fein tiene prohibido salir* **[*de Nueva York*]** *y recaudar fondos, la breve estancia de Adams en EE.UU. (48 horas) ha sido recibida con júbilo por la amplia comunidad irlandesa que defiende el fin de la soberanía británica* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(174). *Me obliga a ver "Non é la Rai", un programa que presenta Ambra, una chica de 16 años que dice ven todos los adolescentes del país al salir* **[*de la escuela*]** (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otra parte, otra de las repercusiones del fenómeno de la elipsis es que el complemento preposicional local quede implícito en una interpretación indefinida como puede comprobarse a partir de los siguientes ejemplos:

(175). [...] *<C11,M,2,ME,EE,E>: Salí* **[*del gimnasio*]**, *como una loca <sic>que me vine aquí </sic>* [...] (*ALCORE*, pág. 1696).

(176). *Volvíamos de la Cuarta Pared, donde asistimos al montaje que ha hecho -con actores muy jóvenes- el venezolano Miguel Ponce de la obra de Virgilio Piñera Electra Garrigó, y en la Plaza de España nos topamos con un grupito de fondomonetaristas de ambos sexos saliendo* **[*de un cochazo*]** (*El Mundo*, 06/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(177). [...] *<C10,H,1,ME,EE,E>:* [...] *"Pues nada, que yo la otra noche salía* **[*del cuarto de baño*]**, *pasaba por la puerta de vuestra habitación y oí que tú muy enfadada le decías al papá: "A ver si se te pone dura esa mierda"<risas></risas>* [...] (*ALCORE*, pág. 1707).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En estos casos no se concreta el referente del complemento elidido, pero sí que se sobreentiende que la figura abandona un lugar que constituye el 'origen' de su desplazamiento.

Sin embargo, aunque hemos comprobado la posibilidad de prescindir del complemento *Unde* sin que de esa supresión resulte una oración agramatical, puede haber algún caso en que se trate de un contexto tan específico, que se requiera la presencia del complemento preposicional locativo:

(178). *Por lo tanto**,** el barco debe de salir* **[*de Valencia*]***, parece que hace escala en Mallorca,* [...] (*Conferencia de Arqueología naval en el Quinto Centenario*, Madrid, 30/04/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

En (178) lo que le interesa al hablante es concretar el punto de partida y no expresar simplemente el hecho de que *el barco* sufra un proceso de desplazamiento. De ahí que el foco informativo sea *Valencia* como lugar del que parte *el barco* en su recorrido. En otros casos, como en el ejemplo (179), la supresión del complemento, provocaría una oración sin sentido:

(179). *La operación anunciada ayer es una muestra más de que las grandes financieras mundiales han apostado por el tamaño para competir en un mercado cada vez más abierto. No en vano, y sin salir* **[*de EE UU*]***, en los últimos cinco años ha habido diez fusiones de primer nivel. Y es que la banca estadounidense no ha tenido gran tamaño al ser más local* (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Finalmente, debemos mencionar dos importantes consecuencias semánticas desencadenadas por la elisión del complemento eferencial en cuestión. Una de ellas es la ambigüedad interpretativa a la que inevitablemente conducen los enunciados incluidos en los ejemplos (180), (181), (182), (183), (184) y (185), dado que en estos casos, sería posible colegir tanto un contenido 'eferencial' como 'aferencial':

(180). *"Gracias por el gol", le dijeron los asesinos antes de dispararle al salir* **[*de un local público*]** [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(181). *Dicho alcalde fue visto al salir* **[*de una farmacia "donde podría haber comprado los medicamentos necesarios" para el industrial José Lipperheide, en manos de ETA, que estaba delicado de salud*]** (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(182). [...] *393 <H4>:* [...] *Pero (-->), tú imagínate, a lo mejor, yo qué sé... es que no puedes saber cuándo te vas a morir o cuándo vas a dejar de morirte, entonces si (-->)... tú no sabes si a lo mejor cuando salgas* **[*de (-->) tu casa*]** *(-->)... te va a pillar un coche, o (-->)... yo qué sé, cualquier cosa, entonces... si...* [...] (*COVJA*, págs. 120-121).

(183). [...] *<C2,M,1,Ba,EI,E>: ¿Allí no hace frío?</simultáneo>.*
<C4,H,1,Me,EI,E>: Hace, pero <simultáneo>bueno.
<C5,M,2,Me,EI,E>: Sí, pero</simultáneo> no es.
<C5,M,2,Me,EI,E>: <fático= asentimiento></fático>En San Sebastián.
<C3,M,2,Ba,EI,E>: <ininteligible></ininteligible>Donde están todos los chatos. Salía **[*del portal*]** *y me metía<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1666).

(184). *Los más mayores no estaban están dispuestos a salir* **[*de sus habitaciones*]** *y la tarde, lluviosa, tampoco invitaba* (*El Diario Vasco*, 27/04/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(185). [...] *El colmo fue salir* **[*de la oficina*]** *camino del estudio y escuchar la pregunta: "¿Tiene coche?"* [...] (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

La segunda supone un cambio de significado en el verbo *salir*, ya que dicho lexema verbal alude simplemente a la acción en sí misma sin implicar un complemento que exprese el lugar 'de dónde' o 'adónde' —(186), (187), (188) y (189)—:

(186). [...] *<C4,H,1,ME,EI,E>: Nosotros salimos* **[*de Campello*]** *y nos vamos a<pausa></pausa> <número>cuatro</número> o <número>cinco</número> millas de la costa* [...] (*ALCORE*, pág. 1495).

(187). *A Sala le conviene salir* **[*de la calle Nicaragua*]** *y seguir perdiéndose por las peñas flamencas de la periferia hasta descubrir que la vida está también en otra parte –dicen* [...] (*La Vanguardia*, 13/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(188). [...] *<P11,H,2,Su,EE,E>: Un día, salíamos* **[*del cine*]** *y por la calle del teatro <ininteligible></ininteligible>, yo, viendo marcos que habían* [...] (*ALCORE*, pág. 713).

(189). *Muere tras una brutal paliza al salir* **[*de un club nocturno*]** *en Barcelona* (*El Diario Vasco*, 14/12/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

Una vez analizados los suplementos eferenciales en lo que respecta a sus posibilidades de elisión, veamos lo que ocurre al suprimir los complementos aferenciales que pueden también acompañar al verbo *salir*:

(190). [...] *<Chu4,H,3,Me,EE,E>: Pero tu hermana</simultáneo>. Pero, ¿qué hace un niño cuando ve a un <extranjero>Power Ranger</extranjero> dando patadas?, pues salir* **[*a la calle*]** *y ponerse a dar patadas* [...] (*ALCORE*, pág. 169).

(191). [...] *<T2, H, 3,Me, EE, E >: ¡Eso sí que es con maldad! Que arranqué la moto y casi salgo yo<pausa></pausa> <simultáneo>*[*a la piscina*]*. Cualquiera paraba eso. La tuve que arrancar<interrupción></interrupción>* [...] (*ALCORE*, pág. 438).

(192). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>*: [...]. *Sí que es verda<(d)> que a la hora de salir* **[*al parque*]** *<sic>pos</sic> los mismos juegos que hacían antes, lo hacen ahora<pausa></pausa> el juego <(d)>e la pelota, juego de lo que sea<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 949-950).

(193). [...] *<SB7,M,3,Su,EI,E>: Pues<pausa></pausa> típico de<pausa></pausa> las manualidades <pausa></pausa>sí<pausa></pausa> siempre era la niña empollona típica de<pausa></pausa> la niña que se<pausa></pausa> sabía todos los ríos d<(e)> E<(s)>paña<risas></risas>, las cordillera<(s)>, y*

<pausa></pausa>mesetas<pausa></pausa> y todo lo que fuese salir **[*a la pizarra*]** *a decir: "¡Venga, ríos d<(e)> España!"* [...] (*ALCORE*, pág. 978).

(194). [...] *<E1>: <risas></risas>¿Pero* ***salen****<fático></fático> en<pausa></pausa>* **[*a alta mar*]** *o sólo por el puerto?* [...] (*ALCORE*, pág. 1495).

(195). [...] *Por ejemplo, el aislamiento es tremendo cuando en las celdas de castigo sólo pueden salir diez minutos* **[*al patio*]** *media hora, perdón, aislados, solos. Entonces éste es el problema que yo planteo* (*Vida y muerte en las cárceles*, 05/02/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(196). *—T. ¿Eres supersticiosa?*
—A. *No excesivamente. Las únicas manías que tengo son ésta, y que evito salir de amarillo* **[*al escenario*]** *por si acaso* (*El País*, 10/01/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(197). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y el vecindario, que os conocéis todos.*
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Todos. Si es verano nos salimos **[*a las puertas*]**, *y en <sic>ca</sic>> Maruja, allí <(a)>rriba ellos,<ininteligible></ininteligible>todos los años, o sea que, una cosa familiar. Tú necesitas algo y nada más que grites<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 320).

(198). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>: Os acordáis que hubo una juerga bajo, vino la tuna.*
<C2,M,1,Ba,EI,E>: Ah, sí, <repetición>sí</repetición><simultáneo>la tuna.
<C6,M,1,Ba,EI,V>: Llamaron a la policía</simultáneo>, se salieron **[*a la calle*]***: "No, no nos moverán, no <repetición>no, no</repetición>"* [...] (*ALCORE*, pág. 1650).

Al igual que ocurría con la supresión de los complementos *Unde*, la presencia de los complementos *Quo* tampoco es obligatoria. De nuevo, el contexto, fundamentalmente situacional, nos permite recuperar la referencia del complemento —(193), (196), (197) y (198)—. En algún caso, llega a ser más necesario el contexto

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

situacional que en otros. Una prueba de ello es el ejemplo (191). La oración *Que arranqué la moto y casi salgo* podría dar a entender la ausencia de un complemento más bien eferencial: *casi salgo [de algún sitio]*. Para interpretar la perpectiva final el oyente debe conocer el lugar y la proximidad existente entre *la moto* y *la piscina*. Lo mismo ocurre en el ejemplo (195), dado que, al suprimirse el complemento aferencial (*al patio*), el texto puede cobrar una nueva interpretación y quedar implicado un complemento de 'origen' del tipo de las celdas de castigo.

Por último, observamos que es igualmente factible en ciertos casos que el lexema verbal sufra un cambio de significado, focalizándose la acción en sí misma en lugar del destino final —(190), (192) y (194)—.

Además de aplicar la prueba de la conmutación por cero a los ejemplos anteriores, podemos completar nuestro análisis partiendo de ocurrencias en las que ya se ha suprimido el complemento preposicional locativo. Nuevamente, dicho complemento seguirá latente e implícito en la semántica del verbo. El contexto será nuestro mejor aliado para recuperar no sólo la referencia del complemento, sino también la interpretación eferencial o aferencial del mismo. En estos casos autores, como Crego García hablarían de la existencia de una "deíxis contextual o mostrativa" (1993: 330). Empezaremos con la variante no pronominal agentiva:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(199). [...] *427 <H1>: No, no suelo viajar <risas>. Pero es lo que te quiero decir que, vamos, que no (-->)... que... <estilo indirecto> yo, por ejemplo, si me tiro dos semanas sin* ***salir*** **[de casa o a la calle]**, *que nunca me tiro dos semanas sin* ***salir*** **[de casa o a la calle]**, *pero si me las tirara, no tomaría nada... ni siquiera alcohol...* [...] (*COVJA*, págs. 148-149).

(200). [...]*<Chu8,H,2,Me,EI,E>: Par de años va a hacer ahora y<pausa></pausa> <repetición>y</repetición> se está apoltronando en casa,* [su madre] *no* ***sale*** **[de casa o a la calle]**, *tiene que andar<ruido></ruido><ininteligible></ininteligible> <simultáneo>que tal* [...] (*ALCORE*, pág. 111).

(201). [...]*<Chu2,H,3,Me,EE,E>: Pues, vale, sí, ten cuida<(d)>o cuando* ***salgas*** **[de casa o a la calle]**, *no te corten el cuello. Cambia de tema y tal <risas></risas>* [...] (*ALCORE*, pág. 159).

(202). [...]<*Chu3,M,3,Me,EE,E*>: [...] *otra cosa es que tú te quedes porque dices: " No, es que van a poner esta película que estoy muy interesado en verla y me voy a quedar. No voy a* ***salir*** **[de casa o a la calle]** *porque<pausa></pausa> quiero ver esta película"*[...] (*ALCORE*, pág. 168).

(203). [...]<*T1,M,3,Su,EI,E*>*: ¿Qué, qué harías para evitar tanta, tanta violencia?* <*T5,H,2,Ba,EI,V*>*: Pues mucha vigilancia. Y castigarlos como se tiene que castigar. Pero entran por un sitio, entran en* ***comis<(a)>ría*** *y* ***salen*** **[de comisaría]** *por otro en seguida* [...] (*ALCORE*, pág. 280).

(204). [...]<*T1, M, 3,Su, EE, E*>: *Bueno, ¿y los etarras que* ***salen*** **[de la cárcel]** *y cobran el sueldo y todo?*
<*T5,H,2,Ba,EE,V*>*: ¿Y los que están en<(c)>erra<(d)>o?*
<*T1, M, 3,Su, EE, E*>*: ¿Qué me cuentas?*
<*T3,H,1,Ba,EE,V*>*: ¿Etarras? Todo, <repetición>todo</repetición> el mundo que sale de la cár<(c)>el* [...] (*ALCORE*, pág. 354).

(205). [...]<*T4,M,1,Ba,EE,V*>*:* [...] *<ininteligible></ininteligible>Una persona que está porque ha hecho un delito, ¿está cumpliéndolo y cuando* ***sale*** **[de la cárcel]** *tiene todo cubierto<pausa></pausa>?* [...] (*ALCORE*, pág. 354).

(206). [...] <*T4,M,1,Ba,EE,V*>*: Le hicieron la <sigla>UVI</sigla> de la ambulancia, pero no<pausa></pausa> Y entonces cuando el chico* ***salió*** **[de una sala de la UVI]**, *que llevábamos <número>tres cuartos</número> de hora allí, y cuando estaba con nosotros, me oí unos gritos, la familia* [...] (*ALCORE*, pág. 358).

(207). [...] <*T4,M,1,Ba,EE,V*>: [...] *reventó una rueda y el* ***coche*** *empezó a dar bandazos y él al final pudo hacerse con el coche y cuando pudo parar; claro llevaba magulladas de, <repetición>de</repetición> los golpes. Y cuando se vuelve no llevaba ni al padre ni a la madre detrás,* ***habían salido*** **[del coche]** *despedidos* [...] (*ALCORE*, pág. 359).

(208). [...] <*T4,M,1,Ba,EE,V*>: [...] *La ves y yo le digo: "Adelina, llena tu vida de algo,* ***sal*** **[de casa o a la calle]**, *<repetición>sal</repetición> de*

excursiones, de algo. No lo puede remediar. <simultáneo>Se ha queda<(d)>o que hay que verla [...] (*ALCORE*, pág. 398).

(209). [...] *<T6, M, 2 Me, EE, V >: Pero, si, ¿habéis visto como está el<pausa></pausa>? Yo no sé pero, sobre todo el del Corte Inglés, pues ¿si es que puedes abrir la puerta? Si no puedes abrir la puerta, si la raya está encima del otro coche.*
<T2, H, 3,Me, EE, E >: ***Sales*** **[del coche]** *por el maletero.*
<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¿Verdad?<risas></risas> .
T6, M, 2 Me, EE, V >: Yo cuando voy con las niñas sola, las saco primero, las pongo así junto a la pared y digo: "<fático></fático><énfasis>Ahí sin moverte</énfasis>" <risas></risas>Porque si no, no podemos ***salir*** **[del coche]**. *Es que es increíble, o sea, se ve que van aprovechando ahí los espacios* [...] (*ALCORE*, pág. 426).

(210). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Y no se ha hecho. Y que esa puerta tiene que estar habitable porque hay que abrirla porque, ahora mismo, una emergencia, esa puerta* ***sales*** **[del edificio]** *y se ha roto, está averiada cada <número>tres</número> por <número>dos</número>),* [...] (*ALCORE*, pág. 429).

(211). [...]*<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y <ininteligible></ininteligible>"pues yo me voy". <ininteligible></ininteligible>"Haga lo que pueda pero que yo tengo que* ***salir*** **[del aparcamiento]***"* [...] (*ALCORE*, pág. 430).

(212). [...]*<T6, M, 2 Me, EE, V >: Se calentó la tierra o algo, vete a saber.*
<T1, M, 3,Su, EE, E>: Es que <ininteligible></ininteligible>ese día no podíamos dormir <simultáneo><ininteligible></ininteligible>esa noche. Hace muchos años. Años.
<T6, M, 2 Me, EE, V >: Yo me acuerdo, sí. Hace mucho tiempo que era, muchos años. Era hace años, sí</simultáneo>. Un, <repetición>un</repetición>, vamos, un viento de estos del desierto pero creo que<interrupción></interrupción>.
<T1, M, 3,Su, EE, E>: [...] *Se ve que con el calor, empezaron a* ***salir*** **[de la tierra o a la superficie]**. *Y por allí pasando, desfilando los erizos. ¡Más graciosos!* [...] (*ALCORE*, págs. 459-460).

(213). [...]<*P8,M,2,Me,EE,E*>: [...] *y entonces para poder comunicarse mejor con ella dijo: "Me <repetición>me</repetición> voy a apuntar a la* ***escuela de idiomas*** *a aprender ruso" <risas></risas>no, pues los idiomas <simultáneo>ahora el español<ininteligible></ininteligible>.* [...] <*P8,M,2,Me,EE,E*>: *Porque* ***sale*** **[de la Escuela de Idiomas]** *a las <número>siete</número> y media* [...] (*ALCORE*, págs. 659-660).

(214). [...]<*P14,H,3,Me,EI,E*>: *Exactamente. No, no, yo haría, no sé, no, no, lo que pasa que <repetción>que</repetición> digo éste y a lo mejor me equivoco, ¿no?, pero posiblemente mucha de la gente que se ríe cuando cuando asesinan a alguien por la espalda y que luego* ***sales*** **[de casa o a la calle]** *tú con las manos pintadas en blanco<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 753-754).

(215). [...]<*P15,M,2,Ba,EI,E*>: *No, no, porque estamos cansa<(d)>os de ver el muy devoto que se está dando golpes en el pecho y aún* ***no ha salido*** **[de la iglesia]** *y vamos es justamente lo contrario, no sé quizá<pausa></pausa> <vacilación></vacilación>compense una situación con la otra pero<pausa></pausa>no está acompaña<(d)>o desde luego* [...] (*ALCORE*, pág. 766).

(216). [...], *posiblemente no sé si haya más o esta igual de equiparada que hace <número>quince</número> o <número>veinte</número> años, solamente que antes pues la gente también* ***salía*** **[de casa o a la calle]** *menos, ahora* ***sale*** **[de casa o a la calle]** *más, la gente está mas en la calle, hay los críos ya desde bien pequeños viajan también fuera, entonces, creo que lo lleva la forma* [...] (*ALCORE*, pág. 769).

(217). [...]<*B1,H,1,Me,EI,E*>: *Lo que falla es la justi<(c)>ia más que la autoridad, que la policía y todo, es la justi<(c)>ia<pausa></pausa> porque ahora mi<(s)>mo se comete un robo, lo llevan, entran por una puerta y* ***salen*** **[de comisaría]** *por otra. Pero, en fin, eso lo firmamos nosotros <simultáneo>todos* [...] (*ALCORE*, pág. 1069).

(218). [...]<*SB1,M,1,Ba,EI,E*>: [...] *Entonces se abría el* ***cementerio*** *y había un guardia debido a que estaban vaciando el cementerio<fático></fático> para hacer el traslado al nuevo cementerio. Y<pausa></pausa> bueno,*

estaban por ahí<ininteligible></ininteligible> ***salió*** **[del cementerio]** *to<(d)><(o)> el mundo* [...] (*ALCORE*, pág. 823).

(219). [...]*<SB8,H,2,Su,EI,E>: No tengo un género, la melodramáticas y las de miedo no mucho porque considero que yo voy al* ***cine*** *a pasar un buen rato, no a* ***salir*** **[del cine]***<pausa></pausa> con una congoja o con, <repetición>con</repetición><pausa></pausa> que haya pasado un mal rato* [...] (*ALCORE*, pág. 997).

(220). [...]*<E3>: ¿O sea que has tenido, has estado ingresado en un* ***hospital*** *alguna vez?*
<F4,H,3,Me,EI,E>: Bueno no, ingresado no, porque fue entrar y ***salir*** **[del hospital]** [...] (*ALCORE*, pág. 1256).

(221). [...]*<C5,M,2,Me,EI,E>: Y la Universidad.*
<E1>: Y la ***Universidad*** *es un peligro<fático= asentimiento></fático>. Para salir de ahí es <simultáneo><ininteligible></ininteligible>.*
<C5,M,2,Me,EI,E>: Yo paso por allí todos los días</simultáneo>.
<E1>: <ininteligible></ininteligible>Se te pone todo, tienes que jugárterla. Bueno, ***salgo*** **[de la Universidad]** *y ya que pase lo que Dios quiera* [...] (*ALCORE*, pág. 1681).

(222). [...] *Acaba de* ***salir*** **[al campo]** *el trío arbitral y los jugadores que se colocan cada uno en su campo* [...] (*Radio Getafe*, Madrid, 08/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(223). ¡*Ha sido el segundo zarpazo en el contragolpe del Figueras! Muy bien armado atrás el cuadro de Jorge D´Alessandro, buscan arriba al goleador Altimira, ya anteriormente tuvo que* ***salir*** **[de la portería]** *Cañizares, y ahora la pared extraordinaria* [...] (*Radio Estadio*, Madrid, 19/01/1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

(224). [...] *Lo que pasa es que no puedo decir un horario estricto porque está abierta la* ***librería*** *desde las ocho y media de la mañana hasta las nueve de la noche* [...] *y entonces puede ser de entrar a las ocho y media a entrar a las diez como mucho, y* ***salir*** **[de la librería]**, *pues, a las seis y media,* [...]

(*Prueba de selección para un puesto de trabajo en una librería*, Madrid, 17/06/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(225). [...] *pues se dirigían ya a* ***salir*** **[de un local]** *por la puerta del* ***local*** *y entonces un fotógrafo, un fotógrafo de Hola, Ángel Llamanjares, desde el lugar donde estaba él colocado* [...] (*Mi querida Radio a la sombra*, Radio, Madrid, 10/07/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(226). [...] *¡Todo eso lo sabemos! Y sabemos también, porque hay que decirlo, que hay impunidad, que los delincuentes están entrando en las* ***dependencias judiciales*** *por una puerta y que* ***están saliendo*** **[de las dependencias judiciales]** *por la otra* (*Televisión*, Madrid, en un juicio, 14/07/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(227). *Sí. Si todos los hijos quedan con uno de los cónyuges, es imperativo que queden queden todos ellos en el* ***domicilio****. Esta esta medida está pensada, naturalmente, en beneficio de los hijos, que lo que se trata es de que si hay una contienda entre los padres y uno de ellos tiene que* ***salir*** **[del domicilio]**, *pues que salga* **[del domicilio]** *uno, la padre o la madre, el que sea, pero que los hijos, en realidad, se vean perturbados lo menos posible* [...] (*Radio*, Madrid, 02/11/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(228). *Bueno, de todas maneras s si un hombre puede hablar aquí, me parece que que a algo debe haber cambiado mucho en* ***China*** *cuando tenemos en esta sala a María, por ejemplo, cuya familia ha hecho un enorme sacrificio para que ella pudiera* ***salir*** **[de China]**, *pudiera venir aquí y pudiera estudiar, a pesar de ser sólo una mujer* (*Coloquio tras conferencia*, Madrid, 07/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(229). [...] *Pues, es que yo soy diputado del parlamento europeo, y el* ***parlamento*** *europeo, una semana cada mes, se reúne aquí en la en Estrasburgo. Y aquí nos meten todos como si fuéramos monjas de clausura, dentro de un gran palacio. Y no nos dejan* ***salir*** **[del parlamento]** *en toda la semana* [...] (*Protagonistas*, Madrid, 10/09/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(230). [...] *y de cuatro días de la ciudad de Kuwait lo que es la ciudad de* ***Kuwait*** *lo que es la ciudad. Ya. Y luego que, después de* ***salir*** **[de Kuwait]** *las fuerzas*

iraquís, pede perdieron el vigor las las resoluciones del Consejo de Seguridad (*Radio*, Madrid, 01/03/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(231). [...] *Entonces, soñé esa noche, que la hacían un funeral dentro de ella, de la Iglesia, en la* ***caja****, y, bueno, veía* ***salir*** **[de la caja]** *el cuerpo, durante el funeral, el cuerpo hacia arriba, vestido todo de blanco,* [...] (*Radio*, Madrid, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(232). *Los disparos provocaron gritos en la calle y la confusión entre rehenes, fuerzas de seguridad y los muchos curiosos que habían acudido al lugar del atraco en cuanto tuvieron noticias del suceso. "Un coche, un coche", gritaban desde dentro de la* ***sucursal****. La gente esperaba ver* ***salir*** **[de la sucursal]** *de un momento a otro el atracador herido, pero la sorpresa fue enorme cuando quien apareció fue el gobernador* [...] (*El País*, 02/06/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(233). [...] *Los madrileños que han decidido* ***salir*** **[de Madrid]** *a primeras horas de la mañana por aquí, por la carretera de La Coruña, apenas ha tenido problemas puesto que a esa hora el tráfico era fluido, pero, según han ido pasando las horas, el tráfico se ha ido complicando y en algunas ocasiones han existido retenciones* (*Informativo de Madrid*, Madrid, 08/12/1991, TVE A. Ejemplo extraído del *CREA*).

(234). [...] *Si ya desde el momento que un chico sale en libertad para ir más lejos, yo* ***salgo*** **[de la cárcel]** *ahora, dentro de unos días, si Dios quiere, en libertad condicional salgo con una mano delante y otra detrás* (TVE 1, 05/02/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

Como podemos observar a través de los ejemplos citados, es factible recuperar el complemento elidido mediante el contexto lingüístico —(203), (207), (213), (218), (219), (220), (221), (224), (225), (226), (227), (228), (229), (230), (231) y (232)— o situacional —(204), (205), (206), (209), (210), (211), (215), (217), (222), (223), (233) y (234)— en el que cada ocurrencia cobra su sentido. Sin embargo, en determinadas ocasiones, se da una doble posibilidad interpretativa —ejemplos (199), (200), (201), (202), (208), (212), (214) y (216)—, dado que el complemento implícito puede remitir a un contenido ‘eferencial’ o ‘aferencial’, frente a lo que

ocurre en otros casos en los que resulta más sencillo decantarnos por una u otra polaridad aspectual —ejemplos (203), (204), (205), (206), (207), (209), (210), (211), (213), (215), (217), (218), (219), (220), (221), (222), (223), (224), (225), (226), (227), (228), (229), (230), (231), (232), (233) y (234)—. Por otro lado, en algunos ejemplos, aunque hemos recuperado el complemento locativo implícito, podemos apreciar que lo que se focaliza no es la 'ubicación inicial' o 'final', sino el 'trayecto' o 'localización transitoria' asociada a la presencia de la preposición *por* —ejemplos (203), (209)[38], (217), (225), (226) y (233)—.

Por último, quisiéramos señalar que en las ocurrencias (206), (210) y (211) hemos necesitado recurrir a un contexto lingüístico más amplio para recuperar el complemento en cuestión. Por razones de espacio, incluiremos dicho contexto en el apéndice final.

Entre los usos elípticos que presenta el verbo *salir*, hemos encontrado un ejemplo perteneciente a esta primera variante no pronominal que estamos comentando, pero con sujeto no 'agente':

(235). [...] *<P18,H,2,Ba,EE,E>: ¿A las <número>diez</número> de la mañana? <P2,M,1,Ba,EE,V>: <simultáneo>A las <número>diez<n/número> y<pausa></pausa> media* ***sale*** *el tren* [...] (*ALCORE*, pág. 601).

En este ejemplo, el complemento preposicional elidido, claramente eferencial, puede también recuperarse a través del contexto, aunque, en este caso, debemos acudir al contexto extraverbal: *A las diez y media sale el tren* ***[de la estación]***. La entidad desplazada o *figura* (*el tren*) requiere la actuación de un 'agente' para llevar a cabo el desplazamiento. De lo contrario, al tratarse de una entidad inanimada no podrá experimentar un cambio de ubicación por sí misma.

Finalmente, y para terminar con la aplicación del fenómeno de la elipsis a este tipo de estructuras locales, citaremos algunas ocurrencias propias de la variante pronominal. Dentro de esta variante, debemos distinguir entre estructuras de carácter agentivo y estructuras en las que el sujeto no es 'agente', sino 'paciente'. Comencemos por las agentivas:

[38] Nos referimos al primer complemento.

(236). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >*: [...] *Y luego están los corrales. Entonces lo que era el patio, pues hicimos como una* ***piscinita****. Lo que era una baldosa, mi padre la sacó y le hizo con el cemento para que ella* **[una tortuga]** *se pudiera meter en el agua. Ella se metía,* ***se salía*** **[de la piscina]** *y ya se estaba ahí por el jardín. Y en invierno se nos perdió* [...] (*ALCORE*, pág. 457).

(237). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Cogía <onomatopeya></onomatopeya>a la cama, a los pies de Pepe. Pepe <onomatopeya></onomatopeya>"****¡El perro*** *este!" y nada. Y una noche pues yo tuve que entornar la puerta del* ***dormitorio****, digo: "Para que no* ***se salga*** **[del dormitorio]***". Se ve que* ***se salió*** **[del dormitorio]** *y* [...] (*ALCORE*, pág. 462).

(238). [...] *<F5,M,1,Ba,EI,V>: No, no</simultáneo>.* ***Yo*** *entro y si veo que no,* ***me salgo*** **[del bingo]**[39] *y cuando juego tengo suerte de<pausa></pausa> bueno, cuando he ido* [...] (*ALCORE*, pág. 1281).

(239). [...] *<CB3,M,2,Me,EE,E>: Y lo trae aquí a Alicante. Y cuando iban por ahí, por las costas de ahí, cerquita de aquí, dice que hubo un mar de ese malísimo y* ***aquél*** *no pudo aguantar a donde estaba encerra<(d)>o y* ***se salió*** **[del camarote]**, *marea<(d)>o como un pollo* [...] (*ALCORE*, pág. 1384).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En todos estos casos, *el correlato de lugar* (*una tortuga*, *un perro*, *yo*, *aquél*) es el 'agente' del movimiento y se desplaza, abandonando el lugar en el que se encontraba representado por el complemento elidido (*la piscina*, *el dormitorio*, *el bingo*, *el camarote de un barco*). Si bien en los tres primeros casos la referencia del complemento preposicional se obtiene a partir del contexto verbal, en el último caso, la situación extralingüística a la que se alude nos ha facilitado un referente aproximado. Por otra parte, en los dos últimos ejemplos, aunque el sujeto es 'agente', la presencia de la forma pronominal reflexiva *se* ofrece, como en otros casos comentados anteriormente —*vid*. ejemplo (93)—, una lectura causativa, es decir, el sujeto se desplaza por algún motivo concreto. En el ejemplo (238), el hablante decide abandonar el lugar en que se encuentra (*el bingo*) siempre que no tenga mucha suerte

[39] El contexto lingüístico del que hemos partido para la recuperación del complemento locativo elidido en este caso es excesivamente amplio, por lo que lo incluiremos en el apéndice final.

y pierda una cierta cantidad de dinero. En caso contrario, permanecería un ratito más. En cuanto a la ocurrencia (239), el sujeto se halla en uno de los camarotes de un barco. Debido al temporal que afecta al mar en esos momentos, el sujeto opta por abandonar *el camarote* y tomar aire fresco.

De la variante pronominal no agentiva, comentaremos los siguientes ejemplos en los que el sujeto de la construcción responde al papel semántico de 'paciente', es decir, se presenta como una entidad inanimada que lejos de controlar el proceso de desplazamiento, resulta afectada o desplazada por el mismo:

(240). [...] *<C11,M,2,ME,EE,E>: Llamo a <sigla>INDESIT</sigla> y le digo que vengan. "Sí señora, mañana vamos". Eso fue miércoles. No sé, no me acuerdo. Entonces llego y digo: "Voy a probar a ver si* **[el agua]** ***se sale*** **[de la lavadora]** *más para explicarle al hombre este <simultáneo>por dónde".*
<C8,M,1,ME,EE,E>: Claro.
<C11,M,2,ME,EE,E>: Y de qué manera **[el agua]** ***se sale*** **[de la lavadora]** *</simultáneo>. Pongo una* ***lavadora.*** *Ni rastro de agua, pongo otra, ni rastro de agua* [...] (*ALCORE*, pág. 1698).

(241). [...] *<P3,M,1,Ba,EE,E>: Es que la* ***nevera*** *la dejo descongela<(d)>a y* ***se sale*** **[de la nevera]***<simultáneo>****el agua*** *por abajo* [...] (*ALCORE*, pág. 586).

Como podemos apreciar, el contexto lingüístico es el que una vez más nos permite determinar el complemento locativo implícito: *de la lavadora* o *de la nevera*. El carácter no agentivo de la *figura* puede deducirse del significado básico atribuido a la forma verbal *salir* en estos casos: 'Marcharse indebidamente un fluido del sitio en que está contenido' (*s.v.* ***salir***, *DUE*). Aunque en los dos casos se sobreentiende la expresión localizadora *Unde*, en el segundo ejemplo, parece hacerse más hincapié en el complemento explícito *Qua* (*por abajo*), ya que, desde el punto de vista comunicativo, cobra mayor relevancia este componente extensional.

Queda, pues, claro que en el ámbito espacial, la elisión del complemento preposicional locativo no produce, en líneas generales, una estructura anómala o incompleta desde el punto de vista del significado. El contenido 'eferencial' o 'aferencial' continúa implícito o latente en cada una de las diferentes estructuras y su

recuperación es siempre posible recurriendo a factores pragmáticos como el contexto, ya sea lingüístico o extraverbal.

3.1.5. La cuestión dónde

Boons (1985: 196-202) señala este criterio para distinguir los complementos de lugar[40]. Recordemos que esta prueba, estrechamente relacionada con el criterio de la conmutación adverbial que comentaremos más adelante, consistía en que, cuando preguntamos por un complemento locativo en una oración interrogativa, recurrimos frecuentemente a adverbios interrogativos. En el caso del complemento preposicional que nos ocupa, las preguntas interrogativas parciales irán encabezadas por los adverbios interrogativos *De dónde*, si se trata de un complemento eferencial (*¿De dónde sales? Salgo del gimnasio*) y *Adónde* o *Dónde*, si el complemento presenta un contenido semántico de 'aferencialidad' (*¿Adónde*/*Dónde sales? Salgo a la terraza un momento*). En la respuesta, como vemos, siempre se especifica la localización por la que se pregunta (Crego, 2000: 147).

Este elemento adverbial también aparece en construcciones adjetivas en las que el relativo tiene como antecedente el complemento de carácter local o en construcciones adverbiales sin antecedente explícito, como la que aparece en el ejemplo (247):

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(242). [...] *Pero será la Quinta Sala del Tribunal de Apelaciones la que, entre hoy y mañana, confirmará o rechazará la medida decretada por el magistrado para que el general pueda salir* ***de su finca de Los Boldos****, a 120 kms. de Santiago,* ***donde*** *desde el pasado 29 de enero cumple arresto domiciliario* [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

[40] Como señalábamos al comentar los criterios de delimitación de los que algunos gramáticos se han servido para distinguir entre suplemento y aditamento (*vid.* capítulo primero, § 2.2), esta prueba ha tenido cierta acogida entre varios autores: Alarcos (1994: 283), Cuesta (1997: 78-79); Fernández Fernández (1991: 152-153); Gómez Torrego (1997: 314-315); Martínez García (1986: 119); García Turza (1991: 37); Plachý (1962: 110). No obstante, compartimos la opinión de González Calvo (1994: 177) en lo referente a la consideración de este rasgo como semántico más que funcional.

Por otra parte, junto a este criterio, Boons menciona también la posibilidad de expresar la relación locativa expresada en estas estructuras mediante la aparición de un verbo soporte (1985: 209) como, por ejemplo, el verbo *estar*: *Luis salió de casa → Luis no está en casa*.

(243). *Vicente, no sé si alguno de estos concejales podrá salir **del salón donde** en estos momentos se está celebrando este encuentro con los periodistas, porque dentro de un momento sí que nos gustaría hablar de ese bando contra la droga contra el consumo de la droga en público, pero directamente con el concejal de seguridad* (*A todo Madrid*, Madrid, *Onda Madrid C*, 10/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(244). *Proporciona, igualmente, buena información sobre Daniel Bariandarán, alcalde de Zaratamo, de Herri Batasuna, saliendo **de una de las farmacias de Arrigorriaga** (población muy cercana a Bilbao), **donde** podría haber comprado los medicamentos necesarios para el señor Lipperheide* [...] (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(245). *Antonio Calderón acababa de salir **de la sala de quirófanos**, **donde** un hombre más del Real Madrid, en este caso, el médico doctor López Quiles, estaba dispuesto para ser intervenido quirúrgicamente tras una paralización intestinal* (*El País*, 17/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(246). [...] *Bien sabido es que, ante la presión creciente de las fuerzas francesas, y probablemente por iniciativas de Godoy, la familia real se dispone a salir **de Aranjuez**, **donde** a la sazón se encontraba, rumbo a Andalucía, con vistas a embarcar eventualmente para América*; [...] (*El País*, 02/08/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(247). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>: Pues yo sabes que digo. Yo digo mi marido que viva muchos años, pero si me quedara viuda, yo digo, no puedes hablar, a lo mejor. Yo coger a otro tío, a limpiarlo y arreglarlo. ¡Anda! **Saldría**, si tuviera ganas, **a donde fuera**, a excursiones, lo que fuera* [...] (*ALCORE*, pág. 1660).

Lo mismo ocurre cuando intentamos realzar o enfatizar este complemento preposicional mediante una construcción ecuacional. Al tratarse de un complemento locativo, en la oración de relativo aparecerá un elemento adverbial:

(248). *De la sala de quirófanos es de **donde** Antonio Calderón acababa de salir.*

(249). *De una de las farmacias de Arrigorriaga es de* ***donde*** *Daniel Bariandarán está saliendo.*

(250). *De Aranjuez es de* ***donde*** *la familia real se dispone a salir.*

(251). *Al patio es* ***adonde***/***donde*** *no salen.*

(252). *Si es verano, a las puertas es* ***adonde***/***donde*** *nos salimos.*

(253). *Al escenario es* ***adonde***/***donde*** *salgo.*

El carácter adverbial que presentan los complementos en cuestión, así como la presencia o ausencia de la preposición junto al adverbio son dos aspectos que se tratarán en el siguiente apartado.

3.1.6. La conmutación adverbial

Crego García sitúa los complementos locativos dependientes de verbos de desplazamiento en el interior de una macrofunción sintáctica a la que denomina "complemento adverbial"[41] (2000: 145). Esta función sintáctica se realiza a su vez por medio de tres variantes semánticas: "complemento de modo", "complemento de tiempo" y "complemento locativo". Por lo que respecta a este último, la autora lo define como una función no central, no gramaticalizada, ya que su uso se circunscribe a una clase semántica de verbos concreta —fundamentalmente, verbos de situación y de movimiento— y no puede asumir diferentes funciones semánticas sin que resulte modificada su estructura, esto es, sin que aparezca un elemento prepositivo diferente.

Como ya se dijo (*vid*. capítulo primero, § 2.2), una de las características más sobresalientes de esta función semántica es su posibilidad de sustituirse por unidades adverbiales. Por otra parte, la conmutación adverbial es un mecanismo

[41] En trabajos anteriores, la autora justificaba esta denominación de la siguiente manera: "Desde el punto de vista de la frecuencia, gran parte de los CADVs son complementos espaciales regidos, a los que denominaremos *complementos locativos* (CLOCs) por ser esta una etiqueta transparente que remite a un tipo de complementación específica" (Crego, 1998: 445). Así, los complementos adverbiales señalados por Rojo constituirían una de las funciones semánticas que la función sintáctica complemento adverbial puede desempeñar.

transformacional que, unido al parámetro de la cohesión, permite diferenciar las distintas funciones semánticas que el complemento locativo puede desempeñar en virtud de la mayor o menor asimilación de la preposición por parte del adverbio (Crego, 2000: 195): 'aferencia', 'eferencia', 'localización' y 'extensión'.

Durante bastante tiempo, el carácter marginal de un determinado complemento verbal se ha establecido, como comentamos en otro lugar (*vid*. capítulo primero, § 2.2), a través de su posibilidad de sustitución mediante un adverbio debido, principalmente, a la identificación tradicional de los complementos circunstanciales con la categoría adverbial. Sin embargo, la existencia de ciertos adyacentes preposicionales de naturaleza locativa y nuclear, como es el caso de los que estamos analizando, ha puesto en tela de juicio este criterio como base sólida para delimitar la frontera borrosa entre la valencialidad y la marginalidad, algo que ya subrayamos en el capítulo primero de esta Tesis Doctoral (*vid*. § 2.2).

Por ello, los complementos locativos que nos ocupan, a pesar de su posibilidad de adverbialización, no pueden ser catalogados como aditamentos, aunque ciertos autores continúan considerándolos como tales[42], por la sencilla razón de que son complementos exigidos por la semántica del verbo al que acompañan, estableciéndose así, como subraya Alarcos (Martínez García, 1986: 5), una "concordancia lexemática" entre el núcleo verbal y el complemento, dado que son verbos de referencia locativa que exigen la presencia de un adyacente con un sentido afín. Sin embargo, su nuclearidad no ha evitado las diversas denominaciones e interpretaciones que han recibido[43].

En este apartado, comprobaremos el amplio rendimiento que presenta la sustitución adverbial en los usos espaciales de la forma verbal *salir* para, posteriormente, contrastarlo con el tipo de conmutación que predomina cuando este verbo forma parte de estructuras nocionales. Comencemos sustituyendo los

[42] Entre ellos podemos citar a Martínez García (1986: 114) y a Fernández Fernández (1991: 157).
[43] Recordemos algunas de ellas: "suplementos inherentes" (Martínez García, 1986: 5); "complementos adverbiales" (Rojo, 1985: 187; 1990: 166); "complemento de rección léxico-formal" (Gutiérrez Araus, 1985: 161); "complemento de régimen preposicional" (Gutiérrez Araus, 1987: 377); "aditamentos" (Fernández Fernández, 1991: 157); "complementos circunstanciales" o "F_4" (Hernández, 1994: 50-51); "verbos preposicionales con aditamentos de tipo locativo" (Martínez García, 1986: 114), "argumentos adverbiales" (Gómez Torrego, 1997: 314 y 316), "complementos régimen" (Climent, 2002: 153), etc.

complementos preposicionales locativos eferenciales que hemos encontrado en nuestros *corpus*:

(254). [...] *<C4,H,1,ME,EI,E>: Nosotros salimos* ***de Campello*** **[de aquí]** *y nos vamos a<pausa></pausa> <número>cuatro</número> o <número>cinco</número> millas de la costa* [...] (*ALCORE*, pág. 1495).

(255). *Moscú ha anunciado que el enviado podría pasar por Londres y París antes de volver a casa, pero el mismo Chernomirdin dijo ayer al salir* ***de Moscú*** **[de allí]** *que, según fuese el resultado de la conversación en Washington, podría cambiar de ruta y acabar en Belgrado* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(256). *Dina logró salir* ***de Sarajevo*** **[de allí]** *en uno de los primeros convoyes humanitarios de la ONU* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(257). *Cuando empezaron los bombardeos hitlerianos de la aviación de la OTAN -añadió Bozidar Vucurevic, ex camionero de profesión y poeta de vocación-, nuestra presidencia decidió que los extranjeros no podrían salir* ***de la república Serbia*** *(de Bosnia)* **[de allí]** *mientras los bombardeos continuaran* (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(258). [...] *Los soldados paquistaníes fueron los primeros en llegar y han sido los últimos en salir* ***de Somalia, ahora abandonada a su suerte y amenazada por el caos y la incertidumbre*** **[de allí]** [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(259). *Aunque el líder del Sinn Fein tiene prohibido salir* ***de Nueva York*** **[de aquí]** *y recaudar fondos, la breve estancia de Adams en EE.UU. (48 horas) ha sido recibida con júbilo por la amplia comunidad irlandesa que defiende el fin de la soberanía británica* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(260). [...] *'Hablé con él antes de salir* ***de Rumania*** **[de allí]** [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(261). *En aquella época no se podía salir **de España*** **[de aquí]** *y los artistas catalanes tenían una información muy precaria* [...] (*La Vanguardia*, 19/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(262). [...] *En caso de lesión u otro motivo que impida salir **de Balears*** **[de aquí]**, *el voto válido será el personal* (*Última Hora digital*, 26/02/2004, Edición nº 1896. Ejemplo extraído del *CREA*).

(263). *Se hace transportista y logra salir **de Chile*** **[de allí]** *en octubre del 74* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(264). [...] *—Hasta que me ofrezcan una cosa preciosa no voy a salir **de este país*** **[de aquí]** (*Tiempo*, 19/02/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(265). [...] *Las prisas repentinas del Gobierno republicano para salir **de Irak*** **[de allí]** *se deben sólo a una cosa: la reelección a la que se enfrenta Bush en noviembre* [...] (*El Periódico Mediterráneo*, 20/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(266). *En cuanto a la cooperante española que debió salir **de Guinea*** **[de allí]** *el día 16, el ministro aseguró que había sido expulsada* (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(267). *El FBI declaró ayer que está investigando a los cuatro hombres, detenidos al salir **de Puerto Rico*** **[de allí]** (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(268). [...] *No en vano, y sin salir **de EE UU*** **[de allí]**, *en los últimos cinco años ha habido diez fusiones de primer nivel* [...] (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(269). *Ya antes de salir **de Pekín*** **[de allí]** *Sihanuk repitió su deseo de conseguir un alto el fuego en Camboya en un comunicado* [...] (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(270). [...] *Mucho tequila, mucho ambiente mexicano, pero Juan Gabriel no acudió, ya que problemas "físicos y psíquicos" le impidieron salir* ***de Ciudad de México*** **[de allí]**, *según un comunicado de la productora discográfica, BMG-Ariola* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(271). *Con esa pureza que otorga el orgullo de los auténticos artistas, aunque sean pobres, Aldebatif no ha vuelto a salir* ***de Marruecos*** **[de allí]** (*El País*, 30/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(272). [...] *Agredido en plena calle en tres ocasiones, no puede salir* ***de Argentina*** **[de allí]** *sin exponerse a que se ejecute la orden de detención internacional* (*El País*, 18/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(273). [...] *Bonhof no desea salir* ***de Alemania*** **[de allí]** *porque tiene enorme deseos de participar en el mundial de Argentina, y teme perder el puesto en la selección si fuera traspasado* [...] (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(274). *Antes de salir* ***de Israel*** **[de allí]**, *Dayan desmintió informaciones publicadas en Inglaterra en las que se aseguraba que iba a aprovechar su estancia aquí para entrevistarse con el rey Hussein de Jordania, que también se halla en visita privada en la capital británica* (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(275). *Consciente de la polémica que provoca su viaje, Castro declaró antes de salir* ***de La Habana*** **[de allí]** *que estaba informado de que su visita había originado "diferendos internos entre personas amigas de Cuba"* [...] (*El País*, 01/12/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(276). *Antonov espera obtener hoy el permiso para salir* ***de Italia*** **[de allí]** [...] (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(277). [...] *Conforme a estas sanciones, todos los ciudadanos estadounidenses -unos 1.500- tenían que salir* ***de Libia*** **[de allí]**, *y todas las compañías norteamericanas tendrían que poner fin a sus relaciones comerciales con el país norteafricano a partir de hoy* [...] (*El País*, 01/02/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(278). [...] *Nadie se atreve a afirmar qué cosas raras, si las hubo, estaban en la mente de algunos tripulantes al salir* ***de Nigeria*** **[de allí]** [...] (*El País*, 01/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(279). *Muzzeyyen Agca, madre del turco Alí Agca, que disparó contra el Papa en mayo de 1981, quiere visitar a su hijo en la prisión romana de Rebibbia y, según una entrevista publicada el miércoles por la agencia Anatolia, todavía no ha podido obtener la autorización para salir* ***de Turquía*** **[de allí]** (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(280). [...] *que también ha querido reflejar en su largometraje la realidad de otros cubanos "que en muchos casos dependen de las mafias para salir* ***de la isla*** **[de allí]** *y que también pasan por nuestro país buscando un lugar donde prosperar"* (*El País*, 29/10/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(281). *Y más datos sobre el puente porque, además de los madrileños que han utilizado el vehículo privado para salir* ***de la ciudad*** **[de aquí]**,[...] *se ha convertido en un verdadero hormiguero de personas en busca de ese preciado billete que le ayude a salir* ***de Madrid*** **[de aquí]** (*Informativo de Madrid*, Madrid, 08/12/1991, TVE A. Ejemplo extraído del *CREA*).

(282). [...] *393 <H4>:* [...] *Pero (-->), tú imagínate, a lo mejor, yo qué sé... es que no puedes saber cuándo te vas a morir o cuándo vas a dejar de morirte, entonces si (-->)... tú no sabes si a lo mejor cuando salgas* ***de*** *(-->)* ***tu casa*** **[de aquí]** *(-->)... te va a pillar un coche, o (-->)... yo qué sé, cualquier cosa, entonces... si...*[...] (*COVJA*, págs. 120-121).

(283). [...] *<P8,M,2,Me,EE,E>: Es verdad, hasta noviembre, yo me acuerdo cuando nació Pamela que nació en este mes, y yo<pausa></pausa> iba con manga corta y salí* ***del hospital*** **[de allí]** *con manga corta porque frío no hacía, estaban cayendo unas gotitas* [...] (*ALCORE*, pág. 633).

(284). [...] *<P11,H,2,Su,EE,E>: Un día, salíamos* ***del cine*** **[de allí]** *y por la calle del teatro <ininteligible></ininteligible>, yo, viendo marcos que habían* [...] (*ALCORE*, pág. 713).

(285). [...] *<T3,H,1,Ba,EE,V>: Todo el que salga* ***de la cár<(c)>el*** **[de ahí]** *tiene su paga* [...] (*ALCORE*, pág. 354).

(286). [...] *<F3,M,3,Me,EI,E>:* [...] *Cuando salió* ***de la Residencia*** **[de allí]** *muy bien, luego tuvo un período mal,* [...] (*ALCORE*, págs. 1230-1231).

(287). [...] *<C3,M,2,Ba,EI,E>: <ininteligible></ininteligible>Donde están todos los chatos. Salía* ***del portal*** **[de allí]** *y me metía<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1666).

(288). [...] *<C11,M,2,ME,EE,E>: Salí* ***del gimnasio*** **[de allí]** *como una loca <sic>que me vine aquí </sic>* [...] (*ALCORE*, pág. 1696).

(289). [...] *<C10,H,1,ME,EE,E>:* [...] *"Pues nada, que yo la otra noche salía* ***del cuarto de baño*** **[de ahí]** *por la puerta de vuestra habitación y oí que tú muy enfadada le decías al papá: "A ver si se te pone dura esa mierda"<risas></risas>* [...] (*ALCORE*, pág. 1707).

(290). [...] *Las escaleras son otro de los problemas de infraestructura. Tienen el paso "corto", lo que a juicio de los CAF convierten el descenso de los numerosos alumnos al salir* ***de clase*** **[de allí]** *en una "aventura apaixoante" que ya dio lugar a alguna torcedura de tobillo* [...] (*La Voz de Galicia*: *Los comités Abertos de Filología denuncian las deficiencias en el edificio*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA)*.

(291). *Muere tras una brutal paliza al salir* ***de un club nocturno*** **[de allí]** *en Barcelona* (*El Diario Vasco*, 14/12/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(292). *Los más mayores no estaban están dispuestos a salir* ***de sus habitaciones*** **[de allí]** *y la tarde, lluviosa, tampoco invitaba* (*El Diario Vasco*, 27/04/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(293). [...] *abrió fuego cuando vio salir* ***de la Casa Blanca*** **[de allí]** *a un hombre muy parecido al presidente* [...] (*La Vanguardia*, 30/06/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(294). *El detenido, con la camisa ensangrentada y heridas en la cara, al salir **de su vivienda*** **[de allí]** (*La Vanguardia*, 30/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(295). [...] *Joaquín Almunia, que tuvo que ser protegido por dirigentes del PP cuando, al salir **de la iglesia*** **[de allí]**, *fue insultado y zarandeado por un grupo de personas que aguardaban en el exterior* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(296). *Me obliga a ver "Non é la Rai", un programa que presenta Ambra, una chica de 16 años que dice ven todos los adolescentes del país al salir **de la escuela*** **[de allí]** (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(297). *"Gracias por el gol", le dijeron los asesinos antes de dispararle al **salir de un local público*** **[de allí]** [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(298). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>:* [...] *y el padre Belda era esperado de alto<ruido></ruido><ininteligible></ininteligible> de modo que <palabra cortada>sa</palabra cortada>, salía **de una de aquellas tumbas*** **[de allí]**, *iba apareciendo<simultáneo> ahí<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 821).

(299). [...] *Al salir **de la ducha*** **[de allí]**, *Futre se mostró reflexivo*: [...] (*El País*, 29/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(300). *Dicho alcalde fue visto al salir **de una farmacia "donde podría haber comprado los medicamentos necesarios" para el industrial José Lipperheide, en manos de ETA, que estaba delicado de salud*** **[de allí]** (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(301). [...] *Todos los empleados que quedaban en el archivo también pudieron salir **de la nave*** **[de allí]** *antes de propagarse las llamas* (*El Periódico Mediterráneo*, 21/05/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(302). [...] *Viendo juntos a Pujol y Aznar, felices y triunfadores, salir **de La Moncloa*** **[de allí]**, *me parecía estar ante el guiñol de Canal +* [...] (*El País*, 16/01/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(303). *Al salir **de su hotel madrileño*** **[de allí]**, *ayer por la mañana, Manuel Rivas (La Coruña, 1957) pensó que seguro que los periodistas le preguntarían qué significaba para él la poesía* (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(304). [...] *Entonces Adolfo Redondo salió **de la caseta*** **[de allí]** *y al **salir de la caseta*** **[de allí]** *y al acabar la jugada que el árbitro no había parado pues se acercó al línea,* [...] (*Radio Segovia*, Segovia, 03/09/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(305). [...] *y en la Plaza de España nos topamos con un grupito de fondomonetaristas de ambos sexos saliendo **de un cochazo*** **[de ahí]** (*El Mundo*, 06/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(306). [...] *Poco después de la comida, los penados consiguieron salir **de las celdas*** **[de allí]**, *al parecer, aprovechando un descuido de algún funcionario y se hicieron dueños de la prisión* [...] (*El País*, 31/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(307). *Mientras el Ayuntamiento no les facilite el solicitado servicio de autobuses, los trabajadores acordaron salir **de sus domicilios*** **[de allí]** *a la hora habitual* [...] (*El País*, 05/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(308). [...] *El presidente del tribunal, Roberto Hernández, al darse cuenta del movimiento de los periodistas, advirtió que si alguien tenía que salir **de la sala*** **[de allí]** *que lo hiciera en silencio* [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(309). [...] *El colmo fue salir **de la oficina*** **[de allí]** *camino del estudio y escuchar la pregunta: "¿Tiene coche?"* [...] (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(310). [...] *han sido reconocidos en varias ocasiones por vecinos que les vieron salir **de los pisos que acababan de desvalijar*** **[de allí]**, *sin que se hayan recatado en cometer un robo en una vivienda de su propio bloque* [...] (*El País*, 01/02/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(311). [...] *Conde saliendo* ***de la Audiencia*** **[de allí]** (*El Mundo*, 21/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(312). *A Sala le conviene salir* ***de la calle Nicaragua*** **[de ahí]** *y seguir perdiéndose por las peñas flamencas de la periferia hasta descubrir que la vida está también en otra parte –dicen* [...] (*La Vanguardia*, 13/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(313). *Al salir* ***de Tattenham Corner*** **[de allí]**, *"Milliondollarman", el único potro entrenado por una mujer que participaba en el Derby, cedió la cabeza que había conservado durante casi toda la carrera a "Hot Grove",* [...] (*Triunfo*, 25/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(314). *Camacho dio orden a sus hombres de lanzarse hacia el marco de Ochotorena y el Logroñés, desde aquel instante, apenas osó salir* ***de su área*** **[de ahí]** (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(315). [...] *Aunque sin crear excesivo peligro, el Bayern no dejó salir* ***de su campo*** **[de ahí]** *al Valencia durante tres cuartas partes del partido* [...] (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(316). [...] *Y proclamar que salir* ***de Sarrià*** **[de ahí]** *no significa rendirse* [...] (*El País*, 27/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(317). *Le faltó al Athletic ambición y también puntería. Le costó salir* ***de su cancha*** **[de ahí]** *y cuando tuvo posibilidad de armar su fútbol directo no tuvo puntería* [...] (*El País*, 21/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(318). [...] *Schumacher comenzó entonces el acoso a Villeneuve, mientras que Hill, en su intento por remontar posiciones, adelantó a Diniz, tocándose los dos, y saliendo* ***de la pista*** **[de ahí]** (*El Mundo*, 29/04/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(319). *Viéndole trazar y salir* ***de las curvas de Monza*** **[de ahí]** *resulta fácil pensar en los 77 puntos que podría tener a estas alturas si los nuevos motores de aluminio y magnesio que equipa su Lotus hubieran resistido en Inglaterra,*

Alemania, Austria y Holanda [...] (*El País*, 13/09/1977.Ejemplo extraído del *CREA*).

(320). *El veterano portero francés no reaccionó cuando vio al búlgaro iniciar su larga carrera y cuando quiso salir* ***de su portería*** **[de ahí]** *ya era tarde, demasiado tarde* (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(321). [...] *Semprún explica su experiencia: al salir* ***de Buchenwald*** **[de allí]** *tuvo que optar entre la escritura y la vida* [...] (*La Vanguardia*, 28/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(322). *Los de Cal Figarot no quisieron salir* ***de la plaza*** **[de allí]** *sin coronar el espectacular "pilar de vuit amb folre i manilles"* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(323). [...] *Según explicó el letrado defensor, el militar no podrá salir* ***de los límites de dicha urbanización madrileña*** **[de ahí]** *y deberá presentarse cada jueves ante la Guardia Civil de la zona* (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(324). *Si, además, quisiéramos salir* ***de "nuestro barrio"*** **[de aquí]**, *hablando en términos astronómicos, claro, y decidiésemos visitar otra galaxia,*[...] (*Suplemento de Ciencia y Tecnología de El Heraldo de Aragón*, nº 326, 03/06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Las unidades adverbiales que se proponen como elementos deícticos que remiten al complemento locativo eferencial (*aquí*, *allí*, *ahí*) obedecen a la relación de proximidad del hablante con respecto a la base de localización que aparece en cada ejemplo. Así, el adverbio *aquí* —ejemplos (254), (259), (261), (262), (264), (281), (282) y (324)— expresaría una relación de proximidad mayor que el adverbio *allí* —ejemplos (255), (256), (257), (258), (260), (263), (265), (266), (267), (268), (269), (270), (271), (272), (273), (274), (275), (276), (277), (278), (279), (280), (283), (284), (286), (287), (288), (290), (291), (292), (293), (294), (295), (296), (297), (298), (299), (300), (301), (302), (303), (304), (306), (307), (308), (309), (310), (311), (313), (321) y (322)—, mientras que *ahí* —ejemplos (285), (289), (305),

(312), (314), (315), (316), (317), (318), (319), (320) y (323)— neutralizaría dicha relación.

Como vemos, en todos estos casos, la preposición se mantiene en la sustitución adverbial, por lo que la conmutación no es total, sino parcial. Algunos autores se han apoyado en este rasgo formal para diferenciar las funciones sintácticas suplemento y complemento adverbial[44] y para debatir sobre qué elementos son realmente sustituidos por el adverbio[45] o para establecer una distinción entre las diferentes funciones semánticas que puede asumir el complemento locativo (Crego, 2000: 193). Así, la función semántica de 'eferencia', que es la que nos ocupa en este momento, al conllevar la permanencia de la preposición tras la adverbialización, se distingue de otras funciones semánticas, como la de 'aferencia', por el menor grado de cohesión que implica (Crego, 2000: 196).

Por otro lado, el carácter no agentivo de la *figura* no constituye un obstáculo para que se lleve a cabo la sustitución adverbial:

---

[44] En este sentido, podemos mencionar el planteamiento de Cuesta Martínez (1997: 69), que siguiendo a Rojo (1985: 186), incluirá estas estructuras en el interior de la función sintáctica "suplemento adverbial" o "inherente", diferenciándolas de otras en que la sustitución adverbial es globalizadora, ya que acoge tanto la preposición como el sintagma nominal que introduce. Rojo, en cambio, en un trabajo posterior (1990: 167), atribuirá este mantenimiento de la preposición junto al adverbio a una deficiencia de nuestro paradigma adverbial español, puesto que resulta insuficiente para expresar la semántica *Unde* y considerará a los complementos locativos eferenciales "complementos adverbiales" (*vid*. capítulo primero, § 2.2).

[45] Recordemos que autores como Rojo (1985: 186), mantienen que el adverbio, en estos casos, solamente sustituiría el término de la frase preposicional; mientras que otros estudiosos sobre el tema, como Antonio Fernández (1991: 151), sostienen que la unidad adverbial englobaría todo el sintagma preposicional, es decir, tanto la preposición como el sintagma nominal.

Por otra parte, como ya comentamos en otro lugar (*vid*. capítulo primero, § 2.2), la presencia de la preposición junto al elemento adverbial también ha provocado diferentes puntos de vista sobre el supuesto fenómeno de transposición que parece caracterizar a estas estructuras. Así, Hortensia Martínez (1986: 53), al clasificar estos complementos preposicionales de carácter locativo como aditamentos, subraya la función transpositora de las preposiciones que los introducen, es decir, responden a una función capacitadora que permite al término de la frase preposicional desempeñar una función propia de la categoría adverbio. De la misma opinión es Antonio Fernández, quien subraya además, que la preposición que acompaña a verbos de procedencia, constituye un incremento léxico del que el adverbio se sirve para expresar el contenido semántico que el verbo implica por su significado —'origen' o 'procedencia'—, ya que, en estos casos, la unidad adverbial por sí misma es incapaz de satisfacer léxicamente las exigencias significativas del núcleo verbal (Fernández Fernández, 1991: 149-150).

No obstante, otros autores, como Gutiérrez Ordóñez (1997b: 160) o Mª Ángeles Alvarez (1987: 49), prefieren hablar de transposición únicamente cuando la conmutación adverbial sea total; mientras que, cuando la preposición permanece junto al adverbio, el fenómeno de la transposición pierde su razón de ser, puesto que si la preposición no transpone dicho adverbio a ninguna categoría, tampoco puede ejercer como transpositor con respecto al sustantivo. El adverbio se comportaría como un tipo especial de pronombre o sustantivo genérico que cuenta con un valor locativo (Gutiérrez Ordóñez, 1997b: 219); mientras que la preposición tendría como función matizar, precisar el significado adverbial (Álvarez, 1987: 49).

(325). [...] *A lo mejor, sin salir* ***de Asturias*** **[de aquí]**, *"Tigre Juan", de Pérez de Ayala, deja su apelativo en un túnel, un muelle, una autopista o una factoría de quesos del país,* [...] (*La Vanguardia*, 30/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(326). *Por lo tanto**,** el barco debe de salir* ***de Valencia*** **[de allí]**, *parece que hace escala en Mallorca,* [...] (*Conferencia de Arqueología naval en el Quinto Centenario*, Madrid, 30/04/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(327). [...] *este barco intenta yo pienso que venía navegando al socaire del Golfo de Calgiari, intenta salir* ***del Golfo de Calgiari*** **[de allí]**, [...] (*Conferencia de Arqueología naval en el Quinto Centenario*, Madrid, 30/04/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(328). *La detonación se produjo por una acumulación de gas butano, que probablemente estuvo saliendo* ***de una bombona*** **[de ahí]** *durante toda la noche* [...] (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(329). [...] *El primero en salir* ***de la bocana del puerto*** **[de allí]** *fue el yate Great Britain, patroneado por Robert James* [...] (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(330). [...] *Para que el autobús, rodeado completamente de hinchas, pudiera salir* ***de Barajas*** **[de allí]**, *la policía tuvo que despejar igualmente la zona* [...] (*El País*, 02/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(331). *Al salir* ***de Averroes*** **[de allí]**, *la riada llevaba ya muebles, coches y escombros* [...] (*El País*, 18/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Lo mismo ocurre, cuando el verbo *salir* presenta una estructura pronominal:

(332). [...] *<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Lo esquivó. Pero, claro, como el camión se fue a un sitio que no podía estar, pues la chica se salió* ***del coche*** **[de ahí]** *<pausa></pausa>*[...] (*ALCORE*, pág. 1359).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Para remarcar el amplio rendimiento que presenta la conmutación adverbial en este tipo de estructuras, podemos mencionar varios ejemplos en los que aparece directamente la sustitución adverbial, pudiéndose recuperar por el contexto lingüístico o extraverbal la referencia de los elementos deícticos empleados:

(333). [...] *25 <E1>: ¿Alguna actividad extraacadémica o algo de esto?*
26 <H1>: Sí, bueno <vacilación> deportivas, sobre todo y (-->) también estoy en un grupo (-->)... <onomatopéyico> que tan <palabra cortada> tengo bastantes cosas que hacer cuando salgo ***de aquí*** **[de la universidad]** [...] (*COVJA*, pág. 107).

(334). [...]*<Chu8,H,2,Me,EI,E>: Que salí* ***de aquí del*** *<extranjero>**restaurant**</extranjero> <vacilación></vacilación>eran estos años claro, hostelería era<pausa></pausa> ahora se trabaja a mediodía, antes era la noche* [...] (*ALCORE*, pág. 117).

(335). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Y cómo pasas el tiempo libre en familia?*
<T5,H,2,Ba,EI,V>: Bien, aquí, ***de aquí*** **[de casa]** *no salgo, si siempre estoy aquí metido, pues mira, juntos, todos* [...] (*ALCORE*, pág. 273).

(336). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Ese, <repetición>ese</repetición> día. Fíjate, yo, él decía: "Yo no puedo más". Yo digo: "¿Nos vamos a* ***la Residencia****?". Decía: "Espérate a ver". Yo decía: "Hoy sábado<fático></fático>. Habrá jaleo" Porque sé que los sábados<pausa></pausa>.*
[...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Claro, y entonces<fático= duda></fático> lo hice entrar. Entramos y nos ponen en una salita y al rato, al ratito me veo entrar una camilla con dos de la Cruz Roja, un chico y una chica, y llevaban tapada la, <repetición>la</repetición> persona que iba en la camilla iba tapada toda y yo pensé: "Éste está muerto".*
<T5,H,2,Ba,EE,V>: Murió por el camino.
[...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: La cabeza, los brazos. Dice: "Es fatal, por mucho que te quieras hacer el ánimo<pausa></pausa>" Dice: "Estás mal del todo". Dice: "Y este chico, pues, mal<ininteligible></ininteligible>" Claro, salimos* ***de allí*** **[de la residencia]** *ya y como, mi marido al ser taxista, dice: "A ver si lo conozco"* [...] (*ALCORE*, págs. 357-358).

(337). [...]*<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Y entonces<pausa></pausa> terminó el ejercicio, ya terminó lo del cuartel y nos casamos y nos tocó irnos* ***a un pueblo de Tarragona*** *y eso que pedimos lo que había más cerca<pausa></pausa>.*
[...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Y estando allí, estuvimos <número>cinco</número> años, veníamos todos los años al concurso, no nos tocaba nunca, entonces<pausa></pausa>.*
<SB2,H,1,Su,EI,E>: Y entonces<ininteligible></ininteligible> se puso a llorar: «Que ***de aquí*** **[de un pueblo de Tarragona]** *no salimos Rafael, de aquí no salimos <repetición>****de aquí*** *no salimos</repetición>»* [...] (*ALCORE*, págs. 847-848).

(338). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>:* [...] *Mis padres compraron el piso y nos fuimos a* ***San Juan****, y ya* ***de ahí*** *nos tuvimos que salir por<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1195).

(339). [...] *<F3,M,3,Me,EI,E>*: [...] *ya pues necesitaba, porque estaba pagando el coche y necesitaba trabajar, me metí* ***en una heladería*** *a trabajar, en el Cabo de las Huertas.*
<E1>: *<fático= asentimiento></fático>.*
<F3,M,3,Me,EI,E>: *Allí estuve un año y pico y<pausa></pausa>* ***de allí*** *ya me salí y me metí en el <extranjero>Di Roma</extranjero>, bueno, eso te lo digo porque te sonará que Débora te habrá comentado a lo mejor* [...].
<F3,M,3,Me,EI,E>: *Lo odio, fue circunstancial, o sea lo* ***de la heladería*** *me metí porque necesitaba trabajar ya porque estaba pagando el coche y mis padres tampoco disponen como para<pausa></pausa> Y<pausa></pausa> en tal de salir* ***de allí*** *pues lo que fuera* [...] (*ALCORE*, págs. 1226-1228).

(340). [...] *<F3,M,3,Me,EI,E>*: [...] *tú fíjate que, nosotros creíamos<pausa></pausa> dijimos bueno, esto ya es lo que le faltaba, ahora ya se queda,* ***de aquí*** *no sale. Y empezó a poner de su parte. Cuando salió* ***de la Residencia*** *muy bien, luego tuvo un período mal,* [...] (*ALCORE*, págs. 1230-1231).

(341). [...]*<CB3,M,2,Me,EE,E>: No, nos hemos movido nadie.* ***De aquí d<(e)> Alicante*** *no<pausa></pausa><risas></risas> <repetición>no</repetición> ha salido nadie. Bueno, el único que sí que*

viajaba mucho era mi a<(b)>uelo cuando iba embarca<(d)>o que era<pausa></pausa> que iba en un barco inglés [...] (*ALCORE*, pág. 1383).

(342). [...] *<CB9,H,2,Ba,EE,C*: *En coche. Me voy por la mañana y vuelvo por la noche. Me voy por la mañana a las<pausa></pausa> <repetición>las</repetición> <número>ocho</número> de la mañana salgo* ***de aquí*** **[de casa]**, *entro al <ininteligible></ininteligible> lavadero a las <número>nueve</número> y* [...] (*ALCORE*, pág. 1436).

(343). [...] *<C2,M,1,BA,EI,E>: Mayormente</simultáneo> soy yo<risas></risas>, porque mi hija, como se levanta y se va a trabajar a las sie<palabra cortada></palabra cortada>, sale* ***de aquí*** **[de casa]** *a las <número>siete menos diez</número>, pues está toda la mañana y* [...] (*ALCORE*, pág. 1462).

(344). [...] *<C5,M,2,Me,EI,E*: *Y la Universidad.*
<E1>: Y ***la Universidad*** *es un peligro<fático= asentimiento></fático>. Para salir* ***de ahí*** *es <simultáneo><ininteligible></ininteligible>.*
[...] *<E1>: Aunque tengan que circular despacio, van a toda pastilla. Y para salir* ***de allí****,<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1681).

(345). [...] *Louis ha llegado a encontrarse con familias que llevaban cuatro noches junto a* ***la frontera****, implorando la merced de los policías, sin nada que comer, y que sólo consiguieron salir* ***de allí*** *gracias a la presión de los trabajadores de organizaciones humanitarias* (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(346). [...] *"Estamos muy cerca de conseguir un cese el fuego y sería una vergüenza salir* ***de aquí*** *sin haberlo obtenido", dijo el subsecretario de Estado norteamericano, Alexander Watson, al ingresar al* ***palacio de Itamaratí****, sede del encuentro* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(347). *El escándalo que sus palabras puede haber provocado sólo esparejo a la hipocresía que a menudo ha rodeado la actuación internacional en el conflicto balcánico. Mientras la mayor parte de la interminable guerra ha*

sido invertida por las chancillerías en discutir si se trataban de galgos o podencos, esto es, de si se intervenía o no se intervenía para atajar la sangría, el ajuste de cuentas étnico ha proseguido implacablemente, al tiempo que las fuerzas de la ONU se han convertido en espectadores privilegiados. [...] *El mediador Owen ha advertido que las fuerzas de la ONU pueden salir* ***de allí*** **[de Bosnia]** *pasado el invierno* (*La Vanguardia*, 07/01/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(348). *En* ***el instituto Rey Pastor****, mientras les contaba a los alumnos el trato de mi adolescencia con la literatura* [...] *Al salir* ***de allí*** *se desvaneció el hechizo del tiempo y regresé al presente* [...] *Pero yo estoy seguro, con toda gratitud, sin ninguna nostalgia, que una parte indeleble de quien soy se formó hace veintitantos años en un instituto público* (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(349). [...] *Desarrollé ciertas ideas con respecto a eso, que en* ***mi país*** *fueron consideradas subversivas. Esa fue una de las razones por las que, a la larga, en 1980, tuve que salir* ***de allí*** *y vivir en Occidente"* [...] (*El País*, 02/06/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(350). [...] *En el momento del ataque, el patrón, Chapela, y el cocinero, Francisco Cruz Grana, se encontraban en* ***el puente****, hasta donde llegó una bomba incendiaria que originó el incendio."Desde que se oyeron los primeros disparos", comenta el patrón, "me imaginé lo que pasaba, y nos tiramos al suelo hasta que pudimos salir* ***de allí*** *para ponernos a seguro"* [...] (*El País*, 01/12/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(351). [...] *Marta logró encontrar la puerta de salida y, a pesar de que era muy pesada, abrirla* [...]. *Recuerdo que durante unos segundos pensé que a los demás les iba a ser imposible salir* ***de allí*** **[de un avión]***, que no iban a llegar a tiempo a la puerta"* [...] (*El País*, 01/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(352). [...] *Luego nos trasladamos a* ***Grecia****, ya que mi padre y mi tío tenían esa nacionalidad, pero, al invadirnos los alemanes, tuvimos que salir* ***de allí*** [...] (*El País*, 01/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Sin embargo, aunque los complementos locativos regidos por verbos de movimiento admiten siempre la conmutación adverbial, en muchas ocasiones, pueden también ser sustituidos por un pronombre tónico precedido de la preposición correspondiente (Crego, 2000: 172). Este hecho no sólo puede constatarse en ejemplos que hemos comentado anteriormente, sino también en muchos otros en los que se aplica directamente esta otra posibilidad de sustitución —(359), (360), (361), (362) y (363)—:

(353). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>:* [...] *y el padre Belda era esperado de alto<ruido></ruido><ininteligible></ininteligible> de modo que <palabra cortada>sa</palabra cortada>, salía* ***de una de aquellas tumbas*** **[de una de ellas]**, *iba apareciendo<simultáneo> ahí<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 821).

(354). [...] *Todos los empleados que quedaban en el archivo también pudieron salir* ***de la nave*** **[de ella]** *antes de propagarse las llamas* (*El Periódico Mediterráneo*, 21/05/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(355). [...] *Entonces Adolfo Redondo salió* ***de la caseta*** *y al* ***salir de la caseta*** **[de ella]** *y al acabar la jugada que el árbitro no había parado pues se acercó al línea,* [...] (*Radio Segovia*, Segovia, 03/09/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(356). [...] *<C5,M,2,Me,EI,E>*: *Y la Universidad.*
<E1>: Y ***la Universidad*** *es un peligro<fático= asentimiento></fático>. Para salir* ***de ahí*** **[de ella]** *es <simultáneo><ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1681).

(357). [...] *Louis ha llegado a encontrarse con familias que llevaban cuatro noches junto a* ***la frontera****, implorando la merced de los policías, sin nada que comer, y que sólo consiguieron salir* ***de allí*** **[de ella]** *gracias a la presión de los trabajadores de organizaciones humanitarias* (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(358). *En* ***el instituto Rey Pastor****, mientras les contaba a los alumnos el trato de mi adolescencia con la literatura* [...] *Al salir* ***de allí*** **[de él]** *se desvaneció el*

hechizo del tiempo y regresé al presente [...] *Pero yo estoy seguro, con toda gratitud, sin ninguna nostalgia, que una parte indeleble de quien soy se formó hace veintitantos años en un instituto público* (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(359). [...] *su hijo, que lleva once años en prisión, sufre en estos momentos las normas disciplinarias del penal de Ocaña, que le hacen estar veinte horas del día encerrado en* ***la celda****, con sólo dos horas por la mañana y otras dos por la tarde para salir* ***de ella*** (*Triunfo*, 16/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(360). *La tensión crece entre los inmigrantes ilegales apiñados en Melilla. Un subsahariano, que fue detenido y puesto a disposición judicial, causó en la noche del lunes un incendio en un depósito municipal de coches al prender fuego* ***una cabaña*** *para hacer salir* ***de ella*** *a otro con el que mantenía una disputa económica* (*El País*, 27/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(361). *Lo cierto parece ser que un presunto burundés discutió con un nigeriano por dinero y que éste corrió a esconderse en* ***una cabaña****. El otro la prendió fuego para hacerle salir* ***de ella*** *y las llamas se extendieron por el contiguo depósito municipal de coches de Huerta de Salama* (*El País*, 27/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(362). [...] *El agujero que los delincuentes hicieron en la pared medianera con* ***la joyería*** *les permitió entrar y salir* ***de ella*** *con el botín y posteriormente darse a la fuga por el despacho de quinielas del que habían roto un cristal* (*El País*, 24/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(363). [...] *En la primera jornada, dada la situación de tensión que existía en el interior de la* ***sala****, los acusados y sus abogados prefirieron no salir* ***de ella*** *y se habrían quedado sin comer a no ser por uno de los letrados, José Luis Ortiz León,* [...] (*El País*, 02/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

La alternancia entre un tipo de conmutación y otra depende, fundamentalmente, de los rasgos semánticos del complemento locativo. La conmutación pronominal parece ser más frecuente cuando el sintagma nominal que constituye la *base de*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

localización remite a espacios cerrados y delimitados, frente a lo que ocurre cuando se refiere a lugares geográficos, puesto que en este último caso, es preferible la conmutación adverbial (*Salió de Rumania → Salió de allí*/**Salió de ella*). En cualquier caso, este rasgo formal debe ser valorado en términos de gradualidad, dado que, si bien la sustitución adverbial es la predominante con los objetos preposicionales locativos, la presencia del referente pronominal es indicativa de las zonas de intersección existentes en el paso del ámbito local al nocional.

Con respecto a los complementos preposicionales de carácter aferencial, el sustituto adverbial predominante es el adverbio *fuera* o *afuera* con el que se enfatiza la 'meta' o 'perspectiva final', como puede apreciarse en su significado: 'A la parte o en la parte exterior de algo' (*s.v.* ***fuera***, *DRAE*). Además, *fuera* pone de manifiesto la dimensión interior representada por el verbo *salir*, ya que implica que la figura no se encuentra en el lugar inicial del desplazamiento: 'Designa el *espacio que no está dentro del sitio en que está el que habla o de cierto sitio consabido' (*s.v.* ***fuera***, *DUE*). No obstante, también puede aparecer el adverbio neutro *ahí*:

(364). [...] *<Chu4,H,3,Me,EE,E>: Pero tu hermana</simultáneo>. Pero, ¿qué hace un niño cuando ve a un <extranjero>Power Ranger</extranjero> dando patadas?, pues salir* ***a la calle*** **[ahí]** *y ponerse a dar patadas* [...] (*ALCORE*, pág. 169).

(365). [...] *<T2, H, 3,Me, EE, E >: ¡Eso sí que es con maldad! Que arranqué la moto y casi salgo yo<pausa></pausa> <simultáneo>****a la piscina*** **[ahí].** *Cualquiera paraba eso. La tuve que arrancar<interrupción></interrupción>* [...] (*ALCORE*, pág. 438).

(366). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>*: [...]. *Sí que es verda<(d)> que a la hora de salir* ***al parque*** **[ahí]** *<sic>pos</sic> los mismos juegos que hacían antes, lo hacen ahora<pausa></pausa> el juego <(d)>e la pelota, juego de lo que sea<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 949-950).

(367). [...] *<SB7,M,3,Su,EI,E>:* [...] *y <pausa></pausa>mesetas<pausa></pausa> y todo lo que fuese salir* ***a la pizarra*** **[ahí]** *a decir: "¡Venga, ríos d<(e)> España!"* [...] (*ALCORE*, pág. 978).

(368). [...] *<E1>: <risas></risas>¿Pero salen<fático></fático> en<pausa></pausa>* ***a alta mar*** **[allí]** *o sólo por el puerto?* [...] (*ALCORE*, pág. 1495).

(369). [...] *Por ejemplo, el aislamiento es tremendo cuando en las celdas de castigo sólo pueden salir diez minutos* ***al patio*** **[ahí]** *media hora, perdón, aislados, solos. Entonces éste es el problema que yo planteo* (*Vida y muerte en las cárceles*, 05/02/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(370). [...] *—A. No excesivamente. Las únicas manías que tengo son ésta, y que evito salir de amarillo* ***al escenario*** **[ahí]** *por si acaso* (*El País*, 10/01/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

En estos casos, la preposición no permanece al aplicar la conmutación adverbial, sino que es absorbida por el adverbio. Este rasgo sería indicativo, según Crego, del mayor grado de cohesión de la función semántica aferencial con respecto a otras, como la 'eferencia' o la 'extensión' (2000: 194). Por otra parte, al tratarse de una conmutación total que incluye tanto al sintagma nominal como a la preposición, algunos autores clasificarían estos complementos locativos como "complementos adverbiales", frente a los anteriores que serían considerados como "suplementos adverbiales" (Cuesta, 1997: 69).

La conmutación adverbial es igualmente factible cuando *salir* presenta una estructura pronominal:

(371). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y el vecindario, que os conocéis todos.*
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Todos. Si es verano ***nos salimos a las puertas*** **[ahí]**, *y en <sic>ca</sic>>* [...] (*ALCORE*, pág. 320).

(372). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>: Os acordáis que hubo una juerga bajo, vino la tuna.*
<C2,M,1,Ba,EI,E>: Ah, sí, <repetición>sí</repetición><simultáneo>la tuna.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Llamaron a la policía</simultáneo>, ***se salieron a la calle*** **[ahí]***: "No, no nos moverán, no <repetición>no, no</repetición>"* [...] (*ALCORE*, pág. 1650).

Por otra parte, también hemos hallado algún ejemplo en el que aparece explícitamente un sustituto adverbial de este tipo de complementos:

(373). [...] *<SB7,M,3,Su,EI,E>:* [...] *y todo lo que fuese salir* ***a la pizarra*** *a decir: "¡Venga, ríos d<(e)> España!" Salía yo<pausa></pausa>* **ahí***<risas></risas> y<pausa></pausa> nada, eso* [...] (*ALCORE*, pág. 978).

Por último, es conveniente resaltar que estos complementos preposicionales locativos encabezados por la preposición *a* no admiten la sustitución pronominal, sino únicamente la adverbial.

3.1.7. La alternancia preposicional

Según Crego (1996a: 334), el complemento locativo, inscrito en el ámbito físico, presenta, en líneas generales, una alternancia prepositiva condicionada en gran medida por las diferentes relaciones locativas existentes entre la *figura* y la *base*, aparte de las que el mismo lexema verbal impone. De ahí que la autora describa, en varias ocasiones, este rasgo del complemento locativo mediante el término "plurirrección preposicional" (1996a: 334 y 2000: 158), como veremos más adelante.

En el espacio funcional o sintáctico en el que el complemento locativo se inscribe ("complemento adverbial"), la alternancia prepositiva está vinculada tanto a las diferentes dimensiones físicas que las distintas funciones semánticas del complemento locativo representan (Crego, 1996a: 334 y 2000: 164), como a la capacidad selectiva del hablante y sus finalidades comunicativas en el ámbito del eje espacial (2000: 159). Así, dentro de la función semántica complemento locativo, podemos distinguir cuatro variantes semánticas marcadas por diferentes unidades prepositivas: 'aferencia' (*a*, *hacia*, *hasta*, *para*), 'eferencia' (*de*, *desde*), 'extensión' (*por*, *a través de*, *a lo largo de*) y 'locación' (*en*, *sobre*, etc.). Los elementos prepositivos capacitarían a los sustantivos que introducen para funcionar como

complementos locativos[46]. De tal manera que la preposición convertiría una unidad espaciada, es decir, un sustantivo de carácter local, en una unidad espacializadora, dotada de una cierta perspectividad gracias a su combinación con el elemento prepositivo correspondiente (Crego, 2000: 160). Al establecer diferencias en el plano semántico, la preposición adquiere un carácter predicativo o de "marcador sintáctico-semántico" (Porto, 1987b: 629; Crego, 1997: 59 y 2000: 61), contribuyendo junto con el verbo en la asignación de papel semántico (Gràcia i Solé, 1989: 323; Hernanz y Brucart, 1987: 263; Horno, 2002: 173).

El verbo *salir*, como verbo de movimiento, puede combinarse con complementos preposicionales locativos que responden a cada una de estas funciones semánticas, formalmente diferenciadas mediante la preposición que aparece en cada caso. De todas ellas, solamente las funciones semánticas 'eferencia' y 'aferencia' —pensamos, principalmente, en algunos complementos locativos introducidos por la preposición *a*— son desempeñadas por complementos nucleares exigidos por el significado del verbo.

En nuestros ejemplos, la función semántica de 'aferencia' se expresa, fundamentalmente, mediante las preposiciones *a*, *hacia* y *para*. No es posible, en cambio, como comentaremos más adelante, la combinación de *salir* con complementos encabezados por la preposición *hasta*. Como sabemos, aunque las preposiciones *a*, *hacia* y *para* comparten el sentido de 'aféresis', cada una de ellas aporta un significado distinto al complemento que introduce. Así la preposición *a*, señala la 'dirección' y el 'punto final en el que acaba el movimiento' (Morera, 1988: 146), mientras que *hacia* expresa, simplemente, la 'orientación que toma el movimiento en su inicio', sin implicar el límite del mismo. El punto final se toma en este caso como mera referencia. Se puede alcanzar, no llegar a él o incluso superar (Morera, 1988: 102). Por su parte, la preposición *para*, como *hacia*, alude a la 'orientación del movimiento', pero, a diferencia de *hacia*, implica el 'propósito de alcanzar el límite'. De ahí que cuente con el sema [+determinación] señalado por Morera (1988: 226). Con *para*, la entidad desplazada puede llegar o no a alcanzar el

[46] En este sentido, Crego afirma lo siguiente: "Las preposiciones se erigen en *marcadores temáticos*, que indican la presencia de una función locativa semántica muy concreta: la de lugar o referencialidad locativa" (2000: 161). Las preposiciones del suplemento, en cambio, obedecerían, en su opinión, a una fijación diacrónica y se comportarían, por tanto, como *marcadores sintácticos* que establecen "una relación directa de oposición sintáctico-semántica" entre suplemento y objeto directo e indirecta entre suplemento y sujeto" (2000: 166).

límite señalado por el término de la frase preposicional, pero nunca superarlo (Morera, 1988: 102):

(374). [...] *la misma organización, la misma estructura de la prisión es que es un sitio donde no puede ejercer su libertad, no pueden ejercer su responsabilidad, no puede no tiene responsabilidad ni preocupación de ningún asunto porque le dicen lo que tiene que comer, dónde tiene que comer, cuándo tiene que comer, que tiene que acostarse, que tiene que salir* ***a****l patio* [...] (*Vida y muerte en las cárceles*, TVE 1, 05/02/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(375). *En China -nos advirtieron la noche antes de salir de Pekín* ***hacia*** *el interior del país- las cosas pueden ser de una manera radicalmente distinta a como nosotros las entendemos en estos momentos y, sin embargo, funcionar* (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(376). [...] *se va<ininteligible></ininteligible><pausa></pausa> Antes de irse pues<ininteligible></ininteligible> llamar: "Mamá, ya salgo* ***para*** **[hacia]** *allá". Con eso yo me quedo <simultáneo>tranquila* [...] (*ALCORE*, pág. 399).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

La función semántica 'eferencia' viene dada, especialmente por la preposición *de*, que responde al sentido de 'alejamiento espacial del movimiento' (Morera, 1988: 250). Como matizaremos posteriormente, la combinación del verbo *salir* con complementos introducidos por la preposición *desde*, produce la agramaticalidad de la construcción.

(377). [...] *415 <H7>: No, pero (-->)... antes han dicho por ahí que no sabes si vas a salir* ***de*** *casa y te va a pillar un (-->)... un tren o te va a pillar un... un coche, o vas a tener un accidente,* [...] (*COVJA*, págs. 121-122).

En nuestras ocurrencias también hemos encontrado complementaciones extensionales encabezadas por la preposición *por* y la locución prepositiva *a través de* con las que se hace referencia a un 'lugar intermedio' sin aludir a los límites inicial y final (Morera, 1988: 113):

(378). [...] *480 <H4>: Sí, pero la violencia (-->)... s <palabra cortada>... por ejemplo aquí en <nombre propio> Alicante </nombre propio>, lo que ha dicho ella de los <extranjero> pubs </extranjero>, es que tú sales un sábado* ***por*** *<nombre propio> Alicante </nombre propio> y* [...] (*COVJA*, pág. 102).

(379). [...] *La entrada en servicio de las rondas provocó un impacto muy negativo para la empresa explotadora, Tabasa, pues algunos usuarios optan por salir de Barcelona* ***a través de*** *los tramos libres de peaje desde el nudo de Trinitat* (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por último, la 'locación' viene marcada, fundamentalmente, por la preposición *en* y en el caso del verbo que nos ocupa es con frecuencia un complemento marginal:

(380). [...] *<C6,M12,BA,EI,V>: Sí, tenía una amiga que era la amiga que yo más<pausa></pausa> que hasta después salíamos juntas* ***en*** *Altea ya más mayores y todo y hemos sido muy amigas* [...] (*ALCORE*, pág. 1530).

Ya comentábamos en el primer capítulo (*vid*. § 2.2) que algunos autores, como Rojo (1985: 187 y 1990: 165), han señalado que la preposición de los complementos locativos nucleares no es una preposición regida[47]. Esa ausencia de rección vendría motivada, principalmente, por la posibilidad de alternancia preposicional que los caracteriza. Sin embargo, otros autores, como Mª Victorina Crego (2000: 151) o Rosa Pérez (1989: 474-475), no comparten este planteamiento. En opinión de Crego, en el ámbito del complemento locativo, podemos explicar la cuestión de la rección preposicional adoptando el término de "plurirrección" o "archirrección" para justificar la existencia de una rección verbal "multipreposicional" en función de la configuración espacial seleccionada. Esa plurirrección implicaría a su vez la rección funcional —el hecho de que el verbo requiera un complemento subcategorizado— y semántica —los verbos locativos, por su significado, requieren un complemento con un papel semántico que satisfaga sus necesidades significativas—, señaladas por

[47] "[...] de modo que parece más correcto considerar que la aparente rección de la preposición de un verbo como *proceder* es, más bien, el resultado de su necesidad de combinarse con un locativo de origen, para el que no hay forma adverbial directa en español, de modo que el adverbio necesita ser introducido por una preposición" (Rojo, 1990: 166-167).

Gutiérrez Ordóñez (1997a: 178). No obstante, Crego admite la existencia de determinados lexemas verbales de movimiento que, como el verbo *salir*, no ofrecen la misma capacidad de alternancia preposicional. Estos verbos exigen la presencia de una determinada preposición a diferencia de otros verbos pertenecientes a su misma clase semántica:

> Desde este punto de vista resulta indiscutible que verbos como *ir(se)* y *venir* se combinan prioritariamente con CLOCs precedidos de preposiciones de aferencia y eferencia como *a* y *de*, y de forma secundaria con otras como *hacia*, *hasta*, *para* o *por*; de igual manera, *salir*, *alejar(se)* y *proceder* privilegian la eferencia representada por la preposición *de* y *dirigir(se)* la aferencia cuyo componente emblemático es *a*. (2000: 158, nota al pie).

En el caso de la forma verbal que nos ocupa, hemos comprobado a través de los ejemplos que manejamos, que la preposición seleccionada en la mayoría de los casos es la preposición eferencial *de*, sin posibilidad de alternancia con otras preposiciones de significado afín, como *desde*, por ejemplo (Horno, 2002: 368). La razón es que la preposición *desde* además de implicar el sentido de 'eféresis', contiene el sema [+extensión]. El verbo *salir* no contiene el rasgo 'extensional' (Trujillo, 1971: 269) —recordemos su significado: 'Ir fuera de un sitio'—, con lo que su combinación con una preposición como *desde*, que significa 'alejamiento espacial con extensión a partir de un punto inicial absoluto' (Morera, 1988: 248) no es posible en cualquiera de sus variantes estructurales (agentiva no pronominal, no agentiva o pronominal). Examinemos algunos ejemplos para corroborarlo:

(381). [...] *<C4,H,1,ME,EI,E>: Nosotros salimos* ***de/*desde*** *Campello y nos vamos a<pausa></pausa> <número>cuatro</número> o <número>cinco</número> millas de la costa* [...] (*ALCORE*, pág. 1495).

(382). *Moscú ha anunciado que el enviado podría pasar por Londres y París antes de volver a casa, pero el mismo Chernomirdin dijo ayer al salir* ***de/*desde*** *Moscú que, según fuese el resultado de la conversación en Washington, podría cambiar de ruta y acabar en Belgrado* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(383). *Dina logró salir* ***de/*desde*** *Sarajevo en uno de los primeros convoyes humanitarios de la ONU* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(384). *Cuando empezaron los bombardeos hitlerianos de la aviación de la OTAN -añadió Bozidar Vucurevic, ex camionero de profesión y poeta de vocación-, nuestra presidencia decidió que los extranjeros no podrían salir* ***de/*desde*** *la república Serbia (de Bosnia) mientras los bombardeos continuaran* (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(385). [...] *Los soldados paquistaníes fueron los primeros en llegar y han sido los últimos en salir* ***de/*desde*** *Somalia, ahora abandonada a su suerte y amenazada por el caos y la incertidumbre* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(386). *Aunque el líder del Sinn Fein tiene prohibido salir* ***de/*desde*** *Nueva York y recaudar fondos,* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(387). [...] *'Hablé con él antes de salir* ***de/*desde*** *Rumania* [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(388). *En aquella época no se podía salir* ***de/*desde*** *España y los artistas catalanes tenían una información muy precaria* [...] (*La Vanguardia*, 19/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(389). [...] *En caso de lesión u otro motivo que impida salir* ***de/*desde*** *Balears, el voto válido será el personal* (*Última Hora digital*, 26/02/2004, Edición nº 1896. Ejemplo extraído del *CREA*).

(390). *Se hace transportista y logra salir* ***de/*desde*** *Chile en octubre del 74* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(391). [...] *—Hasta que me ofrezcan una cosa preciosa no voy a salir* ***de/*desde*** *este país* (*Tiempo*, 19/02/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(392). [...] *Las prisas repentinas del Gobierno republicano para salir* ***de***/****desde*** *Irak se deben sólo a una cosa: la reelección a la que se enfrenta Bush en noviembre* [...] (*El Periódico Mediterráneo*, 20/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(393). *En cuanto a la cooperante española que debió salir* ***de***/****desde*** *Guinea el día 16, el ministro aseguró que había sido expulsada* (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(394). *El FBI declaró ayer que está investigando a los cuatro hombres, detenidos al salir* ***de***/****desde*** *Puerto Rico* (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(395). [...] *No en vano, y sin salir* ***de***/****desde*** *EE UU, en los últimos cinco años ha habido diez fusiones de primer nivel* [...] (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(396). *Ya antes de salir* ***de/*desde Pekín Sihanuk*** *repitió su deseo de conseguir un alto el fuego en Camboya en un comunicado. "Lo que puedo y debo hacer es rogar a Hun Sen... y a todos los demás antagonistas, partidos y ejércitos, que acuerden cuanto antes un alto el fuego", leyó* (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(397). *El nuevo álbum, que se titula Juntos otra vez, contiene 20 temas, nueve de ellos cantados a dúo, y fue presentado el lunes por la noche en la Masía Catalana de Madrid. Mucho tequila, mucho ambiente mexicano, pero Juan Gabriel no acudió, ya que problemas "físicos y psíquicos" le impidieron salir* ***de/*desde Ciudad de México****, según un comunicado de la productora discográfica, BMG-Ariola* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(398). *Con esa pureza que otorga el orgullo de los auténticos artistas, aunque sean pobres, Aldebatif no ha vuelto a salir* ***de/*desde Marruecos*** (*El País*, 30/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(399). [...] *Agredido en plena calle en tres ocasiones, no puede salir* ***de/*desde Argentina*** *sin exponerse a que se ejecute la orden de detención internacional* (*El País*, 18/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(400). *Sin embargo, no es seguro que se consume el traspaso. Bonhof no desea salir* ***de/*desde Alemania*** *porque tiene enorme deseos de participar en el mundial de Argentina, y teme perder el puesto en la selección si fuera traspasado* [...] (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(401). *Antes de salir* ***de/*desde Israel****, Dayan desmintió informaciones publicadas en Inglaterra en las que se aseguraba que iba a aprovechar su estancia aquí para entrevistarse con el rey Hussein de Jordania, que también se halla en visita privada en la capital británica* (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(402). *Consciente de la polémica que provoca su viaje, Castro declaró antes de salir* ***de/*desde La Habana*** *que estaba informado de que su visita había originado "diferendos internos entre personas amigas de Cuba". "Pese a ello hemos decidido viajar", dijo* [...] (*El País*, 01/12/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(403). *Antonov espera obtener hoy el permiso para salir* ***de/*desde Italia*** [...] (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(404). [...] *Conforme a estas sanciones, todos los ciudadanos estadounidenses -unos 1.500- tenían que salir* ***de/*desde Libia****, y todas las compañías norteamericanas tendrían que poner fin a sus relaciones comerciales con el país norteafricano a partir de hoy* [...] (*El País,* 01/02/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(405). [...] *Nadie se atreve a afirmar qué cosas raras, si las hubo, estaban en la mente de* ***algunos tripulantes*** *al salir* ***de/*desde Nigeria*** [...] (*El País*, 01/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(406). *Muzzeyyen Agca, madre del turco Alí Agca, que disparó contra el Papa en mayo de 1981, quiere visitar a su hijo en la prisión romana de Rebibbia y, según una entrevista publicada el miércoles por la agencia Anatolia, todavía*

no ha podido obtener la autorización para salir ***de/*desde Turquía*** (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(407). *La realidad política de la isla caribeña "también se pone de manifiesto a lo largo de los 110 minutos que dura Cosas que dejé en La Habana, ya que trata de alguien que en vez de vivir en su país tiene que vivir fuera, luego la consecuencia está clara", según Gutiérrez Aragón, que también ha querido reflejar en su largometraje la realidad de otros cubanos "que en muchos casos dependen de las mafias para salir* ***de/*desde la isla*** *y que también pasan por nuestro país buscando un lugar donde prosperar"* (*El País*, 29/10/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(408). *Y más datos sobre el puente porque, además de los madrileños que han utilizado el vehículo privado para salir* ***de/*desde la ciudad****, otros miles están utilizando en estas horas los transportes públicos, decenas de aviones, trenes y autobuses han partido ya repletos de convecinos* [...] *en la estación Sur de autobuses, se ha convertido en un verdadero hormiguero de personas en busca de ese preciado billete que le ayude a salir* ***de/*desde Madrid*** (*Informativo de Madrid*, Madrid, 08/12/1991, TVE A. Ejemplo extraído del *CREA*).

(409). [...] *393 <H4>:* [...] *Pero (-->), tú imagínate, a lo mejor, yo qué sé... es que no puedes saber cuándo te vas a morir o cuándo vas a dejar de morirte, entonces si (-->)... tú no sabes si a lo mejor cuando salgas* ***de****/****desde*** *(-->) tu casa (-->)... te va a pillar un coche, o (-->)... yo qué sé, cualquier cosa, entonces... si...* [...] (*COVJA*, págs. 120-121).

(410). [...] *<P8,M,2,Me,EE,E>: Es verdad, hasta noviembre, yo me acuerdo cuando nació Pamela que nació en este mes, y yo<pausa></pausa> iba con manga corta y salí* ***del****/****desde el*** *hospital con manga corta porque frío no hacía, estaban cayendo unas gotitas* [...] (*ALCORE*, pág. 633).

(411). [...] *<P11,H,2,Su,EE,E>: Un día, salíamos* ***del****/****desde el*** *cine y por la calle del teatro <ininteligible></ininteligible>, yo, viendo marcos que habían* [...] (*ALCORE*, pág. 713).

(412). [...] *<T3,H,1,Ba,EE,V>: Todo el que salga* ***de***/****desde*** *la cár<(c)>el tiene su paga* [...] (*ALCORE*, pág. 354).

(413). [...] *<F3,M,3,Me,EI,E>:* [...] *Cuando salió* ***de***/****desde*** *la Residencia muy bien, luego tuvo un período mal,* [...] (*ALCORE*, págs. 1230-1231).

(414). [...] *<C3,M,2,Ba,EI,E>: <ininteligible></ininteligible>Donde están todos los chatos. Salía* ***del***/****desde el*** *portal y me metía<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1666).

(415). [...] *<C11,M,2,ME,EE,E>: Salí* ***del***/****desde el*** *gimnasio, como una loca <sic>que me vine aquí </sic>* [...] (*ALCORE*, pág. 1696).

(416). [...] *<C10,H,1,ME,EE,E>:* [...] *"Pues nada, que yo la otra noche salía* ***del***/****desde el*** *cuarto de baño, pasaba por la puerta de vuestra habitación* [...] (*ALCORE*, pág. 1707).

(417). [...] *Las escaleras son otro de los problemas de infraestructura. Tienen el paso "corto", lo que a juicio de los CAF convierten el descenso de los numerosos alumnos al* ***salir de***/****desde clase*** *en una "aventura apaixoante" que ya dio lugar a alguna torcedura de tobillo* [...] (*La Voz de Galicia*: *Los comités Abertos de Filología denuncian las deficiencias en el edificio*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA)*.

(418). *Muere tras una brutal paliza al salir* ***de***/****desde*** *un club nocturno en Barcelona* (*El Diario Vasco*, 14/12/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(419). *Los más mayores no estaban están dispuestos a salir* ***de***/****desde*** *sus habitaciones y la tarde, lluviosa, tampoco invitaba* (*El Diario Vasco*, 27/04/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(420). [...] *Sin embargo, el jurado aceptó la versión de la fiscalía según la cual el acusado, bajo la influencia de las tertulias de radio de línea ultraderechista y de la literatura antigubernamental y crítica feroz de Clinton, abrió fuego cuando vio salir* ***de***/****desde*** *la Casa Blanca a un hombre muy parecido al presidente* [...] (*La Vanguardia*, 30/06/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(421). *El detenido, con la camisa ensangrentada y heridas en la cara, al salir* ***de/*desde su vivienda*** (*La Vanguardia*, 30/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(422). *También asistieron el presidente del TC, Miguel Rodríguez Piñero; el ex presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, el ministro de Agricultura, Luis Atienza, y el portavoz del grupo socialista, Joaquín Almunia, que tuvo que ser protegido por dirigentes del PP cuando, al salir* ***de/*desde la iglesia****, fue insultado y zarandeado por un grupo de personas que aguardaban en el exterior* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(423). *Me obliga a ver "Non é la Rai", un programa que presenta Ambra, una chica de 16 años que dice ver todos los adolescentes del país al salir* ***de/*desde la escuela*** (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(424). *"Gracias por el gol", le dijeron los asesinos antes de dispararle al salir* ***de/*desde un local público*** [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(425). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>: <ininteligible></ininteligible>Él <repetición>él</repetición> hacía pareados<fático></fático>, hacía loores a la Virgen de del Remedio<pausa></pausa> y el padre Belda era esperado de alto<ruido></ruido><ininteligible></ininteligible> de modo que <palabra cortada>sa</palabra cortada>, salía* ***de/*desde una de aquellas tumbas****, iba apareciendo<simultáneo> ahí<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 821).

(426). *Antic ya ha dicho que lo necesita para formar un equipo campeón. Al salir* ***de/*desde la ducha****, Futre se mostró reflexivo:* [...] (*El País*, 29/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(427). *Dicho alcalde fue visto al salir* ***de/*desde una farmacia*** *"donde podría haber comprado los medicamentos necesarios" para el industrial José Lipperheide, en manos de ETA, que estaba delicado de salud* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(428). [...] *Todos los empleados que quedaban en el archivo también pudieron salir* ***de/*desde la nave*** *antes de propagarse las llamas* (*El Periódico Mediterráneo*, 21/05/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(429). [...] *Viendo juntos a Pujol y Aznar, felices y triunfadores, salir* ***de/*desde La Moncloa****, me parecía estar ante el guiñol de Canal +. Aznar, sin embargo, tiene menos ansiedad: debe de tener menos vida interna* (*El País*, 16/01/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(430). *Al salir* ***de/*desde su hotel madrileño****, ayer por la mañana, Manuel Rivas (La Coruña, 1957) pensó que seguro que los periodistas le preguntarían qué significaba para él la poesía* (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(431). *El árbitro para evitarse complicaciones no pitó la falta y así no tenía que expulsar al jua al defensa local. Entonces Adolfo Redondo salió* ***de/*desde la caseta*** *y al salir* ***de/*desde la caseta*** *y al acabar la jugada que el árbitro no había parado pues se acercó al línea, le comentó el línea que le había que había salido de la caseta, le preguntó si era tarjeta amarilla o tarjeta roja y sacó tarjeta roja y y, vamos, le expulsó* (*Radio Segovia*, Segovia, 03/09/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(432). *Volvíamos de la Cuarta Pared, donde asistimos al montaje que ha hecho -con actores muy jóvenes- el venezolano Miguel Ponce de la obra de Virgilio Piñera Electra Garrigó, y en la Plaza de España nos topamos con un grupito de fondomonetaristas de ambos sexos saliendo* ***de/*desde un cochazo*** (*El Mundo*, 06/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(433). [...] *Poco después de la comida, los penados consiguieron salir* ***de/*desde las celdas****, al parecer, aprovechando un descuido de algún funcionario y se hicieron dueños de la prisión. Fuerzas antidisturbios consiguieron más tarde restablecer la situación* (*El País*, 31/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(434). *Mientras el Ayuntamiento no les facilite el solicitado servicio de autobuses, los trabajadores acordaron salir* ***de/*desde sus domicilios*** *a la hora habitual, y finalizar la jornada laboral sin tener en cuenta los posibles retrasos y exigir que se les respeten las permutas convenidas*

voluntariamente entre los trabajadores de distintas zonas (*El País*, 05/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(435). [...] *El presidente del tribunal, Roberto Hernández, al darse cuenta del movimiento de los periodistas, advirtió que si alguien tenía que salir* ***de/*desde la sala*** *que lo hiciera en silencio* [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(436). *El colmo fue salir* ***de/*desde la oficina*** *camino del estudio y escuchar la pregunta: "¿Tiene coche?"* [...] (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(437). [...] *Los dos hermanos en cuestión, hijos de una familia numerosa, de entre 24 y 28 años de edad, fornidos y un tanto malencarados, según la descripción de uno de los pequeños comerciantes amenazados, han sido reconocidos en varias ocasiones por vecinos que les vieron salir* ***de/*desde los pisos*** *que acababan de desvalijar, sin que se hayan recatado en cometer un robo en una vivienda de su propio bloque* [...] (*El País,* 01/02/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(438). [...] *Conde saliendo* ***de/*desde la Audiencia*** (*El Mundo*, 21/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(439). *A Sala le conviene salir* ***de*/*desde*** *la calle Nicaragua y seguir perdiéndose por las peñas flamencas de la periferia hasta descubrir que la vida está también en otra parte –dicen* [...] (*La Vanguardia*, 13/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(440). *Al salir* ***de*/*desde*** *Tattenham Corner, "Milliondollarman", el único potro entrenado por una mujer que participaba en el Derby,* [...] (*Triunfo*, 25/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(441). *Camacho dio orden a sus hombres de lanzarse hacia el marco de Ochotorena y el Logroñés, desde aquel instante, apenas osó salir* ***de*/*desde*** *su área* (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(442). [...] *Aunque sin crear excesivo peligro, el Bayern no dejó salir* ***de***/****desde*** *su campo al Valencia durante tres cuartas partes del partido* [...] (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(443). [...] *Y proclamar que* ***salir***/****desde*** *de Sarrià no significa rendirse* [...] (*El País*, 27/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(444). *Le faltó al Athletic ambición y también puntería. Le costó salir* ***de***/****desde*** *su cancha y cuando tuvo posibilidad de armar su fútbol directo no tuvo puntería* [...] (*El País*, 21/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(445). [...] *Schumacher comenzó entonces el acoso a Villeneuve, mientras que Hill, en su intento por remontar posiciones, adelantó a Diniz, tocándose los dos, y saliendo* ***de***/****desde*** *la pista* (*El Mundo*, 29/04/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(446). *Viéndole trazar y salir* ***de/*desde las curvas de Monza*** *resulta fácil pensar en los 77 puntos que podría tener a estas alturas si los nuevos motores de aluminio y magnesio que equipa su Lotus hubieran resistido en Inglaterra, Alemania, Austria y Holanda* [...] (*El País*, 13/09/1977.Ejemplo extraído del *CREA*).

(447). *El veterano portero francés no reaccionó cuando vio al búlgaro iniciar su larga carrera y cuando quiso salir* ***de/*desde su portería*** *ya era tarde, demasiado tarde* (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(448). [...] *Semprún explica su experiencia: al salir* ***de/*desde Buchenwald*** *tuvo que optar entre la escritura y la vida* [...] (*La Vanguardia*, 28/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(449). *Los de Cal Figarot no quisieron salir* ***de***/****desde*** *la plaza sin coronar el espectacular "pilar de vuit amb folre i manilles"* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(450). [...] *Según explicó el letrado defensor, el militar no podrá salir* ***de***/****desde*** *los límites de dicha urbanización madrileña y deberá presentarse cada jueves*

ante la Guardia Civil de la zona (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(451). *Si, además, quisiéramos salir* ***de/*desde "nuestro barrio"****, hablando en términos astronómicos, claro, y decidiésemos visitar otra galaxia, por ejemplo Andrómeda, que es la más cercana, tardaríamos 2.400.000 años en llegar, viajando hipotéticamente de nuevo a la velocidad de la luz. Tercer Milenio* (*Suplemento de Ciencia y Tecnología de El Heraldo de Aragón*, nº 326, 03/06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(452). [...] *A lo mejor, sin salir* ***de****/****desde*** *Asturias,* ***"****Tigre Juan", de Pérez de Ayala, deja su apelativo en un túnel, un muelle, una autopista o una factoría de quesos del país,* [...] (*La Vanguardia*, 30/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(453). *Por lo tanto****,*** *el barco debe de salir* ***de****/****desde*** *Valencia, parece que hace escala en Mallorca,* [...] (*Conferencia de Arqueología naval en el Quinto Centenario*, Madrid, 30/04/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(454). [...] *este barco intenta yo pienso que venía navegando al socaire del Golfo de Calgiari, intenta salir* ***del****/****desde el*** *Golfo de Calgiari,* [...] (*Conferencia de Arqueología naval en el Quinto Centenario*, Madrid, 30/04/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(455). *La detonación se produjo por una acumulación de gas butano, que probablemente estuvo saliendo* ***de****/****desde*** *una bombona durante toda la noche* [...] (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(456). [...] *El primero en salir* ***de****/****desde*** *la bocana del puerto fue el yate Great Britain, patroneado por Robert James* [...] (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(457). [...] *Para que el autobús, rodeado completamente de hinchas, pudiera salir* ***de****/****desde*** *Barajas, la policía tuvo que despejar igualmente la zona* [...] (*El País*, 02/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(458). *Al salir* ***de/*desde*** *Averroes, la riada llevaba ya muebles, coches y escombros* [...] (*El País*, 18/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(459). [...] *<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Lo esquivó. Pero, claro, como el camión se fue a un sitio que no podía estar, pues la chica se salió* ***del/*desde el*** *coche<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1359).

Sin embargo, es importante señalar que el verbo *salir*, como ya hemos comentado en alguna ocasión, puede requerir un complemento aferencial introducido por la preposición *a*, cuando la fuente del movimiento que describe pierde relevancia. Es en estos contextos sintáctico-semánticos cuando podemos apreciar una cierta alternancia con otras preposiciones de significado semejante o próximo a la preposición *a*, como *hacia*, o *para*, siendo inviable la alternancia con *hasta*[48]. No obstante, debemos señalar que, si hablamos de "una cierta alternancia" es debido a que no siempre es posible la alternancia de *a* con otras unidades prepositivas, sobre todo, cuando el contexto deja claro el sentido terminativo del movimiento y la necesidad de expresar el límite o el punto final del mismo en el que se va a llevar a cabo una actividad o una acción —ejemplos —(461), (462), (464) y (465)—. En otros casos, la falta de alternancia viene motivada por la existencia de una 'causa' que motiva el desplazamiento del sujeto hasta un punto final concreto —ejemplos (466) y (467)—. Examinemos los ejemplos siguientes:

(460). [...] *<T2, H, 3,Me, EE, E >: ¡Eso sí que es con maldad! Que arranqué la moto y casi salgo yo<pausa></pausa> <simultáneo>****a/hacia/para/junto a/*hasta la piscina****. *Cualquiera paraba eso. La tuve que arrancar<interrupción></interrupción>* [...] (*ALCORE*, pág. 438).

(461). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>*: [...] *Sí que es verda<(d)> que a la hora de salir* ***al/*hacia el/*para el/*junto al/*hasta el parque*** *<sic>pos</sic> los mismos juegos que hacían antes, lo hacen ahora<pausa></pausa> el juego <(d)>e la pelota, juego de lo que sea<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 949-950).

[48] Recordemos que la preposición *hasta*, aunque implique como *a* el 'término absoluto del movimiento' (Trujillo, 1971: 267), también contiene el sema 'extensional', incompatible con una forma verbal que carece de dicho rasgo.

(462). [...] *<SB7,M,3,Su,EI,E>:* [...] *y todo lo que fuese salir* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta la pizarra*** *a decir: "¡Venga, ríos d<(e)> España!"* [...] (*ALCORE*, pág. 978).

(463). [...] *<E1>: <risas></risas>¿Pero salen<fático></fático> en<pausa></pausa>* ***a/hacia/para/*junto a/*hasta alta mar*** *o sólo por el puerto?* [...] (*ALCORE*, pág. 1495).

(464). [...] *Por ejemplo, el aislamiento es tremendo cuando en las celdas de castigo sólo pueden salir diez minutos* ***al/*hacia el/*para el/*junto al/*hasta el patio*** *media hora, perdón, aislados, solos. Entonces éste es el problema que yo planteo* (*Vida y muerte en las cárceles*, 05/02/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(465). [...] —A. *No excesivamente. Las únicas manías que tengo son ésta, y que evito salir de amarillo* ***al/*hacia el/*para el/*junto al/*hasta el escenario*** *por si acaso* (*El País*, 10/01/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(466). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y el vecindario, que os conocéis todos.*
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Todos. Si es verano nos salimos ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta las puertas****, y en <sic>ca</sic>> Maruja, allí <(a)>rriba ellos,<ininteligible></ininteligible>todos los años, o sea que, una cosa familiar. Tú necesitas algo y nada más que grites<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 320).

(467). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>: Os acordáis que hubo una juerga bajo, vino la tuna.*
<C2,M,1,Ba,EI,E>: Ah, sí, <repetición>sí</repetición><simultáneo>la tuna.
<C6,M,1,Ba,EI,V>: Llamaron a la policía</simultáneo>, se salieron ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta la calle****: "No, no nos moverán, no <repetición>no, no</repetición>"* [...] (*ALCORE*, pág. 1650).

En definitiva, a pesar del sentido espacial que presentan los complementos que acompañan a este verbo direccional y de que las preposiciones cuentan con un significado transparente y concreto que concuerda con esa semántica direccional y

proporciona al complemento un papel semántico diferenciado, podemos afirmar que, en líneas generales, *salir* responde a una alternancia preposicional limitada, alternancia que desaparecerá totalmente conforme avanzamos hacia un ámbito nocional o abstracto.

3.2. Usos nocionales

El verbo *salir*, como apuntábamos en otro lugar (*vid*. § 3) no solamente requiere complementos preposicionales de naturaleza física o espacial, sino que, frecuentemente, la complementación que lo acompaña responde a sentidos figurados o abstractos.

Son muchos los autores que han reparado en estas estructuras, señalando su carácter regido o argumental, aunque no todos las han insertado en el mismo espacio funcional. Así, por ejemplo, algunos estudiosos como Crego (1996a: 341; 1996b: 464 y 1998: 446) o Fernández Fernández (1991: 146), han catalogado estos complementos verbales como suplementos, distinguiéndolos de aquellos en los que la semántica del complemento remite a contenidos espaciales o adverbiales. En tales casos, ya no hablan de suplementos, sino de complementos locativos[49] o aditamentos (1991: 152). En la misma línea podemos citar a Martínez García, quien insiste en que se trata de dos estructuras diferentes y sólo cuando el sintagma preposicional comporta una significación inmaterial, abstracta o figurada, estamos ante construcciones que "tienden a la suplementación" (1986: 119).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

[49] Recordemos que Crego se basa para su análisis en los rasgos léxicos de la forma verbal, de los complementos nucleares que la acompañan, así como de los elementos prepositivos que introducen dichos complementos nucleares. De esa manera, considera que en el paso de una estructura espacial prototípica a otra abstracta o desviada se desactivan ciertos rasgos léxicos ([desplazamiento], [lugar] o [localización]) que darían lugar a una estructura sintáctico-semántica diferente: "El rasgo léxico que caracteriza a la categoría que funciona como CLOC es el de [lugar físico]. Si no se activa dicho rasgo, estaremos, con toda probabilidad, ante otra función sintáctica" (1996a: 339). Si desde el punto de vista cognitivo, podríamos distinguir un espacio físico y un espacio abstracto; en el ámbito lingüístico, la variación de rasgos [físico] *vs*. [abstracto], provocaría un cambio sintáctico-semántico evidente: así, dentro del espacio prototípico, encontraríamos construcciones del tipo *Los niños vienen de Madrid*, donde el complemento *de Madrid* contendría el rasgo léxico [lugar] representado mediante la función sintáctica "complemento locativo". Por el contrario, en el interior del espacio no prototípico o abstracto (*Tus ideas vienen de tus lecturas*), no sólo se neutraliza el rasgo de desplazamiento encarnado por el lexema verbal, sino que el complemento preposicional adquiere una nueva función semántica a la que Crego denominaría "punto de referencia" expresada, en este caso, mediante la función sintáctica "suplemento". Por lo tanto, en el planteamiento de Crego, la sintaxis está plenamente vinculada al léxico: "De hecho, cualquier desviación léxica operada en el ámbito funcional del CLOC desemboca en una modificación sintáctica, lo que evidencia la capacidad configuradora y proyectiva del rasgo [lugar], o de otros como [desplazamiento] y [modo de desplazamiento]" (1996b: 460).

Otros autores, sin embargo, como García-Miguel[50], Crego (2000: 169-170), Lamiroy (1987: 56) y Boons (1985: 212), no han encontrado razones suficientes para establecer dos espacios funcionales delimitados y sostienen que en ambos casos se mantiene el mismo esquema sintáctico-semántico. En este sentido, podemos mencionar el siguiente ejemplo, en el que aparecen simultáneamente en la misma oración dos complementos seleccionados por el verbo que nos ocupa, —uno, con significado espacial (*las arcas de los ayuntamientos*) y, otro, nocional (*mis impuestos*)—, entre los que se da una relación sintáctica de coordinación, prueba evidente de que ambos desempeñan la misma función sintáctica:

(468). [...] *<P9,H,3,Ba,EE,E>: Yo, si tengo que poner <número>dos mil</número> pesetas o <número>cinco mil</número> pesetas<interrupción></interrupción>.*
<P12,H,2,Me,EE,E>: No pero con<interrupción></interrupción>.
<P8,M,2,Me,EE,E>: Yo lo que no estoy dispuesta es a que ***salga*** *de las <palabra cortada>ar</palabra cortada><interrupción></interrupción>.*
<P9,H,3,Ba,EE,E>: <simultáneo>Pero para que no se las quede nadie, pa<(r)><(a)> que sean pa<(r)><(a)> el equipo pa<(r)><(a)> fichar.
<P8,M,2,Me,EE,E>: ***De las arcas de los ayuntamientos, de mis impuestos*** *para pagar al Hércules</simultáneo>* [...] (*ALCORE*, pág. 667).

A pesar de la semántica nocional que presentan estas construcciones el verbo *salir* sigue siendo un verbo télico. Prueba de ello es que continúa admitiendo complementos preposicionales que subrayan la terminación del evento y no la duración del mismo: *Saldré del trabajo en dos horas/*durante dos horas*; *La Real va a salir de esos puestos de cola en dos horas/*durante dos horas*; *Salieron de la marginación en tres meses*[51]*/*durante tres meses*, etc. En todos estos ejemplos, la presencia del complemento introducido por *en* marca el momento en que se producirá lo denotado por el verbo *salir* y no el final de la acción o el proceso, ya que

[50] "La ausencia de sentidos estrictamente espaciales no impide necesariamente que podamos hablar de 'locatividad', si hemos de entender por relación locativa, tal como la define Rojas Nieto (1988: 41), aquella que "ordena un par de elementos en un espacio de localización (físico, temporal y nocional)" (1995a: 105).

[51] En este caso, se necesitaría un espacio de tiempo mayor al tratarse de un proceso y no de una acción propiamente dicha. En cambio, en el ejemplo anterior (*La Real va a salir de estos puestos de cola en dos horas*), a pesar de responder igualmente a un proceso, es compatible con un período de tiempo menor como el representado por *dos horas*, ya que es posible que, tras jugar un partido de fútbol, *La Real* consiga abandonar una determinada posición en la clasificación.

en ningún caso puede entenderse que la acción o el proceso de *salir* terminará en el plazo de dos horas o de tres meses. Esto es lo que permite la paráfrasis por construcciones del tipo: *Me llevará dos horas salir del trabajo, Le llevará a la Real dos horas salir de esos puestos de cola* y *Les llevó tres meses salir de la marginación*. Por otra parte, la combinación con complementaciones del tipo *durante dos horas/tres meses* no resultaría aceptable, salvo que se considere que no se está refiriendo a la temporalidad de la acción o del proceso, sino al resultado de los mismos: *Estaré fuera del trabajo durante dos horas*, *La Real estará fuera de los puestos de cola durante dos horas* y *Estarán fuera de la marginación durante tres meses*.

De igual modo, podemos observar que tampoco en estas estructuras el tiempo continuo implica el perfecto. En una oración como *Estamos saliendo de la edad del pavo*, no puede interpretarse que 'hayamos salido de la edad del pavo', sino que 'estamos empezando a salir de ella'.

Como verbo télico, es compatible con adverbios como *recién* que hacen hincapié en la culminación del evento:

(469). *Su sustituto,* ***Martín Vázquez,*** **[recién salido]** ***de una lesión****, no pudo aportar absolutamente nada* (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Por otro lado, su combinación con adverbios del tipo *casi* conlleva una doble posibilidad interpretativa propia de la telicidad que lo caracteriza. Un enunciado como *Rubén casi sale de la droga*, puede significar dos cosas: o bien que *Rubén* no llegó a *salir de la droga*; o bien que tenía la intención de hacerlo y dio el primer paso para llevar a cabo esa acción, pero no lo hizo.

Finalmente, no admite una perífrasis terminativa como *Dejé de salir*[52]: **Dejé de salir de la literatura/de un apuro/de la banalidad/de la postración*, etc.

[52] Sin embargo, cuando el verbo *salir* va acompañado de la preposición *a* seguida de un sustantivo o de un infinitivo, la presencia de esta perífrasis terminativa implica un sentido reiterativo de la acción: *Dejé de salir al cine/al campo/al extranjero/a la playa/a otras ciudades/a restaurantes/a dar una vuelta/a pasear/a trabajar/a comprar/a comer/a tomar el aire/a cenar/a jugar/a divertirme/a pescar fuera*, etc. Estos eventos tuvieron lugar en un determinado momento y no se volvieron a repetir, lo cual no implica que no puedan volver a producirse.

Por lo que respecta al papel semántico del sujeto, en líneas generales, puede decirse que no es un sujeto activo que desarrolle de un modo consciente y deliberado la acción o el proceso expresados por el verbo, debido a la desactivación de ciertos rasgos sémicos —[movimiento], [desplazamiento]— presentes en los usos rectos o locales. No obstante, debemos advertir que en el ámbito nocional en el que nos encontramos, existen varios grados de abstracción, es decir, avanzamos desde contextos en los que es posible apreciar una mayor vinculación con los usos locales a otros en los que es difícil percibir dicha vinculación por la metaforización sufrida. Así, con respecto a la función semántica del sujeto, todavía es posible detectar cierta actividad o intencionalidad en algunos contextos mediante el uso del imperativo (470):

(470). *<E6>*: [...] *«Mire usted, el papel que acaba de<pausa></pausa> sacar por favor, y<pausa></pausa>,* ***salga usted del examen****», y<pausa></pausa> no me han dicho ni media,* [...] (*ALCORE*, pág. 900).

Sin embargo, la presencia de determinadas complementaciones finales no debe llevarnos a pensar en una posible agentividad del sujeto, ya que, como adelantábamos, o bien no la tiene, o bien dichas complementaciones dependen de otros verbos que sí que suponen la acción de un determinado 'agente' —(472), (473), y (474)—:

(471). *Quizá sea válida para conocer la hondura de su personalidad esta frase suya: "¿Hay algo más apasionante que salir de la banalidad y de la rutina diaria* ***para meterse de lleno en una acción bella y devoradora a la vez****?"* [...] (*La Vanguardia*, 16/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(472). *Sin embargo hay que decir que el ejército* ***ha llevado a cabo****, esta última década, un gran esfuerzo, a menudo con buenos resultados, para salir de aquel túnel del tiempo de la dictadura,* ***para adecuarse a la época y servir a una sociedad*** [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(473). *Mientras el debate sea tan simple como el de la voluntariedad o la obligatoriedad del servicio militar* ***conseguiremos*** *salir de un problema*

para entrar en otro [...] (*La Vanguardia*, 14/01/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(474). [...] *En Panamá, donde, sin temor a equivocarnos, pronto tendremos otro presidente de la República producto del arbitrio exclusivo de los militares,* ***queremos*** *salir de esta noche* ***para poder cumplir nuestra responsabilidad como Estado miembro de la comunidad internacional*** *y apartarnos de la locura dionisiaca en que las botas han hundido al país* (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(475). [...] *Muchas vidas y muchas metáforas están en juego y el señor Roldán merece salir de la historia de la infamia* ***para penetrar en la historia de la ciencia*** (*El País*, 01/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otra parte, el uso que se realiza de estas estructuras nocionales es mucho más frecuente y generalizado que en el caso de las propiamente locativas. De ahí que hayamos encontrado en nuestros *corpus* no sólo un mayor número de ocurrencias, sino también una amplia variedad estructural en relación a las construcciones locativas prototípicas. Por esta razón, las trataremos separadamente en un primer momento para después estudiarlas de manera conjunta.

Tal como ocurría en los usos espaciales, los elementos prepositivos que encabezan las estructuras nocionales, siguen siendo, las preposiciones *de* y *a*. Más adelante comentaremos que la semántica inherente de estas preposiciones se ha debilitado hasta el punto de que ese sentido de 'procedencia' y de 'orientación hacia un límite' que aportan al complemento en los usos físicos o rectos debemos entenderlo en un sentido nocional.

3.2.1. Estructuras con la preposición de

3.2.1.1. Variante no pronominal

Dentro de esta variante, hay, a su vez, dos subvariantes: una, con sujeto humano y otra, con sujeto inanimado. En ambos casos, el verbo *salir* ha perdido sus semas de [movimiento] y [desplazamiento] y por tanto, no existe una relación locativa en sentido estricto entre una entidad desplazada y un elemento espacializador que señala

su ubicación inicial. El sujeto, ya sea humano o inanimado, no se desplaza ni decide voluntariamente llevar a cabo ningún desplazamiento —no decide abandonar un lugar físico para situarse en otro distinto—, por lo que, en estos casos, no podemos atribuirle un carácter agentivo, aunque, como señalábamos anteriormente (*vid*. § 3.2), existen distintos grados de abstracción y en algunos casos todavía puede apreciarse una cierta voluntariedad del sujeto. El proceso de abstracción sufrido por estas estructuras nos lleva a interpretar la *base de localización* como un lugar abstracto del que no se sale literalmente, sino metafóricamente. En el ámbito nocional, los complementos nucleares exigidos por *salir* no remiten a lugares perfectamente delimitados y tangibles, a superficies concretas y medibles, sino a entidades abstractas, figuradas o imprecisas que concebimos como espacios cerrados o abiertos con un interior y un exterior.

Por otra parte, la forma verbal *salir* no responde al significado de 'Pasar de dentro a fuera' (*s.v.* ***salir***, *DRAE*) o 'Ir fuera de un sitio' (*s.v.* ***salir***, *DUE*), dado que este significado se desprende de los rasgos sémicos de [desplazamiento], [alejamiento] y [localización] encarnados por el verbo, la preposición *de* y el término de la frase preposicional. Se conservan únicamente los rasgos léxicos [alejamiento] u [origen] y [lugar] o [localización], aportados por la preposición y el sustantivo abstracto, aunque entendidos metafórica o figurativamente. Esto tiene como consecuencia el hecho de que el núcleo verbal que nos ocupa adquiera sentidos que se apartan claramente de la semántica espacial que lo caracteriza, aunque, siguen, en cierta medida, vinculados a ella, es decir, son más o menos motivables a partir de su significado prototípico. Uno de ellos podría ser el de 'Libertarse, desembarazarse de algo que ocupa o molesta' (*s.v.* ***salir***, *DRAE*) o 'Cesar de estar en una situación de apuro o preocupación' (*s.v.* ***salir***, *DUE*). A este significado, corresponderían los siguientes ejemplos:

(476). [...] *El primer objetivo de esta iniciativa será informar a la población, principalmente a las mujeres, de los recursos, servicios y ayudas existentes para que* ***quienes sufran una situación de maltrato*** *puedan contar con el apoyo necesario para* ***salir de esa situación*** (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(477). *Quizá sea válida para conocer la hondura de su personalidad esta frase suya: "¿Hay algo más apasionante que* ***salir de la banalidad*** *y* ***de la rutina diaria*** *para meterse de lleno en una acción bella y devoradora a la vez?"* [...] (*La Vanguardia*, 16/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(478). [...] *Y, por otro lado, la continuidad en la aparición de los escándalos ha hecho que el* ***Gobierno*** *estuviera más dedicado a* ***tratar de***[53] ***salir de sus efectos*** *que a gobernar* (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(479). [...] *La segunda era ver si* ***el presidente*** *era capaz de* ***salir de esa crisis*** *con alguna recuperación de fuerza, y no ha sido así* (*La Vanguardia*, 02/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(480). [...] *Los programas de vigilancia y tutela públicas, como el que desarrolla la Generalitat, son una manera positiva de actuar sobre la situación de estos niños que carecen de un entorno familiar que* ***les*** *permita* ***salir de una espiral degradante*** [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(481). *Mientras el debate sea tan simple como el de la voluntariedad o la obligatoriedad del servicio militar* ***conseguiremos***[54] ***salir de un problema*** *para entrar en otro* [...] (*La Vanguardia*, 14/01/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(482). *El 10 de enero de 1976, al* ***salir de una larga suspensión impuesta por el último Gobierno de Franco y mantenida por el primero de la Monarquía****, TRIUNFO decía en un editorial:* [...] (*Triunfo*, 16/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(483). *Hay que* ***salir de esa interpretación de nuestra propia Historia****, porque si no vamos mal* [...] (*Triunfo*, 25/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

[53] La presencia de este verbo nos indica cierta voluntariedad por parte del sujeto a la hora de abandonar una determinada situación.
[54] El verbo subordinante *conseguiremos* denota también intencionalidad por parte del sujeto de 'libertarse, desembarazarse de algo que ocupa o molesta'.

(484). *-No, porque me divierto muchísimo. **Necesito**[55] **salir de la rutina**, y no es que me aburra haciendo Carmen-Carmen, pero esto me sirve un poco para cambiar de ambiente. Tengo la suerte de divertirme trabajando y encima me pagan* (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(485). [...] *Si además aparece reflejado en la normativa vigente, aún más difícil resultará que **los profesionales** puedan salir **de esta confusión de términos** que el propio Ministerio promueve* [...] (*Revista Internacional de Medicina y Ciencias de la actividad física y deporte*, nº 4, 03/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(486). *El poder de volar, que sólo se intuía al final de la primera parte, es ya un dominio completo a lo Superman, pero con sotana, una nueva habilidad que le vendrá muy bien a **Neo** para **salir de los peores enredos*** (*El País. El País de las Tentaciones*, 09/05/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(487). *Precisamente porque hubo una gran ocasión de **salir de la humillación** gracias a la independencia, los sacrificios, el petróleo, el gas, a unas élites formadas, un pueblo rebelde y, finalmente, una juventud maravillosa. Pocas, muy pocas, un país ha desperdiciado tantas oportunidades de forma tan radical y en tan poco tiempo* (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(488). [...] *pero las circunstancias en que se produjo la avería, "en condiciones de baja altura, a poca velocidad (tres minutos después del despegue) y en vuelo nocturno, dieron lugar a que no fuera posible **salir de la emergencia**"* (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(489). *En la presentación de la manifestación, los dirigentes de HB Floren Aoiz, Karmelo Landa, Juan María Olano y José Luis Elkoro apelaron a la necesidad de demandar "en la calle que es hora de avanzar en la solución y **salir de esta espiral** por medio de una democracia real y reivindicando los derechos de Euskal Herria"* [...] (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

[55] Este verbo volitivo también refleja el deseo del hablante y, por tanto, su voluntad de dejar de encontrarse en un determinado estado.

(490). ***Jesús González Grimm*** *nos contó el planteamiento de la situación, pero no nos dijo cómo* ***había conseguido***[56]***salir de aquel apuro*** (*Usted qué haría?*, *Radio 5*, Madrid, 26/02/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(491). [...] ***el Gobierno Suárez*** *parece* ***decidido***[57] *a* ***salir de la extraña parálisis*** *que le impedía afrontar de manera resuelta el problema vasco* [...] (*El País*, 18/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(492). [...] *Y si hay otras fórmulas deben decirse, o imaginarse, por quienes tienen las responsabilidades ante la nación. Por* ***quienes aspiran a***[58] ***salir de este gran bache*** [...] (*El País*, 04/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(493). [...] *un personaje que a los ojos del ciudadano alemán occidental representaba, más incluso que cualquier político, la potencia del país y su proyección internacional, y cuando la* ***RFA*** *empieza a* ***salir de su asignado papel*** *descrito como "un gigante económico y un enano político", será difícil de superar* (*El País,* 01/12/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(494). [...] *"Quien sepa imponer el ritmo de juego en el centro del campo estará en condiciones de ganar", precisa Michel. "La clave estará en saber* ***salir de la presión que ejercerá el Barça****", explica Butragueño, para quien "el encuentro llega en un momento excelente para el Madrid"* (*El País*, 01/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(495). [...] ***El muchacho intentará***[59] ***salir de ese ambiente*** *e instalarse por su cuenta, pero tampoco ahí las cosas favorecerán su vida* [...] (*El País*, 02/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(496). [...] *En Panamá, donde, sin temor a equivocarnos, pronto tendremos otro presidente de la República producto del arbitrio exclusivo de los militares,* ***queremos***[60] ***salir de esta noche*** *para poder cumplir nuestra responsabilidad como Estado miembro de la comunidad internacional y apartarnos de la*

[56] *Vid*. nota 54.
[57] El atributo *decidido* pone de manifiesto la voluntariedad del sujeto de libertarse de esa *extraña parálisis*.
[58] *Vid*. nota 55.
[59] El verbo *intentar* implica la intencionalidad del sujeto de alejarse de *ese ambiente*.
[60] *Vid*. nota 55.

locura dionisiaca en que las botas han hundido al país (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(497). [...] *Muchas vidas y muchas metáforas están en juego y* ***el señor Roldán*** *merece* ***salir de la historia de la infamia*** *para penetrar en la historia de la ciencia* (*El País*, 01/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(498). [...] *"Lo creo sinceramente. Lo sé porque yo estoy aquí todos lo días y veo que si yo no tuviera experiencia profesional como galerista de muchos años* ***yo*** *no sabría* ***salir de ciertos atolladeros*** *en los que de repente me veo metida"* (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

También podemos observar como distintas realidades de naturaleza abstracta o nocional se convierten en entidades espaciales más accesibles, sobre las que establecemos ciertos límites, a las que dotamos de un interior y un exterior. Ellas constituyen nuestro 'punto de referencia inicial' en ese desplazamiento figurativo que trasmitimos al enunciar estas construcciones. Como señalan Cifuentes Honrubia y Llopis Ganga: "Cuando las cosas no son claramente discretas, limitadas o materiales, podemos categorizarlas como si lo fueran, y así podemos referirnos a ellas, agruparlas, cuantificarlas y localizarlas, y, de esta manera, razonar sobre ellas" (1996: 22). En ese sentido, una entidad inmaterial como el tiempo, se concibe como un espacio temporal con unos límites precisos que se pueden superar. Así, se entiende que podamos *salir de la edad del pavo* (499), esto es, de una etapa de nuestra vida que podemos superar o a la que podemos volver en cualquier momento; de un *período de convalecencia* (500); de una franja horaria (501); de *la edad media* (502) o de *un tiempo de dictadura* (503):

(499). [...] *340 <H4>:* [...] *o sea, ellos... saben muy bien... han pasa<(d)>o por los veinte, veintiún años y saben muy bien lo que nos pasa a esta eda<(d)>... que si* ***estamos saliendo de la eda<(d)> del pavo*** *o no hemos salido y tal...* [...] (*COVJA*, pág. 72).

(500). *Uno de los condicionantes con los que ha operado Van Gaal es el de las numerosas lesiones que le han impedido contar con Guardiola, Dugarry, Anderson, Amunike y Roger -descartados para hoy- y también con* ***Vítor***

Baía y Giovanni**, que están en la convocatoria pero que acaban de salir **de largos periodos de convalecencia (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(501). [...] *<SB10,M,2,Me,EI,E>: Ya me puse a trabajar, y luego<pausa></pausa> seguía trabajando, o sea, estaba trabajando en el Corte Inglés, incluso luego cuando **salía de mi horario** me iba a estudiar para<pausa></pausa> lo de la policía, <(o)> sea que fue un sacrificio que luego no sirvió para nada, pero bueno* [...] (*ALCORE*, pág. 1026).

(502). *Su mentalidad era un obstáculo para **un mundo** que ya **pugnaba**[61] por **salir de la edad media*** [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(503). *Sin embargo hay que decir que **el ejército** ha llevado a cabo, esta última década, un gran esfuerzo, a menudo con buenos resultados, para **salir de aquel túnel del tiempo de la dictadura**, para adecuarse a la época y servir a una sociedad* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

De la misma manera, determinados comportamientos, acciones o estados pueden ser interpretados en términos espaciales:

(504). [...] *408 <H2>: <vacilación> No que se drogue para hacer daño a gente, sino que yo, cuando me drogo, lo de la violencia, o sea que siempre <vacilación> cuando estás dentro de tu límite, mientras no **salgas de esos límites...**, ¿no sé si me entendéis?* [...] (*COVJA*, pág. 208).

(505). [...] *En los medios políticos de Rabat se especula que **el rey Hassan II** prepara "un gran golpe" de efecto para el próximo 3 de marzo, 24º aniversario de su ascenso al trono. Con esa maniobra **trataría**[62], entre otras cosas, de **salir de la posición defensiva** en que se encuentra desde que la Organización para la Unidad Africana (OUA) reconoció a la RASD y Marruecos se retiró de la organización* [...] (*El País*, 02/02/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

[61] Este verbo también denota la intención del sujeto de no permanecer en *la edad media*.
[62] *Vid*. nota 53.

(506). *Por otra parte, **el fiscal general del Estado** debe despertar de un letargo ya demasiado largo y **salir de una "neutralidad" inexplicable** en cuanto que defensor del interés público*; [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(507). *Su sustituto, **Martín Vázquez**, que acaba de **salir de una lesión**, no pudo aportar absolutamente nada* (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(508). [...] *Para **salir de su asombro**, se fueron a una playa turística y encontraron a una pareja de l'Hospitalet. "El mundo es un pañuelo"* (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(509). [...] ***Roca** tuvo la lucidez de ir al fondo de las cosas y, de paso, dar algunas recetas para **salir de la postración** que nos atenaza* (*La Vanguardia*, 21/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(510). [...] *Entiendo que todo ese teatro, toda esa novela, que no se han estrenado o publicado nunca, es importante que se conozca, porque ello puede ayudar a **la sociedad española** a **salir de esa amnesia** y analizar así mejor la realidad actual, hasta comprender que la actual evolución ha costado el silencio de muchos años* [...] (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(511). ***Las autoridades** se han visto obligadas en esta ocasión a **salir de su mutismo habitual** e informar de la matanza* [...] (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(512). *La función del siquiatra no es la de "normalizar", sino tratar de dar al **paciente** una posible lucidez sobre sí mismo, una visión más clara sobre el mundo que le rodea. Una capacidad de **salir de su aislamiento** y* [...] (*El País*, 29/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(513). *Pero de este tema no quiere hablar más. Si se le insiste, echa mano al audífono que lleva en la oreja izquierda y asegura no oír nada, de forma que es el marchante el encargado de responder que "todavía está **saliendo de la depresión** y que mejor obviar el tema* (*El País*, 02/10/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(514). [...] *Allí estuvo, reticente* ***él*** *al* ***salir de su retiro casi carcelario****, el padre Llanos, que no dudó en marcarse un baile con Ana Belén* [...] (*El País*, 02/06/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

Otras veces, se trata de actitudes sociales o puntos de vista —(515), (516), (517), (518), (519)—; acontecimientos bélicos o históricos (520); doctrinas políticas, religiosas o filosóficas —(521), (522), (523), (524), (525), (526)—; experiencias emocionales —(527), (528), (529)—; cargos o profesiones —(530), (531)—; organizaciones, empresas o entidades financieras —(532), (533), (534), (535)—; adicciones (536); producciones literarias (537); puestos en clasificaciones deportivas —(538), (539), (540) y (541)—; espacios televisivos (542); etc., entendidos como lugares nocionales:

(515). [...] ***Muchas mujeres filipinas*** *se ven obligadas a prostituirse para* ***salir de la marginación*** (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(516). [...] *Pero* ***un pintor****,* ***un astrólogo****,* ***un religioso****, ya pueden* ***salir de la nada****, mejor dicho,* ***de la efervescencia ambiental****: de cada día somos menos o estamos menos formados en lo que no se refiere a ciencia, técnica y similares, porque el periodo de aprendizaje, de impregnación lenta y honda de los saberes, es menor* [...] (*La Vanguardia*, 16/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(517). [...] *Sin resolver este problema previo, nunca podremos* ***salir de la política del bástele*** *a cada día su trabajo, porque, ¿qué estímulo para la iniciativa privada puede darse en un país que persigue la socialización y amenaza con drásticas medidas fiscales?* [...] (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(518). *-Nosotras pasamos mucho del tópico. Cualquier mujer de raza gitana estaría mal vista por hacer lo que nosotras hacemos: fumar un cigarrillo, bailar en una discoteca...*

*-¿****Les*** *costó* ***salir de ese círculo****?* [...] (*Tiempo*, 20/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(519). *De esta manera, aquéllos tendían a excluir a las organizaciones obreras de las formas históricas concretas que en la zona más avanzada del mundo había ido asumiendo el desarrollo de la civilización, y eran llevados a presentar el movimiento obrero como mero subversismo o como una suma heterogénea de intereses corporativos, al ser incapaz de cumplir una función de guía y de transformación de las comunidades nacionales. Así, a medida que se iba* ***saliendo de las visiones mitológicas de la redención obrera o al menos de filosofías de la historia providenciales****,* [...] (*El País*, 02/06/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(520). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y las pagas, todo. Ten en cuenta que* ***salimos de una****, <repetición>una</repetición>* ***guerra*** *y luego* ***una posguerra****. España quedó fatal* [...] (*ALCORE*, pág. 344).

(521). [...] *Hubo un momento en que todo el mundo coincidía en que había que* ***salir de la camiseta estrecha del franquismo*** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(522). *Uno se dio vagamente en los años sesenta, con* ***los algodoneros*** *creando opinión para* ***salir de la autarquía*** *y abrirse al liberalismo de corte europeo, tal como explica en sus memorias Armand Carabén* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(523). [...] *Cuando* ***los socialistas*** *recuperemos la mayoría, tendremos que hacer la tercera transición para* ***salir de esta democracia cautiva****", aseguran asistentes a la reunión que dijo González* (*El País*, 11/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(524). [...] *Hace a finales de la década de los cincuenta, cuando empecé a estudiar en Harvard a los diecisiete años, después de* ***salir de una orientación católica****, por un lado, y* ***atea****, por el otro,* [...] (*Universidad Autónoma, Curso de doctorado de Psiquiatría*, Madrid, 23/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(525). [...] *Pedir a* ***Fred Schepisi*** *que sea un nuevo Roberto Rossellini y elabore parábolas poéticas y morales* ***sin salir de la lógica del documento puro*** *- pongamos por caso la genial Alemania año cero- es ciertamente pedirle peras a un olmo* [...] (*El País*, 02/06/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(526). [...] *No se pregunten si se trata de* ***salir de la lógica*** *o* ***del lugar al que ésta conduce*** [...] (*El País*, 02/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(527). [...] ***María Eugenia*** *acaba de* ***salir de una relación*** *y yo estoy ahora demasiado ocupado con los toros como para tener novia formal. Cuando llegue el momento y me enamore lo diré abiertamente* [...] (*Tiempo*, 22/10/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(528). *Por la madurez de sus 45 años o, tal vez, por su lograda estabilidad sentimental,* ***Nick Cave*** *comienza a* ***salir de las tinieblas*** (*El País. Babelia*, 15/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(529). [...] *Una vez expuestos sus críticos sentimientos,* ***Dörrie hizo*** *después de En pleno corazón* ***un intento***[63] *de* ***salir de ese estrecho dominio privado de las emociones y las relaciones amorosas que centran las conversaciones*** *y, por tanto, el cine de las mujeres* [...] (*El País*, 02/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(530). [...] *Rajoy se pregunta también sobre lo que van a a hacer* ***Leguina*** *(presidente de la Comunidad de Madrid),* ***Lerma*** *(presidente de la Comunidad Valenciana),* ***Maragall*** *(alcalde de Barcelona) o* ***Rodríguez Bolaños*** *(alcalde de Valladolid) si tienen que* ***salir de sus actuales cargos*** [...] (*Tiempo*, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(531). *Los cinco dirigentes regionales que no ven razones para que* ***Guerra*** *tenga que* ***salir de la dirección del partido*** *son Juan Carlos Rodríguez Ibarra (Extremadura), Luis Martínez Noval (Asturias), Francisco Vázquez (Galicia), Jaime Blanco (Cantabria) y Ángel Martínez Sanjuan (La Rioja)* (*El País*, 21/05/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(532). [...] ***El presidente González*** *ha mejorado con los años y poco de común tiene con el inexperto del 82, cuando entró en la Moncloa hablando de* ***salir de la OTAN*** (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

[63] *Vid*. nota 59.

(533). ***Fernández*** *montó hace poco más de 10 años su modesto comercio con el dinero que recibió como indemnización al* ***salir de Astilleros Españoles*** (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(534). [...] *Él fue el artífice de la entrada en el capital del BBV de Nippon Life o de General Electric,* ***grupo*** *que recientemente* ***ha optado***[64] *por* ***salir de la entidad vasca*** *con unas notables plusvalías* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(535). *Son caídas fuertes y repetidas que además han pillado al sector bancario en altas condiciones, lo cual ha propiciado la baja reciente y un cambio de expectativas en* ***el pequeño y mediano ahorrador****, que está* ***saliendo de la Bolsa*** (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(536). [...] *Quien ha estado en la droga, ¿puede* ***salir de la droga****? Puede* ***salir de la droga*** [...] (*Si yo fuera presidente*, TVE 2, 18/10/1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(537). [...] *como pueden atestiguar nombres del patrimonio cultural del México real como Carlos Fuentes, Juan Rulfo y Octavio Paz por no* ***salir de la literatura*** *y ofrecer un abanico ideológico variado* (*El País*, 02/10/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(538). [...] *Y antes de despedirse, apostilló: "Conmigo o sin mí, pero* ***la Real va a salir de esos puestos de cola*** *en los que se encuentra ahora. Estoy convencido de que va a ser así y pondré todo de mi parte para ayudar al equipo"* (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(539). [...] *El representante del jugador manifestó en Sondika que "Julio César ha apostado por la Real. La decisión de venir es suya, lo ha tenido muy claro desde el principio y, a pesar de que el Milán le ha complicado bastante las cosas, al final está aquí dispuesto a ayudar a la* ***Real Sociedad*** *a* ***salir de la cola"*** (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(540). [...] ***El Sporting*** *se presenta en Bilbao acuciado por los puntos para* ***salir de la zona de descenso*** [...] (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

[64] Este verbo implica cierta decisión y, por tanto, voluntariedad por parte del sujeto.

(541). [...] ***El Rácing*** *y* ***Osasuna lucharán***[65] *en El Sardinero por puntos vitales para* ***salir de los últimos lugares de la clasificación*** [...] (*El País*, 01/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(542). *La película no permite ningún error y* ***los actores*** *van de cabeza para entrar y* ***salir de la pantalla*** [...] (*La Vanguardia*, 13/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

En ocasiones, puede darse el caso de que el término de la frase preposicional no haga referencia a una entidad abstracta, pero el contexto es el que nos conduce a una interpretación figurativa. Así, en el ejemplo (543), el sustantivo *pozo* alude a un referente concreto, pero el contexto extralingüístico nos ayuda a interpretar este elemento no como un 'Hoyo profundo en la tierra. Particularmente, el abierto para extraer agua de la existente en el fondo, procedente de manantiales subterráneos' (*s.v.* ***pozo***, *DUE*), sino como una mala situación por la que atraviesa un equipo de fútbol (*el Atlético de Madrid*):

(543). *Quiero dar al Atlético de Madrid el sentido lúdico del fútbol. Uno a uno,* ***esta plantilla*** *debe* ***salir de este pozo*** [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Lo mismo ocurre en el ejemplo (544), en el que el sustantivo *Universidad* no alude a un conjunto de edificios que conforman las distintas facultades en las que se imparte una enseñanza superior, sino a la enseñanza en sí misma:

(544). [...] *<B1,H,1,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, están más prepara<(d)>o<(s)> y están todo, e<(s)>, no es como antes que salían a lo mejor, pue<(s)> que te voy a decir, un poquito más analfabetos. Pero, la oportunidad de hoy que* ***un chico salga éste de la Universidad****, estudiando una carrera<ininteligible></ininteligible> trabajo<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1072).

O en los ejemplos (545) y (546) donde los términos *mapa* y *guetto* no admiten una interpretación literal, sino metafórica:

[65] *Vid*. nota 61.

(545). *Este mapa va desde los Pirineos hasta Portugal y desde el Cantábrico hasta el Mediterráneo.* ***Cualquiera*** *que* ***quiera***[66] ***salir de este mapa*** *tendrá que descubrir un camino que por inédito no puede ser comentado* (*El País*, 02/10/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(546). *Para* ***salir de este "ghetto" de turistas y noctámbulos***, ***las peñas*** *se ponen a trabajar con la CUT (Central Unificada de Trabajadores)* [...] (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Además, es posible la combinación de dos sustantivos de diferente naturaleza (física y nocional) imponiéndose finalmente el sustantivo de carácter más abstracto, como en los ejemplos (521) —*camiseta estrecha del franquismo*— y (503) —*túnel del tiempo de dictadura*—.

La lectura nocional se obtiene también cuando se expresa una actividad o una acción concreta en vez de mencionar el lugar en que se realiza —(547), (548), (549), (550), (551), (552), (553), (554) y (555)—; o cuando un ser animado (556) o humano —(557), (558)—, junto con su forma de pensar y de entender la vida —(559), (560), (561), (562)—, con su influencia artística (563) o política (564), se interpretan nuevamente como lugares:

(547). [...] *<E6>*: [...] *«Mire usted, el papel que acaba de<pausa></pausa> sacar por favor, y<pausa></pausa>,* ***salga usted del examen****», y<pausa></pausa> no me han dicho ni media,* [...] (*ALCORE*, pág. 900).

(548). [...] *<E5>*: *Ya, porque<simultáneo> ¿a qué hora* ***sale del trabajo****? SB5,M,2,Ba,EI,E>: Porque yo entro<pausa></pausa></simultáneo> yo* ***salgo del trabajo*** *a la una y media, <número>dos</número> menos cuarto,* [...] (*ALCORE*, pág. 934).

(549). *Siente pasión por los toros y recuerda que* ***Alejandro Dumas***, *al* ***salir de su primera corrida***, *exclamó: "¡Haga usted dramas después de esto!"* [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

[66] *Vid*. nota 55.

(550). [...] *Al **salir de estas pacíficas y libres asambleas**, **unos** van a la sinagoga, los **otros** van a beber;* [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(551). [...] ***Este geólogo** que ha sabido encajar cuatro derrotas electorales y **salir de un duro y amargo congreso**, en el que se le cuestionó su capacidad de liderazgo interno y externo, está contento* [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(552). [...] *Pero, por encima de todo, si pudimos **salir de este concierto** con una sensación tan apacible cuanto grata, tan satisfecha cuanto plácida*, [...] (*La Vanguardia*, 10/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(553). *Lo ha hecho en un momento perfecto: acababa de **salir de un juicio** por acoso sexual donde fue declarado inocente, pero salió con la reputación empañada* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(554). [...] *Por su parte, **Cisneros** y **Solé Tura** tenían por costumbre, para relajarse al **salir de las reuniones**, acudir a las sesiones de cine que, en el hotel Palace, se ofrecían en versión original* [...] (*El País*, 02/08/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(555). [...] *Al **salir de la entrevista** con el presidente de la República, **Francesco Cossiga** que le encargó el viernes pasado una misión exploratoria para buscar una salida a la crisis,* [...] (*El País*, 01/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(556). [...] *que un pequeño musculito que tiene en el pene **el macho** se hinche, y de esta manera no pueda **salir de la hembra*** [...] (*Radio*, Madrid, 21/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(557). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, **de padres buenos** también **salen hijos**<pausa></pausa> **malos*** [...] (*ALCORE*, pág. 1177).

(558). [...]*<T4,M,1,Ba,EE,V>: Pero no tenía sueldo y hoy en día, cada uno que entra tiene sueldo y se sale y sigue teniendo su sueldo como los ministros. Y todo eso, <repetición>**todo eso**</repetición>, ¿de dónde sale? **Sale de**,*

<repetición>de</repetición> eso, ***de los que estamos trabajando*** [...] (*ALCORE*, pág. 353).

(559). [...] *El teatro* ***te*** *da la posibilidad de* ***salir de ti mismo*** *y jugar un rato y que los demás jueguen a creer que eres negro y eres Otelo* (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(560). *Es una novela sobre la crisis de la pasión y sobre el miedo a la pasión, y he tenido que reflexionar mucho y* ***salir de mí*** *y planteármelo* [...] (*La Ronda*, TVE 1, Barcelona, 13/03/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(561). [...] *El propio Vinyoli habla de la "intuición sentimental directa" que nos ayuda a descubrir al otro, a* ***salir de nosotros mismos*** *y liberarnos* [...] (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(562). *"Esta novela, que trata de desestabilizar la identidad del lector a través de la lectura, se pude presentar como una novela de amor, un viaje en cuatro etapas que* ***nos*** *permite* ***salir de los espacios más cerrados de nuestra mente*** [...] (*El Diario Vasco*, 23/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(563). ***Una generación*** *que ha revolucionado las artes* ***pugna***[67] *por* ***salir de la sombra de Pessoa*** [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(564). *La transición española estuvo llena de objetos como la UCD, la AP, el PC o el PSOE, que hicieron posible que,* ***saliendo de Fraga Iribarne****, regresáramos a José María Aznar sin que se llegaran a producir los movimientos de masas previsibles en el caso de no haber mediado entre uno y otro el chupete azucarado de la socialdemocracia* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Con respecto a sus posibilidades combinatorias, debemos señalar que, si bien la semántica direccional de *salir* se ha debilitado en estos contextos desviados o figurativos, sigue siendo compatible con complementos direccionales de carácter no valencial introducidos por las preposiciones *hacia* y *por*, aunque, como es de esperar, los significados propios de tales preposiciones —'orientación que toma el

[67] *Vid*. nota 61.

movimiento en su inicio' y 'movimiento de tránsito momentáneo'— deben ser interpretados metafóricamente y no con un sentido espacial estricto:

(565). *Uno se dio vagamente en los años sesenta, con los algodoneros creando opinión para salir de la autarquía* **[hacia el]** *liberalismo de corte europeo, tal como explica en sus memorias Armand Carabén* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(566). *En la presentación de la manifestación, los dirigentes de HB Floren Aoiz, Karmelo Landa, Juan María Olano y José Luis Elkoro apelaron a la necesidad de demandar "en la calle que es hora de avanzar en la solución y salir de esta espiral* ***por medio de una democracia real*** *y reivindicando los derechos de Euskal Herria"* [...] (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otro lado, como ejemplos representativos de la variante no pronominal con sujeto inanimado, hemos encontrado los siguientes:

(567). [...] *<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Pues me gusta siempre,<fático></fático> los que salen de Planeta,* ***los libros*** *estos últimos que* ***han salido de Planeta****<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1041).

(568). [...] *Pero también es necesario un escaparate, un equipo al máximo nivel que permita al* ***rugby salir de sus catacumbas*** [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(569). ***Estados Unidos*** *abrió una línea de crédito de 20.000 millones de dólares (2,4 billones de pesetas) para ayudar a su mayor vecino a* ***salir de la crisis*** [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(570). *Pero sí que es el signo de que* ***Argelia*** *está quizá en camino de* ***salir de la asfixia*** *con ocasión de unas elecciones pluralistas a las que se presenta un auténtico demócrata, el señor Said Saadi, que, después de haber conocido las mazmorras del FLN, combate a los integristas criticando el régimen del señor Zerual /.../* (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(571). [...] *Algo parecido ocurría en 1916 con Woodrow Wilson o en 1942 con un Roosevelt que intentaba encarrilar al* ***país*** *con la teoría política del "New Deal", después de* ***salir de la gran depresión*** (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(572). *La "ocasión histórica de Barcelona" fue mencionada en varias ocasiones, pero en Tabarka no se discutieron los pormenores del* ***proyecto operativo*** *que deberá* ***salir de la reunión*** *y que en estos momentos se encuentra en gestación preliminar, en manos de altos funcionarios diplomáticos de los países participantes* (*La Vanguardia*, 30/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(573). *Gracias al plan de rescate del presidente Clinton,* ***México*** *ha dado el primer paso para* ***salir de la "tormenta financiera"*** *y comenzar a enfrentar la crisis en el sector real, caracterizada por inflación creciente, mayor desempleo, escasez de crédito y altas tasas de interés* (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(574). *En sólo tres meses,* ***un México*** *que luchaba por* ***salir de la pubertad política*** *está marchando atropelladamente hacia inéditos escenarios de inestabilidad* [...] (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(575). *Sus trabajos nos muestran cómo puede* ***salir de una máquina*** *no* ***una simple fotografía*** *sino* ***una obra de arte****;* [...] (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(576). ***El país*** *no termina de* ***salir de su asombro*** *por lo ocurrido y el Gobierno de Menem continúa lento de reflejos* [...] (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(577). ***LAS ELECTRICAS*** *no acaban de* ***salir de la fase de relativa debilidad*** *en la que se encuentran desde hace dos o tres semanas* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(578). *Por lo pronto,* ***Andalucía*** *tiene el deber de ganarle las elecciones a Alianza Popular y de asentar para siempre la democracia, si quiere* ***salir de la***

colonización política y del subdesarrollo económico y social [...] (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(579). [...] *En todo el tiempo que pude comprobarlo, el Ministerio de Hacienda no hizo más que trazar planes de uno o dos meses de duración: se trataba de ir tirando para* ***salir de las circunstancias políticas*** *sin excesivos agravamientos* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(580). [...] *No se trata de hacer una fortaleza de Europa, sino de realizar políticas positivas que impidan la necesidad de la inmigración ilegal, es decir, ayudar a* ***los países afectados*** *a* ***salir de la situación de pobreza*** *en que se encuentran* (*Tiempo*, 02/07/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(581). ***Seat*** *ha logrado* ***salir de las pérdidas*** *que arrastraba desde hace cinco años* (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(582). *Mientras tanto, los guerristas, a sabiendas de que el pulso numérico lo tienen perdido, se preguntan una y otra vez por qué* ***el número dos*** *tiene que* ***salir de la dirección*** (*El País*, 08/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(583). [...] *España en ningún caso admitirá que este capítulo exija una dotación presupuestaria y, sobre todo, que* ***esos fondos*** *tengan que* ***salir de las actuales ayudas estructurales*** [...] (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(584). ***Francia sale*** *por fin* ***de la era mitterrandista.*** *Ésa es la razón por la que la decisión de los franceses tendrá consecuencias para* ***toda Europa*** *y contribuirá a hacerla* ***salir de la despolitización a la que estaba sometida*** [...] (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(585). [...] *En* ***uno de los episodio****s que han ido* ***saliendo de este trabajo colectivo****, una cocinera explica a su compañera por qué considera que es mejor estar con la derecha y con los que nadan en la abundancia que con la izquierda* (*El País. El País de las Tentaciones*, 14/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(586). [...] *y que, en las últimas semanas, defendió la necesidad de orientar* ***el nacionalismo catalán del siglo XXI*** *hacia signos de identidad más modernos y realistas,* ***saliendo de los "monomensajes" de la lengua y la bandera*** *que usa Pujol para alentar su nacionalismo de corte personalista y autocrático, el pujolismo* (*El Mundo*, 12/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(587). *R. No. Al menos que yo sepa. En cambio, se ha utilizado mucho en las publicaciones de mi país cuando han criticado* ***mis libros*** *antes de* ***salir de la imprenta*** [...] (*El País*, 01/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(588). [...] *"Este era* ***un país****", dijo, "que quería* ***salir de la dictadura*** *con el menor trauma posible" y se conformó sólo con votar y recuperar todas las grandes libertades individuales perdidas durante 11 años* [...] (*El País*, 01/06/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

Nuevamente, la presencia de sustantivos de carácter nocional provoca la desactivación de ciertos rasgos léxicos de [desplazamiento] y de [movimiento] que repercute en la aparición de nuevos significados de la unidad verbal que nos ocupa. En estas significaciones se incluye un sentido de 'alejamiento' u 'origen' —aunque no de forma tan evidente como veíamos en los usos espaciales— representado por la preposición *de*. Ejemplos como (569), (570), (571), (573), (574), (577), (578), (579), (580), (581), (584) y (586), responderían al significado de 'Libertarse, desembarazarse de algo que ocupa o molesta' (*s.v.* ***salir***, *DRAE*); mientras que otros, como (567), (575), (583), (585) y (587), se ajustarían más bien al de 'Proceder o ser sacado u obtenido de la cosa que se expresa' (*s.v.* ***salir***, *DUE*). Asimismo determinados estados (576), doctrinas políticas (588) o cargos (582), volverían a ser interpretados como espacios nocionales. En cualquier caso, la combinación de la preposición *de* con sustantivos de esta índole, dependiendo de una forma verbal como *salir*, permite apreciar cierta "locatividad" en estas estructuras hasta el punto de que volvemos a interpretar sistemas de gobierno, situaciones conflictivas, etc., como espacios nocionales de los que países, empresas y otras entidades inanimadas intentan alejarse. En algunos casos, el sustantivo en cuestión vuelve a aludir a la actividad desarrollada en lugar del ámbito espacial en el que esta se produce (572); en otros, aunque tiene un referente concreto y físico (568), no es su sentido literal el

que se focaliza[68] en el contexto en que aparece, sino que se toma como base dicho sentido para provocar el efecto metafórico.

3.2.1.2. Variante Pronominal

Además de los ejemplos mencionados anteriormente, existen otros que corresponden a una variante distinta en la que aparece la forma reflexiva pronominal *se* y en la que el sujeto presenta un carácter fundamentalmente humano. No queremos decir con ello que no pueda haber casos en los que el sujeto sea inanimado, sino, simplemente, que no hemos hallado ejemplos de este tipo en nuestros *corpus*. Dado el ámbito nocional en el que nos encontramos, parece lógico que el verbo que nos ocupa pierda su sentido de movimiento y acoja otros significados, aunque motivables de algún modo a partir de la idea de abandono de un lugar nocional (ILEA, 2003: 595-596), como 'cerrar un programa de ordenador' (589), 'abandonar un puesto de trabajo' (590) o 'abandonar los estudios' (591):

(589). [...] *<P8,M,2,Me,EE,E>: Toma de tierra</simultáneo>, pero yo no te hablo del enchufe, te hablo de una batería que se llama Sait que, para cuando se te <repetición>te</repetición> va la luz del todo, tienes <número>veinte</número> minutos de autonomía para que, si estás trabajando* ***te salgas del programa*** *y no se te borre la información* [...] (*ALCORE*, pág. 621).

(590). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: No, pues yo de ahí pasé con Rosita que es donde siempre he esta<(d)>o. Estando con ellos fue Paco el que me buscó para llevar la tienda. Luego* ***me salí de Paco*** *y me volvió a buscar otra vez <ininteligible></ininteligible>y entonces llevaba yo el comercio. Yo me acuerdo que llevaba, Lola con Raúl, pequeñito* [...] (*ALCORE*, pág. 445).

(591). [...] *<C6,M12,BA,EI,V>: Pues lo que enseñaban antes. Que con<pausa></pausa> <número>primero</número> la cartilla y después con el <número>primer<número> grado, <número>segundo</número> grado<pausa></pausa> pasábamos todas las<pausa></pausa> los*

[68] Catacumbas: 'Subterráneos en los cuales los primitivos cristianos, especialmente en Roma, enterraban sus muertos y practicaban las ceremonias de culto' (*s.v.* ***catacumbas***, *DRAE*).

estudios con eso. Y a los <número>doce</número> años ya ***me salí del colegio*** [...] (*ALCORE*, pág. 1530).

Por otra parte, tal como ocurría con las estructuras espaciales de carácter pronominal, el sujeto lleva a cabo una determinada acción porque hay una motivación para ello (Aspiazu, 2004: 14). Así, por ejemplo, en el primer caso, el sujeto se ve obligado a *salirse del programa* debido a que la batería de su ordenador se ha agotado. Lo mismo ocurre en el ejemplo (591) en el que una mujer, la mayor de tres hermanos, tiene que abandonar sus estudios[69] a temprana edad para ponerse a trabajar y sacar a su familia adelante. En (590), una propuesta de trabajo, problemas con el jefe o cualquier otra razón similar, podría haber influido en el sujeto para que actúe de ese modo.

3.2.1.3. Con complemento en infinitivo

Otra de las variantes pertenecientes al ámbito nocional o figurativo es aquella en la que el verbo *salir* va seguido de un infinitivo. En estas estructuras, no sólo se atenúa la idea de desplazamiento, sino que se focaliza especialmente una acción acabada en un momento dado, por lo que el lexema verbal junto con el infinitivo adquiriría el siguiente significado: 'dejar de realizar una determinada acción':

(592). [...] *<P14,H,3,Me,EI,E>*: *Mira, en mi tiempo libre, cuando* ***salgo de trabajar****, y puedo, voy al gimnasio, me gusta mucho hacer deporte, y, pues cuando no voy al gimnasio quedo con mi novia, damos una vuelta y<pausa></pausa> a la cama, <risas></risas>porque luego al día siguiente tengo que levantarme muy pronto* [...] (*ALCORE*, pág. 744).

(593). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>*: *Te abrigas y no tienes frío y el aire ese que da en la cara, digo: "¡Qué bueno!" Porque vas,* ***sales de comer****,* ***de beber****<risas></risas>, llevas abrigo en el cuerpo y después vas abrigada y no tienes frío* [...] (*ALCORE*, pág. 1673).

[69] En este caso, por tanto, la lectura nocional se obtiene al considerar al sustantivo *colegio* no como lugar de enseñanza, sino como estudios en general.

Como vemos, el sujeto no alude a un cambio de ubicación, sino que hace hincapié en el hecho de que ha realizado una acción para llevar a cabo otra distinta. Precisamente, como comentaremos más adelante (*vid*. § 4.2.2), en estas estructuras se menciona la acción por el lugar en que esta se desarrolla. De ahí que se enfatice más lo denotado por el infinitivo que el desplazamiento direccional implícito protagonizado por el sujeto tomando como punto de referencia la ubicación inicial en la que se produce dicha actividad.

3.2.1.4. Con complemento proposicional

En ocasiones, el complemento subordinado al verbo *salir* se realiza mediante una oración encabezada por la forma neutra *lo* que actúa como núcleo de la contrucción. En estos casos, *salir* puede pronominalizarse o no, llevando como sujeto una entidad humana o inanimada. Los ejemplos correspondientes a su forma no reflexiva responden a dos significados fundamentales, derivados, en cierto modo, del significado básico de *salir*: 'Cesar de estar en una situación de apuro o preocupación' —(594) y (595)— y 'Proceder o ser sacado u obtenido de la cosa que se expresa' (596):

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(594). ***El Bank of America, el Dresdner, el National Westminster*** *y* ***otros*** *no han ocultado sus deseos de adquirir bancos comerciales españoles para romper el cerco y* ***salir de lo que consideran el apartheid del negocio interbancario*** *o* ***la banca de negocios al por mayor*** [...] (*El País*, 01/04/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(595). *No sé cuándo comprenderán -añadió Jaime Mayor- los dirigentes nacionalistas que la necesaria reactivación social y económica para* ***salir de lo que ellos mismos llaman situación de emergencia*** *es incompatible con el mantenimiento en la sociedad vasca de objetivos como la independencia* [...] (*ABC*, 09/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(596). *Blanca, pálida, diurnamente luminosa como* ***saliendo de lo que no puede oscurecerse****, como anunciando lo perfectamente blanco, virginal, maternal..., el manto de luz o, tal vez, el aliento, el vaho de la lechería* [...] (*Barrio de Maravillas*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

En cambio, cuando aparece la forma reflexiva *se*, el significado que adopta el verbo *salir* difiere de los anteriores: 'Apartarse, separarse de algo o faltar a ello en lo regular o debido' (*s.v.* ***salir***, *DRAE*):

(597). *Cierto que se trata de* ***música excelente****, pero tal vez* ***se sale de lo que ha pretendido ser la obra****. Creo que Mahler terminaba la ópera antes de esa escena. A mí también me gustaría poderla acabar así* (*ABC Cultural*, 06/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(598). [...] *Yo creo que lo que ocurre de verdad es que* ***el PSOE se sale de lo que normalmente es un partido*** *para configurarse como una estructura de poder* (*Tiempo*, 26/11/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(599). *Me pasa como con los libros -dijo-, que la historia* ***se me sale de lo que pone allí*** (*Nubosidad variable*, 1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

En cualquier caso, independientemente de su forma pronominal o no pronominal, lo que nos interesa resaltar es que, curiosamente, a diferencia de lo que ocurre en el caso de *entrar* (*vid*. capítulo cuarto, § 3.2.1.3), las únicas estructuras oracionales que aparecen como complementos del verbo *salir* son de este tipo —es decir, dependientes de la forma *lo*[70]— y no oraciones subordinadas sustantivas introducidas por el nexo *que*: **salir de que consideran el apartheid del negocio interbancario o la banca de negocios al por mayor*, **se sale de que ha pretendido ser la obra*, etc.

Por otra parte, en estas estructuras se aprecia un mayor grado de abstracción en la semántica del verbo *salir*, ya que la idea de desplazamiento ha desaparecido completamente, aunque todavía se perciben los rasgos de 'alejamiento' y de 'localización' aportados por la preposición y el complemento respectivamente entendidos en un sentido nocional.

[70] Para este uso del *lo vid*. Bosque y Moreno Cabrera (1990).

3.2.2. Estructuras con la preposición a

3.2.2.1. Con complemento en infinitivo o sustantivo

El verbo *salir* puede ir acompañado de la preposición *a* seguida de un verbo en infinitivo. Si clasificamos estas estructuras como nocionales es debido a que observamos que en ellas se focaliza una determinada acción expresada por el infinitivo más que el desplazamiento en sí mismo, como ocurría con la variante en infinitivo descrita anteriormente dependiente de la preposición *de*. Nuevamente, no es que el verbo *salir* se desprenda de sus semas característicos de [movimiento], [desplazamiento], sino que los complementos introducidos por la preposición *a* no responden al sema [lugar] al remitir, fundamentalmente, a acciones cotidianas de nuestra experiencia. Por ello, más que aludir a un proceso de desplazamiento en el que una entidad sufre un cambio de localización como consecuencia del cual adquiere una nueva ubicación, lo que parecen resaltar estas estructuras es el desarrollo de una acción reforzado por la semántica del infinitivo en cuestión. En ningún momento, el lexema verbal que nos ocupa pierde su telicidad, dado que "la acción indicada por el infinitivo tendrá lugar precisamente en el punto (expresado o no) en el que el movimiento llega a su término" (Lamiroy, 1991: 66).

El sujeto en estos casos desempeña la función semántica de 'agente', puesto que se presenta como una entidad humana o animada que realiza voluntariamente la acción designada por el verbo principal. Las estructuras a las que nos referimos son las siguientes:

(600). [...] *107 <H2>: Pues (-->) normalmente, viendo el fútbol <risas>. Es una cosa que parece extraña, pero nos solemos quedar en casa (-->) y mi madre pues acepta ver el fútbol, a mí me encanta también el fútbol... y nada (-->)... <simultáneo> y (-->)... también* ***salimos a pasear****, pero... <silencio>* [...] (*COVJA*, pág. 82).

(601). [...] *61 <H2>: Pues, salir por ahí, bailar, yo que sé,* ***salir a hablar*** *simplemente, tomar café... (-->), la tertulia, charlar, nada más* [...] (*COVJA*, pág. 219).

(602). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué actividades sociales tienes, con amigos o con<pausa></pausa>?*
<T2,H,3,Ba,EI,E>: ***Salir*** *por ahí* ***a dar una vuelta*** [...] (*ALCORE*, pág. 237).

(603). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Mi padre el otro día dejó el coche en la puerta. Menos mal que vino un chico: "Que tengo que* ***salir a trabajar****". Y lo quitó. Fue a abrir la puerta y la puerta no se abría. Antes de quedarse <palabra cortada>abier</palabra cortada> abierta, <simultáneo> <número>dos</número> semanas que ha esta<(d)>o* [...] (*ALCORE*, pág. 428).

(604). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: En la calle <ininteligible></ininteligible>¿Elena? Es una chica que no sale para nada, <repetición>para nada, para nada</repetición>. Bueno,* ***sale a comprar****, ¿no?, lo justo* [...] (*ALCORE*, pág. 468).

(605). [...] *<P4,M,2,Ba,EI,E>: <fático= admiración></fático>Pobretes, y salgo y<pausa></pausa> me estoy con ellos y luego* ***salgo a pasear al perro*** *que a veces no puedo ni andar, a veces me quedo coja a medio camino y tiene que ir <sic>la Grabiela</sic> con el perro. A veces me dan unos tirones en las piernas que ya no puedo más* [...] (*ALCORE*, pág. 500).

(606). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: ¿Tenéis alguna costumbre típicamente familiar?*
<P10,M,3,Me,EI,E>: No, en especial no, bueno salvo<pausa></pausa> pues<interrupción></interrupción>.
<P1,M,2,Su,EI,E>: Las costumbres normales de<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Sí hombre, ***salimos a comer****.*
<P1,M,2,Su,EI,E>: En Navidad, en<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Ah claro, las fiestas, eso claro, los cumpleaños<interrupción></interrupción> [...] (*ALCORE*, pág. 553).

(607). [...] *<E4>:* ***¿Sales a tomar alguna copa*** *o* ***a****<pausa></pausa> <repetición>a</repetición>* ***dar una vuelta****?* [...] (*ALCORE*, pág. 1139).

(608). [...] *<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues,* ***salir a ver mis sobrinos****, a<pausa></pausa> <repetición>a</repetición> amigos que tienen más nenes porque mi hijo, por*

ejemplo, no es de, <repetición>no es de</repetición>, no es<pausa></pausa> <repetición>no es</repetición> de mi marido, es de otra relación [...] (*ALCORE*, pág. 1147).

(609). [...] *<E4>: ¿Y con los amigos? Bueno, has dicho que te gusta pasear.*
<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, ***salir*** *un rato* ***a tomar café*** *o irme a comer<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1172).

(610). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>*: [...] *Y cuando podemos, <sic>pos</sic>* ***salimos*** *con los amigos, pues* ***a cenar****<pausa></pausa> o <pausa></pausa>alguna vez algún puente, algún eso, hacemos algún viajecito cuando podemos<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 958-959).

(611). [...]*<F4,H,3,Me,EI,E>*: *Hombre, las peleas siempre van a estar ahí, lógicamente<pausa></pausa> en cuanto uno pase de esas cosas y* ***salga a divertirse*** *o, <repetición>o</repetición>, yo qué sé, porque veas una película no quiere decir que te vaya<(s)> a poner a<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1258).

(612). [...] *<E1>: ¿Cómo te gusta pasar el tiempo libre?*
<C1,M,3,ME,EI,E>: ¿Tiempo libre?, pues<silencio></silencio>, me gusta aprovechar mucho el tiempo, aunque me quite horas de sueño incluso. Me gusta estar al aire libre, caminar sobre todo, si puede ***salir a hacer una escapadita al campo*** [...] (*ALCORE*, pág. 1449).

(613). [...] *<E1>: <fático></fático>¿Vivió en más sitios aparte de Altea y Alicante?*
<C6,M12,BA,EI,V>: No. Lo único que ***salía a pescar fuera****, pero vivía en Altea* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(614). [...] *<C8,H,1,Me,EI,E>: Me gusta mucho la, <repetición>la</repetición> caza y , <repetición>y</repetición> suelo* ***salir a practicarla con mi hijo*** [...] (*ALCORE*, pág. 1601).

(615). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Bueno, y cuando* ***sales a tomar chiquitos*** *por allí* [...] (*ALCORE*, pág. 1664).

En algún caso, estas estructuras responden al siguiente significado: 'Trasladarse dentro del lugar donde se está al sitio adecuado para realizar la actividad que se expresa' (*s.v.* ***salir***, *DUE*):

(616). *El peor momento es cada vez que* ***salgo a actuar****. Cuando haces un espectáculo para Televisión hay que tener mucho cuidado porque es un medio muy criticabl*e (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

Lamiroy ha estudiado estas estructuras contrastándolas con aquellos casos en los que el infinitivo va precedido de la preposición *para* con el fin de demostrar la argumentalidad de aquéllas con respecto a éstas. En principio, ambos tipos de complementaciones parecen similares hasta el punto de que es posible su alternancia, por lo que se podría pensar que presentan el mismo contenido semántico y el mismo estatus sintáctico:

(617). [...] *107 <H2>: Pues (-->) normalmente, viendo el fútbol <risas>. Es una cosa que parece extraña, pero nos solemos quedar en casa (-->) y mi madre pues acepta ver el fútbol, a mí me encanta también el fútbol... y nada (-->)... <simultáneo> y (-->)... también* ***salimos para pasear****, pero... <silencio>* [...] (*COVJA*, pág. 82).

(618). [...] *61 <H2>: Pues, salir por ahí, bailar, yo que sé,* ***salir para hablar*** *simplemente, tomar café... (-->), la tertulia, charlar, nada más* [...] (*COVJA*, pág. 219).

(619). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué actividades sociales tienes, con amigos o con<pausa></pausa>?*
<T2,H,3,Ba,EI,E>: ***Salir*** *por ahí* ***para dar una vuelta*** [...] (*ALCORE*, pág. 237).

(620). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Mi padre el otro día dejó el coche en la puerta. Menos mal que vino un chico: "Que tengo que* ***salir para trabajar****". Y lo quitó. Fue a abrir la puerta y la puerta no se abría. Antes de quedarse <palabra cortada>abier</palabra cortada> abierta, <simultáneo>*

<número>dos</número> semanas que ha esta<(d)>o [...] (*ALCORE*, pág. 428).

(621). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: En la calle <ininteligible></ininteligible>¿Elena? Es una chica que no sale para nada, <repetición>para nada, para nada</repetición>. Bueno,* ***sale para comprar****, ¿no?, lo justo* [...] (*ALCORE*, pág. 468).

(622). [...] *<P4,M,2,Ba,EI,E>: <fático= admiración></fático>Pobretes, y salgo y<pausa></pausa> me estoy con ellos y luego* ***salgo para pasear al perro*** *que a veces no puedo ni andar, a veces me quedo coja a medio camino y tiene que ir <sic>la Grabiela</sic> con el perro. A veces me dan unos tirones en las piernas que ya no puedo más* [...] (*ALCORE*, pág. 500).

(623). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: ¿Tenéis alguna costumbre típicamente familiar?*
<P10,M,3,Me,EI,E>: No, en especial no, bueno salvo<pausa></pausa> pues<interrupción></interrupción>.
<P1,M,2,Su,EI,E>: Las costumbres normales de<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Sí hombre, ***salimos para comer****.*
<P1,M,2,Su,EI,E>: En Navidad, en<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Ah claro, las fiestas, eso claro, los cumpleaños<interrupción></interrupción> [...] (*ALCORE*, pág. 553).

(624). [...] *<E4>: ¿****Sales para tomar alguna copa*** *o* ***para****<pausa></pausa> <repetición>a</repetición>* ***dar una vuelta****?* [...] (*ALCORE*, pág. 1139).

(625). [...] *<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues,* ***salir para ver mis sobrinos****, a<pausa></pausa> <repetición>a</repetición> amigos que tienen más nenes porque mi hijo, por ejemplo, no es de, <repetición>no es de</repetición>, no es<pausa></pausa> <repetición>no es</repetición> de mi marido, es de otra relación* [...] (*ALCORE*, pág. 1147).

(626). [...] *<E4>: ¿Y con los amigos? Bueno, has dicho que te gusta pasear.*
<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, ***salir*** *un rato* ***para tomar café*** *o irme a comer<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1172).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(627). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>*: [...] *Y cuando podemos, <sic>pos</sic>* ***salimos*** *con los amigos, pues* ***para cenar****<pausa></pausa> o <pausa></pausa>alguna vez algún puente, algún eso, hacemos algún viajecito cuando podemos<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 958-959).

(628). [...] *<F4,H,3,Me,EI,E>*: *Hombre, las peleas siempre van a estar ahí, lógicamente<pausa></pausa> en cuanto uno pase de esas cosas y* ***salga para divertirse*** *o, <repetición>o</repetición>, yo qué sé, porque veas una película no quiere decir que te vaya<(s)> a poner a<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE,* pág. 1258).

(629). [...] *<E1>: <fático></fático>¿Vivió en más sitios aparte de Altea y Alicante?*
<C6,M12,BA,EI,V>: No. Lo único que ***salía para pescar fuera****, pero vivía en Altea* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(630). [...]*<C8,H,1,Me,EI,E>: Me gusta mucho la, <repetición>la</repetición> caza y , <repetición>y</repetición> suelo* ***salir para practicarla con mi hijo*** [...] (*ALCORE*, pág. 1601).

(631). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Bueno, y cuando* ***sales para tomar chiquitos*** *por allí* [...] (*ALCORE*, pág. 1664).

(632). *El peor momento es cada vez que* ***salgo para actuar****. Cuando haces un espectáculo para Televisión hay que tener mucho cuidado porque es un medio muy criticable* (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

Sin embargo, es evidente que no estamos ante la misma función sintáctica, puesto que tanto los complementos introducidos por *para* como los introducidos por la preposición *a* pueden coexistir en una misma oración sin necesidad de coordinarse: *Salgo a tomar una copa para divertirme*.

Por otra parte, su estatus sintáctico y su relación con el lexema verbal principal son diferentes. Lamiroy demuestra a partir de una serie de pruebas transformacionales que únicamente en el caso de las estructuras de infinitivo

precedidas de *a* estamos ante una verdadera complementación argumental. Nosotros expondremos algunas de ellas aquí.

En primer lugar, dado que el verbo *salir* es un verbo de acción, podemos aplicar la sustitución por la proforma *hacerlo*. Así, comprobamos que mientras que la complementación con *para* coexiste en la oración con el proverbo, no es posible dicha coexistencia cuando se trata del infinitivo precedido de *a* (Lamiroy, 1991: 46): *Sale para divertirse → Lo hace para divertirse*; *Sale a divertirse → *Lo hace a divertirse*.

Cuartero Otal atribuye esta agramaticalidad al hecho de que el verbo *hacer* no expresa ningún movimiento espacial, por lo que no puede ser compatible con complementaciones dependientes de verbos que respondan a ese significado (*Yo voy al cine → *Tú lo haces a París*; *Yo salgo a molestar a Pilar → *Tú lo haces a molestar a Pedro*). De ahí que, en su opinión, "el carácter nuclear (valencial) o marginal de la cláusula final se relaciona en principio con el tipo de verbo junto al que aparezca, y en ningún caso con cuál de las dos posibles conjunciones (*a* o *para*) esté introducida" (2003: 128).

Sin embargo, Galán asegura que tampoco la absorción por el proverbo sería indicativa de nuclearidad, debido a que solamente es posible cuando el predicado se ha desprendido de sus rasgos de movimiento y designa una acción habitual (*Salí a comprar vino → Lo hice*). Se entendería entonces que el verbo se ha semilexicalizado y formaría junto con la construcción de infinitivo una unidad funcional y semántica con un valor cercano a una perífrasis verbal. En cambio, en contextos en los que el verbo conserva su significado de desplazamiento, la proforma *hacer* únicamente puede aludir al inicio del movimiento, perdiéndose el rasgo de prospectividad que define una acción en curso, por lo que la sustitución por el proverbo sería imposible en aquellos casos en los que el verbo funciona con pleno significado de movimiento, mientras que la oración de infinitivo hace referencia a la meta que el sujeto pretende conseguir: *Hemos salido al balcón a ver los fuegos artificiales → *Lo hemos hecho*. Por ello, la autora concluye que "HACER no puede asumir el valor de la expresión movimiento + infinitivo en conjunto" (1992: 61).

En segundo lugar, el complemento infinitivo introducido por *para* puede ir precedido de una partícula negativa. Sin embargo, no ocurre lo mismo con el

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

infinitivo introducido por *a*: *Salgo para no pasear vs. *Salgo a no pasear*[71]. Por otra parte, cuando el verbo regente va precedido de negación, el alcance de esta difiere según vaya el infinitivo introducido por la preposición *a* o *para* (Lamiroy, 1991: 50):

(633). *No voy a salir para tomar café*

(634). *No voy a salir a tomar café*

En (633) la negación únicamente hace referencia al verbo de movimiento, dado que, si bien el sujeto no lleva a cabo la acción denotada por el verbo principal, sí que realiza la expresada por el verbo en infinitivo. En (634), en cambio, dada la vinculación estrecha existente entre el verbo subordinante y la complementación infinitiva introducida por *a*, la negación se entiende como referida tanto al verbo principal como a la subordinada de infinitivo: el sujeto ni sale ni toma café[72].

En tercer lugar, a pesar de que, desde el punto de vista lógico, la acción del infinitivo sea posterior a la del verbo subordinante, no es posible matizar esa posterioridad mediante la introducción de complementos temporales. Lamiroy explica este hecho señalando que la temporalidad en ambos casos es la misma y, en consecuencia, es imposible la aparición de dos complementos temporales referidos uno, al verbo principal y, otro, al verbo en infinitivo (Lamiroy, 1991: 51): *Salgo *esta tarde* a pasear *mañana vs.* Salgo *esta tarde* para pasear *mañana*[73].

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

[71] Según algunos autores, como Verónique Sanctobin (1989: 60), esto ocurre cuando el verbo principal tiene un significado espacio-temporal, mientras que es perfectamente gramatical la negación del infinitivo cuando el núcleo verbal regente forma parte de una estructura metafórica: *Que Pedro la engañe lleva a Juana a no decirle la verdad sobre el asunto*. No obstante, como ya hemos advertido unas líneas más arriba, aunque el verbo *salir* conserve su semántica espacial, es la semántica aportada por el infinitivo la que nos impide incluir estas estructuras entre los usos rectos o locales del verbo que nos ocupa. Por otra parte, a juicio de Galán, algunos verbos pueden emplearse en contextos negativos con el fin de conseguir un efecto expresivo concreto. Así, en una oración como *Vueltas y vueltas.... Hemos salido a no comprar*, se subrayaría una contraposición de acciones, por lo que, en estos casos "el valor expresivo es más relevante que el esquema sintáctico habitual" (1992: 63).

[72] Como señala Lamiroy (1991: 50), puede darse el caso también de que la negación únicamente afecte a la subordinada de infinitivo: *No salgo a tomar café, sino a cenar*. En este caso, la partícula negativa no afecta a *salir*, ya que el sujeto sale, pero no a tomar café, sino a cenar. No obstante, Galán comenta algunos ejemplos que ponen en tela de juicio la teoría de Lamiroy en este sentido. En la oración *Esta tarde no he salido a comprar*, Galán comparte el planteamiento de Lamiroy, pues la interpretación que le concede a esta construcción es la de que ni he salido ni he comprado. En cambio, en *Esta tarde no he salido para comprar*, Galán disiente de Lamiroy porque no cree que la negación afecte al verbo principal, sino al infinitivo: esta tarde he salido, pero no voy a comprar (1992: 64, nota al pie).

[73] Galán justifica este aspecto aduciendo que "la restricción temporal que parece exigir A + inf en algunos casos depende de la cohesión sintáctica y semántica de la frase infinitiva con el verbo de movimiento. Si A + inf está estrechamente relacionada con el verbo de tal modo que formen casi una perífrasis, las restricciones no afectan al conjunto verbo + A + inf con tanta intensidad [...]. Pero si A

En cuarto lugar, el infinitivo precedido de *para* puede tener un contenido final o causal, puesto que responde a las preguntas *¿Para qué sales?* o *¿Por qué sales?* Incluso es factible su conmutación por una proposición subordinada de carácter causal introducida con *porque* (Lamiroy, 1991: 52):

(635). *¿Para qué sales? Para comer/para tomar el aire/para ver a mis sobrinos*

(636). *¿Por qué sales? Para comer/para tomar el aire/para ver a mis sobrinos*

(637). *Salgo porque quiero comer/tomar el aire/ver a mis sobrinos*

Esto demuestra que el infinitivo precedido de *para* es el que expresa verdaderamente la finalidad del movimiento y que ambas estructuras no son semánticamente idénticas. En el caso de *a + infinitivo* no encontramos ningún contenido causal y solamente responde a la pregunta *¿A qué?*: *¿A qué sales? A comer/a tomar el aire/a ver a mis sobrinos*. Por otra parte, como comentaremos al tratar la cuestión *dónde*, debido a que estos infinitivos no aluden a lugares, sino acciones, no son compatibles —y en esto nos alejamos del pensamiento de Lamiroy— con preguntas del tipo *¿Adónde?*: *¿Adónde sales? *A comer/*a tomar el aire/*a ver a mis sobrinos*[74].

Finalmente, las estructuras formadas por *a + infinitivo* suponen unas restricciones de selección en cuanto a la clase semántica del verbo que no están presentes en los complementos con *para*. Así, cuando aparece la preposición *a*, el verbo en infinitivo que la acompaña es siempre un verbo de acción, no siendo posible la aparición de un verbo de estado (638), un verbo modal (639) u otro verbo de movimiento (640):

(638). **Salgo a estar con mis amigos*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

+ inf expresa propósito la relación con el verbo se debilita y las restricciones temporales son mayores" (1992: 65).

[74] Discrepamos de Lamiroy en este punto y asumimos la hipótesis de Galán (1992: 66), ya que no concebimos el complemento infinitivo como un complemento locativo en sentido estricto. Creemos que, si en algún caso es factible una pregunta como *¿Adónde?* para hacer referencia a un complemento de este tipo, se debe, principalmente, a la existencia de un complemento locativo implícito: *¿Adónde va? A sacar dinero (al banco)*. De hecho la subordinada de infinitivo es totalmente aceptable como respuesta a una pregunta como *¿Adónde?* siempre que aparezca un complemento locativo explícito dependiente del verbo principal que aluda al lugar en el que se desarrolla la acción expresada por el infinitivo: *¿Adónde salís? Salimos algún sitio a pasear*.

(639). **Salgo a poder trabajar fuera*

(640). **Salgo a entrar en un pub*[75]

Hasta ahora, las construcciones comentadas responden a la estructura *salir + a +* verbo en infinitivo. Sin embargo, es posible la aparición de un complemento locativo que exprese el lugar en el que se desarrolla la acción designada por el infinitivo, por lo que hay una relación semántica evidente entre el verbo principal y dicho complemento locativo (Lamiroy, 1991: 53):

(641). [...] *<E1>: ¿Cómo te gusta pasar el tiempo libre?*
<C1,M,3,ME,EI,E>: ¿Tiempo libre?, pues<silencio></silencio>, me gusta aprovechar mucho el tiempo, aunque me quite horas de sueño incluso. Me gusta estar al aire libre, caminar sobre todo, si puede salir para hacer una escapadita ***al campo*** [...] (*ALCORE*, pág. 1449).

(642). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Y con los amigos? ¿Cómo pasas el tiempo con los amigos?*
<T7,M,2,Ba,EI,E>: Pues de igual manera. Pues si salimos ***a algún sitio*** *a pasear o vamos a sentarnos en algún sitio o cosas así* [...] (*ALCORE*, pág. 307).

(643). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: Si salís a comer* ***a algún chino****<risas></risas>.*
<P10,M,3,Me,EI,E>: Sí cositas así. Sí, de vez en cuando nos reunimos [...] (*ALCORE*, pág. 553).

(644). [...] *<SB5,M,2,Ba,EI,E*>: *No, dijimos que esto era un choteo, nos sonó como un choteo y dijimos que era <repetición>que era</repetición> una broma de muy mal gusto, entonces, lo dejamos<pausa></pausa> <repetición>lo dejamos</repetición> estar, entonces no lo veo, a ver si me entiendes, con, con respecto a esto no, lo que veo es que no puedes dedicarle un tiempo suficiente, porque hoy en día los críos, como no puedes como antes que te abres la puerta y salías* ***a la calle*** *a jugar, y volvías a merendar y luego a estudiar,* [...] (*ALCORE*, págs. 937-938).

[75] Aunque, como matiza Galán, no todos los verbos de movimiento rechazan estas complementaciones, salvo el complemento con un predicado de carácter modal: *X viene a estarse unos días* y *X viene a correr* (1992: 67).

Junto a estas estructuras de *a + infinitivo* encontramos otras similares en las que el núcleo del complemento no es una forma verbal no personal, sino un sustantivo. Nuevamente observamos que, a pesar de que el verbo *salir* continúa comportándose como un verbo de movimiento y el sujeto es 'agente' del mismo[76], no se focaliza un desplazamiento, sino el desarrollo de una determinada acción. Como prueba de que estamos ante estructuras con el mismo estatus sintáctico y semántico que las anteriores, podemos señalar el hecho de que pueden aparecer en una misma oración, dándose entre ellas una relación sintáctica de coordinación:

(645). [...] *<SB4,M,2,Su,EI,E>*: [...] *¡pues nada!, <palabra cortada>cuan</palabra cortada> con el tiempo pues* ***salir a tomar el aire****,* ***a pasear****,* ***a la playa*** *me gusta, en verano voy la playa<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 919-920).

En nuestros *corpus* hemos encontrado varios ejemplos correspondientes a estas estructuras:

(646). [...] *428 <H7>:* [...] *hay plazas en hospitales de <nombre propio> Extremadura </nombre propio>, hay plazas en hospitales de arriba, y además tienes en cuenta que también tienes la opción de* ***salir al extranjero*** [...] (*COVJA*, pág. 123).

(647). [...] *<Chu2,H,3,Me,EI,E>: Estar con los <pausa></pausa> estar con los amigos por ahí, al cine, a<pausa></pausa> tomar café, a<pausa></pausa>* ***salir*** *por ahí* ***a bares*** *donde la música es decente, se deja escuchar* [...] (*ALCORE*, pág. 46).

[76] De hecho son posibles las complementaciones de carácter final que subrayan la intencionalidad y voluntariedad del sujeto:

> [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Pero Elena, <repetición>Elena</repetición> me gana.*
> *<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¡Hija! Entonces ¿qué hace?*
> *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Porque ella no tiene niños pequeños, está todo el día en la casa, todo el día, <repetición>todo el día</repetición>. Ella no tiene obligaciones de salir a la calle* ***para nada*** [...] (*ALCORE*, pág. 469).

(648). [...] *<E3>: Y ¿tenéis así una <vacilación></vacilación>un grupo de amigos con los que compartir <simultáneo>ciertas actividades?. Por ejemplo, esto lo ha dicho antes tu novia:* ***salir al cine****, a<pausa></pausa>?* [...] (*ALCORE*, pág. 744).

(649). [...] *<P16,M,3,Me,EI,E>: No, no creo que sea fácil arreglo porque, es que ya es una cosa que está muy metida, vaya, es que donde vayas, es que no puedes, yo por ejemplo, yo que salgo todos los sábados o los viernes, no puedes* ***salir a un sitio*** *sin, sin tener una movida ya que dice: "Pero si yo acabo de llegar y yo no se que pasa aquí y la gente se está pegando"* [...] (*ALCORE*, pág. 784).

(650). [...] *<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues dormir,<fático= asentimiento></fático>, disfrutar del nene* ***salir a la playa****, dormir y no estar pendiente del reloj, sobre todo si él está de vacaciones que no tienes que estar de llevar al colegio, trae que coma, que disfrutar de la casa y de las tareas comprar sin prisa y todo sin prisa<fático= asentimiento></fático>* [...] (*ALCORE*, pág. 1150).

(651). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E*>: *No, quizá a lo mejor en un periódico, en una revista,* ***salir*** *a yo que sé,* ***a Bosnia****, por ejemplo* [...] (*ALCORE*, pág. 1171).

(652). [...] *<C1,M,3,ME,EI,E>:* [...] ***Sales a otras ciudades*** *y ves parques por todas partes, y aquí en Alicante hay muy pocas zonas verdes, es lo que más echo de menos* [...] (*ALCORE*, pág. 1452).

(653). [...] *<C6,M12,BA,EI,V>: Pues,* ***salimos a restaurantes****, a partidas jugamos también* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(654). *Y ya en la recta final de nuestra programación momento es de* ***salir al exterior*** [...] (*Radio Segovia*, Segovia, 23/01/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(655). [...] *90 <E2>: ¿****Habéis salido*** *alguno fuera* ***a algún país extranjero*** *o lo que sea... ?* [...] (*COVJA*, pág. 55).

(656). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, pero, los jóvenes de hoy en día es que están mal orienta<(d)>os, pienso yo. No piensan, porque no piensan en estudiar, no*

> *piensan<pausa></pausa> hay excepciones<pausa></pausa> pero no piensan en trabajar. No piensan en nada. Piensan en* ***salir a la calle****, comprarse las zapatillas y si el padre le compra unas zapatillas de <número>catorce mil</número> pesetas<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1176).

En todos estos ejemplos, el sujeto no abandona un lugar para dirigirse a otro ni el complemento introducido por la preposición *a* expresa el 'punto final del movimiento', ya que dicho complemento no constituye en estos casos la *base de localización* que dota al sujeto de una nueva ubicación. Solamente se hace hincapié en la acción en sí misma, en el acto de *salir*, de realizar una determinada actividad de ocio para disfrutar del tiempo libre. Incluso una estructura como la que aparece en el ejemplo (656), que anteriormente hemos analizado como un uso espacial —*vid*. § 3.1.2, ejemplo (94)—, puede ser interpretada de la misma manera, dependiendo del contexto situacional. Así, no se está diciendo que los jóvenes de hoy en día piensen en cambiar de ubicación, en desplazarse hacia un determinado lugar, sino en realizar determinadas acciones lúdicas que les permitan distraerse y pasárselo bien. En este sentido, podemos mencionar el ejemplo (657), en el que el indefinido *todo* resume muy bien todas aquellas actividades que una familia puede realizar durante el tiempo libre (ir al cine, a la playa, al campo, etc.):

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(657). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué costumbres o ritos son típicamente familiares? ¿Qué soléis hacer juntos todos?*
<T5,H,2,Ba,EI,V>: Pues todo, todas las<pausa></pausa> pues ***salir a todo*** *juntos, ha<(c)>er todo juntos* [...] (*ALCORE*, pág. 272).

La ausencia de un contenido local en este tipo de complementaciones será tratada posteriormente cuando hablemos de la cuestión *dónde* y de la conmutación adverbial.

3.2.3. Estructuras con base personal o animada

Anteriormente, hemos mencionado algunas estructuras en las que la *base de localización* era una persona. Las recordamos ahora:

(658). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>,* ***de padres buenos*** *también salen hijos<pausa></pausa> malos* [...] (*ALCORE*, pág. 1177).

(659). [...] *El teatro te da la posibilidad de salir* ***de ti mismo*** *y jugar un rato y que los demás jueguen a creer que eres negro y eres Otelo* (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(660). *Una generación que ha revolucionado las artes pugna por salir* ***de la sombra de Pessoa*** [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(661). *Es una novela sobre la crisis de la pasión y sobre el miedo a la pasión, y he tenido que reflexionar mucho y salir* ***de mí*** *y planteármelo* [...] (*La Ronda*, TVE 1, Barcelona, 13/03/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(662). *La transición española estuvo llena de objetos como la UCD, la AP, el PC o el PSOE, que hicieron posible que, saliendo* ***de Fraga Iribarne****, regresáramos a José María Aznar sin que se llegaran a producir los movimientos de masas previsibles en el caso de no haber mediado entre uno y otro el chupete azucarado de la socialdemocracia* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(663). [...] *El propio Vinyoli habla de la "intuición sentimental directa" que nos ayuda a descubrir al otro, a salir* ***de nosotros mismos*** *y liberarnos* [...] (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(664). [...]*<T4,M,1,Ba,EE,V>: Pero no tenía sueldo y hoy en día, cada uno que entra tiene sueldo y se sale y sigue teniendo su sueldo como los ministros. Y todo eso, <repetición>****todo eso****</repetición>, ¿de dónde sale?* ***Sale de****, <repetición>de</repetición> eso,* ***de los que estamos trabajando*** [...] (*ALCORE*, pág. 353).

En estas estructuras todavía se podía vislumbrar un cierto sentido de desplazamiento, aunque de naturaleza nocional por parte del lexema verbal y, al mismo tiempo, concebir como lugares abstractos los complementos subcategorizados introducidos por la preposición *de*. Las figuras correspondientes pueden tener un carácter humano, como en los casos citados, o incluso, sería posible la presencia de

entidades inanimadas (*La idea salió de mí*). En cambio, en las construcciones que vamos a comentar ahora, no sólo el sentido de desplazamiento es prácticamente nulo, sino que además el verbo *salir* experimenta un cambio notable de significado. Por ello, no se trata de usos metafóricos o desviados de los usos rectos propios de este verbo, sino de construcciones sintáctico-semánticas diferentes que se alejan en mayor o menor medida de los contextos nocionales expuestos unas líneas más arriba.

El motivo por el que analizamos estas estructuras no es otro que el de señalar sus diferencias con respecto a las construcciones anteriormente mencionadas con las que estableceremos un claro contraste.

En primer lugar, comenzaremos por aquellos contextos sintácticos en los que la base personal deja de interpretarse como 'fuente' u 'origen' de un movimiento nocional para convertirse en una entidad poseedora.

Estas construcciones responden a la siguiente estructura: pronombre personal átono (*me*, *te*, *le*, *nos*, etc.) + verbo + figura inanimada + (sintagma preposicional introducido por *a*). Este último elemento que configura la estructura aparece entre paréntesis debido a que no es obligatorio, sino opcional. De hecho, en los ejemplos que vamos a comentar, en ningún caso aparece explícito el complemento preposicional:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(665). [...] *<P4,M,2,Ba,EI,E>*: [...] *Pero ya aquello se paso, pero a raíz de aquello luego* ***me salió un bulto*** *y me volvieron a operar <ruido></ruido>y ya me dijeron que no era nada, que era una bola de grasa <sic>que la analizaron</sic> y ya han pasa<(d)>o <sic>pos</sic> <número>diecisiete</número> o <número>dieciocho</número> años que m<(e)> operaron* [...] (*ALCORE*, pág. 501).

(666). [...] *<P7,M,3,Me,EE,E>: Tenía úlcera de estómago,* ***le salió un cáncer*** *y en la úlcera y <sic>le</sic> están, <repetición><sic>le</sic> están</repetición> operando y claro tiene tratamiento, está calva y tal y no puede venir a clase<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE,* pág. 624).

(667). [...] <*SB3,H,2,Ba,EI,E*>: [...] *Mi suegro es una persona*<*pausa*></*pausa*> *que el día que le duele un poco la cabeza cree que tiene cáncer de, que* ***le ha salido un tumor cerebral*** [...] (*ALCORE*, pág. 884).

(668). [...] <*CB4,M,1,Ba,EI,V*>: [...]*Y lloraba*<*ininteligible*></*ininteligible*> *de culo al público, pero* ***me salían las lágrimas***<*pausa*></*pausa*> *porque era una responsabilidad muy grande* [...] (*ALCORE*, págs. 1324-1325).

En cambio, el pronombre personal átono sí que debe aparecer obligatoriamente. De lo contrario, la oración resultaría anómala: **Pero ya aquello se paso, pero a raíz de aquello luego salió un bulto*; **Tenía úlcera de estómago, salió un cáncer*; **Cree que tiene cáncer de, que ha salido un tumor cerebral*; **Y lloraba de culo al público, pero salían las lágrimas porque era una responsabilidad muy grande*. Incluso, si la base personal se expresa mediante un sintagma preposicional, dicho sintagma debe ir necesariamente reduplicado, es decir, acompañado del clítico, aunque no exista tematización (**Salió un bulto a mí*, **Salió un cáncer a ella*, **Ha salido un tumor cerebral a mi suegro*, **Salían las lágrimas a mí vs. Me salió un bulto a mí*, *Le salió un cáncer a ella*, *Le ha salido un tumor cerebral a mi suegro*, *Me salían las lágrimas a mí*). No obstante, existe una gran tendencia a tematizar el sintagma preposicional:

(669). [...] <*F3,M,3,Me,EI,E*>: *Claro, y a parte también ten en cuenta, se me juntó dejarme el ballet, con el estar en hostelería, que eran* <*número*>*diez*</*número*>*,* <*número*>*once*</*número*> *y* <*número*>*doce*</*número*> *horas diarias de pie, o sea* ***a mí*** <*simultáneo*>*me salen unas varices*<*pausa*></*pausa*> [...] (*ALCORE*, pág. 1236).

Por otra parte, la base personal solamente puede ir introducida por la preposición *a*, no admite la alternancia con la preposición *de*: *Me ha salido un bulto a mí*/**Me ha salido un bulto de mí*/**Ha salido un bulto de mí*. En estos casos, la función sintáctica desempeñada por el complemento preposicional, no es la de complemento locativo, sino la de complemento indirecto[77].

[77] Estas construcciones, en opinión de Crego (1998: 447), responderían a un "esquema locativo-personal", que contendría los rasgos semánticos [+desplazamiento] y [animación] o [punto de referencia personal] y que estaría formado por los siguientes constituyentes: sujeto, predicado y

A pesar de sus diferencias, estas construcciones están vinculadas en cierta medida a las estructuras locales que hemos ido comentando en apartados anteriores. Lo que ocurre es que la idea de desplazamiento se ha mitigado y en su lugar, se establece una relación entre localización y posesión (Cifuentes y Llopis, 1996: 19). El significado que adopta *salir* en estas estructuras es el de 'Aparecer, brotar, manar, nacer o manifestarse una cosa' (*s.v.* ***salir***, *DUE*). Si nace *un bulto*, *un cáncer*, *un tumor cerebral* o cualquier otra cosa, desde el momento en que sabemos de su existencia, podemos localizarlo en algún sitio y, en este caso, se encuentra en el cuerpo de una persona. De ahí la relación entre existencia y localización (Cifuentes y Llopis, 1996: 19). Cuando el cuerpo humano contiene *un bulto*, *un cáncer*, etc., se convierte en una entidad poseedora de ese *bulto* o de ese *cáncer*. Por tanto, "la posesión tiene también claramente que ver con la localización, ya que lo poseído está localizado en el poseedor" (Cifuentes y Llopis, 1996: 19). Así vemos que, en estas estructuras, la base no destaca su papel de 'lugar', sino de 'poseedor', y, por tanto, de 'afectado' por ese proceso verbal, es decir, más que un sentido locativo, encontramos un sentido de 'afección' focalizado mediante la presencia de un pronombre personal átono. No obstante, en algunos casos, la lectura locativa es más evidente a través de la aparición de un complemento locativo o adverbial que especifica la localización exacta de la entidad inanimada poseída:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(670). [...] *423 <H4>: Mogollón de cicatrices (-->)... <risas> </simultáneo> m<(e)> ha sali<(d)>o un bulto aquí* ***en la mano*** *<ruido = estornudo>, soy un poco hipocondríaco... bueno, bastante hipocondríaco, pero como no me gusta ir al médico, no... nunca voy al médico para nada, o sea que no... no tenía ningún problema a<(h)><(o)>ra que tampoco... o sea que nada <silencio>* [...] (*COVJA*, pág. 97).

(671). [...] *<T5,H,2,Ba,EE,V>: Total porque le salen unos bultitos* ***ahí****, di<(c)>en: "Venga, vámonos que vamos a llevarla al veterinario". Y digo: "No te cobrará". Dice: "<número>Mil</número> duros". <número>Cinco mil</número>pesetas* [...] (*ALCORE*, pág. 368).

suplemento. Nosotros no compartimos el planteamiento de Crego, dado que, la base personal o animada funciona sintácticamente como un complemento indirecto.

(672). [...] *<CB3,M,2,Me,EI,V>*: [...] *Y a los <número>dos</número> años de estar así, le salió un tumor,* ***en el pecho****, era un cáncer en el pecho* [...] (*ALCORE*, págs. 1303-1304).

(673). [...] *<E2>: ¿Te han ingresado alguna vez en un hospital?*
<C12,H,1,Ba,EI,E>: Sí, para las cataratas.
<E2>: <fático= asentimiento></fático>.
<C12,H,1,Ba,EI,E>: Y pa<(r)><(a)> un <sic>eceso</sic> ***en****, <repetición>****en*** *</repetición>* ***el culo que me salió*** [...] (*ALCORE*, pág. 1561).

Al aparecer el complemento locativo explícito, se pone de manifiesto el tipo de relación de posesión que se establece entre la entidad poseedora (el objeto indirecto *le*) y la parte del cuerpo a la que alude dicho complemento (*mano*, *pecho*, *culo*). Debido a que el vínculo existente es necesario e intrínseco, nos encontramos ante una posesión inalienable.

Junto a estas construcciones, hemos hallado otras que presentan la siguiente estructura: pronombre átono + verbo *salir* + entidad inanimada + adjetivo:

(674). [...] *La verdad es que* ***nos acaba de salir una pausa muy bonita****, seguramente una de las mejores pausas de Un día es un día de estos últimos meses* [...] (*Un día es un día*, TVE 1, 23/01/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En opinión de Amado Alonso, *salir* expresa en estas construcciones "el resultado de un desarrollo" (1954: 252). Esto quiere decir que el verbo que nos ocupa alude al desarrollo de un proceso o de un acción que llega hasta sus últimas consecuencias, dado que, finalmente, surge una nueva entidad (*una pausa*). Además, a partir del pronombre átono (*nos*), bajo el que se oculta el hablante, podemos entender la pretensión por parte del mismo de conseguir un determinado fin o propósito —en este caso, la creación de una pausa —. El adjetivo nos revela si ese logro ha sido positivo o negativo:

(675). [...] *343 <E2>: ¿Las prácticas </simultáneo>* ***cómo te han salido****?*

> *344 <H7>: ¿Las prácticas? <fático = duda> Si lo miramos en (-->)... defunciones y supervivientes, creo que* ***bastante mal*** *<risas>* [...] (*COVJA*, pág. 119).

Por otra parte, en el desarrollo de esta acción intervienen el azar y el factor sorpresa (componente *admirari* en palabras de Amado Alonso). Así, *la pausa* (674), podría haber salido mal, pero el azar ha querido, en este caso, que salga *muy bonita*; del mismo modo, *las prácticas* (675), podrían haber salido bastante bien, sin embargo, no ha sido así.

Amado Alonso (1954: 238) afirma que hay un elemento muy significativo en estas estructuras que es a su vez el responsable del cambio de significado que sufre el verbo que nos ocupa. Dicho elemento es el adjetivo, pudiendo aparecer igualmente un participio, un adverbio o un sustantivo. La significación aportada por este adjetivo no se sumaría al significado del verbo, sino que se uniría a él, dando lugar a un nuevo significado: 'resultar'[78]. No obstante, en nuestra opinión, el lexema verbal no siempre requiere la presencia del adjetivo para adquirir este nuevo significado. Prueba de ello es que el adjetivo, si bien en algunas ocasiones es imprescindible para la gramaticalidad de la estructura (675); también puede suprimirse, en otras, sin que desaparezca el matiz resultativo o de creación al que responde el núcleo verbal: *Nos acaba de salir una pausa, seguramente una de las mejores pausas de Un día es un día de estos últimos meses*. De ahí que el sintagma adjetival *muy bonita* podría catalogarse como un complemento predicativo de carácter resultativo que expresa el estado en el que queda la entidad creada por la acción verbal.

Además, también hemos encontrado ejemplos en los que ese posible complemento predicativo resultativo no aparece y, sin embargo, *salir* mantiene el mismo significado:

> (676). [...] *<SB9,M,2,Ba,EI,E>*: [...] *Estoy de acuerdo que, <repetición>que</repetición> demos dinero cuando pasa algo en cualquier sitio de, <repetición>de</repetición> <palabra cortada>fue</palabra cortada>, de aquí de España, pero veo que aquí también hay mucha gente que necesita y que deberían de fijarse también,*

[78] "Son construcciones en las que el verbo y su complemento se amalgaman en una nueva significación (con grado vario de gramaticalización del verbo)" (Alonso, 1954: 239).

> *<repetición>también</repetición>, o sea, yo soy <palabra cortada>so</palabra cortada> <fático></fático>No* ***me sale ahora la palabra*** [...] (*ALCORE*, pág. 1015).

El hablante, en este caso, no consigue recordar la palabra que quiere pronunciar, por lo que no alcanza el propósito que persigue en el desarrollo de ese proceso.

Por último, quisiéramos mencionar que, a diferencia de las construcciones en las que la *base de localización* respondía a una entidad poseedora, el pronombre átono en estos casos puede omitirse sin que se produzca ningún tipo de anomalía: *Acaba de salir una pausa muy bonita, no sale la palabra*, etc. Por otra parte, el papel semántico de objeto indirecto no subcategorizado ha variado. Ya no expresa 'posesión', sino 'origen'.

Otro tipo de construcciones, semejantes a estas últimas que hemos comentado, salvo en lo que respecta a la opcionalidad del adjetivo, son las siguientes:

(677). [...] *<Chu3,M,3,Me,EE,E>: O sea, no en su casa, con ellas<pausa></pausa> sí, las protegen bastante, pero ellas son muy buenas en su casa, siempre hacen <repetición>hacen</repetición> todo, ella y su hermana; pero su hermano, pues* ***les ha salido rebelde*** [...] (*ALCORE*, pág. 177).

(678). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Que vayamos al supermercado y digamos: "Lo quiero rubio, alto <risas></risas>y que* ***me salga así de guapo"*** [...] (*ALCORE*, pág. 348).

La primera diferencia que encontramos con respecto a las anteriores, es que el sujeto de estas construcciones tiene un carácter humano. Amado Alonso apunta el siguiente significado: 'aparecer siendo tal, revelarse como tal' (1954: 256). María Moliner y la Real Academia también mencionan estas estructuras como correspondientes al significado de 'Resultar una cosa o una persona de cierta manera' (*s.v.* ***salir***, *DUE*) y 'Dicho de una persona: Descubrir su índole, idoneidad o aprovechamiento' (*s.v.* ***salir***, *DRAE*).

En estos casos, las personas a las que hace referencia el pronombre átono viven una experiencia (677) o les gustaría vivir una experiencia (678) en la que también

interviene el factor sorpresa (*admirari*). Lo fortuito y lo inesperado vuelven a cobrar cierta importancia, dado que el que una persona (*un hermano* o *un hijo*) salga o resulte de una determinada manera está sujeto al azar. En (677), la persona en cuestión *ha salido rebelde*, pero podría haber salido de cualquier otra manera (bueno, obediente, respetuoso, etc.). Por otra parte, en (678), una madre desea que su hijo sea guapo, pero eso no depende de ella, sino de lo que el destino dictamine.

En estas construcciones volvemos a encontrar un adjetivo o un adverbio (678) que subraya el estado en el que queda una entidad humana como resultado de la acción descrita por el verbo. Sin embargo, la supresión de este adjetivo provoca la agramaticalidad de estas estructuras: **Pero su hermano, pues les ha salido*; **Lo quiero rubio, alto y que me salga*. Por ello, este hecho nos induce a pensar que no se trata ya de un complemento predicativo, sino más bien de una estructura copulativa. El significado del adjetivo sí que parece unirse al del verbo en estos casos para formar una única unidad léxica significativa, por lo que podríamos hablar de una cierta tendencia a la gramaticalización. De ahí que algunos autores, como Vidal Alba de Diego y Karl-Axel Lunell, cuando el verbo *salir* forma parte de estas estructuras, lo clasifiquen como un verbo de cambio terminativo que subraya el final del proceso destacando los "efectos *imprevisibles* o *sorprendentes*" que ha tenido el resultado" (1988: 350).

Por otro lado, de lo que sí podemos prescindir es nuevamente del pronombre átono, ya que vuelve a tratarse de un complemento indirecto no valencial: *Pero su hermano, pues ha salido rebelde*; *Lo quiero rubio, alto y que salga así de guapo*. El objeto indirecto, no obstante, no expresa 'origen', sino una entidad humana especialmente interesada en el desarrollo de la acción descrita por el verbo, ya que, al mismo tiempo, puede resultar perjudicada (677) o beneficiada (678). Nótese en los ejemplos (679), (680), (681) y (682), la marginalidad del complemento indirecto frente al carácter necesario del elemento que expresa la cualidad. La supresión del dativo de interés supone solamente una mínima pérdida de información, sin que deba sobreentenderse en ningún momento por el significado del verbo. En cambio, si el elemento atributivo no se expresa, la oración queda incompleta e incluso puede quedar implícito en una interpretación indefinida (683):

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(679). [...] *<Chu3,M,3,Me,EE,E>: ¡No! Por el ambiente, un ambiente fuera de casa<pausa></pausa> diferente. Porque en su casa ha tenido la misma educación que sus hermanas<pausa></pausa> y todo ha sido igual<pausa></pausa> pero, si* ***ese niño ha salido diferente*** [...] (*ALCORE*, pág. 177).

(680). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>: <fático=exclamación></fático> ¿Mi hijo? <fático></fático>No le quiero poner muchas flores, porque* ***ha salido clava<(d)>o a mí****<risas></risas> <fático></fático>*. ***Ha salido un niño alegre****, con* ***muy****<pausa></pausa>* ***vivaz****,* ***muy espabila<(d)>o****,* ***un bromista****, le gusta hacer payasadas, le gusta<pausa></pausa> y yo cada vez que lo veo<pausa></pausa> me llena de satisfa<(c)>ción de verlo siempre tan alegre* [...] (*ALCORE*, págs. 967-968).

(681). [...] *No sabemos, posiblemente pueda ganar la vic**... la etapa *al* sprint, porque está muy fuerte y es una llegada también que, como estaba comentando ¿¿¿Ashiat Saitov???, al picar un poquito hacia arriba la potencia del sprinter y del que estaba más entero en final de carrera puede* ***salir victorioso*** *con ello y y conseguir triunfar de nuevo en esta Vuelta ciclista a España* [...] (*Vuelta ciclista a España*, TVE 1, 24/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(682). *Total, que hemos utilizado la mano de esta niña, que, además, le dio muchísima vergüenza y empezó a llorar y todo eso con cuatro añitos, ¡pobrecita! Bueno, y ha sacado un nombre, y luego resultó que tú me has dicho que, claro, que ha enviado tantas tarjetas* ***esta mujer*** *que* ***tenía que salir elegida****. Sí, es normal, porque la verdad es que ha enviado muchísimas tarjetas. Pues si nos está escuchando,* ***María Dolores Roldán****, de Alcobendas, es una de tus tarjetas* ***ha salido elegida*** [...] (*Radio*, Madrid, 05/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(683). [...] *351 <H4>: O sea, no quiero tocar mucho el tema por eso pero... no hago nada. Mi madre se lo... trabaja... mi madre trabaja. Está muy agobiada...* ***mi hermana ha salido*** *un poco... bueno... no quiero hablar porque hay movidas no, pero... hombre no... no me hago ni la cama, o sea... no m<(e)> hago nada, <risas> o sea, no sé ha <palabra cortada>... sé hacer pero no (-->)...* [...] (*COVJA*, pág. 93).

Finalmente, también es posible que el sujeto de la construcción tenga un carácter animado o inanimado. Esta pequeña variación no afecta al carácter marginal del complemento indirecto. El adjetivo o el sustantivo que focaliza el estado en el que queda el sujeto sigue siendo imprescindible:

(684). [...] *428 <H7>:* [...] *Aunque tú (-->)... aunque te hayan dicho que* ***no sale rentable****, porque no vas a ganar tanto dinero como si trabajases aquí en <nombre propio> España </nombre propio>... siempre vas a ganar más dinero que si no estás trabajando* [...] (*COVJA*, pág. 123).

(685). [...]*<E3>: ¿Usted tiene un pastor?*
<P4,M,2,Ba,EE,E>: El mío es, e<(s)> <fático></fático>mezcla<fático= duda></fático> <pausa></pausa>el padre era mastín. Y ***ha sali<(d)>o mu<(y)> grandote****. Y<pausa></pausa>la madre, pastor alemán.* ***Ha sali<(d)>o las dos razas grandes.*** [...]
<P4,M,2,Ba,EE,E>: Y, <repetición>y</repetición> tiene las orejas<pausa></pausa> ni, <repetición>ni</repetición> de pastor <sic>alimán</sic></simultáneo> ni de mastín tan largas. Las tiene así pa<(r)><(a)> bajo, pero no tan largas. ***Ha sali<(d)>o una mezcla****. Pero, ¡es más bueno!* [...] (*ALCORE*, pág. 584).

Una vez que hemos analizado las diferentes variantes estructurales que presenta *salir* en contextos nocionales, aplicaremos las mismas pruebas transformacionales que nos han servido para caracterizar los usos locales del mismo verbo. De esta manera, podremos llevar a cabo el estudio contrastivo pretendido.

3.2.4. La elipsis

Algunos autores, como Lamiroy (1987: 46), aseguran que, cuando un verbo de movimiento se emplea metafóricamente, la estructura sintáctica de la que forma parte se vuelve más rígida. Esto tiene como consecuencia el hecho de que, por norma general, dicho verbo no permita con la misma frecuencia usos elípticos o empleos absolutos, es decir, la presencia del complemento preposicional regido, en estos casos, resulta imprescindible para la correcta interpretación de la oración e incluso,

para evitar la agramaticalidad de la estructura. Es, por ello, por lo que otros autores, como Crego García, subrayan la obligatoriedad de este tipo de complementos de la siguiente manera:

> Es evidente que la omisión de los complementos no es siempre posible con los verbos de movimiento recto, pero en el caso de que un complemento pueda ser omitido, estamos indudablemente ante el verbo con sentido espacial recto y no metafórico. El verbo metafórico para ser interpretado como tal precisa de la presencia de todos sus actantes. (1996b: 457).

En nuestra opinión y teniendo en cuenta los ejemplos de los que partimos para llevar a cabo este estudio, debemos señalar que, si bien, la afirmación de Crego es cierta en parte, no puede aplicarse por regla general a todos los casos. Cuando omitimos un complemento de carácter abstracto o no espacial, la aceptabilidad y la conservación del significado nocional de la construcción dependen, en buena medida, del contexto —ya sea lingüístico o extraverbal— y del grado de abstracción al que responda el núcleo nominal del complemento. Por tanto, como comprobaremos al aplicar la elipsis a nuestros ejemplos nocionales, tenemos varias posibilidades: desde la recuperación del complemento elidido por medio del contexto o la obtención de una interpretación indefinida hasta llegar a un cambio de significado en el lexema verbal o a un sentido anómalo de la oración. Veámoslo detenidamente, centrándonos, en primer lugar, en los complementos introducidos por la preposición *de* y en las distintas variantes estructurales que hemos comentado anteriormente. Comenzaremos por aquellos casos en los que el complemento que hemos omitido puede recuperarse mediante el cotexto. Hemos subrayado en negrita el elemento oracional que tomamos como referencia anafórica o catafórica:

(686). [...] *408 <H2>: <vacilación> No que se drogue para hacer daño a gente, sino que yo, cuando me drogo, lo de la violencia, o sea que siempre <vacilación> cuando estás dentro de* ***tu límite****, mientras no salgas* **[*de esos límites*]*...*** *, ¿no sé si me entendéis?* [...] (*COVJA*, pág 208).

(687). [...] <*E5*>: *Ya, porque<simultáneo> ¿a qué hora sale del* ***trabajo****?*

SB5,M,2,Ba,EI,E>: Porque yo entro<pausa></pausa></simultáneo> yo salgo **[*del trabajo*]**[79] *a la una y media, <número>dos</número> menos cuarto,* [...] (*ALCORE*, pág. 934).

(688). [...] *El primer objetivo de esta iniciativa será informar a la población, principalmente a las mujeres, de los recursos, servicios y ayudas existentes para que quienes sufran* ***una situación de maltrato*** *puedan contar con el apoyo necesario para salir* **[*de esa situación*]** (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(689). [...] *Quien ha estado en* ***la droga****, ¿puede salir* **[*de la droga*]***? Puede salir* **[*de la droga*]** *Y además, es quien mejor puede ayudar a salir* **[*de la droga*]***... A los demás... el que ha estado en* ***la droga****, exactamente* [...] (*Si yo fuera presidente*, TVE 2, 18/10/1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(690). ***Este mapa*** *va desde los Pirineos hasta Portugal y desde el Cantábrico hasta el Mediterráneo. Cualquiera que quiera salir* **[*de este mapa*]** *tendrá que descubrir un camino que por inédito no puede ser comentado* (*El País*, 02/10/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(691). [...] *En esta colección aparece también otro brevísimo cuento, Los templarios, que tampoco se puede resumir, y que está en la línea del drama ya citado bajo un lema, también de Allais, que en Francia se escogió como título de una antología análoga: "****La lógica*** *conduce a todo, a condición de salirse". No se pregunten si se trata de salir* **[*de la lógica o del lugar al que ésta conduce*]**. *Allais, en sus mejores momentos, juega con el desconcierto que crean sus paradojas* [...] (*El País*, 02/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(692). [...] *<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Pues me gusta siempre,<fático></fático> los que salen de* ***Planeta****, los libros estos últimos que han salido* **[*de Planeta*]**[80]*<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1041).

[79] La repetición del mismo sintagma preposicional facilita la interpretación del complemento preposicional elidido. Si omitiésemos también el primer complemento regido, sería el contexto situacional el que permitiría su recuperación.

[80] Al aparecer el mismo complemento preposicional en el contexto lingüístico previo, resulta fácil recuperar el objeto omitido. Sin embargo, si el primer complemento se elide, el verbo *salir* experimentaría un cambio de significado, pues ya no respondería al sentido de 'Proceder o ser sacado

(693). *Una generación que ha revolucionado las artes pugna por salir* **[*de la sombra de Pessoa*]**. ***El fenómeno Pessoa****, la figura más celebrada de la literatura portuguesa, ha eclipsado la obra de creadores de otras generaciones. Anotamos a continuación los más destacados* (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

En ocasiones, no recuperamos exactamente el complemento elidido, pero el contexto lingüístico nos proporciona uno semejante o, al menos, otro que mantiene el sentido nocional:

(694). [...] *<SB10,M,2,Me,EI,E>: Ya me puse a trabajar, y luego<pausa></pausa> seguía trabajando, o sea, estaba trabajando en* ***el Corte Inglés***[81]*, incluso luego cuando salía* **[*de mi horario*]** *me iba a estudiar para<pausa></pausa> lo de la policía, <(o)> sea que fue un sacrificio que luego no sirvió para nada, pero bueno* [...] (*ALCORE*, pág. 1026).

(695). *-Nosotras pasamos mucho del* ***tópico****. Cualquier mujer de raza gitana estaría mal vista por hacer lo que nosotras hacemos: fumar un cigarrillo, bailar en una discoteca...*

-¿Les costó salir **[*de ese círculo*]***?*

-A nosotras, nada. Por cualquier menudencia una mujer gitana se queda solterona para toda la vida.

-Hasta ahora nadie las hace la competencia (*Tiempo*, 20/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(696). *Jesús González Grimm nos contó el planteamiento de* ***la situación****, pero no nos dijo cómo había conseguido salir* **[*de aquel apuro*]** (*Usted qué haría*?, *Radio 5*, Madrid, 26/02/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(697). *Por otra parte, el fiscal general del Estado debe despertar de* ***un letargo ya demasiado largo*** *y salir* **[*de una "neutralidad" inexplicable en cuanto que***

u obtenido de la cosa que se expresa', sino al de 'Aparecer, manifestarse, descubrirse' (*s.v.* ***salir***, *DRAE*).

[81] En este ejemplo no intepretaríamos el *Corte Inglés* como edificio comercial, sino como lugar de trabajo, es decir, mediante la referencia explícita del *Corte Inglés* se alude implícitamente a la actividad desarrollada, a la acción de trabajar.

***defensor del interés público*]**; *los jueces y tribunales que conocen de causas penales relativas a los hechos objeto de la negociación deben instar que se les aporten a las respectivas causas documentos y pruebas testimoniales* (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(698). [...] *También se pactó el secreto de lo tratado en* ***las sesiones*** *-lo que después se dio en llamar confidencialidad patriótica- para huir de una imagen de división entre los ponentes, justo en la fase inicial del consenso. Fue el ex presidente de AP quien pronto inició la buena costumbre de buscar momentos de mayor distensión entre los ponentes y convocó la primera cena, con su inevitable queimada, que se repetiría en seis ocasiones. Por su parte, Cisneros y Solé Tura tenían por costumbre, para relajarse al salir* **[*de las reuniones*]**, *acudir a las sesiones de cine que, en el hotel Palace, se ofrecían en versión original* [...] (*El País*, 02/08/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(699). [...] *Los programas de vigilancia y tutela públicas, como el que desarrolla la Generalitat, son una manera positiva de actuar sobre* ***la situación*** *de estos niños que carecen de un entorno familiar que les permita salir* **[*de una espiral degradante*]**. *Pero no puede olvidarse que su problema es el eslabón generacional de una cadena que puede reproducirse indefinidamente. La sociedad debería actuar más directamente sobre las raíces del problema: los factores que provocan la desestructuración de familias, y las condiciones que perpetúan y reproducen la marginación social. Deben ponerse los medios que faciliten la cohesión familiar en los sectores sociales más vulnerables.* [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(700). [...] *Y, por otro lado, la continuidad en la aparición de* ***los escándalos*** *ha hecho que el Gobierno estuviera más dedicado a tratar de salir* **[*de sus efectos*]** *que a gobernar* (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(701). *El Bank of America, el Dresdner, el National Westminster y otros no han ocultado sus deseos de adquirir bancos comerciales españoles para romper* ***el cerco*** *y salir* **[*de lo que consideran el apartheid del negocio interbancario*** *o* ***la banca de negocios al por mayor*]**. *Los extranjeros quieren captar depósitos de clientes españoles, pero tienen limitada su*

> *capacidad de expansión. Otro frente abierto a la frágil solidaridad bancaria es la elección del líder gestor del consorcio. Ya se habla de que es obligatorio ofrecer tal liderazgo al Banco de Bilbao, aún enfurruñado por la pérdida forzada del Banco Atlántico* (*El País*, 01/04/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

En (701), el término *cerco* se entiende en un sentido metafórico, dado que la expresión *romper el cerco* viene a significar algo así como 'poner fin a algo que limita la capacidad de expansión' de las entidades bancarias mencionadas. Por ello, el referente del complemento elidido estaría relacionado con lo que contiene ese *cerco*.

> (702). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: No, pues yo de ahí pasé con Rosita que es donde siempre he esta<(d)>o. Estando con ellos fue Paco el que me buscó para llevar* ***la tienda.*** *Luego me salí* **[*de Paco*]** *y me volvió a buscar otra vez <ininteligible></ininteligible>y entonces llevaba yo el comercio. Yo me acuerdo que llevaba, Lola con Raúl, pequeñito* [...] (*ALCORE*, pág. 445).

En este último ejemplo, el hablante comenta cómo ha sido su experiencia laboral. En un primer momento, estuvo trabajando en una *tienda* cuyo dueño se llamaba *Paco*. Después se marchó de esa *tienda* para, posteriormente, volver. De manera que al omitir el complemento *de Paco*, con el que metonímicamente se está aludiendo al lugar de trabajo, no se pierde el sentido nocional, sino que, aunque el referente más próximo sea un sintagma nominal que remite a un lugar físico (*la tienda*), este continúa aludiendo implícitamente al puesto de trabajo que tenía el hablante. Esta lectura nocional se ve reforzada por el uso pronominal que se realiza del verbo que nos ocupa (*me salí*).

A continuación exponemos aquellas ocurrencias en las que, gracias al contexto situacional —marco en el que se desarrolla la noticia o el entorno comunicativo de los hablantes— y a nuestro conocimiento del mundo —conocimiento enciclopédico—, no sólo podemos recuperar el complemento elidido u obtener uno semejante, sino también conservar el mismo sentido nocional:

> (703). [...] *<B1,H,1,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, están más prepara<(d)>o<(s)> y están todo, e<(s)>, no es como antes que salían a lo*

mejor, pue<(s)> que te voy a decir, un poquito más analfabetos. Pero, la oportunidad de hoy que un chico salga éste **[*de la Universidad*]**, *estudiando una carrera<ininteligible></ininteligible> trabajo<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1072).

(704). [...] *Rajoy se pregunta también sobre lo que van a a hacer Leguina (presidente de la Comunidad de Madrid), Lerma (presidente de la Comunidad Valenciana), Maragall (alcalde de Barcelona) o Rodríguez Bolaños (alcalde de Valladolid) si tienen que salir* **[*de sus actuales cargos*]**. *Por ejemplo, Maragall dejaría de percibir casi ocho millones de pesetas, que es la diferencia salarial entre ser alcalde o estar en la oposición en este municipio* (*Tiempo*, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(705). *Los cinco dirigentes regionales que no ven razones para que Guerra tenga que salir* **[*de la dirección del partido*]** *son Juan Carlos Rodríguez Ibarra (Extremadura), Luis Martínez Noval (Asturias), Francisco Vázquez (Galicia), Jaime Blanco (Cantabria) y Ángel Martínez Sanjuan (La Rioja)* (*El País*, 21/05/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(706). *Está fundamentado simplemente en el hecho de querer, la naturaleza sabia, que la fecundación se lleve a cabo a los límites más fecundos y más positivos y es el hueso pénico hace que éste se hinche, que un pequeño musculito que tiene en el pene el macho se hinche, y de esta manera no pueda salir* **[*de la hembra*]**. *La postura más terapéutica, la postura más normal, e incluso un buen dueño de perro debe ayudar a su hembra o a su macho en este sentido, es dejar que se queden mirando cada uno hacia un lado, ése es el momento en el que ellos están mucho más relajados* (*Radio*, Madrid, 21/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(707). [...] *<P8,M,2,Me,EE,E>: Toma de tierra</simultáneo>, pero yo no te hablo del enchufe, te hablo de una batería que se llama Sait que, para cuando se te <repetición>te</repetición> va la luz del todo, tienes <número>veinte</número> minutos de autonomía para que, si estás trabajando te salgas* **[*del programa*]** *y no se te borre la información* [...] (*ALCORE*, pág. 621).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(708). [...] *<C6,M12,BA,EI,V>: Pues lo que enseñaban antes. Que con<pausa></pausa> <número>primero</número> la cartilla y después con el <número>primer<número> grado, <número>segundo</número> grado<pausa></pausa> pasábamos todas las<pausa></pausa> los estudios con eso. Y a los <número>doce</número> años ya me salí* **[*del colegio*]** [...] (*ALCORE*, pág. 1530).

(709). *Mientras tanto, los guerristas, a sabiendas de que el pulso numérico lo tienen perdido, se preguntan una y otra vez por qué el número dos tiene que salir* **[*de la dirección*]** (*El País*, 08/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(710). *Gracias al plan de rescate del presidente Clinton, México ha dado el primer paso para salir* **[*de la "tormenta financiera"*]** *y comenzar a enfrentar la crisis en el sector real, caracterizada por inflación creciente, mayor desempleo, escasez de crédito y altas tasas de interés* (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(711). [...] *El propio Vinyoli habla de la "intuición sentimental directa" que nos ayuda a descubrir al otro, a salir* **[*de nosotros mismos*]** *y liberarnos* [...] (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(712). *"Esta novela, que trata de desestabilizar la identidad del lector a través de la lectura, se pude presentar como una novela de amor, un viaje en cuatro etapas que nos permite salir* **[*de los espacios más cerrados de nuestra mente*]**. *Es una historia de liberación", explica Ducnker, que para llevarla a buen término se coló en un par de manicomios franceses y profundizó a modo en la biografía y la obra de Michael Foucault, la máxima autoridad del siglo XX en el estudio de la locura y las la instituciones cerradas. Unos manicomios que se convierten en la narración "en la metáfora de esos espacios cerrados de nuestras mentes"* (*El Diario Vasco*, 23/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(713). *Buena parte de este éxito debe atribuirse, sin duda, a la competencia misma de la orquesta que prepara Lucy van Dael, en parte también a la categoría de los cuatro solistas. Pero, por encima de todo, si pudimos salir* **[*de este concierto*]** *con una sensación tan apacible cuanto grata, tan satisfecha cuanto plácida, fue debido a la labor de conjunción, el trabajo de*

"impregnación de sentido", que Jordi Casas mantuvo en la preparación previa de las partes corales, y luego sostuvo en el ensamblaje del conjunto (*La Vanguardia*, 10/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(714). [...] *Y antes de despedirse, apostilló: "Conmigo o sin mí, pero la Real va a salir* **[*de esos puestos de cola en los que se encuentra ahora*]**. *Estoy convencido de que va a ser así y pondré todo de mi parte para ayudar al equipo"* (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(715). [...] *El representante del jugador manifestó en Sondika que "Julio César ha apostado por la Real. La decisión de venir es suya, lo ha tenido muy claro desde el principio y, a pesar de que el Milán le ha complicado bastante las cosas, al final está aquí dispuesto a ayudar a la Real Sociedad a salir* **[*de la cola*]***"* (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(716). *Los puntos son obligados para mantener sus aspiraciones de un puesto en la tabla que le permita jugar la próxima Copa de la UEFA. El Athletic se ve forzado a recomponer toda su defensa titular debido a las bajas. Larrainzar y Lizarazu se encuentran lesionados, mientras José Mari y Karanka están sancionados. El Sporting se presenta en Bilbao acuciado por los puntos para salir* **[*de la zona de descenso*]** [...] (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(717). [...] *El Rácing y Osasuna lucharán en El Sardinero por puntos vitales para salir* **[*de los últimos lugares de la clasificación*]** [...] (*El País*, 01/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

Otras veces, el complemento elidido queda implícito en una interpretación indefinida. En nuestros ejemplos, hemos encontrado un gran número de casos en los que se sobreentiende que de lo que se pretende salir en un sentido figurado es de 'algo preocupante, molesto, conflictivo', 'de una mala racha' o, simplemente, 'de una determinada situación':

(718). [...] *Más aún: la impresión de provisionalidad resulta ahora especialmente fuerte, porque lo que se ha comprobado es que, ante el reto de remodelar a fondo el Gobierno para tratar de obtener algún impulso político, Felipe González se ha conformado con una modesta operación de recambios que*

nada soluciona. Salva, eso sí, el problema de la asunción de responsabilidades políticas por el escándalo de las escuchas del Cesid. Pero ésa era sólo la primera parte de la cuestión. La segunda era ver si el presidente era capaz de salir **[*de esa crisis*]** *con alguna recuperación de fuerza, y no ha sido así* (*La Vanguardia*, 02/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(719). *Quiero dar al Atlético de Madrid el sentido lúdico del fútbol. Uno a uno, esta plantilla debe salir* **[*de este pozo*]** *Lo fundamental es tener fe, coger un norte y apretarse el cinturón. El futuro del Atlético será el que los jugadores quieran. El objetivo de este club es terminar decimoquinto".* (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(720). *Por la madurez de sus 45 años o, tal vez, por su lograda estabilidad sentimental, Nick Cave comienza a salir* **[*de las tinieblas*]** (*El País. Babelia*, 15/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(721). *Para salir* **[*de este "ghetto" de turistas y noctámbulos*]**, *las peñas se ponen a trabajar con la CUT (Central Unificada de Trabajadores). Los cantantes irán a las minas, a las fábricas, a los campos, sin remuneraciones ni actitudes altivas. Durante el período de la Unidad Popular, la nueva canción se puso al servicio del Gobierno de Allende* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(722). *El poder de volar, que sólo se intuía al final de la primera parte, es ya un dominio completo a lo Superman, pero con sotana, una nueva habilidad que le vendrá muy bien a Neo para salir* **[*de los peores enredos*]** (*El País. El País de las Tentaciones*, 09/05/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(723). [...] *Cuando los socialistas recuperemos la mayoría, tendremos que hacer la tercera transición para salir* **[*de esta democracia cautiva"*]**, *aseguran asistentes a la reunión que dijo González* (*El País*, 11/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(724). *Hay que salir* **[*de esa interpretación de nuestra propia Historia*]**, *porque si no vamos mal. El otro día se me ponían los cabellos de punta cuando en una entrevista para la televisión francesa, Juan Tomás de Salas decía eso del exilio* (*Triunfo*, 25/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(725). [...] *En Panamá, donde, sin temor a equivocarnos, pronto tendremos otro presidente de la República producto del arbitrio exclusivo de los militares, queremos salir* **[*de esta noche*]** *para poder cumplir nuestra responsabilidad como Estado miembro de la comunidad internacional y apartarnos de la locura dionisiaca en que las botas han hundido al país* (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(726). [...] *Yo soy optimista y pienso que el rugby en Gipuzkoa puede levantarse. El abandono de la base y el enfrentamiento entre clubes nos han perjudicado. La única solución es trabajar con la base". Conjugar el trabajo de la base con el intento de llevar un equipo a la División de Honor debe ser el objetivo del rugby en Gipuzkoa, dejando de lado los intereses personales. Está claro que para trabajar la base, los esfuerzos deben ser comunes y dirigidos desde los entes federativos. Pero también es necesario un escaparate, un equipo al máximo nivel que permita al rugby salir* **[*de sus catacumbas*]**. *La caída del rugby en Gipuzkoa ha sido en picado y exige un esfuerzo común para recuperar el nivel que poseía hace no demasiados años* (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(727). [...] *Estados Unidos abrió una línea de crédito de 20.000 millones de dólares (2,4 billones de pesetas) para ayudar a su mayor vecino a salir* **[*de la crisis*]**. *Hasta ahora, Washington ha prestado 13.500 millones de dólares (10.500 a medio plazo y 1.300 a corto) y México ha devuelto 700 millones* (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(728). *En sólo tres meses, un México que luchaba por salir* **[*de la pubertad política*]** *está marchando atropelladamente hacia inéditos escenarios de inestabilidad. En los dos extremos más lejanos del país, Tijuana y Chiapas, de la frontera norte a la frontera sur, se han producido hechos de tal gravedad, que pusieron en jaque a un sistema autoritario que parecía inamovible* (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(729). [...] *En todo el tiempo que pude comprobarlo, el Ministerio de Hacienda no hizo más que trazar planes de uno o dos meses de duración: se trataba de ir tirando para salir* **[*de las circunstancias políticas*]** *sin excesivos agravamientos* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(730). [...] *No se trata de hacer una fortaleza de Europa, sino de realizar políticas positivas que impidan la necesidad de la inmigración ilegal, es decir, ayudar a los países afectados a salir* **[*de la situación de pobreza en que se encuentran*]** (*Tiempo*, 02/07/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(731). *Seat ha logrado* ***salir*** **[*de las pérdidas que arrastraba desde hace cinco años*]** (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(732). *Wilson Ferreira reconoció, sin embargo, que se había equivocado al suponer que los cambios radicales que incluyó en su programa iban a tener el apoyo de la gran mayoría de los ciudadanos. "Este era un país", dijo, "que quería salir* **[*de la dictadura*]** *con el menor trauma posible" y se conformó sólo con votar y recuperar todas las grandes libertades individuales perdidas durante 11 años* [...] (*El País*, 01/06/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(733). *Por lo pronto, Andalucía tiene el deber de ganarle las elecciones a Alianza Popular y de asentar para siempre la democracia, si quiere salir* **[*de la colonización política y del subdesarrollo económico y social*]**. *Por eso está la incógnita de la novia electoral de España, que a estas horas, como en el tanguillo de Ochaita, Valerio y Solano, nadie sabe para quién será* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(734). *Uno se dio vagamente en los años sesenta, con los algodoneros creando opinión para salir* **[*de la autarquía*]** *y abrirse al liberalismo de corte europeo, tal como explica en sus memorias Armand Carabén* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(735). *Mientras el debate sea tan simple como el de la voluntariedad o la obligatoriedad del servicio militar conseguiremos salir* **[*de un problema para entrar en otro*]** [...] (*La Vanguardia*, 14/01/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(736). *La raíz de todas las contradicciones que nos aquejan estriba a mi juicio en que si bien un Estado puede ser capitalista o socialista, nunca podrá ser capitalista y socialista a la vez. Sin resolver este problema previo, nunca podremos salir* **[*de la política del bástele*]** [...] *porque, ¿qué estímulo para la*

iniciativa privada puede darse en un país que persigue la socialización y amenaza con drásticas medidas fiscales? [...] (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(737). *De esta manera, aquéllos tendían a excluir a las organizaciones obreras de las formas históricas concretas que en la zona más avanzada del mundo había ido asumiendo el desarrollo de la civilización, y eran llevados a presentar al movimiento obrero como mero subversismo o como una suma heterogénea de intereses corporativos, al ser incapaz de cumplir una función de guía y de transformación de las comunidades nacionales. Así, a medida que se iba saliendo* **[*de las visiones mitológicas de la redención obrera o al menos de filosofías de la historia providenciales*]**, *daba comienzo el largo camino de los partidos comunistas y de los sindicatos obreros para el reconocimiento (uso un término empleado por Antonio Gramsci) de los distintos terrenos nacionales y para la construcción de bloques dirigentes nuevos* (*El País*, 02/06/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(738). *Pero de este tema no quiere hablar más. Si se le insiste, echa mano al audífono que lleva en la oreja izquierda y asegura no oír nada, de forma que es el marchante el encargado de responder que "todavía está saliendo* **[*de la depresión*]** *y que mejor obviar el tema* (*El País*, 02/10/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(739). *El país no termina de salir* **[*de su asombro por lo ocurrido*]** *y el Gobierno de Menem continúa lento de reflejos* [...] (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(740). *LAS ELECTRICAS no acaban de salir* **[*de la fase de relativa debilidad en la que se encuentran desde hace dos o tres semanas*]**. *Sólo Endesa muestra una gran solidez alcista. Los expertos dicen que volverá pronto a las 8.000 pesetas, con motivo de su próxima colocación de acciones, prevista para el mes de junio. Colocará un 10% de su capital social* (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(741). *Francia sale por fin* **[*de la era mitterrandista*]**. *Ésa es la razón por la que la decisión de los franceses tendrá consecuencias para toda Europa y*

contribuirá a hacerla salir **[*de la despolitización a la que estaba sometida*]**. *Y puesto que la creación de la moneda única está ahora asegurada, es necesario asociarla urgentemente a una política de reactivación económica y de lucha contra la exclusión social* (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(742). *En el discurso que anteayer Roca pronunció en el Congreso se intuye el sentido común que le hace falta a un país desorientado. Roca tuvo la lucidez de ir al fondo de las cosas y, de paso, dar algunas recetas para salir* **[*de la postración que nos atenaza*]** (*La Vanguardia*, 21/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(743). [...] *Este geólogo que ha sabido encajar cuatro derrotas electorales y salir* **[*de un duro y amargo congreso*, *en el que se le cuestionó su capacidad de liderazgo interno y externo*]**, *está contento* [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(744). [...] *El golpe propinado ayer por la RAF a la sociedad de la República Federal de Alemania es quizá el mayor de su ya larga, oscura y turbulenta historia.El efecto psicológico de alcanzar en la puerta de su casa y a menos de 500 metros del colegio de sus hijas al número uno de las finanzas, un personaje que a los ojos del ciudadano alemán occidental representaba, más incluso que cualquier político, la potencia del país y su proyección internacional, y cuando la RFA empieza a salir* **[*de su asignado papel descrito como "un gigante económico y un enano político*]***", será difícil de superar* (*El País*, 01/12/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

También es posible interpretar que el objeto preposicional nocional omitido remite a algún puesto de trabajo que el sujeto abandona como en el siguiente ejemplo:

(745). *Fernández montó hace poco más de 10 años su modesto comercio con el dinero que recibió como indemnización al salir* **[*de Astilleros Españoles*]** (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Sin embargo, la elisión del complemento preposicional también puede tener como consecuencia la recuperación del sentido espacial del verbo que nos ocupa. En algunos casos, el contexto lingüístico o situacional contribuye a dicha recuperación; en otros, se recurre a una interpretación indefinida:

(746). [...] *Es probablemente un indicio de la nueva conciencia que están tomando las mujeres en muchas partes de Asia, donde la opresión en función del sexo se hace sentir con virulencia. Es el caso* ***de Filipinas****, por ejemplo. La existencia de mafias que captan a mujeres para llevarlas como prostitutas a otros países ha sido denunciada en reiteradas ocasiones. Muchas mujeres filipinas se ven obligadas a prostituirse para salir* **[*de la marginación*]** (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

En este ejemplo, cuando suprimimos el complemento nocional *de la marginación*, obtenemos una lectura espacial, dado que parece entenderse que *las mujeres filipinas* abandonan su país (*Filipinas*).

(747). *Al final de la carta IV escribe: "Entrad en* ***la Bolsa de Londres****, un lugar más respetable que muchas cortes; encontrareis reunidos a los representantes de todas las naciones para utilidad de los hombres. El judío, el mahometano, el cristiano, tratan uno con otro como si fuesen de la misma religión y sólo dan el nombre infieles a los que quiebran; el presbiterano se fía del anabaptista y el anglicano recibe la promesa del cuáquero. Al salir* **[*de estas pacíficas y libres asambleas*]***, unos van a la sinagoga, los otros van a beber;* [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Nuevamente, mediante el contexto lingüístico, *salir* recupera su semántica espacial. La *figura* (*representantes de todas las naciones*) sufre un desplazamiento y deja de ubicarse en un lugar concreto: *la Bolsa de Londres*.

(748). *Entraron en Venezuela por la frontera del norte. "No te dejan entrar si no tienes billete para salir." Tras sufrir un montón de controles en busca de cocaína, llegaron a* ***Barcelona de Venezuela****. "Cuando la alcaldesa supo que éramos de la Barcelona catalana nos paseó en limusina mientras repartía dinero entre la gente. Para salir* **[*de su asombro*]***, se fueron a una*

playa turística y encontraron a una pareja de l'Hospitalet. "El mundo es un pañuelo" (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

En este caso, varias entidades humanas pretenden entrar en *Barcelona de Venezuela* hasta que, finalmente, lo consiguen. De ahí que, cuando se suprime el complemento nocional *de su asombro*, se produce un cambio en la interpretación, ya que parece entenderse que salen de *Barcelona* para ir a una playa turística.

(749). *Siete días después de La ciudad frente a mí, Paul Newman reincide en un melodrama de ambiciones, amor y arribismo. En él, en Desde la terraza, Newman vuelve a* ***su hogar*** *tras la guerra. Perteneciente a una adinerada familia, lo que halla es una madre alcohólica y depresiva y un padre que sigue odiándolo con insistencia. El muchacho intentará salir* ***[de ese ambiente]*** *e instalarse por su cuenta, pero tampoco ahí las cosas favorecerán su vida* [...] (*El País*, 02/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

El contexto lingüístico favorece también en este otro ejemplo la lectura espacial, puesto que el sujeto más que salir de un ambiente de alcoholismo, depresión y sentimientos adversos, parece simplemente abandonar su hogar, la casa de sus padres.

Dos últimos casos de este tipo son los que exponemos a continuación. En el primer ejemplo, una entidad humana (*el padre Llanos*) se desplaza hacia un lugar (*el escenario*) abandonando su ubicación inicial. Así, el verbo *salir* adopta de nuevo el sentido espacial que lo caracteriza focalizando esta vez la perspectiva final. Lo mismo parece ocurrir en el segundo ejemplo. Debido al contexto deportivo en que nos encontramos, el jugador Butragueño podría referirse a la salida del Real Madrid *al campo de fútbol*:

(750). *En el pequeño auditorio no cabía un alfiler. A lo largo de la tarde fue desfilando sobre* ***su escenario*** *una completa galería de personajes que han echado sus raíces en el barrio.* [...] *Allí estuvo, reticente él al salir* ***[de su retiro casi carcelario]****, el padre Llanos, que no dudó en marcarse un baile con Ana Belén* [...] (*El País*, 02/06/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(751). [...] *"Quien sepa imponer el ritmo de juego en* ***el centro del campo*** *estará en condiciones de ganar", precisa Michel. "La clave estará en saber salir* **[*de la presión que ejercerá el Barça"*]**, *explica Butragueño, para quien "el encuentro llega en un momento excelente para el Madrid"* (*El País*, 01/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

En las siguientes ocurrencias, el contexto extralingüístico nos conduce a un sentido local del verbo en cuestión:

(752). [...] *<SB4,M,2,Su,EI,E>: Se había ocupa<(d)>o de ir coleccionando</simultáneo> y de ir recogiendo<simultáneo> chuletas de distintas clases.*
<SB3,H,2,Ba,EI,E>: El tío cabrón</simultáneo>.
<SB4,M,2,Su,EI,E>: Sí, lo vi yo en la televisión.
<**E6>: Yo <repetición>yo</repetición> he cogido un par de veces a <repetición>a</repetición> alumnos dando el cambiazo, lo que pasa es que excepto una vez<pausa></pausa>, a mí no me han tropeza<(d)>o nunca para eso: «Mire usted, el papel que acaba de<pausa></pausa> sacar por favor, y<pausa></pausa>, salga usted* **[*del examen*]», y<pausa></pausa> no me han dicho ni media,* [...] (*ALCORE*, pág. 900).

(753). *Según una nota oficial del IACC, basada en los informes de la comisión investigadora que llevó el caso, esta situación hubiera podido "ser superada dadas las características técnicas y aerodinámicas de la aeronave y el entrenamiento de los pilotos", pero las circunstancias en que se produjo la avería, "en condiciones de baja altura, a poca velocidad (tres minutos después del despegue) y en vuelo nocturno, dieron lugar a que no fuera posible salir* **[*de la emergencia"*]** (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(754). *Hace a finales de la década de los cincuenta, cuando empecé a estudiar en Harvard a los diecisiete años, después de salir* **[*de una orientación católica*, *por un lado, y atea, por el otro*]** *exiliado época estudiando en los jesuitas en Boston pues entré en una clase del famoso doctor Skinner en Harvard y terminé tomando dos o tres clases de periodismo y, de repente, el shock fue tremendo cuando hablaba de que no había libertad,* [...] (*Universidad*

Autónoma, *Curso de doctorado de Psiquiatría*, Madrid, 23/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(755). *La función del siquiatra no es la de "normalizar", sino tratar de dar al paciente una posible lucidez sobre sí mismo, una visión más clara sobre el mundo que le rodea. Una capacidad de salir* **[*de su aislamiento*]** *y y luchar contra las alienaciones de la sociedad actual, trabajos excesivos, represión, etcétera. 2. La extensión de la función siquiátrica* (*El País*, 29/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

En estos cuatro ejemplos, a través del contexto situacional podemos obtener un complemento preposicional de semántica local. En el primer caso, un profesor comenta que normalmente no ha tenido ningún problema para pedirle a un alumno que se marchara al comprobar que se estaba copiando en un examen. De ahí que, tras la supresión del complemento nocional, se subraya la idea de desplazamiento físico por parte del alumno al abandonar el lugar en el que se celebra el examen. En el segundo caso, se nos habla de una *aeronave* que, debido a una avería, no consiguió despegar, por lo que se sobreentiende que no pudo salir del aeropuerto, más que de esa situación de emergencia. En (754), una persona relata cómo inició sus estudios en Harvard. Al omitir el complemento nocional *de una orientación católica y atea*, por el contexto extralingüístico interpretamos que comenzó su época estudiantil después de abandonar su país. Finalmente, en (755) el contexto situacional al que alude el texto centrado en el papel que debe desempeñar un psiquiatra en el proceso de recuperación de su paciente, nos permite interpretar, tras la supresión del complemento nocional *de su aislamiento*, que el psiquiatra más que contribuir a que su paciente se relacione con su entorno, debe tratar de ayudarle a abandonar el lugar en el que permanece ingresado, por lo que el verbo *salir* responde, nuevamente, a su sentido espacial más básico.

Por otra parte, en las dos ocurrencias siguientes se focaliza el ‘lugar adónde’ o ‘el punto final’ en el que culmina el movimiento. En los dos primeros casos, podríamos entender que el complemento elidido es un sintagma preposicional del tipo *a la calle*:

(756). *Las autoridades se han visto obligadas en esta ocasión a salir* **[*de su mutismo habitual*]** *e informar de la matanza. Pero sólo después de que las agencias de prensa y las radios y televisiones occidentales y del mundo*

árabe se hicieran eco de la misma. En su primer comunicado, la agencia oficial argelina APS hablaba de 98 y 120 heridos (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(757). *Impresionado tal vez por el gran eco popular que han tenido la Marcha de la Libertad y las multitudinarias manifestaciones de septiembre, el Gobierno Suárez parece decidido a salir* **[*de la extraña parálisis que le impedía afrontar de manera resuelta el problema vasco*]**. *También cabe suponer que ha influido la interferencia de los esloganes independentistas con unas consignas en sí mismas congruentes con el proyecto de una España democrática, como la promulgación de la amnistía y las instituciones de autogobierno para el País Vasco* (*El País*, 18/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Lo que favorece en estos casos la interpretación de un contenido 'aferencial' es la presencia de algún elemento del cotexto como, por ejemplo, la aparición en (756) del verbo *informar*, que implica un desplazamiento por parte de las *autoridades* a algún lugar concreto para llevar a cabo esa acción, o la alusión en (757) a unas *multitudinarias manifestaciones*, que parecen obligar al *Gobierno* a formar parte de ellas.

Por último, hay casos donde la supresión del complemento nocional vuelve a suponer la recuperación del significado propio de *salir*, aunque en esta ocasión, el objeto preposicional local queda implícito en una interpretación indefinida, es decir, ni el contexto lingüístico ni el contexto extraverbal nos permiten recuperar un complemento en concreto, por lo que entendemos que se trata de algún sitio de carácter físico en general:

(758). *Siente pasión por los toros y recuerda que Alejandro Dumas, al salir* **[*de su primera corrida*]**, *exclamó: "¡Haga usted dramas después de esto!"* [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(759). *Lo ha hecho en un momento perfecto: acababa de salir* **[*de un juicio por acoso sexual donde fue declarado inocente*]**, *pero salió con la reputación empañada* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(760). [...] *Al salir* **[*de la entrevista con el presidente de la República*]**, *Francesco Cossiga que le encargó el viernes pasado una misión exploratoria para buscar una salida a la crisis, Jotti agregó que las vías abiertas "pasan por el ámbito del pentapartido" (coalición de democristianos, socialistas, republicanos, socialdemócratas y liberales que gobernó en los últimos cuatro años).* [...] (*El País*, 01/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(761). [...] *"Lo creo sinceramente. Lo sé porque yo estoy aquí todos lo días y veo que si yo no tuviera experiencia profesional como galerista de muchos años yo no sabría salir* **[*de ciertos atolladeros en los que de repente me veo metida*]***"* (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(762). *Precisamente porque hubo una gran ocasión de salir* **[*de la humillación*]** *gracias a la independencia, los sacrificios, el petróleo, el gas, a unas élites formadas, un pueblo rebelde y, finalmente, una juventud maravillosa* [...] (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(763). [...] *Entiendo que todo ese teatro, toda esa novela, que no se han estrenado o publicado nunca, es importante que se conozca, porque ello puede ayudar a la sociedad española a salir* **[*de esa amnesia*]** *y analizar así mejor la realidad actual, hasta comprender que la actual evolución ha costado el silencio de muchos años* [...] (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(764). [...] *Yo ni me retrato con los políticos, ni estoy colgado todo el día como una mosca verde en sus solapas. Yo soy una astilla de un pueblo, por lo tanto nunca me planteé vivir de desperdicios en un corral, sino que siempre me tiró la inclinación de buscarme las bellotas de encina en encina. Y eso es algo que hoy parece no entenderse. Hubo un momento en que todo el mundo coincidía en que había que salir* **[*de la camiseta estrecha del franquismo*]**. *Y yo no me he parado ahí. Más allá de mi bienestar, creo que no hay derecho a que se prohíba el aborto y cuando ese ser que protegían cumple 21 años lo lleven a la guerra. ¿Usted cree que mi manera de pensar tiene sentido?* (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(765). *Sin embargo hay que decir que el ejército ha llevado a cabo, esta última década, un gran esfuerzo, a menudo con buenos resultados, para salir* **[*de***

***aquel túnel del tiempo de la dictadura*]**, *para adecuarse a la época y servir a una sociedad. Pero no basta y, sobre todo, no ha conseguido construirse una nueva imagen: en el año 93 se declararon objetores de conciencia 68.209 jóvenes llamados a filas, y por los datos que se tienen de enero y febrero, hogaño se pasará de los 100.000* (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(766). *La película no permite ningún error y los actores van de cabeza para entrar y salir* **[*de la pantalla*]**. *Si se equivocaran de fotograma, si tropezaran con un cable y perdieran unos segundos, podría ocurrir un desastre.* (*La Vanguardia*, 13/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(767). *Algunas veces se sigue empleando erróneamente la palabra gimnasia en lugar de Educación Física, lo que en cierto modo es un lastre para los profesionales de la materia. Si además aparece reflejado en la normativa vigente, aún más difícil resultará que los profesionales puedan salir* **[*de esta confusión de términos que el propio Ministerio promueve*]**. *Por ello, nos decantamos por el término Aula de Educación Física, entendido como el espacio educativo para desarrollar la asignatura* (*Revista Internacional de Medicina y Ciencias de la actividad física y deporte*, nº 4, 03/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(768). *Su sustituto, Martín Vázquez, que acaba de salir* **[*de una lesión*]**, *no pudo aportar absolutamente nada* (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otro lado, el fenómeno de la elipsis puede producir un cambio de significado en el verbo. En concreto, hemos hallado, al menos, seis sentidos diferentes que puede adquirir el verbo *salir*. El primero de ellos hace referencia a la acción en sí misma sin que se aluda a un desplazamiento figurado. El sujeto, simplemente, alude a la realización de actividades cotidianas, al acto de salir para llevar a cabo una determinada acción sin que deba sobreentenderse un desplazamiento metafórico que conlleve el abandono de una situación molesta o preocupante —(770) y (772)—, de una etapa temporal de su vida (769) o sin que deba concebirse a una entidad humana como un lugar abstracto —(771) y (773)—:

(769). [...] *340 <H4>: E <palabra cortada> era, era otra época </simultáneo> y lo que quieras, ¿no?, pero... las formas cambian, pero para mí el contenido es el mismo, el fondo es el mismo o sea, ellos... saben muy bien... han pasa<(d)>o por los veinte, veintiún años y saben muy bien lo que nos pasa a esta eda<(d)>... que si estamos saliendo* **[*de la eda<(d)> del pavo*]** *o no hemos salido y tal...* [...] (*COVJA*, pág. 72).

(770). *Quizá sea válida para conocer la hondura de su personalidad esta frase suya: "¿Hay algo más apasionante que salir* **[*de la banalidad y de la rutina diaria*]** *para meterse de lleno en una acción bella y devoradora a la vez?"* [...] (*La Vanguardia*, 16/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(771). [...] *El teatro te da la posibilidad de salir* **[*de ti mismo*]** *y jugar un rato y que los demás jueguen a creer que eres negro y eres Otelo* (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(772). *-No, porque me divierto muchísimo. Necesito salir* **[*de la rutina*]**, *y no es que me aburra haciendo Carmen-Carmen, pero esto me sirve un poco para cambiar de ambiente. Tengo la suerte de divertirme trabajando y encima me pagan* (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(773). *Es una novela sobre la crisis de la pasión y sobre el miedo a la pasión, y he tenido que reflexionar mucho y salir* **[*de mí*]** *y planteármelo* [...] (*La Ronda*, TVE 1, Barcelona, 13/03/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(774). [...] *<P14,H,3,Me,EI,E>: Mira, en mi tiempo libre, cuando salgo* **[*de trabajar*]**, *y puedo, voy al gimnasio, me gusta mucho hacer deporte, y, pues cuando no voy al gimnasio quedo con mi novia, damos una vuelta y<pausa></pausa> a la cama, <risas></risas>porque luego al día siguiente tengo que levantarme muy pronto* [...] (*ALCORE*, pág. 744).

(775). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>: Te abrigas y no tienes frío y el aire ese que da en la cara, digo: "¡Qué bueno!" Porque vas, sales* **[*de comer*, *de beber*]***<risas></risas>, llevas abrigo en el cuerpo y después vas abrigada y no tienes frío* [...] (*ALCORE*, pág. 1673).

El verbo *salir* puede adquirir otros significados al suprimir el complemento nocional como el de 'Aparecer, manifestarse, descubrirse' —(777), (778), (779), (780), (781), (783), (784), (786) y (788)—; 'Figurar, ser nombrado o ser publicado en algún sitio' (*s.v.* ***salir***, *DUE*) —(776), (782), (785) y (787)—; 'Irse una cosa fuera del sitio donde está o de ciertos límites' (*s.v.* ***salir***, *DUE*) —(789) y (790)— y 'Actuar alguien fuera de cierta cosa como «tono, regla, costumbre, límites o lo acostumbrado» o «lo normal»' (*s.v.* ***salir***, *DUE*) —(791)—. Estos significados los podemos encontrar en los siguientes casos tras suprimir el complemento preposicional abstracto:

(776). *Uno de los condicionantes con los que ha operado Van Gaal es el de las numerosas lesiones que le han impedido contar con Guardiola, Dugarry, Anderson, Amunike y Roger -descartados para hoy- y también con Vítor Baía y Giovanni, que están en la convocatoria pero que acaban de salir* **[*de largos periodos de convalecencia*]** (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(777). [...] *Él fue el artífice de la entrada en el capital del BBV de Nippon Life o de General Electric, grupo que recientemente ha optado por salir* **[*de la entidad vasca*]** *con unas notables plusvalías* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(778). *Son caídas fuertes y repetidas que además han pillado al sector bancario en altas condiciones, lo cual ha propiciado la baja reciente y un cambio de expectativas en el pequeño y mediano ahorrador, que está saliendo* **[*de la Bolsa*]** (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(779). *Su mentalidad era un obstáculo para un mundo que ya pugnaba por salir* **[*de la edad media*]**. *Tiraban a esencialistas y su doctrina predicaba pasividades digamos orientales. Ha habido quien ha dicho que en realidad el lavado del catarismo procedía de Asia* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(780). *¿Somos todos Javier de la Rosa? O casi todos, vamos. Suenan por ahí de manera intermitente quejas sobre la falta de grandes personalidades en nuestro tiempo. Yo supongo que pronto no las habrá ni pequeñas. No cabe*

duda de que un ingeniero, un albañil, un ciclista, tienen que formarse. Pero un pintor, un astrólogo, un religioso, ya pueden salir **[*de la nada, mejor dicho, de la efervescencia ambiental: de cada día somos menos o estamos menos formados en lo que no se refiere a ciencia, técnica y similares*]**, *porque el periodo de aprendizaje, de impregnación lenta y honda de los saberes, es menor* [...] (*La Vanguardia*, 16/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(781). [...] *Estados Unidos, la gran democracia occidental, no atraviesa un periodo esplendoroso, con un presidente muy joven que no parece interesado en los grandes temas del mundo. Algo parecido ocurría en 1916 con Woodrow Wilson o en 1942 con un Roosevelt que intentaba encarrilar al país con la teoría política del "New Deal", después de salir* **[*de la gran depresión*]** (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(782). *La "ocasión histórica de Barcelona" fue mencionada en varias ocasiones, pero en Tabarka no se discutieron los pormenores del proyecto operativo que deberá salir* **[*de la reunión*]** *y que en estos momentos se encuentra en gestación preliminar, en manos de altos funcionarios diplomáticos de los países participantes* (*La Vanguardia*, 30/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(783). *Pero detrás de esta continuidad late una preocupación: los socialistas franceses pueden verse tentados a dar al futuro Capítulo sobre el Empleo un contenido concreto que vaya más allá de los brindis al sol. Londres ya ha advertido que no quiere una avalancha de legislación social. España en ningún caso admitirá que este capítulo exija una dotación presupuestaria y, sobre todo, que esos fondos tengan que salir* **[*de las actuales ayudas estructurales*]**. *"Si eso fuera así, todo saltaría por los aires", advirtieron fuentes españolas* (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(784). *Los tres comenzaron enseguida a reunirse con los actores, a debatir los temas y a proponer ideas. Dos meses después, comenzaron los ensayos. Durante las mañanas ensayaban la gala de los Goya, y por las tardes, Alejandro y Ana...En uno de los episodios que han ido saliendo* **[*de este trabajo colectivo*]**, *una cocinera explica a su compañera por qué considera que es mejor estar con la derecha y con los que nadan en la abundancia que*

con la izquierda (*El País. El País de las Tentaciones*, 14/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(785). *R. No. Al menos que yo sepa. En cambio, se ha utilizado mucho en las publicaciones de mi país cuando han criticado mis libros antes de salir* **[*de la imprenta*]**. *No habían leído los informes y se permitían descalificarlos, además de dedicarse a investigar de una manera sucia sobre mi pasado o asaltarme con sus micrófonos en los lugares y a las horas más inadecuadas* (*El País*, 01/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(786). *El 10 de enero de 1976, al salir* **[*de una larga suspensión impuesta por el último Gobierno de Franco y mantenida por el primero de la Monarquía*]**, *TRIUNFO decía en una editorial: "Si nadie pide ahora la República es porque es imposible y porque efectivamente en estos momentos abriría brechas graves en el país, pero no porque hayamos de considerar que es un régimen que ofrezca menos garantías teóricas que la Monarquía"* (*Triunfo*, 16/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(787). [...] *Propongo que la ciencia se haga cargo de esta sugerencia y se experimente sobre el asunto, y espero que el señor director de la Guardia Civil se preste a ser cobaya de la experiencia. Muchas vidas y muchas metáforas están en juego y el señor Roldán merece salir* **[*de la historia de la infamia*]** *para penetrar en la historia de la ciencia* (*El País*, 01/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(788). *Blanca, pálida, diurnamente luminosa como saliendo* **[*de lo que no puede oscurecerse*]**, *como anunciando lo perfectamente blanco, virginal, maternal..., el manto de luz o, tal vez, el aliento, el vaho de la lechería* [...] (*Barrio de Maravillas*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(789). *Cierto que se trata de música excelente, pero tal vez se sale* **[*de lo que ha pretendido ser la obra*]**. *Creo que Mahler terminaba la ópera antes de esa escena. A mí también me gustaría poderla acabar así* (*ABC Cultural*, 06/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(790). *Me pasa como con los libros -dijo-, que la historia se me sale* **[*de lo que pone allí*]** (*Nubosidad variable*, 1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

(791). *Yo creo que lo que ocurre de verdad es que el PSOE se sale* **[*de lo que normalmente es un partido*]** *para configurarse como una estructura de poder* (*Tiempo*, 26/11/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

El verbo *salir* también puede adoptar el sentido de 'Resultar'. Sin embargo, ese significado general puede adaptarse a cada uno de los ejemplos que hemos encontrado. Así, tenemos ejemplos que se ajustan al significado de 'Resultar una persona de cierta manera' (792), significado que viene dado por la presencia del adjetivo *malos*; 'Resultar una persona elegida', como gobernante de una nación (793); o simplemente 'Resultar o surgir una cosa' (794). Esta última interpretación nos la proporciona el sujeto de la construcción (*no una simple fotografía sino una obra de arte*):

(792). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>,* **[*de padres buenos*]** *también salen hijos<pausa></pausa> malos* [...] (*ALCORE*, pág. 1177).

(793). [...] *Y si hay otras fórmulas deben decirse, o imaginarse, por quienes tienen las responsabilidades ante la nación. Por quienes aspiran a salir* **[*de este gran bache*]**. *El vicio de origen de esta democracia tiene, por el momento, un nombre: Adolfo Suárez. La fragilidad de su partido es una cosa de ellos, pero al país hay que darle soluciones urgentes* (*El País*, 04/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(794). *Sus trabajos nos muestran cómo puede salir* **[*de una máquina*]** *no una simple fotografía sino una obra de arte; él contempla en silencio la figura, el paisaje o la naturaleza muerta que impresionar; decide cuál ha de ser el mejor momento, la mejor época, el mejor punto de mira* (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Finalmente, debemos incluir aquellos casos en los que la supresión del complemento nocional da lugar a una oración anómala. Ello se debe a que carecemos de un contexto amplio que permita que sea pertinente un sentido espacial o cualquier otro. Son los siguientes:

(795). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y las pagas, todo. Ten en cuenta que salimos* **[*de una*, *<repetición>*una*</repetición>* *guerra y luego una posguerra*]**. *España quedó fatal* [...] (*ALCORE*, pág. 344).

(796). [...] *El presidente González ha mejorado con los años y poco de común tiene con el inexperto del 82, cuando entró en la Moncloa hablando de salir* **[*de la OTAN*]** (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(797). *Que salimos juntos es evidente, pero no puedo decir que seamos novios, como he visto por ahí publicado. María Eugenia acaba de salir* **[*de una relación*]** *y yo estoy ahora demasiado ocupado con los toros como para tener novia formal. Cuando llegue el momento y me enamore lo diré abiertamente* [...] (*Tiempo*, 22/10/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(798). *La transición española estuvo llena de objetos como la UCD, la AP, el PC o el PSOE, que hicieron posible que, saliendo* **[*de Fraga Iribarne*]**, *regresáramos a José María Aznar sin que se llegaran a producir los movimientos de masas previsibles en el caso de no haber mediado entre uno y otro el chupete azucarado de la socialdemocracia* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(799). [...] *Pedir a Fred Schepisi que sea un nuevo Roberto Rossellini y elabore parábolas poéticas y morales sin salir* **[*de la lógica del documento puro - pongamos por caso la genial Alemania año cero-*]** *es ciertamente pedirle peras a un olmo* [...] (*El País*, 02/06/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(800). [...] *En los medios políticos de Rabat se especula que el rey Hassan II prepara "un gran golpe" de efecto para el próximo 3 de marzo, 24º aniversario de su ascenso al trono. Con esa maniobra trataría, entre otras cosas, de salir* **[*de la posición defensiva en que se encuentra desde que la Organización para la Unidad Africana (OUA) reconoció a la RASD y Marruecos se retiró de la organización*]**. *Sea cual fuere el golpe, cuyas claves sólo el monarca posee, lo cierto es que éste quiere que tenga la máxima audiencia internacional* [...] (*El País*, 02/02/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(801). [...] *y que, en las últimas semanas, defendió la necesidad de orientar el nacionalismo catalán del siglo XXI hacia signos de identidad más modernos y realistas, saliendo* **[*de los "monomensajes" de la lengua y la bandera que usa Pujol para alentar su nacionalismo de corte personalista y autocrático, el pujolismo*]** (*El Mundo*, 12/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(802). *Que el americano sea luego Cortés y la mexicana se convierta en La Malinche es más que una metáfora y hace pensar que los autores equiparan a un lupanar y sus rabizas, abiertos al mejor postor, con un México entregado hoy sin resistencia a la opresión egoísta y alienante de su vecino del norte o antaño a la de los españoles, lo que también es falso, como pueden atestiguar nombres del patrimonio cultural del México real como Carlos Fuentes, Juan Rulfo y Octavio Paz por no salir* **[*de la literatura*]** *y ofrecer un abanico ideológico variado* (*El País*, 02/10/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(803). [...] *Doris Dörrie ha pasado por Madrid para presentar esa primera película, En pleno corazón, que rodó hace dos años. Ahora no cambiaría nada de la misma porque las contradicciones que sustentan a sus personajes siguen interesándole. Si se la acusa de ser excesivamente dura con las mujeres, Doris responde que, simplemente, "en esta película lo que no quería era ser demasiado complaciente conmigo misma".Una vez expuestos sus críticos sentimientos, Dörrie hizo después de En pleno corazón un intento de salir* **[*de ese estrecho dominio privado de las emociones y las relaciones amorosas que centran las conversaciones y, por tanto, el cine de las mujeres*]**. *Su segunda película, En el vientre de la ballena (1984), es "la historia de un policía de unos 40 años que vive con su hija", explica la realizadora. "Es una película sobre la violencia y sobre dos parejas: la de los padres y la de la hija con un chico. Es una película muy trágica"* [...] (*El País*, 02/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(804). *Pero sí que es el signo de que Argelia está quizá en camino de salir* **[*de la asfixia*]** *con ocasión de unas elecciones pluralistas a las que se presenta un auténtico demócrata, el señor Said Saadi, que, después de haber conocido las mazmorras del FLN, combate a los integristas criticando el régimen del señor Zerual /.../* (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(805). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Pero no tenía sueldo y hoy en día, cada uno que entra tiene sueldo y se sale y sigue teniendo su sueldo como los ministros. Y todo eso, <repetición>todo eso</repetición>, ¿de dónde sale? Sale* **[*de,* *<repetición>de</repetición>* ***eso*, *de los que estamos trabajando*]** [...] (*ALCORE*, pág. 353).

(806). *No sé cuándo comprenderán -añadió Jaime Mayor- los dirigentes nacionalistas que la necesaria reactivación social y económica para salir* **[*de lo que ellos mismos llaman situación de emergencia*]** *es incompatible con el mantenimiento en la sociedad vasca de objetivos como la independencia* [...] (*ABC*, 09/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

En lo que respecta a la aplicación de la elipsis cuando el complemento nocional es un sustantivo o un infinitivo introducido por la preposición *a*, pueden ocurrir dos cosas: o bien, queda implicado en una interpretación indefinida —ejemplos (807)-(830)—; o bien el contexto situacional nos permite recuperar el complemento elidido —(831), (832), (833) y (834)—, aunque el significado del verbo no varía ni tampoco el sentido de la construcción, pues se sigue enfatizando el desarrollo de alguna acción:

(807). [...] *107 <H2>: Pues (-->) normalmente, viendo el fútbol <risas>. Es una cosa que parece extraña, pero nos solemos quedar en casa (-->) y mi madre pues acepta ver el fútbol, a mí me encanta también el fútbol... y nada (-->)... <simultáneo> y (-->)... también salimos* **[*a pasear*]**, *pero... <silencio>* [...] (*COVJA*, pág. 82).

(808). [...] *61 <H2>: Pues, salir por ahí, bailar, yo que sé, salir* **[*a hablar*]** *simplemente, tomar café... (-->), la tertulia, charlar, nada más* [...] (*COVJA*, pág. 219).

(809). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué actividades sociales tienes, con amigos o con<pausa></pausa>?*
<T2,H,3,Ba,EI,E>: Salir por ahí **[*a dar una vuelta*]** [...] (*ALCORE*, pág. 237).

(810). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Mi padre el otro día dejó el coche en la puerta. Menos mal que vino un chico: "Que tengo que salir* **[*a trabajar*]***". Y lo quitó. Fue a abrir la puerta y la puerta no se abría. Antes de quedarse <palabra cortada>abier</palabra cortada> abierta, <simultáneo> <número>dos</número> semanas que ha esta<(d)>o* [...] (*ALCORE*, pág. 428).

(811). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: En la calle <ininteligible></ininteligible>¿Elena? Es una chica que no sale para nada, <repetición>para nada, para nada</repetición>. Bueno, sale* **[*a comprar*]***, ¿no?, lo justo* [...] (*ALCORE*, pág. 468).

(812). [...] *<P4,M,2,Ba,EI,E>: <fático= admiración></fático>Pobretes, y salgo y<pausa></pausa> me estoy con ellos y luego salgo* **[*a pasear al perro*]** *que a veces no puedo ni andar, a veces me quedo coja a medio camino y tiene que ir <sic>la Grabiela</sic> con el perro. A veces me dan unos tirones en las piernas que ya no puedo más* (*ALCORE*, pág. 500).

(813). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: ¿Tenéis alguna costumbre típicamente familiar?*
<P10,M,3,Me,EI,E>: No, en especial no, bueno salvo<pausa></pausa> pues<interrupción></interrupción>.
<P1,M,2,Su,EI,E>: Las costumbres normales de<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Sí hombre, salimos **[*a comer*]**.
<P1,M,2,Su,EI,E>: En Navidad, en<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Ah claro, las fiestas, eso claro, los cumpleaños<interrupción></interrupción> [...] (*ALCORE*, pág. 553).

(814). [...] *<E4>: ¿Sales* **[*a tomar alguna copa o a*<pausa></pausa> <repetición>*a*</repetición> *dar una vuelta*]***?* [...] (*ALCORE*, pág. 1139).

(815). [...] *<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues, salir* **[*a ver mis sobrinos, a*<pausa></pausa> <repetición>*a*</repetición> *amigos que tienen más nenes*]** *porque mi hijo, por ejemplo, no es de, <repetición>no es de</repetición>, no es<pausa></pausa> <repetición>no es</repetición> de mi marido, es de otra relación* [...] (*ALCORE*, pág. 1147).

(816). [...] *<E4>: ¿Y con los amigos? Bueno, has dicho que te gusta pasear.*
<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, salir un rato **[*a tomar café*]** *o irme a comer<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1172).

(817). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>*: [...] *Y cuando podemos, <sic>pos</sic> salimos con los amigos, pues* **[*a cenar*]***<pausa></pausa> o <pausa></pausa>alguna vez algún puente, algún eso, hacemos algún viajecito cuando podemos<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 958-959).

(818). [...] *<F4,H,3,Me,EI,E*>: *Hombre, las peleas siempre van a estar ahí, lógicamente<pausa></pausa> en cuanto uno pase de esas cosas y salga* **[*a divertirse*]** *o, <repetición>o</repetición>, yo qué sé, porque veas una película no quiere decir que te vaya<(s)> a poner a<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE,* pág. 1258).

(819). [...] *<E1>: ¿Cómo te gusta pasar el tiempo libre?*
<C1,M,3,ME,EI,E>: ¿Tiempo libre?, pues<silencio></silencio>, me gusta aprovechar mucho el tiempo, aunque me quite horas de sueño incluso. Me gusta estar al aire libre, caminar sobre todo, si puede salir **[*a hacer una escapadita al campo*]**. *O me gusta ir al cine mucho también, leer, la lectura siempre<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1449).

(820). [...] *<E1>: <fático></fático>¿Vivió en más sitios aparte de Altea y Alicante?*
<C6,M12,BA,EI,V>: No. Lo único que salía **[*a pescar fuera*]**, *pero vivía en Altea* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(821). [...] *<C8,H,1,Me,EI,E>: Me gusta mucho la, <repetición>la</repetición> caza y , <repetición>y</repetición> suelo salir* **[*a practicarla con mi hijo*]** [...] (*ALCORE*, pág. 1601).

(822). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Bueno, y cuando sales* **[*a tomar chiquitos*]** *por allí* [...] (*ALCORE*, pág. 1664).

(823). [...] *<Chu2,H,3,Me,EI,E>: Estar con los <pausa></pausa> estar con los amigos por ahí, al cine, a<pausa></pausa> tomar café,*

a<pausa></pausa> salir por ahí **[*a bares*]** *donde la música es decente, se deja escuchar* [...] (*ALCORE*, pág. 46).

(824). [...] *<E3>: Y ¿tenéis así una <vacilación></vacilación>un grupo de amigos con los que compartir <simultáneo>ciertas actividades? Por ejemplo, esto lo ha dicho antes tu novia: salir* **[*al cine*]**, *a<pausa></pausa>?* [...] (*ALCORE*, pág. 744).

(825). [...] *<P16,M,3,Me,EI,E>: No, no creo que sea fácil arreglo porque, es que ya es una cosa que está muy metida, vaya, es que donde vayas, es que no puedes, yo por ejemplo, yo que salgo todos los sábados o los viernes, no puedes salir* **[*a un sitio*]** *sin, sin tener una movida ya que dice: "Pero si yo acabo de llegar y yo no se que pasa aquí y la gente se está pegando"* [...] (*ALCORE*, pág. 784).

(826). [...] *<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues dormir,<fático= asentimiento></fático>, disfrutar del nene salir* **[*a la playa*]**, *dormir y no estar pendiente del reloj, sobre todo si él está de vacaciones que no tienes que estar de llevar al colegio, trae que coma, que disfrutar de la casa y de las tareas comprar sin prisa y todo sin prisa<fático= asentimiento></fático>* [...] (*ALCORE*, pág. 1150).

(827). [...] *<C6,M12,BA,EI,V>: Pues, salimos* **[*a restaurantes*]**, *a partidas jugamos también* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(828). [...] *90 <E2>: ¿Habéis salido alguno fuera* **[*a algún país extranjero*]** *o lo que sea... ?* [...] (*COVJA*, pág. 55).

(829). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, pero, los jóvenes de hoy en día es que están mal orienta<(d)>os, pienso yo. No piensan, porque no piensan en estudiar, no piensan<pausa></pausa> hay excepciones<pausa></pausa> pero no piensan en trabajar. No piensan en nada. Piensan en salir* **[*a la calle*]**, *comprarse las zapatillas y si el padre le compra unas zapatillas de <número>catorce mil</número> pesetas<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1176).

(830). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué costumbres o ritos son típicamente familiares? ¿Qué soléis hacer juntos todos?*

<T5,H,2,Ba,EI,V>: Pues todo, todas las<pausa></pausa> pues salir **[*a todo*]** *juntos, ha<(c)>er todo juntos* [...] (*ALCORE*, pág. 272).

(831). *El peor momento es cada vez que salgo* **[*a actuar*]**. *Cuando haces un espectáculo para Televisión hay que tener mucho cuidado porque es un medio muy criticabl*e (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(832). [...] *428 <H7>:* [...] *hay plazas en hospitales de <nombre propio> Extremadura </nombre propio>, hay plazas en hospitales de arriba, y además tienes en cuenta que también tienes la opción de salir* **[*al extranjero*]**. *Aunque tú (-->)... aunque te hayan dicho que no sale rentable, porque no vas a ganar tanto dinero como si trabajases aquí en <nombre propio> España </nombre propio>... siempre vas a ganar más dinero que si no estás trabajando* [...] (*COVJA*, pág. 123).

(833). [...] *<C1,M,3,ME,EI,E>: Pues, ahora mismo, el que tenemos, <silencio></silencio>Partido Popular<risas></risas>, yo<pausa></pausa> estoy bastante contenta, están haciendo cosas, bastantes, siempre pueden mejorar claro, <silencio></silencio>pero también <fático></fático>echas<pausa></pausa> echas en falta cosas, las zonas verdes en Alicante. Sales* **[*a otras ciudades*]** *y ves parques por todas partes, y aquí en Alicante hay muy pocas zonas verdes, es lo que más echo de menos* [...] (*ALCORE*, pág. 1452).

(834). *Y ya en la recta final de nuestra programación momento es de salir* **[*al exterior*]**. *Hemos seguido a lo largo de la mañana recibiendo llamadas que hacían referencia hacia esos operarios municipales, en algunas llamadas se ponía en duda que fueran realmente operarios municipales, pero como decíamos hemos seguido recibiendo llamadas en concreto desde la zona de Nueva Segovia, donde nos decían que en algunos domicilios también se habían personado y que, efectivamente, habían entregado la documentación que certificaba que eran operarios de una empresa privada de Valladolid* (*Radio Segovia*, Segovia, 23/01/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

Solamente en un caso de los ejemplos manejados, el verbo podría cambiar de significado y adoptar el de 'Figurar, ser nombrado o ser publicado en algún sitio'

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(*s.v.* ***salir***, *DUE*) gracias a la presencia de ciertos elementos que aluden a una publicación como *periódico* o *revista*:

(835). [...] <*B8,M,2,Me,EI,E*>: *No, quizá a lo mejor en un periódico, en una revista, salir* **[*a yo que sé*, *a Bosnia*]**, *por ejemplo* [...] (*ALCORE*, pág. 1171).

A raíz de nuestro análisis podemos concluir que, como adelantábamos en un principio, no siempre que un objeto preposicional regido puede ser omitido, estamos ante un verbo con sentido espacial. Si bien es cierto que, cuando el complemento preposicional presenta una semántica local es más factible su omisión, de ahí no puede colegirse que los suplementos nocionales no la admitan en determinadas circunstancias dependiendo, naturalmente, del contexto y del grado de abstracción del núcleo del complemento.

Por otra parte, en muchos casos, la elisión del complemento implica la recuperación del sentido espacial más básico, lo que significa que los demás sentidos derivan o son motivados por la combinación del verbo *salir* con otros elementos que facilitan esa interpretación nocional, entre ellos, especialmente, el objeto preposicional de semántica abstracta.

Una vez que hemos aplicado el fenómeno de la elipsis a nuestros complementos nocionales, pasaremos a comentar algunos casos en los que el complemento preposicional no aparece expreso. Tal como ocurría con los suplementos locales, el contexto lingüístico o extraverbal nos permiten frecuentemente recuperar el complemento que está implícito. Podemos comprobar a través de estos ejemplos que el complemento implícito presenta un sentido nocional, por lo que, el hecho de que no se exprese, no sólo no da lugar a una estructura anómala, sino que además se mantiene el sentido figurativo del verbo. Cuando hemos partido del contexto lingüístico para introducir el complemento en cuestión, hemos subrayado en negrita el elemento oracional que ha constituido nuestro punto de referencia. A continuación expondremos los complementos implícitos introducidos por la preposición *de*:

(836). [...] *340 <H4>: E <palabra cortada> era, era otra época </simultáneo> y lo que quieras, ¿no?, pero... las formas cambian, pero para mí el contenido es el mismo, el fondo es el mismo o sea, ellos... saben muy bien... han pasa<(d)>o por los veinte, veintiún años y saben muy bien lo que nos pasa a*

esta eda<(d)>... que si estamos saliendo de ***la eda<(d)> del pavo*** *o* ***no hemos salido*** **[de la edad del pavo]** *y tal...* [...] (*COVJA*, pág. 72).

(837). [...] *<Chu4,H,3,Me,EE,E>: Antiguamente los niños eran más inteligentes que ahora.*
<Chu2,H,3,Me,EE,E>: ¡Ah!
<Chu4,H,3,Me,EE,E>: Antiguamente<pausa></pausa> pensaban, antiguamente.
<Chu3,M,3,Me,EE,E>: Estaba Barrio Sésamo <simultáneo>y<ininteligible</ininteligible>.
<Chu4,H,3,Me,EE,E>: Tenían la creatividad<pausa></pausa> la creatividad no estaba mutilada /simultáneo>, porque les pones delante de una caja que les deja atontados, y ***no salen*** **[de ese estado]** *y están atontados. Antes se creaba más cosas, se jugaba a juegos más intuitivos* [...] (*ALCORE*, pág. 154).

(838). [...] *<T2,H,3,Ba,EI,E>: No hay mucho trabajo. No<pausa></pausa> Mucha gente estudiando, termina de estudiar, ahí se queda, sin salida.*
<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Tú crees que se puede solucionar de alguna manera?, ¿que esas personas tuvieran salida?
<T2,H,3,Ba,EI,E>: Es que lo que se debería de controlar un poquito más quizá, son cada materia. No dejar entrar tanta gente de lo mismo, porque entonces claro, yo veo lógico que cada persona que estudia una cosa luego quiera trabajar de su medio de profesión, pero eso no puede ser.
<T1,M,3,Su,EI,E>: <fático></fático>.
<T2,H,3,Ba,EI,E>: Si ***salen*** **[de estudiar la carrera]***<número>cinco mil</número> médicos no puede haber <número>cinco mil</número> plazas de trabajo entonces, es normal que se queden estancados,* [...] (*ALCORE*, pág. 242).

(839). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Pero, ¿tú sabes por qué hacen eso? Porque ya hay muchas personas que pasamos, van picadas. Y como no se hace caso pues yo tampoco hago. Y vas así y<ininteligible></ininteligible>.*
<T6, M, 2 Me, EE, V >: <ininteligible></ininteligible>.
<T1, M, 3,Su, EE, E>: Si lo ves en la reunión que yo estaba allí en ***la reunión***.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Y yo en la última. Y al final ***se salió*** **[de la reunión]**.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: No, pues yo estuve en la anterior. En la anterior entró y <énfasis>"Pues todo blanco o todo negro pero aquí no puede ser."</énfasis> ¡Bueno! Y como que se callan todos, lo dejan hablar y luego siguen.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Al final ***se salió*** **[de la reunión]** [...] (*ALCORE*, pág. 431).

(840). [...] *<P9,H,3,Ba,EI,E>: Hombre, el futuro muy claro no lo tienen, porque cada vez hay más para<(d)>os y hay menos puestos de trabajo<pausa></pausa> ¿Pa<(r)><(a)> qué les sirve a los chiquillos estudiar y hacer carrera si luego* ***salen*** **[de estudiar una carrera]** *y no tienen trabajo?* [...] (*ALCORE*, pág. 551).

(841). [...] *<E3>: Bueno, y ¿****de la política*** *qué piensas?*

<P14,H,3,Me,EI,E> Pues que todos los políticos son iguales.

<E3>: ¿Piensas que son iguales? Que<ininteligible></ininteligible> la marca que tengan.

<P14,H,3,Me,EI,E>: Unos y otros, a mí me importa la polí el político que entre o que ***salga*** **[de la política]**, *mientras lo haga bien* [...] (*ALCORE*, pág. 757).

(842). [...] *<P13,M,3,Me,EI,E>:* [...] *Pero yo, ahora mismo, si me planteara el hecho de estudiar una carrera, estudiaría algo en lo que el día de mañana quiero trabajar porque el error que hay hoy en día, vamos, por la gente que conozco <simultáneo> con la que he estudiado, porque tengo que estudiar la carrera porque mis padres me dicen que tengo que estudiar y porque tengo que* ***estudiar****, porque trabajar no voy a trabajar todavía, entonces* ***salen*** **[de estudiar]** *muchísimas personas sin<pausa></pausa>, sin una vocación<pausa></pausa> que han estudiado, tienen una, una base de, pues a lo mejor, si<pausa></pausa>* ***Magisterio****, ¿cuántos compañeros de él* ***han salido*** **[de Magisterio]** *y quieren trabajar en El Corte Inglés?* [...] (*ALCORE*, págs. 785-786).

(843). [...] *<E3>: A pesar de que hoy están más <palabra cortada>prepara</palabra cortada>*.

<B1,H,1,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, están más prepara<(d)>o<(s)> y están todo, e<(s)>, no es como antes que ***salían*** **[del colegio]** *a lo mejor, pue<(s)> que te voy a decir, un poquito más analfabetos. Pero, la oportunidad de hoy que un chico salga éste de la Universidad, estudiando una carrera<ininteligible></ininteligible> trabajo<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1072).

(844). [...] *<B7,M,3, Me,EI,E>: Y entré porque<pausa></pausa> quería saber lo que era trabajar<risas></risas>. Mis padres no querían: " tú, sigue estudiando." Y además lo he compaginado las <número>dos</número> cosas, hacía mi jornada de <número>diez</número> horas y después me iba al instituto. Hablé con, <repetición>con</repetición><pausa></pausa> <fático= duda></fático><pausa></pausa>con el encargado para poder* ***salir*** **[del trabajo o de trabajar]** *<número>una</número> horita antes y irme <número>un par</número> de horas al instituto, y cuando terminé el contrato, pues, me saqué las <número>cinco</número> asignaturas que me quedaban, en <número>veinte</número> días* [...] (*ALCORE*, pág. 1160).

(845). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>: No</simultáneo>. <sic>Mi posibilidad</sic> por ahora<pausa></pausa> no. Tengo una jornada que lo mismo* ***salgo*** **[del trabajo o de trabajar]** *a las <número>nueve</número>, que a las <número>diez</número>, que a las <número>ocho</número>, que a las <número>siete</número><pausa></pausa> a partir de las <número>siete</número>, cualquier hora. Entonces, claro, no puedo <pausa></pausa>no puedo<pausa></pausa> dedicarme a eso; y por eso lo dejé* [...] (*ALCORE*, pág. 956).

(846). [...] *<SB9,M,2,Ba,EI,E>: Para hacerse lo de su<pausa></pausa> el título del padre. Porque antes en<pausa></pausa> en la época de que, de su padre <fático></fático>esa profesión era de, <repetición>de, de, de</repetición> enseñarse, de aprendiz. Y ahora no, ahora quiere su título. Su titulación. ¡Que* ***salen*** **[de la universidad o del colegio]***<pausa></pausa> que no saben nada!* [...] (*ALCORE*, pág. 1011).

(847). [...] *<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Sí, porque ya en* ***párvulos****, ya ellos* ***salen*** **[de párvulos]** *leyendo en <número>segundo</número> de preescolar,*

entonces yo pienso que está mucho más avanzada la educación [...] (*ALCORE*, pág. 1049).

(848). [...] *<CB4,M,1,Ba,EE,V>: No se quita porque si él me dice: "A mí no me gusta esto, pero a mí me gusta vender <vernáculo>catxerulos</vernáculo>", un decir, lo que sea, pues entonces, como teníamos la licencia fiscal pagada y todo con<pausa></pausa> todo en orden y todo, que se pagaba a Hacienda y todo. P<(u)><(e)>s no hice yo papelorios al<pausa></pausa> <repetición>al</repetición> Ayuntamiento, a Hacienda, al Gobierno Civil, a <palabra cortada>t</palabra cortada>. Yo lo tenía todo en orden, hubiésemos cambia<(d)>o, pasa<(d)>o de un negocio a otro y ya está. Pero como no lo quería. Él quería un* ***trabajo*** *de entrar a la hora y* ***salir*** **[del trabajo]** *a la hora* [...] (*ALCORE*, pág. 1398).

(849). [...] *<CB9,H,2,Ba,EE,C>: Me acuerdo<pausa></pausa> yo sí que me acuerdo porque no hace mucho. Además trabajar de<pausa></pausa> no de sol a sol porque tampoco es eso, pero íbamos a* ***trabajar*** *y sabíamo<(s)> cuándo entrábamos, no cuándo* ***salíamos*** **[de trabajar]**. *Y trabajar como ahora en los tallere<(s)> que trabajan y los ves que parecen que sean señoritos<pausa></pausa>. Yo trabajaba de mecánico y yo trabajaba en la calle, tira<(d)>o bajo de un camión, un coche, sacando arranques, porque era mecánico electricista y<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1414).

(850). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Pero tu padre no estudió pa<(r)><(a)> cura.*
<C5,M,2,Me,EI,E>: Sí, esta <palabra cortada>estaba</palabra cortada> en ello, <simultáneo>a la vez. Hacía asignaturas de Teología, hacía .
<C6,M,1,Ba,EI,V>: Pero después ***se salían*** **[de esos estudios]***</simultáneo> <ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1624).

(851). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: ¿Por qué? ¿Por qué se dejo el tío la sotana?*
<C2,M,1,Ba,EI,E>: No, <repetición>no, no, no</repetición>. Si la madre, no , la madre murió hace ya muchos años. Y él, después de morir la madre, <ininteligible></ininteligible> ***salió*** **[de la religión]** [...] (*ALCORE*, pág. 1625).

(852). [...] *Bueno... Mira, las ganas de vivir que tiene la gente en un centro, donde han dejado* ***la droga*** *hace cuatro meses y lo que están es construyendo el cuarto de baño, haciendo la fosa séptica, te los encuentras haciendo una obra de teatro, yendo a la compra, llevando al que está enfermo al clínico, cuidando a los niños, llevándoles a la piscina, a la escuela. Es algo increíble. Bueno, pues si se puede salir* **[*de la droga*]**...*Y quizás es quien tenga más fuerza, porque son gente que ha tocado fondo. Sí, bueno, pues vamos a ayudarles a* ***salir*** **[de la droga]**. *Yo quiero, aunque pueda parecerte cursi, dedicarte a ti, dedicar a tus hijas, dedicar a tu nieta, incluso, y a todas aquellas chicas que están tratando de salir de* ***la droga****, o que ya* ***han salido*** **[de la droga]**, *esta canción, que a lo mejor te puede resultar un poco cursi, pero que, en cualquier caso, no la he escrito yo, tampoco la letra* [...] (*Si yo fuera presidente*, TVE 2, 18/10/1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(853). *Que frente al San Fernando, un equipo de Las Rozas que, poco a poco, va va quizá, pues encontrando el lugar que que que realmente está ocupando en la tabla. Porque todo el mundo hablaba muy bien de Las Rozas al principio de temporada. Las Rozas era el farolillo rojo, llevaba bastantes jornadas* ***en los puestos de en el pozo de la clasificación****, aunque todo el mundo hablaba muy bien de Las Rozas y parece ser que los buenos equipos, al final, poco a poco van encontrando su sitio y cada uno va va cogiendo el sitio que le corresponde. Ya, Las Rozas ha tenido un comportamiento en en la competición, empezando siendo un farolillo rojo, crónico diríamos, o sea, que no se veía fácil* ***salir*** **[de esos puestos de en el pozo de la clasificación]**, *pero cambió y y ha tenido muy buenos resultados y, el domingo, a esta misma hora comentábamos que que Las Rozas si gana sacaba este partido, pues pues había que considerarle como si si sacaba el partido del domingo, que no sacó. Era un racha ya para tenerle muy en cuenta* [...] (*Radio Getafe H*, Madrid, 08/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(854). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Yo creía antes, que me acuerdo que un alcalde no, <repetición>no</repetición> tenía sueldo.*
<T3,H,1,Ba,EE,V>: Tenía un<pausa></pausa>.
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Ha habido alcaldes<pausa></pausa>.
<T3,H,1,Ba,EE,V>: Tenía un, un <número>diez</número>, creo que era un <número>diez por cien</número> de las obras que se hicieran.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Pero no tenía sueldo y hoy en día, cada uno que entra tiene sueldo y se ***sale*** **[de la alcaldía]** *y sigue teniendo su sueldo como los ministros. Y todo eso, <repetición>todo eso</repetición>, ¿de dónde sale? Sale de, <repetición>de</repetición> eso, de los que estamos trabajando* [...] (*ALCORE*, pág. 353).

Como vemos, los complementos que acompañan al verbo *salir* en sus usos desviados o metafóricos no necesitan explicitarse siempre para que la oración resulte correcta, sino que pueden sobreentenderse sin que desaparezca el sentido nocional.

En lo que respecta a los complementos introducidos por la preposición *a*, su elisión es mucho más frecuente, dado que el contexto lingüístico o extraverbal nos orienta acerca del significado que adopta *salir* en estos casos, es decir, se insiste en *salir* como acción, como realización de actividades lúdicas que promueven la diversión y distracción de los hablantes:

(855). [...] *13 <H1>:* [...] *entonces los fines de semana aprovechamos para eso, pero a la hora de* ***salir*** **[a pasear]** *no, o sea, irnos de* ***paseo*** *por ahí y tal, como hacíamos antes, ya no, o sea, ya mis padres se dedican más a mi hermanita pequeña, y demás, y yo pues por mi cuenta y con mi hermana mayor, más que nada y con los abuelos me encanta, porque los veo muy poco porque viven lejos, entonces cuando los veo pues aprovecho al máximo* [...] (*COVJA*, pág. 50).

(856). [...] *37 <H1>: Pues (-->) haber... estar con los amigos, hablar, hablar, hablar me gusta mucho como puedes ver, <vacilación>, tomar café, bueno manzanilla, jugar a las cartas, jugar a los dados... y (-->) ver, ve <palabra cortada> ir al cine... ir al cine y ¿qué más?, y poco más, ¿sabes?, porque el tiempo libre se me queda poco, y (-->)* ***salir*** **[a dar una vuelta]** *por ahí por las noches, los jueves sobre todo me gusta... y por cierto ¿la fiesta?* [...] (*COVJA*, págs. 51-52).

(857). [...] *157 <H3>: Pues (-->)... la verdad es que veo a mis amigas (-->), en concreto, bastante (-->)... casi todos los días, y (-->)... pues, o vamos al cine (-->), o sa <palabra cortada>...* ***salimos*** **[a tomar algo/a cenar]** *juntas, ca*

<palabra cortada>... casi, ***salimos*** **[a todo]** *juntas... <vacilación> no sé, quedamos para tomar café... de* ***todo*** [...] (*COVJA*, pág. 111).

(858). [...] *113 <H2>: Pienso que de alguna manera, sí, cualquier joven que* ***salga*** **[a algún sitio/a un pub]** *un viernes o un sábado y se ponga a beber y (-->)... algún día que otro, un viernes o un sábado, acabe, borracho, de alguna manera se puede considerar alcohólico* [...] (*COVJA*, pág. 221).

(859). [...] *120 <H1>: Yo lo he hecho </simultáneo>. Es que lo que tú has dicho... yo por ejemplo, me considero alcohólico, creo... leí en una revista que se llama alcohólico de fin de semana, no es que... yo no tengo dependencia física del alcohol, yo no necesito entre semana alcohol para nada, yo es que cuando* ***salgo*** **[a divertirme]** *y voy con los amigos, para ponerme a bailar o para (-->) divertirme, meterme en algún sitio, yo necesito, estar bebido, si no... pues me aburro, así de simple* [...] (*COVJA*, pág. 223).

(860). [...] *posiblemente no sé si haya más o esta igual de equiparada que hace <número>quince</número> o <número>veinte</número> años, solamente que antes pues la gente también* ***salía*** **[a la calle]** *menos, ahora* ***sale*** **[a la calle]** *más, la gente está mas* ***en la calle****, hay los críos ya desde bien pequeños viajan también fuera, entonces, creo que lo lleva la forma* [...] (*ALCORE*, pág. 769).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

3.2.5. La cuestión dónde

Al aplicar este criterio a los complementos preposicionales de carácter locativo, veíamos que el adverbio interrogativo *dónde* encabezaba las preguntas parciales acerca del complemento espacial en cuestión (*vid*. § 3.1.5). En el caso de los complementos que nos ocupan, normalmente, la pregunta es introducida por la partícula *que* precedida de la preposición *de* o *a*, dependiendo del elemento prepositivo que lo introduce:

(861). *¿****De qué*** *pretenden salir o salirse? De la autarquía/de la rutina/de la literatura/de la crisis/de la humillación/de la dictadura/de la posguerra/del problema/del programa/de lo que ellos mismos llaman situación de*

emergencia/de lo que consideran el apartheid del negocio interbancario o de la banca de negocios al por mayor, etc.

(862). *¿**A qué** sales normalmente? A trabajar/a cenar/a pasear/a tomar un café/a dar una vuelta/a ver a mis sobrinos/a divertirme/a hablar*, etc.

Sin embargo, no es imposible la aparición del adverbio *dónde* en preguntas referidas a un complemento preposicional concreto:

(863). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Pero no tenía sueldo y hoy en día, cada uno que entra tiene sueldo y se sale y sigue teniendo su sueldo como los ministros. Y todo eso, <repetición>todo eso</repetición>, ¿**de dónde sale**? **Sale de**, <repetición>de</repetición> eso, **de los que estamos trabajando*** [...] (*ALCORE*, pág. 353).

A pesar del sentido nocional del complemento, la pregunta es introducida por el adverbio interrogativo y perfectamente aceptable. Si bien no hemos encontrado más ejemplos de este tipo, podemos aplicar la cuestión *dónde* a algunas de nuestras estructuras nocionales sin que se produzca agramaticalidad:

(864). *¿**De dónde** debería salir el proyecto operativo? De la reunión.*

(865). *¿**De dónde** han salido estos libros? De Planeta/De la imprenta.*

(866). *¿**De dónde** salisteis con esa sensación tan apacible y grata? De este concierto.*

(867). *¿**De dónde** debe salir la Real Sociedad? De la cola/de la zona de descenso/de los últimos lugares de la clasificación.*

(868). *¿**Adónde** sales habitualmente? A la playa/a algún chino/al cine/a un país extranjero/a un pub*[82], etc.

[82] La aceptabilidad de estos complementos preposicionales como respuesta a una pregunta del tipo *Adónde* no se debe a que la semántica de estos complementos sea local, sino más bien a que parecen aludir metonímicamente a un lugar en el que se desarrolla la actividad que denotan.

Por otra parte, hemos hallado en las ocurrencias recopiladas algunos complementos nocionales seguidos de una oración adjetiva introducida por el relativo *que* precedido de una preposición que depende del tipo de verbo que aparece en la oración subordinada adjetiva. No obstante, aunque en algunos casos la aparición del adverbio relativo *donde* no es posible; en otros, puede darse una doble alternancia:

(869). [...] *Y antes de despedirse, apostilló: "Conmigo o sin mí, pero la Real va a salir de* ***esos puestos de cola donde*****/*****en los que se encuentra ahora****. Estoy convencido de que va a ser así y pondré todo de mi parte para ayudar al equipo"* (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(870). [...] *Este geólogo que ha sabido encajar cuatro derrotas electorales y salir de* ***un duro y amargo congreso****,* ***donde/en el que se le cuestionó su capacidad de liderazgo interno y externo****, está contento* [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(871). [...] *"Lo creo sinceramente. Lo sé porque yo estoy aquí todos lo días y veo que si yo no tuviera experiencia profesional como galerista de muchos años yo no sabría salir de* ***ciertos atolladeros donde/en los que de repente me veo metida****"* (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(872). [...] *En los medios políticos de Rabat se especula que el rey Hassan II prepara "un gran golpe" de efecto para el próximo 3 de marzo, 24º aniversario de su ascenso al trono. Con esa maniobra trataría, entre otras cosas, de salir de* ***la posición defensiva donde/en que se encuentra desde que la Organización para la Unidad Africana (OUA) reconoció a la RASD y Marruecos se retiró de la organización*** [...] (*El País*, 02/02/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(873). *LAS ELECTRICAS no acaban de salir de* ***la fase de relativa debilidad donde/en la que se encuentran desde hace dos o tres semana****s* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(874). [...] *No se trata de hacer una fortaleza de Europa, sino de realizar políticas positivas que impidan la necesidad de la inmigración ilegal, es decir, ayudar*

a los países afectados a salir de ***la situación de pobreza *donde/en que se encuentran*** (*Tiempo*, 02/07/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(875). *Francia sale por fin de la era mitterrandista. Ésa es la razón por la que la decisión de los franceses tendrá consecuencias para toda Europa y contribuirá a hacerla salir de* ***la despolitización *donde/a la que estaba sometida*** [...] (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

También hemos encontrado una ocurrencia en la que aparece directamente el adverbio relativo *donde* haciendo referencia a uno de nuestros complementos nocionales:

(876). [...] *<Chu2,H,3,Me,EI,E>: Estar con los <pausa></pausa> estar con los amigos por ahí, al cine, a<pausa></pausa> tomar café, a<pausa></pausa> salir por ahí* ***a bares donde la música es decente****, se deja escuchar* [...] (*ALCORE*, pág. 46).

No obstante, conviene recordar que, si bien hemos incluido este ejemplo entre los usos nocionales del verbo *salir* debido a la focalización de una acción cotidiana en detrimento del significado de desplazamiento, no cabe duda de que la presencia del adverbio relativo *donde* se debe al sentido local que se desprende del término *bares*.

Por último, nos gustaría comprobar qué sucede cuando pretendemos destacar estos complementos de carácter figurativo mediante una construcción ecuacional. Si bien en la mayoría de casos aparece en la construcción relativa la partícula *que* precedida de la correspondiente preposición, también puede ser factible la presencia del relativo *donde* en la oración adjetiva:

(877). *De la edad del pavo es* ***de la que/de donde*** *estamos saliendo.*

(878). *De esa situación de maltrato es* ***de la que/de donde*** *deben salir esas mujeres.*

(879). *De la marginación es* ***de lo que/de donde*** *quieren salir muchas mujeres filipinas.*

(880). *De esta democracia cautiva es **de lo que/de donde** pretende salir el PSOE.*

(881). *De su primera corrida es ***de la que/de donde** salía Alejandro Dumas.*

(882). *De la droga es **de lo que/de donde** todo el mundo desea salir.*

(883). *De trabajar/del trabajo es ***de lo que/de donde** salgo a la una y media.*

(884). *De estas pacíficas y libres asambleas es **de las que/de donde** algunos salen.*

(885). *A la playa/al cine/a un país extranjero es **a lo que/adonde** salgo habitualmente.*

(886). *A comer/a cenar/a bailar/a divertirme/a tomar una copa es **a lo que/*adonde** salgo los sábados.*

Lo que favorece el uso de *donde* o *adonde* es que el complemento al que hace referencia pueda entenderse todavía, en cierta medida, con un sentido espacial a pesar del contexto nocional en el que se inscribe.

3.2.6. La conmutabilidad adverbial

Cuando el verbo *salir* se utiliza de un modo metafórico o desviado de sus usos rectos, los complementos preposicionales que se subordinan a él se decantan preferentemente por una conmutabilidad pronominal, es decir, al ser sustituidos, dejan como marca de función un pronombre tónico precedido de la correspondiente preposición. La razón que justifica la aparición de este referente de función no es otra que la naturaleza abstracta o nocional del sustantivo que actúa como núcleo de estos complementos. Esto puede comprobarse mediante las siguientes ocurrencias:

(887). *Entre quienes han expresado sus reservas acerca de la eficacia de esta reunión figura el magistrado que ocupa el cargo al que aspiraba Giovanni Falcone antes de ser asesinado por la Cosa Nostra. Se trata de Bruno Siclari, responsable de la Fiscalía General Antimafia, que participa en **la***

***conferencia**, aunque ha hecho saber que "duda" que pueda **salir de ella** "algo concreto"* (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(888). *Las sociedades que viven en situaciones más acolchadas, sin problemas, tienen tendencia a la sequía de ideas. ¿Por que se escribió el 'Quijote' en la cárcel? El Estado del bienestar es una droga aniquilante. Es muy refrescante que el Estado del bienestar esté totalmente en crisis porque ha sido una utopía. No puede existir Estado del bienestar, en todo caso la utopía debería haber sido planeta del bienestar. Todo esto nos lleva **a la inercia social**. ¿Cómo **salir de esto**? A través de un proceso de crisis en el cual caen como un castillo de naipes una serie de cosas como el poder o los poderes establecidos* (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(889). ***La situación** ha llegado hasta tal extremo que, según su opinión, debe haber un "giro político" para **salir de ésta**, aunque la proximidad de las últimas elecciones generales perjudican una posible "solución tranquila"* (*La Vanguardia*, 04/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(890). *Una de las características de **las dictaduras** prolongadas es su capacidad de abolición de la memoria colectiva. Al **salir de ellas**, en un nuevo clima, más tolerante y liberal, instintivamente se tiende a querer olvidar cómo fue aquello que pasó y asimilarlo a una especie de pesadilla casi fuera de la Historia* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(891). *-¿No se ha preguntado que si no fuera usted tan atractiva a lo mejor nunca hubiera entrado en el mundo del cine?*

*-Desde luego que la belleza me ha ayudado, pero a la larga me pusieron **la etiqueta de guapa** y resulta muy difícil **salir de ello**. Soy la anti-miss, completamente pasota en este sentido. Pero reconozco que mis comienzos en cine fueron a través de este concurso* (*Tiempo*, 14/05/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(892). *La ventaja que se puede encontrar la selección de la República Checa es que ha vuelto a adquirir el papel de víctima propiciatoria, el mismo que le permitió irrumpir por la puerta de atrás en la **Eurocopa** y **salir de ella** llena de éxito y por la grande* (*El País*, 08/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(893). *Todos los argumentos que se hablan en favor de **la droga**, de la marihuana, son argumentos que lo mismo los puedes utilizar en contra, exactamente igual, no tienen una base científica Y eso ... ¿tú crees que hay alguna esperanza para **salir de esto**? Yo pienso que sí, o sea para mí... creo que la esperanza es . Quien ha estado en la droga, ¿puede salir de la droga? Puede salir de la droga* [...] (*Si yo fuera presidente*, TVE 2, 18/10/1983. Ejemplo extraído del *CREA*.).

(894). *Estamos después de lo del de y tal. Quiero empezar con una anécdota personal. Hace a finales de la década de los cincuenta, cuando empecé a estudiar en Harvard a los diecisiete años, después de salir de **una orientación católica**, por un lado, y **atea**, por el otro, exiliado época estudiando en los jesuitas en Boston pues entré en una clase del famoso doctor Skinner en Harvard y terminé tomando dos o tres clases de periodismo y, de repente, el shock fue tremendo cuando hablaba de que no había libertad. Claro, podéis imaginaros un católico **saliendo de el de eso** y entrando en lo otro* (*Curso de doctorado de Psiquiatría*, Universidad autónoma Madrid, 23/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(895). *¿No te vuelves un poco loca? ¿No te entran una especie de esquizofrenia como a los actores que cuando se meten en **un personaje**, luego ya no pueden **salir de él**?* [...] (*Te espero en Madrid*, TVE 1, 30/01/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(896). *Si a Eguren le hubiesen preguntado por el motivo de su más que evidente **depresión** no habría sabido qué contestar. El caso es que había estado unos cuantos meses deprimido y cuando creía que no iba a **salir de aquello**, que estaba metido en un buen lío, el cielo pareció abrirse de pronto y la borrasca se alejó: "Un día te despertarás bien", le dijo un médico amigo, gran alpinista, un tío que todo lo arreglaba correteando por los montes como un cabritilla. Eguren lo dio por bueno, y el médico acertó. No había más historia* [...] (*Un infierno en el jardín*, 1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(897). *No faltan, sin embargo, ovejas negras. "Estamos detrás de algunos funcionarios por la sospecha de que puedan tener que ver con tráfico de drogas, jeringuillas, whisky y lo que sea". Junto a ello, dice que todos los*

altos funcionarios de prisiones también, a título ejemplarizador, deben estar dispuestos a mostrar su situación bancaria al llegar ***al cargo*** *y* ***salir de él*** [...] (*El País*, 02/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(898). *Una vez integrada en* ***la organización****, ¿podría España* ***salir de la misma****? Es un proceso que exigiría una voluntad política clara y que, aunque complicado, es posible* [...] (*El País*, 01/02/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(899). [...] *Ahora, este hombre tiene la obligación de ahogar las añoranzas de su cátedra y de adecuar a finales del siglo XX una expresión que quizá no debió ser desenterrada: "Hablar de reforma agraria quizá haya sido nuestro mayor pecado, y también va a ser la causa de nuestra mayor penitencia. Pero eso no quita para afirmar una cosa: lo que va a* ***salir de todo esto*** *se va a parecer más a lo que se entiende secularmente por reforma agraria de lo que muchos se creen"* [...] (*El País*, 01/08/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(900). [...] *La disyunción de los tres órdenes que hoy coexisten en el seno del mundo occidental -el utilitario, el hedonista y el igualitario- y de sus lógicas antinómicas son los responsables del caos cultural y* ***de la decadencia contemporánea****. Para* ***salir de ella****, para salvarnos se impone una vuelta a la tradición, a los valores de la familia, de la moral, de la religión* [...] (*El País*, 01/06/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(901). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Pero no tenía sueldo y hoy en día, cada uno que entra tiene sueldo y se sale y sigue teniendo su sueldo como los ministros. Y todo eso, <repetición>todo eso</repetición>, ¿de dónde sale? Sale* ***de****, <repetición>****de****</repetición>* ***eso, de los que estamos trabajando*** [...] (*ALCORE*, pág. 353).

Sin embargo, no es imposible encontrar ejemplos en los que el complemento nocional permite la conmutabilidad adverbial. Por ello, como afirma Crego (2000: 167), "la mayor o menor aceptación de la sustitución adverbial depende del carácter concreto o abstracto del término de la frase preposicional, variación "sémica" que no

proyecta cambios en la estructura actancial sintáctico-semántica"[83]. Crego añade que en estos casos, ni el verbo ni la preposición "deponen su valor locativo o direccional", de manera que los semas [+desplazamiento] o [+movimiento] se neutralizan, dado que es posible sobrentender un desplazamiento o movimiento figurativos. En nuestros *corpus*, hemos encontrado algunos ejemplos en los que directamente se ha aplicado la sustitución por un elemento adverbial:

(902). [...] *<E3>: ¿Y cómo pasan el tiempo libre? Bueno, usted ahora jubilado y está ocupado en<ininteligible></ininteligible>.*
<B1,H,1,Me,EI,E>: Mira el tiempo libre, no tengo ni tiempo libre<risas></risas> puesto que estoy aquí ***en la aso<(c)>ia<(c)>ión*** *como presidente, que me eligió el barrio, ¡ea! Luego también* ***salgo de aquí*** *y con mis nietos que si los llevo al colegio, los traigo del colegio* [...] (*ALCORE*, pág. 1059).

(903). [...] *Quiero decir con esto que que es fundamental que un equipo haga la plantilla bien desde el principio y el fichar futbolistas sobre la marcha, después no suele siempre dar buenos resultados. El último partido de las once y media, Alcobendas-Moscardó, el penúltimo contra el decimosexto. Moscardó que tiene que levantar cabeza, o en teoría, por su trayectoria y por su tradición en en este en esta tercera división debe estar más arriba y el Alcobendas, que si quiere* ***salir de ahí*** **[de esa situación]** *tiene que amarrar los puntos de casa* [...] (*Radio Getafe H*, Madrid, 08/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(904). *Por ejemplo, la nuera no es ama de casa hasta que se muere la suegra. Exactamente. Pero bueno, todo eso lo única diferencia que yo encuentro es que la mujer española sí puede* ***salir de ahí*** **[de esa tradición]** *si quiere. Renuncia a la herencia, se larga y punto. Claro. O sea, el problema es no sé*

[83] En este trabajo del 2000, Crego parece abandonar sus anteriores planteamientos sobre la diferenciación de dos funciones sintácticas distintas ("suplemento" y "complemento locativo") dependiendo del carácter abstracto o físico del complemento: "El hecho de que haya usos adverbiales restringidos en el ámbito de estructuras locativas abstractas se debe a que estamos ante configuraciones locativas de perfil no físico que no permiten que funcione la sustitución adverbial con la misma efectividad con que lo hace en las estructuras prototípicas de naturaleza física. No obstante, la permanencia de la misma entidad verbal rigiendo la misma preposición e idéntico complemento constituyen argumentos lo suficientemente sólidos como para mantener a salvo la individualidad de la función CLOC" (2000: 170). En sus estudios anteriores (1996a y 1996b) hacía hincapié en el hecho de que la variación sémica que sufren los complementos al pasar del ámbito físico al nocional, suponía repercusiones no sólo semánticas, sino también sintácticas.

si en China puede. lo de la maleta que tú contabas antes de una casa Sí (*Coloquio tras conferencia*, Madrid, 07/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

Debido al carácter abstracto del complemento, el adverbio prototípico en estos casos es *ahí*, forma neutra que recoge esa semántica nocional que caracteriza al núcleo del complemento preposicional (Crego 2000: 170). Por otra parte, es evidente que las posibilidades de sustitución adverbial disminuyen conforme nos alejamos de una semántica más próxima al ámbito espacial y nos adentramos en una dimensión desviada de esa configuración física o local. Tomando como base los ejemplos que hemos señalado como pertenecientes a esta dimensión metafórica, veremos qué casos permiten la doble alternancia (pronominal y adverbial) —su posibilidad de adverbialización vendrá fundamentalmente determinada por su mayor proximidad a los usos rectos o locales— y cuáles, debido a su alto grado de abstracción, sólo son compatibles con una de ellas (la pronominal):

(905). [...] *340 <H4>:* [...] *o sea, ellos... saben muy bien... han pasa<(d)>o por los veinte, veintiún años y saben muy bien lo que nos pasa a esta eda<(d)>... que si estamos saliendo* ***de la eda<(d)> del pavo*** **[de eso/de ahí]** *o no hemos salido y tal...* [...] (*COVJA*, pág. 72).

(906). [...] *408 <H2>: <vacilación> No que se drogue para hacer daño a gente, sino que yo, cuando me drogo, lo de la violencia, o sea que siempre <vacilación> cuando estás dentro de tu límite, mientras no salgas* ***de esos límites*** **[de ellos/de ahí]**[84]*..., ¿no sé si me entendéis?* [...] (*COVJA*, pág. 208).

(907). [...] *<E6>*: [...] *«Mire usted, el papel que acaba de<pausa></pausa> sacar por favor, y<pausa></pausa>, salga* ***usted del examen*** **[*de él/de aquí]***»*, y<pausa></pausa> no me han dicho ni media,* [...] (*ALCORE*, pág. 900).

(908). [...] *<E5>*: *Ya, porque<simultáneo> ¿a qué hora sale* ***del trabajo*** **[*de él/*de eso/de ahí/de allí]***?*

[84] En este caso el adverbio parece hacer referencia al sustantivo *el límite* presente en el contexto lingüístico previo.

SB5,M,2,Ba,EI,E>: Porque yo entro<pausa></pausa></simultáneo> yo salgo ***del trabajo*** **[*de él/*de eso/de ahí/de allí]** *a la una y media, <número>dos</número> menos cuarto,* [...] (*ALCORE*, pág. 934).

(909). [...] *<SB10,M,2,Me,EI,E>: Ya me puse a trabajar, y luego<pausa></pausa> seguía trabajando, o sea, estaba trabajando en el Corte Inglés, incluso luego cuando salía* ***de mi horario*** **[*de él/*de eso/de ahí]** *me iba a estudiar para<pausa></pausa> lo de la policía, <(o)> sea que fue un sacrificio que luego no sirvió para nada, pero bueno* [...] (*ALCORE*, pág. 1026).

(910). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y las pagas, todo. Ten en cuenta que salimos* ***de una****, <repetición>**una**</repetición>* ***guerra y luego una posguerra*** **[de ellas/de eso/de ahí].** *España quedó fatal* [...] (*ALCORE*, pág. 344).

(911). [...]*<B1,H,1,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, están más prepara<(d)>o<(s)> y están todo, e<(s)>, no es como antes que salían a lo mejor, pue<(s)> que te voy a decir, un poquito más analfabetos. Pero, la oportunidad de hoy que un chico salga éste* ***de la Universidad*** **[de ella/de aquí/de allí/de ahí]***, estudiando una carrera<ininteligible></ininteligible> trabajo<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1072).

(912). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>,* ***de padres buenos*** **[de ellos/*de ahí]** *también salen hijos<pausa></pausa> malos* [...] (*ALCORE*, pág. 1177).

(913). [...] *El primer objetivo de esta iniciativa será informar a la población, principalmente a las mujeres, de los recursos, servicios y ayudas existentes para que quienes sufran una situación de maltrato puedan contar con el apoyo necesario para salir* ***de esa situación*** **[de ella/de ahí]** (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(914). [...] *Y antes de despedirse, apostilló: "Conmigo o sin mí, pero la Real va a salir* ***de esos puestos de cola en los que se encuentra ahora*** **[*de ellos/*de eso/de ahí].** *Estoy convencido de que va a ser así y pondré todo de mi parte para ayudar al equipo"* (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(915). [...] *El representante del jugador manifestó en Sondika que "Julio César ha apostado por la Real. La decisión de venir es suya, lo ha tenido muy claro desde el principio y, a pesar de que el Milán le ha complicado bastante las cosas, al final está aquí dispuesto a ayudar a la Real Sociedad a salir* ***de la cola"*** **[de ella/de ahí]** (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(916). [...] *Hubo un momento en que todo el mundo coincidía en que había que salir* ***de la camiseta estrecha del franquismo*** **[de ella/de aquello/de ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(917). [...] *El presidente González ha mejorado con los años y poco de común tiene con el inexperto del 82, cuando entró en la Moncloa hablando de salir* ***de la OTAN*** **[de ella/de ahí]** (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(918). *Quizá sea válida para conocer la hondura de su personalidad esta frase suya: "¿Hay algo más apasionante que salir* ***de la banalidad y de la rutina diaria*** **[de esto/de ahí]** *para meterse de lleno en una acción bella y devoradora a la vez?"* [...] (*La Vanguardia*, 16/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(919). *Por otra parte, el fiscal general del Estado debe despertar de un letargo ya demasiado largo y salir* ***de una "neutralidad" inexplicable*** **[de ella/de eso/de ahí]** *en cuanto que defensor del interés público*; [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(920). [...] *Muchas mujeres filipinas se ven obligadas a prostituirse para salir* ***de la marginación*** **[de ella/de esto/de ahí]** (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(921). [...] *Y, por otro lado, la continuidad en la aparición de los escándalos ha hecho que el Gobierno estuviera más dedicado a tratar de salir* ***de sus***

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

efectos **[de ellos/de eso/de ahí]**[85] *que a gobernar* (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(922). [...] *La segunda era ver si el presidente era capaz de salir* ***de esa crisis*** **[de ella/de esto/de ahí]** *con alguna recuperación de fuerza, y no ha sido así* (*La Vanguardia*, 02/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(923). *Siente pasión por los toros y recuerda que Alejandro Dumas, al salir* ***de su primera corrida*** **[de ella/de allí]**, *exclamó: "¡Haga usted dramas después de esto!"* [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(924). *Uno se dio vagamente en los años sesenta, con los algodoneros creando opinión para salir* ***de la autarquía*** **[de ella/de eso/de ahí]** *y abrirse al liberalismo de corte europeo, tal como explica en sus memorias Armand Carabén* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(925). [...] *Pero un pintor, un astrólogo, un religioso, ya pueden salir* ***de la nada****, mejor dicho,* ***de la efervescencia ambiental: de cada día somos menos o estamos menos formados en lo que no se refiere a ciencia, técnica y similares****,* **[de eso/de ahí]** *porque el periodo de aprendizaje, de impregnación lenta y honda de los saberes, es menor* [...] (*La Vanguardia*, 16/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(926). [...] *El teatro te da la posibilidad de salir* ***de ti mismo*** **[*de ahí]** *y jugar un rato y que los demás jueguen a creer que eres negro y eres Otelo* (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(927). [...] *Los programas de vigilancia y tutela públicas, como el que desarrolla la Generalitat, son una manera positiva de actuar sobre la situación de estos niños que carecen de un entorno familiar que les permita salir* ***de una espiral degradante*** **[de ella/de eso/de ahí]**[86] [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

[85] En este caso, tanto el elemento pronominal como el adverbial parecen tener como referente *los escándalos*, en lugar de *los efectos*.
[86] En este ejemplo el elemento pronominal y el adverbio *ahí* parecen referidos al sustantivo *situación*, en lugar de al sustantivo *espiral degradante*

(928). *Su mentalidad era un obstáculo para un mundo que ya pugnaba por salir* ***de la edad media*** **[de ella/de eso/de ahí]**[87] [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(929). *Su sustituto, Martín Vázquez, que acaba de salir* ***de una lesión*** **[de ella/*de ahí]**, *no pudo aportar absolutamente nada* (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(930). [...] *Al salir* ***de estas pacíficas y libres asambleas*** **[de ellas/de allí/de ahí]**, *unos van a la sinagoga, los otros van a beber;* [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(931). [...] *Para salir* ***de su asombro*** **[de eso/*de ahí]**, *se fueron a una playa turística y encontraron a una pareja de l'Hospitalet. "El mundo es un pañuelo"* (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(932). [...] *Roca tuvo la lucidez de ir al fondo de las cosas y, de paso, dar algunas recetas para salir* ***de la postración que nos atenaza*** **[de ella/de eso/de ahí]** (*La Vanguardia*, 21/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(933). *Quiero dar al Atlético de Madrid el sentido lúdico del fútbol. Uno a uno, esta plantilla debe salir* ***de este pozo*** **[de él/de esto/de ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(934). [...] *Este geólogo que ha sabido encajar cuatro derrotas electorales y salir* ***de un duro y amargo congreso***, ***en el que se le cuestionó su capacidad de liderazgo interno y externo,*** **[de él/de allí/de ahí]** *está contento* [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(935). [...] *Pero, por encima de todo, si pudimos salir* ***de este concierto*** **[de él/de aquí]** *con una sensación tan apacible cuanto grata, tan satisfecha cuanto plácida*, [...] (*La Vanguardia*, 10/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(936). *Una generación que ha revolucionado las artes pugna por salir* ***de la sombra de Pessoa*** **[de ella/de eso/de ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

[87] El referente en este caso podría ser el sustantivo *mentalidad*.

(937). *Sin embargo hay que decir que el ejército ha llevado a cabo, esta última década, un gran esfuerzo, a menudo con buenos resultados, para salir* ***de aquel túnel del tiempo de la dictadura*** **[de él/de aquello/de ahí]**, *para adecuarse a la época y servir a una sociedad* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(938). *La película no permite ningún error y los actores van de cabeza para entrar y* ***salir de la pantalla*** **[de ella/de ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 13/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(939). *Mientras el debate sea tan simple como el de la voluntariedad o la obligatoriedad del servicio militar conseguiremos salir* ***de un problema*** **[de él/de esto/de ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 14/01/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(940). *El 10 de enero de 1976, al salir* ***de una larga suspensión impuesta por el último Gobierno de Franco y mantenida por el primero de la Monarquía*** **[de ella/de aquello/de ahí]**, *TRIUNFO decía en un editorial* [...] (*Triunfo*, 16/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(941). [...] *Entiendo que todo ese teatro, toda esa novela, que no se han estrenado o publicado nunca, es importante que se conozca, porque ello puede ayudar a la sociedad española a salir* ***de esa amnesia*** **[de ella/de eso/de ahí]** *y analizar así mejor la realidad actual, hasta comprender que la actual evolución ha costado el silencio de muchos años* [...] (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(942). [...] *Sin resolver este problema previo, nunca podremos salir* ***de la política del bástele*** **[de ella/de eso/de ahí]** *a cada día su trabajo, porque, ¿qué estímulo para la iniciativa privada puede darse en un país que persigue la socialización y amenaza con drásticas medidas fiscales?* [...] (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(943). *Hay que salir* ***de esa interpretación de nuestra propia Historia*** **[de ella/de eso/de ahí]**, *porque si no vamos mal* [...] (*Triunfo*, 25/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(944). *Para salir **de este "ghetto" de turistas y noctámbulos*** **[de él/de esto/de ahí]**, *las peñas se ponen a trabajar con la CUT (Central Unificada de Trabajadores)* [...] (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(945). [...] *Rajoy se pregunta también sobre lo que van a a hacer Leguina (presidente de la Comunidad de Madrid), Lerma (presidente de la Comunidad Valenciana), Maragall (alcalde de Barcelona) o Rodríguez Bolaños (alcalde de Valladolid) si tienen que salir **de sus actuales cargos*** **[de ellos/de ahí]** [...] (*Tiempo*, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(946). [...] *María Eugenia acaba de salir **de una relación*** **[de ello/de eso/de ahí]** *y yo estoy ahora demasiado ocupado con los toros como para tener novia formal. Cuando llegue el momento y me enamore lo diré abiertamente* [...] (*Tiempo*, 22/10/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(947). *-Nosotras pasamos mucho del tópico. Cualquier mujer de raza gitana estaría mal vista por hacer lo que nosotras hacemos: fumar un cigarrillo, bailar en una discoteca...*

*-¿Les costó salir **de ese círculo*** **[de él/de eso/de ahí]***?* [...] (*Tiempo*, 20/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(948). *-No, porque me divierto muchísimo. Necesito salir **de la rutina*** **[de ella/de esto/de ahí]**, *y no es que me aburra haciendo Carmen-Carmen, pero esto me sirve un poco para cambiar de ambiente. Tengo la suerte de divertirme trabajando y encima me pagan* (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(949). [...] *Si además aparece reflejado en la normativa vigente, aún más difícil resultará que los profesionales puedan salir **de esta confusión de términos que el propio Ministerio promueve*** **[de esto/de ahí]** [...] (*Revista Internacional de Medicina y Ciencias de la actividad física y deporte*, nº 4, 03/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(950). *El poder de volar, que sólo se intuía al final de la primera parte, es ya un dominio completo a lo Superman, pero con sotana, una nueva habilidad que le vendrá muy bien a Neo para salir **de los peores enredos*** **[de eso/de ahí]**

(*El País. El País de las Tentaciones*, 09/05/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(951). *Por la madurez de sus 45 años o, tal vez, por su lograda estabilidad sentimental, Nick Cave comienza a salir* ***de las tinieblas*** **[de eso/de ahí]** (*El País. Babelia*, 15/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(952). *Precisamente porque hubo una gran ocasión de salir* ***de la humillación*** **[de aquello/de ahí]** *gracias a la independencia, los sacrificios, el petróleo, el gas, a unas élites formadas, un pueblo rebelde y, finalmente, una juventud maravillosa. Pocas, muy pocas, un país ha desperdiciado tantas oportunidades de forma tan radical y en tan poco tiempo* (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(953). *Fernández montó hace poco más de 10 años su modesto comercio con el dinero que recibió como indemnización al salir* ***de Astilleros Españoles*** **[*de eso/de allí/de ahí]** (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(954). *Uno de los condicionantes con los que ha operado Van Gaal es el de las numerosas lesiones que le han impedido contar con Guardiola, Dugarry, Anderson, Amunike y Roger -descartados para hoy- y también con Vítor Baía y Giovanni, que están en la convocatoria pero que acaban de salir* ***de largos periodos de convalecencia*** **[de eso/de ahí]** (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(955). [...] *Cuando los socialistas recuperemos la mayoría, tendremos que hacer la tercera transición para salir* ***de esta democracia cautiva"*** **[de ella/de ahí]**, *aseguran asistentes a la reunión que dijo González* (*El País*, 11/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(956). *Las autoridades se han visto obligadas en esta ocasión a salir* ***de su mutismo habitual*** **[de eso/de ahí]** *e informar de la matanza* [...] (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(957). [...] *pero las circunstancias en que se produjo la avería, "en condiciones de baja altura, a poca velocidad (tres minutos después del despegue) y en vuelo*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

*nocturno, dieron lugar a que no fuera posible salir **de la emergencia"*** **[de ella[88]/de ahí]** (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(958). *En la presentación de la manifestación, los dirigentes de HB Floren Aoiz, Karmelo Landa, Juan María Olano y José Luis Elkoro apelaron a la necesidad de demandar "en la calle que es hora de avanzar en la solución y salir **de esta espiral*** **[de esto/de ahí]** *por medio de una democracia real y reivindicando los derechos de Euskal Herria"* [...] (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(959). *Lo ha hecho en un momento perfecto: acababa de salir **de un juicio por acoso sexual donde fue declarado inocente*** **[de él/de ahí]**, *pero salió con la reputación empañada* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(960). [...] *Él fue el artífice de la entrada en el capital del BBV de Nippon Life o de General Electric, grupo que recientemente ha optado por salir **de la entidad vasca*** **[de ella/de ahí]** *con unas notables plusvalías* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(961). *Los cinco dirigentes regionales que no ven razones para que Guerra tenga que salir **de la dirección del partido*** **[de ella/de ahí]** *son Juan Carlos Rodríguez Ibarra (Extremadura), Luis Martínez Noval (Asturias), Francisco Vázquez (Galicia), Jaime Blanco (Cantabria) y Ángel Martínez Sanjuan (La Rioja)* (*El País*, 21/05/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(962). [...] *El Sporting se presenta en Bilbao acuciado por los puntos para salir **de la zona de descenso*** **[de ella/de ahí]** [...] (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(963). *La función del siquiatra no es la de "normalizar", sino tratar de dar al paciente una posible lucidez sobre sí mismo, una visión más clara sobre el mundo que le rodea. Una capacidad de salir **de su aislamiento*** **[de eso/de ahí]** *y* [...] (*El País*, 29/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

[88] El referente del pronombre tónico parece más bien *la avería*.

(964). [...] *Quien ha estado en la droga, ¿puede salir* ***de la droga*** **[de ella/de ahí]***? Puede salir* ***de la droga*** **[de ella/de ahí]** [...] (*Si yo fuera presidente*, TVE 2, 18/10/1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(965). *Jesús González Grimm nos contó el planteamiento de la situación, pero no nos dijo cómo había conseguido salir* ***de aquel apuro*** **[de aquello/de esto/de ahí]** (*Usted qué haría?*, *Radio 5*, Madrid, 26/02/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(966). *Hace a finales de la década de los cincuenta, cuando empecé a estudiar en Harvard a los diecisiete años, después de salir* ***de una orientación católica*** **[de eso/de aquello/de ahí]**, *por un lado, y* ***atea*** **[de eso/de aquello/de ahí]**, *por el otro,* [...] (*Universidad Autónoma*, *Curso de doctorado de Psiquiatría*, Madrid, 23/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(967). *Es una novela sobre la crisis de la pasión y sobre el miedo a la pasión, y he tenido que reflexionar mucho y salir* ***de mí*** **[*de ahí**[89]**]** *y planteármelo* [...] (*La Ronda*, TVE 1, Barcelona, 13/03/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(968). [...] *que un pequeño musculito que tiene en el pene el macho se hinche, y de esta manera no pueda* ***salir de la hembra*** **[de ella/*de ahí]** [...] (*Radio*, Madrid, 21/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(969). *Son caídas fuertes y repetidas que además han pillado al sector bancario en altas condiciones, lo cual ha propiciado la baja reciente y un cambio de expectativas en el pequeño y mediano ahorrador, que está saliendo* ***de la Bolsa*** **[de ella/de ahí]** (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(970). *La transición española estuvo llena de objetos como la UCD, la AP, el PC o el PSOE, que hicieron posible que, saliendo* ***de Fraga Iribarne*** **[de él/*de ahí]**, *regresáramos a José María Aznar sin que se llegaran a producir los movimientos de masas previsibles en el caso de no haber mediado entre uno y otro el chupete azucarado de la socialdemocracia* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

[89] La sustitución adverbial no sería aceptable en este caso, dado que cambiaría el referente de la *base de localización*.

(971). [...] *Así, a medida que se iba saliendo* ***de las visiones mitológicas de la redención obrera o al menos de filosofías de la historia providenciales*****, [de eso/de ahí]** [...] (*El País*, 02/06/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(972). *Pero de este tema no quiere hablar más. Si se le insiste, echa mano al audífono que lleva en la oreja izquierda y asegura no oír nada, de forma que es el marchante el encargado de responder que "todavía está saliendo* ***de la depresión*** **[de ella/de eso/de ahí]** *y que mejor obviar el tema* (*El País*, 02/10/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(973). [...] *el Gobierno Suárez parece decidido a salir* ***de la extraña parálisis que le impedía afrontar de manera resuelta el problema vasco*** **[de ella/de eso/de ahí]** [...] (*El País*, 18/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(974). [...] *Y si hay otras fórmulas deben decirse, o imaginarse, por quienes tienen las responsabilidades ante la nación. Por quienes aspiran a salir* ***de este gran bache*** **[de esto/de ahí]** [...] (*El País*, 04/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(975). [...] *un personaje que a los ojos del ciudadano alemán occidental representaba, más incluso que cualquier político, la potencia del país y su proyección internacional, y cuando la RFA empieza a salir* ***de su asignado papel descrito como "un gigante económico y un enano político"*** **[de eso/de ahí]**, *será difícil de superar* (*El País*, 01/12/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(976). [...] *como pueden atestiguar nombres del patrimonio cultural del México real como Carlos Fuentes, Juan Rulfo y Octavio Paz por no salir* ***de la literatura*** **[de ella/de ahí]** *y ofrecer un abanico ideológico variado* (*El País*, 02/10/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(977). *Este mapa va desde los Pirineos hasta Portugal y desde el Cantábrico hasta el Mediterráneo. Cualquiera que quiera salir* ***de este mapa*** **[de él/de ahí]** *tendrá que descubrir un camino que por inédito no puede ser comentado* (*El País*, 02/10/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(978). [...] *Pedir a Fred Schepisi que sea un nuevo Roberto Rossellini y elabore parábolas poéticas y morales sin salir* ***de la lógica del documento puro -***

pongamos por caso la genial Alemania año cero- **[de ella/de ahí]** *es ciertamente pedirle peras a un olmo* [...] (*El País*, 02/06/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(979). [...] *"Quien sepa imponer el ritmo de juego en el centro del campo estará en condiciones de ganar", precisa Michel. "La clave estará en saber salir* ***de la presión que ejercerá el Barça"*** **[de ella/de eso/de ahí]**, *explica Butragueño, para quien "el encuentro llega en un momento excelente para el Madrid"* (*El País*, 01/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(980). [...] *El muchacho intentará salir* ***de ese ambiente*** **[de eso/de ahí]** *e instalarse por su cuenta, pero tampoco ahí las cosas favorecerán su vida* [...] (*El País*, 02/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(981). [...] *No se pregunten si se trata de salir* ***de la lógica*** **[de ella/de ahí]** *o* ***del lugar al que ésta conduce*** **[de él/de ahí]** [...] (*El País*, 02/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(982). [...] *Por su parte, Cisneros y Solé Tura tenían por costumbre, para relajarse al salir* ***de las reuniones*** **[de ellas/de ahí/de allí]** *acudir a las sesiones de cine que, en el hotel Palace, se ofrecían en versión original* [...] (*El País*, 02/08/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(983). [...] *En Panamá, donde, sin temor a equivocarnos, pronto tendremos otro presidente de la República producto del arbitrio exclusivo de los militares, queremos salir* ***de esta noche*** **[de esto/de ahí]** *para poder cumplir nuestra responsabilidad como Estado miembro de la comunidad internacional y apartarnos de la locura dionisiaca en que las botas han hundido al país* (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(984). [...] *Muchas vidas y muchas metáforas están en juego y el señor Roldán merece salir* ***de la historia de la infamia*** **[de ella/de ahí]** *para penetrar en la historia de la ciencia* (*El País*, 01/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(985). [...] *Allí estuvo, reticente él al salir* ***de su retiro casi carcelario*** **[de él/de ahí/de allí]**, *el padre Llanos, que no dudó en marcarse un baile con Ana Belén* [...] (*El País*, 02/06/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(986). [...] *Al salir* ***de la entrevista con el presidente de la República,*** **[de ella/de ahí/de allí]** *Francesco Cossiga que le encargó el viernes pasado una misión exploratoria para buscar una salida a la crisis,* [...] (*El País*, 01/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(987). [...] *"Lo creo sinceramente. Lo sé porque yo estoy aquí todos lo días y veo que si yo no tuviera experiencia profesional como galerista de muchos años yo no sabría salir* ***de ciertos atolladeros en los que de repente me veo metida"*** **[de eso/de ahí]** (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(988). [...] *Una vez expuestos sus críticos sentimientos, Dörrie hizo después de En pleno corazón un intento de salir* ***de ese estrecho dominio privado de las emociones y las relaciones amorosas que centran las conversaciones*** **[de eso/de ahí]** *y, por tanto, el cine de las mujeres* [...] (*El País*, 02/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(989). [...] *El Rácing y Osasuna lucharán en El Sardinero por puntos vitales para salir* ***de los últimos lugares de la clasificación*** **[*de eso/de ahí]** [...] (*El País*, 01/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(990). [...] *En los medios políticos de Rabat se especula que el rey Hassan II prepara "un gran golpe" de efecto para el próximo 3 de marzo, 24º aniversario de su ascenso al trono. Con esa maniobra trataría, entre otras cosas, de salir* ***de la posición defensiva en que se encuentra desde que la Organización para la Unidad Africana (OUA) reconoció a la RASD y Marruecos se retiró de la organización*** **[de eso/de ahí]** [...] (*El País*, 02/02/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(991). [...] *El propio Vinyoli habla de la "intuición sentimental directa" que nos ayuda a descubrir al otro, a salir* ***de nosotros mismos*** **[*de ahí]**[90] *y liberarnos* [...] (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(992). *"Esta novela, que trata de desestabilizar la identidad del lector a través de la lectura, se pude presentar como una novela de amor, un viaje en cuatro etapas que nos permite salir* ***de los espacios más cerrados de nuestra mente***

[90] La conmutación adverbial no alude a la base personal, sino a otro tipo de ubicación.

[*de ellos/*de eso/de ahí] [...] (*El Diario Vasco*, 23/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(993). [...] *<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Pues me gusta siempre,<fático></fático> los que salen de Planeta, los libros estos últimos que han salido* ***de Planeta*** **[*de eso/de ahí]** *<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1041).

(994). [...] *Pero también es necesario un escaparate, un equipo al máximo nivel que permita al rugby salir* ***de sus catacumbas*** **[de ellas/de eso/de ahí]** [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(995). [...] *Estados Unidos abrió una línea de crédito de 20.000 millones de dólares (2,4 billones de pesetas) para ayudar a su mayor vecino a salir* ***de la crisis*** **[de ella/de ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(996). *Pero sí que es el signo de que Argelia está quizá en camino de salir* ***de la asfixia*** **[de ella/de eso/de ahí]** *con ocasión de unas elecciones pluralistas a las que se presenta un auténtico demócrata, el señor Said Saadi, que, después de haber conocido las mazmorras del FLN, combate a los integristas criticando el régimen del señor Zerual /.../* (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(997). [...] *Algo parecido ocurría en 1916 con Woodrow Wilson o en 1942 con un Roosevelt que intentaba encarrilar al país con la teoría política del "New Deal", después de salir* ***de la gran depresión*** **[de ella/de eso/de ahí]** (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(998). *La "ocasión histórica de Barcelona" fue mencionada en varias ocasiones, pero en Tabarka no se discutieron los pormenores del proyecto operativo que deberá salir* ***de la reunión*** **[de ella/de ahí/de allí]** *y que en estos momentos se encuentra en gestación preliminar, en manos de altos funcionarios diplomáticos de los países participantes* (*La Vanguardia*, 30/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(999). *Gracias al plan de rescate del presidente Clinton, México ha dado el primer paso para salir* ***de la "tormenta financiera"*** **[de ella/de ello/de ahí]** *y*

comenzar a enfrentar la crisis en el sector real, caracterizada por inflación creciente, mayor desempleo, escasez de crédito y altas tasas de interés (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1000). *En sólo tres meses, un México que luchaba por salir* ***de la pubertad política*** **[de ella/de ello/de ahí]** *está marchando atropelladamente hacia inéditos escenarios de inestabilidad* [...] (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1001). *Sus trabajos nos muestran cómo puede salir* ***de una máquina*** **[de ella/de ahí]** *no una simple fotografía sino una obra de arte;* [...] (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1002). *El país no termina de salir* ***de su asombro*** **[de él/de eso/*de ahí]** *por lo ocurrido y el Gobierno de Menem continúa lento de reflejos* [...] (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1003). *LAS ELECTRICAS no acaban de salir* ***de la fase de relativa debilidad en la que se encuentran desde hace dos o tres semanas*** **[de ella/de eso/de ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1004). *Por lo pronto, Andalucía tiene el deber de ganarle las elecciones a Alianza Popular y de asentar para siempre la democracia, si quiere salir* ***de la colonización política y del subdesarrollo económico y social*** **[de esto/de ahí]** [...] (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1005). [...] *En todo el tiempo que pude comprobarlo, el Ministerio de Hacienda no hizo más que trazar planes de uno o dos meses de duración: se trataba de ir tirando para salir* ***de las circunstancias políticas*** **[de aquello/de ahí]** *sin excesivos agravamientos* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1006). [...] *No se trata de hacer una fortaleza de Europa, sino de realizar políticas positivas que impidan la necesidad de la inmigración ilegal, es decir, ayudar a los países afectados a salir* ***de la situación de pobreza en que se encuentran*** **[de ella/de eso/de ahí]** (*Tiempo*, 02/07/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1007). *Seat ha logrado salir* ***de las pérdidas que arrastraba desde hace cinco años*** **[de ellas/de ahí]** (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1008). *Mientras tanto, los guerristas, a sabiendas de que el pulso numérico lo tienen perdido, se preguntan una y otra vez por qué el número dos tiene que salir* ***de la dirección*** **[de ella/de ahí]** (*El País*, 08/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1009). [...] *España en ningún caso admitirá que este capítulo exija una dotación presupuestaria y, sobre todo, que esos fondos tengan que salir* ***de las actuales ayudas estructurales*** **[de ellas/de ahí]** [...] (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1010). *Francia sale por fin* ***de la era mitterrandista*** **[de ella/de eso/de ahí].** *Ésa es la razón por la que la decisión de los franceses tendrá consecuencias para toda Europa y contribuirá a hacerla salir* ***de la despolitización a la que estaba sometida*** **[de eso/de ahí]** [...] (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1011). [...] *En uno de los episodios que han ido saliendo* ***de este trabajo colectivo*** **[de esto/de ahí/de aquí]**, *una cocinera explica a su compañera por qué considera que es mejor estar con la derecha y con los que nadan en la abundancia que con la izquierda* (*El País. El País de las Tentaciones*, 14/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1012). [...] *y que, en las últimas semanas, defendió la necesidad de orientar el nacionalismo catalán del siglo XXI hacia signos de identidad más modernos y realistas, saliendo* ***de los "monomensajes" de la lengua y la bandera que usa Pujol para alentar su nacionalismo de corte personalista y autocrático, el pujolismo*** **[de eso/de ahí]** (*El Mundo*, 12/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1013). *R. No. Al menos que yo sepa. En cambio, se ha utilizado mucho en las publicaciones de mi país cuando han criticado mis libros antes de salir* ***de la imprenta*** **[de ella/de ahí/de allí]** [...] (*El País*, 01/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1014). [...] *"Este era un país", dijo, "que quería salir* ***de la dictadura*** **[de ella/de aquello/de ahí]** *con el menor trauma posible" y se conformó sólo con votar y recuperar todas las grandes libertades individuales perdidas durante 11 años* [...] (*El País*, 01/06/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1015). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Pero no tenía sueldo y hoy en día, cada uno que entra tiene sueldo y se sale y sigue teniendo su sueldo como los ministros. Y todo eso, <repetición>todo eso</repetición>, ¿de dónde sale? Sale* ***de****, <repetición>****de****</repetición>* ***eso****,* ***de los que estamos trabajando*** **[de eso/de ahí]** [...] (*ALCORE*, pág. 353).

(1016). [...] *<P8,M,2,Me,EE,E*: *Toma de tierra</simultáneo>, pero yo no te hablo del enchufe, te hablo de una batería que se llama Sait que, para cuando se te <repetición>te</repetición> va la luz del todo, tienes <número>veinte</número> minutos de autonomía para que, si estás trabajando te salgas* ***del programa*** **[de él/de ahí]** *y no se te borre la información* [...] (*ALCORE*, pág. 621).

(1017). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >*: *No, pues yo de ahí pasé con Rosita que es donde siempre he esta<(d)>o. Estando con ellos fue Paco el que me buscó para llevar la tienda. Luego me salí* ***de Paco*** **[de él/*de ahí/*de allí**[91]**]** *y me volvió a buscar otra vez <ininteligible></ininteligible>y entonces llevaba yo el comercio. Yo me acuerdo que llevaba, Lola con Raúl, pequeñito* [...] (*ALCORE*, pág. 445).

(1018). [...] *<C6,M12,BA,EI,V>: Pues lo que enseñaban antes. Que con<pausa></pausa> <número>primero</número> la cartilla y después con el <número>primer<número> grado, <número>segundo</número> grado<pausa></pausa> pasábamos todas las<pausa></pausa> los estudios con eso. Y a los <número>doce</número> años ya me salí* ***del colegio*** **[de él/de ahí/de allí]** [...] (*ALCORE*, pág. 1530).

(1019). [...] *<P14,H,3,Me,EI,E*: *Mira, en mi tiempo libre, cuando salgo* ***de trabajar*** **[de eso/de allí/de ahí]**, *y puedo, voy al gimnasio, me gusta mucho hacer deporte, y, pues cuando no voy al gimnasio quedo con mi novia, damos una*

[91] La conmutación pronominal sería posible como referente de función del sustantivo *tienda*, pero no del núcleo de nuestro objeto (*Paco*).

vuelta y<pausa></pausa> a la cama, <risas></risas>porque luego al día siguiente tengo que levantarme muy pronto [...] (*ALCORE*, pág. 744).

(1020). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>*: *Te abrigas y no tienes frío y el aire ese que da en la cara, digo: "¡Qué bueno!" Porque vas, sales* ***de comer***, ***de beber*** **[de eso/de allí/de ahí]** *<risas></risas>, llevas abrigo en el cuerpo y después vas abrigada y no tienes frío* [...] (*ALCORE*, pág. 1673).

(1021). *El Bank of America, el Dresdner, el National Westminster y otros no han ocultado sus deseos de adquirir bancos comerciales españoles para romper el cerco y salir* ***de lo que consideran el apartheid del negocio interbancario*** *o* ***la banca de negocios al por mayor*** **[de eso/ahí]** [...] (*El País*, 01/04/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1022). *No sé cuándo comprenderán -añadió Jaime Mayor- los dirigentes nacionalistas que la necesaria reactivación social y económica para salir* ***de lo que ellos mismos llaman situación de emergencia*** **[de eso/de ahí]** *es incompatible con el mantenimiento en la sociedad vasca de objetivos como la independencia* [...] (*ABC*, 09/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1023). *Blanca, pálida, diurnamente luminosa como saliendo* ***de lo que no puede oscurecerse*** **[de eso/de ahí]**, *como anunciando lo perfectamente blanco, virginal, maternal..., el manto de luz o, tal vez, el aliento, el vaho de la lechería* [...] (*Barrio de Maravillas*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1024). *Cierto que se trata de música excelente, pero tal vez se sale* ***de lo que ha pretendido ser la obra*** **[de eso/de ahí]**. *Creo que Mahler terminaba la ópera antes de esa escena. A mí también me gustaría poderla acabar así* (*ABC Cultural*, 06/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1025). *Yo creo que lo que ocurre de verdad es que el PSOE se sale* ***de lo que normalmente es un partido*** **[de eso/de ahí]** *para configurarse como una estructura de poder* (*Tiempo*, 26/11/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1026). *Me pasa como con los libros -dijo-, que la historia se me sale* ***de lo que pone allí*** **[de eso/de ahí]** (*Nubosidad variable*, 1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Tras aplicar la prueba de la sustitución adverbial a los complementos introducidos por la preposición *de*, podemos comprobar como en la práctica totalidad de los casos es posible la doble alternancia (pronominal y adverbial). Tan sólo en unos cuantos ejemplos resulta anómala la conmutación por adverbio —(912), (926), (929), (931), (967), (968), (970), (991), (1002) y (1017)—. Por otra parte, también es posible que la sustitución por el pronombre tónico precedido de la correspondiente preposición no sea aceptable —(907), (908), (909), (914), (953), (989), (992) y (993)—. Finalmente, es interesante el hecho de que en algunos casos no sólo pueda aparecer el adverbio neutro *ahí*, sino también *aquí* —(907), (911), (935) y (1011)— y *allí* —(908), (911), (923), (930), (934), (953), (982), (985), (986), (998), (1013), (1018), (1019) y (1020)—.

Veamos qué ocurre ahora con los complementos preposicionales introducidos por la preposición *a*:

(1027). [...] *107 <H2>: Pues (-->) normalmente, viendo el fútbol <risas>. Es una cosa que parece extraña, pero nos solemos quedar en casa (-->) y mi madre pues acepta ver el fútbol, a mí me encanta también el fútbol... y nada (-->)... <simultáneo> y (-->)... también salimos* ***a pasear*** **[a eso/*ahí]**, *pero... <silencio>* [...] (*COVJA*, pág. 82).

(1028). [...] *61 <H2>: Pues, salir por ahí, bailar, yo que sé, salir* ***a hablar*** **[a eso/*ahí]** *simplemente, tomar café... (-->), la tertulia, charlar, nada más* [...] (*COVJA*, pág. 219).

(1029). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué actividades sociales tienes, con amigos o con<pausa></pausa>?*
<T2,H,3,Ba,EI,E>: Salir por ahí ***a dar una vuelta*** **[a eso/*ahí]** [...] (*ALCORE*, pág. 237).

(1030). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Mi padre el otro día dejó el coche en la puerta. Menos mal que vino un chico: "Que tengo que salir* ***a trabajar*** **[a eso/*ahí]***". Y lo quitó. Fue a abrir la puerta y la puerta no se abría. Antes de quedarse <palabra cortada>abier</palabra cortada> abierta, <simultáneo> <número>dos</número> semanas que ha esta<(d)>o* [...] (*ALCORE*, pág. 428).

(1031). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: En la calle <ininteligible></ininteligible>¿Elena? Es una chica que no sale para nada, <repetición>para nada, para nada</repetición>. Bueno, sale* ***a comprar*** **[a eso/*ahí]**, *¿no?, lo justo* [...] (*ALCORE*, pág. 468).

(1032). [...] *<P4,M,2,Ba,EI,E>: <fático= admiración></fático>Pobretes, y salgo y<pausa></pausa> me estoy con ellos y luego salgo* ***a pasear al perro*** **[a eso/*ahí]** *que a veces no puedo ni andar, a veces me quedo coja a medio camino y tiene que ir <sic>la Grabiela</sic> con el perro. A veces me dan unos tirones en las piernas que ya no puedo más* [...] (*ALCORE*, pág. 500).

(1033). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: ¿Tenéis alguna costumbre típicamente familiar?*
<P10,M,3,Me,EI,E>: No, en especial no, bueno salvo<pausa></pausa> pues<interrupción></interrupción>.
<P1,M,2,Su,EI,E>: Las costumbres normales de<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Sí hombre, salimos ***a comer*** **[a eso/*ahí]**.
<P1,M,2,Su,EI,E>: En Navidad, en<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Ah claro, las fiestas, eso claro, los cumpleaños<interrupción></interrupción> [...] [...] (*ALCORE*, pág. 553).

(1034). [...] *<E4>: ¿Sales* ***a tomar alguna copa*** **[a eso/*ahí]** *o* ***a****<pausa></pausa> <repetición>a</repetición>* ***dar una vuelta*** **[a eso/*ahí]***?* [...] (*ALCORE*, pág. 1139).

(1035). [...] *<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues, salir* ***a ver mis sobrinos***, ***a****<pausa></pausa> <repetición>**a**</repetición>* ***amigos que tienen más nenes*** **[a eso/*ahí]** *porque mi hijo, por ejemplo, no es de, <repetición>no es de</repetición>, no es<pausa></pausa> <repetición>no es</repetición> de mi marido, es de otra relación* [...] (*ALCORE*, pág. 1147).

(1036). [...] *<E4>: ¿Y con los amigos? Bueno, has dicho que te gusta pasear.*
<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, salir un rato ***a tomar café*** **[a eso/*ahí]** *o irme a comer<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1172).

(1037). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E*>: [...] *Y cuando podemos, <sic>pos</sic> salimos*

con los amigos, pues ***a cenar*** **[a eso/*ahí]** *<pausa></pausa> o <pausa></pausa>alguna vez algún puente, algún eso, hacemos algún viajecito cuando podemos<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 958-959).

(1038). [...] *<F4,H,3,Me,EI,E>: Hombre, las peleas siempre van a estar ahí, lógicamente<pausa></pausa> en cuanto uno pase de esas cosas y salga* ***a divertirse*** **[a eso/*ahí]** *o, <repetición>o</repetición>, yo qué sé, porque veas una película no quiere decir que te vaya<(s)> a poner a<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE,* pág. 1258).

(1039). [...] *<E1>: ¿Cómo te gusta pasar el tiempo libre?*
<C1,M,3,ME,EI,E>: ¿Tiempo libre?, pues<silencio></silencio>, me gusta aprovechar mucho el tiempo, aunque me quite horas de sueño incluso. Me gusta estar al aire libre, caminar sobre todo, si puede salir ***a hacer una escapadita al campo*** **[a eso/*ahí]** [...] (*ALCORE*, pág. 1449).

(1040). [...] *<E1>: <fático></fático>¿Vivió en más sitios aparte de Altea y Alicante?*
<C6,M12,BA,EI,V>: No. Lo único que salía ***a pescar fuera*** **[a eso/*ahí]**, *pero vivía en Altea* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(1041). [...] *<C8,H,1,Me,EI,E>: Me gusta mucho la, <repetición>la</repetición> caza y , <repetición>y</repetición> suelo salir* ***a practicarla con mi hijo*** **[a eso/*ahí]** [...] (*ALCORE*, pág. 1601).

(1042). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Bueno, y cuando sales* ***a tomar chiquitos*** **[a eso/*ahí]** *por allí* [...] (*ALCORE*, pág. 1664).

(1043). *El peor momento es cada vez que salgo* ***a actuar*** **[a eso / ahí[92]]**. *Cuando haces un espectáculo para Televisión hay que tener mucho cuidado porque es un medio muy criticable* (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

[92] La posible aceptabilidad de la sustitución del infinitivo *actuar* por el adverbio *ahí* podría deberse a que dicho adverbio parece aludir al lugar en el que se desarrolla la acción denotada por la forma verbal no personal.

(1044). [...] *428 <H7>:* [...] *hay plazas en hospitales de <nombre propio> Extremadura </nombre propio>, hay plazas en hospitales de arriba, y además tienes en cuenta que también tienes la opción de salir* ***al extranjero*** **[*a eso/*ahí]** [...] (*COVJA*, pág. 123).

(1045). [...] *<Chu2,H,3,Me,EI,E>: Estar con los <pausa></pausa> estar con los amigos por ahí, al cine, a<pausa></pausa> tomar café, a<pausa></pausa> salir por ahí* ***a bares*** **[*a eso/*ahí]** *donde la música es decente, se deja escuchar* [...] (*ALCORE*, pág. 46).

(1046). [...] *<E3>: Y ¿tenéis así una <vacilación></vacilación>un grupo de amigos con los que compartir <simultáneo>ciertas actividades?. Por ejemplo, esto lo ha dicho antes tu novia: salir* ***al cine*** **[*a eso/*ahí]**, *a<pausa></pausa>?* [...] (*ALCORE*, pág. 744).

(1047). [...] *<P16,M,3,Me,EI,E>: No, no creo que sea fácil arreglo porque, es que ya es una cosa que está muy metida, vaya, es que donde vayas, es que no puedes, yo por ejemplo, yo que salgo todos los sábados o los viernes, no puedes salir* ***a un sitio*** **[*a eso/*ahí]** *sin, sin tener una movida ya que dice: "Pero si yo acabo de llegar y yo no se que pasa aquí y la gente se está pegando"* [...] (*ALCORE*, pág. 784).

(1048). [...] *<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues dormir,<fático= asentimiento></fático>, disfrutar del nene salir* ***a la playa*** **[*a eso/*ahí]**, *dormir y no estar pendiente del reloj, sobre todo si él está de vacaciones que no tienes que estar de llevar al colegio, trae que coma, que disfrutar de la casa y de las tareas comprar sin prisa y todo sin prisa<fático= asentimiento></fático>* [...] (*ALCORE*, pág. 1150).

(1049). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E*: *No, quizá a lo mejor en un periódico, en una revista, salir a yo que sé,* ***a Bosnia*** **[*a eso/*ahí]**, *por ejemplo* [...] (*ALCORE*, pág. 1171).

(1050). [...] *<C1,M,3,ME,EI,E>:* [...] *Sales* ***a otras ciudades*** **[*a ellas/*a eso/*ahí]** *y ves parques por todas partes, y aquí en Alicante hay muy pocas zonas verdes, es lo que más echo de menos* [...] (*ALCORE*, pág. 1452).

(1051). [...] *<C6,M12,BA,EI,V>: Pues, salimos* ***a restaurantes*** **[*a ellos/*a eso/*ahí]**, *a partidas jugamos también* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(1052). *Y ya en la recta final de nuestra programación momento es de salir* ***al exterior*** **[*a eso/*ahí]** [...] (*Radio Segovia*, Segovia, 23/01/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1053). [...] *90 <E2>: ¿Habéis salido alguno fuera* ***a algún país extranjero*** **[*a eso/*ahí]** *o lo que sea... ?* [...] (*COVJA*, pág. 55).

(1054). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, pero, los jóvenes de hoy en día es que están mal orienta<(d)>os, pienso yo. No piensan, porque no piensan en estudiar, no piensan<pausa></pausa> hay excepciones<pausa></pausa> pero no piensan en trabajar. No piensan en nada. Piensan en salir* ***a la calle*** **[*a eso/*ahí]**, *comprarse las zapatillas y si el padre le compra unas zapatillas de <número>catorce mil</número> pesetas<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1176).

En estos casos observamos un comportamiento diferente en cuanto a las posibilidades de conmutabilidad, dado que mientras que en las estructuras de *a + infinitivo* solamente es factible la sustitución pronominal; cuando el complemento es un sustantivo no resulta aceptable la conmutación del mismo por el elemento adverbial o pronominal tónico.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

3.2.7. La alternancia prepositiva

Los complementos nocionales que acompañan al verbo *salir* en sus usos desviados o metafóricos presentan una rigidez formal que se refleja en la presencia de una única preposición fija e invariable. Si en el caso de los complementos de semántica local la alternancia de la preposición *a* con otras preposiciones afines, como *hacia* o *para*, o locuciones prepositivas, como *junto a*, era posible, independientemente de que cada uno de estos elementos prepositivos expresara un matiz semántico distinto, la metaforización que sufre el verbo *salir* en estos contextos provoca una falta total de alternancia.

Comenzando por los complementos encabezados por la preposición *de*, resulta evidente que dicha preposición no mantiene su significado propio de 'alejamiento espacial del movimiento', pero sigue implicando un cierto sentido de distanciamiento que puede entenderse como una especie de 'alejamiento nocional mediante un movimiento figurado' o como 'separación de un límite nocional'. Por ello, no estamos de acuerdo, como señalábamos en el capítulo dos de esta Tesis Doctoral, con la idea de que las preposiciones del complemento locativo siempre están dotadas de significado léxico, mientras que las preposiciones que aparecen en el suplemento nocional, en opinión de Crego, responden a un significado más débil que imposibilita su funcionamiento como marcadores semánticos:

> En concreto, en el ámbito de los CLOCs el elemento preposicional actúa como puente léxico-formal entre la forma verbal y el término de la frase preposicional, con un semantismo geométrico transparente que configura la estructura locativa instaurada en el seno de dichas construcciones sintácticas (*figura*/*base*). Por su parte, la preposición de SUPL referencializa formalmente la relación existente entre verbo y complemento, comportamiento ostensible en el nivel formal pero carente de tal nitidez en el plano semántico frente a lo que ocurre en el área locativa. (2000: 153)[93].

En ese sentido metafórico derivado o motivable de la preposición *de* a partir de su significado básico como preposición eferencial no se incluye ningún componente extensional, ningún rasgo sémico que aluda a un 'alejamiento figurado con extensión a partir de un límite nocional'. De ahí que sea imposible, como en los usos locales, la presencia de la preposición *desde*:

(1055). [...] *340 <H4>:* [...] *o sea, ellos... saben muy bien... han pasa<(d)>o por los veinte, veintiún años y saben muy bien lo que nos pasa a esta eda<(d)>... que si estamos saliendo* ***de/*desde la eda<(d)> del pavo*** *o no hemos salido y tal...* [...] (*COVJA*, pág. 72).

(1056). [...] *408 <H2>: <vacilación> No que se drogue para hacer daño a gente, sino que yo, cuando me drogo, lo de la violencia, o sea que siempre*

[93] Esto explicaría la vinculación que establece la autora del complemento locativo con una "sintaxis de concordancia lexemática", frente a la "sintaxis de rección" que caracterizaría al suplemento (2000: 166).

<vacilación> cuando estás dentro de tu límite, mientras no salgas ***de/*desde esos límites****..., ¿no sé si me entendéis?* [...] (*COVJA*, pág. 208).

(1057). [...]*<E6>*: [...] *«Mire usted, el papel que acaba de<pausa></pausa> sacar por favor, y<pausa></pausa>, salga* ***usted del/*desde el examen****», y<pausa></pausa> no me han dicho ni media,* [...] (*ALCORE*, pág. 900).

(1058). [...] *<E5>*: *Ya, porque<simultáneo> ¿a qué hora sale* ***del/*desde el trabajo****? SB5,M,2,Ba,EI,E>: Porque yo entro<pausa></pausa></simultáneo> yo salgo* ***del/*desde trabajo*** *a la una y media, <número>dos</número> menos cuarto,* [...] (*ALCORE*, pág. 934).

(1059). [...] *<SB10,M,2,Me,EI,E>*: *Ya me puse a trabajar, y luego<pausa></pausa> seguía trabajando, o sea, estaba trabajando en el Corte Inglés, incluso luego cuando salía* ***de/*desde mi horario*** *me iba a estudiar para<pausa></pausa> lo de la policía, <(o)> sea que fue un sacrificio que luego no sirvió para nada, pero bueno* [...] (*ALCORE*, pág. 1026).

(1060). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>*: *Y las pagas, todo. Ten en cuenta que salimos* ***de/*desde una****, <repetición>****una****</repetición>* ***guerra*** *y luego* ***una posguerra****. España quedó fatal* [...] (*ALCORE*, pág. 344).

(1061). [...] *<B1,H,1,Me,EI,E>*: *Sí, <repetición>sí</repetición>, están más prepara<(d)>o<(s)> y están todo, e<(s)>, no es como antes que salían a lo mejor, pue<(s)> que te voy a decir, un poquito más analfabetos. Pero, la oportunidad de hoy que un chico salga éste* ***de/*desde la Universidad****, estudiando una carrera<ininteligible></ininteligible> trabajo<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1072).

(1062). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>*: *Sí, <repetición>sí</repetición>,* ***de/*desde padres buenos*** *también salen hijos<pausa></pausa> malos* [...] (*ALCORE*, pág. 1177)[94].

[94] En ejemplos de este tipo la preposición *de* respondería más bien a un sentido de 'origen' o 'procedencia' de naturaleza metafórica.

(1063). [...] *El primer objetivo de esta iniciativa será informar a la población, principalmente a las mujeres, de los recursos, servicios y ayudas existentes para que quienes sufran una situación de maltrato puedan contar con el apoyo necesario para* ***salir de/*desde esa situación*** (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1064). [...] *Y antes de despedirse, apostilló: "Conmigo o sin mí, pero la Real va a salir* ***de/*desde esos puestos de cola en los que se encuentra ahora****. Estoy convencido de que va a ser así y pondré todo de mi parte para ayudar al equipo"* (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1065). [...] *El representante del jugador manifestó en Sondika que "Julio César ha apostado por la Real. La decisión de venir es suya, lo ha tenido muy claro desde el principio y, a pesar de que el Milán le ha complicado bastante las cosas, al final está aquí dispuesto a ayudar a la Real Sociedad a salir* ***de/*desde la cola****"* (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1066). [...] *Hubo un momento en que todo el mundo coincidía en que había que salir* ***de/*desde la camiseta estrecha del franquismo*** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1067). [...] *El presidente González ha mejorado con los años y poco de común tiene con el inexperto del 82, cuando entró en la Moncloa hablando de salir* ***de/*desde la OTAN*** (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1068). *Quizá sea válida para conocer la hondura de su personalidad esta frase suya: "¿Hay algo más apasionante que salir* ***de/*desde la banalidad y de la rutina diaria*** *para meterse de lleno en una acción bella y devoradora a la vez?"* [...] (*La Vanguardia*, 16/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1069). *Por otra parte, el fiscal general del Estado debe despertar de un letargo ya demasiado largo y salir* ***de/*desde una "neutralidad" inexplicable*** *en cuanto que defensor del interés público*; [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1070). [...] *Muchas mujeres filipinas se ven obligadas a prostituirse para salir* ***de/*desde la marginación*** (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1071). [...] *Y, por otro lado, la continuidad en la aparición de los escándalos ha hecho que el Gobierno estuviera más dedicado a tratar de salir* ***de/*desde sus efectos*** *que a gobernar* (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1072). [...] *La segunda era ver si el presidente era capaz de salir* ***de esa crisis/*desde*** *con alguna recuperación de fuerza, y no ha sido así* (*La Vanguardia*, 02/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1073). *Siente pasión por los toros y recuerda que Alejandro Dumas, al salir* ***de/*desde su primera corrida****, exclamó: "¡Haga usted dramas después de esto!"* [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1074). *Uno se dio vagamente en los años sesenta, con los algodoneros creando opinión para salir* ***de/*desde la autarquía*** *y abrirse al liberalismo de corte europeo, tal como explica en sus memorias Armand Carabén* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1075). [...] *Pero un pintor, un astrólogo, un religioso, ya pueden salir* ***de la nada****, mejor dicho,* ***de/*desde la efervescencia ambiental: de cada día somos menos o estamos menos formados en lo que no se refiere a ciencia, técnica y similares****, porque el periodo de aprendizaje, de impregnación lenta y honda de los saberes, es menor* [...] (*La Vanguardia*, 16/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1076). [...] *El teatro te da la posibilidad de salir* ***de/*desde ti mismo*** *y jugar un rato y que los demás jueguen a creer que eres negro y eres Otelo* (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1077). [...] *Los programas de vigilancia y tutela públicas, como el que desarrolla la Generalitat, son una manera positiva de actuar sobre la situación de estos niños que carecen de un entorno familiar que les permita salir* ***de/*desde***

una espiral degradante [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1078). *Su mentalidad era un obstáculo para un mundo que ya pugnaba por salir* ***de/*desde la edad media*** [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1079). *Su sustituto, Martín Vázquez, que acaba de salir* ***de/*desde una lesión****, no pudo aportar absolutamente nada* (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1080). [...] *Al salir* ***de/*desde estas pacíficas y libres asambleas****, unos van a la sinagoga, los otros van a beber;* [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1081). [...] *Para salir* ***de/*desde su asombro****, se fueron a una playa turística y encontraron a una pareja de l'Hospitalet. "El mundo es un pañuelo"* (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1082). [...] *Roca tuvo la lucidez de ir al fondo de las cosas y, de paso, dar algunas recetas para salir* ***de/*desde la postración que nos atenaza*** (*La Vanguardia*, 21/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1083). *Quiero dar al Atlético de Madrid el sentido lúdico del fútbol. Uno a uno,* ***esta*** *plantilla debe salir* ***de/*desde este pozo*** [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1084). [...] *Este geólogo que ha sabido encajar cuatro derrotas electorales y salir* ***de/*desde un duro y amargo congreso****,* ***en el que se le cuestionó su capacidad de liderazgo interno y externo,*** *está contento* [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1085). [...] *Pero, por encima de todo, si pudimos salir* ***de/*desde este concierto*** *con una sensación tan apacible cuanto grata, tan satisfecha cuanto plácida*, [...] (*La Vanguardia*, 10/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1086). *Una generación que ha revolucionado las artes pugna por salir* ***de/*desde la sombra de Pessoa*** [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1087). *Sin embargo hay que decir que el ejército ha llevado a cabo, esta última década, un gran esfuerzo, a menudo con buenos resultados, para salir* ***de/*desde aquel túnel del tiempo de la dictadura****, para adecuarse a la época y servir a una sociedad* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1088). *La película no permite ningún error y los actores van de cabeza para entrar y* ***salir de/*desde la pantalla*** [...] (*La Vanguardia*, 13/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1089). *Mientras el debate sea tan simple como el de la voluntariedad o la obligatoriedad del servicio militar conseguiremos salir* ***de/*desde un problema*** *para entrar en otro* [...] (*La Vanguardia*, 14/01/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1090). *El 10 de enero de 1976, al salir* ***de/*desde una larga suspensión impuesta por el último Gobierno de Franco y mantenida por el primero de la Monarquía****, TRIUNFO decía en un editorial* [...] (*Triunfo*, 16/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1091). [...] *Entiendo que todo ese teatro, toda esa novela, que no se han estrenado o publicado nunca, es importante que se conozca, porque ello puede ayudar a la sociedad española a salir* ***de/*desde esa amnesia*** *y analizar así mejor la realidad actual, hasta comprender que la actual evolución ha costado el silencio de muchos años* [...] (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1092). [...] *Sin resolver este problema previo, nunca podremos salir* ***de/*desde la política del bástele*** *a cada día su trabajo, porque, ¿qué estímulo para la iniciativa privada puede darse en un país que persigue la socialización y amenaza con drásticas medidas fiscales?* [...] (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1093). *Hay que salir* ***de/*desde esa interpretación de nuestra propia Historia****, porque si no vamos mal* [...] (*Triunfo*, 25/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1094). *Para salir* ***de/*desde este "ghetto" de turistas y noctámbulos****, las peñas se ponen a trabajar con la CUT (Central Unificada de Trabajadores)* [...] (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1095). [...] *Rajoy se pregunta también sobre lo que van a a hacer Leguina (presidente de la Comunidad de Madrid), Lerma (presidente de la Comunidad Valenciana), Maragall (alcalde de Barcelona) o Rodríguez Bolaños (alcalde de Valladolid) si tienen que salir* ***de/*desde sus actuales cargos*** [...] (*Tiempo*, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1096). [...] *María Eugenia acaba de salir* ***de/*desde una relación*** *y yo estoy ahora demasiado ocupado con los toros como para tener novia formal. Cuando llegue el momento y me enamore lo diré abiertamente* [...] (*Tiempo*, 22/10/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1097). *-Nosotras pasamos mucho del tópico. Cualquier mujer de raza gitana estaría mal vista por hacer lo que nosotras hacemos: fumar un cigarrillo, bailar en una discoteca...*

-¿Les costó salir ***de/*desde ese círculo****?* [...] (*Tiempo*, 20/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1098). *-No, porque me divierto muchísimo. Necesito salir* ***de/*desde la rutina****, y no es que me aburra haciendo Carmen-Carmen, pero esto me sirve un poco para cambiar de ambiente. Tengo la suerte de divertirme trabajando y encima me pagan* (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1099). [...] *Si además aparece reflejado en la normativa vigente, aún más difícil resultará que los profesionales puedan salir* ***de/*desde esta confusión de términos que el propio Ministerio promueve*** [...] (*Revista Internacional de Medicina y Ciencias de la actividad física y deporte*, nº 4, 03/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1100). *El poder de volar, que sólo se intuía al final de la primera parte, es ya un dominio completo a lo Superman, pero con sotana, una nueva habilidad que le vendrá muy bien a Neo para salir* ***de/*desde los peores enredos*** (*El País. El País de las Tentaciones*, 09/05/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1101). *Por la madurez de sus 45 años o, tal vez, por su lograda estabilidad sentimental, Nick Cave comienza a salir* ***de/*desde las tinieblas*** (*El País. Babelia*, 15/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1102). *Precisamente porque hubo una gran ocasión de salir* ***de/*desde la humillación*** *gracias a la independencia, los sacrificios, el petróleo, el gas, a unas élites formadas, un pueblo rebelde y, finalmente, una juventud maravillosa. Pocas, muy pocas, un país ha desperdiciado tantas oportunidades de forma tan radical y en tan poco tiempo* (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1103). *Fernández montó hace poco más de 10 años su modesto comercio con el dinero que recibió como indemnización al salir* ***de/*desde Astilleros Españoles*** (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1104). *Uno de los condicionantes con los que ha operado Van Gaal es el de las numerosas lesiones que le han impedido contar con Guardiola, Dugarry, Anderson, Amunike y Roger -descartados para hoy- y también con Vítor Baía y Giovanni, que están en la convocatoria pero que acaban de salir* ***de/*desde largos periodos de convalecencia*** (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1105). [...] *Cuando los socialistas recuperemos la mayoría, tendremos que hacer la tercera transición para salir* ***de/*desde esta democracia cautiva"****, aseguran asistentes a la reunión que dijo González* (*El País*, 11/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1106). *Las autoridades se han visto obligadas en esta ocasión a salir* ***de/*desde su mutismo habitual*** *e informar de la matanza* [...] (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1107). [...] *pero las circunstancias en que se produjo la avería, "en condiciones de baja altura, a poca velocidad (tres minutos después del despegue) y en vuelo nocturno, dieron lugar a que no fuera posible salir* ***de/*desde la emergencia****"* (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1108). *En la presentación de la manifestación, los dirigentes de HB Floren Aoiz, Karmelo Landa, Juan María Olano y José Luis Elkoro apelaron a la necesidad de demandar "en la calle que es hora de avanzar en la solución y salir* ***de/*desde esta espiral*** *por medio de una democracia real y reivindicando los derechos de Euskal Herria"* [...] (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1109). *Lo ha hecho en un momento perfecto: acababa de salir* ***de/*desde un juicio*** *por acoso sexual donde fue declarado inocente, pero salió con la reputación empañada* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1110). [...] *Él fue el artífice de la entrada en el capital del BBV de Nippon Life o de General Electric, grupo que recientemente ha optado por salir* ***de/*desde la entidad vasca*** *con unas notables plusvalías* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1111). *Los cinco dirigentes regionales que no ven razones para que Guerra tenga que salir* ***de/*desde la dirección del partido*** *son Juan Carlos Rodríguez Ibarra (Extremadura), Luis Martínez Noval (Asturias), Francisco Vázquez (Galicia), Jaime Blanco (Cantabria) y Ángel Martínez Sanjuan (La Rioja)* (*El País*, 21/05/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1112). [...] *El Sporting se presenta en Bilbao acuciado por los puntos para salir* ***de/*desde la zona de descenso*** [...] (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1113). *La función del siquiatra no es la de "normalizar", sino tratar de dar al paciente una posible lucidez sobre sí mismo, una visión más clara sobre el mundo que le rodea. Una capacidad de salir* ***de/*desde su aislamiento*** *y* [...] (*El País*, 29/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1114). [...] *Quien ha estado en la droga, ¿puede salir* ***de/*desde la droga****? Puede salir* ***de/*desde la droga*** [...] (*Si yo fuera presidente*, TVE 2, 18/10/1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1115). *Jesús González Grimm nos contó el planteamiento de la situación, pero no nos dijo cómo había conseguido salir* ***de/*desde aquel apuro*** (*Usted qué haría?*, *Radio 5*, Madrid, 26/02/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1116). *Hace a finales de la década de los cincuenta, cuando empecé a estudiar en Harvard a los diecisiete años, después de salir* ***de/*desde una orientación católica****, por un lado, y* ***atea****, por el otro,* [...] (*Universidad Autónoma*, *Curso de doctorado de Psiquiatría*, Madrid, 23/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1117). *Es una novela sobre la crisis de la pasión y sobre el miedo a la pasión, y he tenido que reflexionar mucho y salir* ***de/*desde mí*** *y planteármelo* [...] (*La Ronda*, TVE 1, Barcelona, 13/03/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1118). [...] *que un pequeño musculito que tiene en el pene el macho se hinche, y de esta manera no pueda* ***salir de/*desde la hembra*** [...] (*Radio*, Madrid, 21/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1119). *Son caídas fuertes y repetidas que además han pillado al sector bancario en altas condiciones, lo cual ha propiciado la baja reciente y un cambio de expectativas en el pequeño y mediano ahorrador, que está saliendo* ***de/*desde la Bolsa*** (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1120). *La transición española estuvo llena de objetos como la UCD, la AP, el PC o el PSOE, que hicieron posible que, saliendo* ***de/*desde Fraga Iribarne****, regresáramos a José María Aznar sin que se llegaran a producir los movimientos de masas previsibles en el caso de no haber mediado entre uno y otro el chupete azucarado de la socialdemocracia* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1121). [...] *Así, a medida que se iba saliendo* ***de/*desde las visiones mitológicas de la redención obrera o al menos de filosofías de la historia providenciales****,* [...] (*El País*, 02/06/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1122). *Pero de este tema no quiere hablar más. Si se le insiste, echa mano al audífono que lleva en la oreja izquierda y asegura no oír nada, de forma que es el marchante el encargado de responder que "todavía está saliendo* ***de/*desde la depresión*** *y que mejor obviar el tema* (*El País*, 02/10/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1123). [...] *el Gobierno Suárez parece decidido a salir* ***de/*desde la extraña parálisis que le impedía afrontar de manera resuelta el problema vasco*** [...] (*El País*, 18/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1124). [...] *Y si hay otras fórmulas deben decirse, o imaginarse, por quienes tienen las responsabilidades ante la nación. Por quienes aspiran a salir* ***de/*desde este gran bache*** [...] (*El País*, 04/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1125). [...] *un personaje que a los ojos del ciudadano alemán occidental representaba, más incluso que cualquier político, la potencia del país y su proyección internacional, y cuando la RFA empieza a salir* ***de/*desde su asignado papel descrito como "un gigante económico y un enano político"****, será difícil de superar* (*El País,* 01/12/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1126). [...] *como pueden atestiguar nombres del patrimonio cultural del México real como Carlos Fuentes, Juan Rulfo y Octavio Paz por no salir* ***de/*desde la literatura*** *y ofrecer un abanico ideológico variado* (*El País*, 02/10/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1127). *Este mapa va desde los Pirineos hasta Portugal y desde el Cantábrico hasta el Mediterráneo. Cualquiera que quiera salir* ***de/*desde este mapa*** *tendrá que descubrir un camino que por inédito no puede ser comentado* (*El País*, 02/10/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1128). [...] *Pedir a Fred Schepisi que sea un nuevo Roberto Rossellini y elabore parábolas poéticas y morales sin salir* ***de/*desde la lógica del documento puro*** *-pongamos por caso la genial Alemania año cero- es ciertamente pedirle peras a un olmo* [...] (*El País*, 02/06/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1129). [...] *"Quien sepa imponer el ritmo de juego en el centro del campo estará en condiciones de ganar", precisa Michel. "La clave estará en saber salir* ***de/*desde la presión que ejercerá el Barça****", explica Butragueño, para quien "el encuentro llega en un momento excelente para el Madrid"* (*El País*, 01/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1130). [...] *El muchacho intentará salir* ***de/*desde ese ambiente*** *e instalarse por su cuenta, pero tampoco ahí las cosas favorecerán su vida* [...] (*El País*, 02/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1131). [...] *No se pregunten si se trata de salir* ***de/*desde la lógica*** *o* ***del/*desde el lugar al que ésta conduce*** [...] (*El País*, 02/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1132). [...] *Por su parte, Cisneros y Solé Tura tenían por costumbre, para relajarse al salir* ***de/*desde las reuniones*** *acudir a las sesiones de cine que, en el hotel Palace, se ofrecían en versión original* [...] (*El País*, 02/08/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1133). [...] *En Panamá, donde, sin temor a equivocarnos, pronto tendremos otro presidente de la República producto del arbitrio exclusivo de los militares, queremos salir* ***de/*desde esta noche*** *para poder cumplir nuestra responsabilidad como Estado miembro de la comunidad internacional y apartarnos de la locura dionisiaca en que las botas han hundido al país* (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1134). [...] *Muchas vidas y muchas metáforas están en juego y el señor Roldán merece salir* ***de/*desde la historia de la infamia*** *para penetrar en la historia de la ciencia* (*El País*, 01/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1135). [...] *Allí estuvo, reticente él al salir* ***de/*desde su retiro casi carcelario****, el padre Llanos, que no dudó en marcarse un baile con Ana Belén* [...] (*El País*, 02/06/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1136). [...] *Al salir* ***de/*desde la entrevista con el presidente de la República****, Francesco Cossiga que le encargó el viernes pasado una misión*

exploratoria para buscar una salida a la crisis, [...] (*El País*, 01/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1137). [...] *"Lo creo sinceramente. Lo sé porque yo estoy aquí todos lo días y veo que si yo no tuviera experiencia profesional como galerista de muchos años yo no sabría salir* ***de/*desde ciertos atolladeros en los que de repente me veo metida****"* (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1138). [...] *Una vez expuestos sus críticos sentimientos, Dörrie hizo después de En pleno corazón un intento de salir* ***de/*desde ese estrecho dominio privado de las emociones y las relaciones amorosas que centran las conversaciones*** *y, por tanto, el cine de las mujeres* [...] (*El País*, 02/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1139). [...] *El Rácing y Osasuna lucharán en El Sardinero por puntos vitales para salir* ***de/*desde los últimos lugares de la clasificación*** [...] (*El País*, 01/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1140). [...] *En los medios políticos de Rabat se especula que el rey Hassan II prepara "un gran golpe" de efecto para el próximo 3 de marzo, 24º aniversario de su ascenso al trono. Con esa maniobra trataría, entre otras cosas, de salir* ***de/*desde la posición defensiva en que se encuentra desde que la Organización para la Unidad Africana (OUA) reconoció a la RASD y Marruecos se retiró de la organización*** [...] (*El País*, 02/02/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1141). [...] *El propio Vinyoli habla de la "intuición sentimental directa" que nos ayuda a descubrir al otro, a salir* ***de/*desde nosotros mismos*** *y liberarnos* [...] (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1142). *"Esta novela, que trata de desestabilizar la identidad del lector a través de la lectura, se pude presentar como una novela de amor, un viaje en cuatro etapas que nos permite salir* ***de/*desde los espacios más cerrados de nuestra mente*** [...] (*El Diario Vasco*, 23/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1143). [...] *<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Pues me gusta siempre,<fático></fático> los que salen de Planeta, los libros estos últimos que han salido* ***de/*desde Planeta****<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1041).

(1144). [...] *Pero también es necesario un escaparate, un equipo al máximo nivel que permita al rugby salir* ***de/*desde sus catacumbas*** [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1145). [...] *Estados Unidos abrió una línea de crédito de 20.000 millones de dólares (2,4 billones de pesetas) para ayudar a su mayor vecino a salir* ***de/*desde la crisis*** [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1146). *Pero sí que es el signo de que Argelia está quizá en camino de salir* ***de/*desde la asfixia*** *con ocasión de unas elecciones pluralistas a las que se presenta un auténtico demócrata, el señor Said Saadi, que, después de haber conocido las mazmorras del FLN, combate a los integristas criticando el régimen del señor Zerual /.../* (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1147). [...] *Algo parecido ocurría en 1916 con Woodrow Wilson o en 1942 con un Roosevelt que intentaba encarrilar al país con la teoría política del "New Deal", después de salir* ***de/*desde la gran depresión*** (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1148). *La "ocasión histórica de Barcelona" fue mencionada en varias ocasiones, pero en Tabarka no se discutieron los pormenores del proyecto operativo que deberá salir* ***de/*desde la reunión*** *y que en estos momentos se encuentra en gestación preliminar, en manos de altos funcionarios diplomáticos de los países participantes* (*La Vanguardia*, 30/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1149). *Gracias al plan de rescate del presidente Clinton, México ha dado el primer paso para salir* ***de/*desde la "tormenta financiera"*** *y comenzar a enfrentar la crisis en el sector real, caracterizada por inflación creciente, mayor desempleo, escasez de crédito y altas tasas de interés* (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1150). *En sólo tres meses, un México que luchaba por salir* ***de/*desde la pubertad política*** *está marchando atropelladamente hacia inéditos escenarios de inestabilidad* [...] (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1151). *Sus trabajos nos muestran cómo puede salir* ***de/*desde una máquina*** *no una simple fotografía sino una obra de arte;* [...] (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1152). *El país no termina de salir* ***de/*desde su asombro*** *por lo ocurrido y el Gobierno de Menem continúa lento de reflejos* [...] (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1153). *LAS ELECTRICAS no acaban de salir* ***de/*desde la fase de relativa debilidad en la que se encuentran desde hace dos o tres semanas*** [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1154). *Por lo pronto, Andalucía tiene el deber de ganarle las elecciones a Alianza Popular y de asentar para siempre la democracia, si quiere salir* ***de/*desde la colonización política y del subdesarrollo económico y social*** [...] (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1155). [...] *En todo el tiempo que pude comprobarlo, el Ministerio de Hacienda no hizo más que trazar planes de uno o dos meses de duración: se trataba de ir tirando para salir* ***de/*desde las circunstancias políticas*** *sin excesivos agravamientos* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1156). [...] *No se trata de hacer una fortaleza de Europa, sino de realizar políticas positivas que impidan la necesidad de la inmigración ilegal, es decir, ayudar a los países afectados a salir* ***de/*desde la situación de pobreza en que se encuentran*** (*Tiempo*, 02/07/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1157). *Seat ha logrado salir* ***de/*desde las pérdidas que arrastraba desde hace cinco años*** (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1158). *Mientras tanto, los guerristas, a sabiendas de que el pulso numérico lo tienen perdido, se preguntan una y otra vez por qué el número dos tiene que*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

salir ***de/*desde la dirección*** (*El País*, 08/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1159). [...] *España en ningún caso admitirá que este capítulo exija una dotación presupuestaria y, sobre todo, que esos fondos tengan que salir* ***de/*desde las actuales ayudas estructurales*** [...] (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1160). *Francia sale por fin* ***de/*desde la era mitterrandista****. Ésa es la razón por la que la decisión de los franceses tendrá consecuencias para toda Europa y contribuirá a hacerla salir* ***de/*desde la despolitización a la que estaba sometida*** [...] (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1161). [...] *En uno de los episodios que han ido saliendo* ***de/*desde este trabajo colectivo****, una cocinera explica a su compañera por qué considera que es mejor estar con la derecha y con los que nadan en la abundancia que con la izquierda* (*El País. El País de las Tentaciones*, 14/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1162). [...] *y que, en las últimas semanas, defendió la necesidad de orientar el nacionalismo catalán del siglo XXI hacia signos de identidad más modernos y realistas, saliendo* ***de/*desde los "monomensajes" de la lengua y la bandera que usa Pujol para alentar su nacionalismo de corte personalista y autocrático, el pujolismo*** (*El Mundo*, 12/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1163). *R. No. Al menos que yo sepa. En cambio, se ha utilizado mucho en las publicaciones de mi país cuando han criticado mis libros antes de salir* ***de/*desde la imprenta*** [...] (*El País*, 01/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1164). [...] *"Este era un país", dijo, "que quería salir* ***de/*desde la dictadura*** *con el menor trauma posible" y se conformó sólo con votar y recuperar todas las grandes libertades individuales perdidas durante 11 años* [...] (*El País*, 01/06/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1165). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Pero no tenía sueldo y hoy en día, cada uno que entra tiene sueldo y se sale y sigue teniendo su sueldo como los ministros. Y todo eso, <repetición>todo eso</repetición>, ¿de dónde sale? Sale* ***de****, <repetición>de</repetición> eso,* ***de/*desde los que estamos trabajando*** [...] (*ALCORE*, pág. 353).

(1166). [...] *<P8,M,2,Me,EE,E*: *Toma de tierra</simultáneo>, pero yo no te hablo del enchufe, te hablo de una batería que se llama Sait que, para cuando se te <repetición>te</repetición> va la luz del todo, tienes <número>veinte</número> minutos de autonomía para que, si estás trabajando te salgas* ***del/*desde el programa*** *y no se te borre la información* [...] (*ALCORE*, pág. 621).

(1167). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >*: *No, pues yo de ahí pasé con Rosita que es donde siempre he esta<(d)>o. Estando con ellos fue Paco el que me buscó para llevar la tienda. Luego me salí* ***de/*desde Paco*** *y me volvió a buscar otra vez <ininteligible></ininteligible>y entonces llevaba yo el comercio. Yo me acuerdo que llevaba, Lola con Raúl, pequeñito* [...] (*ALCORE*, pág. 445).

(1168). [...] *<C6,M12,BA,EI,V>: Pues lo que enseñaban antes. Que con<pausa></pausa> <número>primero</número> la cartilla y después con el <número>primer<número> grado, <número>segundo</número> grado<pausa></pausa> pasábamos todas las<pausa></pausa> los estudios con eso. Y a los <número>doce</número> años ya me salí* ***del/*desde el colegio*** [...] (*ALCORE*, pág. 1530).

(1169). [...] *<P14,H,3,Me,EI,E*: *Mira, en mi tiempo libre, cuando salgo* ***de/*desde trabajar****, y puedo, voy al gimnasio, me gusta mucho hacer deporte, y, pues cuando no voy al gimnasio quedo con mi novia, damos una vuelta y<pausa></pausa> a la cama, <risas></risas>porque luego al día siguiente tengo que levantarme muy pronto* [...] (*ALCORE*, pág. 744).

(1170). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V*: *Te abrigas y no tienes frío y el aire ese que da en la cara, digo: "¡Qué bueno!" Porque vas, sales* ***de/*desde comer****,* ***de/*desde beber*** *<risas></risas>, llevas abrigo en el cuerpo y después vas abrigada y no tienes frío* [...] (*ALCORE*, pág. 1673).

(1171). *El Bank of America, el Dresdner, el National Westminster y otros no han ocultado sus deseos de adquirir bancos comerciales españoles para romper el cerco y salir* ***de/*desde lo que consideran el apartheid del negocio interbancario*** *o* ***la banca de negocios al por mayor*** [...] (*El País*, 01/04/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1172). *No sé cuándo comprenderán -añadió Jaime Mayor- los dirigentes nacionalistas que la necesaria reactivación social y económica para salir* ***de/*desde lo que ellos mismos llaman situación de emergencia*** *es incompatible con el mantenimiento en la sociedad vasca de objetivos como la independencia* [...] (*ABC*, 09/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1173). *Blanca, pálida, diurnamente luminosa como saliendo* ***de/*desde lo que no puede oscurecerse****, como anunciando lo perfectamente blanco, virginal, maternal..., el manto de luz o, tal vez, el aliento, el vaho de la lechería* [...] (*Barrio de Maravillas*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1174). *Cierto que se trata de música excelente, pero tal vez se sale* ***de/*desde lo que ha pretendido ser la obra.*** *Creo que Mahler terminaba la ópera antes de esa escena. A mí también me gustaría poderla acabar así* (*ABC Cultural*, 06/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1175). *Yo creo que lo que ocurre de verdad es que el PSOE se sale* ***de/*desde lo que normalmente es un partido*** *para configurarse como una estructura de poder* (*Tiempo*, 26/11/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1176). *Me pasa como con los libros -dijo-, que la historia se me sale* ***de/*desde lo que pone allí*** (*Nubosidad variable*, 1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por lo que respecta a los complementos introducidos por la preposición *a*, como ya señalamos en otro momento (*vid*. § 3.2.2.1), aunque el verbo *salir* mantenga sus rasgos semánticos [+movimiento] y [+desplazamiento], el infinitivo y el sustantivo que actúan como núcleos del término preposicional no contienen el sema [lugar]. El principal cometido semántico de estos elementos (infinitivo y sustantivo) es el de focalizar el desarrollo de una deteminada acción que realiza el sujeto como 'agente' del movimiento. Esto tiene una importante repercusión en la semántica de la preposición *a*, así como en sus posibilidades de alternancia con otras unidades

preposicionales. La preposición *a* presenta un cierto sentido terminativo del movimiento ya que la acción se lleva a cabo en el momento en el que cesa el desplazamiento. De ahí que sea imposible la aparición de otras preposiciones que destacarían el movimiento en sí mismo, como *hacia* o *para*[95], subrayando la 'direccionalidad' o la 'orientación' que toma ese movimiento en su inicio. El desplazamiento del sujeto pierde relevancia para destacar la realización de una acción:

(1177). [...] *107 <H2>: Pues (-->) normalmente, viendo el fútbol <risas>. Es una cosa que parece extraña, pero nos solemos quedar en casa (-->) y mi madre pues acepta ver el fútbol, a mí me encanta también el fútbol... y nada (-->)... <simultáneo> y (-->)... también salimos* ***a/*hacia/*para/junto a/*hasta***[96] ***pasear****, pero... <silencio>* [...] (*COVJA*, pág. 82).

(1178). [...] *61 <H2>: Pues, salir por ahí, bailar, yo que sé, salir* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta hablar*** *simplemente, tomar café... (-->), la tertulia, charlar, nada más* [...] (*COVJA*, pág. 219).

(1179). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué actividades sociales tienes, con amigos o con<pausa></pausa>?*
<T2,H,3,Ba,EI,E>: Salir por ahí ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta dar una vuelta*** [...] (*ALCORE*, pág. 237).

(1180). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Mi padre el otro día dejó el coche en la puerta. Menos mal que vino un chico: "Que tengo que salir* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta trabajar****". Y lo quitó. Fue a abrir la puerta y la puerta no se abría. Antes de quedarse <palabra cortada>abier</palabra cortada> abierta, <simultáneo> <número>dos</número> semanas que ha esta<(d)>o* [...] (*ALCORE*, pág. 428).

(1181). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: En la calle <ininteligible></ininteligible>¿Elena? Es una chica que no sale para nada, <repetición>para nada, para nada</repetición>. Bueno, sale*

[95] Aunque la preposición *para* pueda resultar aceptable con las estructuras de infinitivo, su estatus sintáctico y semántico, como ya comentamos en otro lugar (*vid*. § 3.2.2.1), sería diferente.
[96] La preposición *hasta* tampoco puede aparecer en estas construcciones debido al rasgo 'extensional' que conlleva.

***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta comprar**, *¿no?, lo justo* [...] (*ALCORE*, pág. 468).

(1182). [...] *<P4,M,2,Ba,EI,E>: <fático= admiración></fático>Pobretes, y salgo y<pausa></pausa> me estoy con ellos y luego salgo* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta pasear al perro*** *que a veces no puedo ni andar, a veces me quedo coja a medio camino y tiene que ir <sic>la Grabiela</sic> con el perro. A veces me dan unos tirones en las piernas que ya no puedo más* [...] (*ALCORE*, pág. 500).

(1183). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: ¿Tenéis alguna costumbre típicamente familiar?*
<P10,M,3,Me,EI,E>: No, en especial no, bueno salvo<pausa></pausa> pues<interrupción></interrupción>.
<P1,M,2,Su,EI,E>: Las costumbres normales de<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Sí hombre, salimos ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta comer.***
<P1,M,2,Su,EI,E>: En Navidad, en<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Ah claro, las fiestas, eso claro, los cumpleaños<interrupción></interrupción> [...] (*ALCORE*, pág. 553).

(1184). [...] *<E4>: ¿Sales* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta tomar alguna copa*** *o* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta*** *<pausa></pausa> <repetición>a</repetición>* ***dar una vuelta****?* [...] (*ALCORE*, pág. 1139).

(1185). [...] *<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues, salir* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta ver mis sobrinos****, a<pausa></pausa> <repetición>a</repetición> amigos que tienen más nenes porque mi hijo, por ejemplo, no es de, <repetición>no es de</repetición>, no es<pausa></pausa> <repetición>no es</repetición> de mi marido, es de otra relación* [...] (*ALCORE*, pág. 1147).

(1186). [...] *<E4>: ¿Y con los amigos? Bueno, has dicho que te gusta pasear.*
<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, salir un rato ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta tomar café*** *o irme a comer<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1172).

(1187). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>*: [...] *Y cuando podemos, <sic>pos</sic> salimos con los amigos, pues* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta cenar***

<pausa></pausa> o <pausa></pausa>alguna vez algún puente, algún eso, hacemos algún viajecito cuando podemos<pausa></pausa> [...] (*ALCORE*, págs. 958-959).

(1188). [...] *<F4,H,3,Me,EI,E>*: *Hombre, las peleas siempre van a estar ahí, lógicamente<pausa></pausa> en cuanto uno pase de esas cosas y salga* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta divertirse*** *o, <repetición>o</repetición>, yo qué sé, porque veas una película no quiere decir que te vaya<(s)> a poner a<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE,* pág. 1258).

(1189). [...] *<E1>: <fático></fático>¿Vivió en más sitios aparte de Altea y Alicante?*
<C6,M12,BA,EI,V>: No. Lo único que salía ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta pescar fuera****, pero vivía en Altea* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(1190). [...] *<C8,H,1,Me,EI,E>: Me gusta mucho la, <repetición>la</repetición> caza y , <repetición>y</repetición> suelo salir* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta practicarla con mi hijo*** [...] (*ALCORE*, pág. 1601).

(1191). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Bueno, y cuando sales* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta tomar chiquitos*** *por allí* [...] (*ALCORE*, pág. 1664).

(1192). *El peor momento es cada vez que salgo* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta actuar.*** *Cuando haces un espectáculo para Televisión hay que tener mucho cuidado porque es un medio muy criticable* (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1193). [...] *428 <H7>:* [...] *hay plazas en hospitales de <nombre propio> Extremadura </nombre propio>, hay plazas en hospitales de arriba, y además tienes en cuenta que también tienes la opción de salir* ***al/*hacia el/*para el/*junto al/*hasta el extranjero*** [...] (*COVJA*, pág. 123).

(1194). [...] *<Chu2,H,3,Me,EI,E>: Estar con los <pausa></pausa> estar con los amigos por ahí, al cine, a<pausa></pausa> tomar café, a<pausa></pausa> salir por ahí* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta bares*** *donde la música es decente, se deja escuchar* [...] (*ALCORE*, pág. 46).

(1195). [...] *<E3>: Y ¿tenéis así una <vacilación></vacilación>un grupo de amigos con los que compartir <simultáneo>ciertas actividades?. Por ejemplo, esto lo ha dicho antes tu novia: salir* ***al/*hacia el/*para el/*junto al/*hasta el cine****, a<pausa></pausa>?* [...] (*ALCORE*, pág. 744).

(1196). [...] *<P16,M,3,Me,EI,E>: No, no creo que sea fácil arreglo porque, es que ya es una cosa que está muy metida, vaya, es que donde vayas, es que no puedes, yo por ejemplo, yo que salgo todos los sábados o los viernes, no puedes salir* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta un sitio*** *sin, sin tener una movida ya que dice: "Pero si yo acabo de llegar y yo no se que pasa aquí y la gente se está pegando"* [...] (*ALCORE*, pág. 784).

(1197). [...]*<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues dormir,<fático= asentimiento></fático>, disfrutar del nene salir* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta la playa****, dormir y no estar pendiente del reloj, sobre todo si él está de vacaciones que no tienes que estar de llevar al colegio, trae que coma, que disfrutar de la casa y de las tareas comprar sin prisa y todo sin prisa<fático= asentimiento></fático>* [...] (*ALCORE*, pág. 1150).

(1198). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: No, quizá a lo mejor en un periódico, en una revista, salir a yo que sé,* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta Bosnia****, por ejemplo* [...] (*ALCORE*, pág. 1171).

(1199). [...] *<C1,M,3,ME,EI,E>:* [...] *Sales* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta otras ciudades*** *y ves parques por todas partes, y aquí en Alicante hay muy pocas zonas verdes, es lo que más echo de menos* [...] (*ALCORE*, pág. 1452).

(1200). [...] *<C6,M12,BA,EI,V>: Pues, salimos* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta restaurantes****, a partidas jugamos también* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(1201). *Y ya en la recta final de nuestra programación momento es de salir* ***al/*hacia el/*para el/*junto al/*hasta el exterior*** [...] (*Radio Segovia*, Segovia, 23/01/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1202). [...] *90 <E2>: ¿Habéis salido alguno fuera* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta algún país extranjero*** *o lo que sea... ?* [...] (*COVJA*, pág. 55).

(1203). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, pero, los jóvenes de hoy en día es que están mal orienta<(d)>os, pienso yo. No piensan, porque no piensan en estudiar, no piensan<pausa></pausa> hay excepciones<pausa></pausa> pero no piensan en trabajar. No piensan en nada. Piensan en salir* ***a/*hacia/*para/*junto a/*hasta la calle****, comprarse las zapatillas y si el padre le compra unas zapatillas de <número>catorce mil</número> pesetas<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1176).

Como vemos, a medida que nos vamos adentrando en contextos más nocionales que se alejan de la semántica espacial prototípica encarnada por *salir*, contextos que, o bien, no suponen un desplazamiento físico, o bien, no destacan el desplazamiento en sí mismo, sino el desarrollo de una determinada acción; la estructura, como decía Lamiroy, se vuelve más rígida y adquiere una fijación formal que se manifiesta en la imposibilidad de conmutar las preposiciones *de* y *a* por otras unidades prepositivas. Sin embargo, no debemos colegir de ello que la preposición está vacía de significado o que no puede actuar, en consecuencia, como marcador temático, dado que la preposición *de* responde perfectamente al sentido de 'punto de referencia inicial' u 'origen nocional', señalados por García-Miguel en estos casos (1995a: 105). Por su parte, la preposición *a* también aporta el significado de 'punto de referencia final' o 'dirección nocional', ya que, como apuntaba García-Miguel, "el sentido de dirección o tendencia (aféresis) puede manifestarse también en contextos nocionales" (1995a: 172), por lo que no parece necesario ni coherente asignarle al término de la frase preposicional los mismos papeles temáticos que al objeto directo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

4. La metáfora y la metonimia como mecanismos cognitivos que pueden explicar el funcionamiento de los usos figurados o desviados

Una vez analizados los usos rectos y abstractos del verbo *salir* conviene que nos detengamos en estos últimos. En algunos estudios (Boons, 1985; Lamiroy, 1991; García-Miguel, 1995a; Crego, 2000) —como ya se indicó (*vid*. introducción)—, los complementos regidos nocionales de los verbos de movimiento han sido contemplados como un caso de desviación semántica o metafórica de su correspondiente complementación local. Esto supone que la ausencia de contenidos estrictamente espaciales no siempre es síntoma de una configuración sintáctica

diferente. Por tanto, como afirmaba García-Miguel, "tenemos relaciones abstractas que se tratan lingüísticamente igual que las relaciones locales" (1995a: 105).

El ser humano conceptualiza estas relaciones abstractas y las situaciones complejas que implican partiendo de estructuras básicas, pertenecientes al ámbito local, que le resultan más conocidas por su constante contacto con el espacio y con los objetos que lo conforman. Este proceso cognitivo constituye la base de toda proyección metafórica, dado que la metáfora "constituye un mecanismo para comprender y expresar situaciones complejas sirviéndose de conceptos más básicos y conocidos" (Cuenca y Hilferty, 1999: 98). Por ello, la metáfora opera entre dos dominios conceptuales ―el dominio origen (el espacio y los elementos que lo configuran) y el dominio destino (estructuras nocionales definidas a partir de conceptos básicos del dominio origen)― estableciendo una serie de correspondencias que enlazan ambos dominios. Sin embargo, debemos subrayar que estas correspondencias no son totales, sino parciales, pues "no proyectamos toda la información de un dominio sobre otro, sino solamente parte de ella" (Cuenca y Hilferty, 1999: 103). De ahí que la metáfora se sirva de imágenes esquemáticas que responden a representaciones parciales e idealizadas de la realidad extralingüística y que nos permiten reconocer similitudes entre el ámbito espacial y nocional. "De este modo, sacamos partido de aquellos dominios que están bien delimitados en nuestra experiencia cotidiana y los utilizamos para entender otros dominios que resultan ser menos accesibles para nuestra comprensión" (Cuenca y Hilferty, 1999: 104). Seguimos, por tanto, un "patrón de direccionalidad" (Cuenca y Hilferty, 1999: 103), que avanza de lo concreto y más accesible a lo abstracto y de difícil comprensión.

Si la metáfora es un proceso analógico que nos permite entender determinados conceptos de un dominio en términos de otro, la metonimia es un mecanismo cognitivo referencial que relaciona dos entidades pertenecientes al mismo dominio, remitiendo a una entidad implícita mediante otra explícita. Tal como ocurre con la metáfora, la metonimia también se sirve de imágenes esquemáticas que nos permiten comprender las correspondencias establecidas entre dichas entidades.

La metáfora y la metonimia, como sistemas de conceptualización fundamentados en la generación de imágenes esquemáticas, serán las herramientas cognitivas de las que partiremos en el estudio de la complementación nocional seleccionada por el verbo *salir*. Así, los usos no locales que presenta el lexema verbal que nos ocupa

pueden justificarse a través de la proyección de tres imágenes esquemáticas conceptuales básicas: el esquema de trayectoria, el esquema de recipiente y el esquema de parte-todo.

4.1. Imágenes esquemáticas de trayectoria ("Path image-schema") y de recipiente ("Container image-schema")

Toda imagen esquemática está provista de una estructura interna lógica constituida por varios elementos estructurales que permiten la proyección metafórica de un dominio concreto a otro abstracto.

El esquema conceptual de trayectoria que origina las metáforas de trayectoria responde a la siguiente estructura interna que se ajusta a la conceptualización que realizamos del verbo *salir*:

-Un "landmark" (Langacker, 1990: 6), que en este caso se trata de una 'fuente' o 'punto de partida' que corresponde a la 'localización inicial abstracta' (lugar nocional o entidad humana)[97].

-Un 'destino' o 'punto final' que, en la mayoría de las construcciones que nos ocupan, no se concreta.

-Una 'direccionalidad' u 'orientación' inherente, marcada por el elemento prepositivo ('eferencialidad').

-Un "trajector" (Langacker, 1990: 6) o *figura* que se desplaza. Puede tener un carácter humano o inanimado.

-Una ruta o recorrido que se extiende desde la 'fuente' hasta la 'meta'.

-Posición o ubicación inicial del "trajector".

A través de este esquema conceptual, el movimiento a lo largo de una trayectoria procedente de nuestra experiencia física cotidiana nos ayuda a conceptualizar situaciones abstractas en las que los participantes se desplazan figurativamente desde un 'punto inicial' hasta un 'destino' situado al final de la trayectoria (Peña, 2003:

[97] Esta localización inicial puede entenderse al mismo tiempo como una 'localización trasera', mientras que el 'destino' o 'punto de llegada' correspondería a la posición delantera. Este es el motivo por el que sobre este esquema conceptual de trayectoria puede también proyectarse la imagen esquemática subidiaria "delante-detrás" —"The Front-back schema" (Peña, 2003: 180)—.

125). Se trata, por tanto, de una trayectoria dinámica y horizontal que puede ser representada de la siguiente manera:

Para entender mejor este esquema conceptual, expondremos algunos ejemplos:

(1204). [...] *340 <H4>:* [...] *o sea, ellos... saben muy bien... han pasa<(d)>o por los veinte, veintiún años y saben muy bien lo que nos pasa a esta eda<(d)>... que si* ***estamos saliendo de la eda<(d)> del pavo*** *o no hemos salido y tal...* [...] (*COVJA*, pág. 72).

(1205). [...]*<T4,M,1,Ba,EE,V>*: *Y las pagas, todo. Ten en cuenta que* ***salimos de una****, <repetición>una</repetición>* ***guerra*** *y luego* ***una posguerra.*** *España quedó fatal* [...] (*ALCORE*, pág. 344).

(1206). [...] *El presidente González ha mejorado con los años y poco de común tiene con el inexperto del 82, cuando entró en la Moncloa hablando de* ***salir de la OTAN*** (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1207). *Quizá sea válida para conocer la hondura de su personalidad esta frase suya: "¿Hay algo más apasionante que* ***salir de la banalidad*** *y* ***de la rutina diaria*** *para meterse de lleno en una acción bella y devoradora a la vez?"* [...] (*La Vanguardia*, 16/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1208). *La película no permite ningún error y* ***los actores*** *van de cabeza para entrar y* ***salir de la pantalla*** [...] (*La Vanguardia*, 13/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1209). *Mientras el debate sea tan simple como el de la voluntariedad o la obligatoriedad del servicio militar conseguiremos* ***salir de un problema***

para entrar en otro [...] (*La Vanguardia*, 14/01/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1210). *El 10 de enero de 1976, al* ***salir de una larga suspensión impuesta por el último Gobierno de Franco y mantenida por el primero de la Monarquía****, TRIUNFO decía en un editorial* [...] (*Triunfo*, 16/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1211). *Hay que* ***salir de esa interpretación de nuestra propia Historia****, porque si no vamos mal* [...] (*Triunfo*, 25/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1212). *Para* ***salir de este "ghetto" de turistas y noctámbulos****,* ***las peñas*** *se ponen a trabajar con la CUT (Central Unificada de Trabajadores)* [...] (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1213). [...] *Él fue el artífice de la entrada en el capital del BBV de Nippon Life o de General Electric,* ***grupo*** *que recientemente ha optado por* ***salir de la entidad vasca*** *con unas notables plusvalías* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1214). [...] *Quien ha estado en la droga, ¿puede* ***salir de la droga****? Puede* ***salir de la droga*** [...] (*Si yo fuera presidente*, TVE 2, 18/10/1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1215). [...] *Así, a medida que se iba* ***saliendo de las visiones mitológicas de la redención obrera o al menos de filosofías de la historia providenciales****,* [...] (*El País*, 02/06/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1216). [...] ***el Gobierno Suárez*** *parece decidido a* ***salir de la extraña parálisis*** *que le impedía afrontar de manera resuelta el problema vasco* [...] (*El País*, 18/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1217). [...] *Y si hay otras fórmulas deben decirse, o imaginarse, por quienes tienen las responsabilidades ante la nación. Por* ***quienes aspiran*** *a* ***salir de este gran bache*** [...] (*El País*, 04/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1218). [...] *un personaje que a los ojos del ciudadano alemán occidental representaba, más incluso que cualquier político, la potencia del país y su proyección internacional, y cuando* ***la RFA*** *empieza a* ***salir de su asignado***

papel *descrito como "un gigante económico y un enano político", será difícil de superar* (*El País,* 01/12/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1219). [...] *"Quien sepa imponer el ritmo de juego en el centro del campo estará en condiciones de ganar", precisa Michel. "La clave estará en saber* ***salir de la presión que ejercerá el Barça****", explica Butragueño, para quien "el encuentro llega en un momento excelente para el Madrid"* (*El País*, 01/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1220). [...] ***El muchacho*** *intentará* ***salir de ese ambiente*** *e instalarse por su cuenta, pero tampoco ahí las cosas favorecerán su vida* [...] (*El País*, 02/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1221). [...] *No se pregunten si se trata de* ***salir de la lógica*** *o* ***del lugar al que ésta conduce*** [...] (*El País*, 02/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1222). [...] *En Panamá, donde, sin temor a equivocarnos, pronto tendremos otro presidente de la República producto del arbitrio exclusivo de los militares, queremos* ***salir de esta noche*** *para poder cumplir nuestra responsabilidad como Estado miembro de la comunidad internacional y apartarnos de la locura dionisiaca en que las botas han hundido al país* (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1223). [...] *Muchas vidas y muchas metáforas están en juego y* ***el señor Roldán*** *merece* ***salir de la historia de la infamia*** *para penetrar en la historia de la ciencia* (*El País*, 01/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1224). [...] *"Lo creo sinceramente. Lo sé porque yo estoy aquí todos lo días y veo que si yo no tuviera experiencia profesional como galerista de muchos años* ***yo*** *no sabría* ***salir de ciertos atolladeros*** *en los que de repente me veo metida"* (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1225). [...] ***El Rácing*** *y* ***Osasuna*** *lucharán en El Sardinero por puntos vitales para* ***salir de los últimos lugares de la clasificación*** [...] (*El País*, 01/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1226). *No sé cuándo comprenderán -añadió Jaime Mayor- los dirigentes nacionalistas que la necesaria reactivación social y económica para* ***salir de lo que ellos mismos llaman situación de emergencia*** *es incompatible con el mantenimiento en la sociedad vasca de objetivos como la independencia* [...] (*ABC*, 09/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1227). *Blanca, pálida, diurnamente luminosa como* ***saliendo de lo que no puede oscurecerse****, como anunciando lo perfectamente blanco, virginal, maternal..., el manto de luz o, tal vez, el aliento, el vaho de la lechería* [...] (*Barrio de Maravillas*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1228). [...] *Una vez expuestos sus críticos sentimientos,* ***Dörrie*** *hizo después de En pleno corazón un intento de* ***salir de ese estrecho dominio privado de las emociones y las relaciones amorosas que centran las conversaciones*** *y, por tanto, el cine de las mujeres* [...] (*El País*, 02/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1229). *Son caídas fuertes y repetidas que además han pillado al sector bancario en altas condiciones, lo cual ha propiciado la baja reciente y un cambio de expectativas en* ***el pequeño y mediano ahorrador****, que está* ***saliendo de la Bolsa*** (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*)

(1230). *Hace a finales de la década de los cincuenta, cuando empecé a estudiar en Harvard a los diecisiete años, después de* ***salir de una orientación católica****, por un lado, y* ***atea****, por el otro,* [...] (*Universidad Autónoma*, *Curso de doctorado de Psiquiatría*, Madrid, 23/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

En todos estos casos, el "trajector" es una entidad humana que se desplaza a través de una trayectoria horizontal con un destino no concretado, dado que lo que se pone de relieve en estas estructuras es la 'eferencialidad nocional' marcada por la preposición *de* que introduce el complemento que expresa la 'ubicación inicial'. El "landmark" viene representado por entidades abstractas de diferente tipo: referentes al tiempo (*edad del pavo*), a sucesos bélicos (*una guerra*, *una posguerra*), a organizaciones (*OTAN*), a situaciones conflictivas (*larga suspensión*, *extraña parálisis*, *este gran bache*, *la presión que ejercerá el Barça*, *ese ambiente, esta*

noche[98]*, ciertos atolladeros*, *situación de emergencia*, etc.), a ciencias de conocimiento (*lógica*), a puestos en clasificaciones deportivas (*últimos lugares de la clasificación*), a estados emocionales y relaciones sentimentales (*ese estrecho dominio privado de las emociones y las relaciones amorosas que centran las conversaciones*), a doctrinas religiosas (*orientación católica* y *atea*) etc.

Por otra parte, el trayector puede tener también un carácter inanimado —ejemplos (1231), (1232), (1233), (1234), (1235), (1236), (1237), (1238) y (1239)— o incluso el "landmark" ser una entidad humana (1240):

(1231). *Pero sí que es el signo de que* ***Argelia*** *está quizá en camino de* ***salir de la asfixia*** *con ocasión de unas elecciones pluralistas a las que se presenta un auténtico demócrata, el señor Said Saadi, que, después de haber conocido las mazmorras del FLN, combate a los integristas criticando el régimen del señor Zerual /.../* (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1232). *En sólo tres meses,* ***un México*** *que luchaba por* ***salir de la pubertad política*** *está marchando atropelladamente hacia inéditos escenarios de inestabilidad* [...] (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1233). *Sus trabajos nos muestran cómo puede* ***salir de una máquina*** *no* ***una simple fotografía*** *sino* ***una obra de arte****;* [...] (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1234). ***Seat*** *ha logrado* ***salir de las pérdidas*** *que arrastraba desde hace cinco años* (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1235). [...] *España en ningún caso admitirá que este capítulo exija una dotación presupuestaria y, sobre todo, que* ***esos fondos*** *tengan que* ***salir de las actuales ayudas estructurales*** [...] (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1236). [...] *En* ***uno de los episodio****s que han ido* ***saliendo de este trabajo colectivo****, una cocinera explica a su compañera por qué considera que es mejor estar con la derecha y con los que nadan en la abundancia que con la izquierda*

[98] En este ejemplo, el término *noche* no debe interpretarse literalmente como 'Tiempo durante el cual no hay luz solar en el lugar que se considera' (*s.v.* ***noche***, *DUE*), sino que ese sentido de oscuridad se proyecta sobre la situación de confusión que se está viviendo bajo el dominio militar.

(*El País. El País de las Tentaciones*, 14/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1237). [...] *y que, en las últimas semanas, defendió la necesidad de orientar* ***el nacionalismo catalán del siglo XXI*** *hacia signos de identidad más modernos y realistas,* ***saliendo de los "monomensajes" de la lengua y la bandera*** *que usa Pujol para alentar su nacionalismo de corte personalista y autocrático, el pujolismo* (*El Mundo*, 12/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1238). ***El Bank of America, el Dresdner, el National Westminster*** *y* ***otros*** *no han ocultado sus deseos de adquirir bancos comerciales españoles para romper el cerco y* ***salir de lo que consideran el apartheid del negocio interbancario*** *o* ***la banca de negocios al por mayor*** [...] (*El País*, 01/04/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1239). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Pero no tenía sueldo y hoy en día, cada uno que entra tiene sueldo y se sale y sigue teniendo su sueldo como los ministros. Y todo eso, <repetición>****todo eso****</repetición>, ¿de dónde sale?* ***Sale de****, <repetición>de</repetición> eso,* ***de los que estamos trabajando*** [...] (*ALCORE*, pág. 353).

(1240). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>*: *Sí, <repetición>sí</repetición>,* ***de padres buenos*** *también* ***salen hijos****<pausa></pausa>* ***malos*** [...] (*ALCORE*, pág. 1177).

Junto a esa imagen esquemática básica de trayectoria, podemos encontrar otras subsidiarias o dependientes que enriquecen y amplían la estructura general del esquema conceptual de trayectoria. De manera que podemos establecer una relación jerárquica entre ellas. Es lo que se conoce como enriquecimiento esquemático o "image-schema enrichement":

> some image-schemas, which are given priority over other non-generic cognitive models, are activated and, when the activation of another cognitive model is unavoidable, such an activation takes place in a partial way as guided by the general basic patterning of the image-schema. This guided activation is what they call *schematic enrichment*. (Peña, 1998: 423 y 2003: 214).

La primera imagen esquemática subsidiaria al esquema conceptual de trayectoria es la imagen esquemática de fuerza ("Force image-schema"). Si el trayector realiza un movimiento a lo largo de una trayectoria, puede que exista una causa o una fuerza que motive su desplazamiento. Por otra parte, también es posible que encuentre en su recorrido algún obstáculo que le impida conseguir sus objetivos o que supere con éxito cualquier impedimento que dificulte su propósito. Cada una de estas situaciones configuran diferentes esquemas conceptuales relacionados a su vez con la imagen de fuerza, es decir, permiten distinguir diferentes tipos de fuerzas. Una de ellas es la que Peña Cervel denomina "compulsión" (2003: 146). Para que pueda aplicarse esta imagen esquemática es necesario sobreenteder la existencia de una fuerza que cause el movimiento del trayector. Si bien el verbo *salir* no ha sido definido como un verbo causativo, podemos entender en algunos casos, la presencia de una fuerza que motiva o que influye en una entidad para actualizar el sema [desplazamiento] que contiene este lexema verbal:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Podemos entender mejor el funcionamiento de este esquema mediante los siguientes ejemplos:

(1241). *La llegada de **Julio César** a la Real se ha hecho esperar un poco más de lo previsto. El Milán, que acaba de fichar al zaragocista Marco Lanna, le apretó para que entrara en esa operación y acabara en el Zaragoza. El brasileño, por contra, siempre lo tuvo claro. "Yo tomé la decisión de venir a la Real Sociedad y desde ese momento las cosas estaban muy claras para mí.* [...] *Y antes de despedirse, apostilló: "Conmigo o sin mí, pero **la Real va a salir de esos puestos de cola en los que se encuentra ahora**. Estoy*

convencido de que va a ser así y pondré todo de mi parte para ayudar al equipo" (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1242). ***La función del siquiatra*** *no es la de "normalizar", sino tratar de dar al* ***paciente*** *una posible lucidez sobre sí mismo, una visión más clara sobre el mundo que le rodea. Una capacidad de* ***salir de su aislamiento*** *y* [...] (*El País*, 29/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

En estos dos ejemplos podemos atribuirle a una entidad humana (*Julio César*, *el psiquiatra*) el papel de fuerza que ejerce su control sobre una entidad (*la Real*, *el paciente*) para alejarla a su vez de situaciones perjudiciales para ella (*esos puestos de cola*, *su aislamiento*), por lo que también parece intervenir otro tipo de fuerza: "repulsión" (Peña, 2003: 165), subsidiaria de la que estamos comentando ("compulsión"). El trayector abandona una situación o ubicación inicial que le perjudica. Por tanto, su desplazamiento tiene en estos casos repercusiones positivas para él (Peña, 2003: 278). Como vemos, el componente axiológico, el valor positivo o negativo que se desprende de estos esquemas conceptuales, también es importante tenerlo en cuenta.

En otras ocasiones, la fuerza presenta un carácter inanimado, pero eso no impide que desencadene el desplazamiento de la *figura* en cuestión:

(1243). [...] *Y, por otro lado, la continuidad en la aparición de* ***los escándalos*** *ha hecho que el* ***Gobierno*** *estuviera más dedicado a tratar de* ***salir de sus efectos*** *que a gobernar* (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1244). *Por* ***la madurez de sus 45 años*** *o, tal vez, por* ***su lograda estabilidad sentimental***, ***Nick*** *Cave comienza a* ***salir de las tinieblas*** (*El País. Babelia*, 15/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1245). *Francia sale por fin de la era mitterrandista. Ésa es la razón por la que* ***la decisión de los franceses*** *tendrá consecuencias para* ***toda Europa*** *y contribuirá a hacerla* ***salir de la despolitización a la que estaba sometida*** [...] (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1246). [...] *<P8,M,2,Me,EE,E>: Toma de tierra</simultáneo>, pero yo no te hablo del enchufe, te hablo de una batería que se llama Sait que, para* ***cuando se te*** *<repetición>te</repetición>* ***va la luz del todo****, tienes <número>veinte</número> minutos de autonomía para que, si estás trabajando* ***te salgas del programa*** *y no se te borre la información* [...] (*ALCORE*, pág. 621).

(1247). [...] ***El teatro*** *te da la posibilidad de* ***salir de ti mismo*** *y jugar un rato y que los demás jueguen a creer que eres negro y eres Otelo* (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1248). [...] *El propio Vinyoli habla de la* ***"intuición sentimental directa"*** *que nos ayuda a descubrir al otro, a* ***salir de nosotros mismos*** *y liberarnos* [...] (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

Así, ciertas circunstancias cotidianas, como *los escándalos*, *la madurez y estabilidad sentimental*, una decisión de Francia, un apagón de luz, *el teatro* o *la intuición sentimental directa* pueden empujar a determinadas entidades humanas —(1243), (1244), (1246), (1247) y (1248)— o inanimadas (1245) a iniciar un desplazamiento figurativo. En los ejemplos (1243), (1245), (1247) y (1248), la presencia de determinadas expresiones como *ha hecho que*, *contribuirá a hacerla*, *da la posibilidad*, *ayuda a*, subrayan la existencia de esa fuerza.

Por último, la fuerza no necesariamente tiene que estar explícita, sino que puede entenderse implícitamente, es decir, se presupone la actuación de algo que motiva el desplazamiento, aunque no se concrete:

(1249). *Es una novela sobre la crisis de la pasión y sobre el miedo a la pasión, y* ***he tenido que*** *reflexionar mucho y* ***salir de mí*** *y planteármelo* [...] (*La Ronda*, TVE 1, Barcelona, 13/03/1991. Ejemplo extraído del *CREA*

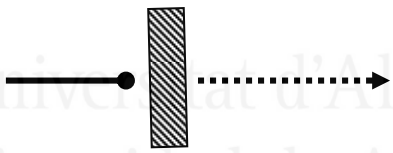
(1250). [...] *Rajoy se pregunta también sobre lo que van a a hacer* ***Leguina*** *(presidente de la Comunidad de Madrid),* ***Lerma*** *(presidente de la Comunidad Valenciana),* ***Maragall*** *(alcalde de Barcelona) o* ***Rodríguez Bolaños*** *(alcalde de Valladolid) si* ***tienen que salir de sus actuales cargos*** [...] (*Tiempo*, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1251). *Los cinco dirigentes regionales que no ven razones para que* ***Guerra*** *tenga que* ***salir de la dirección del partido*** *son Juan Carlos Rodríguez Ibarra (Extremadura), Luis Martínez Noval (Asturias), Francisco Vázquez (Galicia), Jaime Blanco (Cantabria) y Ángel Martínez Sanjuan (La Rioja)* (*El País*, 21/05/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1252). *Mientras tanto, los guerristas, a sabiendas de que el pulso numérico lo tienen perdido, se preguntan una y otra vez por qué* ***el número dos*** *tiene que* ***salir de la dirección*** (*El País*, 08/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

La presencia de la perífrasis de obligación *tener que* nos induce a pensar que en estos cuatro ejemplos existe algo que motiva el abandono de la *figura* de una localización inicial de carácter nocional.

Por otra parte, como señalábamos unas líneas más arriba, la *figura*, puede encontrar en su recorrido algún obstáculo que le impida conseguir sus propósitos, de tal manera que bloquea su progreso y no es capaz de alcanzar su destino. A este tipo de fuerza se la denomina "blockage" (Peña, 2003: 149):



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

De nuevo, esa fuerza obstructora puede aparecer explícita —(1253), (1254) y (1255)— o implícita (1256):

(1253). ***Su mentalidad*** *era un obstáculo para un mundo que ya pugnaba por salir de la edad media* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1254). [...] *pero* ***las circunstancias en que se produjo la avería****, "en condiciones de baja altura, a poca velocidad (tres minutos después del despegue) y en vuelo nocturno, dieron lugar a que no fuera posible salir de la emergencia"* (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1255). *Algunas veces se sigue empleando erróneamente la palabra gimnasia en lugar de Educación física, lo que en cierto modo es un lastre para los profesionales de la materia.* ***Si además aparece reflejado en la normativa vigente****, aún más difícil resultará que los profesionales puedan salir de esta confusión de términos que el propio Ministerio promueve* [...] (*Revista Internacional de Medicina y Ciencias de la actividad física y deporte*, nº 4, 03/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1256). *La segunda era ver si el presidente era capaz de salir de esa crisis con alguna recuperación de fuerza, y no ha sido así* (*La Vanguardia*, 02/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

En (1256) se entiende que ha habido algo que ha obstaculizado el progreso en ese desplazamiento figurativo del *presidente*, por lo que no ha conseguido alejarse de *esa crisis* entendida como lugar nocional.

En otras ocasiones, se enfatiza la idea de que para iniciar el desplazamiento, el trayector debe superar alguna fuerza que obstruya su cometido:

(1257). *Por otra parte, el fiscal general del Estado* ***debe despertar de un letargo*** *ya* ***demasiado largo*** *y salir de una "neutralidad" inexplicable en cuanto que defensor del interés público*; [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1258). [...] ***Sin resolver este problema previo****, nunca podremos salir de la política del bástele a cada día su trabajo, porque, ¿qué estímulo para la iniciativa privada puede darse en un país que persigue la socialización y amenaza con drásticas medidas fiscales?* [...] (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1259). *Este mapa va desde los Pirineos hasta Portugal y desde el Cantábrico hasta el Mediterráneo. Cualquiera que quiera salir de este mapa* ***tendrá que descubrir un camino que por inédito no puede ser comentado*** (*El País*, 02/10/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1260). [...] *Cuando los socialistas recuperemos la mayoría, **tendremos que hacer la tercera transición** para salir de esta democracia cautiva", aseguran asistentes a la reunión que dijo González* (*El País*, 11/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Sin embargo, a veces, la fuerza que impide que el "trajector" pueda llevar a cabo su movimiento a lo largo de la trayectoria, desaparece. Es lo que se conoce como "removal of restraint" (Peña, 2003: 156). De esta forma, las entidades desplazadas son capaces de moverse y recuperar su capacidad —"enablement" (Peña, 2003: 159)— para llevar a cabo ese desplazamiento, ya que no existe ningún obstáculo que imposibilite el progreso del trayector a lo largo de la trayectoria. Por tanto, la *figura* supera con éxito todos los obstáculos y logra alcanzar su meta:

(1261). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y las pagas, todo. Ten en cuenta que **salimos de una**, <repetición>una</repetición> **guerra** y luego **una posguerra**. España quedó fatal* [...] (*ALCORE*, pág. 344).

(1262). [...] *Pero **un pintor, un astrólogo, un religioso**, **ya pueden salir de la nada**, mejor dicho, **de la efervescencia ambiental**: de cada día somos menos o estamos menos formados en lo que no se refiere a ciencia, técnica y similares, porque el periodo de aprendizaje, de impregnación lenta y honda de los saberes, es menor* [...] (*La Vanguardia*, 16/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1263). *Su sustituto, **Martín Vázquez**, **que acaba de salir de una lesión**, no pudo aportar absolutamente nada* (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1264). *-Nosotras pasamos mucho del tópico. Cualquier mujer de raza gitana estaría mal vista por hacer lo que nosotras hacemos: fumar un cigarrillo, bailar en una discoteca...*

*-¿Les costó **salir de ese círculo**?*

***-A nosotras, nada**. Por cualquier menudencia una mujer gitana se queda solterona para toda la vida.*

-Hasta ahora nadie las hace la competencia (*Tiempo*, 20/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1265). *Uno de los condicionantes con los que ha operado Van Gaal es el de las numerosas lesiones que le han impedido contar con Guardiola, Dugarry, Anderson, Amunike y Roger -descartados para hoy- y también con* ***Vítor Baía y Giovanni****, que están en la convocatoria pero que* ***acaban de salir de largos periodos de convalecencia*** (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1266). ***Jesús González Grimm*** *nos contó el planteamiento de la situación, pero* ***no nos dijo cómo había conseguido salir de aquel apuro*** (*Usted qué haría?*, *Radio 5*, Madrid, 26/02/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1267). *Hace a finales de la década de los cincuenta, cuando empecé a estudiar en Harvard a los diecisiete años,* ***después de salir de una orientación católica****, por un lado, y* ***atea****, por el otro,* [...] (*Universidad Autónoma*, *Curso de doctorado de Psiquiatría*, Madrid, 23/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1268). ***Seat ha logrado salir de las pérdidas*** *que arrastraba desde hace cinco años* (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1269). [...] ***María Eugenia acaba de salir de una relación*** *y yo estoy ahora demasiado ocupado con los toros como para tener novia formal. Cuando llegue el momento y me enamore lo diré abiertamente* [...] (*Tiempo*, 22/10/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

Otra de las imagénes esquemáticas dependientes de la metáfora de trayectoria es la llamada "The process image-schema" (Peña, 2003: 177). Una de las realizaciones específicas de este esquema es la que constituye la metáfora conceptual[99] UN CAMBIO DE ESTADO ES UN CAMBIO DE LOCALIZACIÓN (Peña, 2003: 178). Sobre esa metáfora general puede establecerse otra más concreta que es la de UN CAMBIO DE ESTADO ES UN CAMBIO DE TRAYECTORIA, ya que una nueva

[99] Cuenca y Hilferty realizan una distinción entre "metáforas conceptuales" y "expresiones metafóricas". Las "metáforas conceptuales" se definen como "esquemas abstractos que sirven para agrupar expresiones metafóricas". Mientras que una "expresión metafórica" es "un caso individual de una metáfora conceptual" (Cuenca y Hilferty, 1999: 100).

trayectoria supone una nueva localización. A esta metáfora conceptual pueden ajustarse las siguientes expresiones metafóricas presentes en nuestro *corpus* de ejemplos:

(1270). *Para **salir de su asombro**, se fueron a una playa turística y encontraron a una pareja de l'Hospitalet. "El mundo es un pañuelo"* (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1271). ***Roca** tuvo la lucidez de ir al fondo de las cosas y, de paso, dar algunas recetas para **salir de la postración** que nos atenaza* (*La Vanguardia*, 21/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1272). [...] *Entiendo que todo ese teatro, toda esa novela, que no se han estrenado o publicado nunca, es importante que se conozca, porque ello puede ayudar a **la sociedad española** a **salir de esa amnesia** y analizar así mejor la realidad actual, hasta comprender que la actual evolución ha costado el silencio de muchos años* [...] (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1273). ***Las autoridades** se han visto obligadas en esta ocasión a **salir de su mutismo habitual** e informar de la matanza* [...] (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1274). *Pero de este tema no quiere hablar más. Si se le insiste, echa mano al audífono que lleva en la oreja izquierda y asegura no oír nada, de forma que es el marchante el encargado de responder que "todavía está **saliendo de la depresión** y que mejor obviar el tema* (*El País*, 02/10/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1275). [...] *Algo parecido ocurría en 1916 con Woodrow Wilson o en 1942 con un Roosevelt que intentaba encarrilar al **país** con la teoría política del "New Deal", después de **salir de la gran depresión*** (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1276). ***El país** no termina de **salir de su asombro** por lo ocurrido y el Gobierno de Menem continúa lento de reflejos* [...] (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1277). ***LAS ELECTRICAS*** *no acaban de* ***salir de la fase de relativa debilidad*** *en la que se encuentran desde hace dos o tres semanas* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

En todos estos casos, el punto de partida inicial constituye un estado en el que se encuentra la *figura* (*asombro*, *postración*, *amnesia*, *mutismo*, *depresión*, *fase de relativa debilidad*) momentos antes de iniciar el desplazamiento. De manera que el alejamiento de ese estado supone también un cambio en su ubicación, así como la meta alcanzada implica la adquisición de otro estado distinto.

Hasta ahora hemos hablado de la imagen esquemática de trayectoria como una de las metáforas más básicas que pueden explicar nuestro modo de conceptualizar y de entender la combinatoria del verbo *salir* con complementaciones de carácter nocional procedentes de complementos locales. Así, proyectamos determinados elementos (trayectoria, direccionalidad, localización inicial, meta o destino, *figura* desplazada, etc.) que estructuran y conforman nuestra experiencia física en términos de trayectoria hacia otras entidades cuya complejidad y abstracción requieren un procesamiento[100] y captación mayores. De manera que la metáfora lleva impresa una direccionalidad concreta que avanza de lo físico a lo no físico, de lo concreto a lo abstracto, de lo local a lo metafórico.

No obstante, el esquema conceptual de trayectoria no es el único esquema básico que puede ajustarse a nuestras estructuras metafóricas. La imagen esquemática de recipiente ("container image-schema"), aunque es otra de las metáforas básicas reconocidas, mantiene en estos casos un estatus subsidiario con respecto al esquema de trayectoria, pero contribuye al enriquecimiento de la estructura lógica interna básica del esquema de trayectoria[101]. De modo que estamos de nuevo ante otro proceso de enriquecimiento esquemático.

[100] En este sentido podemos vincular la metáfora con la teoría de la relevancia. Un enunciado metafórico no puede ser tomado o interpretado literalmente. Así, en estas estructuras nocionales, no se entiende que alguien se desplaza en sentido estricto. Por tanto, ese enunciado metafórico supone una serie de implicaturas contextuales de las que el oyente debe extraer aquella que recoge el pensamiento del hablante. Sólo de esta forma la expresión metafórica tendrá sentido y el hablante habrá conseguido éxito en su comunicación, un grado óptimo de relevancia: "El emisor que aspire a lograr un grado óptimo de relevancia dejará implícito todo aquello que crea que su interlocutor puede suplir con un esfuerzo menor que el que se requeriría para procesar el mensaje explícito" (Escandell, 1993: 233).

[101] Si consideramos la imagen de recipiente como subsidiaria con respecto a la de trayectoria en estos casos es debido a que no hay ningún elemento que aluda a este esquema conceptual explícitamente. Sin embargo, como veremos, la localización inicial del trayector puede entenderse como un

La imagen de recipiente o contenedor, al igual que la metáfora de trayectoria, cuenta con una serie de elementos que configuran su estructura interna. Estos elementos son:

-Un interior limitado vacío o lleno[102]. Si está lleno, las entidades encontradas en su interior (personas o cosas) pueden afectar al recipiente positiva o negativamente (Peña, 2003: 60). Al mismo tiempo, el contenedor puede proteger a las entidades que contiene de todo aquello del exterior que resulte perjudicial o privarlas de lo que pueda beneficiarlas[103]. Las entidades contenidas en el recipiente pueden verse afectadas positivamente, si el contenido del recipiente es positivo, o negativamente, si su contenido es negativo.

-Un exterior al que se dirige la entidad que se desplaza.

El recipiente puede estar abierto o cerrado. Atendiendo a los ejemplos que estamos analizando, en la mayoría de ocasiones, el recipiente estará abierto. De esta manera, el contenedor no impide el movimiento de las entidades que se encuentran en su interior (la *figura*). Además estas entidades pueden salir de la región limitada que supone el recipiente para no ser controladas por él (Peña, 2003: 92). Los contenedores crean un área de influencia que les permite controlar las entidades que hay en su interior. Si el trayector está fuera del "landmark" no podrá ser controlado por él, estará fuera de su zona de influencia. Por ello, cuanto más cercano esté el trayector del "landmark", más control ejercerá éste sobre aquél. El componente control decrece en función de la distancia física.

En un recipiente podemos encontrar dos tipos de entidades cognitivas básicas: cosas y personas (Peña, 2003: 59). Comentaremos, en primer lugar, los casos en los que las entidades que conforman el recipiente son de carácter abstracto y pueden dar lugar a diferentes metáforas conceptuales.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

contenedor. De manera que uno puede salir figurativamente de una situación, estado o condición de la misma manera que puede abandonar una región limitada en el espacio (Peña, 2003: 64).

[102] De hecho una de las imágenes esquemáticas subsidiarias de la metáfora de recipiente es "The full-empty image-schema" (Peña, 2003: 106).

[103] Según Peña, "el fondo cognitivo de estos esquemas conceptuales surge de la experiencia diaria donde encontramos recipientes que pueden tener efectos beneficiales o perjudiciales para las entidades que hay en ellos (por ejemplo, una casa, puede protegerte de malas condiciones exteriores, pero también te puede impedir escapar si está cerrada)" (2003: 60).

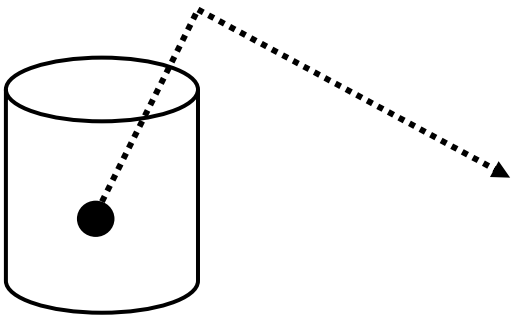
La primera metáfora conceptual que podemos distinguir a partir de la aplicación de la imagen esquemática de recipiente es EL TIEMPO O UNA ETAPA TEMPORAL ES UN RECIPIENTE (Lakoff y Johnson, 1991: 99). Esta metáfora conceptual puede materializarse en las siguientes expresiones metafóricas:

(1278). [...] *340 <H4>:* [...] *o sea, ellos... saben muy bien... han pasa<(d)>o por los veinte, veintiún años y saben muy bien lo que nos pasa a esta eda<(d)>... que si* ***estamos saliendo de la eda<(d)> del pavo*** *o no hemos salido y tal...* [...] (*COVJA*, pág. 72).

(1279). *Su mentalidad era un obstáculo para* ***un mundo*** *que ya pugnaba por* ***salir de la edad media*** [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1280). *Sin embargo hay que decir que* ***el ejército*** *ha llevado a cabo, esta última década, un gran esfuerzo, a menudo con buenos resultados, para* ***salir de aquel túnel del tiempo de la dictadura****, para adecuarse a la época y servir a una sociedad* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

En estos tres ejemplos, la preposición *de* marca el 'punto de referencia inicial' (*la edad del pavo*, *la edad media*, *el tiempo de dictadura*) en el que se encuentra la *figura* (*nosotros*, *un mundo*, *el ejército*) momentos antes de comenzar su desplazamiento. Dado que el contenido del recipiente presenta un valor negativo, el abandono o el intento de abandono del recipiente por parte de la *figura*, alejándose con ello de su área de influencia negativa, tiene repercusiones positivas para ella. En estos tres casos, como vemos, el recipiente está abierto y no actúa como barrera al movimiento del trayector:



Otra de las metáforas conceptuales que podemos establecer a partir de los ejemplos encontrados es la de LAS DOCTRINAS POLÍTICAS SON RECIPIENTES, a la que corresponden los siguientes ejemplos:

(1281). [...] *Hubo un momento en que todo el mundo coincidía en que había que* ***salir de la camiseta estrecha del franquismo*** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1282). *Uno se dio vagamente en los años sesenta, con* ***los algodoneros*** *creando opinión para* ***salir de la autarquía*** *y abrirse al liberalismo de corte europeo, tal como explica en sus memorias Armand Carabén* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1283). [...] *Sin resolver este problema previo, nunca podremos* ***salir de la política del bástele*** *a cada día su trabajo, porque, ¿qué estímulo para la iniciativa privada puede darse en un país que persigue la socialización y amenaza con drásticas medidas fiscales?* [...] (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1284). [...] *Cuando* ***los socialistas*** *recuperemos la mayoría, tendremos que hacer la tercera transición para* ***salir de esta democracia cautiva****", aseguran asistentes a la reunión que dijo González* (*El País*, 11/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1285). [...] *"Este era* ***un país****", dijo, "que quería* ***salir de la dictadura*** *con el menor trauma posible" y se conformó sólo con votar y recuperar todas las grandes libertades individuales perdidas durante 11 años* [...] (*El País*, 01/06/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

El "landmark" alude a entidades abstractas referentes al mundo de la política que reciben una connotación claramente negativa, por lo que las entidades contenidas en el recipiente en estos casos lo afectan negativamente. El trayector, de carácter humano o inanimado, se desplaza para abandonar la región limitada constituida por el recipiente y liberarse así de su contenido negativo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Dentro de esa metáfora conceptual de carácter genérico, LAS DOCTRINAS POLÍTICAS SON RECIPIENTES, podemos establecer otra más específica y dependiente, en cierta manera, de ella: LOS CARGOS POLÍTICOS SON RECIPIENTES:

(1286). [...] *Rajoy se pregunta también sobre lo que van a a hacer* ***Leguina*** *(presidente de la Comunidad de Madrid),* ***Lerma*** *(presidente de la Comunidad Valenciana),* ***Maragall*** *(alcalde de Barcelona) o* ***Rodríguez Bolaños*** *(alcalde de Valladolid) si tienen que* ***salir de sus actuales cargos*** [...] (*Tiempo*, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1287). *Los cinco dirigentes regionales que no ven razones para que* ***Guerra*** *tenga que* ***salir de la dirección del partido*** *son Juan Carlos Rodríguez Ibarra (Extremadura), Luis Martínez Noval (Asturias), Francisco Vázquez (Galicia), Jaime Blanco (Cantabria) y Ángel Martínez Sanjuan (La Rioja)* (*El País*, 21/05/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1288). *Mientras tanto, los guerristas, a sabiendas de que el pulso numérico lo tienen perdido, se preguntan una y otra vez por qué* ***el número dos*** *tiene que* ***salir de la dirección*** (*El País*, 08/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En estos tres ejemplos, si la *figura* sale del recipiente no es por voluntad propia, sino porque determinadas circunstancias —que actúan, como mencionábamos anteriormente, como fuerza— la obligan a ello. Por otra parte, el contenido del recipiente puede entenderse como positivo desde el punto de vista axiológico, por lo que el desplazamiento del trayector no necesariamente debe tener consecuencias positivas.

La siguiente metáfora conceptual que podemos señalar es la de LOS ESTADOS SON RECIPIENTES (Lakoff y Johnson, 1991: 70). Dentro de ella se puede ubicar otra más específica que es la de LOS ESTADOS EMOCIONALES O LAS EMOCIONES SON RECIPIENTES (Peña, 2003: 64). Como expresiones metafóricas de LOS ESTADOS SON RECIPIENTES podemos mencionar las siguientes:

(1289). *Para **salir de su asombro**, se fueron a una playa turística y encontraron a una pareja de l'Hospitalet. "El mundo es un pañuelo"* (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1290). ***Roca** tuvo la lucidez de ir al fondo de las cosas y, de paso, dar algunas recetas para **salir de la postración** que nos atenaza* (*La Vanguardia*, 21/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1291). [...] *Entiendo que todo ese teatro, toda esa novela, que no se han estrenado o publicado nunca, es importante que se conozca, porque ello puede ayudar a **la sociedad española** a **salir de esa amnesia** y analizar así mejor la realidad actual, hasta comprender que la actual evolución ha costado el silencio de muchos años* [...] (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1292). ***Las autoridades** se han visto obligadas en esta ocasión a **salir de su mutismo habitual** e informar de la matanza* [...] (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1293). ***El país** no termina de **salir de su asombro** por lo ocurrido y el Gobierno de Menem continúa lento de reflejos* [...] (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1294). ***LAS ELECTRICAS** no acaban de **salir de la fase de relativa debilidad** en la que se encuentran desde hace dos o tres semanas* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1295). *Uno de los condicionantes con los que ha operado Van Gaal es el de las numerosas lesiones que le han impedido contar con Guardiola, Dugarry, Anderson, Amunike y Roger -descartados para hoy- y también con **Vítor Baía y Giovanni**, que están en la convocatoria pero que acaban de salir **de largos periodos de convalecencia*** (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1296). *El 10 de enero de 1976, al **salir de una larga suspensión impuesta por el último Gobierno de Franco y mantenida por el primero de la Monarquía**, TRIUNFO decía en un editorial* [...] (*Triunfo*, 16/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1297). *Su sustituto, **Martín Vázquez**, que acaba de **salir de una lesión**, no pudo aportar absolutamente nada* (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1298). *La función del siquiatra no es la de "normalizar", sino tratar de dar al **paciente** una posible lucidez sobre sí mismo, una visión más clara sobre el mundo que le rodea. Una capacidad de **salir de su aislamiento** y* [...] (*El País*, 29/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1299). [...] *Si además aparece reflejado en la normativa vigente, aún más difícil resultará **que los profesionales puedan salir de esta confusión de términos** que el propio Ministerio promueve* [...] (*Revista Internacional de Medicina y Ciencias de la actividad física y deporte*, nº 4, 03/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

La idea de recipiente se acentúa especialmente en aquellos casos en los que la *figura* permanece en su interior —ejemplos (1293) y (1294)—. En el ejemplo (1294) la presencia de la oración de relativo introducida por la preposición estativa *en* que alude a las nociones de 'interioridad' y de 'límites cerrados' (Morera, 1988: 361), contribuye a enfatizar la imagen de recipiente. En estos casos, el contenido del recipiente puede entenderse como un estado en el que se encuentra el trayector mientras permanece en el recipiente. De ahí que anteriormente hayamos relacionado estos ejemplos con la imagen esquemática de proceso ("The process image-schema") subsidiaria de la de trayectoria, según la cual un cambio de estado supone un cambio de localización. Por otra parte, hay otros ejemplos parecidos al (1294), en los que se enfatiza la imagen de recipiente, ya que la *figura* se sitúa todavía en su zona de influencia negativa, tal como vuelve a poner de manifiesto la presencia de una oración adjetiva introducida por la preposición *en*:

(1300). [...] *Y antes de despedirse, apostilló: "Conmigo o sin mí, pero la Real va a salir de esos puestos de cola **en los que se encuentra ahora**. Estoy convencido de que va a ser así y pondré todo de mi parte para ayudar al equipo"* (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1301). [...] *"Lo creo sinceramente. Lo sé porque yo estoy aquí todos lo días y veo que si yo no tuviera experiencia profesional como galerista de muchos años*

yo no sabría salir de ciertos atolladeros ***en los que de repente me veo metida****"* (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1302). [...] *En los medios políticos de Rabat se especula que el rey Hassan II prepara "un gran golpe" de efecto para el próximo 3 de marzo, 24º aniversario de su ascenso al trono. Con esa maniobra trataría, entre otras cosas, de salir de la posición defensiva* ***en que se encuentra desde que la Organización para la Unidad Africana*** *(OUA) reconoció a la RASD y Marruecos se retiró de la organización* [...] (*El País*, 02/02/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1303). [...] *No se trata de hacer una fortaleza de Europa, sino de realizar políticas positivas que impidan la necesidad de la inmigración ilegal, es decir, ayudar a los países afectados a salir de la situación de pobreza* ***en que se encuentran*** (*Tiempo*, 02/07/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

El hecho de que los verbos que aparecen en las oraciones adjetivas sean *encontrarse* y *meter* también favorece la imagen de contenedor. Estos lexemas verbales rigen complementaciones preposicionales introducidas por la preposición *en* que subrayan la noción de 'interioridad'. Sin embargo, no siempre tiene que aparecer una construcción de este tipo para focalizar la idea de contenedor. En ocasiones, el contenido del recipiente puede ser positivo y, por tanto, un posible abandono del "landmark" por parte del trayector puede ser perjudicial para él:

(1304). [...] *408 <H2>: <vacilación> No que se drogue para hacer daño a gente, sino que yo, cuando me drogo, lo de la violencia, o sea que siempre <vacilación> cuando estás dentro de tu límite, mientras no* ***salgas de esos límites...****, ¿no sé si me entendéis?* [...] (*COVJA*, pág. 208).

Por lo que respecta a la metáfora LOS ESTADOS EMOCIONALES O LAS EMOCIONES SON RECIPIENTES, podemos señalar los siguientes ejemplos:

(1305). *Pero de este tema no quiere hablar más. Si se le insiste, echa mano al audífono que lleva en la oreja izquierda y asegura no oír nada, de forma que es el marchante el encargado de responder que "todavía está* ***saliendo de la***

depresión *y que mejor obviar el tema* (*El País*, 02/10/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1306). [...] *Algo parecido ocurría en 1916 con Woodrow Wilson o en 1942 con un Roosevelt que intentaba encarrilar al* ***país*** *con la teoría política del "New Deal", después de* ***salir de la gran depresión*** (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1307). [...] *Una vez expuestos sus críticos sentimientos,* ***Dörrie*** *hizo después de En pleno corazón un intento de* ***salir de ese estrecho dominio privado de las emociones y las relaciones amorosas que centran las conversaciones*** *y, por tanto, el cine de las mujeres* [...] (*El País*, 02/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1308). [...] ***María Eugenia*** *acaba de* ***salir de una relación*** *y yo estoy ahora demasiado ocupado con los toros como para tener novia formal. Cuando llegue el momento y me enamore lo diré abiertamente* [...] (*Tiempo*, 22/10/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

Las depresiones y las relaciones amorosas pueden entenderse como estados emocionales a los que podemos dotar de una superficie determinada como si de un objeto se tratase[104]. De esa manera podemos salir y entrar en ellas, como si fueran recipientes con un interior y un exterior. Les asignamos la misma orientación dentro-fuera que proyectamos sobre cualquier objeto físico de nuestra experiencia (Lakoff y Johnson, 1991: 67). Esta tendencia se debe, según Lakoff y Johnson, a nuestro instinto humano de la territorialidad y de imponer límites para señalar nuestro territorio de manera que cuente con un interior y con una superficie que lo limite (1991: 68).

Una de las metáforas conceptuales más frecuentes en nuestro *corpus* de ejemplos relacionadas con el esquema de recipiente es la de LAS SITUACIONES CONFLICTIVAS O PROBLEMÁTICAS SON RECIPIENTES:

[104] Esta manera de concebir las emociones como sustancias o objetos, es lo que constituye la base, en términos de Lakoff y Johnson, de las "metáforas ontológicas", como la "metáfora de recipiente" (1991: 64).

(1309). [...] *El primer objetivo de esta iniciativa será informar a la población, principalmente a las mujeres, de los recursos, servicios y ayudas existentes para que* ***quienes sufran una situación de maltrato*** *puedan contar con el apoyo necesario para* ***salir de esa situación*** (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1310). [...] *El representante del jugador manifestó en Sondika que "Julio César ha apostado por la Real. La decisión de venir es suya, lo ha tenido muy claro desde el principio y, a pesar de que el Milán le ha complicado bastante las cosas, al final está aquí dispuesto a ayudar a la* ***Real Sociedad*** *a* ***salir de la cola****"* (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1311). [...] *Y, por otro lado, la continuidad en la aparición de los escándalos ha hecho que el* ***Gobierno*** *estuviera más dedicado a tratar de* ***salir de sus efectos*** *que a gobernar* (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1312). [...] *La segunda era ver si* ***el presidente*** *era capaz de* ***salir de esa crisis*** *con alguna recuperación de fuerza, y no ha sido así* (*La Vanguardia*, 02/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1313). [...] *Los programas de vigilancia y tutela públicas, como el que desarrolla la Generalitat, son una manera positiva de actuar sobre la situación de* ***estos niños que carecen de un entorno familiar*** *que les permita* ***salir de una espiral degradante*** [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1314). *Quiero dar al Atlético de Madrid el sentido lúdico del fútbol. Uno a uno,* ***esta plantilla*** *debe* ***salir de este pozo*** [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1315). *Mientras el debate sea tan simple como el de la voluntariedad o la obligatoriedad del servicio militar conseguiremos* ***salir de un problema*** *para entrar en otro* [...] (*La Vanguardia*, 14/01/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1316). *El poder de volar, que sólo se intuía al final de la primera parte, es ya un dominio completo a lo Superman, pero con sotana, una nueva habilidad que le vendrá muy bien a* ***Neo*** *para* ***salir de los peores enredos*** (*El País. El País de las Tentaciones*, 09/05/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1317). *Por la madurez de sus 45 años o, tal vez, por su lograda estabilidad sentimental,* ***Nick*** *Cave comienza a* ***salir de las tinieblas*** (*El País. Babelia*, 15/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1318). *Precisamente porque hubo una gran ocasión de* ***salir de la humillación*** *gracias a la independencia, los sacrificios, el petróleo, el gas, a unas élites formadas, un pueblo rebelde y, finalmente, una juventud maravillosa. Pocas, muy pocas, un país ha desperdiciado tantas oportunidades de forma tan radical y en tan poco tiempo* (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1319). [...] *pero las circunstancias en que se produjo la avería, "en condiciones de baja altura, a poca velocidad (tres minutos después del despegue) y en vuelo nocturno, dieron lugar a que no fuera posible* ***salir de la emergencia****"* (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1320). *En la presentación de la manifestación, los dirigentes de HB Floren Aoiz, Karmelo Landa, Juan María Olano y José Luis Elkoro apelaron a la necesidad de demandar "en la calle que es hora de avanzar en la solución y* ***salir de esta espiral*** *por medio de una democracia real y reivindicando los derechos de Euskal Herria"* [...] (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1321). [...] ***El Sporting*** *se presenta en Bilbao acuciado por los puntos para* ***salir de la zona de descenso*** [...] (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1322). [...] ***Quien ha estado en la droga****, ¿puede* ***salir de la droga****? Puede* ***salir de la droga*** [...] (*Si yo fuera presidente*, TVE 2, 18/10/1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1323). ***Jesús González Grimm*** *nos contó el planteamiento de la situación, pero no nos dijo cómo había conseguido* ***salir de aquel apuro*** (*Usted qué haría?*, *Radio 5*, Madrid, 26/02/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1324). [...] ***el Gobierno Suárez*** *parece decidido a* ***salir de la extraña parálisis*** *que le impedía afrontar de manera resuelta el problema vasco* [...] (*El País*, 18/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1325). [...] *Y si hay otras fórmulas deben decirse, o imaginarse, por quienes tienen las responsabilidades ante la nación. Por* ***quienes aspiran*** *a* ***salir de este gran bache*** [...] (*El País*, 04/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1326). [...] *"Quien sepa imponer el ritmo de juego en el centro del campo estará en condiciones de ganar", precisa Michel. "La clave estará en saber* ***salir de la presión que ejercerá el Barça****", explica Butragueño, para quien "el encuentro llega en un momento excelente para el Madrid"* (*El País*, 01/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1327). [...] ***El muchacho*** *intentará* ***salir de ese ambiente*** *e instalarse por su cuenta, pero tampoco ahí las cosas favorecerán su vida* [...] (*El País*, 02/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1328). *Pero también es necesario un escaparate, un equipo al máximo nivel que permita al* ***rugby salir de sus catacumbas*** [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1329). [...] *Estados Unidos abrió una línea de crédito de 20.000 millones de dólares (2,4 billones de pesetas) para ayudar* ***a su mayor vecino*** *a* ***salir de la crisis*** [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1330). [...] *En Panamá, donde, sin temor a equivocarnos, pronto tendremos otro presidente de la República producto del arbitrio exclusivo de los militares, queremos* ***salir de esta noche*** *para poder cumplir nuestra responsabilidad como Estado miembro de la comunidad internacional y apartarnos de la locura dionisiaca en que las botas han hundido al país* (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1331). *Pero sí que es el signo de que **Argelia** está quizá en camino de **salir de la asfixia** con ocasión de unas elecciones pluralistas a las que se presenta un auténtico demócrata, el señor Said Saadi, que, después de haber conocido las mazmorras del FLN, combate a los integristas criticando el régimen del señor Zerual /.../* (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1332). *Gracias al plan de rescate del presidente Clinton, **México** ha dado el primer paso para **salir de la "tormenta financiera"** y comenzar a enfrentar la crisis en el sector real, caracterizada por inflación creciente, mayor desempleo, escasez de crédito y altas tasas de interés* (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1333). *Por lo pronto, **Andalucía** tiene el deber de ganarle las elecciones a Alianza Popular y de asentar para siempre la democracia, si quiere **salir de la colonización política y del subdesarrollo económico y social*** [...] (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1334). [...] *En todo el tiempo que pude comprobarlo, el Ministerio de Hacienda no hizo más que trazar planes de uno o dos meses de duración: se trataba de ir tirando para **salir de las circunstancias políticas** sin excesivos agravamientos* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1335). ***Seat** ha logrado **salir de las pérdidas** que arrastraba desde hace cinco años* (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1336). *Francia sale por fin de la era mitterrandista. Ésa es la razón por la que la decisión de los franceses tendrá consecuencias para **toda Europa** y contribuirá a hacerla **salir de la despolitización a la que estaba sometida*** [...] (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1337). *No sé cuándo comprenderán -añadió Jaime Mayor- los dirigentes nacionalistas que la necesaria reactivación social y económica para **salir de lo que ellos mismos llaman situación de emergencia** es incompatible con el mantenimiento en la sociedad vasca de objetivos como la independencia* [...] (*ABC*, 09/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En todos estos casos, el "landmark" remite a situaciones conflictivas (*situación de maltrato*, *crisis económica*, *un problema*, *un bache*, *un apuro*, *ambientes inadecuados*, *enredos*, *emergencias*, etc.) de las que el trayector humano o inanimado intenta alejarse debido a su alto contenido negativo. Se trata de circunstancias que preocupan o molestan y que requieren un notable esfuerzo por parte de la *figura* a la hora de controlarlas.

Finalmente, aludiremos a algunas metáforas conceptuales menos generalizadas que hemos extraído a partir de ejemplos concretos vinculadas a la imagen de contenedor. Nos referimos a LOS ACONTECIMIENTOS BÉLICOS SON RECIPIENTES (1338), LAS ACTITUDES SOCIALES SON RECIPIENTES ―(1339), (1340)― y LAS INTERPRETACIONES O PUNTOS DE VISTA SON RECIPIENTES ―(1341), (1342)―:

(1338). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y las pagas, todo. Ten en cuenta que* ***salimos de una****, <repetición>una</repetición>* ***guerra*** *y luego* ***una posguerra****. España quedó fatal* [...] (*ALCORE*, pág. 344).

(1339). [...] ***Muchas mujeres filipinas*** *se ven obligadas a prostituirse para* ***salir de la marginación*** (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1340). -*Nosotras pasamos mucho del tópico. Cualquier mujer de raza gitana estaría mal vista por hacer lo que nosotras hacemos: fumar un cigarrillo, bailar en una discoteca...*

-*¿Les costó* ***salir de ese círculo****?* [...] (*Tiempo*, 20/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1341). *Hay que* ***salir de esa interpretación de nuestra propia Historia****, porque si no vamos mal* [...] (*Triunfo*, 25/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1342). [...] *Así, a medida que se iba* ***saliendo de las visiones mitológicas de la redención obrera o al menos de filosofías de la historia providenciales****,* [...] (*El País*, 02/06/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

Hasta ahora hemos partido, fundamentalmente de recipientes abiertos que posibilitan el desplazamiento de la *figura*, sin ejercer su influencia para evitar su

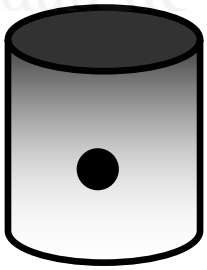
movimiento. Sin embargo, en ocasiones, para subrayar la imagen esquemática de contenedor, se alude a un recipiente cerrado que impide que las entidades que residen en su interior tengan contacto con otras entidades exteriores. De esa manera proyectamos sobre una entidad abstracta unos límites que no deben sobrepasarse o, simplemente, no se sobrepasan. Así, el recipiente no puede perder el control sobre las entidades que se encuentran en su interior, ni pueden ser influenciadas por otras entidades exteriores:

(1343). [...] *como pueden atestiguar nombres del patrimonio cultural del México real como Carlos Fuentes, Juan Rulfo y Octavio Paz por no* ***salir de la literatura*** *y ofrecer un abanico ideológico variado* (*El País*, 02/10/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1344). [...] *Pedir a* ***Fred Schepisi*** *que sea un nuevo Roberto Rossellini y elabore parábolas poéticas y morales* ***sin salir de la lógica del documento puro*** *- pongamos por caso la genial Alemania año cero- es ciertamente pedirle peras a un olmo* [...] (*El País*, 02/06/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

En estos casos se focaliza la imagen cerrada del recipiente, imagen que puede ser representada de la siguiente manera:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



Por otra parte, hemos señalado que el recipiente puede estar lleno o vacío. En todos los casos anteriores hemos hablado de un recipiente lleno, cuyo contenido es, frecuentemente, negativo. Por ello, junto a la imagen esquemática central de recipiente, pueden interactuar otras más secundarias, como "The full-empty image-schema". A veces, el recipiente resulta demasiado limitado para albergar a todas las

entidades que se encuentran en su interior. Ese parece ser el motivo que impulsa al trayector a abandonar el recipiente y salir de su área de influencia. De esta manera, el trayector ejerce presión sobre el recipiente y, aunque no lo destruye, sí que lo desborda. Es posible relacionar este hecho con "The excess image-schema" (Peña, 2003: 116)[105] en el sentido de que el recipiente podría estar demasiado lleno y no tener capacidad suficiente para que el trayector permanezca en su interior. De esta manera el control que ejerce el recipiente sobre el trayector, así como la influencia de las entidades interiores sobre él, desaparecen totalmente. Esta imagen esquemática se ve reforzada por la estructura pronominal a la que responden las siguientes construcciones:

(1345). *Cierto que se trata de* ***música excelente****, pero tal vez* ***se sale de lo que ha pretendido ser la obra.*** *Creo que Mahler terminaba la ópera antes de esa escena. A mí también me gustaría poderla acabar así* (*ABC Cultural*, 06/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1346). *Yo creo que lo que ocurre de verdad es que* ***el PSOE se sale de lo que normalmente es un partido*** *para configurarse como una estructura de poder* (*Tiempo*, 26/11/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1347). *Me pasa como con los libros -dijo-, que la historia* ***se me sale de lo que pone allí*** (*Nubosidad variable*, 1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

Como señalábamos unas líneas más arriba, no solamente podemos encontrar en el interior del recipiente entidades nocionales o abstractas, sino que también existe la posibilidad de que las personas actúen como recipientes, dando lugar así a la metáfora conceptual LAS PERSONAS SON RECIPIENTES (Peña, 2003: 68). Normalmente, las entidades existentes dentro del contenedor, suelen ser de carácter abstracto (emociones, ideas, pensamientos, opiniones, etc.). Sin embargo, en nuestros ejemplos, el trayector es humano:

[105] Aunque Peña Cervel reserva este esquema conceptual para aquellos casos en los que las personas son conceptualizadas como recipientes para contener las emociones, creemos que también puede aplicarse cuando las entidades abstractas interpretadas como contenedores están al límite en términos de contenido y la *figura* tiene dificultades para encontrar su lugar en el interior del recipiente.

(1348). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>*: *Sí, <repetición>sí</repetición>, **de padres buenos** también **salen hijos**<pausa></pausa> **malos*** [...] (*ALCORE*, pág. 1177).

(1349). [...] *El teatro te da la posibilidad de **salir de ti mismo** y jugar un rato y que los demás jueguen a creer que eres negro y eres Otelo* (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1350). ***Una generación que ha revolucionado las artes** pugna por **salir de la sombra de Pessoa*** [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1351). *Es una novela sobre la crisis de la pasión y sobre el miedo a la pasión, y he tenido que reflexionar mucho y **salir de mí** y planteármelo* [...] (*La Ronda*, TVE 1, Barcelona, 13/03/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1352). *La transición española estuvo llena de objetos como la UCD, la AP, el PC o el PSOE, que hicieron posible que, **saliendo de Fraga Iribarne**, regresáramos a José María Aznar sin que se llegaran a producir los movimientos de masas previsibles en el caso de no haber mediado entre uno y otro el chupete azucarado de la socialdemocracia* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1353). [...] *El propio Vinyoli habla de la "intuición sentimental directa" que nos ayuda a descubrir al otro, a **salir de nosotros mismos** y liberarnos* [...] (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

Como hemos podido comprobar, las imágenes esquemáticas de trayectoria y de recipiente desempeñan un papel fundamental en la configuración de una serie de metáforas conceptuales que nos ayudan no sólo a entender las complementaciones preposicionales nocionales de *salir* en términos espaciales, sino también a ubicarlas en el mismo espacio funcional que las estructuras rectas, como subtipos de los empleos propios del lexema verbal en cuestión. Ya Lamiroy señalaba la importancia del espacio en la conceptualización y entendimiento de dominios más abstractos y menos accesibles: "Il semble en effet incontestable que l`expérience de l`espace contitue un des fondements de base à partir desquels l`éter humain oranise conceptuellement d`autres domaines plus abstraits" (1987: 55).

Sin embargo, como advertíamos unas líneas más arriba, los esquemas conceptuales de trayectoria y de recipiente no son los únicos que interactúan en estas estructuras. Es conveniente también resaltar la importancia de otra imagen esquemática de la que se sirve, en este caso, la metonimia, para explicar conceptos complejos a través de otros más familiares y relevantes de la experiencia física. Nos referimos al esquema parte-todo.

4.2. Imagen esquemática parte-todo ("Part-whole metaphor")

El esquema conceptual parte-todo constituye la base de cualquier proyección metonímica. A diferencia de la metáfora, que responde a un proceso analógico mediante la cual concebimos una realidad en términos de otra, la metonimia es un mecanismo referencial (Lakoff y Johnson, 1991: 74), es decir, "un tipo de referencia indirecta por la que aludimos a una entidad implícita [*zona activa*] a través de otra explícita [*punto de referencia*]" (Cuenca y Hilferty, 1999: 110). Por ello, su principal diferencia con respecto a la metáfora, es que si bien esta opera entre dominios diferentes, la metonimia opera dentro de un mismo dominio (Cuenca y Hilferty, 1999: 111).

Dentro de este esquema conceptual parte-todo, la proyección metonímica puede realizarse en dos direcciones: o bien se toma el todo por la parte ("source-in-target"), esto es, se focaliza el todo para comprender su relación con una de sus partes (Peña, 2003: 255); o bien, la parte por el todo ("target-in-source"), es decir, se enfatiza una parte del dominio origen que es relevante para entender la expresión metafórica en cuestión (Peña, 2003: 254). En este sentido, podemos hablar de una doble direccionalidad en el ámbito metonímico.

4.2.1. El todo por la parte

Como apuntábamos unas líneas más arriba, hay ocasiones en las que se enfatiza el todo para llegar a una de sus partes. El todo (*punto de referencia*), a su vez, puede responder a diferentes entidades de distinta naturaleza semántica: lugares, entidades inanimadas, etc. Este hecho es el que nos ha servido para clasificar nuestras ocurrencias. Así, por ejemplo, hablaremos, en primer lugar, de aquellos casos en los

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

que el esquema conceptual metonímico *el todo por la parte* supone la referencia explícita de un lugar para aludir implícitamente a la actividad desarrollada en dicho lugar. Intentemos analizar este proceso referencial mediante las siguientes ocurrencias:

(1354) [...] *<B1,H,1,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, están más prepara<(d)>o<(s)> y están todo, e<(s)>, no es como antes que salían a lo mejor, pue<(s)> que te voy a decir, un poquito más analfabetos. Pero, la oportunidad de hoy que* ***un chico salga éste de la Universidad****, estudiando una carrera<ininteligible></ininteligible> trabajo<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1072).

(1355). [...] *<C6,M12,BA,EI,V>: Pues lo que enseñaban antes. Que con<pausa></pausa> <número>primero</número> la cartilla y después con el <número>primer<número> grado, <número>segundo</número> grado<pausa></pausa> pasábamos todas las<pausa></pausa> los estudios con eso. Y a los <número>doce</número> años ya* ***me salí del colegio*** [...] (*ALCORE*, pág. 1530).

El punto de referencia que actúa como todo (*la Universidad, el colegio*) remite implítamente a una *zona activa* concreta: los estudios cursados en ambas instituciones docentes. Por tanto, no es que el trayector realice un desplazamiento físico a partir de un 'punto inicial' de carácter local, sino que la *figura* se mueve figurativamente recorriendo una trayectoria que parte de un ámbito nocional: el ámbito académico. Por otra parte, en el segundo caso, se pone de manifiesto la presencia de una fuerza no explícita ("compulsión") que obliga al trayector a iniciar su movimiento. De tal manera que junto con la metonimia señalada, interactúa la proyección metafórica del esquema conceptual de trayectoria que se ve enriquecida al mismo tiempo en el segundo ejemplo por la imagen esquemática de fuerza, produciéndose así el llamado fenómeno de enriquecimiento esquemático.

No obstante, la imagen de recipiente también está presente en estas estructuras con una pequeña variación con respecto a las construcciones anteriores: del recipiente sólo tomamos una parte (la enseñanza) a la que dotamos de una superficie delimitada.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Este mismo planteamiento parece funcionar en otras estructuras en las que el complemento preposicional regido va introducido por la preposición *a*, aunque, en lugar de aludir a una actividad, se hace referencia a una acción:

(1356). [...] *428 <H7>:* [...] *hay plazas en hospitales de <nombre propio> Extremadura </nombre propio>, hay plazas en hospitales de arriba, y además tienes en cuenta que también tienes la opción de* ***salir al extranjero*** [...] (*COVJA*, pág. 123).

(1357). [...] *<Chu2,H,3,Me,EI,E>: Estar con los <pausa></pausa> estar con los amigos por ahí, al cine, a<pausa></pausa> tomar café, a<pausa></pausa>* ***salir*** *por ahí* ***a bares*** *donde la música es decente, se deja escuchar* [...] (*ALCORE*, pág. 46).

(1358). [...] *<E3>: Y ¿tenéis así una <vacilación></vacilación>un grupo de amigos con los que compartir <simultáneo>ciertas actividades?. Por ejemplo, esto lo ha dicho antes tu novia:* ***salir al cine****, a<pausa></pausa>?* [...] (*ALCORE*, pág. 744).

(1359). [...] *<P16,M,3,Me,EI,E>: No, no creo que sea fácil arreglo porque, es que ya es una cosa que está muy metida, vaya, es que donde vayas, es que no puedes, yo por ejemplo, yo que salgo todos los sábados o los viernes, no puedes* ***salir a un sitio*** *sin, sin tener una movida ya que dice: "Pero si yo acabo de llegar y yo no se que pasa aquí y la gente se está pegando"* [...] (*ALCORE*, pág. 784).

(1360). [...] *<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues dormir,<fático= asentimiento></fático>, disfrutar del nene* ***salir a la playa****, dormir y no estar pendiente del reloj, sobre todo si él está de vacaciones que no tienes que estar de llevar al colegio, trae que coma, que disfrutar de la casa y de las tareas comprar sin prisa y todo sin prisa<fático= asentimiento></fático>* [...] (*ALCORE*, pág. 1150).

(1361). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E*: *No, quizá a lo mejor en un periódico, en una revista,* ***salir*** *a yo que sé,* ***a Bosnia****, por ejemplo* [...] (*ALCORE*, pág. 1171).

(1362). *<C1,M,3,ME,EI,E>:* [...] ***Sales a otras ciudades*** *y ves parques por todas partes, y aquí en Alicante hay muy pocas zonas verdes, es lo que más echo de menos* [...] (*ALCORE*, pág. 1452).

(1363). [...] *<C6,M12,BA,EI,V>: Pues,* ***salimos a restaurantes****, a partidas jugamos también* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(1364). *Y ya en la recta final de nuestra programación momento es de* ***salir al exterior*** [...] (*Radio Segovia*, Segovia, 23/01/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1365). [...] *90 <E2>: ¿****Habéis salido*** *alguno fuera* ***a algún país extranjero*** *o lo que sea... ?* [...] (*COVJA*, pág. 55).

(1366). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, pero, los jóvenes de hoy en día es que están mal orienta<(d)>os, pienso yo. No piensan, porque no piensan en estudiar, no piensan<pausa></pausa> hay excepciones<pausa></pausa> pero no piensan en trabajar. No piensan en nada. Piensan en* ***salir a la calle****, comprarse las zapatillas y si el padre le compra unas zapatillas de <número>catorce mil</número> pesetas<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1176).

Uno de los principales aspectos que podemos señalar en estos casos es la desaparición de la imagen de recipiente. No se focaliza ningún interior, sino el desarrollo de una acción que tiene lugar en el *punto de referencia* que se toma como base para llegar hasta el referente implícito. Por otra parte, los sustantivos que aparecen como núcleo de los sintagmas prepositivos no pueden interpretarse como lugares en sentido estricto, por lo que también desaparecería el esquema conceptual de trayectoria: no existe un punto de partida ni tampoco una meta o un destino.

Finalmente, el todo puede referirse a una entidad animada de la que sólo nos interesa una parte, en este caso, un miembro de su cuerpo:

(1367). [...] *que un pequeño musculito que tiene en el pene* ***el macho*** *se hinche, y de esta manera no pueda* ***salir de la hembra*** [...] (*Radio*, Madrid, 21/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

En este ejemplo entendemos que mediante el *punto de referencia* (*hembra*) se alude a una *zona activa* que viene dada por el contexto situacional: *vagina*. Este punto de referencia puede interpretarse como recipiente, aunque focalizamos una parte del cuerpo como contenedor. Por otra parte, juega un papel fundamental una de las imágenes esquemáticas de trayectoria: el esquema conceptual de fuerza. En su trayectoria, la *figura* tropieza con un obstáculo (la hinchazón) que le impide realizar el movimiento.

4.2.2. La parte por el todo

La metonimia, como mecanismo referencial, puede ser analizada desde otro punto de vista inverso al comentado en el apartado anterior. Por eso, consideramos que, a diferencia de la proyección metafórica que siempre es unidireccional, esto es, avanza de lo concreto a lo abtracto, operando entre dos dominios cognitivos, la metonimia es bidireccional, avanza del todo a la parte o de la parte al todo, en el interior de un único dominio. En este apartado nos centraremos en el esquema conceptual metonímico *la parte por el todo* que a su vez puede verse enriquecido por diferentes imagénes esquemáticas con las que opera la metáfora.

La parte, que en este caso es el *punto de referencia* que se toma como base para comprender el todo, puede referirse a diferentes elementos de la realidad extralingüística. Uno de los más frecuentes en las ocurrencias que hemos encontrado es el de actividades y acciones de la vida cotidiana mediante las cuales se alude implítamente a los lugares en los que dichas acciones se llevan a cabo y cobran su razón de ser. A este esquema conceptual correspondiente a LA ACTIVIDAD O LA ACCIÓN POR EL LUGAR EN QUE SE DESARROLLA, pertenecen los siguientes ejemplos:

(1368). [...] <*E6*>: [...] *«Mire usted, el papel que acaba de<pausa></pausa> sacar por favor, y<pausa></pausa>,* ***salga usted del examen****», y<pausa></pausa> no me han dicho ni media,* [...] (*ALCORE*, pág. 900).

(1369). [...] <*E5*>: *Ya, porque<simultáneo> ¿a qué hora* ***sale del trabajo****?*

SB5,M,2,Ba,EI,E>: Porque yo entro<pausa></pausa></simultáneo> yo ***salgo del trabajo*** *a la una y media, <número>dos</número> menos cuarto,* [...] (*ALCORE*, pág. 934).

(1370). *Siente pasión por los toros y recuerda que Alejandro Dumas, al* ***salir de su primera corrida****, exclamó: "¡Haga usted dramas después de esto!"* [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1371). *Al* ***salir de estas pacíficas y libres asambleas****,* ***unos*** *van a la sinagoga, los* ***otros*** *van a beber;* [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1372). [...] ***Este geólogo*** *que ha sabido encajar cuatro derrotas electorales y* ***salir de un duro y amargo congreso****, en el que se le cuestionó su capacidad de liderazgo interno y externo, está contento* [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1373). [...] *Pero, por encima de todo, si pudimos* ***salir de este concierto*** *con una sensación tan apacible cuanto grata, tan satisfecha cuanto plácida*, [...] (*La Vanguardia*, 10/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1374). *Lo ha hecho en un momento perfecto: acababa de* ***salir de un juicio*** *por acoso sexual donde fue declarado inocente, pero salió con la reputación empañada* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1375). [...] *Por su parte,* ***Cisneros*** *y* ***Solé Tura*** *tenían por costumbre, para relajarse al* ***salir de las reuniones****, acudir a las sesiones de cine que, en el hotel Palace, se ofrecían en versión original* [...] (*El País*, 02/08/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1376). [...] *Allí estuvo, reticente* ***él*** *al* ***salir de su retiro casi carcelario****, el padre Llanos, que no dudó en marcarse un baile con Ana Belén* [...] (*El País*, 02/06/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1377). [...] *Al* ***salir de la entrevista*** *con el presidente de la República,* ***Francesco Cossiga*** *que le encargó el viernes pasado una misión exploratoria para*

buscar una salida a la crisis, [...] (*El País*, 01/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1378). *R. No. Al menos que yo sepa. En cambio, se ha utilizado mucho en las publicaciones de mi país cuando han criticado* ***mis libros*** *antes de* ***salir de la imprenta*** [...] (*El País*, 01/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1379). [...] *<P14,H,3,Me,EI,E>*: *Mira, en mi tiempo libre, cuando* ***salgo de trabajar****, y puedo, voy al gimnasio, me gusta mucho hacer deporte, y, pues cuando no voy al gimnasio quedo con mi novia, damos una vuelta y<pausa></pausa> a la cama, <risas></risas>porque luego al día siguiente tengo que levantarme muy pronto* [...] (*ALCORE*, pág. 744).

(1380). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>*: *Te abrigas y no tienes frío y el aire ese que da en la cara, digo: "¡Qué bueno!" Porque vas,* ***sales de comer****,* ***de beber****<risas></risas>, llevas abrigo en el cuerpo y después vas abrigada y no tienes frío* [...] (*ALCORE*, pág. 1673).

Como vemos, a través de determinados sustantivos (*examen*, *trabajo*, *corrida*, *asambleas*, *congreso*, *concierto*, *juicio*, *reuniones*, *entrevista*, *imprenta*) e infinitivos (*trabajar*, *comer*, *beber*), aludimos a actividades y a acciones de nuestra vida cotidiana mediante las que nos referimos a lugares delimitados y físicos (*aula*, *plaza*, *sala*, *taller de impresión*, *restaurantes*, etc.) en los que normalmente se desarrollan y que pueden ajustarse a la imagen esquemática de recipiente. Por ello, focalizamos de nuevo una parte del recipiente para referirnos a ese todo que lo configura. Estos lugares constituyen la 'ubicación inicial' del trayector antes de realizar su desplazamiento a lo largo de una trayectoria.

A este mismo patrón conceptual responden las estructuras de *a + infinitivo*:

(1381). [...] *107 <H2>: Pues (-->) normalmente, viendo el fútbol <risas>. Es una cosa que parece extraña, pero nos solemos quedar en casa (-->) y mi madre pues acepta ver el fútbol, a mí me encanta también el fútbol... y nada (-->)... <simultáneo> y (-->)... también* ***salimos a pasear****, pero... <silencio>* [...] (*COVJA*, pág. 82).

(1382). [...] *61 <H2>: Pues, salir por ahí, bailar, yo que sé,* ***salir a hablar*** *simplemente, tomar café... (-->), la tertulia, charlar, nada más* [...] (*COVJA*, pág. 219).

(1383). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué actividades sociales tienes, con amigos o con<pausa></pausa>?*
<T2,H,3,Ba,EI,E>: ***Salir*** *por ahí* ***a dar una vuelta*** [...] (*ALCORE*, pág. 237).

(1384). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Mi padre el otro día dejó el coche en la puerta. Menos mal que vino un chico: "Que tengo que* ***salir a trabajar****". Y lo quitó. Fue a abrir la puerta y la puerta no se abría. Antes de quedarse <palabra cortada>abier</palabra cortada> abierta, <simultáneo> <número>dos</número> semanas que ha esta<(d)>o* [...] (*ALCORE*, pág. 428).

(1385). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: En la calle <ininteligible></ininteligible>¿Elena? Es una chica que no sale para nada, <repetición>para nada, para nada</repetición>. Bueno,* ***sale a comprar****, ¿no?, lo justo* (*ALCORE*, pág. 468).

(1386). [...] *<P4,M,2,Ba,EI,E>: <fático= admiración></fático>Pobretes, y salgo y<pausa></pausa> me estoy con ellos y luego* ***salgo a pasear al perro*** *que a veces no puedo ni andar, a veces me quedo coja a medio camino y tiene que ir <sic>la Grabiela</sic> con el perro. A veces me dan unos tirones en las piernas que ya no puedo más* [...] (*ALCORE*, pág. 500).

(1387). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: ¿Tenéis alguna costumbre típicamente familiar?*
<P10,M,3,Me,EI,E>: No, en especial no, bueno salvo<pausa></pausa> pues<interrupción></interrupción>.
<P1,M,2,Su,EI,E>: Las costumbres normales de<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Sí hombre, ***salimos a comer****.*
<P1,M,2,Su,EI,E>: En Navidad, en<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Ah claro, las fiestas, eso claro, los cumpleaños<interrupción></interrupción> [...] (*ALCORE*, pág. 553).

(1388). [...] *<E4>: ¿**Sales a tomar alguna copa** o **a**<pausa></pausa> <repetición>a</repetición> **dar una vuelta**?* [...] (*ALCORE*, pág. 1139).

(1389). [...] *<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues, **salir a ver mis sobrinos**, a<pausa></pausa> <repetición>a</repetición> amigos que tienen más nenes porque mi hijo, por ejemplo, no es de, <repetición>no es de</repetición>, no es<pausa></pausa> <repetición>no es</repetición> de mi marido, es de otra relación* [...] (*ALCORE*, pág. 1147).

(1390). [...] *<E4>: ¿Y con los amigos? Bueno, has dicho que te gusta pasear.*
*<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, **salir** un rato **a tomar café** o irme a comer<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1172).

(1391). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>*: [...] *Y cuando podemos, <sic>pos</sic> **salimos** con los amigos, pues **a cenar**<pausa></pausa> o <pausa></pausa>alguna vez algún puente, algún eso, hacemos algún viajecito cuando podemos<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 958-959).

(1392). [...] *<F4,H,3,Me,EI,E*: *Hombre, las peleas siempre van a estar ahí, lógicamente<pausa></pausa> en cuanto uno pase de esas cosas y **salga a divertirse** o, <repetición>o</repetición>, yo qué sé, porque veas una película no quiere decir que te vaya<(s)> a poner a<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1258).

(1393). [...] *<E1>: <fático></fático>¿Vivió en más sitios aparte de Altea y Alicante?*
*<C6,M12,BA,EI,V>: No. Lo único que **salía a pescar fuera**, pero vivía en Altea* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(1394). [...] *<C8,H,1,Me,EI,E>: Me gusta mucho la, <repetición>la</repetición> caza y, <repetición>y</repetición> suelo **salir a practicarla con mi hijo*** [...] (*ALCORE*, pág. 1601).

(1395). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Bueno, y cuando **sales a tomar chiquitos** por allí* [...] (*ALCORE*, pág. 1664).

(1396). *El peor momento es cada vez que* ***salgo a actuar****. Cuando haces un espectáculo para Televisión hay que tener mucho cuidado porque es un medio muy criticabl*e (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

En estos casos tanto el esquema de recipiente como el de trayectoria se debilitan. Lo que realmente focalizamos es la acción expresada por el infinitivo (*hablar*, *dar una vuelta*, *pasear al perro*, *comprar*, *tomar alguna copa*, *ver a mis sobrinos*, *tomar café*, *cenar*, *divertirse*, *pescar fuera*, *actuar*, etc.). Por ello, los infinitivos constituyen nuestro *punto de referencia* que nos conduce a la *zona activa*, es decir, a los lugares a los que implícitamente se refieren. Una prueba de que esto es así es que, si bien el lugar en que se desarrolla la acción permanece implícito en la mayoría de ocasiones, es posible, como ya comentábamos en otro lugar (*vid*. § 3.2.2.1), que aparezca expreso en algún ejemplo:

(1397). [...] *<E1>: ¿Cómo te gusta pasar el tiempo libre?*
<C1,M,3,ME,EI,E>: ¿Tiempo libre?, pues<silencio></silencio>, me gusta aprovechar mucho el tiempo, aunque me quite horas de sueño incluso. Me gusta estar al aire libre, caminar sobre todo, si puede salir a hacer una escapadita ***al campo*** [...] (*ALCORE*, pág. 1449).

(1398). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Y con los amigos? ¿Cómo pasas el tiempo con los amigos?*
<T7,M,2,Ba,EI,E>: Pues de igual manera. Pues si salimos ***a algún sitio*** *a pasear o vamos a sentarnos en algún sitio o cosas así* [...] (*ALCORE*, pág. 307).

(1399). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: Si salís a comer* ***a algún chino****<risas></risas>.*
<P10,M,3,Me,EI,E>: Sí cositas así. Sí, de vez en cuando nos reunimos [...] (*ALCORE*, pág. 553).

(1400). [...] *<SB5,M,2,Ba,EI,E*>: *No, dijimos que esto era un choteo, nos sonó como un choteo y dijimos que era <repetición>que era</repetición> una broma de muy mal gusto, entonces, lo dejamos<pausa></pausa> <repetición>lo dejamos</repetición> estar, entonces no lo veo, a ver si me entiendes, con, con respecto a esto no, lo que veo es que no puedes dedicarle un tiempo*

suficiente, porque hoy en día los críos, como no puedes como antes que te abres la puerta y ***salías a la calle a jugar****, y volvías a merendar y luego a estudiar,* [...] (*ALCORE*, págs. 937-938).

Siguiendo con el esquema *la parte por el todo*, a veces, es posible que, aunque el todo siga aludiendo a un lugar, el *punto de referencia* sea distinto. Es lo que ocurre en los siguientes ejemplos:

(1401). [...] *<SB10,M,2,Me,EI,E>: Ya me puse a trabajar, y luego<pausa></pausa> seguía trabajando, o sea, estaba trabajando en el Corte Inglés, incluso luego cuando* ***salía de mi horario*** *me iba a estudiar para<pausa></pausa> lo de la policía, <(o)> sea que fue un sacrificio que luego no sirvió para nada, pero bueno* [...] (*ALCORE*, pág. 1026).

(1402). [...]*<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Pues me gusta siempre,<fático></fático> los que salen de Planeta,* ***los libros*** *estos últimos que* ***han salido de Planeta****<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1041).

(1403). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: No, pues yo de ahí pasé con Rosita que es donde siempre he esta<(d)>o. Estando con ellos fue Paco el que me buscó para llevar la tienda. Luego* ***me salí de Paco*** *y me volvió a buscar otra vez <ininteligible></ininteligible>y entonces llevaba yo el comercio. Yo me acuerdo que llevaba, Lola con Raúl, pequeñito* [...] (*ALCORE*, pág. 445).

(1404). ***Fernández*** *montó hace poco más de 10 años su modesto comercio con el dinero que recibió como indemnización al* ***salir de Astilleros Españoles*** (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

En todas estas ocurrencias, el punto de referencia es muy variado: un horario de trabajo, una editorial (*Planeta*), una persona (*Paco*) y una empresa (*Astilleros Españoles*). Con cada uno de ellos se pretende aludir a un lugar determinado. En el primer caso, el hablante hace explícito el horario de trabajo para hacer referencia al *Corte Inglés*, que es donde trabajaba mientras cursaba sus estudios. En el segundo caso, la alusión a la *editorial Planeta* implica implícitamente el lugar de edición, punto de partida del trayector (*los libros*). En el tercer ejemplo, el hablante alude a

una persona (*Paco*) con la que pretende hacer referencia a su lugar de trabajo: una **tienda** cuyo jefe es la persona nombrada. Finalmente, en el último ejemplo, el *punto de referencia* es la empresa de trabajo de la *figura* (*Fernández*) con el que se pretende acceder a esa *zona activa* constituida por el lugar en el que está situada dicha empresa.

Otro ejemplo interesante y representativo del esquema conceptual que estamos analizando (*la parte por el todo*) es el que exponemos a continuación:

> (1405). *"Esta novela, que trata de desestabilizar la identidad del lector a través de la lectura, se pude presentar como una novela de amor, un viaje en cuatro etapas que* ***nos*** *permite* ***salir de los espacios más cerrados de nuestra mente*** [...] (*El Diario Vasco*, 23/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

En este ejemplo se pone de relieve una parte del cuerpo de la persona (*la mente*) para hacer referencia a un todo representado en este caso por el ser humano. Por otra parte, debemos señalar que junto a la imagen de la parte por el todo entra en funcionamiento la imagen esquemática de contenedor mediante la que surge la metáfora conceptual LA MENTE ES UN RECIPIENTE tomada, según Chamizo (1998: 110) del ámbito filosófico. La mente es conceptualizada como un recipiente dotado de una superficie delimitada como si de un espacio físico se tratase.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

5. Conclusiones

En el presente capítulo hemos realizado un estudio del verbo de desplazamiento direccional *salir* contrastando la complementación local y nocional que configura su estructura argumental. Para ello, nos hemos servido de una serie de pruebas transformacionales utilizadas por diferentes gramáticos pertenecientes a la corriente estructuralista para delimitar los objetos preposicionales locativos y nocionales y agruparlos en categorías funcionales distintas (complemento circunstancial *vs.* suplemento; complemento adverbial *vs.* suplemento).

El objetivo de este capítulo ha sido, por tanto, poner en tela de juicio cada una de estas pruebas como criterios definitivos y discriminatorios en la caracterización de la complementación preposicional regida, en sus dos vertientes, espacial y abstracta.

En primer lugar, si bien se ha señalado que los objetos preposicionales locales y nocionales que acompañan a verbos de movimiento como *salir* forman parte de las valencias del núcleo predicativo, se ha subrayado también su diferente comportamiento en lo que respecta a su posibilidad de omitirse en el enunciado. Así, los complementos de naturaleza espacial se caracterizarían por sus frecuentes usos elípticos o absolutos sin que ello tenga importantes repercusiones en la gramaticalidad de la estructura; mientras que los complementos de carácter abstracto necesitarían expresar léxicamente todos sus actantes debido a la rigidez estructural a la que conduce su semántica metafórica. Sin embargo, a partir del análisis que hemos llevado a cabo, hemos comprobado que este rasgo, como muchos otros, debe ser considerado de forma gradual y no discreta y, por consiguiente, estará sujeto a variaciones contextuales que contemplen un determinado esquema sintáctico-semántico en uso. De ahí que, aunque es cierto que la supresión de los complementos eferenciales y aferenciales subcategorizados por *salir* es factible en líneas generales recurriendo al contexto lingüístico —(111), (112), (113), (114), (115), (116), (117), (118), (119), (120), (121), (122), (123), (124), (125), (126)— y extraverbal —(127), (128), (129), (130), (131), (132), (133), (134), (135), (136), (137), (138), (139), (140), (141), (142), (143), (144), (145), (146), (147), (148), (149), (150), (151), (152), (153), (154), (155), (156), (157), (158), (159), (160), (161), (162), (163), (164), (165), (166), (167), (168), (169), (170), (171), (172), (173), (174), (193), (196), (197), (198)— para recuperar el elemento elidido o, simplemente, puede quedar implícito en una interpretación indefinida —(175), (176), (177)—; también es posible que su omisión provoque una estructura agramatical —(179)— o un cambio en el significado del verbo —(186), (187), (188), (189), (190), (192) y (194)—. De la misma manera, si bien existen casos en los que la presencia de un complemento nocional es imprescindible para que se mantenga ese sentido desviado o metafórico —(746), (747), (748) (749), (750), (751), (752), (753), (754), (755), (756), (757), (758), (759), (760), (761), (762), (763), (764), (765), (766), (767), (768)—, para evitar un cambio de significado del verbo —(769), (770), (771), (772), (773), (774), (775), (776), (777), (778), (779), (780), (781), (782), (783), (784), (785), (786), (787), (788), (789), (790), (791), (792), (793), (794), (835)—, o para que la estructura sea gramatical —(795), (796), (797), (798), (799), (800), (801), (802), (803), (804), (805), (806)—, son muchas las ocurrencias analizadas en las que este objeto preposicional puede elidirse y ser recuperado a través del cotexto —(686),

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(687), (688), (689), (690), (691), (692), (693), (694), (695), (696), (697), (698), (699), (700), (701), (702)— o del contexto situacional —(703), (704), (705), (706), (707), (708), (709), (710), (711), (712), (713), (831), (832), (833), (834)—; o incluso puede quedar implícito en una interpretación indefinida —(718), (719), (720), (721), (722), (723), (724), (725), (726), (727), (728), (729), (730), (731), (732), (733), (734), (735), (736), (737), (738), (739), (740), (741), (742), (743), (744), (745), (807), (808), (809), (810), (811), (812), (813), (814), (815), (816), (817), (818), (819), (820), (821), (822), (823), (824), (825), (826), (827), (828), (829), (830)—.

Por otra parte, atendiendo a las ocurrencias en las que el complemento no aparece expreso, podemos afirmar que el verbo *salir* admite empleos absolutos tanto en contextos locales —(203), (204), (205), (206), (207), (209), (211), (213), (215), (217), (218), (219), (220), (221), (222), (223), (224), (225), (226), (227), (228), (229), (230), (231), (232), (233), (234), (235), (236), (237), (238), (239), (240), (241)—, aunque en estos casos puede dar lugar a una ambigüedad intepretativa entre un contenido 'aferencial' o 'eferencial' —(199), (200), (201), (202), (208), (212), (214), (216)—; como en contextos nocionales —(836), (837), (838), (839), (840), (841), (842), (843), (844), (845), (846), (847), (848), (849), (850), (851), (852), (853), (854), (855), (856), (857), (858), (859), (860)—, siendo nuevamente el contexto lingüístico y el contexto situacional los que nos proporcionan el referente del complemento implícito. En cualquier caso, las posibilidades de omisión del complemento dependen en gran medida del grado de abstracción sufrido por este.

En cuanto a la cuestión *dónde*, a pesar de que este adverbio introduce especialmente aquellas interrogaciones parciales que versan sobre la complementación espacial y aparece con frecuencia en construcciones adjetivas remitiendo anafóricamente a un antecedente local —(242), (243), (244), (245), (246)—, así como en oraciones enfáticas o ecuacionales como introductor de la oración de relativo —(248), (249), (250), (251), (252), (253)—; no es imposible encontrarlo encabezando preguntas acerca de objetos preposicionales nocionales —(863), (864), (865), (866), (867), (868)—, así como en construcciones de relativo cuyo antecedente es un complemento regido no local —(869), (870), (871), (872), (873), (876)—, o en estructuras ecuacionales —(877), (878), (879), (880), (881), (882), (883), (884), (885)—. Nuevamente, la presencia de este adverbio está condicionada por la semántica del complemento y no debe catalogarse como un

criterio indefectible y suficiente para definir la heterogeneidad de elementos que integran la clase funcional que nos ocupa.

La conmutabilidad adverbial constituye otro de los rasgos formales que, según los estudios gramaticales estructuralistas, mejor identifica la complementación local. En este sentido, hemos puesto de manifiesto su amplio rendimiento como marca funcional de los objetos preposicionales locativos seleccionados por *salir*, tanto en casos en los que hemos aplicado este tipo de conmutación —(254), (255), (256), (257), (258), (259), (260), (261), (262), (263), (264), (265), (266), (267), (268), (269), (270), (271), (272), (273), (274), (275), (276), (277), (278), (279), (280), (281), (282), (283), (284), (285), (286), (287), (288), (289), (290), (291), (292), (293), (294), (295), (296), (297), (298), (299), (300), (301), (302), (303), (304), (305), (306), (307), (308), (309), (310), (311), (312), (313), (314), (315), (316), (317), (318), (319), (320), (321), (322), (323), (324), (325), (326), (327), (328), (329), (330), (331), (332)—, como en otros en los que el referente adverbial aparece directamente —(333), (334), (335), (336), (337), (338), (339), (340), (341), (342), (343), (344), (345), (346), (347), (348), (349), (350), (351), (352)—. No obstante, también hemos hallado ejemplos que pueden disminuir la fiabilidad de este criterio al reflejar que los objetos preposicionales eferenciales admiten igualmente la sustitución por un pronombre tónico predecido de la preposición correspondiente —(353), (354), (355), (356), (357), (358), (359), (360), (361), (362), (363)—, salvo en el caso de los complementos aferenciales que no permiten la conmutación pronominal —(364), (365), (366), (367), (368) (369), (370), (371), (372), (373)—. De la misma manera, aunque los complementos preposicionales nocionales suelen caracterizarse por dejar como marca de función un referente pronominal precedido de preposición —(887), (888), (889), (890), (891), (892), (893), (894), (895), (896), (897), (898), (899), (900), (901)—, no es extraño encontrar ejemplos en los que alternen ambos tipos de conmutación (pronominal y adverbial) —(905), (906), (908), (909), (910), (911), (913), (915), (916), (917), (918), (919), (920), (921), (922), (923), (924), (927), (928), (930), (932), (933), (934), (935), (936), (937), (938), (941), (943), (944), (945), (946), (947), (948), (949), (950), (951), (952), (954), (955), (956), (957), (958), (959), (960), (962), (966), (969), (971), (972), (973), (975), (976), (977), (978), (979), (980), (981), (982), (983), (984), (985), (986), (987), (990), (994), (995), (996), (997), (998), (999), (1000), (1001), (1003), (1004),

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1005), (1006), (1007), (1008), (1009), (1010), (1011), (1012), (1013), (1014), (1015), (1016), (1018), (1019), (1020), (1021), (1022), (1023), (1024), (1025), (1026)—, así como ocurrencias en las que la sustitución por adverbio se aplica directamente —(902), (903), (904)— o en las que la conmutación pronominal no es aceptable —(907), (909), (914), (953), (989), (992), (993)—. Por otra parte, este tipo de conmutación, generalmente, es la única posible en las estructuras nocionales de *a + infinitivo* —(1027), (1028), (1029), (1030), (1031), (1032), (1033), (1034), (1035), (1036), (1037), (1038), (1039), (1040), (1041), (1042)—.

Finalmente, por lo que respecta a la alternancia preposicional y a la función semántica del objeto preposicional, se ha venido destacando en los capítulos anteriores que las preposiciones que introducen complementos locativos se han caracterizado por ser portadoras de un significado único y transparente vinculado a la espacialidad lingüística que contribuye en buena medida en la asignación del papel temático del término preposicional. Así, *salir*, como verbo de orientación inicial, rige fundamentalmente la preposición *de* que expresa el 'origen' o la 'fuente' del movimiento, aunque no descarta en ningún momento el estado final del mismo como demuestra su posibilidad de combinarse con complementos introducidos por la preposición *a*, la cual señala la 'dirección' y 'el punto final del movimiento'. Las preposiciones *de* y *a* se convierten, por tanto, en marcadores temáticos de las funciones semánticas 'eferencia' y 'aferencia' respectivamente (Crego, 2000: 214). El carácter 'pleno' de estas preposiciones se ha puesto de manifiesto a través de su alternancia con otras unidades prepositivas, lo que se ha definido en términos de "plurirrección preposicional" (Crego, 1996a: 354 y 2000: 158). Sin embargo, en el caso de los complementos eferenciales, hemos comprobado como la única preposición posible es *de* —(381), (382), (383), (384), (385), (386), (387), (388), (389), (390), (391), (392), (393), (394), (395), (396), (397), (398), (399), (400), (401), (402), (403), (404), (405), (406), (407), (408), (409), (410), (411), (412), (413), (414), (415), (416), (417), (418), (419), (420), (421), (422), (423), (424), (425), (426), (427), (428), (429), (430), (431), (432), (433), (434), (435), (436), (437), (438), (439), (440), (441), (442), (443), (444), (445), (446), (447), (448), (449), (450), (451), (452), (453), (454), (455), (456), (457), (458), (459)—, ya que una preposición de significado afín como *desde*, que significa 'alejamiento espacial con extensión a partir de un punto inicial absoluto' (Morera, 1988: 248), contiene el

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

rasgo [+extensión], ausente en la semántica del verbo *salir* (‘Ir fuera de un sitio’). Por su parte, los complementos aferenciales, solo cuentan con una escasa alternancia preposicional de *a* con otras preposiciones afines como *hacia* o *para* —(460), (463)—, siempre y cuando el contexto no implique un sentido terminativo del movimiento u obligue a expresar el límite del mismo —(461), (462), (464), (465), (466), (467)—. La aparición de *hasta* no es posible por su componente extensional (Trujillo, 1971: 267).

En cuanto a los complementos nocionales, al desprenderse el verbo *salir* de sus semas de [desplazamiento] y [lugar], no podemos hablar de una relación locativa en sentido estricto entre una entidad desplazada y un elemento que indique su ubicación inicial o final. Este hecho tiene importantes repercusiones en el significado de la preposición y en la función semántica del núcleo del sintagma preposicional. Así, las preposiciones *de* y *a*, si bien no mantienen sus significados de ‘alejamiento espacial del movimiento’ y de ‘punto final en el que acaba el movimiento’, no pueden ser catalogadas como preposiciones ‘vacías’, dado que todavía es posible encontrar en ellas un cierto sentido de ‘alejamiento nocional’ o ‘dirección nocional’, derivado o motivable a partir de sus significados prototípicos, que contribuiría en cierta medida en la determinación de la función semántica del complemento. Por todo ello, la falta de alternancia en estos contextos nocionales no se debe a la desemantización de la preposición, sino a una incompatibilidad de significados. Con respecto a los complementos eferenciales nocionales, la preposición *de* sigue sin contener ningún rasgo extensional en su significado que permita su alternancia con la preposición *desde* —(1055), (1056), (1057), (1058), (1059), (1060), (1061), (1062), (1063), (1064), (1065), (1066), (1067), (1068), (1069), (1070), (1071), (1072), (1073), (1074), (1075), (1076), (1077), (1078), (1079), (1080), (1081), (1082), (1083), (1084), (1085), (1086), (1087), (1088), (1089), (1090), (1091), (1092), (1093), (1094), (1095), (1096), (1097), (1098), (1099), (1100), (1101), (1102), (1103), (1104), (1105), (1106), (1107), (1108), (1109), (1110), (1111), (1112), (1113), (1114), (1115), (1116), (1117), (1118), (1119), (1120), (1121), (1122), (1123), (1124), (1125), (1126), (1127), (1128), (1129), (1130), (1131), (1132), (1133), (1134), (1135), (1136), (1137), (1138), (1139), (1140), (1141), (1142), (1143), (1144), (1145), (1146), (1147), (1148), (1149), (1150), (1151), (1152), (1153), (1154), (1155), (1156), (1157), (1158), (1159), (1160), (1161), (1162), (1163),

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1164), (1165), (1166), (1167), (1168), (1169), (1170), (1171), (1172), (1173), (1174), (1175), (1176)—. En el caso de los complementos aferenciales, aunque *salir* conserve sus semas de [desplazamiento] y [movimiento], el sustantivo y el infinitivo que actúan como núcleos de la frase prepositiva no contienen el sema [lugar]. De ahí que no se focalice un proceso de desplazamiento, sino el desarrollo de una acción cotidiana. Este aspecto es el que imposibilita la alternancia de la preposición *a* con otras preposiciones como *hacia* y *para* —(1177), (1178), (1179), (1180), (1181), (1182), (1183), (1184), (1185), (1186), (1187), (1188), (1189), (1190), (1191), (1192), (1193), (1194), (1195), (1196), (1197), (1198), (1199), (1200), (1201), (1202), (1203)—. Si la acción denotada por la construcción tiene lugar cuando cesa el desplazamiento, con *a* se indica un cierto sentido terminativo del movimiento; mientras que *hacia* y *para* harían más bien hincapié en el movimiento en sí mismo subrayando la 'orientación' y 'direccionalidad' que toma en su inicio.

El último apartado de este capítulo lo hemos destinado al estudio de dos procesos de conceptualización, la metáfora y la metonimia, como mecanismos cognitivos que nos permiten explicar los usos nocionales del verbo *salir* como usos desviados o derivados semánticamente de sus usos rectos o prototípicos correspondientes. Así, la metáfora, como proceso analógico, acoge determinados conceptos básicos procedentes de la espacialidad lingüística con el fin de facilitar la comprensión y el entendimiento de expresiones complejas que resultan menos accesibles por su grado de abstracción. Por ello, opera entre dos dominios conceptuales (dominio origen y dominio destino), atendiendo a un patrón de direccionalidad que avanza de lo concreto a lo nocional. La metonimia, en cambio, es un mecanismo referencial que pone en relación dos entidades pertenecientes al mismo dominio cognitivo, estando una de ellas explícita y la otra, implícita.

Estos dos mecanismos conceptualizadores se fundamentan en la generación de imágenes esquemáticas que constituyen representaciones parciales e idealizadas de la realidad extralingüística, permitiendo establecer una correspondencia entre el ámbito espacial y el metafórico.

En el caso del verbo que nos ocupa, sus usos no locales pueden justificarse mediante la proyección de tres imágenes esquemáticas básicas: el esquema de trayectoria, el esquema de recipiente y el esquema parte-todo. Los dos primeros responden a proyecciones metafóricas y el último a una proyección metonímica.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Por lo que respecta al esquema de trayectoria, este responde a una proyección de conceptos tomados del ámbito espacial ("landmark" o 'punto de partida', direccionalidad u orientación inherente, "trajector" o entidad desplazada, ruta o recorrido, meta o destino, etc.) que estructuran y organizan nuestra experiencia física en términos de trayectoria hacia otras entidades abstractas que resultan menos accesibles. De esta manera es posible trazar una trayectoria dinámica y horizontal por la que ciertas entidades humanas o inanimadas se desplazan figurativamente desde un 'punto inicial' a una 'meta' situada al final de la trayectoria (Peña, 2003: 125).

La metáfora de trayectoria puede enriquecerse y ampliarse mediante la actuación de otras imágenes esquemáticas subsidiarias, dando lugar al llamado "enriquecimiento esquemático" (Peña, 1998: 423 y 2003: 214). Entre ellas, hemos destacado, por su gran rendimiento en los ejemplos manejados, la imagen esquemática de fuerza. A su vez hemos diferenciado distintos tipos de fuerza, según exista algo que motive el desplazamiento de la *figura* o que imposibilite su desplazamiento. En el primer caso, hablamos de "compulsion" (Peña, 2003: 146), para lo cual es necesario sobreentender la presencia de alguna fuerza explícita —(1241), (1242), (1243), (1244), (1245), (1246), (1247), (1248)— o implícita —(1249), (1250), (1251), (1252)— que incita a una entidad a desplazarse. En el segundo caso, se trata del llamado "blockage" (Peña, 2003: 149) y consiste en que la *figura* encuentra en su recorrido algún obstáculo que le impide conseguir sus objetivos, no alcanzando, por tanto, su meta o destino —(1253), (1254), (1255), (1256)—. Otras veces, en cambio, el trayector supera con éxito todos los obstáculos y consigue llegar a su destino —(1261), (1262), (1263), (1264), (1265), (1266), (1267), (1268), (1269)—. Es lo que hemos denominado como "removal of restraint" (Peña, 2003: 159).

Otra de las imágenes subsidiarias del esquema de trayectoria que hemos aplicado a nuestras ocurrencias —(1270), (1271), (1272), (1273), (1274), (1275), (1276), (1277)— es la de "process image-schema" (Peña, 2003: 177), la cual da lugar a dos metáforas conceptuales: UN CAMBIO DE ESTADO ES UN CAMBIO DE LOCALIZACIÓN y UN CAMBIO DE ESTADO ES UN CAMBIO DE TRAYECTORIA.

En cuanto al esquema de recipiente o contenedor, aunque ocupa un lugar secundario con respecto al de trayectoria, también enriquece su estructura interna

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

lógica. En este sentido, podemos señalar que la localización inicial de la que parte el trayector en su desplazamiento figurativo a lo largo de una trayectoria puede ser entendida como un recipiente abierto o cerrado —respondiendo a la imagen subsidaria de recipiente "full-empty"— que la *figura* abandona para dirigirse a un lugar exterior. En el interior de ese recipiente hemos hallado dos entidades cognitivas básicas: cosas y personas —(1348), (1349), (1350), (1351), (1352), (1353)—. Cuando las entidades que conforman el recipiente son de naturaleza nocional, pueden crear diversas metáforas conceptuales: EL TIEMPO O UNA ETAPA TEMPORAL ES UN RECIPIENTE (Lakoff y Johnson, 1991: 90) —(1278), (1279), (1280)—; LAS DOCTRINAS POLÍTICAS SON RECIPIENTES —(1281), (1282), (1283), (1284), (1285)—, de la que se extrae LOS CARGOS POLÍTICOS SON RECIPIENTES —(1286), (1287), (1288)—; LOS ESTADOS SON RECIPIENTES —(1289), (1290), (1291), (1292), (1293), (1294), (1295), (1296), (1297), (1298), (1299)—, de la que deriva LOS ESTADOS EMOCIONALES O LAS EMOCIONES SON RECIPIENTES —(1305), (1306), (1307), (1308)—; LAS SITUACIONES CONFLICTIVAS SON RECIPIENTES —(1309), (1310), (1311), (1312), (1313), (1314), (1315), (1316), (1317), (1318), (1319), (1320), (1321), (1322), (1323), (1324), (1325), (1326), (1327), (1328), (1329), (1330), (1331), (1332), (1333), (1334), (1335), (1336), (1337)—; LOS ACONTECIMIENTOS BÉLICOS SON RECIPIENTES (1338); LAS ACTITUDES SOCIALES SON RECIPIENTES —(1339) y (1340)—; y LOS PUNTOS DE VISTA SON RECIPIENTES —(1341) y (1342)—. Si bien en estos casos el recipiente suele estar abierto, permitiendo con ello que la *figura* pueda desplazarse libremente sin ejercer ningún control sobre ella, en ocasiones, el contenedor puede estar cerrado, incluso ofrecer un interior excesivamente limitado para albergar a todas las entidades que contiene. Ese es el motivo que impulsa al trayector a abandonar la región delimitada por el recipiente, ejerciendo presión sobre él sin destruirlo, aunque llega a desbordarlo —(1345), (1346), (1347)—. Es entonces cuando entra en funcionamiento "The excess image-schema" (Peña, 2003: 116).

Finalmente, el esquema conceptual básico parte-todo se proyecta metonímicamente en dos direcciones: el todo por la tarde (focalizamos un todo para comprender su relación con una de sus partes) o la parte por el todo (enfatizamos una parte para entender el todo al que pertenece). En el primer caso, el todo puede

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

referirse explícitamente a un lugar para aludir de forma implícita a la actividad desarrollada —(1354), (1355), (1356), (1357), (1358), (1359), (1360), (1361), (1362), (1363), (1364), (1365), (1366)— o también a una entidad animada para señalar una de sus partes (1367). En el segundo caso, lo que se pone de relieve en las estructuras analizadas son actividades y acciones de nuestra vida cotidiana mediante las cuales hacemos referencia implícitamente a los lugares en los que se llevan a cabo —(1368), (1369), (1370), (1371), (1372), (1373), (1374), (1375), (1376), (1377), (1378), (1379), (1380), (1381), (1382), (1383), (1384), (1385), (1386), (1387), (1388), (1389), (1390), (1391), (1392), (1393), (1394), (1395), (1396)—. No obstante, a pesar de que este esquema conceptual de LA ACTIVIDAD O LA ACCIÓN POR EL LUGAR EN QUE SE DESARROLLA sea el más frecuente, también hemos hallado ejemplos, en los que, si bien se sigue aludiendo implícitamente a un lugar, el *punto de referencia* es diferente: un horario de trabajo (1401), una editorial (1402), una persona (1403), una empresa (1404). Por otra parte, hemos encontrado un ejemplo en el que convergen al mismo tiempo el esquema metonímico la parte por el todo y el esquema metafórico LA MENTE ES UN RECIPIENTE, procedente del ámbito filosófico (1405).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CAPÍTULO CUARTO

ANÁLISIS CONTRASTIVO DE LA COMPLEMENTACIÓN PREPOSICIONAL ESPACIAL Y NOCIONAL SELECCIONADA POR *ENTRAR*

1. Introducción

Como indicábamos en el capítulo anterior (*vid*. capítulo tercero, introducción), nos proponemos en lo que sigue examinar los complementos preposicionales regidos de naturaleza local y nocional que acompañan al verbo de desplazamiento direccional *entrar*. Describiremos brevemente, en primer lugar, la semántica del movimiento representada por esta unidad verbal así como su combinatoria sintagmática. Asimismo, señalaremos, en segundo lugar, sus principales variantes estructurales, espaciales y abstractas, que tomaremos como base para analizar su comportamiento al aplicarles las mismas pruebas transformacionales a las que hemos sometido la complementación seleccionada por *salir* (elipsis, cuestión *dónde*, sustitución adverbial y alternancia prepositiva).

Nuestro objetivo continúa siendo la plasmación de la heterogeneidad que define la categoría funcional que nos ocupa —suplemento o complemento régimen— así como dar cuenta de la frontera difusa que emerge cuando intentamos deslindar las dos vertientes semánticas (espacial y abstracta) que constituyen el objeto de nuestro estudio.

2. La semántica del movimiento representada por el verbo *entrar*

El verbo *entrar* pertenece, como *salir*, a la clase semántica de verbos de desplazamiento, dado que implica una acción mediante la cual una entidad

experimenta un cambio de ubicación como consecuencia de un movimiento. Así, dicha entidad pasa de un lugar a otro, adquiriendo con ello una nueva localización y superando un límite espacial: "el que acota el espacio cerrado del objeto o lugar de referencia" (Morimoto, 2001: 88). Por otra parte, *entrar* es también un predicado de dirección: el que entra "efectúa un desplazamiento orientado, polarizado en un punto determinado que no sólo es pertinente sino que es constitutivo del sentido del verbo" (Lamiroy, 1991: 66). Sin embargo, a diferencia de *salir*, *entrar* focaliza el estado final del movimiento, lo que permite incluirlo en el grupo de "predicados de desplazamiento adlativos" (Horno, 2002: 366). Expresa, por tanto, la localización última del 'tema' una vez que se ha efectuado el movimiento, por lo que requiere un complemento locativo que marque el 'punto final del desplazamiento', el cual puede ser entendido como 'meta' o 'destino'.

La orientación terminativa intrínseca que supone el verbo *entrar* lo convierte en una forma verbal compleja o "bipolar final" (Boons, 1987: 18), puesto que, aunque, como predicado de desplazamiento direccional, implique el paso de un lugar inicial a otro final, hace hincapié en este último, siendo indiferente la localización inicial. Su incidencia espacial terminativa justifica que *entrar* responda a una sola configuración local básica representada mediante el siguiente esquema conceptual:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Entrar en/a casa

ORIGEN ·····▬▬▬▬ **META**

El verbo que nos ocupa presenta, como *salir*, una estructura eventiva delimitada, pues describe una acción desarrollada en un tiempo limitado. Su telicidad puede comprobarse mediante las mismas pruebas aplicadas al verbo *salir*, señaladas por Horno (2002: 361-362). En primer lugar, admite un complemento preposicional que marque el final del evento y no la duración del mismo: *Entraré en una hora/*durante una hora*. La construcción *Entraré en una hora* no implica que la acción de *entrar* culminará *en una hora*, sino que el sujeto llevará a cabo el desplazamiento implicado por *entrar* en el transcurso de una hora. Por eso, podemos parafrasear esta

construcción por una oración del tipo *Me llevará una hora entrar* (Moure, 1990: 358; García-Miguel, 1995a: 87). La oración *Entraré durante una hora* solamente sería aceptable si entendemos que se focaliza el resultado de la acción (*Estaré en el interior de algún sitio durante una hora*) y no el tiempo que le ha llevado al sujeto desarrollarla (Cifuentes, 1999: 80).

En segundo lugar, no es compatible con una perífrasis terminativa del tipo *dejar de*. Una perífrasis de este tipo delimitaría una acción que ya está acotada. Por ello, de una oración como *Dejé de entrar* no se deduce que estuviera entrando y que en un momento concreto dejé de hacerlo, sino que tenía esa costumbre y ya no la tengo. *Entrar* permite esta interpretación no sólo con la perífrasis *dejar de entrar*, sino con otras como *soler entrar*, lo cual subraya una vez más su telicidad:

(1). [...] *Owens dejó de cuidar a las niñas de los West porque la ponían enferma los comentarios procaces de él y las insinuaciones de ella. Rosemary* ***solía entrar*** *en el cuarto de baño cuando se duchaba y le decía lo hermosa que era. Molesta, abandonó la casa, pero un día aceptó que la llevaran en coche y padeció en carne propia las aficiones de la pareja* [...] (*El Mundo*, 15/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otra parte, la construcción *dejar de entrar* cuenta con un sentido iterativo al implicar que la acción de *entrar* se produjo reiteradamente en varias ocasiones hasta que llegó un momento en el que no se volvió a producir. Ese carácter iterativo puede apreciarse en el siguiente ejemplo:

(2). [...] *Paula "La Militara".-¿Pero qué está hablando esta mujer?*
Rosa "La del Policía".-Hubo redada. Oí la alarma y los gritos. No he dormido en toda la noche y sé que no ***han dejado de entrar*** *y salir al beaterio. He oído puertas abrirse y cerrarse muchas veces. Y alguien quería hablar con alguna de nosotras* [...] (*Las arrecogías del beaterio de Santa María Egipcíaca*, 1980. Ejemplo extraído del *CREA*).

En tercer lugar, al tratarse de un predicado télico, cuando aparece en tiempo continuo, no implica el perfecto. Para comprobar esta hipótesis, vamos a partir de los siguientes ejemplos:

(3). [...] *-Ya le abre. Fíjate, Patricia, ya le abre. Ramón* ***está entrando*** *en el edificio. ¡Mierda!* [...] (*La luna en Jorge*, 2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(4). [...] *Sólo quiero esto, escuchar a los niños, vagamente, ser el que desde la sombra acecha sus juegos dispersos de última hora, y saber que una mujer vieja* ***está entrando*** *en una tienda con luces cansadas y legumbres dormidas, a pedir medio kilo de algo* [...] (*Mortal y rosa*, 1975. Ejemplo extraído del *CREA*).

(5). [...] *Ese día, llega la triste noticia de que se acerca una nueva mancha, y que en las Rías Bajas también* ***está entrando*** *chapapote procedente de alta mar* [...] (*Aqua. Revista trimestral del Agua,* nº 6*,* 07-09/2003: *Extremeños en Galicia*. Ejemplo extraído del *CREA*).

En estos tres ejemplos, las entidades *Ramón*, *una mujer vieja* y *chapapote* no han sufrido todavía ningún desplazamiento, es decir, la acción de *entrar* no ha culminado, sino que está empezando a desarrollarse. Una vez que ha finalizado la acción, no puede volver a iniciarse, a no ser que se interprete con un sentido reiterativo: **Ramón ha dejado de entrar en el edificio, pero seguirá entrando dentro de un ratito*; *Una mujer vieja ha dejado de entrar en la tienda, pero es posible que vuelva a entrar*.

En cuarto lugar, la telicidad de *entrar* se refleja a través de adverbios como *recién*, que subrayan la terminación del evento:

(6). [...] *Tras el descanso, Juan Manuel Rodríguez metió sus bazas para retomar el rumbo y fueron los jugadores* ***recién entrados*** *los que se fabricaron el tanto de la esperanza, ayudados por el cambio de posiciones en la media amarilla* [...] (*As*, 22/09/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otra parte, cuando va acompañado del adverbio *casi*, su comportamiento es semejante al del verbo *salir*. Como sabemos, los verbos télicos ofrecen una interpretación ambigua cuando aparecen junto a este adverbio, a diferencia de las unidades verbales atélicas, que siempre se decantan por una única interpretación (Horno, 2002: 310). Así, de una oración como *Laura casi entra en el restaurante* se pueden extraer dos lecturas: o bien, *Laura* no llegó a *entrar en el restaurante*; o bien,

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

aunque comenzó a llevar a cabo la acción de *entrar*, esta no culminó. De nuevo es el contexto el que resuelve esta situación de ambigüedad:

(7). [...] *Pero hay más. Hemos sido conscientes de que era un grito lo que oímos en el preciso instante en que Jabato iniciaba su demarraje en pleno descenso,* ***casi entrando*** *en esa curva* [...] (*El Alpe d'Huez*, 1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Este ejemplo parece indicarnos que el sujeto (*Jacobo*) estuvo a punto de *entrar en la curva*, pero no lo hizo.

Finalmente, la telicidad del verbo *entrar* se confirma al poder formar parte de estructuras del tipo *estar + infinitivo* (Horno, 2002: 324-325):

(8). [...] *-¡Ahí vienen, ahí vienen! -llega gritando.*
-¿Ya?
-Sí, mujer, que las he visto yo, pisándome los talones.
-Pero ¿quién viene? -pregunta extrañada Lucía.
-Chis. Quédese callada que ***están al entrar*** [...] (*Invierno sin pretexto*, 1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otro lado, *entrar* requiere, por su significado, un sujeto humano o animado con el papel semántico de 'agente'[1], es decir, como vimos en el caso del verbo *salir* (*vid*. capítulo tercero, § 2), el sujeto sintáctico de *entrar* no sólo puede entenderse como entidad que sufre un desplazamiento y, en consecuencia, un cambio de localización, sino también como una entidad que de manera voluntaria y deliberada realiza la acción designada por la unidad verbal. Prueba de ello es su posible combinación con adverbios del tipo *voluntariamente*, *deliberadamente* y locuciones, como *a propósito* (*Raquel entró en la cafetería voluntariamente*/*deliberadamente*/*a propósito*), que ponen de manifiesto el carácter controlador del sujeto. Por otro lado, las complementaciones finales también refuerzan la intencionalidad del sujeto, su agentividad:

[1] Como ya apuntamos en el capítulo anterior (*vid*. nota al pie 11), no compartimos la hipótesis de inacusatividad según la cual el sujeto de estos verbos de movimiento se comporta sintáctica y semánticamente como un objeto directo. La razón fundamental es que, en español, a diferencia de otras lenguas, no existen pruebas sintácticas que corroboren la naturaleza inacusativa de tales lexemas verbales (Cifuentes, 1999: 42).

(9). [...] *En un momento del paseo, la señora de Gorbachov entró en un local* ***para ver unos sencillos cerditos de barro, las típicas huchas*** [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(10). [...] *Sus hombres, con él a la cabeza -siempre le gustaba participar en las misiones más peligrosas-, eran y son los encargados de entrar en los domicilios de todas aquellas personas investigadas por La Casa* ***para colocarles micrófonos o buscar documentos comprometidos*** [...] (*Tiempo*, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(11). [...] *En la cuarta vuelta, Albacete empujó al piloto de Nissan, como reconoció en la rueda de prensa posterior, que se salió y tuvo que entrar en los boxes* ***para abandonar acto seguido por culpa de las piedras que habían entrado en el motor*** [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(12). [...] *Las negociaciones con las autoridades de Laos desde Bangkok las llevaron en una primera etapa Maximiliano García Cantos y Juan Antonio González. Los dos llegaron a Tailandia en torno al 17 de febrero y trataron de entrar en Laos* ***para recoger a Roldán****, pero no fue posible. Después, los otros tres policías se unirían al grupo* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(13). [...] *Ya por la tarde, Su Alteza Real se encontró con las universitarias que salían de clase e incluso se detuvo unos segundos antes de entrar en el coche* ***para que le tomaran unas instantáneas****. No obstante, su visita fue relámpago* (*El Norte de Castilla*, 30/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

Esta agentividad del sujeto del verbo *entrar* puede reflejarse a través del uso del imperativo:

(14). [...] *Fue muy bonito, para mí la verda<(d)> es que fue el momento más importante de mi vida <risas></risas>y me gusta mucho recordarlo porque fue un momento allí, la llevé al sanatorio, allí en quirófano: "Julio,* ***entra*** *al quirófano", con las comadronas, "¡Que yo no entro ahí dentro!"<risas></risas>* [...] (*ALCORE*, págs. 965-966).

(15). [...] -*¡Hale, Liborio, hale! Ya has dicho lo que tenías que decir,* ***entra, entra*** *en casa* [...] (*El grano de maíz rojo*, 1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

Tras describir la semántica del movimiento que implica el lexema verbal que nos ocupa, analizamos su estructura sintáctica.

3. Estructura sintáctica del verbo *entrar* y su combinatoria sintagmática

Entrar exige un complemento preposicional que remite a dos campos semánticos estrechamente vinculados: locativo y nocional. Tal como ocurría con el verbo *salir*, el significado de este complemento tiene repercusiones en la estructura sintáctica y semántica del verbo *entrar*, pues afecta tanto a su combinación con otros complementos no argumentales, aunque previsibles, como al papel temático desempeñado por su sujeto. Por otra parte, la conmutación del complemento preposicional, su mayor o menor alternancia preposicional y sus posibilidades de omisión varían según estemos en un ámbito local o nocional.

El análisis contrastivo entre ambos tipos de complementación se llevará a cabo partiendo de nuevo de dos *corpus* orales (*COVJA* y *ALCORE*) y uno escrito (*CREA*) para la obtención de las ocurrencias. Con ello, pretendemos dejar claro una vez más nuestro desacuerdo ante la hipótesis generalizada de que la diferente semántica del complemento régimen genera dos funciones sintácticas distintas.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Comenzaremos con los usos espaciales del verbo *entrar* para tratar posteriormente por extensión metafórica y metonímica sus usos nocionales. Nuestro estudio se fundamentará, como señalábamos unas líneas más arriba, en la aplicación de los mismos mecanismos transformacionales presentados en el capítulo anterior: elipsis del complemento, cuestión *dónde*, conmutación adverbial y alternancia prepositiva. De esta manera, se pondrán de relieve las diferencias semánticas de las estructuras estudiadas.

3.1. Usos espaciales

El desplazamiento direccional descrito por el verbo *entrar* se sitúa nuevamente en la dimensión interior (dentro/fuera) (Cifuentes, 1999: 74). Si bien *entrar* implica las tres fases propias de todo proceso de desplazamiento (inicial, proceso y final),

únicamente, como ya se ha dicho, focaliza una de ellas: la fase última. Por tanto, *entrar*, como verbo que lexicaliza el destino (Horno, 1999: 934), se combina, fundamentalmente, con complementos preposicionales que aportan un contenido aferencial.

Así, *entrar* suele ir acompañado de un complemento locativo introducido por la preposición *en*. Como sabemos, esta preposición aporta las nociones de 'interioridad' y 'límites cerrados'; sin embargo, cuando aparece con un predicado de movimiento interior, como *entrar*, adquiere el sentido de 'situación final del movimiento verbal' (Morera, 1988: 363), debido al valor télico del verbo en cuestión. Por ello, el complemento locativo introducido por la preposición *en* subraya la 'ubicación final' de la *figura* tras el proceso de desplazamiento, con lo que este significado es coherente con la función semántica de 'locación' desempeñada por el complemento locativo (Crego, 2000: 214).

No obstante, la preposición *en* no es la única que puede aparecer como introductora de la complementación locativa del verbo *entrar*. Este puede también construirse con la preposición *a*. Según Morera, esta alternancia prepositiva obedece a tendencias dialectales: así, *a* se utiliza, principalmente, en zonas como Hispanoamérica y Canarias, aunque también es frecuente su uso en el ámbito peninsular (Morera, 1988: 149-150). Por otro lado, a pesar de que ambas preposiciones pueden usarse para aludir a una misma realidad (*Entrar en casa*/*a casa*), el empleo de una u otra no es indiferente, ya que suponen un valor connotativo distinto: de este modo, con la preposición *a* se acentúa el sentido de dinamismo y el complemento locativo responde al significado de 'dirección del movimiento', mientras que con la preposición *en* disminuye la sensación de movimiento, enfatizándose "los límites del lugar hacia el que se dirige el mismo" (Morera, 1988: 149).

Sin embargo, otros autores, como Ibarretxe-Antuñano (2004: 325), consideran que, aunque estas diferencias dialectales y connotativas señaladas por Morera para justificar esta alternancia prepositiva son ciertas, no resultan suficientes para poder explicar determinados contextos. En su opinión, intervienen otros mecanismos cognitivos (metonimia, deíxis, campo de aplicación y dinámica de fuerza) que proporcionan "una conceptualización diferente del evento de entrada" (2004: 326). A

medida que vayamos comentando los usos espaciales del verbo *entrar*, explicaremos el funcionamiento de cada uno de estos mecanismos.

3.1.1. Variantes estructurales con la preposición en

Las variantes estructurales que hemos encontrado en nuestro *corpus* cuando *entrar* va acompañado de complementos locativos introducidos por la preposición "posicional" *en* (Laur, 1993: 50), son, fundamentalmente, dos de carácter no pronominal: agentivas y no agentivas. Al igual que con *salir*, las estructuras agentivas son las más frecuentes. En todas ellas se aprecia la presencia de tres de los componentes de la estructura de movimiento: la *figura* o "trajector", en términos de Langacker (1990: 6), que constituye una entidad humana que sufre el desplazamiento y que, a su vez, es el 'agente' del mismo[2]; el *movimiento*, encarnado por el verbo *entrar*, y la *base de localización*, que responde a una variada realización léxica. Un cuarto componente, el de la *trayectoria*, marcado mediante un elemento prepositivo que concreta la orientación espacial implicada, corresponde al recorrido que realiza la *figura* a lo largo de su desplazamiento y, por tanto, el "espacio que vincula el origen con el destino" (García-Miguel, 1995a: 27).

Los ejemplos que expondremos en primer lugar son aquellos en los que la *base de localización* hace referencia a lugares geográficos:

(16). *Detenidos en Argelia doce miembros del Polisario.* ***Doce miembros del Frente Polisario*** *que querían* ***entrar en Marruecos*** *fueron detenidos el día 8 cerca de la frontera argelino-marroquí por una patrulla del Ejército Nacional Popular argelino* (*La voz de Galicia*, 13/12/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(17). [...] *Mientras, la emisora "Voz del Líbano" informó que soldados israelíes habían frustrado un intento por parte de* ***tres guerrilleros del valle oriental de La Bekaa*** *de* ***entrar en el norte de Israel*** *a través del sur de Líbano* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

[2] *Vid*. nota 1.

(18). [...] *Los ingenieros confían en que hoy quede instalado el puente sobre el Sava por el que debe* ***entrar en Bosnia el grueso de las tropas de EE.UU***. [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(19). [...] ***Los observadores****, según fuentes bien informadas, viajaban de Pale a Visegrado con permiso civil de los serbios bosnios cuando, al tratar de* ***entrar en Serbia****, fueron detenidos por los militares de los serbios bosnios* [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(20). [...] *Las negociaciones con las autoridades de Laos desde Bangkok las llevaron en una primera etapa Maximiliano García Cantos y Juan Antonio González.* ***Los dos*** *llegaron a Tailandia en torno al 17 de febrero y trataron de* ***entrar en Laos*** *para recoger a Roldán, pero no fue posible. Después, los otros tres policías se unirían al grupo* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(21). [...] *Aunque, para centímetros, los 231 de* ***Manute Bol****, fichado anteayer mismo y que, por carecer de visado en su pasaporte sudanés, a punto estuvo de no poder* ***entrar en España*** *con sus compañeros, entre los que está el ex azulgrana Wood* (*La Vanguardia*, 20/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(22). [...] *El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, decidió ayer cambiar su postura respecto a Cuba al anunciar que no dejará* ***entrar*** *a* ***más "balseros"***[3] ***en EEUU*** *y que aquéllos que sean detenidos por los guardacostas serán trasladados a campos de internamiento, principalmente a la base de Guantánamo* [...] (*El Mundo*, 20/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(23). [...] *Por otra parte, según informa Afp, el líder de los serbios de Bosnia, Radovan Karadzic, dio ayer garantías acerca del levantamiento de todas las restricciones concernientes a la libertad de movimiento de los cascos azules, actualmente bloqueados en diferentes puntos, según fuentes oficiales de la ONU. Karadzic garantizó también que* ***los convoyes de ayuda humanitaria de la Forpronu*** *puedan* ***entrar en Bihac*** (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

[3] En este caso la entidad desplazada funciona como complemento directo y es a su vez el sujeto semántico del infinitivo *entrar*.

(24). [...] *El gran derrotado del día no fue otro que* ***el Gan****, que no pudo conservar el maillot amarillo de Boardman antes de* ***entrar en Gran Bretaña*** [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(25). [...] *Según sus propias informaciones, el V Cuerpo bosnio está resistiendo los ataques y ha conseguido liberar más territorios.* ***Las fuerzas musulmanas*** *han lanzado una fuerte ofensiva hacia Prijedor y Mrkonjic Grad, donde han quebrado la defensa serbia y ayer estaban a punto de* ***entrar en la ciudad*** [**serbia**] [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(26). ***Cascos azules holandeses*** *consiguen* ***entrar en la sitiada ciudad de Srebrenica*** [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(27). [...] *Han sido dadas consignas especiales a todos los puestos en la frontera para controlar a los pasajeros que procedan del área contaminada y para que* ***ninguna persona sospechosa de portar el virus*** *pueda* ***entrar en el país*** [**Francia**] *sino que sea directamente instalada en los hospitales* [...] (*El País*, 15/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

En todos estos ejemplos, el verbo *entrar* presenta su significado básico de 'Ir o pasar de fuera adentro'(*s.v.* ***entrar***, *DRAE*) o 'Pasar al interior de una cosa. Introducirse' (*s.v.* ***entrar***, *DUE*). El complemento locativo que constituye la *base de localización* remite, fundamentalmente, a países (*Estados Unidos*, *España*, *Gran Bretaña*, etc.) y a ciudades (*Laos*, *Srebrenica*).

El sujeto (*doce miembros del Frente Polisario*, *tres guerrilleros del valle oriental de La Beca*, *el grueso de las tropas de EE.UU.*, *los observadores*, *Maximiliano García Cantos* y *Juan Antonio González*, *Manute Bol*, *los convoyes de ayuda humanitaria de la Forpronu*, *el Gan*) desempeña la función semántica de 'agente'[4], porque responde a una entidad humana que en todo momento controla el movimiento denotado por el verbo y realiza esa acción para la que está capacitado de manera voluntaria. Esta agentividad se ratifica mediante la existencia de complementaciones finales en algún caso, así como a través de la presencia de ciertas unidades verbales que reflejan voluntariedad (*tratar de*):

[4] *Vid*. nota 1.

(28). [...] *Las negociaciones con las autoridades de Laos desde Bangkok las llevaron en una primera etapa Maximiliano García Cantos y Juan Antonio González. Los dos llegaron a Tailandia en torno al 17 de febrero y* ***trataron de*** *entrar en Laos* ***para recoger a Roldán****, pero no fue posible. Después, los otros tres policías se unirían al grupo* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otra parte, en los *corpus* manejados, predominan las ocurrencias en las que la *base de localización* alude a superficies cerradas y delimitadas (viviendas, locales, vehículos, edificios, etc.):

(29). [...] *259 <H2>:* [...] *Yo lo único que digo es que <estilo indirecto>* ***cualquier persona*** *que sea hermano que, a ver si quiere ver a sus padres enganchados, a ver si le gustaría* ***entrar en su casa*** *y ver a su padre enfrente de la tele que no sabe ni lo que ve <risas>, a su madre en la cocina fregando la, fregando la pared que se cree que es la pared, o eso </estilo indirecto> , yo lo único que digo es que <estilo indirecto> al tío que vea yo con mi hermano intentando hacerle algo, que venga, o sea, aquí a los mismos que están grabando esta entrevista que venga y se lo diga y quedamos el día que quiera <simultáneo> y quedamos el día que quiera... </estilo indirecto>* [...] (*COVJA*, pág. 243).

(30). [...]*<Chu9,M,2,Ba,EI,E>: Pues, soy creyente por<interrupción></interrupción> colegio religioso y he tomado la comunión y estoy bautizada<pausa></pausa> y creo en algo, <repetición>creo en algo</repetición>, pero tampoco soy muy <repetición>muy</repetición><ininteligible></ininteligible> eso de irme a misa los domingos, pues no voy<ininteligible></ininteligible>.* ***Entrar en la iglesia****, pues no. Yo veo una imagen, por ejemplo en las procesiones, pues me impone ver, <repetición>ver</repetición> un paso, me impone, me gusta verlo. Tampoco soy una beata de éstas así<pausa></pausa><simultáneo><ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 131).

(31). [...] *<T5,H,2,Ba,EI,V>: Pues mucha vigilancia. Y castigarlos como se tiene que castigar. Pero entran por un sitio,* ***entran en comis<(a)>ría*** *y salen por*

otro en seguida. Pues por eso hay tanta violencia. Y es verdad. No, <repetición>no</repetición> [...] (*ALCORE*, pág. 280).

(32). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>: Aquello del cementerio voy a decirle<ininteligible></ininteligible>.* ***El padre Belda****<pausa></pausa>* ***entraba en las tumbas*** *buscando<pausa></pausa><fático></fático> textos <repetición>textos</repetición>* [...] (*ALCORE*, pág. 821).

(33). [...] *Por otra parte,* ***unos desconocidos entraron*** *en la madrugada del jueves* ***en la sede de la INTG****, sita en la calle Nicaragua, de donde robaron los teléfonos y el fax* [...] (*La voz de Galicia*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(34). [...] *La operación policial del pasado martes en Ferrol fue ejecutada con las garantías legales y el control del juez de guardia en Ferrol, según fuentes no policiales que han participado en las actuaciones.* ***Cada grupo de agentes*** *iba acompañado de un secretario judicial para* ***entrar en los domicilios*** *y apresar a la persona cuya orden de detención había firmado Garzón después de tener noticia del resultado de la comisión rogatoria de la Policía Judicial de Portugal* (*La voz de Galicia*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(35). [...] *Finalmente, la reina* ***Sofía*** *optó por* ***entrar en la tienda*** *y comprar éstos y otros objetos, entre ellos dos hueveras* [...] (*La voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(36). [...] *"Es como estar en Hollywood ahora mismo. Siento como si estuviera en uno de esos estrenos que se celebran allí", declaró* ***Albert Rivera****, poco después de* ***entrar en la tienda de juguetes neoyorquina****, frente a cuyas puertas algunos afectados por la fiebre galáctica habían pasado más de seis horas de espera. "Hay más cosas de las que había imaginado en un principio. Es como estar en el paraíso", comentó Ashvin Rajagopalan, un joven de Brooklyn* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(37). [...] *¡Una curiosidad! No puede evitar* [***Javier Sardá***] ***entrar en todas las ferreterías*** *con las que se encuentra a su paso* [...] (*Telva*, 02/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(38). [...] *"Cada peldaño de la escalera principal es una sola pieza de mármol español de la sierra de Madrid, y los leones que la coronan, que veremos por todos lados, son símbolo del poder", explicaba* ***Silvia*** *al filo de las nueve de la mañana, nada más* ***entrar en el Palacio****, frente a una infantería de videocámaras que apuntaban al cristal de las lámparas napolitanas o a las flores de lis de unos tapices españoles del XVII* [...] (*Reporter*, 15-22/06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(39). [...] *La principal característica del "nosotras" es el sueño, tanto, que se definen por lo que sueñan que no son: "Soñamos que despertábamos -y aprendíamos otra vez a ser humanas– y -que no éramos hijas de un demonio, ni explorábamos el misterio, ni esperábamos que nos abrieran las ventanas- para poder* ***entrar en la alcoba*** *y posarnos -frente a algún desconocido- con quien hablábamos a solas, aunque él se empeñase en llamarnos Nevermore"* [...] (*Espéculo. Revista de estudios literarios*, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(40). [...] *Varias lectoras comentan lo difícil que es, sobre todo al principio,* ***entrar en una discoteca*** *sola, pedir una sola entrada en la taquilla del teatro... pero la compañía se elige y no debe venir impuesta por el deseo de no sentirse solo* (*Cuerpo de mujer*, nº8, 09/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(41). [...] *La relación de Viena con la música no es tanto un tópico como una realidad. La música y los bailes forman parte integrante de la vida social de la ciudad; asistir a un baile o a un concierto en Viena es tan habitual como* ***entrar en un café*** [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(42). [...] *Al* ***entrar en la sala de "Las meninas", la ministra*** *pidió calma y dijo: "Estas obras hay que verlas tranquilas". El escritor preguntó por el método de trabajo del artista. "No hizo ningún boceto previo -contestó el director-; en Velázquez no hay bocetos ni arrepentimientos"* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(43). [...] *"Nosotros, en el Occidente judeocristiano -explicaba Marenches-, cuando queremos ser educados nos ponemos los zapatos y nos quitamos el sombrero. Los musulmanes hacen lo contrario. Se cubren la cabeza y se*

*quitan los zapatos. Al despreciar los valores religiosos de los 'mollahs' y del Bazaar, **el 'sha'** actuaba como un hombre que se atreviera a **entrar en la mezquita** con los zapatos puestos"* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(44). *El hecho de que a **la esposa del presidente Mitterrand** le impidieran **entrar en el Capitolio de Washington**, donde iba a intervenir en un simposio, por negarse a pasar el control de visitantes alegando que llevaba un marcapaso, es un acto de repelente legalidad, no por tratarse de una alta personalidad casi en viaje oficial, sino porque no debe exigirse a ninguna mujer que ayuda a su corazón con ese ingenio benéfico* [...] (*La Vanguardia*, 30/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(45). [...] *La ONCE puso a disposición de esta idea el Programa Cobra, un sistema informático que transforma en letras Braille la impresión convencional en tinta de cualquier ordenador. El delegado de la ONCE en Cantabria, Manuel Masedo, afirma que "esta colaboración para editar los menús surgió el pasado marzo, al hilo de unas conversaciones con Merino para dejar **entrar en los restaurantes** a **los perros-guía de ciegos**"*[5] (*Cambio 16*, nº 1227, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(46). [...] *A nuestro regreso por la pared, nos habremos preocupado de ir ascendiendo lentamente pero sin pararnos en busca de la menor profundidad posible para así poder disponer tanto de aire como de minutos suficientes para **entrar en la cueva*** [...] (*Aquanet. Revista virtual de buceo*, nº 34, 04/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(47). [...] *Por su parte, **Garofano**, apodado "el Cardenal", dijo antes de **entrar en el palacio de Justicia**, que él "no sabe nada" y que a quien tienen que interrogar los jueces es a Renato Picco, presidente de Eridania-Béghin Say, la empresa de Ferruzzi tomadora de la participación en la aceitera española* (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(48). ***El espectador**, al **entrar en el teatro**, se enfrenta a esa visión, reforzada con un órgano que un canoso viejo toca en lo alto de la escalera y los truenos de*

[5] En este ejemplo, aunque la entidad desplazada (*a los perros-guía de ciegos*) se realiza sintácticamente como objeto directo, se considera a su vez el sujeto nocional del infinitivo *entrar*.

una inminente borrasca [...] (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(49). [...] *"Cuando ya iba a* ***entrar en el barracón enfermería*** *-continúa* ***Joaquín López Raimundo-****, el médico SS me puso la correspondiente marca en la solapa para la inyección letal* [...] (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(50). [...] *"Del 8 de julio de 1944, cuando* ***entré en la fábrica****, hasta que nos liberaron, el 2 de mayo de 1945, perdí la mitad de mi peso; pesaba 64 y pasé a 35. Además del ritmo de trabajo, que era durísimo, nos pegaban mucho y el domingo era el día de los castigos* [...] (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(51). [...] *Ayer, a las cuatro de la tarde,* ***Francesc Caballero*** *intentó* ***entrar en la sede colegial*** *para recuperar la presidencia que ostentó durante trece años. No fue posible, porque -providencialmente o al saber sus intenciones- la junta de María José Martínez había iniciado el inventario de los bienes de la institución* [...] (*La Vanguardia*, 09/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(52). *El secuestro de la joven madrileña Anabel Segura ya es el más largo de los ocurridos hasta ahora en España, al superar al de la farmacéutica de Olot Maria Ángels Feliu.* ***Anabel*** *desapareció el 12 de abril de 1993 tras ser obligada a* ***entrar en una furgoneta*** *por sus secuestradores en el barrio residencial de la Moraleja, en las afueras de Madrid* [...] (*La Vanguardia*, 18/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(53). ***Una mujer*** *que intentaba* ***entrar en el mausoleo del imam Jomeini*** *en Teherán con una bomba fue detenida ayer, según informó la agencia oficial iraní. El artefacto pesaba 2,5 kilos. La mujer quería hacerlo estallar en la oración de la tarde, cuando el mausoleo se llena de peregrinos* (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(54). [...] ***Maria Àngels*** *explicó a las fuerzas de seguridad, horas después de recuperar su libertad, cerca de una gasolinera de Lliçà de Vall, que sus secuestradores la obligaron a* ***entrar en un vehículo*** *con el suelo muy alto y a tenderse en la parte de atrás* [...] (*La Vanguardia*, 08/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(55). [...] *Briones se dirigió hacia el vehículo del delincuente, quien al percatarse de la presencia policial intentó darse a la fuga.* ***Briones*** *consiguió* ***entrar en el Opel Kadet*** *para proceder a la detención de Montero. En ese momento, Mulet cogió su revólver, un 357-Magnum, y disparó tres balas, una de las cuales causó la muerte a su superior* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(56). [...] ***Los agitadores del grupo ultra****, que portaban bufandas con la bandera española, pasamontañas o pañuelos para cubrirse el rostro, intentaron en dos ocasiones* ***entrar en el edificio*** *donde se juzgaba a los etarras, lo que fue impedido por la policía* [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(57). [...] *Ya por la tarde,* ***Su Alteza Real*** *se encontró con las universitarias que salían de clase e incluso se detuvo unos segundos antes de* ***entrar en el coche*** *para que le tomaran unas instantáneas. No obstante, su visita fue relámpago* (*El Norte de Castilla*, 30/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(58). [...] *La otra es que* ***una persona no identificada*** *consiguiera burlar los controles de seguridad de la Policía alemana de Düsseldorf,* ***entrar en el avión*** *y dejar alojada la falsa bomba dentro del mismo* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(59). [...] *Cuando* ***Teele*** *y* ***Ruiz-Mateos*** *estaban a punto de* ***entrar en el hotel****, a las 2.30 de la tarde, dos coches de la policía les salieron al paso* [...] (*El País*, 01/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(60). [...] *Según testigos presenciales, antes de* ***entrar en el bar el homicida*** *había pedido dinero a Emiliano López, pero éste se negó a entregarle cantidad alguna* [...] (*El Mundo*, 16/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(61). [...] *Algún conocido te llamaba para pedirte que "miraras con cariño" las astas de determinada ganadería; veterinarios que representaban a ganaderos te invitaban a un güisqui creyendo que así el dictamen sería favorable; había* ***ganaderos*** *que intentaban* ***entrar en el laboratorio*** *y como no les dejabas, proponían: 'Pues déjele a mi chofer, que sabe de esto'... Uno me trajo el certificado de su juramento solemne ante el obispo de Jaca, de*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

que jamás había afeitado un toro" [...] (*El País*, 01/02/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(62). [...] *Según el director de la prisión, Manuel Merino, se desconocen las causas por las que* ***los internos*** *pretendían* ***entrar en la cocina****, aunque apuntó la posibilidad de que los reclusos estuvieran nerviosos por el descubrimiento de un túnel el domingo en un cacheo habitual en la cuarta galería* [...] (*El País*, 05/07/1978. Ejemplo extraído del *CREA*).

(63). [...] *Owens dejó de cuidar a las niñas de los West porque la ponían enferma los comentarios procaces de él y las insinuaciones de ella.* ***Rosemary*** *solía* ***entrar en el cuarto de baño*** *cuando se duchaba y le decía lo hermosa que era* [...] (*El Mundo*, 15/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(64). [...] *Una vez iniciado el proceso de votación y tras poner en funcionamiento el reloj que controla el proceso, Dancausa ordena la suspensión de la votación debido a que* ***los diputados que estaban fuera*** *decidieron* ***entrar en el salón de Plenos*** [...] (*La Razón Digital*, 19/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(65). [...] *De madrugada, Concepción regresó a la casa en compañía de un amigo, vecino de la localidad de Catarroja, situada junto a Masanasa, y cuando* ***ambos*** *de disponían a* ***entrar en la habitación****, Antonio les sorprendió* [...] (*ABC*, 26/04/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(66). [...] *Son* ***los hijos de los miembros de ETA*** *que ya empiezan a* ***entrar en la cárcel*** *por actos terroristas o de violencia callejera* [...] (*El País*, 20/10/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(67). ***Carlos Silva*** *y* ***Laura Villaflor****, momentos antes de* ***entrar en la Audiencia Nacional*** [...] (*Faro de Vigo*, 26/06/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(68). [...] *Con estas palabras una enfermera de la maternidad Belén, situada a veinte metros del lugar del atentado contra el presidente del PP, José María Aznar, intentaba tranquilizar a familiares, periodistas y curiosos, que en un primer momento se concentraron a la entrada del edificio para interesarse tanto por el estado del* ***líder popular*** *-a quienes algunos habían visto* ***entrar en la clínica*** *-, como por el de los treinta recién nacidos que albergaba la*

maternidad en la mañana de ayer [...] (*El Mundo*, 20/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(69). [...] *Frente a este agobio aplazado hasta junio estaban* ***los niños del Castilla****. Llegaban silbando, abrían la bolsa, sacaban los perfumes y te discutían el turno para* ***entrar en la ducha*** [...] (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(70). [...] ***El estadounidense David Wolf****, a diferencia de ocasiones anteriores, no ha tenido que* ***entrar en la nave Soyuz****, que permanece acoplada a la Mir y puede servir para escapar a Tierra en caso de emergencia. Pero si surgiera algún peligro, el astronauta tendría tiempo suficiente para montarse en la nave* [...] (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(71). [...] *Se nos va entre músicas feministas en el Parlamento. No se pelean por las cosas serias y miren por lo que discuten. Todo porque ninguno asistió al almuerzo que organizó en Madrid, hace unos días, una organización musical del norte. Invitaron a todos los periodistas masculinos.* ***Las mujeres*** *no podían* ***entrar en el comedor*** [...] (*ABC Cultural*, 27/12/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(72). [...] ***Carmen Rossi****, vestida con un pantalón negro y un jersei gris, se limitó a decir antes de* ***entrar en la vivienda****, al igual que había hecho a su llegada a Barajas, que estaba "muy afectada"* [...] (*El País*, 01/02/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(73). [...] *Pues hete aquí que en un momento determinado y sin muchas explicaciones se le echa a la gente a la calle, se cierran las puertas, se suspende el concierto y no se deja* ***entrar en el recinto***[6] *ni* ***a quienes intentábamos enterarnos de las razones del caos*** [...] (*El País*, 06/06/1980. Ejemplo extraído del *CREA*).

(74). [...] *En realidad, si* ***alguien*** *tiene reparos cuando ve los precios de La Ferme de Mon Père, es que no puede permitirse* ***entrar en el restaurante*** [...] (*El Mundo-Vino* (Suplemento), 03/03/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

[6] Se refiere al Pabellón del Real Madrid.

(75). [...] *Lo que no impide que los norteamericanos sigan irritados por los incidentes de Moscú, donde "marines" encargados de su protección dejaron entrar a* ***agentes soviéticos. "Entraron en nuestra Embajada****, violaron nuestra soberanía", decía, indignado, Shultz* [...] (*ABC*, 10/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(76). [...] *Si* ***la CIA*** *no* ***entró en la embajada soviética de Washington*** *no es porque no haya querido, sino porque no ha podido* [...] (*ABC*, 10/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(77). [...] *La resaca de la Biennale se pasea por Venecia, como lo hizo, en su momento María Corral, cuyo nombre no descansa en los medios de comunicación, siempre tan incordiantes. Por lo visto,* ***la ex*** *no se animaba a* ***entrar en el pabellón español de la gran feria italiana****, entre otras cosas, por ver de no toparse con Eduardo Arroyo, quien no se mostró muy partidario de la que fue directora del Reina Sofía, cuando la llamó Von Corral, en Santander, con fuerte acento teutón* [...] (*El Mundo*, 17/06/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(78). [...] *Nada más* ***entrar en el local****,* ***los tres visitantes*** *esgrimieron una pistola y un cuchillo de grandes proporciones* [...] (*El País*, 02/06/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(79). [...] *Vecinos de la calle y del edificio utilizado por los dos miembros del comando afirmaron que poco antes de las seis de la mañana se escuchó una fuerte explosión. "Al principio pensamos que había explotado alguna bombona de butano. Nos dimos cuenta de que algo pasaba cuando les vimos* ***entrar*** *-a* ***los agentes***[7]***- en el piso*** *y llevarse gente"* [...] (*El Mundo*, 27/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(80). [...] *Una vez nos aseguremos de saber encontrar este lugar, optaremos por no* ***entrar aún en el túnel****, sino que nos desplazaremos hacia el Este o Levante, dejando la pared de la Meda Xica a nuestra mano derecha* [...] (*Aquanet*. *Revista virtual de buceo*, nº 34, 04/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

[7] La *figura* (*los agentes*), aunque funciona como complemento directo del verbo de percepción (*vimos*), es el sujeto semántico del infinitivo.

(81). [...] *Hoy, con L'Illa, aquello es el corazón de la Barcelona en marcha. Supermercados tan bien provistos como La Sirena y Caprabo; tiendas tan famosas como Marks & Spencer, cuyo lema podría ser "el lujo a precios moderados"; comercios ecológicos, como Natura; la bisutería fina de Agata; establecimientos de ropa tan conocidos como Benetton, Zara y Cortefiel, sin olvidar centros especializados donde puedes hallar cualquier té de cualquier lugar del mundo, hacen que, teóricamente, puedas* ***entrar en L'Illa***[8] *desnudo (contando con la vista gorda de las autoridades supremas) y salir perfectamente vestido, calzado, perfumado, comido y hasta asegurado contra lo que te pueda ocurrir en los mundos procelosos del exterior* [...] (*La Vanguardia*, 15/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(82). [....] ***Entrar en una celda*** *bajo la autoridad del padre prior no me interesa ni siquiera estéticamente y, además, hablar de la casa común entre ellos me parece una petulancia* [...] (*Tiempo*, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(83). [...] ***Entré en el portal*** *y cerré la puerta rápidamente* [...] (*El Mundo*, 18/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

El *fondo* en estos casos ya no alude a lugares geográficos, sino a espacios cerrados y delimitados en los que se ubica la *figura* después de producirse el desplazamiento. Sin embargo, la función semántica del sujeto sigue siendo la misma: 'agente'[9] del movimiento. Las complementaciones finales —algunas de ellas dependientes de verbos agentivos— así lo confirman:

(84). [...] *En un momento del paseo, la señora de Gorbachov entró en un local* ***para ver unos sencillos cerditos de barro****, las típicas huchas* [...] (*La voz de Galicia*, 30/ 10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(85). [...] *Ayer, a las cuatro de la tarde, Francesc Caballero* ***intentó***[10] *entrar en la sede colegial* ***para recuperar la presidencia que ostentó durante trece años****. No fue posible, porque -providencialmente o al saber sus intenciones- la junta de María José Martínez había iniciado el inventario de los bienes de la institución* [...] (*La Vanguardia*, 09/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

[8] Centro comercial situado en Barcelona.
[9] *Vid*. nota 1.
[10] La presencia de este verbo implica voluntariedad por parte del sujeto.

(86). [...] *Briones se dirigió hacia el vehículo del delincuente, quien al percatarse de la presencia policial intentó darse a la fuga. Briones* ***consiguió***[11] *entrar en el Opel Kadet* ***para proceder a la detención de Montero****. En ese momento, Mulet cogió su revólver, un 357-Magnum, y disparó tres balas, una de las cuales causó la muerte a su superior* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(87). [...] *Ya por la tarde, Su Alteza Real se encontró con las universitarias que salían de clase e incluso* ***se detuvo***[12] *unos segundos antes de entrar en el coche* ***para que le tomaran unas instantáneas****. No obstante, su visita fue relámpago* (*El Norte de Castilla*, 30/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(88). [...] *Puede que Perote no espiara a Conde, pero sin ninguna duda lo que sí hizo fue dirigir numerosas acciones durante el tiempo que mandó a los A. O. Sus hombres, con él a la cabeza -siempre le gustaba participar en las misiones más peligrosas-, eran y son los encargados de entrar en los domicilios de todas aquellas personas investigadas por La Casa* ***para colocarles micrófonos o buscar documentos comprometidos*** [...] (*Tiempo*, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Finalmente, hemos encontrado ejemplos en los que la *base de localización* responde a un espacio concreto y delimitado, pero abierto:

(89). [...] *La situación de Dani ha ido empeorando con el paso del tiempo.* ***El jugador*** *no tiene el pase del primer equipo que le da derecho a* ***entrar en el Camp Nou*** *los días de partido, por lo que si quiere ver dichos encuentros debe pasar por taquilla* [...] (*El Diario Vasco*, 23/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(90). [...] *Al* ***entrar en la plaza*** [***los agentes***] *observaron una aparente normalidad, pero en un momento dado uno de los agentes recibió un botellazo en la espalda, por lo que los dos ertzainas se refugiaron en los vestuarios de la plaza en donde presumiblemente se encontraban las cinco personas objeto de la llamada de socorro, que resultó ser falsa* [...] (*La Vanguardia*, 02/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

[11] Esta unidad verbal supone también cierta intencionalidad.
[12] *Vid*. nota 11.

(91). [...] *En la segunda carrera tanto Albacete como Gené arrancaron mal y Van de Poele ocupó el primer puesto en la primera curva. En la cuarta vuelta, Albacete empujó al* ***piloto de Nissan****, como reconoció en la rueda de prensa posterior, que se salió y tuvo que* ***entrar en los boxes*** *para abandonar acto seguido por culpa de las piedras que habían entrado en el motor* [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(92). [...] *Como en los últimos años, se han establecido restricciones de tráfico en el casco antiguo de Gràcia durante las fiestas, de manera que sólo* ***los residentes*** *podrán* ***entrar en la zona*** *por determinadas calles a partir de las 22 horas. Se han mantenido los límites horarios de cierre de los locales públicos entre 2.30 y 3 horas de la madrugada, según el día* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(93). [...] *El almirante francés Philippe Euverte, responsable de la operación "Nautile II", advirtió del riesgo de la batalla naval y mediática que se desataba en el Pacífico: "****Entrar en las aguas territoriales*** *es una infracción, pero* ***entrar en la zona militar protegida*** *es otra infracción mucho más grave"* [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(94). [...] *El Tour'95 incluye una contrarreloj individual antes de* ***entrar en la montaña*** *y otra en el penúltimo día, manteniendo el orden que le gusta al incontestable vencedor de los cuatro últimos años* [...] (*La Vanguardia*, 12/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(95). [...] *Pero estas noticias no sirven para tranquilizar a la población. Tampoco los discursos de las autoridades pueden confortar a los argelinos, que ya han visto a* ***los terroristas entrar*** *a degüello* ***en los primeros barrios de la capital****. Para la sufrida población argelina no queda más remedio que esperar un milagro* (*ABC Electrónico*, 10/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(96). [...] *Cuando uno ve que una comunidad autonómica cualquiera quita una fiesta; cuando la de al lado la pone; cuando uno ve que el Barça no deja* ***entrar*** *a* ***TVE en su campo****, y no siempre por motivos económicos; cuando uno ve que se inventan banderas e himnos de los que nadie hace caso ni respeta en lugares donde nadie tiene conciencia nacionalista o regionalista;*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

cuando uno ve todas estas chorradas, se siente uno avergonzado de haber defendido ante todas las opiniones contrarías un régimen autonómico en este país, y también se siente uno contento de pensar que ya somos todos paletos [...] (*El País*, 01/04/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(97). [...] *Momentos después, el vigilante abrió la puerta a dos jóvenes clientes que regresaban al camping y no pudo evitar que* ***los dos individuos*** *aprovechasen la ocasión para* ***entrar*** *por las bravas* ***en el recinto*** [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Sin embargo, no es esta la única variante estructural que hemos detectado por medio de nuestros ejemplos: junto a ella, hemos encontrado una estructura no pronominal y no agentiva. Eso ocurre porque el sujeto, en estos casos, es una entidad inanimada que no puede llevar a cabo el desplazamiento por sí misma. Requiere la acción de un 'agente' que posibilite el movimiento. Por tanto, el sujeto adquiere la función semántica de 'paciente'[13], puesto que es la entidad que sufre el desplazamiento, aunque no es la promotora del mismo:

(98). [...] *"Esto limita el rendimiento del motor, pues* ***el aire*** *se mezcla con la gasolina antes de* ***entrar en el cilindro****", dice Kijama* [...] (*Muy interesante*, nº 189, 02/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(99). [...] *En el primer supuesto, el buque decide realizar la maniobra cuando se encuentra al norte del Dispositivo de Separación de Tráficos (DST) y también al norte de Finisterre, por lo que ha de navegar rumbo SSE (155º) hasta poder alcanzar la entrada a la ensenada. Y, en el segundo,* ***el buque*** *se encuentra en el interior del DST cuando toma la decisión de* ***entrar en la zona de refugio****, por lo que toma un rumbo directo E (90º) hacia el Seno de Corcubión* [...] (*Revista del Ministerio de Fomento*, nº 522, 10/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(100). [...] *La abundante agua que bajaba por el río coincidió con fuertes vientos de Levante que empujaban al mar tierra adentro e impedían su normal desembocadura. Unas 150 personas quedaron atrapadas todo el día en* ***el***

[13] Como señalamos en el caso de *salir* (*vid*. capítulo tercero, nota 24), a pesar de que definamos estos sujetos como 'pacientes', en tanto que entidades inanimadas que requieren la acción de un 'agente' para llevar a cabo el desplazamiento, no somos partidarios de la hipótesis de inacusavidad (*vid*. nota 1 de este capítulo).

barco *que cubre la travesía con Melilla al no poder* ***entrar en el puerto*** *por culpa del viento* [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(101). [...] *En la segunda carrera tanto Albacete como Gené arrancaron mal y Van de Poele ocupó el primer puesto en la primera curva. En la cuarta vuelta, Albacete empujó al piloto de Nissan, como reconoció en la rueda de prensa posterior, que se salió y tuvo que entrar en los boxes para abandonar acto seguido por culpa de* ***las piedras*** *que* ***habían entrado en el motor*** [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(102). [...] *Sin embargo, la misma fuente reconoció que* ***Nigeria*** *es uno de los países que presenta mayor índice de negativas en los visados para* ***entrar en Estados Unidos*** *por las sospechas que despiertan los solicitantes debido a su carencia de recursos económicos* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(103). [...] *El nuevo puente será utilizado por* ***los vehículos procedentes de la N-V*** *para* ***entrar en Madrid****. El puente del Rey se utilizará para la salida de Madrid hacia la Casa de Campo* [...] (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(104). [...] *"Hubo un frenazo, un estallido y una bola de fuego", acertó a decir Joginder Bhatia, un testigo presencial. El accidente se produjo a las 13.30 horas, cuando al* ***Intercity125*** *le faltaban pocos minutos para* ***entrar en la estación londinense de Paddington****. Debido a la fuerza del choque, ambas locomotoras se incendiaron. El fuego fue apagado a los pocos minutos por los bomberos* [...] (*El País*, 20/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(105). [...] *Colpisa./Madrid-Javier Solana, secretario general de la OTAN, aseguró ayer, en una entrevista con Antena 3 que "****la OTAN*** *podrá* ***entrar en Kosovo****, si fuera necesario, contra la opinión de Milosevic"* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(106). [...] *Nacido en París, su padre era el compositor Camille Erlanger y sus tíos, los condes de Camondo, célebres mecenas que legaron a Francia el Museo*

de Camondo en París e hicieron ***entrar*** *a* ***los impresionistas***[14] ***en el Museo del Louvre*** [...] (*El País*, 01/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

Como sujeto de estas construcciones aparecen entidades como transportes marítimos y terrestres (*barco*, *buque*, *tren*), organizaciones (*OTAN*), países (*Nigeria*), objetos (*piedras*), fluidos atmosféricos (*aire*), etc., que no pueden actuar como controladoras del movimiento, sólo pueden sufrirlo y cambiar de ubicación. En el ejemplo (106), es el objeto directo (*a los impresionistas*) el sujeto lógico del infinitivo *entrar* y la entidad desplazada en este caso.

3.1.2. Variantes estructurales con la preposición a

Una vez comentadas las variantes estructurales que presenta *entrar* cuando se combina con complementos locativos que enfatizan la noción de 'interioridad' por medio de la preposición *en* —variantes no pronominales, agentiva y no agentiva—, analizaremos las distintas realizaciones estructurales que hemos hallado en nuestros ejemplos cuando esta unidad verbal va acompañada de complementos locativos introducidos por la preposición *a*. Con este elemento prepositivo direccional se hace hincapié en el 'punto en que acaba el movimiento' más que en la 'situación final' del mismo. Mientras que con la preposición *en*, el hablante resalta ante todo un cambio de ubicación —una determinada entidad ha dejado de encontrarse en un lugar concreto para situarse en otro distinto—, con la preposición *a* lo que interesa es destacar la 'direccionalidad' del movimiento, por lo que ocupa un segundo plano la variación del lugar de referencia.

Dentro de este esquema sintáctico-semántico de *entrar* con complementos locativos encabezados por la preposición *a* encontramos dos variantes estructurales no pronominales diferenciadas según el carácter agentivo o no agentivo del sujeto. Lo más frecuente es que el sujeto desempeñe la función semántica de 'agente'[15]:

(107). [...] *464 <H3>: Hablemos de informática. La película de violencia es cuando* ***tú entras a un cine****, creas un proceso hijo y el proceso hijo ve la película* [...] (*ALCORE*, pág. 252).

[14] Se entiende que se refiere a las obras pictóricas de los autores impresionistas.
[15] *Vid*. nota 1.

(108). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y se lo tira todo. Entonces ¿qué, <repetición>qué</repetición> ha pasa<(d)>o?* ***Entra al cuarto****, la mesita de noche. Es: "Ahí no se toca". Ahí no se toca, bueno* [...] (*ALCORE*, pág. 376).

(109). [...] *<T6, M, 2 Me, EE, V >: Sí, que parece que haga un cambio de sentido y, <repetición>y</repetición> no. O sea lo digo porque como Antonio se está operando de la vista, digo: "¡Mira qué bien un cambio de sentido para* ***entrar a la clínica****!" Y no<risas></risas>. Entonces ¿son ahí?, ¿no?* [...] (*ALCORE*, pág. 411).

(110). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Compara<(d)>o con otras urbanizaciones. <T7, M, 2, Ba, EE, E >: Vienes a las casas y* ***entras a las casas****: "¡Qué casas más bonitas!" Pero* ***entras a la portería*** *y piensas: "¿Qué gente vive aquí?" Está, <repetición>está</repetición> sucio y<interrupción></interrupción>* [...] (*ALCORE*, págs. 434-435).

(111). [...] *<P2,M,1,Ba,EI,V>: <fático= admiración></fático>Fíjate, fíjate. </simultáneo>Empecé por el a-e-i-o-u y terminé, creo que tengo ahí una enciclopedia, que el otro día la vi, pues fíjate pero que he sido muy mala, <repetición>he sido muy mala</repetición> en el colegio, ¿sabes? Eso te puedo decir. Me comía el desayuno de mi profesora. <risas></risas>Le mojaba las galletitas que le subían y la metía, nena, se la metían en la habitación,* ***yo entraba a una habitación****, ¿sabes? Eso hacía, he sido muy mala* [...] (*ALCORE*, pág. 485).

(112). [...] *<P9,H,3,Ba,EI,E>: La última vez que fui a la Iglesia fue cuando hice la comunión. He ido a alguna boda, ¿no?, de mi prima y tal, y he entra<(d)>o pero casi nunca* ***entro a la Iglesia*** [...] (*ALCORE*, pág. 547).

(113). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E> El personal<pausa></pausa> el personal médico que son los que están alli haciendo el trabajo ¿<(s)>a<(b)>es?, <fático=asentimiento> </fático> y eso es lo que hay. Pero yo la verda<(d)> es que me entero poquito, por suerte, por<pausa></pausa> estoy ahí metido,* ***yo entro*** *directo* ***a mi oficina*** *y de mi oficina a mi casa<pausa></pausa> Y procuro ir poco por las <ruido=timbre></ruido> plantas y las habitaciones ¿<(s)>a<(b)>es?* [...] (*ALCORE*, pág. 960).

(114). [...] *<E1>: ¡Caramba!, pues está <fático=asentimiento></fático> muy bien. Estar toda la vida sin<pausa></pausa>* ***entrar****<risas></risas>* ***al quirófano****<simultáneo> . ¡Fenomenal!* [...] (*ALCORE*, pág. 1464).

(115). [...] *<F5,M,1,Ba,EI,V>: Pero, <fático></fático>, si tengo mi familia, <número>dos</número>, que son de Jehová y, <repetición>y</repetición> cuando, y ella me ha lleva<(d)>o, cuando yo he ido a Alcoy, me llevaba a ver a la Virgen de mi<pausa></pausa> de Cocentaina, me llevaba, siempre que iba, yo no pasar,* ***yo entrar a Alcoy*** *y no ir a verla<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1276).

(116). [...] *<E1>: Yo no voy al estanco, por no sentirme fumadora. Compro en el bar, porque me da cosa* ***entrar al estanco*** [...] (*ALCORE*, pág. 1627).

(117). ***Dos desconocidos*** *matan de seis navajazos a un vigilante por impedirles* ***entrar a un camping*** [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(118). [...] *Ese límite de visitantes, que han de esperar no menos de un año desde que envían la oportuna solicitud, contrasta de forma espectacular con el número de personas que cada año se acercan a Altamira: unas 100.000 de promedio,* ***buena parte de las cuales*** *llegan allí confiadas en que podrán* ***entrar a la cueva*** [...] (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(119). *Diversas pancartas ante el palacio de Justicia recordaban a "Sonia", el transexual asesinado. Para* ***entrar a la sala del Tribunal Superior****, donde se celebró el juicio, hubo empujones. Entre gays y lesbianas (el Front d'Alliberament Gay y el Ayuntamiento ejercen la acción popular), tres neonazis guardaban postura marcial, firmes* [...] (*La Vanguardia*, 01/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(120). [...] *En este caso* ***los asiáticos*** *huyen de la miseria por su cuenta y se asientan en los países del Magreb, donde entran en contacto con las mafias con el objetivo de* ***entrar a Europa*** *por Canarias por considerarla la vía más "fácil" de acceso, dado que el Mediterráneo presenta mayores complicaciones, agregaron* (*El País*, 09/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(121). [...] *El tercer fallecido fue el policía local de Osuna* ***José Manuel Domínguez****, que también murió asfixiado al* ***entrar a la pequeña nave*** *en la que se encontraba el depósito de alpechín* [...] (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(122). [...] ***Los sin tierra*** *se disponen a* ***entrar a la capital*** *mañana, al cumplirse un año del asesinato, por parte de la policía, de 19 campesinos en la región de Eldorado dos Carajas* [...] (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(123). [...] *Recelosos, los banqueros no permiten* ***entrar*** *a* ***ningún periodista***[16] ***a las instalaciones*** *donde se encuentran las oficinas de dirección, administración y relaciones políticas* [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(124). [...] *Procesión.* ***El arzobispo y los sacerdotes*** *recorrieron en procesión el trayecto hasta el claustro, que rodearon antes de volver a* ***entrar a la Catedral*** *por la puerta del Amparo* [...] (*Diario de Navarra*, 07/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(125). [...] *También se puede navegar por las calles y conocer su historia antes de* ***entrar a los comercios*** [...] (*Diario de Navarra*, 05/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(126). [...] *El Cairo ofrece más facilidades a* ***los dirigentes extranjeros****, sobre todo a los árabes, para poder asistir al evento, evitando tener que someterse a los estrictos controles de seguridad israelíes para poder* ***entrar a los territorios palestinos*** [...] (*El Mundo*, 10/11/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(127). [...] *Otra cosa muy distinta sería, por ejemplo,* ***entrar a un vagón de metro*** *y encontrarse consigo mismo, con su alter ego, una persona exactamente igual que usted* [...] (*El Mundo-Salud* (Suplemento), 26/02/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(128). [...] *"Me dijeron que debía* ***entrar a la mezquita*** *para rezar y me golpearon con sus armas cuando les dije que no podía porque tenía que visitar a mi*

[16] En este caso el objeto directo *a ningún periodista* es la entidad desplazada y a su vez es el sujeto lógico del infinitivo *entrar*.

hermano", señaló un comerciante, Mohamed Sayed [...] (*El Mundo*, 05/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(129). [...] *Y* ***nadie*** *puede* ***entrar a un edificio relacionado con las Olimpiadas*** *sin un pase* [...] (*El Mundo*, 19/07/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(130). [...] *En consecuencia, no pueden* ***entrar a Israel los más de dos millones de palestinos que viven en dichas zonas****, entre ellos los 100.000 obreros que trabajan en ese país* (*El Mundo*, 31/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(131). [...] *Genuino sabor americano en territorio germano. Cruzar la valla de acceso de cualquiera de las bases es* ***entrar a un pedazo de América poblado de automóviles pensados para rodar sobre "highways", olor a goma de mascar y trajinar de soldados en traje de camuflaje*** [...] (*El Mundo*, 28/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(132). [...] *La única limitación que se le ha puesto al* ***líder del Sinn Fein*** *al otorgársele la visa para* ***entrar a EEUU****, fue la de no realizar campaña para conseguir fondos para el movimiento republicano* [...] (*El Mundo*, 24/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(133). [...] ***Trabajadores de Santana****, momentos antes de* ***entrar a la fábrica*** (*El Mundo*, 04/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(134). [...] *La placa, bien visible nada más* ***entrar a la población****, no deja lugar a dudas: "plaza Luis Roldán"* [...] (*El Mundo*, 02/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(135). [...] "*Lo que quiero es darle contento al Señor, darle descanso mientras otros le rechazan. Jesús es el más pobre de los pobres, siempre tan solo en el sagrario", explica. Antes de* ***entrar a la cárcel*** *pide a Jesús: "la misericordia con la que tú amas a cada uno de nuestros hermanos, sólo quiero que conozcan lo maravilloso que es Dios"* [...] (*Fe y Razón. Suplemento de La Razón Digital*, 07-14/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(136). [...] *Además "****pocos*** *pueden* ***entrar a los hoteles*** *sin identificarse y explicar a qué van* [...] (*ABC Electrónico*, 22/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(137). [...] *-Ya no juego -dijo al ver**lo entrar a la cocina**, buscándola con el asombro todavía en la cara-. Abre la botica* [...] (*ABC Cultural*, 13/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Los complementos locativos introducidos por la preposición *a* que constituyen el *fondo* son de diversa índole: pueden aludir a lugares geográficos (*Alcoy*, *Europa*, *capital —Brasilia—*, *territorios palestinos*, *Israel*, *pedazo de América*, *EE.UU.*, *población —Navarra—*); a espacios cerrados y delimitados, que son los más frecuentes (*cine*, *cuarto*, *clínica*, *casas*, *portería*, *habitación*, *iglesia*, *oficina*, *quirófano*, *estanco*, *cueva*, *sala del Tribunal Superior*, *pequeña nave*, *instalaciones*, *catedral*, *comercios*, *vagón de metro*, *mezquita*, *edificio*, *fábrica*, *cárcel*, *hoteles*, *cocina*); y a algún espacio abierto (*camping*). Por otra parte, el significado del verbo es el mismo que señalábamos unas líneas más arriba: 'Ir o pasar de fuera adentro'(*s.v.* ***entrar***, *DRAE*) o 'Pasar al interior de una cosa. Introducirse' (*s.v.* ***entrar***, *DUE*).

La agentividad del sujeto sigue apreciándose por medio de complementaciones finales —(138), (139)— o recurriendo al uso del imperativo (140):

(138). [...] *"Me dijeron que debía entrar a la mezquita **para rezar** y me golpearon con sus armas cuando les dije que no podía porque tenía que visitar a mi hermano", señaló un comerciante, Mohamed Sayed* [...] (*El Mundo*, 05/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(139). [...] *Entras atropelladamente y casi corriendo a tu cuarto **para que no te vean**, abres el ropero y dejas estrepitosamente los regalos* [...] (*Canarias 7*, 15/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(140). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>:* [...] *Fue muy bonito, para mí la verda<(d)> es que fue el momento más importante de mi vida <risas></risas>y me gusta mucho recordarlo porque fue un momento allí, la llevé al sanatorio, allí en quirófano: "Julio, **entra** al quirófano", con las comadronas, "¡Que yo no entro ahí dentro!"<risas></risas>* [...] (*ALCORE*, págs. 965-966).

Sin embargo, el sujeto también puede presentar un carácter inanimado, dando lugar a estructuras no agentivas. Como ejemplos de esta variante estructural podemos mencionar los siguientes:

(141). [...] *En las calles de Atlanta la seguridad parece ser tan fuerte como nunca. Los soldados usan espejos para revisar debajo de* ***los automóviles*** *que* ***entran a los garajes centrales de Atlanta****, como lo han hecho toda la semana* [...] (*El Mundo*, 19/07/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(142). [...] *Testigos presenciales informaron el viernes que actualmente ya se controla al sur de la ciudad fronteriza de Sopron, y que la Policía húngara no deja entrar* ***a Sopron a coches***[17] *con matrícula de la República Democrática de Alemania (RDA)* [...] (*ABC*, 26/08/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

Un automóvil para realizar el desplazamiento que se describe en estas oraciones requiere necesariamente la acción de una entidad controladora que desencadene este proceso. Estamos, por tanto, ante un sujeto 'paciente'[18] que sufre un cambio de ubicación, pero no es el responsable del mismo.

3.1.3. Combinatoria sintagmática

Tras analizar los contextos sintáctico-semánticos principales del verbo *entrar* seguido de las preposiciones *en* y *a*, comentaremos brevemente sus posibilidades combinatorias. La gran diversidad de elementos prepositivos que pueden acompañar al verbo *entrar* hacen de este un verbo típicamente direccional (Crego, 2000: 112). Así, por ejemplo, *entrar* es compatible con complementos no seleccionados direccionales introducidos por la preposición *hasta* (Horno, 2002: 384) que subrayan el 'término absoluto del movimiento'[19] (Trujillo, 1971: 267) y la extensión espacial que abarca desde el lugar en que se inicia el desplazamiento hasta la locación final donde se sitúa la entidad desplazada:

(143). [....] *-Quién -grita antes de llegar.*
Se oyó una voz que reconoció, aunque no entendió lo que dijo.
Abre y entra un hombre, y con él un pedazo de verano, azul, fuego y moscas.

[17] La entidad desplazada funciona sintácticamente como objeto directo del verbo *dejar*, pero es también el sujeto semántico de *entrar*.
[18] *Vid*. nota 13.
[19] Esto justifica que *hasta* contenga los semas de [+aféresis] y [+finitiva] (Morera, 1988: 212).

El hombre entró ***hasta la cocina.*** *Su silencio alarmó a la vieja, que lo miraba fijamente* [...] (*El bosque perdido*, 2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(144). [...] *Aunque la protesta se desarrolló sin incidentes, agentes de la Policía Nacional entraron* ***hasta las puertas del Paraninfo****, sin que ninguna autoridad académica hubiera reclamado su presencia* [...] (*El Norte de Castilla*, 01/12/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(145). [...] *Por la mañana había hecho mucho calor, pero al mediodía se levantó la brisa del mar, que entraba* ***hasta el despacho del presidente*** *por el balcón entreabierto, en penumbra* [...] (*La guerra del general Escobar*, 1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(146). [...] *Estaba en casa, en casa de Pablo, y era de día, la luz del sol entraba* ***hasta el centro de la habitación*** *a través de los frailones entornados* [...] (*Las edades de Lulú*, 1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otra parte, si bien el verbo *entrar* implica por su significado el término del movimiento, es decir, una polaridad final, y así se justifica su frecuente combinación con partículas que expresen un contenido aferencial finitivo (*a*, *hasta*), no es imposible, sin embargo, aunque sí más inusual, la aparición de complementos preposicionales que denoten 'orientación, aproximación a un límite', como los introducidos por la preposición *hacia*. Lo que dificulta dicha combinación es la incompatibilidad semántica entre lo denotado por el verbo y lo expresado por el complemento locativo encabezado por *hacia*, ya que esta preposición, caracterizada por su sema [–determinación] (Morera, 1988: 94), supone "una indeterminación en cuanto al punto final, que se toma como mera referencia, que se puede alcanzar, no llegar a él o incluso superar" (Morera, 1988: 102):

(147). [...] *Es un extremo a la antigua, pero tiene el recorrido para someterse al sistema 4-4-2 y actuar de interior izquierda. Y además del regate dispone del arte del pase, así que puede entrar* ***hacia el interior*** *y meter la pelota de gol* [...] (*El País*, 04/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(148). [...] *Plano 243. PG de una calle vista en claroscuro; una anciana entra desde la oscuridad* ***hacia el centro*** [...] (*Cómo se comenta un texto fílmico*, 2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

Según Morera, los verbos que significan 'movimiento con penetración', como *entrar*, pueden ir acompañados de complementos introducidos por la preposición *por* que denotan 'tránsito' o 'localización momentánea', esto es, solamente expresan "el paso a través del lugar señalado por el régimen en cualquiera de sus direcciones posibles"[20] (Morera, 1988: 113):

(149). [...] *Yo tenía una casa frente al mar y recuerdo la mañana en que intenté entrar en la casa* ***por la pared.*** *Fue un delirium tremens verdaderamente doloroso* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(150). [...] *Los ingenieros confían en que hoy quede instalado el puente sobre el Sava* ***por el que*** *debe entrar en Bosnia el grueso de las tropas de EE.UU* [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(151). *Procesión. El arzobispo y los sacerdotes recorrieron en procesión el trayecto hasta el claustro, que rodearon antes de volver a entrar a la Catedral* ***por la puerta del Amparo*** (*Diario de Navarra*, 07/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(152). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: No entraré yo* ***por el túnel*** [...] (*ALCORE*, pág. 421).

(153). [...] *Entran* ***por el pasillo central****, dan la vuelta así y suben por la rampa y ya <onomatopeya>¡pum!</onomatopeya> y colocan a la Virgen, de espalda a nosotros, pero allí. Así que estuvimos, mejor que los que estaban allí en tribuna, porque<pausa></pausa> nosotros le veíamos la <(e)><(s)>palda, pero daba lo mi<(s)>mo, ¿sabes? Allí. Y <simultáneo>empezó<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1361).

(154). [...] *Por la mañana había hecho mucho calor, pero al mediodía se levantó la brisa del mar, que entraba hasta el despacho del presidente* ***por el balcón***

[20] El que tomemos esta definición de Morera que recoge el significado que aporta la preposición *por* no significa que consideremos que estos "complementos intermedios" (Crego, 2000: 198) sean exigidos por el verbo que nos ocupa.

***entreabierto**, en penumbra* [...] (*La guerra del general Escobar*, 1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

También es posible la aparición de la locución prepositiva *a través de*, cuyo significado es equivalente al de la preposición *por*, es decir, se focaliza un lugar intermedio mediante cual se realiza el desplazamiento:

(155). [...] *Mientras, la emisora "Voz del Líbano" informó que soldados israelíes habían frustrado un intento por parte de tres guerrilleros del valle oriental de La Bekaa de entrar en el norte de Israel **a través del sur de Líbano*** [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(156). [...] *Estaba en casa, en casa de Pablo, y era de día, la luz del sol entraba hasta el centro de la habitación **a través de los frailones entornados*** [...] (*Las edades de Lulú*, 1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

Finalmente, a pesar de que el verbo *entrar* se ha destacado como un verbo direccional que focaliza el estado final del movimiento, este rasgo no impide su combinación con complementos locativos que expresen el inicio y la extensión del movimiento como los introducidos por la preposición *desde*, que implican que "el movimiento arranca exactamente del punto señalado por el régimen preposicional"[21] (Morera, 1988: 111):

(157). [...] *De Matos entró **desde el antiguo Zaire**, en la provincia diamantífera de Lunda Norte e hizo retroceder a UNITA en varios puntos* [...] (*El País*, 09/10/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(158). [...] *A la vivienda de Beruelo se entraba **desde la calle**, era un bajo y, aunque la oscuridad no me permitía ver nada, en seguida percibí que había muchos objetos, un nutrido desorden que apenas me dejaba moverme* [...] (*El expediente del náufrago*, 1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

(159). [...] *Daniel entra **desde la cocina** y se dirige al teléfono, que no ha dejado de sonar* [...] (*Indian summer*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

[21] Tampoco incluimos este tipo de complementos en la complementación argumental requerida por el verbo *entrar*, sino en la complementación predecible (Crego, 2003: 82).

(160). [...] *El mismo portavoz dijo que los talibanes entraron en la ciudad* ***desde el distrito de Jogiani*** *y* ***desde la frontera de Pakistán****, a quien acusó de ayudar a las milicias en su guerra con el Gobierno de Kabul* [...] (*El País*, 12/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Los complementos preposicionales no argumentales con los que *entrar* puede aparecer, quedan sintetizados en el siguiente esquema:

ENTRAR
- HASTA ('término absoluto del movimiento'): *entrar hasta la cocina*.
- HACIA ('orientación, aproximación a un límite'): *entrar hacia el interior*. Su uso es limitado.
- POR, A TRAVÉS DE ('tránsito o localización momentánea'): *entrar por la pared/a través del sur del Líbano*.
- DESDE ('inicio del movimiento con extensión'): *entrar desde el antiguo Zaire*.

Una vez analizada la estructura sintáctico-semántica de *entrar* junto con sus posibilidades combinatorias[22], comenzamos nuestro estudio contrastivo entre la complementación locativa y nocional que acompaña a dicho lexema verbal. Para ello, como hicimos con el verbo *salir*, recurrimos a determinadas pruebas transformacionales (elipsis del complemento preposicional, tipo de conmutación, alternancia prepositiva, etc.) que constituyen, nuevamente, la base de nuestra investigación con el fin de esclarecer el espacio funcional que ocupan los complementos locativos y nocionales regidos por el verbo *entrar*.

[22] Si bien son las más relevantes, no son todas las posibles. Sin embargo, preferimos tratar este aspecto más detenidamente en el apartado de la alternancia preposicional.

3.1.4. La elipsis

Los complementos locativos requeridos por el verbo *entrar* pueden elidirse, en líneas generales, sin que se produzca una oración anómala y sin que el verbo cambie de significado. Podemos decir, por tanto, que, a pesar de su carácter argumental, su presencia en la estructura oracional no es obligatoria. Esta opcionalidad que presentan los objetos preposicionales argumentales de naturaleza espacial dependientes de verbos de desplazamiento "adlativos", como *entrar*, ya ha sido señalada por algunos autores (por ejemplo, Horno, 2002: 389).

Sin embargo, debemos insistir una vez más en el hecho de que la supresión de estos complementos locativos no implica que dichos complementos puedan ser catalogados como marginales. Recordemos que la nuclearidad es una cuestión de grado (*vid*. capítulo primero, § 2.1.1.) y que los complementos nucleares presentan distintos grados en su vinculación con los diferentes lexemas verbales (Rojo, 1985: 184; Hernández Alonso, 1990: 11; Cano, 1999: 1818).

Para determinar la valencialidad de cualquier elemento es necesario recurrir a la semántica de su regente. Si analizamos el significado del verbo *entrar* —'Pasar al interior de una cosa. Introducirse' (*s.v.* ***entrar***, *DUE*); 'Ir o pasar de fuera adentro'(*s.v.* ***entrar***, *DRAE*)—, comprobamos que en ese significado está explícito el complemento que nos ocupa: 'Pasar *al interior de una cosa*, pasar *adentro*'. Por ello, el entorno sintáctico-semántico en el que se insertan este tipo de complementos nos permite apreciar su carácter valencial.

En este apartado, aplicaremos la conmutación por cero a los diferentes complementos espaciales regidos por el verbo *entrar* recogidos anteriormente. Por otra parte, completaremos nuestro análisis mediante la exposición de una serie de ocurrencias en las que el complemento preposicional locativo está implícito y no se expresa léxicamente. De esa manera pretendemos poner de manifiesto su frecuente omisión en la estructura oracional[23].

Comenzaremos omitiendo los complementos preposicionales precedidos por la preposición *en*. En varias de nuestras ocurrencias la recuperación del objeto locativo

[23] Horno Chéliz afirma que este hecho puede deberse a que los predicados, como *entrar*, "lexicalizan en cierto modo el tipo de localización final, por lo que la aparición del SP en la estructura oracional no es obligatoria en español" (2002: 389).

elidido o de uno semejante ha sido posible mediante el contexto lingüístico. El referente, como siempre, aparece subrayado en negrita:

(161). *Detenidos en Argelia doce miembros del Polisario. Doce miembros del Frente Polisario que querían entrar* **[*en Marruecos*]** *fueron detenidos el día 8 cerca de* ***la frontera argelino-marroquí*** *por una patrulla del Ejército Nacional Popular argelino* (*La voz de Galicia*, 13/12/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(162). *Por otra parte, la organización Jihad Islámica afirmó también ayer, en Beirut, que uno de sus comandos penetró* ***en el norte de Israel*** *y combatió con las tropas judías. "Uno de nuestros comandos logró infiltrarse a las dos y media de la madrugada en el asentamiento de Zareet, en Israel, donde combatió con las fuerzas israelíes", señala una nota de este grupo, difundida en Beirut. Los guerrilleros atacaron posiciones judías y se enfrentaron "con el enemigo" durante más de una hora, agrega el texto. Mientras, la emisora "Voz del Líbano" informó que soldados israelíes habían frustrado un intento por parte de tres guerrilleros del valle oriental de La Bekaa de entrar* **[*en el norte de Israel*]** *a través del sur de Líbano* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(163). *Clinton estudia una posible visita a* ***Bosnia*** *a finales del mes próximo. Los ingenieros confían en que hoy quede instalado el puente sobre el Sava por el que debe entrar* **[*en Bosnia*]** *el grueso de las tropas de EE.UU*. [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(164). [...] *Las negociaciones con las autoridades de Laos desde Bangkok las llevaron en una primera etapa Maximiliano García Cantos y Juan Antonio González. Los dos llegaron a* ***Tailandia***[24] *en torno al 17 de febrero y trataron de entrar* **[*en Laos*]** *para recoger a Roldán, pero no fue posible. Después, los otros tres policías se unirían al grupo.*

Finalmente se acordó la entrega en el tránsfer número 1 del aeropuerto de Bangkok. "La verdad -explica uno de ellos- es que cuando lo recibimos se le

[24] La mención en el texto de *Tailandia* nos conduce a interpretar que el sujeto intenta entrar a un lugar próximo a este país. Más adelante se nos aclara que *Maximiliano García Cantos* y *Juan Antonio González* tenían como objetivo liberar a *Roldán* que se encontraba en *Laos*, un estado del sureste asiático próximo a *Tailandia*.

veía aliviado de dejar la policía de ***Laos*** [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(165). [...] *El presidente de* ***Estados Unidos****, Bill Clinton, decidió ayer cambiar su postura respecto a Cuba al anunciar que no dejará entrar a más "balseros"* **[*en EEUU*]** *y que aquéllos que sean detenidos por los guardacostas serán trasladados a campos de internamiento, principalmente a la base de Guantánamo* [...] (*El Mundo*, 20/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(166). [...] *Fuentes del ejército serbio aseguraron que esta semana había rechazado ataques bosnios en Mrkonjic Grad, en el monte Mount Vlasic y cerca de Konjic. Hubo fuego esporádico en Gorazde (Bosnia oriental) y en Gradacac y Gracanica (Bosnia del norte). Todo indica que se está registrando una escalada de la guerra en Bosnia del noroeste. Los serbios habían iniciado el jueves un fuerte contraataque contra las zonas recientemente liberadas, en especial contra Bosanski Novi y Sanski Most. Según sus propias informaciones, el V Cuerpo bosnio está resistiendo los ataques y ha conseguido liberar más territorios. Las fuerzas musulmanas han lanzado una fuerte ofensiva hacia* ***Prijedor*** *y* ***Mrkonjic Grad****, donde han quebrado la defensa serbia y ayer estaban a punto de entrar* **[*en la ciudad*]** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(167). *Cascos azules holandeses consiguen entrar* **[*en la sitiada ciudad de Srebrenica*]**. *Zhirinovsky anuncia la "presencia de un arma secreta" rusa en Brcko, en el norte de Bosnia bajo control serbio. PARÍS. COPENHAGUE.- (Agencias). Cascos azules holandeses consiguieron entrar ayer en* ***Srebrenica*** *-con el beneplácito de las tropas serbias que tienen* ***sitiada la ciudad bosnia****- para relevar a un destacamento canadiense* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*)[25].

(168). [...] *El Ministerio de Sanidad francés ha adoptado medidas preventivas para evitar la posible entrada de la epidemia* ***en el país****. Han sido dadas consignas especiales a todos los puestos en la frontera para controlar a los pasajeros que procedan del área contaminada y para que ninguna persona sospechosa de portar el virus pueda entrar* **[*en el país*]** *sino que sea*

[25] En este ejemplo, si omitimos el primer objeto preposicional dependiente de *entrar*, podemos recuperarlo catafóricamente, ya que vuelve a repetirse el mismo complemento posteriormente. En el caso de que eliminásemos el segundo objeto locativo, su recuperación también sería factible a través de su referencia catafórica a *la ciudad bosnia*.

directamente instalada en los hospitales [...] (*El País*, 15/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(169). *Raisa Gorbachova se interesó por la artesanía toledana y la Reina se adelantó en* ***las tiendas*** *para obsequiar a la visitante con los objetos que ella observaba: tres cuadros de damasquino, un plato de cerámica, un abanico. En un momento del paseo, la señora de Gorbachov entró* **[*en un local*]** *para ver unos sencillos cerditos de barro, las típicas huchas. Finalmente, la reina Sofía optó por entrar* **[*en la tienda*]** *y comprar éstos y otros objetos, entre ellos dos hueveras* [...] (*La voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(170). [...] *Otras cadenas comerciales como* ***Wall Mart***, ***Kmart*** *y* ***Toys'R'Us*** *abrieron sus puertas a las doce de la noche y aumentaron el número de empleados* ***en sus tiendas*** *ante la previsión -como luego se confirmó- de que numerosos seguidores de esta popular película desafiarían las inconveniencias del horario para conseguir algunos de los juguetes que desde ayer se ofrecen al público en todo el país.* [...] *"Es como estar en Hollywood ahora mismo. Siento como si estuviera en uno de esos estrenos que se celebran allí", declaró Albert Rivera, poco después de entrar* **[*en la tienda de juguetes neoyorquina*, *frente a cuyas puertas algunos afectados por la fiebre galáctica habían pasado más de seis horas de espera*]**[26]. *"Hay más cosas de las que había imaginado en un principio. Es como estar en el paraíso", comentó Ashvin Rajagopalan, un joven de Brooklyn* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*)[27].

(171). [...] *La volvían loca. Pero no movió una ceja ante "Las Meninas" ni abrió la boca en las salas rococó del* ***Palacio Real***, *como si estos placeres no encajaran en esa concepción tan gringa del arte y la cultura como espectáculo y artificio. "Cada peldaño de la escalera principal es una sola pieza de mármol español de la sierra de Madrid, y los leones que la coronan, que veremos por todos lados, son símbolo del poder", explicaba Silvia al filo de las nueve de la mañana, nada más entrar* **[*en el Palacio*]**,

[26] En algunas ocasiones, hemos tenido que suprimir complementaciones referidas al complemento que nos ocupa —(184), (217), (218), (234), (235), (238)— o, incluso, algún elemento pronominal referente al mismo (177), dado que, si omitimos el complemento, también debemos omitir cualquier tipo de información relativa a él.

[27] En el texto se mencionan varios centros comerciales y se hace especial hincapié en sus tiendas de juguetes, por lo que esta información lingüística nos permitiría obtener el complemento elidido.

frente a una infantería de videocámaras que apuntaban al cristal de las lámparas napolitanas o a las flores de lis de unos tapices españoles del XVII [...] (*Reporter*, 15-22/06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(172). [...] *Por primera vez, unas cartas de menú impresas en el sistema Braille están a disposición de los ciegos* ***en algunos de los mejores establecimientos culinarios de Madrid y Santander****: Cabo Mayor, El Riojano, El Molino y La Sardina.*

La ONCE puso a disposición de esta idea el Programa Cobra, un sistema informático que transforma en letras Braille la impresión convencional en tinta de cualquier ordenador. El delegado de la ONCE en Cantabria, Manuel Masedo, afirma que "esta colaboración para editar los menús surgió el pasado marzo, al hilo de unas conversaciones con Merino para dejar entrar **[*en los restaurantes*]** *a los perros-guía de ciegos"* (*Cambio 16*, nº 1227, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(173). [...] *Ya de nuevo en el lugar de inicio, y como lo tendremos memorizado, será la oportunidad de visitar* ***la Cueva de Delfín****. A nuestro regreso por la pared, nos habremos preocupado de ir ascendiendo lentamente pero sin pararnos en busca de la menor profundidad posible para así poder disponer tanto de aire como de minutos suficientes para entrar* **[*en la cueva*]** [...] (*Aquanet. Revista virtual de buceo*, nº 34, 04/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(174). *Viviendo tan cerca de la muerte, sin embargo, la contradicción acabó llegando hasta su umbral. Se le cayó un rail en un pie y se le hincharon los dedos, y como no era útil le llevaron a* ***la enfermería****, al bloque en el que estaba el habitáculo de los que iban a matar. La lucha por la utilidad es una de las claves de los hombres de "La lista de Schindler", que se libraban de la muerte en función de su capacidad para trabajar. "Cuando ya iba a entrar* **[*en el barracón enfermería*]** *-continúa Joaquín López Raimundo-, el médico SS me puso la correspondiente marca en la solapa para la inyección letal* [...] (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(175). [...] *La primera resolución, de la sala segunda del TSJC y fecha 25 de octubre, considera que la presidencia corresponde, provisionalmente, a María José Martínez Lapeña. La segunda, de la sala cuarta, es del tres de noviembre y otorga la presidencia a Francesc Caballero, también de forma*

*provisional. **El colegio** administra un presupuesto anual de casi 400 millones de pesetas y un patrimonio de más de cien. Ayer, a las cuatro de la tarde, Francesc Caballero intentó entrar **[en la sede colegial]** para recuperar la presidencia que ostentó durante trece años. No fue posible, porque -providencialmente o al saber sus intenciones- la junta de María José Martínez había iniciado el inventario de los bienes de la institución* [...] (*La Vanguardia*, 09/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(176). [...] *Briones se dirigió hacia **el vehículo del delincuente**, quien al percatarse de la presencia policial intentó darse a la fuga. Briones consiguió entrar **[en el Opel Kadet]** para proceder a la detención de Montero. En ese momento, Mulet cogió su revólver, un 357-Magnum, y disparó tres balas, una de las cuales causó la muerte a su superior* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(177). *Según las diversas fuentes consultadas, el autor de la "broma" nunca pudo montarla dentro **del avión**, cuando ya se encontraba en vuelo, debido a la especial elaboración de la falsa bomba. La Guardia Civil sospecha que el falso artefacto fue introducido en el aparato tal y como se encontró más tarde. Las investigaciones policiales irán ahora encaminadas a encontrar al autor de la falsa alarma. Una de las hipótesis es que el "bromista" fuera uno de los propios pasajeros del vuelo LTU-610. La otra es que una persona no identificada consiguiera burlar los controles de seguridad de la Policía alemana de Düsseldorf, entrar **[en el avión]** y dejar alojada la falsa bomba dentro **[**del mismo**]*** [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(178). [...] *Hacia las dos de la tarde, Ruiz-Mateos y el abogado Teele abandonaron su domicilio con la intención de dirigirse al mencionado **hotel** para almorzar. Un coche de la policía camuflado, discretamente aparcado cerca de la casa, puso en marcha el motor para seguir los pasos de ambos personajes. Cuando Teele y Ruiz-Mateos estaban a punto de entrar **[en el hotel]**, a las 2.30 de la tarde, dos coches de la policía les salieron al paso* [...] (*El País*, 01/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(179). [...] *Los hechos ocurrieron en **el bar Anduriña**, en la calle Estrella de La Coruña. Emiliano López Prada pensaba que el tercer gol del Atlético de Madrid al Barça acercaba al Deportivo al título de Liga. Su alegría quedó*

truncada bruscamente cuando otro joven se acercó a él, sacó una navaja y le asestó dos puñaladas mortales sin mediar palabra. Emiliano era socio del "Super Depor".

Según testigos presenciales, antes de entrar **[*en el bar*]** *el homicida había pedido dinero a Emiliano López, pero éste se negó a entregarle cantidad alguna* [...] (*El Mundo*, 16/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(180). [...] *Un grupo de veinte a treinta reclusos intentó penetrar en* ***la cocina*** *antes de la cena, pero fue rechazado por los cocineros, que también son presos. Según el director de la prisión, Manuel Merino, se desconocen las causas por las que los internos pretendían entrar* **[*en la cocina*]**, *aunque apuntó la posibilidad de que los reclusos estuvieran nerviosos por el descubrimiento de un túnel el domingo en un cacheo habitual en la cuarta galería* [...] (*El País*, 05/07/1978. Ejemplo extraído del *CREA*).

(181). *Comienza el esperpento. La presidenta de la Asamblea, la popular Concepción Dancausa, ordena el inicio de la votación sin pedir el cierre de las puertas, como es preceptivo. En ese momento entre ocho y diez diputados del PP, entre ellos la jefa del Ejecutivo autonómico, Esperanza Aguirre, que es también presidenta del grupo parlamentario, se encuentran en los pasillos del* ***hemiciclo****. Una vez iniciado el proceso de votación y tras poner en funcionamiento el reloj que controla el proceso, Dancausa ordena la suspensión de la votación debido a que los diputados que estaban fuera decidieron entrar* **[*en el salón de Plenos*]** [...] (*La Razón Digital*, 19/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(182). [...] *El domingo, cuando debía reintegrarse a su celda, decidió permanecer en la casa. Según parece, uno de los niños le había comentado que la madre mantenía relaciones con algún hombre y se escondió* ***detrás de la puerta de la alcoba****. De madrugada, Concepción regresó a la casa en compañía de un amigo, vecino de la localidad de Catarroja, situada junto a Masanasa, y cuando ambos de disponían a entrar* **[*en la habitación*]**, *Antonio les sorprendió* [...] (*ABC*, 26/04/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(183). [...] *Con estas palabras una enfermera de la maternidad Belén, situada a veinte metros del lugar del atentado contra el presidente del PP, José María Aznar, intentaba tranquilizar a familiares, periodistas y curiosos, que en un primer momento se concentraron a* ***la entrada del edificio*** *para interesarse*

tanto por el estado del líder popular -a quienes algunos habían visto entrar **[*en la clínica*]** *-, como por el de los treinta recién nacidos que albergaba la maternidad en la mañana de ayer* [...] (*El Mundo*, 20/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(184). [...] *El estadounidense David Wolf, a diferencia de ocasiones anteriores, no ha tenido que entrar* **[*en la nave Soyuz, que permanece acoplada a la Mir y puede servir para escapar a Tierra en caso de emergencia*]**. *Pero si surgiera algún peligro, el astronauta tendría tiempo suficiente para montarse* ***en la nave*** [...] (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(185). [...] *A las diez y media de la mañana, Carmen Rossi llegó al aeropuerto de Madrid-Barajas procedente de París, donde reside. Inmediatamente se trasladó* ***al domicilio del duque de Cádiz y de su hijo***, ***un chalé de la urbanización Los Alamos***, *en Pozuelo de Alarcón, localidad cercana a Madrid. Carmen Rossi, vestida con un pantalón negro y un jersei gris, se limitó a decir antes de entrar* **[*en la vivienda*]**, *al igual que había hecho a su llegada a Barajas, que estaba "muy afectada"* [...] (*El País*, 01/02/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(186). *El pasado miércoles tenía que haberse celebrado el festival de rock sureño Andalucía en Rock. Los grupos participantes, eran Alameda, Cai, Imán y Medina Azahara, y el local,* ***el Pabellón del Real Madrid****. Hora, las nueve de la noche.* [...] *Pues hete aquí que en un momento determinado y sin muchas explicaciones se le echa a la gente a la calle, se cierran las puertas, se suspende el concierto y no se deja entrar* **[*en el recinto*]** *ni a quienes intentábamos enterarnos de las razones del caos* [...] (*El País*, 06/06/1980. Ejemplo extraído del *CREA*).

(187). [...] *En realidad, si alguien tiene reparos cuando ve los precios de* ***La Ferme de Mon Père****, es que no puede permitirse entrar* **[*en el restaurante*]** [...] (*El Mundo-Vino* (Suplemento), 03/03/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(188). [...] *Lo que no impide que los norteamericanos sigan irritados por los incidentes de Moscú, donde "marines" encargados de su protección dejaron entrar a agentes soviéticos. "Entraron en* ***nuestra Embajada****, violaron nuestra soberanía", decía, indignado, Shultz. Es grave, pero no el fin del mundo. Si la CIA no entró* **[*en la embajada soviética de Washington*]** *no es*

porque no haya querido, sino porque no ha podido [...] (*ABC*, 10/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*)[28].

(189). *Tres hombres asaltaron el martes en Madrid* ***una oficina de una empresa de construcción*** *y se apoderaron de más de cinco millones y medio de pesetas, tras lo que se dieron a la fuga sin causar daño a las víctimas, según informaron fuentes de la Jefatura Superior de Policía de Madrid.* [...] *Nada más entrar* **[*en el local*]**, *los tres visitantes esgrimieron una pistola y un cuchillo de grandes proporciones* [...] (*El País*, 02/06/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(190). *Esta investigación y el seguimiento de que han sido objeto los dos etarras es lo que les ha llevado hasta* ***el piso franco del comando*** *y a la localización de los 150 kilos de explosivos.* [...] *Vecinos de la calle y del edificio utilizado por los dos miembros del comando afirmaron que poco antes de las seis de la mañana se escuchó una fuerte explosión. "Al principio pensamos que había explotado alguna bombona de butano. Nos dimos cuenta de que algo pasaba cuando les vimos entrar -a los agentes-* **[*en el piso*]** *y llevarse gente"* [...] (*El Mundo*, 27/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(191). [...] *Una vez nos aseguremos de saber encontrar* ***este lugar***, *optaremos por no entrar aún* **[*en el túnel*]**, *sino que nos desplazaremos hacia el Este o Levante, dejando la pared de la Meda Xica a nuestra mano derecha* [...] (*Aquanet. Revista virtual de buceo*, nº 34, 04/2002. Ejemplo extraído del *CREA*)[29].

(192). [...] *Hoy, con* ***L'Illa****, aquello es el corazón de la Barcelona en marcha. Supermercados tan bien provistos como La Sirena y Caprabo; tiendas tan famosas como Marks & Spencer, cuyo lema podría ser "el lujo a precios moderados"; comercios ecológicos, como Natura; la bisutería fina de Agata; establecimientos de ropa tan conocidos como Benetton, Zara y Cortefiel, sin olvidar centros especializados donde puedes hallar cualquier té de cualquier lugar del mundo, hacen que, teóricamente, puedas entrar* **[*en L'Illa*]** *desnudo (contando con la vista gorda de las autoridades supremas) y salir*

[28] La recuperación del segundo objeto locativo es posible mediante el contexto lingüístico siempre que mantengamos el primero, tal como hemos reflejado en el texto. Sin embargo, si suprimiésemos ambos complementos locativos, sería el contexto extralingüístico, la situación a la que remite, la que nos facilitaría el referente el término preposicional.

[29] En este ejemplo la elisión supone la pérdida del referente exacto.

perfectamente vestido, calzado, perfumado, comido y hasta asegurado contra lo que te pueda ocurrir en los mundos procelosos del exterior [...] (*La Vanguardia*, 15/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(193). *"Fue el lunes de la semana anterior. Me dirigía hacia* ***el portal número 9*** *de la calle Argumosa. Sentí que alguien me seguía y al mirar atrás lo vi. Estaba en la acera de enfrente. Era rubio, llevaba una gorra azul tipo americano y era de estatura media. Entré* **[*en el portal*]** *y cerré la puerta rápidamente* [...] (*El Mundo*, 18/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(194). [...] *Los hechos ocurrieron a las 21.45 de la noche cuando la Policía Nacional recibió una llamada de un particular que informaba de que cinco personas, que se encontraban en el interior de los vestuarios de* ***la plaza****, estaban siendo agredidas por otras 40, reunidas en el exterior. Al recibirse la comunicación por parte de la Ertzaintza, dos policías no uniformados que se encontraban por la zona acudieron hasta* ***el lugar de los hechos****.*

Al entrar **[*en la plaza*]** *observaron una aparente normalidad, pero en un momento dado uno de los agentes recibió un botellazo en la espalda, por lo que los dos ertzainas se refugiaron en los vestuarios de la plaza en donde presumiblemente se encontraban las cinco personas objeto de la llamada de socorro, que resultó ser falsa* [...] (*La Vanguardia*, 02/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(195). [...] *Como en los últimos años, se han establecido restricciones de tráfico en* ***el casco antiguo de Gràcia*** *durante las fiestas, de manera que sólo los residentes podrán entrar* **[*en la zona*]** *por determinadas calles a partir de las 22 horas. Se han mantenido los límites horarios de cierre de los locales públicos entre 2.30 y 3 horas de la madrugada, según el día* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(196). [...] *Pero estas noticias no sirven para tranquilizar a la población. Tampoco los discursos de las autoridades pueden confortar a los* ***argelinos****, que ya han visto a los terroristas entrar a degüello* **[*en los primeros barrios de la capital*]***. Para* ***la sufrida población argelina*** *no queda más remedio que*

esperar un milagro (*ABC Electrónico*, 10/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*)[30].

(197). [...] *"El más destacable de ellos es que la inyección de gasolina se hace dentro del* ***mismo cilindro****, como en los motores diesel", afirma Akira Kijama, jefe del departamento de Diseño de Motores de Mitsubishi. Recordemos que, en los actuales de gasolina, el combustible es inyectado en el colector de admisión de cada* ***cilindro****. "Esto limita el rendimiento del motor, pues el aire se mezcla con la gasolina antes de entrar* ***[en el cilindro]****", dice Kijama* [...] (*Muy interesante*, nº 189, 02/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(198). [...] *Un portavoz de la Oficina de Asuntos Consulares, en Washington, rechazó las insinuaciones de prácticas discriminatorias, y recordó que los solicitantes de visado, del país que sea, tienen la obligación de demostrar que no se quedarán en* ***Estados Unidos*** *una vez acabado el Mundial. Este requisito, aparentemente, es el que según el Departamento de Estado no han cumplimentado los nigerianos a los que les fue rechazada su petición. "Y no se hacen distingos con ciudadanos de cualquier otro país que no sea Estados Unidos", añadió el portavoz. Sin embargo, la misma fuente reconoció que Nigeria es uno de los países que presenta mayor índice de negativas en los visados para entrar* ***[en Estados Unidos]*** *por las sospechas que despiertan los solicitantes debido a su carencia de recursos económicos* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(199). *Las obras del puente del Rey podrían estar terminadas el próximo mes de noviembre, aunque para primeros de septiembre, fecha de la operación retorno, podrán ya dar paso por el nuevo subterráneo de la M-30 a los numerosos vehículos que vuelven a* ***Madrid*** *en estas fechas, según se afirma en La Hoja del Lunes, de Madrid*. [...] *El nuevo puente será utilizado por los vehículos procedentes de la N-V para entrar* ***[en Madrid]****. El puente del Rey se utilizará para la salida de Madrid hacia la Casa de Campo* [...] (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

En algunas ocurrencias, la supresión del complemento locativo provoca un cambio en la interpretación del referente. En los siguientes ejemplos, hemos

[30] Al mencionarse en el texto *la población argelina* deducimos que alguna ciudad de Argelia debe de constituir el punto de referencia final.

resaltado en negrita el elemento del cotexto que podría actuar como *base de localización*:

(200). [...] *Los observadores, según fuentes bien informadas, viajaban de Pale a* ***Visegrado*** *con permiso civil de los serbios bosnios cuando, al tratar de entrar* **[*en Serbia*]**, *fueron detenidos por los militares de los serbios bosnios* [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*)[31].

(201). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>: Aquello del* ***cementerio*** *voy a decirle<ininteligible></ininteligible>. El padre Belda<pausa></pausa> entraba* **[*en las tumbas*]** *buscando<pausa></pausa><fático></fático> textos <repetición>textos</repetición>*
<SB1,M,1,Ba,EI,E>: De cosas antiguas. Se llevaban los<pausa></pausa>
<SB2,H,1,Su,EI,E>: <ininteligible></ininteligible>Él <repetición>él</repetición> hacía pareados<fático></fático>, hacía loores a la Virgen de del Remedio<pausa></pausa> y el padre Belda era esperado de alto<ruido></ruido><ininteligible></ininteligible> de modo que <palabra cortada>sa</palabra cortada>, salía de una de aquellas tumbas, iba apareciendo<simultáneo> ahí<ininteligible></ininteligible> [...] (*ALCORE*, pág. 821)[32].

(202). [...] *-Se amplían las celdas, diría yo. La definición arquitectónica de una casa es un conjunto acogedor, donde hay convivencia y posibilidad de diálogo, donde los que están en ella participan de un proyecto. Cuando no hay proyecto compartido, ni coincidencia en la ética ni en la estética, difícilmente puede haber una casa. Ese proyecto no es para mí. Yo quiero construir* ***una casa nueva****. Si nosotros entrásemos por ahí, la izquierda desaparecería durante cuarenta años. Entrar* **[*en una celda*]** *bajo la autoridad del padre prior no me interesa ni siquiera estéticamente y, además, hablar de la casa común entre ellos me parece una petulancia* [...] (*Tiempo*, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

[31] En este ejemplo, cuando suprimimos el complemento locativo *en Serbia*, se obtiene un nuevo referente, dado que *los observadores*, en lugar de entrar en *Serbia*, parecen entrar en *Visegrado*, ciudad cercana a la frontera entre Bosnia y Serbia.

[32] A pesar de que en el texto aparece el referente exacto del objeto preposicional elidido (*una de aquellas tumbas*) que podría interpretarse catafóricamente, la lejanía de dicho referente favorece una lectura diferente, pues parece que donde entraba *el padre Belda* es simplemente en el *cementerio*, mencionado anteriormente.

(203). [...] *Nacido en París, su padre era el compositor Camille Erlanger y sus tíos, los condes de Camondo, célebres mecenas que legaron a Francia* ***el Museo de Camondo*** *en París e hicieron entrar a los impresionistas* **[*en el Museo del Louvre*]** [...] (*El País*, 01/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otra parte, la presencia de otro complemento preposicional de carácter espacial, cercano al objeto omitido, puede ser también la responsable del cambio de referente:

(204). *El secuestro de la joven madrileña Anabel Segura ya es el más largo de los ocurridos hasta ahora en España, al superar al de la farmacéutica de Olot Maria Angles Feliu. Anabel desapareció el 12 de abril de 1993 tras ser obligada a entrar* **[*en una furgoneta*]** *por sus secuestradores* ***en el barrio residencial de la Moraleja****, en las afueras de Madrid* [...] (*La Vanguardia*, 18/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(205). *Una mujer que intentaba entrar* **[*en el mausoleo del imam Jomeini*]** ***en Teherán*** *con una bomba fue detenida ayer, según informó la agencia oficial iraní. El artefacto pesaba 2,5 kilos. La mujer quería hacerlo estallar en la oración de la tarde, cuando el mausoleo se llena de peregrinos* (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

El contexto extralingüístico o situacional entendido como el entorno comunicativo del hablante, como marco en el que se desarrolla la noticia o, simplemente, como situación externa a la que remite el texto, contribuye en ciertos casos en la interpretación del objeto preposicional espacial elidido:

(206). [...] *Aunque, para centímetros, los 231 de Manute Bol, fichado anteayer mismo y que, por carecer de visado en su pasaporte sudanés, a punto estuvo de no poder entrar* **[*en España*]** *con sus compañeros, entre los que está el ex azulgrana Wood* (*La Vanguardia*, 20/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(207). [...] *Por otra parte, según informa Afp, el líder de los serbios de Bosnia, Radovan Karadzic, dio ayer garantías acerca del levantamiento de todas las restricciones concernientes a la libertad de movimiento de los cascos azules, actualmente bloqueados en diferentes puntos, según fuentes oficiales de la ONU. Karadzic garantizó también que los convoyes de ayuda humanitaria*

de la Forpronu puedan entrar **[*en Bihac*]** (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(208). [...] *El gran derrotado del día no fue otro que el Gan, que no pudo conservar el maillot amarillo de Boardman antes de entrar* **[*en Gran Bretaña*]** [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(209). [...] *259 <H2>:* [...] *Yo lo único que digo es que <estilo indirecto> cualquier persona que sea hermano que, a ver si quiere ver a sus padres enganchados, a ver si le gustaría entrar* **[*en su casa*]** *y ver a su padre enfrente de la tele que no sabe ni lo que ve <risas>, a su madre en la cocina fregando la, fregando la pared que se cree que es la pared, o eso </estilo indirecto> , yo lo único que digo es que <estilo indirecto> al tío que vea yo con mi hermano intentando hacerle algo, que venga, o sea, aquí a los mismos que están grabando esta entrevista que venga y se lo diga y quedamos el día que quiera <simultáneo> y quedamos el día que quiera... </estilo indirecto>* [...] (*COVJA*, pág. 243).

(210). [...] *<Chu9,M,2,Ba,EI,E>: Pues, soy creyente por<interrupción></interrupción> colegio religioso y he tomado la comunión y estoy bautizada<pausa></pausa> y creo en algo, <repetición>creo en algo</repetición>, pero tampoco soy muy <repetición>muy</repetición><ininteligible></ininteligible> eso de irme a misa los domingos, pues no voy<ininteligible></ininteligible>. Entrar* **[*en la iglesia*]**, *pues no. Yo veo una imagen, por ejemplo en las procesiones, pues me impone ver, <repetición>ver</repetición> un paso, me impone, me gusta verlo. Tampoco soy una beata de éstas así<pausa></pausa><simultáneo><ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 131).

(211). [...] *Lo que no impide que los norteamericanos sigan irritados por los incidentes de Moscú, donde "marines" encargados de su protección dejaron entrar a agentes soviéticos. "Entraron* **[*en nuestra Embajada*]**, *violaron nuestra soberanía", decía, indignado, Shultz. Es grave, pero no el fin del mundo. Si la CIA no entró* **[*en la embajada soviética de Washington*]** *no es porque no haya querido, sino porque no ha podido* [...] (*ABC*, 10/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(212). [...] *La operación policial del pasado martes en Ferrol fue ejecutada con las garantías legales y el control del juez de guardia en Ferrol, según fuentes no policiales que han participado en las actuaciones. Cada grupo de agentes iba acompañado de un secretario judicial para entrar* **[*en los domicilios*]** *y apresar a la persona cuya orden de detención había firmado Garzón después de tener noticia del resultado de la comisión rogatoria de la Policía Judicial de Portugal* (*La voz de Galicia*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(213). [...] *A las seis en punto llegaba el escritor a la puerta de Goya del Prado. La selección de obras le llevó a "El jardín de las delicias", obra que pudo ver abierta y cerrada. Manuela Mena le explicó el contenido de los tres paneles que forman el tríptico. Y de allí a los Durero, "Adán", "Eva" y el famoso "Autorretrato", que perteneció a Carlos I de Inglaterra y que compró Felipe IV en el saldo de la colección de aquél, después de que fuera ajusticiado. Al entrar* **[*en la sala de "Las meninas"*]**, *la ministra pidió calma y dijo: "Estas obras hay que verlas tranquilas". El escritor preguntó por el método de trabajo del artista. "No hizo ningún boceto previo -contestó el director-; en Velázquez no hay bocetos ni arrepentimientos"* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(214). [...] *"Nosotros, en el Occidente judeocristiano -explicaba Marenches-, cuando queremos ser educados nos ponemos los zapatos y nos quitamos el sombrero. Los musulmanes hacen lo contrario. Se cubren la cabeza y se quitan los zapatos. Al despreciar los valores religiosos de los 'mollahs' y del Bazaar, el 'sha' actuaba como un hombre que se atreviera a entrar* **[*en la mezquita*]** *con los zapatos puestos"* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(215). [...] *Por su parte, Garofano, apodado "el Cardenal", dijo antes de entrar* **[*en el palacio de Justicia*]**, *que él "no sabe nada" y que a quien tienen que interrogar los jueces es a Renato Picco, presidente de Eridania-Béghin Say, la empresa de Ferruzzi tomadora de la participación en la aceitera española* (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(216). *El espectador, al entrar* **[*en el teatro*]**, *se enfrenta a esa visión, reforzada con un órgano que un canoso viejo toca en lo alto de la escalera y los truenos de una inminente borrasca* [...] (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(217). *Maria Àngels explicó a las fuerzas de seguridad, horas después de recuperar su libertad, cerca de una gasolinera de Lliçà de Vall, que sus secuestradores la obligaron a entrar* **[*en un vehículo con el suelo muy alto*]** *y a tenderse en la parte de atrás* [...] (*La Vanguardia*, 08/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(218). [...] *La policía impidió el paso por la calle de Orellana, lindante con la Audiencia, donde se descubrió una mochila sospechosa de contener otro artefacto. Los agitadores del grupo ultra, que portaban bufandas con la bandera española, pasamontañas o pañuelos para cubrirse el rostro, intentaron en dos ocasiones entrar* **[*en el edificio donde se juzgaba a los etarras*]**, *lo que fue impedido por la policía* [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(219). [...] *Algún conocido te llamaba para pedirte que "miraras con cariño" las astas de determinada ganadería; veterinarios que representaban a ganaderos te invitaban a un güisqui creyendo que así el dictamen sería favorable; había ganaderos que intentaban entrar* **[*en el laboratorio*]** *y como no les dejabas, proponían: 'Pues déjele a mi chofer, que sabe de esto'... Uno me trajo el certificado de su juramento solemne ante el obispo de Jaca, de que jamás había afeitado un toro"* [...] (*El País*, 01/02/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(220). [...] *Owens dejó de cuidar a las niñas de los West porque la ponían enferma los comentarios procaces de él y las insinuaciones de ella. Rosemary solía entrar* **[*en el cuarto de baño*]** *cuando se duchaba y le decía lo hermosa que era* [...] (*El Mundo*, 15/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(221). [...] *Han crecido en el resentimiento por lo que les ocurrió a sus mayores, a los que han idealizado a fuerza de visitarlos en la cárcel y en la clandestinidad de Francia, o los han llorado desde pequeños en los cementerios. Son los hijos de los miembros de ETA que ya empiezan a entrar* **[*en la cárcel*]** *por actos terroristas o de violencia callejera* [...] (*El País*, 20/10/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(222). *Carlos Silva y Laura Villaflor, momentos antes de entrar* **[*en la Audiencia Nacional*]**[33] [...] (*Faro de Vigo*, 26/06/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(223). [...] *Frente a este agobio aplazado hasta junio estaban los niños del Castilla. Llegaban silbando, abrían la bolsa, sacaban los perfumes y te discutían el turno para entrar* **[*en la ducha*]** [...] (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(224). [...] *Se nos va entre músicas feministas en el Parlamento. No se pelean por las cosas serias y miren por lo que discuten. Todo porque ninguno asistió al almuerzo que organizó en Madrid, hace unos días, una organización musical del norte. Invitaron a todos los periodistas masculinos. Las mujeres no podían entrar* **[*en el comedor*]** [...] (*ABC Cultural*, 27/12/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(225). [...] *La situación de Dani ha ido empeorando con el paso del tiempo. El jugador no tiene el pase del primer equipo que le da derecho a entrar* **[*en el Camp Nou*]** *los días de partido, por lo que si quiere ver dichos encuentros debe pasar por taquilla* [...] (*El Diario Vasco*, 23/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(226). [...] *En la segunda carrera tanto Albacete como Gené arrancaron mal y Van de Poele ocupó el primer puesto en la primera curva. En la cuarta vuelta, Albacete empujó al piloto de Nissan, como reconoció en la rueda de prensa posterior, que se salió y tuvo que entrar* **[*en los boxes*]** *para abandonar acto seguido por culpa de las piedras que habían entrado en el motor* [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(227). [...] *Cuando uno ve que una comunidad autonómica cualquiera quita una fiesta; cuando la de al lado la pone; cuando uno ve que el Barça no deja entrar a TVE* **[*en su campo*]**, *y no siempre por motivos económicos; cuando uno ve que se inventan banderas e himnos de los que nadie hace caso ni respeta en lugares donde nadie tiene conciencia nacionalista o regionalista; cuando uno ve todas estas chorradas, se siente uno avergonzado de haber defendido ante todas las opiniones contrarías un régimen autonómico en*

[33] Si incluimos este ejemplo entre los que se sirven del contexto extralingüístico para la recuperación del referente del complemento elidido es porque creemos que este texto podría complementarse con alguna fotografía en la que se reflejaran visualmente los hechos referidos.

este país, y también se siente uno contento de pensar que ya somos todos paletos [...] (*El País*, 01/04/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(228). [...] *La abundante agua que bajaba por el río coincidió con fuertes vientos de Levante que empujaban al mar tierra adentro e impedían su normal desembocadura. Unas 150 personas quedaron atrapadas todo el día en el barco que cubre la travesía con Melilla al no poder entrar* **[*en el puerto*]** *por culpa del viento* [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(229). [...] *En la segunda carrera tanto Albacete como Gené arrancaron mal y Van de Poele ocupó el primer puesto en la primera curva. En la cuarta vuelta, Albacete empujó al piloto de Nissan, como reconoció en la rueda de prensa posterior, que se salió y tuvo que entrar en los boxes para abandonar acto seguido por culpa de las piedras que habían entrado* **[*en el motor*]** [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(230). [...] *"Hubo un frenazo, un estallido y una bola de fuego", acertó a decir Joginder Bhatia, un testigo presencial. El accidente se produjo a las 13.30 horas, cuando al Intercity125 le faltaban pocos minutos para entrar* **[*en la estación londinense de Paddington*]**. *Debido a la fuerza del choque, ambas locomotoras se incendiaron. El fuego fue apagado a los pocos minutos por los bomberos* [...] (*El País*, 20/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(231). [...] *Colpisa./Madrid–opinió Solana, secretario general de la OTAN, aseguró ayer, en una entrevista con Antena 3 que "la OTAN podrá entrar* **[*en Kosovo*]**, *si fuera necesario, contra la opinión de Milosevic". Solana reconoció que "no entra dentro de los planes de la Alianza hacer la guerra en Serbia". Sin embargo, aseguró que "no se puede consentir que Milosevic siga provocando conflictos en Europa"* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(232). [...] *La resaca de la Biennale se pasea por Venecia, como lo hizo, en su momento María Corral, cuyo nombre no descansa en los medios de comunicación, siempre tan incordiantes. Por lo visto, la ex no se animaba a entrar* **[*en el pabellón español de la gran feria italiana*]**, *entre otras cosas, por ver de no toparse con Eduardo Arroyo, quien no se mostró muy partidario de la que fue directora del Reina Sofía, cuando la llamó Von*

Corral, en Santander, con fuerte acento teutón [...] (*El Mundo*, 17/06/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Finalmente, la supresión del complemento que nos ocupa puede provocar que este quede implícito en una interpretación indefinida, como ocurre en las ocurrencias que exponemos a continuación:

(233). *"Del 8 de julio de 1944, cuando entré* **[*en la fábrica*]**, *hasta que nos liberaron, el 2 de mayo de 1945, perdí la mitad de mi peso; pesaba 64 y pasé a 35. Además del ritmo de trabajo, que era durísimo, nos pegaban mucho y el domingo era el día de los castigos* [...] (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(234). *El hecho de que a la esposa del presidente Mitterrand le impidieran entrar* **[*en el Capitolio de Washington*, *donde iba a intervenir en un simposio*]**, *por negarse a pasar el control de visitantes alegando que llevaba un marcapaso, es un acto de repelente legalidad, no por tratarse de una alta personalidad casi en viaje oficial, sino porque no debe exigirse a ninguna mujer que ayuda a su corazón con ese ingenio benéfico* [...] (*La Vanguardia*, 30/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(235). [...] *Por otra parte, unos desconocidos entraron en la madrugada del jueves* **[*en la sede de la INTG, sita en la calle Nicaragua, de donde robaron los teléfonos y el fax*]** [...] (*La voz de Galicia*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(236). [...] *Ya por la tarde, Su Alteza Real se encontró con las universitarias que salían de clase e incluso se detuvo unos segundos antes de entrar* **[*en el coche*]** *para que le tomaran unas instantáneas. No obstante, su visita fue relámpago* (*El Norte de Castilla*, 30/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(237). [...] *En el primer supuesto, el buque decide realizar la maniobra cuando se encuentra al norte del Dispositivo de Separación de Tráficos (DST) y también al norte de Finisterre, por lo que ha de navegar rumbo SSE (155º) hasta poder alcanzar la entrada a la ensenada. Y, en el segundo, el buque se encuentra en el interior del DST cuando toma la decisión de entrar* **[*en la zona de refugio*]**, *por lo que toma un rumbo directo E (90º) hacia el Seno de*

Corcubión [...] (*Revista del Ministerio de Fomento*, nº 522, 10/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(238). [...] *¡Una curiosidad! No puede evitar entrar* **[*en todas las ferreterías con las que se encuentra a su paso*]** [...] (*Telva*, 02/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(239). [...] *La principal característica del "nosotras" es el sueño, tanto, que se definen por lo que sueñan que no son: "Soñamos que despertábamos -y aprendíamos otra vez a ser humanas- y -que no éramos hijas de un demonio, ni explorábamos el misterio, ni esperábamos que nos abrieran las ventanas- para poder entrar* **[*en la alcoba*]** *y posarnos -frente a algún desconocido- con quien hablábamos a solas, aunque él se empeñase en llamarnos Nevermore"* [...] (*Espéculo. Revista de estudios literarios*, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(240). [...] *Otras lectoras comentan, sin embargo, que prefieren no salir antes que hacerlo consigo mismas: "Yo nunca iría a una discoteca sola, a no ser que supiera que al llegar conozco gente allí", comenta A. C., de 21 años. Parece que la edad es un plus a la hora de elegir la soledad, porque las mujeres, con los años, tienden a sentirse más seguras de sí mismas. Pero el camino no es de rosas. Varias lectoras comentan lo difícil que es, sobre todo al principio, entrar* **[*en una discoteca*]** *sola, pedir una sola entrada en la taquilla del teatro... pero la compañía se elige y no debe venir impuesta por el deseo de no sentirse solo* (*Cuerpo de mujer*, nº8, 09/1998. Ejemplo extraído del *CREA*)[34].

No obstante, a pesar de que hemos subrayado en todo momento la posibilidad de supresión del complemento regido local sin que la oración resulte anómala, puede existir algún caso en que se trate de un contexto tan específico que el verbo requiera la presencia de su complemento, ya que, de lo contrario, obtendríamos oraciones sin sentido:

[34] Aunque en el contexto lingüístico aparece el sustantivo *discoteca* que podría constituir el referente anafórico del complemento elidido, queda bastante lejos en el discurso y este hecho favorece una interpretación no concreta, esto es, indefinida.

(241). [...] *La relación de Viena con la música no es tanto un tópico como una realidad. La música y los bailes forman parte integrante de la vida social de la ciudad; asistir a un baile o a un concierto en Viena es tan habitual como entrar* ***[en un café]*** [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(242). [...] *El almirante francés Philippe Euverte, responsable de la operación "Nautile II", advirtió del riesgo de la batalla naval y mediática que se desataba en el Pacífico: "Entrar* ***[en las aguas territoriales]*** *es una infracción, pero entrar* ***[en la zona militar protegida]*** *es otra infracción mucho más grave"* [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(243). [...] *El Tour'95 incluye una contrarreloj individual antes de entrar* ***[en la montaña]*** *y otra en el penúltimo día, manteniendo el orden que le gusta al incontestable vencedor de los cuatro últimos años* [...] (*La Vanguardia*, 12/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otro lado, aunque hayamos omitido complementos de lugar en dónde, eso no implica que, tras la supresión, no sea posible sobreentender un complemento *Quo*, por lo que podría producirse, en muchos casos, una ambigüedad interpretativa entre un contenido *Ubi* y un contenido aferencial. Incluso también puede ocurrir que la presencia en el discurso de otro complemento no regido, como un objeto preposicional *Qua*, favorezca más una interpretación extensional:

(244). [...] *<T5,H,2,Ba,EI,V>: Pues mucha vigilancia. Y castigarlos como se tiene que castigar. Pero entran* ***por un sitio****, entran* ***[en comis<(a)>ría]*** *y salen por otro en seguida. Pues por eso hay tanta violencia. Y es verdad. No, <repetición>no</repetición>* [...] (*ALCORE*, pág. 280).

Por lo que respecta a los complementos aferenciales, su presencia en la oración no es tampoco obligatoria. En muchas de nuestras ocurrencias el contexto lingüístico nos permite recuperar el objeto locativo omitido o, al menos, uno aproximado. De nuevo subrayamos en negrita el elemento que tomamos como base para establecer la referencia del complemento regido espacial:

(245). [...] *<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¿Que está enfrente de lo de la, <repetición>la</repetición>* ***clínica oftalmológica****?*
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: <simultáneo>Está un poquitín más baja la clínica.
*<T2, H, 3,Me, EE, E >: Sí, bueno lo de la, <repetición>****la****</repetición>* ***clínica****</simultáneo>.*
<T6, M, 2 Me, EE, V >: Bueno.
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Sí, pero ahí, sí.
<T2, H, 3,Me, EE, E >: ***La clínica*** *más para bajo, sí.*
<T6, M, 2 Me, EE, V >: Sí, que parece que haga un cambio de sentido y, <repetición>y</repetición> no. O sea lo digo porque como Antonio se está operando de la vista, digo: "¡Mira qué bien un cambio de sentido para entrar **[*a la clínica*]***!" Y no<risas></risas>. Entonces ¿son ahí?, ¿no?* [...] (*ALCORE*, pág. 411).

(246). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Compara<(d)>o con otras urbanizaciones. <T7, M, 2, Ba, EE, E >: Vienes* ***a las casas*** *y entras* **[*a las casas*]***: "¡Qué casas más bonitas!"* [...] (*ALCORE*, págs. 434-435).

(247). [...] *<P2,M,1,Ba,EI,V>: <fático= admiración></fático>Fíjate, fíjate. </simultáneo>Empecé por el a-e-i-o-u y terminé, creo que tengo ahí una enciclopedia, que el otro día la vi, pues fíjate pero que he sido muy mala, <repetición>he sido muy mala</repetición> en el colegio, ¿sabes? Eso te puedo decir. Me comía el desayuno de mi profesora. <risas></risas>Le mojaba las galletitas que le subían y la metía, nena, se la metían* ***en la habitación****, yo entraba* **[*a una habitación*]***, ¿sabes? Eso hacía, he sido muy mala* [...] (*ALCORE*, pág. 485).

(248). [...] *<P9,H,3,Ba,EI,E>: La última vez que fui* ***a la Iglesia*** *fue cuando hice la comunión. He ido a alguna boda, ¿no?, de mi prima y tal, y he entra<(d)>o pero casi nunca entro* **[*a la Iglesia*]** [...] (*ALCORE*, pág. 547).

(249). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E> El personal<pausa></pausa> el personal médico que son los que están alli haciendo el trabajo ¿<(s)>a<(b)>es?, <fático=asentimiento> </fático> y eso es lo que hay. Pero yo la verda<(d)> es que me entero poquito, por suerte, por<pausa></pausa> estoy ahí metido, yo entro directo* **[*a mi oficina*]** *y de* ***mi oficina*** *a mi*

casa<pausa></pausa> Y procuro ir poco por las <ruido=timbre></ruido> plantas y las habitaciones ¿<(s)>a<(b)>es? [...] (*ALCORE*, pág. 960).

(250). [...] *<F5,M,1,Ba,EI,V>: Pero, <fático></fático>, si tengo mi familia, <número>dos</número>, que son de Jehová y, <repetición>y</repetición> cuando, y ella me ha lleva<(d)>o, cuando yo he ido* ***a Alcoy****, me llevaba a ver a la Virgen de mi<pausa></pausa> de Cocentaina, me llevaba, siempre que iba, yo no pasar, yo entrar* **[*a Alcoy*]** *y no ir a verla<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1276).

(251). [...] *<E1>: Yo no voy* ***al estanco****, por no sentirme fumadora. Compro en el bar, porque me da cosa entrar* **[*al estanco*]** [...] (*ALCORE*, pág. 1627).

(252). *Dos desconocidos matan de seis navajazos a un vigilante por impedirles entrar* **[*a un camping*]**. *La Guardia Civil busca a los dos autores de la muerte del vigilante* ***del camping Oasis****, de Santa Susanna, Maresme, que falleció en la madrugada de ayer, víctima de seis navajazos* [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(253). [...] *Ese límite de visitantes, que han de esperar no menos de un año desde que envían la oportuna solicitud, contrasta de forma espectacular con el número de personas que cada año se acercan a* ***Altamira****: unas 100.000 de promedio, buena parte de las cuales llegan allí confiadas en que podrán entrar* **[*a la cueva*]** [...] (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(254). *Diversas pancartas ante* ***el palacio de Justicia*** *recordaban a "Sonia", el transexual asesinado. Para entrar* **[*a la sala del Tribunal Superior, donde se celebró el juicio*]**[35]*, hubo empujones. Entre gays y lesbianas (el Front d'Alliberament Gay y el Ayuntamiento ejercen la acción popular), tres neonazis guardaban postura marcial, firmes* [...] (*La Vanguardia*, 01/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(255). [...] *El primero en fallecer fue Rafael Gutiérrez, de 22 años, que estaba limpiando la balsa cuando sufrió la intoxicación mortal. Después murió el*

[35] Como hemos hecho en el caso de los complementos locacionales, en este ejemplo y en algunos más —(255), (257)—, hemos tenido que suprimir aquellas complementaciones referentes al complemento en cuestión que dificultan la aplicación de esta prueba.

dueño de ***la fábrica****, Juan Antonio Fernández Castillo, de 52 años, quien cayó a la balsa cuando intentaba salvar a Rafael Gutiérrez, que era el primer día que trabajaba en la empresa. El tercer fallecido fue el policía local de Osuna José Manuel Domínguez, que también murió asfixiado al entrar* **[*****a la pequeña nave en la que se encontraba el depósito de alpechín*****]** [...] (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(256). *Cerca de 2.000 integrantes del Movimiento de Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST) permanecen listos para marchar sobre* ***la capital, Brasilia****, acampados en la periferia de las ciudades satélites, donde llegaron el pasado fin de semana tras una marcha de dos meses a lo largo de más de mil kilómetros.*

Los sin tierra se disponen a entrar **[*****a la capital*****]** *mañana, al cumplirse un año del asesinato, por parte de la policía, de 19 campesinos en la región de Eldorado dos Carajas* [...] (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(257). [...] *Recelosos,* ***los banqueros***[36] *no permiten entrar a ningún periodista* **[*****a las instalaciones donde se encuentran las oficinas de dirección, administración y relaciones políticas*****]**. *Las ventanillas del primer piso de las entidades siguen su ritmo normal, aunque con incertidumbre por parte de los clientes* [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(258). [...] *El visitante podrá elegir entre conocer* ***los comercios*** *uno a uno (en la sección de asociados) o ir directamente a las ofertas, donde cada establecimiento expone las rebajas de las que se podrá disfrutar a lo largo del mes.*

También se puede navegar por las calles y conocer su historia antes de entrar **[*****a los comercios*****]** [...] (*Diario de Navarra*, 05/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(259). [...] *Hacia el mediodía de ayer decenas de milicianos islamistas se concentraron en las calles de Kabul y obligaron a los viandantes, a punta de kalashnikov, a entrar en* ***la principal mezquita de la ciudad****, Pul-i-khishti.*

[...] *"Me dijeron que debía entrar* **[*****a la mezquita*****]** *para rezar y me golpearon con sus armas cuando les dije que no podía porque tenía que visitar a mi*

[36] La aparición en el discurso de *los banqueros* parece apuntar a que el lugar donde *los periodistas* no podían introducirse son las entidades bancarias.

hermano", señaló un comerciante, Mohamed Sayed [...] (*El Mundo*, 05/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(260). [...] ***Israel*** *cerró sus fronteras con Cisjordania y Gaza el pasado 25 de febrero, al comienzo de una ola de atentados de extremistas palestinos en ese país, en los que murieron 64 personas.*
En consecuencia, no pueden entrar **[*a Israel*]** *los más de dos millones de palestinos que viven en dichas zonas, entre ellos los 100.000 obreros que trabajan en ese país* (*El Mundo*, 31/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(261). *Esta segunda visita a* ***EEUU*** *que inicia este fin de semana Gerry Adams, le permitirá recorrer Boston, Hartford, Connecticut, Detroit, Michigan, Cleveland; Ohio, Nueva York, Filadelfia, Washington, San Francisco y Los Angeles. La única limitación que se le ha puesto al líder del Sinn Fein al otorgársele la visa para entrar* **[*a EEUU*]**, *fue la de no realizar campaña para conseguir fondos para el movimiento republicano* [...] (*El Mundo*, 24/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(262). *Para el secretario del comité, Jesús Fernández Alonso, la dirección no presentó ningún plan real de producción en dicha reunión y el mantenimiento del bloqueo es necesario. "Sería incongruente que después de 75 días de mantenernos a las puertas de* ***la fábrica*** *dejáramos ahora salir los coches porque se haya abierto la factoría sin que se esté produciendo nada"* [...]
Trabajadores de Santana, momentos antes de entrar **[*a la fábrica*]** (*El Mundo*, 04/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(263). [...] *Los 27 habitantes de* ***Ollogoyen****, algunos más durante la época de estío, viven tranquilamente de la agricultura y de la ganadería en las nueve casas del pueblo que permanecen abiertas bajo la sierra de Lóquiz, en la carretera de Estella a Vitoria.* ***El pueblo*** *tiene dos teléfonos, uno público y otro particular.*
[...] *La placa, bien visible nada más entrar* **[*a la población*]**, *no deja lugar a dudas: "plaza Luis Roldán"* [...] (*El Mundo*, 02/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(264). [...] *Testigos presenciales informaron el viernes que actualmente ya se controla al* ***sur de la ciudad fronteriza de Sopron****, y que la Policía húngara*

no deja entrar **[*a Sopron*]** *a coches con matrícula de la República Democrática de Alemania (RDA)* [...] (*ABC*, 26/08/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otra parte, como ocurría al omitir los complementos introducidos por la preposición *en*, en ocasiones, el cotexto parece apuntar otro referente distinto. Es lo que sucede en los ejemplos siguientes:

(265). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Compara<(d)>o con otras urbanizaciones. <T7, M, 2, Ba, EE, E >: Vienes* ***a las casas*** *y entras* ***a las casas****: "¡Qué casas más bonitas!" Pero entras* **[*a la portería*]** *y piensas: "¿Qué gente vive aquí?" Está, <repetición>está</repetición> sucio y<interrupción></interrupción>* [...] (*ALCORE*, págs. 434-435).

(266). [...] *Pese a que no existen evidencias de que el accidente del avión de la TWA esté ligado al extremismo o a los mismos Juegos, está suficientemente claro que la Administración de Estados Unidos no quiere que haya un desliz u otro Munich.*

En las calles de Atlanta la seguridad parece ser tan fuerte como nunca. Los soldados usan espejos para revisar debajo de los automóviles que entran a ***los garajes centrales de Atlanta****, como lo han hecho toda la semana.*

Y nadie puede entrar **[*a un edificio relacionado con las Olimpiadas*]** *sin un pase* [...] (*El Mundo*, 19/07/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(267). [...] *Pese a que no existen evidencias de que el accidente del avión de la TWA esté ligado al extremismo o a los mismos Juegos, está suficientemente claro que la Administración de Estados Unidos no quiere que haya un desliz u otro Munich.*

En las calles de Atlanta la seguridad parece ser tan fuerte como nunca. Los soldados usan espejos para revisar debajo de los automóviles que entran **[*a los garajes centrales de Atlanta*]**, *como lo han hecho toda la semana.*

Y nadie puede entrar ***a un edificio relacionado con las Olimpiadas*** *sin un pase* [...] (*El Mundo*, 19/07/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

En las ocurrencias (265), (266) y (267), al suprimir los complementos aferenciales *a la portería*, *a un edificio relacionado con las Olimpiadas* y *a los garages centrales de Atlanta*, tiende a interpretarse que el referente del complemento elidido es

diferente: o bien se obtiene anafóricamente —ejemplos (265) y (266)—, o bien catafóricamente —ejemplo (267)—.

El contexto extralingüístico también puede resultar decisivo a la hora de recuperar el objeto locativo en cuestión u otro semejante:

(268). [...] *464 <H3>: Hablemos de informática. La película de violencia es cuando tú entras* **[*a un cine*]**, *creas un proceso hijo y el proceso hijo ve la película* [...] (*COVJA*, pág. 252).

(269). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y se lo tira todo. Entonces ¿qué, <repetición>qué</repetición> ha pasa<(d)>o? Entra* **[*al cuarto*]**, *la mesita de noche. Es: "Ahí no se toca". Ahí no se toca, bueno* [...] (*ALCORE*, pág. 376).

(270). [...] *<E1>: ¿Pero así ingresos hospitalarios, operaciones<pausa></pausa>?*
<C2,M,1,BA,EI,E>: No, operaciones nada más que llevo una. Me operaron de un pecho cuando tenía <número>diecinueve</número> años.
<E1>: ¡Caramba!, pues está <fático=asentimiento></fático> muy bien. Estar toda la vida sin<pausa></pausa> entrar<risas></risas> **[al quirófano]**<*simultáneo*> *. ¡Fenomenal!* [...] (*ALCORE*, pág. 1464).

(271). [...] *En este caso los asiáticos huyen de la miseria por su cuenta y se asientan en los países del Magreb, donde entran en contacto con las mafias con el objetivo de entrar* **[*a Europa*]** *por Canarias por considerarla la vía más "fácil" de acceso, dado que el Mediterráneo presenta mayores complicaciones, agregaron* (*El País*, 09/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*)[37].

(272). [...] *Procesión. El arzobispo y los sacerdotes recorrieron en procesión el trayecto hasta el claustro, que rodearon antes de volver a entrar* **[*a la Catedral*]** *por la puerta del Amparo* [...] (*Diario de Navarra*, 07/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

[37] En este caso, el contexto situacional parece indicar que el complemento elidido sería más bien *a la Península* en lugar de *a Europa*.

(273). [...] *El Cairo ofrece más facilidades a los dirigentes extranjeros, sobre todo a los árabes, para poder asistir al evento, evitando tener que someterse a los estrictos controles de seguridad israelíes para poder entrar* **[*a los territorios palestinos*]**. *Mientras tanto, los palestinos han decidido ya cuál será el lugar donde el 'rais' será enterrado: la sede de su cuartel general en Ramala* [...] (*El Mundo*, 10/11/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(274). [...] "*Lo que quiero es darle contento al Señor, darle descanso mientras otros le rechazan. Jesús es el más pobre de los pobres, siempre tan solo en el sagrario", explica. Antes de entrar* **[*a la cárcel*]** *pide a Jesús: "la misericordia con la que tú amas a cada uno de nuestros hermanos, sólo quiero que conozcan lo maravilloso que es Dios". Sor Mari Luz asegura que uno de los sitios en los que más cómoda se encuentra es en la prisión Herrera de la Mancha, en Manzanares, donde hay una capilla en la que puede orar antes de comenzar las visitas.* [...] (*Fe y Razón. Suplemento de La Razón Digital*, 07-14/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(275). [...] *Tampoco debemos olvidarnos de los trapicheos que hacemos con los regalos al entrar a casa con una gran cantidad de bolsas, y con tus hijos esperándote mientras ven la TV. Entras atropelladamente y casi corriendo* **[*a tu cuarto*]** *para que no te vean, abres el ropero y dejas estrepitosamente los regalos* [...] (*Canarias 7*, 15/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*)[38].

(276). [...] *"Han limitado todo lo que tiene que ver con los restaurantes privados ("paladares") y otras actividades por cuenta propia, porque al parecer no quieren que los visitantes tengan una idea de la magnitud de la crisis del sistema", dijo la fuente a ABC. Además "pocos pueden entrar* **[*a los hoteles*]** *sin identificarse y explicar a qué van* [...] (*ABC Electrónico*, 22/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*)[39].

Finalmente, señalaremos aquellos ejemplos en los que, al suprimir el complemento aferencial, este queda implícito en una interpretación indefinida:

(277). [...] *Otra cosa muy distinta sería, por ejemplo, entrar* **[*a un vagón de metro*]** *y encontrarse consigo mismo, con su alter ego, una persona exactamente*

[38] En este ejemplo, el complemento aferencial que se obtendría a través del contexto extraverbal sería más bien *a tu casa* en vez de *a tu cuarto*.
[39] El contexto extralingüístico podría proporcionarnos el referente exacto, aunque el cotexto parece apuntar a que 'el punto de referencia final' sea *los restaurantes privados*.

igual que usted [...] (*El Mundo-Salud* (Suplemento), 26/02/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(278). [...] *-Ya no juego -dijo al verlo entrar* ***[a la cocina]****, buscándola con el asombro todavía en la cara-. Abre la botica* [...] (*ABC Cultural*, 13/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

No obstante, a pesar del amplio rendimiento que presenta la conmutación por cero en estos casos, la supresión del objeto preposicional puede provocar que se resienta la gramaticalidad de la estructura:

(279). [...] *Genuino sabor americano en territorio germano. Cruzar la valla de acceso de cualquiera de las bases es entrar* ***[a un pedazo de América poblado de automóviles pensados para rodar sobre "highways", olor a goma de mascar y trajinar de soldados en traje de camuflaje]*** [...] (*El Mundo*, 28/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otro lado, en todas las ocurrencias señaladas, podemos deducir tanto un contenido 'aferencial' como de 'locación', es decir, el complemento implícito podría ser tanto un complemento *Quo* como un complemento *Ubi*. Las posibles diferencias de significado que derivan de esta posible alternancia preposicional las comentaremos posteriormente.

Una vez que hemos aplicado la prueba de la conmutación por cero, nos gustaría completar este apartado incluyendo algunos ejemplos en los que el complemento locativo no aparece expreso en la oración. Sin embargo, continúa latente e implícito en la semántica del verbo, por lo que recurriremos al contexto para su recuperación. Comenzaremos con aquellos casos en los que el sujeto desempeña la función semántica de 'agente':

(280). [...] *255 <H3>: Es muy malo, además que entras de* ***urgencias*** *y lo primero que tienes que hacer es hablar con una señorita que está en la entrada, darle todos tus datos y si te estás <simultáneo> desangrando.*
256 <E1>: Sí </simultáneo>.
257 <H3>: Da lo mismo.
258 <E1>: Sí, da lo mismo; si no das los datos, no ***entras*** **[a urgencias o en urgencias]** [...].

263 <H1>: No, no te dejan ***entrar*** **[a urgencias o en urgencias]***</simultáneo>* [...] (*COVJA*, pág. 269).

(281). [...] *302 <H3>: Yo por ejemplo, o sea, yo, el jueves se l <palabra cortada>... luego se lo comenté a mi madre porque yo esto no... yo soy muy aprensiva y a mí no me gustan* ***los hospitales****, pero,* ***entré*** **[en el hospital o al hospital]***, y (-->)... claro,* ***entras*** **[en el hospital o al hospital]** *y tienes que esperar hasta que te llamen, entonces est <palabra cortada>... estaba en la sala, pues nada, había un señor que estaba <sic> totalmente desangrándose y que decía que <estilo indirecto> el médico </estilo indirecto>* [...] (*COVJA*, pág. 271).

(282). [...] *174 <H4>: No, no me frustra, lo que pasa es que es un bestia. Llega,* ***entra*** **[en casa o a casa]** *por la puerta y te pega un portazo, que de poco te... te rompe los marcos ahí <risas>* [...] (*COVJA*, pág. 360).

(283). [...] *393 <H3>: <vacilación> Además ahora lo que pa <palabra cortada>... y<(o)>, sobre todo los de ciencias, que (-->)... tenemos más prácticas de laboratorio, bueno, no sé vosotros cómo estaréis, pero tenemos un montón de prácticas... que (-->)... nos las cobran... por ejemplo, una asignatura que son diez créditos, igual tienen 6,5 créditos de teoría, que si los das, y das más... <sic>, luego tienes, pues 3,5 créditos de prácticas, pero (-->), llega el profesor con to<(d)><(o)> su morro y <sic> t<(e)>* ***entra*** **[en el laboratorio o al laboratorio]** *que como mucho vais a estar, pues (-->)... veinte, trein <palabra cortada>... veinte horas, o por ahí, meti<(d)>os* ***en un laboratorio****, eso tirando muy por lo alto, para aparentar...* [...] (*COVJA*, pág. 371).

(284). [...] *449 <H2>: Y vamos, que si quieres coger un sitio para* ***la biblioteca****, te vas un día, te acampas aquí en la puerta con una tienda de campaña, esperas a que amanezca, y (-->) si* ***entras*** **[en la biblioteca o a la biblioteca]** *el primero pues... con suerte* [...] (*COVJA*, pág. 374).

(285). [...] *<Chu7,M,1,Ba,EE,E>: Han hecho muy bien en cerrar* ***la de Altamira****.*
<<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Sí, pero mira, luego te pasa como nos pasó a nosotros cuando fuimos<pausa></pausa> que hay que pedir hora.
<E1>: Sí.

<<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Para.
<H?>: ¡Mira mi perro!
<<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Para ir, porque ***entran*** **[en las cuevas de Altamira o a las cuevas de Altamira]**, *<repetición>entran</repetición> sólo <número>quince</número> personas cada día* [...] (*ALCORE*, pág. 125).

(286). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>*: [...] *Entonces, dos vecinas y Fernando se fueron al, <repetición>**al**</repetición> **garaje**, bajo y **en el garaje** hay, o sea tienen el coche y un trastero. Dice que todos estaban cerra<(d)>os pero que vieron uno que estaba entornado, que se notaba. Y aquellos van y tiran a abrir y estaba el chico <ininteligible></ininteligible> hacía de <número>tres o cuatro</número> días* [...]
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y, <repetición>y</repetición> dicen que, claro aquello lo han precinta<(d)>o pero que por más que han ido allí a hacer.
<T3,H,1,Ba,EE,V>: Cualquiera ***entra*** **[en el garaje o al garaje]** *ahora* [...] (*ALCORE*, págs. 345-346).

(287). [...] *<T2, H, 3,Me, EE, E >: No, el <extranjero>**parking**</extranjero> nuevo del Puerto es normal.* ***El de Alfonso el Sabio****.*
<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¡Andá!
<T2, H, 3,Me, EE, E >: Y la gente es que está metida entre el Barrio y el Puerto.
<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¿En el de Alfonso el Sabio a tope ya? ¡Qué fuerte! ¿No?
<T2, H, 3,Me, EE, E >: Lo sé porque tenían <número>dos</número> amigos nuestros, tenían el coche bajo ***entré*** **[en el parking de Alfonso el Sabio o al parking de Alfonso el Sabio]** *con ellos<interrupción></interrupción>* [...] (*ALCORE*, pág. 422).

(288). [...] *<T6, M, 2 Me, EE, V >: Pero, <repetición>pero</repetición> eso yo pienso que es un poco la edad esa de los <número>catorce</número> y tal que te empiezas a pintar y vas ahí en el ascensor, te pegas, el pintalabios.*
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: <simultáneo>¿Tú has visto ***el ascensor****<ininteligible></ininteligible>? Que vengas y<ininteligible></ininteligible>.*
<T2, H, 3,Me, EE, E >: <ininteligible></ininteligible>¿No? Como llegas a las <número>seis</número> de la mañana que veas, por ahí de fiesta,

*¿no? **Entras*** **[en el ascensor o al ascensor]** *y dices: "Un beso de<ininteligible></ininteligible></simultáneo>* [...] (*ALCORE*, pág. 434).

(289). [...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E>:* [...] *Pues el <repetición>el</repetición> padre Belda <ininteligible></ininteligible> venía mucho **al cementerio**, mucho. Su padre era <repetición>era</repetición> un <repetición>un</repetición> hombre<pausa></pausa><simultáneo> Rafael lo conocía mucho* [...]
*<SB2,H,1,Su,EI,E>: Si no, lo veías en el pasillo, <simultáneo>**entrabas*** **[en el cementerio o al cementerio]** *y <repetición>y</repetición><ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, págs. 822-823).

(290). [...] *<B1,H,1,Me,EI,E>: Lo que falla es la justi<(c)>ia más que la autoridad, que la policía y todo, es la justi<(c)>ia<pausa></pausa> porque ahora mi<(s)>mo se comete un robo, lo llevan, **entran*** **[en comisaría, en la cárcel o a comisaría, a la cárcel]** *por una puerta y salen por otra. Pero, en fin, eso lo firmamos nosotros <simultáneo>todos* [...] (*ALCORE*, pág. 1069).

(291). [...] *<E3>: Pero así costumbre de todos los domingos, o<pausa></pausa>.*
*<B3,M,1,Ba,EI,E>: No, <repetición>no, no</repetición> <pausa></pausa>pero si paso y está **la iglesia** abierta al mediodía, **entro*** **[en la iglesia o a la iglesia]**.
<E3>: Ya, <repetición>ya</repetición>.
*<B3,M,1,Ba,EI,E>: ¿Eh? **Entro*** **[en la iglesia o a la iglesia]**. *Y desde luego no cambiaría la religión que me han enseñado por ninguna otra, no* [...] (*ALCORE*, pág. 1108).

(292). [...] *<E3>: ¿O sea que has tenido, has estado ingresado **en un hospital** alguna vez?*
*<F4,H,3,Me,EI,E>: Bueno no, ingresado no, porque fue **entrar*** **[en el hospital o al hospital]** *y salir* [...] (*ALCORE*, pág. 1256).

(293). [...] *<E1>: ¿Y que le gusta del bingo? ¿Cuántas veces va **al bingo**?*
<F5,M,1,Ba,EI,V>: No, pues muy poco. Eso no, <repetición>eso no</repetición> puede ser [...]

<F5,M,1,Ba,EI,V>: No, no</simultáneo>. Yo ***entro*** **[en el bingo o al bingo]** *y si veo que no, me salgo y cuando juego tengo suerte de<pausa></pausa> bueno, cuando he ido* [...] (*ALCORE*, págs. 1280-1281).

(294). [...] *<C2,M,1,Ba,EI,E>: Que esas cosas, son muy serias. Cuando veáis* ***entrar*** **[en la tienda]** *a alguien pausa></pausa>porque era , estábamos cosiendo y era* ***una tienda de ropa de niños****. Cuando veáis* ***entrar*** **[en la tienda]** *a alguien, oye, esas bromas ni mirarlos, ni mirarlos, porque aquello* [...] (*ALCORE*, pág. 1621).

(295). [...] ***El Gazte Txoko*** *estará abierto hasta las fechas cercanas a las fiestas patronales en el mes de junio y luego se reabrirá en septiembre. Por lo tanto, durante los meses de julio y agosto permanecerá cerrado.*

La dinámica que se cree en el centro irá marcando en el futuro las principales normas de funcionamiento, aunque sí hay dos inamovibles: no se puede fumar en su interior y la edad es de 12 a 17 años. "Lo de la edad es inamovible debido a que si dejas ***entrar*** **[en el Gazte Txoko o al Gazte Txoko]** *a chavales de 18 años, seguramente los de 12 dejarán de venir. Es algo que conocemos por experiencia", afirman desde Urtxintxa Eskola* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(296). [...] *Una vez sofocado el fuego, la Policía Municipal acordonó* ***el edificio*** *y no dejó* ***entrar*** **[en el edificio o al edificio]** *a los residentes hasta que los servicios técnicos del Ayuntamiento comprobaran que la estructura del mismo no corría peligro de derrumbamiento* [...] (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(297). [...] *A su vez, el 32 por ciento de los encuestados opina que se deberían abrir las fronteras de* ***nuestro país*** *para ayudar a los inmigrantes.*

No obstante, un 18 por ciento piensa que deberían cerrarse las fronteras mientras que un 10 por ciento contestó que sólo se debería dejar ***entrar*** **[en nuestro país]** *a los que tienen dinero* (*La Razón*, 02/09/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(298). [...] *-Trampas con atrayentes alimenticios (proteína hidrolizada, fosfato biamónico 2%) para atrapar moscas (Mosca de la fruta o del olivo). El diseño de* ***tales mosqueros*** *impide salir a las moscas aunque no* ***entrar*** **[en los mosqueteros o a los mosqueteros]** [...] (*Hortocultura ecológica*

[Manual de Agricultura y Ganadería Ecológica], 2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(299). [...] -*¿Suele ir solo o acompañado?*
-Solo y acompañado. Depende. Recuerdo un día que una amiga se metió en ***una cabina*** *conmigo y nada más* ***entrar*** **[en la cabina]** *me dijo: "Vámonos a la cama, no puedo más, quiero follar"* [...] (*Tiempo*, 24/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(300). *A punto de ingresar* ***en la cárcel****, José María García dice sentir miedo por los temores que le trae el crujir de los cerrojos de las celdas. Está sometido a tanta presión que prefiere* ***entrar*** **[en la cárcel]** *y terminar cuanto antes esta pesadilla. Hasta el final, ha preferido mantenerse en sus trece y no humillarse pidiendo el indulto* [...] (*Tiempo*, 02/07/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(301). [...] *Desde el 1 de enero también se ha hecho cargo de la gestión de la perrera municipal de Barcelona la Fundación Altarriba, la más importante entidad protectora de España, que además dirige la perrera municipal de Mataró desde hace un año, y cuyo ejemplo de gestión ha animado al Ayuntamiento de Barcelona a dar este paso importantísimo.*
A partir de ahora, por tanto, no morirán más animales en Barcelona en ***las instalaciones municipales****, y podrán* ***entrar*** **[a las instalaciones municipales de la perrera de Barcelona]** *voluntarios para pasear a los perros y jugar con ellos, además de peluqueros caninos también voluntarios, lo que hasta ahora estaba prohibido* [...] (*Revista Natural*, nº 45, 03/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(302). *Desde Murcia y Lorca se puede llegar a* ***Sierra Espuña*** *por la Autovía del Mediterráneo E-26 (N-340), tanto para* ***entrar*** **[en Sierra Espuña o a Sierra Espuña]** *por Alhama como por Totana* [...] (*Murcia enclave ambiental*, nº 1, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(303). [...] *Eduarda y Mª Sol, en* ***el restaurante que regenta su familia desde hace ya muchas generaciones****, nos van a deleitar con uno de estos exquisitos platos, las "Tortilleras". Nada más* ***entrar*** **[en el restaurante o al restaurante]**, *una cantidad de aromas embriagan nuestros sentidos, invitándonos a la degustación de los manjares que se están preparando. Se*

trata de una cocina tradicional en la que se emplea el fuego de leña, algo que sin duda realza el sabor de todos los alimentos preparados allí [...] (*Murcia enclave ambiental*, nº 1, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(304). [...] *Estamos en* ***el café Dindurra****, tal vez el más teatral de Asturias, por proximidad al viejo teatro Dindurra, hoy Jovellanos, por la gente que ha dormitado sus tardes esperando* ***entrar*** **[en el café Dindurra o al café Dindurra]**, *por los actores y escritores que emborracharon este espacio mágico, quienes cruzan miradas, la colección de viejas glorias chamuscadas por el tostadero de San Lorenzo, y las señoronas que son un poco de Evaristo Valle, caricaturas de las de Oviedo, o sin más, de Oviedo de toda la vida, que van a Gijón a tomar aires, a tomar vientos, o baños, andar por el mar porque se lo recetó un especialista* [...] (*La Ratonera. Revista asturiana de Teatro*, 05/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(305). [...] *-Respecto al público quiero decir que las dos representaciones de "La vida es sueño" dejó gente en la calle, personas que estando interesados no han podido* ***entrar*** **[en el teatro o al teatro]** [...] (*La Ratonera. Revista asturiana de Teatro*, mayo 2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(306). [...] *Un circo situado junto al Gugenheim -por cierto hemos comprobado que* ***este museo del futuro*** *no atiende el presente; no hay manera de* ***entrar*** **[en el museo Gugenheim o al museo Gugenheim]** *en silla de ruedas, y, cualquier minusválido o simplemente cojo se ha de enfrentar a una innumerable lista de escalones que le impiden la entrada, a no ser que vaya por la cafetería en la planta baja, cuando esté abierta, previsión se llama esto* [...] (*La Ratonera. Revista asturiana de Teatro*, 11/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(307). [...] *José Manuel se aproxima a* ***la caseta de Margot*** *e intenta* ***entrar*** **[en la caseta de Margot o a la caseta de Margot]**, *pero no se atreve. Igual le sucede al llegar a la de Amparo pero, en el momento que retrocede, ésta sale, seguida de Alfonsa* [...] (*Espéculo. Revista de estudios literarios*, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(308). [...] *-Ponlo -pidió al encargado de animación-, y empezó a sonar el sonido trashpunk de los ingleses Prodigy. Momento para el relax y la pausa. Naomi*

*la utilizó -es frecuente- yendo **al baño**. Allí se encerró quince minutos -más que suficiente para un toque de locura. Polvo es, somos, y en polvo se convertirá- indignando al resto de invitadas con urgencias urinarias. Durante un cuarto de hora, inacabables quince minutos, hicieron cola sin poder **entrar*** **[en el baño o al baño]** [...] (*Época*, 11/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(309). [...] *Ni por esas, sólo Simoneta entró **en el local**. Mientras éramos rechazados -a Ana Villa llegaron a decirle que si estaba hambrienta, y que ya no quedaba comida- vimos cómo rendían pleitesía a Ricky Martín y sus seis guardaespaldas. Un agravio más que comparativo". -Nosotros desistimos de **entrar*** **[en el local o al local]** *-reconocían María Suelves y Claudio Montes- por el frío, pensando en nuestra hija Victoria, tan sólo con dos años y medio. Cuando vimos el jaleo, optamos por quitarnos de enmedio voluntariamente. Nadie nos forzó* [...] (*Época*, 28/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(310). [...] *-¿Digo ahora que Argentina ha marcado un gol, o no? El editor le llama por teléfono y le dice que espere hasta el final, le da las instrucciones pertinentes. Y el telediario termina. A la salida del **plató** la Mateo tiene los ojos más brillantes que al **entrar*** **[en el plató o al plató]**, *y está llena de energía* [...] (*Cambio* 16, nº 974, 23/07/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(311). [...] *-Este señor no estaba autorizado para utilizar el despacho. Cuando en febrero de 1989 supimos que podía estar usando **el despacho** para cosas distintas a recoger cartas no volvió a **entrar*** **[en el despacho o al despacho]** [...] (*Cambio 16*, nº 952, 19/02/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(312). [...] *Se nos va entre músicas feministas en el Parlamento. No se pelean por las cosas serias y miren por lo que discuten. Todo porque ninguno asistió al almuerzo que organizó en Madrid, hace unos días, una organización musical del norte. Invitaron a todos los periodistas masculinos. Las mujeres no podían entrar **en el comedor**. Ya saben como son por ahí en estas cosas. Lo curioso es que a los postres **entró*** **[en el comedor o al comedor]** *una, decidida y con la llave en la mano. Alguien preguntó y tuvo por respuesta: "Es la limpiadora". ¡Éste, Cristina, es nuestro país!* [...] (*ABC Cultural*, 27/12/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Como podemos comprobar mediante estos ejemplos, la recuperación del complemento elidido es factible a través del contexto lingüístico —(280), (281), (283), (284), (285), (286), (287), (288), (289), (291), (292), (293), (294), (295), (296), (297), (298), (299), (300), (301), (302), (303), (304), (306), (307), (308), (309), (310), (311) y (312)— o del contexto situacional —(282), (290) y (305)—. Sin embargo, nuestro principal problema es saber si el complemento implícito expresa 'locación' o 'aferencialidad'. De ahí que en la mayoría de las ocurrencias mostremos la posibilidad de alternancia entre ambos contenidos. Solamente en cinco de nuestros ejemplos nos hemos decantado por un complemento u otro, partiendo, fundamentalmente, de los planteamientos de Ibarretxe-Antuñano (2004). Así, en los ejemplos (294) y (299), creemos que el complemento implícito iría precedido de la preposición *en*, debido a que, siguiendo a Ibarretxe-Antuñano, en estos casos tendríamos que tener en cuenta el mecanismo de la deíxis. La alternancia *en*/*a* produciría en estos ejemplos un cambio en el referente del complemento locativo. En (294), el complemento implícito es *la tienda* y el contexto nos da a entender que el hablante se encuentra en el interior de esa *tienda*. Si se utiliza la preposición *en*, lo que se expresa es que la tienda en la que se halla el hablante y la tienda donde puede entrar alguien son la misma tienda. Sin embargo, si empleamos la preposición *a*, el hablante se sitúa en el interior de una tienda y desde allí puede ver cómo entra alguien a otra tienda diferente. Por tanto, con la preposición *a*, la tienda donde se encuentra el hablante y la tienda en la que se situará la otra persona tras el desplazamiento no coinciden, sus referentes son, pues, distintos[40]. En el ejemplo (299), ocurre lo mismo. Javier Gurruchaga está narrando una experiencia que tuvo cuando se encontraba en una cabina de un sex-shop. Mediante la preposición *en* se pondría de manifiesto que la cabina en la que estaba Gurruchaga y la cabina donde entró su amiga tienen el mismo referente extralingüístico. Por el contrario, con la preposición *a*, se expresaría que la amiga se dirigió a otra cabina diferente.

Por lo que respecta a los ejemplos (300) y (301), el uso de una u otra preposición conlleva una variación connotativa importante. En (300) lo que se focaliza es el lugar físico en el que entra una determinada persona. De ahí que para reflejar esa noción de

[40] Ibarretxe-Antuñano lo explica de la siguiente manera: "el empleo de estas preposiciones implica una restricción deíctica. La referencia del landmark hacia donde se desplaza el trayector y la referencia del landmark en donde se encuentra el narrador coinciden si se utiliza la preposición *en*, pero pertenecen a lugares diferentes si se usa la preposición *a*" (2004: 336).

'interioridad' y de 'ubicación' sea preferible el empleo de la preposición *en*. Con la preposición *a* se resaltaría un aspecto distinto, dado que se haría más hincapié en la actividad desarrollada en el lugar en cuestión. Por eso, esta última interpretación obedece más bien al recurso cognitivo de la metonimia ACTIVIDAD POR LUGAR (Ibarretxe-Antuñano, 2004: 327). Es esta interpretación la que predomina en el ejemplo (301), ya que los voluntarios desarrollan la acción de *entrar a las instalaciones municipales* con el objeto de realizar determinadas actividades con los animales que se encuentran en su interior (*pasear a los perros y jugar con ellos*).

Por último, en (297) se enfatiza ante todo la nueva localización de la *figura* más que el desplazamiento en sí mismo. Por ello, en nuestra opinión, resulta forzada la estructura con la preposición *a*: *un 10 por ciento contestó que sólo se debería dejar entrar a nuestro país a los que tienen dinero*.

En el resto de casos también podríamos justificar la doble alternancia atendiendo a estos y a otros planteamientos, pero volveremos sobre este asunto al tratar la alternancia preposicional para no extendernos más en este apartado.

Por otra parte, en algunos ejemplos, aunque hemos recuperado el referente del complemento implícito mediante el contexto lingüístico o extraverbal, lo que verdaderamente se focaliza en el enunciado es el 'trayecto' o la 'localización transitoria' que ocupa el trayector representada mediante la preposición *por* —(282), (290) y (302)—.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Finalmente, mencionaremos un ejemplo en el que la entidad desplazada no es de carácter humano, por lo que tendremos que hablar de un sujeto 'paciente':

(313). [...] *<CB9,H,2,Ba,EE,C>: Si es que, verdaderamente, no debíamos de ir a comprar ninguno un fin de semana, o sea un domingo.*
*<CB5,H,1,Ba,EE,V>: <ininteligible></ininteligible>**El Continente**.*
<CB7,M,1,Me,EE,E> Pero es precisamente cuando<pausa></pausa>.
<CB9,H,2,Ba,EE,C>: Cuando más gente va.
<CB7,M,1,Me,EE,E> Los domingos que se abre está <simultáneo><ininteligible></ininteligible>.
<CB2,H,3,Me,EE,V>: <ininteligible></ininteligible>.
<CB9,H,2,Ba,EE,C>: Yo cuando</simultáneo><pausa></pausa> <repetición>cuando</repetición> bajo

> *de<pausa></pausa><repetición>de</repetición> Altea, a lo mejor un domingo por la mañana y me veo toda la Gran Vía pa<(r)><(a)> bajo, de coches que no pueden ni* ***entrar*** **[en la zona del Continente o a la zona de Continente]** [...] (*ALCORE*, págs. 1437-1438).

En (313), el sujeto lógico del infinitivo *entrar* (*coches*), no puede por sí mismo controlar el proceso de desplazamiento, por lo que, simplemente, resulta afectado por la acción verbal a través de un 'agente'. De nuevo el complemento locativo implícito puede recuperarse por medio del contexto lingüístico, aunque, como podemos comprobar, dicho complemento puede ir encabezado tanto por la preposición *a* como por la preposición *en*.

En este apartado hemos intentado demostrar que la elisión de los complementos espaciales que acompañan a un verbo de desplazamiento direccional como *entrar* es, en líneas generales, factible sin que se resienta la gramaticalidad de la oración. Nuestra principal dificultad en la aplicación de esta prueba ha sido la ambigüedad interpretativa derivada de la doble alternancia que caracteriza dicho lexema verbal en lo que se refiere a su posible combinación con las preposiciones *en* y *a*.

3.1.5. La cuestión dónde

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Cuando preguntamos por los complementos espaciales del verbo *entrar* en una oración interrogativa parcial, recurrimos a dos adverbios interrogativos fundamentales: *dónde* y *adónde*, dependiendo de si el complemento locativo va introducido por la preposición *en* o por la preposición *a*. Esto lo podemos ver fácilmente mediante los siguientes ejemplos:

(314). *¿Dónde has entrado? En la habitación/en el edificio/en el cine/en la cocina*, etc.

(315). *¿Dónde/Adónde entras? Al estanco/a la iglesia/al teatro*, etc.

Este elemento adverbial suele aparecer frecuentemente en construcciones adjetivas cuyo relativo tiene como antecedente el complemento locativo. Ese relativo en su correspondiente oración puede funcionar como complemento circunstancial —(316), (317), (319) y (320)—, si no es requerido por el verbo de la subordinada

adjetiva, o como complemento locativo seleccionado por determinados verbos —(318) y (321)—, entre ellos, la forma *entrar* —(322), (323), (324) y (325)—:

(316). [...] *Los más duros combates tienen lugar en las playas, hasta que, por fin, las fuerzas musulmanas entran* ***en la ciudad***, ***donde*** *se pronuncian largos discursos* [...] (*España en fiestas*, 1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(317). *El hecho de que a la esposa del presidente Mitterrand le impidieran entrar* ***en el Capitolio de Washington***, ***donde*** *iba a intervenir en un simposio, por negarse a pasar el control de visitantes alegando que llevaba un marcapaso, es un acto de repelente legalidad, no por tratarse de una alta personalidad casi en viaje oficial, sino porque no debe exigirse a ninguna mujer que ayuda a su corazón con ese ingenio benéfico* [...] (*La Vanguardia*, 30/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(318). [...] *Pasada la una de la tarde, la Policía dejó entrar a la Prensa* ***en la casa donde*** *había estado raptada Mélodie* [...] (*ABC*, 21/11/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(319). [...] *Los agitadores del grupo ultra, que portaban bufandas con la bandera española, pasamontañas o pañuelos para cubrirse el rostro, intentaron en dos ocasiones entrar* ***en el edificio donde*** *se juzgaba a los etarras, lo que fue impedido por la policía* [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(320). *Diversas pancartas ante el palacio de Justicia recordaban a "Sonia", el transexual asesinado. Para entrar* ***a la sala del Tribunal Superior***, ***donde*** *se celebró el juicio, hubo empujones* [...] (*La Vanguardia*, 01/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(321). [...] *Recelosos, los banqueros no permiten entrar a ningún periodista* ***a las instalaciones donde*** *se encuentran las oficinas de dirección, administración y relaciones políticas* [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(322). [...] *Si nuestra filosofía de partida es lograr la normalización y la igualdad de oportunidades, eso significa que en ningún momento puede haber una persona discapacitada que no tenga acceso* ***a un lugar donde*** *puede entrar*

una persona sin minusvalía [...] (*Accesible. Revista de información sobre discapacidad*, nº 14, 04/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(323). *El Ejército israelí dijo ayer que había acordado con la Policía palestina crear zonas de seguridad en torno a los puestos israelíes de* ***la Franja de Gaza donde*** *los manifestantes árabes no podrán entrar* [...] (*El Mundo*, 05/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(324). [...] *No puedo decir que sea general, pero sí me atrevo a afirmar que con demasiada frecuencia se detectan casos de discotecas donde no existen las más mínimas garantías de seguridad, auténticas ratoneras, donde la diversión puede degenerar en tragedia;* ***locales*** *que funcionan casi clandestinamente,* ***donde*** *se deja entrar a menores, se despachan bebidas alcohólicas a menores, se sobrepasa el aforo y su sistema de evacuación es una trampa mortal* [...] (*El Mundo*, 01/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(325). [...] *Lo que no impide que los norteamericanos sigan irritados por los incidentes de* ***Moscú***, ***donde*** *"marines" encargados de su protección dejaron entrar a agentes soviéticos* [...] (*ABC*, 10/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

Sin embargo, también es posible que aparezca el pronombre relativo *que* precedido de la correspondiente preposición:

(326). [...] *El tercer fallecido fue el policía local de Osuna José Manuel Domínguez, que también murió asfixiado al entrar* ***a la pequeña nave en la que*** *se encontraba el depósito de alpechín* [...] (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otra parte, cuando enfatizamos el complemento espacial mediante una construcción copulativa ecuacional, suele aparecer nuevamente un elemento adverbial en la oración de relativo:

(327). *En Marruecos es* ***donde*** *querían entrar Doce Miembros del Frente POLISARIO.*

(328). *En la iglesia es* ***donde*** *no entro.*

(329). *En las tumbas es* ***donde*** *entraba el padre Belda.*

(330). *En los boxes es* ***donde*** *tuvo que entrar el piloto de Nissan.*

(331). *Al cuarto es* ***adonde***/***donde*** *entra.*

(332). *A una habitación es* ***adonde***/***donde*** *yo entraba.*

(333). *A los hoteles es* ***adonde***/***donde*** *pocos pueden entrar sin identificarse y explicar a qué van.*

(334). *Al estanco es* ***adonde***/***donde*** *me da cosa entrar.*

De todo esto podemos colegir que estos complementos, por su naturaleza espacial, presentan un claro carácter adverbial. Este hecho también se pone de manifiesto cuando analizamos el tipo de conmutación que admiten, aspecto que trataremos en el siguiente apartado.

3.1.6. La conmutación adverbial

Como sabemos, los complementos locativos se caracterizan por su posibilidad de conmutarse por elementos adverbiales. Ya hemos comentado anteriormente —*vid*. capítulo primero, § 2.2— que este rasgo es el que ha provocado que algunos autores les otorguen un carácter circunstancial y los clasifiquen como aditamentos sin tener en cuenta su valencialidad (Fernández Fernández, 1991: 157; Martínez García, 1986: 113). En el caso de los complementos introducidos por la preposición *en* que acompañan al verbo que nos ocupa y que desempeñan la función semántica de 'locación' (Crego, 2000: 214), al fusionarse dicha preposición con el complemento y reducirse a una sola unidad adverbial, su grado de cohesión es mayor con respecto a otras de las funciones semánticas que el complemento en cuestión puede adquirir (Crego, 2000: 195).

La sustitución adverbial aplicada a estos complementos presenta el mismo rendimiento que observamos al tratar los usos espaciales del verbo *salir*, aspecto que puede comprobarse mediante las siguientes ocurrencias pertenecientes a la variante agentiva:

(335). *Detenidos en Argelia doce miembros del Polisario. Doce miembros del Frente Polisario que querían entrar* ***en Marruecos*** **[allí]** *fueron detenidos el día 8 cerca de la frontera argelino-marroquí por una patrulla del Ejército Nacional Popular argelino* (*La voz de Galicia*, 13/12/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(336). [...] *Mientras, la emisora "Voz del Líbano" informó que soldados israelíes habían frustrado un intento por parte de tres guerrilleros del valle oriental de La Bekaa de entrar* ***en el norte de Israel*** **[allí]** *a través del sur de Líbano* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(337). *Clinton estudia una posible visita a Bosnia a finales del mes próximo. Los ingenieros confían en que hoy quede instalado el puente sobre el Sava por el que debe entrar* ***en Bosnia*** **[allí]** *el grueso de las tropas de EE.UU*. [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(338). [...] *Los observadores, según fuentes bien informadas, viajaban de Pale a Visegrado con permiso civil de los serbios bosnios cuando, al tratar de entrar* ***en Serbia*** **[allí]**, *fueron detenidos por los militares de los serbios bosnios* [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(339). [...] *Las negociaciones con las autoridades de Laos desde Bangkok las llevaron en una primera etapa Maximiliano García Cantos y Juan Antonio González. Los dos llegaron a Tailandia en torno al 17 de febrero y trataron de entrar* ***en Laos*** **[allí]** *para recoger a Roldán, pero no fue posible. Después, los otros tres policías se unirían al grupo* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(340). [...] *Aunque, para centímetros, los 231 de Manute Bol, fichado anteayer mismo y que, por carecer de visado en su pasaporte sudanés, a punto estuvo de no poder entrar* ***en España*** **[aquí]** *con sus compañeros, entre los que está el ex azulgrana Wood* (*La Vanguardia*, 20/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(341). [...] *El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, decidió ayer cambiar su postura respecto a Cuba al anunciar que no dejará entrar a más "balseros"*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

***en EEUU* [aquí]**[41] *y que aquéllos que sean detenidos por los guardacostas serán trasladados a campos de internamiento, principalmente a la base de Guantánamo* [...] (*El Mundo*, 20/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(342). [...] *Por otra parte, según informa Afp, el líder de los serbios de Bosnia, Radovan Karadzic, dio ayer garantías acerca del levantamiento de todas las restricciones concernientes a la libertad de movimiento de los cascos azules, actualmente bloqueados en diferentes puntos, según fuentes oficiales de la ONU. Karadzic garantizó también que los convoyes de ayuda humanitaria de la Forpronu puedan entrar* ***en Bihac*** **[allí]** (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(343). [...] *El gran derrotado del día no fue otro que el Gan, que no pudo conservar el maillot amarillo de Boardman antes de entrar* ***en Gran Bretaña*** **[allí]** [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(344). [...] *Según sus propias informaciones, el V Cuerpo bosnio está resistiendo los ataques y ha conseguido liberar más territorios. Las fuerzas musulmanas han lanzado una fuerte ofensiva hacia Prijedor y Mrkonjic Grad, donde han quebrado la defensa serbia y ayer estaban a punto de entrar* ***en la ciudad*** [**Serbia**] **[allí]** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(345). *Cascos azules holandeses consiguen entrar* ***en la sitiada ciudad de Srebrenica*** **[allí]** [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(346). [...] *Han sido dadas consignas especiales a todos los puestos en la frontera para controlar a los pasajeros que procedan del área contaminada y para que ninguna persona sospechosa de portar el virus pueda entrar* ***en el país*** [**Francia**] **[allí]** *sino que sea directamente instalada en los hospitales* [...] (*El País*, 15/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(347). [...] *259 <H2>:* [...] *Yo lo único que digo es que <estilo indirecto> cualquier persona que sea hermano que, a ver si quiere ver a sus padres enganchados, a ver si le gustaría entrar* ***en su casa*** **[ahí]** *y ver a su padre*

[41] Si utilizáramos el adverbio *allí*, se entendería que el complemento locativo tiene como referente el sustantivo *Cuba*, mientras que con la unidad adverbial *aquí* se consigue una interpretación más adecuada de la *base de localización*.

enfrente de la tele que no sabe ni lo que ve <risas>, a su madre en la cocina fregando la, fregando la pared que se cree que es la pared, o eso </estilo indirecto> , yo lo único que digo es que <estilo indirecto> al tío que vea yo con mi hermano intentando hacerle algo, que venga, o sea, aquí a los mismos que están grabando esta entrevista que venga y se lo diga y quedamos el día que quiera <simultáneo> y quedamos el día que quiera... </estilo indirecto> [...] (*COVJA*, pág. 243).

(348). [...] *<Chu9,M,2,Ba,EI,E>: Pues, soy creyente por<interrupción></interrupción> colegio religioso y he tomado la comunión y estoy bautizada<pausa></pausa> y creo en algo, <repetición>creo en algo</repetición>, pero tampoco soy muy <repetición>muy</repetición><ininteligible></ininteligible> eso de irme a misa los domingos, pues no voy<ininteligible></ininteligible>. Entrar* ***en la iglesia*** **[ahí]**, *pues no. Yo veo una imagen, por ejemplo en las procesiones, pues me impone ver, <repetición>ver</repetición> un paso, me impone, me gusta verlo. Tampoco soy una beata de éstas así<pausa></pausa><simultáneo><ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 131).

(349). [...] *<T5,H,2,Ba,EI,V>: Pues mucha vigilancia. Y castigarlos como se tiene que castigar. Pero entran por un sitio, entran* ***en comis<(a)>ría*** **[ahí]** *y salen por otro en seguida. Pues por eso hay tanta violencia. Y es verdad. No, <repetición>no</repetición>* [...] (*ALCORE*, pág. 280).

(350). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>: Aquello del cementerio voy a decirle<ininteligible></ininteligible>. El padre Belda<pausa></pausa> entraba* ***en las tumbas*** **[allí]** *buscando<pausa></pausa><fático></fático> textos <repetición>textos</repetición>* [...] (*ALCORE*, pág. 821).

(351). [...] *Por otra parte, unos desconocidos entraron en la madrugada del jueves* ***en la sede de la INTG*** **[allí]** [...] (*La voz de Galicia*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(352). [...] *La operación policial del pasado martes en Ferrol fue ejecutada con las garantías legales y el control del juez de guardia en Ferrol, según fuentes no policiales que han participado en las actuaciones. Cada grupo de agentes*

iba acompañado de un secretario judicial para entrar ***en los domicilios*** **[allí]** *y apresar a la persona cuya orden de detención había firmado Garzón después de tener noticia del resultado de la comisión rogatoria de la Policía Judicial de Portugal* (*La voz de Galicia*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(353). [...] *En un momento del paseo, la señora de Gorbachov entró* ***en un local*** **[allí]** *para ver unos sencillos cerditos de barro, las típicas huchas* [...] (*La voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(354). [...] *Finalmente, la reina Sofía optó por entrar* ***en la tienda*** **[allí]** *y comprar éstos y otros objetos, entre ellos dos hueveras* [...] (*La voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(355). [...] *"Es como estar en Hollywood ahora mismo. Siento como si estuviera en uno de esos estrenos que se celebran allí", declaró Albert Rivera, poco después de entrar* ***en la tienda de juguetes neoyorquina, frente a cuyas puertas algunos afectados por la fiebre galáctica habían pasado más de seis horas de espera*** **[allí]**. *"Hay más cosas de las que había imaginado en un principio. Es como estar en el paraíso", comentó Ashvin Rajagopalan, un joven de Brooklyn* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(356). [...] *¡Una curiosidad! No puede evitar entrar* ***en todas las ferreterías con las que se encuentra a su paso*** **[ahí]** [...] (*Telva*, 02/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(357). [...] *"Cada peldaño de la escalera principal es una sola pieza de mármol español de la sierra de Madrid, y los leones que la coronan, que veremos por todos lados, son símbolo del poder", explicaba Silvia al filo de las nueve de la mañana, nada más entrar* ***en el Palacio*** **[allí]**, *frente a una infantería de videocámaras que apuntaban al cristal de las lámparas napolitanas o a las flores de lis de unos tapices españoles del XVII* [...] (*Reporter*, 15-22/06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(358). [...] *La principal característica del "nosotras" es el sueño, tanto, que se definen por lo que sueñan que no son: "Soñamos que despertábamos -y aprendíamos otra vez a ser humanas- y -que no éramos hijas de un demonio, ni explorábamos el misterio, ni esperábamos que nos abrieran las ventanas-*

para poder entrar ***en la alcoba*** **[ahí]** *y posarnos -frente a algún desconocido- con quien hablábamos a solas, aunque él se empeñase en llamarnos Nevermore"* [...] (*Espéculo. Revista de estudios literarios*, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(359). [...] *Varias lectoras comentan lo difícil que es, sobre todo al principio, entrar* ***en una discoteca*** **[ahí]** *sola, pedir una sola entrada en la taquilla del teatro... pero la compañía se elige y no debe venir impuesta por el deseo de no sentirse solo* (*Cuerpo de mujer*, nº8, 09/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(360). [...] *La relación de Viena con la música no es tanto un tópico como una realidad. La música y los bailes forman parte integrante de la vida social de la ciudad; asistir a un baile o a un concierto en Viena es tan habitual como entrar* ***en un café*** **[ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(361). [...] *Al entrar* ***en la sala de "Las meninas"*** **[allí]**, *la ministra pidió calma y dijo: "Estas obras hay que verlas tranquilas". El escritor preguntó por el método de trabajo del artista. "No hizo ningún boceto previo -contestó el director-; en Velázquez no hay bocetos ni arrepentimientos"* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(362). [...] *"Nosotros, en el Occidente judeocristiano -explicaba Marenches-, cuando queremos ser educados nos ponemos los zapatos y nos quitamos el sombrero. Los musulmanes hacen lo contrario. Se cubren la cabeza y se quitan los zapatos. Al despreciar los valores religiosos de los 'mollahs' y del Bazaar, el 'sha' actuaba como un hombre que se atreviera a entrar* ***en la mezquita*** **[allí]** *con los zapatos puestos"* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(363). *El hecho de que a la esposa del presidente Mitterrand le impidieran entrar* ***en el Capitolio de Washington*** **[allí]**, *donde iba a intervenir en un simposio, por negarse a pasar el control de visitantes alegando que llevaba un marcapaso, es un acto de repelente legalidad, no por tratarse de una alta personalidad casi en viaje oficial, sino porque no debe exigirse a ninguna mujer que ayuda a su corazón con ese ingenio benéfico* [...] (*La Vanguardia*, 30/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(364). [...] *La ONCE puso a disposición de esta idea el Programa Cobra, un sistema informático que transforma en letras Braille la impresión convencional en tinta de cualquier ordenador. El delegado de la ONCE en Cantabria, Manuel Masedo, afirma que "esta colaboración para editar los menús surgió el pasado marzo, al hilo de unas conversaciones con Merino para dejar entrar* ***en los restaurantes*** **[allí]** *a los perros-guía de ciegos"* (*Cambio 16*, nº 1227, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(365). [...] *A nuestro regreso por la pared, nos habremos preocupado de ir ascendiendo lentamente pero sin pararnos en busca de la menor profundidad posible para así poder disponer tanto de aire como de minutos suficientes para entrar* ***en la cueva*** **[allí]** [...] (*Aquanet. Revista virtual de buceo*, nº 34, 04/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(366). [...] *Por su parte, Garofano, apodado "el Cardenal", dijo antes de entrar* ***en el palacio de Justicia*** **[allí]**, *que él "no sabe nada" y que a quien tienen que interrogar los jueces es a Renato Picco, presidente de Eridania-Béghin Say, la empresa de Ferruzzi tomadora de la participación en la aceitera española* (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(367). *El espectador, al entrar* ***en el teatro*** **[allí]**, *se enfrenta a esa visión, reforzada con un órgano que un canoso viejo toca en lo alto de la escalera y los truenos de una inminente borrasca* [...] (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(368). *"Cuando ya iba a entrar* ***en el barracón enfermería*** **[allí]** *-continúa Joaquín López Raimundo-, el médico SS me puso la correspondiente marca en la solapa para la inyección letal* [...] (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(369). [...] *"Del 8 de julio de 1944, cuando entré* ***en la fábrica*** **[allí]**, *hasta que nos liberaron, el 2 de mayo de 1945, perdí la mitad de mi peso; pesaba 64 y pasé a 35. Además del ritmo de trabajo, que era durísimo, nos pegaban mucho y el domingo era el día de los castigos* [...] (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(370). [...] *Ayer, a las cuatro de la tarde, Francesc Caballero intentó entrar* ***en la sede colegial*** **[allí]** *para recuperar la presidencia que ostentó durante trece*

años. No fue posible, porque -providencialmente o al saber sus intenciones- la junta de María José Martínez había iniciado el inventario de los bienes de la institución [...] (*La Vanguardia*, 09/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(371). *El secuestro de la joven madrileña Anabel Segura ya es el más largo de los ocurridos hasta ahora en España, al superar al de la farmacéutica de Olot Maria Angles Feliu. Anabel desapareció el 12 de abril de 1993 tras ser obligada a entrar* ***en una furgoneta*** **[allí]** *por sus secuestradores en el barrio residencial de la Moraleja, en las afueras de Madrid* [...] (*La Vanguardia*, 18/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(372). *Una mujer que intentaba entrar* ***en el mausoleo del imam Jomeini*** **[allí]** *en Teherán con una bomba fue detenida ayer, según informó la agencia oficial iraní. El artefacto pesaba 2,5 kilos. La mujer quería hacerlo estallar en la oración de la tarde, cuando el mausoleo se llena de peregrinos* (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(373). [...] *Maria Angels explicó a las fuerzas de seguridad, horas después de recuperar su libertad, cerca de una gasolinera de Lliçà de Vall, que sus secuestradores la obligaron a entrar* ***en un vehículo con el suelo muy alto*** **[allí]** *y a tenderse en la parte de atrás* [...] (*La Vanguardia*, 08/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(374). [...] *Briones se dirigió hacia el vehículo del delincuente, quien al percatarse de la presencia policial intentó darse a la fuga. Briones consiguió entrar* ***en el Opel Kadet*** **[allí]** *para proceder a la detención de Montero. En ese momento, Mulet cogió su revólver, un 357-Magnum, y disparó tres balas, una de las cuales causó la muerte a su superior* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(375). [...] *Los agitadores del grupo ultra, que portaban bufandas con la bandera española, pasamontañas o pañuelos para cubrirse el rostro, intentaron en dos ocasiones entrar* ***en el edificio*** **[allí]** [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(376). [...] *Ya por la tarde, Su Alteza Real se encontró con las universitarias que salían de clase e incluso se detuvo unos segundos antes de entrar* ***en el coche*** **[allí]** *para que le tomaran unas instantáneas. No obstante, su visita*

fue relámpago (*El Norte de Castilla*, 30/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(377). [...] *La otra es que una persona no identificada consiguiera burlar los controles de seguridad de la Policía alemana de Düsseldorf, entrar* ***en el avión*** **[ahí]** *y dejar alojada la falsa bomba dentro del mismo* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(378). [...] *Cuando Teele y Ruiz-Mateos estaban a punto de entrar* ***en el hotel*** **[allí]**, *a las 2.30 de la tarde, dos coches de la policía les salieron al paso* [...] (*El País*, 01/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(379). [...] *Según testigos presenciales, antes de entrar* ***en el bar*** **[allí]** *el homicida había pedido dinero a Emiliano López, pero éste se negó a entregarle cantidad alguna* [...] (*El Mundo*, 16/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(380). [...] *Algún conocido te llamaba para pedirte que "miraras con cariño" las astas de determinada ganadería; veterinarios que representaban a ganaderos te invitaban a un güisqui creyendo que así el dictamen sería favorable; había ganaderos que intentaban entrar* ***en el laboratorio*** **[allí]** *y como no les dejabas, proponían: 'Pues déjele a mi chofer, que sabe de esto'... Uno me trajo el certificado de su juramento solemne ante el obispo de Jaca, de que jamás había afeitado un toro"* [...] (*El País*, 01/02/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(381). [...] *Según el director de la prisión, Manuel Merino, se desconocen las causas por las que los internos pretendían entrar* ***en la cocina*** **[allí]**, *aunque apuntó la posibilidad de que los reclusos estuvieran nerviosos por el descubrimiento de un túnel el domingo en un cacheo habitual en la cuarta galería* [...] (*El País*, 05/07/1978. Ejemplo extraído del *CREA*).

(382). [...] *Owens dejó de cuidar a las niñas de los West porque la ponían enferma los comentarios procaces de él y las insinuaciones de ella. Rosemary solía entrar* ***en el cuarto de baño*** **[allí]** *cuando se duchaba y le decía lo hermosa que era* [...] (*El Mundo*, 15/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(383). [...] *Una vez iniciado el proceso de votación y tras poner en funcionamiento el reloj que controla el proceso, Dancausa ordena la suspensión de la votación debido a que los diputados que estaban fuera decidieron entrar* ***en***

el salón de Plenos **[allí]** [...] (*La Razón Digital*, 19/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(384). [...] *De madrugada, Concepción regresó a la casa en compañía de un amigo, vecino de la localidad de Catarroja, situada junto a Masanasa, y cuando ambos de disponían a entrar* ***en la habitación*** **[allí]**, *Antonio les sorprendió* [...] (*ABC*, 26/04/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(385). [...] *Son los hijos de los miembros de ETA que ya empiezan a entrar* ***en la cárcel*** **[ahí]** *por actos terroristas o de violencia callejera* [...] (*El País*, 20/10/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(386). *Carlos Silva y Laura Villaflor, momentos antes de entrar* ***en la Audiencia Nacional*** **[allí]** [...] (*Faro de Vigo*, 26/06/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(387). [...] *Con estas palabras una enfermera de la maternidad Belén, situada a veinte metros del lugar del atentado contra el presidente del PP, José María Aznar, intentaba tranquilizar a familiares, periodistas y curiosos, que en un primer momento se concentraron a la entrada del edificio para interesarse tanto por el estado del líder popular -a quienes algunos habían visto entrar* ***en la clínica*** **[allí]-**, *como por el de los treinta recién nacidos que albergaba la maternidad en la mañana de ayer* [...] (*El Mundo*, 20/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(388). [...] *Frente a este agobio aplazado hasta junio estaban los niños del Castilla. Llegaban silbando, abrían la bolsa, sacaban los perfumes y te discutían el turno para entrar* ***en la ducha*** **[allí]** [...] (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(389). [...] *El estadounidense David Wolf, a diferencia de ocasiones anteriores, no ha tenido que entrar* ***en la nave Soyuz,que permanece acoplada a la Mir y puede servir para escapar a Tierra en caso de emergencia*****] [ahí]**. *Pero si surgiera algún peligro, el astronauta tendría tiempo suficiente para montarse en la nave* [...] (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(390). [...] *Se nos va entre músicas feministas en el Parlamento. No se pelean por las cosas serias y miren por lo que discuten. Todo porque ninguno asistió al almuerzo que organizó en Madrid, hace unos días, una organización musical del norte. Invitaron a todos los periodistas masculinos. Las mujeres*

no podían entrar ***en el comedor*** **[allí]** [...] (*ABC Cultural*, 27/12/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(391). [...] *Carmen Rossi, vestida con un pantalón negro y un jersei gris, se limitó a decir antes de entrar* ***en la vivienda*** **[allí]**, *al igual que había hecho a su llegada a Barajas, que estaba "muy afectada"* [...] (*El País*, 01/02/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(392). [...] *Pues hete aquí que en un momento determinado y sin muchas explicaciones se le echa a la gente a la calle, se cierran las puertas, se suspende el concierto y no se deja entrar* ***en el recinto*** **[allí]** *ni a quienes intentábamos enterarnos de las razones del caos* [...] (*El País*, 06/06/1980. Ejemplo extraído del *CREA*).

(393). [...] *En realidad, si alguien tiene reparos cuando ve los precios de La Ferme de Mon Père, es que no puede permitirse entrar* ***en el restaurante*** **[allí]** [...] (*El Mundo-Vino* (Suplemento), 03/03/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(394). [...] *Lo que no impide que los norteamericanos sigan irritados por los incidentes de Moscú, donde "marines" encargados de su protección dejaron entrar a agentes soviéticos. "Entraron* ***en nuestra Embajada*** **[aquí]**, *violaron nuestra soberanía", decía, indignado, Shultz* [...] (*ABC*, 10/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(395). [...] *Si la CIA no entró* ***en la embajada soviética de Washington*** **[allí]** *no es porque no haya querido, sino porque no ha podido* [...] (*ABC*, 10/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(396). [...] *La resaca de la Biennale se pasea por Venecia, como lo hizo, en su momento María Corral, cuyo nombre no descansa en los medios de comunicación, siempre tan incordiantes. Por lo visto, la ex no se animaba a entrar* ***en el pabellón español de la gran feria italiana*** **[allí]**, *entre otras cosas, por ver de no toparse con Eduardo Arroyo, quien no se mostró muy partidario de la que fue directora del Reina Sofía, cuando la llamó Von Corral, en Santander, con fuerte acento teutón* [...] (*El Mundo*, 17/06/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(397). [...] *Nada más entrar* ***en el local*** **[allí]**, *los tres visitantes esgrimieron una pistola y un cuchillo de grandes proporciones* [...] (*El País*, 02/06/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(398). [...] *Vecinos de la calle y del edificio utilizado por los dos miembros del comando afirmaron que poco antes de las seis de la mañana se escuchó una fuerte explosión. "Al principio pensamos que había explotado alguna bombona de butano. Nos dimos cuenta de que algo pasaba cuando les vimos entrar -a los agentes-* ***en el piso*** **[allí]** *y llevarse gente"* [...] (*El Mundo*, 27/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(399). [...] *Una vez nos aseguremos de saber encontrar este lugar, optaremos por no entrar aún* ***en el túnel*** **[allí]**, *sino que nos desplazaremos hacia el Este o Levante, dejando la pared de la Meda Xica a nuestra mano derecha* [...] (*Aquanet. Revista virtual de buceo*, nº 34, 04/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(400). [...] *Hoy, con L'Illa, aquello es el corazón de la Barcelona en marcha. Supermercados tan bien provistos como La Sirena y Caprabo; tiendas tan famosas como Marks & Spencer, cuyo lema podría ser "el lujo a precios moderados"; comercios ecológicos, como Natura; la bisutería fina de Agata; establecimientos de ropa tan conocidos como Benetton, Zara y Cortefiel, sin olvidar centros especializados donde puedes hallar cualquier té de cualquier lugar del mundo, hacen que, teóricamente, puedas entrar* ***en L'Illa*** **[allí]** *desnudo (contando con la vista gorda de las autoridades supremas) y salir perfectamente vestido, calzado, perfumado, comido y hasta asegurado contra lo que te pueda ocurrir en los mundos procelosos del exterior* [...] (*La Vanguardia*, 15/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(401). [...] ***Entrar en una celda*** **[ahí]** *bajo la autoridad del padre prior no me interesa ni siquiera estéticamente y, además, hablar de la casa común entre ellos me parece una petulancia* [...] (*Tiempo*, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(402). [...] ***Entré en el portal*** **[allí]** *y cerré la puerta rápidamente* [...] (*El Mundo*, 18/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(403). [...] *La situación de Dani ha ido empeorando con el paso del tiempo. El jugador no tiene el pase del primer equipo que le da derecho a entrar* ***en el Camp Nou*** **[allí]** *los días de partido, por lo que si quiere ver dichos encuentros debe pasar por taquilla* [...] (*El Diario Vasco*, 23/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(404). [...] *Al entrar* ***en la plaza*** **[allí]** *observaron una aparente normalidad, pero en un momento dado uno de los agentes recibió un botellazo en la espalda, por lo que los dos ertzainas se refugiaron en los vestuarios de la plaza en donde presumiblemente se encontraban las cinco personas objeto de la llamada de socorro, que resultó ser falsa* [...] (*La Vanguardia*, 02/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(405). [...] *En la segunda carrera tanto Albacete como Gené arrancaron mal y Van de Poele ocupó el primer puesto en la primera curva. En la cuarta vuelta, Albacete empujó al piloto de Nissan, como reconoció en la rueda de prensa posterior, que se salió y tuvo que entrar* ***en los boxes*** **[allí]** *para abandonar acto seguido por culpa de las piedras que habían entrado en el motor* [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(406). [...] *Como en los últimos años, se han establecido restricciones de tráfico en el casco antiguo de Gràcia durante las fiestas, de manera que sólo los residentes podrán entrar* ***en la zona*** **[allí]** *por determinadas calles a partir de las 22 horas. Se han mantenido los límites horarios de cierre de los locales públicos entre 2.30 y 3 horas de la madrugada, según el día* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(407). [...] *El almirante francés Philippe Euverte, responsable de la operación "Nautile II", advirtió del riesgo de la batalla naval y mediática que se desataba en el Pacífico: "Entrar* ***en las aguas territoriales*** **[allí]** *es una infracción, pero entrar* ***en la zona militar protegida*** **[ahí]** *es otra infracción mucho más grave"* [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(408). [...] *El Tour'95 incluye una contrarreloj individual antes de entrar* ***en la montaña*** **[allí]** *y otra en el penúltimo día, manteniendo el orden que le gusta al incontestable vencedor de los cuatro últimos años* [...] (*La Vanguardia*, 12/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(409). [...] *Pero estas noticias no sirven para tranquilizar a la población. Tampoco los discursos de las autoridades pueden confortar a los argelinos, que ya han visto a los terroristas entrar a degüello* ***en los primeros barrios de la capital*** **[allí].** *Para la sufrida población argelina no queda más remedio que esperar un milagro* (*ABC Electrónico*, 10/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(410). [...] *Cuando uno ve que una comunidad autonómica cualquiera quita una fiesta; cuando la de al lado la pone; cuando uno ve que el Barça no deja entrar a TVE* ***en su campo*** **[allí]**, *y no siempre por motivos económicos; cuando uno ve que se inventan banderas e himnos de los que nadie hace caso ni respeta en lugares donde nadie tiene conciencia nacionalista o regionalista; cuando uno ve todas estas chorradas, se siente uno avergonzado de haber defendido ante todas las opiniones contrarías un régimen autonómico en este país, y también se siente uno contento de pensar que ya somos todos paletos* [...] (*El País*, 01/04/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

El elemento adverbial más frecuente a la hora de sustituir la *base de localización* es el adverbio *allí* —(335), (336), (337), (338), (339), (342), (343), (344), (345), (346), (350), (351), (352), (353), (354), (355), (357), (361), (362), (363), (364), (365), (366), (367), (368), (369), (370), (371), (372), (373), (374), (375), (376), (378), (379), (380), (381), (382), (383), (384), (386), (387), (388), (390), (391), (392), (393), (395), (396), (397), (398), (399), (400), (402), (403), (404), (405), (406), (407)[42], (408), (409) y (410)—. En algún caso —(340), (341) y (394)—, sería más adecuado el empleo del adverbio *aquí*, dado que con él se establece una relación de proximidad mayor del hablante con respecto al "landmark". Por último, en los ejemplos (347), (348), (349), (356), (358), (359), (360), (377), (385), (389), (401), y (407)[43], nos hemos decantado por la utilización del adverbio *ahí*, que ofrece una relación de proximidad más neutra entre el hablante y la *base de localización*.

Como podemos comprobar, en todas las ocurrencias se produce una conmutación adverbial total a diferencia de los complementos eferenciales que acompañaban al verbo *salir*. Atendiendo a esta sustitución adverbial globalizadora, algunos autores (Rojo, 1985: 187 y Cuesta, 1997: 69) clasificarían estos complementos como

[42] Nos referimos al primer complemento.
[43] Nos referimos al segundo complemento.

pertenecientes a la función sintáctica "complemento adverbial" y los diferenciarían de los "suplementos inherentes", en los que la preposición permanece junto al adverbio cuando se lleva a cabo la conmutación.

Por otra parte, también podemos observar que, en las estructuras no agentivas del verbo *entrar*, la sustitución adverbial sigue siendo la predominante:

(411). [...] *"Esto limita el rendimiento del motor, pues el aire se mezcla con la gasolina antes de entrar* ***en el cilindro*** **[ahí]***", dice Kijama* [...] (*Muy interesante*, nº 189, 02/ 1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(412). [...] *En el primer supuesto, el buque decide realizar la maniobra cuando se encuentra al norte del Dispositivo de Separación de Tráficos (DST) y también al norte de Finisterre, por lo que ha de navegar rumbo SSE (155º) hasta poder alcanzar la entrada a la ensenada. Y, en el segundo, el buque se encuentra en el interior del DST cuando toma la decisión de entrar* ***en la zona de refugio*** **[allí]**, *por lo que toma un rumbo directo E (90º) hacia el Seno de Corcubión* [...] (*Revista del Ministerio de Fomento*, nº 522, 10/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(413). [...] *La abundante agua que bajaba por el río coincidió con fuertes vientos de Levante que empujaban al mar tierra adentro e impedían su normal desembocadura. Unas 150 personas quedaron atrapadas todo el día en el barco que cubre la travesía con Melilla al no poder entrar* ***en el puerto*** **[allí]** *por culpa del viento* [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(414). [...] *En la segunda carrera tanto Albacete como Gené arrancaron mal y Van de Poele ocupó el primer puesto en la primera curva. En la cuarta vuelta, Albacete empujó al piloto de Nissan, como reconoció en la rueda de prensa posterior, que se salió y tuvo que entrar en los boxes para abandonar acto seguido por culpa de las piedras que habían entrado* ***en el motor*** **[ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(415). [...] *Sin embargo, la misma fuente reconoció que Nigeria es uno de los países que presenta mayor índice de negativas en los visados para entrar* ***en Estados Unidos*** **[allí]** *por las sospechas que despiertan los solicitantes*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

debido a su carencia de recursos económicos [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(416). [...] *El nuevo puente será utilizado por los vehículos procedentes de la N-V para entrar* ***en Madrid*** **[allí]**. *El puente del Rey se utilizará para la salida de Madrid hacia la Casa de Campo* [...] (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(417). [...] *"Hubo un frenazo, un estallido y una bola de fuego", acertó a decir Joginder Bhatia, un testigo presencial. El accidente se produjo a las 13.30 horas, cuando al Intercity125 le faltaban pocos minutos para entrar* ***en la estación londinense de Paddington*** **[allí]**. *Debido a la fuerza del choque, ambas locomotoras se incendiaron. El fuego fue apagado a los pocos minutos por los bomberos* [...] (*El País*, 20/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(418). [...] *Colpisa./Madrid-Javier Solana, secretario general de la OTAN, aseguró ayer, en una entrevista con Antena 3 que "la OTAN podrá entrar* ***en Kosovo*** **[allí]**, *si fuera necesario, contra la opinión de Milosevic"* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(419). [...] *Nacido en París, su padre era el compositor Camille Erlanger y sus tíos, los condes de Camondo, célebres mecenas que legaron a Francia el Museo de Camondo en París e hicieron entrar a los impresionistas* ***en el Museo del Louvre*** **[allí]** [...] (*El País*, 01/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

Podemos insistir en el carácter adverbial de estos complementos a través de ejemplos en los que la *base de localización* está representada léxicamente por un adverbio, siendo recuperable mediante el contexto lingüístico o situacional el referente concreto de este elemento deíctico:

(420). [...] *<CB1,M,3,Su,EI,V>: Mis tíos tenían allí un bungaló, y yo me acuerdo de haberme, de haber ido a la piscina, a las <ininteligible></ininteligible>aquellas, y ahora resulta que se lo han quedado <simultáneo>unos<pausa></pausa> <repetición>unos</repetición> bungaló.*

<CB4,M,1,Ba,EI,V>: Sí. Todos</simultáneo>, <repetición>todos</repetición> ***los bungalós*** *son propietarios de eso porque eso estaba cerrado y creo que* ***allí entraron*** **[en los bungalós]**, *se llevaron ventanas, se llevaron de todo; y entonces acordaron de<pausa></pausa> <repetición>de</repetición> que pusieran <número>medio</número> millón a cada uno<pausa></pausa> y lo han arreglado. Está para arreglar; aquello tiene que estar precioso. Y chimeneas y de todo* [...] (*ALCORE*, pág. 1328).

(421). [...] *<C5,M,2,Me,EI,E>: <fático=admiración></fático><risas></risas>. <C4,H,1,Me,EI,E>: Y yo cuando vi que aquello hacía, que la morcilla <simultáneo>aquella. ¡Madre mía!, ¿dónde he* ***entra<(d)>o*** *yo* ***aquí*** **[en una sala de hospital]**?[44] [...] (*ALCORE*, pág. 1635).

(422). [...] *"De noche,* ***el campo*** *es suyo, nadie se atreve a* ***entrar allí****", dice Juan Acién, vecino de El Ejido y uno de los pocos nacidos en el pueblo* [...] (*Canarias 7*, 09/02/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(423). [...] *Las comparaciones son odiosas. "No vuelvo a poner el pie en la sala de aerobic hasta tener un color más presentable". En 24 horas ya estaba en busca de* ***un solarium*** *decidida a ingresarme en la primera sandwichera morada libre y no salir hasta parecer un conguito. No llegué ni a la puerta. De la nada se materializó Paloma, mi médico particular, y me dio el alto. "¿No se te ocurrirá* ***entrar ahí****?" tuve que admitirlo y explicar mi lamentable situación* [...] (*A tu salud. Suplemento Salud de La Razón digital*, 13-19/11/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(424). [...] *Pero ya comprenderán ustedes los malos ratos que he pasado y el humor con que volví. La naturaleza, para ponerse a tono con mi humor, nos obsequió con dos ciclones y otras amenidades afines, de modo que mi retorno ha sido una carrera triunfal. ¡Pero qué sensación de alivio se tiene al* ***entrar aquí*** **[en España]**, *al dejarse atrás "aquello"! Aquello es el Viejo Mundo, donde hay una atmósfera de nerviosidad y de peligro inminente que ahoga* [...] (*ABC Cultural*, 05/01/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

[44] Para la recuperación del referente hemos partido en este caso de un contexto lingüístico bastante extenso que reproduciremos en el apéndice final.

(425). *Ahora el problema para mis progenitores era dónde meter el cadáver, aún caliente. No ha sido mala la idea de clasificar lo que quedaba del borrego para poder congelarlo en pequeñas porciones. Una idea práctica y limpia. En un momento,* ***la cocina de mi casa*** *se ha transformado en la sala de despiece de Óscar Mayer* [...]

Mi madre iba analizado cada pedazo de carne y, a continuación, mi señor padre iba seleccionando, agrupando y clasificando cada pieza en su bolsa: chuletas de caña, chuletas de pierna, paletilla, pernil, espaldilla, cabeza... Carne por aquí, por allá, amontonada, a la espera de ser correctamente clasificada. Daba miedo ***entrar allí****. La escena de mis padres manejando todo aquello con una sospechosa familiaridad me ha resultado aterrorizadora* [...] (*EFÍMERO*, 2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(426). *Cuéntenos ahora con más detalle estas desgracias que le ocurren a ustedes con tanta frecuencia que le ocurre a usted. No sé si será persecución o alguna cosa, porque, vamos, yo veo otros establecimientos que están menos blindados que el mío, porque el mío es un muralla, porque tiene cerraduras por todas partes, y tiene y verjas y todas las cosas esas, o sea que ya no hay nada más que un resquicio para* ***entrar allí*** **[en un establecimiento]** [...] (*Hablando se entiende la gente*, 17/01/1992, Tele 5. Ejemplo extraído del *CREA*).

(427). *-¿Usted, que estuvo arrestado durante un mes en* ***la prisión militar de Alcalá de Henares*** *por causas que considera injustas, ¿qué opina del arresto del coronel Martínez Inglés?*

-Los dos encarcelamientos se parecen en su incongruencia. Yo fui arrestado sin saber por qué, pasé un mes en Alcalá y salí el mismo día que siete años después ingresaba Martínez Inglés. Años después gané los recursos y mi hoja de servicio quedó limpia. Yo ***entré allí*** *porque un Código de Justicia Militar totalmente dictatorial permitía que un general te impusiera hasta dos meses de arresto* [...] (*Tiempo*, 01/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(428). [...] *Una vez me invitó a una fiesta* ***en su casa****. Fue la primera vez, después del tiempo que llevaba a su lado, en que pude sospechar algo de su vida privada. Vivía en una mansarda muy confortable, más que la mía. Lo rodeaban objetos portugueses con los que había construido una especie de sucursal de su patria, lo necesario para curarse de la saudade en el caso de*

que le acometiese. Tenía un gramófono con discos de fados y de sambas, y cuando ***entré allí*** *pude escuchar uno de ellos, que había extendido los efectos de su melancolía a los presentes, caballeros y chicas* [...] (*Filomeno, a mi pesar. Memorias de un señorito descolocado*, 1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(429). *Tan sólo me negué a entrar en* ***la sala de los espejos****. Recuerdo que de niño me producía pavor ese lugar: verme deformado, achaparrado o alargado, como si alguien me hubiera alterado los huesos. La primera y última vez que* ***entré ahí*** *salí llorando a moco tendido* [...] (*Una modesta aportación a la historia del crimen*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(430). [...] *VOZ Celebro que esté dispuesto a afrontar el combate, porque cuando* ***entró aquí*** *y se descalzó, quedó bloqueado el único acceso a* ***esta sala*** [...] (*El hombre del Taj Mahal*, 1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(431). *De entre las catorce personas que habían pasado el primer filtro, Edmundo seleccionó a tres. Convocaron a los finalistas por la tarde. Una puerta comunicaba directamente* ***el despacho*** *de Edmundo con el* ***del director general****; Edmundo* ***entró allí*** *y asistió a las entrevistas del director con los tres seleccionados. Tres entrevistas rápidas* [...] (*Lo real*, 2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(432). [...] *Bueno, pues al salir del restaurán, paró él el coche un poco más allá, que había* ***una cafetería*** *con una terraza, y* ***entró allí*** *a llamar por teléfono, porque desde el mismo restaurán no quiso llamar* [...] (*Las mil noches de Hortensia Romero*, 1979. Ejemplo extraído del *CREA*).

(433). [...] ***En cada retrete*** *entraron 10 personas, y el resto permaneció en el espacio comprendido entre las puertas de los retretes y la fila de lavabos. Los guerrilleros permanecieron en un extremo del cuarto, junto a la puerta. Los rehenes tuvieron que hacer todas sus necesidades sin moverse del puesto que ocupaban, ya que, inmediatamente después de que* ***entraron allí*** *el Ejército ocupó los pisos segundo y tercero y las escaleras que los unen* [...] (*El País*, 02/06/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(434). [...] *Encerrar a quinientas meretrices durante tres días* ***en un hotel*** *para cumplir los deseos de cuatro centenares de nipones fue un golpe bajo que hay que devolver.*

Todos los condenados son de nacionalidad china, pero no se descarta que en los próximos días se produzca alguna otra cadena perpetua contra los que ***entraron allí****, se beneficiaron a sus mujeres y se mofaron y ríeron del país entero* [...] (*La Razón Digital*, 19/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(435). [...] *-No, no estaba. Estábamos sólo el David, Raúl, el Yoni y yo.*

-Pues menuda te perdiste, tronco. Espera que ahora te cuento. ¿Qué quieren por allí los jóvenes?

-Tampoco te perdiste tanto. Fueron tres tíos que ***entraron aquí*** **[en un bar]**[45] *a armar bronca* [...] (*Historias del Kronen*, 1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(436). [...] *Me dio su "Sansonite" y bajamos; nos acomodamos en los coches y fuimos al* ***palacio de la Zarzuela****. Era la primera vez que yo* ***entraba allí*** [...] (*Aquellos años*, 1993. Ejemplo extraído del *CREA*).

(437). [...] *Pero ahora lo tenía David* ***en su gabinete*** *y cada vez que Estefanía* ***entraba allí*** *y lo veía colgado entre las dos desportilladas bitácoras, recordaba sin saber exactamente por qué a su padre en un avanzado estado de desequilibrio, las venitas de las mejillas más cárdenas que de ordinario, intentando a duras penas enganchar el marco de palo de rosa a las escarpias que él mismo había previamente clavado* [...] (*Caballero Bonald, José Manuel*, 1981. Ejemplo extraído del *CREA*).

(438). *Además de la llave del* ***piso de arriba****, encontró un tarjetón perfumado, en el que estaba escrito Te amo (Le odio, Le odio), Te amo, con la inconfundible caligrafía de Romerales, psicoanalista a sueldo de Nonona. Abandonó el folleto de Harvard junto a la misiva, se puso la bata para la incursión al temible territorio y subió las escaleras con el sigilo y la gallardía de un cazador de panteras. Nada más cerrar la puerta, encendió las luces, que le deslumbraron, aunque no tanto como le sobresaltó el abigarramiento de los dos primeros salones.*

[45] En el apéndice final incluiremos el texto completo para que pueda apreciarse que la conversación entre los jóvenes tiene lugar en un bar mientras se toman unas copas.

Prácticamente era imposible moverse por aquel almacén de objetos y muebles relucientes, sin estrenar. Hacía un año, quizá dos, que Hernando no ***entraba allí*** **[en un piso]** [...] (*Mucho cuento*, 1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

Sin embargo, si bien la conmutación adverbial es una característica constante de estos complementos espaciales, ello no impide que admitan también un sustituto pronominal tónico precedido de la correspondiente preposición. Para ilustrar este hecho, tomaremos tanto ejemplos comentados anteriormente —(439), (440), (441) y (442)—, como otros en los que el referente pronominal aparece directamente —(443), (444), (445), (446) y (447)—:

(439). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>: Aquello del cementerio voy a decirle<ininteligible></ininteligible>. El padre Belda<pausa></pausa> entraba* ***en las tumbas*** **[en ellas]** *buscando<pausa></pausa><fático></fático> textos <repetición>textos</repetición>* [...] (*ALCORE*, pág. 821).

(440). [...] *¡Una curiosidad! No puede evitar entrar* ***en todas las ferreterías con las que se encuentra a su paso*** **[en ellas]** [...] (*Telva*, 02/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(441). [...] *El estadounidense David Wolf, a diferencia de ocasiones anteriores, no ha tenido que entrar* ***en la nave Soyuz, que permanece acoplada a la Mir y puede servir para escapar a Tierra en caso de emergencia*** **[en ella]**. *Pero si surgiera algún peligro, el astronauta tendría tiempo suficiente para montarse en la nave* [...] (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(442). [...] *En realidad, si alguien tiene reparos cuando ve los precios de La Ferme de Mon Père, es que no puede permitirse entrar* ***en el restaurante*** **[en él]** [...] (*El Mundo-Vino* (Suplemento), 03/03/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(443). [...] *Allí se juntaron, en los consejos de Redacción, comunistas recién salidos de* ***prisión*** *o a punto de entrar* ***en ella*** *maoístas del 68, socialistas y democristianos conservadores que querían, sobre todas las diferencias, vivir en un país libre* [...] (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(444). [...] *La España rural, guiada por un ejército africano, cercó esta vez por las armas a* ***la capital****, y cuando, después de tres años, se dispuso a entrar* ***en ella****, pretendió anegarla de nuevo en el arcaico discurso de la capital imperial y de un organicismo fascistón y ruralizante. Madrid sería la capital imperial de una mísera nación rural* (*El País*, 01/06/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(445). [...] *cuando todos o muchos de ellos se juntan* ***en el área****, son verdaderamente difíciles de superar. El Madrid, confuso como estaba y distanciado del estilo de juego que suele practicar, intentaba diversas maneras de* ***entrar en ella****, pero todo se hacía de forma desajustada, sin inspiración y ofreciendo ventajas al defensa contrario* [...] (*El País*, 02/10/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(446). [...] *No sé si usted tendrá coche señor Garrido, pero seguro que si viviera en* ***esta calle*** *y tuviera que* ***entrar en ella*** *varias veces al día en su vehículo, no haría esos comentarios gratuitos y demagógicos* (*Faro de Vigo*, 05/04/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(447). [...] ***El despacho del presidente*** *es un lugar de intimidad. Me sorprendía que algunos viejos amigos enmudecieran nada más* ***entrar en él*** [...] (*El Mundo*, 26/01/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

La alternancia entre un tipo de conmutación y otra sigue dependiendo de la semántica que presenta el complemento locativo. Si bien la sustitución pronominal sigue siendo más frecuente cuando la base de localización remite a lugares cerrados y delimitados —ejemplos (439), (440), (441), (442), (443) y (447)—, como ocurría en el caso de los complementos espaciales de *salir*, también hemos encontrado algunas ocurrencias en las que el "landmark" responde a espacios abiertos —(444), (445) y (446)—; sin embargo, en el caso de que el *fondo* aluda a lugares geográficos, la única conmutación posible continúa siendo la adverbial (*Entramos en Marruecos → Entramos allí*/**Entramos en él*).

Por lo que respecta a los complementos aferenciales, el adverbio es el referente de función por excelencia, predominando el elemento deíctico *allí*. Examinemos, en primer lugar, la variante agentiva:

(448). [...] *464 <H3>: Hablemos de informática. La película de violencia es cuando tú entras* ***a un cine*** **[allí o ahí]**, *creas un proceso hijo y el proceso hijo ve la película* [...] (*ALCORE*, pág. 252).

(449). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y se lo tira todo. Entonces ¿qué, <repetición>qué</repetición> ha pasa<(d)>o? Entra* ***al cuarto*** **[allí]**, *la mesita de noche. Es: "Ahí no se toca". Ahí no se toca, bueno* [...] (*ALCORE*, pág. 376).

(450). [...] *<T6, M, 2 Me, EE, V >: Sí, que parece que haga un cambio de sentido y, <repetición>y</repetición> no. O sea lo digo porque como Antonio se está operando de la vista, digo: "¡Mira qué bien un cambio de sentido para entrar* ***a la clínica*** **[allí]***!" Y no<risas></risas>. Entonces ¿son ahí?, ¿no?* [...] (*ALCORE*, pág. 411).

(451). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Compara<(d)>o con otras urbanizaciones. <T7, M, 2, Ba, EE, E >: Vienes a las casas y entras* ***a las casas*** **[allí]***: "¡Qué casas más bonitas!" Pero entras* ***a la portería*** **[allí]** *y piensas: "¿Qué gente vive aquí?" Está, <repetición>está</repetición> sucio y<interrupción></interrupción>* [...] (*ALCORE*, págs. 434-435).

(452). [...] *<P2,M,1,Ba,EI,V>: <fático= admiración></fático>Fíjate, fíjate. </simultáneo>Empecé por el a-e-i-o-u y terminé, creo que tengo ahí una enciclopedia, que el otro día la vi, pues fíjate pero que he sido muy mala, <repetición>he sido muy mala</repetición> en el colegio, ¿sabes? Eso te puedo decir. Me comía el desayuno de mi profesora. <risas></risas>Le mojaba las galletitas que le subían y la metía, nena, se la metían en la habitación, yo entraba* ***a una habitación*** **[allí]**, *¿sabes? Eso hacía, he sido muy mala* [...] (*ALCORE*, pág. 485).

(453). [...] *<P9,H,3,Ba,EI,E>: La última vez que fui a la Iglesia fue cuando hice la comunión. He ido a alguna boda, ¿no?, de mi prima y tal, y he entra<(d)>o pero casi nunca entro* ***a la Iglesia*** **[allí]** [...] (*ALCORE*, pág. 547).

(454). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E> El personal<pausa></pausa> el personal médico que son los que están alli haciendo el trabajo ¿<(s)>a<(b)>es?, <fático=asentimiento> </fático> y eso es lo que hay. Pero yo la*

verda<(d)> es que me entero poquito, por suerte, por<pausa></pausa> estoy ahí metido, yo entro directo ***a mi oficina*** **[allí o ahí]** *y de mi oficina a mi casa<pausa></pausa> Y procuro ir poco por las <ruido=timbre></ruido> plantas y las habitaciones ¿<(s)>a<(b)>es?* [...] (*ALCORE*, pág. 960).

(455). [...] *<E1>: ¡Caramba!, pues está <fático=asentimiento></fático> muy bien. Estar toda la vida sin<pausa></pausa> entrar<risas></risas>* ***al quirófano*** **[allí o ahí]**<*simultáneo*>. *¡Fenomenal!* [...] (*ALCORE*, pág. 1464).

(456). [...] *<F5,M,1,Ba,EI,V>: Pero, <fático></fático>, si tengo mi familia, <número>dos</número>, que son de Jehová y, <repetición>y</repetición> cuando, y ella me ha lleva<(d)>o, cuando yo he ido a Alcoy, me llevaba a ver a la Virgen de mi<pausa></pausa> de Cocentaina, me llevaba, siempre que iba, yo no pasar, yo entrar* ***a Alcoy*** **[allí]** *y no ir a verla<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1276).

(457). [...] *<E1>: Yo no voy al estanco, por no sentirme fumadora. Compro en el bar, porque me da cosa entrar* ***al estanco*** **[allí]** [...] (*ALCORE*, pág. 1627).

(458). *Dos desconocidos matan de seis navajazos a un vigilante por impedirles entrar* ***a un camping*** **[allí]** [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(459). [...] *Ese límite de visitantes, que han de esperar no menos de un año desde que envían la oportuna solicitud, contrasta de forma espectacular con el número de personas que cada año se acercan a Altamira: unas 100.000 de promedio, buena parte de las cuales llegan allí confiadas en que podrán entrar* ***a la cueva*** **[allí]** [...] (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(460). *Diversas pancartas ante el palacio de Justicia recordaban a "Sonia", el transexual asesinado. Para entrar* ***a la sala del Tribunal Superior***, ***donde se celebró el juicio***, **[allí]** *hubo empujones. Entre gays y lesbianas (el Front d'Alliberament Gay y el Ayuntamiento ejercen la acción popular), tres neonazis guardaban postura marcial, firmes* [...] (*La Vanguardia*, 01/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(461). [...] *En este caso los asiáticos huyen de la miseria por su cuenta y se asientan en los países del Magreb, donde entran en contacto con las mafias con el objetivo de entrar* ***a Europa*** **[allí]** *por Canarias por considerarla la vía más "fácil" de acceso, dado que el Mediterráneo presenta mayores complicaciones, agregaron* (*El País*, 09/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(462). [...] *El tercer fallecido fue el policía local de Osuna José Manuel Domínguez, que también murió asfixiado al entrar* ***a la pequeña nave en la que se encontraba el depósito de alpechín*** **[allí]** [...] (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(463). [...] *Los sin tierra se disponen a entrar* ***a la capital*** **[allí]** *mañana, al cumplirse un año del asesinato, por parte de la policía, de 19 campesinos en la región de Eldorado dos Carajas* [...] (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(464). [...] *Recelosos, los banqueros no permiten entrar a ningún periodista* ***a las instalaciones donde se encuentran las oficinas de dirección, administración y relaciones políticas*** **[allí]** [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(465). [...] *Procesión. El arzobispo y los sacerdotes recorrieron en procesión el trayecto hasta el claustro, que rodearon antes de volver a entrar* ***a la Catedral*** **[allí]** *por la puerta del Amparo* [...] (*Diario de Navarra*, 07/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(466). [...] *También se puede navegar por las calles y conocer su historia antes de entrar* ***a los comercios*** **[allí]** [...] (*Diario de Navarra*, 05/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(467). [...] *El Cairo ofrece más facilidades a los dirigentes extranjeros, sobre todo a los árabes, para poder asistir al evento, evitando tener que someterse a los estrictos controles de seguridad israelíes para poder entrar* ***a los territorios palestinos*** **[allí]** [...] (*El Mundo*, 10/11/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(468). [...] *Otra cosa muy distinta sería, por ejemplo, entrar* ***a un vagón de metro*** **[allí o ahí]** *y encontrarse consigo mismo, con su alter ego, una persona*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

exactamente igual que usted [...] (*El Mundo-Salud* (Suplemento), 26/02/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(469). [...] *"Me dijeron que debía entrar* ***a la mezquita*** **[allí]** *para rezar y me golpearon con sus armas cuando les dije que no podía porque tenía que visitar a mi hermano", señaló un comerciante, Mohamed Sayed* [...] (*El Mundo*, 05/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(470). [...] *Y nadie puede entrar* ***a un edificio relacionado con las Olimpiadas*** **[allí o ahí]** *sin un pase* [...] (*El Mundo*, 19/07/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(471). [...] *En consecuencia, no pueden entrar* ***a Israel*** **[allí]** *los más de dos millones de palestinos que viven en dichas zonas, entre ellos los 100.000 obreros que trabajan en ese país* (*El Mundo*, 31/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(472). [...] *Genuino sabor americano en territorio germano. Cruzar la valla de acceso de cualquiera de las bases es entrar* ***a un pedazo de América poblado de automóviles pensados para rodar sobre "highways", olor a goma de mascar y trajinar de soldados en traje de camuflaje*** **[allí]** [...] (*El Mundo*, 28/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(473). [...] *La única limitación que se le ha puesto al líder del Sinn Fein al otorgársele la visa para entrar* ***a EEUU*** **[allí]**, *fue la de no realizar campaña para conseguir fondos para el movimiento republicano* [...] (*El Mundo*, 24/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(474). *Trabajadores de Santana, momentos antes de entrar* ***a la fábrica*** **[allí]** (*El Mundo*, 04/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(475). [...] *La placa, bien visible nada más entrar* ***a la población*** **[allí]**, *no deja lugar a dudas: "plaza Luis Roldán"* [...] (*El Mundo*, 02/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(476). [...] "*Lo que quiero es darle contento al Señor, darle descanso mientras otros le rechazan. Jesús es el más pobre de los pobres, siempre tan solo en el sagrario", explica. Antes de entrar* ***a la cárcel*** **[allí]** *pide a Jesús: "la misericordia con la que tú amas a cada uno de nuestros hermanos, sólo quiero que conozcan lo maravilloso que es Dios"* [...] (*Fe y Razón.*

Suplemento de La Razón Digital, 07-14/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(477). [...] *Entras atropelladamente y casi corriendo* ***a tu cuarto*** **[allí]** *para que no te vean, abres el ropero y dejas estrepitosamente los regalos* [...] (*Canarias 7*, 15/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(478). [...] *Además "pocos pueden entrar* ***a los hoteles*** **[allí]** *sin identificarse y explicar a qué van* [...] (*ABC Electrónico*, 22/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(479). [...] *-Ya no juego -dijo al verlo entrar* ***a la cocina*** **[allí]**, *buscándola con el asombro todavía en la cara-. Abre la botica* [...] (*ABC Cultural*, 13/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

De nuestros ejemplos se deduce que este tipo de complementos presenta un claro carácter adverbial. No hemos encontrado ocurrencias en las que sea posible la sustitución del objeto preposicional por el adverbio *aquí*, debido a que no se da una relación de proximidad máxima entre el hablante y la *base de localización*. En la mayoría de los casos se aprecia un distanciamiento entre ambos, a causa del predominio del adverbio *allí* a la hora de sustituir estos complementos, aunque también cabe la posibilidad de conmutarlos por la unidad adverbial *ahí* —(448), (454), (455), (468) y (470)—. Tal como ocurría con los complementos locativos introducidos por la preposición *en*, la conmutación adverbial es, en estos casos, total, aunándose preposición y complemento hasta el punto de ser representados léxicamente mediante una unidad. Por otro lado, la variante no agentiva presenta el mismo comportamiento en lo que a la conmutación se refiere:

(480). [...] *En las calles de Atlanta la seguridad parece ser tan fuerte como nunca. Los soldados usan espejos para revisar debajo de los automóviles que entran* ***a los garajes centrales de Atlanta*** **[allí]**, *como lo han hecho toda la semana* [...] (*El Mundo*, 19/07/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Esta tendencia a conmutar por un adverbio en detrimento de la sustitución pronominal también se pone de manifiesto en casos como el siguiente:

(481). [...] <*SB6,H,2,Me,EI,E*>: [...] *Fue muy bonito, para mí la verda<(d)> es que fue el momento más importante de mi vida <risas></risas>y me gusta mucho recordarlo porque fue un momento allí, la llevé al sanatorio, allí en quirófano: "Julio, entra* ***al quirófano****", con las comadronas, "¡Que yo no* ***entro ahí*** *dentro!"<risas></risas>* [...] (*ALCORE,* págs. 965-966).

La presencia de un pronombre tónico precedido de *a* sería imposible.

A modo de conclusión podemos señalar que, aunque el adverbio suele erigirse como referente prototípico de la complementación espacial regida, en ocasiones, la sustitución adverbial alterna con la pronominal —propia de los objetos preposicionales abstractos—, lo cual pone de manifiesto la gradualidad existente en ese *contínuum* que avanza de lo local a lo nocional y los solapamientos que se producen en la delimitación de nuestro objeto de estudio.

3.1.7. La alternancia preposicional

El verbo *entrar*, como verbo de desplazamiento direccional, puede combinarse con complementos locativos correspondientes a diversas funciones semánticas ('locación', 'aferencialidad', 'eferencialidad' y 'extensión'), diferenciadas, a su vez, por el elemento prepositivo que los introduce. De todas estas funciones semánticas, solamente las que responden a los contenidos de 'locación' y 'aferencialidad', marcados por las preposiciones *en* y *a* respectivamente, forman parte de las valencias exigidas por el lexema verbal que nos ocupa.

La función semántica 'aferencia' se expresa mediante las preposiciones *a*, *hasta*, *hacia* y, en menor medida, con *para* (485). Las preposiciones *a* y *hasta*, debido a su componente sémico finitivo, señalan el 'punto final del movimiento o de la dirección' (Morera, 1988: 99). *Hasta* añade a la preposición *a* el rasgo [+extensión], es decir, además de indicar el 'término absoluto del movimiento' (Trujillo, 1971: 267), alude al espacio comprendido entre el inicio del desplazamiento y el final del mismo.

Hacia y *para*, en cambio, aunque contienen también un sentido 'direccional', implican más bien un significado de 'aproximación', lo que supondría una falta de contacto físico entre la *figura* y la *base de localización* (Morera, 1988: 101). La diferencia entre ambas, como hemos señalado en otras ocasiones, viene dada por el

rasgo [+determinación], presente únicamente en la preposición *para*, ya que con la preposición *hacia* el "landmark" se toma como mero 'punto de referencia' y se desconoce el término final del movimiento, mientras que *para* supone un mayor propósito por parte del trayector de alcanzar el límite expresado por el complemento locativo. No obstante, como indicábamos líneas más arriba, solamente los complementos preposicionales introducidos por *a* son requeridos por la semántica de *entrar*:

(482). [...] <*E6*>: *Cuando tú entras* ***al*** *cine y <repetición>y</repetición> la película. Tú te sientas y dejas de notar tu propio cuerpo<simultáneo> es porque la película te ha engancha<(d)>o* [...] (*ALCORE*, pág. 864).

(483). [...] *Un topolino azul marino, descapotado, entra* ***hasta*** *casi donde están, frena en seco, de él saltan una rubia y una adolescente. Los padres de Marcello aprovechan para levantarse, pagar a Severino y desaparecer con su hijo en busca de la carretera, del descanso. Cecilia permanece sentada, el vaso vacío que renueva Severino, la mirada en las recién llegadas* [...] (*Muerte Dulce*, 1993. Ejemplo extraído del *CREA*).

(484). [...] *Es un extremo a la antigua, pero tiene el recorrido para someterse al sistema 4-4-2 y actuar de interior izquierda. Y además del regate dispone del arte del pase, así que puede entrar* ***hacia*** *el interior y meter la pelota de gol* [...] (*El País*, 04/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(485). [...] *Aquí, esto era un barranco, esto era eucaliptus, una como una especie de alamea que era la donde se las aguas del pueblo se, vamos, desaguaban, y desaguan todavía, vamos, que no creo que ya esto es una mejora que, para el pueblo, por los menos, los mosquitos y y todos los clase de animales y bichos y todo eso, no entran* ***para*** *el pueblo* [...] (*Informe Semanal*, 20/09/1986, TVE 1. Ejemplo extraído del *CREA*).

La función semántica 'locación' viene dada fundamentalmente por la preposición *en*, que, si bien implica las nociones de 'interioridad' y de 'límites cerrados' (Morera, 1988: 361), en su combinación con el verbo *entrar* adquiere el significado de 'situación final del movimiento verbal' (Morera, 1988: 363)[46]. No obstante, debido a

[46] Según Morera, aunque con el paso del tiempo se acabó imponiendo el significado de 'ubicación', la preposición *en* se utilizó hasta los Siglos de Oro con valor direccional, del que asegura que todavía

que *entrar* es un verbo de desplazamiento interior (Cifuentes, 1999: 75), ese sentido de 'interioridad' se aprecia no solamente en su combinación con la preposición *en*, sino en su posibilidad de alternancia con determinadas locuciones prepositivas, como *dentro de* o *en el interior de*:

(486). [...] *<SB9,M,2,Ba,EI,E>: Salimos<pausa></pausa> me gusta pasear mucho por la playa, me encanta, aunque vaya sola, me encanta<pausa></pausa> pues me gusta pues decorar mi casa, me gusta compartirlo con mis hijos, con mi marido, si les gusta<pausa></pausa> aunque no lo hagan conmigo; pero cuando entran* ***en*** *casa pues me gusta decirles: "¡Mira lo que he hecho! Venga decirme algo, decirme algo." Y hasta que no me dicen nada o algo no paro<risas></risas>* [...] (*ALCORE*, pág. 1013).

(487). [...] *<T5,H,2,Ba,EE,V>: Sí, pero a mí no me convenía. No porque yo estoy a punto como quien dice de entrar* ***dentro*** *ya* ***del*** *ataúd<risas></risas>* [...] (*ALCORE*, pág. 334).

(488). [...] *Los métodos exactos son los más difíciles y no están exentos de peligros. Éste es el caso de la fetoscopia, que supone entrar* ***dentro de*** *la cavidad donde está el niño* [...] (*Guía práctica para la mujer embarazada*, 1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(489). [...] *Kid, en su huida desesperada, tuvo que entrar* ***dentro de*** *la Caja* [...] (*Homenaje a Kid Valencia*, 1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(490). [...] *Los retrovirus pueden entrar* ***en el interior de*** *la célula bien por endocitosis mediada por receptor, o bien por fusión directa de su bicapa con la membrana plasmática celular* [...] (*El virus del SIDA, un desafío pendiente*, 1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(491). [...] *A veces bajaba al patio, del que yo sólo alcanzaba a ver la mitad, y lo recorría una y otra vez, apareciendo y desapareciendo ante mi vista, hasta que, por algún motivo desconocido para mí, se detenía de súbito y entraba* ***en el interior de*** *la casa* [...] (*La lógica del vampiro*, 1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

---

quedan algunos restos (1988: 130). Uno de ellos podría ser cuando se construye con verbos caracterizados por una polaridad final como *entrar*.

Por otra parte, a pesar de su sentido direccional final, el verbo *entrar* también puede combinarse con elementos prepositivos eferenciales, como la preposición *desde*, cuyo significado es el de 'alejamiento espacial con extensión a partir de un punto inicial absoluto' (Morera, 1988: 248). Este tipo de complementos presenta un carácter marginal en lo que respecta a su vinculación semántica con el verbo:

(492). *El vanidoso Thiébault escribiría en sus recuerdos que, durante su mando en Burgos, no existieron "bandas" en ese territorio, y que las que hubo entraban* ***desde*** *Soria. Pero tuvo que reconocer que crecieron e incluso amenazaron sus comunicaciones con Valladolid, Aranda y Vitoria* [...] (*Aviraneta o la intriga*, 1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(493). [...] *El Joventut renuncia ya hasta a una semblanza de ataque interior, salvo algún brinco de Smith entrando* ***desde*** *el perímetro... y ésos, en un equipo que ya no corre, los vemos hoy con cuentagotas* [...] (*El Mundo*, 05/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Finalmente, mencionaremos dos tipos de complementaciones con las que se hace referencia a una 'localización transitoria' en la que la *figura* se halla en un momento determinado del desplazamiento. Nos referimos a los complementos introducidos por la preposiciones *por* y *entre*, así como por la locución prepositiva *a través de*. Morera (1988: 348) señala que la preposición *entre*, cuando acompaña a un verbo de movimiento que denota 'penetración', como *entrar*, proporcionaría a su término un sentido de 'medio' o 'conducto' por el que el trayector se desplaza. Este significado es el que aportarían tanto la preposición *por* como la locución prepositiva *a través de* cuando aparecen junto a este verbo:

(494). [...] *Cuando nos permitieron entrar* ***entre*** *aquellos muros gigantescos nadie se sorprendió: desde fuera ya se podía adivinar y admirar su grandiosidad.* [...] (*Llongueras tal cual. Anécdotas y recuerdos de una vida*, 2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(495). [...] *Lo mejor es entrar* ***entre*** *estos bloques, superar una llambría inclinada hacia la izquierda, muy corta, y salir encima de los mismos, por donde sigue el sendero* [...] (*100 Excursiones por la Sierra de Madrid.* Tomo I, 1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(496). [...] *Al entrar **entre** las tiendas, un tufo indescriptible -mezcla de ganado lanar, humo y aceite cocinado- a punto estuvo de jugarme una mala pasada* [...] (*Caballo de Troya 1*, 1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(497). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Mi prima fue allí, hace <palabra cortada>po</palabra cortada><vacilación></vacilación> la semana pasada, dejó el coche y cuando fue toda una parte <pausa></pausa>, no puede entrar **por** la puerta. Y no, como no hay cámaras ni nada no saben quien ha sido. <número>Ciento y pico mil </número>pesetas. Recién arregla<(d)>o el coche* [...] (*ALCORE*, pág. 346).

(498). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>:* [...] *Total, organicé un follón y me admitieron. "Suba a la sala séptima". <ininteligible></ininteligible>Subo allí, <vernáculo>che</vernáculo> entro **por** el pasillo con mi maletica yo. Parecía <pausa></pausa><risas></risas>un futbolista despistado. <risas></risas>* [...] (*ALCORE*, pág. 1634).

(499). [...] *Hemos visto entrar **por** las puertas de la trena a personajes de calidad, altos cargos del Gobierno y algunos banqueros de fama meteórica* [...] (*Época*, 11/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(500). [...] *Estaba en casa, en casa de Pablo, y era de día, la luz del sol entraba hasta el centro de la habitación **a través de los frailones entornados*** [...] (*Las edades de Lulú*, 1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(501). [...] *Mientras, la emisora "Voz del Líbano" informó que soldados israelíes habían frustrado un intento por parte de tres guerrilleros del valle oriental de La Bekaa de entrar en el norte de Israel **a través del sur de Líbano*** [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

Como hemos señalado anteriormente, solamente las preposiciones *en* y *a*, responsables de las funciones semánticas 'locación' y 'aferencia', son preposiciones regidas, esto es, requeridas por el significado léxico de *entrar*. Ambas preposiciones, en su combinación con complementos de naturaleza espacial, presentan un significado claramente diferenciado que les permite alternar con otras preposiciones o locuciones prepositivas de significado afín en virtud de las necesidades comunicativas del hablante. Esta capacidad de alternancia preposicional que

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

caracteriza al verbo *entrar* está íntimamente ligada al concepto de "plurirrección" o "archirrección" aportado por Crego (2000: 158).

Para ejemplificar este hecho, comenzaremos analizando las ocurrencias en las que el complemento locativo va introducido por la preposición *en*. Aunque, como veremos, en ocasiones, alterna únicamente con la preposición *a* sin que sea posible la aparición de otros elementos prepositivos, puede también ser sustituida por otras unidades preposicionales como *dentro de* o *en el interior de* que matizan ese significado de 'en el interior de los límites de una superficie' al que responde *en* en varios contextos. Sin embargo, debemos señalar que, a diferencia de *en*, la locución prepositiva *en el interior de* supone una mayor profundidad, por lo que puede resultar extraña en ciertos contextos en los que *en* presenta un sentido más neutro o en los que simplemente el verbo *entrar* significa 'pasar de fuera adentro' sin implicar el sentido de 'penetrar o adentrarse en algún lugar'. Asimismo, "la localización con «interior» frente a «dentro» parece más dentro, más profunda, más céntrica" (Cifuentes, 1996: 152), por lo que no siempre que sea factible el uso de la locución *dentro de*, podrá utilizarse *en el interior de*. Por otra parte, a pesar de que tanto *en* como *dentro de* configuran una dimensión "cerrada contenida" (Cifuentes, 1996: 147 y 150), solamente con la preposición *en* podemos interpretar que la *base* contiene físicamente la *figura* aunque se trate de una localización abierta, dado que *dentro de* suele requerir superficies cerradas:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(502). *Detenidos en Argelia doce miembros del Polisario. Doce miembros del Frente Polisario que querían entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *Marruecos fueron detenidos el día 8 cerca de la frontera argelino-marroquí por una patrulla del Ejército Nacional Popular argelino* (*La voz de Galicia*, 13/12/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(503). [...] *Mientras, la emisora "Voz del Líbano" informó que soldados israelíes habían frustrado un intento por parte de tres guerrilleros del valle oriental de La Bekaa de entrar* ***en/?dentro del/?en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para*** *el norte de Israel a través del sur de Líbano* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(504). *Clinton estudia una posible visita a Bosnia a finales del mes próximo. Los ingenieros confían en que hoy quede instalado el puente sobre el Sava por el*

que debe entrar ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *Bosnia el grueso de las tropas de EE.UU* [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(505). [...] *Los observadores, según fuentes bien informadas, viajaban de Pale a Visegrado con permiso civil de los serbios bosnios cuando, al tratar de entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *Serbia, fueron detenidos por los militares de los serbios bosnios* [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(506). [...] *Las negociaciones con las autoridades de Laos desde Bangkok las llevaron en una primera etapa Maximiliano García Cantos y Juan Antonio González. Los dos llegaron a Tailandia en torno al 17 de febrero y trataron de entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *Laos para recoger a Roldán, pero no fue posible. Después, los otros tres policías se unirían al grupo* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(507). [...] *Aunque, para centímetros, los 231 de Manute Bol, fichado anteayer mismo y que, por carecer de visado en su pasaporte sudanés, a punto estuvo de no poder entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *España con sus compañeros, entre los que está el ex azulgrana Wood* (*La Vanguardia*, 20/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(508). [...] *El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, decidió ayer cambiar su postura respecto a Cuba al anunciar que no dejará entrar a más "balseros"* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *EEUU y que aquéllos que sean detenidos por los guardacostas serán trasladados a campos de internamiento, principalmente a la base de Guantánamo* [...] (*El Mundo*, 20/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(509). [...] *Por otra parte, según informa Afp, el líder de los serbios de Bosnia, Radovan Karadzic, dio ayer garantías acerca del levantamiento de todas las restricciones concernientes a la libertad de movimiento de los cascos azules, actualmente bloqueados en diferentes puntos, según fuentes oficiales de la ONU. Karadzic garantizó también que los convoyes de ayuda humanitaria de la Forpronu puedan entrar* ***en/?dentro de/?en el interior***

de/a/*hasta/*hacia/*para *Bihac* (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(510). [...] *El gran derrotado del día no fue otro que el Gan, que no pudo conservar el maillot amarillo de Boardman antes de entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *Gran Bretaña* [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(511). [...] *Según sus propias informaciones, el V Cuerpo bosnio está resistiendo los ataques y ha conseguido liberar más territorios. Las fuerzas musulmanas han lanzado una fuerte ofensiva hacia Prijedor y Mrkonjic Grad, donde han quebrado la defensa serbia y ayer estaban a punto de entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la ciudad* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(512). *Cascos azules holandeses consiguen entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/hasta/*hacia/*para*** *la sitiada ciudad de Srebrenica* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(513). [...] *Han sido dadas consignas especiales a todos los puestos en la frontera para controlar a los pasajeros que procedan del área contaminada y para que ninguna persona sospechosa de portar el virus pueda entrar* ***en/?dentro del/?en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el país* [Francia] *sino que sea directamente instalada en los hospitales* [...] (*El País*, 15/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(514). [...] *259 <H2>:* [...] *Yo lo único que digo es que <estilo indirecto> cualquier persona que sea hermano que, a ver si quiere ver a sus padres enganchados, a ver si le gustaría entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *su casa y ver a su padre enfrente de la tele que no sabe ni lo que ve <risas>, a su madre en la cocina fregando la, fregando la pared que se cree que es la pared, o eso </estilo indirecto> , yo lo único que digo es que <estilo indirecto> al tío que vea yo con mi hermano intentando hacerle algo, que venga, o sea, aquí a los mismos que están grabando esta entrevista que venga y se lo diga y quedamos el día que quiera <simultáneo> y quedamos el día que quiera... </estilo indirecto>* [...] (*COVJA*, pág. 243).

(515). [...] *<Chu9,M,2,Ba,EI,E>: Pues, soy creyente por<interrupción></interrupción> colegio religioso y he tomado la comunión y estoy bautizada<pausa></pausa> y creo en algo, <repetición>creo en algo</repetición>, pero tampoco soy muy <repetición>muy</repetición><ininteligible></ininteligible> eso de irme a misa los domingos, pues no voy<ininteligible></ininteligible>. Entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la iglesia, pues no. Yo veo una imagen, por ejemplo en las procesiones, pues me impone ver, <repetición>ver</repetición> un paso, me impone, me gusta verlo. Tampoco soy una beata de éstas así<pausa></pausa><simultáneo><ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 131).

(516). [...] *<T5,H,2,Ba,EI,V>: Pues mucha vigilancia. Y castigarlos como se tiene que castigar. Pero entran por un sitio, entran* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *comis<(a)>ría y salen por otro en seguida. Pues por eso hay tanta violencia. Y es verdad. No, <repetición>no</repetición>* (*ALCORE*, pág. 280).

(517). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>: Aquello del cementerio voy a decirle<ininteligible></ininteligible>. El padre Belda<pausa></pausa> entraba* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *las tumbas buscando<pausa></pausa><fático></fático> textos <repetición>textos</repetición>* [...] (*ALCORE*, pág. 821).

(518). [...] *Por otra parte, unos desconocidos entraron en la madrugada del jueves* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la sede de la INTG, sita en la calle Nicaragua, de donde robaron los teléfonos y el fax* [...] (*La voz de Galicia*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(519). [...] *La operación policial del pasado martes en Ferrol fue ejecutada con las garantías legales y el control del juez de guardia en Ferrol, según fuentes no policiales que han participado en las actuaciones. Cada grupo de agentes iba acompañado de un secretario judicial para entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *los domicilios y apresar a la persona cuya orden de detención había firmado Garzón después de tener noticia del*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

resultado de la comisión rogatoria de la Policía Judicial de Portugal (*La voz de Galicia*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(520). [...] *En un momento del paseo, la señora de Gorbachov entró* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *un local para ver unos sencillos cerditos de barro, las típicas huchas* [...] (*La voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(521). [...] *Finalmente, la reina Sofía optó por entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la tienda y comprar éstos y otros objetos, entre ellos dos hueveras* [...] (*La voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(522). [...] *"Es como estar en Hollywood ahora mismo. Siento como si estuviera en uno de esos estrenos que se celebran allí", declaró Albert Rivera, poco después de entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la tienda de juguetes neoyorquina, frente a cuyas puertas algunos afectados por la fiebre galáctica habían pasado más de seis horas de espera. "Hay más cosas de las que había imaginado en un principio. Es como estar en el paraíso", comentó Ashvin Rajagopalan, un joven de Brooklyn* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(523). [...] *¡Una curiosidad! No puede evitar entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *todas las ferreterías con las que se encuentra a su paso* [...] (*Telva*, 02/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(524). [...] *"Cada peldaño de la escalera principal es una sola pieza de mármol español de la sierra de Madrid, y los leones que la coronan, que veremos por todos lados, son símbolo del poder", explicaba Silvia al filo de las nueve de la mañana, nada más entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el Palacio, frente a una infantería de videocámaras que apuntaban al cristal de las lámparas napolitanas o a las flores de lis de unos tapices españoles del XVII* [...] (*Reporter*, 15-22/06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(525). [...] *La principal característica del "nosotras" es el sueño, tanto, que se definen por lo que sueñan que no son: "Soñamos que despertábamos -y aprendíamos otra vez a ser humanas- y -que no éramos hijas de un demonio,*

ni explorábamos el misterio, ni esperábamos que nos abrieran las ventanas- para poder entrar ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la alcoba y posarnos -frente a algún desconocido- con quien hablábamos a solas, aunque él se empeñase en llamarnos Nevermore"* [...] (*Espéculo. Revista de estudios literarios*, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(526). [...] *Varias lectoras comentan lo difícil que es, sobre todo al principio, entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*junto a/*para*** *una discoteca sola, pedir una sola entrada en la taquilla del teatro... pero la compañía se elige y no debe venir impuesta por el deseo de no sentirse solo* (*Cuerpo de mujer*, nº8, 09/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(527). [...] *La relación de Viena con la música no es tanto un tópico como una realidad. La música y los bailes forman parte integrante de la vida social de la ciudad; asistir a un baile o a un concierto en Viena es tan habitual como entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *un café* [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(528). [...] *Al entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la sala de "Las meninas", la ministra pidió calma y dijo: "Estas obras hay que verlas tranquilas". El escritor preguntó por el método de trabajo del artista. "No hizo ningún boceto previo -contestó el director-; en Velázquez no hay bocetos ni arrepentimientos"* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(529). [...] *"Nosotros, en el Occidente judeocristiano -explicaba Marenches-, cuando queremos ser educados nos ponemos los zapatos y nos quitamos el sombrero. Los musulmanes hacen lo contrario. Se cubren la cabeza y se quitan los zapatos. Al despreciar los valores religiosos de los 'mollahs' y del Bazaar, el 'sha' actuaba como un hombre que se atreviera a entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la mezquita con los zapatos puestos"* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(530). *El hecho de que a la esposa del presidente Mitterrand le impidieran entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el Capitolio de Washington, donde iba a intervenir en un simposio, por negarse a pasar el control de visitantes alegando que llevaba un marcapaso, es un acto de*

repelente legalidad, no por tratarse de una alta personalidad casi en viaje oficial, sino porque no debe exigirse a ninguna mujer que ayuda a su corazón con ese ingenio benéfico [...] (*La Vanguardia*, 30/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(531). [...] *La ONCE puso a disposición de esta idea el Programa Cobra, un sistema informático que transforma en letras Braille la impresión convencional en tinta de cualquier ordenador. El delegado de la ONCE en Cantabria, Manuel Masedo, afirma que "esta colaboración para editar los menús surgió el pasado marzo, al hilo de unas conversaciones con Merino para dejar entrar* ***en/dentro de/en el interior de /a/*hasta/*hacia/*para*** *los restaurantes a los perros-guía de ciegos"* (*Cambio 16*, nº 1227, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(532). [...] *A nuestro regreso por la pared, nos habremos preocupado de ir ascendiendo lentamente pero sin pararnos en busca de la menor profundidad posible para así poder disponer tanto de aire como de minutos suficientes para entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/hasta/*hacia/*para*** *la cueva* [...] (*Aquanet. Revista virtual de buceo*, nº 34, 04/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(533). [...] *Por su parte, Garofano, apodado "el Cardenal", dijo antes de entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el palacio de Justicia, que él "no sabe nada" y que a quien tienen que interrogar los jueces es a Renato Picco, presidente de Eridania-Béghin Say, la empresa de Ferruzzi tomadora de la participación en la aceitera española* (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(534). *El espectador, al entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el teatro, se enfrenta a esa visión, reforzada con un órgano que un canoso viejo toca en lo alto de la escalera y los truenos de una inminente borrasca* [...] (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(535). *"Cuando ya iba a entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el barracón enfermería -continúa Joaquín López Raimundo-, el médico SS me puso la correspondiente marca en la solapa*

para la inyección letal [...] (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(536). [...] *"Del 8 de julio de 1944, cuando entré* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la fábrica, hasta que nos liberaron, el 2 de mayo de 1945, perdí la mitad de mi peso; pesaba 64 y pasé a 35. Además del ritmo de trabajo, que era durísimo, nos pegaban mucho y el domingo era el día de los castigos* [...] (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(537). [...] *Ayer, a las cuatro de la tarde, Francesc Caballero intentó entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la sede colegial para recuperar la presidencia que ostentó durante trece años. No fue posible, porque -providencialmente o al saber sus intenciones- la junta de María José Martínez había iniciado el inventario de los bienes de la institución* [...] (*La Vanguardia*, 09/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(538). *El secuestro de la joven madrileña Anabel Segura ya es el más largo de los ocurridos hasta ahora en España, al superar al de la farmacéutica de Olot Maria Angles Feliu. Anabel desapareció el 12 de abril de 1993 tras ser obligada a entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *una furgoneta por sus secuestradores en el barrio residencial de la Moraleja, en las afueras de Madrid* [...] (*La Vanguardia*, 18/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(539). *Una mujer que intentaba entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/ *hacia/*para*** *el mausoleo del imam Jomeini en Teherán con una bomba fue detenida ayer, según informó la agencia oficial iraní. El artefacto pesaba 2,5 kilos. La mujer quería hacerlo estallar en la oración de la tarde, cuando el mausoleo se llena de peregrinos* (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(540). [...] *Maria Angels explicó a las fuerzas de seguridad, horas después de recuperar su libertad, cerca de una gasolinera de Lliçà de Vall, que sus secuestradores la obligaron a* ***entrar en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *un vehículo con el suelo muy alto y a tenderse en la parte de atrás* [...] (*La Vanguardia*, 08/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(541). [...] *Briones se dirigió hacia el vehículo del delincuente, quien al percatarse de la presencia policial intentó darse a la fuga. Briones consiguió entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el Opel Kadet para proceder a la detención de Montero. En ese momento, Mulet cogió su revólver, un 357-Magnum, y disparó tres balas, una de las cuales causó la muerte a su superior* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(542). [...] *Los agitadores del grupo ultra, que portaban bufandas con la bandera española, pasamontañas o pañuelos para cubrirse el rostro, intentaron en dos ocasiones entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el edificio donde se juzgaba a los etarras, lo que fue impedido por la policía* [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(543). [...] *Ya por la tarde, Su Alteza Real se encontró con las universitarias que salían de clase e incluso se detuvo unos segundos antes de entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el coche para que le tomaran unas instantáneas. No obstante, su visita fue relámpago* (*El Norte de Castilla*, 30/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(544). [...] *La otra es que una persona no identificada consiguiera burlar los controles de seguridad de la Policía alemana de Düsseldorf, entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/hasta/*hacia/*para*** *el avión y dejar alojada la falsa bomba dentro del mismo* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(545). [...] *Cuando Teele y Ruiz-Mateos estaban a punto de entrar* ***en/dentro del/?en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el hotel, a las 2.30 de la tarde, dos coches de la policía les salieron al paso* [...] (*El País*, 01/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(546). [...] *Según testigos presenciales, antes de entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el bar el homicida había pedido dinero a Emiliano López, pero éste se negó a entregarle cantidad alguna* [...] (*El Mundo*, 16/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(547). [...] *Algún conocido te llamaba para pedirte que "miraras con cariño" las astas de determinada ganadería; veterinarios que representaban a*

ganaderos te invitaban a un güisqui creyendo que así el dictamen sería favorable; había ganaderos que intentaban entrar ***en/dentro del/en el interior del/al/hasta/*hacia/*para*** *el laboratorio y como no les dejabas, proponían: 'Pues déjele a mi chofer, que sabe de esto'... Uno me trajo el certificado de su juramento solemne ante el obispo de Jaca, de que jamás había afeitado un toro"* [...] (*El País*, 01/02/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(548). [...] *Según el director de la prisión, Manuel Merino, se desconocen las causas por las que los internos pretendían entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la cocina, aunque apuntó la posibilidad de que los reclusos estuvieran nerviosos por el descubrimiento de un túnel el domingo en un cacheo habitual en la cuarta galería* [...] (*El País*, 05/07/1978. Ejemplo extraído del *CREA*).

(549). [...] *Owens dejó de cuidar a las niñas de los West porque la ponían enferma los comentarios procaces de él y las insinuaciones de ella. Rosemary solía entrar* ***en/dentro del/?en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el cuarto de baño cuando se duchaba y le decía lo hermosa que era* [...] (*El Mundo*, 15/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(550). [...] *Una vez iniciado el proceso de votación y tras poner en funcionamiento el reloj que controla el proceso, Dancausa ordena la suspensión de la votación debido a que los diputados que estaban fuera decidieron entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el salón de Plenos* [...] (*La Razón Digital*, 19/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(551). [...] *De madrugada, Concepción regresó a la casa en compañía de un amigo, vecino de la localidad de Catarroja, situada junto a Masanasa, y cuando ambos se disponían a entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la habitación, Antonio les sorprendió* [...] (*ABC*, 26/04/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(552). [...] *Son los hijos de los miembros de ETA que ya empiezan a entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la cárcel por actos terroristas o de violencia callejera* [...] (*El País*, 20/10/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(553). *Carlos Silva y Laura Villaflor, momentos antes de entrar* ***en/dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la Audiencia Nacional* [...] (*Faro de Vigo*, 26/06/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(554). [...] *Con estas palabras una enfermera de la maternidad Belén, situada a veinte metros del lugar del atentado contra el presidente del PP, José María Aznar, intentaba tranquilizar a familiares, periodistas y curiosos, que en un primer momento se concentraron a la entrada del edificio para interesarse tanto por el estado del líder popular -a quienes algunos habían visto entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la clínica -, como por el de los treinta recién nacidos que albergaba la maternidad en la mañana de ayer* [...] (*El Mundo*, 20/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(555). [...] *Frente a este agobio aplazado hasta junio estaban los niños del Castilla. Llegaban silbando, abrían la bolsa, sacaban los perfumes y te discutían el turno para entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la ducha* [...] (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(556). [...] *El estadounidense David Wolf, a diferencia de ocasiones anteriores, no ha tenido que entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la nave Soyuz, que permanece acoplada a la Mir y puede servir para escapar a Tierra en caso de emergencia. Pero si surgiera algún peligro, el astronauta tendría tiempo suficiente para montarse en la nave* [...] (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(557). [...] *Se nos va entre músicas feministas en el Parlamento. No se pelean por las cosas serias y miren por lo que discuten. Todo porque ninguno asistió al almuerzo que organizó en Madrid, hace unos días, una organización musical del norte. Invitaron a todos los periodistas masculinos. Las mujeres no podían entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el comedor* [...] (*ABC Cultural*, 27/12/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(558). [...] *Carmen Rossi, vestida con un pantalón negro y un jersei gris, se limitó a decir antes de entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la vivienda, al igual que había hecho a su llegada a Barajas, que estaba "muy afectada"* [...] (*El País*, 01/02/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(559). [...] *Pues hete aquí que en un momento determinado y sin muchas explicaciones se le echa a la gente a la calle, se cierran las puertas, se suspende el concierto y no se deja entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el recinto ni a quienes intentábamos enterarnos de las razones del caos* [...] (*El País*, 06/06/1980. Ejemplo extraído del *CREA*).

(560). [...] *En realidad, si alguien tiene reparos cuando ve los precios de La Ferme de Mon Père, es que no puede permitirse entrar* ***en/?dentro del/?en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el restaurante* [...] (*El Mundo-Vino* (Suplemento), 03/03/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(561). [...] *Lo que no impide que los norteamericanos sigan irritados por los incidentes de Moscú, donde "marines" encargados de su protección dejaron entrar a agentes soviéticos. "Entraron* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *nuestra Embajada, violaron nuestra soberanía", decía, indignado, Shultz* [...] (*ABC*, 10/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(562). [...] *Si la CIA no entró* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la embajada soviética de Washington no es porque no haya querido, sino porque no ha podido* [...] (*ABC*, 10/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(563). [...] *La resaca de la Biennale se pasea por Venecia, como lo hizo, en su momento María Corral, cuyo nombre no descansa en los medios de comunicación, siempre tan incordiantes. Por lo visto, la ex no se animaba a entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el pabellón español de la gran feria italiana, entre otras cosas, por ver de no toparse con Eduardo Arroyo, quien no se mostró muy partidario de la que fue directora del Reina Sofía, cuando la llamó Von Corral, en Santander, con fuerte acento teutón* [...] (*El Mundo*, 17/06/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(564). [...] *Nada más entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el local, los tres visitantes esgrimieron una pistola y un cuchillo de grandes proporciones* [...] (*El País*, 02/06/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(565). [...] *Vecinos de la calle y del edificio utilizado por los dos miembros del comando afirmaron que poco antes de las seis de la mañana se escuchó una fuerte explosión. "Al principio pensamos que había explotado alguna bombona de butano. Nos dimos cuenta de que algo pasaba cuando les vimos entrar -a los agentes- **en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para** el piso y llevarse gente"* [...] (*El Mundo*, 27/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(566). [...] *Una vez nos aseguremos de saber encontrar este lugar, optaremos por no entrar aún **en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para** el túnel, sino que nos desplazaremos hacia el Este o Levante, dejando la pared de la Meda Xica a nuestra mano derecha* [...] (*Aquanet. Revista virtual de buceo*, nº 34, 04/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(567). [...] *Hoy, con L'Illa, aquello es el corazón de la Barcelona en marcha. Supermercados tan bien provistos como La Sirena y Caprabo; tiendas tan famosas como Marks & Spencer, cuyo lema podría ser "el lujo a precios moderados"; comercios ecológicos, como Natura; la bisutería fina de Agata; establecimientos de ropa tan conocidos como Benetton, Zara y Cortefiel, sin olvidar centros especializados donde puedes hallar cualquier té de cualquier lugar del mundo, hacen que, teóricamente, puedas entrar **en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para** L'Illa desnudo (contando con la vista gorda de las autoridades supremas) y salir perfectamente vestido, calzado, perfumado, comido y hasta asegurado contra lo que te pueda ocurrir en los mundos procelosos del exterior* [...] (*La Vanguardia*, 15/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(568). [....] *Entrar **en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para** una celda bajo la autoridad del padre prior no me interesa ni siquiera estéticamente y, además, hablar de la casa común entre ellos me parece una petulancia* [...] (*Tiempo*, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(569). [...] *Entré **en/dentro del/?en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para** el portal y cerré la puerta rápidamente* [...] (*El Mundo*, 18/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(570). [...] *La situación de Dani ha ido empeorando con el paso del tiempo. El jugador no tiene el pase del primer equipo que le da derecho a entrar*

en/?dentro del/?en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para *el Camp Nou los días de partido, por lo que si quiere ver dichos encuentros debe pasar por taquilla* [...] (*El Diario Vasco*, 23/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(571). [...] *Al entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la plaza* [*los agentes*] *observaron una aparente normalidad, pero en un momento dado uno de los agentes recibió un botellazo en la espalda, por lo que los dos ertzainas se refugiaron en los vestuarios de la plaza en donde presumiblemente se encontraban las cinco personas objeto de la llamada de socorro, que resultó ser falsa* [...] (*La Vanguardia*, 02/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(572). [...] *En la segunda carrera tanto Albacete como Gené arrancaron mal y Van de Poele ocupó el primer puesto en la primera curva. En la cuarta vuelta, Albacete empujó al piloto de Nissan, como reconoció en la rueda de prensa posterior, que se salió y tuvo que entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *los boxes para abandonar acto seguido por culpa de las piedras que habían entrado en el motor* [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(573). [...] *Como en los últimos años, se han establecido restricciones de tráfico en el casco antiguo de Gràcia durante las fiestas, de manera que sólo los residentes podrán entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la zona por determinadas calles a partir de las 22 horas. Se han mantenido los límites horarios de cierre de los locales públicos entre 2.30 y 3 horas de la madrugada, según el día* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(574). [...] *El almirante francés Philippe Euverte, responsable de la operación "Nautile II", advirtió del riesgo de la batalla naval y mediática que se desataba en el Pacífico: "Entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *las aguas territoriales es una infracción, pero entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la zona militar protegida es otra infracción mucho más grave"* [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(575). [...] *El Tour'95 incluye una contrarreloj individual antes de entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para*** *la montaña y otra*

en el penúltimo día, manteniendo el orden que le gusta al incontestable vencedor de los cuatro últimos años [...] (*La Vanguardia*, 12/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(576). [...] *Pero estas noticias no sirven para tranquilizar a la población. Tampoco los discursos de las autoridades pueden confortar a los argelinos, que ya han visto a los terroristas entrar a degüello* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/hasta/*hacia/*para*** *los primeros barrios de la capital. Para la sufrida población argelina no queda más remedio que esperar un milagro* (*ABC Electrónico*, 10/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(577). [...] *Cuando uno ve que una comunidad autonómica cualquiera quita una fiesta; cuando la de al lado la pone; cuando uno ve que el Barça no deja entrar a TVE* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *su campo, y no siempre por motivos económicos; cuando uno ve que se inventan banderas e himnos de los que nadie hace caso ni respeta en lugares donde nadie tiene conciencia nacionalista o regionalista; cuando uno ve todas estas chorradas, se siente uno avergonzado de haber defendido ante todas las opiniones contrarías un régimen autonómico en este país, y también se siente uno contento de pensar que ya somos todos paletos* [...] (*El País*, 01/04/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(578). [...] *"Esto limita el rendimiento del motor, pues el aire se mezcla con la gasolina antes de entrar* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el cilindro", dice Kijama* [...] (*Muy interesante*, nº 189, 02/ 1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(579). [...] *En el primer supuesto, el buque decide realizar la maniobra cuando se encuentra al norte del Dispositivo de Separación de Tráficos (DST) y también al norte de Finisterre, por lo que ha de navegar rumbo SSE (155º) hasta poder alcanzar la entrada a la ensenada. Y, en el segundo, el buque se encuentra en el interior del DST cuando toma la decisión de entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/hasta/*hacia/*para*** *la zona de refugio, por lo que toma un rumbo directo E (90º) hacia el Seno de Corcubión* [...] (*Revista del Ministerio de Fomento*, nº 522, 10/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(580). [...] *La abundante agua que bajaba por el río coincidió con fuertes vientos de Levante que empujaban al mar tierra adentro e impedían su normal desembocadura. Unas 150 personas quedaron atrapadas todo el día en el barco que cubre la travesía con Melilla al no poder entrar* ***en/?dentro del/?en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el puerto por culpa del viento* [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(581). [...] *En la segunda carrera tanto Albacete como Gené arrancaron mal y Van de Poele ocupó el primer puesto en la primera curva. En la cuarta vuelta, Albacete empujó al piloto de Nissan, como reconoció en la rueda de prensa posterior, que se salió y tuvo que entrar en los boxes para abandonar acto seguido por culpa de las piedras que habían entrado* ***en/dentro del/en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el motor* [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(582). [...] *Sin embargo, la misma fuente reconoció que Nigeria es uno de los países que presenta mayor índice de negativas en los visados para entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *Estados Unidos por las sospechas que despiertan los solicitantes debido a su carencia de recursos económicos* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(583). [...] *El nuevo puente será utilizado por los vehículos procedentes de la N-V para entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *Madrid. El puente del Rey se utilizará para la salida de Madrid hacia la Casa de Campo* [...] (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(584). [...] *"Hubo un frenazo, un estallido y una bola de fuego", acertó a decir Joginder Bhatia, un testigo presencial. El accidente se produjo a las 13.30 horas, cuando al Intercity125 le faltaban pocos minutos para entrar* ***en/dentro de/en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *la estación londinense de Paddington. Debido a la fuerza del choque, ambas locomotoras se incendiaron. El fuego fue apagado a los pocos minutos por los bomberos* [...] (*El País*, 20/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(585). [...] *Colpisa./Madrid-Javier Solana, secretario general de la OTAN, aseguró ayer, en una entrevista con Antena 3 que "la OTAN podrá entrar* ***en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *Kosovo, si fuera necesario,*

contra la opinión de Milosevic" [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(586). [...] *Nacido en París, su padre era el compositor Camille Erlanger y sus tíos, los condes de Camondo, célebres mecenas que legaron a Francia el Museo de Camondo en París e hicieron entrar a los impresionistas* ***en/?dentro del/?en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para*** *el Museo del Louvre* [...] (*El País*, 01/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

Una vez analizados los contextos sintáctico-semánticos de *entrar* cuando va acompañado de complementos introducidos por la preposición *en*, podemos extraer las siguientes conclusiones. En primer lugar, hay ocurrencias en las que se destaca, fundamentalmente, un sentido de 'ubicación' o de 'situación', sin que exista ninguna posibilidad de alternancia con otros elementos prepositivos[47] —ejemplos (503), (575)—. En segundo lugar, en otros casos lo que se focaliza es el 'punto final' o 'la situación final del movimiento' sin hacer demasiado hincapié en la ubicación interior del trayector mediante la alternancia *a* y *en* —(502), (504), (505), (506), (507), (508), (509), (510), (511), (513), (514), (516), (552), (555), (560), (570), (571), (572), (573), (574)[48], (577), (580), (583), (585) y (586)—. En tercer lugar, en la mayoría de nuestros ejemplos existe una alternancia entre la preposición *en* y la preposición *a*, con repercusiones semánticas. Así, podemos observar que a través de la preposición *en* junto con otras locuciones prepositivas, como *dentro de* o *en el interior de*[49], lo que se pone de manifiesto es un sentido de 'ubicación', haciendo referencia al lugar físico en el que la figura se sitúa; con la preposicion *a*, se indicaría, en cambio, el 'destino del movimiento' —(515), (517), (518), (519), (520), (521), (522), (523), (524), (525), (526), (527), (528), (529), (530), (531), (533), (534), (535), (536), (537), (538), (539), (540), (541), (542), (543), (546), (548), (550), (551), (554), (556), (557), (558), (559), (561), (562), (563), (564), (565), (566), (567), (568), (574)[50], (578), (581) y (584)—, incluso el 'propósito u objeto del mismo'[51]

[47] En estos contextos no se hace hincapié en la idea de 'interioridad', de ahí que, aunque *en* implique un sentido de 'ubicación' no es intercambiable con las locuciones *dentro de* y *en el interior de*.
[48] Nos referimos al primer complemento.
[49] Aunque en algunos casos el uso de esta última parece inadecuado porque en el contexto no se interpreta que la *figura* se ubique en la zona más profunda u oculta de la *base* ni el verbo *entrar* responde a un sentido de 'penetrar' o 'adentrarse en algún lugar' que subraye ese matiz de profundidad —(545), (549), (553), (569)—.
[50] Nos referimos al segundo complemento.

(Ibarretxe-Antuñano, 2004: 329). Otras veces, observamos, además, que con la preposición *a* se alude más bien a la actividad desarrollada en el lugar designado por el término preposicional. Esto explicaría las diferencias de significado que supondría la alternancia *en*/*a* en ejemplos como (515), (526), (527), (529), (534) y (536). Con la preposición *en* volvería a implicarse una noción de 'interioridad', de situación en un lugar físico (*iglesia*, *discoteca*, *café*, *mezquita*, *teatro* y *fábrica*), mientras que con *a* se focalizaría la actividad o acción desarrollada en esos lugares (asistir a misa, bailar, tomar alguna cosa, rezar, ver una representación teatral y trabajar). Por eso, en un ejemplo como (536), en nuestra opinión, a pesar de que hemos señalado como factible la alternancia entre *a* y *en*, consideramos más acertada la combinación del lexema verbal con la preposición *en*, dado que el narrador, lo que quiere resaltar es que estuvo encerrado en esa *fábrica* sin mencionar en ningún momento las actividades que en ella pudo desarrollar.

En cuarto lugar, en aquellos casos en los que hemos podido sobreentender un contenido extensional, hemos dado por válida la alternancia con la preposición *hasta* —(512), (532), (544), (547), (576) y (579)—, descartándola siempre que por el contexto hayamos deducido que el verbo implicaba únicamente 'el límite final del movimiento' (Morera, 1988: 213).

Finalmente, no hemos encontrado ningún contexto en el que fuera posible la alternancia de *en* con las preposiciones *hacia* y *para*, puesto que no se indica la 'orientación' del movimiento o la 'aproximación' de la *figura* a un determinado lugar, sino más bien el 'límite final' que el trayector alcanza o pretende alcanzar.

Por lo que respecta a los complementos aferenciales introducidos por la preposición *a*, observamos las mismas posibilidades de alternancia, especialmente entre las preposiciones *a* y *en*:

(587). [...] *464 <H3>: Hablemos de informática. La película de violencia es cuando tú entras* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *un cine, creas un proceso hijo y el proceso hijo ve la película* [...] (*ALCORE*, pág. 252).

[51] Así, por ejemplo, en (517), *el padre Belda entraría a las tumbas* con el propósito de buscar textos; en (518), *unos desconocidos entran en la sede de la INTG* con el objeto de robar los teléfonos y el fax; (519), *los agentes entran a los domicilios* para apresar a una persona, etc.

(588). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y se lo tira todo. Entonces ¿qué, <repetición>qué</repetición> ha pasa<(d)>o? Entra* ***al/hasta/*hacia/*para/en el/dentro del/en el interior del*** *cuarto, la mesita de noche. Es: "Ahí no se toca". Ahí no se toca, bueno* [...] (*ALCORE*, pág. 376).

(589). [...] *<T6, M, 2 Me, EE, V >: Sí, que parece que haga un cambio de sentido y, <repetición>y</repetición> no. O sea lo digo porque como Antonio se está operando de la vista, digo: "¡Mira qué bien un cambio de sentido para entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/?dentro de/?en el interior de*** *la clínica!". Y no<risas></risas>. Entonces ¿son ahí?, ¿no?* [...] (*ALCORE*, pág. 411).

(590). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Compara<(d)>o con otras urbanizaciones. <T7, M, 2, Ba, EE, E >: Vienes a las casas y entras* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *las casas: "¡Qué casas más bonitas!" Pero entras* ***a/hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *la portería y piensas: "¿Qué gente vive aquí?" Está, <repetición>está</repetición> sucio y<interrupción></interrupción>* [...] (*ALCORE*, págs. 434-435).

(591). [...] *<P2,M,1,Ba,EI,V>: <fático= admiración></fático>Fíjate, fíjate. </simultáneo>Empecé por el a-e-i-o-u y terminé, creo que tengo ahí una enciclopedia, que el otro día la vi, pues fíjate pero que he sido muy mala, <repetición>he sido muy mala</repetición> en el colegio, ¿sabes? Eso te puedo decir. Me comía el desayuno de mi profesora. <risas></risas>Le mojaba las galletitas que le subían y la metía, nena, se la metían en la habitación, yo entraba* ***a/hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *una habitación, ¿sabes? Eso hacía, he sido muy mala* [...] (*ALCORE*, pág. 485).

(592). [...] *<P9,H,3,Ba,EI,E>: La última vez que fui a la Iglesia fue cuando hice la comunión. He ido a alguna boda, ¿no?, de mi prima y tal, y he entra<(d)>o pero casi nunca entro* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *la Iglesia* [...] (*ALCORE*, pág. 547).

(593). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E> El personal<pausa></pausa> el personal médico que son los que están alli haciendo el trabajo ¿<(s)>a<(b)>es?,*

<fático=asentimiento> </fático> y eso es lo que hay. Pero yo la verda<(d)> es que me entero poquito, por suerte, por<pausa></pausa> estoy ahí metido, yo entro directo ***a/hasta/*hacia/*para/en/dentro de/?en el interior de*** *mi oficina y de mi oficina a mi casa<pausa></pausa> Y procuro ir poco por las <ruido=timbre></ruido> plantas y las habitaciones ¿<(s)>a<(b)>es?* [...] (*ALCORE*, pág. 960).

(594). [...] *<E1>: ¡Caramba!, pues está <fático=asentimiento></fático> muy bien. Estar toda la vida sin<pausa></pausa> entrar<risas></risas>* ***al/*hasta/*hacia/*para/en el/dentro del/?en el interior del*** *quirófano<simultáneo> . ¡Fenomenal!* [...] (*ALCORE*, pág. 1464).

(595). [...] *<F5,M,1,Ba,EI,V>: Pero, <fático></fático>, si tengo mi familia, <número>dos</número>, que son de Jehová y, <repetición>y</repetición> cuando, y ella me ha lleva<(d)>o, cuando yo he ido a Alcoy, me llevaba a ver a la Virgen de mi<pausa></pausa> de Cocentaina, me llevaba, siempre que iba, yo no pasar, yo entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/?dentro de/?en el interior de*** *Alcoy y no ir a verla<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1276).

(596). [...] *<E1>: Yo no voy al estanco, por no sentirme fumadora. Compro en el bar, porque me da cosa entrar* ***al/*hasta/*hacia/*para/en el/dentro del/?en el interior del*** *estanco* [...] (*ALCORE*, pág. 1627).

(597). *Dos desconocidos matan de seis navajazos a un vigilante por impedirles entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/?dentro de/?en el interior de*** *un camping* [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(598). [...] *Ese límite de visitantes, que han de esperar no menos de un año desde que envían la oportuna solicitud, contrasta de forma espectacular con el número de personas que cada año se acercan a Altamira: unas 100.000 de promedio, buena parte de las cuales llegan allí confiadas en que podrán entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *la cueva* [...] (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(599). *Diversas pancartas ante el palacio de Justicia recordaban a "Sonia", el transexual asesinado. Para entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *la sala del Tribunal Superior, donde se celebró el juicio, hubo*

empujones. Entre gays y lesbianas (el Front d'Alliberament Gay y el Ayuntamiento ejercen la acción popular), tres neonazis guardaban postura marcial, firmes [...] (*La Vanguardia*, 01/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(600). [...] *En este caso los asiáticos huyen de la miseria por su cuenta y se asientan en los países del Magreb, donde entran en contacto con las mafias con el objetivo de entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/?dentro de/?en el interior de*** *Europa por Canarias por considerarla la vía más "fácil" de acceso, dado que el Mediterráneo presenta mayores complicaciones, agregaron* (*El País*, 09/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(601). [...] *El tercer fallecido fue el policía local de Osuna José Manuel Domínguez, que también murió asfixiado al entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *la pequeña nave en la que se encontraba el depósito de alpechín* [...] (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(602). [...] *Los sin tierra se disponen a entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/?dentro de/?en el interior de*** *la capital mañana, al cumplirse un año del asesinato, por parte de la policía, de 19 campesinos en la región de Eldorado dos Carajas* [...] (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(603). [...] *Recelosos, los banqueros no permiten entrar a ningún periodista* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *las instalaciones donde se encuentran las oficinas de dirección, administración y relaciones políticas* [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(604). [...] *Procesión. El arzobispo y los sacerdotes recorrieron en procesión el trayecto hasta el claustro, que rodearon antes de volver a entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *la Catedral por la puerta del Amparo* [...] (*Diario de Navarra*, 07/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(605). [...] *También se puede navegar por las calles y conocer su historia antes de entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *los comercios* [...] (*Diario de Navarra*, 05/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(606). [...] *El Cairo ofrece más facilidades a los dirigentes extranjeros, sobre todo a los árabes, para poder asistir al evento, evitando tener que someterse a los estrictos controles de seguridad israelíes para poder entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/?dentro de/?en el interior de*** *los territorios palestinos* [...] (*El Mundo*, 10/11/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(607). [...] *Otra cosa muy distinta sería, por ejemplo, entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *un vagón de metro y encontrarse consigo mismo, con su alter ego, una persona exactamente igual que usted* [...] (*El Mundo-Salud* (Suplemento), 26/02/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(608). [...] *"Me dijeron que debía entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *la mezquita para rezar y me golpearon con sus armas cuando les dije que no podía porque tenía que visitar a mi hermano", señaló un comerciante, Mohamed Sayed* [...] (*El Mundo*, 05/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(609). [...] *Y nadie puede entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *un edificio relacionado con las Olimpiadas sin un pase* [...] (*El Mundo*, 19/07/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(610). [...] *En consecuencia, no pueden entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/?dentro de/?en el interior de*** *Israel los más de dos millones de palestinos que viven en dichas zonas, entre ellos los 100.000 obreros que trabajan en ese país* (*El Mundo*, 31/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(611). [...] *Genuino sabor americano en territorio germano. Cruzar la valla de acceso de cualquiera de las bases es entrar* ***a/hasta/*hacia/*para/en/?dentro de/?en el interior de*** *un pedazo de América poblado de automóviles pensados para rodar sobre "highways", olor a goma de mascar y trajinar de soldados en traje de camuflaje* [...] (*El Mundo*, 28/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(612). [...] *La única limitación que se le ha puesto al líder del Sinn Fein al otorgársele la visa para entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/?dentro de/?en el interior de*** *EEUU, fue la de no realizar campaña para conseguir fondos*

para el movimiento republicano [...] (*El Mundo*, 24/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(613). *Trabajadores de Santana, momentos antes de entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/?en el interior de*** *la fábrica* (*El Mundo*, 04/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(614). [...] *La placa, bien visible nada más entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/?dentro de/?en el interior de*** *la población, no deja lugar a dudas: "plaza Luis Roldán"* [...] (*El Mundo*, 02/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(615). [...] "*Lo que quiero es darle contento al Señor, darle descanso mientras otros le rechazan. Jesús es el más pobre de los pobres, siempre tan solo en el sagrario", explica. Antes de entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/?en el interior de*** *la cárcel pide a Jesús: "la misericordia con la que tú amas a cada uno de nuestros hermanos, sólo quiero que conozcan lo maravilloso que es Dios"* [...] (*Fe y Razón. Suplemento de La Razón Digital*, 07-14/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(616). [...] *Entras atropelladamente y casi corriendo* ***a/hasta/*hacia/*para/en/dentro de/?en el interior de*** *tu cuarto para que no te vean, abres el ropero y dejas estrepitosamente los regalos* [...] (*Canarias 7*, 15/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(617). [...] *Además "pocos pueden entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/en el interior de*** *los hoteles sin identificarse y explicar a qué van* [...] (*ABC Electrónico*, 22/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(618). [...] *-Ya no juego -dijo al verlo entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/?en el interior de*** *la cocina, buscándola con el asombro todavía en la cara-. Abre la botica* [...] (*ABC Cultural*, 13/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(619). [...] *En las calles de Atlanta la seguridad parece ser tan fuerte como nunca. Los soldados usan espejos para revisar debajo de los automóviles que entran* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/?en el interior de*** *los garajes centrales de Atlanta, como lo han hecho toda la semana* [...] (*El Mundo*, 19/07/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

De los ejemplos examinados podemos obtener dos conclusiones: o bien, se da una alternancia entre *a* y *en*, que responde al significado de 'punto o situación final del movimiento', sin que pueda aparecer ninguna otra unidad prepositiva —(589), (595), (597), (600), (602), (606), (610) y (614)—; o bien, se aprecia una alternancia con *en* y otras locuciones prepositivas, como *dentro de* o *en el interior de*[52], produciéndose una pequeña diferencia de significado. Así, en algunas ocurrencias se observa que, si el hablante utiliza la preposición *a* es con el fin de remarcar el 'destino del movimiento' —(587), (588), (590), (591), (592), (598), (599), (601), (603), (604), (605), (607), (608), (609) y (617)— o el 'propósito' del mismo[53]; mientras que con la preposición *en*, solamente, se indica la ubicación de la figura desplazada en el interior de un lugar físico. En otros casos, el uso de la preposición *a* implica la alusión a la actividad desarrollada en el espacio denotado por el sustantivo que actúa como núcleo del complemento locativo en cuestión. En los ejemplos (587), (594), (608) y (613), el contexto lingüístico nos permite interpretar la acción denotada por el verbo unida a la realización de alguna actividad (ver una película, sufrir alguna operación[54], rezar, trabajar) que se desarrolla en el lugar expresado por el término preposicional (*cine*, *quirófano*, *mezquita*, *fábrica*). En cuanto al ejemplo (592), la alternancia *a* y *en*, al combinarse con un sustantivo como *iglesia* también produciría un cambio de significado. *En* permitiría tratar ese sustantivo como edificio con un interior en el que uno puede ubicarse. *A*, además de señalarlo como 'destino último del movimiento', podría hacer hincapié en los diversos acontecimientos que tienen lugar en la iglesia: bodas, comuniones, etc.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

[52] Excepto en los ejemplos (593), (594), (596), (613), (615), (616), (618) y (619), en los que no nos parece adecuada la aparición de esta locución prepositiva debido a que no resulta pertinente esa noción de 'profundidad' o de 'mayor centralidad' que aporta.

[53] En el ejemplo (596), el hablante no quiere *entrar al estanco* para comprar tabaco, prefiere comprarlo en el bar; en el ejemplo (601), el *policía local entra a la pequeña nave* con el fin de salvar a dos hombres.

[54] En este fragmento de entrevista, se le pregunta a una persona si alguna vez ha tenido algún ingreso hospitalario o alguna operación, a lo que contesta que solamente tuvo una operación de pecho:

> [...] *<E1>: ¿Pero así ingresos hospitalarios, operaciones<pausa></pausa>?*
> *<C2,M,1,BA,EI,E>: No, operaciones nada más que llevo una. Me operaron de un pecho cuando tenía <número>diecinueve</número> años.*
> *<E1>: ¡Caramba!, pues está <fático=asentimiento></fático> muy bien. Estar toda la vida sin<pausa></pausa> entrar<risas></risas> al quirófano<simultáneo>. ¡Fenomenal!* [...] (*ALCORE*, pág. 1464).

Por otra parte, en aquellos contextos en los que es posible interpretar un contenido 'extensional' junto al de 'límite final del movimiento', hemos señalado la alternancia con la preposición *hasta* —(588), (590)[55], (591), (593), (611) y (616)—.

En cuanto a las preposiciones *hacia* y *para* no hemos encontrado ningún contexto en el que sea posible su aparición.

Recapitulando todo lo dicho anteriormente, podemos afirmar que el verbo *entrar*, a diferencia del verbo *salir*, responde a una alternancia preposicional menos limitada, basada, fundamentalmente, en la coexistencia en un mismo espacio funcional de las preposiciones *a* y *en*.

3.2. Usos nocionales

El verbo *entrar*, como el verbo *salir*, además de combinarse con complementaciones argumentales de semántica espacial, aparece frecuentemente formando parte de estructuras de índole figurada o abstracta. Independientemente del carácter semántico que en tales estructuras presenta el complemento preposicional, su estatus funcional continúa siendo el mismo.

Por otra parte, en estos contextos nocionales, *entrar* continúa comportándose como un verbo télico. Su telicidad puede apreciarse en su combinación con complementos preposicionales que resaltan el fin del evento y no la duración del mismo: *El Bergara quiere entrar en la fase de ascenso en una hora*/**durante una hora*; *Yo quise entrar en la vida de Paola en tres meses*/**durante tres meses*; *El Valencia entró en el grupo de los grandes en dos horas*/**durante dos horas*, etc. Como vemos, los complementos introducidos por la preposición *en* aluden al momento en que comenzará la "acción" o el proceso, no al término de los mismos. Este hecho es el que hace posible la paráfrasis por construcciones del tipo: *Le llevará al Bergara una hora entrar en la fase de ascenso*, *Me llevó tres meses entrar en la vida de Paola*, *Le llevó al Valencia dos horas entrar en el grupo de los grandes*. Sin embargo, las complementaciones del tipo *durante una hora*/*tres meses*/*dos horas*, etc., no serían, por norma general, compatibles con el significado del verbo *entrar*, salvo que se interpreten como referentes al resultado de la "acción" o del proceso y no al desarrollo temporal de los mismos: *El Bergara quiere estar en la fase de*

[55] Nos referimos al segundo complemento.

ascenso durante una hora, *Yo quise estar en la vida de Paola durante tres meses* y *el Valencia estuvo en el grupo de los grandes durante dos horas*.

La telicidad de *entrar* también se pone de manifiesto en que, cuando aparece en tiempo continuo, sigue sin implicar el perfecto:

(620). [...] *Aunque la decisión debe ser ratificada por el Consejo Político Federal de IU y se aplicará a partir del 1 de octubre, apenas cabe ya duda alguna de que IU* ***está entrando*** *en la fase decisiva de su disolución como coalición pluralista y federada* [...] (*El País*, 11/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(621). [...] *Según Julio Ruiz, secretario de CCOO de Andalucía, que también estuvo presente en la reunión: "Ya no se pone como condición por la multinacional la reducción del 60% de los puestos de trabajo, por lo que parece que Suzuki* ***está entrando*** *en la racionalidad"* [...] (*El Mundo*, 05/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(622). [...] *La primavera* ***está entrando*** *en el verano* [...] (*Cómo ser una mujer y no morir en el intento*, 1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

En todos estos ejemplos, no se interpreta que los respectivos sujetos (*IU*, *Suzuki* y *la primavera*) hayan finalizado la "acción" o el proceso descritos por el verbo (*entrar en la fase decisiva de su disolución como coalición pluralista*, *entrar en la racionalidad* y *entrar en el verano*), sino que están empezando a desarrollarlos.

Por otro lado, al ser un verbo télico, es compatible con adverbios del tipo *recién* (*El jugador,* ***recién*** *entrado en el equipo no quiso hacer declaraciones*) que subrayan el final del evento.

Cuando se combina con el adverbio *casi*, da lugar a una doble interpretación. Así, en una oración como *Javier casi entra en Psicología*, puede querer decir que, o bien '*Javier* no llegó nunca a *entrar en Psicología'*, o bien, '*Javier* tenía la intención de realizar esa acción, pero no la llevó a cabo'.

Por último, no admite perífrasis terminativas del tipo *Dejé de entrar*[56]: **Dejé de entrar en el tema*/*en el problema*/*en política*/*en una carrera*, etc.

[56] No obstante, en ciertos contextos, el verbo *entrar* es compatible con este tipo de perífrasis, entendiéndose un sentido reiterativo de la acción: *Dejé de entrar al trabajo*/*a clase*/*a la facultad*/*a los partidos*/*a Derecho*, etc. Lo que parece indicarse es que todas estas acciones se llevaron a cabo en un

En cuanto al papel semántico del sujeto, independientemente de su carácter humano o inanimado, puede decirse que no responde a un sujeto 'agente' que de manera deliberada lleve a cabo lo expresado por el predicado verbal, debido, fundamentalmente, al debilitamiento de ciertos rasgos sémicos —[movimiento], [desplazamiento]—, propios de los usos rectos o espaciales. Ni siquiera la presencia de ciertas complementaciones finales podría hacernos dudar acerca de la agentividad del sujeto, dado que, o bien no se produce ningún tipo de desplazamiento que requiera la actuación de un 'agente', o bien estas complementaciones dependen de otros verbos que presuponen una intencionalidad por parte del sujeto —(624) y (625)—:

(623). [...] *224 <H2>: No, la primera puya no, porque quizás vamos a decir casi todos lo mismo... bueno, espero que no, porque si no no sería un debate... no, pues... por ejemplo... yo lanzo la pregunta y luego ya diré mi opinión, ¿no?... <fático = duda>. ¿Es bueno o es malo que (-->)... que la política (-->) se meta en la universidad? ¿Eh?... y entonces ya, aquí que cada uno opine lo que sea y ya entramos en algo de debate, ¿sabes?,* ***para no estar así tan fríos*** *<silencio> <risas>* [...] (*COJVA*, pág. 178).

(624). [...] *Un muchacho retraído y soñador* ***espera*** *poder entrar en la escuela de artes* ***para conseguir ser fotógrafo*** [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(625). [...] *¿La alternativa? Que nos* ***dejaran*** *entrar a todos a la carrera que quisiéramos,* ***para que tengamos la oportunidad de empezarla.*** *La selección se debería hacer después, según los resultados obtenidos", dice José María Sánchez, de 18 años, que empieza Administración y Dirección de Empresas* [...] (*El País*, 30/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otro lado, el hablante se sirve de estas estructuras nocionales con mayor frecuencia que en el caso de las puramente locativas para satisfacer sus necesidades comunicativas. De ahí que, como ocurría con el verbo *salir*, el número de ocurrencias y de variantes estructurales supere al de las construcciones espaciales. Todas ellas serán tratadas con detenimiento por separado para posteriormente analizarlas de manera conjunta.

---

momento concreto y no volvieron a repetirse, aunque no es imposible un nuevo desarrollo de las mismas.

Los elementos prepositivos que encabezan estos complementos valenciales de naturaleza abstracta siguen siendo las preposiciones *en* y *a*. No obstante, eso no impide que el verbo *entrar* pueda combinarse con otras complementaciones no subcategorizadas introducidas por otras unidades prepositivas:

(626). [...] *GINTY.-¡Un lanzazo! ¡Un bombazo! ¡Pum! ¡Nueva ola! ¡Ven, ven! Era como un soplete acerado que me fuera entrando* ***hasta*** *el corazón! El mar ya se había puesto de color sarampión amostazado...* [...] (*Hölderlin*, 1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(627). [...] *-Hay que hacer un esfuerzo -declara con total convencimiento-. Sin él es imposible retomar el hilo de la conciencia. Todo nos impulsa hacia afuera. La meditación es cortar, entrar* ***hacia*** *lo más nuclear. El esfuerzo y el ejercitamiento son ineludibles, si no, uno pierde el nivel propio de la meditación y no logra estar atento en la vida diaria. Ella nos ayuda a retomar el hilo de la conciencia y a experimentar nuestra realidad cósmica* [...] (*Viaje al interior de la India*, 2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(628). [...] *Respecto a UDC, Pilar Rahola dijo mostrarse muy preocupada por lo que considera radicalización de su discurso, especialmente en una cuestión como la de la ampliación de los supuestos del aborto. Aseguró, en este sentido, que "el Opus Dei está entrando en la política catalana* ***a través de*** *Unió Democràtica". Explicó que esta sospecha se basa "en el discurso, en algunas personas del partido o en algunas de las cosas que han hecho últimamente"* [...] (*La Vanguardia*, 02/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(629). [...] *806 <H3>: A veces las palabras no entran* ***por*** *los oídos* [...] (*COVJA*, pág. 315).

Sin embargo, es evidente que el significado espacial propio de estas preposiciones y locuciones prepositivas se ha debilitado y ha desembocado en un sentido metafórico.

3.2.1. Estructuras con la preposición en

3.2.1.1. Variante no pronominal

Dentro de esta variante, encontramos, a su vez, dos subvariantes: una, con sujeto humano y otra, con sujeto inanimado. Tanto en un caso como en otro, *entrar* se ha desprendido de los semas que lo incluyen en la clase de los verbos de desplazamiento direccional y, en ningún caso, apreciamos una relación locativa en sentido estricto entre un trayector o entidad desplazada y una base de locación que constituya 'el punto de referencia final' al que se dirige y ubica la *figura*. La entidad humana o inanimada que funciona como sujeto sintáctico no se comporta como una entidad controladora que lleva a cabo un proceso de desplazamiento mediante el cual adquiere una nueva situación espacial. Los contextos nocionales que presentamos a continuación nos obligan a interpretar los términos preposicionales como lugares abstractos a los que entramos en sentido metafórico. No son lugares que cuentan con una superficie delimitada y tangible, sino que constituyen, en la mayoría de los casos, entidades inmateriales concebidas como espacios cerrados o abiertos con un interior y un exterior. Se produce, por tanto, el mismo proceso de abstracción que observábamos en el caso del verbo *salir*. Para comprobarlo, comenzaremos comentando los ejemplos con sujeto humano o animado:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(630). [...] *3 <H1>: Pues mira,* ***entré en la carrera*** *primero que <vacilación>, yo quería hacer <nombre propio> Ciencias Políticas </nombre propio>, porque (-->) a mí lo que me gustaba era eso, ¿no? Y (-->) luego pues (-->) porque tenía <nombre propio> Estadística </nombre propio> <nombre propio> Ciencias Políticas </nombre propio>, pues porque tenía muchas <nombre propio> Matemáticas <nombre propio> con qu <palabra cortada>... a mí se me habían dado muy mal, pues decidí hacer <nombre propio> Filología </nombre propio>...* [...] (*COVJA*, pág. 49).

(631). [...] *94 <H1>: No, yo cuando conozco a alguien, claro, si me encuentro con alguna persona que sé (-->) que es de fuera, que se le nota, es que se nota, ¿no?, al igual que cuando tú vas, entonces si tú has ido a un país y contigo se han portado bien, te han intentado ayudar y decir: <estilo directo> Bueno, está perdida, ¿no?, necesita ayuda </estilo directo>. Yo generalmente suelo hacer eso, si me encuentro con alguien. He conocido, sí,*

a un guineano, conocí cuando ***entré en primero****, conocí, bueno, yo también era de primero y tampoco podía mucho aquí, ¿no?, y luego lo he visto un par de veces y sí, claro, te ayuda muchísimo, con lo que te decía antes, sobre todo a respetar las personas <sic> que son diferentes a ti, ¿no?, intentar ayudarles por supuesto, ya como (-->), como una especie de norma, o sea, que sí* [...] (*COVJA*, pág. 55).

(632). [...] *375 <E1>: De todas formas, masificación </simultáneo>, de todas formas si* ***entran en <nombre propio> Derecho*** *</nombre propio>... no sé cuántos entrarán en primero pero entrarán unos dos mil o así ¿no? Bueno, ¿cuántos acaban d<(e)> esa promoción en siete o en los años que sean? A lo mejor acaban cuarenta...* [...] (*COVJA*, pág. 277).

(633). [...] *319 <H4>: Exacto, se necesita una licenciatura para ir a la... a una academia que hay en <nombre propio> Ávila </nombre propio>, pero...* ***mi hermano ha entra<(d)>o en*** *<nombre propio>* ***Criminología*** *</nombre propio> pero... quería hacer <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio> lo que pasa es que <simultáneo>* [...] (*ALCORE*, pág. 92).

(634). [...] *361 <H4>: No, en el... en la universidad... como estoy estudiando por... esta carrera por... como pueda <sic> estar estudiando otra, pues no me ha marca<(d)>o nada. En el colegio yo era pues el típico empollón asqueroso que (-->)... sacaba muy buenas notas y era un pavo, había mucho control y nada. Luego ya cuando* ***entré en el instituto*** *pues... conocí a los que son ahora mis amigos, y ya pues me desmadré un poquito* [...] (*COVJA*, pág. 94).

(635). [...] *70 <H2>: Bueno, yo elegí, también como él, elegí <nombre propio> Medicina </nombre propio>, ¿no?, y luego... o sea, me cogieron aquí (-->) y luego en septiembre, pues por lista de espera y eso, podría* ***haber entrado en, en*** *<nombre propio>* ***Medicina*** *</nombre propio>, pero... ya me había hecho a la idea en... <sic> durante el verano, y ya me quedé en <nombre propio> Enfermería </nombre propio> y me gusta mucho* [...] (*COVJA*, pág. 109).

(636). [...] *348 <H1>: O <nombre propio> Chiquito de la Calzada </nombre propio> si te estoy diciendo que para* ***entrar en un puesto de trabajo*** *aquí el que tiene el hijo de <nombre propio> Pujol </nombre propio> y dice:*

<estilo directo> Toma ¡hala! pa<(r)><(a)> dentro, y tú, porque tu padre es no sé quién entras </estilo directo>, es lo único que te quiero decir [...] (*COVJA*, pág. 143).

(637). [...] *224 <H2>: No, la primera puya no, porque quizás vamos a decir casi todos lo mismo... bueno, espero que no, porque si no no sería un debate... no, pues... por ejemplo... yo lanzo la pregunta y luego ya diré mi opinión, ¿no?... <fático = duda>. ¿Es bueno o es malo que (-->)... que la política (-->) se meta en la universidad? ¿Eh?... y entonces ya, aquí que cada uno opine lo que sea y* ya ***entramos en algo de debate***, *¿sabes?, para no estar así tan fríos <silencio> <risas>* [...] (*COJVA*, pág. 178).

(638). [...] *63 <H2>: Pues, <fático = duda> lo que guardo especial es que... los profesores, ahora, claro, acabo d<(e)>* ***entrar en la universidad*** *y no sé cómo será, pero los profesores en el instituto me parece que <sic> es una mafia y que (-->)... que (-->) muchos son muy explotadores y (-->)... y que no te <palabra cortada>, vamos a ver cómo me explico, o sea que (-->) todo queda en ellos, y (-->)... y... aunque te dicen que sí pero no, realmente no existen unos derechos de los alumnos... definidos, o sea, eso es una tontería y es un engaño* [...] (*COVJA*, pág. 219).

(639). [...] *339 <E2>: No, el problema que, que lo tenemos muy asumido... porque la gente no lo tiene asumido <ruido = movimiento de micrófono>, de hecho es que sale aquí el tema, y que no* ***entremos en el tema*** *porque si no nos vamos a pelear <ruido> <simultáneo> y a discutir. Pero el problema es que no nos (-->)... o sea no decimos: <estilo directo> No, hasta aquí </estilo directo>* [...] (*COVJA*, pág. 275).

(640). [...] *236 <H4>: Pues sí, la verdad, bueno de la <palabra cortada>... hasta octavo de <siglas> E.G.B. </siglas> no... estaba con las monjas y la verdad es que no... muy mal. Luego (-->)... en primero* ***entré en****... **un colegio de curas**, pero... o sea, totalmente diferente la verdad, pero muy bien, la gente genial (-->), los profesores me gustaron mucho, sobre todo mi profesor <nombre propio> Gaspar </nombre propio>, el de inglés y (-->)... el cura que teníamos en <nombre propio> Arte </nombre propio> el padre <nombre propio> Ángel </nombre propio> que la verdad es que me ha dejado muy buen recuerdo* [...] (*COVJA*, pág. 384).

(641). [...] *<T6,M,2,Me,EI,V>*: [...] *Así es que, no sé. Y la persona, y también pienso que la gente joven que intenta prepararse muy bien pues a base de <extranjero>masters</extranjero>, a base de irse a, pues no sé, a Inglaterra a estudiar, con lo cual los años van pasando y en descuidarse para poder competir en el mundo laboral, cuando te descuidas, sí, estás muy preparado pero no* ***entras en los años****. Entonces no lo entiendo. O sea, es un, <repetición>un</repetición> tema que, que me, no sé, me saca de quicio porque no veo futuro, no sé* [...] (*ALCORE*, págs. 298-299).

(642). [...] *<E5>: Bien<pausa></pausa> vamos ahora a empezar a recordar un poco, vamos a charlar un poco sobre<pausa></pausa> tus padres<pausa></pausa> tu familia y los recuerdos que tú tienes de tu infancia, y después ya nos<pausa></pausa>* ***entraremos en la<(s)> cuestione<(s)> actuales****. Cuéntanos, por ejemplo, sobre tu madre<fático></fático>, qué edad tiene<pausa></pausa> qué estudios realizó* [...] (*ALCORE*, pág. 925).

(643). [...] *<SB10,M,2,Me,EI,E>: Yo creo que ya<pausa></pausa> cuando* ***uno entra*** *en ese<pausa></pausa>* ***en*** *<sic>****esa área****</sic>* ***de trabajo*** *o* ***en esa rutina****<pausa></pausa> y te das cuenta de que<pausa></pausa> el trabajo<pausa></pausa> vas a estar en el mismo sitio, si te sientes valorada o no<fático></fático><pausa></pausa> o te crees tú mismo o tus jefes no te van a dar una palmadita, no* [...] (*ALCORE*, pág. 1024).

(644). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Mal, no porque mal porque sea el <sigla>PP</sigla> ni el <sigla>PSOE</sigla> ni nada, mal porque todos tienen el mismo fin: ir a coger lo que pueden, que el poder tiene eso, el poder <palabra cortada>tien</palabra cortada> ese peligro, porque* ***el que entra en el poder*** *parece que está obliga<(d)>o ¿<repetición>que está obliga<(d)>o</repetición> no? que se cree que está con la potestad de coger* [...] (*ALCORE*, pág. 1175).

(645). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>: El <número>primer</número> año</simultáneo> que* ***mi hija entró en el despacho*** *a mí, todos los años, pero el <número>primer</número> año me quedé, me regalaban una caja. Por lo menos dices: "Bueno<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1211).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(646). [...] *<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Ella ya no quiso pero a* ***ella*** *la esperó el dentista <número>tres</número> años, <número>tres</número> meses, y cuando entró, cuando salió ya* ***entró en el dentista.*** *Eh, mira. Terminó <palabra cortada>j</palabra cortada> <pausa></pausa>sábado y el lunes a trabajar* [...] (*ALCORE*, pág. 1356).

(647). [...] *Sobre las recientes declaraciones de* ***Capucho*** *en la prensa portuguesa, donde señalaba su intención de dejar el Celta en caso de seguir sin* ***entrar en los planes de Fernando Vázquez****, Gómez dijo que "no se ha barajado la posibilidad de que se vaya"* [...] (*La Voz de Galicia*, 29/12/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(648). [...] *Los sondeos pronostican ahora al HZDS entre el 26 y 33 por ciento de los votos. En tal caso, el partido de Meciar sólo podría formar gobierno mediante una problemática coalición formada con el partido radical de la derecha SNS (en el supuesto de que este partido, también diezmado durante los dos años de la actual legislatura, supere la cota mínima del 5 por ciento de los sufragios) y con la Asociación de Obreros de Eslovaquia (ZRS).* ***Esta última agrupación*** *es una fracción escindida del ex partido comunista (Partido de la Izquierda Democrática), un grupo de la extrema izquierda. Los sondeos estiman posible que supere el límite del 5 por ciento y que pueda* ***entrar en el Parlamento*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(649). [...] *Antes de* ***entrar en el Comité Federal del PSOE****,* ***Bono*** *calificó al presidente extremeño como "un hombre preocupado por la solidaridad de los españoles frente a la actitud de los nacionalistas"* [...] (*La Voz de Galicia*, 15/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(650). [...] ***Los intrusos*** *usaron un fallo en el sistema operativo Windows para* ***entrar en los equipos*** [...] (*La Voz de Galicia*, 15/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(651). [...] *-¿Cree que pueden convivir pacíficamente en el Partido Socialista, los curielitos, ustedes y el Centro Democrático Social?*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

*-Pero el **CDS** no se ha planteado nunca **entrar en el PSOE**. Creo que es una especulación frívola acusar a Suárez de querer entrar en el Partido Socialista* [...] (*Cambio 16*, nº 993, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(652). [...] *Igualmente, la empresa apunta que, al **entrar en el proceso de arbitraje**, **los afectados** deben aceptar pacíficamente el procedimiento de urgente ocupación de sus propiedades dentro del trámite de expropiación en marcha* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(653). [...] *Sin **entrar en este problema**, por ahora insoluble, podemos aceptar la hipótesis de que el Universo se va creando a sí mismo mediante la autorganización de la materia-energía en niveles cada vez más complejos, en los que la comunicación-información es decisiva para el proceso evolutivo y para la creación, el mantenimiento y la destrucción de ciertas clases de sistemas, desde los microfísicos hasta los seres conscientes* [...] (*Del universo al ser humano. Hacia una concepción planetaria para el siglo XXI*, 1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(654). *El desenlace del 33 congreso del PSOE deja abierta la duda de si **González** midió mal sus fuerzas al **entrar en la batalla interna** o si no se empleó a fondo en ella a la espera de hacerlo ahora desde una situación más desahogada/.../.* [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(655). [...] *La actuación del Festina en la etapa de ayer no fue del agrado del Banesto, aunque **Indurain** no quiso **entrar** afondo **en el asunto*** [...] (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(656). *Julián Retegui no quiso echar más leña al fuego sobre el último affaire protagonizado en Pamplona por Mikel Goñi, a quien le une una vieja amistad. El de Erasun comentó que "es un tema que hay que zanjarlo cuanto antes. Al chaval hay que dejarle en paz. Se está hablando más de la cuenta y me molesta que se le trate así, porque es perjudicial para él. No quiero **entrar en este tipo de polémicas**, porque no me incumbe"* [...] (*El Diario Vasco*, 11/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(657). [...] *Los cuatro primeros equipos de los cuatro grupos de la Segunda Regional disputan entre ellos en la siguiente vuelta una plaza para subir a*

Primera. En caso de no ***entrar en la selección de privilegiados*** *habrá que competir en la segunda vuelta por mantener el nombre del equipo lo más arriba posible ya que no hay categorías federativas inferiores* [...] (*El Diario Vasco*, 06/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(658). [...] ***El Bergara*** *saltará al terreno de juego de Agorrosin con el único objetivo de sumar los tres puntos que le asegurarían automáticamente* ***entrar en la fase de ascenso****. Cualquier otro resultado obliga a esperar que hacen Antzuola, Aurrera, Eibartarrak y Aretxabaleta. Todos los partidos con intereses deportivos en juego tendrán lugar en el mismo horario para evitar suspicacias* [...] (*El Diario Vasco*, 06/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(659). *El delantero uruguayo Walter Pandiani, que en los dos últimos encuentros ha marcado cinco goles (tres en Liga de Campeones y dos en la Liga), ha declarado que está con "el rifle cargado" por si le tocase jugar esta noche en San Siro donde* ***el Deportivo*** *quiere* ***entrar en la historia*** [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(660). [...] ***Elvira Andrés*** *comenzó su carrera profesional a los 14 años en el Ballet Español de Mariemma, participando más tarde como solista en otras compañías, como las de María Rosa, el Ballet Siluetas o el Nacional Festivales de España.*

En 1978, Antonio Gades la seleccionó para ***entrar en el Ballet Nacional de España****, creado por él* [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(661). [...] *La más elevada de las propuestas, promovida por RWE, supone valorar Cantábrico en 488.842 millones. Aunque RWE ya había anticipado su interés por la compañía, el fracaso de la fusión entre Endesa e Iberdrola parece haber estimulado las iniciativas de* ***los aspirantes*** *a* ***entrar en el sector eléctrico español*** *mediante la compra de la más pequeña de las empresas, que no es, sin embargo, la menos atractiva. Y eso que Cantábrico se ha puesto ahora mismo en una relación entre el precio y el beneficio por acción (PER) de 23 veces* [...] (*El Diario Vasco*, 07/02/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(662). *EL PP ya considera suya la primera década del 2000. Mientras Rodrigo Rato sitúa sus objetivos económicos a diez años vista, varios barones*

regionales se autopostulan como sucesores de Aznar. A punto de iniciarse la campaña de las elecciones autonómicas, ***dos virreyes del PP*** *se han movido para* ***entrar en la foto del próximo milenio****, el valenciano Zaplana y el madrileño Ruiz Gallardón. Pero sólo el primero despierta un eco favorable en Génova 13, pues al segundo, por su talla política y sus distanciamientos de buen gusto, no se le considera muy de la casa en la sede popular* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(663). *Ana, psicóloga, buscaba en la pantalla del ordenador. "Estoy intentando* ***entrar en la Escuela de Psicología de Milán****, de Mira Selvini, pero no lo consigo porque es la primera vez que manejo Internet. Pero vine y me apunté para estar una hora navegando. He tenido que pedir ayuda porque aquí te lías", explica mientras mira el ratón, que no le obedece tan rápido como quisiera* [...] (*El Diario Vasco*, 27/04/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(664). [...] ***El propio delegado de Mercados****, Ramón Uribe (EA), considera que ésta es una fórmula para salvar el proyecto y no* ***entrar en los posibles pleitos*** *que podría conllevar la rescisión del contrato que unió a Ayuntamiento y Bretxa 96* [...] (*El Diario Vasco*, 21/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(665). [...] *Lo malo es que nadie consigue determinar en qué consiste exactamente la feminidad de la mujer contemporánea: son demasiados* ***los diseñadores*** *que se retiran a los tópicos manidos y se dedican a* ***entrar*** *a saco* ***en el pasado*** [...] (*El Mundo*, 17/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(666). [...] *Asistir a esta velada es una ardua tarea: para conseguir una entrada hay que mandar, con un año de antelación, una solicitud y* ***entrar en un sorteo*** [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(667). [...] *Una de sus aportaciones más sustanciales habrá sido su renovación del concepto de la entrevista-espectáculo, donde* ***Buenafuente (y sus colaboradores)*** *y* ***el invitado entran*** *con comodidad y aparente espontaneidad* ***en un juego desenfadado que va más allá del ingenio de preguntas y respuesta****s -que eso ya se da en otros espacios similares- para* ***entrar en un plano más elaborado de ironías y sutilezas****. Cuando el invitado es un personaje que conoce al dedillo los resortes del medio, como*

es el caso de Julia Otero, el resultado no puede ser otro que un brillante momento de televisión que se hizo corto [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(668). [...] *BARCELONA. (Redacción.) Responsables de TISA, editora de "La Vanguardia", declararon ayer en calidad de testigos, así como el director, Juan Tapia; el director adjunto, Lluís Foix; y el periodista Jordi Bordas. Antoni Piqué, director general de la sociedad, afirmó ante el tribunal que* ***el coronel Fernando Rodríguez****, al* ***entrar en la empresa****, planteó la conveniencia de que los pagos que se hacían a la firma General Consulting - la sociedad de Miguel Ruiz- se facturaran por otra empresa, Aquarius Internacional, con el objeto de "proteger a Ruiz", dada su situación de riesgo por los servicios prestados al Estado, y "para que no fuera localizable"* [...] (*La Vanguardia*, 02/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(669). [...] *Hans Tietmeyer, a su vez, dio algunos detalles sobre ese escenario para* ***quienes no cumplan los requisitos*** *de* ***entrar en la UEM*** [...] (*La Vanguardia*, 30/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(670). [...] *La transformación universitaria catalana no se aprecia hasta que se está dentro y probablemente el reconocimiento social no llegará hasta dentro de unos años, cuando el descenso demográfico reducirá la presión sobre el primer curso, acabará con las bolsas de* ***jóvenes*** *que año tras año intentan* ***entrar en el sistema*** *o cambiarse de carrera y desmasificará carreras como Derecho, Empresariales, Medicina y Periodismo* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(671). [...] *La nación se hace, se transforma y evoluciona. La nación no tiene ni fecha de origen ni fecha de caducidad. Por tanto, no podemos celebrar el origen ni milenarios. La nación tiene que ver con un hecho lingüístico, cultural, pero también con la revolución industrial, el comercio con América, los movimientos migratorios, la aparición de una* ***burguesía claramente españolista*** *que defiende un mercado nacional español y que, cuando se frustran sus expectativas de* ***entrar en el gobierno de España****, se vuelve regionalista para buscar una alternativa para influir en la política española. Eso es lo que asumo cuando digo que soy nacionalista* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(672). [...] ***Jordi Pujol entró*** *ayer a saco* ***en el caso De la Rosa*** *después de que algunos socialistas catalanes -Narcís Serra, Pasqual Maragall y Josep Maria Sala, de forma muy especial- llevaran varios días retándole sobre la cuestión en todos sus actos electorales y formulando continuadas insinuaciones de relaciones extrañas entre Convergència Democràtica y el inquietante financiero* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(673). [...] *Era una manera clara de incitar****le*** *a* ***entrar en un debate no querido*** *y que nada tiene que ver con la política de mano tendida hacia CIU practicada el pasado viernes por el presidente del Gobierno, Felipe González, en el mitin central del PSC en el Palau Sant Jordi* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(674). [...] *Y lo que ascendía, comienza sin causa a bajar, a caer, cosa que en la dinámica de un relato de acción policiaca equivale a degradarse y hacernos* ***entrar*** *a* ***sus receptores en la decepcionante trampa de un thriller gatillazo****, un estrepitoso derrumbe provocado por un olvido completamente suicida de los códigos inesquivables del oficio de construir películas* [...] (*El País*, 24/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(675). [...] *No obstante,* ***unos*** *y* ***otros*** *han decidido no* ***entrar en enfrentamientos dialécticos con Vidal-Quadras,*** *por lo menos públicos, mientras dure la campaña electoral para evitar que pueda argumentar que se le boicotea la campaña* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(676). [...] *Valencia. (Servicio especial).* ***El Valencia*** *venció con claridad al Bilbao y presentó su candidatura a* ***entrar en el grupo de los grandes****. Aupado hasta el quinto puesto de clasificación, su progresión en el campeonato ha sido proporcional a la adaptación de sus jugadores al sistema de juego implantado por Luis Aragonés* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(677). [...] *Espero* ***entrar en una fábrica de anchoas*** *-dice-. Todo depende de que me renueven los papeles* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(678). [...] -*¿Se puso nervioso cuando Cruyff le comunicó que iba a jugar?*
-No. Estaba muy tranquilo. Nunca ***te*** *satisface del todo* ***entrar en el equipo*** *por la lesión de un compañero, como sucedió en esta ocasión. Pero salí concentrado a hacer lo mejor para el equipo. Una vez comienza el partido te olvidas de todo. Si te pones nervioso es peor* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(679). [...] -*¿Es muy difícil* ***entrar en el clan Dominguín-Bosé****?*
-Nunca hice nada para entrar en el clan Bosé. ***Yo*** *quise entrar* ***en la vida de Paola*** *como* ***ella*** *quiso* ***entrar en la mía****. Todo lo demás vino por añadidura* [...] (*Tiempo*, 08/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(680). ***Francisco Marhuenda*** *deja el periodismo para* ***entrar en política*** (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(681). [...] *Evidentemente, en los respectivos cuarteles generales han tocado generala y la situación es de alerta máxima, pero no piensan, de momento,* ***entrar en ninguna guerra*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(682). [...] *Si* ***esas trabajadoras latentes*** *mostraran interés por* ***entrar en el mundo laboral****, ¿hasta dónde se dispararían los índices de paro?* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(683). [...] *Sin embargo, un simple vistazo al* ***porcentaje de mujeres*** *que han conseguido* ***entrar en los órganos legislativos*** *revela el poco camino andado desde la obtención de ese derecho básico* [...] (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(684). [...] *Los buenos sentimientos se apoderan de nosotros y, en la defensa y la ayuda al débil bosnio, llegamos a demonizar al malvado serbio sin querer* ***entrar en la incómoda reflexión de saber si en algún lugar del mundo hay serbios buenos, o simplemente serbios que sufren la locura de sus dirigentes*** [...] (*La Vanguardia*, 16/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(685). [...] [**el titular de Exteriores**] *No quiso* ***entrar en la hipótesis de lo que hubiera pasado si ETA consigue matar al Rey*** *y manifestó que prefiere pensar que la buena acción de las fuerzas de seguridad del Estado, de las*

que hizo grandes elogios, y la colaboración francesa han sido ejes fundamentales para evitar que ETA consiguiera su objetivo [...] (*La Vanguardia*, 16/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(686). [...] *El obispo afirma también que* ***HB*** *debe* ***entrar en las reglas del juego democrático*** *y que "todos tenemos derecho a decirle a ETA ¡Basta ya!". Redacción* (*La Vanguardia*, 16/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(687). [...] *Cruyff dijo que "todo ha ido más o menos como en Goteborg, pero aquí hemos ganado un punto" y Koeman señaló que "no ha sido tan grave como en Suecia, pero otra vez hemos permitido que* ***un rival nuestro*** *volviera a* ***entrar en el partido*** *cuando lo teníamos ganado y ellos estaban cansados, muy cansados"* [...] (*La Vanguardia*, 20/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(688). [...] *Sin* ***entrar en muchas precisiones numéricas ni en pronósticos concretos, los autores del informe*** *señalan que este año la recuperación económica resultará insuficiente para lograr un aumento del empleo* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(689). *Un total de 624 millones de pesetas le ha representado al Barcelona su participación en la liguilla de campeones.* ***Los azulgrana*** *ganaron el fijo de 184 millones por* ***entrar en la liguilla*** *y sumaron 440 millones más por los diez puntos conseguidos (cada punto daba derecho a 44 millones de pesetas). El Barça, que ha sido el equipo que más puntos ha sumado, también fue líder en ganancias en esta fase* (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(690). [...] *ETA declarase una tregua para que* ***el Gobierno*** *aceptara* ***entrar en un proceso de diálogo****, aunque también se mostraba abierto en la búsqueda de "soluciones imaginativas" para desbloquear la situación* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(691). [...] *Reconoce, sin embargo, que hasta su propia madre le llegó a preguntar qué quería realmente en la vida, después de ver****lo*** *que* ***entraba en la guerrilla*** *y salía para entrar a la facultad de Medicina, para luego dejar los estudios y volver al monte y así hasta cinco veces* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(692). ***Arzalluz*** *aceptaría* ***entrar en una coalición*** [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(693). *DESDE LAS REUNIONES DE LOS PRIMEROS MINISTROS DE Gran Bretaña y de Irlanda, en diciembre, seguidas de una bastante explícita declaración de acuerdos, se contaba con la posibilidad de* ***entrar en una etapa de pacificación del Ulster*** [...] (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(694). [...] *No sabemos cómo ha surgido ese rumor. Dicen que es hijo de otro, según el cual* ***los jueces de Manos Limpias*** *estarían a punto de* ***entrar en el contenido de un informe muy comprometedor para "il Cavaliere"*** *y que, por ello, convendría desautorizarlo ya desde ahora presentándolo como un complot contra su persona* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(695). [...] *De atenernos a la teoría desestabilizadora, estaríamos frente a un golpe de las viejas estructuras políticas y económicas de México por impedir cierta apertura democrática y obligar al* ***Gobierno*** *a* ***entrar en un esquema político de línea dura*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(696). [...] ***Cambra*** *sabe que* ***entrar en las listas de CIU*** *y ocupar un puesto como concejal del ayuntamiento equivaldría a abandonar la vicepresidencia del Barcelona, renunciar a la dirección del Trofeo Conde de Godó de tenis e interrumpir su actividad profesional* (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(697). [...] *El proceso de paz en Oriente Medio. Para* ***entrar en la comisión que investigará la matanza del viernes***, ***Hamas*** *sigue exigiendo que Arafat reconozca su culpa, y éste se niega* [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(698). [...] *Voltaire seguía confiando en el Príncipe, el buen Príncipe ilustrado, para* ***entrar en el camino del progreso y de la modernidad*** [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(699). [...] *Sin querer* ***entrar en valoraciones económicas de las 184 obras expuestas***, ***el consejero de la Junta*** *informó que ha sido asegurada en cerca*

de 50.000 millones de pesetas [...] (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(700). [...] *Ni mi formación ni mi disponibilidad de tiempo me permiten* ***entrar*** *a fondo* ***en el temario que facilitan****, lo que confío no dé lugar a que se desestimen por ustedes estas líneas...* [...] (*El Mundo*, 26/01/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(701). [...] ***El ministro*** *basó su negativa a* ***entrar en la cuestión*** *en que el Gobierno no puede comentar esa cuestión y menos en respuesta a un prófugo* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(702). [...] *El dirigente gallego afirmó que no descarta ningún pacto sobre ningún asunto, lo que descarta es que se pueda* ***entrar en esos pactos*** *a costa de la Xunta de Galicia, por lo que subrayó que mantendrá el recurso ante el Tribunal Constitucional y aceptará la decisión que éste adopte* [...] (*La Vanguardia*, 01/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(703). [...] *Fuentes jurídicas explicaron ayer a "La Vanguardia" que* ***la calificación de las actuaciones que se imputan a Arturo Romaní, ex vicepresidente de Banesto y ex consejero delegado de la Corporación Industrial****, tanto pueden* ***entrar en uno como en el otro de los delitos****, o incluso* ***en ambos a la vez****, pero que en cualquier caso todo ello se dilucidará durante la instrucción del caso* [...] (*La Vanguardia*, 17/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(704). [...] *Resulta inevitable hacer referencia, antes de* ***entrar en el análisis del partido****, a hechos tales como que el Barcelona siempre ha tenido un gran portero en las distintas épocas de su historia y que, en los 96 años que van a cumplirse desde su fundación, nunca le han faltado jugadores capaces, por sí solos, de decidir un partido* [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(705). [...] *Duran anunció que "CIU no se va a sentar ahora a negociar los presupuestos de 1996, aunque el Gobierno quiera aparentar que es algo inminente". "Primero debemos resolver la situación general", añadió. Para él,* ***entrar en la negociación presupuestaria*** *en este momento sólo serviría*

para introducir "un nuevo elemento de confusión" [...] (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(706). [...] *En las relaciones topográficas de Felipe II no son citadas Ubeda y Villanueva y sí Beas, "villa que se encuentra en un valle hondo, cruzada por un río", y en la nómina de sus caballeros hijosdalgo figuran los Godínez, familia a la que perteneció* ***doña Catalina****, quien, deseosa de* ***entrar en religión*** *y erigir un convento, es el personaje central de la fundación teresiana de Beas* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(707). [...] *"En cambio -agregó-,* ***los jueces*** *no pueden* ***entrar en el debate político****, ni individual ni colectivamente* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(708). [...] *Las clases dominantes tienen "su" modelo cultural que imponer. Sin querer* ***entrar en estéril discusión sobre la superioridad de una cultura nacional sobre otra****, es normal que cada uno prefiera la suya, precisamente por haber surgido en su país* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(709). [...] ***Induyco*** *estrenó así nuevas marcas, nuevas redes de ventas y diversificó sus prendas de confección dentro de una gama media y alta, para caballero, señora y niño. Incluso se decidió a* ***entrar en el mercado de la confección deportiva con Mito****, que hoy compite a nivel de igualdad con las mejores marcas internacionales* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(710). [...] *El alcalde José Montilla (PSC) también contestó al concejal Rosas, afirmando que* ***el Consistorio*** *no ha de* ***entrar en el diseño de los comercios*** *porque "no tenemos una ley de moral y buenas costumbres"* (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(711). [...] *290 <H3>: Aplicándola a ahora, con la situación actual de <nombre propio> España </nombre propio> con... con el potencial que tiene <nombre propio> España </nombre propio>, que más o menos pues cuando estaba el <siglas> P.S.O.E. </siglas>, pues estábamos, por allá por el ochenta y nueve, noventa, pue<(s)> <nombre propio>* ***España*** *</nombre*

propio> estaba luchando[57] *por* ***entrar en****... **en el*** *<nombre propio>* ***Club de los siete*** *</nombre propio>, que se llaman, <nombre propio> España </nombre propio> era (-->) con <nombre propio> Canadá </nombre propio>...,* [...] (*COVJA*, pág. 345).

(712). [...] *El 31 de marzo siguiente, también en la madrugada, repitió idéntica operación con otra joven. Los hechos declarados probados constituyen dos delitos de violación y la sentencia señala que* ***las declaraciones del acusado*** *no merecen crédito alguno, al* ***entrar en numerosas contradicciones****. Por otro lado, las pruebas de semen analizadas permiten a la sala llegar a su convicción, no cabiendo duda racional sobre la consumación de los hechos relatados* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(713). [...] *Grecia está en la cola de los países de la Unión Europea, y Turquía, su vecina y tradicional enemiga, está en el primer puesto de* ***los países*** *que quieren*[58] ***entrar en la misma Unión*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Como podemos observar, el verbo *entrar* en todas estas ocurrencias ya no responde a su significado básico de 'Pasar al interior de una cosa o espacio circunscrito por unos límites' (Cuervo, 1998: 606), dado que los rasgos léxicos que componen dicho significado —[movimiento], [desplazamiento] y [localización] o [situación final]— solo pueden entenderse figuradamente. De ahí que el verbo *entrar* adopte una serie de significados acordes con los contextos nocionales de los que forma parte en estos casos, aunque relacionados, en cierta manera, con su sentido recto o espacial y, por tanto, motivables a partir de él. Uno de esos valores semánticos es el de 'Ingresar o ser admitido en alguna parte para desarrollar una actividad o abrazar una profesión' (Cuervo, 1998: 606). A este significado corresponden los ejemplos (630), (631), (632), (633), (634), (635), (636), (638), (640), (644), (645), (646), (651), (660), (661), (668), (670), (671), (677), (683), (691) y (706).

Otro de los sentidos derivados de su significado prototípico que *entrar* adopta en este tipo de contextos nocionales es el de 'Intervenir o tomar parte en lo que el

[57] La presencia de este verbo nos ha llevado a considerar este sujeto como animado.
[58] Este verbo denota cierta voluntariedad por parte del sujeto. De ahí que hayamos incluido el sujeto *países* entre los animados.

nombre signifique' (*s.v.* ***entrar***, *DRAE*), como en (653), (654), (656), (664), (666), (667), (673), (675), (681), (684), (686), (690), (702), (707), (708), (709) y (710). En otros casos, *entrar* responde más bien al significado de 'Ocuparse de cierto asunto, tratarlo o referirse a él' (*s.v.* ***entrar***, *DUE*) —así lo apreciamos en los ejemplos (637), (639), (642), (655), (672), (685), (688), (694), (699), (700), (701), (704) y (705)—; o incluso al de 'Formar parte de cierta clase de cosas o personas' (*s.v.* ***entrar***, *DUE*) —(641), (647), (648), (649), (652), (657), (659), (662), (669), (676), (678), (679), (682), (689), (692), (695), (696), (697), (698), (703), (711) y (713)—.

Por otra parte, en ciertas ocurrencias, *entrar* significa 'Meterse o introducirse en alguna parte' (*s.v.* ***entrar***, *DRAE*), entendiendo esa "alguna parte" no como una entidad discreta o material, sino más bien como una entidad abstracta a la que nos referimos como si de un espacio delimitado y concreto se tratase. Esta entidad constituye nuestro 'punto de referencia final' en ese desplazamiento interior metafórico que protagoniza el sujeto y que nosotros entendemos como tal. De esa manera, el sujeto puede introducirse en una *fase de ascenso* (658), en una trampa (674), en una etapa de paz (693), en una determinada época, como *el pasado* (665), en un partido de fútbol (687), en un equipo informático (650), en una página web (663) o en *numerosas contradicciones* (712) .

En cuanto a la variante no pronominal con sujeto inanimado, podemos señalar los siguientes ejemplos:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(714). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>: Eso ya,* ***eso entra*** *ya* ***en el terreno****<pausa></pausa>* ***dramático*** *y ya eso ya<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE,* pág. 849).

(715). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: <pausa></pausa>Pues* ***en*** *<número>****una****</número>* ***cosa entraba las*** *<número>****dos****</número><pausa></pausa>* [...] (*ALCORE,* pág. 1125).

(716). *LA XVII cumbre hispano portuguesa, que concluyó ayer y que ha ocupado a la mitad de ambos gobiernos -16 ministros han estado presentes en Sintra-, ha concluido con algunas diferencias llamativas, una por cada parte, sobre la extradición automática de los acusados de ciertos delitos graves entre ellos, el terrorismo y sobre la pretensión de* ***una compañía eléctrica pública***

portuguesa** de **entrar en la española Hidrocantábrico [...] (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(717). [...] *Desde Portugal, José María Aznar indicó que el Gobierno ha recurrido porque "**España** no cumplía en 1996 ninguno de los requisitos para **entrar en el euro**". "Tuvimos que optar entre renunciar al euro o adoptar medidas para ser uno de los países fundadores de la moneda", señaló* (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(718). [...] *La trayectoria del tipo de cambio no ha sido mejor; **la peseta**, que fue introducida en el mecanismo de cambios del SME coincidiendo con la presidencia española del Consejo, en junio de 1989, ha pasado de moneda fuerte a sufrir cuatro devaluaciones en cuatro años, lo que no ha contribuido a prestigiarla como candidata a **entrar en la primera velocidad de la UEM*** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(719). [...] *Recordemos que poco antes de la reunión informal del Consejo Europeo de Formentor, hace escasamente dos meses, hubo una tormenta político-económica cuando el ministro alemán de Economía, Theo Waigel, afirmó que **Italia** no podría **entrar en el núcleo inicial de la moneda única europea y el sistema monetario europeo (SME)*** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(720). [...] ***La economía española** necesita **entrar en la era de la competencia** por mucho que se resistan a ello las grandes empresas* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(721). ***La polémica por la apertura en Cornellà de Llobregat de una discoteca** que imita el decorado de una catedral **entró** el jueves **en el pleno municipal*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(722). *AUNQUE el problema de la falta de rentabilidad de los astilleros españoles no es de hoy -el Estado se ha dejado 325.000 millones en los últimos cinco años sin por ello lograr hacer rentable la construcción naval-, dio la sensación a finales de julio de que **el conflicto**, si no en vías de solución, sí parecía **entrar en el cauce de la negociación y el diálogo*** [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(723). [...] *Por otra parte, José Santiago Torres explicó que la aplicación en Barcelona de la ya denominada justicia inmediata -es decir, aquella que permite que el mismo día se haga la instrucción del caso de menor entidad y el juicio, en el servicio de guardia- sólo está pendiente de la aprobación por el Ministerio de Justicia de* ***las dietas destinadas a los juzgados de lo penal*** *(encargados de realizar los juicios) que deberán* ***entrar en el servicio de guardia****, así como de que la Generalitat habilite un local para hacer las vistas y un locutorio en el que detenido y abogado puedan entrevistarse* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(724). [...] *Hace diez años* ***este dinámico grupo de moda*** *fue también pionero en* ***entrar en una nueva modalidad de gestión comercial****: la franquicia* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(725). [...] ***La Compagnie de Suez*** *no es candidata a* ***entrar en el núcleo de Renault****, a assuré mardi Gérard Worms, président du groupe* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(726). [...] *Esos beneficios económicos "no deberían ser dirigidos hacia una parte concreta de una comunidad autónoma", dijo Marco en referencia a Cataluña, al tiempo que se mostró convencido de que* ***Aragón*** *debe* ***entrar en el reparto*** [...] (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(727). [...] ***Los asuntos económicos*** *tienen su propio horario y no suelen* ***entrar en el ámbito del ocio y la casa****. Salvo excepciones, claro. "Nunca nos han pedido un crédito a las 10 de la noche", afirman* [...] (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(728). [...] *A partir de ahora* ***el toreo*** *se aparta de la supuesta "cultura" en la que se integraba para* ***entrar en el mundo del circo*** [...] (*La Vanguardia*, 12/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(729). [...] ***Asesora de seguros Rusia*** *debería* ***entrar en la OTAN****. Si en los últimos años han ido cayendo las barreras que separaban el Este del Oeste, la entrada a la OTAN sería para una mayor integración* [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(730). [...] *El nuevo primer ministro, que pidió un fuerte control estatal de la economía durante la transición hacia las leyes del mercado, también avanzó que para estabilizar Ucrania se necesitará un periodo de 12 a 18 meses (de hecho,* ***Ucrania*** *todavía no tiene estructurado un plan para* ***entrar en una economía de mercado****). Vitaly Masol también pidió algo que el presidente Kravchuk no parece dispuesto a darle: que el primer ministro tenga más poderes para llevar a cabo las reformas con el timón fuerte* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(731). [...] ***La comunidad de Madrid*** *ha comunicado oficialmente a los sindicatos que no* ***entrará en el accionariado de La Seda de Barcelona****, en contra de lo que había previsto el anterior ejecutivo autonómico que presidía Joaquín Leguina, según explicaron fuentes sindicales* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

De nuevo, los sustantivos que actúan como núcleos semánticos del sintagma preposicional son de naturaleza abstracta e impiden la activación de ciertos rasgos léxicos, como [movimiento] o [desplazamiento], con lo que se da lugar a nuevos significados de la forma verbal que nos ocupa. En todos ellos está presente un sentido de 'locatividad' marcado por la preposición *en*. Muchos de estos ejemplos —(714), (715), (717), (718), (719), (720), (723), (724), (725), (727), (728), (729), (730) y (731)— responden al significado de 'Formar parte de cierta clase de personas o cosas' (*s.v.* ***entrar***, *DUE*), mientras otros, como (716), se ajustarían al de 'Ingresar o ser admitido en alguna parte para desarrollar una actividad o abrazar una profesión' (Cuervo, 1998: 606). El sentido de 'Intervenir o tomar parte en lo que el nombre signifique' (*s.v.* ***entrar***, *DRAE*) lo encontramos en el ejemplo (726), en cambio, (721) correspondería más bien al de 'Ocuparse de cierto asunto, tratarlo o referirse a él' (*s.v.* ***entrar***, *DUE*). En cualquier caso, todos estos complementos preposicionales pueden ser concebidos como espacios nocionales en los que podemos hallarnos o localizarnos en un momento dado.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

3.2.1.2. Variante pronominal

La variante pronominal no es tan frecuente como la anterior. De hecho, en nuestros *corpus* únicamente hemos hallado un ejemplo representativo de esta

variante estructural. Al encontrarnos en un contexto nocional, el verbo vuelve a perder el sentido de movimiento que lo caracteriza, adoptando un significado que es más propio de este tipo de contextos: 'Ser creíble o comprensible para alguien una cosa' (*s.v.* ***entrar***, *DEA*):

(732). [...] *442 <H7>:* [...] *Porque antes esto era (-->) un corral de gallinas, la atención sanitaria y (-->)... hacer una revolución ahora, pues sería una (-->)... <fático = negación> una tontería (-->), además, que no* ***te entra en la cabeza*** *meterte ahora en una revolución porque tú eres un país desarrollado...* [...] (*COVJA*, pág. 125).

Sin embargo, el sentido de 'locación' está de alguna manera presente, dado que una determinada entidad inmaterial (la idea de hacer una revolución) no puede formar parte y, por tanto, "situarse", en nuestro modo de pensar, en nuestra mente.

3.2.1.3. Con complemento proposicional

Además de expresarse mediante un sintagma preposicional, este tipo de complementos argumentales pueden realizarse a través una oración. Si bien, en la mayoría de los ejemplos aparece la forma neutra *lo* como núcleo de la construcción, a diferencia de lo que ocurría con el verbo *salir* (*vid*. capítulo tercero, § 3.2.1.4), podemos encontrar algún caso en el que aparezca una oración subordinada sustantiva introducida por el nexo *que* (739). Aunque en nuestros ejemplos el sujeto es, fundamentalmente, una entidad humana, eso no implica que no pueda presentar un carácter inanimado:

(733). [...] *164 <H4>: He estado trabajando desde diciembre porque el año pasado* ***no entré*** *en la universidad* ***en lo que yo quería*** *y (-->)... nada, hasta ahora que h<(e)> entrado* [...] (*COVJA*, pág. 228).

(734). [...] *Pregunta.-Perdone que me remonte río arriba: en su opinión de jurista, ¿Roldán fue mal detenido y bien capturado?*
Respuesta.-Sin ***entrar en lo que decida la juez Tardón***, ***el Tribunal Supremo*** *y* ***el Constitucional*** *se han pronunciado ya diciendo que la*

detención de Roldán fue correcta [...] (*El Mundo*, 31/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(735). [...] *Hay contados intentos de* ***entrar en lo que debería haber sido el centro de interés del relato****: el descubrimiento de un país oriental por un europeo o la experiencia, externa e interna a la vez, de un profesor español en China* [...] (*ABC Cultural*, 30/08/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(736). [...] *-¿Puede dar un ejemplo?*
-Tengo la impresión de que dentro de poco ya no se va a hablar de generación del 27 o del 98... ***las nuevas generaciones*** *no van a entrar en estas bagatelas, sino que van a* ***entrar en lo que cada texto dice*** [...] (*ABC*, 15/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(737). [...] *Dicho de otro modo: "es* ***entrar en lo que no tiene modo****, que es Dios; porque el alma que a este estado llega, ya no tiene modos ni maneras, ni menos se ase ni puede asir a ellos; digo modos de entender ni de gustar, ni de sentir, aunque en sí encierra todos los modos, al modo del que no tiene nada, que lo tiene todo" (2S 4, 5)* [...] (*San Juan de la Cruz*, nº 31-32, 01-02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(738). [...] *-Los socialistas alegan que formar parte de la OTAN es el precio que hemos tenido que pagar* ***los españoles*** *para* ***entrar*** *de lleno* ***en lo que ellos llaman la europeidad...*** [...] (*Cambio 16*, nº 986, 15/10/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(739). [...] *- El BBV, es un banco multinacional vasco. Esa es su definición. El consejo de administración representa los Intereses de los accionistas. Nosotros no vamos a decir nada. Ahora, donde sí vamos a* ***entrar*** *y salir y dentro de nuestras recomendaciones y las relaciones excelentes que mantenemos con el BBV, es* ***en que los centros de decisión, por lo menos los fundamentales, sigan estando en el País Vasco*** [...] (*Cambio 16*, nº 960, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

En estos ejemplos vuelven a cobrar protagonismo muchos de los significados nocionales que hemos mencionado anteriormente: ‘Ingresar o ser admitido en alguna parte para desarrollar una actividad o abrazar una profesión’ (Cuervo, 1998: 606) —

(733)—, 'Ocuparse de cierto asunto, tratarlo o referirse a él' (*s.v.* ***entrar***, *DUE*) —(734), (735) y (739)—, 'Formar parte de cierta clase de personas o cosas' (*s.v.* ***entrar***, *DUE*) —(737) y (738)— e 'Intervenir o tomar parte en lo que el nombre signifique' (*s.v.* ***entrar***, *DRAE*) —(736)—.

Por otra parte, como observábamos en el caso del verbo *salir* (*vid*. capítulo tercero, § 3.2.1.4), estas estructuras responden a un proceso de abstracción mayor, ya que, al tratarse de complementos oracionales el rasgo de 'locación', aportado, principalmente, por la preposición, resulta casi imperceptible.

3.2.2. Estructuras con la preposición a

3.2.2.1. Con complemento en infinitivo

El verbo *entrar*, como el verbo *salir* (*vid*, capítulo tercero, § 3.2.2.1), puede ir seguido de un infinitivo precedido de la preposición *a* con el que expresa el desarrollo de una acción determinada sin aludir a ningún proceso de desplazamiento. En estos casos, el verbo *entrar* conserva sus rasgos propios de [movimiento] y [desplazamiento], pero los complementos introducidos por la preposición *a* no corresponden al sema [lugar] al aludir, fundamentalmente, a acciones de nuestra vida cotidiana. Por ello, en estas construcciones no se hace hincapié en un proceso de desplazamiento interior a través del cual una entidad es desplazada y ubicada en otro lugar, sino que se focaliza el desarrollo de acciones mediante un verbo en infinitivo. De ahí que las incluyamos entre los usos nocionales del verbo *entrar*. El sujeto responde además al papel semántico de 'agente', puesto que constituye una entidad animada que lleva a cabo deliberadamente la acción denotada por el núcleo verbal. Como ejemplos de este tipo de estructuras podemos citar las siguientes:

(740). [...] *<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: <fático></fático>****Entran*** *a las <número>nueve</número>* ***a trabajar*** *y a las <número>diez</número> se van a comer, <sic>al</sic> desayunar* [...] (*ALCORE*, pág. 69).

(741). [...] *<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Unas pinturas rupestres de<pausa></pausa> del bronce o así, y además, que estaba cerra<(d)>o, con un*

<extranjero>spray</extranjero> naranja, se las ha carga<(d)>o todas, la tercera vez ya que ***entraba a fastidiar las pinturas*** [...] (*ALCORE*, pág. 225).

(742). [...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E>: «¡Eh <repetición>eh</repetición>!» Al* ***hombre*** *le dio un susto<pausa></pausa><risas></risas>. El susto padre. No quería volver a* ***entrar a abrirlo****. «¡Eh! <repetición>¡eh!</repetición>» El hombre, que era delga<(d)>o con unos<pausa></pausa>. Era un caso<fático></fático> gracioso el tío de éste. Y <ininteligible></ininteligible> la vida era el cementerio. Yo me presentaba en mi casa y fregaba la<fático></fático> me ponía a fregar los platos<pausa></pausa> Tenía siempre un testigo paga<(d)>o. Había una escultura, un <repetición>un</repetición> busto<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 823-824).

(743). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>: Más abierta. Pero por ejemplo en, <repetición>en</repetición> Valladolid que es muy cerrada; o sea pero cerrada, <repetición>cerrada</repetición> de que te voy a contar una anécdota: en mi casa, estaba en mi casa embarazada de, del mediano y tenía mi, <repetición>mi</repetición> hijo, mi mayor, pues tenía <número>dos</número> añitos. Entonces yo los embarazos los paso muy mal, lo devuelvo todo, me mareo y no puedo estar ni de pie.* ***Entran*** *<número>****dos****</número>* ***vecinas a pedirme no sé qué*** *y se quedan en la puerta* [...] (*ALCORE*, pág. 1205).

(744). [...] *<CB3,M,2,Me,EE,E>: Cuando fuimos al Pilar,* ***entramo<(s)> a ver el tesoro****, que tiene la Virgen del Pilar. Hay una palmera que es de aquí de Alicante, y hay un<pausa></pausa> <repetición>un</repetición><pausa></pausa> un rubí, <repetición>un rubí</repetición> que cabe en una mano. No es rojo, de tan grande que es el rubí, e<(s)> mora<(d)>o. Se lo dio una<pausa></pausa> <repetición>una</repetición> reina, una princesa d<(e)> aquí d<(e)> E<(s)>paña. Claro, yo no se lo puedo dar. <vernáculo>A xavo</vernáculo> el rubí, <simultáneo>¿sabes?* [...] (*ALCORE*, pág. 1364).

(745). [...] *La condición impuesta por los empresarios de vuelta a la normalidad para seguir negociando, se vio dificultada y frustrada al proceder por la postura del hotel Jaime I, en Salou, que dejó en la calle a* ***80 trabajadores****,*

sin permitirles ***entrar a dormir*** *hasta que no se reincorporaran a sus puestos de trabajo* [...] (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(746). [...] *El acceso a Innova 97 será gratuito y confía en recibir a unos 1.500 visitantes. Si la asistencia cumple las previsiones,* ***el que no haya reservado plaza*** *lo tendrá difícil para* ***entrar a escuchar*** *las ponencias en el auditorio* (*El Mundo-Su Ordenador* (*Suplemento*), 01/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(747). [...] ***Los inquilinos de los 48 pisos de alquiler social*** *podrán* ***entrar a vivir*** *a finales de mes, tal y como informó ayer el concejal de Planeamiento Urbanístico, Jorge Letamendía (PSE-EE)* [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(748). [...] *Aunque se desconocen con certeza las causas que originaron la agresión, todo parece indicar que* ***los dos homicidas****, que no estaban registrados en el camping, solicitaron* ***entrar a visitar*** *a una persona que supuestamente se alojaba en las instalaciones. Santiño se negó "porque las 5.30 no son horas de visita", según explicó ayer por la tarde el gerente del establecimiento, muy afectado por lo sucedido* [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(749). [...] *Tanta, que en algunos momentos desbordó a su matador,* ***César Rincón****; hay que reconocerle, no obstante, su valor y entrega. Salió cogido al* ***entrar a matar*** *con valor ciego, siendo herido -sufrió una escalofriante voltereta; durante la lidia había sufrido otra-* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

No obstante, puede haber algún caso en el que aparezca el verbo *entrar* seguido de una estructura de *a + infinitivo* y, aunque se siga resaltando el desarrollo de una acción, se debilitan los rasgos sémicos de [movimiento] y [desplazamiento] propios del lexema verbal que nos ocupa:

(750). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: ¡Ah, de los políticos!, que* ***todos*** *quieren* ***entrar a mandar****, nena,* ***todos*** *quieren* ***entrar a mandar****, todos ofrecen, <repetición>ofrecen</repetición>* [...] (*ALCORE,* pág. 1128).

Como puede observarse en este ejemplo, el sujeto humano *todos* responde al papel semántico de 'agente', pues realiza de manera voluntaria la acción expresada por el infinitivo *mandar*, pero el verbo *entrar* no implica ningún desplazamiento interior, puesto que lo que se desprende de este contexto es que quieren introducirse en el mundo de la política para abusar del poder que esta conlleva.

Lamiroy (1991: 39) considera que este tipo de complementaciones formadas por la preposición *a* más una forma verbal no personal en infinitivo dependientes de verbos de movimiento intransitivos, como *entrar* o *salir*, constituyen complementos valenciales frente a aquellas complementaciones compuestas por la preposición *para* + *infinitivo*. Como sucedía en el caso del verbo *salir*, ambos tipos de complementaciones (*a* + *infinitivo* y *para* + *infinitivo*) parecen desempeñar la misma función sintáctica y semántica, ya que es posible su alternancia:

(751). [...] *<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: <fático></fático>**Entran** a las <número>nueve</número> **para trabajar** y a las <número>diez</número> se van a comer, <sic>al</sic> desayunar* [...] (*ALCORE*, pág. 69).

(752). [...] *<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Unas pinturas rupestres de<pausa></pausa> del bronce o así, y además, que estaba cerra<(d)>o, con un <extranjero>spray</extranjero> naranja, se las ha carga<(d)>o todas, la tercera vez ya que **entraba para fastidiar las pinturas*** [...] (*ALCORE*, pág. 225).

(753). [...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E>: «¡Eh <repetición>eh</repetición>!» Al **hombre** le dio un susto<pausa></pausa><risas></risas>. El susto padre. No quería volver a **entrar para abrirlo**. «¡Eh! <repetición>¡eh!</repetición>» El hombre, que era delga<(d)>o con unos<pausa></pausa>. Era un caso<fático></fático> gracioso el tío de éste. Y <ininteligible></ininteligible> la vida era el cementerio. Yo me presentaba en mi casa y fregaba la<fático></fático> me ponía a fregar los platos<pausa></pausa> Tenía siempre un testigo paga<(d)>o. Había una escultura, un <repetición>un</repetición> busto<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 823-824).

(754). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>: Más abierta. Pero por ejemplo en, <repetición>en</repetición> Valladolid que es muy cerrada; o sea pero cerrada, <repetición>cerrada</repetición> de que te voy a contar una anécdota: en mi casa, estaba en mi casa embarazada de, del mediano y tenía mi, <repetición>mi</repetición> hijo, mi mayor, pues tenía <número>dos</número> añitos. Entonces yo los embarazos los paso muy mal, lo devuelvo todo, me mareo y no puedo estar ni de pie.* ***Entran*** *<número>**dos**</número>* ***vecinas para pedirme no sé qué*** *y se quedan en la puerta* [...] (*ALCORE*, pág. 1205).

(755). [...] *<CB3,M,2,Me,EE,E>: Cuando fuimos al Pilar,* ***entramo<(s)> para ver el tesoro****, que tiene la Virgen del Pilar. Hay una palmera que es de aquí de Alicante, y hay un<pausa></pausa> <repetición>un</repetición><pausa></pausa> un rubí, <repetición>un rubí</repetición> que cabe en una mano. No es rojo, de tan grande que es el rubí, e<(s)> mora<(d)>o. Se lo dio una<pausa></pausa> <repetición>una</repetición> reina, una princesa d<(e)> aquí d<(e)> E<(s)>paña. Claro, yo no se lo puedo dar. <vernáculo>A xavo</vernáculo> el rubí, <simultáneo>¿sabes?* [...] (*ALCORE*, pág. 1364).

(756). [...] *La condición impuesta por los empresarios de vuelta a la normalidad para seguir negociando, se vio dificultada y frustrada al proceder por la postura del hotel Jaime I, en Salou, que dejó en la calle a* ***80 trabajadores****, sin permitirles* ***entrar para dormir*** *hasta que no se reincorporaran a sus puestos de trabajo* [...] (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(757). [...] ***Los inquilinos de los 48 pisos de alquiler social*** *podrán* ***entrar para vivir*** *a finales de mes, tal y como informó ayer el concejal de Planeamiento Urbanístico, Jorge Letamendía (PSE-EE)* [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(758). [...] *Aunque se desconocen con certeza las causas que originaron la agresión, todo parece indicar que* ***los dos homicidas****, que no estaban registrados en el camping, solicitaron* ***entrar para visitar*** *a una persona que supuestamente se alojaba en las instalaciones. Santiño se negó "porque las 5.30 no son horas de visita", según explicó ayer por la tarde el gerente del establecimiento, muy afectado por lo sucedido* [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(759). [...] *Tanta, que en algunos momentos desbordó a su matador,* ***César Rincón****; hay que reconocerle, no obstante, su valor y entrega. Salió cogido al* ***entrar para matar*** *con valor ciego, siendo herido -sufrió una escalofriante voltereta; durante la lidia había sufrido otra-* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(760). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: ¡Ah, de los políticos!, que* ***todos*** *quieren* ***entrar para mandar****, nena, todos quieren entrar a mandar, todos ofrecen, <repetición>ofrecen</repetición>* [...] (*ALCORE,* pág. 1128).

No obstante, no se trata de la misma función sintáctica, dado que unos y otros complementos pueden aparecer en la misma oración sin necesidad de coordinarse: *Entraron dos vecinas a pedirme no se qué para hacer un pastel*. Además, tomando las pruebas transformacionales señaladas por Lamiroy (1991: 40-58), podemos comprobar que su grado de vinculación con el núcleo verbal es diferente, pues solo los complementos introducidos por la preposición *a* son argumentos del verbo. En primer lugar, al aplicar la sustitución por la proforma *hacerlo*, comprobamos que mientras que el complemento introducido por *para* permanece junto con la proforma, no ocurre lo mismo cuando el infinitivo va introducido por *a*: *Entramos para ver el tesoro → Lo hicimos para ver el tesoro*; *Entramos a ver el tesoro → *Lo hicimos a ver el tesoro*[59].

En segundo lugar, el infinitivo introducido por *para* puede ir precedido de negación, mientras que si es introducido por *a* no la admite: *Entran para no trabajar vs. *Entran a no trabajar*. Por otro lado, si el verbo principal va precedido de negación, esta afecta de forma diferente según vaya el infinitivo precedido de *a* o de *para*:

(761). *No entró para trabajar*

(762). *No entró a trabajar*

[59] De todas formas, ya en el capítulo anterior (*vid*. § 3.2.2.1) comentamos la escasa fiabilidad de esta prueba, dado que el proverbo solamente puede englobar al verbo regente más la estructura de infinitivo cuando el núcleo verbal se ha desprendido totalmente de sus semas de [movimiento] y [desplazamiento] y designa una acción habitual (Galán, 1992: 61).

En (761), la negación solamente alcanza al verbo regente, ya que, aunque el sujeto no lleva a cabo la acción denotada por el verbo principal, sí que realiza lo expresado por el infinitivo[60]. Sin embargo, en (762), la partícula negativa afecta tanto al verbo principal como al verbo en infinitivo, dado que el sujeto ni realiza la acción de *entrar* ni tampoco la de *trabajar*[61].

En tercer lugar, la relación de posterioridad que existe entre la oración principal y la subordinada de infinitivo no puede ser matizada mediante complementos temporales si el infinitivo va precedido de la preposición *a*: *Entramos *esta mañana* a abrirlo *esta tarde vs*. Entramos *esta mañana* para abrirlo *esta tarde*.

En cuarto lugar, el complemento introducido por *para* puede presentar un significado final o causal, ya que constituye la respuesta a preguntas del tipo *¿Para qué entras?* o *¿Por qué entras?*. También puede sustituirse por una subordinada causal introducida por la conjunción *porque*:

(763). *¿Para qué entras? Para ver el tesoro/para fastidiar las pinturas/para trabajar*

(764). *¿Por qué entras? Para ver el tesoro/para fastidiar las pinturas/para trabajar*

(765). *Entramos porque queríamos ver el tesoro/fastidiar las pinturas/trabajar*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Este hecho es el que nos lleva a pensar que semánticamente los dos complementos no son iguales. El infinitivo precedido de *para* indica la finalidad del desplazamiento interior implicado por *entrar*. Por el contrario, el complemento formado por *a + infinitivo* no posee ningún contenido final o causal, ya que solamente responde a preguntas del tipo *¿A qué entras?*: *¿A qué entras? A ver el tesoro/a fastidiar las pinturas/a trabajar*. Tampoco son compatibles, como comentaremos más adelante,

[60] Sin embargo, como ya apuntábamos en otro lugar (*vid*. capítulo tercero, 3.2.2.1), Galán no comparte este pensamiento de Lamiroy, pues, desde su punto de vista, la negación no alcanza al verbo principal, sino al infinitivo: el sujeto entra, pero no va a comprar, sino a realizar otra acción (1992: 64, nota al pie).

[61] Sería diferente, como señala Lamiroy (1991: 50), si tuviésemos un enunciado como *No entró a trabajar, sino a hablar con Agustín*, ya que en este caso, la negación afectaría solamente al verbo en infinitivo. El verbo regente no resulta afectado porque el sujeto entra, pero no a trabajar, sino a hablar con Agustín.

con preguntas del tipo *¿Adónde?*, debido a que los infinitivos representan acciones, no lugares: *¿Adónde sales? *A ver el tesoro/a fastidiar las pinturas/a trabajar*[62].

Por último, las estructuras con *a + infinitivo* presentan limitaciones en lo que respecta a la clase semántica del verbo en infinitivo. El verbo en infinitivo precedido de *a* es siempre un verbo de acción y nunca un verbo de estado, modal u otro verbo de movimiento:

(766). *Entré *a estar con mis amigos/para estar con mis amigos.*

(767). *Entré *a poder hablar con Luis/para poder hablar con Luis.*

(768). *Entré *a correr un ratito/para correr un ratito.*

Por otro lado, en ocasiones, es posible la presencia de un complemento locativo subcategorizado que aluda al lugar en que se desarrolla la acción expresada por el infinitivo:

(769). [...] *<CB3,M,2,Me,EE,E>: De hacerle la coronación y todo se la llevaron a la iglesia de San Pablo, la pusieron allí y cuando ya actuaron los del Río y todo, que estuvieron estupendo no<(s)> fuimo<(s)> y ya pasamo<(s)> y entramo<(s)> a la<pausa></pausa> <repetición>a la</repetición><pausa></pausa>* ***a la iglesia*** *a ver a la virgen. ¡Llevaba un traje y un manto más bonito! ¡Un verde bonito con oro, todo con oro!, muy bonito* [...] (*ALCORE,* pág.1357).

(770). [...] *356 <H3>: Venga, yo... mi opinión es ésta y creo que, será la de muchos pero que (-->)...* ***en los trabajos*** *no entra a trabajar... quien más nota tenga, sino, por ejemplo, si hay diez plazas a lo mejor, dos... dos de ellos son los que más nota tengan y los otros dos son los enchufes, a mí me da igual tener un cinco si mi padre es el jefe de esto; y tú tienes un diez por qué voy a entrar yo antes que tú <risas>. Eso está, eso está clarísimo*

[62] Como ya comentamos en otra ocasión (*vid*. capítulo tercero, § 3.2.2.1 nota al pie 74), únicamente sería aceptable una respuesta de este tipo para una pregunta como *¿Adónde?* si apareciese en la oración un complemento locativo explícito subordinado al verbo principal que aludiese al lugar en el que se desarrolla lo expresado por el infinitivo: *¿Adónde has entrado? He entrado al despacho a trabajar.*

<ininteligible> to<(d)><(o)> el mundo, y (-->) to<(d)><(o)> el mundo estará <simultáneo> [...] (*COVJA*, pág. 144).

(771). [...] *El acceso a Innova 97 será gratuito y confía en recibir a unos 1.500 visitantes. Si la asistencia cumple las previsiones, el que no haya reservado plaza lo tendrá difícil para entrar para escuchar las ponencias* ***en el auditorio*** (*El Mundo-Su Ordenador* (*Suplemento*), 01/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(772). [...] *BARCELONA. Un juez de Barcelona ha absuelto a dos jóvenes que, en pleno mes de julio y de noche, se subieron a un andamio con palos de esquí y guantes con la intención, según la acusación, de entrar a robar* ***en una casa****, dado que no existen pruebas y aunque el magistrado duda de la veracidad de la versión de los acusados de que estaban "jugando a espadas" con los palos.* [...] (*El Norte de Castilla*, 18/11/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

3.2.2.2. Con un sustantivo como complemento

En estos casos, el verbo *entrar* vuelve a desprenderse de sus rasgos léxicos más característicos, dado que deja de comportarse como un verbo de desplazamiento direccional en sentido estricto. Los complementos preposicionales introducidos por *a* no se entienden como lugares físicos y delimitados, sino como entidades abstractas sobre las que proyectamos un interior y un exterior para dotarlas, metafóricamente hablando, de una dimensión espacial. El sujeto, a pesar de ser una entidad humana, no desempeña la función semántica de 'agente' ya que no se produce un desplazamiento interior en términos espaciales, sino que, si se dirige a un lugar para adquirir una nueva localización, siempre es de un modo metafórico derivado del sentido recto propio de *entrar*. Como ejemplos pertenecientes a esta variante estructural podemos mencionar los siguientes:

(773). [...] *315 <H4>: Me llamo <nombre propio> Manolo </nombre propio>, tengo veintitrés años y estoy en <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio>. Tengo dos hermanos, un hermano que está estudiando <nombre propio> Criminología </nombre propio> y* ***una hermana*** *que est <palabra cortada>* ***acaba de entrar este año a*** *<nombre propio>* ***Sociología*** *</nombre propio>* [...] (*COVJA*, pág. 91).

(774). [...] *349 <H4>: Pero entran,* ***al trabajo entran los que más nota tienen****, o sea, los que más preparados van, y a lo mejor también el hijo, los que más nota tienen entran seguro* [...] (*COVJA*, pág. 143).

(775). [...] *12 <H1>:* [...] *No, pero de toda la vida me gusta desde muy pequeña <nombre propio> Derecho </nombre propio>, <nombre propio> Derecho </nombre propio> y yo (-->)... o sea, terminé <siglas> C.O.U. </siglas> y ya ni me lo pensé,* ***entré*** *directamente* ***a*** *<nombre propio>* ***Derecho*** *</nombre propio>* [...] (*COVJA*, págs. 256-257).

(776). [...] *4 <H1>: Pues (-->)... no me llevo mal, pero (-->) con mi madre me llevo un poquito tirante, pero (-->) nada, tengo... seis hermanos... yo soy el quinto, y (-->) y bien... me llevo bien con todos. Los mayores se ponen un poco bordes de vez en cuando pero (-->) bien, porque no estudio (-->) y no* ***entro mucho a clase*** *y eso* [...] (*COVJA*, pág. 216).

(777). [...] *<P14,H,3,Me,EI,E>:* ***Tú*** *te llegas allí,* ***entras a Cataluña radio****, catalán puro* [...] (*ALCORE*, pág. 789).

(778). [...] *<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Les ha ayudado a<pausa></pausa>.*
<SB4,M,2,Su,EI,E>: Lo <simultáneo><repetición>lo</repetición> cariñosa que soy con<pausa></pausa>.
<E5>: ¿Qué han heredado de ti</simultáneo>?
<SB4,M,2,Su,EI,E>: <fático></fático><simultáneo>Bueno.
<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Les ha ayudado a todo</simultáneo>, ese <sic>aspíritu</sic> que tiene ella tan<pausa></pausa>.
<SB4,M,2,Su,EI,E>: A mí ***me*** *gusta* ***entrar a todo****<simultáneo> porque saben que siempre me encuentra<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 914).

(779). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: Y una matrícula de la Universidad, por entonces ya te costaba <número>cincuenta</número> o <número>cuarenta mil</número> pesetas y yo no las tenía, así que oportunidad no, oportunidad yo no veo para estudiar que haya oportunidad, porque si no tienes dinero pa<(ra)>* ***entrar a la Universidad****, no entras* [...] (*ALCORE*, pág. 1126).

(780). [...] *También se apunta la necesidad de que la Universidad defina los conocimientos básicos que* ***los alumnos*** *han de haber adquirido antes de* ***entrar a la facultad*** *y que los transmita a los profesores de Secundaria* [...] (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(781). [...] *Nos veremos a las 11'30 en el club, preparados para tomar juntos las uvas de la suerte y brindar con cava. Será requisito imprescindible para poder* ***entrar a esta fiesta*** *llevar un sombrero, del modelo que sea, normalito o extravagante, tu decides* [...] (*Boletín de Ardillas*, 12/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(782). [...] ***Rubén González*** *tenía las manos de oro, era un exquisito en el piano. Nació en mayo de 1919 en la provincia central de Santa Clara y estudió Medicina, pero la abandono antes de graduarse para* ***entrar a la orquesta de Arsenio Rodríguez*** *y después tocó en las mejores orquestas de música popular cubana, como la América o la orquesta de Enrique Jorrín* [...] (*El País*, 09/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(783). [...] *¿La alternativa? Que nos dejaran* ***entrar*** *a* ***todos a la carrera que quisiéramos****, para que tengamos la oportunidad de empezarla. La selección se debería hacer después, según los resultados obtenidos", dice José María Sánchez, de 18 años, que empieza Administración y Dirección de Empresas* [...] (*El País*, 30/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(784). [...] *Lo cual que era el piramidón, que ya funciona como tal, con una puerta estrecha para* ***entrar a la gran pirámide de la Seguridad Social*** [...] (*El País*, 10/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(785). [...] *Una pequeña discusión, se originó ayer cuando, como representante de los trabajadores, pretendía* ***entrar a la reunión Gerardo Martínez Arnero****, representante de la denominada Central Independiente de Trabajadores (antigua Unión Nacional de Trabajadores) que tuvo que quedarse en la puerta mientras entraba Agapito Regio, miembro de UGT y representante electo en una asamblea de las centrales sindicales* [...] (*El País*, 24/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(786). [...] *Antes de* ***entrar a la sesión****, y mientras el gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, afirmaba que no diría nada "hasta que no termine*

*el proceso de OPAS iniciado", **Carlos Solchaga** aseguraba desconocer la existencia de una contra-OPA frente a la del Bilbao para hacerse con el control de Banesto* [...] (*El País*, 01/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(787). ***Decenas de personas** esperaban el pasado día 4 de diciembre a **entrar a la exposición**. (Foto: SINOVA)* [...] (*El Mundo*, 09/12/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(788). [...] *Reconoce, sin embargo, que hasta su propia madre le llegó a preguntar qué quería realmente en la vida, después de verlo que entraba en la guerrilla y salía para **entrar a la facultad de Medicina**, para luego dejar los estudios y volver al monte y así hasta cinco veces* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(789). [...] *El técnico holandés se quejó que a su equipo parece que le guste empezar con el marcador en contra. "Ya **nos** encontramos con esta situación de **entrar a los partidos** con un 1-0"* [...] (*El Mundo*, 03/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(790). [...] *Dalyell advierte que la autonomía llevará a un debilitamiento de la Unión –es **entrar a una autopista sin salida** que conduce a la independencia- y a un aumento de los impuestos* [...] (*ABC Electrónico*, 10/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

El proceso de abstracción que apreciamos en estos contextos, basado en la proyección de la noción de locatividad desde un dominio espacial y concreto a otro nocional, nos permite interpretar entidades inmateriales como espacios delimitados a los que podemos acceder y en los que podemos ubicarnos una vez que haya culminado ese desplazamiento figurativo. De esta manera, puedes *entrar a una cadena de radio* (777) de la misma manera que puedes desplazarte a cualquier lugar físico y situarte en él.

Por otra parte, el debilitamiento del sentido espacial de *entrar* supone la adopción por parte de este de nuevos sentidos propios del ámbito en el que nos encontramos. Así, los ejemplos (773), (774), (775), (779), (780), (782), (783) y (788) se ajustan al significado de 'Ingresar o ser admitido en alguna parte para desarrollar una actividad o abrazar una profesión' (Cuervo, 1998: 606); el (778) al de 'Intervenir o tomar

parte en lo que el nombre signifique' (*s.v.* ***entrar***, *DRAE*) y el (784) al de 'Formar parte de cierta clase de personas o cosas' (*s.v.* ***entrar***, *DUE*).

En otros casos, la lectura nocional que hacemos de estas estructuras se obtiene a partir de la mención de una actividad en vez de expresarse el lugar donde se lleva a cabo dicha actividad. Esto es lo que ocurre en los ejemplos (776), (781), (785), (786), (787) y (789), que serán tratados posteriormente como representativos del esquema la parte por el todo (*vid*. § 4.3.2).

Finalmente, es posible encontrar algún caso en el que el complemento locativo no alude a una entidad abstracta, sino a un espacio delimitado y concreto. En estas ocasiones es el contexto el responsable de la interpretación metafórica o nocional. Así, en el ejemplo (790), el sustantivo *autopista* cuenta con un referente concreto, pero el contexto lingüístico al que pertenece nos lleva a entenderlo no como 'Carretera con calzadas separadas para los dos sentidos de la circulación, cada una de ellas con dos o más carriles, sin cruces a nivel' (*s.v.* ***autopista***, *DRAE*), sino como una 'situación de difícil solución o conflictiva'.

3.2.3. Estructuras con base personal o animada

Según Cifuentes y Llopis, con los verbos direccionales interiores, como *entrar*, son inusuales las construcciones en las que la *base de localización* es una persona, pues "resulta difícil conceptualizar a una persona como término de un movimiento interior" (1996: 92). No obstante, en su lugar podemos encontrar estructuras formadas por un pronombre átono (*me*, *te*, *le*, *nos*, etc.) + verbo + una *figura* de carácter inanimado + sintagma preposicional introducido por *a*, siendo este último elemento opcional. De hecho, en nuestros ejemplos el complemento preposicional precedido de *a*, a veces, no aparece —(791), (792), (793), (794), (795), (796), (797), (798), (799), (800), (801), (802), (803), (804), (805), (806) y (807)— y, a veces, sí —(808), (809) y (810)— :

(791). [...] *<T6, M, 2 Me, EE, V >: Bueno, pa<(ra)> dejar la, <repetición>la</repetición> huella.*
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Mira, ***me entró un temblor****, Sonia. "Love, ¿qué has hecho?"<onomatopeya></onomatopeya>* [...] (*ALCORE,* pág. 463).

(792). [...] *<C13,H,3,Ba,EI,E>: Me considero más un poco vago a la hora de estudiar, no es que me haya costado que* ***me entre la materia*** *y tal, que no* [...] (*ALCORE*, pág. 1581).

(793). [...] *bueno. Mañana voy a un médico. Hablaré antes con un médico. Ahora* ***me está entrando hambre****, casi me arrepiento de haber comprado el quesito y los dátiles* [...] (*La vida perra de Juanita Narboni*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(794). [...] *Ya* ***me está entrando el picor****. Es nervioso* [...] (*La vida perra de Juanita Narboni*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(795). [...] *-Pero te diré que* ***me está entrando ahora el "mono" de rodar****. Tengo ganas de rodar otra vez. Cuando acabé ¡Ay Carmela! lo había pasado tan bien, que quería seguir haciendo películas con Carlos Saura y con Pajares, fue un rodaje tan intenso, tan bonito y, sobre todo, tan divertido, que pensaba: bueno, pues ahora a esperar tranquilamente. Pero al cabo de los meses, tengo ganas de empezar a rodar otra vez* [...] (*Cambio 16*, nº 979, 27/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(796). [...] ***Me entra la vena romántica*** *y veo uno de invitados en busca del amor perdido u ofreciéndose ara encontrar compañero* [...] (*EFÍMERO*, 1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(797). *Sí, ¡a mí qué me vas a explicar! Si el teléfono secreto estaba en el pantalón, Pikolín. ¿Dónde Sí. Está el teléfono ultrasecreto? Pues, no se lo quiera usted ni imaginar, señor Navarro. Tú no contestes y haz como si no sonara. Es que* ***me está entrando un gusto****, jefe Coño, pues no te arrimes mucho. ¡Pobre! No te pon el Pikolín. Auricular para un lado Pikolín* [...] (*Esta noche cruzamos el Mississippi*, 21/10/1996, Tele 5. Ejemplo extraído del *CREA*).

(798). [...] *ABILIO (Un escalofrío) ¿Le importa que cierre la ventana?* ***Me está entrando frío****... (Lo hace)* [...] (*Vade Retro!*, 1982. Ejemplo extraído del *CREA*).

(799). [...] *Emi.- Oye, para ti es como una hecatombe.* ***Me está entrando una curiosidad****... No sé cómo te arriesgas* [...] (*Cena para dos*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(800). [...] *CAMALEÓN No se atreve, la maldita.* ***Le está entrando vergüenza de bruja****. A ésa hay que llevarla en esportillo hasta el Santo Tribunal y mondarla con tijeras* [...] (*La carroza de plomo candente. Ceremonia negra en un acto*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(801). [...] *Cleo Aunque* ***te está entrando una muerte****...* [...] (*Las hermanas de Búfalo Bill cabalgan de nuevo*, 1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(802). [...] *Termina "(sense títol)" con una audiencia in crescendo que asegura, en principio, su retorno en el futuro. Buenafuente, sin embargo, no quiere quemarse ni caer en el estrés (y hace bien: la salud es lo primero), aunque* ***nos entrará la "morriña"****, dicho sea en homenaje a Julia* [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(803). [...] ***Me está entrando sueño****. Es una lástima, pues aún me queda algún video por poner. Pero en fin, tengo que reconocer que hoy sí ha sido un día bien aprovechado* [...] (*EFÍMERO*, 1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(804). [...] *¿Que si quiero ver la habitación de tu mamá? ¡No faltaría más!"* ***Miedo me está entrando****. La habitación de la muerta. Guós por mí se haga, esto es peor que Rebeca* [...] (*La vida perra de Juanita Narboni*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(805). [...] *CHUSA.-(Tratando de convencerse a sí misma ante la creciente* ***angustia que le está entrando de pronto****.) Esto no tiene importancia. Es una amiga. A ver si vamos a ponernos nosotros antiguos con esta bobada* [...] (*Bajarse al moro*, 1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(806). [...] *<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Y mi <palabra cortada>maes</palabra cortada> y mi<pausa></pausa> <repetición>mi</repetición> hermano era sastre decía: "tú fíjate los mejores pantalones te los podía traer yo de la<pausa></pausa><repetición>de la</repetición> sastrería".* ***Y yo los ojales nunca me ha entra<(d)>o****, nunca, jamás* [...] (*ALCORE*, págs. 1401-1402).

(807). [...] *<C4,H,1,ME,EI,E>: Han dejado de<pausa></pausa></simultáneo> de creer que ya no eran útiles a nada, y se han<pausa></pausa> y han muerto de<pausa></pausa> <repetición>de, de, de, de eso</repetición><pausa></pausa> de morriña, esa morriña, ese<pausa></pausa>,* ***esa cosa que les entraba****, y se<pausa></pausa> yo he conocido<fático= interrogación></fático>* [...] (*ALCORE*, pág. 1501).

Si bien en las estructuras comentadas anteriormente todavía era posible apreciar un sentido de desplazamiento y cierta locatividad al concebir como lugares abstractos los complementos preposicionales regidos, en estos casos, el desplazamiento es prácticamente imperceptible. Por otra parte, el verbo *entrar* sufre un cambio de significado importante, mientras que la base personal, lejos de interpretarse como término del movimiento metafórico, se comporta como una entidad poseedora. El significado que adquiere el verbo *entrar* en estas construcciones es el de 'Dicho de afectos, estados de ánimo, enfermedades: Empezar a dejarse sentir o a ejercer su influencia' (*s.v*. ***entrar***, *DRAE*) o 'Comenzar a hacerse sentir ciertas sensaciones o ciertas disposiciones de ánimo' (*s.v.* ***entrar***, *DUE*). Estos significados se alejan enormemente de sentido espacial prototípico del verbo *entrar*: 'Ir o pasar de fuera adentro' (*s.v.* ***entrar***, *DRAE*). Estamos, según Alonso (1954: 236-237) ante un cambio semántico del verbo de movimiento que nos ocupa y no ante un uso metafórico o desviado de los usos rectos de *entrar*.

Un elemento imprescindible en estas estructuras es el pronombre personal átono de dativo. Si este no aparece, la oración resultante es una oración anómala: **Mira, entró un temblor, Sonia*, **Me considero más un poco vago a la hora de estudiar, no es que me haya costado que entre la materia y tal, que no, *Ahora está entrando hambre, casi me arrepiento de haber comprado el quesito y los dátiles*, **Ya está entrando el picor*, **Pero te diré que está entrando ahora el "mono" de rodar*, **entra la vena romántica y veo uno de invitados en busca del amor perdido u ofreciéndose ara encontrar compañero*, **Es que está entrando un gusto, jefe Coño, pues no te arrimes mucho*, etc. Por otro lado, si la base personal se expresa mediante un sintagma preposicional, este debe ir necesariamente reduplicado, esto es, acompañado del clítico, aunque no exista tematización, como vemos en nuestros ejemplos:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(808). [...] *<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Sí, me<pausa></pausa> bueno,<sic>de gustarme</sic> mucho, mucho no, pero me facilitaron un trabajo y de ahí ya empecé a trabajar, a trabajar, ya* ***me entraba a mí mi sueldo*** *y<pausa></pausa> la golosina* [...] (*ALCORE*, pág. 1038).

(809). [...] *<SB11,M,2,Ba,EI,E>: No, leo, como digo yo, cuando ya se han acostado todos, y, no* ***me entra a mí el sueño****, entonces lo cojo* [...] (*ALCORE*, pág. 1042).

(810). [...] *<C5,M,2,Me,EI,E>:* ***Me entra a mí el sofoco****<risas></risas>* [...] (*ALCORE*, pág. 1631).

De lo contrario, la oración es agramatical: **Entraba a mí mi sueldo y la golosina*, **No, leo, como digo yo, cuando ya se han acostado todos y, no entra a mí el sueño* y **Entra a mí el sofoco*. Sin embargo, sí que observamos una gran tendencia a tematizar el complemento preposicional:

(811). [...] *<Chu9,M,2,Ba,EI,E>: Pues, <repetición>pues</repetición>, hija mía, dicen que el nadar es bueno, pero* ***a mí*** *me entra un ahogo aquí en el centro, un ahogo, <repetición>un ahogo, un ahogo</repetición> que no puedo nadar* [...] (*ALCORE*, pág. 133).

(812). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>*: [...] *Vamos a ver, cuando yo<pausa></pausa> estudiaba literatura,* ***a mí*** *las asignaturas que me tienen que entrar de memoria porque me las tengo que aprender, eso nunca m<(e)> ha gusta<(d)>o, por eso me gustaban la<(s)> matemáticas que eran todo más a base de, de<pausa></pausa> razonar, y entonces por<pausa></pausa>¿qué he sido? un estudiante regularcillo<pausa></pausa> regular malo en la parte <risas></risas>literatura, historia y to<(d)>o eso, y regular, bueno, en las parte matemática<(s)>* [...] (*ALCORE*, págs. 955-956).

(813). [...] *Elena.-****A mí*** *me está entrando mucha pereza... De momento estoy bien aquí; hay tiempo para todo... ¿Les importa que me descalce?* [...] (*Quinteto de Calcuta*, 1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(814). [...] *-Pues **a mí** me está entrando una gazuza que no me lamo -dijo, de pronto, Blanca* [...] (*La otra orilla de la droga*, 1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otro lado, la preposición *a* que precede a la base personal no puede alternar con otras unidades prepositivas, como *en*: *Me está entrando frío a mí/*Me está entrando frío en mí/*Está entrando frío en mí*; *Le está entrando vergüenza de bruja a él/*Le está entrando vergüenza en él/*Está entrando vergüenza en él*; *Aunque te está entrando una muerte a ti/*Aunque te está entrando una muerte en ti/*Aunque está entrando una muerte en ti*.

Como ocurría con las estructuras que tenían como núcleo verbal la forma *salir*, también en estos casos podemos establecer una relación entre estas construcciones con base personal y las estructuras locativas que analizábamos en otro momento, pues, si bien no existe prácticamente desplazamiento, sí que se da una vinculación muy estrecha entre localización y posesión (Cifuentes y Llopis, 1996: 19). Si uno siente *un temblor*, *hambre*, *miedo*, *vergüenza*, etc, es porque todas estas sensaciones existen y, por tanto, podemos localizarlas en algún sitio y, en estos casos, se encuentran en el cuerpo de una persona. Cuando uno experimenta este tipo de sensaciones automáticamente se convierte en poseedor de todas ellas. De esta manera, comprobamos que en estas estructuras la base personal más que hacer referencia a un lugar, se refiere al poseedor de toda una serie de sensaciones y de estados de ánimo. La función semántica que adquiere esta base personal no es la de 'locación', sino que es una 'entidad afectada' que experimenta el proceso verbal. De ahí que sintácticamente, no funcione como complemento preposicional regido, sino como complemento indirecto.

3.2.4. La elipsis

Como sabemos, el entorno nocional en que nos encontramos condiciona notablemente las posibilidades de omisión de los complementos argumentales que acompañan al verbo *entrar*. Esto no quiere decir que no podamos, en determinadas ocasiones, eliminar el complemento, aunque, en comparación con los usos espaciales del verbo que nos ocupa, la conmutación por cero en estos contextos metafóricos, es,

sin duda, mucho más limitada, pues requiere de la presencia de ciertos elementos para conservar esa interpretación nocional, entre ellos, el propio complemento preposicional. La conmutación por cero depende, fundamentalmente, del contexto —lingüístico o extralingüístico— así como del grado de abstracción que presenta el sustantivo que actúa como núcleo del término preposicional. En ocasiones, el contexto lingüístico y extraverbal nos permiten recuperar el complemento elidido, manteniéndose así el sentido nocional que presenta *entrar* en estas estructuras. Por otra parte, dado el carácter valencial de estos complementos, existe la posibilidad de obtener una interpretación indefinida de los mismos. Sin embargo, la aplicación de la elipsis puede suponer también un cambio de significado del verbo o, incluso, una construcción agramatical. Partiendo, en primer lugar, de los complementos introducidos por la preposición *en*, comentaremos detenidamente las diferentes repercusiones de la elipsis en las estructuras nocionales. Empezaremos, como siempre, por aquellas ocurrencias en las que el cotexto juega un papel muy importante en la recuperación del complemento elidido. El elemento oracional que tomamos como base para la obtención del referente aparece subrayado en negrita:

(815). [...] *70 <H2>: Bueno, yo elegí, también como él, elegí <nombre propio>* ***Medicina*** *</nombre propio>, ¿no?, y luego... o sea, me cogieron aquí (-->) y luego en septiembre, pues por lista de espera y eso, podría haber entrado* **[*en, en* <nombre propio> ***Medicina***] *</nombre propio>, pero... ya me había hecho a la idea en... <sic> durante el verano, y ya me quedé en <nombre propio> Enfermería </nombre propio> y me gusta mucho* [...] (*COVJA*, pág. 109).

(816). [...] *339 <E2>: No, el problema que, que lo tenemos muy asumido... porque la gente no lo tiene asumido <ruido = movimiento de micrófono>, de hecho es que sale aquí* ***el tema****, y que no entremos* **[*en el tema*]** *porque si no nos vamos a pelear <ruido> <simultáneo> y a discutir. Pero el problema es que no nos (-->)... o sea no decimos: <estilo directo> No, hasta aquí </estilo directo>* [...] (*COVJA*, pág. 275).

(817). [...] *<E6>: ¿Y eso no te hace estar incómoda o no te hace estar a gusto* ***en tu trabajo****?*
<SB10,M,2,Me,EI,E>: Yo creo que ya<pausa></pausa> cuando uno entra **[*en ese*** *<pausa></pausa>* ***en*** *<sic>****esa área****</sic>* ***de trabajo*** *o* ***en esa***

***rutina*]**<*pausa*></*pausa*> *y te das cuenta de que*<*pausa*></*pausa*> *el trabajo*<*pausa*></*pausa*> *vas a estar en el mismo sitio, si te sientes valorada o no*<*fático*></*fático*><*pausa*></*pausa*> *o te crees tú mismo o tus jefes no te van a dar una palmadita, no* [...] (*ALCORE*, pág. 1024)[63].

(818). [...] <*B8,M,2,Me,EI,E*>*: Mal, no porque mal porque sea el* <*sigla*>*PP*</*sigla*> *ni el* <*sigla*>*PSOE*</*sigla*> *ni nada, mal porque todos tienen el mismo fin: ir a coger lo que pueden, que* ***el poder*** *tiene eso,* ***el poder*** <*palabra cortada*>*tien*</*palabra cortada*> *ese peligro, porque el que entra* **[*en el poder*]** *parece que está obliga*<*(d)*>*o ¿*<*repetición*>*que está obliga*<*(d)*>*o*</*repetición*> *no? que se cree que está con la potestad de coger* [...] (*ALCORE*, pág. 1175).

(819). [...] <*CB4,M,1,Ba,EE,V*>*: Ella ya no quiso pero a ella la esperó* ***el dentista*** <*número*>*tres*</*número*> *años,* <*número*>*tres*</*número*> *meses, y cuando entró* **[*en el dentista*]**, *cuando salió ya entró* **[*en el dentista*]**. *Eh, mira. Terminó* <*palabra cortada*>*j*</*palabra cortada*> <*pausa*></*pausa*>*sábado y el lunes a trabajar* [...] (*ALCORE*, pág. 1356)[64].

(820). [...] *-¿Cree que pueden convivir pacíficamente* ***en el Partido Socialista****, los curielitos, ustedes y el Centro Democrático Social?*
-Pero el CDS no se ha planteado nunca entrar **[*en el PSOE*]**. *Creo que es una especulación frívola acusar a Suárez de querer entrar* ***en el Partido Socialista*** [...] (*Cambio 16*, nº 993, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*)[65].

(821). *No me hago ilusiones", dijo Lamfalussy al comentar que, probablemente, será un núcleo reducido de países el que podrá comenzar con* ***la UEM****. Sobre la fórmula para fijar las paridades definitivas, apuntó que podría tomarse la cotización media de los últimos años. Lamfalussy puso énfasis en que, cuando se decida qué países acceden a la moneda única, debe haberse acordado ya con claridad qué relación habrá con los que no lo hagan.*

[63] En este caso el contexto lingüístico solamente nos ayuda a recuperar el primer complemento .
[64] En este ejemplo, a pesar de la aparición en el texto del complemento elidido, no descartamos que el verbo recupere su significado espacial, dado que también podría interpretarse que alguien se introduce en algún sitio para desarrollar una actividad laboral.
[65] El suplemento nocional elidido podría recuperarse mediante referencia anafórica o catafórica, por lo que, si se suprime el segundo complemento de naturaleza no local, se obtendría igualmente su referente.

En esta misma dirección insistió ayer desde Bruselas la Comisión Europea, que presentará en la cumbre de jefes de Estado y de Gobierno de los Quince, los días 16 y 17 de diciembre en Madrid, un documento para crear un nuevo marco estable de relaciones entre los países comunitarios que emprenden la divisa única y el resto.

Hans Tietmeyer, a su vez, dio algunos detalles sobre ese escenario para quienes no cumplan los requisitos de entrar **[*en la UEM*]**[66] [...] (*La Vanguardia*, 30/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(822). [...] -*¿Es muy difícil entrar* ***en el clan Dominguín-Bosé****?*

-Nunca hice nada para entrar **[*en el clan Bosé*].** *Yo quise entrar en la vida de Paola como ella quiso entrar en la mía. Todo lo demás vino por añadidura* [...] (*Tiempo*, 08/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*)[67].

(823). *Un total de 624 millones de pesetas le ha representado al Barcelona su participación en* ***la liguilla de campeones****. Los azulgrana ganaron el fijo de 184 millones por entrar* **[*en la liguilla*]** *y sumaron 440 millones más por los diez puntos conseguidos (cada punto daba derecho a 44 millones de pesetas). El Barça, que ha sido el equipo que más puntos ha sumado, también fue líder en ganancias en esta fase* (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(824). *Arzalluz aceptaría entrar* ***en una coalición****. El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, manifestó en Bilbao que la postura de su partido es la misma de hace un año, pero que aceptaría ahora el reto de entrar* **[*en un gobierno de coalición*]**[68] *"si existe un planteamiento serio en el que se pongan los programas encima de la mesa y se realice un programa conjunto de actuación", no en el caso de que "se trate solamente de una adhesión, porque eso no duraría mucho ni daría estabilidad", añadiendo que las expectativas económicas son buenas y la acción del Gobierno bien planteada podría ser eficaz.* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

[66] Aunque el referente queda algo lejos, creemos que en el texto aparecen varias referencias a la *Unión Económica Monetaria*.

[67] Es evidente que si suprimiésemos todos los complementos preposicionales nocionales regidos por *entrar* en este ejemplo, obtendríamos una interpretación espacial: 'Ir o pasar de fuera adentro' (*s.v.* ***entrar***, *DRAE*).

[68] Si eliminásemos el primer complemento, tendríamos que recurrir al contexto situacional para la obtención del referente.

(825). [...] *Duran anunció que "CIU no se va a sentar ahora a negociar* ***los presupuestos de 1996****, aunque el Gobierno quiera aparentar que es algo inminente". "Primero debemos resolver la situación general", añadió. Para él, entrar* **[*en la negociación presupuestaria*]** *en este momento sólo serviría para introducir "un nuevo elemento de confusión"* [...] (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(826). [...] *pero estimó que el presidente del CGPJ quizá debería dar un paso más y actuar con "acciones disciplinarias" "contra los magistrados que no cumplen la ley y entran con demasiada frecuencia* ***en el debate político***[69] [...] *"En cambio -agregó-, los jueces no pueden entrar* **[*en el debate político*]***, ni individual ni colectivamente* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(827). [...] *Pero si se quiere avanzar en la dirección de introducir mayor competencia en la economía es necesario hacer frente a esta situación. Lo fundamental es introducir* ***la competencia*** *en su seno y ello se logra sólo de dos maneras: o fragmentándolas en unidades que compitan entre sí o bien abriendo de par en par las puertas de los mercados en los que actúan.*

La competencia*, como la libertad, o existe plenamente y con todas sus consecuencias o no existe. Las filigranas que estamos contemplando para convertir monopolios en duopolios o para introducir* ***la competencia*** *a través de un embudo son signos de que estamos perdiendo el tiempo. La economía española necesita entrar* **[*en la era de la competencia*]** *por mucho que se resistan a ello las grandes empresas* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(828). [...] *Grecia está en la cola de los países de* ***la Unión Europea****, y Turquía, su vecina y tradicional enemiga, está en el primer puesto de los países que quieren entrar* **[*en la misma Unión*]** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(829). [...] *Sí,* ***la OTAN*** *es una organización importantísima para la estabilidad mundial, por lo que la incorporación de un país como Rusia es interesante en aras a esta estabilidad.*

[69] La supresión de este primer complemento probablemente favorecería una lectura espacial en detrimento del sentido nocional del que partimos.

Asesora de seguros Rusia debería entrar **[*en la OTAN*]**. *Si en los últimos años han ido cayendo las barreras que separaban el Este del Oeste**, la entrada a la OTAN** sería para una mayor integración* [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(830). [...] *La comunidad de Madrid rechaza entrar **en el capital de La Seda***[70]**.**
El Gobierno del PP dice que no participará en empresas privadas.
La comunidad de Madrid ha comunicado oficialmente a los sindicatos que no entrará **[*en el accionariado de La Seda de Barcelona*]**, *en contra de lo que había previsto el anterior ejecutivo autonómico que presidía Joaquín Leguina, según explicaron fuentes sindicales* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(831). [...] *Los tres representantes de HB expusieron ante la cúpula de ETA **la última propuesta de diálogo** formulada por el dirigente socialista Txiki Benegas. Según indicaba "El Correo" ayer, la oferta de Benegas insistía en la necesidad de que ETA declarase **una tregua** para que el Gobierno aceptara entrar* **[*en un proceso de diálogo*]**, *aunque también se mostraba abierto en la búsqueda de "soluciones imaginativas" para desbloquear la situación* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(832). [...] *Belloch no respondió a las preguntas sobre el uso de los fondos reservados y las acusaciones que Roldán ha dirigido a este respecto a sus antiguos jefes y compañeros en Interior. El ministro basó su negativa a entrar* **[*en la cuestión*]** *en que el Gobierno no puede comentar **esa cuestión** y menos en respuesta a un prófugo* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(833). *Emilio Botín ha vuelto a lanzar el guante, con una muy agresiva oferta hipotecaria. Como en 1993, pues, las hipotecas se convierten en el centro de **una guerra financiera** que tiene dos frentes bien delimitados. Uno, muy evidente, de los bancos contra las cajas y, otro, menos claro, entre los bancos y el Santander. La respuesta en este último caso no se ha hecho esperar y tan sólo horas después del planteamiento del Santander, el resto de bancos grandes y alguno mediano lo han secundado.*

[70] Si omitimos este primer complemento nocional, obtendríamos un cambio de referente, puesto que se entendería que la *comunidad de Madrid* no desea vincularse a *empresas privadas*, manteniéndose el sentido nocional: 'empezar a formar parte de una corporación' (*s.v.* ***entrar***, *DRAE*).

> *Las cajas de ahorros, sin embargo, no han reaccionado. ¿Lo harán? A juzgar por las opiniones recogidas de los máximos ejecutivos de las entidades de ahorro catalanas: no. Evidentemente, en los respectivos cuarteles generales han tocado generala y la situación es de alerta máxima, pero no piensan, de momento, entrar* **[*en ninguna guerra*]**[71] [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Examinando algunas ocurrencias, hemos comprobado que, a veces, el contexto lingüístico nos facilita un referente próximo al del complemento elidido u otro distinto perteneciente al ámbito nocional:

(834). [...] *El nuevo primer ministro, que pidió un fuerte control estatal de la economía durante la transición hacia* ***las leyes del mercado****, también avanzó que para estabilizar Ucrania se necesitará un periodo de 12 a 18 meses (de hecho, Ucrania todavía no tiene estructurado un plan para entrar* **[*en una economía de mercado*]**). *Vitaly Masol también pidió algo que el presidente Kravchuk no parece dispuesto a darle: que el primer ministro tenga más poderes para llevar a cabo las reformas con el timón fuerte* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(835). [...] *La más elevada de las propuestas, promovida por RWE, supone valorar Cantábrico en 488.842 millones. Aunque RWE ya había anticipado su interés por* ***la compañía****, el fracaso de la fusión entre Endesa e Iberdrola parece haber estimulado las iniciativas de los aspirantes a entrar* **[*en el sector eléctrico español*]** *mediante la compra de la más pequeña de las empresas, que no es, sin embargo, la menos atractiva. Y eso que Cantábrico se ha puesto ahora mismo en una relación entre el precio y el beneficio por acción (PER) de 23 veces* [...] (*El Diario Vasco*, 07/02/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(836). [...] *Los intrusos usaron un fallo* ***en el sistema operativo*** *Windows para entrar* **[*en los equipos*]** [...] (*La Voz de Galicia*, 15/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

[71] Creemos que, aunque el refente quede algo lejos en el discurso, el texto nos proporciona algunas claves para interpretar que las *Cajas de ahorros* no quieren formar parte de ese enfrentamiento, pudiendo recuperar así el referente del complemento omitido.

(837). *Ahora un joven de 34 años, Francisco Marhuenda, se convierte en tránsfuga. Deja de ser comentarista político -hasta hace días coordinaba la edición catalana de "ABC"- para tratar de defender sus ideas* ***en el Parlamento****. A este profesor de Derecho Constitucional la vena política le viene de lejos. A principios de los ochenta ya militó en Centristes de Catalunya-UCD, donde llegó a ocupar algún cargo. Posteriormente fue secretario del Club Liberal de Barcelona. El mundo de la economía tampoco le es ajeno, habiendo presidido la Joven Cámara de Barcelona, entre otras ocupaciones. Pese a su intensa actividad, ha encontrado tiempo para poder cuidar, con Marina Isamat, a sus tres hijas Victoria, Ana y Elena.*
Francisco Marhuenda deja el periodismo para entrar **[*en política*]** (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(838). [...] *<T6,M,2,Me,EI,V>:* [...] *Así es que, no sé. Y la persona, y también pienso que la gente joven que intenta prepararse muy bien pues a base de <extranjero>masters</extranjero>, a base de irse a, pues no sé, a Inglaterra a estudiar, con lo cual los años van pasando y en descuidarse para poder competir* ***en el mundo laboral****, cuando te descuidas, sí, estás muy preparado pero no entras* **[*en los años*]**. *Entonces no lo entiendo. O sea, es un, <repetición>un</repetición> tema que, que me, no sé, me saca de quicio porque no veo futuro, no sé* [...] (*ALCORE*, págs. 298-299).

(839). [...] *En las relaciones topográficas de Felipe II no son citadas Ubeda y Villanueva y sí Beas, "villa que se encuentra en un valle hondo, cruzada por un río", y en la nómina de sus caballeros hijosdalgo figuran los Godínez, familia a la que perteneció doña Catalina, quien, deseosa de entrar* **[*en religión*]** *y erigir* ***un convento****, es el personaje central de la fundación teresiana de Beas* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(840). *El desenlace del* ***33 congreso del PSOE*** *deja abierta la duda de si González midió mal sus fuerzas al entrar* **[*en la batalla interna o si no se empleó a fondo en ella*]** *a la espera de hacerlo ahora desde una situación más desahogada/.../.* [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(841). [...] *Los cuatro primeros equipos de los cuatro grupos de la Segunda Regional disputan entre ellos en la siguiente vuelta una plaza para subir a* ***Primera****. En caso de no entrar* **[*en la selección de privilegiados*]** *habrá que competir en la segunda vuelta por mantener el nombre del equipo lo más arriba posible ya que no hay categorías federativas inferiores* [...] (*El Diario Vasco*, 06/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(842). *EL PP ya considera suya la primera década del 2000. Mientras Rodrigo Rato sitúa sus objetivos económicos a diez años vista, varios barones regionales se autopostulan como sucesores de Aznar. A punto de iniciarse* ***la campaña de las elecciones autonómicas****, dos virreyes del PP se han movido para entrar* **[*en la foto del próximo milenio*]***, el valenciano Zaplana y el madrileño Ruiz Gallardón. Pero sólo el primero despierta un eco favorable en Génova 13, pues al segundo, por su talla política y sus distanciamientos de buen gusto, no se le considera muy de la casa en la sede popular* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(843). [...] *Una de sus aportaciones más sustanciales habrá sido su renovación del* ***concepto de la entrevista-espectáculo****, donde Buenafuente (y sus colaboradores) y el invitado entran con comodidad y aparente espontaneidad* **[*en un juego desenfadado que va más allá del ingenio de preguntas y respuestas -que eso ya se da en otros espacios similares-*]** *para entrar en un plano más elaborado de ironías y sutilezas*[72]*. Cuando el invitado es un personaje que conoce al dedillo los resortes del medio, como es el caso de Julia Otero, el resultado no puede ser otro que un brillante momento de televisión que se hizo corto* [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(844). [...] *La nación se hace, se transforma y evoluciona. La nación no tiene ni fecha de origen ni fecha de caducidad. Por tanto, no podemos celebrar el origen ni milenarios. La nación tiene que ver con un hecho lingüístico, cultural, pero también con la revolución industrial, el comercio con América, los movimientos migratorios, la aparición de una burguesía claramente españolista que defiende* ***un mercado nacional español*** *y que, cuando se frustran sus expectativas de entrar* **[*en el gobierno de España*]***, se vuelve regionalista para buscar una alternativa para influir en la política*

[72] La supresión de este objeto preposicional daría lugar a una construcción anómala.

española. Eso es lo que asumo cuando digo que soy nacionalista [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(845). [...] *Jordi Pujol entró ayer a saco en el caso De la Rosa después de que algunos socialistas catalanes -Narcís Serra, Pasqual Maragall y Josep Maria Sala, de forma muy especial- llevaran varios días retándole sobre* ***la cuestión*** *en todos sus actos electorales y formulando continuadas insinuaciones de relaciones extrañas entre Convergència Democràtica y el inquietante financiero.*

Era una manera clara de incitarle a entrar **[*en un debate no querido*]** *y que nada tiene que ver con la política de mano tendida hacia CIU practicada el pasado viernes por el presidente del Gobierno, Felipe González, en el mitin central del PSC en el Palau Sant Jordi* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(846). [...] *Sixte Cambra explicó ayer a su presidente, Josep Lluís Núñez, que Miquel Roca le ha pedido que se incorpore* ***a la candidatura de Convergència i Unió*** *para las elecciones municipales de mayo de 1995, le aseguró que todavía no ha tomado ninguna decisión al respecto y se comprometió a tenerle informado sobre el particular. De momento, el directivo azulgrana estudia el brusco cambio que sufriría su vida en el caso de aceptar la propuesta de Roca.*

Cambra sabe que entrar **[*en las listas de CIU*]** *y ocupar un puesto como concejal del ayuntamiento equivaldría a abandonar la vicepresidencia del Barcelona, renunciar a la dirección del Trofeo Conde de Godó de tenis e interrumpir su actividad profesional* (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(847). [...] -*¿Es muy difícil entrar* ***en el clan Dominguín-Bosé****?*

-Nunca hice nada para entrar ***en el clan Bosé****. Yo quise entrar* **[*en la vida de Paola*]** *como ella quiso entrar* **[*en la mía*]****.** *Todo lo demás vino por añadidura* [...] (*Tiempo*, 08/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(848). [...] *En cuanto a Elf Aquitaine, de la que Renault posee el 0,97 por ciento del capital, la política de colaboración se ha desarrollado largamente, en especial en el campo de la investigación sobre los combustibles. Elf es también uno de los principales patrocinadores de la escudería Williams-*

Renault ***en el campeonato del mundo de fórmula 1****. La Compagnie de Suez no es candidata a entrar* **[*en el núcleo de Renault*],** *a assuré mardi Gérard Worms, président du groupe* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(849). [...] *319 <H4>: Exacto, se necesita una licenciatura para ir a la... a una* ***academia que hay en*** *<nombre propio>* ***Ávila*** *</nombre propio>, pero... mi hermano ha entra<(d)>o* **[*en*** *<nombre propio>* ***Criminología*****]** *</nombre propio> pero... quería hacer <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio> lo que pasa es que <simultáneo>* [...] (*ALCORE*, pág. 92).

(850). *Muchos de los diseños presentados esta semana rememoran el pasado*. [...] *PARÍS.-Lo que preocupa esta semana a los diseñadores no es tanto lo que las mujeres desean como lo que son. En los ambientes de la moda se habla con insistencia de un retorno al encanto y la feminidad después de los oscuros años asexuados de la desconstrucción. Lo malo es que nadie consigue determinar en qué consiste exactamente la feminidad de la mujer contemporánea: son demasiados los diseñadores que se retiran a* ***los tópicos manidos*** *y se dedican a entrar a saco* **[*en el pasado*]** [...] (*El Mundo*, 17/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(851). [...] *La trayectoria del tipo de cambio no ha sido mejor; la peseta, que fue introducida en el mecanismo de cambios del* ***SME*** *coincidiendo con la presidencia española del Consejo, en junio de 1989, ha pasado de moneda fuerte a sufrir cuatro devaluaciones en cuatro años, lo que no ha contribuido a prestigiarla como candidata a entrar* **[*en la primera velocidad de la UEM*]** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(852). [...] *1 <H1>: <nombre propio> <ininteligible> Martín </nombre propio>, tengo veinte años, <fático = duda>, vivo en <nombre propio> La Marina </nombre propio> y estudio tercero de <nombre propio>* ***Filología Hispánica*** *</nombre propio> y estoy muy contenta, pues lo dicho de estar aquí, para que (-->) me preguntéis lo que queráis*

2 <E2>: ¡Oye!, ¿y por qué estás haciendo <ruido grabación> <ininteligible>?

3 <H1>: Pues mira, entré **[*en la carrera*]** *primero que <vacilación>, yo quería hacer <nombre propio> Ciencias Políticas </nombre propio>,*

porque (-->) a mí lo que me gustaba era eso, ¿no? Y (-->) luego pues (-->) porque tenía <nombre propio> Estadística </nombre propio> <nombre propio> Ciencias Políticas </nombre propio>, pues porque tenía muchas <nombre propio> Matemáticas <nombre propio> con qu <palabra cortada>... a mí se me habían dado muy mal, pues decidí hacer <nombre propio> Filología </nombre propio>... [...] (*COVJA*, pág. 49).

En los siguientes casos, el contexto situacional —especialmente la temática en torno a la que gira el texto— es el que nos permite rescatar un complemento preposicional próximo y mantener el sentido nocional que adquiere *entrar* en los contextos que estamos analizando:

(853). [...] *348 <H1>: O <nombre propio> Chiquito de la Calzada </nombre propio> si te estoy diciendo que para entrar* **[*en un puesto de trabajo*]** *aquí el que tiene el hijo de <nombre propio> Pujol </nombre propio> y dice: <estilo directo> Toma ¡hala! pa<(r)><(a)> dentro, y tú, porque tu padre es no sé quién entras </estilo directo>, es lo único que te quiero decir.*
349 <H4>: Pero entran, al trabajo entran los que más nota tienen, o sea, los que más preparados van, y a lo mejor también el hijo, los que más nota tienen entran seguro [...] (*COVJA*, pág. 143).

(854). [...] *371 <H1>: O sea, esa persona no tiene la base que nosotros tenemos. A esa persona la pones en un <extranjero> buffet </extranjero>... A nosotros nos sacan de aquí y nos ponen en un <extranjero> buffet </extranjero> y nos dicen: <estilo directo> Hazme una (-->)... </estilo directo> no sé, cualquier cosa, tal cual, y yo a lo mejor me quedo así, y digo: <estilo directo> <nombre propio> ¡Dios </nombre propio> mío!, ¿qué tengo que hacer? </estilo directo>. Viene el otro y me dice: <estilo directo> Mira, ahí tienes que poner el nombre, aquí tienes que poner la demanda, y aquí pones tal </estilo directo* [...]
372 <H3>: Pero es que esto se supone que tendrían que enseñarnos la carrera <sic>, eso es la vida práctica y se supone que nosotros vamos, a (-->)... a vivir <simultáneo> y a desenvolvernos (-->)...
373 <H1>: Pero, bueno, la masificación </simultáneo>, la masificación es la que impide que tengamos prácticas.
374 <H3>: ¿Que masificación? <simultáneo> Está mal planteado.

375 <E1>: De todas formas, masificación </simultáneo>, de todas formas si entran **[*en* <*nombre propio*> ***Derecho*****]** *</nombre propio>... no sé cuántos entrarán en primero pero entrarán unos dos mil o así ¿no? Bueno, ¿cuántos acaban d<(e)> esa promoción en siete o en los años que sean? A lo mejor acaban cuarenta...* [...] (*COVJA*, pág. 277).

(855). [...] *Desde Portugal, José María Aznar indicó que el Gobierno ha recurrido porque "España no cumplía en 1996 ninguno de los requisitos para entrar* **[*en el euro*]***". "Tuvimos que optar entre renunciar al euro o adoptar medidas para ser uno de los países fundadores de la moneda", señaló* (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(856). [...] *-Los socialistas alegan que formar parte de la OTAN es el precio que hemos tenido que pagar los españoles para entrar de lleno* **[*en lo que ellos llaman la europeidad*]*.***

-¿Y que tiene que ver eso? También Suiza y Suecia están en la europeidad y han permanecido neutrales. Aquí lo único que hay es una paletería europea y, naturalmente, Felipe González es un paleto [...] (*Cambio 16*, nº 986, 15/10/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(857). [...] *Si esas trabajadoras latentes mostraran interés por entrar* **[*en el mundo laboral*]***, ¿hasta dónde se dispararían los índices de paro? A este respecto, cabe destacar que las mujeres con formación se incorporan en mayor número al mercado laboral que las que no disponen de preparación alguna. Las tasas de actividad aumentan con el nivel de estudios siendo para los titulados universitarios prácticamente iguales para los dos sexos* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(858). [...] *Recordemos que poco antes de la reunión informal del Consejo Europeo de Formentor, hace escasamente dos meses, hubo una tormenta político-económica cuando el ministro alemán de Economía, Theo Waigel, afirmó que Italia no podría entrar* **[*en el núcleo inicial de la moneda única europea y el sistema monetario europeo (SME)*]**. *El ministro alemán matizó después sus declaraciones y los responsables de los gobiernos de los estados miembros de la Unión arroparon al primer ministro Dini asegurándole que creían que Italia, socio fundador de la Unión Europea actual, aún podría estar en el inicio de la UEM* [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(859). [...] *Excepto en Indonesia, Malasia y la colonia británica de Hong Kong, mujeres y hombres reciben oficialmente el mismo trato legal. El derecho de voto es a veces anterior a la Segunda Guerra Mundial, pero en cualquier caso no muy posterior a la descolonización de los años cuarenta y cincuenta. Sin embargo, un simple vistazo al porcentaje de mujeres que han conseguido entrar* **[*en los órganos legislativos*]** *revela el poco camino andado desde la obtención de ese derecho básico. El número de mujeres en cargos públicos está por debajo del diez por ciento, cuando no rondando el dos o el tres* [...] (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(860). [...] *62 <E1>: Bueno, ¿guardas algún recuerdo especial de la escuela, del instituto?*

63 <H2>: Pues, <fático = duda> lo que guardo especial es que... los profesores, ahora, claro, acabo d<(e)> entrar **[*en la universidad*]**[73] *y no sé cómo será, pero los profesores en el instituto me parece que <sic> es una mafia y que (-->)... que (-->) muchos son muy explotadores y (-->)... y que no te <palabra cortada>, vamos a ver cómo me explico, o sea que (-->) todo queda en ellos, y (-->)... y... aunque te dicen que sí pero no, realmente no existen unos derechos de los alumnos... definidos, o sea, eso es una tontería y es un engaño* [...] (*COVJA*, pág. 219).

(861). [...] *Los sondeos pronostican ahora al HZDS entre el 26 y 33 por ciento de los votos. En tal caso, el partido de Meciar sólo podría formar gobierno mediante una problemática coalición formada con el partido radical de la derecha SNS (en el supuesto de que este partido, también diezmado durante los dos años de la actual legislatura, supere la cota mínima del 5 por ciento de los sufragios) y con la Asociación de Obreros de Eslovaquia (ZRS). Esta última agrupación es una fracción escindida del ex partido comunista (Partido de la Izquierda Democrática), un grupo de la extrema izquierda. Los sondeos estiman posible que supere el límite del 5 por ciento y que pueda entrar* **[*en el Parlamento*]** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(862). [...] *442 <H7>:* [...] *Porque antes esto era (-->) un corral de gallinas, la atención sanitaria y (-->)... hacer una revolución ahora, pues sería una (--*

[73] Dado que se trata de una entrevista a gente universitaria, podemos interpretar que el sujeto se refiere a su entrada en la universidad.

>)... <fático = negación> una tontería (-->), además, que no te entra **[*en la cabeza*]** *meterte ahora en una revolución porque tú eres un país desarrollado...* [...] (*COVJA*, pág. 125).

(863). *ZARAGOZA.-El presidente del Gobierno aragonés, José Marco, ha abierto otro frente en la guerra del agua. Marco reclamó ayer que los cerca de mil millones de pesetas que recibirá el Consorcio de Aguas Tarraconense por el trasvase de agua del Ebro a Mallorca deben distribuirse entre las nueve comunidades autónomas por las que discurre ese río. Esos beneficios económicos "no deberían ser dirigidos hacia una parte concreta de una comunidad autónoma", dijo Marco en referencia a Cataluña, al tiempo que se mostró convencido de que Aragón debe entrar* **[*en el reparto*]** [...] (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(864). [...] *Elvira Andrés comenzó su carrera profesional a los 14 años en el Ballet Español de Mariemma, participando más tarde como solista en otras compañías, como las de María Rosa, el Ballet Siluetas o el Nacional Festivales de España.*

En 1978, Antonio Gades la seleccionó para entrar **[*en el Ballet Nacional de España, creado por él*]** [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(865). *Ana, psicóloga, buscaba en la pantalla del ordenador. "Estoy intentando entrar* **[*en la Escuela de Psicología de Milán*, *de Mira Selvini*]**, *pero no lo consigo porque es la primera vez que manejo Internet. Pero vine y me apunté para estar una hora navegando. He tenido que pedir ayuda porque aquí te lías", explica mientras mira el ratón, que no le obedece tan rápido como quisiera* [...] (*El Diario Vasco*, 27/04/1999. Ejemplo extraído del *CREA*)[74].

(866). *DESDE LAS REUNIONES DE LOS PRIMEROS MINISTROS DE Gran Bretaña y de Irlanda, en diciembre, seguidas de una bastante explícita declaración de acuerdos, se contaba con la posibilidad de entrar* **[*en una etapa de pacificación del Ulster*]**. *Hace tiempo que hay negociaciones. Y la incomodidad de Dublín ante la larga perduración de la guerra en los seis*

[74] En este caso, el contexto situacional no nos facilita el complemento elidido exacto, pero sí que nos sirve de orientación para interpretar que el sujeto se intenta introducir en alguna página web para buscar información sobre algo relacionado con su especialidad.

condados del norte daba a entender una creciente disposición al compromiso con Londres para ponerle fin [...] (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(867). *El presidente de la Xunta, Manuel Fraga Iribarne, calificó de "lamentable, inoportuna e injusta" la advertencia de Jordi Pujol sobre que no hay posibilidad de pactos entre CIU y PP si la Xunta no retira el recurso contra la cesión del 15 por ciento del IRPF. En la conferencia de prensa posterior al Consejo de la Xunta, el jefe del Gobierno gallego subrayó que la declaración atribuida a Pujol "es absolutamente increíble" y que se trata de "una imposición política inadmisible". El dirigente gallego afirmó que no descarta ningún pacto sobre ningún asunto, lo que descarta es que se pueda entrar* **[*en esos pactos*]** *a costa de la Xunta de Galicia, por lo que subrayó que mantendrá el recurso ante el Tribunal Constitucional y aceptará la decisión que éste adopte* [...] (*La Vanguardia*, 01/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(868). [...] *Por otra parte, la empresa considera que la utilización de la vía arbitral debe sustituir legalmente, en lo que se refiere a la fijación de justiprecios, al procedimiento estipulado en el convenio del año 1968 con el consentimiento de la Dirección General de Obras Hidráulicas. Igualmente, la empresa apunta que, al entrar* **[*en el proceso de arbitraje*]**, *los afectados deben aceptar pacíficamente el procedimiento de urgente ocupación de sus propiedades dentro del trámite de expropiación en marcha* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

El complemento omitido puede también quedar implícito en una interpretación indefinida. Así, hay ejemplos en los que sobreentendemos que el complemento en cuestión alude al ámbito académico en general —(869), (870), (871) y (872)—; en otros, se interpreta como una cuestión, asunto o tema en el que uno puede o no introducirse figurativamente —(873), (874), (875), (876), (877), (878), (879), (880), (881), (882) y (883)— o, como un puesto de trabajo —(884) y (885)— o cualquier otro lugar abstracto —(886), (887) y (888)— en el que uno pretende ser admitido:

(869). [...] *94 <H1>: No, yo cuando conozco a alguien, claro, si me encuentro con alguna persona que sé (-->) que es de fuera, que se le nota, es que se nota, ¿no?, al igual que cuando tú vas, entonces si tú has ido a un país y contigo*

se han portado bien, te han intentado ayudar y decir: <estilo directo> Bueno, está perdida, ¿no?, necesita ayuda </estilo directo>. Yo generalmente suelo hacer eso, si me encuentro con alguien. He conocido, sí, a un guineano, conocí cuando entré **[*en primero*]**, *conocí, bueno, yo también era de primero y tampoco podía mucho aquí, ¿no?, y luego lo he visto un par de veces y sí, claro, te ayuda muchísimo, con lo que te decía antes, sobre todo a respetar las personas <sic> que son diferentes a ti, ¿no?, intentar ayudarles por supuesto, ya como (-->), como una especie de norma, o sea, que sí* [...] (*COVJA*, pág. 55).

(870). [...] *La transformación universitaria catalana no se aprecia hasta que se está dentro y probablemente el reconocimiento social no llegará hasta dentro de unos años, cuando el descenso demográfico reducirá la presión sobre el primer curso, acabará con las bolsas de jóvenes que año tras año intentan entrar* **[*en el sistema*]** *o cambiarse de carrera y desmasificará carreras como Derecho, Empresariales, Medicina y Periodismo* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(871). [...] *361 <H4>: No, en el... en la universidad... como estoy estudiando por... esta carrera por... como pueda <sic> estar estudiando otra, pues no me ha marca<(d)>o nada. En el colegio yo era pues el típico empollón asqueroso que (-->)... sacaba muy buenas notas y era un pavo, había mucho control y nada. Luego ya cuando entré* **[*en el instituto*]** *pues... conocí a los que son ahora mis amigos, y ya pues me desmadré un poquito. Sacaba buenas notas también en el instituto... pero ahora ya en... bueno aquí en la universidad, pela<(d)>o y... <risas> y de milagro, o sea que tampoco, aquí nada.* [...] (*COVJA*, pág. 94).

(872). [...] *236 <H4>: Pues sí, la verdad, bueno de la <palabra cortada>... hasta octavo de <siglas> E.G.B. </siglas> no... estaba con las monjas y la verdad es que no... muy mal. Luego (-->)... en primero entré* **[*en*... ***un colegio de curas*]**, *pero... o sea, totalmente diferente la verdad, pero muy bien, la gente genial (-->), los profesores me gustaron mucho, sobre todo mi profesor <nombre propio> Gaspar </nombre propio>, el de inglés y (-->)... el cura que teníamos en <nombre propio> Arte </nombre propio> el padre <nombre propio> Ángel </nombre propio> que la verdad es que me ha dejado muy buen recuerdo* [...] (*COVJA*, pág. 384).

(873). [...] *224 <H2>: No, la primera puya no, porque quizás vamos a decir casi todos lo mismo... bueno, espero que no, porque si no no sería un debate... no, pues... por ejemplo... yo lanzo la pregunta y luego ya diré mi opinión, ¿no?... <fático = duda>. ¿Es bueno o es malo que (-->)... que la política (-->) se meta en la universidad? ¿Eh?... y entonces ya, aquí que cada uno opine lo que sea y* ya *entramos* **[*en algo de debate*]**, *¿sabes?, para no estar así tan fríos <silencio> <risas>* [...] (*COJVA*, pág. 178).

(874). [...] *La actuación del Festina en la etapa de ayer no fue del agrado del Banesto, aunque Indurain no quiso entrar afondo* **[*en el asunto*]** [...] (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(875). [...] *Ni mi formación ni mi disponibilidad de tiempo me permiten entrar a fondo* **[*en el temario que facilitan*]**, *lo que confío no dé lugar a que se desestimen por ustedes estas líneas...* [...] (*El Mundo*, 26/01/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(876). *Julián Retegui no quiso echar más leña al fuego sobre el último affaire protagonizado en Pamplona por Mikel Goñi, a quien le une una vieja amistad. El de Erasun comentó que "es un tema que hay que zanjarlo cuanto antes. Al chaval hay que dejarle en paz. Se está hablando más de la cuenta y me molesta que se le trate así, porque es perjudicial para él. No quiero entrar* **[*en este tipo de polémicas*]**, *porque no me incumbe"* [...] (*El Diario Vasco*, 11/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(877). [...] *No obstante, unos y otros han decidido no entrar* **[*en enfrentamientos dialécticos con Vidal-Quadras, por lo menos públicos*]**, *mientras dure la campaña electoral para evitar que pueda argumentar que se le boicotea la campaña. Pese a todo, tanto en intervenciones públicas como en entrevistas o declaraciones, los matices que aparecen entre las posiciones de Vidal-Quadras y las de los dirigentes antes citados son evidentes. De ahí que la polémica interna no pueda evitarse y que en alguna reunión el candidato se queje de que se le torpedea su campaña.* (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(878). [...] *El responsable de Cultura, José María Martín Delgado, declaró ayer a este diario: "No estamos negociando nada con Christine Ruiz-Picasso, pero*

sí tenemos en marcha el diseño del museo de Málaga y lógicamente aspiramos a tener aquí todo lo posible de este pintor". Fuentes de la Junta explicaron que la discreción debe formar parte de todo lo concerniente a cualquier negociación.
Sin querer entrar **[*en valoraciones económicas de las 184 obras expuestas*]**, *el consejero de la Junta informó que ha sido asegurada en cerca de 50.000 millones de pesetas* [...] (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(879). [...] *Las clases dominantes tienen "su" modelo cultural que imponer. Sin querer entrar* **[*en estéril discusión sobre la superioridad de una cultura nacional sobre otra*]**, *es normal que cada uno prefiera la suya, precisamente por haber surgido en su país* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(880). [...] *Jordi Pujol entró ayer a saco* **[*en el caso De la Rosa*]** *después de que algunos socialistas catalanes -Narcís Serra, Pasqual Maragall y Josep Maria Sala, de forma muy especial- llevaran varios días retándole sobre la cuestión en todos sus actos electorales y formulando continuadas insinuaciones de relaciones extrañas entre Convergència Democràtica y el inquietante financiero* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(881). [...] *El obispo afirma también que HB debe entrar* **[*en las reglas del juego democrático*]** *y que "todos tenemos derecho a decirle a ETA ¡Basta ya!". Redacción* (*La Vanguardia*, 16/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(882). [...] *De atenernos a la teoría desestabilizadora, estaríamos frente a un golpe de las viejas estructuras políticas y económicas de México por impedir cierta apertura democrática y obligar al Gobierno a entrar* **[*en un esquema político de línea dura*]** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(883). [...] *El alcalde José Montilla (PSC) también contestó al concejal Rosas, afirmando que el Consistorio no ha de entrar* **[*en el diseño de los comercios*]** *porque "no tenemos una ley de moral y buenas costumbres"* (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(884). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>: Trabajando y que lleguen estas fechas y que digas: "Si no recojo nada".*
<E1>: Pues sí.
<F2,M,2,Ba,EI,V>: Es triste, <simultáneo>o sea<pausa></pausa>.
<E1>: Estés triste, te pongas triste</simultáneo>.
<F2,M,2,Ba,EI,V>: Estés triste porque yo<pausa></pausa>.
<E1>: Siempre hace ilusión<simultáneo>, no sé<pausa></pausa>.
<F2,M,2,Ba,EI,V>: El <número>primer</número> año</simultáneo> que mi hija entró ***[en el despacho]*** *a mí, todos los años, pero el <número>primer</número> año me quedé, me regalaban una caja. Por lo menos dices: "Bueno<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1211).

(885). [...] *Boban se quedó en la radio, pero apenas aguantó unos meses. En diciembre de 1994 logró reunirse con su familia en l'Escala. Desde entonces combina el trabajo intelectual -escribe, da conferencias, planea un libro sobre la situación de los bosnios en España...- con ocupaciones esporádicas que le van surgiendo: durante el verano trabajó en un camping. Dina, por su parte, ha publicado artículos sobre la guerra y su experiencia vital en el diario "El Punt", pero ha sido un trabajo sin continuidad.*
Espero entrar ***[en una fábrica de anchoas]*** *-dice-. Todo depende de que me renueven los papeles* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(886). [...] *Asistir a esta velada es una ardua tarea: para conseguir una entrada hay que mandar, con un año de antelación, una solicitud y entrar* ***[en un sorteo]*** [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995.Ejemplo extraído del *CREA*).

(887). [...] *290 <H3>: Aplicándola a ahora, con la situación actual de <nombre propio> España </nombre propio> con... con el potencial que tiene <nombre propio> España </nombre propio>, que más o menos pues cuando estaba el <siglas> P.S.O.E. </siglas>, pues estábamos, por allá por el ochenta y nueve, noventa, pue<(s)> <nombre propio> España </nombre propio> estaba luchando por entrar* ***[en... en el*** *<nombre propio>* ***Club de los siete*** *</nombre propio>,* ***que se llaman]****, <nombre propio> España </nombre propio> era (-->) con <nombre propio> Canadá </nombre propio>..., la séptima, octava <vacilación> nación que más producía en el mundo, ahora está el treinta y no sé qué, o sea, ha supera<(d)>o a un país*

que... que se... que... entre comillas, es <vacilación> subdesarrolla<(d)>o, es del <nombre propio> Tercer Mundo </nombre propio>, que hay mucha hambre en producción, como es <nombre propio> Indonesia </nombre propio> <silencio> [...] (*COVJA*, pág. 345).

(888). *LA XVII cumbre hispano portuguesa, que concluyó ayer y que ha ocupado a la mitad de ambos gobiernos -16 ministros han estado presentes en Sintra-, ha concluido con algunas diferencias llamativas, una por cada parte, sobre la extradición automática de los acusados de ciertos delitos graves entre ellos, el terrorismo y sobre la pretensión de una compañía eléctrica pública portuguesa de entrar* **[*en la española Hidrocantábrico*]** [...] (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

Por otra parte, el complemento elidido puede también interpretarse como una posición deportiva que un determinado equipo quiere ocupar —(889), (890) y (891)—:

(889). [...] *El Bergara saltará al terreno de juego de Agorrosin con el único objetivo de sumar los tres puntos que le asegurarían automáticamente entrar* **[*en la fase de ascenso*]**. *Cualquier otro resultado obliga a esperar que hacen Antzuola, Aurrera, Eibartarrak y Aretxabaleta. Todos los partidos con intereses deportivos en juego tendrán lugar en el mismo horario para evitar suspicacias* [...] (*El Diario Vasco*, 06/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(890). [...] *Valencia. (Servicio especial). El Valencia venció con claridad al Bilbao y presentó su candidatura a entrar* **[*en el grupo de los grandes*]**. *Aupado hasta el quinto puesto de clasificación, su progresión en el campeonato ha sido proporcional a la adaptación de sus jugadores al sistema de juego implantado por Luis Aragonés* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(891). [...] *Tanto el técnico como el defensa holandeses coincidieron en establecer un cierto paralelismo entre el encuentro anterior de la Liga de Campeones, en el Ullevi Stadion, y el de anoche en Manchester. Cruyff dijo que "todo ha ido más o menos como en Goteborg, pero aquí hemos ganado un punto" y Koeman señaló que "no ha sido tan grave como en Suecia, pero otra vez*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

hemos permitido que un rival nuestro volviera a entrar **[*en el partido*]** *cuando lo teníamos ganado y ellos estaban cansados, muy cansados"* [...] (*La Vanguardia*, 20/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

En nuestro *corpus* de ejemplos hemos hallado un caso especial en el que el verbo *entrar* va seguido de una doble complementación semánticamente afín. Por ello, al suprimir el segundo complemento, no sólo se mantiene el sentido nocional del lexema verbal, sino que el significado del verbo no varía, pues sigue siendo el de 'Ingresar o ser admitido en alguna parte para desarrollar una actividad o abrazar una profesión' (Cuervo, 1998: 606):

(892). [...] *164 <H4>: He estado trabajando desde diciembre porque el año pasado no entré en la universidad* **[*en lo que yo quería*]** *y (-->)... nada, hasta ahora que h<(e)> entrado* [...] (*COVJA*, pág. 228).

Otra de las consecuencias de la aplicación de la elipsis es la recuperación del sentido espacial originario del verbo *entrar*. En los ejemplos que exponemos a continuación, el contexto lingüístico nos facilita un referente espacial que constituirá la base de localización omitida:

(893). *El delantero uruguayo Walter Pandiani, que en los dos últimos encuentros ha marcado cinco goles (tres en Liga de Campeones y dos en la Liga), ha declarado que está con "el rifle cargado" por si le tocase jugar esta noche* ***en San Siro*** *donde el Deportivo quiere entrar* **[*en la historia*]** [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(894). [...] *Arafat denuncia una "conspiración" integrista contra el pueblo palestino. El líder de la ANP muestra su fuerza a Hamas con un baño de masas en* ***Gaza.***

El proceso de paz en Oriente Medio. Para entrar **[*en la comisión que investigará la matanza del viernes*]**, *Hamas sigue exigiendo que Arafat reconozca su culpa, y éste se niega* [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

En (893) y (894), la *figura* (*el Deportivo*, *Hamas*) realiza un desplazamiento que le permitirá adquirir una nueva ubicación (*San Siro*, *Gaza*).

Otras veces, es el contexto situacional el que nos proporciona un referente espacial:

(895). [...] *BARCELONA. (Redacción.) Responsables de TISA, editora de "La Vanguardia", declararon ayer en calidad de testigos, así como el director, Juan Tapia; el director adjunto, Lluís Foix; y el periodista Jordi Bordas. Antoni Piqué, director general de la sociedad, afirmó ante el tribunal que el coronel Fernando Rodríguez, al entrar* **[*en la empresa*]**, *planteó la conveniencia de que los pagos que se hacían a la firma General Consulting -la sociedad de Miguel Ruiz- se facturaran por otra empresa, Aquarius Internacional, con el objeto de "proteger a Ruiz", dada su situación de riesgo por los servicios prestados al Estado, y "para que no fuera localizable"* [...] (*La Vanguardia*, 02/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(896). [...] -*¿Se puso nervioso cuando Cruyff le comunicó que iba a jugar?*
-No. Estaba muy tranquilo. Nunca te satisface del todo entrar **[*en el equipo*]** *por la lesión de un compañero, como sucedió en esta ocasión. Pero salí concentrado a hacer lo mejor para el equipo. Una vez comienza el partido te olvidas de todo. Si te pones nervioso es peor* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

En (895), dado que se menciona la comparecencia de ciertos individuos ante un Tribunal, es posible que en lugar de remontarse a la época en la que *el coronel Fernando Rodríguez entró en la empresa*, se haga referencia al momento en el que este sujeto se introdujo en la sala donde se estaba celebrando el juicio para prestar declaración. En (896), el jugador, aunque está comentando cómo se sintió cuando *Cruyff* le dio la oportunidad de formar parte del equipo azulgrana, puede intepretarse que en realidad está describiendo su estado anímico al incorporarse al campo de juego.

Por otra parte, hay casos en los que ese complemento preposicional de carácter local queda implícito en una interpretación indefinida. El verbo *entrar* retoma su significado espacial básico de 'Ir o pasar de fuera adentro' (*s.v.* ***entrar***, *DRAE*), por lo que el trayector recobra su papel semántico de 'agente' y lleva a cabo un desplazamiento hacia un determinado lugar físico en el que se sitúa:

(897). [...] *Antes de entrar* **[*en el Comité Federal del PSOE*]**, *Bono calificó al presidente extremeño como "un hombre preocupado por la solidaridad de los españoles frente a la actitud de los nacionalistas"* [...] (*La Voz de Galicia*, 15/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(898). [...] *Sabe que después de esa imagen de héroe guerrillero que se forjó al dirigir el asalto al Palacio Nacional en 1978, obteniendo la liberación de 60 prisioneros a cambio de las docenas de parlamentarios y embajadores que mantuvo secuestrados, circuló otra imagen muy distinta, la de aventurero.*
"No soy un 'Rambo' tropical como se me pinta, sigo siendo un sandinista. Llevo cuarenta y cinco años luchando sin cesar", responde, ataviado con una colorida camisa, desde la suite de un céntrico hotel madrileño. Reconoce, sin embargo, que hasta su propia madre le llegó a preguntar qué quería realmente en la vida, después de verlo que entraba **[*en la guerrilla*]** *y salía para entrar a la facultad de Medicina, para luego dejar los estudios y volver al monte y así hasta cinco veces* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

En estos casos, el 'agente' del desplazamiento (*Bono*, *Edén Pastora*), se dirige a algún lugar no concretado por el contexto lingüístico.

Finalmente, citaremos aquellos casos en los que la supresión del complemento preposicional conlleva una oración anómala o sin sentido, dado que ni siquiera encaja un significado espacial:

(899). [...] *<E5>: Bien<pausa></pausa> vamos ahora a empezar a recordar un poco, vamos a charlar un poco sobre<pausa></pausa> tus padres<pausa></pausa> tu familia y los recuerdos que tú tienes de tu infancia, y después ya nos<pausa></pausa> entraremos* **[*en la<(s)> cuestione<(s)> actuales*]**. *Cuéntanos, por ejemplo, sobre tu madre<fático></fático>, qué edad tiene<pausa></pausa> qué estudios realizó* [...] (*ALCORE*, pág. 925).

(900). [...] *Una de sus aportaciones más sustanciales habrá sido su renovación del concepto de la entrevista-espectáculo, donde Buenafuente (y sus colaboradores) y el invitado entran con comodidad y aparente espontaneidad en un juego desenfadado que va más allá del ingenio de*

preguntas y respuestas -que eso ya se da en otros espacios similares- para entrar **[*en un plano más elaborado de ironías y sutilezas*]**. *Cuando el invitado es un personaje que conoce al dedillo los resortes del medio, como es el caso de Julia Otero, el resultado no puede ser otro que un brillante momento de televisión que se hizo corto* [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(901). [...] *Sobre las recientes declaraciones de Capucho en la prensa portuguesa, donde señalaba su intención de dejar el Celta en caso de seguir sin entrar* **[*en los planes de Fernando Vázquez*]**, *Gómez dijo que "no se ha barajado la posibilidad de que se vaya"* [...] (*La Voz de Galicia*, 29/12/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(902). [...] *Desde un punto de vista sistémico, el principio y el final del cosmos, si es que los tiene, constituyen una cuestión abierta, que se expresa con distintos vocabularios o metalenguajes y a la cual no es posible responder sin ambigüedad.*

Sin entrar **[*en este problema, por ahora insoluble*]**, *podemos aceptar la hipótesis de que el Universo se va creando a sí mismo mediante la autorganización de la materia-energía en niveles cada vez más complejos, en los que la comunicación-información es decisiva para el proceso evolutivo y para la creación, el mantenimiento y la destrucción de ciertas clases de sistemas, desde los microfísicos hasta los seres conscientes* [...] (*Del universo al ser humano. Hacia una concepción planetaria para el siglo XXI*, 1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(903). [...] *El propio delegado de Mercados, Ramón Uribe (EA), considera que ésta es una fórmula para salvar el proyecto y no entrar* **[*en los posibles pleitos que podría conllevar la rescisión del contrato que unió a Ayuntamiento y Bretxa 96*]** [...] (*El Diario Vasco*, 21/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(904). [...] *Y lo que ascendía, comienza sin causa a bajar, a caer, cosa que en la dinámica de un relato de acción policiaca equivale a degradarse y hacernos entrar a sus receptores* **[*en la decepcionante trampa de un thriller gatillazo, un estrepitoso derrumbe provocado por un olvido completamente suicida de los códigos inesquivables del oficio de construir películas*]** [...] (*El País*, 24/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(905). *El pleno de Cornellà debate sobre la discoteca Batikano.*
La polémica por la apertura en Cornellà de Llobregat de una discoteca que imita el decorado de una catedral entró el jueves **[*en el pleno municipal*]**. *El líder del PP, Amador Rosas, preguntó si la sala Batikano, que considera "inmoral e irreverente", tiene los permisos de apertura del Ayuntamiento* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(906). [...] *Los buenos sentimientos se apoderan de nosotros y, en la defensa y la ayuda al débil bosnio, llegamos a demonizar al malvado serbio sin querer entrar* **[*en la incómoda reflexión de saber si en algún lugar del mundo hay serbios buenos, o simplemente serbios que sufren la locura de sus dirigentes*]** [...] (*La Vanguardia*, 16/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(907). [...] *En ese sentido, el titular de Exteriores indicó que en la actualidad ETA se encuentra en este momento "más débil que nunca, aunque pueda pensarse lo contrario" por los objetivos tan ambiciosos que persigue, y planteó que si una persona tomara los datos de los últimos años podría comprobar cómo, desde 1994, ETA ha tenido menor actividad, si bien puntualizó que en cualquier momento los terroristas puedan matar.*
No quiso entrar **[*en la hipótesis de lo que hubiera pasado si ETA consigue matar al Rey*]** *y manifestó que prefiere pensar que la buena acción de las fuerzas de seguridad del Estado, de las que hizo grandes elogios, y la colaboración francesa han sido ejes fundamentales para evitar que ETA consiguiera su objetivo* [...] (*La Vanguardia*, 16/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(908). [...] *Sin entrar* **[*en muchas precisiones numéricas ni en pronósticos concretos*]**, *los autores del informe señalan que este año la recuperación económica resultará insuficiente para lograr un aumento del empleo* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(909). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>: Bueno, eso ya fue, eso fue una historia</simultáneo>.*
<SB1,M,1,Ba,EI,E>: No falte usted a <repetición>a</repetición> los exámenes<pausa></pausa>.
<SB2,H,1,Su,EI,E>: Eso fue una historia ya<pausa></pausa>.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Él <repetición>él él<repetición>, lleva usted el número <número>uno</número><pausa></pausa>.
<SB2,H,1,Su,EI,E>: Eso ya, eso entra ya **[*en el terreno<pausa></pausa> dramático*]** *y ya eso ya<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 849).

(910). [...] *El 31 de marzo siguiente, también en la madrugada, repitió idéntica operación con otra joven. Los hechos declarados probados constituyen dos delitos de violación y la sentencia señala que las declaraciones del acusado no merecen crédito alguno, al entrar* **[*en numerosas contradicciones*]**. *Por otro lado, las pruebas de semen analizadas permiten a la sala llegar a su convicción, no cabiendo duda racional sobre la consumación de los hechos relatados* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(911). *AUNQUE el problema de la falta de rentabilidad de los astilleros españoles no es de hoy -el Estado se ha dejado 325.000 millones en los últimos cinco años sin por ello lograr hacer rentable la construcción naval-, dio la sensación a finales de julio de que el conflicto, si no en vías de solución, sí parecía entrar* **[*en el cauce de la negociación y el diálogo*]** [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(912). [...] *Induyco estrenó así nuevas marcas, nuevas redes de ventas y diversificó sus prendas de confección dentro de una gama media y alta, para caballero, señora y niño. Incluso se decidió a entrar* **[*en el mercado de la confección deportiva con Mito, que hoy compite a nivel de igualdad con las mejores marcas internacionales*]** [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(913). [...] *Voltaire era partidario de implantar estos valores sin contemplaciones, por la vía de la monarquía ilustrada. La monarquía vivía el preludio de la revolución, entre la presión de las nuevas fuerzas y el peso de la tradición nobliliaria y eclesiástica. La libertad de pensamiento se hacía hueco lentamente. Voltaire seguía confiando en el Príncipe, el buen Príncipe ilustrado, para entrar* **[*en el camino del progreso y de la modernidad*]** [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(914). [...] *Los responsables del banco telefónico creen que los clientes hacen por teléfono aquello que antes hacían a través de la oficina que les queda un poco lejos y a las mismas horas. Los asuntos económicos tienen su propio*

horario y no suelen entrar **[*en el ámbito del ocio y la casa*].** *Salvo excepciones, claro. "Nunca nos han pedido un crédito a las 10 de la noche", afirman* [...] (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(915). [...] *A partir de ahora el toreo se aparta de la supuesta "cultura" en la que se integraba para entrar* **[*en el mundo del circo*]** [...] (*La Vanguardia*, 12/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(916). [...] *Pregunta.-Perdone que me remonte río arriba: en su opinión de jurista, ¿Roldán fue mal detenido y bien capturado?*
Respuesta.-Sin entrar **[*en lo que decida la juez Tardón*]**, *el Tribunal Supremo y el Constitucional se han pronunciado ya diciendo que la detención de Roldán fue correcta* [...] (*El Mundo*, 31/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(917). [...] *-¿Puede dar un ejemplo?*
-Tengo la impresión de que dentro de poco ya no se va a hablar de generación del 27 o del 98... las nuevas generaciones no van a entrar en estas bagatelas[75]*, sino que van a entrar* **[*en lo que cada texto dice*]** [...] (*ABC*, 15/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(918). [...] *-El BBV, es un banco multinacional vasco. Esa es su definición. El consejo de administración representa los Intereses de los accionistas. Nosotros no vamos a decir nada. Ahora, donde sí vamos a entrar y salir y dentro de nuestras recomendaciones y las relaciones excelentes que mantenemos con el BBV, es* **[*en que los centros de decisión, por lo menos los fundamentales, sigan estando en el País Vasco*]** [...] (*Cambio 16*, nº 960, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(919). [...] *Dicho de otro modo: "es entrar* **[*en lo que no tiene modo, que es Dios*]***; porque el alma que a este estado llega, ya no tiene modos ni maneras, ni menos se ase ni puede asir a ellos; digo modos de entender ni de gustar, ni de sentir, aunque en sí encierra todos los modos, al modo del que no tiene nada, que lo tiene todo" (2S 4, 5)* [...] (*San Juan de la Cruz*, nº 31-32, 01-02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

[75] La supresión de este complemento daría lugar igualmente a una construcción sin sentido.

(920). [...] *Por otra parte, José Santiago Torres explicó que la aplicación en Barcelona de la ya denominada justicia inmediata -es decir, aquella que permite que el mismo día se haga la instrucción del caso de menor entidad y el juicio, en el servicio de guardia- sólo está pendiente de la aprobación por el Ministerio de Justicia de las dietas destinadas a los juzgados de lo penal (encargados de realizar los juicios) que deberán entrar* **[*en el servicio de guardia*]**, *así como de que la Generalitat habilite un local para hacer las vistas y un locutorio en el que detenido y abogado puedan entrevistarse* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(921). *Son muchas las cosas del actual Gobierno italiano que no nos gustan nada. La última en orden de tiempo es el rumor avalado por personas próximas a Berlusconi de que se estaría preparando un "golpe mortal" contra "il Cavaliere" por los jueces de Manos Limpias en connivencia con los poderes fácticos, como se suele llamar a las cúpulas de la industria y las finanzas.*

No sabemos cómo ha surgido ese rumor. Dicen que es hijo de otro, según el cual los jueces de Manos Limpias estarían a punto de entrar **[*en el contenido de un informe muy comprometedor para "il Cavaliere"*]** *y que, por ello, convendría desautorizarlo ya desde ahora presentándolo como un complot contra su persona* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(922). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: Que porque tenga esa cistitis que no, <repetición>que no</repetición> me va a operar y el de cabecera sí que quería operarme, y el ginecólogo no, porque dice que lo tengo todo bien, todo muy bien, dice es que si tuviera algo de<pausa></pausa> <repetición>de</repetición> ovarios, de matriz <simultáneo>de<pausa></pausa>.*

<E3>: Sí</simultáneo>.

<B4,M,1,Ba,EI,E>: <pausa></pausa>Pues **[*en <número>una</número> cosa*]** *entraba las <número>dos</número><pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1125).

(923). [...] *Hace diez años este dinámico grupo de moda fue también pionero en entrar* **[*en una nueva modalidad de gestión comercial: la franquicia*]**. *"Nos convertimos en únicos proveedores de una serie de cadenas de establecimientos de moda creados por nosotros, manteniendo en ellos*

nuestros tradicionales niveles de diseño y calidad", asegura Bardón [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(924). [...] *En este sentido, el título no engaña: se trata de unos días en China, con poco más que una somera anotación de observaciones acerca de lo que va saliendo al camino, picoteando aquí y allá en unos apurados apuntes de viaje. Hay contados intentos de entrar* **[*en lo que debería haber sido el centro de interés del relato: el descubrimiento de un país oriental por un europeo o la experiencia, externa e interna a la vez, de un profesor español en China*]** [...] (*ABC Cultural*, 30/08/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Cuando el complemento elidido es un infinitivo introducido por la preposición *a*, con frecuencia el verbo recupera su semántica espacial, desapareciendo, por tanto, cualquier sentido nocional que pudiera tener cuando va acompañado por el complemento en cuestión. Así lo apreciamos en los siguientes ejemplos:

(925). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>: Más abierta. Pero por ejemplo en, <repetición>en</repetición> Valladolid que es muy cerrada; o sea pero cerrada, <repetición>cerrada</repetición> de que te voy a contar una anécdota:* ***en mi casa****, estaba en mi casa embarazada de, del mediano y tenía mi, <repetición>mi</repetición> hijo, mi mayor, pues tenía <número>dos</número> añitos. Entonces yo los embarazos los paso muy mal, lo devuelvo todo, me mareo y no puedo estar ni de pie. Entran <número>dos</número> vecinas* **[*a pedirme no sé qué*]** *y se quedan en la puerta* [...] (*ALCORE*, pág. 1205).

(926). [...] *La condición impuesta por los empresarios de vuelta a la normalidad para seguir negociando, se vio dificultada y frustrada al proceder por la postura del* ***hotel Jaime I****, en Salou, que dejó en la calle a 80 trabajadores, sin permitirles entrar* **[*a dormir*]** *hasta que no se reincorporaran a sus puestos de trabajo. La mediación de otros empresarios no hizo cambiar la postura de la dirección del Jaimes I, y la asamblea de los trabajadores se volcó hacia la continuidad de la huelga influida por esta acción unilateral de un empresario, en contra de la propuesta de CCOO de retornar a la normalidad* [...] (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(927). [...] *Aunque se desconocen con certeza las causas que originaron la agresión, todo parece indicar que los dos homicidas, que no estaban*

*registrados **en el camping**, solicitaron entrar **[a visitar]** a una persona que supuestamente se alojaba en las instalaciones. Santiño se negó "porque las 5.30 no son horas de visita", según explicó ayer por la tarde el gerente del establecimiento, muy afectado por lo sucedido* [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(928). [...] *Los inquilinos de los 48 **pisos** de alquiler social podrán entrar **[a vivir]** a finales de mes, tal y como informó ayer el concejal de Planeamiento Urbanístico, Jorge Letamendía (PSE-EE). Se ultiman las obras para que puedan ser ocupadas en próximas fechas. El resto, cerca de cien, serán entregadas entre mayo y julio, cuando se dará por concluida la segunda fase de construcción* [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

En estos casos, nos hemos servido del contexto lingüístico para obtener el referente del "landmark" (*casa*, *hotel Jaime I*, *camping*, *pisos*), cuyo sentido es claramente locativo. Las diferentes *figuras* (*dos vecinas*, *80 trabajadores*, *dos homicidas*, *los inquilinos*) son 'agentes' controladores del desplazamiento implicado por el verbo. Por otra parte, también es posible extraer a partir del contexto situacional un complemento locativo implicado por el verbo, tras la elisión de la correspondiente complementación abstracta:

(929). [...] *Tanta, que en algunos momentos desbordó a su matador, César Rincón; hay que reconocerle, no obstante, su valor y entrega. Salió cogido al entrar **[a matar]** con valor ciego, siendo herido -sufrió una escalofriante voltereta; durante la lidia había sufrido otra-* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

En (929), el complemento implícito que parece sobreentenderse es *en una plaza*, dado que el hablante está describiendo la escalofriante cogida que sufrió el torero *César Rincón* cuando se disponía a matar al toro.

Otras veces, ese objeto locativo queda implícito en una interpretación indefinida, dado que se deduce que el trayector penetra en algún lugar físico:

(930). [...] *<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Unas pinturas rupestres de<pausa></pausa> del bronce o así, y además, que estaba cerra<(d)>o, con un*

<extranjero>spray</extranjero> naranja, se las ha carga<(d)>o todas, la tercera vez ya que entraba **[*a fastidiar las pinturas*]** [...] (*ALCORE*, pág. 225).

(931). [...] *<CB3,M,2,Me,EE,E>: Cuando fuimos al Pilar, entramo<(s)>* **[*a ver el tesoro*, *que tiene la Virgen del Pilar*]**. *Hay una palmera que es de aquí de Alicante, y hay un<pausa></pausa> <repetición>un</repetición><pausa></pausa> un rubí, <repetición>un rubí</repetición> que cabe en una mano. No es rojo, de tan grande que es el rubí, e<(s)> mora<(d)>o. Se lo dio una<pausa></pausa> <repetición>una</repetición> reina, una princesa d<(e)> aquí d<(e)> E<(s)>paña. Claro, yo no se lo puedo dar. <vernáculo>A xavo</vernáculo> el rubí, <simultáneo>¿sabes?* [...] (*ALCORE*, pág. 1364).

(932). [...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E>: «¡Eh <repetición>eh</repetición>!» Al hombre le dio un susto<pausa></pausa><risas></risas>. El susto padre. No quería volver a entrar* **[*a abrirlo*]**. *«¡Eh! <repetición>¡eh!</repetición>» El hombre, que era delga<(d)>o con unos<pausa></pausa>. Era un caso<fático></fático> gracioso el tío de éste. Y <ininteligible></ininteligible> la vida era el cementerio. Yo me presentaba en mi casa y fregaba la<fático></fático> me ponía a fregar los platos<pausa></pausa> Tenía siempre un testigo paga<(d)>o. Había una escultura, un <repetición>un</repetición> busto<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 823-824).

Sin embargo, no podemos afirmar que, cuando omitimos un complemento de este tipo, la semántica nocional desaparezca siempre, ya que podemos mencionar dos ocurrencias en las que se mantiene el sentido metafórico. En una de ellas, hemos recuperado el complemento nocional elidido a través del contexto lingüístico (933); mientras que, en la otra (934), el contexto situacional nos proporciona, si no el complemento preposicional exacto, un complemento de carácter abstracto semejante (*en el poder*, por ejemplo):

(933). [...] *<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: Que lo pasan</simultáneo> mal en el* ***trabajo****, yo, es que me río, es que <palabra cortada>s</palabra cortada>, es que me río de <simultáneo>verdad.*
<E1>: Claro</simultáneo>.

<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: <fático></fático>Entran a las <número>nueve</número> **[*a trabajar*]** *y a las <número>diez</número> se van a comer, <sic>al</sic> desayunar* [...] (*ALCORE*, pág. 69).

(934). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: ¡Ah, de los políticos!, que todos quieren entrar* **[*a mandar*]**, *nena, todos quieren entrar* **[*a mandar*]**, *todos ofrecen, <repetición>ofrecen</repetición>* [...] (*ALCORE*, pág. 1128).

En cuanto a los objetos nocionales introducidos por la preposición *a* cuyo núcleo es un sustantivo, pueden darse varias posibilidades: recuperamos el complemento elidido mediante el contexto (lingüístico o extraverbal), realizamos una interpretación indefinida del mismo o el lexema verbal presenta el sentido espacial que lo caracteriza. En último extremo, podemos también obtener una oración sin sentido. Citaremos, en primer lugar, las ocurrencias en las que el cotexto constituye nuestro punto de partida en la recuperación del complemento nocional elidido:

(935). [...] *348 <H1>: O <nombre propio> Chiquito de la Calzada </nombre propio> si te estoy diciendo que para entrar* ***en un puesto de trabajo*** *aquí el que tiene el hijo de <nombre propio> Pujol </nombre propio> y dice: <estilo directo> Toma ¡hala! pa<(r)><(a)> dentro, y tú, porque tu padre es no sé quién entras </estilo directo>, es lo único que te quiero decir.*
349 <H4>: Pero entran, **[*al trabajo*]** *entran los que más nota tienen, o sea, los que más preparados van, y a lo mejor también el hijo, los que más nota tienen entran seguro* [...] (*COVJA*, pág. 143).

(936). [...] *12 <H1>:* [...] *No, pero de toda la vida me gusta desde muy pequeña <nombre propio>* ***Derecho*** *</nombre propio>, <nombre propio> Derecho </nombre propio> y yo (-->)... o sea, terminé <siglas> C.O.U. </siglas> y ya ni me lo pensé, entré directamente* **[*a* <nombre propio> ***Derecho*****]** *</nombre propio>* [...] (*COVJA*, págs. 256-257).

(937). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: Y una matrícula de* ***la Universidad****, por entonces ya te costaba <número>cincuenta</número> o <número>cuarenta mil</número> pesetas y yo no las tenía, así que oportunidad no, oportunidad yo no veo para estudiar que haya oportunidad, porque si no*

tienes dinero pa<(ra)> entrar **[*a la Universidad*]**, *no entras* [...] (*ALCORE*, pág. 1126).

(938). [...] *También se apunta la necesidad de que* ***la Universidad*** *defina los conocimientos básicos que los alumnos han de haber adquirido antes de entrar* **[*a la facultad*]** *y que los transmita a los profesores de Secundaria* [...] (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(939). *Los madrugones y el frío de Xi'an Alrededor de 140.000 madrileños han pasado por la Fundación Canal a ver* ***la exposición.***
Decenas de personas esperaban el pasado día 4 de diciembre a entrar **[*a la exposición*].** *(Foto: SINOVA)* [...] (*El Mundo*, 09/12/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

A continuación mencionamos los ejemplos en los que hemos tomado como base el contexto situacional:

(940). [...] *4 <H1>: Pues (-->)... no me llevo mal, pero (-->) con mi madre me llevo un poquito tirante, pero (-->) nada, tengo... seis hermanos... yo soy el quinto, y (-->) y bien... me llevo bien con todos. Los mayores se ponen un poco bordes de vez en cuando pero (-->) bien, porque no estudio (-->) y no entro mucho* **[*a clase*]** *y eso* [...] (*COVJA*, pág. 216).

(941). [...] *¿La alternativa? Que nos dejaran entrar a todos* **[*a la carrera que quisiéramos*]**, *para que tengamos la oportunidad de empezarla. La selección se debería hacer después, según los resultados obtenidos", dice José María Sánchez, de 18 años, que empieza Administración y Dirección de Empresas* [...] (*El País*, 30/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(942). [...] *El técnico holandés se quejó que a su equipo parece que le guste empezar con el marcador en contra. "Ya nos encontramos con esta situación de entrar* **[*a los partidos*]** *con un 1-0"* [...] (*El Mundo*, 03/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Como hemos señalado anteriormente, es posible realizar una interpretación indefinida del complemento elidido. Los ejemplos siguientes son una buena prueba de ello:

(943). [...] *315 <H4>: Me llamo <nombre propio> Manolo </nombre propio>, tengo veintitrés años y estoy en <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio>. Tengo dos hermanos, un hermano que está estudiando <nombre propio> Criminología </nombre propio> y una hermana que est <palabra cortada> acaba de entrar este año* **[*a* <*nombre propio*> ***Sociología***] </*nombre propio*> [...] (*COVJA*, pág. 91).

(944). [...] *<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Les ha ayudado a<pausa></pausa>.*
<SB4,M,2,Su,EI,E>: Lo <simultáneo><repetición>lo</repetición> cariñosa que soy con<pausa></pausa>.
<E5>: ¿Qué han heredado de ti</simultáneo>?
<SB4,M,2,Su,EI,E>: <fático></fático><simultáneo>Bueno.
<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Les ha ayudado a todo</simultáneo>, ese <sic>aspíritu</sic> que tiene ella tan<pausa></pausa>.
<SB4,M,2,Su,EI,E>: A mí me gusta entrar **[*a todo*]***<simultáneo> porque saben que siempre me encuentra<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 914).

En (943), el hablante (*Manolo*) comenta que su hermana está empezando a cursar unos estudios académicos concretos, por lo que se entiende que el complemento nocional omitido alude precisamente a dichos estudios. En (944), una madre asegura que siempre ha ayudado a sus hijos cuando la han necesitado. Por ello, el significado que adopta en este contexto el verbo *entrar* es el de 'Intervenir o tomar parte en lo que el nombre signifique' (*s.v.* ***entrar***, *DRAE*), mientras que el complemento omitido se interpreta como ese asunto o problema en el que esta madre interviene.

Por otro lado, como ocurría con las estructuras de *a + infinitivo*, la elisión del complemento nocional sustantivo puede suponer un cambio en el significado del verbo que nos ocupa al recuperar su sentido propio como verbo de desplazamiento direccional:

(945). [...] *Nos veremos a las 11'30* ***en el club****, preparados para tomar juntos las uvas de la suerte y brindar con cava. Será requisito imprescindible para poder entrar* **[*a esta fiesta*]** *llevar un sombrero, del modelo que sea, normalito o extravagante, tu decides* [...] (*Boletín de Ardillas*, 12/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(946). [...] *Lo cual que era el piramidón, que ya funciona como tal, con una puerta estrecha para entrar* **[*a la gran pirámide de la Seguridad Social*]**. *Aunque la puerta es estrecha y* ***el edificio faraónico****, no hay embotellamientos, porque la puerta, además de ser estrecha, está tan escondida que no la ve nadie* [...] (*El País*, 10/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(947). *Ayer continuaron las reuniones que se mantienen desde el pasado lunes* ***en el Gobierno Civil****, de las que debe salir un resultado definitivo sobre el nuevo precio del pan en Madrid. Hoy, tras los informes presentados por los diferentes sectores implicados en el tema (consumidores, trabajadores, fabricantes y Administración), debe conocerse el nuevo precio.*
Una pequeña discusión, se originó ayer cuando, como representante de los trabajadores, pretendía entrar **[*a la reunión*]** *Gerardo Martínez Arnero, representante de la denominada Central Independiente de Trabajadores (antigua Unión Nacional de Trabajadores) que tuvo que quedarse en la puerta mientras entraba Agapito Regio, miembro de UGT y representante electo en una asamblea de las centrales sindicales* [...] (*El País*, 24/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(948). [...] *Entre una y otra declaración, el ministro compareció* ***en el Congreso de Diputados*** *ante la comisión de asuntos económicos y monetarios del Parlamento Europeo, donde apostó por las fusiones bancarias al responder a los eurodiputados sobre las condiciones de la bolsa y la banca españolas ante la liberalización de los movimientos de capitales prevista a partir de 1992. Antes de entrar* **[*a la sesión*]**, *y mientras el gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, afirmaba que no diría nada "hasta que no termine el proceso de OPAS iniciado", Carlos Solchaga aseguraba desconocer la existencia de una contra-OPA frente a la del Bilbao para hacerse con el control de Banesto* [...] (*El País*, 01/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(949). [...] *<P14,H,3,Me,EI,E>: Pues mi padre escucha Cataluña radio.*
<E3>: <fático= asentimiento></fático>.<P14,H,3,Me,EI,E>: Tú te llegas ***allí****, entras* **[*a Cataluña radio*]**, *catalán puro* [...] (*ALCORE*, pág. 789).

En todos estos casos, el contexto lingüístico nos proporciona diversos elementos —sustantivos (*club*, *edificio faraónico*, *Gobierno Civil*, *Congreso de los Diputados*)

o adverbios (*allí*)— que aluden a lugares concretos que actúan como 'punto de referencia final' del desplazamiento protagonizado por el trayector en cada caso.

Finalmente, mencionaremos algunos ejemplos en los que, tras la elisión del complemento en cuestión, se resiente la gramaticalidad de la oración:

(950). [...] *Dalyell advierte que la autonomía llevará a un debilitamiento de la Unión –es entrar* **[*a una autopista sin salida que conduce a la independencia- y a un aumento de los impuestos*]** [...] (*ABC Electrónico*, 10/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(951). [...] *Rubén González tenía las manos de oro, era un exquisito en el piano. Nació en mayo de 1919 en la provincia central de Santa Clara y estudió Medicina, pero la abandono antes de graduarse para entrar* **[*a la orquesta de Arsenio Rodríguez*]** *y después tocó en las mejores orquestas de música popular cubana, como la América o la orquesta de Enrique Jorrín* [...] (*El País*, 09/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(952). [...] *Reconoce, sin embargo, que hasta su propia madre le llegó a preguntar qué quería realmente en la vida, después de verlo que entraba en la guerrilla y salía para entrar* **[*a la facultad de Medicina*]**, *para luego dejar los estudios y volver al monte y así hasta cinco veces* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Hasta ahora nuestro análisis nos ha permitido concluir que, si bien la semántica del complemento preposicional constituye un factor muy importante a tener en cuenta en la aplicación de la conmutación por cero, puesto que puede suponer un impedimento en lo que se refiere a las posibilidades de omisión del complemento en cuestión, esto no debe llevarnos a afirmar que el término preposicional en contextos metafóricos como los anteriormente presentados nunca puede ser elidido. Prueba de ello son aquellos casos en los que el complemento preposicional, a pesar de su semántica abstracta, no aparece expreso en la oración sin que ello suponga la agramaticalidad de la misma o la pérdida del significado figurativo que adopta el lexema verbal en estas ocurrencias. Como tendremos ocasión de comprobar, es factible en todo momento la recuperación del complemento nocional que continúa latente e implicado en el significado del verbo. El contexto lingüístico y extraverbal nos permiten obtener nuevamente la referencia de los diferentes complementos

implícitos. Como siempre, si partimos del cotexto, subrayamos en negrita el elemento oracional en el que nos hemos basado para la determinación del complemento:

(953). [...] *317 <H3>: Por ejemplo </simultáneo> mi hermano, mi hermano hasta, hasta hace dos años no sabía irse a... <vacilación>* ***entró*** **[en la Universidad o a la Universidad]**[76] *an <palabra cortada> dos años antes, y no sabía ir a una biblioteca y buscarse la vida <sic> de conseguir tal libro o tal otro. O sea, sabía, pero lo básico, mínimo y sobre cero, o sea, bajo cero. En cambio, tú llegas haces así <onomatopéyico> pun, pun, pun </onomatopéyico>... sabes donde está todo, donde tienes la información, tanto de lo tuyo como lo de los demás. Eso te da una movilida<(d)>... no sé... eso te da una segurida<(d)>, no sé* [...] (*COVJA*, pág. 71).

(954). [...] *132 <H2>: Sí, soy catequista de niños de <nombre propio> Precomunión </nombre propio> en el año antes de que* ***vayan a entrar*** **[en la comunión o a la comunión].** *Llevo seis años de catequista* [...] (*COVJA*, pág. 83).

(955). [...] *318 <E2>: Oye, yo tengo un amigo que está estudiando <nombre propio> Filología árabe </nombre propio> porque dice que <estilo indirecto> necesit <palabra cortada>... para entrar en la... para entrar en...* *o sea, para entrar a* ***policía****, como él no quiere ser simplemente policía que dice que <estilo indirecto> quiere ser <ruido> militar, bueno, o sea, o jefe de (-->)... </estilo indirecto> </estilo indirecto> ¿cómo son? capitán o algo de esto, no sé cómo se llama <ininteligible> no me acuerdo, bueno un grado más superior que un simple policía se necesita una carrera y* ***entras*** **[en la policía]** [...] (*COVJA*, pág. 92).

(956). [...] *440 <H3>: Bueno,* ***la política*** *tiene mucha influencia en, en un país, ¿no? Y pienso que la mejor opción es una república (-->)... tendrían que echar a todos (-->)... fuera,* ***entrar*** **[en política]** *(-->) <vacilación>*

[76] Aunque en una oración de este tipo Ibarretxe-Atuñano consideraría más adecuado el uso de la preposición *a* como introductora del complemento para reflejar que con el sintagma nominal *la Universidad* no se alude a ningún ámbito físico, sino más bien a la docencia impartida, en nuestra opinión, este sentido se expresa igualmente mediante el elemento prepositivo *en*, por lo que sería perfectamente válida la alternancia preposicional sin que variase el significado nocional que apreciamos en esta oración.

<nombre propio> Anguita (-->) </nombre propio> de (-->) <risas> presidente de la república (-->). Bueno, aparte de eso, que (-->)... que pienso que (-->) la política que puede hacer un partido de izquierdas siempre e<(s)> más... justa... para (-->) para los trabajadores y (-->) pa<(r)>a todo el mundo en general que no sea de clases privilegiadas. Y va a hablar <nombre propio> Nuria </nombre propio> [...] (*COVJA*, pág. 125).

(957). [...] *348 <H1>: O <nombre propio> Chiquito de la Calzada </nombre propio> si te estoy diciendo que para entrar* ***en un puesto de trabajo*** *aquí el que tiene el hijo de <nombre propio> Pujol </nombre propio> y dice: <estilo directo> Toma ¡hala! pa<(r)><(a)> dentro, y tú, porque tu padre es no sé quién* ***entras*** **[en un puesto de trabajo]** *</estilo directo>, es lo único que te quiero decir* [...] (*COVJA*, pág. 143).

(958). [...] *164 <H4>: He estado trabajando desde diciembre porque el año pasado no entré en la universidad* ***en lo que yo quería*** *y (-->)... nada, hasta ahora que* ***h<(e)> entrado*** **[en lo que yo quería]** [...] (*COVJA*, pág. 228).

(959). [...] *59 <H2>: <fático = duda> Porque me gustan las leyes, en parte por eso, aunque después cuando* ***entré*** **[en la carrera de Derecho o a la carrera de Derecho]** *me arrepentí mucho y (-->) he estado a punto de dejarme la carrera bastantes veces, pero bueno, vale, voy a luchar hasta (-->) hasta conseguirla <risas>* [...] (*COVJA*, pág. 259).

(960). [...] *332 <H1>: Bueno, que, que pagues </simultáneo> por una docencia y que te diga el profesor el primer día <estilo indirecto> que va a* ***entrar*** **[en el examen]** *el libro </estilo indirecto>, pues: <estilo directo> Señor, devuélvame mis cinco mil pesetas y (-->)... me compro el libro con esas <ininteligible> <simultáneo>* [...] (*COVJA*, pág. 274).

(961). [...] *375 <E1>: De todas formas, masificación </simultáneo>, de todas formas si entran en* ***<nombre propio> Derecho*** *</nombre propio>... no sé cuántos entrarán* ***en primero*** *pero* ***entrarán*** *unos dos mil* **[en primero de Derecho o a primero de Derecho]** *o así ¿no? Bueno, ¿cuántos acaban d<(e)> esa promoción en siete o en los años que sean? A lo mejor acaban cuarenta...* [...] (*COVJA*, pág. 277).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(962). [...] *570 <H3>: ¿Desde cuándo antes había tantos grupos... suburbanos y* ***grupos neonazis****?, que ca<(d)><(a)> vez están... proliferando más... y desde cuando (-->) yo creo que todo esto es fruto (-->) de un proceso que nadie sabe donde puede <ininteligible>.*
571 <H1>: Hombre, no sé qué decirte, pero juventudes neonazis, sencillamente en los años cuarenta habían <sic> ¡un huevo! y la peña ***entraba*** **[en grupos neonazis]** *ya con trece, catorce años con su crucecita gamada y su... <simultáneo> paranoia, paranoia de turno, pero realmente hoy los jóvenes qué...* [...] (*COVJA*, pág. 302).

(963). [...] *294 <H3>: A tanto no he llega<(d)>o, a tanto no llego <risas>. Pero (-->) con el planteamiento y con la situación actual... la situación actual, ¿qué ocurre? que (-->) había... aquello era muy a las barricadas, to<(d)>os pa<(r)>a allá, ¡venga!... Eso no, eso no, por eso fracasó y por eso tuvo que* ***entrar*** **[en el gobierno]** *<nombre propio> Franco </nombre propio>, que yo con to<(d)>o lo de izquierdas que soy y anti... anti-derechista que soy, pos <sic> lo vi lógico, o sea, lo vi no, lo veo que fue lógico que <nombre propio> Franco </nombre propio> dijera: <estilo directo> Aquí hay que poner orden </estilo directo>* [...] (*COVJA*, pág. 346).

(964). [...] *17 <H1>: Hombre, este año he descubierto la <nombre propio>* ***Lingüística*** *</nombre propio>, ¿ves? <risas> El año pasa<(d)>o <risas>, el año pasa<(d)>o no* ***entraba*** **[a clase de Lingüística]** *y este año* ***estoy entrando*** **[a clase de Lingüística]**[77] *y me está gustando y todo, estoy preocupa<(d)>o <risas>* [...] (*COVJA*, pág. 376).

(965). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Cómo ves el panorama político actual?*
<T5,H,2,Ba,EI,V>: Ni sí, ni no. Regular.
<T1,M,3,Su,EI,E>: Regular.
<T5,H,2,Ba,EI,V>: No lo veo muy claro, no.
<T1,M,3,Su,EI,E>: No.
<T5,H,2,Ba,EI,V>: No, porque se están tirando uno al otro piedras. Si es que se están tirando. Ahora encierran a aquel. Porque tú has hecho.

[77] En este ejemplo nos decantamos por el uso de la preposición *a*, dado que nos parece que el hablante se está refiriendo a la materia impartida y no al aula asignada para tal fin (Ibarretxe-Antuñano, 2004: 326).

Después al otro. Y si ***entra*** **[en el gobierno]** *otro partido, otro político, van los palos a él. Pero, chico, como antes no había. No hay. Antes era una cosa y se acabó* [...] (*ALCORE*, pág. 282).

(966). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Si lo ves* ***en la reunión*** *que yo estaba allí en la reunión.*
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Y yo en la última. Y al final se salió.
<T1, M, 3,Su, EE, E>: No, pues yo estuve en la anterior. En la anterior ***entró*** **[en la reunión o a la reunión]** *y <énfasis>"Pues todo blanco o todo negro pero aquí no puede ser."</énfasis> ¡Bueno! Y como que se callan todos, lo dejan hablar y luego siguen* [...] (*ALCORE*, pág. 431).

(967). [...] *<P7,M,3,Me,EE,E>: También en lo de* ***Selectividad****, mi profesora de Filosofía ha dicho que todo el temario que* ***te entra*** **[en Selectividad]***, o sea, para Selectividad, hay no sé si son <número>tres</número> bloques, o sea, por ejemplo, dentro de Filosofía, hay <número>tres</número> bloques, cada bloque son <número>dos</número> exámenes.<silencio></silencio>* [...] (*ALCORE*, pág. 623).

(968). [...] *<P14,H,3,Me,EI,E> Hombre yo tengo una ideología, ¿no?, entonces mi ideología <ininteligible></ininteligible>cambié de ideología yo votaba, pues, me ha pasa<(d)>o como a Eva, votaba al <siglas><(P)>SOE</siglas> porque mi familia son todos del <siglas><(P)>SOE></siglas> y tal, pero como vi que lo estaban haciendo tan mal y vi que hubo tanta corrupción y demás, pues le di un voto de castigo a esta gente y voté al a la oposición, voté al <siglas>PP</siglas>. Entonces la gente que* ***ha entrado*** **[en el poder]** *ahora me está gustando bastante y nunca había tenido una ideología de derechas, ¿no?,* [...] (*ALCORE*, pág. 757).

(969). [...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E>*: [...] *Había unas mesas, estaba todo el mundo de fiesta y <repetición>y</repetición> cuando el año siguiente vinieron a decirle a Rafael que fuera de* ***la comisión*** *dije que no, porque mi marido no sabía ser festero.*
<E5>: <risas></risas>.
<SB1,M,1,Ba,EI,E>: El festero es pa<(r)><(a)> divertirte, ¿no?,
<sic>y</sic> ir a todas partes y<ininteligible></ininteligible>.

<SB2,H,1,Su,EI,E>: Tenía un temperamento yo bastante<pausa></pausa>.
<SB2,H,1,Su,EI,E>: Bastante exagera<(d)>o y bastante estúpido. Porque ***entré*** **[en la comisión de fiestas]** *yo y descubrí<pausa></pausa> <fático= duda></fático> desfalcos pequeños de<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 833).

(970). [...] *<E5>: Tú llegas </simultáneo>**a la redacción**, y ¿qué hay allí?*
<SB7,M,3,Su,EI,E>: ***Entras*** **[a la redacción o en la redacción]**[78]*<pausa></pausa>y hay un <extranjero>planning</extranjero> de trabajo, donde te<pausa></pausa> te van diciendo <vacilación></vacilación>donde los redactores apuntan los actos que son interesantes para hacer fotos* [...] (*ALCORE*, pág. 986).

(971). [...] *<SB8,H,2,Su,EI,E>: De esa época, sí, yo no sabía<pausa></pausa> yo no había visto nunca moros y cristianos, y fue mi mujer, <número>primero</número> fue mi mujer la que* ***entró*** **[en una cofradía o a una cofradía]**, *porque yo soy así, un poco<pausa></pausa> a mí me da<pausa></pausa> soy un poco corta<(d)>o. Y yo me<pausa></pausa> me cuesta dar la<pausa></pausa> la amista<(d)>. Entonces fue <número>primero</número> mi mujer, con una serie de amiga, y luego* ***entramos*** **[en una cofradía o a una cofradía]** *nosotros<pausa></pausa> en el año <número>ochenta y uno</número>. Y en el año <número>ochenta y uno</número>* ***entramos*** **[en una cofradía o a una cofradía]**, *<repetición>entramos</repetición> y<pausa></pausa> al final nos compramos el piso aquí, en el barrio<pausa></pausa> y aquí<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 999).

(972). [...] *<E5>: Te consideras feliz en tu trabajo <simultáneo>con lo que realiza<(s)>.*
<SB8,H,2,Su,EI,E>: Sí, sí, sí </simultáneo>.
<E5>: Era ***el trabajo*** *que tú deseabas.*
<SB8,H,2,Su,EI,E>: Sí, porque yo ***entré*** **[en el trabajo o al trabajo]**, *porque a los <número>trece</número> años <fático></fático>estaba estudiando <número>segundo</número> <pausa></pausa>de bachiller*

[78] En este caso, según Ibarretxe-Antuñano, con la preposición *a* se resaltaría la actividad desarrollada en el local al que se refiere el sustantivo *redacción*, mientras que con la preposición *en*, se aludiría a la oficina o lugar donde se redacta.

y<fático></fático> estaba estudiando<pausa></pausa><fático=exclamación></fático> es una manera de decirlo, estaba. Y suspendí lo menos <número>seis</número> o <número>siete</número>, porque <simultáneo> [...] (*ALCORE,* pag. 1003).

(973). [...] *<E6>: ¿Exigen muchas cosas para* ***entrar*** **[en la policía]***?<simultáneo>*.
<SB10,M,2,Me,EI,E>: Sí, sí ***en la Policía****, ¿qué Policía? </simultáneo>*
<E6>: Pues<pausa></pausa><simultáneo>la Policía Municipal [...] (*ALCORE*, pág. 1025).

(974). [...] *<B3,M,1,Ba,EI,E>: Yo de* ***la política*** *digo que to<(do)> el que* ***entra*** **[en la política]** *va a llenarse y to<(do)>el que* ***entra*** **[en la política]** *va a lo mismo* [...] (*ALCORE*, pág. 1112).

(975). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: Y una matrícula de la Universidad, por entonces ya te costaba <número>cincuenta</número> o <número>cuarenta mil</número> pesetas y yo no las tenía, así que oportunidad no, oportunidad yo no veo para estudiar que haya oportunidad, porque si no tienes dinero pa<*(ra)*> entrar a* ***la Universidad****, no* ***entras*** **[en la Universidad o a la Universidad]** [...] (*ALCORE,* pág. 1126).

(976). [...] *<B7,M,3, Me,EI,E>: No,* ***en una fábrica****<vacilación></vacilación> <pausa></pausa>de <pausa></pausa> pos, <repetición>pos</repetición> como operaría, era una fábrica de<pausa></pausa> limpieza, de<pausa></pausa> cosas para limpiar el <simultáneo>calzado.*
<E4>: <fático= asentimiento></fático></simultáneo><pausa></pausa>.
<B7,M,3, Me,EI,E>: Y entré **[en la fábrica o a la fábrica]**[79] *porque<pausa></pausa> quería saber lo que era trabajar<risas></risas>. Mis padres no querían: " tú, sigue estudiando"* [...] (*ALCORE*, pág. 1160).

[79] Aunque Ibarretxe-Antuñano señala que con un sustantivo como *fábrica*, la preposición *en* solo indicaría, en su opinión, 'situación', mientras que con la preposición *a* se activaría la metáfora LOS PROPÓSITOS SON DESTINOS de la que podríamos extraer la interpretación metonímica LA ACTIVIDAD POR EL LUGAR, creemos que en este caso con ambas preposiciones se pone de manifiesto esta última interpretación, es decir, *la fábrica* no puede entenderse como lugar físico al que se entra, sino como actividad desarrollada por parte del hablante. Desde nuestro punto de vista, con ambas preposiciones se podría extraer una lectura nocional.

(977). [...] *<CB1,M,3,Su,EI,V>: Vale, pues vamos a dejar el tema de la familia y vamos a pasar al de los estudios. Tú me has dicho que estudiabas* ***sociología****. ¿En qué asignaturas has obtenido mejores resultados, y <sic>qué</sic> asignaturas peores?* [...]

<CB2,H,3,Me,EI,V>: Hombre elegirlas fue porque de las que me daba para ***entrar*** **[en Sociología o a Sociología]** *con la nota, pues era la que más me, <repetición>me</repetición>gustaba, porque derecho, económica, empresariales, las veía muy saturadas y no me, tampoco me gustaba mucho. Y los objetivo pues nada, primero acabar* [...] (*ALCORE*, pág. 1290).

(978). [...] *<CB4,M,1,Ba,EI,V>: Pues<pausa></pausa> esta semana se ha quedado. Él tiene,* ***entra*** **[a trabajar]** *a las <número>tres</número> de la tarde, <ininteligible></ininteligible>a la <número>una</número> del mediodía<pausa></pausa>, pues se va seguido a por a su casa y él se va a trabajar, y ya se queda él, ella con las nenas* [...] (*ALCORE*, pág. 1322).

(979). [...] *<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Luego ya, pues y<pausa></pausa> <repetición>y</repetición> le hicieron una fiesta en un bar enfrente y<pausa></pausa> le hicieron un<pausa></pausa> regalitos y todo y ella <fático></fático> llorando a lágrima <palabra cortada>vi</palabra cortada> y el<pausa></pausa> <repetición>y el</repetición> jefe de<pausa></pausa> <repetición>de</repetición> allí le decía: "pero si<pausa></pausa> <repetición>si</repetición> tú tienes el contrato en la mesa para firmarlo, tú no te preocupes. Deja pasar unos días y luego te hacemos un nuevo contrato.* ***Entra*** **[en un puesto de trabajo]** *como de nueva <simultáneo>otra vez".*

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Han pasa<(d)>o, ¿cuántos años?</simultáneo>. Aún.

*<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Y no <simultáneo>****ha entra<(d)>o*** **[en un puesto de trabajo]** *porque no quiso* [...] (*ALCORE*, pág. 1356).

(980). [...] *<CB9,H,2,Ba,EE,C>: Me acuerdo<pausa></pausa> yo sí que me acuerdo porque no hace mucho. Además trabajar de<pausa></pausa> no de sol a sol porque tampoco es eso, pero íbamos* ***a trabajar*** *y sabíamo<(s)> cuándo* ***entrábamos*** **[a trabajar]**, *no cuándo salíamos. Y trabajar como ahora en los tallere<(s)> que trabajan y los ves que parecen que sean señoritos<pausa></pausa>. Yo trabajaba de mecánico y yo trabajaba en la*

calle, tira<(d)>o bajo de un camión, un coche, sacando arranques, porque era mecánico electricista y<pausa></pausa> [...] (*ALCORE*, pág. 1414).

(981). [...] *<C4,H,1,ME,EI,E>: ¿Sí? Y siendo militar no le gustaba que ningún<simultáneo><ininteligible></ininteligible>.*
<E1>: <fático></fático>No quiso</simultáneo> que fuera militar. Y eso que yo<pausa></pausa> ingresé ***en el ejército*** *a los <número>catorce</número> años, como hijo del cuerpo, podía* ***entrar*** **[en el ejército o al ejército]** *a los<pausa></pausa> <fático></fático>cuando quisiera, y podía licenciarme cuando quería* [...] (*ALCORE*, pág. 1493).

(982). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Oye, mi nuera <repetición>mi nuera</repetición> ha acabado este año pasado, acabó con buenas notas eso. Fue a <palabra cortada>unos</palabra cortada> y sacó eso. Y dijo: <cita>Voy a ir, iría a* ***una universidad****, pero <pausa></pausa> me sobran no sé cuantos años</cita>". <simultáneo>¿Cómo que te sobran. No te<sic> sobran ninguno</sic>.*
<C6,M,1,Ba,EI,V>: Mi cuñada que tiene<pausa></pausa></simultáneo>.
<C4,H,1,Me,EI,E>: Pues sí, porque yo podría haber empezado hace <número>cinco<número> años, lo que no me puedo meter es ahora <ruido= golpe sobre mesa></número> que va a ***entrar*** **[en la Universidad o a la Universidad]** *mi hijo que <palabra cortada>vien </palabra cortada> a <número>cien mil</número> pelas él y <número>cien mil</número> pelas yo* [...] (*ALCORE*, pág. 1612).

(983). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Eso hacían las grandes <palabra cortada>fam </palabra cortad>a y lo hacían las buenas familias y lo </palabra cortada>met</palabra cortada> así. Al primero le daban todo, al otro le buscaban la carrera esa y al tercero, le decían: Anda, nene, ve repartiendo hostias por ahí.*
<C6,M,1,Ba,EI,V>: ***Al seminario****, a ver.*
<C5,M,2,Me,EI,E>: Se ve que mis abuelos no tenían nada porque mi padre era el mayor y le tocó ir a estudiar<risas></risas>.
<C4,H,1,Me,EI,E>: Sí, pero lo que quiero decirte eso.
<C3,M,2,Ba,EI,E>: Pero al que le gustaba, pues, ¿cómo puedo estudiar? Pues así.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<C4,H,1,Me,EI,E>: O aunque no le gustara, nena, porque en<vacilación></vacilación> normalmente, ¿a qué <palabra cortada>hor</palabra cortada> a qué edad entraron tus<pausa></pausa>?
<C5,M,2,Me,EI,E>: Mi padre con nueve años.
<C4,H,1,Me,EI,E>: Ves.
<C2,M,1,Ba,EI,E>: ***Entraban*** **[al seminario o en el seminario]** *pequeños<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1623).

(984). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>: Y tiene <número>dos</número> hijos</simultáneo> que le llevan* ***el negocio****, que no<pausa></pausa>. Entonces,* ***ha entrado*** **[en el negocio]** *Pedro, se ve que<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1655).

(985). [...] *<C9,H,2,SU,EE,E>: ¿Qué horario tiene de* ***clase****?*
<C11,M,2,ME,EE,E>: Pues ***entra*** **[a clase]**[80] *a las <número>tres y media</número>. Salir, pues unos días sale a las <número>diez</número>, otros días sale a las <número>nueve</número>, otros días los viernes sale más pronto.*
<C9,H,2,SU,EE,E>: Ya [...] (*ALCORE*, pág. 1696).

(986). [...] *Respecto a la actuación de la entidad financiera que concedió el crédito de 750 millones a Indetelca, Alemán apuntó que "si tenemos* ***un caso grave****, La Caja tiene que* ***entrar*** **[en el caso]** *a fondo y defender sus intereses"* [...] (*Canarias 7*, 30/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(987). [...] *La actitud de los "barones" echó por tierra buena parte de los criterios defendidos por González para la renovación del* ***PSOE****, lo que demuestra, según apuntaba ayer un ex ministro, que "es difícil* ***entrar*** **[en el PSOE]**, *a veces es más difícil salir y es prácticamente imposible volver"; o, dicho de otra forma, que una vez que uno deja el hueco, es rápidamente ocupado por otros* [...] (*ABC Electrónico*, 23/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(988). [...] *Hay que estar duchos en la tarea de hacerle los honores al atrevimiento y de saber medir la dosis de absurdo que entraña* ***la realidad*** *para salir de*

[80] En este ejemplo nos hemos decantado por el uso de la preposición *a*, ya que nos resulta más apropiado para resaltar el término *clase* como actividad docente más que como un ámbito espacial.

ella, de lo racional y lo cierto, y volver a ***entrar*** **[en la realidad]**, *a por la emoción y el misterio* [...] (*ABC Cultural*, 25/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(989). -*Me gustaría saber de qué hablaron en* ***la primera reunión de esa comisión ejecutiva****, en la que hubo tantas peleas por* ***entrar*** **[en la reunión o a la reunión]** [...] (*Tiempo*, 24/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(990). [...] -*¿Rechazó usted la entrada en el mal llamado "****bloque constitucional****" o la verdad es que nunca le dejaron* ***entrar*** **[en el bloque constitucional]***?* [...] (*Tiempo*, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(991). [...] *Y ahora, después de un año en este puesto, creo que puedo ser positivo para Madrid y tengo esperanzas de seguir siéndolo. De todos modos, le diré que no pienso entrar* ***en esa batalla***[81].
-*Tendrá que* ***entrar*** **[en esa batalla]** *aunque no quiera...* [...] (*Tiempo*, 20/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(992). [...] *Los directores generales de* ***RTVE*** *suelen* ***entrar*** **[en RTVE]**, *más o menos, con mal pie y salir bastante peor. Yo, que no he sido muy criticado, espero seguir igual* [...] (*Tiempo*, 02/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(993). [...] -*¿Y* ***en la Banca privada****?*
-*El asunto es más difícil por el concepto de propiedad. Pero sí hay una forma de* ***entrar*** **[en la Banca privada]**. *Se trata de sindicar las acciones propiedad de los trabajadores con el propósito de solicitar su presencia en el consejo de administración* [...] (*Tiempo*, 15/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(994). [...] -*¿Tiene que entrar* ***en ese juego***[82] *para mantenerse en el candelero?*
-*Se puede mantener,* ***entrar*** **[en ese juego]** *de lleno, estar distante o quedarte. Uno elige cómo quiere vivir* (*Tiempo*, 08/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

[81] Si omitimos este complemento, quedarían implícitos en una interpretación indefinida o genérica ambos objetos nocionales y el verbo adoptaría el significado de 'Ocuparse de cierto asunto, tratarlo o referirse a él' (*s.v.* ***entrar***, *DUE*).
[82] *Vid*. nota 81.

(995). [...] *-Su hijo declaró a tiempo que Cela se vuelve un ser violentamente egoísta cuando escribe.*

-Se abstrae de todo lo que no sea lo que está haciendo. Es que no hay otra manera de escribir.

-El trato con él, ¿se convierte entonces en algo muy difícil?

-Es que no hay que interrumpirle. No hay que ***entrar*** **[en su trabajo]** *sin ser llamado. Hay que respetar su trabajo* [...] (*Tiempo*, 08/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(996). [...] *Y hemos sido los primeros sorprendidos, gratamente, por la repercusión que han tenido* ***las jornadas****.*

¿Se ha quedado mucha gente fuera?

Es el único disgusto que hemos tenido, porque han venido personas sin inscribirse, desde Murcia o desde Barcelona, y no hemos podido dejarles ***entrar*** **[en las jornadas o a las jornadas]** *porque no quedaba sitio* [...] (*FREMAP Magazine*, nº 17, 01-03/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(997). [...] *-¿Y* ***la OTAN****? Parece que Hungría está interesada en* ***entrar*** **[en la OTAN]** [...] (*Cambio 16*, nº 979, 27/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(998). [...] *-¿Cual es el secreto para que su imagen sea tan familiar en todos los hogares?*

-El secreto consiste en no molestar. Las mujeres no me sienten como una rival y para los señores soy simpática, pero no he buscado el secreto, ni creo ser monedita de plata. En cualquier caso, creo que el secreto está en no molestar. Cuando estás en televisión entras en casa de la gente y de alguna manera te introduces ***en su intimidad****, y más vale* ***entrar*** **[en su intimidad]** *con permiso que sin permiso* [...] (*Cambio 16*, nº 960, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(999). [...] *-Usted dijo hace poco que los cambios* ***en su partido*** *serían una combinación de renovación y continuidad. Ha habido más de lo primero que de lo segundo.*

-Creo que ha habido las dos cosas. Tampoco hay que llevar a rajatabla lo del 50 por ciento.

-La presencia de algunos miembros de la antigua Unión de Centro Democrático (UCD), no es precisamente una garantía de estabilidad.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

-Naturalmente no ***han entrado*** **[en mi partido]** *los dinamiteros.* ***Han entrado*** **[en mi partido]** *las personas que tenían que* ***entrar*** **[en mi partido]** *y será natural que cada vez* ***entren*** **[en mi partido]** *más* [...] (*Cambio 16*, nº 960, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1000). [...] *-Me hacen mucha gracia los comentarios que hacen algunos diputados, "aprendan ustedes del partido comunista italiano". Y yo digo, ¿aprender qué? ¿Las hostias que se dan con los socialistas? Tienen un enfrentamiento a muerte. Me hace gracia oír decir que para entrar* ***en la Internacional Socialista***[83] *hay que cambiar de nombre. Mentira. Ya Willy Brandt lo dijo: se puede* ***entrar*** **[en la Internacional Socialista]** *siendo un partido comunista* [...] (*Cambio 16*, nº 956, 19/03/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1001). [...] *-Para eso tienen que salir los caballos más que yo. En el fondo es de lo que se trata. Por mi parte intentaré hacerlo lo mejor posible, igual que los que están ahora. Ya era hora de que televisaran concursos hípicos, porque dan más importancia a otros deportes. La verdad es que aquí no se habla más que de fútbol. Enciendes la tele a las cuatro y hay fútbol, enchufas a las siete y hay fútbol, a todas horas. Sin embargo, para el público también es más barato porque las entradas de* ***la hípica*** *no cuestan ni un duro, el que quiera puede* ***entrar*** **[en la hípica o a la hípica]** *gratis* [...] (*Tiempo*, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1002). [...] *-¿Y lo va a ser?*

-No me lo he planteado porque no me he planteado el problema de pasar individualmente al ***Partido Socialista****. No voy a* ***entrar*** **[en el Partido Socialista]** *individualmente como ha hecho Curiel, con todos mis respetos* [...] (*Cambio 16*, nº 993, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1003). [...] *Se llama Silvia, tiene 19 años y aprobó la selectividad con una puntuación del 5,8. Quería estudiar Veterinaria, pero la nota exigida para entrar en esa facultad de la UAB era de 6,62. Estaba excluida. En segundo lugar pidió Biología en la Autònoma. "Me han dicho que si apruebo el primer curso, luego me puedo pasar, pero no lo sé muy bien." Para* ***Biología***

[83] Si se elidiese este complemento, el objeto preposicional podría recuperarse mediante el contexto situacional. Así, se entendería que el hablante se estaría refiriendo a ingresar en algún partido político.

*pedían 6,33; tampoco **entró*** **[en Biología o a Biología]** [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*)

(1004). [...] *Durringer nos embarca en Pulp fiction y nos desembarca en La señora de Fátima, nos monta en una escalada hacia un degolladero para a mitad de camino hacer desviarse el burro a una catequesis. Pero en las reglas del oficio del cine se paga caro -el espectador se sale de **la película** y no vuelve a **entrar*** **[en la película]**- *convertir la salsa de tomate en agua bendita o apagar lo brutal con lo eclesial* [...] (*El País*, 24/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Estas ocurrencias corroboran nuestro planteamiento de que no siempre es necesaria la presencia en la oración de estos complementos nocionales exigidos por el verbo *entrar*, sino que pueden omitirse quedando implicados en la semántica del verbo y sin que desaparezca el sentido metafórico que los define. En muchos casos, es posible la alternacia prepositiva *a*/*en* sin que se produzca un cambio de significado. Este aspecto lo desarrollaremos más adelante en el apartado de la alternancia preposicional.

3.2.5. La cuestión dónde

Frente a los complementos locativos que se sirven de los adverbios interrogativos *dónde* y *adónde* como introductores de preguntas parciales acerca de los mismos, los complementos nocionales recurren frecuentemente a la partícula *qué* precedida de la preposición *en* o *a*:

(1005). *¿**En qué** no debemos entrar? En el tema/en el asunto/en las cuestiones actuales/en el poder/en política/en los planes de Fernando Vázquez/en el PSOE/en el proceso de arbitraje/en este problema/en este tipo de polémicas/en la fase de descenso/en la historia/en un sorteo/en el reparto/en un juego desenfadado/en el gobierno de España/en el caso De la Rosa/en un debate no querido/en la hipótesis de lo que hubiera pasado si ETA consigue matar al Rey/ en ninguna guerra/en las reglas del juego democrático/en muchas precisiones numéricas ni en pronósticos concretos*, etc.

(1006). *¿**A qué** sueles entrar? A trabajar/a fastidiar las pinturas/a abrirlo/a ver el tesoro/a Cataluña radio/a todo*, etc.

Incluso, cuando aparece alguna oración de relativo referida a un complemento de carácter nocional, suele ir introducida por el pronombre relativo *que* precedido de la preposición correspondiente:

(1007). [...] *341 <H7>: <fático = duda> Bien... ¡homb<(r)>e! (-->)... la verdad es que las asignaturas de momento no son... muy atractivas que digamos, a mi punto de... de ver. Hay **algunas**, **a las que que entro más que a otras**, pero (-->)... algunas son bastante aburridas* [...] (*COVJA*, pág. 118).

(1008). [...] *Tanto del vino bueno como del no tan bueno, señalan. Porque lo cierto es que la calidad no siempre es la divisa **en este mercado**[84] **alocado en el que numerosos aprendices de 'capitalistas' intentan entrar a cualquier precio**. China no es una tierra de viñas y la llamada producción local se compone a menudo de mezclas de vinos extranjeros baratos o, incluso, francamente malos, embotellados en China* [...] (*El Mundo-Vino* (*Suplemento*), 03/01/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1009). *A lo largo -y no a lo ancho, que eso queda para los sotillos de turno- de estas crónicas preelectorales, que han querido ser como un espectáculo cañí, hemos definido a Andalucía como la novia electoral de España en un cuadro del primer acto; ya al final del primer acto se nos presentó la mocita como **el coto**[85] **electoral en el que entraban a saco, o intentaban entrar**, los monteros de Alianza Popular, nuevas plagas de Egipto sobre la esquilmada España del Sur, que dijo el otro día, inspiradamente, un mitinero* [...] (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1010). [...] *-Me gustaría saber de qué hablaron **en la primera reunión de esa comisión ejecutiva**, **en la que hubo tantas peleas por entrar*** [...] (*Tiempo*, 24/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

[84] El término *mercado* tiene en este contexto un sentido nocional, dado que no lo interpretamos como 'Lugar o edificio público destinado permanentemente a la actividad de comprar y vender', sino como 'Actividad de compra y venta de una determinada cosa' (*s.v.* ***mercado***, *DUE*).
[85] Entendemos también este término en sentido metafórico.

Sin embargo, este hecho no implica que sea imposible el uso de los interrogativos adverbiales *dónde* y *adónde* en preguntas referidas a este tipo de complementación de naturaleza nocional:

(1011). *¿**Dónde** ha entrado? En Criminología/en Medicina/en el Comité Federal del PSOE/en el sector eléctrico español/en la Escuela de Psicología de Milán/en una empresa/en el sistema/en el grupo de los grandes/en una fábrica de anchoas/en el equipo/en el clan Dominguín-Bosé/en el mundo laboral/en la liguilla/en las listas de CIU/en el Club de los siete/en el mercado de la confección deportiva con Mito/en el ámbito del ocio y de la casa/en el mundo del circo/en la OTAN/en el accionariado de La Seda de Barcelona*, etc.

(1012). *¿**Adónde** has entrado? A Sociología/a Derecho/a esta fiesta/a la reunión/a la exposición/a los partidos/a una autopista sin salida*, etc.

Por otra parte, también es factible su empleo tanto en oraciones de relativo referidas a complementaciones de naturaleza abstracta —(1013), (1014) y (1015)— como en oraciones subordinadas cuya función es la de complemento preposicional regido de carácter nocional —(1016)—:

(1013). [...] *Tanto del vino bueno como del no tan bueno, señalan. Porque lo cierto es que la calidad no siempre es la divisa **en este mercado alocado** **[donde]** **numerosos aprendices de 'capitalistas' intentan entrar a cualquier precio.** China no es una tierra de viñas y la llamada producción local se compone a menudo de mezclas de vinos extranjeros baratos o, incluso, francamente malos, embotellados en China* [...] (*El Mundo-Vino* (*Suplemento*), 03/01/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1014). *A lo largo -y no a lo ancho, que eso queda para los sotillos de turno- de estas crónicas preelectorales, que han querido ser como un espectáculo cañí, hemos definido a Andalucía como la novia electoral de España en un cuadro del primer acto; ya al final del primer acto se nos presentó la mocita como **el coto electoral** **[donde]** **entraban a saco, o intentaban entrar**, los monteros de Alianza Popular, nuevas plagas de Egipto sobre la esquilmada España del Sur, que dijo el otro día, inspiradamente, un mitinero* [...] (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1015). [...] -*Me gustaría saber de qué hablaron* ***en la primera reunión de esa comisión ejecutiva*****, [donde]** ***hubo tantas peleas por entrar*** [...] (*Tiempo*, 24/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1016). [...] *"Nos proponemos que el control de la corrupción sea una de nuestras principales tareas. Allí* ***donde haya indicios de posible corrupción*** *vamos a entrar a fondo", aseguró un dirigente aliancista. El Grupo Popular tendrá la pauta de lo que puede ser la actitud del Gobierno según sea la respuesta que ofrezca a la proposición no de ley sobre tráfico de influencias que deberá ser debatida en la segunda semana de febrero* [...] (*El País*, 02/02/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

Finalmente, analizaremos qué elementos aparecen en las construcciones relativas cuando destacamos estos complementos nocionales a través de una oración ecuacional. Así comprobaremos que la presencia de la unidad adverbial que estamos comentando no puede quedar totalmente descartada:

(1017). - *El BBV, es un banco multinacional vasco. Esa es su definición. El consejo de administración representa los Intereses de los accionistas. Nosotros no vamos a decir nada. Ahora,* ***donde sí*** *vamos a entrar y salir y dentro de nuestras recomendaciones y las relaciones excelentes que mantenemos con el BBV, es* ***en que los centros de decisión, por lo menos los fundamentales, sigan estando en el País Vasco*** [...] (*Cambio 16*, nº 960, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1018). *En esa rutina es* ***en lo que***/****donde*** *entras*.

(1019). *En el Ballet Nacional de España es* ***en el que***/***donde*** *entró Elvira Andrés*.

(1020). *En la foto del próximo milenio es* ***en la que***/****donde*** *han entrado los dos virreyes de PP*.

(1021). *En los posibles pleitos que podría conllevar la rescisión del contrato que unió a Ayuntamiento y Bretxa 96 es* ***en los que***/****donde*** *no quiere entrar Ramón Uribe*.

(1022). *En la decepcionante trampa de un thriller gatillazo es* ***en la que***/****donde*** *la novela pretende hacernos entrar*.

(1023). *En los órganos legislativos es* ***en los que***/***donde*** *un porcentaje de mujeres ha conseguido entrar*.

(1024). *En la incómoda reflexión de saber si en algún lugar del mundo hay serbios buenos, o simplemente serbios que sufren la locura de sus dirigentes es* ***en lo que***/****donde*** *no queremos entrar*.

(1025). *En un proceso de diálogo es* ***en lo que***/****donde*** *el Gobierno aceptará entrar*.

(1026). *A fastidiar las pinturas*/*a ver el tesoro*/*a abrirlo*/*a trabajar*/*a dormir*/*a visitar a una persona*/*a pedirme no sé qué*/*a mandar*/*es* ***a lo que***/****adonde*** *entran*.

(1027). *A clase*/*a la orquesta de Arsenio Rodríguez*/*a la carrera que queremos*/*a la sesión*/*a la gran pirámide de la Seguridad Social es* ***a lo que***/***adonde*** *entramos*.

(1028). *A todo es* ***a lo que***/****adonde*** *entro*.

(1029). *Al trabajo es* ****al que***/***adonde*** *entramos a las siete*.

(1030). *A la facultad de Medicina*/*a esta fiesta es* ***a la que***/***adonde*** *entramos*.

Aunque observamos que, en la mayoría de ocasiones, es preferible el uso del pronombre relativo *que* precedido de la correspondiente preposición, también cabe la posibilidad de que aparezcan las formas adverbiales *donde* y *adonde* en la oración adjetiva.

3.2.6. La conmutación adverbial

En los usos no rectos o figurados del verbo *entrar* a la hora de sustituir sus complementos argumentales solemos recurrir a un elemento pronominal tónico precedido de preposición. La aparición de esta marca de función está condicionada

por la semántica abstracta del sustantivo que se comporta como núcleo del término preposicional. Este hecho puede constatarse mediante los siguientes ejemplos:

(1031). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Yo siempre he oído decir la democracia y la democracia; y me creía que la democracia iba a ser, no sé, diferente. No es que diga que esté mal pero que veo que, <repetición>que</repetición> hay* ***cosas*** *que* ***no entro en ellas*** [...] (*ALCORE*, pág. 355).

(1032). [...] *Por lo que respecta a la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria (UEM), Solbes explicó que "no es especialmente relevante" que la fecha se sitúe en 1997 o 1999. Añadió que, en principio, es deseable que España esté* ***en esa tercera fase****, pero afirmó que "sería un suicidio* ***entrar en ella*** *si no se dan las condiciones óptimas"* (*La Vanguardia*, 01/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1033). [...] *La introducción* ***en esa lista europea*** *será voluntaria, pero la Comisión exige que para* ***entrar en ella*** *el precio del medicamento no supere el 80% del precio medio que tiene en los países industrializados y que se acerque lo más posible al coste de producción más un 10%* [...] (*El País*, 30/10/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1034). [...] ***La cosa*** *es -como diría Ortega- superlativamente grave, pero no voy a* ***entrar en ella*** *a fondo -también solía decirlo así Ortega-, simplemente porque la estoy tratando en otro lugar* [...] (*El País*, 10/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1035). [...] ***La obra*** *merece, sin duda, una discusión a fondo, y -aunque no es propósito mío* ***entrar en ella****- deseo que, para bien de la salud mental de los españoles en esta fase crítica, tan prometedora, de nuestra vida colectiva, el libro sea sometido a puntual escrutinio* [...] (*El País*, 01/08/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1036). [...] *"Lo que cuenta -prosigue- es que a la gente le está gustando la posibilidad de sentir* ***la novela*** *y de* ***entrar en ella*** *al mismo tiempo que los protagonistas* [...] (*El Mundo*, 15/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1037). [...] *Se ha creado* ***una comisión*** *para mediar entre Guerra y González porque no se hablan. Y dicen que la integran Benegas, Ibarra, Chaves y*

Lerma, aunque a punto de ***entrar en ella*** *estuvieron Maria Teresa Campos e Isabel Gemio* [...] (*El Mundo*, 16/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1038). *Ciento trece aspirantes a* ***la Facultad de Medicina de la Complutense*** *no pueden* ***entrar en ella*** *porque exceden del cupo de 500 señalado por el Ministerio* [...] (*ABC*, 20/11/1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1039). [...] *La sonrisa creo que fue la sonrisa, fue la sonrisa quien abrió la puerta. Era* ***una sonrisa*** *con mucha luz adentro, apetecía* ***entrar en ella****, quitarse ropa, quedar desnudo dentro de aquella sonrisa. Correr, navegar, morir en tal sonrisa* [...] (*ABC*, 03/06/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1040). [...] *Lo que me pasa con* ***la pintura de Julián Grau Santos*** *(Canfranc, Huesca, 1937) es que puedo* ***entrar en ella*** *y, al mismo tiempo, y porque ella lo sugiere, releer a Diderot (no La enciclopedia, claro, sino sus escritos sobre arte)* [...] (*ABC*, 12/05/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1041). [...] *-¿Es usted de verdad, como dice Francisco Umbral, el candidato de La Moncloa?*

-Eso es algo sin fundamento que prefiero no rebatir. Si ***la Academia*** *es tan catastrófica, ¿por qué pretendía* ***entrar en ella****? En fin, sobre esto prefiero no decir nada. Entiendo que como periodista me tiene que formular esta pregunta, pero yo como interesado no deseo contestar* [...] (*Tiempo*, 12/02/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1042). [...] *De esta manera debemos indagar el panorama de* ***la poesía de finales del siglo XX y principios del XXI*** *como un prisma que se deconstruye constantemente, provocando otras miradas y ajuste de nuevos instrumentos para su observación e interpretación. Imposible* ***entrar a ella*** *con los viejos esquemas de la modernidad triunfante; imposible abordarla con las teorías literarias tradicionales del siglo XX* [...] (*Espéculo. Revista de estudios literarios*, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1043). [...] *Ante las empresas informáticas se abre* ***un mercado de enormes posibilidades****, y una puerta inmejorable para* ***entrar en él****: la población en edad escolar* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1044). [...] *Si vence finalmente, se daría la paradoja de que el Estado acaba de abandonar su presencia* ***en el sector de las telecomunicaciones*** *(Telefónica)*

para volver a ***entrar en él*** [...] (*El País*, 18/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1045). [...] ***El asunto*** *ha provocado dispares reacciones, muy numerosas y, a veces, muy vehementes, señal inequívoca de que es un problema verdaderamente "sentido" por la sociedad y no sólo por los militares. La multitudinaria cena del restaurante El Bosque así lo demuestra. Y la continua atención que se le dedica en la Prensa, también. Pero antes de* ***entrar en él*** *quiero aclarar ciertas cuestiones* [...] (*El País*, 01/08/1980. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1046). [...] *Veo una coalición entre Lebed, Yavlinski y Fiodorov. Ya se han realizado encuentros preliminares en este sentido. Incluso yo mismo he participado en uno de ellos. Les ayudaré. Haré todo lo posible para que se forme* ***este equipo****. Creo que podrá* ***entrar en él*** *también el alcalde de Moscú, Yuri Luzhkov, una figura seria, que mantiene contactos con las regiones, con las repúblicas y con las organizaciones internacionales* [...] (*El Mundo*, 20/11/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1047). [...] *Cuentan con la desventaja de que ni ellos mismos saben cómo van a jugar pero con el aliciente de jugar contra el líder", indicó Radomir Antic, que aunque respeta al conjunto de John Benjamin Toshack no elude retos: "Si buscan* ***un juego de alto ritmo****, nosotros vamos a* ***entrar en él****"* [...] (*El Mundo*, 03/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1048). [...] *A los otros, a los que miren con recelo* ***el compacto volumen*** *sin decidirse a* ***entrar en él****, habrá que decirles que pierden la oportunidad de disfrutar con una novela excelente, cuyos méritos sobrepasan con ventaja a sus flaquezas* [...] (*ABC Cultural*, 02/02/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1049). *La cámara sigue los pasos de* ***un joven doctor adicto a las mujeres****, y tanto quiere* ***entrar en él****, tanto sacarle de dentro, que lo que saca, a veces, es de quicio* [...] (*ABC*, 25/07/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1050). [...] *Dicho de otro modo, sólo si nuestra huella promedio es inferior a la producción de la naturaleza por individuo, podemos argumentar que nuestro crecimiento es sostenible o sustentable (hay* ***debate*** *sobre estos dos términos, pero no vamos a* ***entrar en él****; de acuerdo con el diccionario, sostener*

equivale a sustentar, y a la inversa) [...] (*Vida. La naturaleza en peligro*, 2001. Ejemplo extraído del *CREA*)

(1051). [...] *Ojeda admitió que el tema del peñón había sido tratado en estas negociaciones. "Gibraltar -dijo- forma parte del* ***sistema integrado de mandos****, pero como no vamos a* ***entrar en él****, no nos afecta." Añadió, sin embargo, que el estrecho es una "zona neurálgica para la Defensa española, como lo es para la aliada, y de ahí surge un interés común"* [...] (*ABC*, 01/11/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1052). [...] *Loyola de Palacio se preguntó, además, "cómo, después de doce años, salen ahora con 448 actuaciones contra el fraude", e indicó que esta actitud pone de manifiesto "el rotundo fracaso de la lucha contra* ***el fraude fiscal*** *porque no han querido* ***entrar*** *a fondo* ***en él****"* [...] (*La Vanguardia*, 30/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1053). [...] *Pérez Rubalcaba no quiso pronunciarse sobre el contrato entre Iberdrola y Guido Brunner, ex embajador de Alemania: "Del embajador me van a permitir no* ***entrar en ello*** *porque, la verdad, es que no lo conozco y no sé si hace trabajo o no lo hace"* [...] (*El Mundo*, 03/12/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1054). [...] *En vez de descalificar genéricamente a la Prensa, sin aportar datos concretos, el controvertido juez de la Audiencia Nacional podía haber aprovechado la ocasión para explicar los criterios jurídicos que han guiado su actuación respecto a Mario Conde. Ha preferido no* ***entrar en ello****, demostrando una inquietante insensibilidad* [...] (*El Mundo*, 15/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1055). [...] *-La persecución a las personas no forma parte de mi estilo, ni creo que un gobierno deba* ***entrar en ello****, porque, si no, no conseguiremos dar a la opinión pública la tranquilidad que se merece* [...] (*Tiempo*, 31/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1056). [...] *La película apenas tendrá referencias a la realidad, pero la idea original de Gutiérrez Aragón sí arranca de situaciones y personajes concretos. No quiere* ***entrar en eso****, más que nada por no llamar a engaño al futuro espectador, ya que los datos de la realidad que ayudaron a poner en*

marcha el argumento son un trasfondo que en absoluto se reflejará en la pantalla [...] (*El Mundo*, 12/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1057). [...] *Sergio Kresic, técnico del Mérida, no quiso contestar a Antic. "Es su problema, si quiere, que siga criticando. No voy a* ***entrar en eso****, vinimos a Madrid a sumar puntos, y aunque pudimos llevarnos tres, al final sólo conseguimos uno". Kresic criticó a algunos jugadores del Atlético, concretamente a López, al que acusó de dar dos codazos a futbolistas de su equipo* [...] (*El Mundo*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1058). [...] *El presidente del PP dijo que hacía suyo lo expresado por José María Alvarez del Manzano, diciendo que en el Ayuntamiento se dan las condiciones objetivas para presentar una moción de censura, "por lo que sería conveniente, pero no es nuestro estilo* ***entrar en eso*** *y sí ponernos a disposición para una conversación global"* [...] (*ABC*, 18/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1059). [...] *-Solchaga sigue hablando de pacto de competitividad. ¿Estos comentarios de Nicolás Redondo que menciona le suenan a alguna negociación bilateral?*
-No quiero ***entrar en eso*** *ni quiero decir que intuya ningún negocio raro. No quiero sembrar la duda de que UGT haga cosas a espaldas de CC OO. Pero si así fuera, no es fácil eludir a CC OO en una negociación sin el costo añadido que supone. Es más caro para el empresario que negociar directamente* [...] (*Tiempo*, 31/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

Sin embargo, también hemos encontrado ejemplos en los que el complemento en cuestión es sustituido por un elemento adverbial sin que la construcción sea anómala o se pierda el valor figurativo de la misma:

(1060). [...] *498 <E2>: Pues... </simultáneo> <ininteligible>. A ver... ¿cómo veis* ***el panorama político actual*** *(-->)... y todo esto? Bueno, yo pienso que* ***aquí*** **[en el panorama político actual]** ***entraría*** *mucho lo de las ideas políticas... que tenga cada uno y todo esto, ¿no?* [...] (*COVJA*, pág.103).

(1061). [...] *350 <H5>:* [...] *Pero que (-->) no todo el mundo que saca nota, es que está y entra en una carrera, es porque su vocación es esa. Pero, porque no*

todo el mundo que está en <nombre propio> ***Derecho*** *</nombre propio>... <fático = afirmación>* ***que entra ahí*** **[en Derecho],** *to<(d)><(o)> el mundo, más o menos, que tiene vocación de, de (-->)... aboga<(d)>o* [...] (*COVJA*, pág. 143).

(1062). [...] *355 <H4>: No tiene nada que ver, para trabajar los que más nota. Así que si tú quieres* ***entrar ahí*** **[en un puesto de trabajo]** *pues (-->)... aplícate tío <ruido> <silencio>* [...] (*COVJA*, pág. 144).

(1063). [...] *462 <H3>: Todo, todo, sí, sobre todo,* ***que no se metan contigo***, ***ahí*** **[en que no se metan contigo]** *es donde* ***entra*** *ya (-->) <vacilación>... la noción de supervivencia* [...] (*COVJA*, pág. 252).

(1064). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Y todos tienen las mismas oportunidades? <T4,M,1,Ba,EI,V>: No, pero tampoco todos pensamos igual. Y entonces el que una persona piense<pausa></pausa> mi abuelo decía siempre y es una cosa que lo decía él y decía: "Si quieres ser obispo, métetelo en la cabeza", y entonces yo eso me ha servido siempre pa<(ra)> pensar que si quería hacer una cosa, si yo me lo proponía, lo que tú haces lo puedo hacer yo también, pero claro es querer y entonces* ***ahí*** **[en desear algo]** ***entra*** *el que tú estés dispuesto a hacerlo* [...] (*ALCORE*, pág. 263).

(1065). [...] *<F3,M,3,Me,EI,E>: Es que de todo, <repetición>de todo</repetición></simultáneo>, porque es un colegio, bueno, no sé si lo conocerás, Aire Libre. Bueno, es* ***un colegio*** *un poco especial porque cuando yo* ***entré allí*** **[en el colegio]** *con <número>dos</número> años, yo hice guardería, preescolar y <sigla>EGB</sigla> allí, y <sigla>BUP</sigla> porque no había, si no, también lo hubiera hecho* [...] (*ALCORE*, pág. 1233).

(1066). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Porque a los <número>nueve</número> años no puedes tú, a los <número>nueve</número> ni a los<número>ocho</número> ni a los <número>doce</número> puedes tener tú vocación religiosa. Tú* ***entras allí*** **[al seminario]** *porque tus padres te lo han dicho* [...] (*ALCORE*, pág. 1625).

(1067). [...] *El que piense, pues, que* ***la política*** *es la caridad, lo mismo que el que sospeche que no va a saber resistir la tentación de aprovecharse de ella,*

*debe abstenerse de **entrar allí*** **[en la política]** *donde nadie, por lo demás, le obliga a hacerlo. La corrupción está en la naturaleza, pero no debe estarlo en la política, aunque no sea precisamente el reino de la gracia* [...] (*La Vanguardia*, 04/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1068). [...] *According to su edad su la edad de él pues ¿y por qué un año más que nosotros? Porque yo **entré aquí*** **[en la Universidad]** *y solamente cogí dos asignaturas y luego al año siguiente cogí solamente una asignatura de primero* [...] (*Universidad Complutense, conversación entre amigos*, Madrid, 22/03/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1069). [...] -*¿Y **Management** formaba parte de ese tinglado?*

-Sí, la creó el PSOE, aunque el partido no aparecía como tal; claro está, con militantes socialistas. Era como la empresa holding, se dedicaba a la importación y la exportación.

¿Y cómo aceptó ese encargo?

*-Yo **entré ahí*** **[en Management]** *en plan profesional, con mi hermano José y mi socio de toda la vida, Luis Barredo, que no es del PSOE. Pero me largué en 1982, sustituyéndome Luis Velasco, que luego fue secretario de Estado para el Comercio* [...] (*Cambio 16*, nº 954, 05/03/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1070). [...] *Estudié en la Universidad de Oviedo, hice Derecho y empecé a trabajar en **un despacho de abogados** que tenía mucha vinculación con el Real Oviedo. Entonces, un poquitín por afinidad y también por cuestión de la profesión, **entré ahí*** **[en un despacho de abogados]**, *pero todo como muy rodado, muy normal"* [...] (*Locas por el fútbol. De las gradas al vestuario*, 2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1071). [...] *Ya, pero no tienen Muchas no tenían ni el graduado, porque yo tengo una prima nuestra de Daniel, que está **en el ministerio de la vivienda** y ella se ha tenido que sacar el graduado bueno ya hace años, hace por ejemplo ya qué te voy a decir, cinco o seis años. Que lo tuvo que sacar porque es que lo necesitaba. Porque ella **entró ahí*** **[en el ministerio de la vivienda]** *por recomendación* [...] (*Conversación 3*, *Universidad de Alcalá de Henares*. Ejemplo extraído del *CREA*).

Sin duda, el tipo de conmutación que admite el complemento preposicional obedece a la semántica del sustantivo que actúa como núcleo. Conforme nos adentremos en un grado de abstracción considerable las posibilidades de sustitución por un elemento adverbial serán prácticamente nulas. Para estudiar este aspecto partiremos de las ocurrencias incluidas en apartados anteriores como pertenecientes a los usos desviados o nocionales del verbo *entrar*. Así, veremos qué casos admiten tanto la conmutación adverbial como la pronominal, cuáles por su nivel elevado de abstracción solamente aceptan una de ellas (la pronominal) y cuándo únicamente es posible el empleo de un adverbio como referente de función:

(1072). [...] *3 <H1>: Pues mira, entré* ***en la carrera*** **[en ella/en eso/aquí]** *primero que <vacilación>, yo quería hacer <nombre propio> Ciencias Políticas </nombre propio>, porque (-->) a mí lo que me gustaba era eso, ¿no? Y (-->) luego pues (-->) porque tenía <nombre propio> Estadística </nombre propio> <nombre propio> Ciencias Políticas </nombre propio>, pues porque tenía muchas <nombre propio> Matemáticas <nombre propio> con qu <palabra cortada>... a mí se me habían dado muy mal, pues decidí hacer <nombre propio> Filología </nombre propio>...* [...] (*COVJA*, pág. 49).

(1073). [...] *94 <H1>: No, yo cuando conozco a alguien, claro, si me encuentro con alguna persona que sé (-->) que es de fuera, que se le nota, es que se nota, ¿no?, al igual que cuando tú vas, entonces si tú has ido a un país y contigo se han portado bien, te han intentado ayudar y decir: <estilo directo> Bueno, está perdida, ¿no?, necesita ayuda </estilo directo>. Yo generalmente suelo hacer eso, si me encuentro con alguien. He conocido, sí, a un guineano, conocí cuando entré* ***en primero*** **[*en eso/aquí],** *conocí, bueno, yo también era de primero y tampoco podía mucho aquí, ¿no?, y luego lo he visto un par de veces y sí, claro, te ayuda muchísimo, con lo que te decía antes, sobre todo a respetar las personas <sic> que son diferentes a ti, ¿no?, intentar ayudarles por supuesto, ya como (-->), como una especie de norma, o sea, que sí* [...] (*COVJA*, pág. 55).

(1074). [...] *319 <H4>: Exacto, se necesita una licenciatura para ir a la... a una academia que hay en <nombre propio> Ávila </nombre propio>, pero... mi hermano ha entra<(d)>o* ***en*** *<nombre propio>* ***Criminología*** **[en**

eso/allí/ahí] *</nombre propio> pero... quería hacer <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio> lo que pasa es que <simultáneo>* [...] (*ALCORE*, pág. 92).

(1075). [...] *361 <H4>: No, en el... en la universidad... como estoy estudiando por... esta carrera por... como pueda <sic> estar estudiando otra, pues no me ha marca<(d)>o nada. En el colegio yo era pues el típico empollón asqueroso que (-->)... sacaba muy buenas notas y era un pavo, había mucho control y nada. Luego ya cuando entré* ***en el instituto*** **[en él/*en eso/allí]** *pues... conocí a los que son ahora mis amigos, y ya pues me desmadré un poquito* [...] (*COVJA*, pág. 94).

(1076). [...] *70 <H2>: Bueno, yo elegí, también como él, elegí <nombre propio> Medicina </nombre propio>, ¿no?, y luego... o sea, me cogieron aquí (-->) y luego en septiembre, pues por lista de espera y eso, podría haber entrado* ***en, en*** *<nombre propio>* ***Medicina*** **[en eso/allí/ahí]** *</nombre propio>, pero... ya me había hecho a la idea en... <sic> durante el verano, y ya me quedé en <nombre propio> Enfermería </nombre propio> y me gusta mucho* [...] (*COVJA*, pág. 109).

(1077). [...] *348 <H1>: O <nombre propio> Chiquito de la Calzada </nombre propio> si te estoy diciendo que para entrar* ***en un puesto de trabajo*** **[en eso/ahí]** *aquí el que tiene el hijo de <nombre propio> Pujol </nombre propio> y dice: <estilo directo> Toma ¡hala! pa<(r)><(a)> dentro, y tú, porque tu padre es no sé quién entras </estilo directo>, es lo único que te quiero decir* [...] (*COVJA*, pág. 143).

(1078). [...] *224 <H2>: No, la primera puya no, porque quizás vamos a decir casi todos lo mismo... bueno, espero que no, porque si no no sería un debate... no, pues... por ejemplo... yo lanzo la pregunta y luego ya diré mi opinión, ¿no?... <fático = duda>. ¿Es bueno o es malo que (-->)... que la política (-->) se meta en la universidad? ¿Eh?... y entonces ya, aquí que cada uno opine lo que sea y ya entramos* ***en algo de debate*** **[en eso/ahí]**, *¿sabes?, para no estar así tan fríos <silencio> <risas>* [...] (*COJVA*, pág. 178).

(1079). [...] *63 <H2>: Pues, <fático = duda> lo que guardo especial es que... los profesores, ahora, claro, acabo d<(e)> entrar* ***en la universidad*** **[en**

ella/aquí] *y no sé cómo será, pero los profesores en el instituto me parece que <sic> es una mafia y que (-->)... que (-->) muchos son muy explotadores y (-->)... y que no te <palabra cortada>, vamos a ver cómo me explico, o sea que (-->) todo queda en ellos, y (-->)... y... aunque te dicen que sí pero no, realmente no existen unos derechos de los alumnos... definidos, o sea, eso es una tontería y es un engaño* [...] (*COVJA*, pág. 219).

(1080). [...] *339 <E2>: No, el problema que, que lo tenemos muy asumido... porque la gente no lo tiene asumido <ruido = movimiento de micrófono>, de hecho es que sale aquí el tema, y que no entremos* ***en el tema*** **[en él/en eso/ahí]** *porque si no nos vamos a pelear <ruido> <simultáneo> y a discutir. Pero el problema es que no nos (-->)... o sea no decimos: <estilo directo> No, hasta aquí </estilo directo>* [...] (*COVJA*, pág. 275).

(1081). [...] *236 <H4>: Pues sí, la verdad, bueno de la <palabra cortada>... hasta octavo de <siglas> E.G.B. </siglas> no... estaba con las monjas y la verdad es que no... muy mal. Luego (-->)... en primero entré* ***en... un colegio de curas*** **[*en eso/allí]**, *pero... o sea, totalmente diferente la verdad, pero muy bien, la gente genial (-->), los profesores me gustaron mucho, sobre todo mi profesor <nombre propio> Gaspar </nombre propio>, el de inglés y (-->)... el cura que teníamos en <nombre propio> Arte </nombre propio> el padre <nombre propio> Ángel </nombre propio> que la verdad es que me ha dejado muy buen recuerdo* [...] (*COVJA*, pág. 384).

(1082). [...] *<T6,M,2,Me,EI,V>*: [...] *Así es que, no sé. Y la persona, y también pienso que la gente joven que intenta prepararse muy bien pues a base de <extranjero>masters</extranjero>, a base de irse a, pues no sé, a Inglaterra a estudiar, con lo cual los años van pasando y en descuidarse para poder competir en el mundo laboral, cuando te descuidas, sí, estás muy preparado pero no entras* ***en los años*** **[en eso/ahí]**. *Entonces no lo entiendo. O sea, es un, <repetición>un</repetición> tema que, que me, no sé, me saca de quicio porque no veo futuro, no sé* [...] (*ALCORE*, págs. 298-299).

(1083). [...] *<E5>: Bien<pausa></pausa> vamos ahora a empezar a recordar un poco, vamos a charlar un poco sobre<pausa></pausa> tus padres<pausa></pausa> tu familia y los recuerdos que tú tienes de tu infancia, y después ya nos<pausa></pausa> entraremos* ***en la<(s)>***

cuestione<(s)> actuales **[en eso/ahí]**. *Cuéntanos, por ejemplo, sobre tu madre<fático></fático>, qué edad tiene<pausa></pausa> qué estudios realizó* [...] (*ALCORE*, pág. 925).

(1084). [...] *<SB10,M,2,Me,EI,E>: Yo creo que ya<pausa></pausa> cuando uno entra en ese<pausa></pausa>* ***en*** *<sic>**esa área**</sic>* ***de trabajo*** **[en eso/ahí]** *o* ***en esa rutina*** **[en ella/en eso/ahí]** *<pausa></pausa> y te das cuenta de que<pausa></pausa> el trabajo<pausa></pausa> vas a estar en el mismo sitio, si te sientes valorada o no<fático></fático><pausa></pausa> o te crees tú mismo o tus jefes no te van a dar una palmadita, no* [...] (*ALCORE*, pág. 1024).

(1085). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Mal, no porque mal porque sea el <sigla>PP</sigla> ni el <sigla>PSOE</sigla> ni nada, mal porque todos tienen el mismo fin: ir a coger lo que pueden, que el poder tiene eso, el poder <palabra cortada>tien</palabra cortada> ese peligro, porque el que entra* ***en el poder*** **[en él/en eso/ahí]** *parece que está obliga<(d)>o ¿<repetición>que está obliga<(d)>o</repetición> no? que se cree que está con la potestad de coger* [...] (*ALCORE*, pág. 1175).

(1086). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>: El <número>primer</número> año</simultáneo> que mi hija entró* ***en el despacho*** **[en él/allí/ahí]** *a mí, todos los años, pero el <número>primer</número> año me quedé, me regalaban una caja. Por lo menos dices: "Bueno<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1211).

(1087). [...] *<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Ella ya no quiso pero a ella la esperó el dentista <número>tres</número> años, <número>tres</número> meses, y cuando entró, cuando salió ya entró* ***en el dentista*** **[en eso/allí/ahí]**. *Eh, mira. Terminó <palabra cortada>j</palabra cortada> <pausa></pausa>sábado y el lunes a trabajar* [...] (*ALCORE*, pág. 1356).

(1088). [...] *Sobre las recientes declaraciones de Capucho en la prensa portuguesa, donde señalaba su intención de dejar el Celta en caso de seguir sin entrar* ***en los planes de Fernando Vázquez*** **[en ellos/en eso/ahí]**, *Gómez dijo que "no se ha barajado la posibilidad de que se vaya"* [...] (*La Voz de Galicia*, 29/12/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1089). [...] *Los sondeos pronostican ahora al HZDS entre el 26 y 33 por ciento de los votos. En tal caso, el partido de Meciar sólo podría formar gobierno mediante una problemática coalición formada con el partido radical de la derecha SNS (en el supuesto de que este partido, también diezmado durante los dos años de la actual legislatura, supere la cota mínima del 5 por ciento de los sufragios) y con la Asociación de Obreros de Eslovaquia (ZRS). Esta última agrupación es una fracción escindida del ex partido comunista (Partido de la Izquierda Democrática), un grupo de la extrema izquierda. Los sondeos estiman posible que supere el límite del 5 por ciento y que pueda entrar* ***en el Parlamento*** **[en él/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1090). [...] *Antes de entrar* ***en el Comité Federal del PSOE*** **[en él/*en eso/allí/ahí]**, *Bono calificó al presidente extremeño como "un hombre preocupado por la solidaridad de los españoles frente a la actitud de los nacionalistas"* [...] (*La Voz de Galicia*, 15/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1091). [...] *Los intrusos usaron un fallo en el sistema operativo Windows para entrar* ***en los equipos*** **[en ellos/ahí]** [...] (*La Voz de Galicia*, 15/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1092). [...] -*¿Cree que pueden convivir pacíficamente en el Partido Socialista, los curielitos, ustedes y el Centro Democrático Social?*
-Pero el CDS no se ha planteado nunca entrar ***en el PSOE*** **[en él/ahí]**. *Creo que es una especulación frívola acusar a Suárez de querer entrar en el Partido Socialista* [...] (*Cambio 16*, nº 993, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1093). [...] *Por otra parte, la empresa considera que la utilización de la vía arbitral debe sustituir legalmente, en lo que se refiere a la fijación de justiprecios, al procedimiento estipulado en el convenio del año 1968 con el consentimiento de la Dirección General de Obras Hidráulicas. Igualmente, la empresa apunta que, al entrar* ***en el proceso de arbitraje*** **[en él/en eso/ahí]**, *los afectados deben aceptar pacíficamente el procedimiento de urgente ocupación de sus propiedades dentro del trámite de expropiación en marcha* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1094). [...] *Sin entrar* ***en este problema, por ahora insoluble***,**[en ello/en eso/ahí]** *podemos aceptar la hipótesis de que el Universo se va creando a sí mismo mediante la autorganización de la materia-energía en niveles cada vez más complejos, en los que la comunicación-información es decisiva para el proceso evolutivo y para la creación, el mantenimiento y la destrucción de ciertas clases de sistemas, desde los microfísicos hasta los seres conscientes* [...] (*Del universo al ser humano. Hacia una concepción planetaria para el siglo XXI*, 1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1095). *El desenlace del 33 congreso del PSOE deja abierta la duda de si González midió mal sus fuerzas al entrar* ***en la batalla interna*** **[en ella/ahí]** o *si no se empleó a fondo en ella a la espera de hacerlo ahora desde una situación más desahogada/.../.* [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1096). [...] *La actuación del Festina en la etapa de ayer no fue del agrado del Banesto, aunque Indurain no quiso entrar afondo* ***en el asunto*** **[en ello/en eso/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1097). *Julián Retegui no quiso echar más leña al fuego sobre el último affaire protagonizado en Pamplona por Mikel Goñi, a quien le une una vieja amistad. El de Erasun comentó que "es un tema que hay que zanjarlo cuanto antes. Al chaval hay que dejarle en paz. Se está hablando más de la cuenta y me molesta que se le trate así, porque es perjudicial para él. No quiero entrar* ***en este tipo de polémicas*** **[en ello/en eso/ahí]**, *porque no me incumbe"* [...] (*El Diario Vasco*, 11/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1098). [...] *Los cuatro primeros equipos de los cuatro grupos de la Segunda Regional disputan entre ellos en la siguiente vuelta una plaza para subir a Primera. En caso de no entrar* ***en la selección de privilegiados*** **[en ella/ahí]**[86] *habrá que competir en la segunda vuelta por mantener el nombre del equipo lo más arriba posible ya que no hay categorías federativas inferiores* [...] (*El Diario Vasco*, 06/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1099). [...] *El Bergara saltará al terreno de juego de Agorrosin con el único objetivo de sumar los tres puntos que le asegurarían automáticamente entrar* ***en la fase de ascenso*** **[en ella/ahí].** *Cualquier otro resultado obliga a*

[86] En este caso el referente podría ser *Primera*.

esperar que hacen Antzuola, Aurrera, Eibartarrak y Aretxabaleta. Todos los partidos con intereses deportivos en juego tendrán lugar en el mismo horario para evitar suspicacias [...] (*El Diario Vasco*, 06/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1100). *El delantero uruguayo Walter Pandiani, que en los dos últimos encuentros ha marcado cinco goles (tres en Liga de Campeones y dos en la Liga), ha declarado que está con "el rifle cargado" por si le tocase jugar esta noche en San Siro donde el Deportivo quiere entrar* ***en la historia*** **[en ella/*en eso/ahí]** [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1101). [...] *Elvira Andrés comenzó su carrera profesional a los 14 años en el Ballet Español de Mariemma, participando más tarde como solista en otras compañías, como las de María Rosa, el Ballet Siluetas o el Nacional Festivales de España.*

En 1978, Antonio Gades la seleccionó para entrar ***en el Ballet Nacional de España*** **[en él/en eso/allí/ahí]** [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1102). [...] *La más elevada de las propuestas, promovida por RWE, supone valorar Cantábrico en 488.842 millones. Aunque RWE ya había anticipado su interés por la compañía, el fracaso de la fusión entre Endesa e Iberdrola parece haber estimulado las iniciativas de los aspirantes a entrar* ***en el sector eléctrico español*** **[en él/allí/ahí]** *mediante la compra de la más pequeña de las empresas, que no es, sin embargo, la menos atractiva. Y eso que Cantábrico se ha puesto ahora mismo en una relación entre el precio y el beneficio por acción (PER) de 23 veces* [...] (*El Diario Vasco*, 07/02/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1103). *EL PP ya considera suya la primera década del 2000. Mientras Rodrigo Rato sitúa sus objetivos económicos a diez años vista, varios barones regionales se autopostulan como sucesores de Aznar. A punto de iniciarse la campaña de las elecciones autonómicas, dos virreyes del PP se han movido para entrar* ***en la foto del próximo milenio*** **[en ella/ahí]**[87]*, el valenciano Zaplana y el madrileño Ruiz Gallardón. Pero sólo el primero despierta un eco favorable en Génova 13, pues al segundo, por su talla política y sus*

[87] En este caso podría interpretarse que el referente es la *campaña de las elecciones autonómicas*.

distanciamientos de buen gusto, no se le considera muy de la casa en la sede popular [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1104). *Ana, psicóloga, buscaba en la pantalla del ordenador. "Estoy intentando entrar* ***en la Escuela de Psicología de Milán, de Mira Selvini*****,[en ella/en eso/ahí]** *pero no lo consigo porque es la primera vez que manejo Internet. Pero vine y me apunté para estar una hora navegando. He tenido que pedir ayuda porque aquí te lías", explica mientras mira el ratón, que no le obedece tan rápido como quisiera* [...] (*El Diario Vasco*, 27/04/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1105). [...] *El propio delegado de Mercados, Ramón Uribe (EA), considera que ésta es una fórmula para salvar el proyecto y no entrar* ***en los posibles pleitos que podría conllevar la rescisión del contrato que unió a Ayuntamiento y Bretxa 96*** **[en eso/ahí]** [...] (*El Diario Vasco*, 21/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1106). [...] *Lo malo es que nadie consigue determinar en qué consiste exactamente la feminidad de la mujer contemporánea: son demasiados los diseñadores que se retiran a los tópicos manidos y se dedican a entrar a saco* ***en el pasado*** **[en él/en eso/ahí]** [...] (*El Mundo*, 17/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1107). [...] *Asistir a esta velada es una ardua tarea: para conseguir una entrada hay que mandar, con un año de antelación, una solicitud y entrar* ***en un sorteo*** **[en él/en eso/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1108). [...] *Una de sus aportaciones más sustanciales habrá sido su renovación del concepto de la entrevista-espectáculo, donde Buenafuente (y sus colaboradores) y el invitado entran con comodidad y aparente espontaneidad* ***en un juego desenfadado que va más allá del ingenio de preguntas y respuestas*** **[en eso/ahí]** *-que eso ya se da en otros espacios similares- para* ***entrar en un plano más elaborado de ironías y sutilezas*** **[en eso/ahí].** *Cuando el invitado es un personaje que conoce al dedillo los resortes del medio, como es el caso de Julia Otero, el resultado no puede ser otro que un brillante momento de televisión que se hizo corto* [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1109). [...] *BARCELONA. (Redacción.) Responsables de TISA, editora de "La Vanguardia", declararon ayer en calidad de testigos, así como el director, Juan Tapia; el director adjunto, Lluís Foix; y el periodista Jordi Bordas. Antoni Piqué, director general de la sociedad, afirmó ante el tribunal que el coronel Fernando Rodríguez, al entrar* ***en la empresa*** **[en ella/allí/ahí]**, *planteó la conveniencia de que los pagos que se hacían a la firma General Consulting -la sociedad de Miguel Ruiz- se facturaran por otra empresa, Aquarius Internacional, con el objeto de "proteger a Ruiz", dada su situación de riesgo por los servicios prestados al Estado, y "para que no fuera localizable"* [...] (*La Vanguardia*, 02/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1110). [...] *Hans Tietmeyer, a su vez, dio algunos detalles sobre ese escenario para quienes no cumplan los requisitos de entrar* ***en la UEM*** **[en ella/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 30/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1111). [...] *La transformación universitaria catalana no se aprecia hasta que se está dentro y probablemente el reconocimiento social no llegará hasta dentro de unos años, cuando el descenso demográfico reducirá la presión sobre el primer curso, acabará con las bolsas de jóvenes que año tras año intentan entrar* ***en el sistema*** **[en él/ahí]**[88] *o cambiarse de carrera y desmasificará carreras como Derecho, Empresariales, Medicina y Periodismo* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1112). [...] *La nación se hace, se transforma y evoluciona. La nación no tiene ni fecha de origen ni fecha de caducidad. Por tanto, no podemos celebrar el origen ni milenarios. La nación tiene que ver con un hecho lingüístico, cultural, pero también con la revolución industrial, el comercio con América, los movimientos migratorios, la aparición de una burguesía claramente españolista que defiende un mercado nacional español y que, cuando se frustran sus expectativas de entrar* ***en el gobierno de España*** **[en él/ahí]**[89]*, se vuelve regionalista para buscar una alternativa para influir en*

[88] Sería posible interpretar que tanto el pronombre tónico como el adverbio aluden al *primer curso*.
[89] En este ejemplo, podría entenderse que el referente de la marca de función es *un mercado nacional español*.

la política española. Eso es lo que asumo cuando digo que soy nacionalista [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1113). [...] *Jordi Pujol entró ayer a saco* ***en el caso De la Rosa*** **[en él/en eso/ahí]** *después de que algunos socialistas catalanes -Narcís Serra, Pasqual Maragall y Josep Maria Sala, de forma muy especial- llevaran varios días retándole sobre la cuestión en todos sus actos electorales y formulando continuadas insinuaciones de relaciones extrañas entre Convergència Democràtica y el inquietante financiero* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1114). [...] *Era una manera clara de incitarle a entrar* ***en un debate no querido*** **[en eso/ahí]** *y que nada tiene que ver con la política de mano tendida hacia CIU practicada el pasado viernes por el presidente del Gobierno, Felipe González, en el mitin central del PSC en el Palau Sant Jordi* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1115). [...] *Y lo que ascendía, comienza sin causa a bajar, a caer, cosa que en la dinámica de un relato de acción policiaca equivale a degradarse y hacernos entrar a sus receptores* ***en la decepcionante trampa de un thriller gatillazo*** **[en ella/en eso/ahí]**, *un estrepitoso derrumbe provocado por un olvido completamente suicida de los códigos inesquivables del oficio de construir películas* [...] (*El País*, 24/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1116). [...] *No obstante, unos y otros han decidido no entrar* ***en enfrentamientos dialécticos con Vidal-Quadras, por lo menos públicos*** **[en ello/en eso/ahí]**, *mientras dure la campaña electoral para evitar que pueda argumentar que se le boicotea la campaña* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1117). [...] *Valencia. (Servicio especial). El Valencia venció con claridad al Bilbao y presentó su candidatura a entrar* ***en el grupo de los grandes*** **[en él/*en eso/ahí]**. *Aupado hasta el quinto puesto de clasificación, su progresión en el campeonato ha sido proporcional a la adaptación de sus jugadores al sistema de juego implantado por Luis Aragonés* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1118). [...] *Espero entrar* ***en una fábrica de anchoas*** **[en ella/en eso/allí/ahí]** *-dice-. Todo depende de que me renueven los papeles* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1119). [...] *-¿Se puso nervioso cuando Cruyff le comunicó que iba a jugar?*
-No. Estaba muy tranquilo. Nunca te satisface del todo entrar ***en el equipo*** **[en él/ahí]** *por la lesión de un compañero, como sucedió en esta ocasión. Pero salí concentrado a hacer lo mejor para el equipo. Una vez comienza el partido te olvidas de todo. Si te pones nervioso es peor* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1120). [...] *-¿Es muy difícil entrar* ***en el clan Dominguín-Bosé*** **[en él/ahí]***?*
-Nunca hice nada para entrar ***en el clan Bosé*** **[en él/ahí].** *Yo quise entrar* ***en la vida de Paola*** **[en ella/ahí]** *como ella quiso entrar* ***en la mía*** **[ahí].** *Todo lo demás vino por añadidura* [...] (*Tiempo*, 08/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1121). *Francisco Marhuenda deja el periodismo para entrar* ***en política*** **[en eso/ahí]** (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1122). [...] *Evidentemente, en los respectivos cuarteles generales han tocado generala y la situación es de alerta máxima, pero no piensan, de momento, entrar* ***en ninguna guerra*** **[en eso/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1123). [...] *Si esas trabajadoras latentes mostraran interés por entrar* ***en el mundo laboral*** **[en él/ahí]**, *¿hasta dónde se dispararían los índices de paro?* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1124). [...] *Sin embargo, un simple vistazo al porcentaje de mujeres que han conseguido entrar* ***en los órganos legislativos*** **[en ellos/ahí]** *revela el poco camino andado desde la obtención de ese derecho básico* [...] (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1125). [...] *Los buenos sentimientos se apoderan de nosotros y, en la defensa y la ayuda al débil bosnio, llegamos a demonizar al malvado serbio sin querer entrar* ***en la incómoda reflexión de saber si en algún lugar del mundo hay***

serbios buenos, o simplemente serbios que sufren la locura de sus dirigentes **[en ello/en eso/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 16/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1126). [...] *No quiso entrar* ***en la hipótesis de lo que hubiera pasado si ETA consigue matar al Rey*** **[en ello/en eso/ahí]** *y manifestó que prefiere pensar que la buena acción de las fuerzas de seguridad del Estado, de las que hizo grandes elogios, y la colaboración francesa han sido ejes fundamentales para evitar que ETA consiguiera su objetivo* [...] (*La Vanguardia*, 16/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1127). [...] *El obispo afirma también que HB debe entrar* ***en las reglas del juego democrático*** **[en ellas/en eso/ahí]** *y que "todos tenemos derecho a decirle a ETA ¡Basta ya!". Redacción* (*La Vanguardia*, 16/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1128). [...] *Cruyff dijo que "todo ha ido más o menos como en Goteborg, pero aquí hemos ganado un punto" y Koeman señaló que "no ha sido tan grave como en Suecia, pero otra vez hemos permitido que un rival nuestro volviera a entrar* ***en el partido*** **[en él/ahí]** *cuando lo teníamos ganado y ellos estaban cansados, muy cansados"* [...] (*La Vanguardia*, 20/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1129). [...] *Sin entrar* ***en muchas precisiones numéricas ni en pronósticos concretos*** **[en ello/en eso/ahí]**, *los autores del informe señalan que este año la recuperación económica resultará insuficiente para lograr un aumento del empleo* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1130). *Un total de 624 millones de pesetas le ha representado al Barcelona su participación en la liguilla de campeones. Los azulgrana ganaron el fijo de 184 millones por entrar* ***en la liguilla*** **[en ella/ahí]** *y sumaron 440 millones más por los diez puntos conseguidos (cada punto daba derecho a 44 millones de pesetas). El Barça, que ha sido el equipo que más puntos ha sumado, también fue líder en ganancias en esta fase* (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1131). [...] *Según indicaba "El Correo" ayer, la oferta de Benegas insistía en la necesidad de que ETA declarase una tregua para que el Gobierno aceptara*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

*entrar **en un proceso de diálogo*** **[en él/en eso/ahí]**, *aunque también se mostraba abierto en la búsqueda de "soluciones imaginativas" para desbloquear la situación* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1132). [...] *Reconoce, sin embargo, que hasta su propia madre le llegó a preguntar qué quería realmente en la vida, después de verlo que entraba **en la guerrilla*** **[en ella/en eso/allí/ahí]** *y salía para entrar a la facultad de Medicina, para luego dejar los estudios y volver al monte y así hasta cinco veces* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1133). *Arzalluz aceptaría entrar **en una coalición*** **[en ella/en eso/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1134). *DESDE LAS REUNIONES DE LOS PRIMEROS MINISTROS DE Gran Bretaña y de Irlanda, en diciembre, seguidas de una bastante explícita declaración de acuerdos, se contaba con la posibilidad de entrar **en una etapa de pacificación del Ulster*** **[en ella/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1135). [...] *No sabemos cómo ha surgido ese rumor. Dicen que es hijo de otro, según el cual los jueces de Manos Limpias estarían a punto de entrar **en el contenido de un informe muy comprometedor para "il Cavaliere"*** **[en él/en eso/ahí]** *y que, por ello, convendría desautorizarlo ya desde ahora presentándolo como un complot contra su persona* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1136). [...] *De atenernos a la teoría desestabilizadora, estaríamos frente a un golpe de las viejas estructuras políticas y económicas de México por impedir cierta apertura democrática y obligar al Gobierno a entrar **en un esquema político de línea dura*** **[en él/en eso/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1137). [...] *Cambra sabe que entrar **en las listas de CIU*** **[en ellas/ahí]** *y ocupar un puesto como concejal del ayuntamiento equivaldría a abandonar la vicepresidencia del Barcelona, renunciar a la dirección del Trofeo Conde de Godó de tenis e interrumpir su actividad profesional* (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1138). [...] *El proceso de paz en Oriente Medio. Para entrar* ***en la comisión que investigará la matanza del viernes*** **[en ella/ahí]**, *Hamas sigue exigiendo que Arafat reconozca su culpa, y éste se niega* [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1139). [...] *Voltaire seguía confiando en el Príncipe, el buen Príncipe ilustrado, para entrar* ***en el camino del progreso y de la modernidad*** **[en él/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1140). [...] *Sin querer entrar* ***en valoraciones económicas de las 184 obras expuestas*** **[en ello/en eso/ahí]**, *el consejero de la Junta informó que ha sido asegurada en cerca de 50.000 millones de pesetas* [...] (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1141). [...] *Ni mi formación ni mi disponibilidad de tiempo me permiten entrar a fondo* ***en el temario que facilitan*** **[en él/en ello/ahí]**, *lo que confío no dé lugar a que se desestimen por ustedes estas líneas...* [...] (*El Mundo*, 26/01/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1142). [...] *El ministro basó su negativa a entrar* ***en la cuestión*** **[en ella/en eso/ahí]** *en que el Gobierno no puede comentar esa cuestión y menos en respuesta a un prófugo* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1143). [...] *El dirigente gallego afirmó que no descarta ningún pacto sobre ningún asunto, lo que descarta es que se pueda entrar* ***en esos pactos*** **[en ellos/ahí]** *a costa de la Xunta de Galicia, por lo que subrayó que mantendrá el recurso ante el Tribunal Constitucional y aceptará la decisión que éste adopte* [...] (*La Vanguardia*, 01/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1144). [...] *Duran anunció que "CIU no se va a sentar ahora a negociar los presupuestos de 1996, aunque el Gobierno quiera aparentar que es algo inminente". "Primero debemos resolver la situación general", añadió. Para él, entrar* ***en la negociación presupuestaria*** **[en ella/en eso/ahí]** *en este momento sólo serviría para introducir "un nuevo elemento de confusión"* [...] (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1145). [...] *En las relaciones topográficas de Felipe II no son citadas Ubeda y Villanueva y sí Beas, "villa que se encuentra en un valle hondo, cruzada por un río", y en la nómina de sus caballeros hijosdalgo figuran los Godínez,*

familia a la que perteneció doña Catalina, quien, deseosa de ***entrar en religión*** **[en ello/en eso/ahí]** *y erigir un convento, es el personaje central de la fundación teresiana de Beas* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1146). [...] *"En cambio -agregó-, los jueces no pueden entrar* ***en el debate político*** **[en él/en eso/ahí]**, *ni individual ni colectivamente* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1147). [...] *Las clases dominantes tienen "su" modelo cultural que imponer. Sin querer entrar* ***en estéril discusión sobre la superioridad de una cultura nacional sobre otra*** **[en ello/en eso/ahí]**, *es normal que cada uno prefiera la suya, precisamente por haber surgido en su país* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1148). [...] *Induyco estrenó así nuevas marcas, nuevas redes de ventas y diversificó sus prendas de confección dentro de una gama media y alta, para caballero, señora y niño. Incluso se decidió a entrar* ***en el mercado de la confección deportiva con Mito*** **[en él/ahí]**, *que hoy compite a nivel de igualdad con las mejores marcas internacionales* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1149). [...] *El alcalde José Montilla (PSC) también contestó al concejal Rosas, afirmando que el Consistorio no ha de entrar* ***en el diseño de los comercios*** **[en él/en eso/en ello/ahí]** *porque "no tenemos una ley de moral y buenas costumbres"* (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1150). [...] *290 <H3>: Aplicándola a ahora, con la situación actual de <nombre propio> España </nombre propio> con... con el potencial que tiene <nombre propio> España </nombre propio>, que más o menos pues cuando estaba el <siglas> P.S.O.E. </siglas>, pues estábamos, por allá por el ochenta y nueve, noventa, pue<(s)> <nombre propio> España </nombre propio> estaba luchando por entrar* ***en... en el*** *<nombre propio>* ***Club de los siete*** **[en él/ahí]***</nombre propio>, que se llaman, <nombre propio> España </nombre propio> era (-->) con <nombre propio> Canadá </nombre propio>...*, [...] (*COVJA*, pág. 345).

(1151). [...] *El 31 de marzo siguiente, también en la madrugada, repitió idéntica operación con otra joven. Los hechos declarados probados constituyen dos delitos de violación y la sentencia señala que las declaraciones del acusado no merecen crédito alguno, al entrar* ***en numerosas contradicciones*** **[en eso/*ahí].** *Por otro lado, las pruebas de semen analizadas permiten a la sala llegar a su convicción, no cabiendo duda racional sobre la consumación de los hechos relatados* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1152). [...] *Grecia está en la cola de los países de la Unión Europea, y Turquía, su vecina y tradicional enemiga, está en el primer puesto de los países que quieren entrar* ***en la misma Unión*** **[en ella/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1153). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>: Eso ya, eso entra ya* ***en el terreno****<pausa></pausa>* ***dramático*** **[en eso/ahí]** *y ya eso ya<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE,* pág. 849).

(1154). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: <pausa></pausa>Pues* ***en*** *<número>****una****</número>* ***cosa*** **[en eso/ahí]** *entraba las <número>dos</número><pausa></pausa>* [...] (*ALCORE,* pág. 1125).

(1155). *LA XVII cumbre hispano portuguesa, que concluyó ayer y que ha ocupado a la mitad de ambos gobiernos -16 ministros han estado presentes en Sintra-, ha concluido con algunas diferencias llamativas, una por cada parte, sobre la extradición automática de los acusados de ciertos delitos graves entre ellos, el terrorismo y sobre la pretensión de una compañía eléctrica pública portuguesa de entrar* ***en la española Hidrocantábrico*** **[en ella/ahí]** [...] (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1156). [...] *Desde Portugal, José María Aznar indicó que el Gobierno ha recurrido porque "España no cumplía en 1996 ninguno de los requisitos para entrar* ***en el euro****"* **[en él/ahí].** *"Tuvimos que optar entre renunciar al euro o adoptar medidas para ser uno de los países fundadores de la moneda", señaló* (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1157). [...] *La trayectoria del tipo de cambio no ha sido mejor; la peseta, que fue introducida en el mecanismo de cambios del SME coincidiendo con la presidencia española del Consejo, en junio de 1989, ha pasado de moneda fuerte a sufrir cuatro devaluaciones en cuatro años, lo que no ha contribuido a prestigiarla como candidata a entrar* ***en la primera velocidad de la UEM*** **[en ella/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1158). [...] *Recordemos que poco antes de la reunión informal del Consejo Europeo de Formentor, hace escasamente dos meses, hubo una tormenta político-económica cuando el ministro alemán de Economía, Theo Waigel, afirmó que Italia no podría entrar* ***en el núcleo inicial de la moneda única europea y el sistema monetario europeo (SME)*** **[en él/en eso/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1159). [...] *La economía española necesita entrar* ***en la era de la competencia*** **[en ella/en eso/ahí]** *por mucho que se resistan a ello las grandes empresas* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1160). *La polémica por la apertura en Cornellà de Llobregat de una discoteca que imita el decorado de una catedral entró el jueves* ***en el pleno municipal*** **[en él/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1161). *AUNQUE el problema de la falta de rentabilidad de los astilleros españoles no es de hoy -el Estado se ha dejado 325.000 millones en los últimos cinco años sin por ello lograr hacer rentable la construcción naval-, dio la sensación a finales de julio de que el conflicto, si no en vías de solución, sí parecía entrar* ***en el cauce de la negociación y el diálogo*** **[en él/en eso/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1162). [...] *Por otra parte, José Santiago Torres explicó que la aplicación en Barcelona de la ya denominada justicia inmediata -es decir, aquella que permite que el mismo día se haga la instrucción del caso de menor entidad y el juicio, en el servicio de guardia- sólo está pendiente de la aprobación por el Ministerio de Justicia de las dietas destinadas a los juzgados de lo penal (encargados de realizar los juicios) que deberán entrar* ***en el servicio de guardia*** **[en él/ahí]**, *así como de que la Generalitat habilite un local para*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

hacer las vistas y un locutorio en el que detenido y abogado puedan entrevistarse [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1163). [...] *Hace diez años este dinámico grupo de moda fue también pionero en entrar* ***en una nueva modalidad de gestión comercial: la franquicia*** **[en eso/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1164). [...] *La Compagnie de Suez no es candidata a entrar* ***en el núcleo de Renault*** **[en él/ahí]**, *a assuré mardi Gérard Worms, président du groupe* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1165). [...] *Esos beneficios económicos "no deberían ser dirigidos hacia una parte concreta de una comunidad autónoma", dijo Marco en referencia a Cataluña, al tiempo que se mostró convencido de que Aragón debe entrar* ***en el reparto*** **[en él /ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1166). [...] *Los asuntos económicos tienen su propio horario y no suelen entrar* ***en el ámbito del ocio y la casa*** **[en eso/ahí]**. *Salvo excepciones, claro. "Nunca nos han pedido un crédito a las 10 de la noche", afirman* [...] (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1167). [...] *A partir de ahora el toreo se aparta de la supuesta "cultura" en la que se integraba para entrar* ***en el mundo del circo*** **[en él/en eso/ahí]** [...] (*La Vanguardia*, 12/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1168). [...] *Asesora de seguros Rusia debería entrar* ***en la OTAN*** **[en ella/ahí]**. *Si en los últimos años han ido cayendo las barreras que separaban el Este del Oeste, la entrada a la OTAN sería para una mayor integración* [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1169). [...] *El nuevo primer ministro, que pidió un fuerte control estatal de la economía durante la transición hacia las leyes del mercado, también avanzó que para estabilizar Ucrania se necesitará un periodo de 12 a 18 meses (de hecho, Ucrania todavía no tiene estructurado un plan para* ***entrar en una economía de mercado*** **[en ella/en eso/ahí]**). *Vitaly Masol también pidió algo que el presidente Kravchuk no parece dispuesto a darle: que el primer*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

ministro tenga más poderes para llevar a cabo las reformas con el timón fuerte [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1170). [...] *La comunidad de Madrid ha comunicado oficialmente a los sindicatos que no entrará* ***en el accionariado de La Seda de Barcelona*** **[en él/en eso/ahí]**, *en contra de lo que había previsto el anterior ejecutivo autonómico que presidía Joaquín Leguina, según explicaron fuentes sindicales* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1171). [...] *442 <H7>:* [...] *Porque antes esto era (-->) un corral de gallinas, la atención sanitaria y (-->)... hacer una revolución ahora, pues sería una (-->)... <fático = negación> una tontería (-->), además, que no te entra* ***en la cabeza*** **[en ella/ahí]** *meterte ahora en una revolución porque tú eres un país desarrollado...* [...] (*COVJA*, pág. 125).

(1172). [...] *164 <H4>: He estado trabajando desde diciembre porque el año pasado no entré en la universidad* ***en lo que yo quería*** **[en eso/ahí]** *y (-->)... nada, hasta ahora que h<(e)> entrado* [...] (*COVJA*, pág. 228).

(1173). [...] *Pregunta.-Perdone que me remonte río arriba: en su opinión de jurista, ¿Roldán fue mal detenido y bien capturado?*

Respuesta.-Sin entrar ***en lo que decida la juez Tardón, el Tribunal Supremo*** *y* ***el Constitucional*** **[en ello/en eso/ahí]** *se han pronunciado ya diciendo que la detención de Roldán fue correcta* [...] (*El Mundo*, 31/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1174). [...] *Hay contados intentos de entrar* ***en lo que debería haber sido el centro de interés del relato: el descubrimiento de un país oriental por un europeo o la experiencia, externa e interna a la vez, de un profesor español en China*** **[en ello/en eso/ahí]** [...] (*ABC Cultural*, 30/08/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1175). [...] *-¿Puede dar un ejemplo?*

-Tengo la impresión de que dentro de poco ya no se va a hablar de generación del 27 o del 98... las nuevas generaciones no van a entrar en estas bagatelas, sino que van a entrar ***en lo que cada texto dice*** **[en ello/en eso/ahí]** [...] (*ABC*, 15/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1176). [...] *Dicho de otro modo: "es entrar* ***en lo que no tiene modo, que es Dios*** **[en ello/en eso/ahí]***; porque el alma que a este estado llega, ya no tiene modos ni maneras, ni menos se ase ni puede asir a ellos; digo modos de entender ni de gustar, ni de sentir, aunque en sí encierra todos los modos, al modo del que no tiene nada, que lo tiene todo" (2S 4, 5)* [...] (*San Juan de la Cruz*, nº 31-32, 01-02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1177). [...] *-Los socialistas alegan que formar parte de la OTAN es el precio que hemos tenido que pagar los españoles para entrar de lleno* ***en lo que ellos llaman la europeidad...*** **[en eso/ahí]** [...] (*Cambio 16*, nº 986, 15/10/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1178). [...] *-El BBV, es un banco multinacional vasco. Esa es su definición. El consejo de administración representa los Intereses de los accionistas. Nosotros no vamos a decir nada. Ahora, donde sí vamos a entrar y salir y dentro de nuestras recomendaciones y las relaciones excelentes que mantenemos con el BBV, es* ***en que los centros de decisión, por lo menos los fundamentales, sigan estando en el País Vasco*** **[en eso/ahí]** [...] (*Cambio 16*, nº 960, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

Una vez aplicada la conmutación adverbial a estos complementos nocionales encabezados por la preposición *en*, es importante señalar que la doble alternancia (pronominal y adverbial) es aceptable en la mayoría de nuestras ocurrencias. Solamente en un caso (1151) resulta anómalo el empleo de la unidad adverbial como marca de función. Además, no siempre es posible la sustitución mediante el pronombre tónico precedido de preposición, como ocurre en (1073) y (1081). Por otra parte, no solamente podemos utilizar el adverbio neutro *ahí*, sino también otros, como *aquí* —(1072), (1073) y (1079)— o *allí* —(1074), (1075), (1076), (1081), (1086), (1087), (1090), (1101), (1102), (1109), (1118) y (1132)—.

Por lo que respecta a los complementos abstractos introducidos por la preposición *a*, a la hora de aplicar la sustitución adverbial, obtenemos los siguientes resultados:

(1179). [...] *<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: <fático></fático>Entran a las <número>nueve</número>* ***a trabajar*** **[a eso/*ahí]** *y a las*

<número>diez</número> se van a comer, <sic>al</sic> desayunar [...] (*ALCORE*, pág. 69).

(1180). [...] *<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Unas pinturas rupestres de<pausa></pausa> del bronce o así, y además, que estaba cerra<(d)>o, con un <extranjero>spray</extranjero> naranja, se las ha carga<(d)>o todas, la tercera vez ya que entraba* ***a fastidiar las pinturas*** **[a eso/*ahí]** [...] (*ALCORE*, pág. 225).

(1181). [...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E>: «¡Eh <repetición>eh</repetición>!» Al hombre le dio un susto<pausa></pausa><risas></risas>. El susto padre. No quería volver a entrar* ***a abrirlo*** **[a eso/*ahí]**. *«¡Eh! <repetición>¡eh!</repetición>» El hombre, que era delga<(d)>o con unos<pausa></pausa>. Era un caso<fático></fático> gracioso el tío de éste. Y <ininteligible></ininteligible> la vida era el cementerio. Yo me presentaba en mi casa y fregaba la<fático></fático> me ponía a fregar los platos<pausa></pausa> Tenía siempre un testigo paga<(d)>o. Había una escultura, un <repetición>un</repetición> busto<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 823-824).

(1182). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>: Más abierta. Pero por ejemplo en, <repetición>en</repetición> Valladolid que es muy cerrada; o sea pero cerrada, <repetición>cerrada</repetición> de que te voy a contar una anécdota: en mi casa, estaba en mi casa embarazada de, del mediano y tenía mi, <repetición>mi</repetición> hijo, mi mayor, pues tenía <número>dos</número> añitos. Entonces yo los embarazos los paso muy mal, lo devuelvo todo, me mareo y no puedo estar ni de pie. Entran <número>dos</número> vecinas* ***a pedirme no sé qué*** **[a eso/*ahí]** *y se quedan en la puerta* [...] (*ALCORE*, pág. 1205).

(1183). [...] *<CB3,M,2,Me,EE,E>: Cuando fuimos al Pilar, entramo<(s)>* ***a ver el tesoro*** **[a eso/*ahí]**, *que tiene la Virgen del Pilar. Hay una palmera que es de aquí de Alicante, y hay un<pausa></pausa> <repetición>un</repetición><pausa></pausa> un rubí, <repetición>un rubí</repetición> que cabe en una mano. No es rojo, de tan grande que es el rubí, e<(s)> mora<(d)>o. Se lo dio una<pausa></pausa> <repetición>una</repetición> reina, una princesa d<(e)> aquí d<(e)>*

E<(s)>paña. Claro, yo no se lo puedo dar. <vernáculo>A xavo</vernáculo> el rubí, <simultáneo>¿sabes? [...] (*ALCORE*, pág. 1364).

(1184). [...] *La condición impuesta por los empresarios de vuelta a la normalidad para seguir negociando, se vio dificultada y frustrada al proceder por la postura del hotel Jaime I, en Salou, que dejó en la calle a 80 trabajadores, sin permitirles entrar* ***a dormir*** **[a eso/*ahí]** *hasta que no se reincorporaran a sus puestos de trabajo. La mediación de otros empresarios no hizo cambiar la postura de la dirección del Jaimes I, y la asamblea de los trabajadores se volcó hacia la continuidad de la huelga influida por esta acción unilateral de un empresario, en contra de la propuesta de CCOO de retornar a la normalidad* [...] (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1185). [...] *Los inquilinos de los 48 pisos de alquiler social podrán entrar* ***a vivir*** **[a eso/*ahí]** *a finales de mes, tal y como informó ayer el concejal de Planeamiento Urbanístico, Jorge Letamendía (PSE-EE). Se ultiman las obras para que puedan ser ocupadas en próximas fechas. El resto, cerca de cien, serán entregadas entre mayo y julio, cuando se dará por concluida la segunda fase de construcción* [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1186). [...] *Aunque se desconocen con certeza las causas que originaron la agresión, todo parece indicar que los dos homicidas, que no estaban registrados en el camping, solicitaron entrar* ***a visitar*** **[a eso/*ahí]** *a una persona que supuestamente se alojaba en las instalaciones. Santiño se negó "porque las 5.30 no son horas de visita", según explicó ayer por la tarde el gerente del establecimiento, muy afectado por lo sucedido* [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1187). [...] *Tanta, que en algunos momentos desbordó a su matador, César Rincón; hay que reconocerle, no obstante, su valor y entrega. Salió cogido al entrar* ***a matar*** **[a eso/*ahí]** *con valor ciego, siendo herido -sufrió una escalofriante voltereta; durante la lidia había sufrido otra-* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1188). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: ¡Ah, de los políticos!, que todos quieren entrar* ***a mandar*** **[a eso/*ahí]**, *nena, todos quieren entrar* ***a mandar*** **[a eso/*ahí]**, *todos ofrecen, <repetición>ofrecen</repetición>* [...] (*ALCORE*, pág. 1128).

(1189). [...] *315 <H4>: Me llamo <nombre propio> Manolo </nombre propio>, tengo veintitrés años y estoy en <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio>. Tengo dos hermanos, un hermano que está estudiando <nombre propio> Criminología </nombre propio> y una hermana que est <palabra cortada> acaba de entrar este año* ***a*** *<nombre propio>* ***Sociología*** **[a eso/ahí]** *</nombre propio>* [...] (*COVJA*, pág. 91).

(1190). [...] *349 <H4>: Pero entran,* ***al trabajo*** **[*a él/*a eso/ahí]** *entran los que más nota tienen, o sea, los que más preparados van, y a lo mejor también el hijo, los que más nota tienen entran seguro* [...] (*COVJA*, pág. 143).

(1191). [...] *12 <H1>:* [...] *No, pero de toda la vida me gusta desde muy pequeña <nombre propio> Derecho </nombre propio>, <nombre propio> Derecho </nombre propio> y yo (-->)... o sea, terminé <siglas> C.O.U. </siglas> y ya ni me lo pensé, entré directamente* ***a*** *<nombre propio>* ***Derecho*** **[a eso/ahí]** *</nombre propio>* [...] (*COVJA*, págs. 256-257).

(1192). [...] *4 <H1>: Pues (-->)... no me llevo mal, pero (-->) con mi madre me llevo un poquito tirante, pero (-->) nada, tengo... seis hermanos... yo soy el quinto, y (-->) y bien... me llevo bien con todos. Los mayores se ponen un poco bordes de vez en cuando pero (-->) bien, porque no estudio (-->) y no entro mucho* ***a clase*** **[*a eso/ahí]** *y eso* [...] (*COVJA*, pág. 216).

(1193). [...] *<P14,H,3,Me,EI,E>: Tú te llegas allí, entras* ***a Cataluña radio*** **[*a eso/ahí]**, *catalán puro* [...] (*ALCORE*, pág. 789).

(1194). [...] *<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Les ha ayudado a<pausa></pausa>.*
<SB4,M,2,Su,EI,E>: Lo <simultáneo><repetición>lo</repetición> cariñosa que soy con<pausa></pausa>.
<E5>: ¿Qué han heredado de ti</simultáneo>?
<SB4,M,2,Su,EI,E>: <fático></fático><simultáneo>Bueno.
<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Les ha ayudado a todo</simultáneo>, ese <sic>aspíritu</sic> que tiene ella tan<pausa></pausa>.

<SB4,M,2,Su,EI,E>: A mí me gusta entrar ***a todo*** **[*a eso/ahí]**<*simultáneo*> *porque saben que siempre me encuentra<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 914).

(1195). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: Y una matrícula de la Universidad, por entonces ya te costaba <número>cincuenta</número> o <número>cuarenta mil</número> pesetas y yo no las tenía, así que oportunidad no, oportunidad yo no veo para estudiar que haya oportunidad, porque si no tienes dinero pa<(ra)> entrar* ***a la Universidad*** **[a ella/ahí]**, *no entras* [...] (*ALCORE*, pág. 1126).

(1196). [...] *También se apunta la necesidad de que la Universidad defina los conocimientos básicos que los alumnos han de haber adquirido antes de entrar* ***a la facultad*** **[a ella/ahí]** *y que los transmita a los profesores de Secundaria* [...] (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1197). [...] *Nos veremos a las 11'30 en el club, preparados para tomar juntos las uvas de la suerte y brindar con cava. Será requisito imprescindible para poder entrar* ***a esta fiesta*** **[a ella/*a eso/ahí]** *llevar un sombrero, del modelo que sea, normalito o extravagante, tu decides* [...] (*Boletín de Ardillas*, 12/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1198). [...] *Rubén González tenía las manos de oro, era un exquisito en el piano. Nació en mayo de 1919 en la provincia central de Santa Clara y estudió Medicina, pero la abandono antes de graduarse para entrar* ***a la orquesta de Arsenio Rodríguez*** **[a eso/ahí]** *y después tocó en las mejores orquestas de música popular cubana, como la América o la orquesta de Enrique Jorrín* [...] (*El País*, 09/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1199). [...] *¿La alternativa? Que nos dejaran entrar a todos* ***a la carrera que quisiéramos*** **[a eso/ahí]**, *para que tengamos la oportunidad de empezarla. La selección se debería hacer después, según los resultados obtenidos", dice José María Sánchez, de 18 años, que empieza Administración y Dirección de Empresas* [...] (*El País*, 30/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1200). [...] *Lo cual que era el piramidón, que ya funciona como tal, con una puerta estrecha para entrar* ***a la gran pirámide de la Seguridad Social*** **[a ella/ahí]** [...] (*El País*, 10/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1201). [...] *Una pequeña discusión, se originó ayer cuando, como representante de los trabajadores, pretendía entrar* ***a la reunión*** **[a ella/ahí]** *Gerardo Martínez Arnero, representante de la denominada Central Independiente de Trabajadores (antigua Unión Nacional de Trabajadores) que tuvo que quedarse en la puerta mientras entraba Agapito Regio, miembro de UGT y representante electo en una asamblea de las centrales sindicales* [...] (*El País*, 24/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1202). [...] *Antes de entrar* ***a la sesión*** **[a ella/ahí]**, *y mientras el gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, afirmaba que no diría nada "hasta que no termine el proceso de OPAS iniciado", Carlos Solchaga aseguraba desconocer la existencia de una contra-OPA frente a la del Bilbao para hacerse con el control de Banesto* [...] (*El País*, 01/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1203). *Decenas de personas esperaban el pasado día 4 de diciembre a entrar* ***a la exposición*** **[a ella/ahí].** *(Foto: SINOVA)* [...] (*El Mundo*, 09/12/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1204). [...] *Reconoce, sin embargo, que hasta su propia madre le llegó a preguntar qué quería realmente en la vida, después de verlo que entraba en la guerrilla y salía para entrar* ***a la facultad de Medicina*** **[a ella/ahí]**, *para luego dejar los estudios y volver al monte y así hasta cinco veces* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1205). [...] *El técnico holandés se quejó que a su equipo parece que le guste empezar con el marcador en contra. "Ya nos encontramos con esta situación de entrar* ***a los partidos*** **[a ellos/ahí]** *con un 1-0"* [...] (*El Mundo*, 03/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1206). [...] *Dalyell advierte que la autonomía llevará a un debilitamiento de la Unión –es entrar* ***a una autopista sin salida que conduce a la independencia*** **[a eso/ahí]-** ***y a un aumento de los impuestos*** **[a eso/ahí]** [...] (*ABC Electrónico*, 10/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

En estos casos, observamos que los complementos formados por *a* + infinitivo únicamente pueden ser conmutados por el pronombre tónico precedido de preposición, lo cual es lógico si recordamos que este tipo de complementos focalizan

acciones cotidianas, no aluden a lugares físicos. En cambio, los complementos cuyo núcleo es un sustantivo admiten ambos tipos de conmutadores, siendo incluso imposible la conmutación pronominal en algún caso —(1190), (1192), (1193) y (1194)—.

3.2.7. La alternancia preposicional

Como sabemos, cuando un verbo de movimiento se emplea con un sentido metafórico, la estructura de la que forma parte adquiere cierta rigidez formal que dificulta el uso de diferentes elementos preposicionales como introductores del complemento nocional. Si en el caso del verbo *salir* observábamos una clara tendencia hacia la fijación prepositiva en estos contextos nocionales, en el caso del verbo que nos ocupa, aunque la alternancia sea más limitada que en los usos rectos, todavía podemos vislumbrar una cierta variabilidad preposicional.

Comenzando por los complementos introducidos por la preposición *en*, si bien dicha preposición se ha desprendido de su significado puramente local, aún es posible apreciar en ella un cierto sentido 'situacional' o de 'ubicación figurativa' que permite al hablante hacer uso de otra locución prepositiva afín a ella, como es *dentro de*:

(1207). [...] *Para la actriz catalana, que en las próximas horas regresará a Londres, una de las primeras incógnitas que le planteó "Bernarda Alba" fue la dificultad de que "entrase a un público anglosajón, debido a que de la obra se hicieron producciones fidelísimas, lejanísimas, exotiquísimas y friísimas para los públicos ingleses". Nuria explicó que se hicieron dos o tres intentos "con buenísimos actores y directores, para hacer entrar a Lorca* ***dentro*** *de ese público, capaz de recibir a Ibsen y Chejov como si fueran suyos, pero que no lograban conectar con nuestro dramaturgo, a pesar de ser muy famoso en el mundo", la directora de "La casa de Bernarda Alba" agregó que la familia de Lorca "me dijo antes de marcharme que las experiencias no fueron buenas, aunque pudieron ver una versión en 1973 más o menos correcta, con Mia Farrow en el papel de Adela, no obstante la crítica la destrozó argumentando que eso no era ni Lorca ni España"* [...] (*ABC*, 20/09/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1208). [...] *"¿Por qué se está condenando a los medicamentos que tienen que entrar* ***dentro de*** *la orden de precios de referencia?", se preguntó la ex ministra, quien también se mostró intrigada por "los intereses que hay detrás"* [...] (*El País*, 24/11/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1209). [...] *"Efectivamente -dijo-, no hice el servicio militar por entrar* ***dentro de*** *las causas de exclusión* [...] (*El País*, 16/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1210). [...] *Con seguridad encontraría en él lo suficiente como para quedarse seducido de por vida, porque éste es, cuando menos, un libro sorprendente que si bien no es, en puridad, un libro nuevo, sí lo es de otro modo, por obra y sobre todo gracia de su autor. Es, digamos, un libro cebo, un libro nasa, un libro para entrar* ***dentro de*** *él y quedarse atrapado, un libro que empuja al rebusco. Un libro más que suficiente como para conquistar lectores apasionados* [...] (*ABC Cultural*, 14/06/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1211). [...] *Las diferencias que obtienen los institutos especializados cuando afrontan una previsión electoral dejan de ser notables, o apreciables, o significativas, para entrar* ***dentro de*** *lo pintoresco y desconcertante* [...] (*ABC*, 16/06/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1212). [...] *A continuación, debía cumplirse el estado de padre de familia o consolidación del orden material, y cuando se llegaba a la ancianidad, cuando se habían pagado las deudas y visto al hijo de su hijo, el hombre debía retirarse a la selva para aguardar con sosiego a la muerte, entrar* ***dentro de*** *sí mismo y buscar al Dios arcano con el que ya estaba a punto de confundirse* [...] (*El esoterismo. Claves de las doctrinas secretas*, 1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1213). [...] *Las modas afectan nuestra salud en forma positiva o negativa. Como resultado del tipo de belleza que nos impone la moda, las mujeres (y los hombres, no sólo los de nuestra época sino los de muchas otras) se someten a sacrificios y a veces a verdaderas torturas para entrar* ***dentro de*** *los estrechos márgenes del tipo físico que la moda sugiere* [...] (*La alimentación del niño antes de nacer*, 1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1214). [...] *Que alguien podía estar molestando a la montadora -¿y haberla liquidado...?- empezaba a entrar* ***dentro de*** *lo posible* [...] (*Buster Keaton está aquí*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1215). [...] *Solana reconoció que "no entra* ***dentro de*** *los planes de la Alianza hacer la guerra en Serbia"* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

En nuestros ejemplos, hemos observado que la preposición *en* no solamente puede alternar con esta locución, sino también con la preposición *a*:

(1216). [...] *3 <H1>: Pues mira,* ***entré en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la carrera*** *primero que <vacilación>, yo quería hacer <nombre propio> Ciencias Políticas </nombre propio>, porque (-->) a mí lo que me gustaba era eso, ¿no?* [...] (*COVJA*, pág. 49).

(1217). [...] *94 <H1>: No, yo cuando conozco a alguien, claro, si me encuentro con alguna persona que sé (-->) que es de fuera, que se le nota, es que se nota, ¿no?, al igual que cuando tú vas, entonces si tú has ido a un país y contigo se han portado bien, te han intentado ayudar y decir: <estilo directo> Bueno, está perdida, ¿no?, necesita ayuda </estilo directo>. Yo generalmente suelo hacer eso, si me encuentro con alguien. He conocido, sí, a un guineano, conocí cuando entré* ***en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para primero,*** *conocí, bueno, yo también era de primero y tampoco podía mucho aquí, ¿no?,* [...] (*COVJA*, pág. 55).

(1218). [...] *319 <H4>: Exacto, se necesita una licenciatura para ir a la... a una academia que hay en <nombre propio> Ávila </nombre propio>, pero... mi hermano ha entra<(d)>o* ***en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *<nombre propio>* ***Criminología*** *</nombre propio> pero... quería hacer <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio> lo que pasa es que <simultáneo>* [...] (*ALCORE*, pág. 92).

(1219). [...] *361 <H4>: No, en el... en la universidad... como estoy estudiando por... esta carrera por... como pueda <sic> estar estudiando otra, pues no me ha marca<(d)>o nada. En el colegio yo era pues el típico empollón asqueroso que (-->)... sacaba muy buenas notas y era un pavo, había mucho control y nada. Luego ya cuando entré* ***en/*dentro del/*en el interior***

del/al/*hasta/*hacia/*para el instituto *pues... conocí a los que son ahora mis amigos, y ya pues me desmadré un poquito* [...] (*COVJA*, pág. 94)[90].

(1220). [...] *70 <H2>: Bueno, yo elegí, también como él, elegí <nombre propio> Medicina </nombre propio>, ¿no?, y luego... o sea, me cogieron aquí (-->) y luego en septiembre, pues por lista de espera y eso, podría haber entrado* ***en, en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para*** *<nombre propio>* ***Medicina*** *</nombre propio>, pero... ya me había hecho a la idea en... <sic> durante el verano, y ya me quedé en <nombre propio> Enfermería </nombre propio> y me gusta mucho* [...] (*COVJA*, pág. 109).

(1221). [...] *348 <H1>: O <nombre propio> Chiquito de la Calzada </nombre propio> si te estoy diciendo que para entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para un puesto de trabajo*** *aquí el que tiene el hijo de <nombre propio> Pujol </nombre propio> y dice: <estilo directo> Toma ¡hala! pa<(r)><(a)> dentro, y tú, porque tu padre es no sé quién entras </estilo directo>, es lo único que te quiero decir* [...] (*COVJA*, pág. 143).

(1222). [...] *224 <H2>: No, la primera puya no, porque quizás vamos a decir casi todos lo mismo... bueno, espero que no, porque si no no sería un debate... no, pues... por ejemplo... yo lanzo la pregunta y luego ya diré mi opinión, ¿no?... <fático = duda>. ¿Es bueno o es malo que (-->)... que la política (-->) se meta en la universidad? ¿Eh?... y entonces ya, aquí que cada uno opine lo que sea y* ya *entramos* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para algo de debate****, ¿sabes?, para no estar así tan fríos <silencio> <risas>* [...] (*COJVA*, pág. 178).

(1223). [...] *63 <H2>: Pues, <fático = duda> lo que guardo especial es que... los profesores, ahora, claro, acabo d<(e)> entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la universidad*** *y no sé cómo será, pero los profesores en el instituto me parece que <sic> es una mafia y que (-->)... que (-->) muchos son muy explotadores y (-->)... y que no te <palabra cortada>, vamos a ver cómo me explico, o sea que (-->) todo queda en ellos, y (-->)... y... aunque te dicen que sí pero no, realmente no existen unos*

[90] Si consideramos inaceptable el uso de las locuciones preposicionales *dentro de* y *en el interior de* como introductoras del sintagma nominal *el instituto* es debido a que con ellas no se mantiene el sentido nocional que se desprende de la construcción, dado que el hablante no se está refiriendo al *instituto* como lugar físico, sino como ámbito de enseñanza.

derechos de los alumnos... definidos, o sea, eso es una tontería y es un engaño [...] (*COVJA*, pág. 219)[91].

(1224). [...] *339 <E2>: No, el problema que, que lo tenemos muy asumido... porque la gente no lo tiene asumido <ruido = movimiento de micrófono>, de hecho es que sale aquí el tema, y que no entremos* ***en/*dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el tema*** *porque si no nos vamos a pelear <ruido> <simultáneo> y a discutir. Pero el problema es que no nos (-->)... o sea no decimos: <estilo directo> No, hasta aquí </estilo directo>* [...] (*COVJA*, pág. 275).

(1225). [...] *236 <H4>: Pues sí, la verdad, bueno de la <palabra cortada>... hasta octavo de <siglas> E.G.B. </siglas> no... estaba con las monjas y la verdad es que no... muy mal. Luego (-->)... en primero entré* ***en.../*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para un colegio de curas****, pero... o sea, totalmente diferente la verdad, pero muy bien, la gente genial (-->), los profesores me gustaron mucho, sobre todo mi profesor <nombre propio> Gaspar </nombre propio>, el de inglés y (-->)... el cura que teníamos en <nombre propio> Arte </nombre propio> el padre <nombre propio> Ángel </nombre propio> que la verdad es que me ha dejado muy buen recuerdo* [...] (*COVJA*, pág. 384)[92].

(1226). [...] *<T6,M,2,Me,EI,V>*: [...] *Así es que, no sé. Y la persona, y también pienso que la gente joven que intenta prepararse muy bien pues a base de <extranjero>masters</extranjero>, a base de irse a, pues no sé, a Inglaterra a estudiar, con lo cual los años van pasando y en descuidarse para poder competir en el mundo laboral, cuando te descuidas, sí, estás muy preparado pero no entras* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para los años****. Entonces no lo entiendo. O sea, es un, <repetición>un</repetición> tema que, que me, no sé, me saca de quicio porque no veo futuro, no sé* [...] (*ALCORE*, págs. 298-299).

(1227). [...] *<E5>: Bien<pausa></pausa> vamos ahora a empezar a recordar un poco, vamos a charlar un poco sobre<pausa></pausa> tus padres<pausa></pausa> tu familia y los recuerdos que tú tienes de tu*

[91] *Vid*. nota 90.
[92] *Vid*. nota 90.

infancia, y después ya nos<pausa></pausa> entraremos ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para la<(s)> cuestione<(s)> actuales****. Cuéntanos, por ejemplo, sobre tu madre<fático></fático>, qué edad tiene<pausa></pausa> qué estudios realizó* [...] (*ALCORE*, pág. 925).

(1228). [...] *<SB10,M,2,Me,EI,E>: Yo creo que ya<pausa></pausa> cuando uno entra en ese<pausa></pausa>* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para <sic>esa área</sic> de trabajo o en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para esa rutina****<pausa></pausa> y te das cuenta de que<pausa></pausa> el trabajo<pausa></pausa> vas a estar en el mismo sitio, si te sientes valorada o no<fático></fático><pausa></pausa> o te crees tú mismo o tus jefes no te van a dar una palmadita, no* [...] (*ALCORE*, pág. 1024).

(1229). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Mal, no porque mal porque sea el <sigla>PP</sigla> ni el <sigla>PSOE</sigla> ni nada, mal porque todos tienen el mismo fin: ir a coger lo que pueden, que el poder tiene eso, el poder <palabra cortada>tien</palabra cortada> ese peligro, porque el que entra* ***en/*dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el poder*** *parece que está obliga<(d)>o ¿<repetición>que está obliga<(d)>o</repetición> no? que se cree que está con la potestad de coger* [...] (*ALCORE*, pág. 1175).

(1230). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>: El <número>primer</número> año</simultáneo> que mi hija entró* ***en/*dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el despacho*** *a mí, todos los años, pero el <número>primer</número> año me quedé, me regalaban una caja. Por lo menos dices: "Bueno<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1211)[93].

(1231). [...] *<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Ella ya no quiso pero a ella la esperó el dentista <número>tres</número> años, <número>tres</número> meses, y cuando entró, cuando salió ya entró* ***en/*dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el dentista****. Eh, mira. Terminó <palabra*

[93] En este caso, la alternancia con las locuciones prepositivas *dentro de* y *en el interior de* no es posible debido a que *el despacho* no se entiende en términos espaciales, es decir, no responde al significado de 'Aposento o conjunto de aposentos de una casa destinados para despachar los negocios o para el estudio' (*s.v.* ***despacho***, *DRAE*), sino que se interpreta como un puesto de trabajo en el que una persona es admitida (Alvarado *et al.*, 2004: 16).

cortada>j</palabra cortada> <pausa></pausa>sábado y el lunes a trabajar [...] (*ALCORE*, pág. 1356)[94].

(1232). [...] *Sobre las recientes declaraciones de Capucho en la prensa portuguesa, donde señalaba su intención de dejar el Celta en caso de seguir sin entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para los planes de Fernando Vázquez****, Gómez dijo que "no se ha barajado la posibilidad de que se vaya"* [...] (*La Voz de Galicia*, 29/12/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1233). [...] *Los sondeos pronostican ahora al HZDS entre el 26 y 33 por ciento de los votos. En tal caso, el partido de Meciar sólo podría formar gobierno mediante una problemática coalición formada con el partido radical de la derecha SNS (en el supuesto de que este partido, también diezmado durante los dos años de la actual legislatura, supere la cota mínima del 5 por ciento de los sufragios) y con la Asociación de Obreros de Eslovaquia (ZRS). Esta última agrupación es una fracción escindida del ex partido comunista (Partido de la Izquierda Democrática), un grupo de la extrema izquierda. Los sondeos estiman posible que supere el límite del 5 por ciento y que pueda entrar* ***en/*dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el Parlamento*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1234). [...] *Antes de entrar* ***en/*dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el Comité Federal del PSOE****, Bono calificó al presidente extremeño como "un hombre preocupado por la solidaridad de los españoles frente a la actitud de los nacionalistas"* [...] (*La Voz de Galicia*, 15/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1235). [...] *Los intrusos usaron un fallo en el sistema operativo Windows para entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para los equipos*** [...] (*La Voz de Galicia*, 15/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1236). [...] *-¿Cree que pueden convivir pacíficamente en el Partido Socialista, los curielitos, ustedes y el Centro Democrático Social?*
-Pero el CDS no se ha planteado nunca entrar ***en/dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el PSOE****. Creo que es una especulación frívola*

[94]*Vid*. nota 93.

acusar a Suárez de querer entrar en el Partido Socialista [...] (*Cambio 16*, nº 993, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1237). [...] *Por otra parte, la empresa considera que la utilización de la vía arbitral debe sustituir legalmente, en lo que se refiere a la fijación de justiprecios, al procedimiento estipulado en el convenio del año 1968 con el consentimiento de la Dirección General de Obras Hidráulicas. Igualmente, la empresa apunta que, al entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el proceso de arbitraje****, los afectados deben aceptar pacíficamente el procedimiento de urgente ocupación de sus propiedades dentro del trámite de expropiación en marcha* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1238). [...] *Sin entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para este problema****, por ahora insoluble, podemos aceptar la hipótesis de que el Universo se va creando a sí mismo mediante la autorganización de la materia-energía en niveles cada vez más complejos, en los que la comunicación-información es decisiva para el proceso evolutivo y para la creación, el mantenimiento y la destrucción de ciertas clases de sistemas, desde los microfísicos hasta los seres conscientes* [...] (*Del universo al ser humano. Hacia una concepción planetaria para el siglo XXI*, 1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1239). *El desenlace del 33 congreso del PSOE deja abierta la duda de si González midió mal sus fuerzas al entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para la batalla interna*** *o si no se empleó a fondo en ella a la espera de hacerlo ahora desde una situación más desahogada/.../.* [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1240). [...] *La actuación del Festina en la etapa de ayer no fue del agrado del Banesto, aunque Indurain no quiso entrar afondo* ***en/*dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el asunto*** [...] (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1241). *Julián Retegui no quiso echar más leña al fuego sobre el último affaire protagonizado en Pamplona por Mikel Goñi, a quien le une una vieja amistad. El de Erasun comentó que "es un tema que hay que zanjarlo cuanto antes. Al chaval hay que dejarle en paz. Se está hablando más de la cuenta y*

me molesta que se le trate así, porque es perjudicial para él. No quiero entrar ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para este tipo de polémicas****, porque no me incumbe"* [...] (*El Diario Vasco*, 11/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1242). [...] *Los cuatro primeros equipos de los cuatro grupos de la Segunda Regional disputan entre ellos en la siguiente vuelta una plaza para subir a Primera. En caso de no entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la selección de privilegiados*** *habrá que competir en la segunda vuelta por mantener el nombre del equipo lo más arriba posible ya que no hay categorías federativas inferiores* [...] (*El Diario Vasco*, 06/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1243). [...] *El Bergara saltará al terreno de juego de Agorrosin con el único objetivo de sumar los tres puntos que le asegurarían automáticamente entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la fase de ascenso****. Cualquier otro resultado obliga a esperar que hacen Antzuola, Aurrera, Eibartarrak y Aretxabaleta. Todos los partidos con intereses deportivos en juego tendrán lugar en el mismo horario para evitar suspicacias* [...] (*El Diario Vasco*, 06/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1244). *El delantero uruguayo Walter Pandiani, que en los dos últimos encuentros ha marcado cinco goles (tres en Liga de Campeones y dos en la Liga), ha declarado que está con "el rifle cargado" por si le tocase jugar esta noche en San Siro donde el Deportivo quiere entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para la historia*** [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1245). [...] *Elvira Andrés comenzó su carrera profesional a los 14 años en el Ballet Español de Mariemma, participando más tarde como solista en otras compañías, como las de María Rosa, el Ballet Siluetas o el Nacional Festivales de España.*

En 1978, Antonio Gades la seleccionó para entrar ***en/*dentro del/*en el interior de/al/*hasta/*hacia/*para el Ballet Nacional de España****, creado por él* [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1246). [...] *La más elevada de las propuestas, promovida por RWE, supone valorar Cantábrico en 488.842 millones. Aunque RWE ya había anticipado su*

interés por la compañía, el fracaso de la fusión entre Endesa e Iberdrola parece haber estimulado las iniciativas de los aspirantes a entrar ***en/dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el sector eléctrico español*** *mediante la compra de la más pequeña de las empresas, que no es, sin embargo, la menos atractiva. Y eso que Cantábrico se ha puesto ahora mismo en una relación entre el precio y el beneficio por acción (PER) de 23 veces* [...] (*El Diario Vasco*, 07/02/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1247). *EL PP ya considera suya la primera década del 2000. Mientras Rodrigo Rato sitúa sus objetivos económicos a diez años vista, varios barones regionales se autopostulan como sucesores de Aznar. A punto de iniciarse la campaña de las elecciones autonómicas, dos virreyes del PP se han movido para entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para la foto del próximo milenio****, el valenciano Zaplana y el madrileño Ruiz Gallardón. Pero sólo el primero despierta un eco favorable en Génova 13, pues al segundo, por su talla política y sus distanciamientos de buen gusto, no se le considera muy de la casa en la sede popular* [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1248). *Ana, psicóloga, buscaba en la pantalla del ordenador. "Estoy intentando entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la Escuela de Psicología de Milán****, de Mira Selvini, pero no lo consigo porque es la primera vez que manejo Internet. Pero vine y me apunté para estar una hora navegando. He tenido que pedir ayuda porque aquí te lías", explica mientras mira el ratón, que no le obedece tan rápido como quisiera* [...] (*El Diario Vasco*, 27/04/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1249). [...] *El propio delegado de Mercados, Ramón Uribe (EA), considera que ésta es una fórmula para salvar el proyecto y no entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para los posibles pleitos*** *que podría conllevar la rescisión del contrato que unió a Ayuntamiento y Bretxa 96* [...] (*El Diario Vasco*, 21/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1250). [...] *Lo malo es que nadie consigue determinar en qué consiste exactamente la feminidad de la mujer contemporánea: son demasiados los diseñadores que se retiran a los tópicos manidos y se dedican a entrar a saco* ***en/*dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el pasado*** [...] (*El Mundo*, 17/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1251). [...] *Asistir a esta velada es una ardua tarea: para conseguir una entrada hay que mandar, con un año de antelación, una solicitud y entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para un sorteo*** [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995.Ejemplo extraído del *CREA*).

(1252). [...] *Una de sus aportaciones más sustanciales habrá sido su renovación del concepto de la entrevista-espectáculo, donde Buenafuente (y sus colaboradores) y el invitado entran con comodidad y aparente espontaneidad* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para un juego desenfadado que va más allá del ingenio de preguntas y respuesta****s - que eso ya se da en otros espacios similares- para entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para un plano más elaborado de ironías y sutilezas****. Cuando el invitado es un personaje que conoce al dedillo los resortes del medio, como es el caso de Julia Otero, el resultado no puede ser otro que un brillante momento de televisión que se hizo corto* [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1253). [...] *BARCELONA. (Redacción.) Responsables de TISA, editora de "La Vanguardia", declararon ayer en calidad de testigos, así como el director, Juan Tapia; el director adjunto, Lluís Foix; y el periodista Jordi Bordas. Antoni Piqué, director general de la sociedad, afirmó ante el tribunal que el coronel Fernando Rodríguez, al entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la empresa****, planteó la conveniencia de que los pagos que se hacían a la firma General Consulting -la sociedad de Miguel Ruiz- se facturaran por otra empresa, Aquarius Internacional, con el objeto de "proteger a Ruiz", dada su situación de riesgo por los servicios prestados al Estado, y "para que no fuera localizable"* [...] (*La Vanguardia*, 02/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*)[95].

(1254). [...] *Hans Tietmeyer, a su vez, dio algunos detalles sobre ese escenario para quienes no cumplan los requisitos de entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la UEM*** [...] (*La Vanguardia*, 30/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1255). [...] *La transformación universitaria catalana no se aprecia hasta que se está dentro y probablemente el reconocimiento social no llegará hasta*

[95]*Vid*. nota 93.

dentro de unos años, cuando el descenso demográfico reducirá la presión sobre el primer curso, acabará con las bolsas de jóvenes que año tras año intentan entrar ***en/dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el sistema*** *o cambiarse de carrera y desmasificará carreras como Derecho, Empresariales, Medicina y Periodismo* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1256). [...] *La nación se hace, se transforma y evoluciona. La nación no tiene ni fecha de origen ni fecha de caducidad. Por tanto, no podemos celebrar el origen ni milenarios. La nación tiene que ver con un hecho lingüístico, cultural, pero también con la revolución industrial, el comercio con América, los movimientos migratorios, la aparición de una burguesía claramente españolista que defiende un mercado nacional español y que, cuando se frustran sus expectativas de entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el gobierno de España****, se vuelve regionalista para buscar una alternativa para influir en la política española. Eso es lo que asumo cuando digo que soy nacionalista* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1257). [...] *Jordi Pujol entró ayer a saco* ***en/*dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el caso De la Rosa*** *después de que algunos socialistas catalanes -Narcís Serra, Pasqual Maragall y Josep Maria Sala, de forma muy especial- llevaran varios días retándole sobre la cuestión en todos sus actos electorales y formulando continuadas insinuaciones de relaciones extrañas entre Convergència Democràtica y el inquietante financiero* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1258). [...] *Era una manera clara de incitarle a entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para un debate no querido*** *y que nada tiene que ver con la política de mano tendida hacia CIU practicada el pasado viernes por el presidente del Gobierno, Felipe González, en el mitin central del PSC en el Palau Sant Jordi* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1259). [...] *Y lo que ascendía, comienza sin causa a bajar, a caer, cosa que en la dinámica de un relato de acción policiaca equivale a degradarse y hacernos entrar a sus receptores* ***en/dentro de/*en el interior***

***de/*a/*hasta/*hacia/*para la decepcionante trampa de un thriller gatillazo**, *un estrepitoso derrumbe provocado por un olvido completamente suicida de los códigos inesquivables del oficio de construir películas* [...] (*El País*, 24/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1260). [...] *No obstante, unos y otros han decidido no entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para enfrentamientos dialécticos con Vidal-Quadras, por lo menos públicos****, mientras dure la campaña electoral para evitar que pueda argumentar que se le boicotea la campaña* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1261). [...] *Valencia. (Servicio especial). El Valencia venció con claridad al Bilbao y presentó su candidatura a entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el grupo de los grandes****. Aupado hasta el quinto puesto de clasificación, su progresión en el campeonato ha sido proporcional a la adaptación de sus jugadores al sistema de juego implantado por Luis Aragonés* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1262). [...] *Espero entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para una fábrica de anchoas*** *-dice-. Todo depende de que me renueven los papeles* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*)[96].

(1263). [...] *-¿Se puso nervioso cuando Cruyff le comunicó que iba a jugar?*

-No. Estaba muy tranquilo. Nunca te satisface del todo entrar ***en/*dentro del/*en el interior de/al/*hasta/*hacia/*para el equipo*** *por la lesión de un compañero, como sucedió en esta ocasión. Pero salí concentrado a hacer lo mejor para el equipo. Una vez comienza el partido te olvidas de todo. Si te pones nervioso es peor* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1264). [...] *-¿Es muy difícil entrar* ***en/dentro del/*en el interior de/al/*hasta/*hacia/*para el clan Dominguín-Bosé****?*

-Nunca hice nada para entrar ***en/dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el clan Bosé****. Yo quise entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la vida de Paola*** *como ella quiso*

[96] *Vid*. nota 93.

entrar ***en/dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la mía.*** *Todo lo demás vino por añadidura* [...] (*Tiempo*, 08/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1265). *Francisco Marhuenda deja el periodismo para entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para política*** (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1266). [...] *Evidentemente, en los respectivos cuarteles generales han tocado generala y la situación es de alerta máxima, pero no piensan, de momento, entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para ninguna guerra*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1267). [...] *Si esas trabajadoras latentes mostraran interés por entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el mundo laboral****, ¿hasta dónde se dispararían los índices de paro?* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1268). [...] *Sin embargo, un simple vistazo al porcentaje de mujeres que han conseguido entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para los órganos legislativos*** *revela el poco camino andado desde la obtención de ese derecho básico* [...] (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1269). [...] *Los buenos sentimientos se apoderan de nosotros y, en la defensa y la ayuda al débil bosnio, llegamos a demonizar al malvado serbio sin querer entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para la incómoda reflexión de saber si en algún lugar del mundo hay serbios buenos, o simplemente serbios que sufren la locura de sus dirigentes*** [...] (*La Vanguardia*, 16/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1270). [...] *No quiso entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para la hipótesis de lo que hubiera pasado si ETA consigue matar al Rey*** *y manifestó que prefiere pensar que la buena acción de las fuerzas de seguridad del Estado, de las que hizo grandes elogios, y la colaboración francesa han sido ejes fundamentales para evitar que ETA consiguiera su objetivo* [...] (*La Vanguardia*, 16/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1271). [...] *El obispo afirma también que HB debe entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para las reglas del juego democrático*** *y que "todos tenemos derecho a decirle a ETA ¡Basta ya!". Redacción* (*La Vanguardia*, 16/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1272). [...] *Cruyff dijo que "todo ha ido más o menos como en Goteborg, pero aquí hemos ganado un punto" y Koeman señaló que "no ha sido tan grave como en Suecia, pero otra vez hemos permitido que un rival nuestro volviera a entrar* ***en/*dentro del/*en el interior del/*al***[97]***/*hasta/*hacia/*para el partido*** *cuando lo teníamos ganado y ellos estaban cansados, muy cansados"* [...] (*La Vanguardia*, 20/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1273). [...] *Sin entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para muchas precisiones numéricas ni en pronósticos concretos***, ***los autores del informe*** *señalan que este año la recuperación económica resultará insuficiente para lograr un aumento del empleo* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1274). *Un total de 624 millones de pesetas le ha representado al Barcelona su participación en la liguilla de campeones. Los azulgrana ganaron el fijo de 184 millones por entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la liguilla*** *y sumaron 440 millones más por los diez puntos conseguidos (cada punto daba derecho a 44 millones de pesetas). El Barça, que ha sido el equipo que más puntos ha sumado, también fue líder en ganancias en esta fase* (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1275). [...] *ETA declarase una tregua para que el Gobierno aceptara entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para un proceso de diálogo***, *aunque también se mostraba abierto en la búsqueda de "soluciones imaginativas" para desbloquear la situación* [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1276). [...] *Reconoce, sin embargo, que hasta su propia madre le llegó a preguntar qué quería realmente en la vida, después de verlo que entraba* ***en/dentro***

[97] Si consideramos inaceptable el uso de la preposición *a* en este caso, es porque creemos que en este contexto *entrar en el partido* significa 'intervenir en el juego o tomar parte de él' y no el de 'acudir a una competición deportiva'.

de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la guerrilla *y salía para entrar a la facultad de Medicina, para luego dejar los estudios y volver al monte y así hasta cinco veces* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1277). *Arzalluz aceptaría entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para una coalición*** [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1278). *DESDE LAS REUNIONES DE LOS PRIMEROS MINISTROS DE Gran Bretaña y de Irlanda, en diciembre, seguidas de una bastante explícita declaración de acuerdos, se contaba con la posibilidad de entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para una etapa de pacificación del Ulster*** [...] (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1279). [...] *No sabemos cómo ha surgido ese rumor. Dicen que es hijo de otro, según el cual los jueces de Manos Limpias estarían a punto de entrar* ***en/*dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el contenido de un informe muy comprometedor para "il Cavaliere"*** *y que, por ello, convendría desautorizarlo ya desde ahora presentándolo como un complot contra su persona* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1280). [...] *De atenernos a la teoría desestabilizadora, estaríamos frente a un golpe de las viejas estructuras políticas y económicas de México por impedir cierta apertura democrática y obligar al Gobierno a entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para un esquema político de línea dura*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1281). [...] *Cambra sabe que entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para las listas de CIU*** *y ocupar un puesto como concejal del ayuntamiento equivaldría a abandonar la vicepresidencia del Barcelona, renunciar a la dirección del Trofeo Conde de Godó de tenis e interrumpir su actividad profesional* (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1282). [...] *El proceso de paz en Oriente Medio. Para entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para a la comisión que investigará la***

***matanza del viernes**, Hamas sigue exigiendo que Arafat reconozca su culpa, y éste se niega* [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1283). [...] *Voltaire seguía confiando en el Príncipe, el buen Príncipe ilustrado, para entrar **en/*dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el camino del progreso y de la modernidad*** [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1284). [...] *Sin querer entrar **en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para valoraciones económicas de las 184 obras expuestas**, el consejero de la Junta informó que ha sido asegurada en cerca de 50.000 millones de pesetas* [...] (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1285). [...] *Ni mi formación ni mi disponibilidad de tiempo me permiten entrar a fondo **en/*dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el temario que facilitan**, lo que confío no dé lugar a que se desestimen por ustedes estas líneas...* [...] (*El Mundo*, 26/01/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1286). [...] *El ministro basó su negativa a entrar **en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para la cuestión** en que el Gobierno no puede comentar esa cuestión y menos en respuesta a un prófugo* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1287). [...] *El dirigente gallego afirmó que no descarta ningún pacto sobre ningún asunto, lo que descarta es que se pueda entrar **en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para esos pactos** a costa de la Xunta de Galicia, por lo que subrayó que mantendrá el recurso ante el Tribunal Constitucional y aceptará la decisión que éste adopte* [...] (*La Vanguardia*, 01/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1288). [...] *Duran anunció que "CIU no se va a sentar ahora a negociar los presupuestos de 1996, aunque el Gobierno quiera aparentar que es algo inminente". "Primero debemos resolver la situación general", añadió. Para él, entrar **en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para la negociación presupuestaria** en este momento sólo serviría para introducir*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

"un nuevo elemento de confusión" [...] (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1289). [...] *En las relaciones topográficas de Felipe II no son citadas Ubeda y Villanueva y sí Beas, "villa que se encuentra en un valle hondo, cruzada por un río", y en la nómina de sus caballeros hijosdalgo figuran los Godínez, familia a la que perteneció doña Catalina, quien, deseosa de entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para religión*** *y erigir un convento, es el personaje central de la fundación teresiana de Beas* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1290). [...] *"En cambio -agregó-, los jueces no pueden entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el debate político****, ni individual ni colectivamente* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1291). [...] *Las clases dominantes tienen "su" modelo cultural que imponer. Sin querer entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para estéril discusión sobre la superioridad de una cultura nacional sobre otra****, es normal que cada uno prefiera la suya, precisamente por haber surgido en su país* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1292). [...] *Induyco estrenó así nuevas marcas, nuevas redes de ventas y diversificó sus prendas de confección dentro de una gama media y alta, para caballero, señora y niño. Incluso se decidió a entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el mercado de la confección deportiva con Mito****, que hoy compite a nivel de igualdad con las mejores marcas internacionales* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1293). [...] *El alcalde José Montilla (PSC) también contestó al concejal Rosas, afirmando que el Consistorio no ha de entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el diseño de los comercios*** *porque "no tenemos una ley de moral y buenas costumbres"* (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1294). [...] *290 <H3>: Aplicándola a ahora, con la situación actual de <nombre propio> España </nombre propio> con... con el potencial que tiene*

<nombre propio> España </nombre propio>, que más o menos pues cuando estaba el <siglas> P.S.O.E. </siglas>, pues estábamos, por allá por el ochenta y nueve, noventa, pue<(s)> <nombre propio> España </nombre propio> estaba luchando por entrar ***en... en/dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el*** *<nombre propio>* ***Club de los siete*** *</nombre propio>, que se llaman, <nombre propio> España </nombre propio> era (-->) con <nombre propio> Canadá </nombre propio>...,* [...] (*COVJA*, pág. 345).

(1295). [...] *El 31 de marzo siguiente, también en la madrugada, repitió idéntica operación con otra joven. Los hechos declarados probados constituyen dos delitos de violación y la sentencia señala que las declaraciones del acusado no merecen crédito alguno, al entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para numerosas contradicciones****. Por otro lado, las pruebas de semen analizadas permiten a la sala llegar a su convicción, no cabiendo duda racional sobre la consumación de los hechos relatados* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1296). [...] *Grecia está en la cola de los países de la Unión Europea, y Turquía, su vecina y tradicional enemiga, está en el primer puesto de los países que quieren entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la misma Unión*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1297). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>: Eso ya, eso entra ya* ***en/dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el terreno****<pausa></pausa>* ***dramático*** *y ya eso ya<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 849).

(1298). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: <pausa></pausa>Pues* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para*** *<número>****una****</número>* ***cosa*** *entraba las <número>dos</número><pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1125).

(1299). *LA XVII cumbre hispano portuguesa, que concluyó ayer y que ha ocupado a la mitad de ambos gobiernos -16 ministros han estado presentes en Sintra-, ha concluido con algunas diferencias llamativas, una por cada parte, sobre la extradición automática de los acusados de ciertos delitos graves entre ellos, el terrorismo y sobre la pretensión de una compañía eléctrica pública*

portuguesa de entrar ***en/dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la española Hidrocantábrico*** [...] (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1300). [...] *Desde Portugal, José María Aznar indicó que el Gobierno ha recurrido porque "España no cumplía en 1996 ninguno de los requisitos para entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el euro****". "Tuvimos que optar entre renunciar al euro o adoptar medidas para ser uno de los países fundadores de la moneda", señaló* (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1301). [...] *La trayectoria del tipo de cambio no ha sido mejor; la peseta, que fue introducida en el mecanismo de cambios del SME coincidiendo con la presidencia española del Consejo, en junio de 1989, ha pasado de moneda fuerte a sufrir cuatro devaluaciones en cuatro años, lo que no ha contribuido a prestigiarla como candidata a entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para la primera velocidad de la UEM*** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1302). [...] *Recordemos que poco antes de la reunión informal del Consejo Europeo de Formentor, hace escasamente dos meses, hubo una tormenta político-económica cuando el ministro alemán de Economía, Theo Waigel, afirmó que Italia no podría entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el núcleo inicial de la moneda única europea y el sistema monetario europeo (SME)*** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1303). [...] *La economía española necesita entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la era de la competencia*** *por mucho que se resistan a ello las grandes empresas* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1304). *La polémica por la apertura en Cornellà de Llobregat de una discoteca que imita el decorado de una catedral entró el jueves* ***en/*dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el pleno municipal*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1305). *AUNQUE el problema de la falta de rentabilidad de los astilleros españoles no es de hoy -el Estado se ha dejado 325.000 millones en los últimos cinco años sin por ello lograr hacer rentable la construcción naval-, dio la sensación a finales de julio de que el conflicto, si no en vías de solución, sí parecía entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el cauce de la negociación y el diálogo*** [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1306). [...] *Por otra parte, José Santiago Torres explicó que la aplicación en Barcelona de la ya denominada justicia inmediata -es decir, aquella que permite que el mismo día se haga la instrucción del caso de menor entidad y el juicio, en el servicio de guardia- sólo está pendiente de la aprobación por el Ministerio de Justicia de las dietas destinadas a los juzgados de lo penal (encargados de realizar los juicios) que deberán entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el servicio de guardia****, así como de que la Generalitat habilite un local para hacer las vistas y un locutorio en el que detenido y abogado puedan entrevistarse* [...] (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1307). [...] *Hace diez años este dinámico grupo de moda fue también pionero en entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para a una nueva modalidad de gestión comercial****: la franquicia* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1308). [...] *La Compagnie de Suez no es candidata a entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el núcleo de Renault****, a assuré mardi Gérard Worms, président du groupe* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1309). [...] *Esos beneficios económicos "no deberían ser dirigidos hacia una parte concreta de una comunidad autónoma", dijo Marco en referencia a Cataluña, al tiempo que se mostró convencido de que Aragón debe entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el reparto*** [...] (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1310). [...] *Los asuntos económicos tienen su propio horario y no suelen entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/*al/*hasta/*hacia/*para el ámbito del ocio y la casa****. Salvo excepciones, claro. "Nunca nos han pedido un crédito a las*

10 de la noche", afirman [...] (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1311). [...] *A partir de ahora el toreo se aparta de la supuesta "cultura" en la que se integraba para entrar* ***en/dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el mundo del circo*** [...] (*La Vanguardia*, 12/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1312). [...] *Asesora de seguros Rusia debería entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la OTAN.*** *Si en los últimos años han ido cayendo las barreras que separaban el Este del Oeste, la entrada a la OTAN sería para una mayor integración* [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1313). [...] *El nuevo primer ministro, que pidió un fuerte control estatal de la economía durante la transición hacia las leyes del mercado, también avanzó que para estabilizar Ucrania se necesitará un periodo de 12 a 18 meses (de hecho, Ucrania todavía no tiene estructurado un plan para entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para una economía de mercado****). Vitaly Masol también pidió algo que el presidente Kravchuk no parece dispuesto a darle: que el primer ministro tenga más poderes para llevar a cabo las reformas con el timón fuerte* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1314). [...] *La comunidad de Madrid ha comunicado oficialmente a los sindicatos que no entrará* ***en/*dentro del/*en el interior del/al/*hasta/*hacia/*para el accionariado de La Seda de Barcelona****, en contra de lo que había previsto el anterior ejecutivo autonómico que presidía Joaquín Leguina, según explicaron fuentes sindicales* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1315). [...] *442 <H7>:* [...] *Porque antes esto era (-->) un corral de gallinas, la atención sanitaria y (-->)... hacer una revolución ahora, pues sería una (-->)... <fático = negación> una tontería (-->), además, que no te entra* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para la cabeza*** *meterte ahora en una revolución porque tú eres un país desarrollado...* [...] (*COVJA*, pág. 125).

(1316). [...] *164 <H4>: He estado trabajando desde diciembre porque el año pasado no entré en la universidad* ***en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para lo que yo quería*** *y (-->)... nada, hasta ahora que h<(e)> entrado* [...] (*COVJA*, pág. 228).

(1317). [...] *Pregunta.-Perdone que me remonte río arriba: en su opinión de jurista, ¿Roldán fue mal detenido y bien capturado?*
Respuesta.-Sin entrar ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para lo que decida la juez Tardón****, el Tribunal Supremo y el Constitucional se han pronunciado ya diciendo que la detención de Roldán fue correcta* [...] (*El Mundo*, 31/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1318). [...] *Hay contados intentos de entrar* ***en/*dentro de/*en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para lo que debería haber sido el centro de interés del relato: el descubrimiento de un país oriental por un europeo o la experiencia, externa e interna a la vez, de un profesor español en China*** [...] (*ABC Cultural*, 30/08/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1319). [...] *-¿Puede dar un ejemplo?*
-Tengo la impresión de que dentro de poco ya no se va a hablar de generación del 27 o del 98... las nuevas generaciones no van a entrar en estas bagatelas, sino que van a entrar ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para lo que cada texto dice*** [...] (*ABC*, 15/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1320). [...] *Dicho de otro modo: "es entrar* ***en/dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para lo que no tiene modo****, que es Dios; porque el alma que a este estado llega, ya no tiene modos ni maneras, ni menos se ase ni puede asir a ellos; digo modos de entender ni de gustar, ni de sentir, aunque en sí encierra todos los modos, al modo del que no tiene nada, que lo tiene todo" (2S 4, 5)* [...] (*San Juan de la Cruz*, nº 31-32, 01-02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1321). [...] *-Los socialistas alegan que formar parte de la OTAN es el precio que hemos tenido que pagar los españoles para entrar de lleno* ***en/dentro de/*en***

el interior de/a/*hasta/*hacia/*para lo que ellos llaman la europeidad... [...] (*Cambio 16*, nº 986, 15/10/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1322). [...] *-El BBV, es un banco multinacional vasco. Esa es su definición. El consejo de administración representa los Intereses de los accionistas. Nosotros no vamos a decir nada. Ahora, donde sí vamos a entrar y salir y dentro de nuestras recomendaciones y las relaciones excelentes que mantenemos con el BBV, es* ***en/*dentro de/*en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para que los centros de decisión, por lo menos los fundamentales, sigan estando en el País Vasco*** [...] (*Cambio 16*, nº 960, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

Como adelantábamos, si bien es cierto que la semántica abstracta del complemento contribuye a la fijación preposicional y a la presencia de una única preposición —(1222), (1224), (1226), (1227), (1229), (1238), (1239), (1240), (1244), (1247), (1249), (1250), (1257), (1260), (1265), (1266), (1272), (1279), (1283), (1285), (1286), (1287), (1288), (1289), (1291), (1295), (1304), (1315), (1317) y (1322)—, ello no impide que *en* pueda alternar con *a* —(1216), (1217), (1218), (1219), (1220), (1221), (1223), (1225), (1230), (1231), (1233), (1234), (1235), (1245), (1248), (1253), (1262), (1263), (1312), (1314), (1316) y (1318)—, con la locución prepositiva *dentro de* —(1228), (1232), (1237), (1241), (1252), (1258), (1259), (1269), (1270), (1271), (1273), (1275), (1277), (1278), (1280), (1281), (1282), (1284), (1290), (1293), (1297), (1298), (1300), (1301), (1302), (1305), (1306), (1309), (1310), (1313), (1319) y (1320)—, o con ambas —(1236), (1242), (1243), (1246), (1251), (1254), (1255), (1256), (1261), (1264), (1267), (1274), (1276), (1292), (1294), (1296), (1299), (1303), (1307), (1308), (1311) y (1321)— sin que varíe el significado de la construcción. De ahí que no podamos sumarnos al planteamiento de que la preposición esté vacía de significado, puesto que, si bien la unidad prepositiva *en* no responde a su significado espacial prototípico, al menos podemos detectar un sentido abstracto derivado o motivable a partir de su semántica local: ‘situación nocional’, ‘campo nocional’ (García-Miguel, 1995a: 139).

Véamos ahora las posibilidades de alternancia prepositiva que presentan los complementos introducidos por la preposición *a*:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1323). [...] *<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: <fático></fático>Entran a las <número>nueve</número>* ***a/*hasta/*hacia/*para/*en trabajar*** *y a las <número>diez</número> se van a comer, <sic>al</sic> desayunar* [...] (*ALCORE*, pág. 69).

(1324). [...] *<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Unas pinturas rupestres de<pausa></pausa> del bronce o así, y además, que estaba cerra<(d)>o, con un <extranjero>spray</extranjero> naranja, se las ha carga<(d)>o todas, la tercera vez ya que entraba* ***a/*hasta/*hacia/*para/*en fastidiar las pinturas*** [...] (*ALCORE*, pág. 225).

(1325). [...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E>: «¡Eh <repetición>eh</repetición>!» Al hombre le dio un susto<pausa></pausa><risas></risas>. El susto padre. No quería volver a entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/*en abrirlo****. «¡Eh! <repetición>¡eh!</repetición>» El hombre, que era delga<(d)>o con unos<pausa></pausa>. Era un caso<fático></fático> gracioso el tío de éste. Y <ininteligible></ininteligible> la vida era el cementerio. Yo me presentaba en mi casa y fregaba la<fático></fático> me ponía a fregar los platos<pausa></pausa> Tenía siempre un testigo paga<(d)>o. Había una escultura, un <repetición>un</repetición> busto<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 823-824).

(1326). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>: Más abierta. Pero por ejemplo en, <repetición>en</repetición> Valladolid que es muy cerrada; o sea pero cerrada, <repetición>cerrada</repetición> de que te voy a contar una anécdota: en mi casa, estaba en mi casa embarazada de, del mediano y tenía mi, <repetición>mi</repetición> hijo, mi mayor, pues tenía <número>dos</número> añitos. Entonces yo los embarazos los paso muy mal, lo devuelvo todo, me mareo y no puedo estar ni de pie. Entran <número>dos</número> vecinas* ***a/*hasta/*hacia/*para/*en pedirme no sé qué*** *y se quedan en la puerta* [...] (*ALCORE*, pág. 1205).

(1327). [...] *<CB3,M,2,Me,EE,E>: Cuando fuimos al Pilar, entramo<(s)>* ***a/*hasta/*hacia *para/*en ver el tesoro****, que tiene la Virgen del Pilar. Hay una palmera que es de aquí de Alicante, y hay un<pausa></pausa> <repetición>un</repetición><pausa></pausa> un rubí, <repetición>un rubí</repetición> que cabe en una mano. No es rojo, de tan grande que es*

el rubí, e<(s)> mora<(d)>o. Se lo dio una<pausa></pausa> <repetición>una</repetición> reina, una princesa d<(e)> aquí d<(e)> E<(s)>paña. Claro, yo no se lo puedo dar. <vernáculo>A xavo</vernáculo> el rubí, <simultáneo>¿sabes? [...] (*ALCORE*, pág. 1364).

(1328). [...] *La condición impuesta por los empresarios de vuelta a la normalidad para seguir negociando, se vio dificultada y frustrada al proceder por la postura del hotel Jaime I, en Salou, que dejó en la calle a 80 trabajadores, sin permitirles entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/*en dormir*** *hasta que no se reincorporaran a sus puestos de trabajo. La mediación de otros empresarios no hizo cambiar la postura de la dirección del Jaimes I, y la asamblea de los trabajadores se volcó hacia la continuidad de la huelga influida por esta acción unilateral de un empresario, en contra de la propuesta de CCOO de retornar a la normalidad* [...] (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1329). [...] *Los inquilinos de los 48 pisos de alquiler social podrán entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/*en vivir*** *a finales de mes, tal y como informó ayer el concejal de Planeamiento Urbanístico, Jorge Letamendía (PSE-EE). Se ultiman las obras para que puedan ser ocupadas en próximas fechas. El resto, cerca de cien, serán entregadas entre mayo y julio, cuando se dará por concluida la segunda fase de construcción* [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1330). [...] *Aunque se desconocen con certeza las causas que originaron la agresión, todo parece indicar que los dos homicidas, que no estaban registrados en el camping, solicitaron entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/*junto a/*en visitar*** *a una persona que supuestamente se alojaba en las instalaciones. Santiño se negó "porque las 5.30 no son horas de visita", según explicó ayer por la tarde el gerente del establecimiento, muy afectado por lo sucedido* [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1331). [...] *Tanta, que en algunos momentos desbordó a su matador, César Rincón; hay que reconocerle, no obstante, su valor y entrega. Salió cogido al entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/*en matar*** *con valor ciego, siendo herido -sufrió una escalofriante voltereta; durante la lidia había sufrido otra-* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1332). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: ¡Ah, de los políticos!, que todos quieren entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/*en mandar****, nena, todos quieren entrar* ***a/*hasta/*hacia/para/*en mandar****, todos ofrecen, <repetición>ofrecen</repetición>* [...] (*ALCORE*, pág. 1128).

(1333). [...] *315 <H4>: Me llamo <nombre propio> Manolo </nombre propio>, tengo veintitrés años y estoy en <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio>. Tengo dos hermanos, un hermano que está estudiando <nombre propio> Criminología </nombre propio> y una hermana que est <palabra cortada> acaba de entrar este año* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de*** *<nombre propio>* ***Sociología*** *</nombre propio>* [...] (*COVJA*, pág. 91).

(1334). [...] *349 <H4>: Pero entran,* ***al/*hasta el/*hacia el/*para el/en el/*dentro del/*en el interior del trabajo*** *entran los que más nota tienen, o sea, los que más preparados van, y a lo mejor también el hijo, los que más nota tienen entran seguro* [...] (*COVJA*, pág. 143).

(1335). [...] *12 <H1>:* [...] *No, pero de toda la vida me gusta desde muy pequeña <nombre propio> Derecho </nombre propio>, <nombre propio> Derecho </nombre propio> y yo (-->)... o sea, terminé <siglas> C.O.U. </siglas> y ya ni me lo pensé, entré directamente* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de*** *<nombre propio>* ***Derecho*** *</nombre propio>* [...] (*COVJA*, págs. 256-257).

(1336). [...] *4 <H1>: Pues (-->)... no me llevo mal, pero (-->) con mi madre me llevo un poquito tirante, pero (-->) nada, tengo... seis hermanos... yo soy el quinto, y (-->) y bien... me llevo bien con todos. Los mayores se ponen un poco bordes de vez en cuando pero (-->) bien, porque no estudio (-->) y no entro mucho* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de clase*** *y eso* [...] (*COVJA*, pág. 216).

(1337). [...] *<P14,H,3,Me,EI,E>: Tú te llegas allí, entras* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de Cataluña radio****, catalán puro* [...] (*ALCORE*, pág. 789).

(1338). [...] *<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Les ha ayudado a<pausa></pausa>.*

<SB4,M,2,Su,EI,E>: Lo <simultáneo><repetición>lo</repetición> cariñosa que soy con<pausa></pausa>.
<E5>: ¿Qué han heredado de ti</simultáneo>?
<SB4,M,2,Su,EI,E>: <fático></fático><simultáneo>Bueno.
<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Les ha ayudado a todo</simultáneo>, ese <sic>aspíritu</sic> que tiene ella tan<pausa></pausa>.
<SB4,M,2,Su,EI,E>: A mí me gusta entrar ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de todo****<simultáneo> porque saben que siempre me encuentra<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 914).

(1339). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: Y una matrícula de la Universidad, por entonces ya te costaba <número>cincuenta</número> o <número>cuarenta mil</número> pesetas y yo no las tenía, así que oportunidad no, oportunidad yo no veo para estudiar que haya oportunidad, porque si no tienes dinero pa<(ra)> entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de la Universidad****, no entras* [...] (*ALCORE*, pág. 1126).

(1340). [...] *También se apunta la necesidad de que la Universidad defina los conocimientos básicos que los alumnos han de haber adquirido antes de entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de la facultad*** *y que los transmita a los profesores de Secundaria* [...] (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1341). [...] *Nos veremos a las 11'30 en el club, preparados para tomar juntos las uvas de la suerte y brindar con cava. Será requisito imprescindible para poder entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de esta fiesta*** *llevar un sombrero, del modelo que sea, normalito o extravagante, tu decides* [...] (*Boletín de Ardillas*, 12/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1342). [...] *Rubén González tenía las manos de oro, era un exquisito en el piano. Nació en mayo de 1919 en la provincia central de Santa Clara y estudió Medicina, pero la abandono antes de graduarse para entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de la orquesta de Arsenio Rodríguez*** *y después tocó en las mejores orquestas de música popular cubana, como la América o la orquesta de Enrique Jorrín* [...] (*El País*, 09/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1343). [...] *¿La alternativa? Que nos dejaran entrar a todos* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de la carrera que quisiéramos****, para que tengamos la oportunidad de empezarla. La selección se debería hacer después, según los resultados obtenidos", dice José María Sánchez, de 18 años, que empieza Administración y Dirección de Empresas* [...] (*El País*, 30/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1344). [...] *Lo cual que era el piramidón, que ya funciona como tal, con una puerta estrecha para entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/*en el interior de la gran pirámide de la Seguridad Social*** [...] (*El País*, 10/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1345). [...] *Una pequeña discusión, se originó ayer cuando, como representante de los trabajadores, pretendía entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de la reunión*** *Gerardo Martínez Arnero, representante de la denominada Central Independiente de Trabajadores (antigua Unión Nacional de Trabajadores) que tuvo que quedarse en la puerta mientras entraba Agapito Regio, miembro de UGT y representante electo en una asamblea de las centrales sindicales* [...] (*El País*, 24/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1346). [...] *Antes de entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de la sesión****, y mientras el gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, afirmaba que no diría nada "hasta que no termine el proceso de OPAS iniciado", Carlos Solchaga aseguraba desconocer la existencia de una contra-OPA frente a la del Bilbao para hacerse con el control de Banesto* [...] (*El País*, 01/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1347). *Decenas de personas esperaban el pasado día 4 de diciembre a entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de la exposición****. (Foto: SINOVA)* [...] (*El Mundo*, 09/12/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1348). [...] *Reconoce, sin embargo, que hasta su propia madre le llegó a preguntar qué quería realmente en la vida, después de verlo que entraba en la guerrilla y salía para entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de la facultad de Medicina****, para luego dejar los estudios y volver al monte y así hasta cinco veces* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1349). [...] *El técnico holandés se quejó que a su equipo parece que le guste empezar con el marcador en contra. "Ya nos encontramos con esta situación de entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/*dentro de/*en el interior de los partidos*** *con un 1-0"* [...] (*El Mundo*, 03/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1350). [...] *Dalyell advierte que la autonomía llevará a un debilitamiento de la Unión –es entrar* ***a/*hasta/*hacia/*para/en/dentro de/*en el interior de una autopista sin salida que conduce a la independencia-*** *y* ***a/*hasta/*hacia/en/*dentro de/*en el interior de un aumento de los impuestos*** [...] (*ABC Electrónico*, 10/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Aunque el verbo *entrar* mantiene su sentido de movimiento cuando se combina con un infinitivo precedido de la preposición *a*, dicho infinitivo no presenta el sema [lugar]. Este hecho condiciona las posibilidades de alternancia de esta preposición con otras de semántica afín, dado que lo que se expresa en estas estructuras es el desarrollo de una acción controlada en todo momento por un 'agente' y no un desplazamiento protagonizado por el mismo. Así, la preposición *a* se desprende de su semántica espacial, pues ya no indica el 'punto final del movimiento', y adquiere una semántica abstracta que implica una rigurosa fijación prepositiva que no admite la presencia de otras unidades prepositivas que, en contextos locales, subrayarían la 'orientación' o 'direccionalidad del movimiento', como *hacia* o *para*; o la 'terminación del movimiento' con el componente extensional correspondiente, como *hasta*. En cuanto a los complementos cuyo núcleo es un sustantivo, aunque el verbo no expresa movimiento físico, sí que supone un desplazamiento figurativo hacia un término abstracto en el que una entidad se ubica metafóricamente. De ahí que sea factible la aparición de la preposición *en*, indicando la 'situación final abstracta de ese movimiento' figurativo. Consideramos, además, discrepando del planteamiento de Ibarretxe-Antuñano (2004: 326-329), que dicha alternacia no provoca una variación de significado, pues el sentido nocional que se desprende de la estructura se mantiene con ambas preposiciones. Así, por ejemplo, no habría diferencia entre *entrar a clase* y *entrar en clase* o *entrar a la facultad* y *entrar en la facultad*, pues en los dos casos, el núcleo del término preposicional no alude a un espacio determinado, sino a un ámbito de enseñanza.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

4. La metáfora y la metonimia como mecanismos cognitivos que pueden explicar el funcionamiento de los usos figurados o desviados

Como ya hemos comentado en otro lugar (*vid*. capítulo tercero, § 1), la metáfora y la metonimia son dos mecanismos cognitivos que nos ayudan a procesar y comprender realidades complejas y no perceptibles, sirviéndonos de nuestra interacción con el entorno y nuestro contacto con los objetos físicos presentes en él. Estos recursos cognoscitivos nos permitieron establecer una interconexión entre los usos espaciales y abstractos de un verbo de movimiento como *salir* y en lo que sigue nos guiarán con el mismo propósito en lo que se refiere a la complementación local y abstracta que acompaña al verbo *entrar*.

También afirmamos que la metáfora y la metonimia operaban por medio de imágenes esquemáticas que representaban parcialmente y de un modo idealizado la realidad extralingüística. Por ello, nuevamente partiremos de ellas para explicar el funcionamiento de las estructuras nocionales de las que forma parte el verbo que nos ocupa, así como su necesaria vinculación sintáctico-semántica con las construcciones rectas o locativas.

La complementación nocional requerida por el verbo *entrar* se fundamenta en la proyección de tres imágenes esquemáticas básicas: el esquema conceptual de trayectoria, de recipiente y de parte-todo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

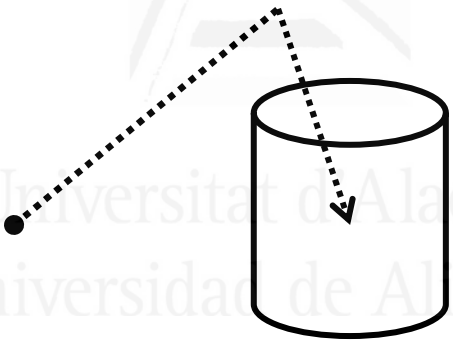
4.1. Imagen esquemática de recipiente ("Container image-schema")

La imagen esquemática de recipiente presenta una alto rendimiento en nuestras estructuras, pues la noción de 'interioridad' viene marcada por la preposición *en*. Por ello, dicha preposición es la responsable de la activación de la metáfora de recipiente (Peña, 2003: 94). Los elementos que configuran la estructura interna de esta imagen esquemática en el caso del verbo *entrar* son los siguientes:

-Un interior con una superficie delimitada y lleno. Los elementos hallados en su interior son entidades abstractas que pueden afectar positiva o negativamente al contenedor. Al mismo tiempo, las entidades que se introduzcan en el recipiente pueden adquirir un carácter positivo o negativo dependiendo del tipo de contenido que encontremos en él.

-Un exterior que abandona la entidad desplazada y que constituye su punto de partida.

El recipiente, como sabemos, puede estar abierto o cerrado. A partir de los ejemplos que vamos a analizar, comprobaremos que el contenedor siempre está abierto. Este hecho facilita la entrada en él del trayector sin dificultar en ningún momento el desplazamiento figurativo del mismo. De manera que cuanto más se aproxime la *figura* al contenedor, mayor será la influencia de este sobre aquella. Así, se activaría la imagen esquemática cerca-lejos ("Near-Far image schema"), subsidiaria del esquema de trayectoria (Peña, 2003: 185), con lo que podríamos hablar aquí del fenómeno de enriquecimiento esquemático. El control será absoluto cuando la *figura* se halle en el interior del recipiente. Por otra parte, las entidades encontradas dentro del recipiente pueden interactuar con el trayector afectándolo positiva o negativamente (Peña, 2003: 91-92). La representación de este esquema conceptual es la que sigue:



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Partiendo de esta imagen esquemática conceptualizamos diversas realidades complejas y abstractas en términos de recipiente. Sobre ellas proyectamos un interior y un exterior, imponemos ciertos límites e incluimos o excluimos determinados elementos. De esta manera pueden generarse varias metáforas conceptuales que comentaremos a continuación. La primera de ellas, ya tratada en el caso del verbo *salir*, (*vid*. capítulo tercero, § 4.1) es la de LAS SITUACIONES CONTROVERTIDAS O CONFLICTIVAS SON RECIPIENTES. Los siguientes ejemplos se ajustan a esta metáfora conceptual:

(1351). [...] *224 <H2>: No, la primera puya no, porque quizás vamos a decir casi todos lo mismo... bueno, espero que no, porque si no no sería un debate... no, pues... por ejemplo... yo lanzo la pregunta y luego ya diré mi opinión, ¿no?... <fático = duda>. ¿Es bueno o es malo que (-->)... que la política (-->) se meta en la universidad? ¿Eh?... y entonces ya, aquí que cada uno opine lo que sea y* ya ***entramos en algo de debate****, ¿sabes?, para no estar así tan fríos <silencio> <risas>* [...] (*COJVA*, pág. 178).

(1352). [...] *Sin* ***entrar en este problema****, por ahora insoluble, podemos aceptar la hipótesis de que el Universo se va creando a sí mismo mediante la autorganización de la materia-energía en niveles cada vez más complejos, en los que la comunicación-información es decisiva para el proceso evolutivo y para la creación, el mantenimiento y la destrucción de ciertas clases de sistemas, desde los microfísicos hasta los seres conscientes* [...] (*Del universo al ser humano. Hacia una concepción planetaria para el siglo XXI*, 1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1353). *El desenlace del 33 congreso del PSOE deja abierta la duda de si* ***González*** *midió mal sus fuerzas al* ***entrar en la batalla interna*** *o si no se empleó a fondo en ella a la espera de hacerlo ahora desde una situación más desahogada/.../.* [...] (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1354). *Julián Retegui no quiso echar más leña al fuego sobre el último affaire protagonizado en Pamplona por Mikel Goñi, a quien le une una vieja amistad. El de Erasun comentó que "es un tema que hay que zanjarlo cuanto antes. Al chaval hay que dejarle en paz. Se está hablando más de la cuenta y me molesta que se le trate así, porque es perjudicial para él. No quiero* ***entrar en este tipo de polémicas****, porque no me incumbe"* [...] (*El Diario Vasco*, 11/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1355). [...] ***El propio delegado de Mercados****, Ramón Uribe (EA), considera que ésta es una fórmula para salvar el proyecto y no* ***entrar en los posibles pleitos*** *que podría conllevar la rescisión del contrato que unió a Ayuntamiento y Bretxa 96* [...] (*El Diario Vasco*, 21/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1356). [...] *Era una manera clara de incitar**le** a **entrar en un debate no querido** y que nada tiene que ver con la política de mano tendida hacia CIU practicada el pasado viernes por el presidente del Gobierno, Felipe González, en el mitin central del PSC en el Palau Sant Jordi* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1357). [...] *No obstante, **unos** y **otros** han decidido no **entrar en enfrentamientos dialécticos con Vidal-Quadras, por lo menos públicos**, mientras dure la campaña electoral para evitar que pueda argumentar que se le boicotea la campaña* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1358). [...] *"En cambio -agregó-, **los jueces** no pueden **entrar en el debate político**, ni individual ni colectivamente* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1359). [...] *Las clases dominantes tienen "su" modelo cultural que imponer. Sin querer **entrar en estéril discusión sobre la superioridad de una cultura nacional sobre otra**, es normal que cada uno prefiera la suya, precisamente por haber surgido en su país* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1360). [...] *El 31 de marzo siguiente, también en la madrugada, repitió idéntica operación con otra joven. Los hechos declarados probados constituyen dos delitos de violación y la sentencia señala que **las declaraciones del acusado** no merecen crédito alguno, al **entrar en numerosas contradicciones.** Por otro lado, las pruebas de semen analizadas permiten a la sala llegar a su convicción, no cabiendo duda racional sobre la consumación de los hechos relatados* [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1361). [...] *Evidentemente, en los respectivos cuarteles generales han tocado generala y la situación es de alerta máxima, pero no piensan, de momento, **entrar en ninguna guerra*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

En (1351), (1353), (1356) y (1360) la preposición *en* marca la 'localización final' (*algo de debate*, *la batalla interna*, *un debate no querido*, *numerosas contradicciones*) en la que se ubica el trayector humano (*nosotros*, *González*, *le* —

Jordi Puyol—, *las declaraciones del acusado*) una vez que ha tenido lugar el desplazamiento figurativo. Debido al contenido negativo del recipiente, la entrada en él por parte del trayector, tiene repercusiones negativas para este último. Al situarse la *figura* en el área de influencia del recipiente, este ejerce un control total sobre ella. Por otra parte, si trazamos una trayectoria vertical dentro del contenedor y conceptualizamos el contenido del mismo como un fluido, podemos señalar que cuanto mayor cantidad de fluido exista en el contenedor, menos posibilidades tendrá la *figura* de controlarlo. De esta manera además de la imagen esquemática lleno-vacío, dependiente de la de recipiente, entra en funcionamiento la imagen esquemática de verticalidad ("The verticality image schema"), subsidiaria del esquema conceptual de trayectoria, por lo que de nuevo podemos hablar de un enriquecimiento esquemático.

En los ejemplos (1352), (1354), (1355), (1357), (1358), (1359) y (1361), la *figura* (*nosotros*, *Julián Retegui*, *el propio delegado de Mercados*, *unos y otros*, etc.) no llega a situarse en el interior del contenedor, por lo que queda fuera de su área de influencia negativa.

Otra de las metáforas conceptuales que podemos crear tomando como base el esquema de recipiente es la de LAS MATERIAS, ASUNTOS, TEMAS, etc., SON RECIPIENTES. A ella corresponden las siguientes ocurrencias:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1362). [...] *339 <E2>: No, el problema que, que lo tenemos muy asumido... porque la gente no lo tiene asumido <ruido = movimiento de micrófono>, de hecho es que sale aquí el tema, y que no* ***entremos en el tema*** *porque si no nos vamos a pelear <ruido> <simultáneo> y a discutir. Pero el problema es que no nos (-->)... o sea no decimos: <estilo directo> No, hasta aquí </estilo directo>* [...] (*COVJA*, pág. 275).

(1363). [...] *<E5>: Bien<pausa></pausa> vamos ahora a empezar a recordar un poco, vamos a charlar un poco sobre<pausa></pausa> tus padres<pausa></pausa> tu familia y los recuerdos que tú tienes de tu infancia, y después ya nos<pausa></pausa>* ***entraremos en la<(s)> cuestione<(s)> actuales****. Cuéntanos, por ejemplo, sobre tu madre<fático></fático>, qué edad tiene<pausa></pausa> qué estudios realizó* [...] (*ALCORE*, pág. 925).

(1364). [...] *La actuación del Festina en la etapa de ayer no fue del agrado del Banesto, aunque* ***Indurain*** *no quiso* ***entrar*** *afondo* ***en el asunto*** [...] (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1365). [...] ***Jordi Pujol entró*** *ayer a saco* ***en el caso De la Rosa*** *después de que algunos socialistas catalanes -Narcís Serra, Pasqual Maragall y Josep Maria Sala, de forma muy especial- llevaran varios días retándole sobre la cuestión en todos sus actos electorales y formulando continuadas insinuaciones de relaciones extrañas entre Convergència Democràtica y el inquietante financiero* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1366). [...] *No sabemos cómo ha surgido ese rumor. Dicen que es hijo de otro, según el cual* ***los jueces de Manos Limpias*** *estarían a punto de* ***entrar en el contenido de un informe muy comprometedor para "il Cavaliere"*** *y que, por ello, convendría desautorizarlo ya desde ahora presentándolo como un complot contra su persona* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1367). [...] *Ni mi formación ni mi disponibilidad de tiempo me permiten* ***entrar*** *a fondo* ***en el temario que facilitan****, lo que confío no dé lugar a que se desestimen por ustedes estas líneas...* [...] (*El Mundo*, 26/01/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1368). [...] ***El ministro*** *basó su negativa a* ***entrar en la cuestión*** *en que el Gobierno no puede comentar esa cuestión y menos en respuesta a un prófugo* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1369). [...] *Duran anunció que "CIU no se va a sentar ahora a negociar los presupuestos de 1996, aunque el Gobierno quiera aparentar que es algo inminente". "Primero debemos resolver la situación general", añadió. Para él,* ***entrar en la negociación presupuestaria*** *en este momento sólo serviría para introducir "un nuevo elemento de confusión"* [...] (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1370). [...] *<SB2,H,1,Su,EI,E>: Eso ya,* ***eso entra*** *ya* ***en el terreno****<pausa></pausa>* ***dramático*** *y ya eso ya<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE,* pág. 849).

(1371). [...] *El alcalde José Montilla (PSC) también contestó al concejal Rosas, afirmando que* ***el Consistorio*** *no ha de* ***entrar en el diseño de los comercios*** *porque "no tenemos una ley de moral y buenas costumbres"* (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1372). [...] *Pregunta.-Perdone que me remonte río arriba: en su opinión de jurista, ¿Roldán fue mal detenido y bien capturado?*
Respuesta.-Sin ***entrar en lo que decida la juez Tardón***, ***el Tribunal Supremo*** *y* ***el Constitucional*** *se han pronunciado ya diciendo que la detención de Roldán fue correcta* [...] (*El Mundo*, 31/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1373). [...] *Hay contados intentos de* ***entrar en lo que debería haber sido el centro de interés del relato: el descubrimiento de un país oriental por un europeo o la experiencia, externa e interna a la vez, de un profesor español en China*** [...] (*ABC Cultural*, 30/08/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1374). [...] *-¿Puede dar un ejemplo?*
-Tengo la impresión de que dentro de poco ya no se va a hablar de generación del 27 o del 98... ***las nuevas generaciones*** *no van a entrar en estas bagatelas, sino que van a* ***entrar en lo que cada texto dice*** [...] (*ABC*, 15/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1375). [...] *Dicho de otro modo: "es* ***entrar en lo que no tiene modo***, ***que es Dios****; porque el alma que a este estado llega, ya no tiene modos ni maneras, ni menos se ase ni puede asir a ellos; digo modos de entender ni de gustar, ni de sentir, aunque en sí encierra todos los modos, al modo del que no tiene nada, que lo tiene todo" (2S 4, 5)* [...] (*San Juan de la Cruz*, nº 31-32, 01-02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1376). [...] *-El BBV, es un banco multinacional vasco. Esa es su definición. El consejo de administración representa los Intereses de los accionistas. Nosotros no vamos a decir nada. Ahora, donde sí vamos a* ***entrar*** *y salir y dentro de nuestras recomendaciones y las relaciones excelentes que mantenemos con el BBV, es* ***en que los centros de decisión***, ***por lo menos los fundamentales, sigan estando en el País Vasco*** [...] (*Cambio 16*, nº 960, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1377). [...] *Sin* ***entrar en muchas precisiones numéricas ni en pronósticos concretos, los autores del informe*** *señalan que este año la recuperación económica resultará insuficiente para lograr un aumento del empleo* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

El "landmark" hace referencia a entidades abstractas que denotan, en líneas generales 'asunto' o 'materia'. En los ejemplos (1363), (1365), (1366), (1370), (1373), (1374), (1375) y (1376), la *figura* (*nosotros*, *Pujol*, *los jueces de las Manos Limpias*, etc.) se aproxima a dichas entidades concebidas en términos de recipiente, por lo que forma parte de su área de influencia. En otros casos —(1362), (1364), (1367), (1368), (1369), (1371), (1372) y (1377)—, el trayector (*nosotros*, *Indurain*, *el ministro*, etc.) no llega a introducirse en el contenedor, con lo que este no ejerce su control sobre él.

La siguiente metáfora conceptual que podemos establecer a partir de los ejemplos encontrados es la de LOS ÁMBITOS ACADÉMICOS SON RECIPIENTES:

(1378). [...] *3 <H1>: Pues mira,* ***entré en la carrera*** *primero que <vacilación>, yo quería hacer <nombre propio> Ciencias Políticas </nombre propio>, porque (-->) a mí lo que me gustaba era eso, ¿no? Y (-->) luego pues (-->) porque tenía <nombre propio> Estadística </nombre propio> <nombre propio> Ciencias Políticas </nombre propio>, pues porque tenía muchas <nombre propio> Matemáticas <nombre propio> con qu <palabra cortada>... a mí se me habían dado muy mal, pues decidí hacer <nombre propio> Filología </nombre propio>...* [...] (*COVJA*, pág. 49).

(1379). [...] *94 <H1>: No, yo cuando conozco a alguien, claro, si me encuentro con alguna persona que sé (-->) que es de fuera, que se le nota, es que se nota, ¿no?, al igual que cuando tú vas, entonces si tú has ido a un país y contigo se han portado bien, te han intentado ayudar y decir: <estilo directo> Bueno, está perdida, ¿no?, necesita ayuda </estilo directo>. Yo generalmente suelo hacer eso, si me encuentro con alguien. He conocido, sí, a un guineano, conocí cuando* ***entré en primero,*** *conocí, bueno, yo también era de primero y tampoco podía mucho aquí, ¿no?, y luego lo he visto un par de veces y sí, claro, te ayuda muchísimo, con lo que te decía antes, sobre todo a respetar las personas <sic> que son diferentes a ti, ¿no?, intentar*

ayudarles por supuesto, ya como (-->), como una especie de norma, o sea, que sí [...] (*COVJA*, pág. 55).

(1380). [...] *319 <H4>: Exacto, se necesita una licenciatura para ir a la... a una academia que hay en <nombre propio> Ávila </nombre propio>, pero...* ***mi hermano ha entra<(d)>o en*** *<nombre propio>* ***Criminología*** *</nombre propio> pero... quería hacer <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio> lo que pasa es que <simultáneo>* [...] (*ALCORE*, pág. 92).

(1381). [...] *70 <H2>: Bueno, yo elegí, también como él, elegí <nombre propio> Medicina </nombre propio>, ¿no?, y luego... o sea, me cogieron aquí (-->) y luego en septiembre, pues por lista de espera y eso, podría* ***haber entrado en, en*** *<nombre propio>* ***Medicina*** *</nombre propio>, pero... ya me había hecho a la idea en... <sic> durante el verano, y ya me quedé en <nombre propio> Enfermería </nombre propio> y me gusta mucho* [...] (*COVJA*, pág. 109).

(1382). [...] *La transformación universitaria catalana no se aprecia hasta que se está dentro y probablemente el reconocimiento social no llegará hasta dentro de unos años, cuando el descenso demográfico reducirá la presión sobre el primer curso, acabará con las bolsas de* ***jóvenes*** *que año tras año intentan* ***entrar en el sistema*** *o cambiarse de carrera y desmasificará carreras como Derecho, Empresariales, Medicina y Periodismo* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1383). [...] *164 <H4>: He estado trabajando desde diciembre porque el año pasado* ***no entré*** *en la universidad* ***en lo que yo quería*** *y (-->)... nada, hasta ahora que h<(e)> entrado* [...] (*COVJA*, pág. 228).

Como podemos observar, las carreras universitarias pueden interpretarse como lugares nocionales con un interior y un exterior sobre los que proyectamos la imagen esquemática de recipiente.

Por otra parte, existen otros ámbitos nocionales que pueden ajustarse a esta imagen. Se trata de entidades como la política, la religión o la economía y todo aquello que esté relacionado con ellas. De esta manera podemos crear una metáfora

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

conceptual como LA POLÍTICA, LA RELIGIÓN O LA ECONOMÍA SON RECIPIENTES:

(1384). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: Mal, no porque mal porque sea el <sigla>PP</sigla> ni el <sigla>PSOE</sigla> ni nada, mal porque todos tienen el mismo fin: ir a coger lo que pueden, que el poder tiene eso, el poder <palabra cortada>tien</palabra cortada> ese peligro, porque* ***el que entra en el poder*** *parece que está obliga<(d)>o ¿<repetición>que está obliga<(d)>o</repetición> no? que se cree que está con la potestad de coger* [...] (*ALCORE*, pág. 1175).

(1385). [...] *-¿Cree que pueden convivir pacíficamente en el Partido Socialista, los curielitos, ustedes y el Centro Democrático Social?*
-Pero el ***CDS*** *no se ha planteado nunca* ***entrar en el PSOE****. Creo que es una especulación frívola acusar a Suárez de querer entrar en el Partido Socialista* [...] (*Cambio 16*, nº 993, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1386). [...] *La nación se hace, se transforma y evoluciona. La nación no tiene ni fecha de origen ni fecha de caducidad. Por tanto, no podemos celebrar el origen ni milenarios. La nación tiene que ver con un hecho lingüístico, cultural, pero también con la revolución industrial, el comercio con América, los movimientos migratorios, la aparición de una* ***burguesía claramente españolista*** *que defiende un mercado nacional español y que, cuando se frustran sus expectativas de* ***entrar en el gobierno de España****, se vuelve regionalista para buscar una alternativa para influir en la política española. Eso es lo que asumo cuando digo que soy nacionalista* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1387). ***Francisco Marhuenda*** *deja el periodismo para* ***entrar en política*** (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1388). [...] *El obispo afirma también que* ***HB*** *debe* ***entrar en las reglas del juego democrático*** *y que "todos tenemos derecho a decirle a ETA ¡Basta ya!". Redacción* (*La Vanguardia*, 16/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1389). ***Arzalluz*** *aceptaría* ***entrar en una coalición*** [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1390). [...] *De atenernos a la teoría desestabilizadora, estaríamos frente a un golpe de las viejas estructuras políticas y económicas de México por impedir cierta apertura democrática y obligar al* ***Gobierno*** *a* ***entrar en un esquema político de línea dura*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1391). [...] ***Cambra*** *sabe que* ***entrar en las listas de CIU*** *y ocupar un puesto como concejal del ayuntamiento equivaldría a abandonar la vicepresidencia del Barcelona, renunciar a la dirección del Trofeo Conde de Godó de tenis e interrumpir su actividad profesional* (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1392). [...] *En las relaciones topográficas de Felipe II no son citadas Ubeda y Villanueva y sí Beas, "villa que se encuentra en un valle hondo, cruzada por un río", y en la nómina de sus caballeros hijosdalgo figuran los Godínez, familia a la que perteneció* ***doña Catalina****, quien, deseosa de* ***entrar en religión*** *y erigir un convento, es el personaje central de la fundación teresiana de Beas* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1393). [...] *Hans Tietmeyer, a su vez, dio algunos detalles sobre ese escenario para* ***quienes no cumplan los requisitos*** *de* ***entrar en la UEM*** [...] (*La Vanguardia*, 30/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1394). [...] *Desde Portugal, José María Aznar indicó que el Gobierno ha recurrido porque "****España*** *no cumplía en 1996 ninguno de los requisitos para* ***entrar en el euro****". "Tuvimos que optar entre renunciar al euro o adoptar medidas para ser uno de los países fundadores de la moneda", señaló* (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1395). [...] *La trayectoria del tipo de cambio no ha sido mejor;* ***la peseta****, que fue introducida en el mecanismo de cambios del SME coincidiendo con la presidencia española del Consejo, en junio de 1989, ha pasado de moneda fuerte a sufrir cuatro devaluaciones en cuatro años, lo que no ha contribuido a prestigiarla como candidata a* ***entrar en la primera velocidad de la UEM*** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1396). [...] *Recordemos que poco antes de la reunión informal del Consejo Europeo de Formentor, hace escasamente dos meses, hubo una tormenta político-económica cuando el ministro alemán de Economía, Theo Waigel, afirmó que* ***Italia*** *no podría* ***entrar en el núcleo inicial de la moneda única europea y el sistema monetario europeo (SME)*** [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1397). [...] ***Induyco*** *estrenó así nuevas marcas, nuevas redes de ventas y diversificó sus prendas de confección dentro de una gama media y alta, para caballero, señora y niño. Incluso se decidió a* ***entrar en el mercado de la confección deportiva con Mito****, que hoy compite a nivel de igualdad con las mejores marcas internacionales* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1398). [...] *Hace diez años* ***este dinámico grupo de moda*** *fue también pionero en* ***entrar en una nueva modalidad de gestión comercial****: la franquicia* [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1399). [...] *El nuevo primer ministro, que pidió un fuerte control estatal de la economía durante la transición hacia las leyes del mercado, también avanzó que para estabilizar Ucrania se necesitará un periodo de 12 a 18 meses (de hecho,* ***Ucrania*** *todavía no tiene estructurado un plan para* ***entrar en una economía de mercado****). Vitaly Masol también pidió algo que el presidente Kravchuk no parece dispuesto a darle: que el primer ministro tenga más poderes para llevar a cabo las reformas con el timón fuerte* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1400). [...] ***La comunidad de Madrid*** *ha comunicado oficialmente a los sindicatos que no* ***entrará en el accionariado de La Seda de Barcelona****, en contra de lo que había previsto el anterior ejecutivo autonómico que presidía Joaquín Leguina, según explicaron fuentes sindicales* [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Al mundo de la política y todo lo relacionado con ella pertenecen los ejemplos (1384), (1385), (1386), (1387), (1388), (1389), (1390) y (1391), donde diferentes aspectos del ámbito político (*el poder*, un partido político, el gobierno de un país, sistemas de gobierno o cargos políticos) pueden actuar como recipientes en los que

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

en un momento dado uno puede introducirse o permanecer fuera de su zona de influencia —(1385) y (1386)—. Por otro lado, la religión (1392) y lo vinculado a ella es otro de los lugares nocionales a los que una determinada entidad puede acceder y ubicarse en su interior como si de un espacio físico se tratase. Finalmente, la economía, sus sistemas monetarios y comerciales —(1393), (1394), (1395), (1396), (1397), (1398), (1399) y (1400)— se convierten también en espacios abstractos abiertos que funcionan como marcos de localización en los que se ubican entidades humanas o inanimadas.

La siguiente metáfora conceptual que obtenemos de nuestras ocurrencias es la de LOS PENSAMIENTOS, CONSIDERACIONES, JUICIOS U OPINIONES SON RECIPIENTES. Como ejemplos representativos de esta metáfora podemos señalar los que exponemos a continuación:

(1401). [...] *Los buenos sentimientos se apoderan de nosotros y, en la defensa y la ayuda al débil bosnio, llegamos a demonizar al malvado serbio sin querer* ***entrar en la incómoda reflexión de saber si en algún lugar del mundo hay serbios buenos****, o simplemente serbios que sufren la locura de sus dirigentes* [...] (*La Vanguardia*, 16/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1402). [...] *No quiso* ***entrar en la hipótesis de lo que hubiera pasado si ETA consigue matar al Rey*** *y manifestó que prefiere pensar que la buena acción de las fuerzas de seguridad del Estado, de las que hizo grandes elogios, y la colaboración francesa han sido ejes fundamentales para evitar que ETA consiguiera su objetivo* [...] (*La Vanguardia*, 16/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1403). [...] *Sin querer* ***entrar en valoraciones económicas de las 184 obras expuestas, el consejero de la Junta*** *informó que ha sido asegurada en cerca de 50.000 millones de pesetas* [...] (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Los complementos nocionales que aparecen en estas ocurrencias remiten al ámbito de la opinión y del pensamiento (*reflexión*, *hipótesis*, *valoraciones*) en el que la *figura* prefiere no ubicarse.

Otra metáfora conceptual bastante frecuente en nuestro *corpus* de ejemplos es la de LOS GRUPOS O CONJUNTOS DE PERSONAS SON RECIPIENTES, que

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

puede considerarse una metáfora específica dentro de LAS PERSONAS SON RECIPIENTES (Peña, 2003: 68), de la que podemos ofrecer los siguientes ejemplos:

(1404). [...] *Antes de* ***entrar en el Comité Federal del PSOE, Bono*** *calificó al presidente extremeño como "un hombre preocupado por la solidaridad de los españoles frente a la actitud de los nacionalistas"* [...] (*La Voz de Galicia*, 15/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1405). [...] *Los cuatro primeros equipos de los cuatro grupos de la Segunda Regional disputan entre ellos en la siguiente vuelta una plaza para subir a Primera. En caso de no* ***entrar en la selección de privilegiados*** *habrá que competir en la segunda vuelta por mantener el nombre del equipo lo más arriba posible ya que no hay categorías federativas inferiores* [...] (*El Diario Vasco*, 06/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1406). [...] *Valencia. (Servicio especial).* ***El Valencia*** *venció con claridad al Bilbao y presentó su candidatura a* ***entrar en el grupo de los grandes****. Aupado hasta el quinto puesto de clasificación, su progresión en el campeonato ha sido proporcional a la adaptación de sus jugadores al sistema de juego implantado por Luis Aragonés* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1407). [...] *-¿Se puso nervioso cuando Cruyff le comunicó que iba a jugar?*
-No. Estaba muy tranquilo. Nunca ***te*** *satisface del todo* ***entrar en el equipo*** *por la lesión de un compañero, como sucedió en esta ocasión. Pero salí concentrado a hacer lo mejor para el equipo. Una vez comienza el partido te olvidas de todo. Si te pones nervioso es peor* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1408). [...] *-¿Es muy difícil* ***entrar en el clan Dominguín-Bosé****?*
-Nunca hice nada para ***entrar en el clan Bosé****. Yo quise entrar en la vida de Paola como ella quiso entrar en la mía. Todo lo demás vino por añadidura* [...] (*Tiempo*, 08/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1409). [...] *El proceso de paz en Oriente Medio. Para* ***entrar en la comisión que investigará la matanza del viernes, Hamas*** *sigue exigiendo que Arafat reconozca su culpa, y éste se niega* [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1410). [...] *Reconoce, sin embargo, que hasta su propia madre le llegó a preguntar qué quería realmente en la vida, después de ver**lo** que **entraba en la guerrilla** y salía para entrar a la facultad de Medicina, para luego dejar los estudios y volver al monte y así hasta cinco veces* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

El "landmark" en estos casos puede referirse a grupos sociales (1408), deportivos —(1405), (1406) y (1407)—, políticos (1404), de investigación (1409) o militares (1410).

Finalmente, mencionaremos algunas metáforas conceptuales más concretas, presentes en un número reducido de ejemplos. Se trata de EL TIEMPO O UNA ETAPA TEMPORAL ES UN RECIPIENTE —(1411), (1412), (1413) y (1414)—, LOS ESTADOS SON RECIPIENTES (Lakoff y Johnson, 1991: 70) —(1415) y (1416)—, LOS CARGOS SON RECIPIENTES (1417) y LA MENTE ES UN RECIPIENTE (1418):

(1411). [...] *<T6,M,2,Me,EI,V>*: [...] *Así es que, no sé. Y la persona, y también pienso que la gente joven que intenta prepararse muy bien pues a base de <extranjero>masters</extranjero>, a base de irse a, pues no sé, a Inglaterra a estudiar, con lo cual los años van pasando y en descuidarse para poder competir en el mundo laboral, cuando te descuidas, sí, estás muy preparado pero no **entras en los años.** Entonces no lo entiendo. O sea, es un, <repetición>un</repetición> tema que, que me, no sé, me saca de quicio porque no veo futuro, no sé* [...] (*ALCORE*, págs. 298-299).

(1412). [...] *Lo malo es que nadie consigue determinar en qué consiste exactamente la feminidad de la mujer contemporánea: son demasiados **los diseñadores** que se retiran a los tópicos manidos y se dedican a **entrar** a saco **en el pasado*** [...] (*El Mundo*, 17/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1413). *DESDE LAS REUNIONES DE LOS PRIMEROS MINISTROS DE Gran Bretaña y de Irlanda, en diciembre, seguidas de una bastante explícita declaración de acuerdos, se contaba con la posibilidad de **entrar en una etapa de pacificación del Ulster*** [...] (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1414). [...] ***La economía española*** *necesita* ***entrar en la era de la competencia*** *por mucho que se resistan a ello las grandes empresas* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1415). [...] *<SB10,M,2,Me,EI,E>: Yo creo que ya<pausa></pausa> cuando* ***uno entra*** *en ese<pausa></pausa> en <sic>esa área</sic> de trabajo o* ***en esa rutina****<pausa></pausa> y te das cuenta de que<pausa></pausa> el trabajo<pausa></pausa> vas a estar en el mismo sitio, si te sientes valorada o no<fático></fático><pausa></pausa> o te crees tú mismo o tus jefes no te van a dar una palmadita, no* [...] (*ALCORE*, pág. 1024).

(1416). [...] ***El Bergara*** *saltará al terreno de juego de Agorrosin con el único objetivo de sumar los tres puntos que le asegurarían automáticamente* ***entrar en la fase de ascenso.*** *Cualquier otro resultado obliga a esperar que hacen Antzuola, Aurrera, Eibartarrak y Aretxabaleta. Todos los partidos con intereses deportivos en juego tendrán lugar en el mismo horario para evitar suspicacias* [...] (*El Diario Vasco*, 06/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1417). [...] *Sin embargo, un simple vistazo al* ***porcentaje de mujeres*** *que han conseguido* ***entrar en los órganos legislativos*** *revela el poco camino andado desde la obtención de ese derecho básico* [...] (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1418). [...] *442 <H7>:* [...] *Porque antes esto era (-->) un corral de gallinas, la atención sanitaria y (-->)... hacer una revolución ahora, pues sería una (-->)... <fático = negación> una tontería (-->), además, que no* ***te entra en la cabeza*** *meterte ahora en una revolución porque tú eres un país desarrollado...* [...] (*COVJA*, pág. 125).

En los cuatro primeros ejemplos, el complemento nocional introducido por *en* alude a etapas temporales en las que se focaliza la edad de una persona (1411), una determinada tendencia de moda (1412), un período de paz (1413) o de rivalidad (1414) y que son concebidas como recipientes abiertos en los que la *figura* puede incluirse o no. Los ejemplos (1415) y (1416) contienen dos sustantivos (*rutina* y *fase de ascenso*) que actúan como núcleos del término preposicional y que pueden ser entendidos como estados a los que dotamos de una orientación dentro-fuera como haríamos con cualquier lugar físico. En (1415), el contenido del recipiente es

negativo, por lo que la entrada en él no supone ningún beneficio para la *figura*. Sin embargo, en (1416), el contenido es positivo y sería beneficial para la *figura* ubicarse en su interior. En estos casos, se activaría al mismo tiempo una de las imágenes esquemáticas dependientes de la imagen de trayectoria: la imagen de proceso ("The process image-schema"), la cual implica que un cambio de estado conlleva un cambio de localización. Antes del desplazamiento la *figura* tenía una ubicación concreta y se hallaba en un estado distinto. Por otra parte, una ocupación también puede ser definida en términos de contenedor, así lo comprobamos en el ejemplo (1417). Por último, en el ejemplo (1418), nos encontramos con una metáfora muy interesante, como es la de la mente como recipiente, procedente del ámbito filosófico (Chamizo, 1998: 110). Así, la mente puede conceptualizarse como un recipiente que contiene ideas, pensamientos (la idea o pensamiento de meterse en una revolución) que pueden introducirse o abandonar el contenedor.

En definitiva, cualquier complementación nocional dependiente del verbo *entrar* e introducida por la preposición *en* es conceptualizada a partir de la imagen esquemática de recipiente mediante la proyección de determinados elementos de nuestra realidad extralingüística pertenecientes al ámbito espacial y físico (recipiente, interior, exterior, límites, etc.). Nuestro contacto con el entorno y los objetos presentes en él constituye nuestro punto de partida en la comprensión y procesamiento de aquellas entidades de índole metafórica o figurativa.

No obstante, en la configuración de nuestras estructuras nocionales intervienen otros modelos cognitivos idealizados como es la imagen de trayectoria. Dado que el verbo *entrar* puede combinarse con dos unidades prepositivas, *a* y *en*, hablaremos de un proceso de interacción ("interaction") entre las imágenes esquemáticas de recipiente y trayectoria, cuando el complemento preposicional vaya encabezado por la preposición *en*, dado que en estos casos se combinan explícitamente dos imágenes esquemáticas pertenecientes al mismo nivel en una única expresión lingüística[98]; mientras que, si el complemento va introducido por la preposición *a*, se produce un enriquecimiento esquemático, pues la imagen esquemática de recipiente sólo se

[98] "Interaction can be defined as the process according to which two or more entities impinge on one another´s behaviour or condition. It is applied to those cases in which two or more image-schemas, which are at the same level and are explicitly activated by a given linguistic expression, are combined into a single occurrence" (Peña, 1998: 422 y 2003: 218).

activa de manera implícita, sin que exista ningún elemento lingüístico que aluda a ella explícitamente.

4.2. Imagen esquemática de trayectoria ("Path image-schema")

La estructura interna lógica del esquema de trayectoria presente en el verbo *entrar* cuenta con los siguientes elementos estructurales:

-Un "landmark", es decir, un lugar nocional que constituye el 'punto último' o la 'ubicación final' en ese desplazamiento metafórico.

-Un destino o meta representado por la *base de localización*.

-Una 'direccionalidad' u 'orientación' inherente marcada, fundamentalmente, por unidades prepositivas (especialmente *a*, pero también en algunos casos, *en*[99]).

-Un "trajector" o *figura* que se desplaza figurativamente, la cual presenta un carácter animado o inanimado.

-Una ruta o recorrido que se extiende desde la fuente hasta la meta.

-Posición o ubicación inicial del trayector, que en este caso, no se concreta.

Este esquema conceptual, procedente de nuestra experiencia física más inmediata, implica un movimiento figurativo a lo largo de una trayectoria dinámica y horizontal por la que se desplaza una entidad hasta llegar a una meta nocional en la que se sitúa. Dicho esquema puede representarse de la siguiente manera:

[99] Si bien Laur (1993: 49-50) define la preposición *en* como una preposición posicional, al combinarse con un verbo de movimiento como *entrar*, dicha preposición adquiere un cierto sentido direccional en algunos contextos que queremos poner de manifiesto aquí.

A este esquema conceptual responden los siguientes ejemplos donde el complemento va introducido por la preposición *en*:

(1419). [...] *3 <H1>: Pues mira,* ***entré en la carrera*** *primero que <vacilación>, yo quería hacer <nombre propio> Ciencias Políticas </nombre propio>, porque (-->) a mí lo que me gustaba era eso, ¿no?* [...] (*COVJA*, pág. 49).

(1420). [...] *Bueno, está perdida, ¿no?, necesita ayuda </estilo directo>. Yo generalmente suelo hacer eso, si me encuentro con alguien. He conocido, sí, a un guineano, conocí cuando* ***entré en primero,*** *conocí, bueno, yo también era de primero y tampoco podía mucho aquí, ¿no?, y luego lo he visto un par de veces y sí, claro, te ayuda muchísimo, con lo que te decía antes, sobre todo a respetar las personas <sic> que son diferentes a ti, ¿no?, intentar ayudarles por supuesto, ya como (-->), como una especie de norma, o sea, que sí* […] (*COVJA*, pág. 55).

(1421). […] *319 <H4>: Exacto, se necesita una licenciatura para ir a la... a una academia que hay en <nombre propio> Ávila </nombre propio>, pero...* ***mi hermano ha entra<(d)>o en*** *<nombre propio>* ***Criminología*** *</nombre propio> pero... quería hacer <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio> lo que pasa es que <simultáneo>* […] (*ALCORE*, pág. 92).

(1422). […] *70 <H2>: Bueno, yo elegí, también como él, elegí <nombre propio> Medicina </nombre propio>, ¿no?, y luego... o sea, me cogieron aquí (-->) y luego en septiembre, pues por lista de espera y eso, podría* ***haber entrado en, en*** *<nombre propio>* ***Medicina*** *</nombre propio>, pero... ya me había hecho a la idea en... <sic> durante el verano, y ya me quedé en <nombre propio> Enfermería </nombre propio> y me gusta mucho* […] (*COVJA*, pág. 109).

(1423). [...] *Los sondeos pronostican ahora al HZDS entre el 26 y 33 por ciento de los votos. En tal caso, el partido de Meciar sólo podría formar gobierno mediante una problemática coalición formada con el partido radical de la derecha SNS (en el supuesto de que este partido, también diezmado durante los dos años de la actual legislatura, supere la cota mínima del 5 por ciento*

de los sufragios) y con la Asociación de Obreros de Eslovaquia (ZRS). ***Esta última agrupación*** *es una fracción escindida del ex partido comunista (Partido de la Izquierda Democrática), un grupo de la extrema izquierda. Los sondeos estiman posible que supere el límite del 5 por ciento y que pueda* ***entrar en el Parlamento*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1424). [...] ***Los intrusos*** *usaron un fallo en el sistema operativo Windows para* ***entrar en los equipos*** [...] (*La Voz de Galicia*, 15/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1425). [...] ***Elvira Andrés*** *comenzó su carrera profesional a los 14 años en el Ballet Español de Mariemma, participando más tarde como solista en otras compañías, como las de María Rosa, el Ballet Siluetas o el Nacional Festivales de España.*

En 1978, Antonio Gades la seleccionó para ***entrar en el Ballet Nacional de España****,creado por él* [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1426). [...] *La más elevada de las propuestas, promovida por RWE, supone valorar Cantábrico en 488.842 millones. Aunque RWE ya había anticipado su interés por la compañía, el fracaso de la fusión entre Endesa e Iberdrola parece haber estimulado las iniciativas de* ***los aspirantes*** *a* ***entrar en el sector eléctrico español*** *mediante la compra de la más pequeña de las empresas, que no es, sin embargo, la menos atractiva. Y eso que Cantábrico se ha puesto ahora mismo en una relación entre el precio y el beneficio por acción (PER) de 23 veces* [...] (*El Diario Vasco*, 07/02/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1427). *Ana, psicóloga, buscaba en la pantalla del ordenador. "Estoy intentando* ***entrar en la Escuela de Psicología de Milán****, de Mira Selvini, pero no lo consigo porque es la primera vez que manejo Internet. Pero vine y me apunté para estar una hora navegando. He tenido que pedir ayuda porque aquí te lías", explica mientras mira el ratón, que no le obedece tan rápido como quisiera* [...] (*El Diario Vasco*, 27/04/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1428). [...] *Hans Tietmeyer, a su vez, dio algunos detalles sobre ese escenario para* ***quienes no cumplan los requisitos*** *de* ***entrar en la UEM*** [...] (*La Vanguardia*, 30/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1429). [...] *Valencia. (Servicio especial).* ***El Valencia*** *venció con claridad al Bilbao y presentó su candidatura a* ***entrar en el grupo de los grandes****. Aupado hasta el quinto puesto de clasificación, su progresión en el campeonato ha sido proporcional a la adaptación de sus jugadores al sistema de juego implantado por Luis Aragonés* [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1430). [...] *Si* ***esas trabajadoras latentes*** *mostraran interés por* ***entrar en el mundo laboral****, ¿hasta dónde se dispararían los índices de paro?* [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1431). *Un total de 624 millones de pesetas le ha representado al Barcelona su participación en la liguilla de campeones.* ***Los azulgrana*** *ganaron el fijo de 184 millones por* ***entrar en la liguilla*** *y sumaron 440 millones más por los diez puntos conseguidos (cada punto daba derecho a 44 millones de pesetas). El Barça, que ha sido el equipo que más puntos ha sumado, también fue líder en ganancias en esta fase* (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1432). […] *290 <H3>: Aplicándola a ahora, con la situación actual de <nombre propio> España </nombre propio> con... con el potencial que tiene <nombre propio> España </nombre propio>, que más o menos pues cuando estaba el <siglas> P.S.O.E. </siglas>, pues estábamos, por allá por el ochenta y nueve, noventa, pue<(s)> <nombre propio>* ***España*** *</nombre propio> estaba luchando por* ***entrar en****... en el <nombre propio>* ***Club de los siete*** *</nombre propio>, que se llaman, <nombre propio> España </nombre propio> era (-->) con <nombre propio> Canadá </nombre propio>...,* [...] (*COVJA*, pág. 345).

(1433). [...] *Grecia está en la cola de los países de la Unión Europea, y Turquía, su vecina y tradicional enemiga, está en el primer puesto de* ***los países*** *que quieren* ***entrar en la misma Unión*** [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

En todos estos casos, el trayector es una entidad humana que se desplaza a través de una trayectoria horizontal y dinámica desde un punto inicial no concretado, ya que lo que se focaliza en estas estructuras es la 'situación final nocional' que adquiere la *figura* tras el desplazamiento figurativo, expresada por la preposición *en*. La *base de localización* alude a diferentes realidades abstractas: ámbitos académicos (*la carrera*, *primero*, *Criminología*, *Medicina*), legislativos (*Parlamento*), informáticos (*los equipos*, *la página web de la Escuela de Psicología de Milán*), artísticos (*Ballet Nacional de España*), económicos (la *UEM*), deportivos (*grupo de los grandes*, *la liguilla*), etc. Por otra parte, la *figura* puede presentar también un carácter inanimado:

(1434). *LA XVII cumbre hispano portuguesa, que concluyó ayer y que ha ocupado a la mitad de ambos gobiernos -16 ministros han estado presentes en Sintra-, ha concluido con algunas diferencias llamativas, una por cada parte, sobre la extradición automática de los acusados de ciertos delitos graves entre ellos, el terrorismo y sobre la pretensión de* ***una compañía eléctrica pública portuguesa*** *de* ***entrar en la española Hidrocantábrico*** [...] (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1435). [...] ***La Compagnie de Suez*** *no es candidata a* ***entrar en el núcleo de Renault****, a assuré mardi Gérard Worms, président du groupe* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1436). [...] ***Los asuntos económicos*** *tienen su propio horario y no suelen* ***entrar en el ámbito del ocio y la casa****. Salvo excepciones, claro. "Nunca nos han pedido un crédito a las 10 de la noche", afirman* [...] (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1437). [...] *A partir de ahora* ***el toreo*** *se aparta de la supuesta "cultura" en la que se integraba para* ***entrar en el mundo del circo*** [...] (*La Vanguardia*, 12/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1438). [...] ***Asesora de seguros Rusia*** *debería* ***entrar en la OTAN****. Si en los últimos años han ido cayendo las barreras que separaban el Este del Oeste, la entrada a la OTAN sería para una mayor integración* [...] (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Tanto en los casos de trayector humano como inanimado, junto a esta imagen esquemática de trayectoria opera la imagen de contenedor —todos los complementos nocionales que aparecen en nuestros ejemplos pueden entenderse como recipientes llenos y abiertos con un exterior y un interior—, dando lugar al fenómeno de la interacción como comentábamos unas líneas más arriba.

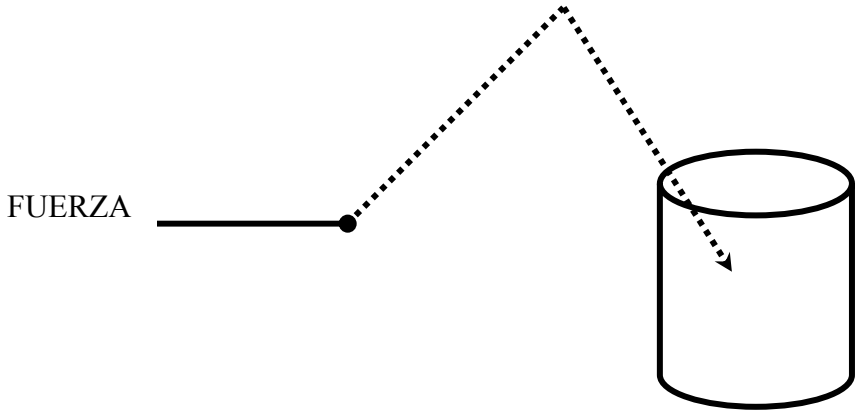
Por otra parte, es posible también que, además de la metáfora de trayectoria, entren en juego otras imagénes subsidiarias que la enriquecen. Nos referimos a la imagen esquemática de fuerza de la que ya hemos hablado en otro momento (*vid*. capítulo tercero, § 4.1). Como sabemos, la *figura* puede desplazarse voluntariamente a lo largo de una trayectoria o puede ser motivada por alguna causa. Este tipo de fuerza, conocida como "compulsión" aparece en las siguientes ocurrencias:

(1439). [...] *Elvira Andrés comenzó su carrera profesional a los 14 años en el Ballet Español de Mariemma, participando más tarde como solista en otras compañías, como las de María Rosa, el Ballet Siluetas o el Nacional Festivales de España.*
En 1978, ***Antonio Gades*** *la seleccionó para entrar en el Ballet Nacional de España,creado por él* [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1440). [...] *La más elevada de las propuestas, promovida por RWE, supone valorar Cantábrico en 488.842 millones. Aunque RWE ya había anticipado su interés por la compañía,* ***el fracaso de la fusión entre Endesa e Iberdrola*** *parece haber estimulado las iniciativas de los aspirantes a entrar en el sector eléctrico español mediante la compra de la más pequeña de las empresas, que no es, sin embargo, la menos atractiva. Y eso que Cantábrico se ha puesto ahora mismo en una relación entre el precio y el beneficio por acción (PER) de 23 veces* [...] (*El Diario Vasco*, 07/02/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

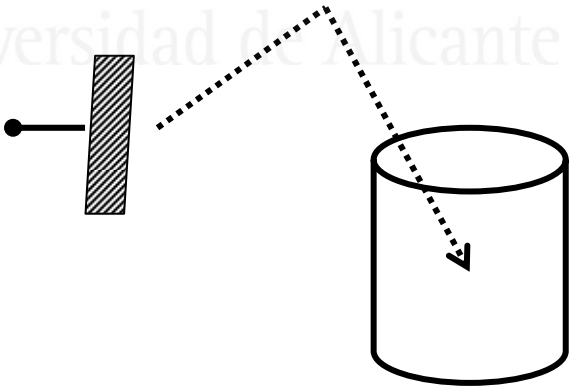
En estos dos ejemplos encontramos la actuación de una fuerza —humana (*Antonio Gades*), en el primer caso; inanimada (*el fracaso de la fusión entre Endesa e Iberdrola*), en el segundo— que controla a una determinada entidad y la impulsa a llevar a cabo un desplazamiento hacia una meta final en la que acaba localizándose. De esa manera interviene otro tipo de fuerza llamada "atraction" (Peña, 2003: 165),

dependiente de la de "compulsión". El trayector en estos casos abandona su ubicación inicial para situarse en un nuevo espacio nocional que es beneficial. Teniendo en cuenta la interacción existente en estos casos entre las imágenes de fuerza y recipiente, podemos representarla gráficamente así:



Por otra parte, en su recorrido a lo largo de esa trayectoria dinámica y horizontal, la figura puede encontrarse con algún obstáculo que le impida avanzar y alcanzar su meta final. Este tipo de fuerza, como sabemos, se conoce con el nombre de "blockage" (Peña, 2003: 149):

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



En las ocurrencias que exponemos a continuación, cobra cierto protagonismo este "blockage":

(1441). [...] *Los sondeos pronostican ahora al HZDS entre el 26 y 33 por ciento de los votos. En tal caso, el partido de Meciar sólo podría formar gobierno mediante una problemática coalición formada con el partido radical de la derecha SNS (en el supuesto de que este partido, también diezmado durante los dos años de la actual legislatura, supere la cota mínima del 5 por ciento de los sufragios) y con la Asociación de Obreros de Eslovaquia (ZRS). Esta última agrupación es una fracción escindida del ex partido comunista (Partido de la Izquierda Democrática), un grupo de la extrema izquierda. Los sondeos estiman posible que* ***supere el límite del 5 por ciento*** *y que pueda entrar en el Parlamento* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1442). *Ana, psicóloga, buscaba en la pantalla del ordenador. "****Estoy intentando entrar en la Escuela de Psicología de Milán****, de Mira Selvini,* ***pero no lo consigo*** *porque es la primera vez que manejo Internet. Pero vine y me apunté para estar una hora navegando. He tenido que pedir ayuda porque aquí te lías", explica mientras mira el ratón, que no le obedece tan rápido como quisiera* [...] (*El Diario Vasco*, 27/04/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

En el primer caso, la fuerza que podría obstaculizar el desplazamiento del trayector (*esta última agrupación*) aparece explícita (*la superación del 5 por ciento de los votos*). Sin la superación de ese obstáculo, el trayector podría no progresar en la trayectoria y no alcanzar su objetivo. En el segundo caso, la fuerza obstructora no aparece explícita, pero se sobrentiende que algo bloquea el avance de la figura (*Ana*) para llegar al destino final (*la página web de la Escuela de Psicología de Milán*). De ahí que el hablante señale que está intentanto introducirse en una página web, pero no lo consigue.

Finalmente, el esquema conceptual básico de trayectoria está presente en las estructuras nocionales en las que el complemento preposicional va introducido por la preposición *a*:

(1443). […] *315 <H4>: Me llamo <nombre propio> Manolo </nombre propio>, tengo veintitrés años y estoy en <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio>. Tengo dos hermanos, un hermano que está*

estudiando <nombre propio> Criminología </nombre propio> y ***una hermana*** *que est <palabra cortada>* ***acaba de entrar este año a*** *<nombre propio>* ***Sociología*** *</nombre propio>* […] (*COVJA*, pág. 91).

(1444). […] *12 <H1>:* [...] *No, pero de toda la vida me gusta desde muy pequeña <nombre propio> Derecho </nombre propio>, <nombre propio> Derecho </nombre propio> y yo (-->)... o sea, terminé <siglas> C.O.U. </siglas> y ya ni me lo pensé,* ***entré*** *directamente* ***a*** *<nombre propio>* ***Derecho*** *</nombre propio>* […] (*COVJA*, págs. 256-257).

(1445). [...] *<P14,H,3,Me,EI,E>:* ***Tú*** *te llegas allí,* ***entras a Cataluña radio****, catalán puro* [...] (*ALCORE*, pág. 789).

(1446). [...] *<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Les ha ayudado a<pausa></pausa>.*
<SB4,M,2,Su,EI,E>: Lo <simultáneo><repetición>lo</repetición> cariñosa que soy con<pausa></pausa>.
<E5>: ¿Qué han heredado de ti</simultáneo>?
<SB4,M,2,Su,EI,E>: <fático></fático><simultáneo>Bueno.
<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Les ha ayudado a todo</simultáneo>, ese <sic>aspíritu</sic> que tiene ella tan<pausa></pausa>.
<SB4,M,2,Su,EI,E>: A mí ***me*** *gusta* ***entrar a todo****<simultáneo> porque saben que siempre me encuentra<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 914).

(1447). [...] ***Rubén González*** *tenía las manos de oro, era un exquisito en el piano. Nació en mayo de 1919 en la provincia central de Santa Clara y estudió Medicina, pero la abandono antes de graduarse para* ***entrar a la orquesta de Arsenio Rodríguez*** *y después tocó en las mejores orquestas de música popular cubana, como la América o la orquesta de Enrique Jorrín* [...] (*El País*, 09/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1448). [...] *¿La alternativa? Que nos dejaran* ***entrar*** *a* ***todos a la carrera que quisiéramos****, para que tengamos la oportunidad de empezarla. La selección se debería hacer después, según los resultados obtenidos", dice José María Sánchez, de 18 años, que empieza Administración y Dirección de Empresas* [...] (*El País*, 30/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1449). [...] *Lo cual que era el piramidón, que ya funciona como tal, con una puerta estrecha para* ***entrar a la gran pirámide de la Seguridad Social*** [...] (*El País*, 10/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1450). [...] *Dalyell advierte que la autonomía llevará a un debilitamiento de la Unión –es* ***entrar a una autopista sin salida*** *que conduce a la independencia- y* ***a un aumento de los impuestos*** [...] (*ABC Electrónico*, 10/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

De nuevo observamos como una entidad humana se desplaza a lo largo de una trayectoria dinámica y horizontal desde un punto inicial no concretado hasta una meta representada por ese complemento aferencial encabezado por *a*. En estos casos, la imagen esquemática de recipiente ocupa un estatus subsidiario, pues no se activa de manera explícita mediante ningún elemento lingüístico, sino que se entiende implícitamente. Esta actuación conjunta del esquema de trayectoria y del esquema de recipiente, explícita e implícitamente, da lugar a un enriquecimiento esquemático.

Como vemos, el ámbito nocional importa del ámbito físico una serie de elementos que definen cualquier desplazamiento en sentido estricto (trayectoria, direccionalidad, localización inicial, meta o destino, etc.) que nos ayudan a captar y comprender todas aquellas entidades abstractas y complejas que componen ese marco nocional y a relacionarlas con las puramente locales o rectas.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

4.3. Imagen esquemática parte-todo ("Part-whole image-schema")

Ya hemos comentado en otro lugar (*vid*. capítulo tercero, § 4.2) que la metonimia, como mecanismo referencial, se sirve de este esquema conceptual para aludir a una entidad implícita (*zona activa*) mediante otra explícita (*punto de referencia*). A continuación analizaremos aquellas ocurrencias que se ajustan a esta imagen esquemática teniendo en cuenta la doble direccionalidad a la que responde toda proyección metonímica.

4.3.1. El todo por la parte

En los casos que vamos a comentar en este apartado el mecanismo metonímico opera mediante la focalización del todo para establecer la relación con una de sus

partes. Ese todo o *punto de referencia* alude, fundamentalmente, a lugares físicos a través de los cuales se pretende remitir implícitamente a la actividad desarrollada en los mismos. Comentaremos más detenidamente este proceso referencial mediante las siguientes ocurrencias:

(1451). [...] *361 <H4>: No, en el... en la universidad... como estoy estudiando por... esta carrera por... como pueda <sic> estar estudiando otra, pues no me ha marca<(d)>o nada. En el colegio yo era pues el típico empollón asqueroso que (-->)... sacaba muy buenas notas y era un pavo, había mucho control y nada. Luego ya cuando* ***entré en el instituto*** *pues... conocí a los que son ahora mis amigos, y ya pues me desmadré un poquito* [...] (*COVJA*, pág. 94).

(1452). [...] *63 <H2>: Pues, <fático = duda> lo que guardo especial es que... los profesores, ahora, claro, acabo d<(e)>* ***entrar en la universidad*** *y no sé cómo será, pero los profesores en el instituto me parece que <sic> es una mafia y que (-->)... que (-->) muchos son muy explotadores y (-->)... y que no te <palabra cortada>, vamos a ver cómo me explico, o sea que (-->) todo queda en ellos, y (-->)... y... aunque te dicen que sí pero no, realmente no existen unos derechos de los alumnos... definidos, o sea, eso es una tontería y es un engaño* [...] (*COVJA*, pág. 219).

(1453). [...] *236 <H4>: Pues sí, la verdad, bueno de la <palabra cortada>... hasta octavo de <siglas> E.G.B. </siglas> no... estaba con las monjas y la verdad es que no... muy mal. Luego (-->)... en primero* ***entré en*** *...* ***un colegio de curas****, pero... o sea, totalmente diferente la verdad, pero muy bien, la gente genial (-->), los profesores me gustaron mucho, sobre todo mi profesor <nombre propio> Gaspar </nombre propio>, el de inglés y (-->)... el cura que teníamos en <nombre propio> Arte </nombre propio> el padre <nombre propio> Ángel </nombre propio> que la verdad es que me ha dejado muy buen recuerdo* [...] (*COVJA*, pág. 384).

(1454). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>: El <número>primer</número> año</simultáneo> que* ***mi hija entró en el despacho*** *a mí, todos los años, pero el <número>primer</número> año me quedé, me regalaban una caja. Por lo menos dices: "Bueno<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1211).

(1455). [...] *Espero* ***entrar en una fábrica de anchoas*** *-dice-. Todo depende de que me renueven los papeles* [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1456). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: Y una matrícula de la Universidad, por entonces ya te costaba <número>cincuenta</número> o <número>cuarenta mil</número> pesetas y yo no las tenía, así que oportunidad no, oportunidad yo no veo para estudiar que haya oportunidad, porque si no tienes dinero pa<(ra)>* ***entrar a la Universidad****, no entras* [...] (*ALCORE*, pág. 1126).

(1457). [...] *También se apunta la necesidad de que la Universidad defina los conocimientos básicos que* ***los alumnos*** *han de haber adquirido antes de* ***entrar a la facultad*** *y que los transmita a los profesores de Secundaria* [...] (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1458). [...] *Reconoce, sin embargo, que hasta su propia madre le llegó a preguntar qué quería realmente en la vida, después de verlo que entraba en la guerrilla y salía para* ***entrar a la facultad de Medicina****, para luego dejar los estudios y volver al monte y así hasta cinco veces* [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1459). [...] *<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Ella ya no quiso pero a* ***ella*** *la esperó el dentista <número>tres</número> años, <número>tres</número> meses, y cuando entró, cuando salió ya* ***entró en el dentista.*** *Eh, mira. Terminó <palabra cortada>j</palabra cortada> <pausa></pausa>sábado y el lunes a trabajar* [...] (*ALCORE*, pág. 1356).

En los ejemplos (1451), (1452), (1453), (1456), (1457) y (1458), el *punto de referencia* que constituye el todo (*el instituto*, *la Universidad*, *un colegio de curas*, *la facultad*, etc.) alude implícitamente a una *zona activa* concreta: los estudios cursados en los diferentes ámbitos académicos. Por ello, aplicando el esquema conceptual de trayectoria, la *figura* no se desplaza a lo largo de una trayectoria para llegar a una meta o destino espacial, sino a una meta o destino académico y, por tanto, nocional. Por otra parte, en el ejemplo (1456), junto con este esquema conceptual metonímico interviene una de las imágenes esquemáticas de trayectoria: la imagen esquemática de fuerza. El tipo de fuerza que puede sobreentenderse aquí es aquella que puede

bloquear el progreso de la *figura* en su desplazamiento. Así, el no tener dinero puede ser un obstáculo para introducirse en el ámbito académico universitario.

En los ejemplos (1454), (1455) y (1459), el *punto de referencia* sigue siendo un lugar físico (*despacho*, *fábrica de anchoas*, *consulta de un dentista*) mediante el cual se pretende aludir implícitamente al comienzo de una profesión o a la adquisición de un puesto de trabajo. En el ejemplo (1455), podemos apreciar la presencia de una fuerza (*la renovación de papeles*) que puede obstaculizar el avance de la *figura* en su recorrido hasta la meta nocional (ser admitido en un puesto de trabajo en una *fábrica de anchoas*).

En todas las ocurrencias, la imagen de recipiente también interactúa con la imagen esquemática de trayectoria y con el esquema conceptual el todo por la parte. Sin embargo, en estos casos, del recipiente únicamente nos interesa una parte a la que dotamos de un interior, de un exterior y de una superficie delimitada.

4.3.2. La parte por el todo

En este apartado vamos a analizar la metonimia desde otro punto de vista opuesto al anterior. En este caso se focaliza una parte para llegar al todo. La parte, que constituye el *punto de referencia* puede referirse a diferentes elementos de la realidad extralingüística. En nuestras ocurrencias, con frecuencia la parte alude a actividades de la vida cotidiana que remiten implícitamente a los lugares en los que dichas actividades se desarrollan. Como ejemplos del esquema conceptual LA ACTIVIDAD POR EL LUGAR EN QUE SE DESARROLLA, podemos citar los siguientes:

(1460). [...] *348 <H1>: O <nombre propio> Chiquito de la Calzada </nombre propio> si te estoy diciendo que para* ***entrar en un puesto de trabajo*** *aquí el que tiene el hijo de <nombre propio> Pujol </nombre propio> y dice: <estilo directo> Toma ¡hala! pa<(r)><(a)> dentro, y tú, porque tu padre es no sé quién entras </estilo directo>, es lo único que te quiero decir* [...] (*COVJA*, pág. 143).

(1461). [...] *<SB10,M,2,Me,EI,E>: Yo creo que ya<pausa></pausa> cuando* ***uno entra*** *en ese<pausa></pausa>* ***en*** *<sic>****esa área****</sic>* ***de trabajo*** *o en esa rutina<pausa></pausa> y te das cuenta de que<pausa></pausa> el*

trabajo<pausa></pausa> vas a estar en el mismo sitio, si te sientes valorada o no<fático></fático><pausa></pausa> o te crees tú mismo o tus jefes no te van a dar una palmadita, no [...] (*ALCORE*, pág. 1024).

(1462). [...] *349 <H4>: Pero entran,* ***al trabajo entran los que más nota tienen****, o sea, los que más preparados van, y a lo mejor también el hijo, los que más nota tienen entran seguro* [...] (*COVJA*, pág. 143).

(1463). [...] *4 <H1>: Pues (-->)... no me llevo mal, pero (-->) con mi madre me llevo un poquito tirante, pero (-->) nada, tengo... seis hermanos... yo soy el quinto, y (-->) y bien... me llevo bien con todos. Los mayores se ponen un poco bordes de vez en cuando pero (-->) bien, porque no estudio (-->) y no* ***entro mucho a clase*** *y eso* [...] (*COVJA*, pág. 216).

(1464). [...] *Nos veremos a las 11'30 en el club, preparados para tomar juntos las uvas de la suerte y brindar con cava. Será requisito imprescindible para poder* ***entrar a esta fiesta*** *llevar un sombrero, del modelo que sea, normalito o extravagante, tu decides* [...] (*Boletín de Ardillas*, 12/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1465). [...] *Una pequeña discusión, se originó ayer cuando, como representante de los trabajadores, pretendía* ***entrar a la reunión Gerardo Martínez Arnero****, representante de la denominada Central Independiente de Trabajadores (antigua Unión Nacional de Trabajadores) que tuvo que quedarse en la puerta mientras entraba Agapito Regio, miembro de UGT y representante electo en una asamblea de las centrales sindicales* [...] (*El País*, 24/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1466). [...] *Antes de* ***entrar a la sesión****, y mientras el gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, afirmaba que no diría nada "hasta que no termine el proceso de OPAS iniciado",* ***Carlos Solchaga*** *aseguraba desconocer la existencia de una contra-OPA frente a la del Bilbao para hacerse con el control de Banesto* [...] (*El País*, 01/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1467). ***Decenas de personas*** *esperaban el pasado día 4 de diciembre a* ***entrar a la exposición****. (Foto: SINOVA)* [...] (*El Mundo*, 09/12/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1468). [...] *El técnico holandés se quejó que a su equipo parece que le guste empezar con el marcador en contra. "Ya* ***nos*** *encontramos con esta situación de* ***entrar a los partidos*** *con un 1-0"* [...] (*El Mundo*, 03/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1469). [...] *BARCELONA. (Redacción.) Responsables de TISA, editora de "La Vanguardia", declararon ayer en calidad de testigos, así como el director, Juan Tapia; el director adjunto, Lluís Foix; y el periodista Jordi Bordas. Antoni Piqué, director general de la sociedad, afirmó ante el tribunal que* ***el coronel Fernando Rodríguez****, al* ***entrar en la empresa****, planteó la conveniencia de que los pagos que se hacían a la firma General Consulting - la sociedad de Miguel Ruiz- se facturaran por otra empresa, Aquarius Internacional, con el objeto de "proteger a Ruiz", dada su situación de riesgo por los servicios prestados al Estado, y "para que no fuera localizable"* [...] (*La Vanguardia*, 02/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Mediante determinados sustantivos (*trabajo*, *clase*, *fiesta*, *reunión*, *sesión*, *exposición*, *partidos*, *empresa*) hacemos referencia a distintas actividades y acciones de la vida cotidiana a través de las cuales aludimos a lugares físicos y perfectamente delimitados (*aula*, *sala*, *museo*, *estadio*, *etc*.) en los que normalmente se llevan a cabo y que responden a la imagen esquemática de recipiente. En estos casos, se pone de relieve todo el recipiente y no sólo una parte de él. Estos lugares constituyen la meta final del trayector una vez realizado el desplazamiento a lo largo de una trayectoria.

A este mismo patrón conceptual responden las estructuras de *a* + infinitivo:

(1470). [...] *<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: <fático></fático>****Entran*** *a las <número>nueve</número>* ***a trabajar*** *y a las <número>diez</número> se van a comer, <sic>al</sic> desayunar* [...] (*ALCORE*, pág. 69).

(1471). [...] *<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Unas pinturas rupestres de<pausa></pausa> del bronce o así, y además, que estaba cerra<(d)>o, con un <extranjero>spray</extranjero> naranja, se las ha carga<(d)>o todas, la tercera vez ya que* ***entraba a fastidiar las pinturas*** [...] (*ALCORE*, pág. 225).

(1472). [...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E>: «¡Eh <repetición>eh</repetición>!» Al hombre le dio un susto<pausa></pausa><risas></risas>. El susto padre. No quería volver a* ***entrar a abrirlo****. «¡Eh! <repetición>¡eh!</repetición>» El hombre, que era delga<(d)>o con unos<pausa></pausa>. Era un caso<fático></fático> gracioso el tío de éste. Y <ininteligible></ininteligible> la vida era el cementerio. Yo me presentaba en mi casa y fregaba la<fático></fático> me ponía a fregar los platos<pausa></pausa> Tenía siempre un testigo paga<(d)>o. Había una escultura, un <repetición>un</repetición> busto<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 823-824).

(1473). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>: Más abierta. Pero por ejemplo en, <repetición>en</repetición> Valladolid que es muy cerrada; o sea pero cerrada, <repetición>cerrada</repetición> de que te voy a contar una anécdota: en mi casa, estaba en mi casa embarazada de, del mediano y tenía mi, <repetición>mi</repetición> hijo, mi mayor, pues tenía <número>dos</número> añitos. Entonces yo los embarazos los paso muy mal, lo devuelvo todo, me mareo y no puedo estar ni de pie.* ***Entran*** *<número>****dos****</número>* ***vecinas a pedirme no sé qué*** *y se quedan en la puerta* [...] (*ALCORE*, pág. 1205).

(1474). [...] *<CB3,M,2,Me,EE,E>: Cuando fuimos al Pilar,* ***entramo<(s)> a ver el tesoro****, que tiene la Virgen del Pilar. Hay una palmera que es de aquí de Alicante, y hay un<pausa></pausa> <repetición>un</repetición><pausa></pausa> un rubí, <repetición>un rubí</repetición> que cabe en una mano. No es rojo, de tan grande que es el rubí, e<(s)> mora<(d)>o. Se lo dio una<pausa></pausa> <repetición>una</repetición> reina, una princesa d<(e)> aquí d<(e)> E<(s)>paña. Claro, yo no se lo puedo dar. <vernáculo>A xavo</vernáculo> el rubí, <simultáneo>¿sabes?* [...] (*ALCORE*, pág. 1364).

(1475). [...] *La condición impuesta por los empresarios de vuelta a la normalidad para seguir negociando, se vio dificultada y frustrada al proceder por la postura del hotel Jaime I, en Salou, que dejó en la calle a* ***80 trabajadores****, sin permitirles* ***entrar a dormir*** *hasta que no se reincorporaran a sus puestos de trabajo. La mediación de otros empresarios no hizo cambiar la postura de la dirección del Jaimes I, y la asamblea de los trabajadores se volcó*

hacia la continuidad de la huelga influida por esta acción unilateral de un empresario, en contra de la propuesta de CCOO de retornar a la normalidad [...] (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1476). [...] ***Los inquilinos de los 48 pisos de alquiler social*** *podrán* ***entrar a vivir*** *a finales de mes, tal y como informó ayer el concejal de Planeamiento Urbanístico, Jorge Letamendía (PSE-EE). Se ultiman las obras para que puedan ser ocupadas en próximas fechas. El resto, cerca de cien, serán entregadas entre mayo y julio, cuando se dará por concluida la segunda fase de construcción* [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1477). [...] *Aunque se desconocen con certeza las causas que originaron la agresión, todo parece indicar que* ***los dos homicidas****, que no estaban registrados en el camping, solicitaron* ***entrar a visitar*** *a una persona que supuestamente se alojaba en las instalaciones. Santiño se negó "porque las 5.30 no son horas de visita", según explicó ayer por la tarde el gerente del establecimiento, muy afectado por lo sucedido* [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1478). [...] *Tanta, que en algunos momentos desbordó a su matador,* ***César Rincón****; hay que reconocerle, no obstante, su valor y entrega. Salió cogido al* ***entrar a matar*** *con valor ciego, siendo herido -sufrió una escalofriante voltereta; durante la lidia había sufrido otra-* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1479). [...] *<B4,M,1,Ba,EI,E>: ¡Ah, de los políticos!, que* ***todos*** *quieren* ***entrar a mandar****, nena,* ***todos*** *quieren* ***entrar a mandar****, todos ofrecen, <repetición>ofrecen</repetición>* [...] (*ALCORE*, pág. 1128).

En estos casos, la imagen de recipiente y la imagen de trayectoria desaparecen. El infinitivo no denota un lugar nocional al que se desplace o en el que se ubique el trayector, sino que expresa una acción (*trabajar*, *fastidiar*, *abrir*, *pedir*, *ver*, *dormir*, *vivir*, *visitar*, *matar*). De ahí que los infinitivos se conviertan en estos casos en el *punto de referencia* para llegar a la *zona activa*, esto es, a los lugares a los que implícitamente se refieren. Incluso es posible que el lugar en el que se lleva cabo esa

acción se exprese mediante un complemento locativo — (1480) y (1481) — o, en cualquier caso, aparezca en el contexto lingüístico —(1482) y (1483)—:

(1480). [...] *Aunque se desconocen con certeza las causas que originaron la agresión, todo parece indicar que los dos homicidas, que no estaban registrados* ***en el camping****, solicitaron entrar a visitar a una persona que supuestamente se alojaba en las instalaciones. Santiño se negó "porque las 5.30 no son horas de visita", según explicó ayer por la tarde el gerente del establecimiento, muy afectado por lo sucedido* [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1481). [...] *<F2,M,2,Ba,EI,V>: Más abierta. Pero por ejemplo en, <repetición>en</repetición> Valladolid que es muy cerrada; o sea pero cerrada, <repetición>cerrada</repetición> de que te voy a contar una anécdota: en mi casa, estaba* ***en mi casa*** *embarazada de, del mediano y tenía mi, <repetición>mi</repetición> hijo, mi mayor, pues tenía <número>dos</número> añitos. Entonces yo los embarazos los paso muy mal, lo devuelvo todo, me mareo y no puedo estar ni de pie. Entran <número>dos</número> vecinas a pedirme no sé qué y se quedan en la puerta* [...] (*ALCORE*, pág. 1205).

(1482). [...] *La condición impuesta por los empresarios de vuelta a la normalidad para seguir negociando, se vio dificultada y frustrada al proceder por la postura del* ***hotel Jaime I****, en Salou, que dejó en la calle a 80 trabajadores, sin permitirles entrar a dormir hasta que no se reincorporaran a sus puestos de trabajo. La mediación de otros empresarios no hizo cambiar la postura de la dirección del Jaimes I, y la asamblea de los trabajadores se volcó hacia la continuidad de la huelga influida por esta acción unilateral de un empresario, en contra de la propuesta de CCOO de retornar a la normalidad* [...] (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(1483). [...] *Los inquilinos de los* ***48 pisos de alquiler social*** *podrán entrar a vivir a finales de mes, tal y como informó ayer el concejal de Planeamiento Urbanístico, Jorge Letamendía (PSE-EE). Se ultiman las obras para que puedan ser ocupadas en próximas fechas. El resto, cerca de cien, serán entregadas entre mayo y julio, cuando se dará por concluida la segunda fase de construcción* [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

5. Conclusiones

En este capítulo hemos llevado a cabo un análisis de la complementación local y abstracta regida por un verbo de desplazamiento direccional: *entrar*. En este sentido, hemos aplicado una serie de mecanismos transformacionales (conmutación por cero, cuestión *dónde*, sustitución adverbial y alternancia preposicional) que, como apuntábamos en el capítulo anterior (*vid*. capítulo tercero, § 5), se han venido tomando como base a la hora de adscribir los objetos preposicionales regidos, espaciales y nocionales, a dos grupos funcionales diferentes: complemento circunstancial *vs*. suplemento; complemento adverbial *vs*. suplemento.

Siguiendo las mismas directrices que en el estudio del verbo *salir*, nuestro objetivo principal ha sido cuestionar una vez más la escasa fiabilidad de estas pruebas formales en tanto que rasgos suficientes y necesarios que toda complementación regida, local y abstracta, debe asumir para pertenecer a una categoría funcional concreta.

En primer lugar, aunque se ha subrayado el carácter argumental de ambos complementos, también se ha hecho especial hincapié en sus diferencias con respecto a su obligatoriedad u opcionalidad en la aparición de un enunciado. Los objetos preposicionales locales se caracterizarían por ser complementos prescindibles que pueden con frecuencia omitirse sin que ello ocasione importantes repercusiones en el significado y en la gramaticalidad de la estructura. Por el contrario, los suplementos nocionales responderían a un grado de imprescindibilidad mayor por la gran presión estructural a la que los conduce su semántica metafórica. No obstante, el estudio que hemos realizado nos proporciona conclusiones distintas que reflejan la variabilidad que subyace cuando aplicamos el fenómeno de la elipsis a esquemas sintáctico-semánticos en uso. Así, si bien es cierto que los complementos locacionales y aferenciales subcategorizados por *entrar* pueden suprimirse, en líneas generales, recurriendo al contexto lingüístico —(161), (162), (163), (164), (165), (166), (167), (168), (169), (170), (171), (172), (173), (174), (175), (176), (177), (178), (179), (180), (181), (182), (183), (184), (185), (186), (187), (188), (189), (190), (191), (192), (193), (194), (195), (196), (197), (198), (199), (200), (201), (202), (203), (245), (246), (247), (248), (249), (250), (251), (252), (253), (254), (255), (256), (257), (258), (259), (260), (261), (262), (263), (264), (265), (266) y (267)—; situacional —(206), (207), (208), (209), (210), (211), (212), (213), (214), (215),

(216), (217), (218), (219), (220), (221), (222), (223), (224), (225), (226), (227), (228), (229), (230), (231), (232), (268), (269), (270), (271), (272), (273), (274), (275) y (276)—; o incluso pueden quedar implícitos en una interpretación indefinida —(233), (234), (235), (236), (237), (238), (239), (240), (277) y (278)—, también existen casos en los que su omisión produce una oración anómala —(241), (242), (243) y (279)—. Del mismo modo, aunque en muchos casos la presencia del objeto nocional es necesaria para que la oración no resulte agramatical —(899), (900), (901), (902), (903), (904), (905), (906), (907), (908), (909), (910), (911), (912), (913), (914), (915), (916), (917), (918), (919), (920), (921), (922), (923), (924), (950), (951) y (952)— o para que el verbo no recupere su significado léxico originario —(893), (894), (895), (896), (897), (898), (925), (926), (927), (928), (929), (930), (931) (932), (945), (946), (947), (948) y (949)—; puede ocurrir que dicho complemento se suprima obteniéndose su referencia mediante el contexto lingüístico —(815), (816), (817), (818), (819), (820), (821), (822), (823), (824), (825), (826), (827), (828), (829), (830), (831), (832), (833), (834), (835), (836), (837), (838), (839), (840), (841), (842), (843), (844), (845), (846), (847), (848), (849), (850), (851), (852), (935), (936), (937), (938) y (939)— o situacional —(853), (854), (855), (856), (857), (858), (859), (860), (861), (862), (863), (864), (865), (866), (867), (868), (940), (941) y (942)—; siendo igualmente factible que quede implícito en una interpretación indefinida —(869), (870), (871), (872), (873), (874), (875), (876), (877), (878), (879), (880), (881), (882), (883), (884), (885), (886), (887), (888), (889), (890), (891), (943) y (944)—. Por tanto, la conmutación por cero es una prueba gradual y no absoluta que, lejos de responder a unos parámetros fijos y bien definidos, está sujeta a múltiples variaciones contextuales.

Por otro lado, según hemos comprobado mediante las ocurrencias en las que el complemento preposicional no aparecía expreso en el enunciado, podemos constatar que el verbo *entrar* admite empleos absolutos tanto en contextos locales —(280), (281), (282), (283), (284), 8285), (285), (286), (287), (288), (289), (290), (291), (292), (293), (294), (295), (296), (297), (298), (299), (300), (301), (302), (303), (304), (305), (306), (307), (308), (309), (310), (311), (312) y (313)—, provocando una ambigüedad interpretativa —excepto en (294), (297), (299), (300), y (301)— entre un contenido locacional o aferencial—; como en contextos nocionales —(953), (954), (955), (956), (957), (958), (959), (960), (961), (962), (963), (964), (965),

(966), (967), (968), (969), (970), (971), (972), (973), (974), (975), (976), (977), (978), (979), (980), (981), (982), (983), (984), (985), (986), (987), (988), (989), (990), (991), (992), (993), (994), (995), (996), (997), (998), (999), (1000), (1001), (1002), (1003) y (1004)—, pudiéndose obtener la referencia de dicho complemento a través del contexto lingüístico o extraverbal, aunque también cabe la posibilidad de que quede implícito en una interpretación indefinida.

En segundo lugar, en cuanto a la cuestión *dónde*, si bien vemos con frecuencia esta partícula encabezando aquellas interrogaciones parciales referidas a la complementación espacial —(314) y (315)—, así como en oraciones de relativo cuyo antecendente es un objeto preposicional locativo —(316), (317), (318), (319), (320), (321), (322), (323), (324) y (325)[100]— o en construcciones ecuacionales —(327), (328), (329), (330), (331), (332), (333) y (334)—; su presencia no es imposible en cualquiera de estos entornos sintácticos cuando se trata de un objeto nocional, como hemos demostrado a través de diversas ocurrencias —(1011), (1012), (1013), (1014), (1015), (1017), (1019), (1023), (1027), (1029) y (1030)[101]—. La semántica del complemento preposicional y el grado de abstracción sufrido por el mismo son dos condicionantes en el uso de esta unidad adverbial.

En tercer lugar, por lo que respecta a la conmutación adverbial, no hay duda de que constituye uno de los mecanismos identificadores por excelencia de los objetos locativos como pone de manifiesto tanto su aplicación a nuestros ejemplos —(335), (336), (337), (338), (339), (340), (341), (342), (343), (344), (345), (346), (347), (348), (349), (350), (351), (352), (353), (354), (355), (356), (357), (358), (359), (360), (361), (362), (363), (364), (365), (366), (367), (368), (369), (370), (371), (372), (373), (374), (375), (376), (377), (378), (379), (380), (381), (382), (383), (384), (385), (386), (387), (388), (389), (390), (391), (392), (393), (394), (395), (396), (397), (398), (399), (400), (401), (402), (403), (404), (405), (406), (407), (408), (409), (410), (411), (412), (413), (414), (415), (416), (417), (418), (419), (448), (449), (450), (451), (452), (453), (454), (455), (456), (457), (458), (459), (460), (461), (462), (463), (464), (465), (466), (467), (468), (469), (470), (471),

[100] Aunque no olvidemos que la oración de relativo referida a un antecedente local puede ser introducida también por la partícula *que* precedida de una preposición (326).

[101] Además conviene recordar que hemos hallado un ejemplo en el que aparece una oración subordinada por *entrar* que responde a la función sintáctica de complemento regido introducida por el adverbio *donde* en lugar de *que* precedido de preposición a pesar de la semántica abstracta del complemento (1016).

(472), (473), (474), (475), (476), (477), (478), (479), (480) y (481)—, como su aparición en casos en los que el complemento ya ha sido introducido en el contexto —(420), (421), (422), (423), (424), (425), (426), (427), (428), (429), (430), (431), (432), (433), (434), (435), (436), (437) y (438)—. Sin embargo, la efectividad de este criterio delimitador se resquebraja en el momento en que cabe la posibilidad de sustituir los objetos locales por referentes pronominales tónicos precedidos de preposición —(439), (440), (441), (442), (443), (444), (445), (446) y (447)—. Por otro lado, si la conmutación pronominal es la marca formal característica de los suplementos nocionales —(1031), (1032), (1033), (1034), (1035), (1036), (1037), (1038), (1039), (1040), (1041), (1042), (1043), (1044), (1045), (1046), (1047), (1048), (1049), (1050), (1051), (1052), (1053), (1058) y (1059)—, nuestras ocurrencias demuestran la relatividad de este rasgo, dado que dicha conmutación no solo puede alternar con la adverbial —(1072), (1074), (1075), (1076), (1077), (1078), (1079), (1080), (1082), (1083), (1084), (1085), (1086), (1087), (1088), (1089), (1090), (1091), (1092), (1093), (1094), (1095), (1096), (1097), (1098), (1099), (1100), (1101), (1102), (1103), (1104), (1105), (1106), (1107), (1108), (1110), (1111), (1112), (1113), (1114), (1115), (1116), (1117), (1118), (1119), (1120), (1121), (1122), (1123), (1124), (1125), (1126), (1127), (1128), (1129), (1130), (1131), (1132), (1133), (1134), (1135), (1136), (1137), (1138), (1139), (1140), (1141), (1142), (1143), (1144), (1145), (1146), (1147), (1148), (1149), (1150), (1152), (1153), (1154), (1155), (1156), (1157), (1158), (1159), (1160), (1162), (1163), (1164), (1165), (1166), (1167), (1168), (1169), (1170), (1171), (1172), (1173), (1174), (1175), (1176), (1177), (1178) (1189), (1190), (1191), (1192), (1193), (1194), (1195), (1196), (1197), (1198), (1199), (1200), (1201), (1202), (1203), (1204), (1205) y (1206)—, sino que en algunos casos resulta inaceptable —(1073) y (1081)— e incluso, en otros, el adverbio se destaca como referente de función —(1060), (1061), (1062), (1063), (1064), (1065), (1066), (1067), (1068), (1069), (1070) y (1071)—. Solamente en algunas ocurrencias no es aceptable la sustitución adverbial —(1151), (1179), (1180), (1181), (1182), (1183), (1184), (1185), (1186), (1187) y (1188)—.

En cuarto lugar, en lo que se refiere a la alternancia preposicional y a la función semántica del complemento que nos ocupa, el verbo *entrar* rige dos preposiciones, *en* y *a*, las cuales aportan un contenido semántico concreto vinculado a la

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

espacialidad lingüística. Así, *en*, aunque contiene el sema [+ubicación] que le permite implicar las nociones de 'interioridad' y 'límites cerrados' (Morera, 1988: 361), cuando se combina con el verbo *entrar* adquiere el sentido de 'situación final del movimiento' (Morera, 1988: 363). Por su parte, *a* señala el 'punto final del movimiento o de la dirección' (Morera, 1988: 99). A su vez, ambas preposiciones se convierten en marcardores temáticos del complemento asignándole las funciones semánticas de 'locación' y 'aferencia'. Los que han definido estos elementos prepositivos como unidades 'plenas' han subrayado su capacidad de alternar con otras entidades preposicionales de semántica afín en contextos espaciales. Nuestros ejemplos evidencian este hecho tanto en el caso de *en* —(512), (515), (517), (518), (519), (520), (521), (522), (523), (524), (525), (526), (527), (528), (529), (330), (331), (532), (333), (534), (535), (536), (537), (338), (539), (340), (341), (542), (543), (544), (546), (547), (548), (550), (551), (554), (557), (558), (559), (561), (562), (563), (564), (565), (566), (567), (568), (574)[102], (576), (578), (579), (581) y (584)— como en el caso de *a* —(587), (588), (590), (591), (592), (593), (598), (599), (601), (603), (604), (605), (607), (608), (609), (611), (616) y (617)—, aunque también reflejan las limitaciones de este criterio, puesto que, o bien no siempre es posible la alternancia —(503) y (575)—, o bien únicamente existe entre dos preposiciones —(502), (504), (505), (506), (507), (508), (509), (510), (511), (513), (514), (516), (552), (555), (560), (570), (571), (572), (573), (574)[103], (576), (577), (580), (583), (585), (586), (589), (595), (597), (600), (602), (606), (610), (611) y (614)—, con lo que el concepto de plurirrección aportado por Crego no puede extenderse a todos los casos.

Por otra parte, los semas [desplazamiento] o [movimiento] que caracterizan al verbo *entrar* sufren un debilitamiento considerable cuando este núcleo predicativo aparece en contextos nocionales. Los objetos preposicionales no pueden ser entendidos como lugares físicos en los que se sitúa o a los que se dirige una determinada entidad. Sin embargo, la ausencia de contenidos estrictamente espaciales no implica necesariamente que las preposiciones *en* y *a* se hayan desemantizado completamente o se transformen en unidades 'vacías' incapaces por sí mismas de dotar de papel temático al término que introducen. A partir de su significado local prototípico, podemos extraer ciertos sentidos acordes con los

[102] Nos referimos al segundo complemento.
[103] Nos referimos al primer complemento.

esquemas semánticos en que se insertan. Así, en el caso de la preposición *en*, podemos encontrar en ella todavía un sentido 'situacional' o de 'ubicación nocional' que contribuye en cierta medida en la asignación de papel temático a su complemento. De ahí que, aunque su significado abstracto le impida en algunos casos alternar con otras preposiciones —(1222), (1224), (1226), (1227), (1229), (1238), (1239), (1240), (1244), (1247), (1249), (1250), (1257), (1260), (1265), (1266), (1272), (1279), (1283), (1285), (1286), (1287), (1288), (1289), (1291), (1295), (1304), (1315), (1317) y (1322)—, su catalogación como preposición no 'vacía' le permite, en otros casos, ser sustituida no sólo por *a* —(1216), (1217), (1218), (1219), (1220), (1221), (1223), (1225), (1230), (1231), (1233), (1234), (1235), (1245), (1248), (1253), (1262), (1263), (1312), (1314), (1316) y (1318)— o por la locución prepositiva *dentro de* —(1228), (1232), (1237), (1241), (1252), (1258), (1259), (1269), (1270), (1271), (1273), (1275), (1278), (1280), (1281), (1282), (1284), (1290), (1293), (1297), (1298), (1300), (1301), (1302), (1305), (1306), (1309), (1310), (1313), (1319) y (1320)—, sino por ambas —(1236), (1243), (1246), (1251), (1254), (1255), (1256), (1261), (1264), (1267), (1274), (1276), (1277), (1292), (1294), (1296), (1299), (1303), (1307), (1208), (1311) y (1321)—.

Por lo que respecta a la preposición *a*, a pesar de que en las construcciones de *a* + infinitivo el verbo *entrar* conserva su significado léxico originario, lo denotado por la forma verbal no personal no responde al sema [lugar], sino que alude a acciones de la vida cotidiana. Este hecho justificaría la imposibilidad de alternancia en estos casos —(1323), (1324), (1325), (1326), (1327), (1328), (1329), (1330), (1331) y (1332)—, pero no sería indicativo de la desemantización supuestamente sufrida por la preposición, dado que *a* seguiría denotando un cierto sentido terminativo del movimiento. Este sentido nocional le permitiría ser sustituida en algunas ocasiones por *en* —(1333), (1334), (1335), (1336), (1337), (1338), (1339), (1340), (1341), (1342), (1343), (1345), (1346), (1347), (1348) y (1349)— e incluso por *dentro de* —(1344) y (1350)[104]—.

Finalmente, en el último apartado del presente capítulo hemos abordado dos procesos cognitivos fundamentales, la metáfora y la metonimia, como mecanismos de conceptualización que, mediante la generación de imágenes esquemáticas, nos permiten establecer estrechas interconexiones entre el ámbito local y el nocional. En

[104] Nos referimos al primer complemento.

el caso del verbo *entrar*, sus usos nocionales responden a la proyección de tres imágenes esquemáticas centrales: el esquema de recipiente, el esquema de trayectoria y el esquema parte-todo. Los dos primeros operan en el campo de la metáfora y el último en el de la metonimia.

En cuanto al esquema de recipiente, la localización nocional final representada por los objetos preposicionales que acompañan a *entrar* puede ser entendida en términos de recipiente. En nuestros ejemplos, el contenedor está abierto, por lo que no obstaculiza la entrada del trayector en él. La proximidad de la *figura* al contenedor condiciona el grado de influencia que el recipiente ejerce sobre ella. Este hecho justificaría la activación de la imagen esquemática cerca-lejos ("Near-Far image schema"), subsidiaria del esquema de trayectoria (Peña, 2003: 185), dando lugar al fenómeno de enriquecimiento esquemático. Esta imagen de recipiente nos ha permitido crear toda una serie de metáforas conceptuales que se proyectan sobre nuestras ocurrencias: LAS SITUACIONES CONTROVERTIDAS O CONFLICTIVAS SON RECIPIENTES —(1351), (1352), (1353), (1354), (1355), (1356), (1357), (1358), (1359), (1360) y (1361)—; LAS MATERIAS, ASUNTOS, TEMAS SON RECIPIENTES —(1362), (1363), (1364), (1365), (1366), (1367), (1368), (1369), (1370), (1371), (1372), (1373), (1374), (1375), (1376) y (1377)—; LOS ÁMBITOS ACADÉMICOS SON RECIPIENTES —(1378), (1379), (1380), (1381), (1382) y (1383)—; LA POLÍTICA, LA RELIGIÓN O LA ECONOMÍA SON RECIPIENTES —(1384), (1385), (1386), (1387), (1388), (1389), (1390), (1391), (1392), (1393), (1394), (1395), (1396), (1397), (1398), (1399) y (1400)—; LOS PENSAMIENTOS, CONSIDERACIONES, JUICIOS U OPINIONES SON RECIPIENTES —(1401), (1402) y (1403)—; LOS GRUPOS O CONJUNTOS DE PERSONAS SON RECIPIENTES —(1404), (1405), (1406), (1407), (1408), (1409) y (1410)—; EL TIEMPO O UNA ETAPA TEMPORAL ES UN RECIPIENTE —(1411), (1412), (1413) y (1414)—; LOS ESTADOS SON RECIPIENTES —(1415) y (1416)—; LOS CARGOS SON RECIPIENTES (1417) y LA MENTE ES UN RECIPIENTE (1418).

Cuando los objetos preposicionales nocionales van introducidos por la preposición *en*, además de la metáfora de recipiente, se activa la metáfora de trayectoria, por lo que al combinarse de manera explícita dos imágenes esquemáticas

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

básicas en una misma expresión lingüística se produce lo que Peña denomina interacción (1998: 422 y 2003: 218).

El esquema de trayectoria se sirve de determinados conceptos pertenecientes a la espacialidad lingüística ("landmark" o 'ubicación final', un destino o meta, una 'direccionalidad' u 'orientación' inherente, un "trajector" o *figura* que se desplaza, una ruta o recorrido, etc.) para explicar el funcionamiento de realidades complejas alejadas del dominio local, pero vinculadas en cierto modo a él. Las estructuras nocionales, a partir de esta imagen esquemática, representan el recorrido figurativo de una entidad a lo largo de una trayectoria dinámina y horizontal que culmina con el alcance de una meta o destino de naturaleza no física. A este esquema conceptual parecen ajustarse muchos de nuestros ejemplos —(1419), (1420), (1421), (1422), (1423), (1424), (1425), (1426), (1427), (1428), (1429), (1430), (1431), (1432), (1433), (1434), (1435), (1436), (1437), (1438), (1443), (1444), (1445), (1446), (1447), (1448), (1449) y (1450)—.

Por otra parte, la metáfora de trayectoria puede interactuar con otras imágenes esquemáticas subsidarias a ella, como la de fuerza. En las ocurrencias manejadas aparecen dos tipos de fuerzas: "compulsión", cuando existe una entidad humana o inanimada que motive el desplazamiento metafórico de la *figura* —(1439) y (1440)— y "blockage", si el trayector encuentra en su recorrido algún obstáculo que le impide alcanzar sus objetivos —(1441) y (1442)—.

Por último, el esquema parte-todo constituye una proyección metonímica de doble direccionalidad: el todo por la parte (enfatizamos determinados lugares físicos para referirnos implícitamente a las actividades que se desarrollan en ellos —(1451), (1452), (1453), (1454), (1455), (1456), (1457), (1458) y (1459)—) y la parte por el todo (focalizamos acciones de la vida cotidiana a través de las cuales remitimos a los ámbitos locales en los que se producen —(1460), (1461), (1462), (1463), (1464), (1465), (1466), (1467), (1468), (1469), (1470), (1471), (1472), (1473), (1474), (1475), (1476), (1477), (1478) y (1479)—).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CAPÍTULO QUINTO

CONCLUSIONES

El análisis contrastivo de la complementación local y nocional seleccionada por los verbos *salir* y *entrar* que hemos desarrollado a lo largo de los capítulos tercero y cuarto de esta Tesis Doctoral basándonos, fundamentalmente, en la aplicación a ejemplos concretos —extraídos de distintos *corpus* (*ALCORE*, *COVJA* y *CREA*)— de una serie de pruebas transformacionales (conmutación por cero, cuestión *dónde*, conmutación adverbial y alternancia preposicional) que la gramática estructuralista ha utilizado para diferenciar dos espacios funcionales diferentes (suplemento *vs.* aditamento, suplemento *vs.* complemento adverbial), nos permite extraer las siguientes conclusiones.

En primer lugar, ninguno de estos criterios formales puede destacarse como rasgo delimitador de la clase examinada, pues todos ellos deben ser contemplados de forma gradual y no absoluta al estar considerablemente condicionados por diversas variaciones contextuales propias de cualquier esquema sintáctico-semántico en uso. Así, por lo que respecta a la conmutación por cero, hemos comprobado que, generalmente, la omisión de los objetos locales subcategorizados por *salir* y *entrar* no da lugar a una estructura anómala, dado que el complemento se recupera por medio del contexto lingüístico o situacional, e incluso, puede quedar implícito en una interpretación indefinida. Sin embargo, en ocasiones, la elisión del término preposicional supone la agramaticalidad de la construcción (*vid*. ejemplo (179) de *salir* y ejemplos (241), (242), (243) y (279), de *entrar*) o un cambio de significado del verbo (*vid*. ejemplos (186), (187), (188), (189), (190), (192) y (194) de *salir*). Del mismo modo, aunque la presencia de los suplementos nocionales es con frecuencia necesaria para que no se resienta la gramaticalidad de la estructura o para que el verbo no recobre su significado originario, son muchas las ocurrencias analizadas en

las que estos complementos pueden suprimirse, interviniendo el contexto lingüístico y situacional en la interpretación del referente (*vid*. ejemplos (686-713) y (831-834) de *salir* y ejemplos (815-868) y (935-942) de *entrar*) o, en cualquier caso, el objeto elidido adopta un sentido indefinido (*vid*. ejemplos (718-745) y (807-830) de *salir* y (869-891), (943) y (944) de *entrar*). En definitiva, las posibilidades de omisión del objeto preposicional dependen, principalmente, del grado de abstracción que haya sufrido.

Por otra parte, debemos señalar, discrepando con ello del planteamiento de algunos autores (Lamiroy, 1987: 46 y Crego, 1996b: 457), que los verbos *salir* y *entrar* no solamente admiten empleos absolutos en contextos locales como han constatado todos aquellos ejemplos en los que el complemento espacial no aparecía expreso en el enunciado, sino también en contextos nocionales (*vid*. ejemplos (836-860) de *salir* y ejemplos (953-1004) de *entrar*).

En cuanto a la cuestión *dónde*, si bien esta partícula es la que suele encabezar las interrogaciones parciales referidas a la complementación local, las oraciones de relativo cuyo antecedente es un objeto preposicional espacial y las que actúan como mecanismo focalizador en estructuras ecuacionales (*¿De dónde sales? Salgo del gimnasio, No sé si alguno de estos concejales podrá salir del salón donde en estos momentos se está celebrando este encuentro con los periodistas, De Aranjuez es de donde la familia real se dispone a salir, Al patio es adonde no sales*; *¿Dónde has entrado? En la habitación, Las fuerzas musulmanas entran en la ciudad, donde se pronuncian largos discursos, En Marruecos es donde querían entrar Doce Miembros del Frente Polisario,* etc.), la aparición de este adverbio en cualquiera de los entornos sintácticos señalados no es imposible cuando nos encontramos ante un suplemento nocional (*¿De dónde sale? Sale de los que estamos trabajando, ¿Adónde sales habitualmente? A la playa, La Real va a salir de esos puestos de cola donde se encuentra ahora, De la marginación es de donde quieren salir muchas mujeres filipinas*; *¿Dónde ha entrado? En Criminología, Me gustaría saber de qué hablaron en la primera reunión de esa comisión ejecutiva donde hubo tantas peleas por entrar, Donde sí vamos a entrar es en que los centros de decisión sigan estando en el País Vasco*, etc.).

La conmutación adverbial es otra de las características formales predominantes de los complementos espaciales regidos por *salir* y *entrar* (*Nosotros salimos de*

Campello (de aquí), *Dina logró salir de Sarajevo (de allí), Salí de aquí del restaurante; Trataron de entrar en Laos (allí), A punto estuvo de no poder entrar en España (aquí), De noche el campo es suyo y nadie se atreve a entrar allí*, etc.). No obstante, no es la única que admiten (*Adolfo salió de la caseta y al salir de ella se acercó al línea*, *Allí se juntaron comunistas recién salidos de prisión o a punto de entrar en ella*), por lo que no constituye una propiedad necesaria e indefectible de los objetos locales. Por otra parte, si los suplementos nocionales suelen dejar como referente de función un pronombre tónico precedido de preposición (*Me pusieron la etiqueta de guapa y resulta muy difícil salir de ello*, *Hay cosas que no entro en ellas*), nuestras ocurrencias confirman, por un lado, que tales objetos pueden ser sustituidos por un adverbio —*Estamos saliendo de la edad del pavo (de eso/de ahí), No entremos en el tema (en él/en eso/ahí)*), salvo en el caso de las estructuras de *a* + infinitivo (*También salimos a pasear (a eso/*ahí), Entran a las nueve a trabajar (a eso/*ahí)*— y, por otro, que, a veces, la conmutación pronominal es inaceptable (*Salga usted del examen (*de él/de aquí), El Rácing y el Osasuna lucharán en El Sardinero por puntos vitales para salir de los últimos lugares de la clasificación (*de eso/de ahí), Entré en primero (*en eso/ahí*). Además no es extraño que la unidad adverbial aparezca directamente como marca de función (*vid*. ejemplos (1060-1071) de *salir* y ejemplos (902-904) de *entrar*).

En lo que se refiere a la alternancia preposicional, rasgo formal comúnmente asociado a la complementación local y vinculado al concepto de "plurirrección" (Crego, 1996a: 354 y 2000: 158), los ejemplos examinados reflejan que esta prueba responde nuevamente a una cuestión de grado. Así, son muchos los casos en los que el objeto aparece introducido por varias unidades prepositivas (*Casi salgo yo a/hacia/para la piscina, ¿Pero salen a/hacia/para alta mar?; Francesc Caballero intentó entrar en/dentro de/en el interior de/a la sede colegial, Briones consiguió entrar en/dentro del/en el interior del/al Opel Kadet*), pero existen otros que solamente pueden ir encabezados por dos preposiciones (*Son los hijos de los miembros de ETA que ya empiezan a entrar en/?dentro de/?en el interior de/a/*hasta/*hacia/*para la cárcel, Los sin tierra se disponen a entrar a/*hasta/*hacia/*para/en/?dentro de/?en el interior de la capital mañana*) e incluso puede ocurrir que no admitan variación preposicional (*El líder Sinn Fein tiene prohibido salir de/*desde Nueva York, Un día salíamos de/*desde el cine, Sólo*

*pueden salir diez minutos al/*hacia/*para/*hasta el patio, Evito salir de amarillo al/*hacia/*para/*hasta el escenario; La emisora "Voz del Líbano" informó de que soldados israelíes habían frustrado un intento por parte de tres guerrilleros del valle oriental de La Beca de entrar en/?dentro de/?en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para el norte de Israel, El Tour'95 incluye una contrarreloj individual antes de entrar en/?dentro de/?en el interior de/*a/*hasta/*hacia/*para la montaña*). En los usos nocionales, la ausencia de un sentido local estricto por parte del núcleo del complemento implica una mayor rigidez estructural que imposibilita en ocasiones la combinación con otros elementos prepositivos (*Luego salgo a/*hacia/*para/*hasta pasear al perro, El peor momento es cada vez que salgo a/*hacia/*para/*hasta actuar; No quería volver a entrar a/*hasta/*hacia/*para/*en abrirlo, Cuando fuimos al Pilar, entramos a/*hasta/*hacia/*para/*en ver el tesoro, No entremos en/*dentro del/*en el interior del/*al/*hasta el/*hacia el/*para el tema, El que entra en/*dentro del//*en el interior del/*al/*hasta el/*hacia el/*para el poder*), pero eso no significa que no haya ninguna posibilidad de alternancia (*Entré en/a la carrera*, *No quiero entrar en/dentro de este tipo de polémicas, No entro mucho a/en clase, El CDS no se ha planteado nunca entrar en El /dentro del/al PSOE, Los azulgrana ganaron el fijo de 184 millones por entrar en/dentro de/en el interior de/a la liguilla*). Además, en algunos casos, se aprecian las mismas limitaciones que presentan sus correlatos locales (*Salimos de/*desde una guerra y luego una posguerra, Había que salir de/*desde la camiseta del franquismo, El teatro te da la posibilidad de salir de/*desde ti mismo*).

Por todo ello, a pesar de que se ha pretendido desde la gramática estructuralista y desde la gramática generativa fijar unos límites claros entre el suplemento propio o nocional y el aditamento mediante la aplicación a cada uno de ellos de una serie de rasgos necesarios y suficientes de carácter semántico y formalista, más que sintáctico o funcional (conmutación por cero, sustitución por la proforma *hacerlo*, libertad posicional, reformulación, prueba de sustitución, libre adición, coordinación sintagmática, estructuras ecuandicionales, conmutabilidad adverbial, rección preposicional, incompatibilidad entre implemento y suplemento), con el propósito de crear dos categorías autónomas e independientes, nuestro estudio pone de manifiesto que este análisis responde a un planteamiento excesivamente reduccionista y superficial no sólo porque los suplementos nocionales pueden participar de algunas

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

de las características del complemento circunstancial —conmutación por cero (*Se rindió, Se enfadó, Se retractó, ¿Para qué les sirve a los chiquillos estudiar y hacer una carrera si luego salen y no tienen trabajo?, La gente que ha entrado ahora me está gustando bastante y nunca había tenido una ideología de derechas*), conmutación adverbial (*El problema reside en la disolución del equipo → El problema reside ahí*, *Nunca podremos salir de la política del bástele → Nunca podremos salir de ahí, Indurain no quiso entrar a fondo en el asunto → Indurain no quiso entrar ahí*), alternancia prepositiva (*Pensar en/acerca de/sobre algo, Acaba de entrar este año a/en Sociología, ¿Es muy difícil entrar en/dentro del/al clan Dominguín?*)—, sino también porque existen determinados complementos subcategorizados por verbos de situación y de movimiento de semántica espacial —tradicionalmente catalogados como complementos circunstanciales— que comparten ciertas propiedades de los suplementos más prototípicos, como la argumentalidad (**Sus antecesores habitaban*, **No en vano y sin salir*, **Asistir a un baile o a un concierto en Viena es tan habitual como entrar*), e incluso pueden llegar a presentar otras, como la conmutación pronominal (*Sus antecesores habitaban en esas cuevas → Sus antecesores habitaban en ellas, También pudieron salir de la nave → También pudieron salir de ella, El padre Belda entraba en las tumbas → El padre Belda entraba en ellas*), rección preposicional (*Vivir en/cerca de/*a/*de Alicante, Logra salir de/*desde Chile en octubre del 74, Evito salir de amarillo al/*hacia el/*para el/*hasta el escenario, Trataron de entrar en/a/*dentro de/*en el interior de/*hasta/*hacia Laos*), etc.

En segundo lugar, por lo que respecta al significado de la preposición y a la función semántica del complemento preposicional, en contextos locales las preposiciones son portadoras de un significado único relacionado con la espacialidad lingüística. *Salir*, como verbo de orientación inicial, suele ir acompañado de la preposición *de* que expresa el 'origen' o la 'fuente del movimiento', dotando a los objetos que introduce de la función semántica de 'eferencia'. Este significado es el que impide su alternancia con otras preposiciones como *desde* que indican 'alejamiento espacial con extensión a partir de un punto inicial absoluto' (Morera, 1999: 248), sentido que contiene un componente extensional ausente en la semántica del verbo *salir* —'Ir fuera de un sitio' (*s.v.* ***salir***, *DUE*)—. No obstante, este lexema verbal puede expresar también el estado final del desplazamiento y combinarse con

la preposición *a* responsable del sentido de 'dirección' o 'punto final del movimiento' y de la función semántica de 'aferencia'. De ahí que únicamente cuando esta preposición no haga hincapié en el 'límite' o 'sentido terminativo' del movimiento podrá alternar con otras preposiciones afines como *hacia* o *para* que aportan más bien un sentido de 'orientación' o de 'aproximación'. De esta manera también podemos justificar su incompatibilidad con la preposición *hasta* al contener el sema [extensión]. En los contextos nocionales, se atenúa la idea de desplazamiento, así como la relación locativa existente entre la *figura* y la *base de localización*, por lo que el significado de la preposición y la función semántica del complemento son difíciles de establecer. Sin embargo, si bien las preposiciones *de* y *a* no mantienen su significación espacial básica, no pueden catalogarse como preposiciones 'vacías', pues todavía se vislumbra en ellas un sentido de 'alejamiento nocional' o 'dirección nocional', derivado de su significado central, que permite la asignación de papel temático a su correspondiente complementación. La semántica abstracta a la que responden ambas preposiciones motiva su falta de alternancia con otras unidades preposicionales con las que, desde el punto de vista del significado, son incompatibles. De ahí que la preposición *de* continúe sin conmutarse por *desde* y que *a*, al formar parte de contextos en los que se focaliza el desarrollo de una determinada acción (*Salimos con los amigos a cenar, Salimos a restaurantes, Salir a la calle*, etc.) y no el desplazamiento figurativo de una entidad, aluda al 'punto final del movimiento', lo que reduce su coexistencia con preposiciones que destaquen el movimiento en sí mismo, subrayando la 'direccionalidad' o la 'orientación' que ese movimiento toma en su inicio como *para* o *hacia*.

En el caso de *entrar*, su polaridad final viene matizada por las preposiciones que rige: *en* y *a*. Estos elementos prepositivos se destacan como marcadores temáticos de las funciones semánticas de 'locación' y 'aferencia' respectivamente. La preposición *en*, al combinarse con *entrar*, adopta el sentido de 'ubicación final del movimiento o la dirección' (Morera, 1988: 99), lo que explicaría su alternancia con *a* en muchas ocasiones. Sin embargo, su significado de 'ubicación', que lleva implícitas las nociones de 'interioridad' y 'límites cerrados' (Morera, 1988: 361), favorece la presencia de otras locuciones prepositivas como *dentro de* o *en el interior de*, aunque estas locuciones aportan ciertos matices significativos que impiden su aparición en determinados contextos. Así, *en el interior de* subraya la noción de profundidad, por

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

lo que puede resultar extraña en aquellos casos en los que *en* implica un sentido más neutro o en los que *entrar* significa simplemente 'pasar de fuera adentro' y no 'penetrar o adentrarse en algún lugar' (*No pudo conservar el maillot amarillo de Boardman antes de entrar en/?en el interior de Gran Bretaña, Pero entran por un sitio, entran en/?en el interior de comisaría y salen por otro enseguida, Rosemary solía entrar en/?en el interior del cuarto de baño cuando se duchaba, Te discutían el turno para entrar en/?en el interior de la ducha*, etc.). Por su parte, *dentro de*, a pesar de que indica como *en* que la *base* contiene físicamente la *figura*, suele ser más bien compatible con superficies cerradas (*El jugador no tiene el pase del primer equipo que le da derecho a entrar en/?dentro del Camp Nou los días de partido, Al entrar en/?dentro de la plaza, observaron una aparente normalidad, Se salió y tuvo que entrar en/?dentro de los boxes, Ya han visto a los terroristas entrar a degüello en/?dentro de los primeros barrios de la capital*, etc.).

La preposición *a* alterna con *en* en múltiples contextos debido a su significado de 'punto o situación final del movimiento', aunque en algunas ocurrencias se produce una diferencia de significado importante entre ambas preposiciones, pues *a* remarcaría el 'destino o propósito del movimiento', mientras *en* focalizaría la idea de 'ubicación' (*La película de violencia es cuando tú entras a/en un cine, Casi nunca entro a/en la iglesia, Me da cosa entrar al/en el estanco, Me dijeron que debía entrar a/en la mezquita, Trabajadores de Santana, momentos antes de entrar a/en la fábrica*).

En sus usos nocionales, *entrar* sufre el mismo debilitamiento semántico que *salir* y eso supone una ausencia del sema [lugar], por lo que los objetos preposicionales no pueden ser entendidos como localizaciones físicas en las que se sitúa o a las que se dirige una entidad. Pero la significación abstracta de estas estructuras no conlleva que las preposiciones se transformen automáticamente en marcadores morfológicos del lexema verbal o en índices de función, sino que siguen aportando un sentido menos concreto motivable a partir de su significado básico espacial. *En* expresa 'situación' o 'ubicación nocional', facilitando así la función semántica de su objeto. Este significado es el que determina su combinatoria con otras unidades preposicionales (*Si esas trabajadoras latentes mostraran interés por entrar en/dentro del/al mercado laboral, Está en el primer puesto de los países que quieren entrar en/dentro de/a la misma Unión, La Compagnie de Suez no es candidata a entrar*

en/dentro del/al núcleo de Renault, etc.). La preposición *a* tampoco pierde totalmente su carga semántica, sino que indica la 'situación final abstracta del movimiento', pudiendo así alternar con *en* cuando el núcleo del término preposicional es un sustantivo, ya que en tales casos podemos interpretar un desplazamiento figurativo hacia un término abstracto en el que una entidad se ubica metafóricamente (*Decenas de personas esperaban el pasado día 4 de diciembre a entrar a/en la exposición, Será requisito indispensable para entrar a/en esta fiesta llevar sombrero, Si no tienes dinero para entrar a/en la Universidad, no entras*, etc.), pero no si la frase prepositiva esta integrada por un infinitivo, dado que entonces la estructura responde al desarrollo de una actividad y la preposición *a* alude más bien al 'propósito del movimiento' (*Entran a/*en trabajar, Solicitaron entrar a/*en visitar a una persona, Todos quieren entrar a/*en mandar*, etc.).

Como vemos, aunque el significado de la preposición y el papel temático del complemento han guiado al pensamiento estructuralista y generativista en su intento de subdividir la complementación preposicional en dos grupos funcionales diferentes en virtud del contenido léxico de la preposición, así como de su contribución en la caracterización semántica del término que introduce, su aplicación a ejemplos concretos pone de manifiesto las limitaciones de ambos planteamientos.

En este plano semántico nuevamente las diferencias entre los objetos preposicionales abstractos y espaciales, tanto regidos como circunstanciales, a pesar de su aparente sistematización teórica, se diluyen cuando se examinan elementos de la realidad lingüística. Así, si el contenido abstracto de los suplementos nocionales supone, en cierta medida, que la preposición no se identifique con un significado único y transparente y que el gramático se encuentre con serias dificultades a la hora de determinar el papel temático del núcleo de la frase prepositiva —especialmente en los casos más complejos utilizados con frecuencia para aproximar las construcciones suplementarias a las estructuras transitivas (*Cuidar de la casa/Cuidar la casa*)—, podemos señalar que, por un lado, todavía se distinguen matices significativos —pues sin duda el objeto directo presenta un grado de afección mayor que el suplemento— que nos impiden afirmar que este tipo de complemento nace en la posición de objeto recibiendo sus mismos papeles temáticos; y, por otro, que existen notables contradicciones en el modelo teórico empleado que ponen en entredicho esta caracterización semántica. En este sentido, no se entiende por qué

ciertos complementos preposicionales son catalogados como 'temas' o 'pacientes' (*La comissió discutirà del problema d´en Joan, La policía insistió en su afirmación, El jefe abusa de sus empleados,* etc.), mientras otros de características similares adquieren papeles propios de los objetos locales (recordemos que en un caso como *Tendia a la perfecció* el complemento era considerado 'meta') o incluso podrían adquirirlos —no olvidemos que las construcciones *La Maria es va acostumar a la bona vida*, *Ningú confia en el ministre*, *No he pensat en vosaltres* contienen objetos regidos que podrían ser definidos como "Origens, Direccionals o Locatius, agafats en un sentit abstracte" (Gràcia i Solé, 1989: 62)—.

Por otra parte, como ya matizamos en otro momento (*vid*. capítulo segundo, § 3), la identidad de papeles semánticos entre el objeto directo y el suplemento se apoya fundamentalmente en la desemantización de la preposición debido a su papel de "ligamento gramatical", "marcador sintáctico" o "morfológico del verbo" y a su vez, el carácter vacío del elemento prepositivo se sustenta en dicha identidad de significado. Además estos factores pretenden justificar el supuesto lugar que ocupa el suplemento en la estructura oracional —posición directa—, sin que ninguna de estas premisas quede lo suficientemente demostrada y, en cualquier caso, siempre es posible, como han defendido García-Miguel (1995a) y Cano Aguilar (1999), otorgar al objeto directo y al suplemento nocional papeles semánticos diferentes. Recordemos que, aunque las diferencias de significado se aprecian con mayor nitidez en aquellos lexemas verbales que permiten una interpretación concreta de sus objetos regidos —*El tren arrancó de la estación anterior hace cinco minutos* ('origen del movimiento')*/Arrancó la planta* ('entidad afectada')—, también se han destacado divergencias semánticas cuando la interpretación ya no es tan evidente —*Pensaba en su pobre madre* ('tema del pensamiento' o 'situación no física del acto')/*Pensaba muchas tonterías* ('objeto efectuado')—.

Sin embargo, no solamente es factible determinar la función semántica del objeto en estos casos y cuestionar así la falta de contenido léxico del elemento preposicional, sino que también hemos comprobado que la preposición cuenta con un sentido central prototípico reflejado de forma patente en contextos locales del que derivan otros sentidos más o menos próximos a ese significado nuclear que se manifiestan en ámbitos metafóricos. El resultado es un *contínuum* de significados marcado por la prototipicidad y por la motivación que vincula estructuras espaciales

del tipo *Pedro ha ido al cine*, *Pocos pueden entrar a los hoteles*, *Sólo pueden salir diez minutos al patio, Vino de Madrid, Todos los empleados pudieron salir de la nave* o *David entró en la casa*, en las que las preposiciones *a*, *de* y *en* se asocian a los significados más básicos de 'dirección', 'origen' y 'situación absoluta', a estructuras abstractas como *Renunció a su puesto, Sales a otras ciudades, Acaba de entrar este año a Sociología, Ahora podrían disfrutar del hospital, Argelia está quizá en camino de salir de la asfixia, No confío en los falsos amigos*, *Arzalluz aceptaría entrar en una coalición*, donde las mismas preposiciones, influidas por el entorno significativo en que se ven inmersas, adoptan sentidos abstractos como 'orientación nocional', 'punto de referencia final nocional' 'origen nocional', 'causa o motivo', 'situación no física del acto', etc., que proceden de su significado central.

Por otra parte, como hemos colegido a raíz de nuestro análisis contrastivo, esta conceptualización de las estructuras nocionales, tomando como base las relaciones locales que subyacen en las construcciones espaciales, puede también extenderse a aquellas complementaciones preposicionales abstractas regidas por verbos de situación y de movimiento contempladas como desviaciones metafóricas y metonímicas de sus correlatos locales. En este sentido, las estructuras *El hombre desciende del mono*, *El peligro venía del enemigo*, *El país no termina de salir de su asombro, Anda escarbando en los secretos ajenos*, *No entremos en el tema, Los condujo a la pobreza*, *Entré directamente a Derecho,* etc., además de ser sintácticamente equiparables a *Descendió los baúles del desván*, *Vino de Madrid*, *Los más mayores no estaban dispuestos a salir de sus habitaciones, Escarbó en la tierra, Entrar en la cueva*, *A Juan lo condujeron al refugio* y *Nadie puede entrar a un edificio relacionado con las Olimpiadas sin un pase*, responden todavía a una cierta 'locatividad', de manera que las preposiciones *de*, *en* y *a* vuelven a presentar sentidos derivados de su semántica prototípica: 'punto de referencia inicial nocional', 'campo nocional' y 'orientación nocional'.

En tercer lugar, ese *contínuum* de significados que evidencia la interconexión entre el dominio local y el dominio nocional puede fundamentarse mediante dos mecanismos cognitivos de conceptualización, la metáfora y la metonimia, que operan en estas construcciones a través de la generación de imágenes esquemáticas acogiendo ciertos conceptos de la espacialidad lingüística y proyectándolos sobre estructuras complejas alejadas en mayor o menor medida de la locatividad, pero

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

vinculadas a ella. En el caso de los verbos que nos ocupan, entran en funcionamiento tres imágenes esquemáticas: el esquema de trayectoria, el esquema de recipiente y el esquema parte-todo. Del significado espacial básico de *salir* y *entrar* —'Ir fuera de un sitio' (*s.v.* ***salir***, *DUE*); 'Ir o pasar de fuera adentro (*s.v.* ***entrar***, *DRAE*), se desprenden ciertos rasgos semánticos (lugar inicial o final, direccionalidad u orientación inherente, entidad desplazada, ruta o recorrido, meta o destino, etc.) que conforman el esquema de trayectoria, el cual aflora cada vez que una entidad se desplaza figurativamente para abandonar una ubicación nocional (*Tienes veinte minutos de autonomía para que, si estás trabajando, te salgas del programa*) o para dirigirse a ella (*Entré directamente a Derecho*), pudiendo actuar diferentes fuerzas que motiven (*Conmigo o sin mí, pero la Real va a salir de esos puestos de cola, El fracaso de la fusión entre Endesa e Iberdrola parece haber estimulado las iniciativas de los aspirantes a entrar en el sector eléctrico español*) u obstaculicen (*Su mentalidad era un obstáculo para un mundo que ya pugnaba por salir de la edad media, Estoy intentando entrar en la Escuela de Psicología de Milán, pero no lo consigo*) dicho desplazamiento.

Por otra parte, esa localización abstracta que configuran los complementos preposicionales puede interpretarse como un recipiente que abandonamos o hacia el que nos encaminamos, produciéndose así toda una serie de metáforas conceptuales que materializan cada uno de los sentidos nocionales que los verbos *salir* y *entrar* adquieren cuando forman parte de estructuras no físicas o desviadas y que hemos ido señalando, los cuales están relacionados con su significado espacial prototípico. Algunas de esas metáforas conceptuales son: LAS SITUACIONES CONFLICTIVAS SON RECIPIENTES (*El muchacho intentará salir de ese ambiente, El gobierno de Suárez parece decidido a salir de la extraña parálisis, Los jueces no pueden entrar en el debate político, Unos y otros han decidido no entrar en enfrentamientos dialécticos*), LOS ESTADOS SON RECIPIENTES (*Todavía está saliendo de la depresión, Uno entra en esa rutina*), EL TIEMPO O UNA ETAPA TEMPORAL ES UN RECIPIENTE (*Estamos saliendo de la edad del pavo, No entras en los años*), LAS DOCTRINAS POLÍTICAS SON RECIPIENTES (*Hubo un momento en que todo el mundo coincidía en que había que salir del franquismo, El obispo afirma también que HB debe entrar en las reglas del juego democrático*), LOS CARGOS SON RECIPIENTES (*Los cinco dirigentes regionales no ven*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

razones para que Guerra tenga que salir de la dirección, Un porcentaje de mujeres ha conseguido entrar en los órganos legislativos), LAS MATERIAS, ASUNTOS, TEMAS, SON RECIPIENTES (*Jordi Pujol entró ayer a saco en el caso De la Rosa, No entremos en el tema*), etc.

Finalmente, las estructuras que más se aproximan al ámbito local son aquellas que se ajustan al esquema metonímico parte-todo en cualquiera de sus dos orientaciones: el todo por la parte (focalización de un lugar físico para aludir implícitamente a actividades educativas —*La oportunidad de hoy que un chico salga de la universidad, Me salí del colegio, Entré en el instituto*—, laborales —*Mi hija entró en el despacho, Espero entrar en una fábrica de anchoas*— o cotidianas —*Salir a bares, Salir al cine, Salir a la playa*— que se desarrollan en él) y la parte por el todo cuyo *punto de referencia* es la actividad o la acción desarrollada para referirse a una *zona activa* concreta: los lugares donde dichas actividades o acciones se llevan a acabo: *Salga usted del examen, Yo salgo del trabajo a la una y media, Pudimos salir de este concierto con una sensación tan apacible cuanto grata, Sales de comer, Salir a dar una vuelta, Salir a ver a mis sobrinos, Entrar en un puesto de trabajo, No entro mucho a clase, Será requisito indispensable para entrar a esta fiesta llevar un sombrero, Pretendía entrar a la reunión*, etc.

Por todo ello, consideramos que los modelos teóricos discretos basados en oposiciones binarias con el objeto de establecer una taxonomía nítida y firme de la complementación preposicional regida y circunstancial resultan insuficientes al no tener en cuenta la complejidad de los miembros de la clase, sus variaciones y su constante fluctuación:

> Muchos de los problemas que ha de afrontar un sistema taxonómico internamente estructurado son inherentes a las características constitutivas de ese sistema: si nos enfrentamos a un determinado número de elementos que debemos distribuir entre las clases que tal sistema ofrece, estamos dando por sentado que dichas clases están cuantitativa y cualitativamente bien definidas para dar perfecta cuenta de todos los elementos del conjunto que analizamos; asimismo suponemos que cada clase está representada por una propiedad o un grupo de propiedades totalmente compartidas por cada uno de los elementos que la integran. Tal esquema, sin embargo, no corresponde siempre a la realidad. (Bosque, 1979: 81).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Esto no quiere decir que no admitamos la existencia de categorías funcionales, sino que defendemos que sean contempladas como realidades continuas y graduales sujetas a variación.

En definitiva, frente al análisis mecánico y formalista de las corrientes teóricas que han abordado el estudio del complemento preposicional en español, nuestra investigación nos ha conducido hacia un enfoque no discreto, flexible, inscrito en la corriente funcionalista, que reconoce la heterogeneidad de los elementos que integran la categoría sintáctica en cuestión, (complemento preposicional), sus relaciones de parentesco con los ejemplares más representativos (objetos locales), las zonas intermedias, sin adoptar como parámetro central el cumplimiento de rasgos que determinen su inclusión en esa categoría o en otras. Esta es la perspectiva que ha caracterizado nuestro análisis de la complementación local y nocional seleccionada por dos verbos de movimiento direccionales: *salir* y *entrar*, sin que descartemos, en un futuro, su aplicación a objetos subcategorizados por otros lexemas verbales pertenecientes a campos semánticos próximos (*meter*, *sacar*, *llegar*, etc).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

BIBLIOGRAFÍA

ALARCOS LLORACH, Emilio (1990): *La noción de suplemento*, Logroño, Conserjería de Educación, Cultura y Deportes.

ALARCOS LLORACH, Emilio ([1968] 1991): "Verbo transitivo, verbo intransitivo y estructura del predicado", en *Estudios de gramática funcional del español*, Madrid, Gredos, págs. 148-162.

ALARCOS LLORACH, Emilio ([1969] 1991): "Aditamento, adverbio y cuestiones conexas", en *Estudios de gramática funcional del español*, Madrid, Gredos, págs. 307-341.

ALARCOS LLORACH, Emilio (1994): *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.

ALBA DE DIEGO, Vidal y Karl-Axel LUNELL (1988): "Verbos de cambio que afectan al sujeto en construcciones atributivas", en *Homenaje a Alonso Zamora Vicente I. Historia de la Lengua: El español Contemporáneo*, Madrid, Castalia, págs. 341-359.

ALCARAZ VARÓ, Enrique y María Antonia MARTÍNEZ LINARES (2004): *Diccionario de Lingüística Moderna*, Barcelona, Ariel, 2.ª ed.

ALCINA FRANCH, Juan y José Manuel BLECUA (1991): *Gramática española*, Barcelona, Ariel.

ALONSO, Amado (1954): "Sobre métodos: construcciones con verbos de movimiento en español", en *Estudios Lingüísticos. Temas españoles*, Madrid, Gredos, págs. 230-287.

ALONSO, Amado y Pedro HENRÍQUEZ UREÑA (1973): *Gramática castellana: Primer curso: Manual adaptado a los programas vigentes en la enseñanza secundaria*, Buenos Aires, Losada.

ALONSO, Martín (1974): *Gramática del español contemporáneo: el lenguaje del hombre de hoy actualizado con autoridades de los escritores de nuestra época españoles e hispanoamericanos*, Madrid, Ediciones Guadarrama.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

ALVARADO, Belén *et al.* (2004): "Patrones espaciales: Creación de estructuras lingüísticas", en Enrique Serra y Gerd Wotjak (eds.), *Cognición y percepción lingüísticas*, Valencia/Leipzig, Guada Impresores, págs. 14-24.

ÁLVAREZ MARTÍNEZ, María Ángeles (1987): "¿Aditamentos o complementos circunstanciales?", en *In memoriam Inmaculada Corrales I*, La Laguna, Universidad de la Laguna, págs. 47-58.

AZORÍN FERNÁNDEZ, Dolores (coord.) (2002): *Alicante corpus del español (ALCORE)*, ISBN: 84-7908-684-X.

AZORÍN FERNÁNDEZ, Dolores y Juan Luis JIMÉNEZ RUIZ (eds.) (1999): *Corpus oral de la variedad juvenil universitaria del español hablado en Alicante (COVJA)*, Alicante, Instituto de Cultura Juan Gil-Albert.

AZPIAZU TORRES, Susana (2004): "Reflexiones en torno al clítico *se* en español", *Estudios de Lingüística*, 18, Universidad de Alicante, págs. 7-20.

BÁEZ SAN JOSÉ, Valerio (2002): *Desde el hablar a la lengua. Prolegómenos a una teoría de la sintaxis y la semántica textual y oracional*, Málaga, Ágora.

BÁEZ SAN JOSÉ, Valerio e Inmaculada PENADÉS MARTÍNEZ (1990): "Diccionario informatizado de construcciones oracionales y el proyecto *Esquemas sintáctico-semánticos del español*", en Gerd Worjak y Alexandre Veiga (coords.), *La descripción del verbo español*, Universidad de Santiago de Compostela, Verba, Anexo 32, págs. 33-70.

BATISTA RODRÍGUEZ, José Juan y Marcial MORERA PÉREZ (1985-87): "Caso régimen latino y régimen preposicional castellano", *Tabona. Revista de Prehistoria, Arqueología y Filología Clásicas*, VI, págs. 429-452.

BELLO, Andrés (1988): *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*, Madrid, Arco/Libros.

BENOT, Eduardo (1991): *Arte de hablar. Gramática filosófica de la lengua castellana*, Barcelona, Anthropos.

BOONS, Jean-Paul (1985): "Préliminaires a la classification des verbes locatifs: les compléments de lieu, leurs critères, leurs valeurs aspectuelles", *Linguisticae Investigationes*, 9, Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, págs. 195-267.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

BOONS, Jean-Paul (1987): "La notion sémantique de déplacement dans une classification syntaxique des verbes locatifs", *Langue Française*, 76, París, Librairie Larousse, págs. 5-76.

BOSQUE, Ignacio (1979): "Perspectivas de una lingüística no discreta", en Francisco Abad *et al.*, *Metodología y gramática generativa*, Madrid, Sociedad General Española de Librería, págs. 81-111.

BOSQUE, Ignacio (1983): "Dos notas sobre el concepto de 'suplemento' en la gramática funcional", *Dicenda*, 2, págs.147-156.

BOSQUE, Ignacio y Juan Carlos MORENO CABRERA (1990): "Las construcciones con *lo* y la denotación del neutro", *Lingüística*, 2, págs. 5-50.

CANO AGUILAR, Rafael (1984): "Cambios de construcción verbal en español clásico", *Boletín de la Real Academia Española*, Madrid, págs. 203-255.

CANO AGUILAR, Rafael ([1981] 1987): *Estructuras sintácticas transitivas en el español actual*, Madrid, Gredos.

CANO AGUILAR, Rafael (1999): "Los complementos de régimen verbal", en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, vol. 2, págs. 1807-1854.

CHAMIZO DOMÍNGUEZ, Pedro José (1998): *Metáfora y conocimiento*, Universidad de Málaga, Analecta Malacitana, Anejos–16.

CIFUENTES HONRUBIA, José Luis (1988-89): "Sobre las construcciones locales en español", *Estudios de Lingüística*, 5, Universidad de Alicante, págs. 145-181.

CIFUENTES HONRUBIA, José Luis (1996): *Usos prepositivos en español*, Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones.

CIFUENTES HONRUBIA, José Luis (1999): *Sintaxis y semántica del movimiento. Aspectos de gramática cognitiva*, Alicante, Instituto de Cultura Juan Gil-Albert.

CIFUENTES HONRUBIA, José Luis y Jesús LLOPIS GANGA (1996): *Complemento indirecto y complemento de lugar. Estructuras locales de base personal en español*, Universidad de Alicante, Secretariado de Publicaciones.

CLIMENT ORTS, Encarnación (2002): *La dinámica actancial del verbo español*, Universidad de Alicante, 2 vols. [Tesis doctoral inédita].

COMPANY COMPANY, Concepción (1994): "Reseña a María Ángeles Álvarez Martínez. *El artículo como entidad funcional en el español de hoy* y a Hortensia

Martínez García. *El suplemento en español*", *Romance Philology*, XLVII, 3, University of California Press, págs. 332-340.

CREGO GARCÍA, María Victorina (1993): "Espacio y deíxis en los verbos de movimiento", *Analecta Malacitana*, XVI, 2, Universidad de Málaga, págs. 321-341.

CREGO GARCÍA, María Victorina (1996a): "El complemento locativo en español", *Moenia*. *Revista Lucense de Lingüística & Literatura*, Universidade de Santiago de Compostela, Servicio de Publicacións, vol. II, págs. 331-344.

CREGO GARCÍA, María Victorina (1996b): "Procesos metafóricos y traslaciones funcionales en las estructuras locativas", *Analecta Malacitana*, XIX, 2, Universidad de Málaga, págs. 455-468.

CREGO GARCÍA, María Victorina (1997): "Las preposiciones como marcadores sintáctico-semánticos", en José Andrés de Molina Redondo y Juan de Dios Luque Durán (eds.), *Estudios de Lingüística General*. *Actas del II Congreso Nacional de Lingüística General*, *25-27 de marzo de 1996*, Granada, Método Ediciones/Serie Collectae, vol. III, págs. 57-67.

CREGO GARCÍA, María Victorina (1998): "Un caso de valencia *ampliada* o *mixta* en el español medieval", en Claudio García Turza, Fabián González Bachiller y Javier Mangado Martínez (eds.), *Actas del IV Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Tomo I, La Rioja, Servicio de Publicaciones, págs. 445-456.

CREGO GARCÍA, María Victorina (1999): "El parámetro de la oblicuidad como fenómeno lingüístico gradual", en Ángel Yanguas y Francisco José Salguero (eds.), *Estudios de Lingüística Descriptiva y Comparada. Trabajos presentados en el III Simposio Andaluz de Lingüística General*, Sevilla, Kronos, págs. 57-65.

CREGO GARCÍA, María Victorina (2000): *El complemento locativo en español. Los verbos de movimiento y su combinatoria sintáctico-semántica*, Universidad de Santiago de Compostela, Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico.

CREGO GARCÍA, María Victorina (2003): "Algunas observaciones en torno a la valencia verbal", *Revista de Filología*, 21, Universidad de la Laguna, Servicio de Publicaciones, págs. 69-89.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CUADROS MUÑOZ, Roberto (2001): "A vueltas con las construcciones preposicionales", en Alexandre Veiga y María Rosa Pérez (eds.), *Lengua española y estructuras gramaticales*, Verba, Anexo 48, Universidade de Santiago de Compostela, Servicio de Publicacións da Universidade de Santiago de Compostela, págs. 115-129.

CUADROS MUÑOZ, Roberto (2004): *Las funciones oracionales en español. Las construcciones preposicionales*, Granada, Granada Lingvistica.

CUARTERO OTAL, Juan (2003): *Cosas que se hacen. Esquemas sintáctico-semánticos agentivos del español*, Frankfurt am Main, Peter Lang.

CUENCA, Maria Josep y Joseph HILFERTY (1999): *Introducción a la lingüística cognitiva*, Barcelona, Ariel.

CUERVO, Rufino José (1998): *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana,* Madrid, Instituto Caro y Cuervo.

CUESTA MARTÍNEZ, Paloma (1997): "El suplemento: Problemas de caracterización y tipología", *BRAE*, LXXVII, págs. 57-98.

DEMONTE, Violeta (1989): *Teoría sintáctica: de las estructuras a la rección*, Madrid, Síntesis.

DEMONTE, Violeta (1991): *Detrás de la palabra. Estudios de gramática del español*, Madrid, Alianza.

DIK, Simon C. (1997): *The Theory of Functional Grammar. Part 1: The structure of the clause*, Berlín, Mouton de Gruyter.

ESCANDELL VIDAL, María Victoria (1993): "La metáfora", en *Introducción a la pragmática*, Barcelona, Antrhropos, págs. 218-234.

ESPINOSA GARCÍA, Jacinto (1994): "El objeto indirecto y el suplemento como determinadores primarios de estructuras biactanciales", en Enric Serra Alegre *et al.* (eds.), *Panorama de la Investigació Lingüística a l´Estat Espanyol. Actes del I Congrés de Lingüística General*, Valencia, Universitat, vol. II, págs. 47-53.

ESPINOSA GARCÍA, Jacinto (1998): "El suplemento en estructuras transitivas", en *Atti del XXI Congresso Internazionale di Lingüística e Filología Romanza* (II), Tubingen, Max Niemeyer, págs. 273-282.

Universitat d'Alacant
Universitat de Alicante

ESPINOSA GARCÍA, Jacinto (1999a): "Problemas en torno a la delimitación, diferenciación y definición del complemento circunstancial", en *Homenatge a Jesús Tusón*, Barcelona, Empúries, págs. 83-103.

ESPINOSA GARCÍA, Jacinto (1999b): "Sobre la opcionalidad de los argumentos y la obligatoriedad de los circunstantes", en Ángel Yanguas y Francisco José Salguero (eds.), *Estudios de Lingüística Descriptiva y Comparada. Trabajos presentados en el III Simposio Andaluz de Lingüística General*, Sevilla, Kronos, págs. 129-135.

FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, Antonio (1990): "«Suplemento inherente», «complementos adverbiales», aditamentos todos, ...", *Revista Española de Lingüística*, 20:1, pág. 173.

FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, Antonio (1991): "Sobre la diferenciación entre aditamentos y suplementos y sobre el *complemento adverbial*", *Revista de la Laguna*, 10, Secretariado de Publicaciones, págs. 139-158.

FERNÁNDEZ LAGUNILLA, Marina y Alberto ANULA REBOLLO (1995): *Sintaxis y Cognición. Introducción al conocimiento, el procesamiento y los déficits sintácticos*, Madrid, Síntesis.

FERNÁNDEZ LÓPEZ, María del Carmen (1999): *Las preposiciones en español. Valores y usos. Construcciones preposicionales*, Salamanca, Ediciones Colegio de España.

GALÁN RODRÍGUEZ, Carmen (1992): "Estructuras verbales intransitivas de espacio y tiempo: las preposiciones *a* y *para*", *Anuario de Estudios Filológicos*, XV, Cáceres, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura, págs. 55-68.

GARCÍA-MIGUEL, José María (1995a): *Transitividad y complementación preposicional en español*, Universidad de Santiago de Compostela, Verba, Anexo 40.

GARCÍA-MIGUEL José María (1995b): *Las relaciones gramaticales entre predicado y participantes*, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela.

GARCÍA TURZA, Claudio (1991): *La noción de aditamento*, Logroño, Conserjería de Educación, Cultura y Deportes.

GARCÍA YEBRA, Valentín (1988): *Claudicación en el uso de preposiciones*, Madrid, Gredos.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

GILI GAYA, Samuel ([1961] 1998): *Curso superior de sintaxis española*, Barcelona, Biblograf.

GÓMEZ ASENCIO, José Jesús (1981): *Gramática y categorías verbales en la tradición española (1771-1847)*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca.

GÓMEZ HERMOSILLA, José Mamerto (1841): *Principios de gramática general*, Madrid, Imprenta Nacional.

GÓMEZ TORREGO, Leonardo (1997): *Gramática didáctica del español*, Madrid, SM.

GONZÁLEZ ARAÑA, Corina y María del Carmen HERRERO AÍSA (1997): *Manual de gramática española. Gramática de la palabra, de la oración y del texto*, Madrid, Castalia.

GONZÁLEZ CALVO, José Manuel (1994): "Apreciaciones sobre la función sintáctica de suplemento", *LEA*, XVI/2, págs. 175-191.

GONZÁLEZ GARCÍA, Luis y Ana VELEIRO (1991): "Construcciones pronominales y suplemento. (A propósito de las "construcciones reversibles")", *Verba*, 18, págs. 411-429.

GRÀCIA I SOLÉ, Lluïsa. (1989): *La teoria temàtica*, Barcelona, Universitat Autònoma de Barcelona.

GUTIÉRREZ ARAUS, María Luz (1985): *Estructuras sintácticas del español actual*, Madrid, Sociedad Española de Librería.

GUTIÉRREZ ARAUS, María Luz (1986): "El complemento verbal de régimen preposicional en la gramática española", *Boletín de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española*, XIV, 2, págs. 43-60.

GUTIÉRREZ ARAUS, María Luz (1987): "Sobre transitividad preposicional en español", *Verba,* 14, págs. 367-381.

GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador (1994): "Estructuras ecuandicionales", en Violeta Demonte (ed.), *Gramática del español*, México, El Colegio de México, págs. 363-383.

GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador (1997a): "¿Hablamos del suplemento?", en *La oración y sus funciones*, Madrid, Arco/Libros, págs. 175-194.

GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador (1997b): *Principios de sintaxis funcional*, Madrid, Arco/Libros.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, Salvador *et al*. (2002): *Análisis sintáctico I*, Madrid, Taller de Lenguaje Anaya.

HERNÁNDEZ ALONSO, César (1990): "En torno al suplemento", *Anuario de Letras*, XXVIII, págs. 5-25.

HERNÁNDEZ ALONSO, César (1992): *Gramática funcional del español*, Madrid, Gredos.

HERNÁNDEZ ALONSO, César (1994): "Reajuste de funciones en la *Gramática* de E. Alarcos: revisión crítica", *Español Actual*, 61, págs. 37-51.

HERNÁNDEZ ALONSO, César (1995): *Nueva sintaxis de la lengua española*, Salamanca, Ediciones Colegio de España.

HERNÁNDEZ ALONSO, César (2001): "De nuevo sobre los complementos del predicado", *III Jornadas de Estudios de Lingüística*, Universidad de Alicante.

HERNANDO CUADRADO, Luis Alberto (1992): "Suplemento y SN_2", en VV. AA., *Actes du XVII Colloque International de Linguistique Fonctionnelle*, Universidad de León, Secretariado de Publicaciones, págs. 289-292.

HERNANZ, Maria Lluïsa y José María BRUCART (1987): *La sintaxis 1. Principios teóricos. La oración simple*, Barcelona, Crítica.

HILFERTY, Joseph (1991): "'Trajectors' y 'Landmarks': una introducción a dos conceptos básicos de la gramática cognitiva", en Carlos Martín Vide (ed.), *Lenguajes Naturales y Lenguajes Formales: Actas del VI Congreso de Lenguajes Naturales y Lenguajes Formales*, págs. 651-666.

HJELMSLEV, Louis (1972): *Ensayos lingüísticos*, Madrid, Gredos.

HORNO CHÉLIZ, María del Carmen (1999): "Locativos internos y concepto de rección", en Jesús Fernández González *et al*. (eds.), *Lingüística del siglo XXI*, Universidad de Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, vol. II, págs. 928-934.

HORNO CHÉLIZ, María del Carmen (2002): *Lo que la preposición esconde. Estudio sobre la argumentalidad preposicional en el predicado verbal*, Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza, ISBN: 84-7783-604-0. [Colección Knowledge and Communication/Conocimiento, Lenguaje y Comunicación, 1].

IBARRETXE-ANTUÑANO, Iraide (2004): "Diferencias semánticas en la alternancia *A/EN*", en Jesús Varela Zapata, José Manuel Oro Cabanas y JoDee Anderson

(eds.), *Lengua y sociedad: Lingüística aplicada en la era global y multicultural*, Universidade de Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións da Universidade de Santiago de Compostela, págs. 323-339.

ILEA, (2003): "Sobre un proceso de creación de estructuras lingüísticas: el verbo *salir*", *Interlingüística*, 14, León, Servicio de Imprenta Universidad de León, págs. 593-605.

JIMÉNEZ JULIÁ, Tomás (1991): "Sobre neutralización y funciones sintácticas", *Verba*, 18, Universidade de Santiago de Compostela, Servicio de Publicacións e Intercambio Científico da Universidade de Santiago de Compostela, págs. 129-164.

JOVELLANOS, Gaspar Melchor de (1924): *Curso de humanidades castellanas*, Tomo I de las Obras publicadas e inéditas, Madrid, Colección hecha e ilustrada por D. Cándido Nocedal.

KAILUWEIT, Rolf (1993): "El sintagma preposicional como elemento nuclear de la oración española. El enfoque de la gramática de valencias", *Verba*, 20, págs. 255-273.

LACUEVA, Francisco (1832): *Elementos de gramática general con relación a las lenguas orales*, Madrid, Imprenta de D. J. Espinosa.

LAKOFF, George (1993): "The Syntax of metaphorical semantic roles", en James Pustejovsky, (ed.), *Semantics and Lexicon*, Dordrecht, Kluwer Academic Publishers, págs. 27-36.

LAKOFF, George y Mark JOHNSON (1991): *Metáforas de la vida cotidiana*, Madrid, Cátedra. [Introducción de José Antonio Millán y Susana Narotzky. Traducción de Carmen González Marín].

LAMIROY, Béatrice (1987): "Les verbes de mouvement. Emplois figurés et extensions métaphoriques", *Langue Française*, 26, págs. 41-58.

LAMIROY, Béatrice (1991): *Léxico y gramática del español. Estructuras verbales de espacio y tiempo*, Barcelona, Anthropos.

LANGACKER, Ronald W. (1987): *Foundations of Cognitive Grammar, I: Theoretical Prerequisities*, Standford, Standford University Press.

LANGACKER, Ronald W. (1990): *Concept, Image, and Symbol. The Cognitive Basis of Grammar*, Berlín, Mouton de Gruyter.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

LAUR, Dany (1993): "La relation entre le verbe et la préposition dans la sémantique du déplacement", *Langages*, 110, págs. 47-67.

LÁZARO CARRETER, Fernando (1963): "Problemas de terminología lingüística", en *Presente y futuro de la lengua española*. *Actas de la Asamblea de Filología del I Congreso de Instituciones Hispánicas*, Publicación de la Oficina Internacional de Información y observación del español, Ediciones Cultura Hispánica, vol. II, págs. 383-392.

LEZCANO, Emma (1994-95): "Una aproximación a la gramática de valencias", *Lenguaje y Textos*, 6-7, La Coruña, Universidad de la Coruña, págs. 161-173.

LÓPEZ, María Luisa (1972): *Problemas y métodos en el análisis de preposiciones*, Madrid, Gredos.

LUQUE DURÁN, Juan de Dios (1974a): *Las preposiciones I. Valores generales*, Madrid, Sociedad General de Librería.

LUQUE DURÁN, Juan de Dios (1974b): *Las preposiciones II. Valores idiomáticos*, Madrid, Sociedad General de Librería.

LYONS, John (1971): *Introducción a la lingüística teórica*, Barcelona, Teide.

MARTÍ SÁNCHEZ, Manuel (1988): *El complemento en la tradición gramatical hispánica (1492-1860)*, Madrid, Editorial de la Universidad Complutense de Madrid.

MARTÍ SÁNCHEZ, Manuel (1992): "Consideraciones sobre el suplemento desde la historia de la gramática", *Contextos* X, 19-20, Universidad de León, Servicio de Publicaciones, págs. 149-165.

MARTÍNEZ ÁLVAREZ, Josefina (1994): "La función de suplemento", *Español Actual*, 61, págs. 59-67.

MARTÍNEZ ÁLVAREZ, Josefina (2001): "De sintaxis alarquiana: el papel de las preposiciones", en Elena Méndez, Josefa Mendoza Abreu y Yolanda Congosto Martín (eds.), *Indagaciones sobre la lengua. Estudios de Filología y Lingüística españolas en memoria de Emilio Alarcos*, Sevilla, Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, págs. 31-41.

MARTÍNEZ GARCÍA, Hortensia (1986): *El suplemento en español*, Madrid, Gredos.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

MARTÍNEZ GARCÍA, Hortensia (1987-1988): "Sobre la rección y el régimen preposicional", *Archivum*, Tomos XXXVII-XXXVIII, Universidad de Oviedo, Servicio de Publicaciones, págs. 75-87.

MARTÍNEZ GARCÍA, Hortensia (1995): "Combinatoria y semántica de los verbos suplementarios", *Revista Española de Lingüística,* 25, 2, págs. 397-409.

MARTÍNEZ LINARES, María Antonia (1998): "Los complementos de los verbos psicológicos en español y la perspectiva no discreta de la categorización", *Estudios de Lingüística*, 12, Universidad de Alicante, págs. 117-143.

MARTÍNEZ LINARES, María Antonia (1999): "Papeles semánticos, preposiciones y objetos preposicionales", *Estudios de Lingüística*, 13, Universidad de Alicante, págs. 155-192.

MARTÍNEZ LÓPEZ, José Antonio (1981-1982): "Acerca de la transposición y el aditamento sin preposición, *Archivum*, Tomos XXXI-XXXII, págs. 493-512.

MARTÍNEZ LÓPEZ, José Antonio (2001): "Sobre el complemento preposicional", *Moenia*. *Revista Lucense de Lingüística & Literatura*, Universidade de Santiago de Compostela, Servicio de Publicacións, vol. VII, págs. 199-260.

MARTÍNEZ LÓPEZ, José Antonio (2002): "El funcionalismo a partir de Alarcos", en Alberto Bernabé *et al*. (eds.), *Presente y futuro de la Lingüística en España. La Sociedad de Lingüística 30 años después*. *Actas del II Congreso de la Sociedad Española de Lingüística*, Madrid, Sociedad Española de Lingüística, págs. 153-170.

MASIÁ CANUTO, María Luisa (1994): *El complemento circunstancial en español*, Universitat Jaume I, Castelló de la Plana, Publicacions de la Universitat Jaume I.

MILLÁN CHIVITE, Alberto (1988): "Suplemento y dequeísmo: proyección didáctica", *CAUCE*. *Revista de Filología y su Didáctica*, 11, págs. 137-190.

MOLINER, María (2001): *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos, 2.ª ed.

MORERA PÉREZ, Marcial (1988): *Estructura semántica del sistema preposicional del español moderno y sus campos de usos*, Puerto del Rosario, Servicio de Publicaciones del Excmo. Cabildo Insular de Fuerteventura.

MORERA PÉREZ, Marcial (1989a): "El complemento verbal indirecto o exocéntrico y sus usos", en *Sintaxis lingüística vs. Sintaxis lógica. (La complementación*

sustantiva del verbo español), Santa Cruz de Tenerife, Industria Gráfica Canaria, págs. 63-99.

MORERA PÉREZ, Marcial (1989b): "La función designativa complemento régimen del esquema sintáctico *vbo + a + sust*", en *Sintaxis lingüística vs. Sintaxis lógica. (La complementación sustantiva del verbo español)*, Santa Cruz de Tenerife, Industria Gráfica Canaria, págs. 209-213.

MORERA PÉREZ, Marcial (1994): "La función sintáctica «régimen preposicional»", *LEA*, XVI/2, Universidad de la Laguna, págs. 215-228.

MORERA PÉREZ, Marcial (1998): *Teoría preposicional y origen y evolución del sistema preposicional español*, Tomo I, Puerto del Rosario, Servicio de Publicaciones.

MORIMOTO, Yuko (2001): *Los verbos de movimiento*, Madrid, Visor Libros.

MOURE, Teresa (1990): "El contenido aspectual telicidad en las cláusulas biactanciales del español", *Verba*, 18, págs. 353-374.

MOURE, Teresa (1996): *La alternativa no-discreta en lingüística. Una perspectiva histórica y metodológica*, Universidade de Santiago de Compostela, Servicio de Publicacións.

NEBRIJA, Elio Antonio de (1989): *Gramática de la lengua castellana*, Madrid, Centro de Estudios Ramón Areces. [Estudio y edición de Antonio Quilis].

NICOLÁS, César (1979): "Subordinadas sustantivas en función de suplemento: una primera aproximación al problema", *Anuario de Estudios Filológicos*, II, Cáceres, Editorial Extremadura, págs. 161-189.

OSUNA GARCÍA, Francisco (1991): *Función semántica y función sintáctica de las preposiciones*, Málaga, Librería Ágora.

PEÑA CERVEL, Sandra (1998): "Towards a new theory of images-schemas: interaction among image-schemas", en José Luis Cifuentes Honrubia (ed.), *Estudios de Lingüística Cognitiva I*, Universidad de Alicante, págs. 417-427, 5.ª impression.

PEÑA CERVEL, Sandra (2003): *Topology and Cognition: What Image-schemas Reveal about the Metaphorical Language of Emotions*, Muenchen Lincom Europa, ISBN: 3 89586 309 2.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

PÉREZ, María Rosa (1989): "Consideraciones acerca de los complementos adverbiales", *Verba*, 16, Universidad de Santiago de Compostela, págs. 469-479.

PÉREZ-RIOJA, José Antonio (1987): *Gramática de la lengua española*, Madrid, Tecnos.

PLACHÝ, Zdeněk (1962): "The prepositional complementation of the Spanish verb", *Philologica Praguensia*, 5, págs. 108-111.

PORTO DAPENA, José-Álvaro (1987a): "Sobre el suplemento", *Thesaurus*, XLII, págs. 122-136.

PORTO DAPENA, José-Álvaro (1987b): "Contribución a una teoría de las preposiciones: factores que determinan la elección de éstas en el discurso", *Thesaurus*, 42/3, págs. 623-646.

PORTO DAPENA, José-Álvaro (1992): *Complementos argumentales del verbo: directo, indirecto, suplemento y agente*, Madrid, Arco/Libros.

POTTIER, Bernard (1970): "Espacio y tiempo en el sistema de las preposiciones", en *Lingüística moderna y Filología hispánica*, Madrid, Gredos, págs. 144-153.

RAUH, Gisa (1991): "Prepositional forms in the lexicon: problems and suggestions", en Gisa Raugh (ed.), *Approaches to Prepositions*, Tübigen, Gunter Narr Verlag, págs. 169-223.

RAUH, Gisa (1993): "On the grammar of lexical and no-lexical prepositions in English", en Cornelia Zelinsky-Wibbelt (ed.), *The Semantics of Prepositions*, Berlin, Mouton de Gruyter, págs. 99-150.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1931): *Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1983): *Esbozo de una Nueva Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1984): *Gramática de la lengua castellana*, Madrid, Editora Nacional. [Edición facsimilar de Ramón Sarmiento].

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001): *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Gredos, 22.ª ed.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Corpus CREA*, [www.rae.es].

ROCA PONS, Joseph (1970): *Introducción a la gramática*, Barcelona, Teide, 2.ª ed.

RODRÍGUEZ GALLARDO, Ángel (2001): "El contenido semántico de los complementos preposicionales", en Alexandre Veiga y María Rosa Pérez, *Lengua española y estructuras gramaticales*, Verba, Anejo 48, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela, págs. 275-283.

ROJAS NIETO, Cecilia (1988): *Verbos locativos en español. Aproximación sintáctico-semántica*, Universidad Nacional Autónoma de México.

ROJO SÁNCHEZ, Guillermo (1979): "La función sintáctica como forma del significante", *Verba*, 6, págs. 107-151.

ROJO SÁNCHEZ, Guillermo (1985): "En torno a los complementos circunstanciales", en *Lecciones del I y II Curso de Lingüística funcional (1983 y 1984)*, Universidad de Oviedo, Servicio de Publicaciones, págs. 181-190.

ROJO SÁNCHEZ, Guillermo (1990): "Sobre los complementos adverbiales", en *Jornadas de Filología*. *(Homenaje a Francisco Marsá)*, Barcelona, Universitat de Barcelona Publicacions, págs. 153-171.

ROJO SÁNCHEZ, Guillermo y Tomás JIMÉNEZ JULIÁ (1989): *Aspectos básicos de sintaxis funcional*, Málaga, Librería Ágora.

RUIZ GURILLO, Leonor (2001): *Las locuciones en español actual*, Madrid, Arco/Libros.

RYLOV, Yuri A. (1989): *Sintaxis de relaciones del español actual*, Universidad de León, Servicio de Publicaciones.

SALVÁ Y PÉREZ, Vicente (1888): *Gramática de la lengua castellana según ahora se habla*, Madrid, Arco/Libros, 2 vols. [Estudio y edición de Margarita Lliteras].

SANCHO CREMADES, Pelegrí (1995): *La categoria preposicional*, Universitat de València, Servei de Publicacions de la Universitat de València.

SANCTOBIN, Verónique (1989): *Estudio sintáctico de los verbos de movimiento transitivos en español*, Universidad Católica de Lovaina. [Tesina del Centro de Estudios Hispánicos].

SECO, Manuel (1999): *Diccionario del español actual*, Madrid, Grupo Santillana Ediciones.

SECO, Rafael *et al*. (1992): *Manual de gramática española*, Madrid, Aguilar.

SERRADILLA CASTAÑO, Ana María (1997-98): "El complemento de régimen preposicional: criterios para su delimitación", *CAUCE*. *Revista de Filología y su*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Didáctica en Homenaje a Amado Alonso (1896-1996), 20-21, vol. II, págs. 1017-1051.

SERRANO-DOLADER, David (2002): "El problema de la "Trabazón" con el núcleo verbal y su incidencia en la delimitación del suplemento", en Alberto Bernabé *et al*. (eds.), *Presente y futuro de la Lingüística Española. La sociedad de Lingüística 30 años después. Actas del II Congreso de la Sociedad Española de Lingüística*, Madrid, Sociedad Española de Lingüística, págs. 295-303.

SOMERS, Harold L. (1984): "On the validity of the complement-adjunct distinction in valency grammar", *Linguistics*, 22, págs. 507-530.

SPITZOVÁ, Eva (1974): "El régimen y los complementos del verbo", *Études Romanes de BRNO*, VII, Universita J. E. Purkyně, Rédacteurs du volume Otto Ducháček et Otakar Novák, págs. 45-57.

TALMY, Leonard (1975): "Semantics and syntax of motion", en J. Kimball (ed.), *Syntax and Semantics*, 4, New York, Academic Press, págs.181-282.

TESNIÈRE, Lucien ([1959] 1982): *Eléments de syntaxe structurale*, Paris, Klincksieck, 4.ª ed.

TRUJILLO, Ramón (1971): "Notas para un estudio de las preposiciones españolas", *Thesaurus*, XXVI, págs. 234-279.

TRUJILLO, Ramón (1988): *Introducción a la semántica española*, Madrid, Arco/Libros.

VALLEJO, José (1925): "Complementos y frases complementarias en español, *Revista de Filología Española*, Tomo XII, págs.117-132.

VERA LUJÁN, Agustín y María Luisa MASIÁ CANUTO (1991): "La categoría de función "complemento circunstancial" en español", *Voz y Letra*, 11/1, págs. 51-71.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA,
LINGÜÍSTICA GENERAL Y TEORÍA DE LA LITERATURA

ANÁLISIS CONTRASTIVO LOCATIVO-NOCIONAL DE LA COMPLEMENTACIÓN DE RÉGIMENVERBAL EN EL ESPAÑOL HABLADO EN ALICANTE: USOS ESPACIALES Y ABSTRACTOS DE *SALIR* Y *ENTRAR*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

VOLUMEN II

Tesis Doctoral de Elisa Barrajón López dirigida por las Dras. María Antonia Martínez Linares y Dolores Azorín Fernández
(Alicante, 2006)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

APÉNDICE *SALIR*

USOS ESPACIALES

(1). *La detonación se produjo por una acumulación de* ***gas butano****, que probablemente* ***estuvo saliendo de una bombona durante toda la noche*** *y al alcanzar el mayor grado de saturación en la habitación hizo explosión con sólo encender la luz* (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(2). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: A mí se me estropeó el coche y me acompañaron los de Atestados hasta casa. Le dije: "Déjelo" porque como me vea mi padre<risas></risas> que vengo con los de Atestados, se pega un susto.*

<T5,H,2,Ba,EE,V>: ¡Y a ver!

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y es que se me paró ahí en San Blas en, justo en el cruce, pero a mí, <repetición>a mí</repetición> se me paró el coche justo así y todos los coches viniendo así.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: <fático= admiración></fático>.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: ¡Ostras!

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y yo el coche para<(d)>o, y yo no podía poner luces porque las luces eran para este la<(d)>o y para este la<(d)>o pero los coches me venían así. Justo los de Atestados detrás. Pararon el tráfico y me, <repetición>me</repetición> llevaron el coche, pero el coche recién compra<(d)>o, así a un la<(d)>o. Ni yo sabía qué hacer ni ellos tampoco porque eran jovencitos, ***recién salidos*** *y no sabían.*

<T5,H,2,Ba,EE,V>: ¡Oh!

<T4,M,1,Ba,EE,V>: No sabían.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Qué hacer con el coche. Y ellos "Bueno, pues nos esperamos un ratito y le das a ver si es que lo has ahoga<(d)>o o algo". Pues bueno, pues allí los <número>tres</número> esperando. Y cuando ya me arrancó el coche "Le vamos a acompañar hasta casa no vaya a ser que se le pare" [...] (*ALCORE*, pág. 362).

(3). [...] *<T2, H, 3,Me, EE, E >: Aparqué el otro día. Fíjate que, <repetición>que</repetición> no toco la moto. Y yo tiré a arrancarla y, es normal, se ha queda<(d)>o sin batería. Y alguien le había esta<(d)>o apretando el tornillo de, del <sic>ralentín</sic> a tope.*
<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¡Andá!
<T2, H, 3,Me, EE, E >: ¡Eso sí que es con maldad! Que arranqué la moto y ***casi salgo yo****<pausa></pausa> <simultáneo>****a la piscina****. Cualquiera paraba eso. La tuve que arrancar<interrupción></interrupción>.*
<T6, M, 2 Me, EE, V >: Claro, volando</simultáneo>.
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Eso te lo tiene que hacer una persona que entienda.
<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¡Claro!
<T2, H, 3,Me, EE, E >: Por eso digo, que tiene que ser una persona que sabe, <ininteligible></ininteligible>el tornillo del <sic>ralentín</sic> y meterlo a tope [...] (*ALCORE*, pág. 438).

(4). [...] *<E5>: ¿Qué recuerdos guarda<(s)> de aquella época de tu vida?*
<SB7,M,3,Su,EI,E>: Te refieres <palabra cortada>má</palabra cortada>, <palabra cortada>rel</palabra cortada> te<pausa></pausa> aquí más relacionados del barrio o<pausa></pausa> en general<pausa></pausa>.
<E5>: No, tus estudios, lo que tú quieras contarme, los recuerdos que <simultáneo>.
<SB7,M,3,Su,EI,E>: Bueno vamos a ver, vamos a ver<pausa></pausa>
<E5>: Tengas de<pausa></pausa> de tus estudios </simultáneo>

<SB7,M,3,Su,EI,E>: Recuerdos. Pues yo <palabra cortada>estu</palabra cortada> yo en<vacilación></vacilación> el<pausa></pausa><vacilación></vacilación> eh<pausa></pausa><fático></fático> empecé en guardería <pausa></pausa>la guardería era de mi tía<pausa></pausa>.
<E5>: <fático=interrogación></fático>.
<SB7,M,3,Su,EI,E>: Sí. Y esa<pausa></pausa> <vacilación></vacilación>la guardería estaba en un barrio cerca de<pausa></pausa> del mío, pero no era mi barrio. Luego ya, cuando<pausa></pausa>.
<E5>: <ruido=tos></ruido>.
<SB7,M,3,Su,EI,E>: Me tocó estudiar <siglas>EGB</siglas> pues me fui a<pausa></pausa> al colegio, Calvo Sotelo, que estaba<pausa></pausa> pues nada; es decir, yo <palabra cortada>salí</palabra cortada>, yo saldría un minuto antes de mi casa ***para ir al colegio****, estaba en la misma calle y todo, el colegio. Así que<pausa></pausa> que<pausa></pausa> <vacilación></vacilación>que nada, que, siempre llegaba tarde<risas></risas> y<pausa></pausa> <risas></risas>siempre llegaba tarde<pausa></pausa>. Y nada y<pausa></pausa> ¿qué recuerdos? <fático=duda></fático> Pues nada, cosas buenas y <pausa></pausa>cosas malas<pausa></pausa>. ¡Sobre todo buenas! <fático=asentimiento></fático>* [...] (*ALCORE*, págs. 977-978).

(5). *Zubizarreta tuvo que salir de su portería* ***para pedirle al árbitro que cortara aquel juego tan brusco y tan impropio de un partido en el que nadie se jugaba nada****. Steinborn le hizo caso y, a partir de aquel momento se mostró inflexible en la aplicación del reglamento, con consecuencias poco favorables para España, que hubo de jugar con un hombre menos desde el minuto 40 por la expulsión de Nadal y que vio cómo le anulaban un gol a Pizzi al filo del descanso* (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(6). *Si fue el auto, si fue la pista, si fue él... No sé", dice, y añade que "Ayrton era una persona muy cautelosa." Todavía confusa, Adriane dice que sólo ha pensado en "salir de Brasil, **para dejar de ser la novia de Senna**". La modelo regresará al país para acompañar las honras fúnebres del célebre piloto, que tendrán lugar en Sao Paulo* (*La Vanguardia*, 04/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(7). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Hay un grupito que es la edad.*
<T1, M, 3,Su, EE, E>: Yo he tenido esa edad y no he hecho esas tonterías.
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Yo tampoco.
<T6, M, 2 Me, EE, V >: Sí, pero ¿sabes qué pasa? Que cuando te juntas <simultáneo>con gente así te envalentonas.
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Y yo a mis hijos</simultáneo> Alejandro sé que tampoco porque Alejandro es un nene que no, pero David es más revoltoso y yo mira que le riño y, <repetición>y</repetición> si me entero de algo, vamos que yo sepa que lo ha hecho, le riño porque a mí no me gusta. Me gusta que respeten mi casa y que respeten lo de fuera. Lo que pasa que David es<pausa></pausa> un trastico. A mí no me hace cosas malas en casa, eso te lo puedo<pausa></pausa>. Pero en la calle, se junta con todos y no sé hasta dónde puede llegar, la verdad. Y mira que le riño yo por, pero<pausa></pausa>. No digo que no, a lo mejor ha hecho algo y no me he entera<(d)>o, la verdad. Pero vamos, que procuro<pausa></pausa>.
*<T6, M, 2 Me, EE, V >: Sí, pero una cosa es pues que te hagan la típica trastada, ¿no? Como una de las mías pequeñicas, encima que está el ascensor así como están de hechos polvo, dice, digo: "Venga, **sal** ya del ascensor". Yo estaba abriendo la puerta. Dice: "Espera". Digo: "¡Venga!" ¿Sabes que había hecho? Había hecho así.*
<T1, M, 3,Su, EE, E>: Tocar todos los timbres.
<T6, M, 2 Me, EE, V >: Yo digo: "¿Tú no sabes que eso no se puede hacer?" Dice: "Es que<ininteligible></ininteligible>" <risas></risas>Yo digo: "Sí, pero si encima que está chuchurrío el ascensor, le pegamos esos achuchones, pues, mira,

ya<pausa></pausa> <risas></risas>roto mañana". Claro, y estás encima pero a veces pues se te<pausa></pausa>, pero es sin esa maldad de decir: "Pues me lo voy a cargar pa<(ra)> que no suban los demás" [...] (*ALCORE,* págs. 437-438).

(8). [...] *<E1>: <risas></risas>¿Pero salen<fático></fático> en<pausa></pausa> a alta mar o sólo por el puerto?*
<C4,H,1,ME,EI,E>: <fático= admiración></fático>¿Cómo por el puerto? <simultáneo>No,<repetición>no, no</repetición>..
<E1>: No, salen por<pausa></pausa>.
<C4,H,1,ME,EI,E>: ***Nosotros salimos de Campello*** *y nos vamos a<pausa></pausa> <número>cuatro</número> o <número>cinco</número> millas de la costa.*
<E1>: <risas></risas><ruido></ruido> <fático></fático>¿Le costó mucho jubilarse o<pausa></pausa>?
<C4,H,1,ME,EI,E>: <fático= admiración></fático>Yo, no. Yo estaba deseando jubilarme [...] (*ALCORE*, pág. 1495).

(9). *Moscú ha anunciado que el enviado podría pasar por Londres y París antes de volver a casa, pero el mismo* ***Chernomirdin*** *dijo ayer al* ***salir de Moscú*** *que, según fuese el resultado de la conversación en Washington, podría cambiar de ruta y acabar en Belgrado. El guiño a Clinton que representan esas palabras parecen poner en sus manos la responsabilidad de abrir paso a las negociaciones* (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(10). ***Dina*** *logró* ***salir de Sarajevo*** *en uno de los primeros convoyes humanitarios de la ONU. Lo hizo con sus hijos en brazos: Borci, que ahora tiene 3 años, y Goran, de 6. Dina sufrió también el horror y la lentitud del traslado, los controles serbios, el pánico a no vivir para contarlo. Llegó a l'Escala en abril de 1994, donde ya le esperaban los miembros de Gent per la Gent, que acababa de constituirse con el objetivo de hacerse cargo de ellos* (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(11). *Cuando empezaron los bombardeos hitlerianos de la aviación de la OTAN -añadió Bozidar Vucurevic, ex camionero de profesión y poeta de vocación-, nuestra presidencia decidió que* ***los extranjeros*** *no podrían* ***salir de la república Serbia*** *(de Bosnia) mientras los bombardeos continuaran* (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(12). *Nunca las Naciones Unidas habían efectuado una evacuación por mar de tanta envergadura. La armada de barcos estadounidenses, franceses, italianos, paquistaníes y malasios, fondeada ante las costas de Mogadiscio, tiene una extraordinaria potencia de fuego. A bordo de sus naves ya se encuentran casi todas las tropas expedicionarias.* ***Los soldados paquistaníes*** *fueron los primeros en llegar y han sido los últimos en* ***salir de Somalia****, ahora abandonada a su suerte y amenazada por el caos y la incertidumbre. Sin gobierno, bajo el reino de las milicias, el país se expone a sufrir los estragos de otra cruenta guerra civil* (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(13). *Aunque* ***el líder del Sinn Fein*** *tiene prohibido* ***salir de Nueva York*** *y recaudar fondos, la breve estancia de Adams en EE.UU. (48 horas) ha sido recibida con júbilo por la amplia comunidad irlandesa que defiende el fin de la soberanía británica. Washington había denegado en ocho ocasiones, al menos, la petición de visado (la última vez por la propia Administración Clinton)* (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(14). *"Antes del torneo, un periódico rumano dijo que Dumitrescu había sido incluido en el equipo nacional solamente porque el seleccionador lo había descubierto. Ciertamente, Iordanescu entrena también al Steaua de Bucarest y es un claro partidario de Dumitrescu. Pero ya no queda duda, después de lo visto en el encuentro Rumania-Argentina, que debía estar en la selección. 'Hablé con él antes de* ***salir de Rumanía****. Psicológicamente, estaba hundido', ha dicho*

Iordanescu" (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(15). *En aquella época no se podía **salir de España** y los artistas catalanes tenían una información muy precaria. Aquellos inicios fueron muy decisivos para nuestros artistas y para el informalismo catalán de los años 50", manifestó el poeta y crítico de arte José Corredor Matheos, que moderó el debate* (*La Vanguardia*, 19/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(16). *El nuevo proyecto fue presentado por el propio director general a los presidentes, que vieron con buenos ojos la modificación de algunos puntos. En especial, el Decreto regulador ha hecho énfasis en el voto por correo. Éste queda restringido a entrenadores, árbitros y deportistas, siempre y cuando puedan justificar que no se encuentran en Balears al hallarse compitiendo en España o fuera de nuestras fronteras. En caso de lesión u otro motivo que impida **salir de Balears**, el voto válido será el personal* (*Última Hora digital*, 26/02/2004, Edición nº 1896. Ejemplo extraído del *CREA*).

(17). *Se hace transportista y logra **salir de Chile** en octubre del 74* (*Triunfo*: *Parra en París*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(18). *—¿La han llamado ya de Hollywood?*
*—Hasta que me ofrezcan una cosa preciosa no voy a **salir de este país*** (*Tiempo*, 19/02/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(19). *EL RETO DE BUSH. Las prisas repentinas del **Gobierno republicano** para **salir de Irak** se deben sólo a una cosa: la reelección a la que se enfrenta Bush en noviembre. Annan no se dejó amedrentar ayer y exhibió toda su diplomacia para no respaldar un proceso en cuya formulación no ha participado la ONU* (*El Periódico Mediterráneo*, 20/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(20). *En cuanto a **la cooperante española** que debió **salir de Guinea** el día 16, el ministro aseguró que había sido expulsada* (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(21). *El FBI declaró ayer que está investigando a **los cuatro hombres**, detenidos al **salir de Puerto Rico*** (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(22). *La operación anunciada ayer es una muestra más de que las grandes financieras mundiales han apostado por el tamaño para competir en un mercado cada vez más abierto. No en vano, y sin **salir de EE.UU**, en los últimos cinco años ha habido diez fusiones de primer nivel. Y es que la banca estadounidense no ha tenido gran tamaño al ser más local* (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(23). *Ya antes de **salir de Pekín Sihanuk** repitió su deseo de conseguir un alto el fuego en Camboya en un comunicado. "Lo que puedo y debo hacer es rogar a Hun Sen... y a todos los demás antagonistas, partidos y ejércitos, que acuerden cuanto antes un alto el fuego", leyó* (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(24). *El nuevo álbum, que se titula Juntos otra vez, contiene 20 temas, nueve de ellos cantados a dúo, y fue presentado el lunes por la noche en la Masía Catalana de Madrid. Mucho tequila, mucho ambiente mexicano, pero **Juan Gabriel** no acudió, ya que problemas "físicos y psíquicos" le impidieron **salir de Ciudad de México**, según un comunicado de la productora discográfica, BMG-Ariola* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(25). *Con esa pureza que otorga el orgullo de los auténticos artistas, aunque sean pobres, **Aldebatif** no ha vuelto a **salir de Marruecos*** (*El País*, 30/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(26). *La figura de Alfredo Astiz permanece asociada al terrorismo de Estado y su retiro, de acuerdo a las circustancia en que se forzó, no es definitivo: puede volver al servicio activo a llamado del comandante en jefe de las Fuerzas Armadas: el presidente Menem. Agredido en plena calle en tres ocasiones, no puede* ***salir de Argentina*** *sin exponerse a que se ejecute la orden de detención internacional* (*El País*, 18/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(27). *Sin embargo, no es seguro que se consume el traspaso.* ***Bonhof*** *no desea* ***salir de Alemania*** *porque tiene enorme deseos de participar en el mundial de Argentina, y teme perder el puesto en la selección si fuera traspasado. Mañana jugarán entre sí el Valencia y el Borussia en el partido final del trofeo de la Naranja -anteriormente ambos han ganado al Vitoria de Setúbal; el Valencia por tres a cero y el Borussia por cinco a cero-. Los directivos del club español insistirán todo lo posible para convencer a Bonhof. A fin de mes se cierra el plazo de inscripción de extranjeros, y el Valencia, por tanto, debe obrar rápido* (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(28). *Antes de* ***salir de Israel****,* ***Dayan*** *desmintió informaciones publicadas en Inglaterra en las que se aseguraba que iba a aprovechar su estancia aquí para entrevistarse con el rey Hussein de Jordania, que también se halla en visita privada en la capital británica* (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(29). *Consciente de la polémica que provoca su viaje,* ***Castro*** *declaró antes de* ***salir de La Habana*** *que estaba informado de que su visita había originado "diferendos internos entre personas amigas de Cuba". "Pese a ello hemos decidido viajar", dijo. Para Castro, este viaje tiene el valor político de confirmar su reconciliación con América Latina. Por otra parte, los cancilleres centroamericanos reunidos en México para la ceremonia de hoy convocaron una cumbre de presidentes de países de la región para el próximo 15 de enero en El Salvador* (*El País*, 01/12/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(30). ***Antonov*** *espera obtener hoy el permiso para* ***salir de Italia****.*

JUAN ARIAS, Roma

Las objeciones judiciales que impiden a Serguei Antonov dejar Italia para regresar a Bulgaria se resolverán hoy con toda probabilidad. El tribunal de Roma absolvió el sábado pasado por insuficiencia de pruebas al principal inculpado búlgaro en el atentado contra el papa Juan Pablo II. Apenas libre, Antonov, tras haber celebrado con sus amigos de la Embajada búlgara el resultado de la sentencia, solicitó un pasaporte para poder salir el mismo sábado hacia Sofía en un avión de las líneas aéreas búlgaras, de las que era un alto funcionario cuando fue detenido hace casi cuatro años. La policía, antes de darle el pasaporte, consultó con la fiscalía de Roma, la cual, en un primer momento, negó el permiso pensando que Antonov no debía dejar Roma mientras no se decidiera si iba a haber apelación a la sentencia. En el centro de toda la polémica se encuentra el hecho de que Bulgaria no concede la extradición de presos a Italia. Por esa razón, según la fiscalía de Roma, si hubiese un nuevo proceso de segunda instancia, la justicia italiana podría encontrarse sin su protagonista más importante. Sin embargo, no todos los juristas estaban de acuerdo en este punto (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(31). *La Administración de Ronald Reagan está considerando la posibilidad de conceder nuevas licencias a las compañías petrolíferas norteamericanas para que puedan seguir trabajando en Libia, según ha declarado un alto funcionario gubernamental. El funcionario señaló que los departamentos de Estado y del Tesoro están estudiando eventuales medidas para que estas compañías no tengan que someterse a las sanciones económicas que Reagan anunció contra Libia hace tres semanas. Conforme a estas sanciones, todos los ciudadanos estadounidenses -****unos 1.500****- tenían que* ***salir de Libia****, y todas las compañías norteamericanas tendrían que poner fin a sus relaciones comerciales con el país norteafricano a partir de hoy. Las sanciones fueron impuestas tras los ataques terroristas de diciembre*

en los aeropuertos de Roma y Viena, que, según Reagan, fueron apoyados por el régimen de Muammar el Gaddafi. Washington empezó a considerar la posibilidad de conceder nuevas licencias cuando las cinco principales compañías petrolíferas norteamericanas en Libia -Occidental, Conoco, Marathon, Amerada Hess y W. R. Grace- declararon que si abandonaban el país, Gaddafi se quedaría con un equipo valorado en millones de dólares. Estas compañías, que producen aproximadamente la tercera parte de los 1,2 millones de barriles diarios de petróleo libio, también han investigado las posibilidades de traspasar sus operaciones a compañías subsidiarias. Mientras tanto, prosigue el éxodo de ciudadanos norteamericanos de Libia (*El País*, 01/02/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(32). *Es un mundo especial", relata un abogado maritimista y capitán mercantil. Y aquel día de junio de 1984, cuando los dos polizones africanos, que se habían escondido en la bodega del barco aprovechando la escala en Lagos, se presentaron a la tripulación, los ánimos debían estar exaltados. Nadie se atreve a afirmar qué cosas raras, si las hubo, estaban en la mente de* ***algunos tripulantes*** *al* ***salir de Nigeria****. "Alguien debió de pegar a un marino", dicen voces anónimas, sin quererlo asegurar. Durante los primeros días en que se iniciaron las diligencias en Bilbao, se dieron algunas contradicciones en las declaraciones de los cuatro primeros tripulantes. La más aireada fue la del capitán Urrutia, quien negó haber tenido polizones a bordo, aunque posteriormente admitiría haber llevado en su barco a dos de ellos. Según su versión, los dos africanos fueron abandonados en una balsa a media milla de la costa, con víveres, y sin que la tripulación opusiera resistencia. Los polizones fueron obligados a bajar a la balsa a través de una cuerda; el primero obedeció, pero el segundo, mientras bajaba, se arrepintió e intentó volver al barco, momento en que un marinero cortó la cuerda para impedírselo. El capitán, Francisco Javier Urrutia, afirma haber asistido a la escena desde el puente, contemplando lo que ocurría* (*El País*, 01/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(33). ***Muzzeyyen Agca**, madre del turco Alí Agca, que disparó contra el Papa en mayo de 1981, quiere visitar a su hijo en la prisión romana de Rebibbia y, según una entrevista publicada el miércoles por la agencia Anatolia, todavía no ha podido obtener la autorización para **salir de Turquía*** (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(34). *La realidad política de la isla caribeña "también se pone de manifiesto a lo largo de los 110 minutos que dura Cosas que dejé en La Habana, ya que trata de alguien que en vez de vivir en su país tiene que vivir fuera, luego la consecuencia está clara", según Gutiérrez Aragón, que también ha querido reflejar en su largometraje la realidad de **otros cubanos** "que en muchos casos dependen de las mafias para **salir de la isla** y que también pasan por nuestro país buscando un lugar donde prosperar"* (*El País*, 29/10/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(35). *Y más datos sobre el puente porque, además de **los madrileños** que han utilizado el vehículo privado para **salir de la ciudad**, otros miles están utilizando en estas horas los transportes públicos, decenas de aviones, trenes y autobuses han partido ya repletos de convecinos. Por ejemplo, un dato: de la estación Sur de autobuses se ha marchado ya cien mil madrileños. Nos lo cuenta con más detalle, César Podomingo. Desde primeras horas de esta mañana muchos madrileños viven en una actividad febril, pero no se crean que es en las calles madrileñas, porque si han salido de sus hogares, habrán podido comprobar que no existe casi apenas tráfico rodado, pero, en cambio, aquí, en la estación Sur de autobuses, se ha convertido en un verdadero hormiguero de personas en busca de ese preciado billete que **le** ayude a **salir de Madrid*** (*Informativo de Madrid*, Madrid, 08/12/1991, TVE A. Ejemplo extraído del *CREA*).

(36). *No somos los primeros en tratar el exilio a través de la red, cada vez somos más organizaciones. Por ello, hay que dar las gracias a todas aquellas personas e instituciones que han trabajado o están*

trabajando en mantener vivo el recuerdo de todos aquellos que tuvieron que salir de su país ***por defender sus ideas*** (*El Socialista*, Nº 651, 04/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(37). *El técnico soviético confiesa que su estancia en Tenerife será para él un sedante: "Necesitaba salir de la URRS* ***para cambiar de aire y de gente****". Además, creo que no es bueno para un entrenador dirigir durante mucho tiempo a los mismos jugadores. Pensé irme a Italia o a España y me decidí por este último país porque la gente es abierta, agradable y hay mucha afición al baloncesto. En Tenerife encontraré todo esto y además un clima tropical e inmejorables playas. Creo que el entorno para mi trabajo va a ser inmejorable. Gomelski, a pesar de haber derrotado a Estados Unidos en Seúl, sigue siendo un enamorado del baloncesto norteamericano. Para el técnico soviético, la diferencia entre el baloncesto americano y el europeo estriba en que los jugadores estadounidenses adquieren desde edades infantiles los fundamentos básicos del baloncesto. "Es curioso, pero mis jugadores, por ejemplo, reciben el balón y tienen que pensar cómo deben continuar la jugada. Los norteamericanos superan a todos los europeos en ese aspecto tan fundamental"* (*El País*, 02/10/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(38). [...] *392 <E1>: Bueno, para debatir un poco <vacilación> ¿qué pensáis vosotros de la droga? <silencio> Bueno, ¿alguien que hable? 393 <H4>: Bueno, pues yo pienso que las drogas... no (-->) son buenas, pero (-->)... pero (-->)... que (-->)... <fático = duda> yo pienso que (-->)... que si (-->)... que si vas a vivir poco, mejor vivir lo (-->) poco que vivas... <risas> disfrutando, o sea, tomando drogas... <risas>. Pero, vamos a ver, esto, esto, sí que un enfermero diga esto, a lo mejor es un poco (-->)... contradictorio, ¿no? Pero (-->), tú imagínate, a lo mejor, yo qué sé... es que no puedes saber cuándo te vas a morir o cuándo vas a dejar de morirte, entonces si (-->)...* ***tú*** *no sabes si a lo mejor cuando* ***salgas de*** *(-->)* ***tu casa*** *(-->)... te va a pillar un coche, o (-->)... yo qué sé, cualquier cosa, entonces... si...*

394 <E1>: Sí, pero la gente con la droga lo pasa mal.

395 <E2>: Exacto. Y <simultáneo> muere.

396 <H4>: Hombre, </simultáneo> es que yo <simultáneo> pienso que...

397 <E2>: <ininteligible> tu familia </simultáneo>.

398 <H4>: Yo pienso que la droga es como todo, ha y que mo <palabra cortada> moderar s <palabra cortada> el consumo, o sea [...] (*COVJA*, págs. 120-121).

(39). [...] *<P7,M,3,Me,EE,E>: Ahora no hace frío.*

<E3>: Hoy ha hecho calor. Hoy, esta mañana hacía fresquito, que he ido yo temprano a trabajar, <pausa></pausa>temprano, vamos, a las <número>nueve</número> menos cuarto<risa></risas>. Para mí es temprano.

<P8,M,2,Me,EE,E>: De pensar que estos días atrás, hacía fresquito y decía: "¡Ay, qué bien! Ya está aquí."

<P1,M,2,Su,EE,E>: Yo no me lo creía, decía: "Hasta noviembre, no".

<P8,M,2,Me,EE,E>: Tú dijiste: "Esto es una falsa alarma".

<P1,M,2,Su,EE,E>: Exacto.

<P8,M,2,Me,EE,E>: Es verdad, hasta noviembre, yo me acuerdo cuando nació Pamela que nació en este mes, y ***yo****<pausa></pausa> iba con manga corta y* ***salí del hospital*** *con manga corta porque frío no hacía, estaban cayendo unas gotitas.*

<P1,M,2,Su,EE,E>: No, a veces para el <número>doce</número> de octubre ya por esas fechas, te pones una manguita.

<E3>: Sí.

<P8,M,2,Me,EE,E>: Ahora con lo que está todo el mundo es con los cambios ya de armario.

<P1,M,2,Su,EE,E>: ¿Con los cambios de?

<P8,M,2,Me,EE,E>: De la ropa de los armarios [...] (*ALCORE*, pág. 633).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(40). [...] *<P8,M,2,Me,EE,E>: <simultáneo>Y que si vieras lo que tiraba la gente de San Juan, cuando se arreglan los pisos. Si lo sé no me compro muebles, porque encontré una lámpara con un pie, con una talla preciosa y luego en el Corte Inglés la tenían. <número>Cincuenta mil</número> pesetas valía la lámpara.*

*<P11,H,2,Su,EE,E>: Un día, **salíamos del cine** y por la calle del teatro <ininteligible></ininteligible>, yo, viendo marcos que habían tira<(d)>o, «pero esto está bien», y ésta: «Qué vergüenza»</simultáneo>.*

<Todos>: <risas></risas>.

<P12,H,2,Me,EE,E>: «Abre el coche que me meta».

<P11,H,2,Su,EE,E>: «Abre el coche»<risas></risas> y el gitano con el carro detrás: «¡Payo, ven aquí!»<risas></risas>.

<P1,M,2,Su,EE,E>: Eso es mentira.

<P11,H,2,Su,EE,E>: Eso es verdad<risas></risas>.

<P8,M,2,Me,EE,E>: To<(d)><(o)>s peleándose por ahí.

<P12,H,2,Me,EE,E>: ¿Qué te dijo? Te dijo: «Payo, ¿el Mercedes que te lo has encontra<(d)>o en el <sic>contenedol</sic>?».

<Todos>: <risas></risas> [...] (*ALCORE*, pág. 713).

(41). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Ahí eso está, está claro que<pausa></pausa>.*

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Bueno, ¿y los etarras que salen y cobran el sueldo y todo?

<T5,H,2,Ba,EE,V>: ¿Y los que están en<(c)>erra<(d)>o?

<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Qué me cuentas?

<T3,H,1,Ba,EE,V>: ¿Etarras? Todo, <repetición>todo</repetición> el mundo que sale de la cár<(c)>el.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Y el violador que ha salido ahora?

<T3,H,1,Ba,EE,V>: También.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Todos.

*<T3,H,1,Ba,EE,V>: **Todo el que salga de la cár<(c)>el** tiene su paga.*

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Todo el que salga de la cár<(c)>el tiene su paga.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: <número>Treinta mil</número> pesetas, le ponen un piso. Están indignadas las, <repetición>las</repetición> personas y que lo veo muy lógico. <ininteligible></ininteligible>Una persona que está porque ha hecho un delito, ¿está cumpliéndolo y cuando sale tiene todo cubierto<pausa></pausa>?
<T5,H,2,Ba,EE,V>: Sí, <repetición>sí, sí</repetición> [...] (*ALCORE*, pág. 354).

(42). [...] *<F3,M,3,Me,EI,E>: Exactamente, pues el siempre ha tenido una depresión de estar hecho polvo, o sea de estar en un pozo, pasarse los días<pausa></pausa>.*
<E1>: Sí, pero que se la crean ellos mismos.
<F3,M,3,Me,EI,E>: Sí claro, pasarse<pausa></pausa> es que eso es la persona, o sea, eso<pausa></pausa> Él ha esta<(d)>o ingresa<(d)>o en Madrid, en Murcia, en Valencia, aquí en Alicante, y <repetición>y</repetición> nada, y ya te digo, <número>quince</número> años, o sea, eso no<pausa></pausa> y él siempre ha esta<(d)>o muy hecho polvo, y tuvo a<(l)> final de la depresión tuvo un pequeño período, que le dio de euforia que lo tuvimos que ingresar también en Santa Faz porque es que, se le fue la cabeza, o sea, fue increible,<ininteligible></ininteligible>. Y<pausa></pausa> hace<número>tres</número> años, creo que fue, le dio una trombosis. Lo repitió porque ya le había dado una vez, pero la <número>primera</número> vez a las <número>cuarenta y ocho</número> horas recobró la movilidad, y esta vez no, o sea, esta vez estuvo un mes y pico en la Residencia, se le paralizó el lado izquierdo y<pausa></pausa> pero chica, yo no sé si es que al estar ahí en la residencia, no sé, como estábamos todos más encima de él, no sé, empezó a sacar<pausa></pausa> a estar de buen humor allí, tú fíjate que, nosotros creíamos<pausa></pausa> dijimos bueno, esto ya es lo que le faltaba, ahora ya se queda, de aquí no sale. Y empezó a poner de su parte. Cuando ***salió de la Residencia*** *muy bien, luego tuvo un período mal, <ininteligible></ininteligible>bueno, se tomó unas pastillas y tal, pero luego empezó a ir a rehabilitación, y*

muy bien <repetición>muy bien</repetición>, o sea ahora está perfectamente le han quitado casi toda la medicación, está muy bien, <repetición>muy bien</repetición>. Yo estoy, la verdad es que para mí, lo, <repetición>lo</repetición> <número> primero</número>.
<E1>: Lo mejor.
<F3,M,3,Me,EI,E>: Sí, lo <número>primero</número>.
<E1>: Es que al final valoras sobre todo la salud [...] (*ALCORE*, págs. 1230-1231).

(43). [...] *<C3,M,2,Ba,EI,E>: <ininteligible></ininteligible>Yo bajaba con el abrigo, la bufanda, toda así<onomatopeya></onomatopeya><simultáneo><ininteligible></ininteligible>.*
<C2,M,1,Ba,EI,E>: ¿Allí no hace frío?</simultáneo>.
<C4,H,1,Me,EI,E>: Hace, pero <simultáneo>bueno.
<C5,M,2,Me,EI,E>: Sí, pero</simultáneo> no es.
<C3,M,2,Ba,EI,E>: <ininteligible></ininteligible>Donde están todos los chatos. ***Salía del portal*** *y me metía<ininteligible></ininteligible>.*
<C5,M,2,Me,EI,E>: Pero, en Bilbao, Bilbao. Las Siete Calles.
<C3,M,2,Ba,EI,E>: En San Sebastián.
<C5,M,2,Me,EI,E>: <fático= asentimiento></fático>En San Sebastián.
<C3,M,2,Ba,EI,E>: Me metía en el de enfrente y las puertas abiertas. Y yo <onomatopeya></onomatopeya>.
<C5,M,2,Me,EI,E>: <risas></risas> [...] (*ALCORE*, pág. 1666).

(44). [...] *<C9,H,2,SU,EE,E>: Que ella dice que echa de menos cuando está en Alicante ver el mar y el ambiente que hay aquí.*
<C11,M,2,ME,EE,E>: Y dice que te lo contagie<risas></risas>. El, <repetición>el</repetición> viernes, a las <número>nueve y media</número> de la noche.
<C8,M,1,ME,EE,E>: Pues claro.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<C11,M,2,ME,EE,E>: Con todo lo negro que estaba, porque el viernes y el jueves ha hecho dos días malísimos.

<C8,M,1,ME,EE,E>: Muy bien.

<C11,M,2,ME,EE,E>: ***Salí del gimnasio****, como una loca <sic>que me vine aquí </sic>.*

<C7,M,1,ME,EE,E>: El pollo al hornito.

<C8,M,1,ME,EE,E>: Haber hecho con patatitas y con todo eso.

<C11,M,2,ME,EE,E>: Los cojines.

<C8,M,1,ME,EE,E>: Como hacía la mamá. Le pone la cebolla, cruda.

<C11,M,2,ME,EE,E>: La tele.

<C8,M,1,ME,EE,E>: El pollo, crudo<ininteligible></ininteligible>.

<C9,H,2,SU,EE,E>: Si es que no se puede comparar la<ininteligible></ininteligible> de aquí con Alicante [...] (*ALCORE*, pág. 1696).

(45). [...] *<C10,H,1,ME,EE,E>: Digo un chiste.*

<E2>: Sí.

<C10,H,1,ME,EE,E>: Ese ya lo sabes tú. Esto. "Mamá, ¿cómo está el papá?" "Papá, hija mía, muy bien". "¿Cómo bien, papá está enfermito?" "Pero, hija mía, ¿por qué está enfermito?" "Papá está enfermito y a ti te<pausa></pausa> Papá está enfermo de la barriga y a ti te sabe muy mal". "Pero, hija, ¿qué es toda esta historia? Explícame". "Pues nada, que ***yo*** *la otra noche* ***salía del cuarto de baño****, pasaba por la puerta de vuestra habitación y oí que tú muy enfadada le decías al papá: "A ver si se te pone dura esa mierda"<risas></risas>.*

<C7,M,1,ME,EE,E>: Esto está derivando.

<C11,M,2,ME,EE,E>: Qué bueno, qué quién te lo ha conta<(d)>o, papá. ¡Qué bueno es!<risas></risas>.

<C10,H,1,ME,EE,E>: Que no salga eso.

<C8,M,1,ME,EE,E>: Que salga, no sabe quién lo ha dicho, es igual. Lo mismo da<risas></risas> [...] (*ALCORE*, pág. 1707).

(46). *Consideran que en el nuevo edificio ubicado en los terrenos del Burgo hay "un montón de espacio derrochado", mientras que las aulas, calculadas en base a 50 centímetros por alumno, se quedan pequeñas, por lo que afirman que donde deberían estar 150 se acomodan 130, y 84 en las previstas para 100. Refieren que cuando consiguen sentarse en el aula, "decátaste de que o renovador de aire, co seu doce zumbido, compite victoriosamente coa voz do profesor que imparte clase", así como que en las mañanas de sol, "o cachazo dos alumnos disfrutan dun suave bronceado que ningunha cortina evita". Las escaleras son otro de los problemas de infraestructura. Tienen el paso "corto", lo que a juicio de los CAF convierten el descenso de* ***los numerosos alumnos*** *al* ***salir de clase*** *en una "aventura apaixoante" que ya dio lugar a alguna torcedura de tobillo. La biblioteca es otro "punto negro", porque según los alumnos de Filología de los CAF, el arquitecto "se olvidó" de un lugar para el bibliotecario* (*La Voz de Galicia*: *Los comités Abertos de Filología denuncian las deficiencias en el edificio*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(47). *Muere tras una brutal paliza al* ***salir de un club nocturno*** *en Barcelona* (*El Diario Vasco*, 14/12/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(48). ***Los más mayores*** *no estaban están dispuestos a* ***salir de sus habitaciones*** *y la tarde, lluviosa, tampoco invitaba* (*El Diario Vasco*, 27/04/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(49). *En el transcurso del proceso, la defensa describió a Durán como un desequilibrado mental. Sin embargo, el jurado aceptó la versión de la fiscalía según la cual el acusado, bajo la influencia de las tertulias de radio de línea ultraderechista y de la literatura antigubernamental y crítica feroz de Clinton, abrió fuego cuando vio* ***salir de la Casa Blanca a un hombre muy parecido al presidente****. Los fiscales justificaron ese resentimiento de Durán respecto al Gobierno en el hecho de que fue expulsado del ejército y en los lazos que*

posteriormente estableció con un grupo paramilitar de extrema derecha en Colorado (*La Vanguardia*, 30/06/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(50). ***El detenido**, con la camisa ensangrentada y heridas en la cara, al **salir de su vivienda*** (*La Vanguardia*, 30/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(51). *También asistieron el presidente del TC, Miguel Rodríguez Piñero; el ex presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, el ministro de Agricultura, Luis Atienza, y el portavoz del grupo socialista, **Joaquín Almunia**, que tuvo que ser protegido por dirigentes del PP cuando, al **salir de la iglesia**, fue insultado y zarandeado por un grupo de personas que aguardaban en el exterior. Un grupo de personas provocó diversos incidentes a la salida del funeral. GARCÍA CAMPOS. EFE* (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(52). *Me obliga a ver "Non é la Rai", un programa que presenta **Ambra**, una chica de 16 años que dice ver todos los adolescentes del país al **salir de la escuela*** (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(53). *"Gracias por el gol", le dijeron los asesinos antes de disparar**le** al **salir de un local público**. En Medellín será un asesinato más; en el resto del mundo, un horror. Mala cosa para promocionar el fútbol -para ellos "soccer"- en suelo americano, uno de los objetivos de la organización de la actual copa mundial* (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(54). [...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E>: La capilla estaba en ruinas, y empieza el<ininteligible></ininteligible><risas></risas> todas las vecinas: «Pilar<ininteligible></ininteligible> asoma al balcón y verás qué espectáculo», <ininteligible></ininteligible><risas></risas>todo el*

mundo porque había, ya te digo, una pareja <ininteligible></ininteligible> se creerían que no se vería, y desde la casa nuestra se veía el cementerio<pausa></pausa> después.
<SB2,H,1,Su,EI,E>: Aquello del cementerio voy a decirle<ininteligible></ininteligible>. El padre Belda<pausa></pausa> entraba en las tumbas buscando<pausa></pausa><fático></fático> textos <repetición>textos</repetición>.
<SB1,M,1,Ba,EI,E>: De cosas antiguas. Se llevaban los<pausa></pausa>
<SB2,H,1,Su,EI,E>: <ininteligible></ininteligible>Él <repetición>él</repetición> hacía pareados<fático></fático>, hacía loores a la Virgen de del Remedio<pausa></pausa> y ***el padre Belda*** *era esperado de alto<ruido></ruido><ininteligible></ininteligible> de modo que <palabra cortada>sa</palabra cortada>,* ***salía de una de aquellas tumbas****, iba apareciendo<simultáneo> ahí<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 821).

(55). *Antic ya ha dicho que lo necesita para formar un equipo campeón.* ***Al salir de la ducha****,* ***Futre*** *se mostró reflexivo: "Mi mayor aspiración siempre ha sido volver a jugar en este campo frente a 60.000 espectadores, pero hasta mañana no decidiré si me voy a presentar con el equipo"* (*El País*, 29/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(56). ***Dicho alcalde*** *fue visto al* ***salir de una farmacia*** *"donde podría haber comprado los medicamentos necesarios" para el industrial José Lipperheide, en manos de ETA, que estaba delicado de salud* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(57). *El fuego fue descubierto por una empleada del archivo que divisó una columna de humo de la nave colindante, correspondiente a la empresa Alfer Metal, donde posteriormente se produjo una explosión, cuando ya no quedaba nadie en su interior.* ***Todos los empleados*** *que*

quedaban en el archivo también pudieron ***salir de la nave*** *antes de propagarse las llamas* (*El Periódico Mediterráneo*, 21/05/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(58). *Gustaría un Pujol que imitase a Fontseré, en lugar de a sí mismo. Mucha gente se remeda a sí misma: y se pierde. Pasa con escritores de alto estilo: se afirman en su modelo de éxito, en lo más visible de sus maneras: y se caricaturizan. Viendo juntos a* ***Pujol*** *y* ***Aznar****, felices y triunfadores,* ***salir de La Moncloa****, me parecía estar ante el guiñol de Canal +. Aznar, sin embargo, tiene menos ansiedad: debe de tener menos vida interna* (*El País*, 16/01/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(59). *Al* ***salir de su hotel madrileño****, ayer por la mañana,* ***Manuel Rivas*** *(La Coruña, 1957) pensó que seguro que los periodistas le preguntarían qué significaba para él la poesía* (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(60). *El árbitro para evitarse complicaciones no pitó la falta y así no tenía que expulsar al jua al defensa local. Entonces* ***Adolfo Redondo salió de la caseta*** *y al* ***salir de la caseta*** *y al acabar la jugada que el árbitro no había parado pues se acercó al línea, le comentó el línea que le había que había salido de la caseta, le preguntó si era tarjeta amarilla o tarjeta roja y sacó tarjeta roja y y, vamos, le expulsó* (*Radio Segovia*, Segovia, 03/09/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(61). *Volvíamos de la Cuarta Pared, donde asistimos al montaje que ha hecho -con actores muy jóvenes- el venezolano Miguel Ponce de la obra de Virgilio Piñera Electra Garrigó, y en la Plaza de España nos topamos* ***con un grupito de fondomonetaristas de ambos sexos saliendo de un cochazo*** (*El Mundo*, 06/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(62). *Ante estos hechos -añade la agencia-, el director de la prisión ordenó que todos los reclusos permanecieran en sus celdas. Poco después de la comida,* ***los penados*** *consiguieron* ***salir de las celdas****, al parecer, aprovechando un descuido de algún funcionario y se hicieron dueños de la prisión. Fuerzas antidisturbios consiguieron más tarde restablecer la situación* (*El País*, 31/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(63). *Mientras el Ayuntamiento no les facilite el solicitado servicio de autobuses,* ***los trabajadores*** *acordaron* ***salir de sus domicilios*** *a la hora habitual, y finalizar la jornada laboral sin tener en cuenta los posibles retrasos y exigir que se les respeten las permutas convenidas voluntariamente entre los trabajadores de distintas zonas* (*El País*, 05/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(64). *La sala de juicios de la Audiencia Nacional retumbó con la segunda explosión. La primera había sonado como un eco lejano, y algunos informadores habían anotado en su cuaderno de notas las 13.11 horas, por si hubiera ocurrido algo. El estallido del segundo artefacto sonó redondo y las paredes del edificio temblaron, provocando estupor entre las personas que asistían al juicio. Los periodistas se miraron entre sí y rápidamente, en un breve cuchicheo, se pusieron de acuerdo sobre quiénes salían a ver qué había ocurrido y quiénes se quedaban a cubrir el juicio. El público también se miraba expectante. El presidente del tribunal, Roberto Hernández, al darse cuenta del movimiento de los periodistas, advirtió que si* ***alguien*** *tenía que* ***salir de la sala*** *que lo hiciera en silencio. Luego se arrellanó en su butaca. Nada más salir algunos de los periodistas, Martín Ricardo, uno de los hijos del comandante Sáenz de Ynestrillas, que fue asesinado por el comando Madrid de ETA, se lanzó contra el cristal blindado de la sala de vistas que separa al público de los acusados, y dirigiéndose hacia las cuatro procesadas que permanecían aún en la sala, gritó: "¿hasta cuándo vais a seguir asesinando? Asesinos". Fue retirado por dos policías. Entre el grupo de ultraderechistas que se reunieron en*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

las inmediaciones de la Audiencia se encontraban María Scholendorf Carrero, nieta del almirante Luis Carrero Blanco, asesinado por un comando de ETA el 20 de diciembre de 1973, y el ex dirigente de los Guerrilleros de Cristo Rey Mariano Sánchez Covisa, según informa Efe [...] (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(65). *Su habilidad con los números me había logrado deslumbrar, transformando las 10.000 humildes pesetas de un estudio en alquiler, en 105.000 pesetas de entrada (mes de depósito, mes adelantado, mes de contrato, mes de comisión, mes de gastos, mes de plus de muebles, mes de gastos añadidos y tres o cuatro meses más por diferentes conceptos). Su erudición había logrado dejarme perpleja, ya que en cuestión de minutos, el aviso aparecido en el periódico -"estudio amueblado en alquiler, con mucho sol, terraza balcón, moderno, bailo completo, ideal enamorados"- se había transformado en una miserable pieza de tres metros por cuatro, con un agujero hacia arriba absolutamente negro, un lavabo que olía a orines y que yo confundía en mi sueño-realidad con el del empleado, un camastro agotado de estar vivo y una banqueta de plástico. El colmo fue* ***salir de la oficina*** *camino del estudio y escuchar la pregunta: "¿Tiene coche?" En las casi 80.000 pesetas que supuestamente se embolsa la agencia no entraba ni siquiera los billetes del metro. ¿Es o no como una terrible pesadilla?- Liliana Zagaglia de López. Barcelona* (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(66). *Da la impresión de que las peticiones se hacen según las necesidades económicas inmediatas de los extorsionadores. La calle de Antonio López, en el tramo citado, es una vía populosa, abarrotada de pequeños comercios de todo tipo, que corre pareja a la autovía de circunvalación M-30 y al río Manzanares. Los pequeños comercios han ido pasando de padres a hijos en muchos casos, lo que explica que algunos de los protegidos conozcan personalmente a sus protectores desde la infancia.* ***Los dos hermanos en cuestión****, hijos de una familia numerosa, de entre 24 y 28 años de edad, fornidos y un*

tanto malencarados, según la descripción de uno de los pequeños comerciantes amenazados, han sido reconocidos en varias ocasiones por vecinos que les vieron ***salir de los pisos*** *que acababan de desvalijar, sin que se hayan recatado en cometer un robo en una vivienda de su propio bloque. A ellos se les imputan los frecuentes asaltos a locales -"aunque puede que alguna vez no hayan sido y ya les achacamos todo", dice uno de los vecinos- a los que han accedido por la ventana que da a los patios traseros, y que conocen perfectamente. Lo sucedido a un hombre maduro, al que limpiaron el piso después de propinarle una fuerte paliza, sale a relucir continuamente como un ejemplo de la peligrosidad y la sensación de impunidad de que hacen gala, y también como explicación de la inhibición de los comerciantes a la hora de presentar denuncia en la comisaría del distrito, lo que hasta ahora no se ha hecho en ningún caso. "He pagado cuatro veces". Las peticiones de dinero por parte de los dos hermanos comenzaron hace un par de meses* (*El País*, 01/02/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(67). *Conde conocía a la perfección las operaciones y pagos de los que se le iban a pedir cuentas. Negar la evidencia es la peor de las soluciones cuando a uno le tienen contra las cuerdas. Y más aún si al que se trata de ocultar la verdad es un juez. El exceso de confianza ha equivocado la estrategia de Conde. La sensatez le llevará a callar a pesar de que su destino esté escrito.* ***Conde saliendo de la Audiencia*** (*El Mundo*, 21/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(68). [...] *<E6>: ¿Y qué crees que es mejor, una enseñanza pública o privada?*

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Bueno la privada lo bueno que tiene es que tiene muchas<pausa></pausa><fático=duda></fático> ¡cómo se llama esto! muchas i<(n)>stalaciones, todo muy bien, todo muy, <repetición>muy</repetición> bien puesto y<pausa></pausa> creo que<pausa></pausa> bueno según dicen, no sé si será verda<(d)> o no, que la privada siempre es un poco más baja de nivel, según dicen,

yo no sé. Y la pública, pues tiene menos i<(n)>stalaciones<pausa></pausa> pero bueno, dentro de lo que cabe, como siempre después del colegio siempre hacen horas extraescolares, por ejemplo, pues ahora judo, pues lo mismo que lo tiene la privada que lo tiene dentro, no salen del colegio ***para nada****, pues estos tienen que salir fuera, pero vamos que no<pausa></pausa>.*

<E6>: Pero, vamos, que en general, estás satisfecha de la <simultáneo><pausa></pausa>.

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Yo sí, ella<pausa></pausa> [...] (*ALCORE*, pág. 1049).

(69). *Finalmente, en Navarra hay tres concejales electos de HB que podrán salir de prisión* ***para la formación de las corporaciones municipales de Burlata, Barañain y Bera****. Hay otro afectado en el caso de Pamplona, aunque la constitución de este Ayuntamiento se ha retrasado y el preso no podrá ser temporalmente excarcelado hasta que ésta tenga lugar* (*La Vanguardia*, 16/06/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(70). *Inaugurado el actual Parlamento con el versallesco minué de Felipe González en el debate de investidura de Aznar, los intercambios entre los socialistas y los populares habían sido hasta ahora de guante blanco: lejos de acosar al partido en el poder, el PSOE parecía incluso renuente a salir de su rincón* ***para ocupar el centro del cuadrilátero*** (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(71). *A* ***Sala*** *le conviene* ***salir de la calle Nicaragua*** *y seguir perdiéndose por las peñas flamencas de la periferia hasta descubrir que la vida está también en otra parte –dicen. Todo menos aislarse de nuevo en el piso familiar, la noche en blanco llena de vídeos* (*La Vanguardia*, 13/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(72). *Al **salir de Tattenham Corner**, "**Milliondollarman**", el único potro entrenado por una mujer que participaba en el Derby, cedió la cabeza que había conservado durante casi toda la carrera a "Hot Grove", que se disparó elásticamente hacia la meta. Tras él, "The Minstrel" y "Blushing Groom"* (*Triunfo*, 25/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(73). *Camacho dio orden a sus hombres de lanzarse hacia el marco de Ochotorena y **el Logroñés**, desde aquel instante, apenas osó **salir de su área*** (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(74). *El Valencia intentó controlar el balón durante el mayor tiempo posible. Aunque sin crear excesivo peligro, el Bayern no dejó **salir de su campo** al **Valencia** durante tres cuartas partes del partido. Fue perfecto en la coordinación de su defensa al adelantarse y abortar continuamente el juego ofensivo de los alemanes. No falló ni una sola vez. Tampoco el línea, afortunadamente* (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(75). *El veredicto de los penaltis estuvo por una vez acorde con el discurrir del partido. Le tenía ganas el Espanyol al Milan. Quería darse una alegría. Gustarse. Y proclamar que **salir de Sarrià** no significa rendirse. El grupo de Camacho pelea allá donde haga falta* (*El País*, 27/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(76). *Le faltó al **Athletic** ambición y también puntería. Le costó **salir de su cancha** y cuando tuvo posibilidad de armar su fútbol directo no tuvo puntería. Guerrero no acertó en dos mano a mano que tuvo con el marcador a cero. Las suyas fueron ocasiones tan manifiestas como las que desperdició Ronaldo. No hubo más en un primer tiempo plomizo, de juego muy lineal, nada profundo* (*El País*, 21/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(77). *Hill fue uno de los primeros en cambiar neumáticos y repostar, aunque para completar su mala suerte, los mecánicos tardaron algo*

más de veinte segundos. Cuando volvió a la pista, era undécimo. Schumacher fue el siguiente en parar en boxes, precediendo a Coulthard, Barrichello, Hakkinen y Villeneuve, que nunca perdió la cabeza de carrera. Schumacher comenzó entonces el acoso a Villeneuve, mientras que Hill, en su intento por remontar posiciones, adelantó a Diniz, tocándose ***los dos****, y* ***saliendo de la pista*** (*El Mundo*, 29/04/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(78). *Viéndole trazar y* ***salir de las curvas de Monza*** *resulta fácil pensar en los 77 puntos que podría tener a estas alturas si los nuevos motores de aluminio y magnesio que equipa su Lotus hubieran resistido en Inglaterra, Alemania, Austria y Holanda. El coche y el piloto más competitivo -cuando han funcionado- han sido, sin duda, Andretti y Lotus en la presente temporada* (*El País*, 13/09/1977.Ejemplo extraído del *CREA*).

(79). ***El veterano portero francés*** *no reaccionó cuando vio al búlgaro iniciar su larga carrera y cuando quiso* ***salir de su portería*** *ya era tarde, demasiado tarde* (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(80). *El olvido como forma de supervivencia.* ***Semprún*** *explica su experiencia: al* ***salir de Buchenwald*** *tuvo que optar entre la escritura y la vida. Sólo después de recuperar la vida, con la ayuda del olvido, pudo, diecisiete años más tarde, un día de nieve en la clandestinidad madrileña, este color blanco frío de las colinas de Weimar que le desvelaba muchas noches abriendo la puerta cerrada de la memoria del Lager, retomar el camino de la escritura* (*La Vanguardia*, 28/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(81). ***Los de Cal Figarot*** *no quisieron* ***salir de la plaza*** *sin coronar el espectacular "pilar de vuit amb folre i manilles". Era la segunda vez en lo que va de siglo que se dibujaba la "aleta" a este "espadat" que*

corta la respiración. El "pilar" se vino abajo cuando la "anxaneta" ya había iniciado el descenso (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(82). *El coronel Juan Alberto Perote abandonó la prisión militar de Alcalá a las 13.15 horas, acompañado por su abogado, Jesús Santaella, y se dirigió a su domicilio, el chalet Villa Cibeles, en la urbanización Los Arroyos de El Escorial (Madrid). Según explicó el letrado defensor,* ***el militar*** *no* ***podrá salir de los límites de dicha urbanización madrileña*** *y deberá presentarse cada jueves ante la Guardia Civil de la zona* (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(83). *Si, además, quisiéramos* ***salir de "nuestro barrio"****, hablando en términos astronómicos, claro, y decidiésemos visitar otra galaxia, por ejemplo Andrómeda, que es la más cercana, tardaríamos 2.400.000 años en llegar, viajando hipotéticamente de nuevo a la velocidad de la luz. Tercer Milenio* (*Suplemento de Ciencia y Tecnología de El Heraldo de Aragón*, nº 326, 03/06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(84). *El particularismo astur -el arco central es el mayor del Principado, lo que enorgullece a los indígenas- está presente en las cabezas de puente y uno se pone a cavilar que por algo se empieza, y sospecha que el hecho haría feliz a Clarín. Puede que el culto a la personalidad ceda al de las novelas, los poemas, las obras teatrales y que por la redondez hispana cedan su nombre a las construcciones públicas singulares. A lo mejor, sin* ***salir de Asturias****, "****Tigre Juan****", de Pérez de Ayala, deja su apelativo en un túnel, un muelle, una autopista o una factoría de quesos del país, superada su etapa artesanal e irrumpiendo en los mercados internacionales, como los holandeses de roja bola* (*La Vanguardia*, 30/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(85). *Por lo tanto****, el barco debe de salir de Valencia****, parece que hace escala en Mallorca, donde debe de coger carga, y se dirige, posiblemente, a Alghero para bajar bordeando hasta Cagliari y de*

Cagliari se iría intentaría ya saltar el Cabo Carbonara, que es el extremo sur de Cerdeña para ir, yo creo que a Palermo, porque es donde la familia Becadelli tiene su palacio más importante, aunque, naturalmente, eran funcionarios al servicio en la corte de Nápoles, pero la casa de esta gente, el palacio de esta gente estaba en Palermo (*Conferencia de Arqueología naval en el Quinto Centenario*, Madrid, 30/04/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(86). *Este barco está hundido contra los escollos,* ***este barco*** *intenta yo pienso que venía navegando al socaire del Golfo de Calgiari, intenta* ***salir del Golfo de Calgiari****, en cuyo extremo está este islote, se encuentra con vientos en contra, lo que hoy le llaman el el el grecal, el grecal o el siroco, si le sopla del del sur, y este barco tiene que refugiarse y, naturalmente, hay un intento de refugiarse en una pequeña ensenada, una ensenada muy peligrosa para un barco, además, muy cargado y con dificultad de maniobra, y esa maniobra de de aproximación y de refugio ahí no da resultado y el barco se estrella contra las rocas* (*Conferencia de Arqueología naval en el Quinto Centenario*, Madrid, 30/04/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(87). *Un cañonazo, disparado desde el castillo de Southsea, dio la salida en Portsmouth (Gran Bretaña) a los quince yates que participan en la regata "Whitbread" alrededor del mundo. El primero en* ***salir de la bocana del puerto*** *fue* ***el yate Great Britain****, patroneado por Robert James. El viaje durará ocho meses y los participantes habrán de recorrer 27.000 millas* (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(88). *La salida del aeropuerto fue complicada para la expedición, ya que el fervor de la masa obligó a la policía a proteger a los jugadores desde la aduana hasta el autobús. En alguna ocasión tuvo que cargar contra los aficionados para dejar libre el camino. Para que* ***el autobús****, rodeado completamente de hinchas, pudiera* ***salir de Barajas****, la policía tuvo que despejar igualmente la zona. Las instalaciones del*

aeropuerto sufrieron algunos daños, más producto de la fuerza de la masa que de acciones violentas. Aunque se detectó la presencia de grupos con cierta similitud a los ultrasur, éstos no se dejaron ver, al menos con su aparato propagandístico. Unos seguidores fueron expulsados del aeropuerto tras protagonizar una pelea (*El País*, 02/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(89). ***Al salir de Averroes***, ***la riada*** *llevaba ya muebles, coches y escombros. Toda aquella masa fue a estrellarse contra el barrio de El Polígono, otra zona humilde llena de comercios y de gente* (*El País*, 18/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(90). [...] *<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Pues la chica que limpia la escalera de casa de Verónica, iba su hermana con <palabra cortada>do</palabra cortada> con sus <número>dos</número> hijas, en un coche. Se <palabra cortada>fue</palabra cortada>. Iban por la carretera y vieron un camión y la chica lo<pausa></pausa>.*

<CB3,M,2,Me,EE,E>: <(E)><(s)>quivó.

<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Lo esquivó. Pero, claro, como el camión se fue a un sitio que no podía estar, pues ***la chica se salió del coche****<pausa></pausa>. podía estar, pues la chica se salió del coche<pausa></pausa>.*

<CB3,M,2,Me,EE,E>: <fático= asentimiento></fático>.

<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Para avisar a los que venían, para que<pausa></pausa>.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Sí.

<CB8,M,2,Ba,EE,V>: No tropezaran con el camión. Y la mataron a ella.

<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Un coche que no la vio.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: ¡Hala!, ¡madre mía!

<CB4,M,1,Ba,EE,V>: <simultáneo>¡Ay!

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Y la chica está</simultáneo>, que no levanta cabeza, con su hermana. Fíjate tú, <simultáneo>por ayudar<pausa></pausa>.
<CB3,M,2,Me,EE,E>: <ininteligible></ininteligible></simultáneo>.
<CB8,M,2,Ba,EE,V>: A los que venían con el coche<pausa></pausa>.
<CB3,M,2,Me,EE,E>: Sí.
<CB8,M,2,Ba,EE,V>: La mataron a ella [...] (*ALCORE*, pág. 1359).

(91). [...] *<Chu2,H,3,Me,EE,E>: Tiene <número>ocho</número> años y desde que tenía <número>tres</número>, hemos estado viendo ella y yo películas de miedo, <fático= asentimiento></fático>los dos, y películas muy violentas los dos. Para nada, tú lo que no puedes hacer a un niño es decirle: <simultáneo><ininteligible></ininteligible>: "Eso no lo veas".*
<Chu4,H,3,Me,EE,E>: ¡Películas violentas! Si tiene todas las de Walt Disney <ininteligible></ininteligible></simultáneo>.
<Chu2,H,3,Me,EE,E>: <simultáneo><fático= interrogación></fático>.
<Chu4,H,3,Me,EE,E>: De cabo a rabo</simultáneo>.
<Chu2,H,3,Me,EE,E>: <fático= asentimiento></fático> Pero, ¿por qué?, porque ella <fático= asentimiento></fático> desde pequeña le he enseñado yo, o sea, le he enseñado yo, y le hemos enseñado en mi casa, que todo lo que sale ahí, no es verdad, o sea, que hay que saber distinguir, o sea, ella, para nada, ve los <extranjero>Power Rangers</extranjero> se flipa<pausa></pausa> y dice: "No, si yo ahora digo Tetramorfo <pausa></pausa> historias de esas y me convierto en <vacilación></vacilación><pausa></pausa><ininteligible></ininteligible> <simultáneo><extranjero>Power Ranger</extranjero> de esos.
<Chu4,H,3,Me,EE,E>: Pero tu hermana</simultáneo>. Pero, ¿qué hace ***un niño*** *cuando ve a un <extranjero>Power*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Ranger</extranjero> dando patadas?, pues ***salir a la calle*** *y ponerse a dar patadas* [...] (*ALCORE*, pág. 169).

(92). [...] *<SB6,H,2,Me,EI,E>: No, no</simultáneo><pausa></pausa> no creo yo que los niños de ahora sean más infelices que, <repetición>que</repetición> nosotros, es<pausa></pausa> es un mundo totalmente diferente. Nosotros no teníamos nada<pausa></pausa> en aquella época<pausa></pausa> y, bueno, pues nuestro<pausa></pausa> nuestra forma de jugar era, bueno, nuestro ingenio de la calle, de, <repetición>de</repetición> inventarnos juegos y de inventarnos tal<pausa></pausa> a<(h)><(o)>ra los niños de ahora también se divierten y son felices, pero lo que pasa es que tienen cosas totalmente diferentes. Sí que es verda<(d)> que a la hora de* ***salir al parque*** *<sic>pos</sic> los mismos juegos que hacían antes, lo hacen ahora<pausa></pausa> el juego <(d)>e la pelota, juego de lo que sea<pausa></pausa>* (*ALCORE*, págs. 949-950).

(93). [...] *<E5>: Cuéntanos, por ejemplo, las asignatura<(s)> que más te gu<(s)>taban.*
<SB7,M,3,Su,EI,E>: ¿Asignaturas? Pues <fático=duda></fático>.
<E5>: O las que te iban mejor.
<SB7,M,3,Su,EI,E>: Pues<pausa></pausa> típico de<pausa></pausa> las manualidades <pausa></pausa>sí<pausa></pausa> siempre era la niña empollona típica de<pausa></pausa> la niña que se<pausa></pausa> sabía todos los ríos d<(e)> E<(s)>paña<risas></risas>, las cordillera<(s)>, y <pausa></pausa>mesetas<pausa></pausa> y todo lo que fuese ***salir a la pizarra*** *a decir: "¡Venga, ríos d<(e)> España!" Salía yo<pausa></pausa> ahí<risas></risas> y<pausa></pausa> nada, eso. Me recuerda<fático></fático>, es diferente al recuerdo que tienes siendo de niña y cuando vas creciendo lo ves desde fuera ¿no? <fático></fático>, era la típica niña repelente ¿no? Pero en aquella*

época era muy feliz<risas></risas>, era muy feliz, y nada, y<pausa></pausa> de<pausa></pausa> estar <fático></fático>más tiempo con los niños que con las niñas. Tenía más amigos que, <repetición>que</repetición><pausa></pausa> amigas y <pausa></pausa>bastante bien, porque<pausa></pausa> siempre quedábamos a estudiar en casas de, <repetición>de</repetición> amigos y, <repetición>y</repetición> se pasaba se pasaba muy bien, luego el<pausa></pausa> [...] (*ALCORE*, pág. 978).

(94). [...] *<C4,H,1,ME,EI,E>: Ahora<ininteligible></ininteligible>, ahora deportes no hago.*
<E1>: <simultáneo>La pesca.
<C4,H,1,ME,EI,E>: <fático= interrogación></fático></simultáneo>He hecho<pausa></pausa>.
<E1>: La pesca.
<C4,H,1,ME,EI,E>: <fático></fático>La pesca no es deporte.
<E1>: <ininteligible></ininteligible>.
<C4,H,1,ME,EI,E>: La pesca es tomarse allí <número>dos</número> chatos de vino con el almuerzo y<pausa></pausa> y ver si coges algo. Si no se coge nada<risas></risas>.
<E1>: <risas></risas>¿Pero ***salen****<fático></fático> en<pausa></pausa>* ***a alta mar*** *o sólo por el puerto?*
<C4,H,1,ME,EI,E>: <fático= admiración></fático>¿Cómo por el puerto? <simultáneo>No,<repetición>no, no</repetición> [...] (*ALCORE*, pág. 1495).

(95). *Inmediatamente interviene en ellos la policía, interviene en ellos el juez, el Tribunal de menores, los centros carcelarios de menores, porque son cárceles son cubiertas de niños, aunque haya fugas, etcétera, pero son cárceles cubiertas de niños, y al final se encuentran ya a los dieciséis años con la cárcel y se encuentran con la cárcel sí, perdón que para ellos es centro, a partir de ese momento, de*

exterminio, porque cuanto más conflictiva es la conducta del chaval, más represión sufre, más aislamiento, torturas de tipo físico, y de tipo psíquico muy fuertes. Por ejemplo, el aislamiento es tremendo cuando en las celdas de castigo sólo pueden ***salir*** *diez minutos* ***al patio*** *media hora, perdón, aislados, solos. Entonces éste es el problema que yo planteo* (*Vida y muerte en las cárceles*, 05/02/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(96). *—T. ¿Eres supersticiosa?*
—A. No excesivamente. Las únicas manías que tengo son ésta, y que evito ***salir*** *de amarillo* ***al escenario*** *por si acaso* (*El País*, 10/01/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(97). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y el vecindario, que os conocéis todos.*
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Todos. Si es verano ***nos salimos a las puertas****, y en <sic>ca</sic>> Maruja, allí <(a)>rriba ellos,<ininteligible></ininteligible>todos los años, o sea que, una cosa familiar. Tú necesitas algo y nada más que grites<pausa></pausa>.*
<T5,H,2,Ba,EE,V>: Pues sí, claro,<simultáneo>acudimos todos.
<T4,M,1,Ba,EE,V>: No es verdad </simultáneo>. Eso en un piso<pausa></pausa>.
<T5,H,2,Ba,EE,V>: No.
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Yo os oigo decir que a veces no se conocen.
<T8,M,1,Ba,EE,V>: Sí.
<T5,H,2,Ba,EE,V>: No, no que no se conocen.
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Ni el de arriba, ni el de al lado siquiera, ¿sabes?
<T5,H,2,Ba,EE,V>: No se conocen, no. De verdad [...] (*ALCORE,* pág. 320).

(98). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>: Os acordáis que hubo una juerga bajo, vino la tuna.*
<C2,M,1,Ba,EI,E>: Ah, sí, <repetición>sí</repetición><simultáneo>la tuna.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Llamaron a la policía</simultáneo>, ***se salieron a la calle****: "No, no nos moverán, no <repetición>no, no</repetición>".*

<todos>: <risas></risas>.

<C3,M,2,Ba,EI,E>: Pero pidieron permiso<fático= asentimiento></fático>, y se lo dimos<fático= asentimiento></fático>.

<E1>: Sí, lo pidieron porque eran las vecinas nuestras.

<C3,M,2,Ba,EI,E>: Sí<repetición>sí</repetición>.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Si las chicas<ininteligible></ininteligible>. Yo digo, de aquí se oían las patadas que daban en el comedor, se ve que estaban tocando la música y al mismo tiempo.

<C3,M,2,Ba,EI,E>: <fático= admiración></fático>Pero eso fue bonito. Yo estaba en la ventana [...] (*ALCORE*, pág. 1650).

(99). *En China -nos advirtieron la noche antes de salir de Pekín* ***hacia el interior del país****- las cosas pueden ser de una manera radicalmente distinta a como nosotros las entendemos en estos momentos y, sin embargo, funcionar"* (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(100). *Antes de salir de Gaza* ***hacia Túnez*** *donde se reunirá el comité ejecutivo de la OLP, Yasset Arafat tranquilizó a las autoridades islaelíes manifestando que "el proceso de paz no tiene alternativa"* (*La Vanguardia*, 16/031995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(101). *No recuerda, en estas fiestas, que se cortase la calle Córsega, camino natural para salir de Gràcia* ***hacia el Eixample*** *o para evitar las estrechas calles de la primera* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(102). *La obra es de Torres Blancas, esa constelación de platillos volantes superpuestos que el viajero contempla fascinado al entrar o salir de Madrid* ***por la carretera de Barcelona****, y su autor Sáenz de Oiza, que*

cuando -hace no mucho- le pusieron a su edificio el anuncio luminoso se quejó amargamente del pegote frente a una insensible y remunerada comunidad de propietarios (*El País*, 28/01/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(103). [...] *<Chu1,M,3,Me,EI,E>: En tu tiempo libre, ¿qué haces? Cuando no trabajas ni estudias, ¿qué te gusta hacer?*
<Chu2,H,3,Me,EI,E>: Hombre<fático= duda></fático> siempre que el dinero me lo<pausa></pausa> el dinero y el tiempo me lo permite, pues ir a esquiar, que es lo que más me llama; pero de lo contrario y dentro de esta zona donde la nieve se ve de refilón y en Aitana a lo lejos <simultáneo>pues<pausa></pausa>.
<Chu1,M,3,Me,EI,E>: Ha nevado ahora </simultaneo>.
<Chu2,H,3,Me,EI,E>: De milagro.
<Chu3,M,3,Me,EI,E>: ¿En Aitana ? Sí<pausa></pausa>.
*<Chu2,H,3,Me,EI,E>: Estar con los <pausa></pausa> estar con los amigos por ahí, al cine, a<pausa></pausa> tomar café, a<pausa></pausa> salir **por ahí** a bares donde la música es decente, se deja escuchar* (*ALCORE*, pág. 46).

(104). *Finalmente, continúa el descenso en la IMD en el túnel de Vallvidrera, motivado por una estabilización del tráfico entre Barcelona y el Vallès tras la apertura de los cinturones de Barcelona. La entrada en servicio de las rondas provocó un impacto muy negativo para la empresa exportadora Tabasa, pues algunos usuarios optan por salir de Barcelona **a través de los tramos libres de peaje** desde el nudo de Trinitat* (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(105). [...] *426 <H5>: ¿Has dicho antes que te gustaba mucho viajar?*
*427 <H1>: No, no suelo viajar <risas>. Pero es lo que te quiero decir que, vamos, que no (-->)... que... <estilo indirecto> yo, por ejemplo, si me tiro dos semanas sin **salir**, que nunca me tiro dos semanas sin **salir**, pero si me las tirara, no tomaría nada... ni siquiera*

alcohol... y si no salgo de mi casa ni fumo, o sea porque en mi casa no fumo, más que nada porque a mi madre no le gusta que fume y yo por no darle el disgusto, o sea, si yo quiero en mi casa me fumo un cigarro o un porro si quiero... un porro, no, un puro... pero si (-->) yo por no darle el disgusto a mi madre y tal y porque también en mi casa <sic> pos pa <(r)><(a)> qué quiero fumar, <sic> pos no fumo... si no salgo de mi casa no fumo y si no salgo de mi casa, no me voy de fiesta, vamos, no pruebo ni un porro (-->)... ni nada de eso... ni, ni alcohol siquiera </estilo indirecto> [...] (*COVJA*, págs. 148-149).

(106). [...] *<Chu8,H,2,Me,EI,E>: Mi</simultáneo> madre tiene ahora un poco<pausa></pausa> <repetición>un poco</repetición> de problema de enfermedad. Un poquito, <repetición>un poquito</repetición> nada más. Una operación de corazón de hace <simultáneo>un.*

<E1>: <fático= asentimiento></fático></simultáneo>.

<Chu8,H,2,Me,EI,E>: Par de años va a hacer ahora y<pausa></pausa> <repetición>y</repetición> se está apoltronando en casa, no ***sale****, tiene que andar<ruido></ruido><ininteligible></ininteligible>*

<simultáneo>que tal.

<E1>: Sí</simultáneo>.

<Chu8,H,2,Me,EI,E>: Y ella misma pues.

<E1>: Lo mismo tiene un poquito de depresión, <simultáneo>o algo.

<Chu8,H,2,Me,EI,E>:

<ininteligible></ininteligible></simultáneo>Mujer esta que<vacilación></vacilación> son<pausa></pausa> que ellos mismos son los médicos. "No, es que no puedo andar porque me <simultáneo>canso."

<E1>: <fático= asentimiento></fático></simultáneo>.

<Chu8,H,2,Me,EI,E>: "Porque tal." Y no, <repetición>no, no</repetición><interrupción></interrupción> sale de casa para nada. Y estamos todo el día, bueno<pausa></pausa> en este caso mi

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

padre y<pausa></pausa> <repetición>y</repetición> mi hermana que <sic>están más cercana</sic> a ella [...] (*ALCORE*, pág. 111).

(107). [...] *<Chu3,M,3,Me,EE,E>: Siempre está la política por medio, porque si no en el fútbol no habría tanta violencia, to<(d)>o es a raíz de la política y de los<pausa></pausa> ¡Es verdad!*
<Chu2,H,3,Me,EE,E>: ¡Claro! <risas></risas>. El, el otro.
<Chu3,M,3,Me,EE,E>: Que sí<pausa></pausa> yo qué sé de los<pausa></pausa> no sé cómo decírtelo, pero bueno que sí, que hay mucha violencia.
<Chu2,H,3,Me,EE,E>: Pues, vale, sí, ten cuida<(d)>o cuando ***salgas****, no te corten el cuello. Cambia de tema y tal <risas></risas>.*
<Chu1,M,3,Me,EE,E>: <simultáneo>¡Bueno venga!<pausa></pausa> e<(r)>es un borde [...] (*ALCORE*, pág. 159).

(108). [...] *<Chu3,M,3,Me,EE,E>: Pero depende qué esté viendo también, yo qué sé, si estás viendo una película<pausa></pausa> interesante, que tú realmente quieres ver esa película, no, por ejemplo, lo que hace Gala, que no es que ella quiera ver la película de Antena 3 porque hace mogollón de ilusión, y se quiere quedar, sino porque<pausa></pausa> es la que están poniendo en ese momento y es por ver algo; otra cosa es que tú te quedes porque dices: "No, es que van a poner esta película que estoy muy interesado en verla y me voy a quedar. No voy a* ***salir*** *porque<pausa></pausa> quiero ver esta película".*
<Chu2,H,3,Me,EE,E>: Pero to<(d)>o eso son valoraciones personales, cómo, cómo cada uno valora su propio tiempo, o sea, habrá gente que su tiempo lo prefiera dedicar a unas cosas o a otras. Pero, hasta qué punto la gente se puede dejar influenciar por todo lo que ve ahí, que es lo que estábamos hablando en un principio, no ya la gente que se lo traga pues<pausa></pausa><fático= duda> [...] (*ALCORE*, pág. 168).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(109). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué, qué harías para evitar tanta, tanta violencia?*

<T5,H,2,Ba,EI,V>: Pues mucha vigilancia. Y castigarlos como se tiene que castigar. Pero entran por un sitio, entran en comis<(a)>ría y ***salen*** *por otro en seguida* [...] (*ALCORE*, pág. 280).

(110). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Bueno, ¿y los etarras que* ***salen*** *y cobran el sueldo y todo?*

<T5,H,2,Ba,EE,V>: ¿Y los que están en<(c)>erra<(d)>o?

<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Qué me cuentas?

<T3,H,1,Ba,EE,V>: ¿Etarras? Todo, <repetición>todo</repetición> el mundo que sale de la cár<(c)>el.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Y el violador que ha salido ahora?

<T3,H,1,Ba,EE,V>: También.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Todos.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Todo el que salga de la cár<(c)>el tiene su paga.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: <número>Treinta mil</número> pesetas, le ponen un piso. Están indignadas las, <repetición>las</repetición> personas y que lo veo muy lógico. <ininteligible></ininteligible>Una persona que está porque ha hecho un delito, ¿está cumpliéndolo y cuando ***sale*** *tiene todo cubierto<pausa></pausa>?*

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Sí, <repetición>sí, sí</repetición>.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: ¿Y hay personas que no tienen trabajo? [...] (*ALCORE*, pág. 354).

(111). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Ese hombre iba trabajando, ganándose la vida y le, <repetición>y</repetición><pausa></pausa>. Tengo metido lo de los llantos de la mujer porque pasé un rato fatal. Mi marido le dio<pausa></pausa>.*

<T1, M, 3,Su, EE, E>: <ininteligible></ininteligible>Fuiste.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Claro, es que, fui, no, que me cogió en la Residencia. Mi marido le cogió a la una un dolor.

<T1, M, 3,Su, EE, E>:<fático= sorpresa></fático>¿Fue ese día?

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Ese, <repetición>ese</repetición> día. Fíjate, yo, él decía: "Yo no puedo más". Yo digo: "¿Nos vamos a la Residencia?". Decía: "Espérate a ver". Yo decía: "Hoy sábado<fático></fático>. Habrá jaleo" Porque sé que los sábados<pausa></pausa>.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Claro, ya lo dicen.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y pero al final, a las <número>cinco</número> ya no pudo más. Yo digo: "No, vámonos. Llamo a<pausa></pausa>" Claro Roberto estaba, para mí que Roberto estaba trabajando, fue un error mío. "Que llamo a Toni". <énfasis>"Que no, <repetición>que no</repetición>, que yo voy a probar a ver si puedo conducir"</énfasis>. "Llamo a un <sic>taxis</sic>". <énfasis>"Que no"</énfasis>. Yo para que no se levantara Chelo con la nena, pensando que Roberto estaba trabajando. Yo sabía positivamente que no estaba trabajando pero se me cerró la mente. Y entonces a las <número>cinco</número> nos fuimos los <número>dos</número> para allá. Llegamos, y estaba<ininteligible></ininteligible>. Y cuando llegamos dice él: "<fático></fático>Si no me duele casi". Dice: "Mira, yo no entro". Digo: "No, de eso nada. Entramos porque tú lo que has pasado de la una aquí, eso no es normal".

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Tiene que saberlo.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Claro, y entonces<fático= duda></fático> lo hice entrar. Entramos y nos ponen en una salita y al rato, al ratito me veo entrar una camilla con dos de la Cruz Roja, un chico y una chica, y llevaban tapada la, <repetición>la</repetición> persona que iba en la camilla iba tapada toda y yo pensé: "Éste está muerto".

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Murió por el camino.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Le hicieron la <sigla>UVI</sigla> de la ambulancia, pero no<pausa></pausa> Y entonces cuando el chico ***salió****, que llevábamos <número>tres cuartos</número> de hora allí, y cuando estaba con nosotros, me oí unos gritos, la familia. Y me dice el médico, dice: "Es que es un taxista que se ha estrella<(d)>o ahora y ha muerto. Tendrá unos <número>cincuenta</número> años". Mi*

sobrino Ramón trabaja de noche a veces<ininteligible></ininteligible> Oíamos los gritos y nos contaba el <repetición>el</repetición> médico que<ininteligible></ininteligible> "Entre semana es". Dice: "Pero los fines de semana te traen cada, <repetición>cada</repetición> plan que<pausa></pausa> [...] (*ALCORE*, págs. 357-358).

(112). [...] *<T5,H,2,Ba,EE,V>: <número>Veintiun</número> años que tiene. <ininteligible></ininteligible>Arrancó el coche el motor de cuajo, del chaval. <número>Veintiun</número> años. Iba<pausa></pausa>.*

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Iba, ¡pues fíjate como iría! De droga.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: No, que te pasa un accidente, como un amigo de, <repetición>de</repetición> Toni que iba con los padres y dice que, <repetición>que</repetición> de momento <palabra cortada>pinch</palabra cortada>, reventó una rueda y el coche empezó a dar bandazos y él al final pudo hacerse con el coche y cuando pudo parar; claro llevaba magulladas de, <repetición>de</repetición> los golpes. Y cuando se vuelve no llevaba ni al padre ni a la madre detrás, ***habían salido*** *despedidos.*

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Despedidos.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Despedidos.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: La madre está en la <sigla>UVI</sigla>, pero el padre ha muerto. Eso, claro, fue un reventón de rueda, ahí no puedes culpar a nadie porque<pausa></pausa>.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Ahí no puedes.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Pero el que conduce<pausa></pausa>.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: El que conduce<pausa></pausa>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Lo tiene para toda la vida.

<T8,M,1,Ba,EE,V>: Ese chico ya, eso ya es para toda la vida. Eso no se le va [...] (*ALCORE*, pág. 359).

(113). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Mira, yo te, <repetición>yo te</repetición> puedo decir</simultáneo> por mi hermana Adelina. Mi hermana*

Adelina ha sido una familia numerosa por, tiene ocho hijos. Se fueron casando, se la han ido alejando pero a ella aún le quedaba su Vicente, ya mayor, que ella creía que era también que<pausa></pausa> <simultáneo>para ella. En un año se le casa una, le muere el marido y se le casa el<ininteligible></ininteligible>.

<T8,M,1,Ba,EE,V>: Que ya se iba a quedar con ella.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Que se iba a quedar</simultáneo>.

<T8,M,1,Ba,EE,V>: Y se queda sola.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: En año y<pausa></pausa> Y se queda sola con Vicente. Y ya ahí ella no lo pudo eso superar. Cogió una depresión que no te puedes dar una idea. Bueno, pues ahora para postre, el que le quedaba de <número>cuarenta</número> años pues ya<pausa></pausa> se ha ido con, no se ha casa<(d)>o pero se ha ido a vivir con una chica. Tienen un hijo. Y tú sabes ¿qué está? Hundida, en un sofá, a base de medicamentos. Tiene, no tiene ánimos ni de peinarse.

<T8,M,1,Ba,EE,V>: ¿Y ningún hijo le, <repetición>le</repetición> acuden a ella?

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Sí, le acuden pero eso a ella. De verse la casa llena de tantos.

<T8,M,1,Ba,EE,V>: <simultáneo>Y ver ese vacío.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Y ahora está sola</simultáneo>.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Ella no. Bueno ahora un hijo se ha<pausa></pausa>.

<T8,M,1,Ba,EE,V>: Ha sido una casa de mucho<pausa></pausa>.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Ahora un hijo está viviendo con ella con, <repetición>con</repetición> su mujer y su hija. Y los hijos todas las tardes vienen, una hija, otra hija, pero ella no levanta cabeza. La ves y yo le digo: "Adelina, llena tu vida de algo, ***sal****, <repetición>sal</repetición> de excursiones, de algo. No lo puede remediar. <simultáneo>Se ha queda<(d)>o que hay que verla.*

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Pero no es lo mismo</simultáneo> [...] (*ALCORE*, págs. 397-398).

(114). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Pues mi prima el otro día, no sé donde aparcó, en, <repetición>en</repetición> un parking, le pegaron un golpe, toda la puerta, no podía ni entrar.*

<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¡Ostras!

<T1, M, 3,Su, EE, E>: <número>Cien mil</número> pelas le cobran. Y no <sic>habían</sic> cámaras ni nada y no pueden saberlo.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Pero ellos tienen que tener un seguro, ¿no?

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: O no, <repetición>no</repetición>, ellos simplemente te<vacilación></vacilación>. Contra robo, sí. Creo que tienen <simultáneo>un seguro contra robo.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Y tampoco está muy clara la cosa, <fático= asentimiento></fático>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Algunos no, <fático= asentimiento></fático></simultáneo>.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: <fático= asentimiento></fático>.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Tampoco está muy clara la cosa.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Algunos te ponen el cartelito: "La empresa no se hace cargo de<pausa></pausa>".

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Pero, si, ¿habéis visto como está el<pausa></pausa>? Yo no sé pero, sobre todo el del Corte Inglés, pues ¿si es que puedes abrir la puerta? Si no puedes abrir la puerta, si la raya está encima del otro coche.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: ***Sales*** *por el maletero.*

<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¿Verdad?<risas></risas> .

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Yo cuando voy con las niñas sola, las saco primero, las pongo así junto a la pared y digo: "<fático></fático><énfasis>Ahí sin moverte</énfasis>". <risas></risas>Porque si no, no podemos ***salir****. Es que es increíble, o sea, se ve que van aprovechando ahí los espacios* [...] (*ALCORE*, págs. 425-426).

(115). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Es que está atascada porque <simultáneo>yo un día quise abrirla y no podía con mi fuerza.*

<T6, M, 2 Me, EE, V >: <fático= sorpresa></fático>.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: ¿Está atascado o está atado otra vez? Es que yo un día no llevaba llave de aquí, abro allí y eso, y me veo una cadena así puesta. Digo: <simultáneo>"¿Esto qué es? ¿Quién ha puesto esto aquí?"

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Eso no se puede hacer, <repetición>eso no se puede hacer</repetición></simultáneo>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Pero si nunca se puede.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Menos mal que entró otro vecino y se metió pa<(ra)> dentro porque<interrupción></interrupción><simultáneo><ininteligible> </ininteligible>.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Que te quedas, es que te quedas, ahí te quedas</simultáneo>.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Entre, <repetición>entre</repetición> que quedaba un hueco pequeñito. Digo: "Bueno, pero puedo pasar con el coche". Pero es que<ininteligible></ininteligible> el coche. Si es que no podía abrirla. Estaba ata<(da)>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Mira que se dijo en la última reunión <simultáneo><ininteligible></ininteligible>.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Yo la cadena si que <ininteligible></ininteligible>pero con una llave normal</simultáneo>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: En la última reunión se le dijo a las personas que aparcan los coches ahí que dejasen de aparcar los coches.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Y no se ha hecho.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Y no se ha hecho. Y que esa puerta tiene que estar habitable porque hay que abrirla porque, ahora mismo, una emergencia, esa puerta ***sales*** *y se ha roto, está averiada cada <número>tres</número> por <número>dos</número>), te tienes que ir a trabajar y ¿por dónde sales? O una urgencia de una ambulancia, cualquier cosa que<ininteligible></ininteligible> a media noche* [...] (*ALCORE*, pág. 429).

(116). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Pero es que aunque no haya coches aparcados, no está la puerta preparada para abrirla. Es que yo no puedo. <simultáneo>Yo no puedo abrirla.*

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Yo no puedo abrirla tampoco</simultáneo>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y un día la abrí y no la pude cerrar, o sea, dije: "Ahí se queda" porque yo es que no podía. Y luego, mi padre dejó el coche ahí porque no podía salir. Dice: "Sí, pues aquí lo dejo". Sabéis como<ininteligible></ininteligible>. Pues lo dejó en la puerta y hasta que llegó el chico que no conocía de la otra torre y le dijo: "Oye, que es que yo tengo que salir". Porque no lo dejó así, lo dejó<interrupción></interrupción>.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: <(A)>travesa <(d)>o.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Claro.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y <ininteligible></ininteligible>"pues yo me voy". <ininteligible></ininteligible>"Haga lo que pueda pero que yo tengo que ***salir****". Y al final salió pero<pausa></pausa>. Estaba cabrea<(d)>o<fático= exclamación></fático>. Si no llega a ir el chico lo deja ahí y ya está. Y se va a <simultáneo>trabajar andando* [...] (*ALCORE*, págs. 429-430).

(117). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Tú te acuerdas aquel verano que cogimos un montón de erizos en el campo? <énfasis>Yo nunca había visto tantos erizos</énfasis>. Un, su padre un, ¿cómo se llama? Un bidón de esos, lleno de erizos.*

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Además de esos así con la trompita.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: <simultáneo>Recién nacidos tienen una cara graciosísima.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Aquello fue</simultáneo>, <repetición>fue</repetición> un verano que vino un viento de esos de, del Sáhara. Una noche y, <repetición>y</repetición> todos levantados en el campo y su padre venga coger erizos.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Con un cubo. <repetición>Con un cubo</repetición> los cogía y ¡ale! pa<(ra)> dentro y allí<ininteligible></ininteligible>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Pero es que pasaban<onomatopeya></onomatopeya>.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Y allí en el campo, se hizo una cerca ahí en el <vernáculo>garrofero</vernáculo>

y<ininteligible></ininteligible>.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Se calentó la tierra o algo, vete a saber.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Es que <ininteligible></ininteligible>ese día no podíamos dormir <simultáneo><ininteligible></ininteligible>esa noche. Hace muchos años. Años.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Yo me acuerdo, sí. Hace mucho tiempo que era, muchos años. Era hace años, sí</simultáneo>. Un, <repetición>un</repetición>, vamos, un viento de estos del desierto pero creo que<interrupción></interrupción>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y empezó a salir. Se ve que con el calor, empezaron a ***salir****. Y por allí pasando, desfilando los erizos. ¡Más graciosos!* [...] (*ALCORE*, págs. 459-460).

(118). [...] *<E3>: Los niños aprenden enseguida</simultáneo> Y por señas, por gestos, señalando las cosas.*

<P8,M,2,Me,EE,E>: Exacto, pues me dijo que, me ha dicho que quería al año que viene también acoger, pero que quería que fuera ella<simultáneo> pero que eso no puede ser y entonces dice: "Estoy todos los meses guardándome <número>cinco mil</número> pesetas, voy a ver si lo consigo para traerla, porque vienen en avión, son <número>cinco mil ochocientos</número> kilómetros de distancia", decía que estaba por Siberia, ¡ay, yo no me acuerdo del sitio que me ha dicho pero era por Siberia!.

<E3>: La misma niña</simultáneo> ¿Gorki?

<P8,M,2,Me,EE,E>: No lo sé, y entonces quiere volver a traérsela ella otra vez, y estaba eso, ahorrando para, pero dice: "Yo no fui al aeropuerto a despedirla porque me daba mucha pena", es que, y ella también, la llamó no hace mucho y entonces le pregunté ¿cómo se entendían? Dice: "Sí, pocas palabra, bueno, malo o cosas así, en plan indio, pero que sí <repetición>sí</repetición>", y entonces para

poder comunicarse mejor con ella dijo: "Me <repetición>me</repetición> voy a apuntar a la escuela de idiomas a aprender ruso" <risas></risas>no, pues los idiomas <simultáneo>ahora el español<ininteligible></ininteligible>.

<E3>: Yo he devuelto aquello ruso que<risas></risas>.

<P1,M,2,Su,EE,E>: <ininteligible></ininteligible>Eso encima de la mesa que<pausa></pausa>.

<E3>: Mañana.

<P8,M,2,Me,EE,E>: Dice: "Después de ir con todos los papeles, las fotocopias y todo, resulta que la última clase es a las <número>seis</número>".

<P1,M,2,Su,EE,E>: Entonces no puede.

<E3>: Y no le da tiempo.

<P8,M,2,Me,EE,E>: Porque ***sale*** *a las <número>siete</número> y media. Si fuera a las <número>siete</número> pues todavía, pero claro si a las <número>seis</número> se tiene que ir del trabajo a las <número>cinco</número> y media y mientras que llegas, aparcas y todo eso, y estaba también así muy apenada* [...] (*ALCORE*, págs. 659-660).

(119). [...] *<E3>: Pues sí, porque los tiempos que corren. Y de la violencia, que antes hemos estado comentando ¿qué piensas? tú que has vivido episodios.*

<P14,H,3,Me,EI,E>: La violencia es que a mí me da mucha rabia. Porque primero que no debería existir <repetición>existir</repetición> violencia ¿no?. Entonces no sé de qué forma se podría acabar con ella es un tema muy delicado, muy difícil.

<E3>: No, ¿a tí no se te ocurre, no sé, medidas que, no sé, las autoridades o, podrían tomar?

<P14,H,3,Me,EI,E>: Yo te podría decir una cosa pero a lo mejor me contradigo, ¿eh?, yo soy favorable de la pena de muerte. Entonces, yo acabaría con la violencia rápidamente, a lo mejor a lo mejor no.

<E3>: Pues empiezas a decapitar a todos<risas></risas>.

<P14,H,3,Me,EI,E>: *Exactamente. No, no, yo haría, no sé, no, no, lo que pasa que <repetción>que</repetición> digo éste y a lo mejor me equivoco, ¿no?, pero posiblemente mucha de la gente que se ríe cuando cuando asesinan a alguien por la espalda y que luego* ***sales*** *tú con las manos pintadas en blanco<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 753-754).

(120). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: Y<pausa></pausa> ¿siendo España un país sobre todo católico aunque no sea la gente muy practicante, cree usted que se notan los malos cristianos en el comportamiento de la gente, es decir, que realmente el comportamiento se ajusta a lo que son?*

<P15,M,2,Ba,EI,E>: *No, no, porque estamos cansa<(d)>os de ver el muy devoto que se está dando golpes en el pecho y aún* ***no ha salido*** *y vamos es justamente lo contrario, no sé quizá<pausa></pausa> <vacilación></vacilación>compense una situación con la otra pero<pausa></pausa>no está acompaña<(d)>o desde luego* [...] (*ALCORE*, pág. 766).

(121). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: Y <ruido= tos></ruido>ya que hablamos de la violencia habíamos hablado también antes <vacilación></vacilación>¿cree usted que hay ahora más violencia que hace no sé quince años o <repetición>o</repetición> simplemente se oye más hablar de violencia?*

<P15,M,2,Ba,EI,E>:<vacilación></vacilación>Bueno<vacilación> </vacilación>, posiblemente no sé si haya más o esta igual de equiparada que hace <número>quince</número> o <número>veinte</número> años, solamente que antes pues la gente también ***salía*** *menos, ahora* ***sale*** *más, la gente está mas en la calle, hay los críos ya desde bien pequeños viajan también fuera, entonces, creo que lo lleva la forma* [...] (*ALCORE*, pág. 769).

(122). [...] *<E3>: Y de la violencia, usted que, bueno, que<pausa></pausa> quien está en contacto con grupos de jóvenes.*

<B1,H,1,Me,EI,E>: De la violen<(c)>ia, pues mira, ¿qué te voy a desi<(r)>? que la justi<(c)>ia es<pausa></pausa><ininteligible></ininteligible>.

<E3>: ¿Pero piensa usted, por ejemplo, que ahora hay más violencia que años atrás?

<B1,H,1,Me,EI,E>: Sí <repetición>sí, sí, sí</repetición> que hay y cada ve<(s)> habrá má<(s)> violen<(c)>ia por eso, porque no hay una justi<(c)>ia di<(s)>na<pausa></pausa>.

<E3>: Lo que falla es la justicia.

<B1,H,1,Me,EI,E: *Lo que falla es la justi<(c)>ia más que la autoridad, que la policía y todo, es la justi<(c)>ia<pausa></pausa> porque ahora mi<(s)>mo se comete un robo, lo llevan, entran por una puerta y* ***salen*** *por otra. Pero, en fin, eso lo firmamos nosotros <simultáneo>todos* [...] (*ALCORE*, pág. 1069).

(123). [...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E*: *Ya había comido. Pues ese señor una tarde<pausa></pausa> <repetición>una tarde</repetición>, se <palabra cortada>dur</palabra cortada>, se<ininteligible></ininteligible> al cementerio, y <ininteligible></ininteligible> una tarde, de ésas<pausa></pausa> de Alicante, que está a punto de llover, pero que la nube está tan baja, que lo ves todo oscuro, así<pausa></pausa>, todo. Te bajas. Nosotros desde el piso, que yo vivía enfrente, miramos y ve</palabra cortada> el guardia, un chico joven que se casó con una amiga, el guardia, empezó a llamar a la gente, porque entonces empezaban a abrir lo<pausa></pausa> porque empezaba. Entonces se abría el cementerio y había un guardia debido a que estaban vaciando el cementerio<fático></fático> para hacer el traslado al nuevo cementerio. Y<pausa></pausa> bueno, estaban por ahí<ininteligible></ininteligible>* ***salió*** *to<(d)><(o)> el mundo. La tarde se pone oscura. Se pone, ¡bah! Y el hombre iba a cerrar la puerta. Cuando en eso que va a cerrar la puerta, de una tumba sale el padre Belda.*

<E5>: <risas></risas> [...] (*ALCORE*, pág. 823).

(124). [...] *<E5>: ¿Qué tipo de películas te gusta?*
<SB8,H,2,Su,EI,E>: Toda, toda, toda la que sea buena.
<E5>: Te da igual el género ¿no?
<SB8,H,2,Su,EI,E>: No tengo un género, la melodramáticas y las de miedo no mucho porque considero que yo voy al cine a pasar un buen rato, no a ***salir*** *<pausa></pausa> con una congoja o con, <repetición>con</repetición><pausa></pausa> que haya pasado un mal rato. <ruido=toses></ruido>No soy masoquista en ese sentido. Me gusta ver una película, pero que me deje bien, no que me deje <pausa></pausa>que vaya a llorar. Eso no me gusta* [...] (*ALCORE*, págs. 997-998).

(125). [...] *<E3>: Ya,<repetición>ya</repetición></simultáneo>. <fático= duda></fático>¿Tienes o has tenido alguna vez algún problema de salud? ¿Alguna enfermedad? ¿Algún<pasua></pausa>? Algo que se salga de lo normal, no digo una gripe o un<pasua></pausa> resfriado.*
<F4,H,3,Me,EI,E>: No sé, aquí me<pausa></pausa> se me infectó el<pausa></pausa> este dedo una vez y lo tuvieron que abrir.
<E3>: <fático= asentimiento></fático>. ¿Eso es lo más grave que <simultáneo>te ha pasado?
<F4,H,3,Me,EI,E>: Bueno no, una operación</simultáneo>.
<E3>: ¿Una operación?
<F4,H,3,Me,EI,E>: <fático= asentimiento></fático>.
<E3>: ¿O sea que has tenido, has estado ingresado en un hospital alguna vez?
<F4,H,3,Me,EI,E>: Bueno no, ingresado no, porque fue entrar y ***salir.*** *<E3>: <fático= asentimiento></fático>. O sea que tampoco fue un<pausa></pausa> algo traumático.*
<F4,H,3,Me,EI,E>: No, <repetición>no, no</repetición> [...] (*ALCORE*, pág. 1256).

(126). [...] *<E1>: Esa salida de Alicante ha quedado fatal.*
<C5,M,2,Me,EI,E>: Horrible, horrible.

<E1>: Aquello que va por el hospital, todo ese jaleo que han hecho de carreteras.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Sí, sí.

<C5,M,2,Me,EI,E>: ¿Lo de San Juan?

<E1>: Lo de San Juan. Yo eso, <fático= asentimiento></fático>lo veo horrible.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Lo de Vistahermosa.

<E1>: Eso.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Lo de San Juan y todo eso.

<E1>: Esa parte de ahí es.

<C5,M,2,Me,EI,E>: Y la Universidad.

<E1>: Y la Universidad es un peligro<fático= asentimiento></fático>. Para salir de ahí es <simultáneo><ininteligible></ininteligible>.

<C5,M,2,Me,EI,E>: Yo paso por allí todos los días</simultáneo>.

<E1>: <ininteligible></ininteligible>Se te pone todo, tienes que jugárterla. Bueno, ***salgo*** *y ya que pase lo que Dios quiera* [...] (*ALCORE*, pág. 1681).

(127). *Parla. Pues vámonos a Parla rápidamente, José Manuel Beltal, esos primeros instantes de ese Parla Fuenlabrada, el derbi, como lo vamos como lo hemos catalogado aquí, el derbi devaluado. Derbi devaluado, sí Juanjo, los dos conjuntos que ya están bien situados en el terreno de juego. El Parla que queda a nuestra izquierda, el Fuenlabrada, totalmente de rojo, a nuestra derecha. Como digo veintidós segundos, primera mitad Parla cero, Fuenlabrada cero. Y en Carabanchel, ¿comienza, José Luis Martínez? Carabanchel, José Luis Martínez. Sí, te oigo. Ese comienzo de encuentro, se demora demasiado, ¿no? Se está demorando. En unos momentos empezará. Acaba de* ***salir*** *el trío arbitral y los jugadores que se colocan cada uno en su campo. Pues vamos rápidamente al campo del Boeticher, Luis Miguel Díaz ¿en Villaverde? Hola, buenos días. Sí. Hace apenas un minuto que ha comenzado el encuentro, ambos equipos sobre el campo sobre el campo del Boeticher y, ¿qué tal llega la señal? Llega llega*

perfectamente. De acuerdo, pues hemos tenido algunos problemillas derivados de la falta de luz sobre el campo del Boeticher y reseñar que finalmente ha sido bastantes los aficionados que se han acercado al campo del Boeticher, bastantes más de los que cabía prever (*Radio Getafe*, Madrid, 08/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(128). *¡Ha sido el segundo zarpazo en el contragolpe del Figueras! Muy bien armado atrás el cuadro de Jorge D´Alessandro, buscan arriba al goleador Altimira, ya anteriormente tuvo que* ***salir*** *Cañizares, y ahora la pared extraordinaria entre el norteamericano Tab Ramos y Vilanova, el centro atrás, el pase de la muerte en la línea mortal, y el remate flojo de Altimira, que en última instancia se perdía por línea de fondo. ¡Bueno, sensacional el ambiente aquí en Mérida! Se cumplen ya dieciséis y medio, casi diecisiete, de la primera mitad, ¡Mérida cero, Figueras cero! Sintonía de Radio Estadio, cuando son las cinco de la tarde y dieciocho minutos, una hora menos en Canarias, es tiempo deportivo Seiko, cronometrador oficial de la venticinco olimpiada* (*Radio Estadio*, Madrid, 19/01/1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(129). *El trabajo son ocho horas en horario partido. Lo que pasa es que no puedo decir un horario estricto porque está abierta la librería desde las ocho y media de la mañana hasta las nueve de la noche. Entonces nos vamos acoplando unos a otros para que se quede abierta a mediodía y entonces puede ser de entrar a las ocho y media a entrar a las diez como mucho, y* ***salir****, pues, a las seis y media, a las siete o a las ocho. Son, según ponía el periódico, un millón y medio neto, que son quince pagas de cien mil pesetas. Entonces, a parte de eso pase* (*Prueba de selección para un puesto de trabajo en una librería*, Madrid, 17/06/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(130). *Pero no, no, ayer en pleno en pleno centro de Madrid, y estuvieron, pues sentados en sus respectivos en sus respectivas sillas durante tres horas, eso sí, de vez en cuando se levantaban lógicamente al cuarto*

de baño y custodiados, como usted se puede hacer a la idea, por un dispositivo de seguridad que les protege en todo y que le controlan todos sus movimientos, nada más y nada menos, que ocho o nueve personas que no daban ningún síntoma de ser agentes de seguridad custodiando el restaurante y todos los aledaños, ¿no? Y es que cuando los jóvenes ya, bueno, pues después de estar allí durante tres horas pues ya decidieron recogerse sobre todo porque el Príncipe acabó de llegar de Barcelona y estaba bastante cansado, pues se dirigían ya a ***salir*** *por la puerta del local y entonces un fotógrafo, un fotógrafo de Hola, Ángel Llamanjares, desde el lugar donde estaba él colocado, simplemente se levantó, disparó su cámara fotográfica y entonces se puede usted imaginar lo que sucedió, se armó el lío se armó el lío porque el agente de seguridad le pedía el carrete, quería quitarle la cámara, le manipuló, y entre la manipulación y el que te quito la cámara que no te la quito, pues acabó destrozádosela, rompió un un aparatito de contacto* (*Mi querida Radio a la sombra*, Radio, Madrid, 10/07/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(131). *¡Dicho de otro modo! En España hay inseguridad, y cada día las cuotas de inseguridad son más altas. Y tenemos un código penal. Y tenemos una ley de enjuiciamiento criminal. Y tenemos todo el derecho positivo que ustedes quieran, pero no podemos salir a la calle. Nuestros hijos, cuando vuelven a casa de madrugada, tenemos siempre la sospecha de que puedan haberse encontrado con algún inconveniente, con algún contratiempo, con alguna circunstancia que no resulta en absoluto agradable. Sabemos que se está vendiendo droga en determinados lugares. Sabemos que la policía no puede intervenir porque las leyes actualmente en vigor, lo impiden. ¡Todo eso lo sabemos! Y sabemos también, porque hay que decirlo, que hay impunidad, que los delincuentes están entrando en las dependencias judiciales por una puerta y que* ***están saliendo*** *por la otra* (*Televisión*, Madrid, en un juicio, 14/07/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(132). *Sí. Si todos los hijos quedan con uno de los cónyuges, es imperativo que queden queden todos ellos en el domicilio. Esta esta medida está pensada, naturalmente, en beneficio de los hijos, que lo que se trata es de que si hay una contienda entre los padres y uno de ellos tiene que* ***salir****, pues que salga uno, la padre o la madre, el que sea, pero que los hijos, en realidad, se vean perturbados lo menos posible. Señor Zarraluqui Sí, sí, adelante. No, no, lo que quiero decir es que no cabe la menor duda de que eso da un doble interés al hecho de quedarse con la custodia de los hijos, porque, claro, el cónyuge que se queda con los hijos, se queda con el domicilio* (*Radio*, Madrid, 02/11/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(133). *Bueno, de todas maneras s si un hombre puede hablar aquí, me parece que que a algo debe haber cambiado mucho en China cuando tenemos en esta sala a María, por ejemplo, cuya familia ha hecho un enorme sacrificio para que ella pudiera* ***salir****, pudiera venir aquí y pudiera estudiar, a pesar de ser sólo una mujer* (*Coloquio tras conferencia*, Madrid, 07/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(134). *Señor Bandrés, ¿está usted contento en allí en en Estrasburgos, en Burgos? hasta Burgos se ha ido, allí. ¿qué ha ido a hacer usted ahí, señor Bandrés? Pues, es que yo soy diputado del parlamento europeo, y el parlamento europeo, una semana cada mes, se reúne aquí en la en Estrasburgo. Y aquí nos meten todos como si fuéramos monjas de clausura, dentro de un gran palacio. Y no nos dejan* ***salir*** *en toda la semana. ¿Cuánto tiempo lleva usted allí? Bueno, desde el lunes y tengo que estar hasta mañana viernes. Y, ¿en qué idioma hablan ellos? Bueno, se habla en cualquiera de los idiomas propios. Sí. Lo que pasa es que tenemos traducciones simultáneas a nueve lenguas distintas. Pues usted jódalos ahora en euskera, a ver cómo se apañan. Verá usted la que va a armar allí. Usted tranquilico, se levanta, pausado, como se es caballero y bien educado y habla en euskera, pues, que se jodan* (*Protagonistas*, Madrid, 10/09/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(135). *Pero, por otra parte Ana Mari había el plan el plan soviético que era mucho más normal, vamos, que que bueno, que la retirada comenzara al día siguiente, pero que no se hiciera en cuarenta y ocho horas, que se efec efectuara en un plazo de veintiún días y de cuatro días de la ciudad de Kuwait lo que es la ciudad de Kuwait lo que es la ciudad. Ya. Y luego que, después de* ***salir*** *las fuerzas iraquís, pede perdieron el vigor las las resoluciones del Consejo de Seguridad* (*Radio*, Madrid, 01/03/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(136). *Entonces, yo llamé a la Comunidad de religiosas de San Carlos, donde está sor Rosa, mi amiga querida, y les dije que por favor pidieran por el alma de esta de esta joven, y así quedó en hacerlo. Y yo, a mi vez, estuve durante unas noches, rezando intensamente por ella. Y y la última noche, le dije a la Santísima Virgen: "Madre, si tú lo tienes a bien, quisiera que me mostraras dónde está el alma de esta mujer". Entonces, soñé esa noche, que la hacían un funeral dentro de ella, de la Iglesia, en la caja, y, bueno, veía* ***salir*** *el cuerpo, durante el funeral, el cuerpo hacia arriba, vestido todo de blanco, muy con mucha luminosidad, subía, ascendía al Cielo, y en el camino que va de intervalo desde la Tierra hacia el Cielo, volvía la cabeza hacia mí, que yo, en el sueño, estaba en el funeral y me me sonreía con gratitud. Entonces, deduje que esta chica había ido al Cielo* (*Radio*, Madrid, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(137). *Los disparos provocaron gritos en la calle y la confusión entre rehenes, fuerzas de seguridad y los muchos curiosos que habían acudido al lugar del atraco en cuanto tuvieron noticias del suceso. "Un coche, un coche", gritaban desde dentro de la sucursal. La gente esperaba ver* ***salir*** *de un momento a otro el atracador herido, pero la sorpresa fue enorme cuando quien apareció fue el gobernador. Vicente Valero se tambaleaba, apoyado en dos guardias civiles, y sangrando abundantemente. Eran las 16.15 horas. La multitud quedó compungida mientras el gobernador civil era introducido en una ambulancia que lo trasladó urgentemente al ambulatorio de la*

Seguridad Social de Valls, donde no pudo ser atendido por falta de personal médico. Sobre esta circunstancia, el delegado de la Generalitat en Tarragona y el delegado del Gobierno en Cataluña, Josep Maldonado y Francesc Martí Jusmet, respectivamente, anunciaban más tarde la apertura de una investigación oficial. En estado cada vez más grave, el herido fue trasladado rápidamente a la residencia de la Seguridad Social en Tarragona. Quince minutos después la ambulancia entraba en el servicio de urgencias de la residencia Juan XXIII (*El País*, 02/06/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(138). *Les vamos a hablar ahora de tráfico, el puente de la Constitución que finalmente comenzó ayer por la tarde, a las tres, pero en los que muchos madrileños han aprovechado esta jornada para utilizar sus vehículos y salir a la calle. La mayoría ha esperado desde primeras horas, han comenzado las salidas muy temprano y se ha producido, en general, retenciones en casi todas las carreteras, por supuesto retenciones de salida. En una de ellas, en la Nacional seis, ha estado Olga Miguel. Los madrileños que han decidido* ***salir*** *a primeras horas de la mañana por aquí, por la carretera de La Coruña, apenas ha tenido problemas puesto que a esa hora el tráfico era fluido, pero, según han ido pasando las horas, el tráfico se ha ido complicando y en algunas ocasiones han existido retenciones* (*Informativo de Madrid*, Madrid, 08/12/1991, TVE A. Ejemplo extraído del *CREA*).

(139). *Destinos? en exteriores, o sea, ocupando un trabajo en el que no reciben ninguna remuneración. Y los pocos que consiguen salir a trabajar fuera, como en este caso el mío, pues en trabajos ocupacionales o amigos que se han apiadado de éstos y otros chicos que están presos y son los que consiguen salir con remuneraciones muy bajas pero refiriéndome esto en referente? Y referente a la libertad prueba, considero que teóricamente es muy bonito, pero que en la realidad es muy difícil. Muy difícil porque siempre plantearemos de los medios económicos. Si ya desde el momento que un chico sale*

en libertad para ir más lejos, yo ***salgo*** *ahora, dentro de unos días, si Dios quiere, en libertad condicional salgo con una mano delante y otra detrás* (*TVE 1*, 05/02/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(140). [...] *<P18,H,2,Ba,EE,E>: Entonces, a qué hora te vas, mamá, mañana.*
<P2,M,1,Ba,EE,V>: <número>Once</número> menos<interrupción></interrupción>.
<P19,H,1,Ba,EE,E>: A las <número>diez</número> de casa.
<P18,H,2,Ba,EE,E>: ¿A las <número>diez</número> de la mañana?
<P2,M,1,Ba,EE,V>: <simultáneo>A las <número>diez<n/número> y<pausa></pausa> media ***sale*** *el tren* [...] (*ALCORE*, pág. 601).

(141). [...] *<T6, M, 2 Me, EE, V >: Son muy limpios. Y para hacer el pípi, para hacer todo. Y nada resulta que, <repetición>que</repetición> me regalan una tortuga así. Pa<(ra)> <(e)>l campo porque la trajeron de Argelia, en un bolsillo, era una cosa así. Tiene <número>veinte</número> años y es así. Y decía<pausa></pausa> porque era, la guardería donde llevaba las niñas, una señora que es árabe, pero super maja. Dice: "<fático= queja></fático>que mesabe más mal porque las uñas aquí no puede arrastrarse bien por el piso". Y como nosotros tenemos ahí, mi padre tiene el chalet ahí en, <repetición>en</repetición> Los Girasoles. Y mi madre decía: "Nena, y eso, ¿cómo se cuida? Nena, es que y si le pasa algo. Y si el papá labrando<pausa></pausa>. Yo qué sé". Bueno, pues total que la traemos. Chica, eso, ni te enteras, <repetición>ni te enteras</repetición>.*
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: En invierno se pierden.
<T6, M, 2 Me, EE, V >: Aquí en Alicante ni hibernan tanto porque no hace tanto frío. Entonces mi padre, como planta por ahí tomates, <sic>en cuando en cuando</sic> se ve uno mordidito pero nada, un bocadito. O sea, que no tienes ni <simultáneo>que alimentarla. Si, o<ininteligible></ininteligible>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: <ininteligible></ininteligible>Les gusta mucho</simultáneo>. Nosotros teníamos una en, <repetición>en</número> Albacete cuando estábamos. Como allí hace mucho frío en invierno se perdía <simultáneo><ininteligible>planta baja y entonces le teníamos lo que, allí hay patios, las casas. Y luego están los corrales. Entonces lo que era el patio, pues hicimos como una piscinita. Lo que era una baldosa, mi padre la sacó y le hizo con el cemento para que ella se pudiera meter en el agua. Ella se metía, ***se salía*** *y ya se estaba ahí por el jardín. Y en invierno se nos perdió* [...] (*ALCORE*, págs. 456-457).

(142). [....] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Mira, una noche recién traído a mí, me trajeron lo del salón: el sofá y el sillón nuevo.*

<T6, M, 2 Me, EE, V >: <fático= dolor></fático>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Todo nuevecito lo del salón. Y se fueron María y se fueron de viaje, nena, y como lo tienen acostumbra<(d)>o a dormir en el dormitorio con ellos, porque lo tienen acostumbra<(d)>o a dormir ahí. Pues el perro tienes que ponerlo y se venía a mi habitación. Claro, no estaba acostumbra<(d)>o a estar en la casa solo. <ininteligible></ininteligible>Me traigo su cama y <ininteligible></ininteligible>Lo pongo en el suelo. Lo pongo en su cama, ahí a los pies, en el cuarto de baño, lo pongo en su camica y digo: "Que se acueste". Y él como se pasa a la cama encima de ellos, ¡no veas tú Pepe!

<T1, M, 3,Su, EE, E>: <fático></fático>Pepe.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: <fático></fático>.

*<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Cogía <onomatopeya></onomatopeya>a la cama, a los pies de Pepe. Pepe <onomatopeya></onomatopeya>"¡****El perro*** *este!" y nada. Y una noche pues yo tuve que entornar la puerta del dormitorio, digo: "Para que no* ***se salga****". Se ve que* ***se salió*** *y ¿dónde va? Al sillón de Pepe a mearse. <ininteligible></ininteligible>una pata<(da)> en el estómago. Digo: "A tu casa y a mearte donde te de la gana". Ya desde entonces no lo*

dejo en casa. Digo: "Que te mee a ti lo que quiera pero a mí no" [...] (*ALCORE*, pág. 462).

(143). [...] *<E1>: ¿Y que le gusta del bingo? ¿Cuántas veces va al bingo?*
<F5,M,1,Ba,EI,V>: No, pues muy poco. Eso no, <repetición>eso no</repetición> puede ser.
<E1>: ¿No? ¿Qué se juega un cartoncito y ya está?
<F5,M,1,Ba,EI,V>: <fático></fático>, yo si. Y to<(d)><(o)> lo más que me juego son <número>dos mil</número> peseticas. Pero es que el otro día fuimos y ya hace tiempo fuimos y me gané <número>trece mil</número>. Mira si tengo tiempo para gastar.
<E1>: ¡Caramba!<risas></risas>.
<F5,M,1,Ba,EI,V>: Sí, <repetición>sí, sí</repetición>.
<E1>: ¡Qué alegría! ¿No?
<F5,M,1,Ba,EI,V>: Y la otra<pausa></pausa> y otra vez que fuimos con su amiga<pausa></pausa> y si nos hubiéramos ido a partir, que fue a partir<pausa></pausa> Es que a aquella le gusta mucho y a mí también me gusta, claro.
<E1>: Claro. Pero <simultáneo>para pasar el rato.
<F5,M,1,Ba,EI,V>: Ahora, que yo no</simultáneo> soy, <simultáneo><repetición>no soy</repetición> jugadora.
<E1>: No, pero para pasar el rato</simultáneo>.
<F5,M,1,Ba,EI,V>: <fático></fático> yo no soy jugadora,<fático></fático>.
<F5,M,1,Ba,EI,V>: Porque podría <sic>de</sic> decirme iría allí arriba, a los jubila(d)os.
<E1>: Claro si allí jugarán.
<F5,M,1,Ba,EI,V>: Claro, allí juegan to<(d)><(o)>s los días, dicen. Yo no he ido, no lo sé. Pero<pausa></pausa> y era el cartón mío, el cartón era mío y ganamos <número>treinta mil</número> pesetas.
<E1>: ¡Caramba!
<F5,M,1,Ba,EI,V>: Pero las partimos <simultáneo>entre.
<E1>: Claro<simultáneo><pausa></pausa>
<F5,M,1,Ba,EI,V>: <pausa></pausa>ella y yo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<E1>: <pausa></pausa>si jugaban juntas.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Yo si, por he si el, si h<(e)> ido más de <número>una</número> vez y <número>dos</número> o <número>tres</número>, las que sean, ha sido porque cuando he ido he canta<(d)>o. Ahora, <sic>en despues</sic> también he ido y he perdido, <fático></fático>Pero, más bien he gana<(d)>o que perdido.

<E1>: Perder.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Porque perder quiero decirte que, perder porque yo no me juego mucho.

<E1>: Claro, que no es practicamente <simultáneo>perder.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: No, no</simultáneo>. ***Yo*** *entro y si veo que no,* ***me salgo*** *y cuando juego tengo suerte de<pausa></pausa> bueno, cuando he ido* [...] (*ALCORE*, págs. 1280-1281).

(144). [...] *<CB3,M,2,Me,EE,E>: Mi abuelo, <repetición>mi abuelo</repetición></simultáneo> iba en el barco y <palabra cortada>hac</palabra cortada><pausa></pausa> y hacía la e<(s)>cala en Barcelona y de<pausa></pausa> cuando tenían permiso p<(u)><(e)>s se iban a<pausa></pausa> <repetición>a</repetición> lo<pausa></pausa> barrio chino ese, de allí Barcelona. Y allí se lo encontró, mi abuelo a su padre: "<vernáculo>¡Xe!</vernáculo>, Pepito, ¿qué haces aquí?". Dice: "Aquí estoy, mira, no me puedo ir a Alicante porque no tengo <palabra cortada>di</palabra cortada><pausa></pausa>, ni una peseta<ininteligible></ininteligible>". "No te preocupes". Y va mi abuelo y lo mete de polizón en el barco.*

<todos>: <risas></risas>.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Y lo trae aquí a Alicante. Y cuando iban por ahí, por las costas de ahí, cerquita de aquí, dice que hubo un mar de ese malísimo y ***aquél*** *no pudo aguantar a donde estaba encerra<(d)>o y* ***se salió****, marea<(d)>o como un pollo. Y el capitán lo vio. Menos mal que el capitán era de Villajoyosa y ellos eran de aquí<ininteligible></ininteligible>. Yo no <palabra*

cortada>l</palabra cortada> Yo no t<(e)> he visto ni sé quién es. Yo no sé nada, ¿eh?, yo no sé nada. Cuando llegues al puerto, que <palabra cortada>lo</palabra cortada>, que los carabineros ni nadie lo vean, que se vaya. Él: "No te preocupes". Y<pausa></pausa> y<risas></risas> <repetición>y</repetición> pudo bajarse <risas></risas> [...] (*ALCORE*, págs. 1384-1385).

(145). [...] *<E2>: Cuenta, <repetición>cuenta</repetición><risas></risas>, ¿qué te pasó el viernes?</simultáneo>.*

<C11,M,2,ME,EE,E>: Resulta que había llamado al técnico de la lavadora porque notaba que se escapaba el agua entonces lla<palabra cortada></palabra cortada>.

<C8,M,1,ME,EE,E>: El agua de dónde se escapaba.

<C11,M,2,ME,EE,E>: De la lavadora. <C8,M,1,ME,EE,E>: <fático= asentimiento></fático>.

<C11,M,2,ME,EE,E>: Llamo a <sigla>INDESIT</sigla> y le digo que vengan. "Sí señora, mañana vamos". Eso fue miércoles. No sé, no me acuerdo. Entonces llego y digo: "Voy a probar a ver si ***se sale*** *más para explicarle al hombre este <simultáneo>por dónde".*

<C8,M,1,ME,EE,E>: Claro.

<C11,M,2,ME,EE,E>: Y de qué manera ***se sale*** *</simultáneo>. Pongo una lavadora. Ni rastro de agua, pongo otra, ni rastro de agua* [...] (*ALCORE*, pág. 1698).

(146). [...] *<P3,M,1,Ba,EE,E>: Yo ya no puedo estar más. Tú sabes por qué, me he deja<(d)>o la nevera<pausa></pausa> <simultáneo>descongela<(d)>a.*

<P4,M,2,Ba,EE,E>: Y yo las ventanas abiertas<ininteligible></ininteligible></simultáneo>.

<P3,M,1,Ba,EE,E>: Es que la nevera la dejo descongela<(d)>a y ***se sale****<simultáneo>****el agua*** *por abajo* (*ALCORE*, pág. 586).

(147). *El juez Juan Guzmán concedió ayer la libertad provisional al ex dictador Augusto Pinochet previo pago de una fianza de 600.000 pesetas. Pero será la Quinta Sala del Tribunal de Apelaciones la que, entre hoy y mañana, confirmará o rechazará la medida decretada por el magistrado para que el general pueda salir* ***de su finca de Los Boldos****, a 120 kms. de Santiago,* ***donde*** *desde el pasado 29 de enero cumple arresto domiciliario. Esta corte es la misma que estudiará las "razones de salud" de la defensa* (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(148). *Vicente, no sé si alguno de estos concejales podrá salir* ***del salón donde*** *en estos momentos se está celebrando este encuentro con los periodistas, porque dentro de un momento sí que nos gustaría hablar de ese bando contra la droga contra el consumo de la droga en público, pero directamente con el concejal de seguridad* (*A todo Madrid*, Madrid, *Onda Madrid C*, 10/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(149). *Proporciona, igualmente, buena información sobre Daniel Bariandarán, alcalde de Zaratamo, de Herri Batasuna, saliendo* ***de una de las farmacias de Arrigorriaga*** *(población muy cercana a Bilbao),* ***donde*** *podría haber comprado los medicamentos necesarios para el señor Lipperheide. Igualmente, el practicante de Zaratamo estuvo en casa de Daniel Barandiarán, aunque no hay ningún enfermo en su casa* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(150). *Antonio Calderón acababa de salir* ***de la sala de quirófanos****,* ***donde*** *un hombre más del Real Madrid, en este caso, el médico doctor López Quiles, estaba dispuesto para ser intervenido quirúrgicamente tras una paralización intestinal* (*El País*, 17/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(151). *Cuando, de ahí a poco, las Cortes portuguesas piden al príncipe regente de Brasil que regrese a Portugal, don Pedro se niega,*

pronunciando la célebre declaración de 9 de enero de 1822: "Fico", es decir, "me quedo"; y el 7 de septiembre del mismo año proclama la independencia, siendo exaltado no muchas semanas después a "emperador constitucional del Brasil". Sesenta y tantos años han de pasar antes de que, en 1889, se proclame allí la República; pero nadie va a cuestionar para entonces la unidad de Brasil como cuerpo político... Atendamos ahora a lo ocurrido en España bajo circunstancias parejas. Bien sabido es que, ante la presión creciente de las fuerzas francesas, y probablemente por iniciativas de Godoy, la familia real se dispone a salir ***de Aranjuez****,* ***donde*** *a la sazón se encontraba, rumbo a Andalucía, con vistas a embarcar eventualmente para América; pero en la noche del 17 al 18 de marzo de 1808 estalla el famoso motín que frustraría el proyectado viaje y precipitaría el derrumbe de la estructura institucional de la monarquía, desencadenando las guerras intestinas que, tanto en la Península como en América, iban a llenar de ahí en adelante la crónica de los pueblos hispanos durante todo el siglo XIX... y hasta ahora* (*El País*, 02/08/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(152). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>: Yo lo único que le decía a mi marido: "Cuando estoy de chacha yo es ahora". Yo digo, porque antes yo estaba con dos personas, tenía una mujer que venía todas las semanas y ahora estoy de cocinera, de niñera, de freganchina y aparte de<pausa></pausa>. Que yo digo: "Mira si ganaría sueldo si yo de soltera hubiera hecho todo lo que hago ahora".*

<C5,M,2,Me,EI,E>: <risas></risas>.

<C3,M,2,Ba,EI,E>: En nada más que hagas algo fuera de casa de lo que haces en tu casa, te sacas un<palabra cortada>du</palabra cortada> un sueldo al mes. Y mi madre que tiene <número>setenta y cinco</número> años me dice: "Tú no te cases, que estás muy bien como estás". Y si fuera otra diría: "Chica, pues cásate<ininteligible></ininteligible>". "Tú no te cases. Te echas un novio, entras, sales, te diviertes, pero él en su casa y tú en la tuya". "Si ya lo sé, mamá".

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Pues yo sabes que digo. Yo digo mi marido que viva muchos años, pero si me quedara viuda, yo digo, no puedes hablar, a lo mejor. Yo coger a otro tío, a limpiarlo y arreglarlo. ¡Anda! ***Saldría****, si tuviera ganas,* ***a donde fuera****, a excursiones, lo que fuera, a excursiones, lo que fuera. Yo digo: "A lo mejor hablas así y después ves un carcamal y<pausa></pausa><simultáneo> <ininteligible></ininteligible>"* [...] (*ALCORE*, págs. 1660-1661).

(153). [...] *21 <E1>: Y en cuanto a la carrera... las asignaturas que más te gustan, los profesores, los que menos...*

22 <H1>: Las que más me gustan son las (-->)... las (-->) carreras así como médico <palabra cortada>... o sea, las (-->) asignaturas como médico-quirúrgica o (-->)... primeros auxilios... cosas que sean...

23 <E2>: <ininteligible>.

24 <H1>: <fático = interrogación> <risas> Sí (-->), pero (-->)... si es por... algo... una causa justa <risas>.

25 <E1>: ¿Alguna actividad extraacadémica o algo de esto?

26 <H1>: Sí, bueno <vacilación> deportivas, sobre todo y (-->) también estoy en un grupo (-->)... <onomatopéyico> que tan <palabra cortada> tengo bastantes cosas que hacer cuando salgo ***de aquí*** [...] (*COVJA*, pág. 107).

(154). [...] *<Chu8,H,2,Me,EI,E>: Yo recuerdo una ocasión, estando aquí, en éste de Miguel.*

<E1>: <fático= asentimiento></fático>.

<Chu8,H,2,Me,EI,E>: Que salí ***de aquí del*** *<extranjero>****restaurant****</extranjero>*

<vacilación></vacilación>eran estos años claro, hostelería era<pausa></pausa> ahora se trabaja a mediodía, antes era la noche.

<E1>: Sí.

<Chu8,H,2,Me,EI,E>: Y entonces teníamos un vecino, aquí en<pausa></pausa> Juanjo<interrupción></interrupción> y es, hoy

día ya es por su cuenta, llevaba varias casas de representante y, <repetición>y, y</repetición> tuve la tentación y el me tentó de<pausa></pausa> "<fático></fático>Pues vente conmigo, déjate la hostelería y con tu coche<pausa></pausa> visitar."
<E1>: <fático= asentimiento></fático>.
<Chu8,H,2,Me,EI,E>: A los <número>dos</número> meses yo estaba<pausa></pausa> esto no<pausa></pausa> todo el día en la carretera y visitando gente [...] (*ALCORE*, págs. 116-117).

(155). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Y cómo pasas el tiempo libre en familia?*
*<T5,H,2,Ba,EI,V>: Bien, aquí, **de aquí** no salgo, si siempre estoy aquí metido, pues mira, juntos, todos.*
<T1,M,3,Su,EI,E>: <fático></fático>.
<T5,H,2,Ba,EI,V>: Hablando, pasando el rato. ¿Qué vas a <simultáneo>ha<(cer)>?
<T1,M,3,Su,EI,E>: Paseáis</simultáneo> juntos.
<T5,H,2,Ba,EI,V>: Claro [...] (*ALCORE*, pág. 273).

(156). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Ese, <repetición>ese</repetición> día. Fíjate, yo, él decía: "Yo no puedo más". Yo digo: "¿Nos vamos a **la Residencia**?". Decía: "Espérate a ver". Yo decía: "Hoy sábado<fático></fático>. Habrá jaleo" Porque sé que los sábados<pausa></pausa>.*
<T5,H,2,Ba,EE,V>: Claro, ya lo dicen.
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y pero al final, a las <número>cinco</número> ya no pudo más. Yo digo: "No, vámonos. Llamo a<pausa></pausa>" Claro Roberto estaba, para mí que Roberto estaba trabajando, fue un error mío. "Que llamo a Toni". <énfasis>"Que no, <repetición>que no</repetición>, que yo voy a probar a ver si puedo conducir"</énfasis>. "Llamo a un <sic>taxis</sic>". <énfasis>"Que no"</énfasis>. Yo para que no se levantara Chelo con la nena, pensando que Roberto estaba trabajando. Yo sabía positivamente que no estaba trabajando pero se me cerró la mente. Y entonces a las <número>cinco</número> nos fuimos los

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<número>dos</número> para allá. Llegamos, y estaba<ininteligible></ininteligible>. Y cuando llegamos dice él: "<fático></fático>Si no me duele casi". Dice: "Mira, yo no entro". Digo: "No, de eso nada. Entramos porque tú lo que has pasado de la una aquí, eso no es normal".

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Tiene que saberlo.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Claro, y entonces<fático= duda></fático> lo hice entrar. Entramos y nos ponen en una salita y al rato, al ratito me veo entrar una camilla con dos de la Cruz Roja, un chico y una chica, y llevaban tapada la, <repetición>la</repetición> persona que iba en la camilla iba tapada toda y yo pensé: "Éste está muerto".

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Murió por el camino.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Le hicieron la <sigla>UVI</sigla> de la ambulancia, pero no<pausa></pausa> Y entonces cuando el chico salió, que llevábamos <número>tres cuartos</número> de hora allí, y cuando estaba con nosotros, me oí unos gritos, la familia. Y me dice el médico, dice: "Es que es un taxista que se ha estrella<(d)>o ahora y ha muerto. Tendrá unos <número>cincuenta</número> años". Mi sobrino Ramón trabaja de noche a veces<ininteligible></ininteligible> Oíamos los gritos y nos contaba el <repetición>el</repetición> médico que<ininteligible></ininteligible> "Entre semana es". Dice: "Pero los fines de semana te traen cada, <repetición>cada</repetición> plan que<pausa></pausa>.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: ¡ Ca<(da)> mochuelo!

<T4,M,1,Ba,EE,V>: La cabeza, los brazos. Dice: "Es fatal, por mucho que te quieras hacer el ánimo<pausa></pausa>" Dice: "Estás mal del todo". Dice: "Y este chico, pues, mal<ininteligible></ininteligible>" Claro, salimos ***de allí*** *ya y como, mi marido al ser taxista, dice: "A ver si lo conozco". Y fuimos a la salita donde estaba. No lo conocía porque el chico vive al lado de los padres de Roberto; vive en Carolinas pero el taxi es de San Vicente. Y les preguntó mi marido y eso dice, trabaja el padre de día y*

el hijo de noche, venía de trabajar y se pegó de frente con él [...] (*ALCORE*, págs. 357-358).

(157). [...]*<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Y entonces<pausa></pausa> terminó el ejercicio, ya terminó lo del cuartel y nos casamos y nos tocó irnos* ***a un pueblo de Tarragona*** *y eso que pedimos lo que había más cerca<pausa></pausa>.*

<SB2,H,1,Su,EI,E>: Por la costa, <simultáneo><repetición>por la costa por la costa</repetición>.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Por la costa</simultáneo>, mi padre <repetición>mi padre</repetición>: «Mira esto está<simultáneo> por la costa <repetición>la costa la costa</repetición>, al pie del Montblanch.

<SB2,H,1,Su,EI,E>: Pero no me dieron nada, como era el primer <repetición>el primer</repetición> destino<ininteligible></ininteligible></simultáneo>.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Y estando allí, estuvimos <número>cinco</número> años, veníamos todos los años al concurso, no nos tocaba nunca, entonces<pausa></pausa>.

<SB2,H,1,Su,EI,E>: Y entonces<ininteligible></ininteligible> se puso a llorar: «Que ***de aquí*** *no salimos Rafael, de aquí no salimos <repetición>**de aquí** no salimos</repetición>» Digo: «Mira, voy a hacer una cosa<pausa></pausa> me voy a ir a las oposiciones al <número>diez mil</número><pausa></pausa><ruido= chasquido></ruido>, si me suspenden nos vamos a Alicante a yo a dar clases particulares y se acabó». «De acuerdo <repetición>de acuerdo</repetición>». Me presenté en Valencia y como amplié todos los temas, los amplié, de las Biblias, de libros que yo tenía, tal, y <repetición>y</repetición> vinieron los exámenes y yo los folios ahí delante y yo<onomatopeya></onomatopeya>, <número>siete</número> folios<pausa></pausa> llené<pausa></pausa><ruido= chasquido></ruido> y <repetición>y</repetición> del tribunal se levantó un señor y se puso detrás de mí y yo venga a escribir <repetición>venga a*

escribir</repetición>, los <repetición>los</repetición> amplié todos los temas [...] (*ALCORE*, págs. 847-848).

(158). [...] *<E1>: Hace años también<pausa></pausa><fático></fático> ¿Siempre has vivido aquí en <palabra cortada>Alto</palabra cortada>.*
<F2,M,2,Ba,EI,V>: No.
<E1>: ¿En la Florida?
<F2,M,2,Ba,EI,V>: No, yo he vivido en Valladolid, en Córdoba<pausa></pausa>.
<E1>: ¡Caramba!
<F2,M,2,Ba,EI,V>: En San Juan y ahora en Alicante.
<E1>: Pero, ¿por<pausa></pausa> cuestiones de tus padres o<pausa></pausa>?
<F2,M,2,Ba,EI,V>: No, de mi ex-marido<pausa></pausa>.
<E1>: De tu ex-marido.
<F2,M,2,Ba,EI,V>: De mi ex-marido era agente de seguros y entonces estábamos, vamos él se quiso ir en un principio a Valladolid, estuvimos allí viviendo <número>cinco<número> años, mis hijos son de allí de Valladolid. Luego nos trasladaron a Córdoba, y luego ya pues por su mala cabeza y tal, pues decidimos venirnos a San Juan, entonces ya si que nos vinimos con mis padres. Mis padres compraron el piso y nos fuimos a ***San Juan****, y ya* ***de ahí*** *nos tuvimos que salir por<pausa></pausa>.*
<E1>: Ya [...] (*ALCORE*, pág. 1195).

(159). [...] *<E1>: ¿Y antes en que has trabajado? ¿Siempre en la asesoría?*
<F3,M,3,Me,EI,E>: No<pausa></pausa> estuve en la asesoría<ininteligible></ininteligible> y luego, he esta<(d)>o en ba<(s)>tante<(s)> sitio<(s)>, luego estuve en una gestoría, estuve en una empresa de construcción, también de secretaria, <fático></fático> <pausa></pausa>luego estuve<pausa></pausa>bueno, es que tengo un montón, ya casi ni me acuerdo, en un despacho de abogados en Muchamiel también

estuve<fático></fático> <pausa></pausa>luego estuve en una heladería, porque al terminar de la empresa de construcción, estuve cobrando el paro unos meses, y estuve un período que no encontraba nada de administrativo ni nada, y<pausa></pausa> ya pues necesitaba, porque estaba pagando el coche y necesitaba trabajar, me metí ***en una heladería*** *a trabajar, en el Cabo de las Huertas.*

<E1>: <fático= asentimiento></fático>.

<F3,M,3,Me,EI,E>: Allí estuve un año y pico y<pausa></pausa> ***de allí*** *ya me salí y me metí en el <extranjero>Di Roma</extranjero>, bueno, eso te lo digo porque te sonará que Débora te habrá comentado a lo mejor.*

E1>: No.

<F3,M,3,Me,EI,E>: Bueno en un <extranjero>pub</extranjero>, que ella <simultáneo>estuvo también.

<E1>: <fático></fático>sí</simultáneo>, que está<pausa></pausa>.

<F3,M,3,Me,EI,E>: No, en el que está ella ahora no, en otro que ella estuvo antes, cuando yo entré allí, ella estaba en el <extranjero>Di Roma</extranjero> trabajando, los fines de semana, claro.

<E1>: <fático><fático>, el <extranjero>Di Roma</extranjero>, sí, lo conozco.

<F3,M,3,Me,EI,E>: Sí, aquí en la Viña, entre<pausa></pausa> Y<pausa></pausa> <repetición>y</repetición> nada, y allí estuve<pausa></pausa> pues, un año y pico también, o un año<pausa></pausa> más o menos, un año y <número>dos</número> meses o así. Hasta que encontré esto.

<E1>: ¿Y te gusta el trabajo de este sitio?

<F3,M,3,Me,EI,E>: Éste sí.

<E1>: De todos los que has tenido ¿cuál es el que mas te gusta?

<F3,M,3,Me,EI,E>:¿El que más me gusta? Es que todos han sido similares, porque o<palabra cortada>administra</palabra cortada>, el que menos, o sea, hostelería lo odio.

<E1>: Sí, lo de la, <repetición>lo de la</repetición> heladería.

<F3,M,3,Me,EI,E>: Lo odio, fue circunstancial, o sea lo ***de la heladería*** *me metí porque necesitaba trabajar ya porque estaba pagando el coche y mis padres tampoco disponen como para<pausa></pausa> Y<pausa></pausa> en tal de salir* ***de allí*** *pues lo que fuera, me <sic>enteré lo</sic> del <extranjero>Di Roma</extranjero>, vamos, yo dejé la heladería un día y al día siguiente o al siguiente empecé en el <extranjero>Di Roma</extranjero>. Dejé uno por otro. Pero<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 1226-1228).

(160). [...] *<E1>: No pasa nada.<fático></fático>, ¿con tus padres qué tal?*

<F3,M,3,Me,EI,E>: Pues<pausa></pausa> con mi madre muy bien, aunque tiene su carácter, es<pausa></pausa> normal, como todas las cosas, pero mi madre es mi madre, la tengo en un altar. Y con mi padre ahora bien. Anteriormente mal, pero porque, <repetición>porque</repetición> estaba enfermo, tenía depresión, entonces, no era él<pausa></pausa> <repetición>no era él</repetición> y ha estado <número>quince</número> años con depresión<pausa></pausa> y yo agradezco lo que sea que estén ahora así<ininteligible></ininteligible>, yo creía que mi padre se moría con depresión.

<E1>: <ininteligible></ininteligible>.

<F3,M,3,Me,EI,E>: Y a raíz de darle una trombosis, yo no sé lo que pasaría por su cabeza, pero empezó a poner de su parte, porque había sido siempre una depresión muy, o sea, <repetición>o sea</repetición> hay varios tipo de depresión, la euforia<pausa></pausa>.

<E1>: Sí, la eufórica.

<F3,M,3,Me,EI,E>: Exactamente, pues el siempre ha tenido una depresión de estar hecho polvo, o sea de estar en un pozo, pasarse los días<pausa></pausa>.

<E1>: Sí, pero que se la crean ellos mismos.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<F3,M,3,Me,EI,E>: Sí claro, pasarse<pausa></pausa> es que eso es la persona, o sea, eso<pausa></pausa> Él ha esta<(d)>o ingresa<(d)>o en Madrid, en Murcia, en Valencia, aquí en Alicante, y <repetición>y</repetición> nada, y ya te digo, <número>quince</número> años, o sea, eso no<pausa></pausa> y él siempre ha esta<(d)>o muy hecho polvo, y tuvo a<(l)> final de la depresión tuvo un pequeño período, que le dio de euforia que lo tuvimos que ingresar también en Santa Faz porque es que, se le fue la cabeza, o sea, fue increible,<ininteligible></ininteligible>. Y<pausa></pausa> hace<número>tres</número> años, creo que fue, le dio una trombosis. Lo repitió porque ya le había dado una vez, pero la <número>primera</número> vez a las <número>cuarenta y ocho</número> horas recobró la movilidad, y esta vez no, o sea, esta vez estuvo un mes y pico en la Residencia, se le paralizó el lado izquierdo y<pausa></pausa> pero chica, yo no sé si es que al estar ahí en la residencia, no sé, como estábamos todos más encima de él, no sé, empezó a sacar<pausa></pausa> a estar de buen humor allí, tú fíjate que, nosotros creíamos<pausa></pausa> dijimos bueno, esto ya es lo que le faltaba, ahora ya se queda, ***de aquí*** *no sale. Y empezó a poner de su parte. Cuando salió* ***de la Residencia*** *muy bien, luego tuvo un período mal, <ininteligible></ininteligible>bueno, se tomó unas pastillas y tal, pero luego empezó a ir a rehabilitación, y muy bien <repetición>muy bien</repetición>, o sea ahora está perfectamente le han quitado casi toda la medicación, está muy bien, <repetición>muy bien</repetición>. Yo estoy, la verdad es que para mí, lo, <repetición>lo</repetición> <número> primero</número>.*
<E1>: Lo mejor [...] (*ALCORE*, págs. 1229-1231).

(161). [...] *<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Y él, ¿viene para Navida<(d)>?*
<CB3,M,2,Me,EE,E>: Sí. No tenemos<pausa></pausa> mi familia<pausa></pausa> ¿verda<(d)> que no ha sido emigrante?
<CB8,M,2,Ba,EE,V>: No, y yo tampoco.
<CB4,M,1,Ba,EE,V>: No <risas></risas>.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: No, nos hemos movido nadie. ***De aquí d<(e)> Alicante*** *no<pausa></pausa><risas></risas> <repetición>no</repetición> ha salido nadie. Bueno, el único que sí que viajaba mucho era mi a<(b)>uelo cuando iba embarca<(d)>o que era<pausa></pausa> que iba en un barco inglés.*

<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Bueno.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Pero se corrió to<(d)><(o)> el mundo. Ése sí que vio. Ése sí que disfrutó.

<CB1,M,3,Su,EE,V>: Gente que sabe vivir.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Sí, ese hombre sí que disfrutó, sí.

<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Bueno, pero era su trabajo, ¿no?

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Mi a<(b)>uelo, era su trabajo [...] (*ALCORE*, pág. 1383).

(162). [...] *<CB9,H,2,Ba,EE,C>: Claro, normal. Yo to<(d)><(o)>s los días tengo que irme a trabajar a Altea. Todos los días me voy a Altea a trabajar. A Altea. Y<pausa></pausa> a Altea. <repetición>A Altea</repetición> voy y vengo to<(d)><(o)>s los días de trabajar. O sea que fíjate cuando llego a casa cómo <palabra cortada>es</palabra cortada><pausa></pausa> tengo ganas de<pausa></pausa>.*

<CB5,H,1,Ba,EE,V>: Pero en coche o<pausa></pausa>.

<CB9,H,2,Ba,EE,C>: En coche. Me voy por la mañana y vuelvo por la noche. Me voy por la mañana a las<pausa></pausa> <repetición>las</repetición> <número>ocho</número> de la mañana salgo ***de aquí****, entro al <ininteligible></ininteligible> lavadero a las <número>nueve</número> y cuando termino lo cierro y pa<(r)><(a)> <(a)>bajo. O sea que<pausa></pausa>. Si me dice mi mujer de dar una vuelta, pues, me doy una vuelta al comedor y me acuesto<risas></risas>.*

<CB1,M,3,Su,EE,V>: <risas></risas>.

<CB9,H,2,Ba,EE,C>: Claro, si es que es normal<ininteligible></ininteligible>. Es que es imposible. Es que<pausa></pausa> [...] (*ALCORE*, págs. 1435-1436).

(163). [...] *<E1>: ¿Cuántos sois ahora en casa viviendo?*
<C2,M,1,BA,EI,E>: <número>tres</número>.
<E1>: <número>tres</número>. ¿Y participáis todos en la tarea o la llevas más tú <simultáneo>como<pausa></pausa>?
<C2,M,1,BA,EI,E>: Mayormente</simultáneo> soy yo<risas></risas>, porque mi hija, como se levanta y se va a trabajar a las sie<palabra cortada></palabra cortada>, sale ***de aquí*** *a las <número>siete menos diez</número>, pues está toda la mañana y llega ya aquí a las <número>cuatro</número> o poquito antes, se pone a comer y sí, ella pues m<palabra cortada></palabra cortada> me arregla la cocina, unas veces sí, otras veces no, según<risas></risas>. Según la<pausa></pausa><risas></risas> según como la coges<risas></risas>* [...] (*ALCORE*, pág. 1462).

(164). [...] *<E1>: Esa salida de Alicante ha quedado fatal.*
<C5,M,2,Me,EI,E>: Horrible, horrible.
<E1>: Aquello que va por el hospital, todo ese jaleo que han hecho de carreteras.
<C6,M,1,Ba,EI,V>: Sí, sí.
<C5,M,2,Me,EI,E>: ¿Lo de San Juan?
<E1>: Lo de San Juan. Yo eso, <fático= asentimiento></fático>lo veo horrible.
<C6,M,1,Ba,EI,V>: Lo de Vistahermosa.
<E1>: Eso.
<C6,M,1,Ba,EI,V>: Lo de San Juan y todo eso.
<E1>: Esa parte de ahí es.
<C5,M,2,Me,EI,E>: Y la Universidad.
<E1>: Y ***la Universidad*** *es un peligro<fático= asentimiento></fático>. Para salir* ***de ahí*** *es <simultáneo><ininteligible></ininteligible>.*
<C5,M,2,Me,EI,E>: Yo paso por allí todos los días</simultáneo>.
<E1>: <ininteligible></ininteligible>Se te pone todo, tienes que jugárterla. Bueno, salgo y ya que pase lo que Dios quiera.
<C5,M,2,Me,EI,E>: Yo paso todas las rotondas.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<C4,H,1,Me,EI,E>: Menos la gente de Aspe, tú.
<E1>: <fático= interrogación></fático>.
<C4,H,1,Me,EI,E>: Que pase lo que sea menos la gente de Aspe.
<C5,M,2,Me,EI,E>: <risas></risas>.
<C5,M,2,Me,EI,E>: Y eso, ¿por qué? <simultáneo>A mí me gustan todas esas cosas.
<C4,H,1,Me,EI,E>: Te lo voy a decir</simultáneo>. Eso es un dicho que se dice en toda aquella zona. Aspe ha sido un pueblo que ha tenido mucho dinero siempre<ininteligible></ininteligible>.
<E1>: Aunque tengan que circular despacio, van a toda pastilla. Y para salir ***de allí****,<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1681).

(165). *Los albanokosovares que llegan a Macedonia por pasos clandestinos, a través de las montañas, se encuentran con soldados y policías macedonios que intentan echarlos atrás, según denunció Louis Gentile, de la agencia de la ONU para los Refugiados (Acnur). Louis ha pasado varias noches en esos lugares para proteger a los albanokosovares que, tras varios días de penosa marcha por montañas donde todavía hay nieve, se encuentran con unos soldados que los echan atrás. Cientos de personas llegan por pasos ilegales, ayudados por guías locales macedonios y con el apoyo de redes albano-macedonias de solidaridad que operan más o menos abiertamente y que a veces llevan a periodistas a filmar el paso de los refugiados. Louis ha llegado a encontrarse con familias que llevaban cuatro noches junto a* ***la frontera****, implorando la merced de los policías, sin nada que comer, y que sólo consiguieron salir* ***de allí*** *gracias a la presión de los trabajadores de organizaciones humanitarias* (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(166). *En Río de Janeiro, la segunda jornada de negociaciones se inició a puerta cerrada tras una agotadora sesión concluida a las cuatro de la madrugada. "Estamos muy cerca de conseguir un cese el fuego y sería*

una vergüenza salir ***de aquí*** *sin haberlo obtenido", dijo el subsecretario de Estado norteamericano, Alexander Watson, al ingresar al* ***palacio de Itamaratí****, sede del encuentro. Los países garantes -Brasil, EE.UU., Chile y Argentina- presentaron por separado a Perú y Ecuador una propuesta de paz. En caso de aprobarse los vicecancilleres se sumarían a la reunión* (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(167). *El escándalo que sus palabras puede haber provocado sólo es parejo con la hipocresía que a menudo ha rodeado la actuación internacional en el conflicto balcánico. Mientras la mayor parte de la interminable guerra ha sido invertida por las cancillerías en discutir si se trataban de galgos o de podencos, esto es, de si se intervenía o no se intervenía para atajar la sangría, el ajuste de cuentas étnico ha proseguido implacablemente, al tiempo que las fuerzas de la ONU se han convertido en espectadores privilegiados. La acción humanitaria realizada por los cascos azules, entre ellos los soldados españoles, ha sido y es encomiable. Pero la política de brazos cruzados ante los combates se ha hecho insostenible. Y el resultado es que países como Francia, Gran Bretaña, Canadá y España, con numerosas bajas en sus filas, han comenzado a revisar sus compromisos. El mediador Owen ha advertido que las fuerzas de la ONU pueden salir* ***de allí*** *pasado el invierno* (*La Vanguardia*, 07/01/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(168). *En el instituto Rey Pastor, mientras les contaba a los alumnos el trato de mi adolescencia con la literatura, el gusto de aprender que me transmitieron algunos profesores, pensaba con algo de vértigo en quién había sido yo a los dieciséis años y me preguntaba en qué medida había llegado a parecerme a quien deseaba ser entonces. Al salir* ***de allí*** *se desvaneció el hechizo del tiempo y regresé al presente. Uno nunca sabe en virtud de qué mezcla de deliberación y de azar ha llegado a ser quien es ahora. Pero yo estoy seguro, con toda gratitud, sin ninguna nostalgia, que una parte indeleble de quien soy se formó*

hace veintitantos años en ***un instituto público*** (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(169). *Y éste no sería un dato excepcional en un pintor de nuestros días, de no ser porque Penck ha venido elaborando durante más de tres décadas una serie de teorías o ideas que ha manifestado por escrito en varios libros y publicaciones. "Soy autodidacto porque no tuve la oportunidad de estudiar", dice. "Vengo de un país que después de la II Guerra Mundial impuso una ideología comunista o socialista, y yo me formé en ella. Con respecto al arte conocía sólo la ESCAM de Gorki y el realismo socialista. Por eso quizá la teoría, o el pensamiento personal, se ordenan en mi mente de una determinada manera. Uno se pregunta qué es lo que realmente significa todo ese sistema de imágenes realistas. Desarrollé ciertas ideas con respecto a eso, que en* ***mi país*** *fueron consideradas subversivas. Esa fue una de las razones por las que, a la larga, en 1980, tuve que salir* ***de allí*** *y vivir en Occidente". Penck (1939), nacido en Dresde (República Democrática Alemana), pasó a Occidente con una obra de factura singular. Adopta un método de representación esquemática y se aleja del objeto que crea la ilusión de lo real. A partir de su experiencia, introspectiva, recrea un mundo complejo y lleno de signos que remiten a aspectos del comportamiento humano. Conoció a Georg Baselitz y otros artistas, como Markus Lüpertz y Anselm Kiefer, que fueron los que se hicieron conocidos en todo el mundo como los nuevos salvajes. Este movimiento, a favor de un arte representacional bajo un lenguaje expresionista, apareció como un arte ambiguo alejado de la verdad. "Cuando yo llegué a Occidente no había lo que podría llamarse una pintura alemana, había mucha gente que se dedicaba al arte, pero había pocos o ningún artista"* (*El País*, 02/06/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(170). *El barco, que había salido del puerto de Las Palmas el sábado 25 de septiembre y esperaba regresar el 18 de diciembre, llevaba las banderas de España y de Marruecos, "como es preceptivo", señala el*

contramaestre. El puente del Estrella del Mar aparece totalmente destrozado como consecuencia del incendio que se declaró a causa del ataque, de cuya autoría se responsabilizó el Frente Polisario el sábado. En el momento del ataque, el patrón, Chapela, y el cocinero, Francisco Cruz Grana, se encontraban en ***el puente****, hasta donde llegó una bomba incendiaria que originó el incendio. "Desde que se oyeron los primeros disparos", comenta el patrón, "me imaginé lo que pasaba, y nos tiramos al suelo hasta que pudimos salir* ***de allí*** *para ponernos a seguro". Cuando llegaron el Esperanza del Mar y la patrullera Ferrándiz, el fuego estaba "casi totalmente apagado", dice Chapela. El armador del pesquero ametrallado, Abel Bernáldez Rodríguez, de la localidad pontevedresa de Cangas de Morrazo, declaró ayer que "piensa reparar el barco en Las Palmas" a pesar de que los destrozos "son importantes"* (*El País*, 01/12/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(171). *El humo, muy denso, se extendió rápidamente por todo el aparato; Marta y su amiga saltaron por las butacas hacia la puerta por donde habían salido los secuestradores. "En ese momento no pensé en que podía encontrarme con los terroristas. Sólo pensaba en que me estaba ahogando y que tenía que respirar", declara la superviviente española.*

Un infierno de humo

Marta logró encontrar la puerta de salida y, a pesar de que era muy pesada, abrirla. "Aquello se había convertido en un infierno entre el humo que no dejaba ver nada, el calor y los gritos de la gente. Intenté, sin lograrlo, que la puerta se quedara abierta para que entrara el aire. Recuerdo que durante unos segundos pensé que a los demás les iba a ser imposible salir ***de allí****, que no iban a llegar a tiempo a la puerta". Su amiga, que iba delante, no había conseguido encontrar la puerta y saltó por una de las ventanillas de la cabina que estaba rota. Una vez fuera se tiraron al suelo y respiraron. En la oscuridad se dieron cuenta de que estaban en medio de un fuego cruzado. Agachadas, bajaron las escaleras. Luego salieron corriendo hasta*

que las reconocieron y las recogieron [...] (*El País*, 01/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(172). *Uno de los debates más apasionantes del congreso celebrado en Ciudad Real se centró en la política de Franco con relación a los judíos. Mientras que, para Antonio Marquina, Franco se manifestó siempre en contra de la infiltración de comunidades hebraicas en España, el judío francés Henry Méchoulan replicaba con su experiencia personal: "Mis padres nacieron en Constantinopla y se trasladaron a París, donde yo nací en 1932. Mi familia es sefardí, y las primera palabras que yo oí fueron en español. Luego nos trasladamos a* ***Grecia****, ya que mi padre y mi tío tenían esa nacionalidad, pero, al invadirnos los alemanes, tuvimos que salir* ***de allí.*** *Pedimos entonces un visado para venir a España y no tuvimos ningún problema para obtenerlo. Yo vivía en Barcelona y, por lo que sé, la comunidad judía instalada allí tampoco los tuvo. Mientras muchos judíos morían en los campos de concentración, nosotros paseábamos por las Ramblas". Marquina considera que esta actuación fue un "hecho aislado". "La persecución dentro de España no fue como en la Alemania nazi o en la Italia fascista, o incluso como en Turquía, pero Franco impidió la entrada en España a los 5.000 judíos que, según mis cálculos, vivían en la zona del Eje y tenían en regla sus papeles: eran españoles como cualquier otro. La política fue cínica y obstruccionista"* (*El País*, 01/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(173). *"¿Por qué se asusta tanto la Dirección General de Instituciones Penitenciarias ante la existencia de la COPEL? ¿Por qué se segregó a los presos que forman parte de este movimiento de autodefensa, enviándoles a centros tan restrictivos como el de Segovia?", preguntó públicamente García Valdés, quien vería confirmada su protesta por el testimonio de la madre de un recluso perteneciente a la COPEL: su hijo, que lleva once años en prisión, sufre en estos momentos las normas disciplinarias del penal de Ocaña, que le hacen estar veinte*

*horas del día encerrado en **la celda**, con sólo dos horas por la mañana y otras dos por la tarde para salir **de ella*** (*Triunfo*, 16/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(174). *La tensión crece entre los inmigrantes ilegales apiñados en Melilla. Un subsahariano, que fue detenido y puesto a disposición judicial, causó en la noche del lunes un incendio en un depósito municipal de coches al prender fuego **una cabaña** para hacer salir **de ella** a otro con el que mantenía una disputa económica* (*El País*, 27/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(175). *Lo cierto parece ser que un presunto burundés discutió con un nigeriano por dinero y que éste corrió a esconderse en **una cabaña**. El otro la prendió fuego para hacerle salir **de ella** y las llamas se extendieron por el contiguo depósito municipal de coches de Huerta de Salama* (*El País*, 27/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(176). *La propietaria del establecimiento, Catalina Morales Arce, manifestó a la policía que los autores del robo se apoderaron de todo lo que había de valor en el establecimiento. Tras la inspección realizada se ha comprobado que el sistema utilizado para efectuar el robo ha sido el del butrón o agujero, practicado desde el establecimiento colindante, un despacho de quinielas. El agujero que los delincuentes hicieron en la pared medianera con **la joyería** les permitió entrar y salir **de ella** con el botín y posteriormente darse a la fuga por el despacho de quinielas del que habían roto un cristal* (*El País*, 24/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(177). *La comida de los procesados y sus abogados defensores se ha convertido durante estos tres días en una pequeña aventura, según manifestó ayer uno de los letrados. En la primera jornada, dada la situación de tensión que existía en el interior de la **sala**, los acusados y sus abogados prefirieron no salir **de ella** y se habrían quedado sin comer a no ser por uno de los letrados, José Luis Ortiz León, defensor*

de Ramón Carreras Clotet, que decidió arriesgarse y acudir con su propio vehículo hasta un bar cercano a la Casa de Campo, donde hizo acopio de bocadillos para los asediados. Al finalizar la sesión de tarde, los acusados y algunos abogados debieron ser custodiados y trasladados al centro de la ciudad en furgones, policiales. Esta situación fue planteada por los abogados a Antonio Pedrol Rius, presidente del Consejo General de la Abogacía y decano del Colegio de Abogados de Madrid, que realizó gestiones para que se modificaran y mejoraran las condiciones de seguridad de los acusados y sus letrados.

El martes entraron en funcionamiento tres microbuses que, custodiados por otros vehículos policiales se dedican a trasladar a los acusados, soslayando de esta manera las posibles agresiones de los afectados (*El País*, 02/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(178). *O sea que y además precisamente tiene que volver después de aprender a ejercer su propia libertad y respetar la libertad de los demás y a la misma institución sin más, por muy muy buena voluntad que exista siempre, ¿no?, la misma organización, la misma estructura de la prisión es que es un sitio donde no puede ejercer su libertad, no pueden ejercer su responsabilidad, no puede no tiene responsabilidad ni preocupación de ningún asunto porque le dicen lo que tiene que comer, dónde tiene que comer, cuándo tiene que comer, que tiene que acostarse, que tiene que salir* ***a****l patio. No tiene ninguna preocupación, no tiene ningún much muchas veces, ningún trabajo tampoco, entonces este hombre es que parece que se en lugar de prepararle para un ejercicio a la libertad le estamos inutilizando, bueno le estamos, se está inutilizando para poder ejercer esa libertad de... Por lo tanto, parece que todo el sistema cae abajo ante esta paradoja de que se est se educa para la libertad sin ningún ejer sin ninguna sin ningún ejercicio de esa libertad que tendría que ser, pues, a base de que él se se responsabilizase de muchas cosas que de las cuales pues él había que pedirle cuentas, ¿no? Sí, esta paradoja yo*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

encuentro (*Vida y muerte en las cárceles*, TVE 1, 05/02/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(179). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: Yo mi hijo viene y apenas llega, me llama "Mamá ya estoy aquí". Para mí eso es suficiente.*
<T5,H,2,Ba,EE,V>: Mira, lo que yo te digo. "Si mi hermana y yo tuviéramos que aguantar el genio que tienes tú". <ininteligible></ininteligible>"Pues, mira, en casa me quedo. Ahí estoy solo". El que quiera que venga a verme.
<T3,H,1,Ba,EE,V>: A verme.
<T4,M,1,Ba,EE,V>: O sábados o domingos vienen a, <repetición>a</repetición> comer. Hoy mismo hemos comido, han esta<(d)>o con nosotros y ya se han ido porque ellos tienen sus amistades y, <repetición>y</repetición> es una cosa normal. Ahora, mañana, antes de irse, me vuelve a llamar.
<T5,H,2,Ba,EE,V>: ¿Se va mañana ya?
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Sí, se va<ininteligible></ininteligible><pausa></pausa> Antes de irse pues<ininteligible></ininteligible> llamar: "Mamá, ya salgo ***para*** *allá". Con eso yo me quedo <simultáneo>tranquila* [...] (*ALCORE*, pág. 399).

(180). [...] *409 <H3>: Pero, es que una vez que lo has probado, tú no sabes si te vas a enganchar o no, ¿siempre sabes que vas a controlar? Es que eso no es así <simultáneo>. No (-->), aunque sea la...*
410 <H1>: ¡La primera vez! </simultáneo> Probándolo una vez no te p <palabra cortada>... o sea, si tú no quieres no te enganchas, lo puedes controlar.
411 <H4>: Si te gusta, lo haces porque te gusta.
412 <H1>: ¡Hom<(b)><(r)>e (-->)! Si te gusta lo haces porque te gusta <risas> <silencio>.
413 <E1>: Cambia de tema.
414 <H5>: Trae aquí el rapero de... <ininteligible>.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

415 <H7>: No, pero (-->)... antes han dicho por ahí que no sabes si vas a salir ***de*** *casa y te va a pillar un (-->)... un tren o te va a pillar un... un coche, o vas a tener un accidente, pero lo que sí que sabes es que con ciertas drogas sí que lo puedes tener, y es seguro, o sea, no puedes decir <estilo directo> Oye, que lo mismo no lo tengo </estilo directo>, es que lo vas atener* [...] (*COVJA*, págs. 121-122).

(181). [...] *478 <H4>: No, nada, de la violencia, no, o sea que..., que existe la violencia pero que... yo creo que la... que nosotros no tenemos na<(d)><(a)> que hacer contra ella... no, hombre, podríamos ayudar <simultáneo>, pero...*

479 <E2>: Hombre, hacer algo tenemos que hacer </simultáneo> <ininteligible>.

480 <H4>: Sí, pero la violencia (-->)... s <palabra cortada>... por ejemplo aquí en <nombre propio> Alicante </nombre propio>, lo que ha dicho ella de los <extranjero> pubs </extranjero>, es que tú sales un sábado ***por*** *<nombre propio> Alicante </nombre propio> y (-->)... co <palabra cortada>... el otro día vi un artículo, o sea, tú estás en <nombre propio> Canalejas </nombre propio> que es un parque público y flipas, o sea... y claro va to<(d)><(o)> el mundo borracho (-->)... o droga<(d)>o com <palabra cortada>... lo que sea y... pues al final acabas como acabas* [...] (*COVJA*, pág. 102).

(182). [...] *<E1>: En Altea cosías. ¿Y así recuerdos así especiales y buenos de las compañeras de clase y eso?*

<C6,M12,BA,EI,V>: Sí, tenía una amiga que era la amiga que yo más<pausa></pausa> que hasta después salíamos juntas ***en*** *Altea ya más mayores y todo y hemos sido muy amigas.*

<E1>: ¿Y aún tiene contacto con ella?

<C6,M12,BA,EI,V>: Pues tenía mucho contacto pero al morirse mi padre, no vino a decirnos nada, ni a darnos el pésame y ya estamos un poco más distantes [...] (*ALCORE*, pág. 1530).

USOS NOCIONALES

(183). [...] *<E3>: Pero, ¿por qué el Hércules<pausa></pausa>? ¿Por qué el Hércules ha fracasado así de esta manera?*
<P9,H,3,Ba,EE,E>: ¿Por qué? Porque los que lo llevan no saben<ininteligible></ininteligible>.
[...] *<P12,H,2,Me,EE,E>: Toma, <repetición>toma</repetición>. Tú, <repetición>tú</repetición> no quieres que desaparezca, con dinero.*
<P10,M,3,Me,EE,E>: No están motivados.
<P9,H,3,Ba,EE,E>: ¿Yo?
<P12,H,2,Me,EE,E>: Claro.
<P9,H,3,Ba,EE,E>: Yo, si tengo que poner <número>dos mil</número> pesetas o <número>cinco mil</número> pesetas<interrupción></interrupción>.
<P12,H,2,Me,EE,E>: No pero con<interrupción></interrupción>.
<P8,M,2,Me,EE,E>: Yo lo que no estoy dispuesta es a que ***salga*** *de las <palabra cortada>ar</palabra cortada><interrupción></interrupción>.*
<P9,H,3,Ba,EE,E>: <simultáneo>Pero para que no se las quede nadie, pa<(r)><(a)> que sean pa<(r)><(a)> el equipo pa<(r)><(a)> fichar.
<P8,M,2,Me,EE,E>: ***De las arcas de los ayuntamientos****,* ***de mis impuestos*** *para pagar al Hércules</simultáneo>* [...] (*ALCORE*, págs. 666-667).

(184). *Su sustituto,* ***Martín Vázquez****,* ***de una lesión****, no pudo aportar absolutamente nada* (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(185). [...] *<E6>: Yo <repetición>yo</repetición> he cogido un par de veces a <repetición>a</repetición> alumnos dando el cambiazo, lo que pasa es que excepto una vez<pausa></pausa>, a mí no me han tropeza<(d)>o nunca para eso: «Mire usted, el papel que acaba*

de<pausa></pausa> sacar por favor, y<pausa></pausa>, ***salga usted del examen****», y<pausa></pausa> no me han dicho ni media, <fático= asentimiento></fático>, m<(e)> han<ininteligible></ininteligible> baja<(d)>o la cabeza y<pausa></pausa> pa<(r)<(a)> fuera; pero una vez sí que tuve uno, a<(d)><(e)>más un alumno, que era poliomielítico<pausa></pausa>, o sea, iba con sus<repetición>sus</repetición> muletas y demás<pausa></pausa> independientemente del papel que<ininteligible></ininteligible> grave, encima vendiendo la imagen de que era un pobre desgracia<(d)>o.*
<SB3,H,2,Ba,EI,E>: <fático= asentimiento></fático>.
<E6>: Y lo cogí dando el cambiazo, y me montó un pollo, a<(d)><(e)>más que ése lo cogí dando el cambiazo, o sea [...] (*ALCORE*, págs. 900-901).

(186). *Quizá sea válida para conocer la hondura de su personalidad esta frase suya: "¿Hay algo más apasionante que salir de la banalidad y de la rutina diaria* ***para meterse de lleno en una acción bella y devoradora a la vez****?" Hay que añadir estas otras palabras para captar el fondo espiritual de este personaje: "Sin la comprensión de lo invisible no se puede explicar lo visible de la acción". Esta acción suya respondió siempre a las necesidades perentorias de los pobres: esos solitarios que viven con nosotros y sufren una soledad que equivale a la carencia de esperanza* (*La Vanguardia*, 16/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(187). *Sin embargo hay que decir que el ejército* ***ha llevado a cabo****, esta última década, un gran esfuerzo, a menudo con buenos resultados, para salir de aquel túnel del tiempo de la dictadura,* ***para adecuarse a la época y servir a una sociedad****. Pero no basta y, sobre todo, no ha conseguido construirse una nueva imagen: en el año 93 se declararon objetores de conciencia 68.209 jóvenes llamados a filas, y por los datos que se tienen de enero y febrero, hogaño se pasará de los 100.000.* (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(188). *Mientras el debate sea tan simple como el de la voluntariedad o la obligatoriedad del servicio militar* ***conseguiremos*** *salir de un problema* ***para entrar en otro****. No olvidemos que la idea del pueblo en armas y de los ejércitos de levas impide, guste o no, la sedimentación de unas fuerzas que acabarían formadas únicamente por las capas desfavorecidas de la sociedad* (*La Vanguardia*, 14/01/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(189). *El verdadero nombre de Panamá no es el que nos brinda el estribillo propagandístico que ofrece la oficina panameña de turismo. Hoy Panamá sirve de maquiavélico ensayo de la razón de Estado de una sociedad internacional dominada por el maniqueísmo, donde la corrupción de las palabras y los valores es utilizada para ahogar en el silencio el clamor de un pueblo al que nos negamos que se le siga achacando la irresponsabilidad de quienes, desde su asalto del poder, se han encargado de hacer creer a la opinión pública mundial que Panamá es sinónimo de narcotráfico, traficante de armas y albergue de gánsteres. En Panamá, donde, sin temor a equivocarnos, pronto tendremos otro presidente de la República producto del arbitrio exclusivo de los militares,* ***queremos*** *salir de esta noche* ***para poder cumplir nuestra responsabilidad como Estado miembro de la comunidad internacional*** *y apartarnos de la locura dionisiaca en que las botas han hundido al país* (*El País*, 02/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(190). *Sin ninguna clase de vergüenza, el director general de la Guardia Civil ha insinuado la posibilidad de que el muerto de Reinosa fuera víctima de un cáncer personal e intransferible, junto a la tesis del gaseamiento a cargo de miembros de las fuerzas de orden público. Supongo que los forenses de este país están en condiciones potenciales de ser objetivos ante las causas de esa muerte. Supongo. Aunque siempre puede haber rebajas y metáforas. Pero, de momento, insinuó la posibilidad, a todas luces a prueba de comprobación científica, de que el cáncer de riñón pueda ser activado por las bombas de gas respiradas en garajes*

pequeños. Propongo que la ciencia se haga cargo de esta sugerencia y se experimente sobre el asunto, y espero que el señor director de la Guardia Civil se preste a ser cobaya de la experiencia. Muchas vidas y muchas metáforas están en juego y el señor Roldán merece salir de la historia de la infamia ***para penetrar en la historia de la ciencia*** (*El País*, 01/06/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(191). *La directora de Emakunde Txaro Arteaga presentará esta tarde la campaña informativa sobre qué hacer ante los malos tratos y las agresiones sexuales, que organiza el Departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento. La presentación tendrá lugar a las 5 de la tarde en el salón de Plenos del Ayuntamiento y servirá para dar a conocer el folleto informativo que se buzoneará en la localidad.*

La campaña se incluye dentro del Plan de Acción Positiva para la Igualdad de Oportunidades de la Mujer, aprobado en el Ayuntamiento, y se centra en organizar una serie de actividades en aras a conseguir dicha igualdad. El primer objetivo de esta iniciativa será informar a la población, principalmente a las mujeres, de los recursos, servicios y ayudas existentes para que ***quienes sufran una situación de maltrato*** *puedan contar con el apoyo necesario para* ***salir de esa situación*** (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(192). *La recuperación era un hecho, estaba ya consolidada, y cada vez costaba más la introducción de nuevos avances tanto en un terreno como en el otro. Por otro lado, la continuación de un fenómeno de opinión pública sesgado y partidista que ha actuado en estos dos años iba haciendo mella en el PSOE, en el sentido de que cualquier iniciativa de interpretación o de reinterpretación de lo que es el bloque constitucional era vista no como eso, sino como un pago a nuestro apoyo. Esto, que ha influido extraordinariamente en el PSOE y en el Gobierno socialista, también ha influido. Y, por otro lado, la continuidad en la aparición de los escándalos ha hecho que el* ***Gobierno*** *estuviera más dedicado a tratar de* ***salir de sus efectos*** *que a gobernar* (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(193). *El panorama político no ha quedado despejado por las dimisiones vicepresidente, Narcís Serra, y el ministro de Defensa, Julián García Vargas, ni por las decisiones que ha tomado el presidente a la hora de sustituirles. Más aún: la impresión de provisionalidad resulta ahora especialmente fuerte, porque lo que se ha comprobado es que, ante el reto de remodelar a fondo el Gobierno para tratar de obtener algún impulso político, Felipe González se ha conformado con una modesta operación de recambios que nada soluciona. Salva, eso sí, el problema de la asunción de responsabilidades políticas por el escándalo de las escuchas del Cesid. Pero ésa era sólo la primera parte de la cuestión. La segunda era ver si* ***el presidente*** *era capaz de* ***salir de esa crisis*** *con alguna recuperación de fuerza, y no ha sido así* (*La Vanguardia*, 02/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(194). *Es cierto que un caso entre ocho mil no es un motivo razonable para que aumenten las reservas sobre esta fórmula de colaboración humanitaria. Pero cuando se producen hechos criminales es difícil convencer a la opinión pública con bienintencionados argumentos estadísticos. Los programas de vigilancia y tutela públicas, como el que desarrolla la Generalitat, son una manera positiva de actuar sobre la situación de estos niños que carecen de un entorno familiar que* ***les*** *permita* ***salir de una espiral degradante****. Pero no puede olvidarse que su problema es el eslabón generacional de una cadena que puede reproducirse indefinidamente. La sociedad debería actuar más directamente sobre las raíces del problema: los factores que provocan la desestructuración de familias, y las condiciones que perpetúan y reproducen la marginación social. Deben ponerse los medios que faciliten la cohesión familiar en los sectores sociales más vulnerables* (*La Vanguardia*, 02/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(195). *El 10 de enero de 1976, al* ***salir de una larga suspensión impuesta por el último Gobierno de Franco y mantenida por el primero de la Monarquía****, TRIUNFO decía en un editorial: "Si nadie pide ahora la República es porque es imposible y porque efectivamente en estos*

momentos abriría brechas graves en el país, pero no porque hayamos de considerar que es un régimen que ofrezca menos garantías teóricas que la Monarquía (*Triunfo*, 16/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(196). *Hay que* ***salir de esa interpretación de nuestra propia Historia****, porque si no vamos mal. El otro día se me ponían los cabellos de punta cuando en una entrevista para la televisión francesa, Juan Tomás de Salas decía eso del exilio* (*Triunfo*, 25/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(197). *No, porque me divierto muchísimo. Necesito* ***salir de la rutina****, y no es que me aburra haciendo Carmen-Carmen, pero esto me sirve un poco para cambiar de ambiente. Tengo la suerte de divertirme trabajando y encima me pagan* (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(198). *Algunas veces se sigue empleando erróneamente la palabra gimnasia en lugar de Educación Física, lo que en cierto modo es un lastre para los profesionales de la materia. Si además aparece reflejado en la normativa vigente, aún más difícil resultará que* ***los profesionales*** *puedan salir* ***de esta confusión de términos*** *que el propio Ministerio promueve. Por ello, nos decantamos por el término Aula de Educación Física, entendido como el espacio educativo para desarrollar la asignatura* (*Revista Internacional de Medicina y Ciencias de la actividad física y deporte*, nº 4, 03/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(199). *El poder de volar, que sólo se intuía al final de la primera parte, es ya un dominio completo a lo Superman, pero con sotana, una nueva habilidad que le vendrá muy bien a* ***Neo*** *para* ***salir de los peores enredos*** (*El País. El País de las Tentaciones*, 09/05/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(200). *Precisamente porque hubo una gran ocasión de* ***salir de la humillación*** *gracias a la independencia, los sacrificios, el petróleo, el gas, a unas élites formadas, un pueblo rebelde y, finalmente, una juventud maravillosa. Pocas, muy pocas, un país ha desperdiciado tantas*

oportunidades de forma tan radical y en tan poco tiempo (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(201). *Según una nota oficial del IACC, basada en los informes de la comisión investigadora que llevó el caso, esta situación hubiera podido "ser superada dadas las características técnicas y aerodinámicas de la aeronave y el entrenamiento de los pilotos", pero las circunstancias en que se produjo la avería, "en condiciones de baja altura, a poca velocidad (tres minutos después del despegue) y en vuelo nocturno, dieron lugar a que no fuera posible* ***salir de la emergencia****"* (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(202). *En la presentación de la manifestación, los dirigentes de HB Floren Aoiz, Karmelo Landa, Juan María Olano y José Luis Elkoro apelaron a la necesidad de demandar "en la calle que es hora de avanzar en la solución y* ***salir de esta espiral*** *por medio de una democracia real y reivindicando los derechos de Euskal Herria". "Es imprescindible salir a la calle para decir esto y defender los derechos de los presos", indicó Aoiz el pasado martes* (*El País*, 17/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(203). ***Jesús González Grimm*** *nos contó el planteamiento de la situación, pero no nos dijo cómo había conseguido* ***salir de aquel apuro*** (*Usted qué haría?*, *Radio 5*, Madrid, 26/02/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(204). *Impresionado tal vez por el gran eco popular que han tenido la Marcha de la Libertad y las multitudinarias manifestaciones de septiembre,* ***el Gobierno Suárez*** *parece decidido a* ***salir de la extraña parálisis*** *que le impedía afrontar de manera resuelta el problema vasco. También cabe suponer que ha influido la interferencia de los esloganes independentistas con unas consignas en sí mismas congruentes con el proyecto de una España democrática, como la promulgación de la amnistía y las instituciones de autogobierno para el País Vasco* (*El País*, 18/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(205). *En buena lógica política, aquellos que no produzcan confianza, o no representen autoridad, no deben estar al frente del Gobierno de la nación. Entonces se impone una reconsideración política, primero en el partido gobernante, cuya situación se agrava al ser paradógicamente una Unión del Centro desunido; una reconsideración de las personas; y si esto no diera resultado, habría que pedir las asistencias necesarias hasta la Constitución, y luego disolver las Cortes. Esto podría hacerse con la colaboración del Consejo del Reino todavía. Se trataría de un nuevo Gobierno para un nuevo plazo de transición hasta la nueva Constitución y las elecciones generales subsiguientes. Y si hay otras fórmulas deben decirse, o imaginarse, por quienes tienen las responsabilidades ante la nación. Por* ***quienes*** *aspiran a* ***salir de este gran bache****. El vicio de origen de esta democracia tiene, por el momento, un nombre: Adolfo Suárez. La fragilidad de su partido es una cosa de ellos, pero al país hay que darle soluciones urgentes* (*El País*, 04/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(206). *La policía localizó poco después, en las cercanías de donde se hallaban los restos del vehículo en el que viajaba el financiero alemán, un detonador junto con una carta con el emblema de la estrella de cinco puntas y el dibujo de un fusil automático kalashnikov, símbolo del grupo terrorista Fracción del Ejército Rojo (RAF), en la que simplemente estaba escrito "Comando Wolfgang Beer" [nombre de un hermano del terrorista Henning Beer]. El golpe propinado ayer por la RAF a la sociedad de la República Federal de Alemania es quizá el mayor de su ya larga, oscura y turbulenta historia. El efecto psicológico de alcanzar en la puerta de su casa y a menos de 500 metros del colegio de sus hijas al número uno de las finanzas, un personaje que a los ojos del ciudadano alemán occidental representaba, más incluso que cualquier político, la potencia del país y su proyección internacional, y cuando la* ***RFA*** *empieza a* ***salir de su asignado papel*** *descrito como "un gigante económico y un enano*

político", será difícil de superar (*El País*, 01/12/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(207). *"Quien sepa imponer el ritmo de juego en el centro del campo estará en "Nosotros estamos más relajados", asegura Beenhakker, "porque aunque perdamos seguimos aspirando a ganar la Liga, y ellos no". "En el Barça hubo, hay y habrá siempre madriditis", añade Schuster, "y, además, el partido se presenta favorable a nuestros intereses, porque llegamos a él con los puntos de diferencia óptimos, tres, y un partido pendiente que podemos remontar [ante Osasuna, que gana 1-0]". "Ganando en el Camp Nou", matiza, "incluso podríamos plantear el partido de Copa de Europa contra el Milán de forma diferente. Porque tendríamos de nuevo la Liga en el bolsillo". "Quien sepa imponer el ritmo de juego en el centro del campo estará en condiciones de ganar", precisa Michel. "La clave estará en saber* ***salir de la presión que ejercerá el Barça****", explica Butragueño, para quien "el encuentro llega en un momento excelente para el Madrid"* (*El País*, 01/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(208). *Siete días después de La ciudad frente a mí, Paul Newman reincide en un melodrama de ambiciones, amor y arribismo. En él, en Desde la terraza, Newman vuelve a su hogar tras la guerra. Perteneciente a una adinerada familia, lo que halla es una madre alcohólica y depresiva y un padre que sigue odiándolo con insistencia.* ***El muchacho*** *intentará* ***salir de ese ambiente*** *e instalarse por su cuenta, pero tampoco ahí las cosas favorecerán su vida. Mas si por el lado de las finanzas el destino parece sonreírle, por el del corazón sufrirá los embates de una esposa que no le comprende. Un dramón de aquí te espero. Desde la terraza procede de la exitosa novela de John O'Hara, un avispado cirujano de la sociedad norteamericana. Su traducción en imágenes tiene todas las ventajas e inconvenientes del digest, aunque sólo es la mirada crítica la que aligera su virulencia, ya que en lo referente a los asuntos de alcoba y reinteración en el adulterio la película apareció en su momento escandalosa. De la*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

puesta en escena se hizo cargo Mark Robson [...] (*El País*, 02/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(209). *Puede ser también, no lo niego, que en algunas ocasiones haya tomado yo soluciones de emergencia, porque hay tres reuniones anuales del comité, pero aquí están pasando cosas todos los días. Hay imprevistos constantemente. Piden que el comité sea un comité ejecutivo y que el director sea un cargo administrativo que cumpla las órdenes de ese comité, y ahí es donde no pudo haber acuerdo con Ifema. Porque Ifema no puede poner más que un comité asesor; va en contra de sus estatutos. Que me cesen a mí por ser del gremio me parece casi justo". Sin embargo, Juana de Aizpuru opina que es mejor que el director de Arco sea galerista. "Lo creo sinceramente. Lo sé porque yo estoy aquí todos lo días y veo que si yo no tuviera experiencia profesional como galerista de muchos años* ***yo*** *no sabría* ***salir de ciertos atolladeros*** *en los que de repente me veo metida"* (*El País*, 01/04/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(210). [...] *340 <H4>: E <palabra cortada> era, era otra época </simultáneo> y lo que quieras, ¿no?, pero... las formas cambian, pero para mí el contenido es el mismo, el fondo es el mismo; o sea, ellos... saben muy bien... han pasa<(d)>o por los veinte, veintiún años y saben muy bien lo que nos pasa a esta eda<(d)>... que si* ***estamos saliendo de la eda<(d)> del pavo*** *o no hemos salido y tal... y saben más o menos, más o menos nos pueden... nos pueden intuir por donde vamos. Luego ya está... conocer a fondo a la persona, ya ahí depende de, del (-->) hijo y del padre, que se quiera (-->)... que se quiera abrir o no se quiera abrir, eso ya depende de cada uno. Pero, más o menos, sí que saben por donde vas... pienso, vamos.*

341 <E2>: Es que yo lo que pienso es que (-->)... por lo que yo veo que (-->)... por ejemplo, yo me llevo bien con mi madre y todo esto pero (-->)... que, normalmente cuando tienes un problema o lo que sea, que no sueles recurrir a los padres... y todo esto [...] (*COVJA*, pág. 72).

(211). *Uno de los condicionantes con los que ha operado Van Gaal es el de las numerosas lesiones que le han impedido contar con Guardiola, Dugarry, Anderson, Amunike y Roger -descartados para hoy- y también con* ***Vítor Baía y Giovanni****, que están en la convocatoria pero que acaban de salir* ***de largos periodos de convalecencia*** (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(212). [...] *<SB10,M,2,Me,EI,E>: <fático></fático>No, me dio mucho coraje, porque no me dieron oportunidad. Me sentí<pausa></pausa> muy mal.*

<E6>: ¿Por qué? cuéntame.

<SB10,M,2,Me,EI,E>: Porque justo era la<pausa></pausa> me tenían que medir<pausa></pausa> yo creo que era una forma de<pausa></pausa> <sic>de ver de que la gente</sic><pausa></pausa> tenían que tirar a gente con una<pausa></pausa> por una serie de circu<(n)>stancias, si era por ejemplo, más bajo, no llegabas o<pausa></pausa> no sé. Me tocó a mí, yo creo que me tocó a mí.

<E6>: <fático=asentimiento></fático> Y, <repetición>y</repetición>.

<SB10,M,2,Me,EI,E>: <(O)> s<(e)>a, ya daba la talla pero<pausa></pausa> hicieron tantas veces que me midieran, <sic>que me quitaron los calcetines</sic>, <sic>que me quitaron la esterilla del suelo</sic><pausa></pausa> me tenían que tirar, me tocó a mí. Entonces fue tanto el coraje, no me dieron <sic>oportunidad a demostrarles</sic> <sic>los</sic> que yo había trabajado. Entonces<pausa></pausa> me sentí muy mal, por eso, no lo intenté.

<E6>: ¿No lo has intentado más? ¿por qué?<pausa></pausa>.

<SB10,M,2,Me,EI,E>: Ya me puse a trabajar, y luego<pausa></pausa> seguía trabajando, o sea, estaba trabajando en el Corte Inglés, incluso luego cuando ***salía de mi horario*** *me iba a estudiar para<pausa></pausa> lo de la policía, <(o)> sea que fue un sacrificio que luego no sirvió para nada, pero bueno.*

<E6>: Y tú te sentiste irritada<fático=asentimiento></fático>.
<SB10,M,2,Me,EI,E>: Muy mal, muy mal<pausa></pausa> muy mal. [...] (*ALCORE*, pág. 1026).

(213). *Su mentalidad era un obstáculo para* ***un mundo*** *que ya pugnaba por* ***salir de la edad media.*** *Tiraban a esencialistas y su doctrina predicaba pasividades digamos orientales. Ha habido quien ha dicho que en realidad el lavado del catarismo procedía de Asia. Y que mil quinientos años antes pasó por Delfos y llegó al Lenguadoc por la Tracia y la costa dálmata. En donde sus hermanos los bogomiles de Bosnia-Herzegovina se libraron al islamismo turco por pura reacción. Eran gentes más preparadas para el amor que para la guerra. Gentes inocentes, que confiaban* (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(214). [...] *404 <H2>: De todas maneras, lo que estábamos hablando de, de la <vacilación> de, de los drogadictos y todo esto, que se me ha ido, que antes lo he pensa<(d)>o, es que, por ejemplo, yo <vacilación> lo que no veo bien es, por ejemplo, <ruido = tos> es la persona que se droga para hacer daño a otra gente. O sea, siempre <simultáneo> que se use.*
405 <E2>: <ininteligible> </simultáneo>.
406 <E1>: Yo no creo que nadie se drogue para hacer daño </simultáneo>.
407 <E2>: Exactamente.
408 <H2>: <vacilación> No que se drogue para hacer daño a gente, sino que yo, cuando me drogo, lo de la violencia, o sea que siempre <vacilación> cuando estás dentro de tu límite, mientras no ***salgas de esos límites****..., ¿no sé si me entendéis?*
409 <E1>: Sí, sí, sí.
410 <H2>: Que... <silencio>.
411 <E1>: Sí, vamos, que, que tú puedes hacer lo que quieras, pero sin hacer daño a nadie.
412 <E2>: Bueno, y (-->), a ver si <vacilación> de todo un poco.

413 <E1>: Claro <risas> [...] (*COVJA*, pág. 208).

(215). *Filali y Guedira ya estuvieron en Argel el 8 de enero. El día 23 de ese mismo mes, el ministro del Exterior de Argelia, Taleb Ibrahimi, fue recibido en Marraquech por el rey Hassan II. La última propuesta marroquí parece pretender que Argelia rectifique su decisión de no participar en una cumbre magrebí si no toma parte también la República Saharaui, RASD. En todo caso, y para tratar de esta posible propuesta y de los intercambios de visitas habidos a lo largo del mes de enero, el jueves se reunió en Argel el buró político del partido único argelino Frente de Liberación Nacional (FLN). El comunicado oficial sólo reconoce que el motivo de la propuesta fue la situación en el Magreb. En los medios políticos de Rabat se especula que* ***el rey Hassan II*** *prepara "un gran golpe" de efecto para el próximo 3 de marzo, 24º aniversario de su ascenso al trono. Con esa maniobra trataría, entre otras cosas, de* ***salir de la posición defensiva*** *en que se encuentra desde que la Organización para la Unidad Africana (OUA) reconoció a la RASD y Marruecos se retiró de la organización. Sea cual fuere el golpe, cuyas claves sólo el monarca posee, lo cierto es que éste quiere que tenga la máxima audiencia internacional. Se piensa que una de las ofertas del monarca será conceder al Sáhara una amplia autonomía o incluso una federación con Marruecos. La clase política y el Gobierno marroquí, que tampoco parecen estar en el secreto, se muestran un tanto desconcertados por la última decisión del rey de trasladar la capital del Sáhara desde El Aaiún a Gulimin, una ciudad situada dentro de las fronteras internacionalmente reconocidas de Marruecos y geográficamente alejada del Sáhara; también ha sorprendido el anuncio hecho por el rey de que convertirá la región de Zag en una zona económica de primera importancia* (*El País*, 02/02/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(216). *Por otra parte,* ***el fiscal general del Estado*** *debe despertar de un letargo ya demasiado largo y* ***salir de una "neutralidad" inexplicable***

en cuanto que defensor del interés público; *los jueces y tribunales que conocen de causas penales relativas a los hechos objeto de la negociación deben instar que se les aporten a las respectivas causas documentos y pruebas testimoniales* (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(217). *Entraron en Venezuela por la frontera del norte. "No te dejan entrar si no tienes billete para salir. " Tras sufrir un montón de controles en busca de cocaína, llegaron a Barcelona de Venezuela. "Cuando la alcaldesa supo que éramos de la Barcelona catalana nos paseó en limusina mientras repartía dinero entre la gente". Para* ***salir de su asombro****, se fueron a una playa turística y encontraron a una pareja de l'Hospitalet. "El mundo es un pañuelo"* (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(218). *En el discurso que anteayer Roca pronunció en el Congreso se intuye el sentido común que le hace falta a un país desorientado.* ***Roca*** *tuvo la lucidez de ir al fondo de las cosas y, de paso, dar algunas recetas para* ***salir de la postración*** *que nos atenaza* (*La Vanguardia*, 21/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(219). *Creo que es muy importante que ese teatro se dé. Digamos que la sociedad española es como una persona que hubiera padecido una larga amnesia y olvidado su infancia. Entiendo que todo ese teatro, toda esa novela, que no se han estrenado o publicado nunca, es importante que se conozca, porque ello puede ayudar a* ***la sociedad española*** *a* ***salir de esa amnesia*** *y analizar así mejor la realidad actual, hasta comprender que la actual evolución ha costado el silencio de muchos años. Creo que es importante que esas voces del silencio se oigan para que el país conozca su infancia. No es posible ser adultos sin memoria* (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(220). ***Las autoridades*** *se han visto obligadas en esta ocasión a* ***salir de su mutismo habitual*** *e informar de la matanza. Pero sólo después de que las agencias de prensa y las radios y televisiones occidentales y del mundo árabe se hicieran eco de la misma. En su primer comunicado, la agencia oficial argelina APS hablaba de 98 y 120 heridos* (*El País*, 30/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(221). *La función del siquiatra no es la de "normalizar", sino tratar de dar al* ***paciente*** *una posible lucidez sobre sí mismo, una visión más clara sobre el mundo que le rodea. Una capacidad de* ***salir de su aislamiento*** *y luchar contra las alienaciones de la sociedad actual, trabajos excesivos, represión, etcétera. 2. La extensión de la función siquiátrica* (*El País*, 29/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(222). *Pero de este tema no quiere hablar más. Si se le insiste, echa mano al audífono que lleva en la oreja izquierda y asegura no oír nada, de forma que es el marchante el encargado de responder que "todavía está* ***saliendo de la depresión*** *y que mejor obviar el tema* (*El País*, 02/10/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(223). *En el pequeño auditorio no cabía un alfiler. A lo largo de la tarde fue desfilando sobre su escenario una completa galería de personajes que han echado sus raíces en el barrio. Allí estuvieron Horacio González, el primer alcalde democrático desde la dictadura, en 1956; el popular Lele, vendedor de cupones donde los haya, que tiene su propia calle en el Pozo; la banda municipal de Martos (Jaén), que estrenó el pasodoble bautizado con el nombre del barrio... Allí estuvo, reticente* ***él*** *al* ***salir de su retiro casi carcelario****, el padre Llanos, que no dudó en marcarse un baile con Ana Belén. Todo el mundo se refería a él como el cura loco y como el cura loco se presentó, dando las gracias y pidiendo perdón a los vecinos: "Gracias, porque, sin querer, me habéis hecho más cristiano y, de propina, me hicisteis comunista. Perdón, porque me duele mucho haber mandado tanto y haber repartido bastantes bofetadas". El padre Llanos, que recordó cómo tuvo que hacer incluso de carcelero para limpiar las calles del Pozo*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

de borrachos, se despidió con una anécdota: "Eran los seis primeros árboles que plantamos en el barrio. A los dos días amaneció uno de ellos truncado. Sólo sabíamos que el autor había sido un chiquillo. Así que pedí a los directores de los colegios que sacaran a todos los niños y formaran fila junto al árbol roto. Uno a uno fueron pidiendo perdón al pobre" (*El País*, 02/06/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(224). *Curiosamente, en Tailandia, a pesar de que hay más electores masculinos que femeninos, las mujeres acuden a las urnas en mayor número que los hombres. Es probablemente un indicio de la nueva conciencia que están tomando las mujeres en muchas partes de Asia, donde la opresión en función del sexo se hace sentir con virulencia. Es el caso de Filipinas, por ejemplo. La existencia de mafias que captan a mujeres para llevarlas como prostitutas a otros países ha sido denunciada en reiteradas ocasiones.* ***Muchas mujeres filipinas*** *se ven obligadas a prostituirse para* ***salir de la marginación*** (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(225). *¿Somos todos Javier de la Rosa? O casi todos, vamos. Suenan por ahí de manera intermitente quejas sobre la falta de grandes personalidades en nuestro tiempo. Yo supongo que pronto no las habrá ni pequeñas. No cabe duda de que un ingeniero, un albañil, un ciclista, tienen que formarse. Pero* ***un pintor****,* ***un astrólogo****,* ***un religioso****, ya pueden* ***salir de la nada****, mejor dicho,* ***de la efervescencia ambiental****: de cada día somos menos o estamos menos formados en lo que no se refiere a ciencia, técnica y similares, porque el periodo de aprendizaje, de impregnación lenta y honda de los saberes, es menor. Mil cosas, como música pop, política, valores morales, filosofía, dependen cada vez menos de conocimientos en detalle, variados y contrastados, con lo que se esfuman los cánones generales y aumenta la subjetividad y, sobre todo, la "decoración" por aluvión, sobre todo audiovisual* (*La Vanguardia*, 16/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(226). *La raíz de todas las contradicciones que nos aquejan estriba a mi juicio en que si bien un Estado puede ser capitalista o socialista, nunca podrá ser capitalista y socialista a la vez. Sin resolver este problema previo, nunca podremos* ***salir de la política del bástele*** *a cada día su trabajo, porque, ¿qué estímulo para la iniciativa privada puede darse en un país que persigue la socialización y amenaza con drásticas medidas fiscales? ¿Cómo estimular mediante tales medios la inversión? Y por otra parte, ¿qué posibilidades de socialización existen en un pueblo sobre el que, con el regocijo de todos, han empezado a apoyar sus tentáculos los gigantes multinacionales?* (*Triunfo*, 02/07/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(227). *-Nosotras pasamos mucho del tópico. Cualquier mujer de raza gitana estaría mal vista por hacer lo que nosotras hacemos: fumar un cigarrillo, bailar en una discoteca...*

*-¿****Les*** *costó* ***salir de ese círculo****?*

-A nosotras, nada. Por cualquier menudencia una mujer gitana se queda solterona para toda la vida.

-Hasta ahora nadie las hace la competencia (*Tiempo*, 20/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(228). *De esta manera, aquéllos tendían a excluir a las organizaciones obreras de las formas históricas concretas que en la zona más avanzada del mundo había ido asumiendo el desarrollo de la civilización, y eran llevados a presentar al movimiento obrero como mero subversismo o como una suma heterogénea de intereses corporativos, al ser incapaz de cumplir una función de guía y de transformación de las comunidades nacionales. Así, a medida que se iba* ***saliendo de las visiones mitológicas de la redención obrera o al menos de filosofías de la historia providenciales****, daba comienzo el largo camino de los partidos comunistas y de los sindicatos obreros para el reconocimiento (uso un término empleado por Antonio Gramsci) de los distintos terrenos nacionales y para la construcción*

de bloques dirigentes nuevos (*El País*, 02/06/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(229). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Y ya en esos <número>cuarenta</número> años ya cotizaste?*
<T3,H,1,Ba,EE,V>: No, me refiero cuando yo trabajaba de pintor que era un chavalín. Pues tendría unos <número>dieciséis</número>, <número>quince</número>, <número>dieciséis</número> años.
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Sí, fue ya<pausa></pausa>.
<T3,H,1,Ba,EE,V>: Que estaba de pintor.
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Fue entrando con el, <repetición>el</repetición> régimen de Franco.
<T3,H,1,Ba,EE,V>: Eso y las pagas.
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y las pagas, todo. Ten en cuenta que ***salimos de una****, <repetición>una</repetición>* ***guerra*** *y luego* ***una posguerra****. España quedó fatal* [...] (*ALCORE*, pág. 344).

(230). *Mire usted, señora, todo perro que no sea del gusto del amo o del que le echa el pan parece ser que no es buen podenco ni tiene valor. Pues mire usted, si yo no hubiese sido persona me habría gustado ser piedra, porque las piedras siempre van al fondo de las cosas. Yo ni me retrato con los políticos, ni estoy colgado todo el día como una mosca verde en sus solapas. Yo soy una astilla de un pueblo, por lo tanto nunca me planteé vivir de desperdicios en un corral, sino que siempre me tiró la inclinación de buscarme las bellotas de encina en encina. Y eso es algo que hoy parece no entenderse. Hubo un momento en que todo el mundo coincidía en que había que* ***salir de la camiseta estrecha del franquismo****. Y yo no me he parado ahí. Más allá de mi bienestar, creo que no hay derecho a que se prohiba el aborto y cuando ese ser que protegían cumple 21 años lo lleven a la guerra. ¿Usted cree que mi manera de pensar tiene sentido?* (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(231). *Uno se dio vagamente en los años sesenta, con **los algodoneros** creando opinión para **salir de la autarquía** y abrirse al liberalismo de corte europeo, tal como explica en sus memorias Armand Carabén. Otro se dio con Prat, quien por medio del noucentisme formateó el país. La alianza de la reflexión y la acción es siempre complicada, aunque suele dar muy buenos resultados. El noucentisme los dio. Pero el noucentisme creía que la cultura no es sólo útil para el mero consumo, sino sobre todo para mejorar la producción, su calidad, su competitividad. ¿No hay que pensar en esto ahora que se imponen la reingeniería de procesos y la innovación?* (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(232). *En su calidad de parlamentario, González tomó la palabra para trazar un cuadro muy sombrío de la labor del Gobierno. Cuando **los socialistas** recuperemos la mayoría, tendremos que hacer la tercera transición para **salir de esta democracia cautiva**", aseguran asistentes a la reunión que dijo González* (*El País*, 11/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(233). *Estamos después de lo del de y tal. Quiero empezar con una anécdota personal. Hace a finales de la década de los cincuenta, cuando empecé a estudiar en Harvard a los diecisiete años, después de **salir de una orientación católica**, por un lado, y atea, por el otro, pues entré en una clase del famoso doctor Skinner en Harvard y terminé tomando dos o tres clases de periodismo y, de repente, el shock fue tremendo cuando hablaba de que no había libertad. Claro, podéis imaginaros un católico saliendo de el de eso y entrando en lo otro* (*Universidad Autónoma*, *Curso de doctorado de Psiquiatría*, Madrid, 23/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(234). *Un grito en la oscuridad un premio en el pasado Festival de Cannes- dio involuntariamente la pista del engaño que hay en este filme al afirmar que "no pronuncié ni una sola palabra que aquella mujer no hubiera pronunciado, imité su acento, me peiné, vestí y calcé como*

ella". Y un esfuerzo de veracidad documental como éste se sumergió en un filme lleno de huecas resonancias de ficciones folletinescas, que juega al equívoco psicológico, que está atestado de subrayados sonoros marrulleros, tonantes, y que jamás logra ni una migaja de inmediatez, de credibilidad documental, sino que parece una mala urdimbre seudonovelesca, tan elemental y tan epidérmica como la de un mediocre telefilme sentimentalón. Pedir a ***Fred Schepisi*** *que sea un nuevo Roberto Rossellini y elabore parábolas poéticas y morales* ***sin salir de la lógica del documento puro*** *-pongamos por caso la genial Alemania año cero- es ciertamente pedirle peras a un olmo. Pero exigirle que use métodos no mentirosos para contar una verdad es convocar a un peral para que produzca peras, lo que no es pedir demasiado. Ciertamente, el Schepisi de Un grito en la oscuridad es un peral que no da su fruto y que, por consiguiente, necesita un injerto o un cambio de función: que en vez de prometer frutos ofrezca sombras o que, si nada tiene que decir, se calle* (*El País*, 02/06/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(235). *No lo cuento porque perdería la gracia. Pero ahora, Eugenio Rizzi ha cuidado para Editori Riuniti una colección de historias de Allais (Un drama realmente parisiense y otros cuentos), y por el módico precio de 25.000 liras, incluido el IVA, cualquiera podrá por fin leer ese texto ejemplar sin pasar por mi ceñuda y pesada mediación. En esta colección aparece también otro brevísimo cuento, Los templarios, que tampoco se puede resumir, y que está en la línea del drama ya citado bajo un lema, también de Allais, que en Francia se escogió como título de una antología análoga: No se pregunten si se trata de* ***salir de la lógica*** *o* ***del lugar al que ésta conduce****. Allais, en sus mejores momentos, juega con el desconcierto que crean sus paradojas. No puedo decir que todas las historias de esta colección sean fulminantes y sublimes como las que he citado -aunque todas están traducidas de forma espléndida y todas demuestran que se puede bromear a finales del siglo XIX y hacer aún reír a las puertas del año 2000-. Allais era un mercenario, escribía improvisando para pagar sus deudas, pero*

también cuando no daba lo mejor de sí mismo seguía siendo irresistible. Y cómo no juzgar irresistible a un señor que tenía el valor de escribir: "He titulado esta colección El paraguas del escuadrón porque: 1) no se mencionan paraguas de ningún tipo; 2) la vital cuestión del escuadrón, considerado como unidad de combate, ni siquiera se aborda" (*El País*, 02/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(236). *Que salimos juntos es evidente, pero no puedo decir que seamos novios, como he visto por ahí publicado.* ***María Eugenia*** *acaba de* ***salir de una relación*** *y yo estoy ahora demasiado ocupado con los toros como para tener novia formal. Cuando llegue el momento y me enamore lo diré abiertamente. Ahora lo más importante es mi profesión* (*Tiempo*, 22/10/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(237). *Por la madurez de sus 45 años o, tal vez, por su lograda estabilidad sentimental,* ***Nick Cave*** *comienza a* ***salir de las tinieblas*** (*El País. Babelia*, 15/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(238). *"Las mujeres de hoy seguimos albergando las fantasías del príncipe azul... En cine, las historias que contamos son sólo de dominio privado porque es el espacio que conocemos". Doris opina que, por ello, el cine hecho por mujeres es aburrido y dice que le fascina el mundo de los hombres, al que ha intentado acercarse en su último filme.*

Doris Dörrie ha pasado por Madrid para presentar esa primera película, En pleno corazón, que rodó hace dos años. Ahora no cambiaría nada de la misma porque las contradicciones que sustentan a sus personajes siguen interesándole. Si se la acusa de ser excesivamente dura con las mujeres, Doris responde que, simplemente, "en esta película lo que no quería era ser demasiado complaciente conmigo misma".

Una vez expuestos sus críticos sentimientos, ***Dörrie*** *hizo después de En pleno corazón un intento de* ***salir de ese estrecho dominio privado***

de las emociones y las relaciones amorosas que centran las conversaciones *y, por tanto, el cine de las mujeres. Su segunda película, En el vientre de la ballena (1984), es "la historia de un policía de unos 40 años que vive con su hija", explica la realizadora. "Es una película sobre la violencia y sobre dos parejas: la de los padres y la de la hija con un chico. Es una película muy trágica".*
Su tercera película, que acaba de terminar de rodar, se llama Asuntos de hombres y es, en cambio, una comedia. "No podía ser más que una comedia, porque los hombres son muy graciosos", dice riéndose y mirando al fotógrafo. Además de divertido, el mundo de los hombres le parece a Doris fascinante. "Me he dado cuenta de que cuando los hombres están juntos, incluso cuando se sienten [...] (*El País*, 02/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(239). *¿Qué va a ocurrir con quienes llevan dieciséis años, desde las primeras elecciones, en los ayuntamientos o en las comunidades autónomas? Les espera un futuro incierto. Rajoy se pregunta también sobre lo que van a a hacer* ***Leguina*** *(presidente de la Comunidad de Madrid),* ***Lerma*** *(presidente de la Comunidad Valenciana),* ***Maragall*** *(alcalde de Barcelona) o* ***Rodríguez Bolaños*** *(alcalde de Valladolid) si tienen que* ***salir de sus actuales cargos****. Por ejemplo, Maragall dejaría de percibir casi ocho millones de pesetas, que es la diferencia salarial entre ser alcalde o estar en la oposición en este municipio* (*Tiempo*, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(240). *Los cinco dirigentes regionales que no ven razones para que* ***Guerra*** *tenga que* ***salir de la dirección del partido*** *son Juan Carlos Rodríguez Ibarra (Extremadura), Luis Martínez Noval (Asturias), Francisco Vázquez (Galicia), Jaime Blanco (Cantabria) y Ángel Martínez Sanjuan (La Rioja)* (*El País*, 21/05/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(241). *Otros no aducían la conveniencia de restringir los periodos, sino la edad. Apuntaban que Pujol -de 65 años- empezaba a ser mayor y lo*

sería, naturalmente, más al término del mandato. Al margen de lo mejor o peor que pueda ser Pujol, sería útil aquí hacer algunas consideraciones. Reprochar la edad a un político en época de generalizadas longevidades parece un contrasentido. Son precisamente los años los que pueden madurar a un político y concretamente a un hombre de Estado. Ignoro lo que quiso decir Felipe González cuando, hace un par de días, respondió a una pregunta sobre la diferencia que observaba entre su reciente entrevista con Aznar y la que mantuvo hace un año. "Que somos un año más viejos", dijo. Y la verdad es que incluso un año se puede notar. ***El presidente González*** *ha mejorado con los años y poco de común tiene con el inexperto del 82, cuando entró en la Moncloa hablando de* ***salir de la OTAN*** (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(242). ***Fernández*** *montó hace poco más de 10 años su modesto comercio con el dinero que recibió como indemnización al* ***salir de Astilleros Españoles*** (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(243). *La puerta abierta ayer por el banco que preside José María Amusátegui puede ser franqueada por otros grupos financieros internacionales. No en vano, su vicepresidente y consejero delegado, Ángel Corcóstegui, tiene magníficas relaciones en este campo. Él fue el artífice de la entrada en el capital del BBV de Nippon Life o de General Electric,* ***grupo*** *que recientemente ha optado por* ***salir de la entidad vasca*** *con unas notables plusvalías* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(244). *Son caídas fuertes y repetidas que además han pillado al sector bancario en altas condiciones, lo cual ha propiciado la baja reciente y un cambio de expectativas en* ***el pequeño y mediano ahorrador****, que está* ***saliendo de la Bolsa*** (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(245). *Todos los argumentos que se hablan en favor de la droga, de la marihuana, son argumentos que lo mismo los puedes utilizar en contra, exactamente igual, no tienen una base científica Y eso... ¿tú crees que hay alguna esperanza para salir de esto? Yo pienso que sí, o sea para mí... creo que la esperanza es. Quien ha estado en la droga, ¿puede* ***salir de la droga****? Puede* ***salir de la droga****. Y además, es quien mejor puede ayudar a salir de la droga... A los demás... el que ha estado en la droga, exactamente. Bueno... Mira, las ganas de vivir que tiene la gente en un centro, donde han dejado la droga hace cuatro meses y lo que están es construyendo el cuarto de baño, haciendo la fosa séptica, te los encuentras haciendo una* [...] (*Si yo fuera presidente*, TVE 2, 18/10/1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(246). *Que el americano sea luego Cortés y la mexicana se convierta en La Malinche es más que una metáfora y hace pensar que los autores equiparan a un lupanar y sus rabizas, abiertos al mejor postor, con un México entregado hoy sin resistencia a la opresión egoísta y alienante de su vecino del norte o antaño a la de los españoles, lo que también es falso, como pueden atestiguar nombres del patrimonio cultural del México real como Carlos Fuentes, Juan Rulfo y Octavio Paz por no* ***salir de la literatura*** *y ofrecer un abanico ideológico variado* (*El País*, 02/10/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(247). *La llegada de Julio César a la Real se ha hecho esperar un poco más de lo previsto. El Milán, que acaba de fichar al zaragocista Marco Lanna, le apretó para que entrara en esa operación y acabara en el Zaragoza. El brasileño, por contra, siempre lo tuvo claro. "Yo tomé la decisión de venir a la Real Sociedad y desde ese momento las cosas estaban muy claras para mí. Estoy convencido de que en San Sebastián voy a ser feliz y eso es lo más importante para poder hacer un buen trabajo. Le di mi palabra a Toshack de que vendría y ahora estoy deseando jugar".*

Y antes de despedirse, apostilló: "Conmigo o sin mí, pero ***la Real va a salir de esos puestos de cola*** *en los que se encuentra ahora. Estoy*

convencido de que va a ser así y pondré todo de mi parte para ayudar al equipo" (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(248). *José Rubulotta, representante del jugador, le recibió en Sondika y se desplazó con él y con Miguel Echarri hasta la capital guipuzcoana. Mientras el jugador comenzó a pasar la revisión médica, Rubulotta terminó de negociar las condiciones en las que el jugador va a estar en San Sebastián. Julio César llega en calidad de cedido hasta el final de la temporada, sin que la Real tenga opción de compra al final de temporada, lo que quiere decir que en junio regresará al Real Madrid.*

El representante del jugador manifestó en Sondika que "Julio César ha apostado por la Real. La decisión de venir es suya, lo ha tenido muy claro desde el principio y, a pesar de que el Milán le ha complicado bastante las cosas, al final está aquí dispuesto a ayudar a la ***Real Sociedad*** *a* ***salir de la cola****"* (*El Diario Vasco*, 23/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(249). *Los puntos son obligados para mantener sus aspiraciones de un puesto en la tabla que le permita jugar la próxima Copa de la UEFA. El Athletic se ve forzado a recomponer toda su defensa titular debido a las bajas. Larrainzar y Lizarazu se encuentran lesionados, mientras José Mari y Karanka están sancionados.* ***El Sporting*** *se presenta en Bilbao acuciado por los puntos para* ***salir de la zona de descenso*** [...] (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(250). *Su plaza puede ser ocupada por Sergio, internacional sub 21 del filial, el Madrileño; López, que debutaría, o Quique. Pedraza es novedad en la lista, pues lleva nueve meses sin jugar por lesión. El colista, el Celta de Vigo, puede hundirse aún más al enfrentarse en Balaídos a la revelación de la temporada, el Valladolid, eufórico tras vencer el domingo pasado al Madrid. El Betis pretende ganar su segundo partido de la temporada en su Benito Villamarín ante el Hércules, que*

sólo consiguió un empate en los encuentros que ha jugado fuera de su casa. El Spórting de Gijón tiene en teoría un partido cómodo. Se enfrenta en El Molinón al Cádiz, que de visita sólo ha marcado un gol, en el Santiago Bernabéu, con lo que el portero gijonés, Ablanedo, quizá se afiance como el menos goleado de la categoría. ***El Rácing*** *y* ***Osasuna*** *lucharán en El Sardinero por puntos vitales para* ***salir de los últimos lugares de la clasificación***. *Los partidos de hoy son: Real Madrid-Las Palmas; Celta-Valladolid; Spórting-Cádiz; Real Sociedad-Barcelona; Betis-Hércules; Valencia-Sevilla; Español-Athlétic; Rácing-Osasuna y Zaragoza-Atlético de Madrid. Todos ellos se inician a las 17.00 horas, excepto el último, que comienza a las 16.30.* (*El País*, 01/12/1985.Ejemplo extraído del *CREA*).

(251). *Mientras un tipo sentado en el patio de butacas insulta a los actores y ¡desde la pantalla! los personajes de celuloide le contestan al provocador, el Visitador se pierde detrás del escenario y descubre la paradoja del espectáculo: el caos nunca había estado tan organizado, la broma está milimetrada. La película no permite ningún error y* ***los actores*** *van de cabeza para entrar y* ***salir de la pantalla***. *Si se equivocaran de fotograma, si tropezaran con un cable y perdieran unos segundos, podría ocurrir un desastre* (*La Vanguardia*, 13/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(252). *Quiero dar al Atlético de Madrid el sentido lúdico del fútbol. Quiero dar al Atlético de Madrid el sentido lúdico del fútbol. Uno a uno,* ***esta plantilla*** *debe* ***salir de este pozo***. *Lo fundamental es tener fe, coger un norte y apretarse el cinturón. El futuro del Atlético será el que los jugadores quieran. El objetivo de este club es terminar decimoquinto"* (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(253). [...] *<E3>: Y, ¿cree usted que la juventud de hoy en día tiene más oportunidades que, <repetición>que</repetición> por ejemplo en su época, cuando usted era <palabra cortada>jo< /palabra cortada>?*

<B1,H,1,Me,EI,E>: Bueno, era otra época diferente. Había meno<(s)> trabajo también que, <repetición>que</repetición> ahora, por la<(s)> guerra<(s)> y todo eso, perdi<(d)>as. Pero yo creo que la juventud tampoco tiene.

<E3>: Muchas oportunidades <palabra cortada>o</ palabra cortada>.

<B1,H,1,Me,EI,E>: Mucha<(s)> oportunidade<(s)>, e<(s)>.

<E3>: A pesar de que hoy están más <palabra cortada>prepara</palabra cortada>.

<B1,H,1,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, están más prepara<(d)>o<(s)> y están todo, e<(s)>, no es como antes que salían a lo mejor, pue<(s)> que te voy a decir, un poquito más analfabetos. Pero, la oportunidad de hoy que ***un chico salga éste de la Universidad****, estudiando una carrera<ininteligible></ininteligible> trabajo<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1072).

(254). *Este mapa va desde los Pirineos hasta Portugal y desde el Cantábrico hasta el Mediterráneo.* ***Cualquiera*** *que quiera* ***salir de este mapa*** *tendrá que descubrir un camino que por inédito no puede ser comentado* (*El País*, 02/10/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(255). *Para* ***salir de este "ghetto" de turistas y noctámbulos****,* ***las peñas*** *se ponen a trabajar con la CUT (Central Unificada de Trabajadores). Los cantantes irán a las minas, a las fábricas, a los campos, sin remuneraciones ni actitudes altivas. Durante el período de la Unidad Popular, la nueva canción se puso al servicio del Gobierno de Allende* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(256). [...] *<E5>: Ya, porque<simultáneo> ¿a qué hora* ***sale del trabajo****?*

SB5,M,2,Ba,EI,E>: Porque yo entro<pausa></pausa></simultáneo> yo ***salgo del trabajo*** *a la una y media, <número>dos</número> menos cuarto, por un acuerdo<pausa></pausa> para poder yo llegar a mi casa pronto pa<(r)><(a)> poder comer, porque mi marido sale a las*

<número>dos</número> y entra a las <número>cuatro</número> de la tarde a trabajar, entonces, hay que comer en casa, entonces comemos mi marido y yo los <número>dos</número> juntos<pausa></pausa> a las <número>dos</número> y media, entonces, <fático= duda></fático> él, ya<fático></fático> este año, por ejemplo<fático></fático>, él me lo lleva al colegio, porque como el nene entra a las <número>tres</número> y media, y él entra a las <número>cuatro</número> y entonces él lleva el niño al colegio y entonces yo en ese ámbito desde las <número>tres</número><pausa></pausa> y media hasta las <número>cinco</número> menos cuarto que me voy porque trabajo cerquita de aquí y en un cuarto de hora llego<pausa></pausa> me da tiempo a<pausa></pausa><ruido= trago de saliva></ruido> a hace<(r)> algo<pausa></pausa>.

<E5>: Claro.

<SB5,M,2,Ba,EI,E>: Algo<pausa></pausa>.

<E5>: A organizarte un poco [...] (*ALCORE*, pág. 934).

(257). *Siente pasión por los toros y recuerda que **Alejandro Dumas**, al **salir de su primera corrida**, exclamó: "¡Haga usted dramas después de esto!" Le gusta, claro está, el cante hondo y los viejos boleros de Cuco Sánchez. Le subyugan las ingenuas perversas -que a veces tanto le hacen sufrir- y los versos sueltos del barroco español. Cree sinceramente que el erotismo es el motor del mundo (él dice del universo) y detesta la falta de lealtad, la mediocridad y todo lo que tenga que ver con las clases medias. "Me entiendo bien con un duque y con un fontanero -explica-, pero muy mal con lo que hay en medio." De sus muchas conferencias sobre la gastronomía y el arte no es fácil olvidar aquella que llamó: "Museo del Prado, el gran enfermo de nuestra cultura". Siempre que abordamos el tema arremete, iracundo, contra los molinos de viento. "Habría -clama- que prohibir a los políticos que se ocupen de cultura"* (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(258). *Al final de la carta IV escribe: "Entrad en la Bolsa de Londres, un lugar más respetable que muchas cortes; encontrareis reunidos a los representantes de todas las naciones para utilidad de los hombres. El judío, el mahometano, el cristiano, tratan uno con otro como si fuesen de la misma religión y sólo dan el nombre infieles a los que quiebran; el presbiterano se fía del anabaptista y el anglicano recibe la promesa del cuáquero. Al* ***salir de estas pacíficas y libres asambleas***, ***unos*** *van a la sinagoga, los* ***otros*** *van a beber; éste a hacerse bautizar en una gran pila en nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo; aquél hace cortar el prepucio a su hijo y hace sisear sobre el niño unas palabras que no entienden; otros van a su Iglesia cubiertos con sus sombreros, a esperar la inspiración divina. Y todos tan contentos* (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(259). *No se cansa de repetir que ahora, a sus 53 años, le llega el premio por haber estado 17 sin pasaporte. Viajará, que le encanta, participará en política internacional, que le apasiona, y podrá poner en práctica las lecciones de inglés aprendidas en los últimos tiempos.* ***Este geólogo*** *que ha sabido encajar cuatro derrotas electorales y* ***salir de un duro y amargo congreso***, *en el que se le cuestionó su capacidad de liderazgo interno y externo, está contento. La secretaría de internacional le viene como anillo al dedo y encaja perfectamente con su manera de entender la política: "El socialismo, dice, o es europeo o no será"* (*La Vanguardia*, 22/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(260). *Buena parte de este éxito debe atribuirse, sin duda, a la competencia misma de la orquesta que prepara Lucy van Dael, en parte también a la categoría de los cuatro solistas. Pero, por encima de todo, si pudimos* ***salir de este concierto*** *con una sensación tan apacible cuanto grata, tan satisfecha cuanto plácida, fue debido a la labor de conjunción, el trabajo de "impregnación de sentido", que Jordi Casas mantuvo en la preparación previa de las partes corales, y luego*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

sostuvo en el ensamblaje del conjunto (*La Vanguardia*, 10/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(261). *Lo ha hecho en un momento perfecto: acababa de* ***salir de un juicio*** *por acoso sexual donde fue declarado inocente, pero salió con la reputación empañada* (*El País*, 09/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(262). *En aquel primer encuentro se decidió que la presidencia de la ponencia sería rotatoria, con la consiguiente decepción para el presidente de la Comisión Constitucional, Emilio Attard. También se pactó el secreto de lo tratado en las sesiones -lo que después se dio en llamar confidencialidad patriótica- para huir de una imagen de división entre los ponentes, justo en la fase inicial del consenso. Fue el ex presidente de AP quien pronto inició la buena costumbre de buscar momentos de mayor distensión entre los ponentes y convocó la primera cena, con su inevitable queimada, que se repetiría en seis ocasiones. Por su parte,* ***Cisneros*** *y* ***Solé Tura*** *tenían por costumbre, para relajarse al* ***salir de las reuniones****, acudir a las sesiones de cine que, en el hotel Palace, se ofrecían en versión original. En las conversaciones de los descansos entre sesión y sesión era inevitable que saliera a relucir el madridismo de Peces-Barba frente a las apasionadas defensas del FC Barcelona de los ponentes de periferia. Por su parte, Miguel Herrero deleitaba -y en ocasiones exasperaba- con su erudición jurídica a los componentes de la mesa. Los tres ponentes de UCD eran los más lentos a la hora de tomar decisiones, al depender directamente de la opinión de los miembros del Ejecutivo presidido por Adolfo Suárez, lo que causaba cierta crispación entre algunos miembros de la ponencia. Por su parte, Roca, Solé Tura y, sobre todo Fraga, disfrutaban de una mayor autonomía, y Peces-Barba tenía la obligación de consultar con la ejecutiva y un grupo de asesores del PSOE los temas más comprometidos* (*El País*, 02/08/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(263). *Craxi, que formuló este anuncio al finalizar su informe de más de dos horas de duración, manifestó su "simpatía" por la gestión de la presidente de la Cámara de Diputados, la comunista Nilde Jotti, "cuyo trabajo", dijo, "debería servir para ulteriores clarificaciones" de la crisis. Al mediodía, en Roma, Jotti había señalado: "Aún existen vías, a pesar de las enormes dificultades existentes, para intentar la formación de un Gobierno que complete la legislatura actual". Al* ***salir de la entrevista*** *con el presidente de la República,* ***Francesco Cossiga*** *que le encargó el viernes pasado una misión exploratoria para buscar una salida a la crisis, Jotti agregó que las vías abiertas "pasan por el ámbito del pentapartido" (coalición de democristianos, socialistas, republicanos, socialdemócratas y liberales que gobernó en los últimos cuatro años). "Pero el juicio sobre la vitalidad de esa fórmula es otra cosa", puntualizó. Tanto las declaraciones de Craxi como las señales lanzadas por Jotti, -que ayer por la mañana tuvo una entrevista inesperada con una delegación de la Democracia Cristiana encabezada por su secretario general, Ciriaco de Mita- parecían prolongar ayer la posibilidad de nuevas discusiones para evitar las elecciones anticipadas. Pero esa negociación sigue siendo difícil al no haberse modificado, al menos públicamente, los términos que hasta ahora la hicieron fracasar* (*El País*, 01/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(264). *Está fundamentado simplemente en el hecho de querer, la naturaleza sabia, que la fecundación se lleve a cabo a los límites más más fecundos y más positivos y es el hueso pénico hace que éste se hinche, que un pequeño musculito que tiene en el pene* ***el macho*** *se hinche, y de esta manera no pueda* ***salir de la hembra****. La postura más terapéutica, la postura más normal, e incluso un buen dueño de perro debe ayudar a su hembra o a su macho en este sentido, es dejar que se queden mirando cada uno hacia un lado, ése es el momento en el que ellos están mucho más relajados* (*Radio*, Madrid, 21/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(265). [...] *<E3>: Pero ¿tú crees que, en buena medida, la culpa de que la juventud esté un poco desorientada es la familia, también?*

<B8,M,2,Me,EI,E>: Claro, <repetición>claro</repetición> influye muchísimo. De padres, <repetición>de padres</repetición> buenos<pausa></pausa>.

<E3>: A parte de la televisión y de otros<pausa></pausa>.

<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, de padres buenos también salen ***hijos****<pausa></pausa>* ***malos.*** *<E3>: Sí, <repetición>sí</repetición>, eso no se garantiza, por muy bueno que seas<pausa></pausa>.*

<E3>: Pero que sí, que los padres, o sea, los hijos imitan mucho lo que ven en casa. Si los padres han pasa<(d)>o [...] (*ALCORE*, págs. 1176-1177).

(266). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿De dónde saca todo ese dinero?*

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Tuyo, de él, mío y de todos.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: De los alicantinos.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: <simultáneo>En una caja de ahorros que estaba en la oficina.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Porque si fuera un funcionario normal y corriente</simultáneo> pues podría ganar un sueldo pero no esas burradas.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Yo creía antes, que me acuerdo que un alcalde no, <repetición>no</repetición> tenía sueldo.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Tenía un<pausa></pausa>.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Ha habido alcaldes<pausa></pausa>.<T3,H,1,Ba,EE,V>: Tenía un, un <número>diez</número>, creo que era un <número>diez por cien</número> de las obras que se hicieran.

*<T4,M,1,Ba,EE,V>: Pero no tenía sueldo y hoy en día, cada uno que entra tiene sueldo y se sale y sigue teniendo su sueldo como los ministros. Y todo eso, <repetición>****todo eso****</repetición>, ¿de dónde sale?* ***Sale de****, <repetición>de</repetición> eso,* ***de los que estamos trabajando*** [...] (*ALCORE*, pág. 353).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(267). *Si dejara de actuar, dejaría cualquier cosa que tuviera que ver con el teatro. Me gustaría escribir, pintar... y también ser el Papa un rato, o pez y nadar por el mar. El teatro* ***te*** *da la posibilidad de* ***salir de ti mismo*** *y jugar un rato y que los demás jueguen a creer que eres negro y eres Otelo* (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(268). *Es una novela sobre la crisis de la pasión y sobre el miedo a la pasión, y he tenido que reflexionar mucho y* ***salir de mí*** *y planteármelo y tal, pero a pesar de todo yo en aquel momento soñaba con que ella volviera y me lo quitara, ¿no?, porque yo necesitaba a ese hombre para ser feliz. Esto me parece normal* (*La Ronda*, TVE 1, Barcelona, 13/03/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(269). *El autor escogió un ejemplo de poeta que justamente le atraía por lo que tenía de tranquilo, de paciente, que lo esperaba todo de una lenta maduración. Uno de los ideales de la promoción intelectual de Vinyoli había sido la serenidad goethiana, la conquista de una posición olímpica en el espacio y el tiempo, desde la cual organizar las palabras y la conducta. Yoismo y clasicismo moral. El segundo como corrector del primero, para hacer imposible y grotesca la llantina subjetiva romántica. Pero... Pero este programa de poesía ensimismada fue alterado por la experiencia vital y su sabiduría. El propio Vinyoli habla de la "intuición sentimental directa" que nos ayuda a descubrir al otro, a* ***salir de nosotros mismos*** *y liberarnos. Ese desensimismamiento le permite a Vinyoli, a partir de El callat, escribir una importantísima obra basada en el descubrimiento sorprendido, inocente y maravillado del ser entre otros. Bajo la reflexión poética de Vinyoli circulan personalismo y existencialismo como filosofías relativizadoras del individuo, afectadas de una genética compasión por la condición humana. Y es que el ideal goethiano de los discípulos de Carles Riba, había pasado por demasiadas pruebas históricas y vitales como para entregar su alma a los dioses sin mancha de pecado original. La brutalidad histórica del*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

siglo XX se agiganta en relación a la lucidez histórica con la que convive. La frustración como tema poético de Vinyoli no es abstracta, no es una hipótesis poética, sino una terrible sospecha indagatoria, que se traduce en un frenesí creador, porque mientras hay poesía para el poeta hay esperanza (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(270). *"Esta novela, que trata de desestabilizar la identidad del lector a través de la lectura, se pude presentar como una novela de amor, un viaje en cuatro etapas que* ***nos*** *permite* ***salir de los espacios más cerrados de nuestra mente****. Es una historia del liberación", explica Ducnker, que para llevarla a buen término se coló en un par de manicomios franceses y profundizó a modo en la biografía y la obra de Michael Foucault, la máxima autoridad del silo XX en el estudio de la locura y las la instituciones cerradas. Unos manicomios que se convierten en la narración "en la metáfora de esos espacios cerrados de nuestras mentes"* (*El Diario Vasco*, 23/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(271). ***Una generación*** *que ha revolucionado las artes pugna por* ***salir de la sombra de Pessoa***.

El fenómeno Pessoa, la figura más celebrada de la literatura portuguesa, ha eclipsado la obra de creadores de otras generaciones. Anotamos a continuación los más destacados (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(272). *La transición española estuvo llena de objetos como la UCD, la AP, el PC o el PSOE, que hicieron posible que,* ***saliendo de Fraga Iribarne****, regresáramos a José María Aznar sin que se llegaran a producir los movimientos de masas previsibles en el caso de no haber mediado entre uno y otro el chupete azucarado de la socialdemocracia* (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(273). [...] *<E6>: ¿Y qué tipo de literatura es la que te gusta?*

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Pues me gusta siempre,<fático></fático> los que salen de Planeta, ***los libros*** *estos últimos que* ***han salido de Planeta****<pausa></pausa>.*

<E6>: Sí.

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Que estoy ahora leyendo el de <palabra cortada>meloc</palabra cortada><pausa></pausa> Melocotones Helados<pausa></pausa>.

<E6>: ¡Ah! sí, el de Espido Freire.

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Sí<pausa></pausa>.

<E6>: El que ha gana<(d)>o este año<pausa></pausa>.

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: El que ha gana<(d)>o este año, ese tipo de novela sí que me, <repetición>me</repetición> gusta a mí [...] (*ALCORE*, págs. 1040-1041).

(274). *El rugby ha sido uno de los pocos deportes que no ha recibido ayudas de Kirolgi debido a los problemas entre los clubes y la cizaña que han metido algunos históricos en horas bajas, que ni han dejado que otros puedan trabajar, ni ellos trabajan. "Si se pudiese incentivar a la gente, con más recursos económicos, se podría trabajar mejor la base. Yo soy optimista y pienso que el rugby en Gipuzkoa puede levantarse. El abandono de la base y el enfrentamiento entre clubes nos han perjudicado. La única solución es trabajar con la base". Conjugar el trabajo de la base con el intento de llevar un equipo a la División de Honor debe ser el objetivo del rugby en Gipuzkoa, dejando de lado los intereses personales. Está claro que para trabajar la base, los esfuerzos deben ser comunes y dirigidos desde los entes federativos. Pero también es necesario un escaparate, un equipo al máximo nivel que permita al* ***rugby salir de sus catacumbas****. La caída del rugby en Gipuzkoa ha sido en picado y exige un esfuerzo común para recuperar el nivel que poseía hace no demasiados años* (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(275). ***Estados Unidos*** *abrió una línea de crédito de 20.000 millones de dólares (2,4 billones de pesetas) para ayudar a su mayor vecino a*

salir de la crisis. *Hasta ahora, Washington ha prestado 13.500 millones de dólares (10.500 a medio plazo y 1.300 a corto) y México ha devuelto 700 millones* (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(276). *Pero sí que es el signo de que* ***Argelia*** *está quizá en camino de* ***salir de la asfixia*** *con ocasión de unas elecciones pluralistas a las que se presenta un auténtico demócrata, el señor Said Saadi, que, después de haber conocido las mazmorras del FLN, combate a los integristas criticando el régimen del señor Zerual /.../* (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(277). *Las circunstancias han cambiado mucho en Europa en los últimos cincuenta años. Vemos las mismas debilidades y parecidas energías en este y en aquel país. Estados Unidos, la gran democracia occidental, no atraviesa un periodo esplendoroso, con un presidente muy joven que no parece interesado en los grandes temas del mundo. Algo parecido ocurría en 1916 con Woodrow Wilson o en 1942 con un Roosevelt que intentaba encarrilar al* ***país*** *con la teoría política del "New Deal", después de* ***salir de la gran depresión*** (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(278). *La "ocasión histórica de Barcelona" fue mencionada en varias ocasiones, pero en Tabarka no se discutieron los pormenores del* ***proyecto operativo*** *que deberá* ***salir de la reunión*** *y que en estos momentos se encuentra en gestación preliminar, en manos de altos funcionarios diplomáticos de los países participantes* (*La Vanguardia*, 30/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(279). *Gracias al plan de rescate del presidente Clinton,* ***México*** *ha dado el primer paso para* ***salir de la "tormenta financiera"*** *y comenzar a enfrentar la crisis en el sector real, caracterizada por inflación creciente, mayor desempleo, escasez de crédito y altas tasas de interés* (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(280). *En sólo tres meses, **un México** que luchaba por **salir de la pubertad política** está marchando atropelladamente hacia inéditos escenarios de inestabilidad. En los dos extremos más lejanos del país, Tijuana y Chiapas, de la frontera norte a la frontera sur, se han producido hechos de tal gravedad, que pusieron en jaque a un sistema autoritario que parecía inamovible* (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(281). *Sus trabajos nos muestran cómo puede **salir de una máquina** no **una simple fotografía** sino **una obra de arte**; él contempla en silencio la figura, el paisaje o la naturaleza muerta que impresionar; decide cuál ha de ser el mejor momento, la mejor época, el mejor punto de mira* (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(282). ***El país** no termina de **salir de su asombro** por lo ocurrido y el Gobierno de Menem continúa lento de reflejos. De los cuatro sospechosos detenidos el primer día, sólo queda uno, al parecer inconsistente: el iraquí Adnan Yousif apresado en la frontera con Brasil, más parecido a un jornalero que a un terrorista. El marroquí El Kabir Palkán fue liberado ayer* (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(283). ***LAS ELECTRICAS** no acaban de **salir de la fase de relativa debilidad** en la que se encuentran desde hace dos o tres semanas. Sólo Endesa muestra una gran solidez alcista. Los expertos dicen que volverá pronto a las 8.000 pesetas, con motivo de su próxima colocación de acciones, prevista para el mes de junio. Colocará un 10% de su capital social* (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(284). *Por lo pronto, **Andalucía** tiene el deber de ganarle las elecciones a Alianza Popular y de asentar para siempre la democracia, si quiere **salir de la colonización política y del subdesarrollo económico y social**. Por eso está la incógnita de la novia electoral de España, que*

a estas horas, como en el tanguillo de Ochaita, Valerio y Solano, nadie sabe para quién será (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(285). *A que la política económica tenía la misma vida que el Jefe del Estado. En todo el tiempo que pude comprobarlo, el Ministerio de Hacienda no hizo más que trazar planes de uno o dos meses de duración: se trataba de ir tirando para* ***salir de las circunstancias políticas*** *sin excesivos agravamientos* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(286). *Hay que expulsar a los pobres de otros países? ¿La palabra solidaridad está ausente de esas reuniones?*

-Hay una enorme preocupación en casi todos los países europeos por la inmigración ilegal. Es necesario distinguir entre éstos y los inmigrantes legales, que tienen prácticamente los mismos derechos que los ciudadanos del país que los acoge. Lo que se discute es si seremos capaces de atender dignamente las necesidades de los inmigrantes clandestinos. No se debe hacer demagogia con este asunto. No es un problema de solidaridad, que siempre debemos tenerla presente, sino de capacidad. El resto de los países europeos ven imposible la entrada sin límite de esa gran masa de inmigración ilegal a la que no se le puede dar empleo y un mínimo de seguridad. No se trata de hacer una fortaleza de Europa, sino de realizar políticas positivas que impidan la necesidad de la inmigración ilegal, es decir, ayudar a ***los países afectados*** *a* ***salir de la situación de pobreza*** *en que se encuentran* (*Tiempo*, 02/07/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(287). ***Seat*** *ha logrado* ***salir de las pérdidas*** *que arrastraba desde hace cinco años* (*El País*, 25/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(288). *Mientras tanto, los guerristas, a sabiendas de que el pulso numérico lo tienen perdido, se preguntan una y otra vez por qué* ***el número dos***

tiene que ***salir de la dirección*** (*El País*, 08/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(289). *Pero detrás de esta continuidad late una preocupación: los socialistas franceses pueden verse tentados a dar al futuro Capítulo sobre el Empleo un contenido concreto que vaya más allá de los brindis al sol. Londres ya ha advertido que no quiere una avalancha de legislación social. España en ningún caso admitirá que este capítulo exija una dotación presupuestaria y, sobre todo, que* ***esos fondos*** *tengan que* ***salir de las actuales ayudas estructurales***. *"Si eso fuera así, todo saltaría por los aires", advirtieron fuentes españolas* (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(290). ***Francia sale*** *por fin* ***de la era mitterrandista.*** *Ésa es la razón por la que la decisión de los franceses tendrá consecuencias para* ***toda Europa*** *y contribuirá a hacerla* ***salir de la despolitización a la que estaba sometida***. *Y puesto que la creación de la moneda única está ahora asegurada, es necesario asociarla urgentemente a una política de reactivación económica y de lucha contra la exclusión social* (*El País*, 03/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(291). *Los tres comenzaron enseguida a reunirse con los actores, a debatir los temas y a proponer ideas. Dos meses después, comenzaron los ensayos. Durante las mañanas ensayaban la gala de los Goya, y por las tardes, Alejandro y Ana...*

En ***uno de los episodios*** *que han ido* ***saliendo de este trabajo colectivo****, una cocinera explica a su compañera por qué considera que es mejor estar con la derecha y con los que nadan en la abundancia que con la izquierda* (*El País. El País de las Tentaciones*, 14/02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(292). *A Vidal-Quadras le acusan en Moncloa de entorpecer el diálogo y los contactos entre el PP y Unió. O entre Aznar y Duran Lleida, quien a punto estuvo de aceptar la cartera de Asuntos Exteriores (Pujol lo*

vetó) y que, en las últimas semanas, defendió la necesidad de orientar ***el nacionalismo catalán del siglo XXI*** *hacia signos de identidad más modernos y realistas,* ***saliendo de los "monomensajes" de la lengua y la bandera*** *que usa Pujol para alentar su nacionalismo de corte personalista y autocrático, el pujolismo* (*El Mundo*, 12/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(293). *R. No. Al menos que yo sepa. En cambio, se ha utilizado mucho en las publicaciones de mi país cuando han criticado* ***mis libros*** *antes de* ***salir de la imprenta****. No habían leído los informes y se permitían descalificarlos, además de dedicarse a investigar de una manera sucia sobre mi pasado o asaltarme con sus micrófonos en los lugares y a las horas más inadecuadas* (*El País*, 01/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(294). *Wilson Ferreira reconoció, sin embargo, que se había equivocado al suponer que los cambios radicales que incluyó en su programa iban a tener el apoyo de la gran mayoría de los ciudadanos. "Este era* ***un país****", dijo, "que quería* ***salir de la dictadura*** *con el menor trauma posible" y se conformó sólo con votar y recuperar todas las grandes libertades individuales perdidas durante 11 años. En ese sentido defendió su proyecto de reforma agraria y de nacionalización de la banca, "únicos instrumentos de reactivación para un país que está sentado al borde de un volcán". Como condición fundamental para brindar apoyo parlamentario al Partido Colorado, mencionó la necesidad de que desde el Gobierno se impulsen medidas que realmente pretendan transformar la sociedad e imponer criterios de justicia. "Mi partido no le va a crear problemas al futuro Gobierno sólo por el hecho de creárselos; pero no basta con decir que votaremos todo aquello en lo que estemos de acuerdo. Votaremos incluso aquello que, aunque no coincidamos, dé al Gobierno la posibilidad de mantenerse y gobernar", aseguró* (*El País*, 01/06/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(295). [...] *<E3>: Stech, ¿no? </simultáneo>Pero la diferencia era<pausa></pausa>. Esto que tiene el tuyo lo mismo es una idiotez, porque el mío, que es clónico, cuando me lo instalaron, bueno, a los, no llego al mes, se, vamos, se fundió, según el que me lo vendió la placa madre o la placa <risas></risas>no sé qué se frió, se ve que hubo una subida de corriente <simultáneo>o algo y, bueno como estaba en garantía me la cambió, y desde entonces no me ha dado ningún problema de nada, lo tengo ya <número>dos</número> años, <fático= interrogación></fático>fue en el <número>noventa y seis</número> cuando lo compré.*

<P1,M,2,Su,EE,E>: La madre de todas las placas</simultáneo>.

<P8,M,2,Me,EE,E>: ¿Cómo lo de las subidas de tensiones no lo tienen en cuenta?, porque eso lo he oído yo muchas veces, y <sic>eso tendría que estar el ordenador</sic> <simultáneo>preparado para esas cosas.

<E3>: No, porque te tienes</simultáneo> que comprar un<interrupción></interrupción>.

<P8,M,2,Me,EE,E>: Una batería.

<E3>: Sí.

<P8,M,2,Me,EE,E>: Y vosotras no tenéis batería.

<E3>: Sí, yo sí que compré un enchufe de estos que tienen toma de no sé qué<simultáneo> toma de tierra que<pausa></pausa>.

<P8,M,2,Me,EE,E: *Toma de tierra</simultáneo>, pero yo no te hablo del enchufe, te hablo de una batería que se llama Sait que, para cuando se te <repetición>te</repetición> va la luz del todo, tienes <número>veinte</número> minutos de autonomía para que, si estás trabajando* ***te salgas del programa*** *y no se te borre la información* [...] (*ALCORE*, págs. 620-621).

(296). [...]*<T1, M, 3,Su, EE, E>: Luisa ¿en qué tienda estabas?*

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Yo estaba en Los Ángeles donde está Azorín, la droguería Azorín, a la <repetición>la</repetición> vuelta la esquina había una <palabra cortada>dro</palabra cortada> una juguetería<ruido= tos></ruido>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Ya.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Tenía artículo de regalo. De Rosita.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Yo me acuerdo de tí pero cuando estabas en, <repetición>en</repetición> lo de los <simultáneo>cuadros.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: En Perea</simultáneo>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: En Perea.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: No, pues yo de ahí pasé con Rosita que es donde siempre he esta<(d)>o. Estando con ellos fue Paco el que me buscó para llevar la tienda. Luego ***me salí de Paco*** *y me volvió a buscar otra vez <ininteligible></ininteligible>y entonces llevaba yo el comercio. Yo me acuerdo que llevaba, Lola con Raúl, pequeñito* [...] (*ALCORE*, págs. 444-445).

(297). [...] *<E1>: <fático></fático> <ruido= papeles> ¿Qué recuerda así del colegio? ¿De su época de ir a<pausa></pausa> al colegio?*

<C6,M12,BA,EI,V>: ¿Del colegio? Pues que tenía una profesora que nos hacía ha<palabra cortada></palabra cortada> hacer de chachas<risas></risas> y estudiar. Tenía críos pequeños y nos mandaba a su casa a cuidarle los críos. Y nos podía deberes para hacer en su casa y cui<palabra cortada></palabra cortada> cuidar de los críos.

<E1>: ¿Y qué les enseñaban?

<C6,M12,BA,EI,V>: Pues lo que enseñaban antes. Que con<pausa></pausa> <número>primero</número> la cartilla y después con el <número>primer<número> grado, <número>segundo</número> grado<pausa></pausa> pasábamos todas las<pausa></pausa> los estudios con eso. Y a los <número>doce</número> años ya ***me salí del colegio*** [...] (*ALCORE*, pág. 1530).

(298). [...] *<E3>: El horario</simultáneo> Muy bien. ¿Qué haces en tu tiempo libre?*

<P14,H,3,Me,EI,E>: Mira, en mi tiempo libre, cuando ***salgo de trabajar****, y puedo, voy al gimnasio, me gusta mucho hacer deporte, y,*

pues cuando no voy al gimnasio quedo con mi novia, damos una vuelta y<pausa></pausa> a la cama, <risas></risas>porque luego al día siguiente tengo que levantarme muy pronto [...] (*ALCORE*, pág. 744).

(299). [...] *<C5,M,2,Me,EI,E>: El primer año que estuve yo aquí, en Alicante, en invierno <palabra cortada>llev</palabra cortada> en camisa y con el jersey atado a la cintura.*

<C1,M,3,Me,EI,E>: ¡Qué <extranjero>way</extranjero>!

<C5,M,2,Me,EI,E>: Y la gente con abrigo, bufandas. Bueno, ya de todo.

<C2,M,1,Ba,EI,E>: <simultáneo><ininteligible></ininteligible>.

<C5,M,2,Me,EI,E>: Yo tenía un calor que me moría</simultáneo>.

<C4,H,1,Me,EI,E>: Es que esta gente <simultáneo>dice que aquí no hace frío.

<C5,M,2,Me,EI,E>: Pero venía yo de allá, claro</simultáneo>.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: <ininteligible></ininteligible>.

<C5,M,2,Me,EI,E>: Y en Burgos que yo he estado totalmente aislada <simultáneo>por la nieve y todo ahí.

<C1,M,3,Me,EI,E>: <ininteligible></ininteligible></simultáneo>.

<C4,H,1,Me,EI,E>: Es fresco, <vernáculo>frescoreta</vernáculo>.

<C3,M,2,Ba,EI,E>: <ininteligible></ininteligible>.

<C1,M,3,Me,EI,E>: Se te mete <repetición>se te mete</repetición>.

<C4,H,1,Me,EI,E>: No, porque no estás acostumbrada.

<C1,M,3,Me,EI,E>: ¿Qué no estoy acostumbrada? Si estoy aquí viviendo toda mi vida.

<C3,M,2,Ba,EI,E>: Y ella no es mayor. ¿Qué tienes que decir a eso?

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Yo soy mayor, y voy a Madrid y <simultáneo>me encanta el frío de Madrid.

<C1,M,3,Me,EI,E>: Yo es que aparento algo que no</simultáneo>.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Te abrigas y no tienes frío y el aire ese que da en la cara, digo: "¡Qué bueno!" Porque vas, ***sales de comer***, ***de beber****<risas></risas>, llevas abrigo en el cuerpo y después vas abrigada y no tienes frío* [...] (*ALCORE*, pág. 1673).

(300). ***El Bank of America***, ***el Dresdner***, ***el National Westminster*** *y* ***otros*** *no han ocultado sus deseos de adquirir bancos comerciales españoles para romper el cerco y* ***salir de lo que consideran el apartheid del negocio interbancario*** *o* ***la banca de negocios al por mayor***. *Los extranjeros quieren captar depósitos de clientes españoles, pero tienen limitada su capacidad de expansión. Otro frente abierto a la frágil solidaridad bancaria es la elección del líder gestor del consorcio. Ya se habla de que es obligatorio ofrecer tal liderazgo al Banco de Bilbao, aún enfurruñado por la pérdida forzada del Banco Atlántico* (*El País*, 01/04/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(301). *No sé cuándo comprenderán -añadió Jaime Mayor- los dirigentes nacionalistas que la necesaria reactivación social y económica para* ***salir de lo que ellos mismos llaman situación de emergencia*** *es incompatible con el mantenimiento en la sociedad vasca de objetivos como la independencia. Es imposible crear, así, un clima político propicio de estabilidad indispensable para atraer la inversión que tanto necesitamos en nuestra Comunidad* (*ABC*, 09/04/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(302). *Blanca, pálida, diurnamente luminosa como* ***saliendo de lo que no puede oscurecerse****, como anunciando lo perfectamente blanco, virginal, maternal..., el manto de luz o, tal vez, el aliento, el vaho de la lechería. Las comadres del barrio, las muchachas de servicio, todas las hembras aunadas en la camaradería de sus cocinas, todas acudiendo a participar de la blancura imprescindible, como si nadie entre los viejos y adultos, entre las amas de casa o los militares, los empleados, los obreros, los ministros..., nadie pudiera pasarse sin su lactancia cotidiana. Botellas, jarros y lecheras de aluminio alineadas en el mostrador van recibiendo la justa medida. Las medidas de estaño, metal más opaco, más pesado, más estable en su forma tubular, con el asa firme para ir, de una en otra, repartiendo su contenido exacto, despachan con ligereza y las comadres van*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

saliendo, y las chicas también (*Barrio de Maravillas*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(303). *Cierto que se trata de* ***música excelente****, pero tal vez* ***se sale de lo que ha pretendido ser la obra****. Creo que Mahler terminaba la ópera antes de esa escena. A mí también me gustaría poderla acabar así* (*ABC Cultural*, 06/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(304). *La verdad es que resulta difícil tomarla en consideración cuando al tiempo se dice que el PSOE va a construir la casa común de la izquierda. A mí me parece que hacer la casa común de la izquierda y defender el liberalismo económico lleva a una situación ideológicamente complicada. Tener bajo el mismo techo a dirigentes de la antigua Organización Revolucionaria de Trabajadores, como José Sanroma, y casi, casi, a Suárez, tiene que resultar complicado. Yo creo que lo que ocurre de verdad es que* ***el PSOE se sale de lo que normalmente es un partido*** *para configurarse como una estructura de poder* (*Tiempo*, 26/11/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(305). *Me pasa como con los libros -dijo-, que la historia* ***se me sale de lo que pone allí*** (*Nubosidad variable*, 1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

(306). [...] *106 <E1>: Eh (-->)... el tiempo libre con tu familia, ¿cómo lo pasas?*

107 <H2>: Pues (-->) normalmente, viendo el fútbol <risas>. Es una cosa que parece extraña, pero nos solemos quedar en casa (-->) y mi madre pues acepta ver el fútbol, a mí me encanta también el fútbol... y nada (-->)... <simultáneo> y (-->)... también ***salimos a pasear****, pero... <silencio>* [...] (*COVJA*, pág. 82).

(307). [...] *60 <E1>: Y (-->) bueno, <sic> el tiempo libre con los amigos, ¿qué sueles hacer?*

61 <H2>: Pues, salir por ahí, bailar, yo que sé, ***salir a hablar*** *simplemente, tomar café... (-->), la tertulia, charlar, nada más* [...] (*COVJA*, pág. 219).

(308). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué actividades sociales tienes, con amigos o con<pausa></pausa>?*
<T2,H,3,Ba,EI,E>: ***Salir*** *por ahí* ***a dar una vuelta*** [...] (*ALCORE*, pág. 237).

(309). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Como aquí, <repetición>aquí</repetición> el otro día vine y estaban haciendo los aparcamientos en batería, la parte de la izquierda. Y quedaba un espacio mínimo en la parte de la izquierda. O sea, que si viene un camión a hacer una descarga de muebles o lo que sea, yo creo que el camión no cabe. Porque mientras que sea un coche cortito, lo aparcas y no molesta, pero como te metan ahí un coche de los grandes... ¡que sale un montón! Queda muy poquito de calle. Y aquí, como sabes que somos de la manera que somos, aunque quede ese trozo libre yo creo que por la noche, con tal de no sacar los coches fuera, los van a meter en ese trozo. Y los meten<fático= asentimiento></fático>.*
<T1, M, 3,Su, EE, E>: Claro.
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: ¿A que sí?
<T1, M, 3,Su, EE, E>: Sí, claro.
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Por eso te digo, se van a meter. Entonces, al estar los coches puestos en batería, en el momento que aparquen aquí, no puede pasar.
<T6, M, 2 Me, EE, V >: Ya, <repetición>ya, ya</repetición>.
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: O sea, tú entras y, <repetición>y</repetición> vamos a estar que no vamos a poder pasar, o una urgencia, cualquier cosa que pase. Y <repetición>y</repetición> digo al pintor: "Oye, ¿cómo estáis haciendo eso así?". "Porque el administrador nos lo ha dicho". Yo: "Pues yo eso no lo veo bien".
<T6, M, 2 Me, EE, V >: <fático></fático>.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Yo veo más correcto hacerlo como lo han hecho ahora que aparcas a un la<(d)>o y al otro y pasas por el centro, lo veo normal. Digo: "Pero yo así no lo veo bien". Dice: "Pues nosotros se lo hemos dicho, que vemos muy poco espacio", dice, "pero a nosotros nos ha dicho que lo hagamos". Digo: "Pues no. Dejad de trabajar y voy a llamar al administrador".

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Claro, pues si no vive aquí no sabe los problemas que puede haber.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Vino <número>dos</número> o <número>tres</número> veces<fático= asentimiento></fático>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Sí. Vino porque lo llamé.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: <fático= sorpresa></fático>Lo llamaste.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Claro. Subí a casa y hablé con él. Digo: "¿Tú has visto lo que están haciendo en el aparcamiento?" Dice: "Sí". Digo: "Pues tú no te das cuenta que queda muy poco espacio para pasar?" Dice: "No, es que en ese lado no se puede aparcar". Digo: "¿Pero quién te ha dicho a ti que no va a aparcar nadie?" Digo: "En el momento que no haya aparcamiento, se va a aparcar ahí. Eso está clarísimo. Y no se va a poder pasar". Dice: "Es que así caben más coches. Hay, <repetición>hay</repetición> catorce plazas y de la otra manera me parece que dijo doce o así". Digo: "Es que no se trata de que quepan más coches". Es que si <simultáneo>por meter todos los coches dentro, vamos a tener un problema después que va a ser más grave.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Si no de evitar los puntos conflictivos. Claro</simultáneo>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Digo: "Pero, no, hacer el aparcamiento y luego tener que quitarlo pa<(ra)> poner el jardinero en la<pausa></pausa>." Total que dice: "Bueno, pues ahora subo". Y se ve que subió y vieron las cosas y al final los han hecho así. Pero que al final nos meten así, aparcamos así y no podemos pasar, lo que así se pasa<interrupción></interrupción>.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Sí, bien.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: <ininteligible></ininteligible>Y se pasa por el centro.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Mi padre el otro día dejó el coche en la puerta. Menos mal que vino un chico: "Que tengo que ***salir a trabajar****". Y lo quitó. Fue a abrir la puerta y la puerta no se abría. Antes de quedarse <palabra cortada>abier</palabra cortada> abierta, <simultáneo> <número>dos</número> semanas que ha esta<(d)>o* [...] (*ALCORE*, págs. 426-428).

(310). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: El de la chica del <número>nueve</número> sí que tiene un pelo más brillante, más bonito <ininteligible></ininteligible>¿Cómo se llama?*

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: <fático= sorpresa></fático>El de Elena.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: No sé como se llama.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Elena, <repetición>Elena</repetición>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Pero que tiene<pausa></pausa>, que es chiquitín.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Es que está con el perro muy enamorada.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y tiene un pelo más brillante. Va él con su melena.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Es que Elena es muy pulida. <fático= asentimiento></fático>Y el perro lo lleva igual<risas></risas>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Aquí cada persona lleva el perro como es ella.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Como es ella.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Elena es una chica que no la verás nunca, ¿verdad que no?

<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¿A quién?

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: En la calle <ininteligible></ininteligible>¿Elena? Es una chica que no sale para nada, <repetición>para nada, para nada</repetición>. Bueno, ***sale a comprar****, ¿no?, lo justo* [...] (*ALCORE*, pág. 468).

(311). [...] *<E3>: Pero no tiene ninguna afición a<pausa></pausa>.*

<P4,M,2,Ba,EI,E>: No, tengo un perro, tengo un pájaro y <simultáneo>un palomo en mi casa.
<E3>: <fático= admiración></fático>También tiene</simultáneo>.
<P4,M,2,Ba,EI,E>: <fático= admiración></fático>Pobretes, y salgo y<pausa></pausa> me estoy con ellos y luego ***salgo a pasear al perro*** *que a veces no puedo ni andar, a veces me quedo coja a medio camino y tiene que ir <sic>la Grabiela</sic> con el perro. A veces me dan unos tirones en las piernas que ya no puedo más* [...] (*ALCORE*, pág. 500).

(312). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: ¿Tenéis alguna costumbre típicamente familiar?*
<P10,M,3,Me,EI,E>: No, en especial no, bueno salvo<pausa></pausa> pues<interrupción></interrupción>.
<P1,M,2,Su,EI,E>: Las costumbres normales de<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Sí hombre, ***salimos a comer****.*
<P1,M,2,Su,EI,E>: En Navidad, en<interrupción></interrupción>.
<P10,M,3,Me,EI,E>: Ah claro, las fiestas, eso claro, los cumpleaños<interrupción></interrupción> [...] (*ALCORE*, pág. 553).

(313). [...] *<E4>: ¿Y cómo pasa el tiempo con los amigos?*
<B5,H,2,Me,EI,E>: Pues es que<vacilación></vacilación>, claro siempre hay un es que. Pero es que como yo no tengo esa vida normal<vacilación></vacilación>, <palabra cortada>nor</palabra cortada> normal por decirlo de alguna manera que sales a las <número>ocho</número> de la tarde y luego tienes amigos. Los amigos surgen mucho de mi profesión. Pues<vacilación></vacilación> Yo no<fático= negación></fático> estoy rodeado de amigos y de compañeros de trabajo. Es todo a la vez, hay veces que se<vacilación></vacilación>. Porque yo a la gente cuando salgo por ahí. Los veo a gente de mi profesión y me lo paso bien, pero siempre todo en relación al trabajo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

*<E4>: ¿**Sales a tomar alguna copa** o **a**<pausa></pausa> <repetición>a</repetición> **dar una vuelta**?*

<B5,H,2,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, claro.

<E4>: ¿Dónde?

<B5,H,2,Me,EI,E>: Claro, salgo, voy al cine, voy a tal, pero siempre girando alrededor de lo que es la creatividad o el arte de tal, pero tampoco muy intelectualmente, sino simplemente<fático= duda></fático> no sé <onomatopeya>¡s,s,s!</onomatopeya> [...] (*ALCORE*, pág. 1139).

(314). [...] *<E4>: ¿Y qué actividades compartís en la familia? Por ejemplo, ¿O con tu madre o con tu padre o tú con tu hijo y tu marido, qué haceis juntos?*

*<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues, **salir a ver mis sobrinos**, a<pausa></pausa> <repetición>a</repetición> amigos que tienen más nenes porque mi hijo, por ejemplo, no es de, <repetición>no es de</repetición>, no es<pausa></pausa> <repetición>no es</repetición> de mi marido, es de otra relación. Entonces, los fines de semana que no está mi hijo, pues, mi marido y yo, ir a ver a mi hermana no, porque mi hermana tiene otro mundo, es más joven y sale, pero mis cuña<(d)> os tienen hijos, tengo un sobrino de <número>cuatro</número> meses y sobre todo ir a verlos y la abuela, <repetición>la abuela, la abuela</repetición> me saca mucho.*

<E4>: La abuela.

<B6,M,3, Me,EI,E>: La abuela [...] (*ALCORE*, pág. 1147).

(315). [...] *<B8,M,2,Me,EI,E>: De fuera pero familia de <número>segundo</número> grado, primos<pausa></pausa> y<pausa></pausa>.*

<E4>: Los más allegados los tienes aquí.

<B8,M,2,Me,EI,E>: Los allegados aquí.

<E4>: ¿Los ves con frecuencia?

<B8,M,2,Me,EI,E>: ¡Sí!

<E4>: ¿Y con quién de ellos pasas más, mayor parte del tiempo?

<B8,M,2,Me,EI,E>: Pues con mi madre y mis hermanos, que viven en casa.

<E4>: ¿Y con los amigos? Bueno, has dicho que te gusta pasear.

<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, ***salir*** *un rato* ***a tomar café*** *o irme a comer<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1172).

(316). [...] *<E5>: Y entonces, el tiempo libre que tienes, ¿cómo lo empleas con tu familia?*

<SB6,H,2,Me,EI,E>: Bueno yo con mi familia, pues cuando puedo pues<pausa></pausa> lo dedico sobre todo los fines de semana es lo que más dedico o procuro dedicar. Y <pausa></pausa>bueno, pues a salir, sobre todo el chiquillo, que es un poco el que<pausa></pausa> el que nos lleva; el que nos lleva. <palabra cortada>Pu</palabra cortada> pues sacarlo al parque, <palabra cortada>sa</palabra cortada> salir a pasear, dar una vuelta<pausa></pausa> y<pausa></pausa> bueno compaginarlo <sic>pos</sic> con las aficiones que tenemos, que son los moros y cristianos. Hay veces que<pausa></pausa> bueno, pues nos vamos aquí; hoy son las fiestas de allá y nos han invita<(d)>o y nos vamos aquí<pausa></pausa> Y en eso un poco<pausa></pausa> es donde ocupamos el, <repetición>el</repetición> tiempo libre. Y cuando podemos, <sic>pos</sic> ***salimos*** *con los amigos, pues* ***a cenar****<pausa></pausa> o <pausa></pausa>alguna vez algún puente, algún eso, hacemos algún viajecito cuando podemos<pausa></pausa>. Y eso es lo que <pausa></pausa>en lo que ocupamos el, <repetición>el</repetición> tiempo libre, sobre todo con el niño, que es el que más<pausa></pausa> es el que nos obliga* [...] (*ALCORE*, págs. 958-959).

(317). [...] *<E3>: ¿Y tú</simultáneo> piensas que se podría evitar la violencia de alguna manera?*

<F4,H,3,Me,EI,E>: Hombre, las peleas siempre van a estar ahí, lógicamente<pausa></pausa> en cuanto uno pase de esas cosas y ***salga a divertirse*** *o, <repetición>o</repetición>, yo qué sé, porque*

veas una película no quiere decir que te vaya<(s)> a poner a<pausa></pausa>

<E3>: <fático= asentimiento></fático>.

<F4,H,3,Me,EI,E>: <pausa></pausa>a pegarte con cualquiera. También un poco es la mentalidad de las personas. Yo qué <simultáneo>sé<pausa></pausa>.

<E3>: ¿Y<pausa></pausa></simultáneo> ?

<F4,H,3,Me,EI,E>: <pausa></pausa>el carácter [...] (*ALCORE*, pág. 1258).

(318). [...] *<E1>: ¿Cómo te gusta pasar el tiempo libre?*

<C1,M,3,ME,EI,E>: ¿Tiempo libre?, pues<silencio></silencio>, me gusta aprovechar mucho el tiempo, aunque me quite horas de sueño incluso. Me gusta estar al aire libre, caminar sobre todo, si puede ***salir a hacer una escapadita al campo*** [...] (*ALCORE*, pág. 1449).

(319). [...]*<E1>: <fático></fático>¿Vivió en más sitios aparte de Altea y Alicante?*

<C6,M12,BA,EI,V>: No. Lo único que ***salía a pescar fuera****, pero vivía en Altea* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(320). [...] *<E2>: Muy bien <fático= duda></fático> ¿Haces algún deporte?*

<C8,H,1,Me,EI,E>: Pues, ahora mismo no <repetición>no</repetición> practico, nada más algún ratito de gimnasio por las mañanas, y nada más, y sobre todo la, <repetición>la</repetición> caza.

<E2>: Eso te gusta, ¿no?

<C8,H,1,Me,EI,E>: Me gusta mucho la, <repetición>la</repetición> caza y , <repetición>y</repetición> suelo ***salir a practicarla con mi hijo*** [...] (*ALCORE*, págs. 1600-1601).

(321). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: A mí me <palabra cortada>gu</palabra cortada>. Yo he esta<(d)>o en Bilbao y a mí me gustó Bilbao, pero me gusta mucho más San Sebastián.*
<C5,M,2,Me,EI,E>: <fático= afirmativo></fático>San Sebastián y Santander, ya es <fático= admiración></fático>.
<C4,H,1,Me,EI,E>: San Sebastián es muy <repetición>muy</repetición> bonito.
<C6,M,1,Ba,EI,V>: Y San Sebastián, precioso.
<C5,M,2,Me,EI,E>: San Sebastián lo que tiene superbonito es toda la edificación. Es impresionante, <simultáneo>las fachadas.
<C3,M,2,Ba,EI,E>: Precioso</simultáneo>.
<C4,H,1,Me,EI,E>: Bueno, y cuando ***sales a tomar chiquitos*** *por allí.*
<C5,M,2,Me,EI,E>: Bueno, también.
<C4,H,1,Me,EI,E>: ¡María santísima!
<C5,M,2,Me,EI,E>: En San Sebastián pillas una cogorza en el Casco antiguo.
<C3,M,2,Ba,EI,E>: Sí <repetición>sí</repetición> sí.
<C5,M,2,Me,EI,E>: Como te lo recorras, bueno, te puedes recorrer, ni la mitad, vamos [...] (*ALCORE*, pág. 1664).

(322). *El peor momento es cada vez que* ***salgo a actuar****. Cuando haces un espectáculo para Televisión hay que tener mucho cuidado porque es un medio muy criticable* (*Tiempo*, 29/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(323). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Y qué tipo de actividades compartes con ellos? ¿Qué sueles hacer cuando estás con ellos?*
<T7,M,2,Ba,EI,E>: Pues depende dónde estemos. Si estamos en el campo, pues igual estamos ya lo que te digo o estás allí char<(l)>ando, o estás haciendo cualquier cosita o si estás viendo una casa, o si vamos a su casa. Lo normal.
<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Y con los amigos? ¿Cómo pasas el tiempo con los amigos?

<T7,M,2,Ba,EI,E>: Pues de igual manera. Pues si salimos ***a algún sitio*** *a pasear o vamos a sentarnos en algún sitio o cosas así* [...] (*ALCORE*, pág. 307).

(324). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: ¿Tenéis alguna costumbre típicamente familiar?*

<P10,M,3,Me,EI,E>: No, en especial no, bueno salvo<pausa></pausa> pues<interrupción></interrupción>.

<P1,M,2,Su,EI,E>: Las costumbres normales de<interrupción></interrupción>.

<P10,M,3,Me,EI,E>: Sí hombre, salimos a comer.

<P1,M,2,Su,EI,E>: En Navidad, en<interrupción></interrupción>.

<P10,M,3,Me,EI,E>: Ah claro, las fiestas, eso claro, los cumpleaños<interrupción></interrupción>.

<P1,M,2,Su,EI,E>: Si salís a comer ***a algún chino****<risas></risas>.*

<P10,M,3,Me,EI,E>: Sí cositas así. Sí, de vez en cuando nos reunimos [...] (*ALCORE*, pág. 553).

(325). [...] *<E5>: Ha sido un niño muy deseado.*

<SB5,M,2,Ba,EI,E>: Demasiado deseado porque yo tenía una adopción pedida, lo único que no me llegó; me llegó después de haber tenido el niño, pero tenía que todavía verificar datos y tal, o sea, que tampoco<pausa></pausa> es que me lo daban.

<E5>: Ya <repetición>ya</repetición>.

<SB5,M,2,Ba,EI,E>: O sea, aún tenía que, después de <número>nueve</número> años de solicitu<(d)> de un <repetición>de un</repetición>, no, <número>seis</número> años de haber solicitado una adopción, que me dijeron que por el problema que teníamos iba a ser bastante difícil que tuvieramos un crío, entonces nos aconsejaron una adopción, entonces nosotros <sic>pos</sic>dijimos: «<sic>Pos</sic> vamos a una adopción», y después de <número>seis</número> años, cuando ya el nene ya tenía, pues casi el añito, entonces nos vino diciendo que teníamos que

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

verificar datos, no sé <palabra cortada>cua</palabra cortada>, entonces nosotros dijimos.

<E5>: ¿Pensaste en quedarte con<pausa></pausa>?

<SB5,M,2,Ba,EI,E>: No, dijimos que esto era un choteo, nos sonó como un choteo y dijimos que era <repetición>que era</repetición> una broma de muy mal gusto, entonces, lo dejamos<pausa></pausa> <repetición>lo dejamos</repetición> estar, entonces no lo veo, a ver si me entiendes, con, con respecto a esto no, lo que veo es que no puedes dedicarle un tiempo suficiente, porque hoy en día los críos, como no puedes como antes que te abres la puerta y salías ***a la calle*** *a jugar, y volvías a merendar y luego a estudiar, había más libertad en el sentido de que, que eran plantitas bajas y salías y entrabas y no pasaba nada<pausa></pausa> pero es que ahora los críos no puedes coger y dejarlos en un parque a ellos solos<pausa></pausa> entonces, <fático= asentimiento></fático><palabra cortada>nece</palabra cortada>, necesitan más atención, prestarles más atención, más cuando son pequeños, y cuando ya son mayores porque tienen que estudiar y<simultáneo><ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, págs. 937-938).

(326). [...] *<E5>: Un buen síntoma, es un buen síntoma. Y en tus <extranjero>hobbies</extranjero>, en tu tiempo libre ¿cuáles son tus <extranjero>hobbies</extranjero>, qué es lo que te gusta hacer?*

<SB4,M,2,Su,EI,E>: Ves, ahí soy yo más<pausa></pausa><ruido= chasquido></ruido>. Tengo pocos hobbies<fático= duda></fático>, ellos son pocos <extranjero>hobbies</extranjero>, es estar con la familia, estar con mis hijos, y por la <repetición>por la</repetición> noche un ratito, pues ver un rato la tele, antes leía bastante más a<(h)><(o)>ra ya tengo poco<pausa></pausa> la verdad es que me da pereza, ya<fático></fático> porque te lo dan tan cómodo todo pero sí, algunas veces en verano sí que me leo alguna novela y eso que me gusta la literatura, me <repetición>me</repetición> ha gustado <palabra cortada>mu</palabra cortada>, pero la verdad es

que ahora pues, como a veces te pones y a la media hora tienes lo que interrumpir o lo que sea<pausa></pausa> pues ya te desconectas<pausa></pausa> pero<pausa></pausa> ¡pues nada!, <palabra cortada>cuan</palabra cortada> con el tiempo pues ***salir a tomar el aire***, ***a pasear***, ***a la playa*** *me gusta, en verano voy la playa<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 919-920).

(327). [...] *428 <H7>: Mira, yo <fático = duda>... tengo experiencia de gente con la <palabra cortada> que he conocido en el hospital que (-->)... que se les acababa el contrato aquí en... en el hospital de <nombre propio> San Juan </nombre propio> y se han hich <palabra cortada>... y se han ido a echar plazas en el hospital de <nombre propio> Albacete </nombre propio>, <nombre propio> Castilla-La Mancha </nombre propio>, hay plazas en hospitales de <nombre propio> Andalucía </nombre propio>, hay plazas en hospitales de <nombre propio> Extremadura </nombre propio>, hay plazas en hospitales de <nombre propio> Extremadura </nombre propio>, hay plazas en hospitales de arriba, y además tienes en cuenta que también tienes la opción de* ***salir al extranjero***. *Aunque tú (-->)... aunque te hayan dicho que no sale rentable, porque no vas a ganar tanto dinero como si trabajases aquí en <nombre propio> España </nombre propio>... siempre vas a ganar más dinero que si no estás trabajando. Y los enfermeros españoles y más los de <nombre propio> Alicante </nombre propio>, son los que más están <fático = duda> pedidos a nivel (-->), no tanto europeo, sino que ya gente viene de (-->) <nombre propio> Estados Unidos </nombre propio> y de bastantes países a pedir (-->)... gente de aquí. Lo ha dicho <nombre propio> Ana Laguna </nombre propio>, o sea, yo me lo creo porque es la directora de mi escuela, pero que no tengo, no tengo otros motivos, pero que aparte d<(e)> eso (-->), que hay (-->)... hay trabajo si te lo quieres buscar, está el centro de salu<(d)>, están hospitales, hay... en verano puedes buscarte una urbanización para trabajar allí de enfermero. <vacilación> Puedes meterte si quieres a hacer prácticas (-->)... <vacilación>... a hacer prácticas,*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

hacer voluntariado en <nombre propio> Cruz Roja </nombre propio>, siempre te puede salir algo, o sea que no es cuestión de estar parado aunque no ganes dinero siempre puedes hacer algo y siempre puedes pues aumentar tu <extranjero> curriculum </extranjero> sin necesidad de estar estudiando otra carrera que, lo veo muy bien, y más, yo pienso hacerlo, pienso... pues estudiar <nombre propio> Medicina </nombre propio> o estudiar <nombre propio> Fisioterapia </nombre propio>, la que pueda, pero que (-->)... siempre es una salida... bastante buena la de estudiar <nombre propio> Enfermería </nombre propio>, porque hay un amplio sector en el que poder trabajar. Y no me miréis con cara extraña y porque no sé por qué miráis el bocadillo de (-->)... <nombre propio> Nuria </nombre propio>, o sea... [...] (*COVJA*, págs. 123-124).

(328). [...] *<Chu1,M,3,Me,EI,E>: En tu tiempo libre, ¿qué haces? Cuando no trabajas ni estudias, ¿qué te gusta hacer?*
<Chu2,H,3,Me,EI,E>: Hombre<fático= duda></fático> siempre que el dinero me lo<pausa></pausa> el dinero y el tiempo me lo permite, pues ir a esquiar, que es lo que más me llama; pero de lo contrario y dentro de esta zona donde la nieve se ve de refilón y en Aitana a lo lejos <simultáneo>pues<pausa></pausa>.
<Chu1,M,3,Me,EI,E>: Ha nevado ahora </simultaneo>.
<Chu2,H,3,Me,EI,E>: De milagro.
<Chu3,M,3,Me,EI,E>: ¿En Aitana ? Sí<pausa></pausa>.
<Chu2,H,3,Me,EI,E>: Estar con los <pausa></pausa> estar con los amigos por ahí, al cine, a<pausa></pausa> tomar café, a<pausa></pausa> ***salir*** *por ahí* ***a bares*** *donde la música es decente, se deja escuchar* [...] (*ALCORE*, pág. 46).

(329). [...] *<E3>: Y ¿tenéis así una <vacilación></vacilación>un grupo de amigos con los que compartir <simultáneo>ciertas actividades?. Por ejemplo, esto lo ha dicho antes tu novia:* ***salir al cine****, a<pausa></pausa>?*

<P14,H,3,Me,EI,E>: Sí, somos un grupo de amigos<pausa></pausa></simultáneo> Sí, <repetición>sí</repetición> <repetición>sí</repetición>. Somos un grupo de amigos, casi todos en pareja y demás, y vamos, lo pasamos bastante bien [...] (*ALCORE*, pág. 744).

(330). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: Y ¿piensas que se podía hacer algo por cambiar ese, <repetición>ese</repetición> ambiente de violencia?, por ejemplo, ¿crees que se deberían retirar los, los juegos<pausa></pausa>de este tipo <simultáneo>los programas de televisión?*

<P16,M,3,Me,EI,E>: Hombre se puede</simultáneo> Siempre se puede hacer algo, ¿no?<pausa></pausa>; pero no sé, hombre tampoco sé.

<P1,M,2,Su,EI,E>: ¿O no le ves fácil arreglo?

<P16,M,3,Me,EI,E>: No, no creo que sea fácil arreglo porque, es que ya es una cosa que está muy metida, vaya, es que donde vayas, es que no puedes, yo por ejemplo, yo que salgo todos los sábados o los viernes, no puedes ***salir a un sitio*** *sin, sin tener una movida ya que dice: "Pero si yo acabo de llegar y yo no se que pasa aquí y la gente se está pegando". Y te tienes que ir porque te amargan a ti; o sea, es que ya te dan ganas de irte a tu casa y decir: "Es que no se que hago aquí". Y yo creo que eso ya está muy<pausa></pausa>ya no se puede quitar así como así* [...] (*ALCORE*, pág. 784).

(331). [...] *<E4>: ¿Y en vacaciones qué haces normalmente?*

<B6,M,3, Me,EI,E>: Pues dormir,<fático= asentimiento></fático>, disfrutar del nene ***salir a la playa****, dormir y no estar pendiente del reloj, sobre todo si él está de vacaciones que no tienes que estar de llevar al colegio, trae que coma, que disfrutar de la casa y de las tareas comprar sin prisa y todo sin prisa<fático= asentimiento></fático>* [...] (*ALCORE*, pág. 1150).

(332). [...] *<E3>: Pero, por ejemplo, en el campo de la fotografía ¿no te gustaría llegar a ser fotógrafa yo qué sé de modelos, de moda, de<pausa></pausa>?*

<B8,M,2,Me,EI,E>: <ininteligible></ininteligible>El mundo de la moda no me atrae demasia<(d)>o.

<E3>: No te atrae el mundo de la moda.

<B8,M,2,Me,EI,E>: No, quizá a lo mejor en un periódico, en una revista, ***salir*** *a yo que sé,* ***a Bosnia****, por ejemplo.*

<E3>: O sea, estar de reportera gráfica<ininteligible></ininteligible>, lo que se llama reportera gráfica.

<B8,M,2,Me,EI,E>: Esta es una cosa que a lo mejor si me lo propusiera, me saliera, <repetición>me saliera</repetición> una propuesta así, ¿por qué no? Daría un disgusto a mi madre también, pero sí [...] (*ALCORE*, pág. 1171).

(333). [...] *<E1>: No, no. No hace falta que lo digas si no quieres<risas></risas></risas>. <fático></fático>Respecto a lo que es<pausa></pausa> <fático= duda></fático>pues <fático= duda></fático>la política actual, ¿crees que el gobierno de tu ciudad está haciéndolo bien, crees que podría mejorar, estás contenta en general?*

<C1,M,3,ME,EI,E>: Pues, ahora mismo, el que tenemos, <silencio></silencio>Partido Popular<risas></risas>, yo<pausa></pausa> estoy bastante contenta, están haciendo cosas, bastantes, siempre pueden mejorar claro, <silencio></silencio>pero también <fático></fático>echas<pausa></pausa> echas en falta cosas, las zonas verdes en Alicante. ***Sales a otras ciudades*** *y ves parques por todas partes, y aquí en Alicante hay muy pocas zonas verdes, es lo que más echo de menos* [...] (*ALCORE*, pág. 1452).

(334). [...] *<E1>: <fático></fático>¿Cuántos hermanos tiene?*

<C6,M12,BA,EI,V>: <número>tres</número>.

<E1>: ¿Qué son?

<C6,M12,BA,EI,V>: <número>dos</número> varones y <número>una</número> hembra.

<E1>: ¿Es usted la mayor<pausa></pausa> <simultáneo>, la más pequeña?

<C6,M12,BA,EI,V>: Sí</simultáneo>, la mayor.

<E1>: La mayor. ¿Se lleva bien con ellos?

<C6,M12,BA,EI,V>: Muy bien.

<E1>: ¿Viven todos en<pausa></pausa> aquí?

<C6,M12,BA,EI,V>: En Altea.

<E1>: En Altea. ¿Y tiene relación con ellos?

<C6,M12,BA,EI,V>: Sí, mucha.

<E1>: <fático= asentimiento></fático>¿Se reúnen así para las<pausa></pausa> para Navidad<pausa></pausa>?

<C6,M12,BA,EI,V>: Sí, y todos los fines de semana, muy bien.

<E1>: ¿Y qué actividades hace con ellos?

<C6,M12,BA,EI,V>: Pues, ***salimos a restaurantes****, a partidas jugamos también* [...] (*ALCORE*, pág. 1529).

(335). *Y ya en la recta final de nuestra programación momento es de* ***salir al exterior****. Hemos seguido a lo largo de la mañana recibiendo llamadas que hacían referencia hacia esos operarios municipales, en algunas llamadas se ponía en duda que fueran realmente operarios municipales, pero como decíamos hemos seguido recibiendo llamadas en concreto desde la zona de Nueva Segovia, donde nos decían que en algunos domicilios también se habían personado y que, efectivamente, habían entregado la documentación que certificaba que eran operarios de una empresa privada de Valladolid* (*Radio Segovia*, Segovia, 23/01/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(336). [...] *90 <E2>: ¿****Habéis salido*** *alguno fuera* ***a algún país extranjero*** *o lo que sea... ?*

91 <H1>: Comparando, ¿no?, como son <vacilación>. Cada cultura, cada lengua hace a las personas diferentes, entonces, por ejemplo, yo he estado en <nombre propio> Francia </nombre propio> y he

estado en <nombre propio> Portugal </nombre propio>... entonces es una diferencia abismal. Entre unos y otros. No (-->) estoy haciendo clasificación de mejor o peor. Es una diferencia de verdad increíble. Y todo eso te va formando como persona, te ayuda mucho a respetar a los demás que no son iguales que tú, que son completamente diferentes y te da, te da mucho mundo, como se suele decir comúnmente [...] (*COVJA*, pág. 55).

(337). [...] *<E4>: <fático= asentimiento></fático><fático= asentimiento></fático>¿Y qué oportunidades tiene la gente para realizarse hoy en día?*

<B8,M,2,Me,EI,E>: Pocas, <repetición>pocas</repetición> oportunidades.

<E3>: ¿Pero más que antes o digo época, <repetición>época</repetición> de tus padres?

<B8,M,2,Me,EI,E>: Es que antes yo creo que había más trabajo a lo mejor había más hambre pero había fábricas, había<pausa></pausa>. El otro día hablando con una chica de Elche me decía: "no, aquí si no tienes trabajo te vas a una fábrica de calza<(d)>o."¿En Alicante qué hay? En Alicante no hay nada. En Alicante hay comercio.

<E3>: Y turismo y<pausa></pausa>.

<B8,M,2,Me,EI,E>: Y turismo o sea se vive del turismo y se vive del comercio. Pero aquí no puedes decir: "Me voy a la fábrica del calzado", porque en Alicante no hay. En Elche tienen esa salvación.

<E3>: En <vernáculo>Mutxamiel</vernáculo>, los tomates, Itziar lo decía: "No, si no hay trabajo nos vamos a los tomates".

<B8,M,2,Me,EI,E>: Claro, y en Novelda, el mármol, y en Aspe, la uva, o sea cada sitio<pausa></pausa>.

<E3>: Pero aquí en la turística es que también hay que considerarlo como una industria.

<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, pero cuando los meses pasan<pausa></pausa>.

<E3>: Ya, claro, porque es estacionario, igual que el tomate también o, en fin, el calzado quizás no tenga esa<pausa></pausa>.

<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, pero, los jóvenes de hoy en día es que están mal orienta<(d)>os, pienso yo. No piensan, porque no piensan en estudiar, no piensan<pausa></pausa> hay excepciones<pausa></pausa> pero no piensan en trabajar. No piensan en nada. Piensan en ***salir a la calle****, comprarse las zapatillas y si el padre le compra unas zapatillas de <número>catorce mil</número> pesetas<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 1175-1176).

(338). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué costumbres o ritos son típicamente familiares? ¿Qué soléis hacer juntos todos?*

<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué costumbres o ritos son típicamente familiares? ¿Qué soléis hacer juntos todos?

<T5,H,2,Ba,EI,V>: Pues todo, todas las<pausa></pausa> pues ***salir a todo*** *juntos, ha<(c)>er todo juntos* [...] (*ALCORE*, pág. 272).

(339). [...] *<E3>: Bueno de salud, ya ha explicado que tiene <simultáneo>artrosis.*

<P4,M,2,Ba,EI,E>: De salud</simultáneo> to<(d)>as las radiografías, que tengo una bolsa llena, to<(d)>as me salen las cervicales con los huesos despega<(d)>os, las rodillas para operar, el pie para operar, la mano porque no tiene operación, y llena de pastillas y de medicinas y más hincha<(d)>a <sic>como</sic> una bota <simultáneo>que yo nunca he esta<(d)>o así.

<E3>: ¿Y no la han</simultáneo> operado nunca?

<P4,M,2,Ba,EI,E>: Sí, me operaron d<(e)> un pecho, m<(e)> operaron pero eso hace ya por lo menos <número>dieciocho</número> años.

<E3>: De algún quiste o algo.

<P4,M,2,Ba,EI,E>: Sí, m<(e)> operaron dos veces <sic>de cuando mi hija estaba</sic>, que la estaba criando, que era pequeñita, se me hizo un pecho así de grande y mora<(d)>o todo y entonces me

operaron, que lo pase muy mal, creía que me moría. Pero ya aquello se paso, pero a raíz de aquello luego ***me salió un bulto*** *y me volvieron a operar <ruido></ruido>y ya me dijeron que no era nada, que era una bola de grasa <sic>que la analizaron</sic> y ya han pasa<(d)>o <sic>pos</sic> <número>diecisiete</número> o <número>dieciocho</número> años que m<(e)> operaron* [...] (*ALCORE*, pág. 501).

(340). [...] *<P8,M,2,Me,EE,E>: Tío, <repetición>tío</repetición> profesor de latín<risas></risas>.*
<P7,M,3,Me,EE,E>: Que es que nos daba antes una profesora que era muy buena, lo que pasa que tiene cáncer <simultáneo>y se está, o sea todo eso le ha pasado por la úlcera.
<E3>: ¡Oh, Dios mío!</simultáneo>
<P8,M,2,Me,EE,E>: ¿Tenía úlcera de estómago?
<P7,M,3,Me,EE,E>: Tenía úlcera de estómago, ***le salió un cáncer*** *y en la úlcera y <sic>le</sic> están, <repetición><sic>le</sic> están</repetición> operando y claro tiene tratamiento, está calva y tal y no puede venir a clase<ininteligible></ininteligible>* [...] *(ALCORE,* pág. 624).

(341). [...] *<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Y además con una particularidad<pausa></pausa> o sea, yo tengo <palabra cortada>antece</palabra cortada> antecesores, <fático= duda></fático>mi padre, por ejemplo<pausa></pausa> mi madre tiene <número>setenta</número> años y está como una poma y mi padre tiene <número>ochenta</número>. <repetición><número><(o)>chenta</número></repetición> años, ¿no?*
<SB4,M,2,Su,EI,E>: <número>ochenta</número>, va para <número>ochenta y uno</número>.
<SB3,H,2,Ba,EI,E>: <número>ochenta y un</número> años y está.
<SB4,M,2,Su,EI,E>: Y está<pausa></pausa>.

<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Que me gustaría que lo vieras, delga<(d)>ito, va con mi <(a)>buela que yo me acuerdo, va menguando, cada vez se hace más pequeñito, pero<pausa></pausa>, pero está fuerte y está fenomenal. Tiene un proceso pneumónico que corrigió, dejó de fumar que era lo que más le eso, estáfenomenal. Y mi suegro ya ni te cuento. Mi suegro es una persona<pausa></pausa> que el día que le duele un poco la cabeza cree que tiene cáncer de, que ***le ha salido un tumor cerebral****.*

<E5>: <risas></risas> [...] (*ALCORE*, págs. 883-884).

(342). [...]*<CB1,M,3,Su,EI,V>: <fático= exclamación></fático>¿Y ha aprendido algo<pausa></pausa> del tiempo que usted cosía o de <repetición>de</repetición> la <palabra cortada>hel</palabra cortada> de la heladería, el negocio, es difícil llevar adelante un negocio como ese, es duro, <simultáneo>trabaja mucho?*

<CB4,M,1,Ba,EI,V>: Es duro</simultáneo><pausa></pausa> yo que, mira, yo puse, <énfasis> pues chica</énfasis> para chuches, para todo <ininteligible></ininteligible>, como de la Casera teníamos mucha amistad con él, <fático></fático>llenó todo sin dinero ni nada <ruido= vehículo></ruido> <ininteligible></ininteligible>ahí está. Yo tenía que corresponder con lo que <ininteligible></ininteligible>: "tú tranquila" <ruido= tos></ruido>, nos <ininteligible></ininteligible>me pedían una cosa, enseguida la traían, me pedían otra<pausa></pausa><ruido= tos></ruido> y así es que<pausa></pausa><ruido= tos></ruido> cada vez más <repetición>cada vez más</repetición>, todo el verano<pausa></pausa> y luego: "aquí debías de poner una cafetera, <repetición>aquí debías de poner una cafetera</repetición>"<pausa></pausa>. El día que me trajeron la cafetera<pausa></pausa> yo lloraba, y decía: "y yo qué sé de cafetera, ni si voy a hacer agua o café, o<pausa></pausa>". Pero todo lo que me he propuesto he hecho: "esto lo tengo que hacer y lo hago<pausa></pausa> y<pausa></pausa> lo tengo que hacer". Y lloraba<ininteligible></ininteligible> de culo al público, pero ***me***

salían las lágrimas<pausa></pausa> *porque era una responsabilidad muy grande. Sin embargo me felicitaban*<pausa></pausa> *y salí a flote y*<pausa></pausa> <repetición>*y*</repetición> *a los* <número>*tres*</número> *meses le digo*<pausa></pausa> *a los repartidores: "dile a Manolito que me mande una factura, la primera que me mandó". Cuando vino y dijo: "no, ha dicho Manolito que no les manda nada". "Chico, pues no le digo yo que ahora ya le puedo pagar". Trabajaba mi marido, para comer no era* <ruido= vehículo></ruido> <repetición>*era*</repetición> *simplemente, lo que se vendiese, ganaba para invertir a en el negocio, para más. Pues nada*<pausa></pausa> *y aunque no me*<ininteligible></ininteligible>*: "dile a Manolito que si no me manda, eso, no le cojo más". <ruido= tos></ruido>Le decía* <número>*dos*</número> *facturas me mandaba* <número>*una*</número>*. Así* [...] (*ALCORE*, págs. 1324-1325).

(343). [...] *<E1>: Pero¿ qué ibas a clase de mantenimiento?*

<F3,M,3,Me,EI,E>: No, hacía aeróbic este<pausa></pausa> *y aparatos.*

<E1>: Bueno pues siempre puedes cogerlo, ¿no?

<F3,M,3,Me,EI,E>: No. Tengo que cogerlo, es que<pausa></pausa> *además es que lo necesito. <simultáneo>Lo necesito por el cuerpo.*

<E1>: Te viene muy bien</simultáneo>.

<F3,M,3,Me,EI,E>: Además yo me lo noto.

<E1>: Y es que si estás acostumbrada a hacer, supongo que lo notarás.

<F3,M,3,Me,EI,E>: Claro, y a parte también ten en cuenta, se me juntó dejarme el ballet, con el estar en hostelería, que eran <número>*diez*</número>*,* <número>*once*</número> *y* <número>*doce*</número> *horas diarias de pie, o sea* ***a mí*** *<simultáneo>me salen unas varices*<pausa></pausa>*.*

<E1>: Las piernas</simultáneo>.

<F3,M,3,Me,EI,E>: <pausa></pausa>para la celulitis, todo, <repetición>todo</repetición><pausa></pausa> y que no, y que lo necesitas y yo me lo noto [...] (*ALCORE*, pág. 1236).

(344). [...] *419 <E2>: ¿De salud y todo esto, bien o (-->).*

420 <H4>: Sí, o sea, nunca he tenido nada, hombre lo típico... dos brazos rotos, la pierna (-->)... <simultáneo> <risas> el tobillo...

421 <E1>: Lo típico <risas>.

422 <E2>: Lo típico.

423 <H4>: Mogollón de cicatrices (-->)... <risas> </simultáneo> m<(e)> ha sali<(d)>o un bulto aquí ***en la mano*** *<ruido = estornudo>, soy un poco hipocondríaco... bueno, bastante hipocondríaco, pero como no me gusta ir al médico, no... nunca voy al médico para nada, o sea que no... no tenía ningún problema a<(h)><(o)>ra que tampoco... o sea que nada <silencio>* [...] (*COVJA*, pág. 97).

(345). [...] *<T5,H,2,Ba,EE,V>: Me estoy riendo, <repetición>me estoy riendo</repetición> porque el otro día estaba yo en un sitio. ¡Y es así! Le pegas una torta y va allá en medio. Y, <repetición>y</repetición> tiene una <(i)>guana.*

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Una iguana.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Una iguana de esas, que di<(c)>en que se hacen grandísimas.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Sí.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Total porque le salen unos bultitos ***ahí****, di<(c)>en: "Venga, vámonos que vamos a llevarla al veterinario". Y digo: "No te cobrará". Dice: "<número>Mil</número> duros". <número>Cinco mil</número>pesetas.*

<T1, M, 3,Su, EE, E>: <número>Cinco mil</número> pesetas.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Y salta el pequeño y di<(c)>e: "Pápa, ¿es que tú las vas a pagar? ¿Es tuyo el dinero?" <risas></risas>Mi hermano lo suda, aquí trabajando. Se quedó el padre. Digo: "Anda,

<sic>ves</sic><ininteligible></ininteligible>". Digo: "Mira, tan pequeño" [...] (*ALCORE*, pág. 368).

(346). [...] *<CB3,M,2,Me,EI,V>: Irene García Pastor. Apellidos<pausa></pausa> valencianos<risas></risas>. <CB1,M,3,Su,EI,V>: Sobre todo <simultáneo>uno. <CB3,M,2,Me,EI,V>: El pastor</simultáneo>. Y<pausa></pausa> mi madre tenía <número>setenta y siete</número> años cuando murió. Mi madre<pausa></pausa><fático></fático><número>cuatro</número> años antes le cogió un infarto cerebral; se le quedó todo el lado izquierdo paralizado; entonces la tuvimos en una sillita de ruedas, <número>cuatro</número> años. La acostábamos, la levantábamos, la sentábamos en el sillón, la sentábamos en el sofá, quería acostarse en la cama esta mía, la acostaba aquí, cuando estaba<número>cinco</número> minutos aquí quería irse a la silla de ruedas. Unos <número>cuatros</número> años. Y a los <número>dos</número> años de estar así, le salió un tumor,* ***en el pecho****, era un cáncer en el pecho. Que duró <número>dos</número> años, <repetición><número>dos</número> años</repetición> bien así con<pausa></pausa> sólo con esto, <énfasis>que tenía toda su memoria, todo</énfasis>, pero no es que se acordaba <sic>lo de</sic>, de lo de cuando era pequeñita, y no se acordaba, no <repetición>no</repetición>, se acordaba de cuando era pequeñita de cuando era jovencita de cuando era mayor, y de ahora. De todo, venían las<pausa></pausa> <repetición>las</repetición> amigas a visitarla y todas le traían, le contaban un chiste, pues se acordaba de todos los chistes que<pausa></pausa> <ininteligible></ininteligible>venía otra persona le contaba los chistes, ella misma se reía. <énfasis>Una memoria</énfasis>. <simultáneo>Mi madre<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 1303-1304).

(347). [...] *<E2>: ¿Te han ingresado alguna vez en un hospital?*

<C12,H,1,Ba,EI,E>: Sí, para las cataratas.
<E2>: <fático= asentimiento></fático>.
<C12,H,1,Ba,EI,E>: Y pa<(r)><(a)> ***un*** *<sic>****eceso****</sic>* ***en****, <repetición>****en*** *</repetición>* ***el culo que me salió*** [...] (*ALCORE*, pág. 1561).

(348). *Finalmente, les dejamos con su propia y santa voluntad, y eso es lo que quedó de la actuación de Mily-Vanily, que ya no se llamaban así, habían perdido ese nombre que se lo quedó su productor y reiniciaban una nueva carrera con el nombre de Rock and Funk. Cualquier programa que se precie, por muy musical que nos esté saliendo, tiene derecho, incluso la obligación de ofrecer a sus espectadores una pequeña pausa. Esta es nuestra pausa de hoy por gentileza de Un día es un día, pero volvemos en un instante. Estamos orgullosos. La verdad es que* ***nos acaba de salir una pausa muy bonita****, seguramente una de las mejores pausas de Un día es un día de estos últimos meses. Y para celebrarlo vamos a escuchar una canción de Duncan-Dú, ese grupo español que también actuaron en directo en Un día es un día, Palabras sin nombre. A menudo las grandes cantantes no sólo son famosas per se sino que además están emparentadas con gente famosa. Este es el caso de Brigitte Nielsen, por ejemplo, que fue la mujer de Silvester Stallone o de Loredana Berte que fue la mujer del tenista Björn Borg o de Lattoya* (*Un día es un día*, TVE 1, 23/01/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(349). [...] *343 <E2>: ¿Las prácticas </simultáneo>* ***cómo te han salido****?*
344 <H7>: ¿Las prácticas? <fático = duda> Si lo miramos en (--->)... defunciones y supervivientes, creo que ***bastante mal*** *<risas>* [...] (*COVJA*, pág. 119).

(350). [...]*<E5>: ¿Cómo ves el panorama político actual español?*
<SB9,M,2,Ba,EI,E>: Lo veo, me<pausa></pausa> me, <repetición>me</repetición> fijo, me fijo en que hay mucha gente que, <repetición>que</repetición> necesita,

<repetición>necesita</repetición> ayuda, y veo mucha injusticia por todos los sitios, <fático></fático>. Estoy de acuerdo que, <repetición>que</repetición> demos dinero cuando pasa algo en cualquier sitio de, <repetición>de</repetición> <palabra cortada>fue</palabra cortada>, de aquí de España, pero veo que aquí también hay mucha gente que necesita y que deberían de fijarse también, <repetición>también</repetición>, o sea, yo soy <palabra cortada>so</palabra cortada> <fático></fático>No ***me sale ahora la palabra***.

<E5>: Solidaria [...] (*ALCORE*, pág. 1015).

(351). [...] *<Chu3,M,3,Me,EE,E>: Pero lo que pasa es que es eso, que hay muchos niños que son muy rebeldes, y es muy difícil de <repetición>de</repetición> educarles. Mira, como le pasa al <repetición>al</repetición> hermano de<repetición>de</repetición> Ruth. Yo qué sé, eso<pausa></pausa> sus padres a ellas <repetición>ellas</repetición> super bien, bueno, en su casa <palabra cortada>super</palabra cortada>.*

<Chu2,H,3,Me,EE,E>: Protectores.

<Chu3,M,3,Me,EE,E>: O sea, no en su casa, con ellas<pausa></pausa> sí, las protegen bastante, pero ellas son muy buenas en su casa, siempre hacen <repetición>hacen</repetición> todo, ella y su hermana; pero su hermano, pues ***les ha salido rebelde***. *Y el hijo ese, pues los padres ya no pueden hacer nada con él, le han intentado educar desde que era pequeñito bien, pero ha salido así y no pueden hacer nada, tienen que dejarle que hagan su vida ya porque ya tiene suficiente edad y no <simultáneo>no pueden hacer nada* [...] (*ALCORE*, págs. 176-177).

(352). [...] *<T3,H,1,Ba,EE,V>: Conforme avanza la ciencia y <repetición>y</repetición> los médicos que cada vez van a estudiar más.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Yo, de verdad, te digo que me da miedo porque pienso: "¡Dios mío!, tantos países que hay, tantos niños que es una pena, muriendo de hambre y que aún hagan<ininteligible></ininteligible> que hagan personas<pausa></pausa>".

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Igual que <repetición>que</repetición> el animalito ese que hicieron.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: La oveja.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: La oveja.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: No, la oveja no, <repetición>no</repetición>. Una cosa parecida, ni era perro ni era gato.

<T1, M, 3,Su, EE, E>:<fático= sorpresa></fático>¿Sí?

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Sí. Lo <repetición>lo</repetición> compró uno de Barcelona.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Una mezcla entre perro y gato?

<T3,H,1,Ba,EE,V> Sí.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Maullaba o ladraba?<risas></risas>.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Pues, <vacilación></vacilación>pues no lo sé. No sé.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Hay, a veces hay, no sé<vacilación></vacilación>. <ininteligible></ininteligible>De un cerdo <ininteligible></ininteligible>cosas así que ha habido.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Único en el mundo era.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Entonces eso lo veías como una cosa rara, pero al mismo tiempo decías: "Bueno, pero los animales que hayan tomado una relación y que, <repetición>que</repetición> salga así". Pero yo en personas, ya no.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Más delica<(d)>o.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Muy fuerte eso.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Pues to<(do)> es que<pausa></pausa>.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Todo es que se pongan.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Meterse.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Que vayamos al supermercado y digamos: "Lo quiero rubio, alto <risas></risas>y que ***me salga así de guapo****"* [...] (*ALCORE*, págs. 347-348).

(353). [...] *<Chu2,H,3,Me,EE,E>: Pero, realmente ahí</simultáneo>, yo pienso, y no es por criticar, y no conozco el caso, no los conozco, pero algo<pausa></pausa> habrá habido mal ahí para que el niño haya salido tan rana, o no tan rana, ¿entiendes? Algo habrá habido ahí.*

<Chu3,M,3,Me,EE,E>: ¡No! Por el ambiente, un ambiente fuera de casa<pausa></pausa> diferente. Porque en su casa ha tenido la misma educación que sus hermanas<pausa></pausa> y todo ha sido igual<pausa></pausa> pero, si ***ese niño ha salido diferente*** [...] (*ALCORE*, pág. 177).

(354). [...] *<E5>: ¿Cómo describirías a tu hijo?*

<SB6,H,2,Me,EI,E>: <fático=exclamación></fático> ¿Mi hijo? <fático></fático>No le quiero poner muchas flores, porque ***ha salido clava<(d)>o a mí****<risas></risas> <fático></fático>.* ***Ha salido un niño alegre****, con* ***muy****<pausa></pausa>* ***vivaz****,* ***muy espabila<(d)>o****,* ***un bromista****, le gusta hacer payasadas, le gusta<pausa></pausa> y yo cada vez que lo veo<pausa></pausa> me llena de satisfa<(c)>ción de verlo siempre tan alegre, tan eso<pausa></pausa> lo ves que está viendo una película y el tío se ríe a carcajadas, pero natural ¿no?, no forzada <fático></fático>como otras veces <onomatopéyico>, no, natural, él<pausa></pausa> se le nota que es<pausa></pausa> natural, que es<pausa></pausa> por sí mismo es una persona que<fático></fático> a mí me llena mucho de satisfa<(c)>ción, es<pausa></pausa> espero que siga así, que el día de mañana sea también igual de, <repetición>de</repetición>, de<pausa></pausa> energía, <fático=exclamación></fático>¡tiene una energía tremenda y una viveza tremenda!* [...] (*ALCORE*, págs. 967-968).

(355). *Pero no sabemos qué... lo que tiene Jalabert ahora en mente, o o ayer, cuando se acuesta un corredor qué tiene en mente, aunque luego ya cuando arranca la carrera también te hace cambiar de de planificación, ¿no? No sabemos, posiblemente pueda ganar la vic**... la etapa *al* sprint, porque está muy fuerte y es una llegada también que, como estaba comentando ¿¿¿Ashiat Saitov???, al picar un poquito hacia arriba la potencia del sprinter y del que estaba más entero en final de carrera puede* ***salir victorioso*** *con ello y y conseguir triunfar de nuevo en esta Vuelta ciclista a España. Tampoco es éste un avituallamiento muy normal, mucho más fácil de tomar que en otras ocasiones. Sí, van todos muy relajados. Normalmente en el avituallamiento hay mucha más presión, todos los corredores van más apelotonados y tratan de de coger la bolsa. Incluso hay a veces algunos que no la cogen y tiene que ser el coche del equipo quien quien lleve la bolsa, ¿no? Pero afortunadamente hoy se ve que hay mucha tranquilidad para coger esa esa comida que que, bueno pues, no es... ya... no es una etapa nueva muy larga* (*Vuelta ciclista a España*, TVE 1, 24/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(356). *Total, que hemos utilizado la mano de esta niña, que, además, le dio muchísima vergüenza y empezó a llorar y todo eso con cuatro añitos, ¡pobrecita! Total, que hemos utilizado la mano de esta niña, que, además, le dio muchísima vergüenza y empezó a llorar y todo eso con cuatro añitos, ¡pobrecita! Bueno, y ha sacado un nombre, y luego resultó que tú me has dicho que, claro, que ha enviado tantas tarjetas* ***esta mujer*** *que* ***tenía que salir elegida****. Sí, es normal, porque la verdad es que ha enviado muchísimas tarjetas. Pues si nos está escuchando,* ***María Dolores Roldán****, de Alcobendas, es una de tus tarjetas* ***ha salido elegida****. Sí, es normal, porque la verdad es que ha enviado muchísimas tarjetas. Pues si nos está escuchando, María Dolores Roldán, de Alcobendas, es una de tus tarjetas ha salido elegida. Sí. Evidentemente, cuanto más tarjetas envíen más oportunidades hay. Más oportunidades hay. Bien, yo he venido diciendo bueno, María Dolores Roldán, que se ponga en contacto con*

vosotros, ¿verdad? Sí, o nosotros nos ponemos en contacto con ella, porque tenemos su teléfono (*Radio*, Madrid, 05/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(357). [...] *348 <E2>: Y en casa ¿las tareas del hogar y todo eso?*
349 <H4>: Nada, de eso no hago nada, no hago nada.
350 <E2>: <simultáneo> ¿Cómo nada?
351 <H4>: O sea, no quiero tocar mucho el tema por eso pero... no hago nada. Mi madre se lo... trabaja... mi madre trabaja. Está muy agobiada... ***mi hermana ha salido*** *un poco... bueno... no quiero hablar porque hay movidas no, pero... hombre no... no me hago ni la cama, o sea... no m<(e)> hago nada, <risas> o sea, no sé ha <palabra cortada>... sé hacer pero no (-->)...* [...] (*COVJA*, pág. 93).

(358). [...] *428 <H7>: Mira, yo <fático = duda>... tengo experiencia de gente con la <palabra cortada> que he conocido en el hospital que (-->)... que se les acababa el contrato aquí en... en el hospital de <nombre propio> San Juan </nombre propio> y se han hich <palabra cortada>... y se han ido a echar plazas en el hospital de <nombre propio> Albacete </nombre propio>, <nombre propio> Castilla-La Mancha </nombre propio>, hay plazas en hospitales de <nombre propio> Andalucía </nombre propio>, hay plazas en hospitales de <nombre propio> Extremadura </nombre propio>, hay plazas en hospitales de arriba, y además tienes en cuenta que también tienes la opción de salir al extranjero. Aunque tú (-->)... aunque te hayan dicho que* ***no sale rentable****, porque no vas a ganar tanto dinero como si trabajases aquí en <nombre propio> España </nombre propio>... siempre vas a ganar más dinero que si no estás trabajando. Y los enfermeros españoles y más los de <nombre propio> Alicante </nombre propio>, son los que más están <fático = duda> pedidos a nivel (-->), no tanto europeo, sino que ya gente viene de (-->) <nombre propio> Estados Unidos </nombre propio> y de bastantes países a pedir (-->)... gente de aquí. Lo ha dicho <nombre propio> Ana Laguna </nombre propio>, o sea, yo me lo creo porque es la*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

directora de mi escuela, pero que no tengo, no tengo otros motivos, pero que aparte d<(e)> eso (-->), que hay (-->)... hay trabajo si te lo quieres buscar, está el centro de salu<(d)>, están hospitales, hay... en verano puedes buscarte una urbanización para trabajar allí de enfermero. <vacilación> Puedes meterte si quieres a hacer prácticas (-->)... <vacilación>... a hacer prácticas, hacer voluntariado en <nombre propio> Cruz Roja </nombre propio>, siempre te puede salir algo, o sea que no es cuestión de estar parado aunque no ganes dinero siempre puedes hacer algo y siempre puedes pues aumentar tu <extranjero> curriculum </extranjero> sin necesidad de estar estudiando otra carrera que, lo veo muy bien, y más, yo pienso hacerlo, pienso... pues estudiar <nombre propio> Medicina </nombre propio> o estudiar <nombre propio> Fisioterapia </nombre propio>, la que pueda, pero que (-->)... siempre es una salida... bastante buena la de estudiar <nombre propio> Enfermería </nombre propio>, porque hay un amplio sector en el que poder trabajar. Y no me miréis con cara extraña y porque no sé por qué miráis el bocadillo de (-->)... <nombre propio> Nuria </nombre propio>, o sea... [...] (*COVJA*, pág. 123).

(359). [...] *<E3>: ¿Usted tiene un pastor?*
<P4,M,2,Ba,EE,E>: El mío es, e<(s)> <fático></fático>mezcla<fático= duda></fático> <pausa></pausa>el padre era mastín. Y ***ha sali<(d)>o mu<(y)> grandote****. Y<pausa></pausa>la madre, pastor alemán.* ***Ha sali<(d)>o las dos razas grandes****.*
<P3,M,1,Ba,EE,E>: Mi<ininteligible></ininteligible> es ratera y cuando salimos <simultáneo>las do<(s)><pausa></pausa> dicen: «El punto y la i».
<P4,M,2,Ba,EE,E>: Y, <repetición>y</repetición> tiene las orejas<pausa></pausa> ni, <repetición>ni</repetición> de pastor <sic>alimán</sic></simultáneo> ni de mastín tan largas. Las tiene así pa<(r)><(a)> bajo, pero no tan largas. ***Ha sali<(d)>o una mezcla****. Pero, ¡es más bueno!* (*ALCORE*, pág. 584).

(360). [...] *338 <H4>: Los padres sí nos entienden porque han pasa<(d)>o por donde estamos nosotros, tenlo claro.*

339 <E1>: También hay que tener en cuenta que era otra (-->)... <simultáneo> otra (-->)...

340 <H4>: E <palabra cortada> era, era otra época </simultáneo> y lo que quieras, ¿no?, pero... las formas cambian, pero para mí el contenido es el mismo, el fondo es el mismo; o sea, ellos... saben muy bien... han pasa<(d)>o por los veinte, veintiún años y saben muy bien lo que nos pasa a esta eda<(d)>... que si estamos saliendo ***de la eda<(d)> del pavo*** *o* ***no hemos salido*** *y tal... y saben más o menos, más o menos nos pueden... nos pueden intuir por donde vamos. Luego ya está... conocer a fondo a la persona, ya ahí depende de, del (-->) hijo y del padre, que se quiera (-->)... que se quiera abrir o no se quiera abrir, eso ya depende de cada uno. Pero, más o menos, sí que saben por donde vas... pienso, vamos.*

341 <E2>: Es que yo lo que pienso es que (-->)... por lo que yo veo que (-->)... por ejemplo, yo me llevo bien con mi madre y todo esto pero (-->)... que, normalmente cuando tienes un problema o lo que sea, que no sueles recurrir a los padres... y todo esto [...] (*COVJA*, pág. 72).

(361). [...] *<Chu4,H,3,Me,EE,E>: Antiguamente los niños eran más inteligentes que ahora.*

<Chu2,H,3,Me,EE,E>: ¡Ah!

<Chu4,H,3,Me,EE,E>: Antiguamente<pausa></pausa> pensaban, antiguamente.

<Chu3,M,3,Me,EE,E>: Estaba Barrio Sésamo <simultáneo>y<ininteligible</ininteligible>.

<Chu4,H,3,Me,EE,E>: Tenían la creatividad<pausa></pausa> la creatividad no estaba mutilada /simultáneo>, porque les pones delante de una caja que les deja atontados, y ***no salen*** *y están atontados. Antes se creaba más cosas, se jugaba a juegos más intuitivos* (*ALCORE*, pág. 154).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(362). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: Vale. ¿Y qué oportunidades tiene la juventud para realizarse hoy en día?*

<T2,H,3,Ba,EI,E>: Pocas.

<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Por qué?

<T2,H,3,Ba,EI,E>: No hay mucho trabajo. No<pausa></pausa> Mucha gente estudiando, termina de estudiar, ahí se queda, sin salida.

<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Tú crees que se puede solucionar de alguna manera?, ¿que esas personas tuvieran salida?

<T2,H,3,Ba,EI,E>: Es que lo que se debería de controlar un poquito más quizá, son cada materia. No dejar entrar tanta gente de lo mismo, porque entonces claro, yo veo lógico que cada persona que estudia una cosa luego quiera trabajar de su medio de profesión, pero eso no puede ser.

<T1,M,3,Su,EI,E>: <fático></fático>.

<T2,H,3,Ba,EI,E>: Si ***salen*** *<número>cinco mil</número> médicos no puede haber <número>cinco mil</número> plazas de trabajo entonces, es normal que se queden estancados, si más o menos se calcula que para <número>un<número> año entre los que se jubilan y <ininteligible></ininteligible> <repetición>y</repetición> los que se puedan retirar ¿qué va a haber? <número>¿cien?</número> Pues dejar <número>cien</número> solamente, <número>cien</número> o un poquito más, así* [...] (*ALCORE*, pág. 242).

(363). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Pero, ¿tú sabes por qué hacen eso? Porque ya hay muchas personas que pasamos, van picadas. Y como no se hace caso pues yo tampoco hago. Y vas así y<ininteligible></ininteligible>.*

<T6, M, 2 Me, EE, V >: <ininteligible></ininteligible>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Si lo ves en la reunión que yo estaba allí en ***la reunión****.*

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Y yo en la última. Y al final ***se salió****.*

<T1, M, 3,Su, EE, E>: No, pues yo estuve en la anterior. En la anterior entró y <énfasis>"Pues todo blanco o todo negro pero aquí

no puede ser."</énfasis> ¡Bueno! Y como que se callan todos, lo dejan hablar y luego siguen.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Al final ***se salió*** [...] (*ALCORE*, pág. 431).

(364). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: Y ¿crees que </simultáneo> la juventud hoy tiene oportunidades para, <repetición>para</repetición> desarrollarse, para tener<pausa></pausa>?, vamos, ¿le ves un futuro claro tú a la juventud?*

<P9,H,3,Ba,EI,E>: Hombre, el futuro muy claro no lo tienen, porque cada vez hay más para<(d)>os y hay menos puestos de trabajo<pausa></pausa> ¿Pa<(r)><(a)> qué les sirve a los chiquillos estudiar y hacer carrera si luego ***salen*** *y no tienen trabajo? Es un gasto más pa<(r)><(a)> los padres<pausa></pausa> que <ininteligible></ininteligible> universidad, que pagando libros y tal y cual, y luego terminan de trabajar, terminan de estudiar y a lo mejor están <número>cinco</número> años pa<(r)><(a)> trabajar, o <número>seis</número>. Se tienen que quedar en casa y demás. Yo por eso no estudié, la verdad. Pa<(r)><(a)> tener <número>veintidos</número> años y estar ahí estudiando y que mi padre me tenga que dar cada vez todo y<pausa></pausa> ¿pa<(r)><(a)> qué?, prefiero ganar yo mi dinero <silencio></silencio>* [...] (*ALCORE*, pág. 551).

(365). [...] *<E3>: Bueno, y ¿****de la política*** *qué piensas?*

<P14,H,3,Me,EI,E> Pues que todos los políticos son iguales.

<E3>: ¿Piensas que son iguales? Que<ininteligible></ininteligible> la marca que tengan.

<P14,H,3,Me,EI,E>: Unos y otros, a mí me importa la polí el político que entre o que ***salga****, mientras lo haga bien* [...] (*ALCORE*, pág. 757).

(366). [...] *<E3>: Y Magisterio, ¿no te gusta?*

<P16,M,3,Me,EI,E>: No se, sí, también lo pensé pero, es que, no se, yo tiene que ser<pausa></pausa><ininteligible></ininteligible>.

<P16,M,3,Me,EI,E>: No.

<E3>: Es que eso hay que tener mucha vocación.

<P16,M,3,Me,EI,E>: <palabra cortada>Cla</palabra cortada>, yo es que vamos<pausa></pausa>.

<P14,H,3,Me,EI,E>: Exactamente, yo, repetición>yo</repetición> fui a parar a Magisterio, donde quería hacer enfermería, y tuve que irme, pos una de las, de las, de los motivos fue porque no tenía una verdadera vocación.

<P13,M,3,Me,EI,E>: Yo pienso que lo fundamental<pausa></pausa> es que yo tampoco puedo hablar bajo mi propia experiencia porque, puesto que yo he estudiado <siglas>FP</siglas><número>Dos</número> y ya está, no he seguido, pero yo, me gustaría, cuando cumpla veinticinco años hacer acceso<ininteligible></ininteligible> a mayores de <número>veinticinco</número> años en la Universidad porque me gustaría tener una carrera por el hecho de tener siempre enfocada<pausa></pausa> sobre lo que estoy trabajando, por supuesto.Pero yo, ahora mismo, si me planteara el hecho de estudiar una carrera, estudiaría algo en lo que el día de mañana quiero trabajar porque el error que hay hoy en día, vamos, por la gente que conozco <simultáneo> con la que he estudiado, porque tengo que estudiar la carrera porque mis padres me dicen que tengo que estudiar y porque tengo que ***estudiar****, porque trabajar no voy a trabajar todavía, entonces* ***salen*** *muchísimas personas sin<pausa></pausa>, sin una vocación<pausa></pausa> que han estudiado, tienen una, una base de, pues a lo mejor, si<pausa></pausa>* ***Magisterio****, ¿cuántos compañeros de él* ***han salido*** *y quieren trabajar en El Corte Inglés?*

<E3>: Es meterse a estudiar lo que sea por estudiarla</simultáneo>Sin una vocación [...] (*ALCORE*, págs. 785-786).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(367). [...] *<E3>: Y, ¿cree usted que la juventud de hoy en día tiene más oportunidades que, <repetición>que</repetición> por ejemplo en su época, cuando usted era <palabra cortada>jo< /palabra cortada>?*

<B1,H,1,Me,EI,E>: Bueno, era otra época diferente. Había meno<(s)> trabajo también que, <repetición>que</repetición> ahora, por la<(s)> guerra<(s)> y todo eso, perdi<(d)>as. Pero yo creo que la juventud tampoco tiene.

<E3>: Muchas oportunidades <palabra cortada>o</ palabra cortada>.

<B1,H,1,Me,EI,E>: Mucha<(s)> oportunidade<(s)>, e<(s)>.

<E3>: A pesar de que hoy están más <palabra cortada>prepara</palabra cortada>.

<B1,H,1,Me,EI,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, están más prepara<(d)>o<(s)> y están todo, e<(s)>, no es como antes que ***salían*** *a lo mejor, pue<(s)> que te voy a decir, un poquito más analfabetos. Pero, la oportunidad de hoy que un chico salga éste de la Universidad, estudiando una carrera<ininteligible></ininteligible> trabajo<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1072).

(368). [...] *<E4>: ¿Te costeastes tú los estudios?*

<B7,M,3, Me,EI,E>: Sí.

<E4>: <vacilación></vacilación>,¿<palabra cortada>Pien</palabra cortada>, piensas seguir estudiando con algo relacionado con lo tuyo o algún cursillo?

<B7,M,3, Me,EI,E>: <ruido= voces></ruido>Sí, de hecho he hecho algo, <repetición>he hecho algo</repetición> de informática, un cursillo de seguros, pero vamos que no como para aprender<ininteligible></ininteligible> sino por, <repetición>por</repetición> estar un poco metida en el tema.

<E4>: <fático= asentimiento></fático><pausa></pausa>Bueno, no has tenido otro <simultáneo>trabajo<pausa></pausa>.

<B7,M,3, Me,EI,E>: No. ¡Sí, perdón!</simultáneo>.

<E4>: ¿Sí?

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<B7,M,3, Me,EI,E>: Sí <repetición>sí</repetición>, antes estuve trabajando otros <número>cuatro</número> años.

<E4>: ¿De<pausa></pausa>? <repetición>De</repetición> lo mismo ¿no?

<B7,M,3, Me,EI,E>: No, en una fábrica<vacilación></vacilación> <pausa></pausa>de <pausa></pausa> pos, <repetición>pos</repetición> como operaría, era una fábrica de<pausa></pausa> limpieza, de<pausa></pausa> cosas para limpiar el <simultáneo>calzado.

<E4>: <fático= asentimiento></fático></simultáneo><pausa></pausa>.

<B7,M,3, Me,EI,E>: Y entré porque<pausa></pausa> quería saber lo que era trabajar<risas></risas>. Mis padres no querían: "tú, sigue estudiando." Y además lo he compaginado las <número>dos</número> cosas, hacía mi jornada de <número>diez</número> horas y después me iba al instituto. Hablé con, <repetición>con</repetición><pausa></pausa> <fático= duda></fático><pausa></pausa>con el encargado para poder ***salir*** *<número>una</número> horita antes y irme <número>un par</número> de horas al instituto, y cuando terminé el contrato, pues, me saqué las <número>cinco</número> asignaturas que me quedaban, en <número>veinte</número> días.*

<E4>: Je, ¡valiente! Bueno<pausa></pausa>.

<B7,M,3, Me,EI,E>: <ruido= murmullo></ruido> [...] (*ALCORE*, pág. 1160).

(369). [...] *<E5>: <pausa></pausa><simultáneo>¿No hay <sic>posibilidad en tu trabajo que</sic><pausa></pausa> tenga<(s)><pausa></pausa>?*

<SB6,H,2,Me,EI,E>: No</simultáneo>. <sic>Mi posibilidad</sic> por ahora<pausa></pausa> no. Tengo una jornada que lo mismo ***salgo*** *a las <número>nueve</número>, que a las <número>diez</número>, que a las <número>ocho</número>, que a las <número>siete</número><pausa></pausa> a partir de las*

<número>siete</número>, cualquier hora. Entonces, claro, no puedo <pausa></pausa>no puedo<pausa></pausa> dedicarme a eso; y por eso lo dejé [...] (*ALCORE*, pág. 956).

(370). [...] *<E5>: ¿Lo ve interesado<pausa></pausa> al<pausa></pausa>?*
<SB9,M,2,Ba,EI,E>: <fático></fático><pausa></pausa>Ahora más. Ahora más. Porque<pausa></pausa><fático></fático> el<pausa></pausa> verano pasado <fático></fático>; es un trabajo, el protésico es un trabajo que requiere mucha atención<fático></fático> que te guste esa profesión, porque si no te gusta<pausa></pausa> no haces nada. Porque tienes que tener hasta incluso<pausa></pausa> ser artista. ¡Ser artista! Y<pausa></pausa><sic>principal que te guste esa profesión</sic> Si no te gusta<pausa></pausa> te da hasta asco de, <repetición>de, de, de, de</repetición> cuanto te viene una impresión de un señor<pausa></pausa> tocar ese trabajo, porque es boca, <fático></fático>es boca <fático=asentimiento></fático> Entonces te da hasta incluso asco ¿no? tocarlo. Entonces <fático></fático>este verano mi hijo<fático></fático><pausa></pausa> viene un día me dice que <pausa></pausa>que él quisiera intentar otro trabajo. Que el día de mañana pue<(s)> que no nos tenga que decir que<pausa></pausa> que: "<palabra cortada>s</palabra cortada><pausa></pausa> si no lo intenté. ¡Si es que no me disteis esa oportunidad!" Entonces su padre tiene el pronto, es un poco, <repetición>un poco</repetición> pues<pausa></pausa> empezó <fático></fático><sic>hizo el pronto</sic> de decir: "¿Dónde vas? ¿a qué sitio?, ¿de qué? ¿qué trabajo? Pues si lo tienes aquí montado, lo tienes tal". Entonces le hice una señal, como ya somos tantos años casa<(d)>os, pues ya<pausa></pausa> él me comprendió y<pausa></pausa> y<pausa></pausa> le di, le hice entender que sí que era mejor . Que le, <repetición>que le</repetición> diéramos esa oportunidad para que el día de mañana no nos echara nada<pausa></pausa>

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

en<pausa></pausa> en cara. Él ha estado trabajando. Estuvo en el Continente de, <repetición>de</repetición><pausa></pausa> Benidor<(m)> o de<pausa></pausa> Villajoyosa creo que es<pausa></pausa> Se tenía que levantar a la<(s)> <número>cinco</número> de la mañana. Trabajaba sábado y domingo. <fático></fático>Luego ya<pausa></pausa> aguantó un mes. Y <pausa></pausa>él mismo lo ha visto, que<pausa></pausa> lo que ganaba era para<pausa></pausa> gasolina y<pausa></pausa> nada más, entonces él, ahora es cuando<pausa></pausa> lo veo yo que<pausa></pausa> que sí, que tiene más interés en sacarse sus asignaturas que le quedaban pendientes porque si no, no<pausa></pausa> no puede ir, tiene que ir limpio.

<E5>: Claro.

<SB9,M,2,Ba,EI,E>: Para hacerse lo de su<pausa></pausa> el título del padre. Porque antes en<pausa></pausa> en la época de que, de su padre <fático></fático>esa profesión era de, <repetición>de, de, de</repetición> enseñarse, de aprendiz. Y ahora no, ahora quiere su título. Su titulación. ¡Que ***salen*** *<pausa></pausa> que no saben nada!* [...] (*ALCORE*, págs. 1010-1011).

(371). [...] *<E6>: ¿Qué, <repetición>qué</repetición> es lo que más te gusta del sistema, del nuevo sistema de educación? ¿Es igual que el que tú tenías?*

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: No, yo creo que no<pausa></pausa> hombre, yo<pausa></pausa>.

<E6>: ¿Es más divertido ahora?

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Sí, sí. También hay más libros ahora que antes, pero por ejemplo, la profesora de mi hija<fático></fático> me gusta por el carácter que tiene, es un poco <fático></fático>es un poco seria y ahora que está haciendo <número>primero</número> dice que lo que hagamos ahora, que lo que haga ella con ellos ahora, serán en un futuro. Entonces, cuando se lo merecen <sic>de

decir</sic>: "Esto lo has hecho bien", ella lo <palabra cortada>di</palabra cortada> lo dice y<pausa></pausa> o sea, me gusta bastante y además que aprenden bastante ahora. Mucho más pronto que nosotros antes.

<E6>: ¿Sí?

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Sí, porque ya en ***párvulos****, ya ellos* ***salen*** *leyendo en <número>segundo</número> de preescolar, entonces yo pienso que está mucho más avanzada la educación* [...] (*ALCORE*, págs. 1048-1049).

(372). [...] *<CB4,M,1,Ba,EE,V>: No se quita porque si él me dice: "A mí no me gusta esto, pero a mí me gusta vender <vernáculo>catxerulos</vernáculo>", un decir, lo que sea, pues entonces, como teníamos la licencia fiscal pagada y todo con<pausa></pausa> todo en orden y todo, que se pagaba a Hacienda y todo. P<(u)><(e)>s no hice yo papelorios al<pausa></pausa> <repetición>al</repetición> Ayuntamiento, a Hacienda, al Gobierno Civil, a <palabra cortada>t</palabra cortada>. Yo lo tenía todo en orden, hubiésemos cambia<(d)>o, pasa<(d)>o de un negocio a otro y ya está. Pero como no lo quería. Él quería un* ***trabajo*** *de entrar a la hora y* ***salir*** *a la hora* [...] (*ALCORE*, pág. 1398).

(373). [...] *<CB9,H,2,Ba,EE,C>: Me acuerdo<pausa></pausa> yo sí que me acuerdo porque no hace mucho. Además trabajar de<pausa></pausa> no de sol a sol porque tampoco es eso, pero íbamos a* ***trabajar*** *y sabíamo<(s)> cuándo entrábamos, no cuándo* ***salíamos****. Y trabajar como ahora en los tallere<(s)> que trabajan y los ves que parecen que sean señoritos<pausa></pausa>. Yo trabajaba de mecánico y yo trabajaba en la calle, tira<(d)>o bajo de un camión, un coche, sacando arranques, porque era mecánico electricista y<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1414).

(374). [...] *<E1>: Es que también la enseñanza con curas era diferente.*

<C4,H,1,Me,EI,E>: Pero,<palabra cortada>pe</palabra cortada>.
<C5,M,2,Me,EI,E>: Y bueno, los libros de texto en latín, las clases las daban en latín, todo era latín.
<C4,H,1,Me,EI,E>: Pero tu padre no estudió pa<(r)><(a)> cura.
<C5,M,2,Me,EI,E>: Sí, esta <palabra cortada>estaba</palabra cortada> en ello, <simultáneo>a la vez. Hacía asignaturas *de Teología, hacía.*
<C6,M,1,Ba,EI,V>: Pero después ***se salían****</simultáneo> <ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1624).

(375). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: ¿Por qué? ¿Por qué se dejo el tío la sotana?*
<C2,M,1,Ba,EI,E>: No, <repetición>no, no, no</repetición>. Si la madre, no , la madre murió hace ya muchos años. Y él, después de morir la madre, <ininteligible></ininteligible> ***salió*** [...] (*ALCORE*, pág. 1625).

(376). *Todos los argumentos que se hablan en favor de la droga, de la marihuana, son argumentos que lo mismo los puedes utilizar en contra, exactamente igual, no tienen una base científica Y eso... ¿tú crees que hay alguna esperanza para salir de esto? Yo pienso que sí, o sea para mí... creo que la esperanza es. Quien ha estado en la droga, ¿puede* ***salir de la droga****? Puede* ***salir de la droga****. Y además, es quien mejor puede ayudar a salir de la droga... A los demás... el que ha estado en la droga, exactamente.*
Bueno... Mira, las ganas de vivir que tiene la gente en un centro, donde han dejado ***la droga*** *hace cuatro meses y lo que están es construyendo el cuarto de baño, haciendo la fosa séptica, te los encuentras haciendo una obra de teatro, yendo a la compra, llevando al que está enfermo al clínico, cuidando a los niños, llevándoles a la piscina, a la escuela. Es algo increíble. Bueno, pues si se puede salir. Y quizás es quien tenga más fuerza, porque son gente que ha tocado fondo. Sí, bueno, pues vamos a ayudarles a* ***salir****. Yo quiero, aunque pueda parecerte cursi, dedicarte a ti, dedicar a tus hijas, dedicar a tu nieta, incluso, y a todas aquellas chicas que están tratando de salir de*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

***la droga**, o que ya **han salido**, esta canción, que a lo mejor te puede resultar un poco cursi, pero que, en cualquier caso, no la he escrito yo, tampoco la letra. Gracias María. Don Francesc Freixa es jefe de la sección de drogodependencia del Departamento de Sanidad y Seguridad Social de la Generalitat en Cataluña. Doctor, perdóneme, ¿usted se siente molesto o incómodo por estar al otro lado de la mesa? ¿Si quiere nos vamos al sofá?* (*Si yo fuera presidente*, TVE 2, 18/10/1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(377). *Que frente al San Fernando, un equipo de Las Rozas que, poco a poco, va va quizá, pues encontrando el lugar que que que realmente está ocupando en la tabla. Porque todo el mundo hablaba muy bien de Las Rozas al principio de temporada. Las Rozas era el farolillo rojo, llevaba bastantes jornadas **en los puestos de en el pozo de la clasificación**, aunque todo el mundo hablaba muy bien de Las Rozas y parece ser que los buenos equipos, al final, poco a poco van encontrando su sitio y cada uno va va cogiendo el sitio que le corresponde. Ya, Las Rozas ha tenido un comportamiento en en la competición, empezando siendo un farolillo rojo, crónico diríamos, o sea, que no se veía fácil **salir**, pero cambió y y ha tenido muy buenos resultados y, el domingo, a esta misma hora comentábamos que que Las Rozas si gana sacaba este partido, pues pues había que considerarle como si si sacaba el partido del domingo, que no sacó. Era un racha ya para tenerle muy en cuenta. No lo sacó y entonces pues al final Las Rozas yo creo que va a ser un equipo de de de media tabla para para abajo. Yo hoy puede ponerle bastantes problemas al San Fernando, ¿no? Sí, sí, probablemente* (*Radio Getafe H*, Madrid, 08/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(378). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿De dónde saca todo ese dinero?*
<T5,H,2,Ba,EE,V>: Tuyo, de él, mío y de todos.
<T4,M,1,Ba,EE,V>: De los alicantinos.
<T5,H,2,Ba,EE,V>: <simultáneo>En una caja de ahorros que estaba en la oficina.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Porque si fuera un funcionario normal y corriente</simultáneo> pues podría ganar un sueldo pero no esas burradas.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Yo creía antes, que me acuerdo que un alcalde no, <repetición>no</repetición> tenía sueldo.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Tenía un<pausa></pausa>.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Yo creía antes, que me acuerdo que un alcalde no, <repetición>no</repetición> tenía sueldo.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Tenía un<pausa></pausa>.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Ha habido alcaldes<pausa></pausa>.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Tenía un, un <número>diez</número>, creo que era un <número>diez por cien</número> de las obras que se hicieran.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Pero no tenía sueldo y hoy en día, cada uno que entra tiene sueldo y se ***sale*** *y sigue teniendo su sueldo como los ministros. Y todo eso, <repetición>todo eso</repetición>, ¿de dónde sale? Sale de, <repetición>de</repetición> eso, de los que estamos trabajando* (*ALCORE*, pág. 353).

(379). [...] *12 <E2>: ¿Y (-->) pasas tiempo (-->) libre con la familia <ininteligible> mucho?*

13 <H1>: Sí, sobre todo los domingos, en las horas de las comi <palabra cortada>, los sábados y los domingos, que es cuando la mayoría tenemos tiempo libre, pues lo pasamos juntos, hablamos, solemos hablar mucho después de la comida, nos quedamos como una especie de tertulia porque... durante la semana pues cada u <palabra cortada>... unos trabajan, otros no trabajan, otros estudiamos, entonces, el tiempo se te queda muy recortado, más que nada porque tienes que acostarte pronto y levantarte temprano, entonces los fines de semana aprovechamos para eso, pero a la hora de ***salir*** *no, o sea, irnos de* ***paseo*** *por ahí y tal, como hacíamos antes, ya no, o sea, ya mis padres se dedican más a mi hermanita pequeña, y demás, y yo pues por mi cuenta y con mi hermana mayor, más que nada y con los abuelos me encanta, porque los veo muy poco porque viven lejos,*

entonces cuando los veo pues aprovecho al máximo [...] (*COVJA*, pág. 50).

(380). [...] *36 <E1>: ¿En el tiempo libre qué te gusta hacer?*

37 <H1>: Pues (-->) haber... estar con los amigos, hablar, hablar, hablar me gusta mucho como puedes ver, <vacilación>, tomar café, bueno manzanilla, jugar a las cartas, jugar a los dados... y (-->) ver, ve <palabra cortada> ir al cine... ir al cine y ¿qué más?, y poco más, ¿sabes?, porque el tiempo libre se me queda poco, y (-->) ***salir*** *por ahí por las noches, los jueves sobre todo me gusta... y por cierto ¿la fiesta?* [...] (*COVJA*, págs. 51-52).

(381). [...] *156 <E1>: Y (-->) lo de los amigos que... ¿cómo soléis hacer... pasar el tiempo juntos?*

157 <H3>: Pues (-->)... la verdad es que veo a mis amigas (-->), en concreto, bastante (-->)... casi todos los días, y (-->)... pues, o vamos al cine (-->), o sa <palabra cortada>... ***salimos*** *juntas, ca <palabra cortada>... casi,* ***salimos*** *juntas... <vacilación> no sé, quedamos para tomar café... de* ***todo*** [...] (*COVJA*, pág. 111).

(382). [...] *112 <E1>: Y (-->) entonces <fático = afirmación> ¿tú te considerarías como alcohólica, por beb <palabra cortada>, por el hecho de bebir <sic>, de beber cuando, o sea, no entre semana, cuando sales y cuando te diviertes?*

113 <H2>: Pienso que de alguna manera, sí, cualquier joven que ***salga*** *un viernes o un sábado y se ponga a beber y (-->)... algún día que otro, un viernes o un sábado, acabe, borracho, de alguna manera se puede considerar alcohólico. Lo que pasa es que no <vacilación> nadie quiere pararse a pensar: <estilo directo> ¿Soy alcohólico? </estilo directo>. Ninguno nos paramos a pensarlo, lo hacemos y ya está, pero (-->)... a lo mejor si nos paramos a pensarlo, o un día decimos: <estilo directo> Bueno, pues voy a dejar de beber </estilo directo>, nos damos cuenta de algo, que hasta el momento no sabíamos* [...] (*COVJA*, pág. 221).

(383). [...] *118 <E1>: Yo lo que pienso es que, a ver... <fático = duda>. Los amigos te pueden influir a una edad más pequeña que ahora, ahora se supone que tiene más, un poco más de cabeza; también es verdad que si te metes mucho en el alcohol cuando eres muy joven, luego ya no puedes salir, no, pero... si es bebiendo los sábados y tal, me parece a mí que (-->)... ya tendrías que beber demasiado y (-->)... de tener tan poca cabeza como para, de verdad, considerarte (-->) un alcohólico empedernido, o sea, de necesitar el alcohol, y es eso, que, que vamos, que yo por ejemplo puedo salir perfectamente un sábado y pasármelo, a lo mejor no tan bien, porque, claro, el alcohol, sí, te lanza, a lo mejor ves una tía y (-->)... y claro, si vas bebido le dices cosas que a lo mejor si no vas bebido no se lo <sic> dices. No pero, pero vamos que... que yo qué sé, se puede pasar perfectamente; ahora, hay gente y gente.*

119 <E2>: Pero es por ejemplo, lo que yo te estaba diciendo antes, a lo mejor el grupo de amigo estáis acostumbrados, por ejemplo, a ir al, a tal sitio y beber, pues ya (-->), si tú no (-->) estás en el <vacilación>, en ese ámbito, en eso, pues que vas, ¿te juntas con los amigos y todo el mundo bebiendo y tú sin beber? <simultáneo> Pero lo has hecho una vez, pero en el momento en que sea una costumbre ya no lo haces, y la cuestión es seguir a (-->)... éstos hacen esto, esto yo lo hago.

120 <H1>: Yo lo he hecho </simultáneo>. Es que lo que tú has dicho... yo por ejemplo, me considero alcohólico, creo... leí en una revista que se llama alcohólico de fin de semana, no es que... yo no tengo dependencia física del alcohol, yo no necesito entre semana alcohol para nada, yo es que cuando ***salgo*** *y voy con los amigos, para ponerme a bailar o para (-->) divertirme, meterme en algún sitio, yo necesito, estar bebido, si no... pues me aburro, así de simple* [...] (*COVJA*, pág. 223).

(384). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>**:** Y <ruido= tos></ruido>ya que hablamos de la violencia habíamos hablado también antes <vacilación></vacilación>¿cree usted que hay ahora más violencia*

que hace no sé quince años o <repetición>o</repetición> simplemente se oye más hablar de violencia?
<P15,M,2,Ba,EI,E>:
<vacilación></vacilación>Bueno<vacilación></vacilación>,
posiblemente no sé si haya más o esta igual de equiparada que hace <número>quince</número> o <número>veinte</número> años, solamente que antes pues la gente también ***salía*** *menos, ahora* ***sale*** *más, la gente está mas* ***en la calle****, hay los críos ya desde bien pequeños viajan también fuera, entonces, creo que lo lleva la forma* [...] (*ALCORE*, pág. 769).

(385). *Entre quienes han expresado sus reservas acerca de la eficacia de esta reunión figura el magistrado que ocupa el cargo al que aspiraba Giovanni Falcone antes de ser asesinado por la Cosa Nostra. Se trata de Bruno Siclari, responsable de la Fiscalía General Antimafia, que participa en* ***la conferencia****, aunque ha hecho saber que "duda" que pueda* ***salir de ella*** *"algo concreto"* (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(386). *Las sociedades que viven en situaciones más acolchadas, sin problemas, tienen tendencia a la sequía de ideas. ¿Por que se escribió el 'Quijote' en la cárcel? El Estado del bienestar es una droga aniquilante. Es muy refrescante que el Estado del bienestar esté totalmente en crisis porque ha sido una utopía. No puede existir Estado del bienestar, en todo caso la utopía debería haber sido planeta del bienestar. Todo esto nos lleva* ***a la inercia social****. ¿Cómo* ***salir de esto****? A través de un proceso de crisis en el cual caen como un castillo de naipes una serie de cosas como el poder o los poderes establecidos* (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(387). ***La situación*** *ha llegado hasta tal extremo que, según su opinión, debe haber un "giro político" para* ***salir de ésta****, aunque la proximidad de*

las últimas elecciones generales perjudican una posible "solución tranquila" (*La Vanguardia*, 04/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(388). *Una de las características de* ***las dictaduras*** *prolongadas es su capacidad de abolición de la memoria colectiva. Al* ***salir de ellas****, en un nuevo clima, más tolerante y liberal, instintivamente se tiende a querer olvidar cómo fue aquello que pasó y asimilarlo a una especie de pesadilla casi fuera de la Historia* (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(389). *-¿No se ha preguntado que si no fuera usted tan atractiva a lo mejor nunca hubiera entrado en el mundo del cine?*

-Desde luego que la belleza me ha ayudado, pero a la larga me pusieron ***la etiqueta de guapa*** *y resulta muy difícil* ***salir de ello****. Soy la anti-miss, completamente pasota en este sentido. Pero reconozco que mis comienzos en cine fueron a través de este concurso* (*Tiempo*, 14/05/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(390). *La ventaja que se puede encontrar la selección de la República Checa es que ha vuelto a adquirir el papel de víctima propiciatoria, el mismo que le permitió irrumpir por la puerta de atrás en la* ***Eurocopa*** *y* ***salir de ella*** *llena de éxito y por la grande* (*El País*, 08/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(391). *Todos los argumentos que se hablan en favor de* ***la droga****, de la marihuana, son argumentos que lo mismo los puedes utilizar en contra, exactamente igual, no tienen una base científica Y eso... ¿tú crees que hay alguna esperanza para* ***salir de esto****? Yo pienso que sí, o sea para mí... creo que la esperanza es. Quien ha estado en la droga, ¿puede salir de la droga? Puede salir de la droga. Y además, es quien mejor puede ayudar a salir de la droga... A los demás... el que ha estado en la droga, exactamente.*

Bueno... Mira, las ganas de vivir que tiene la gente en un centro, donde han dejado la droga hace cuatro meses y lo que están es

construyendo el cuarto de baño, haciendo la fosa séptica, te los encuentras haciendo una obra de teatro, yendo a la compra, llevando al que está enfermo al clínico, cuidando a los niños, llevándoles a la piscina, a la escuela. Es algo increíble. Bueno, pues si se puede salir. Y quizás es quien tenga más fuerza, porque son gente que ha tocado fondo. Sí, bueno, pues vamos a ayudarles a salir. Yo quiero, aunque pueda parecerte cursi, dedicarte a ti, dedicar a tus hijas, dedicar a tu nieta, incluso, y a todas aquellas chicas que están tratando de salir de la droga, o que ya han salido, esta canción, que a lo mejor te puede resultar un poco cursi, pero que, en cualquier caso, no la he escrito yo, tampoco la letra. Gracias María. Don Francesc Freixa es jefe de la sección de drogodependencia del Departamento de Sanidad y Seguridad Social de la Generalitat en Cataluña. Doctor, perdóneme, ¿usted se siente molesto o incómodo por estar al otro lado de la mesa? ¿Si quiere nos vamos al sofá? (*Si yo fuera presidente*, TVE 2, 18/10/1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(392). *Estamos después de lo del de y tal. Quiero empezar con una anécdota personal. Hace a finales de la década de los cincuenta, cuando empecé a estudiar en Harvard a los diecisiete años, después de salir de* ***una orientación católica****, por un lado, y* ***atea****, por el otro, exiliado época estudiando en los jesuitas en Boston pues entré en una clase del famoso doctor Skinner en Harvard y terminé tomando dos o tres clases de periodismo y, de repente, el shock fue tremendo cuando hablaba de que no había libertad. Claro, podéis imaginaros un católico* ***saliendo de el de eso*** *y entrando en lo otro* (*Curso de doctorado de Psiquiatría*, Universidad autónoma Madrid, 23/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(393). *¿No te vuelves un poco loca? ¿No te entran una especie de esquizofrenia como a los actores que cuando se meten en* ***un personaje****, luego ya no pueden* ***salir de él****? ¡Qué va! Al revés, hay que mantener los pies muy muy en tierra para hombre, es muy bonito volver a poner las cosas en su sitio, lo que no puedes nunca es*

falsificar que no te puedes dejar llevar por sentimientos y Claro. No, te lo preguntaba por si tu marido estaba ya hasta el gorro de que estuvieras todo el día hablando del Palacio de Linares. Del palacio, de los cuadros, de los bronces, de las escaleras No está hasta el gorro porque yo creo que le gusta mucho también. Entonces no pierde ocasión, se divierte mucho. Y a ti te debe gustar, ¿no?, porque debe ser entrar saber a la hora que entras pero no saber a la hora que sales (*Te espero en Madrid*, TVE 1, 30/01/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(394). *Si a Eguren le hubiesen preguntado por el motivo de su más que evidente* ***depresión*** *no habría sabido qué contestar. El caso es que había estado unos cuantos meses deprimido y cuando creía que no iba a* ***salir de aquello****, que estaba metido en un buen lío, el cielo pareció abrirse de pronto y la borrasca se alejó: "Un día te despertarás bien", le dijo un médico amigo, gran alpinista, un tío que todo lo arreglaba correteando por los montes como un cabritilla. Eguren lo dio por bueno, y el médico acertó. No había más historia. Pero opinar, lo que se dice opinar, opinó todo Cristo: la edad, el trabajo, la vida, los asuntos profundos del alma, tienes que psicoanalizarte, hombre, cambia de vida, viaja, confórmate... En realidad quien pensó que se había metido en un buen lío fue Marta, que veía alarmada cómo pasaban los días y las semanas y Eguren no salía de su estado sombrío; sombrío hasta decir basta. Podía haber sido el choque de su viaje a Madrid, su regreso, el verano, el choque con la realidad... A saber* (*Un infierno en el jardín*, 1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(395). *No faltan, sin embargo, ovejas negras. "Estamos detrás de algunos funcionarios por la sospecha de que puedan tener que ver con tráfico de drogas, jeringuillas, whisky y lo que sea". Junto a ello, dice que todos los altos funcionarios de prisiones también, a título ejemplarizador, deben estar dispuestos a mostrar su situación bancaria al llegar* ***al cargo*** *y* ***salir de él****. Hay que perseguir más a los de arriba que a los de abajo". También alude a escaseces de personal.*

"Deberíamos tener 15.000 funcionarios vigilantes. Al acabar este año espero que haya 12.000. Y el año que viene se contratarán 2.500 más". Cree que se pueden dar pasos para erradicar la droga de las cárceles, pero estima excesivamente permisiva la normativa en materia de vis a vis, permisos o entrada de paquetes. Si mira atrás, cree que "ha habido momentos más emocionantes que difíciles". Y estima que es "un puesto duro por el que hay que pagar, porque es apasionante". Considera su mayor éxito el plan de salud para prisiones firmado, y ve su mayor error en el retraso en ponerlo en marcha. Y cree tener un defecto proverbial: "Soy excesivamente vehemente" (*El País*, 02/08/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(396). *Una vez integrada en **la organización**, ¿podría España **salir de la misma**? Es un proceso que exigiría una voluntad política clara y que, aunque complicado, es posible. Todos estos argumentos siguen siendo perfectamente válidos hoy en día, y no resulta serio ni convincente decir simplemente que se ha cambiado de opinión y que el pueblo español tiene que confiar en sus gobernantes o que debemos compartir un destino común, en todos los sentidos, con nuestros socios occidentales. Porque es bien sabido que se puede ser un país occidental europeo sin ser miembro de la OTAN, como son los casos de Suiza, Austria, Finlandia, Suecia, Irlanda, Chipre o Malta, como también se puede ser un país europeo oriental y no pertenecer al Pacto de Varsovia como en los casos de Yugoslavia y Albania. El Gobierno tiene que explicar por qué España tiene que permanecer en la OTAN, demostrando con ello bastante menos dignidad nacional que Irlanda, que se niega mientras tenga pendiente el tema de Irlanda del Norte* (*El País*, 01/02/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(397). *También viaja en ocasiones hacia Andalucía, para hacer un estudio o dar una conferencia.*

Así que no fue extraño que cuando el consejero de Agricultura de la Junta se encontró en la necesidad de respaldar el anuncio hecho por Escuredo de que se iba a hacer, por fin, la reforma agraria en

Andalucía, echara mano de Sumpsi. Primero, para el equipo redactor del proyecto. Luego, para ponerle al frente del Instituto Andaluz de la Reforma Agraria.

Ahora, este hombre tiene la obligación de ahogar las añoranzas de su cátedra y de adecuar a finales del siglo XX una expresión que quizá no debió ser desenterrada: "Hablar de reforma agraria quizá haya sido nuestro mayor pecado, y también va a ser la causa de nuestra mayor penitencia. Pero eso no quita para afirmar una cosa: lo que va a ***salir de todo esto*** *se va a parecer más a lo que se entiende secularmente por reforma agraria de lo que muchos se creen". Están en preparación, varios decretos de actuación para las cuatro comarcas en las que hasta ahora se han puesto en marcha las ideas de Sumpsi y su equipo: "Este otoño podremos ver los primeros efectos. Quizá, algunos se sorprendan". En este tiempo, Sumpsi ha conocido más de cerca un esquema empresarial caduco, basado en técnicas de contabilidad arcaicas. Junto a buenos empresarios ha conocido a otros que aprovechan las facilidades que el campo ofrece para camuflar ganancias y pérdidas y escapar así a Hacienda. Sabe que en el campo andaluz existen entre 150.000 y 200.000 personas sin trabajo o con trabajo eventual insuficiente, pero reconoce que no hay solución para éstos: "La buena aplicación de la ley puede resolver la pérdida de empleo agrario en el futuro* (*El País*, 01/08/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(398). *A la hoguera purificadora de lo social aportan su leña Derrida, Deletize, Foucault, que nos inician en las delicias del sujeto, en el saber deseante, en el placer como medida de todas las cosas. Con gran provecho de los modernizadores, que así encuentran un responsable a quien poder imputar las disfunciones de su modelo. El individualismo a ultranza de la cultura posmoderna, su hedonismo narcisista y estéril, su insolidaridad esencial, son los responsables de la crisis del capitalismo, que comienza, a traducirse en crisis de la democracia. Daniel Bell, en sus Contradicciones culturales del capitalismo, nos ofrece, ya en 1976, el diagnóstico y los remedios. La*

disyunción de los tres órdenes que hoy coexisten en el seno del mundo occidental -el utilitario, el hedonista y el igualitario- y de sus lógicas antinómicas son los responsables del caos cultural y ***de la decadencia contemporánea****. Para* ***salir de ella****, para salvarnos se impone una vuelta a la tradición, a los valores de la familia, de la moral, de la religión. Esta apelación a la estructura ideológica tradicional que ha servido de eje a la reciente política neoconservadora USA -el último Reagan incluido-, funciona como elemento compensador del abandono de los ámbitos institucionales en los que tiene lugar la socialización primaria, en particular la familia, afectados por la renuncia a la política de protección social. Pero si esta visión apocalíptica de la crisis, con su áspera condena de la modernidad cultural y sus ascéticas recetas sobre la necesidad del esfuerzo son un eficaz revulsivo para la dinamización del proceso productivo no debe abandonarse el principio hedonista, que es la mejor legitimación posible de la extensión y diversificación del consumo, más allá de la satisfacción de las necesidades básicas* (*El País*, 01/06/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(399). [...] *<E3>: ¿Y cómo pasan el tiempo libre? Bueno, usted ahora jubilado y está ocupado en<ininteligible></ininteligible>.*
<B1,H,1,Me,EI,E>: Mira el tiempo libre, no tengo ni tiempo libre<risas></risas> puesto que estoy aquí ***en la aso<(c)>ia<(c)>ión*** *como presidente, que me eligió el barrio, ¡ea! Luego también* ***salgo de aquí*** *y con mis nietos que si los llevo al colegio, los traigo del colegio* [...] (*ALCORE,* pág. 1059).

(400). *Que se hagan las cosas bien desde el principio, o sea, que no vale decir: "Bueno, venga, vamos fichando futbolistas" y a lo mejor el capítulo de entrenador se es el que se deja para el último, o sea se apalabra un entrenador y éste pero no se ata y y luego surgen estos problemas. Quiero decir con esto que que es fundamental que un equipo haga la plantilla bien desde el principio y el fichar futbolistas sobre la marcha, después no suele siempre dar buenos resultados. El*

último partido de las once y media, Alcobendas-Moscardó, el penúltimo contra el decimosexto. Moscardó que tiene que levantar cabeza, o en teoría, por su trayectoria y por su tradición en en este en esta tercera división debe estar más arriba y el Alcobendas, que si quiere ***salir de ahí*** *tiene que amarrar los puntos de casa. El Alcobendas el domingo hizo un parecía que podía hacer buen resultado, al final se le fue el partido, hizo tres goles que es un dato positivo. El Moscardó también jugó muy bien con el Aranjuez, pero no ganó. Pero pero yo creo que el Moscardó ya parece que tiene otra cara, o sea que que ahora mismo los resultados son más más positivos. Y a las doce de la mañana en la Ciudad Deportiva un partido atractivo, sobre todo, quizá, para el espectáculo, el Real Madrid, el Rayo Majadahonda. Como tú decías el Majadahonda, un equipo que con jugadores de calidad que pueden plantearle clara cara al al Real Madrid* (*Radio Getafe H*, Madrid, 08/12/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(401). *Por ejemplo, la nuera no es ama de casa hasta que se muere la suegra. Exactamente. Pero bueno, todo eso lo única diferencia que yo encuentro es que la mujer española sí puede* ***salir de ahí*** *si quiere. Renuncia a la herencia, se larga y punto. Claro. O sea, el problema es no sé si en China puede. Lo de la maleta que tú contabas antes de una casa sí* (*Coloquio tras conferencia*, Madrid, 07/05/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

APÉNDICE *ENTRAR*

USOS ESPACIALES

(1). *Porque cuando Fred salió de la cárcel, a Rosemary ya no le entusiasmaban los niños pero sí, al parecer, las relaciones de dominación y las mujeres. Según Elizabeth Agius, una vecina con la que el matrimonio entabló amistad, salían en su automóvil a buscar chicas jóvenes, preferiblemente vulnerables y sin lazos familiares, que quisieran vivir con ellos y "participar en su juego".*

Agius ha contado que Fred y Rosemary insistieron varias veces en que se acostara con ellos, y lo consiguieron, durmiéndola con alguna sustancia vertida en su taza de té. La vecina no ha sido capaz de explicar en qué consistía el "juego" porque no recuerda nada, pero sí lo ha hecho Caroline Owens, otra testigo de la acusación.

Owens dejó de cuidar a las niñas de los West porque la ponían enferma los comentarios procaces de él y las insinuaciones de ella. Rosemary ***solía entrar*** *en el cuarto de baño cuando se duchaba y le decía lo hermosa que era. Molesta, abandonó la casa, pero un día aceptó que la llevaran en coche y padeció en carne propia las aficiones de la pareja. En una habitación del 25 de Cromwell Street, la chica fue maniatada y amordazada para que el matrimonio West pudiera abusar de ella con toda libertad, después de golpearla con la hebilla de un cinturón entre las piernas. Fred la amenazó con encerrarla en el sótano para que sus amigos negros se divirtieran con ella (sic) y enterrarla después bajo el pavimento de Gloucester.*

Owens, que entonces tenía 16 años, consiguió escapar prometiendo instalarse con ellos y no decir nada de lo ocurrido. Pero habló, aunque no lo contó todo y el matrimonio sólo fue condenado en 1973

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

al pago de una ridícula multa por asalto indecente (*El Mundo*, 15/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(2). [...] *Rosa "La del Policía".-¿No es demasiado el forasterío que está entrando?*

Aniceta "La Madrid".-No lo es. Estamos en fiestas.

Rosa "La del Policía".-(Misteriosa.) ¿No es demasiada la música que suena?

Aniceta "La Madrid".-Mira, déjanos en paz. Digo. Parece una pitonisa.

Rosa "La del Policía".-Ayer, a las cuatro de la tarde, hubo redada. Y daban grandes golpes en las puertas de las casas.

Paula "La Militara".-¿Pero qué está hablando esta mujer?

Rosa "La del Policía".-Hubo redada. Oí la alarma y los gritos. No he dormido en toda la noche y sé que no ***han dejado de entrar*** *y salir al beaterio. He oído puertas abrirse y cerrarse muchas veces. Y alguien quería hablar con alguna de nosotras.*

Mariana de Pineda.-Pues aquí estamos para que nos hablen. Rosa, te pido que te serenes. Ahora es la mejor hora para estar serenas. Yo también oí lo que tú. Pero hay que estar muy serenas. Y preparadas.

(Pasan y cruzan dos monjas, las arrecogidas se callan. Antes de salir de escena, las monjas abrieron las puertas de la capilla).

Aniceta "La Madrid".-(Mientras las monjas pasan.) Qué alegría. ¿No oís la música y el forasterío? ¡Santísimo Corpus Christi!

Mariana de Pineda.-¿A qué te referías, Rosa? [...] (*Las arrecogías del beaterio de Santa María Egipcíaca*, 1980. Ejemplo extraído del *CREA*).

(3). [...] *-Solo era un comentario.*

-Esa es una lagarta. Está más claro que el agua. La típica mosquita muerta que todavía no ha pillado marido y quiere afanarme el mío.

-Será otra clienta del Centro.

-Claro, y a Ramón le habrá dado mucha pena, y seguro que está queriendo salvarla. Si lo conoceré yo.

-Desde luego, Sofía, estás desconocida. No te imaginaba en pleno ataque de celos, y menos provocados por tu marido.

-No se trata de eso, es que me molesta que jueguen con Ramón. Solo eso.

-Pues parece que no le abre.

-Sí, pero él sigue con el dedo pegado al botón. Esto no me gusta nada.

-Es cierto, no tiene muy buena pinta, porque cuanto más tiempo esté llamando más demuestra que esa mujer le interesa.

-Ya le abre. Fíjate, Patricia, ya le abre. Ramón ***está entrando*** *en el edificio. ¡Mierda!*

-Pues yo creo que es mejor así, porque un hombre frustrado es peor que un hombre satisfecho. Si ella no le hubiera abierto, Ramón se habría quedado con las ganas. Ahora es probable que se reconcilien, hagan el amor y luego él se vuelva contento a casa.

-¡Qué bien y qué bonito! Maravilloso, vamos. El retrato no puede ser más conmovedor. ¿Nos acercamos a felicitarlos, Patricia?

-Chica, perdona, me he dejado llevar por la imaginación. Es que la escena era tan romántica que no he podido evitarlo. ¿Por qué dices que Ramón es un prosaico? Si es puro corazón. Es heroico y sentimental. Y un verdadero encanto. Hay que ver lo que ha aguantado por ella.

-Es que por lo que se ve, Ramón guarda su romanticismo para gastarlo con otras [...] (*La luna en Jorge*, 2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(4). [...] *que he ido apagando, como se apaga un monte, y ahora, ensombrecida o inexistente, anda por los fondos últimos de la casa, de la tarde, mientras yo no existo sobre esta cama fría, y levito en la paz, el hueco, el silencio y la lucidez del post-coito. Es un momento de suprema apertura, de honda disponibilidad, de clara luz, y sólo por eso valdría el amor, por haber llegado a este puerto de sombra donde nada me ancla, a este estado -la única beatitud posible- de no desear, de no estar, de no ser. Los proyectos, el ruido de sables, todo eso está ahí, retirado, agazapado, esperando que yo me ponga en pie para*

invadirme y llenarme de armas, pero ahora, mientras demoro mi vida y abandono mi cuerpo, apenas existo y la tarde viene a llenar, como un agua sin prisa, los huecos de mí que voy dejando.

Sólo quiero esto, escuchar a los niños, vagamente, ser el que desde la sombra acecha sus juegos dispersos de última hora, y saber que una mujer vieja ***está entrando*** *en una tienda con luces cansadas y legumbres dormidas, a pedir medio kilo de algo. Ah, esa paz del atardecer, cuando todos se han desceñido sus armas y, por fin, el mundo vuelve a hacer sonar la música lentísima de sus ejes, y podemos escuchar, siquiera sea a intervalos, la luminotecnia del cielo y la respiración de los enfermos. Estiro el instante, estoy entre la inmensidad del cielo y el cuerpo apagado de una mujer que espera. El amor, a la mujer, se le apaga lentamente. Lo cuida en sí misma, lo mima, lo restaña. A mí, el amor me deja una gran oquedad, una hermosa disponibilidad, me deja el pecho abierto y los ojos inmensos, y el mundo todo acude a llenarme, a cruzar, sin romperlo ni mancharlo, el cristal en que me he simplificado.*

Qué hora de silencio, cuántas veces repetida, en mi existencia, esta ocasión humilde en que, tendido por la enfermedad o el sexo, la marea alta del atardecer me sorprende, [...] (*Mortal y rosa*, 1975. Ejemplo extraído del *CREA*).

(5). *El trabajo más duro lo ejerce la pareja de porteadores, sustituidos con frecuencia. Llevan una espuerta vacía y recogen la llena para transportarla con dificultad sobre las resbaladizas piedras hasta el tractor encargado de evacuar los vertidos. De vez en cuando, algún limpiador se marea por los gases emanados del fuel y es atendido rápidamente fuera del entorno contaminado. A mayor temperatura, más se volatiliza el petróleo y su apariencia es más achocolatada y líquida.*

Durante las cinco horas de jornada, un centenar de personas logra arrancar diariamente a las rocas unas seis toneladas de petróleo. Aún así, da la sensación de que todo está casi igual de un día para otro, y es inevitable pensar que este lugar solamente es uno de los centenares

que salpican toda la costa, tanto atlántica como cantábrica. Ese día, llega la triste noticia de que se acerca una nueva mancha, y que en las Rías Bajas también está entrando chapapote procedente de alta mar.

Con el transcurso de las horas y el progresivo ascenso solar, también se eleva el calor dentro de los trajes cerrados casi herméticamente. Se produce una especie de efecto invernadero dentro de los monos de trabajo que hace que la camisa y la poca ropa de calle puesta se empapen totalmente de sudor. El interior de los guantes está mojado, y al cerrar los puños, suena como si estuvieran llenos de agua.

Durante las labores está prohibido comer, beber y fumar. En un breve descanso a mitad de trabajo, los voluntarios beben agua o algún refresco envasado que sujetan con cuidado para no manchar la embocadura. El primer sorbo ha de escupirse para limpiar la boca, reseca debido a los vapores del fuel.

Al acabar la corta, pero dura jornada, los voluntarios guardan turno para que un manos limpias les ayude a despojarse de la vestimenta alquitranada, que se desecha totalmente (*Aqua. Revista trimestral del Agua*, nº 6, 07-09/2003: *Extremeños en Galicia*. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(6). *Antes de que alguno se subiera del todo las medias llegó el primer gol en un fallo de Orlando Quintana, que está teniendo un inicio de temporada realmente malo. Con esa bofetada en la cara Las Palmas ya jugó el resto del encuentro con la humillación de tamaño despiste. Así, mientras el equipo amarillo empezaba a hilar algo de juego y a espabilar, llegó el segundo tanto en otro despiste defensivo. El Ciudad demostró poco después una eficacia demoledora al meter el Turu Flores el 0-3. El fenómeno del culo gordo no lo celebró por su pasado amarillo. Las Palmas pudo recortar con un disparo de Bogliacino en un torbellino.*

Todos los goles llegaron en media hora en la que los aficionados de Las Palmas pasaron del asombro a la indignación al ver que su equipo no daba una a derechas.

Tras el descanso, Juan Manuel Rodríguez metió sus bazas para retomar el rumbo y fueron los jugadores ***recién entrados*** *los que se fabricaron el tanto de la esperanza, ayudados por el cambio de posiciones en la media amarilla.*

Tras una hora de mucho sufrir y de abroncarle al equipo, la grada se reconcilió con sus jugadores. Rubén, que siempre estuvo por encima de sus compañeros en todo el encuentro, mantuvo la tensión con más ocasiones.

El partido se vivía a golpitos, en un continuo sobresalto para los dos equipos, que achicaron el campo hasta reducirlo a cincuenta metros, dejando autopistas para las carreras de sus respectivos delanteros. Entonces, en pleno tobogán sin control, sin que el Ciudad encontrase el freno de mano, Las Palmas seguía insistiendo a puro golpe de riñones.

Sin embargo, los minutos caían de manera irremediable mientras el partido se volvía más loco en cada envite. Las Palmas no pudo remontar el encuentro pese a que el Ciudad siempre dejó abierta su puerta (*As*, 22/09/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(7). [...] *Tras una hora de mucho sufrir y de abroncarle al equipo, la grada se reconcilió con sus jugadores. Rubén, que siempre estuvo por encima de sus compañeros en todo el encuentro, mantuvo la tensión con más ocasiones.*

El partido se vivía a golpitos, en un continuo sobresalto para los dos equipos, que achicaron el campo hasta reducirlo a cincuenta metros, dejando autopistas para las carreras de sus respectivos delanteros. Entonces, en pleno tobogán sin control, sin que el Ciudad encontrase el freno de mano, Las Palmas seguía insistiendo a puro golpe de riñones.

Sin embargo, los minutos caían de manera irremediable mientras el partido se volvía más loco en cada envite. Las Palmas no pudo remontar el encuentro pese a que el Ciudad siempre dejó abierta su puerta.

Pero hay más. Hemos sido conscientes de que era un grito lo que oímos en el preciso instante en que Jabato iniciaba su demarraje en pleno descenso, ***casi entrando*** *en esa curva. Una especie de aullido brutal que nos ha cortado la respiración. Sin duda ha sido él quien chilló de ese modo. No es el primero en hacerlo, ni será el último. Según la leyenda del Tour, varios fueron los corredores que solían emitir gritos en el momento de lanzar sus ataques. El alocado suizo Ferdi Kubler, que gustaba de lanzar alaridos en su idioma, una especie de dialecto de la suiza germánica llamado Schwyzerdütsch, que a su vez mezclaba con onomatopeyas y palabrotas en varios idiomas. Muchos rivales de quien fue el vencedor del Tour de 1950 recuerdan a este curioso suizo monologando solo en mitad del pelotón y diciendo en voz alta como un disco rayado: "¡cerdo francés! Bobet francés. Bobet no cerdo. Pero yo atacar Bobet. ¡Cerdo francés!", o cosas por el estilo. Era sabido que Loulson Bobet, corredor de nervios frágiles, pese a ser uno de los favoritos de aquel* (*El Alpe d'Huez*, 1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(8). [...] *Virgencita del Carmen, y le secas el alma al usurero ése!*

-Calla, mujer, que te va a castigar.

-Que me caiga muerta si miento, doña Lucía. Aquí tiene la estampa de las jaculatorias.

Lucía comienza a bajar las escaleras, abrazando el altarcillo.

-¿Quiere que le traiga algo cuando vaya a la panadería? -pregunta Raquel.

-Una barra solamente, que siempre me sobra y mi Eusebio no puede con las sopas de pan.

-Vaya con el sibarita. ¡Ay, doña Lucía, qué cruz le ha caído a usted encima con ese vaina!

-Es muy suyo, hija, qué le vamos a hacer. Juanita entra en el portal con el bofe fuera.

-¡Ahí vienen, ahí vienen! -llega gritando.

-¿Ya?

-Sí, mujer, que las he visto yo, pisándome los talones.

-Pero ¿quién viene? -pregunta extrañada Lucía.

-Chis. Quédese callada que ***están al entrar****.*

La Señora arrastra una pierna y camina lentamente con la cabeza erguida, demasiado erguida, con una dignidad violenta, desafiante, como diciendo al que la ve pasar: "esta cojera no es cosa mía". A su lado, un paso adelante, marcando el camino, va una mujer más joven y muy guapa; lleva un petate al hombro y, a pesar de una sonrisa avergonzada, asustada, tiene los ojos llorosos. Una y otra vez se vuelve hacia la más vieja, "¿Vas bien, mamá?", "¿estás contenta, mamá?", "¿quieres que vaya más despacio, mamá?".

-Estoy estupendamente, hija.

Y la Señora mira a su hija de arriba abajo con sus ojos grises, prematuramente grises como sus cabellos, de película en blanco y negro, vivarachos, pequeños, luminosos, como dos lunas hundidas en el pozo de unas ojeras tremendas y un brocal de rebordes anchos, oscuros y húmedos [...] (*Invierno sin pretexto*, 1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

(9). *Después de visitar el famoso cuadro de El Greco, "El entierro del Conde Orgaz", anfitriona e invitada hicieron un recorrido por las estrechas calles de la ciudad, Trinidad y Santo Tomé, entre otras.*

Raisa Gorbachova se interesó por la artesanía toledana y la Reina se adelantó en las tiendas para obsequiar a la visitante con los objetos que ella observaba: tres cuadros de damasquino, un plato de cerámica, un abanico. En un momento del paseo, la señora de Gorbachov entró en un local ***para ver unos sencillos cerditos de barro, las típicas huchas****. Aunque el programa oficial proseguía con una visita a la casa-museo de El Greco, Raisa se interesó por saber dónde estaba la tumba del artista cretense y ambas visitantes se dirigieron a la catedral donde permanecieron por espacio de media hora.*

El fuerte dispositivo de seguridad alejaba a la multitud que aplaudía, se asomaba a los balcones y gritaba "¡Viva la Reina, viva Raisa!",

cuando ambas entraban en la catedral (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(10). *En el año 1993 que estaba haciendo el tema y vi que tenía encima de la mesa el 'Informe Crillon'", dice el ex agente de La Casa, quien añade que "no tengo noción de la existencia del informe en la época en que estuve destinado en el Cesid sino cuando ya me había ido".*

Perote desmiente rotundamente y con vehemencia que tenga algo que ver con la elaboración del Informe Crillon y con el que posteriormente también realizó el Cesid sobre el banquero: "Yo jamás he hecho una actividad operativa -interprétese entrada en domicilio, seguimiento, colocación de micrófonos, etcétera- relacionada con Conde".

Puede que Perote no espiara a Conde, pero sin ninguna duda lo que sí hizo fue dirigir numerosas acciones durante el tiempo que mandó a los A. O. Sus hombres, con él a la cabeza -siempre le gustaba participar en las misiones más peligrosas-, eran y son los encargados de entrar en los domicilios de todas aquellas personas investigadas por La Casa ***para colocarles micrófonos o buscar documentos comprometidos****. Peligrosas misiones. Pero también son los encargados de realizar peligrosas misiones en cualquier lugar del mundo en defensa de la seguridad del Estado. Como jefe de este grupo especializado en los trabajos delicados que un oficial de inteligencia normal no podía realizar, Perote participó en Rumania, junto con cuatro de sus agentes, en el intento de rescatar cintas de vídeo porno en las que los protagonistas eran altos cargos españoles (ver recuadro).*

Perote participaba activamente en las misiones que se le encomendaban, pero para evitar ser detenido si algo salía mal, siempre viajaba con un pasaporte diplomático que le servía de salvoconducto.

Pero su trabajo no era apoyado por todos (*Tiempo*, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(11). [...] *El piloto madrileño, de la escudería de Teo Martín, se impuso en las diez vueltas con un crono de 18.39.12, muy por delante de Jordi Gené (Opel Vectra GT), que acabó con un tiempo de 18.44.43, y el belga Eric van de Poele (Nissan Primera 2.0 eGT) -primero en los entrenamientos-, con 18.46.51. De salida Van de Poele, Gené y Albacete formaron un grupo que se distanció con claridad del resto de participantes. Al adelantar a Gené, el BMW de Albacete dio un golpe al Opel del sabadellense. Sin embargo, éste se recuperó del lance y acabó adelantando a Van de Poele, con lo que terminó en la segunda posición. En la segunda carrera tanto Albacete como Gené arrancaron mal y Van de Poele ocupó el primer puesto en la primera curva. En la cuarta vuelta, Albacete empujó al piloto de Nissan, como reconoció en la rueda de prensa posterior, que se salió y tuvo que entrar en los boxes* ***para abandonar acto seguido por culpa de las piedras que habían entrado en el motor****. Ya sin oposición, Albacete llegó a la meta claramente destacado, con un tiempo de 18.47.88, mientras que Luis Villamil y Adrián Campos, ambos con Alfa Romeo 155 Twin Spark, fueron segundo y tercero respectivamente.*

En una mañana con mucho sol y fuerte viento se dieron cita en el circuito andaluz unas 16.000 personas, según la organización. Este campeonato volverá a Jerez en el mes de octubre próximo, mientras que la siguiente cita es en el circuito del Jarama madrileño el próximo día 23 de abril.

Albacete se mostró muy satisfecho al término de la prueba, pero especialmente por la victoria en la segunda manga, "puesto que mi coche fue lastrado con 30 kilos tras la primera carrera", según se contempla en el vigente reglamento, "pero he conseguido sacarle un buen rendimiento final" (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(12). [...] *si hubiera escogido quedarse en Tailandia, hubiera sido muy difícil localizarle y creo que hubiera vivido bastante mejor. En Bangkok, seis millones de habitantes, se puede pasar muy bien sin llamar la atención".*

"Se le notaba -añaden- contento de dejar aquello y de poder afrontar su situación. Nos preguntó primero por su familia, cómo estaban sus hijos y luego se interesó por los detalles de la operación para llevarle hasta Madrid. El caso es que no paró de hablar".

La comunicación con las autoridades y la policía de Laos fue compleja, "porque tenían chuletas para hablar inglés y, claro, no era fácil entenderse. Maximiliano hablaba idiomas, así que actuó de intermediario".

Las negociaciones con las autoridades de Laos desde Bangkok las llevaron en una primera etapa Maximiliano García Cantos y Juan Antonio González. Los dos llegaron a Tailandia en torno al 17 de febrero y trataron de entrar en Laos ***para recoger a Roldán****, pero no fue posible. Después, los otros tres policías se unirían al grupo.*

Finalmente se acordó la entrega en el tránsfer número 1 del aeropuerto de Bangkok. "La verdad -explica uno de ellos- es que cuando lo recibimos se le veía aliviado de dejar la policía de Laos. Junto al capitán Khan, quien nos lo entregó después de que firmáramos los documentos conforme nos hacíamos cargo de él, estaba un enorme gorila, como el de 'Goldfinger'. Roldán no iba esposado". Después condujeron a Roldán hasta la sala vip y de allí a la zona de primera clase del vuelo de Thai. Sólo un español los reconoció en el vestíbulo, pero "después de poner cara de sorpresa, hizo como que la película no iba con él y desapareció. En primera del avión no había más españoles. O sea que, hasta Roma, lo único que tuvimos que hacer es dejar transcurrir plácidamente las horas" (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(13). *La llegada del Príncipe no fue todo lo multitudinaria que cabía esperar. Más bien al contrario. Junto a las puertas del edificio Fonseca permanecían, entre fuertes medidas de seguridad, unas trescientas personas que querían ver al heredero de la Corona. Su Alteza Real, que llegó a las dos de la tarde en punto, vía helicóptero primero y coche oficial luego, tuvo un bonito detalle con el público que lo esperaba llamándole guapo. Tras saludar al anfitrión, el*

presidente de la Junta, Felipe de Borbón giró la cabeza y contestó a la gente, antes incluso de saludar a la ministra de Educación. Tras el recibimiento y la foto oficial, pasaron a celebrar el almuerzo.
Ya por la tarde, Su Alteza Real se encontró con las universitarias que salían de clase e incluso se detuvo unos segundos antes de entrar en el coche ***para que le tomaran unas instantáneas****. No obstante, su visita fue relámpago* (*El Norte de Castilla*, 30/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(14). [...] *<E5>: ¿Cuál ha sido el momento más bonito o más importante de tu vida?*
<SB6,H,2,Me,EI,E>: <fático></fático>Para mí, de mi vida familiar, cuando nació<pausa></pausa> mi hijo; después de <número>trece</número> años sin esperarlo, fue un momento muy importante en mi vida fue eso, no, <repetición>no</repetición> pensábamos que íbamos a tener hijos, ya habíamos <sic>desecho</sic> la idea de tener hijos después de <número>trece</número> años, de médicos y de todo eso, y cuando nos enteramos de que estaba embarazada, pues bueno, fue demasia<(d)>o<pausa></pausa><fático></fático>.
<E5>: ¿Cómo, <repetición>cómo</repetición> fue ese momento? ¿cómo lo recuerdas?
<SB6,H,2,Me,EI,E>: Me lo dijo por <simultáneo> por teléfono.
<E5>: Una sorpresa ¿no?
<SB6,H,2,Me,EI,E>: Me lo dijo por teléfono </simultáneo>y digo: "Venga, va, estás tonta. Que sí". Me lo dijo llorando, emocionada: "Julio, que sí, que es verdad. Que no, que es mentira, que hasta que no lo vea yo el médico y que no eso, no me lo creo". Y fuimos al médico y en efe<c>to, dijo que sí y la verda<(d)> es que<pausa></pausa><vacilación></vacilación> y a<(d)><(e)>más, fue una época muy bonita porque fue<pausa></pausa> yo , para mí, la época que más he visto en mi mujer una expresión de felicida<(d)>, estaba siempre alegre, siempre estaba viva, tenía<pausa></pausa> y a<(d)>emás es eso, yo no sé

qué pasa, si<pausa></pausa> por lo menos en mi mujer sí que lo noté mucho, en las demás también noto de vez en cuando que cuando una mujer está embarazada tiene, un poco esa cara de felicidad, esa cara de satisfa<c>ción y la demuestra a todos los sitios donde va<pausa></pausa>; una mujer embarazada para mí es muy bonito porque es la, el momento en que más expresión de alegría <palabra cortada>tien</palabra cortada> tiene su cara y luego toda<pausa></pausa> y ella, desde luego, el tiempo del embarazo fue <sic>estraodinario</sic>, demostraba una alegría siempre, una vitalida<(d)>, bueno<pausa></pausa> era, <repetición>era</repetición><pausa></pausa> fue muy bonito, la verda<(d)> <fático=asentimiento> </fático> y luego ya el momento de dar a luz, pues fíjate, <fático></fático>precioso. Y cuando nació el pequeñajo<pausa></pausa> que además, como le hicieron cesárea, una bolita sonrosada. <risas></risas><vacilación></vacilación>Fue muy bonito, para mí la verda<(d)> es que fue el momento más importante de mi vida <risas></risas>y me gusta mucho recordarlo porque fue un momento allí, la llevé al sanatorio, allí en quirófano: "Julio, ***entra*** *al quirófano", con las comadronas, "¡Que yo no entro ahí dentro!"<risas></risas>.*

<E5>: <risas></risas><ininteligible></ininteligible>Tú de quirófano nada. <ruido></ruido> [...] (*ALCORE*, págs. 965-966).

(15). [...] *Tuerta, la perrilla blanca que le acompañaba a todas partes, y comenzaba a reírse y a alborotar:*

-¡Tuerta, Tuerta! -decía-. Otro que se va al otro mundo. Que no hay nada que funcione como la muerte, Tuerta; que ésta sí que no tiene retrasos como la Renfe o el Correo o el coche de línea. ¡Mira que está bien hecho el mundo, Tuerta! Coñooo, qué bien traído está y qué tío más grande el que inventó lo de la muerte!

Soltaba otras carcajadas delante mismo de los dolientes y del cura y seguía diciendo:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

-Éste ya no ve más televisión. ¡Coñoo qué, bien traído está esto de morirse!

Entonces se acercaba alguien de autoridad al Liborio: el alcalde o el cura mismos, le daban unas palmaditas en los hombros y le tranquilizaban:

-¡Hale, Liborio, hale! Ya has dicho lo que tenías que decir, ***entra****,* ***entra*** *en casa.*

Y el Liborio cambiaba de actitud en seguida y se iba para su portal, pero el escándalo ya lo había dado, y, luego, allí acodado sobre la hoja baja de la puerta y mirando alelado, con la perra sentada por la parte de fuera como si fuera una esfinge, ponía mal estómago: como si fuera algo raro y como del otro mundo, y recordase a todos cosas tristes. Era un espectáculo que no podía continuar, y, desde luego, en cuanto muriese la madre del Liborio, a éste, el Ayuntamiento le arreglaría en seguida los papeles para enviarle al psiquiátrico; pero, mientras tanto, que viviese a la otra punta del pueblo. El Ayuntamiento le tiraría la casa, y aquí harían una plazoleta con un jardín [...] (*El grano de maíz rojo*, 1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(16). *Detenidos en Argelia doce miembros del Polisario.* ***Doce miembros del Frente Polisario*** *que querían* ***entrar en Marruecos*** *fueron detenidos el día 8 cerca de la frontera argelino-marroquí por una patrulla del Ejército Nacional Popular argelino* (*La voz de Galicia*, 13/12/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(17). *Las Fuerzas Armadas de Tel Aviv y su milicia, el Ejército del Sur de Líbano, reforzaron la seguridad en el lugar de la emboscada. Por otra parte, la organización Jihad Islámica afirmó también ayer, en Beirut, que uno de sus comandos penetró en el norte de Israel y combatió con las tropas judías. "Uno de nuestros comandos logró infiltrarse a las dos y media de la madrugada en el asentamiento de Zareet, en Israel, donde combatió con las fuerzas israelíes", señala una nota de este grupo, difundida en Beirut. Los guerrilleros atacaron posiciones*

judías y se enfrentaron "con el enemigo" durante más de una hora, agrega el texto.

Mientras, la emisora "Voz del Líbano" informó que soldados israelíes habían frustrado un intento por parte de ***tres guerrilleros del valle oriental de La Bekaa*** *de* ***entrar en el norte de Israel*** *a través del sur de Líbano.*

El comando, que viajaba en helicóptero, fue derribado sobre La Bekaa por las baterías israelíes instaladas en la zona de seguridad.

Después del incidente, los israelíes y los milicianos del Ejército del Sur del Líbano iniciaron la búsqueda de los guerrilleros; uno de los pilotos fue capturado en el sur de la localidad de Benyubel.

El guerrillero capturado, según la emisora, puede ser del grupo integrista Frente Popular para la Liberación de Palestina-Comando General.

Aviones de guerra israelíes realizaron ayer salidas condensadas sobre el espacio aéreo libanés, y los helicópteros inspeccionan la zona donde fueron derribados los palestinos (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(18). *Clinton estudia una posible visita a Bosnia a finales del mes próximo.*

Los ingenieros confían en que hoy quede instalado el puente sobre el Sava por el que debe ***entrar en Bosnia el grueso de las tropas de EE.UU****.*

Los serbios piden a Ifor retrasar la entrega de sus barrios de Sarajevo a los croatas bosnios.

El presidente estadounidense, Bill Clinton, estudia la posibilidad de visitar Bosnia-Herzegovina a finales de enero para reunirse con las tropas de su país destacadas allí, informó ayer la Casa Blanca. Clinton tomará una decisión al respecto después de ser informado por su secretario de Defensa, William Perry, quien viajará a la zona el próximo día 3, indicó una fuente de la Administración estadounidense. "Esperaremos el informe de Perry y sus consejos al respecto", agregó el informante. La Casa Blanca no ha desvelado los lugares que podría visitar Clinton, pero Perry tiene previsto ir a Sarajevo y a Tuzla, la

ciudad del norte de Bosnia donde está el cuartel de la unidad militar estadounidense. Como parte de la fuerza de 60.000 hombres bajo el mando de la Alianza Atlántica que debe supervisar el acuerdo de paz para Bosnia, Estados Unidos se comprometió a enviar 20.000 soldados, la mayoría pertenecientes a la Primera División Blindada con base permanente en Alemania (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(19). *Primeras evidencias de que los cinco observadores -que el miércoles, en el momento de ser apresados, viajaban acompañados por la traductora Olga Medem y el chófer Alexandar Rastovic, ambos serbios bosnios- arribaron en una furgoneta a la ciudad de Visegrado, a sólo unos pocos kilómetros de la frontera entre Bosnia y Serbia. Los observadores comunitarios, según fuentes militares de los serbios bosnios, están retenidos en el cuartel de Visegrado; a primera hora de la noche de ayer, se encontraban en el piso superior de la comandancia. Pueden salir a una casa cercana y, desde allí, permanecen en contacto con la oficina de la European Comunity Monitory Mission (ECMM) -la misión de control de la Unión Europea en la ex Yugoslavia- en Podgorica, capital de Montenegro.* ***Los observadores****, según fuentes bien informadas, viajaban de Pale a Visegrado con permiso civil de los serbios bosnios cuando, al tratar de* ***entrar en Serbia****, fueron detenidos por los militares de los serbios bosnios.*

A pesar de que ayer por la noche no se esperaba su liberación -entre otras cosas porque el comandante de los serbios bosnios, Ratko Mladic, estaba negociando en Zvornik con la ONU cosas más importantes para Bosnia-, el consejero de la embajada española en Belgrado, Diego Ruiz Alonso, permanece en la frontera de Visegrado por si se produjera una liberación de los rehenes. También ayer se esperaba la llegada a Belgrado -probablemente al aeropuerto militar de Batajnica- de un avión español para evacuar a los tres observadores españoles en cuanto sean liberados.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

La delegación que el jueves por la tarde llegó de Madrid -compuesta por el general Juan Martínez Esparza, el embajador Miguel Angel Fernández Mazarambroz y José Antonio Bordallo, consejero de la embajada en Belgrado- intentó durante todo el día romper el hielo con las autoridades de Serbia para lograr la liberación (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(20). [...] *si hubiera escogido quedarse en Tailandia, hubiera sido muy difícil localizarle y creo que hubiera vivido bastante mejor. En Bangkok, seis millones de habitantes, se puede pasar muy bien sin llamar la atención".*

"Se le notaba -añaden- contento de dejar aquello y de poder afrontar su situación. Nos preguntó primero por su familia, cómo estaban sus hijos y luego se interesó por los detalles de la operación para llevarle hasta Madrid. El caso es que no paró de hablar".

La comunicación con las autoridades y la policía de Laos fue compleja, "porque tenían chuletas para hablar inglés y, claro, no era fácil entenderse. Maximiliano hablaba idiomas, así que actuó de intermediario".

Las negociaciones con las autoridades de Laos desde Bangkok las llevaron en una primera etapa Maximiliano García Cantos y Juan Antonio González. ***Los dos*** *llegaron a Tailandia en torno al 17 de febrero y trataron de* ***entrar en Laos*** *para recoger a Roldán, pero no fue posible. Después, los otros tres policías se unirían al grupo.*

Finalmente se acordó la entrega en el tránsfer número 1 del aeropuerto de Bangkok. "La verdad -explica uno de ellos- es que cuando lo recibimos se le veía aliviado de dejar la policía de Laos. Junto al capitán Khan, quien nos lo entregó después de que firmáramos los documentos conforme nos hacíamos cargo de él, estaba un enorme gorila, como el de 'Goldfinger'. Roldán no iba esposado". Después condujeron a Roldán hasta la sala vip y de allí a la zona de primera clase del vuelo de Thai. Sólo un español los reconoció en el vestíbulo, pero "después de poner cara de sorpresa, hizo como que la película no iba con él y desapareció. En primera del

avión no había más españoles. O sea que, hasta Roma, lo único que tuvimos que hacer es dejar transcurrir plácidamente las horas" (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(21). [...] *Tim Hardaway (un base prodigioso que había sido seleccionado para el "dream team II") y la previsible consolidación de Latrell Sprewell (que el año pasado, su segundo como profesional, fue el hombre que más minutos jugó de toda la liga y formó parte del cinco ideal), Billy Owens (n. 3 del "draft" del 91) y Chris Webber (n. 1 del 93, que hoy no puede jugar porque aún no ha llegado a un acuerdo pare renegociar su contrato), se unen el fichaje de un gran veterano como Ricky Pierce (mejor sexto hombre de la NBA en dos ocasiones) y lo que puedan aportar los "rookies" Carlos Rogers y Clifford Rozier (ambos de 2,11 m, que hoy tampoco jugarán porque aún no han firmado). Aunque, para centímetros, los 231 de* ***Manute Bol****, fichado anteayer mismo y que, por carecer de visado en su pasaporte sudanés, a punto estuvo de no poder* ***entrar en España*** *con sus compañeros, entre los que está el ex azulgrana Wood* (*La Vanguardia*, 20/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(22). *WASHINGTON/LA HABANA.-El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, decidió ayer cambiar su postura respecto a Cuba al anunciar que no dejará* ***entrar*** *a* ***más "balseros" en EEUU*** *y que aquéllos que sean detenidos por los guardacostas serán trasladados a campos de internamiento, principalmente a la base de Guantánamo.*

Con ello da un giro de 180 grados a la ley de 1966 que concedía asilo inmediato a los cubanos que escapaban de la isla.

La aplicación de la nueva norma ha sido inmediata: alrededor de 400 personas fueron retenidas en la noche de ayer, tras llegar a Florida. Otros 236 "balseros" interceptados en el mar serán enviados a la base.

La decisión ha enfurecido a la colonia cubana de Florida que, por boca de uno de sus líderes, Jorge Mas Canosa, animó a los cubanos de Miami a protestar en una manifestación.

Paradójicamente, los exiliados cubanos y el Gobierno de Castro coincidieron, aunque por causas diferentes, en criticar la actitud del Gobierno de EEUU [...] (*El Mundo*, 20/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(23). *Mientras, las diferencias entre la ONU y la OTAN en el conflicto de Bosnia continúan. Durante todo el día de ayer se produjeron mensajes contradictorios entre las dos instituciones acerca del mantenimiento de la operación de control del espacio aéreo bosnio por parte de los aviones aliados. La Alianza Atlántica negó ayer las declaraciones realizadas por el comandante británico de la Forpronu en Sarajevo, Timothy Hewlett, acerca de que la OTAN había suspendido sus vuelos de reconocimiento hace dos días por razones de seguridad.*

Por otra parte, según informa Afp, el líder de los serbios de Bosnia, Radovan Karadzic, dio ayer garantías acerca del levantamiento de todas las restricciones concernientes a la libertad de movimiento de los cascos azules, actualmente bloqueados en diferentes puntos, según fuentes oficiales de la ONU. Karadzic garantizó también que ***los convoyes de ayuda humanitaria de la Forpronu*** *puedan* ***entrar en Bihac*** (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(24). [...] *Posteriormente, y con una actuación excepcional de Rominger, se redujeron las diferencias aunque al final, víctimas del cansancio, los corredores del Mapei acabaron cediendo hasta 24 segundos. Uno de los problemas más graves les llegó al pinchar Escartín en el tramo final, cuando el equipo ya sólo contaba cinco unidades (el mínimo imprescindible según el reglamento) por lo que la marcha tuvo que frenarse para no perder al corredor aragonés.*

Peor le fue la contrarreloj por equipos al Once, con un Zulle que parecía tirar él solo de todo el grupo y sendos pinchazos de Breukink, Díaz Zabala y Stephens. En el kilómetro 20 el Once ya cedía 34 segundos al Banesto, que eran 53 en el kilómetro 45 y se convirtieron finalmente en 1'4" al término del recorrido, siempre en relación con el crono del Banesto.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

*El gran derrotado del día no fue otro que **el Gan**, que no pudo conservar el maillot amarillo de Boardman antes de **entrar en Gran Bretaña**.*

El equipo francés sufrió varias caídas, incluso una avería del propio Boardman que le obligó a cambiar de bicicleta, y acabó cediendo 1'17" al ganador de la etapa. Finalmente, como ya sucedió el año pasado, el GB-MG se impuso en la contrarreloj por equipos, marcando el mejor tiempo desde el primer paso intermedio hasta el final. También como sucedió en el 93, el belga Museeuw aprovecha esta superioridad de sus gregarios para encaramarse al primer puesto de la general, con diez segundos sobre Indurain, quien conserva la segunda plaza, bien agazapado.

La contrarreloj por equipos tampoco fue positiva para el italiano Chiappucci, que ya está a casi dos minutos de Indurain, diferencia aproximada que afecta también a otros teóricos rivales del navarro como Zulle o Bugno (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(25). *VILLAJOYOSA (ALICANTE)*

*Cuando las primeras luces del alba aparecen, silueteando las embarcaciones en el mar, da comienzo la batalla "mortal" entre las tropas "cristianas y moras" que luchan por apoderarse de la ciudad. Según sus propias informaciones, el V Cuerpo bosnio está resistiendo los ataques y ha conseguido liberar más territorios. **Las fuerzas musulmanas** han lanzado una fuerte ofensiva hacia Prijedor y Mrkonjic Grad, donde han quebrado la defensa serbia y ayer estaban a punto de **entrar en la ciudad**. Es por la tarde cuando las tropas cristianas se toman la revancha y logran de nuevo expulsar a los moros, que se alejan en sus embarcaciones, entre la alegría de los vecinos de Villajoyosa. La procesión de Santa Marta sirve para manifestar la tranquilidad que vuelve a reinar en la localidad* (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(26). ***Cascos azules holandeses*** *consiguen* ***entrar en la sitiada ciudad de Srebrenica***.

Zhirinovsky anuncia la "presencia de un arma secreta" rusa en Brcko, en el norte de Bosnia bajo control serbio.

PARÍS. COPENHAGUE.-(Agencias). Cascos azules holandeses consiguieron entrar ayer en Srebrenica -con el beneplácito de las tropas serbias que tienen sitiada la ciudad bosnia- para relevar a un destacamento canadiense. "Los holandeses enviaron su misión de reconocimiento a Srebrenica el pasado 25 de enero. Otra unidad de reconocimiento será enviada en las próximas 48 horas a Zepa", informaron fuentes militares francesas destacadas en Bosnia, que añadieron que las tropas holandesas que fueron a Srebrenica para unirse a la unidad canadiense estaban compuestas por unos 20 hombres y una docena de vehículos, y esperaban que el grueso del batallón pudiera estar al completo en Srebrenica y Zepa, a finales de mes. Por otra parte, el secretario general de la ONU, Butros Ghali, designó oficialmente ayer al general francés Bertrand de Lapresle como futuro comandante de la Forpronu. El general De Lapresle debe tomar posesión del cargo a finales del próximo mes de marzo, sustituyendo al general francés Jean Cot. Por otra parte, la posible aplicación de sanciones a Croacia formará parte de la agenda de trabajo de los ministros de AA.EE. de la Unión Europea (UE) la próxima semana, anunció ayer el jefe de la diplomacia danesa, Niels (*La Vanguardia*, 02/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(27). *En Siria la situación es más grave. Las autoridades de Damasco informaron que se han producido 38 nuevos casos de cólera con lo cual la cifra total de afectados se eleva a 2.000 personas de las que 68 han muerto. Además de Siria y Jordania, la aparición de la enfermedad afecta a Líbano, Irak y Kuwait, extendiéndose en la actualidad a la Arabia Saudita. En Líbano se registraron el martes dos defunciones.*

La alarma ha comenzado a dejarse sentir en Europa con la detección de casos aislados en Alemania, Gran Bretaña y Holanda, como

resultado de la propagación del temido virus por personas procedentes de los países afectados.

Han sido dadas consignas especiales a todos los puestos en la frontera para controlar a los pasajeros que procedan del área contaminada y para que ***ninguna persona sospechosa de portar el virus*** *pueda* ***entrar en el país*** *sino que sea directamente instalada en los hospitales. También se ha establecido la vacunación obligatoria para todos los franceses que se dirijan al Oriente Próximo, aunque el Ministerio francés advirtió que estas vacunas tienen un efecto protector de sólo un 30%* (*El País*, 15/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(28). [...] *256 <H3>: En ese aspecto, ¿no? Pero es eso y (-->), y... la droga va así. Si yo me tomo lo que sea pero no le toco a nadie, yo no estoy haciendo mal, ni para ti ni para nadie... bueno, a ti te tiene que dar igual.*

257 <H2>: No, mira, yo te digo... que <estilo indirecto> ahora mismo </estilo indirecto>, o sea, <fático = duda> aquí públicamente digo que <estilo indirecto> a ver quién tiene narices a que un sábado enganche y lo vea yo a mi hermano pasándole una raya de, de (-->) cocaína cuando lo vean todo ciego, o sea, o una raya de heroína o tal. Cuando yo vea a mi hermano que esté un sábado en el parque <nombre propio> Canalejas </nombre propio>, bebiendo con los amigos y que se ha bebi<(d)>o un par de copas de más y va ciego y no sabe ni lo que hace y yo lo vea pasándole <simultáneo> pasándole una raya... </estilo indirecto>.

258 <E1>: ... Y verías como la coca lo despeja, y verías como la coca lo despeja </simultáneo> <simultáneo> y le quita el <ininteligible> en seguida.

259 <H2>: No, no, </simultáneo> no, no, o sea, yo aquí digo: <estilo directo> a ver quién tiene cojones, A ver quién tiene cojones a pasarle una raya a mi hermano </estilo directo>. Es lo único que digo y que yo pienso que cualquier hermano que... <ruido = tos> le importe algo su hermano estará de mi parte, o sea, que no pienses si la droga es

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

buena o si la dro <palabra cortada> droga es mala, que éste es un tema a tratar aparte, ¿vale? que lo trataremos si hace falta. Yo lo único que digo es que <estilo indirecto> ***cualquier persona*** *que sea hermano que, a ver si quiere ver a sus padres enganchados, a ver si le gustaría* ***entrar en su casa*** *y ver a su padre enfrente de la tele que no sabe ni lo que ve <risas>, a su madre en la cocina fregando la, fregando la pared que se cree que es la pared, o eso </estilo indirecto> , yo lo único que digo es que <estilo indirecto> al tío que vea yo con mi hermano intentando hacerle algo, que venga, o sea, aquí a los mismos que están grabando esta entrevista que venga y se lo diga y quedamos el día que quiera <simultáneo> y quedamos el día que quiera... </estilo indirecto>* [...] (*COVJA*, pág. 243).

(29). [...] *<E1>: Muy bien. Lo mismo. En cuanto a la religión, ¿eres creyente?*

<Chu9,M,2,Ba,EI,E>: Pues, soy creyente por<interrupción></interrupción> colegio religioso y he tomado la comunión y estoy bautizada<pausa></pausa> y creo en algo, <repetición>creo en algo</repetición>, pero tampoco soy muy <repetición>muy</repetición><ininteligible></ininteligible> eso de irme a misa los domingos, pues no voy<ininteligible></ininteligible>. ***Entrar en la iglesia****, pues no. Yo veo una imagen, por ejemplo en las procesiones, pues me impone ver, <repetición>ver</repetición> un paso, me impone, me gusta verlo. Tampoco soy una beata de éstas así<pausa></pausa><simultáneo><ininteligible></ininteligible>.*

<E1>: Pero tú sí que crees, ¿no?

<Chu9,M,2,Ba,EI,E>: Yo, sí</simultáneo> que creo, <repetición>sí que creo</repetición> [...] (*ALCORE*, pág. 131).

(30). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Qué, qué harías para evitar tanta, tanta violencia?*

<T5,H,2,Ba,EI,V>: Pues mucha vigilancia. Y castigarlos como se tiene que castigar. Pero entran por un sitio, ***entran en comis<(a)>ría***

y salen por otro en seguida. Pues por eso hay tanta violencia. Y es verdad. No, <repetición>no</repetición> [...] (*ALCORE*, pág. 280).

(31). [...] *<E5>: Y, doña Pilar, ¿cómo se llevaba eso de vivir<pausa></pausa> cerca de un cementerio, si eso imponía un poco? ¿Puede contar alguna anécdota de aquella época?*
<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Pues sí, <sic>habían</sic> cosas muy saladas. Me <repetición>me</repetición> acuerdo, fíjate si <sic>habían</sic> cosas divertidas, que una tarde después de comer<pausa></pausa> me asomo al <repetición>al</repetición> eso y había una pareja haciéndose el amor dentro de la capilla del cementerio.
<E5>: Vaya <risas></risas>.
<SB1,M,1,Ba,EI,E>: La capilla estaba en ruinas, y empieza el<ininteligible></ininteligible><risas></risas> todas las vecinas: «Pilar<ininteligible></ininteligible> asoma al balcón y verás qué espectáculo», <ininteligible></ininteligible><risas></risas>todo el mundo porque había, ya te digo, una pareja <ininteligible></ininteligible> se creerían que no se vería, y desde la casa nuestra se veía el cementerio<pausa></pausa> después.
<SB2,H,1,Su,EI,E>: Aquello del cementerio voy a decirle<ininteligible></ininteligible>. ***El padre Belda****<pausa></pausa>* ***entraba en las tumbas*** *buscando<pausa></pausa><fático></fático> textos <repetición>textos</repetición>* [...] (*ALCORE*, págs. 820-821).

(32). *Pazo reconoció el pasado martes la existencia de crispación dentro del sindicato en Ferrol por la presencia en los órganos de dirección de una corriente afín a las tesis del nacionalismo más radical. Las tensiones habían trascendido a la opinión pública anteriormente.*
Por otra parte, ***unos desconocidos entraron*** *en la madrugada del jueves* ***en la sede de la INTG****, sita en la calle Nicaragua, de donde robaron los teléfonos y el fax.*

La operación policial del pasado martes en Ferrol fue ejecutada con las garantías legales y el control del juez de guardia en Ferrol, según fuentes no policiales que han participado en las actuaciones. ***Cada grupo de agentes*** *iba acompañado de un secretario judicial para* ***entrar en los domicilios*** *y apresar a la persona cuya orden de detención había firmado Garzón después de tener noticia del resultado de la comisión rogatoria de la Policía Judicial de Portugal. Incluso se requirió la presencia de testigos para entrar en los pisos, cuando la Ley del Poder Judicial considera suficiente la presencia del secretario* (*La voz de Galicia*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(33). *Raisa Gorbachova se interesó por la artesanía toledana y la Reina se adelantó en las tiendas para obsequiar a la visitante con los objetos que ella observaba: tres cuadros de damasquino, un plato de cerámica, un abanico.*

Finalmente, la reina ***Sofía*** *optó por* ***entrar en la tienda*** *y comprar éstos y otros objetos, entre ellos dos hueveras.*

Aunque el programa oficial proseguía con una visita a la casa-museo de El Greco, Raisa se interesó por saber dónde estaba la tumba del artista cretense y ambas visitantes se dirigieron a la catedral donde permanecieron por espacio de media hora.

El fuerte dispositivo de seguridad alejaba a la multitud que aplaudía, se asomaba a los balcones y gritaba "¡Viva la Reina, viva Raisa!", cuando ambas entraban en la catedral.

El cordón de seguridad no pudo impedir que la primera dama de la URSS se mostrara expresiva y afectuosa. Raisa se detuvo para saludar calurosamente a la gente y se dirigió a un pequeño balcón para saludar con la mano muy expresivamente a una viejecita.

La visita terminó con un almuerzo en el parador, ofrecido por el matrimonio Bono (*La voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(34). *El mismo fenómeno se repitió en todas las grandes ciudades de Estados Unidos. Otras cadenas comerciales como Wall Mart, Kmart y*

Toys'R'Us abrieron sus puertas a las doce de la noche y aumentaron el número de empleados en sus tiendas ante la previsión -como luego se confirmó- de que numerosos seguidores de esta popular película desafiarían las inconveniencias del horario para conseguir algunos de los juguetes que desde ayer se ofrecen al público en todo el país. Los expertos calculan que la venta de artículos relacionados con la nueva película, que se estrenará en EE UU el 19 de mayo, generará durante este año unos ingresos superiores a los 300.000 millones de pesetas, de los cuales la mitad corresponderán sólo a la venta de juguetes.

"Es como estar en Hollywood ahora mismo. Siento como si estuviera en uno de esos estrenos que se celebran allí", declaró ***Albert Rivera****, poco después de* ***entrar en la tienda de juguetes neoyorquina****, frente a cuyas puertas algunos afectados por la fiebre galáctica habían pasado más de seis horas de espera. "Hay más cosas de las que había imaginado en un principio. Es como estar en el paraíso", comentó Ashvin Rajagopalan, un joven de Brooklyn.*

Muñecos articulados con la imagen de los principales personajes de la película, juegos, adhesivos y un sinfín de artículos de recuerdo, con precios que van desde las 300 pesetas, hasta un juego de 3 anillos de oro de 18 quilates que cuestan medio millón de pesetas, han salido a la venta en una de las operaciones comerciales más "misteriosas".

Las compañías Lucas Film Ltd. y 20th Century Fox, propietarias de los derechos exclusivos de lo relacionado con la película, obligaron a los fabricantes a firmar un contrato para no revelar información sobre las características de los productos (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(35). *ASÍ ES JAVIER SARDÁ...*

1. Usa un reloj Tag Heuer. Viste sport clásico y deportivo. Su color: azul, como el segundo uniforme marciano diseñado por Toni Miró. Tiene debilidad por las camisas tejanas. Le aburre ir de tiendas.

2. "¿Alguien tiene algo de comer?". No puede evitar el picar entre horas. Los dulces y sobre todo, el chocolate, por el que suele sentir "mono", le pierden. ¿Un plato? Patas de cerdo.

3. ¡Una curiosidad! No puede evitar ***entrar en todas las ferreterías*** *con las que se encuentra a su paso*.

4. Disfruta jugando con un gigantesco tren eléctrico y un futbolín. ¡Todo un maestro!

5. ¿Su perfume? Una fragancia fresca como Herrera for men.

6. Dos de sus manías: almorzar con coca-cola y mezclar el vino, sea de la cosecha que sea, con gaseosa.

7. Vive desde hace años en un piso del Eixample barcelonés. Amplio, luminoso y sobre todo cómodo y funcional. Tiene un gran acuario y una pequeña colección de piezas de arte con obra del pintor catalán Calsina.

8. Acaba de cambiar su futón japonés por una cama más confortable. Le gusta dormirse con el "ronroneo" de la televisión de fondo [...] (*Telva*, 02/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(36). [...] *Debía de ser, para ellos, la confirmación de que España es provincia del Imperio. Ella, risueña de pelo blanco y piel colorada por estos calores prematuros, tenía otra fijación para sus carcajadas: las flores de colores de las plazas que veía en los trayectos de autobús. La volvían loca. Pero no movió una ceja ante "Las Meninas" ni abrió la boca en las salas rococó del Palacio Real, como si estos placeres no encajaran en esa concepción tan gringa del arte y la cultura como espectáculo y artificio. "Cada peldaño de la escalera principal es una sola pieza de mármol español de la sierra de Madrid, y los leones que la coronan, que veremos por todos lados, son símbolo del poder", explicaba* ***Silvia*** *al filo de las nueve de la mañana, nada más* ***entrar en el Palacio****, frente a una infantería de videocámaras que apuntaban al cristal de las lámparas napolitanas o a las flores de lis de unos tapices españoles del XVII*.

¿Cómo interesar al grupo, que viene del acero, el cristal y el hormigón de Houston y Chicago, o de Nueva York y Miami, con historias de hace tres siglos? "Tiene casi 3.000 habitaciones y fue residencia oficial de los reyes españoles hasta 1931. El primero que lo habitó fue Felipe V y el último, Alfonso XIII, abuelo del actual

monarca". Patty, tejana de Houston con apariencia mexicana, acababa de enterarse con esta frase de que en España aún tenemos Rey. Lo confesó horas después, durante la comida, con la sorpresa aún en la cara. "Es mi segundo día en este país y me estoy dando cuenta de que necesito leer un poco cuando vuelva a casa". Patty es asistente del director en una escuela pública del estado natal del presidente (*Reporter*, 15-22/06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(37). *"The Raven", a mi parecer, desde el punto de vista semántico. Se transcribe íntegramente, a continuación:*

En este poema, las referencias intertextuales están explícitas desde el mismo título ("variación"), y abarcan algunos de los mismos elementos que conforman el cosmos del poema original (demonio alado, cuervo, pálido busto de Palas, justo encima del umbral, alcoba, humo, misterio, ventanas, posarse... Nevermore). Sin embargo, algo crucial ha variado: el narrador no es la primera persona del singular sino un plural "nosotras". La principal característica del "nosotras" es el sueño, tanto, que se definen por lo que sueñan que no son: "Soñamos que despertábamos -y aprendíamos otra vez a ser humanas- y -que no éramos hijas de un demonio, ni explorábamos el misterio, ni esperábamos que nos abrieran las ventanas- para poder ***entrar en la alcoba*** *y posarnos -frente a algún desconocido- con quien hablábamos a solas, aunque él se empeñase en llamarnos Nevermore".*

Este "él", con quien hablan a solas las hijas del demonio, es el narrador y personaje (el melancólico estudiante) del poema de Poe. Sin embargo, la complejidad del poema de Julieta Gómez Paz no acaba aquí. Todo en él es ambiguo, desde la frase "Nevermore" que en el original no pronuncia el melancólico estudiante sino el cuervo pues el nombre de la amada muerta es "Leonor". Es decir, si en Poe la única palabra humana que resuena en el silencio es el nombre por el que se evoca (y tal vez invoca) a la muerta:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En esta "Variación" se atribuye al humano el lúgubre refrán que pronuncia el cuervo, "Nevermore"; [...] (*Espéculo. Revista de estudios literarios*, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(38). [...] *efectivamente preferís salir solas que mal acompañadas, y nos han sorprendido cartas como la de O. G., una lectora de 35 años de San Pol de Mar (Barcelona), quien encuentra absurdo, hipócrita y falso salir con hombres o amigas con los que no tiene ningún punto en común; "La chispa, el nuevo amor, la amistad puede encontrarse en cualquier lugar y en cualquier momento y una compañía no satisfactoria sólo te impide que la encuentres o disfrutes". Otras lectoras comentan, sin embargo, que prefieren no salir antes que hacerlo consigo mismas: "Yo nunca iría a una discoteca sola, a no ser que supiera que al llegar conozco gente allí", comenta A. C., de 21 años. Parece que la edad es un plus a la hora de elegir la soledad, porque las mujeres, con los años, tienden a sentirse más seguras de sí mismas. Pero el camino no es de rosas. Varias lectoras comentan lo difícil que es, sobre todo al principio,* ***entrar en una discoteca*** *sola, pedir una sola entrada en la taquilla del teatro... pero la compañía se elige y no debe venir impuesta por el deseo de no sentirse solo* (*Cuerpo de mujer*, nº8, 09/1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(39). *Todo el país se llena de jóvenes dispuestos a celebrar la llegada del año hasta el amanecer. Tirar los trastos viejos por la ventana -típico de Nápoles- o bailar el vals toda la noche -la norma en Viena- son algunas de las tradiciones que encontraremos en este breve recorrido por seis países de Europa la noche mágica de San Silvestre, el 31 de diciembre. La entrada del nuevo año en Viena está marcada por la melodía de "El Danubio azul" y por el sonido de una campana de la catedral de San Esteban, la Pummerin, forjada con el metal de 300 cañones capturados a los turcos que asediaron la ciudad en 1683.*

La relación de Viena con la música no es tanto un tópico como una realidad. La música y los bailes forman parte integrante de la vida social de la ciudad; asistir a un baile o a un concierto en Viena es tan

*habitual como **entrar en un café**. Cada uno de enero a las once de la mañana se celebra el famoso concierto de primero de año en la sala dorada de la Sociedad de Amigos de la Música. Este concierto viene celebrándose desde el año 1935 y empezó a popularizarse internacionalmente a partir de los años cincuenta bajo la batuta del violinista Willy Borodsky. El director norteamericano Lorin Maazel ha sido el elegido este año para dirigir el concierto de Año Nuevo. Maazel lo había dirigido con anterioridad durante la etapa de 1982 a 1986. Asistir a esta velada es una ardua tarea: para conseguir una entrada hay que mandar, con un año de antelación, una solicitud y entrar en un sorteo. Otra forma más fácil y con muchas más posibilidades es contactar con una de las agencias especializadas en venta de entradas de espectáculos musicales. Los precios son exorbitantes y rebasan la mayoría de las veces las 100.000 pesetas* [...] (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(40). *El parque de El Retiro era algo nuevo para Salman Rushdie. "No es la primera vez que visito el museo, había estado varias veces en el pasado, pero no en los últimos siete años". Del Retiro le sorprendió lo mucho que había cambiado y el ambiente de bazar que le dan las echadoras de cartas, los artistas callejeros, los payasos y los mil y un vendedores de cualquier cosa.*

A las seis en punto llegaba el escritor a la puerta de Goya del Prado. La selección de obras le llevó a "El jardín de las delicias", obra que pudo ver abierta y cerrada. Manuela Mena le explicó el contenido de los tres paneles que forman el tríptico. Y de allí a los Durero, "Adán", "Eva" y el famoso "Autorretrato", que perteneció a Carlos I de Inglaterra y que compró Felipe IV en el saldo de la colección de aquél, después de que fuera ajusticiado.

*Al **entrar en la sala de "Las meninas"**, **la ministra** pidió calma y dijo: "Estas obras hay que verlas tranquilas". El escritor preguntó por el método de trabajo del artista. "No hizo ningún boceto previo -contestó el director-; en Velázquez no hay bocetos ni arrepentimientos".*

Rushdie no olvidó el motivo de su viaje a España, pidió un ejemplar de su libro y allí, con "Las meninas" de fondo, se lo dedicó a la ministra.

Carmen Alborch, por su parte, comentó que era la segunda vez que se reunía con Rushdie y dijo que tanto el Gobierno español como la Unión Europea (UE) tenían un interés especial por defender la libertad de expresión. "En la última reunión de ministros de Cultura de la UE -afirmó- hemos hablado de la intolerancia y se ha lanzado la idea de crear un premio anual a la libertad de expresión y a la tolerancia [...] (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(41). [...] *Uno de sus grandes clientes fue Reza Pahlevi, "sha" de Persia, cuyo trono peligraba las veinticuatro horas del día. Para Marenches el "sha" no era más que un "parvenu" rodeado de bufones y de aduladores. Pero era el único que podía hacer reinar el orden en uno de los rincones más explosivos del mundo. Según Marenches el problema del "sha" residía en la dicotomía existente entre el hombre educado en Occidente y el sátrapa oriental que nunca llegó a ser. "Nosotros, en el Occidente judeocristiano -explicaba Marenches-, cuando queremos ser educados nos ponemos los zapatos y nos quitamos el sombrero. Los musulmanes hacen lo contrario. Se cubren la cabeza y se quitan los zapatos. Al despreciar los valores religiosos de los 'mollahs' y del Bazaar,* ***el 'sha'*** *actuaba como un hombre que se atreviera a* ***entrar en la mezquita*** *con los zapatos puestos".*

Alexandre de Marenches fue uno de los primeros -si no el primero- en poner en guardia al "sha" contra los americanos. No le faltaba razón. Cuando el comandante en jefe del ejército del Aire iraní compareció ante el tribunal islámico que pretendía juzgarle, declaró: "Son los americanos los que han echado al "sha" del país como una rata muerta". Reza Pahlevi recurrió al antiguo jefe de los servicios secretos franceses durante las últimas semanas de su reinado. Temía que la Unión Soviética contribuyera a su caída. Marenches le explicaba al "sha" que la Unión Soviética no deseaba en Irán una

revolución de tipo comunista y que su política consistía por el contrario en apoyar una revolución de las clases medias en estrecha colaboración con los servicios secretos franceses y apoyándose en el ex primer ministro Shapur (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(42). *El hecho de que a* ***la esposa del presidente Mitterrand*** *le impidieran* ***entrar en el Capitolio de Washington***, ***donde*** *iba a intervenir en un simposio, por negarse a pasar el control de visitantes alegando que llevaba un marcapaso, es un acto de repelente legalidad, no por tratarse de una alta personalidad casi en viaje oficial, sino porque no debe exigirse a ninguna mujer que ayuda a su corazón con ese ingenio benéfico. Los celosos empleados tomaron el rábano por las hojas y seguramente liberaron a la ilustre dama de aburrirse platicando y, ya zanjado el compromiso, se iría a pasear por la urbe, tan aromada de esencias francesas.*

De haberle franqueado las puertas y pronta a disertar, pudo ocurrir que le alterase el ritmo del marcapasos un teléfono portátil, artificio nocivo para estos enfermos, por lo que se dice. Uno supone que el movible prestará gran utilidad a los que mantienen conversaciones simultáneas y con patente de iniciados, pues una empresa italiana que los fabrica recomienda a los tenedores la máxima discreción en su empleo y no convertirlos en instrumentos de ostentación; no portearlos al cine, al teatro y los recintos deportivos y otros consejos menores. Además, el posesor debe tener cautela y esconderlo, en presencia de un semejante con el corazón estimulado por un marcapasos [...] (*La Vanguardia*, 30/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(43). [...] *Este paso más, en la integración de este colectivo discapacitado, ha sido posible gracias a un programa informático y a la colaboración entre la Organización Nacional de Ciegos (ONCE) y el empresario hostelero Antonio Merino. Por primera vez, unas cartas de menú impresas en el sistema Braille están a disposición de los*

ciegos en algunos de los mejores establecimientos culinarios de Madrid y Santander: Cabo Mayor, El Riojano, El Molino y La Sardina.

La ONCE puso a disposición de esta idea el Programa Cobra, un sistema informático que transforma en letras Braille la impresión convencional en tinta de cualquier ordenador. El delegado de la ONCE en Cantabria, Manuel Masedo, afirma que "esta colaboración para editar los menús surgió el pasado marzo, al hilo de unas conversaciones con Merino para dejar ***entrar en los restaurantes*** *a* ***los perros-guía de ciegos****"* (*Cambio 16*, nº 1227, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(44). [...] *Cuando llevemos unos 20 minutos de recorrido en esta dirección, optaremos por regresar por el mismo itinerario, aunque cambiando ligeramente de profundidad para visitar nuevas sorpresas que nos depararán esta pared de gorgonias. Si hemos buceado con atención y con cierta celeridad, quizás hayamos visto la entrada norte del Túnel de Delfín, que se encuentra a unos 25, 30 metros de profundidad y muy cerca de nuestro punto de vuelta.*

Ya de nuevo en el lugar de inicio, y como lo tendremos memorizado, será la oportunidad de visitar la Cueva de Delfín.A nuestro regreso por la pared, nos habremos preocupado de ir ascendiendo lentamente pero sin pararnos en busca de la menor profundidad posible para así poder disponer tanto de aire como de minutos suficientes para ***entrar en la cueva****. Una vez en ella, nuestra iluminación será imprescindible y os deleitará el buceo con la búsqueda entre las grietas y hendiduras de los habitantes de la penumbra, como los crustáceos, congrios, los apogones y tres colas que se esconderán de la luz y nos pondrán difícil su localización.*

Como sólo estaremos a unos 8 metros de media (pensad que la entrada se encuentra a unos tres metros y la salida sur a 12 metros), estaremos atentos al aire y permaneceremos el máximo de tiempo dentro de la cueva, antes de acercarnos a nuestra embarcación que no se encuentra muy lejos de la entrada, dando por finalizado un nuevo y

agradable buceo en estas bellas islas de nuestra costa mediterránea (*Aquanet*. *Revista virtual de buceo*, nº 34, 04/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(45). [...] *El primero que declaró fue Luca Vinciguerra, periodista del diario económico "Il Sole-24 Ore", que el 27 de julio de 1993 reveló la presunta existencia de pago de comisiones en la operación de toma de una cuota del capital de Elosúa, desarrollada por Ferruzzi entre 1991 y 1992. Vinciguerra explicó que los jueces le preguntaron si conocía los nombres de los políticos españoles que presuntamente percibieron comisiones. "Les respondí que si hubiera sabido los nombres, lo hubiera publicado en su día", señaló Vinciguerra, cuya información estaba basada en declaraciones hechas a los jueces por Giuseppe Berlini, financiero que se ocupaba en Lausana (Suiza) de las operaciones en negro del grupo Ferruzzi. Por su parte,* ***Garofano****, apodado "el Cardenal", dijo antes de* ***entrar en el palacio de Justicia****, que él "no sabe nada" y que a quien tienen que interrogar los jueces es a Renato Picco, presidente de Eridania-Béghin Say, la empresa de Ferruzzi tomadora de la participación en la aceitera española* (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(46). ***El espectador****, al* ***entrar en el teatro****, se enfrenta a esa visión, reforzada con un órgano que un canoso viejo toca en lo alto de la escalera y los truenos de una inminente borrasca. Caribeña es la mucama de la casa de Don Jaime Mateo Esteban. Barón de la Villa de las Ranas y a la sazón amante del aristócrata -cuya casa sustituye a la de la madrastra tradicional- y de cuya relación nacerá Cenicienta. Con el nacimiento, la muerte de la madre y la reclusión de "Cenicienta" en una mazmorra arranca la obra. Escenas deudoras del expresionismo alemán, sobre todo, la aparición de una Cenicienta pálida y con harapos, interpretada con indudable acierto por Núria Moreno. Pese a esta licencia inicial, Kemp sigue el hilo narrativo hasta la boda final, con la salvedad de que la madrastra es un padre que no pinta nada y que morirá golpeado con un hierro por*

Cenicienta cuando se acercaba a ella con intenciones poco honestas [...] (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(47). *Viviendo tan cerca de la muerte, sin embargo, la contradicción acabó llegando hasta su umbral. Se le cayó un rail en un pie y se le hincharon los dedos, y como no era útil le llevaron a la enfermería, al bloque en el que estaba el habitáculo de los que iban a matar. La lucha por la utilidad es una de las claves de los hombres de "La lista de Schindler", que se libraban de la muerte en función de su capacidad para trabajar. "Cuando ya iba a* ***entrar en el barracón enfermería*** *-continúa* ***Joaquín López Raimundo****-, el médico SS me puso la correspondiente marca en la solapa para la inyección letal. Pero tuve la suerte de encontrarme a un 'kapo' que era buena persona y me salvó la vida". Escuer también trabajó a destajo. Hacía mil cilindros diarios para los aviones Messerschmitt, material de guerra, como lo que fabrican los empleados judíos de Schindler. Escuer tenía que soportar todas las durezas con una comida que sólo era agua y 100 gramos de pan. "Del 8 de julio de 1944, cuando* ***entré en la fábrica****, hasta que nos liberaron, el 2 de mayo de 1945, perdí la mitad de mi peso; pesaba 64 y pasé a 35. Además del ritmo de trabajo, que era durísimo, nos pegaban mucho y el domingo era el día de los castigos. Ahorcaban a los que habían hecho sabotajes, con todos los demás formados en la 'appellplatz', o te pegaban con un cable forrado de goma. A mi me pegaron dos veces así"* (*La Vanguardia*, 27/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(48). *BARCELONA.-El Tribunal Superior de Justícia de Catalunya (TSJC) estudiará hoy la situación creada en el Col·legi d'Infermeria de Barcelona por dos resoluciones contradictorias dictadas por sendas salas de la jurisdicción contencioso-administrativa de este. Los dos autos discordantes han añadido algo más que un granito de arena al culebrón que vive la institución desde hace tres años y medio.*

La primera resolución, de la sala segunda del TSJC y fecha 25 de octubre, considera que la presidencia corresponde, provisionalmente,

a María José Martínez Lapeña. La segunda, de la sala cuarta, es del tres de noviembre y otorga la presidencia a Francesc Caballero, también de forma provisional. El colegio administra un presupuesto anual de casi 400 millones de pesetas y un patrimonio de más de cien.

Ayer, a las cuatro de la tarde, ***Francesc Caballero*** *intentó* ***entrar en la sede colegial*** *para recuperar la presidencia que ostentó durante trece años. No fue posible, porque -providencialmente o al saber sus intenciones- la junta de María José Martínez había iniciado el inventario de los bienes de la institución. En cualquier caso, la decisión debió ser improvisada, porque los asistentes a cursos de especialización no habían sido advertidos y encontraron puertas y ventanas cerradas a cal y canto. En el exterior, algunos guardas de seguridad, con uniforme rojo, habían sustituido a los muchos, de color azul, habituales durante el mandato del hasta anteayer ex presidente del colegio.*

Francesc Caballero acusó a sus oponentes de "desacato" a la resolución del TSJC que le es favorable y descartó la posibilidad de que se produjera algún incidente porque, según dijo, "yo soy muy paciente y espero que acaten la ley, [...] (*La Vanguardia*, 09/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(49). *El secuestro de la joven madrileña Anabel Segura ya es el más largo de los ocurridos hasta ahora en España, al superar al de la farmacéutica de Olot Maria Angles Feliu.* ***Anabel*** *desapareció el 12 de abril de 1993 tras ser obligada a* ***entrar en una furgoneta*** *por sus secuestradores en el barrio residencial de la Moraleja, en las afueras de Madrid.*

Hoy se cumplen, por tanto, 494 días desde el inicio del secuestro. La familia de Anabel dice no haber tenido ningún contacto con los secuestradores desde el 24 de junio de 1993, cuando telefónicamente les fue requerido un rescate de 150 millones de pesetas (*La Vanguardia*, 18/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(50). ***Una mujer*** *que intentaba* ***entrar en el mausoleo del imam Jomeini*** *en Teherán con una bomba fue detenida ayer, según informó la agencia oficial iraní. El artefacto pesaba 2,5 kilos. La mujer quería hacerlo estallar en la oración de la tarde, cuando el mausoleo se llena de peregrinos* (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(51). *Los medios oficiales consultados no han desmentido la información adelantada ayer por este diario, según la cual esa furgoneta podría aportar pistas sobre los autores del mayor secuestro realizado jamás en España. Sin embargo, a medida que avanzan las pesquisas, parece que el vehículo era utilizado por una banda de traficantes de drogas. "La investigación de un caso podría conducir al esclarecimiento de otro", explicó ayer una fuente próxima a las pesquisas.*

La Unidad Central Operativa de la Guardia Civil, el cuerpo de elite que investiga el secuestro de Olot, halló la furgoneta, tomó huellas y remitió todo a Madrid, para su exhaustivo análisis. ***Maria Àngels*** *explicó a las fuerzas de seguridad, horas después de recuperar su libertad, cerca de una gasolinera de Lliçà de Vall, que sus secuestradores la obligaron a* ***entrar en un vehículo*** *con el suelo muy alto y a tenderse en la parte de atrás. Desde entonces, la policía ha puesto una especial atención en el control de las furgonetas que circulan por Cataluña. Como consecuencia de ese seguimiento se han registrado algunas anécdotas. Y si no, que se lo pregunten a Juan y Antonio, verduleros.*

Agentes de Tráfico del puesto de Tordera, en el Maresme, les dieron el alto anteayer, a las 12.15 del mediodía. Se trataba de una identificación rutinaria, una más desde que se conocieron las características del vehículo utilizado por los delincuentes de Olot. Para su sorpresa, los guardias civiles descubrieron que la matrícula de la furgoneta de Juan y Antonio, cargada de verduras, no coincidía con su número de bastidor. Ambos fueron detenidos y pasaron el día en los calabozos [...] (*La Vanguardia*, 08/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(52). *Mulet disparó la bala que acabó con la vida de su superior, Alfonso Briones Ansaldo, jefe del grupo de Seguridad Ciudadana de la Policía Nacional de Tortosa. El incidente tuvo lugar durante una persecución policial.*

Los hechos se remontan al día 7 de enero de 1992, cuando Alfonso Briones y Carlos Mulet se dirigieron a la localidad de l'Aldea para detener a Vicente Montero Vidiella, un delincuente sobre el cual pesaba una orden de búsqueda y captura desde tiempo atrás. Al llegar a l'Aldea, los policías localizaron a Montero en el interior de un coche marca Opel Kadet, aparcado junto a un bar musical. El delincuente se encontraba junto a otros dos jóvenes, ninguno de los cuales era considerado peligroso por la policía.

Briones se dirigió hacia el vehículo del delincuente, quien al percatarse de la presencia policial intentó darse a la fuga. ***Briones*** *consiguió* ***entrar en el Opel Kadet*** *para proceder a la detención de Montero. En ese momento, Mulet cogió su revólver, un 357-Magnum, y disparó tres balas, una de las cuales causó la muerte a su superior. Carlos Mulet declaró durante el juicio que no se había dado cuenta de que Alfonso Briones se había introducido en el vehículo del delincuente para intentar detenerle. Durante la vista oral se puso de manifiesto que ni Vicente Montero ni sus compañeros eran peligrosos. El ex comisario de Tortosa, Ramón Izquierdo, señaló que él nunca hubiera disparado su arma en una situación como la que se juzgaba.*

La sentencia también establece el pago de una indemnización de un total de 39 millones de pesetas, 13 millones para cada uno de los hijos del fallecido e idéntica cantidad para su viuda. El ministerio fiscal pedía una condena de siete meses de prisión y una indemnización de un total de 33 millones de pesetas, [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(53). [...] *Pocos minutos después se oyó la primera explosión, y unos instantes mas tarde llegó la segunda, que fue recogida en directo por varias cadenas de radio cuyos periodistas estaban explicando la confusión creada por el petardo inicial. Hubo momentos de alarma y*

confusión, ya que se desconocía la magnitud del suceso. La gente corría en todas direcciones, mientras la policía trataba de calmar los ánimos. Los rumores empezaron a circular. Algunas personas decían que habían hecho explosión dos coches bomba y que se había anunciado la colocación de artefactos en la Audiencia y el Supremo. La policía impidió el paso por la calle de Orellana, lindante con la Audiencia, donde se descubrió una mochila sospechosa de contener otro artefacto. ***Los agitadores del grupo ultra****, que portaban bufandas con la bandera española, pasamontañas o pañuelos para cubrirse el rostro, intentaron en dos ocasiones* ***entrar en el edificio donde*** *se juzgaba a los etarras, lo que fue impedido por la policía. En ese momento hubo varios intercambios de golpes entre las fuerzas del orden y los ultraderechistas, que lanzaron amenazas contra los terroristas: "A estos hijos de p... los vamos a matar", y corearon diversas consignas, como "ETA culpable, Gobierno responsable", "Democracia asesina", "Vosotros, marxistas, sois los terroristas", "Se va a acabar la Monarquía liberal". El grupo intentó quemar una Ikurriña de pequeño tamaño en medio de la calle de Génova, mientras gritaban: "Dónde están, no se ven, los coj... de HB". Los ultraderechistas, en su mayoría jóvenes, cantaron el Cara al sol y renovaron sus ataques a ETA y al Gobierno. Pasadas las dos de la tarde, el tráfico de la calle de Génova fue restablecido por la policía municipal* (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(54). *La llegada del Príncipe no fue todo lo multitudinaria que cabía esperar. Más bien al contrario. Junto a las puertas del edificio Fonseca permanecían, entre fuertes medidas de seguridad, unas trescientas personas que querían ver al heredero de la Corona. Su Alteza Real, que llegó a las dos de la tarde en punto, vía helicóptero primero y coche oficial luego, tuvo un bonito detalle con el público que lo esperaba llamándole guapo. Tras saludar al anfitrión, el presidente de la Junta, Felipe de Borbón giró la cabeza y contestó a la gente, antes incluso de saludar a la ministra de Educación. Tras el recibimiento y la foto oficial, pasaron a celebrar el almuerzo.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Ya por la tarde, ***Su Alteza Real*** *se encontró con las universitarias que salían de clase e incluso se detuvo unos segundos antes de* ***entrar en el coche*** *para que le tomaran unas instantáneas. No obstante, su visita fue relámpago* (*El Norte de Castilla*, 30/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(55). *Trabajadores del aeropuerto vaciaron la bodega del avión. Las maletas fueron pasando una a una por los controles de la Guardia Civil.*

Según las diversas fuentes consultadas, el autor de la "broma" nunca pudo montarla dentro del avión, cuando ya se encontraba en vuelo, debido a la especial elaboración de la falsa bomba. La Guardia Civil sospecha que el falso artefacto fue introducido en el aparato tal y como se encontró más tarde.La otra es que ***una persona no identificada*** *consiguiera burlar los controles de seguridad de la Policía alemana de Düsseldorf,* ***entrar en el avión*** *y dejar alojada la falsa bomba dentro del mismo.*

Finalmente, tras no encontrarse nada, se decidió que el avión reanudara su viaje con destino a Agadir.

Los pasajeros y la tripulación fueron acogidos en el aeropuerto durante todo el día. Después de servirles la comida, se les avisó que estaban ultimando los detalles para seguir el viaje. La hora de embarcar se retrasó más de lo anunciado debido a lo imprevisto de la llegada de estos turistas alemanes.

A las seis de la tarde, varios empleados del aeropuerto procedieron a embarcar otra vez todo el equipaje que fue revisado en los controles de la Guardia Civil (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(56). [...] *terminó con la larga ausencia de España -33 meses- de Ruiz-Mateos. Este estaba convencido ayer por la mañana, mientras desayunaba con su nuevo abogado norteamericano, Arthur Teele, en su domicilio del número 15 de la calle Schweinfurter, de que aquél iba a ser un sábado relativamente tranquilo, dentro del cierto desasosiego*

que le producía la certeza de que era seguramente el último sábado que pasaba en Francfort. A las once de la mañana había hablado con el corresponsal de EL PAÍS, ante quien se había manifestado relajado, quedando citados a las cinco de la tarde en el hotel Holiday Inn. Hacia las dos de la tarde, Ruiz-Mateos y el abogado Teele abandonaron su domicilio con la intención de dirigirse al mencionado hotel para almorzar. Un coche de la policía camuflado, discretamente aparcado cerca de la casa, puso en marcha el motor para seguir los pasos de ambos personajes. Cuando ***Teele*** *y* ***Ruiz-Mateos*** *estaban a punto de* ***entrar en el hotel****, a las 2.30 de la tarde, dos coches de la policía les salieron al paso. Siete policías de uniforme, más dos secretas apeados del automóvil que había vigilado el trayecto del empresario, detuvieron a Ruiz-Mateos. El empresario jerezano fue conducido al aeropuerto de Francfort, siendo recluido en una pequeña celda individual, de las utilizadas por la policía de fronteras para aislar a los extranjeros que van a ser extradidos. Sus abogados alemanes fueron cogidos por sorpresa. Norbert Wagener fue avisado con posterioridad, mientras que Eghon Geis no pudo ser localizado. La detención de Ruiz-Mateos, calificada por el abogado Wagenere de "semiclandestina", se ha basado en una orden de la Oberlandesgericht o Audiencia Territorial de Francfort, firmado ayer mismo por los tres jueces del alto tribunal, los magistrados Oechsler, Hoecketstaller y Jakubski* (*El País*, 01/12/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(57). [...] *La operación policial se desarrolló a partir de los testimonios de varias personas que presenciaron la agresión e identificaron a algunos de quienes participaron en ella.*

Todos los detenidos, de entre 18 y 24 años, forman parte de una pandilla que el sábado discutió con otro grupo, en el que estaba Emiliano López.

A lo largo de la mañana de ayer prestaron también declaración otras personas en relación con este asunto.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Los hechos ocurrieron en el bar Anduriña, en la calle Estrella de La Coruña. Emiliano López Prada pensaba que el tercer gol del Atlético de Madrid al Barça acercaba al Deportivo al título de Liga. Su alegría quedó truncada bruscamente cuando otro joven se acercó a él, sacó una navaja y le asestó dos puñaladas mortales sin mediar palabra. Emiliano era socio del "Super Depor".

Según testigos presenciales, antes de ***entrar en el bar el homicida*** *había pedido dinero a Emiliano López, pero éste se negó a entregarle cantidad alguna.*

Los mismos testigos afirmaron que, pese a que llamaron inmediatamente una ambulancia, ésta tardó más de 20 minutos en llegar al lugar del suceso (*El Mundo*, 16/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(58). [...] *Se cargan de razón, pero no la tienen, según el veterinario, a quien siempre le ha extrañado que los ganaderos dediquen tantos esfuerzos a demostrar su inocencia y tan pocos a evitar que les afeiten los toros. Dice Pérez Flórez que hace años era al revés y los ganaderos respetaban los dictámenes. A lo largo de 30 años, ha contemplado con absoluta frialdad los entramados de intereses, las recomendaciones, las adulaciones con que intentaban presionarle: "Hubo de todo aunque, en líneas generales, nada grave. Algún conocido te llamaba para pedirte que "miraras con cariño" las astas de determinada ganadería; veterinarios que representaban a ganaderos te invitaban a un güisqui creyendo que así el dictamen sería favorable; había* ***ganaderos*** *que intentaban* ***entrar en el laboratorio*** *y como no les dejabas, proponían: 'Pues déjele a mi chofer, que sabe de esto'... Uno me trajo el certificado de su juramento solemne ante el obispo de Jaca, de que jamás había afeitado un toro". Lo peor llegó en los últimos años y, sobre todo, cuando el quipo de Pérez Flórez dictaminó que un toro de Eduardo Miura había sido afeitado. A raiz de aquello la Junta de Andalucía divulgó un comunicado diciendo que Miura es un caballero y no puede cometer fraudes; los ganaderos andaluces organizaron actos de*

desagravio al compañero; los taurinos descalificaron las técnicas que se emplean en la Escuela Nacional de Sanidad, apoyados por la Facultad de Veterinaria de Córdoba, que propuso estudiar otras mejores, para lo cual obtuvo sustanciosas ayudas de la Junta de Andalucía. "Han pasado tres años y aún no se sabe que la Universidad de Córdoba haya descubierto nada sobre esta cuestión", dice Pérez (*El País*, 01/02/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(59). *Copel anuncia que no desecha definitivamente la lucha violenta.*
La fuerza pública, en el interior de la cárcel Modelo de Barcelona.
Ayer volvió a la normalidad la cárcel Modelo de Barcelona, aunque sigue vigilada por un retén de la fuerza pública tras los incidentes registrados el lunes por la noche, en los que resultaron heridos ocho reclusos, cuatro de ellos cocineros y cuatro internos de la tercera galería, según informó Europa Press.
Un grupo de veinte a treinta reclusos intentó penetrar en la cocina antes de la cena, pero fue rechazado por los cocineros, que también son presos.
Según el director de la prisión, Manuel Merino, se desconocen las causas por las que ***los internos*** *pretendían* ***entrar en la cocina****, aunque apuntó la posibilidad de que los reclusos estuvieran nerviosos por el descubrimiento de un túnel el domingo en un cacheo habitual en la cuarta galería. A la hora del reparto de la cena no se produjeron incidentes en la primera y quinta galerías, pero al llegar el equipo de cocineros a la tercera los reclusos que ocupaban la cancela empujaron a los funcionarios y se precipitaron contra los cocineros, utilizando botellas de cerveza vacías, e incluso cabezales y somieres de las camas. siempre según Europa Press. Los cocineros, que, al parecer, sospechaban esta agresión, repelieron el ataque utilizando cuchillos de cocina. Ante la situación, calificada por el director de la prisión como de batalla campal, se pidió la intervención de la Policía Armada, que no llegó a intervenir porque los reclusos se refugiaron en sus celdas.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Los ocho presos heridos en los incidentes fueron trasladados al Hospital (*El País*, 05/07/1978. Ejemplo extraído del *CREA*).

(60). [...] *La iniciativa la defendió el portavoz de IU, Fausto Fernández, que tiró de "elocuencia" atávica. En los mismos derroteros se movió la portavoz adjunta del PSOE, Ruth Porta, frente a la oposición que mostraron los populares por boca del diputado regional Juan Soler.*

Comienza el esperpento. La presidenta de la Asamblea, la popular Concepción Dancausa, ordena el inicio de la votación sin pedir el cierre de las puertas, como es preceptivo. En ese momento entre ocho y diez diputados del PP, entre ellos la jefa del Ejecutivo autonómico, Esperanza Aguirre, que es también presidenta del grupo parlamentario, se encuentran en los pasillos del hemiciclo.Una vez iniciado el proceso de votación y tras poner en funcionamiento el reloj que controla el proceso, Dancausa ordena la suspensión de la votación debido a que ***los diputados que estaban fuera*** *decidieron* ***entrar en el salón de Plenos****. Hay que señalar que antes de las votaciones unas señales acústicas electrónicas, similares a un "gong", anuncian el comienzo del pleno así como el inicio del proceso de votación.*

Así las cosas, Dancausa ordena la reanudación del proceso de votación y esta vez sí pide a los ujieres que están dentro del Hemiciclo que cierren las puertas. Pero sólo una diputada permanece en los pasillos de la Cámara haciendo oídos sordos a lo que ocurre en el salón de Plenos: Esperanza Aguirre. De hecho, su concurso no era necesario ya que el PP tiene 57 diputados y PSOE e IU suman 54. Pero como si el escritor Eduardo Mendoza hubiese ideado el guión de este esperpento, las tornas para el PP cambiaron. El marcador de la Asamblea era claro, 55 a 55: había empate. Dancausa vuelve a ordenar a los diputados que repitan la votación y el resultado no varía: 55 a 55 [...] (*La Razón Digital*, 19/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(61). *Tras agredir con un cuchillo al amigo de la mujer, se encerró con sus cuatro hijos exigiendo, a lo largo de diez horas de tensión, que le fuese retirada a la madre la custodia de los pequeños.*

Antonio había salido de la cárcel, como otros fines de semana, para pasar unas horas en compañía de su esposa, Concepción, de veintinueve años y sus cuatro hijos, de edades comprendidas entre los doce y los cuatro años. Desde hacía algún tiempo, cumplía una condena de siete años de prisión como autor de cuatro robos perpetrados en tiendas de alimentación.

El domingo, cuando debía reintegrarse a su celda, decidió permanecer en la casa. Según parece, uno de los niños le había comentado que la madre mantenía relaciones con algún hombre y se escondió detrás de la. puerta de la alcoba. De madrugada, Concepción regresó a la casa en compañía de un amigo, vecino de la localidad de Catarroja, situada junto a Masanasa, y cuando ***ambos*** *de disponían a* ***entrar en la habitación****, Antonio les sorprendió. Por el momento se desconoce aún con exactitud cómo se desarrolló el suceso, aunque todo parece indicar que Concepción, y su acompañante pudieron escapar del piso a la carrera, mientras que Antonio se armaba con un cuchillo de cocina. Ya en la calle, el marido asestó dos cuchilladas en un brazo al desconocido mientras que la esposa se refugiaba en la casa de una hermana, situada en las inmediaciones del lugar. Al ver huir a su mujer, regresó a la casa y se encerró con sus cuatro hijos.*

Un familiar de Concepción recogió al herido y le trasladó a un hospital, mientras que la esposa denunciaba lo ocurrido a la Policía Municipal. Cuando los agentes llegaron a la casa, Antonio, armado con el cuchillo, dijo que no dejaría salir de la casa a los pequeños, en tanto no recibiese garantías de que no volverían a vivir junto a la madre.

La casa fue rodeada por fuerzas de la Policía (*ABC*, 26/04/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(62). *No son muchos de entre los hijos de los más de 1000 militantes de la historia de ETA, pero varios de ellos han pasado ya por los juzgados. Han crecido en el resentimiento por lo que les ocurrió a sus mayores, a los que han idealizado a fuerza de visitarlos en la cárcel y en la clandestinidad de Francia, o los han llorado desde pequeños en los cementerios. Son* ***los hijos de los miembros de ETA*** *que ya empiezan a* ***entrar en la cárcel*** *por actos terroristas o de violencia callejera. A esta lista se ha sumado Izaskun Urionabarrenetxea, colaboradora del comando Katu desarticulado esta semana, cuyo padre, Manuel Urionabarrrenetxea Betanzos, murió en 1989 en enfrentamiento con la Guardia Civil.*

Este relevo no es el de la primera generación, la de los fundadores de la organización a fines de los años 50. Son, más bien, los hijos de quienes se iniciaron en ETA en los años que bordean la muerte de Francisco Franco. Eran niños entonces y hoy superan los 20 años. No son muchos, pero últimamente varios de ellos han pasado por los juzgados y algunos cumplen condena. Bastantes más se mueven en las organizaciones satélites, que son también cantera de ETA (*El País*, 20/10/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(63). ***Carlos Silva*** *y* ***Laura Villaflor****, momentos antes de* ***entrar en la Audiencia Nacional****. Laura Villaflor declaró durante media hora ante el juez Baltasar Garzón, en la Audiencia Nacional. Sus padres, cuyos ancestros se hallan en la parroquia de Couso, fueron secuestrados durante la dictadura en Argentina por un grupo operativo del clandestino Centro de Detención de la Escuela de Mecánica de la Armada. Raimundo Villaflor y María Elsa Martínez Mesejo desaparecieron en aquel período de exterminio. Laura dice:*

-Parece haber buena disposición del gobierno mejicano para extraditar a Ricardo Miguel Cavallo, militar argentino involucrado en aquellos hechos.

-¿Hubo momentos emotivos?

-No puedo decir que unos sean más que otros, porque hemos vivido en tensión todos estos años. Todos acuden a nuestra mente, en momentos

en que creemos que va a ser posible hacer justicia para que sucesos así no queden impunes.

-Confía usted en Baltasar Garzón y nada más.

-Confío en el juez español porque, allá, la ley de punto final no permite avanzar en el esclarecimiento de los hechos [...] (*Faro de Vigo*, 26/06/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(64). *El atentado, que sembró el caos en Arturo Soria, se produjo a 20 metros de una maternidad. Un testigo de la explosión dijo: "Vi salir una lengua de fuego del coche".*

"Todos los recién nacidos y sus madres están bien".

-"Los recién nacidos, sus madres y nosotros estamos bien. Se han roto los cristales, pero sólo se han producido desperfectos. No hay que alarmarse. Estamos bien".

Con estas palabras una enfermera de la maternidad Belén, situada a veinte metros del lugar del atentado contra el presidente del PP, José María Aznar, intentaba tranquilizar a familiares, periodistas y curiosos, que en un primer momento se concentraron a la entrada del edificio para interesarse tanto por el estado del ***líder popular*** *-a quienes algunos habían visto* ***entrar en la clínica*** *-, como por el de los treinta recién nacidos que albergaba la maternidad en la mañana de ayer. Habían pasado sólo unos minutos desde que explosionó un coche-bomba al paso del vehículo que trasladaba al jefe de la oposición hacia la sede del PP, y aunque toda la atención se centró primeramente en la clínica de la calle José Silva, las escenas cargadas de dramatismo empezaban a sucederse.*

Fue una pareja de la Policía de Barrio, que empezó a funcionar en Madrid hace tan sólo tres días, la primera fuerza de orden público en llegar al lugar de los hechos.

José María, un policía en prácticas que lleva tres días de trabajo, y su compañero, José, de 63 años, se encontraron con un espectáculo dantesco: dos coches incendiados, una casa completamente derruida, media docena de vehículos con daños de consideración y un intenso

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

humo negro que invadía la calle (*El Mundo*, 20/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(65). *Hace seis meses aparecieron, pues, ante los ojos de Amancio, dos promociones muy diferentes de jugadores. Una ya había cumplido los 30 años y otra estaba a punto de cumplir los 20. En el fútbol los 30 son también una edad ambigua en la que se es demasiado joven para presumir de viejo y demasiado viejo para presumir de joven. Una maldita edad fronteriza en la que el club empieza a contarte los garbanzos y a discutirte los contratos temporada por temporada. Frente a este agobio aplazado hasta junio estaban* ***los niños del Castilla****. Llegaban silbando, abrían la bolsa, sacaban los perfumes y te discutían el turno para* ***entrar en la ducha****. Qué divertido, pero qué peligroso. Es probable que nunca en los últimos años el Real Madrid haya logrado reunir como entonces tanta calidad y con tanta variedad. Todo se reduciría al problema final de elegir y compaginar y, luego, al triple vértigo de jugar, ganar y sobrevivir. Nada menos. Amancio comenzó a hacer pruebas en silencio. Se escudó en su hermetismo gallego y en todas las frases tópicas, pero inapelables, que figuran en el manual del entrenador español. Si alguien estaba quejoso o sorprendido por su exclusión del equipo, diría "sólo pueden jugar 11", "elijo a los que creo convenientes", "nadie tira piedras contra su propio tejado" o "la temporada es larga y todos tendrán su oportunidad antes o después"* (*El País*, 01/12/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(66). *Los cosmonautas rusos Anatoli Soloviov y Víktor Vinográdov salieron anoche al espacio abierto en una misión que debía durar no menos de seis horas y durante la cual debían recuperar equipos científicos puestos en el exterior de la estación orbital Mir e inspeccionar la escotilla del módulo científico Kvant-2. Para ello, los cosmonautas, que ayer durmieron durante la mayor parte del día y comenzaron su paseo espacial casi a la medianoche, hora de España, llevaron equipo de filmación. Sin embargo, entre sus tareas no figura esta vez la de*

tratar de reparar esa escotilla, que tiene una pequeña fuga de aire desde principios de noviembre, cuando los rusos regresaron de un largo paseo espacial. ***El estadounidense David Wolf****, a diferencia de ocasiones anteriores, no ha tenido que* ***entrar en la nave Soyuz****, que permanece acoplada a la Mir y puede servir para escapar a Tierra en caso de emergencia. Pero si surgiera algún peligro, el astronauta tendría tiempo suficiente para montarse en la nave. Mientras tanto, la NASA confirmó ayer que el transbordador Endeavour despegará dentro de dos semanas hacia la Mir. A bordo del mismo irá Andrew Thomas, de origen australiano, que deberá reemplazar a Wolf* (*El País*, 09/01/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(67). [...] *porque el más internacional de nuestros directores sabe que ha de modernizarse. Y tampoco encaja con los de la Fundación que no quieren funcionarios. Y Pujol habla del agujero del Liceo pero añade que "todo va bien". Así se hace.*

Se nos va con un medio divorcio en la RTVE. Ni a Mónica ni a Cayetano les gusta la música y por eso la recorta en la programación. Apenas se vio una referencia al treinta aniversario de su propia orquesta en el programa de celebración de los cuarenta de la casa. Sólo salió, para colmo, un clip de García Asensio gastando una broma.

Se nos va entre músicas feministas en el Parlamento. No se pelean por las cosas serias y miren por lo que discuten. Todo porque ninguno asistió al almuerzo que organizó en Madrid, hace unos días, una organización musical del norte. Invitaron a todos los periodistas masculinos. ***Las mujeres*** *no podían* ***entrar en el comedor****. Ya saben como son por ahí en estas cosas. Lo curioso es que a los postres* ***entró*** *una, decidida y con la llave en la mano. Alguien preguntó y tuvo por respuesta: "Es la limpiadora". ¡Éste, Cristina, es nuestro país!*

Se nos va con líos en el Palau de Valencia. Tuvo que dimitir su director por los continuos enfrentamientos con la presidenta. Una lástima porque Javier Casal montó unas temporadas de referencia. Esperemos que alguien le recupere y esperemos que la presidenta, o

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

su asesor y amigo, acierten. Está de moda esto de obtener cargos sin saber de qué va la cosa y tener a alguien a mano para que resuelva.
En fin, que se nos va y Dios sabe lo que vendrá porque por no venir ya ni Plácido viene a la Gala de Reyes aunque, para compensar se traerá en 1988 a José y Luciano para que feliciten al Rey, en el Real, por su sesenta cumpleaños (*ABC Cultural*, 27/12/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(68). *Francisco, en un accidente de tráfico. La custodia de Luis Alfonso recaía en su padre desde la separación del duque y Carmen Martínez Bordiú, nieta del anterior jefe del Estado, Francisco Franco. Ahora, según señaló el abogado de Alfonso de Borbón, la custodia pasará a ejercerla su madre, residente en Francia, lo que significará un cambio en las costumbres y vida cotidiana del muchacho.*
Carmen Martínez Bordiú -Carmen Rossi desde su matrimonio con el anticuario francés Jean Marie Rossi- viajó ayer a Madrid para comunicar a su hijo Luis Alfonso la muerte de su padre. A las diez y media de la mañana. Carmen Rossi llegó al aeropuerto de Madrid-Barajas procedente de París, donde reside. Inmediatamente se trasladó al domicilio del duque de Cádiz y de su hijo, un chalé de la urbanización Los Alamos, en Pozuelo de Alarcón, localidad cercana a Madrid. ***Carmen Rossi****, vestida con un pantalón negro y un jersei gris, se limitó a decir antes de* ***entrar en la vivienda****, al igual que había hecho a su llegada a Barajas, que estaba "muy afectada". Con voz grave y entrecortada había declarado a la cadena SER, poco después de conocer la noticia del fallecimiento de su ex marido: "Ya se pueden imaginar cómo me encuentro en estos momentos". Mariola y Arantxa Martínez Bordiú, hermanas de Carmen Rossi, llegaron un poco antes que ésta al domicilio de Alfonso de Borbón. Mariola manifestó a la agencia Efe que su sobrino Luis Alfonso se encuentra muy afectado por la muerte de su padre. "Todo esto es demasiado para un chico tan joven", dijo, y añadió: "Lo único que me interesa ahora es el niño, que se encuentra muy afectado y aturdido. Imagínense ustedes las desgracias que ha tenido que padecer con la*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

edad que tiene" [...] (*El País*, 01/02/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(69). *El pasado miércoles tenía que haberse celebrado el festival de rock sureño Andalucía en Rock. Los grupos participantes, eran Alameda, Cai, Imán y Medina Azahara, y el local, el Pabellón del Real Madrid. Hora, las nueve de la noche.*

Media hora antes, unas ochocientas personas se habían introducido jubilosas para asistir al festival. No eran muchas, más bien poquitas, pero es que entre la final de Copa, el puente y que el personal de Madrid parece un poco cansado de esta historia musical la cosa no parece dar mucho más de sí.

Pues hete aquí que en un momento determinado y sin muchas explicaciones se le echa a la gente a la calle, se cierran las puertas, se suspende el concierto y no se deja ***entrar en el recinto*** *ni a quienes intentábamos enterarnos de las razones del caos. Pero semejante falta de respeto a quienes han pagado debe tener alguna explicación, y aquí viene lo más bonito y tierno de la historia. Puestos al habla con Jordi Tarda, jefe de prensa de Gay Mercader (organizador del concierto por contrato con CBS, casa de discos de todos los grupos), el hombre nos cuenta que los problemas comenzaron el día 3, en Barcelona, cuando el grupo Imán se negó a tocar porque se había estropeado (o no había, que vaya usted a saber) un sintetizador.*

Después, según Gay and Co., los grupos no aparecieron a ensayar en Madrid a la hora prevista, pretendiendo luego hacerlo a toda costa y aunque la gente ya estaba dentro del recinto. En caso contrario se negaban a tocar, por lo cual el responsable de Gay en este concierto decidió suspender el mismo (*El País*, 06/06/1980. Ejemplo extraído del *CREA*).

(70). [...] *se trata de una mera bagatela en comparación con lo que sucede en La Ferme de Mon Père. La 'sonata' de degustación de 14 platos implica cargar 275 euros, impuestos incluidos, a la tarjeta de crédito. La 'sinfonía' de 16 platos cuesta 380 euros. Y no hay otra opción*

posible: o se elige el uno o se elige el otro. Para darles una idea de lo que significa, los tres comensales de una mesa cercana a la mía tuvieron que pagar una cuenta total -bebidas incluidas- de 1.370 euros. Estos precios provocan todo tipo de comparaciones ridículas. ¿Merece un van gogh que se paguen por él 80 millones de euros? ¿Vale los 45 millones que cuesta Rio Ferdinand? ¿Tiene sentido gastar 240 euros en una noche en la ópera? Sencillamente, no son hechos comparables. En realidad, si ***alguien*** *tiene reparos cuando ve los precios de La Ferme de Mon Père, es que no puede permitirse* ***entrar en el restaurante****. Pasaría demasiado tiempo preguntándose si está obteniendo en realidad 380 euros de embeleso gastronómico.*

Las consideraciones anteriores no empañan el juicio de los inspectores de las guías gastronómicas, dado que las editoriales corren con los gastos. Sin embargo, conviene tener en cuenta que mi amigo, el que tuvo que pagar la cuenta de 1.370 euros, un hombre rico más allá de todos los sueños de avaricia e incluso más glotón que yo, se preguntó seriamente si volverá alguna vez a La Ferme de Mon Père o a L'Auberge de l'Eridan. Parece que, para muchos, el precio de la perfección es demasiado elevado (*El Mundo-Vino* (Suplemento), 03/03/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(71). *-Diplomáticos norteamericanos en Moscú han alardeado de ser capaces de "leer" con cámaras ultrasensibles lo que se dicen los altos funcionarios soviéticos en el podio de la Plaza Roja.*

-Un ex agente USA cuenta su "pinchazo" del apartamento del primer secretario de la Embajada soviética en México y sus intentos de seducirle con prostitutas.

¿Por qué no han sacado todo eso en la conferencia de Prensa que dieron para mostrar que también ellos son objeto de espionaje? Posiblemente porque les daba reparo admitir que todo eso había ocurrido. En cualquier caso, en el espionaje nadie puede tirar la primera piedra.

Lo que no impide que los norteamericanos sigan irritados por los incidentes de Moscú, ***donde*** *"marines" encargados de su protección*

dejaron entrar a ***agentes soviéticos****. "****Entraron en nuestra Embajada****, violaron nuestra soberanía", decía, indignado, Shultz. Es grave, pero no el fin del mundo. Si la* ***CIA*** *no* ***entró en la embajada soviética de Washington*** *no es porque no haya querido, sino porque no ha podido. El espionaje no se rige por el Derecho internacional.*

El primero en saberlo es Shultz, que, pese a las presiones para que cancele su visita a la URSS, está decidido a ir. Su argumento es que se juegan cosas muy importantes como para sacrificarlas a un asunto de espías. Aparte de que con quienes tienen que indignarse no es con los rusos, sino con ellos mismos: con los "marines" que no cumplieron con su deber, con esos diplomáticos que no supieron vigilarles, con el Congreso, que ha puesto siempre obstáculos a los servicios de contrainteligencia, y con la Administración, que prefirió olvidarse de todo [...] (*ABC*, 10/04/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(72). *Los espías se hacen filósofos. La resaca de la Biennale se pasea por Venecia, como lo hizo, en su momento María Corral, cuyo nombre no descansa en los medios de comunicación, siempre tan incordiantes. Por lo visto,* ***la ex*** *no se animaba a* ***entrar en el pabellón español de la gran feria italiana****, entre otras cosas, por ver de no toparse con Eduardo Arroyo, quien no se mostró muy partidario de la que fue directora del Reina Sofía, cuando la llamó Von Corral, en Santander, con fuerte acento teutón. Lo cuenta la revista literaria francesa Lire. Lo que queda en incógnita, por ahora, es si acabará sabiéndose algún secreto que el autor de Contra la historia haya contado o querido guardar al pensador hispano Fernando Savater, muy amigo. Quien verdaderamente disfruta comiendo es Susan* (*El Mundo*, 17/06/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(73). *Tres hombres roban el dinero destinado a pagar a los obreros de una constructora.*

Tres hombres asaltaron el martes en Madrid una oficina de una empresa de construcción y se apoderaron de más de cinco millones y medio de pesetas, tras lo que se dieron a la fuga sin causar daño a las

víctimas, según informaron fuentes de la Jefatura Superior de Policía de Madrid. Uno de los copropietarios de Grupo Constructor, SA, se hallaba contabilizando el dinero destinado al pago de la nómina de los empleados, cuando alguien llamó a la puerta de la oficina, sita en la finca número 48 de la calle de Villaviciosa, en Los Cármenes. Uno de los visitantes aseguró que iban de parte de otro de los socios de la constructora, por lo que se les franqueó el paso sin problemas. Nada más ***entrar en el local***, ***los tres visitantes*** *esgrimieron una pistola y un cuchillo de grandes proporciones. Bajo la amenaza de las armas, los delincuentes obligaron a los empleados que se hallaban en la oficina a que les entregaran el dinero preparado para el pago de los trabajadores de la plantilla. Los atracadores cogieron 5.600.000 pesetas, que guardaron en una cartera. Los asaltantes cortaron los cables del teléfono para impedir que las víctimas pudieran dar aviso a la policía, y a continuación salieron corriendo. No obstante, los investigadores suponen que en el exterior había otro cómplice esperándoles al volante de un automóvil* (*El País*, 02/06/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(74). [...] *Esta investigación y el seguimiento de que han sido objeto los dos etarras es lo que les ha llevado hasta el piso franco del comando y a la localización de los 150 kilos de explosivos.*

Según la Ertzaintza, el comando tenía la intención de utilizar el material explosivo incautado en varios atentados esta misma semana en Vitoria. Los responsables de la Polícia autonómica se negaron a desvelar cuáles o quiénes eran sus objetivos. Vecinos de la calle y del edificio utilizado por los dos miembros del comando afirmaron que poco antes de las seis de la mañana se escuchó una fuerte explosión. "Al principio pensamos que había explotado alguna bombona de butano. Nos dimos cuenta de que algo pasaba cuando les vimos ***entrar*** *-a* ***los agentes- en el piso*** *y llevarse gente". Durante algún tiempo el piso estuvo alquilado por el Ayuntamiento como vivienda social para gente necesitada. Al quedarse vacío la dueña lo rehabilitó*

y arregló y lo alquiló hace un mes a unos "estudiantes", según informó al resto de los vecinos en una reunión de la comunidad.

"Apenas llevaban un mes aquí. Eran dos chicos educados y amables. Yo sólo hablé dos veces con ellos y no noté nada raro. En estas semanas se han comportado con toda normalidad". Otra vecina, desde cuyo balcón se pueden ver las ventanas traseras de la vivienda, resaltó como único detalle extraño que casi siempre tenían las persianas bajadas.

Decenas de personas, que habían participado en una asamblea de Gestoras pro Amnistía, arrojaron varios "cócteles molotov" contra las dependencias del Cuerpo Nacional de Policía junto al Gobierno (*El Mundo*, 27/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(75). [...] *Deducimos del apartado anterior que una inmersión en esta zona da mucho de sí y sobretodo variedad de posibilidades, pues podemos decidir por bucear en el interior del túnel o bien realizar un buceo de pared.*

Para abreviar y dar una visión lo más global posible de esta zona, recomendaremos un itinerario que comparta la mayoría de ambientes que coexisten en la cara norte de la Cueva del Delfín.

Nos sumergimos una vez amarrados en la boya 5ª o 5b (para el caso es igual debido a que están muy próximas las dos al lugar) e intentamos orientarnos ya en superficie dónde se ubica la hendidura de la entrada al Delfín. Si nos sumergimos con cuidado y despacio, apreciaremos que no hace falta coger mucha profundidad para encontrar la abertura -sólo unos tres metros son suficientes-. Una vez nos aseguremos de saber encontrar este lugar, optaremos por no ***entrar aún en el túnel****, sino que nos desplazaremos hacia el Este o Levante, dejando la pared de la Meda Xica a nuestra mano derecha. Iniciamos un descenso tranquilo y controlado cerca de la pared y a medida que alcanzamos más profundidad y hacia el Este, visitamos abundantes animales que nos distinguirán por sí mismos los diferentes niveles o estratos biológicos que habitan en esta zona. Primeramente y a poca profundidad, abundan todo tipo de algas que cubren la*

totalidad de la pared, a unos 10 metros de profundidad aparecen diferentes grupos de gorgonias blancas y nadando alrededor están los serránidos y las simpáticas julias o Coris julis, junto con tímidos blénidos y gobios. A unos 25 metros de profundidad aparecen las primeras gorgonias rojas o Paramuricea clavata, que serán a partir de ahora omnipresentes en todo nuestro recorrido submarino [...] (*Aquanet*. *Revista virtual de buceo*, nº 34, 04/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(76). *Con sus tres nuevos restaurantes -el Robinson, el Bistrot de Florián y La Tapilla-, en el complejo de L'Illa se encuentra ya de todo. Muchos lectores recordarán aún en aquel lugar, uno de los mejores de la Diagonal que crecía y crecía, las instalaciones de Sant Joan de Déu, silenciosas y bucólicas, alteradas los domingos por los gritos que llegaban del cercano campo de fútbol.*

Hoy, con L'Illa, aquello es el corazón de la Barcelona en marcha. Supermercados tan bien provistos como La Sirena y Caprabo; tiendas tan famosas como Marks & Spencer, cuyo lema podría ser "el lujo a precios moderados"; comercios ecológicos, como Natura; la bisutería fina de Agata; establecimientos de ropa tan conocidos como Benetton, Zara y Cortefiel, sin olvidar centros especializados donde puedes hallar cualquier té de cualquier lugar del mundo, hacen que, teóricamente, puedas ***entrar en L'Illa*** *desnudo (contando con la vista gorda de las autoridades supremas) y salir perfectamente vestido, calzado, perfumado, comido y hasta asegurado contra lo que te pueda ocurrir en los mundos procelosos del exterior. Hoy la tendencia universal es concentrar comercio y servicios en un mismo sitio, al que además puedas llegar en coche, pero L'Illa reúne la ventaja de no estar más allá de afueras y suburbios, sino en lo más céntrico de la Diagonal. El solo hecho de pasear por ella en plan mirón es ya un espectáculo.*

García Ruano, el hombre de Florián, ha añadido ahora la posibilidad de comer en tres ambientes distintos atendiendo a necesidades distintas: desde la que se define como "cocina de supervivencia", en el

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Robinson; a las especialidades en el Bistrot y el picoteo más o menos acelerado de La Tapilla [...] (*La Vanguardia*, 15/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(77). [...] *El primer paso puede darse en las próximas elecciones autonómicas y municipales; los siguientes pasos vendrán al ritmo de los siguientes procesos electorales. Una organización necesita tener cierta contestación. Ya le he dicho que cuando fui alcalde de Córdoba goberné con más audacia, alegría y creatividad, cuando estaba en minoría mayoritaria que cuando tenía la mayoría absoluta. Yo mismo, a veces, tuve que estimular la propia contestación interna para no caer en los abusos de la mayoría absoluta. La creatividad, que es fundamental, necesita siempre un reto. Y eso lo debe aprender cualquier gobernante: o introduces antitoxinas en la vacuna o terminas por morir de salud o de éxito.*

-Lejos de morir, el PSOE se amplía en la llamada "casa común de la izquierda". El único inquilino que falta por entrares usted.

-Se amplían las celdas, diría yo. La definición arquitectónica de una casa es un conjunto acogedor, donde hay convivencia y posibilidad de diálogo, donde los que están en ella participan de un proyecto. Cuando no hay proyecto compartido, ni coincidencia en la ética ni en la estética, difícilmente puede haber una casa. Ese proyecto no es para mí. Yo quiero construir una casa nueva. Si nosotros entrásemos por ahí, la izquierda desaparecería durante cuarenta años. ***Entrar en una celda*** *bajo la autoridad del padre prior no me interesa ni siquiera estéticamente y, además, hablar de la casa común entre ellos me parece una petulancia.*

-Es más, quizá no le dejasen entrar, como le puede suceder a Santiago Carrillo a pesar de que ha llamado humildemente a la puerta.

-Nunca hago comentarios sobre ese señor porque para mí carece de interés desde que tuve aquellas agarradas tremendas con él [...] (*Tiempo*, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(78). [...] *cuando bajé al portal, él ya me estaba esperando. Era moreno, con facciones árabes y de estatura media. Me dijo: "Tranquila que no te va a pasar nada. Dame el dinero". Ni se me ocurrió resistirme, le di las 43.000 pesetas que llevaba. Luego me mandó volver a subir al primer piso y se fue. Pasé cinco días de baja laboral hasta poder recuperarme del susto".*

VICTOR PENIGNO. "Fue el lunes de la semana anterior. Me dirigía hacia el portal número 9 de la calle Argumosa. Sentí que alguien me seguía y al mirar atrás lo vi. Estaba en la acera de enfrente. Era rubio, llevaba una gorra azul tipo americano y era de estatura media. ***Entré en el portal*** *y cerré la puerta rápidamente. El me siguió, tocó al cristal y me dijo que le abriera. No le dejé entrar y se fue. Cinco minutos después atracó a punta de navaja a otro compañero".*

Una cartera del distrito 12, ayer antes de entrar a un portal. JULIAN JAÉN (*El Mundo*, 18/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(79). *Perote desmiente rotundamente y con vehemencia que tenga algo que ver con la elaboración del Informe Crillon y con el que posteriormente también realizó el Cesid sobre el banquero: "Yo jamás he hecho una actividad operativa -interprétese entrada en domicilio, seguimiento, colocación de micrófonos, etcétera- relacionada con Conde".*

Puede que Perote no espiara a Conde, pero sin ninguna duda lo que sí hizo fue dirigir numerosas acciones durante el tiempo que mandó a los A. O. Sus hombres, con él a la cabeza -siempre le gustaba participar en las misiones más peligrosas-, eran y son los encargados de entrar en los domicilios de todas aquellas personas investigadas por La Casa ***para colocarles micrófonos o buscar documentos comprometidos****. Peligrosas misiones. Pero también son los encargados de realizar peligrosas misiones en cualquier lugar del mundo en defensa de la seguridad del Estado. Como jefe de este grupo especializado en los trabajos delicados que un oficial de inteligencia normal no podía realizar, Perote participó en Rumania, junto con cuatro de sus agentes, en el intento de rescatar cintas de*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

vídeo porno en las que los protagonistas eran altos cargos españoles (ver recuadro).

Perote participaba activamente en las misiones que se le encomendaban, pero para evitar ser detenido si algo salía mal, siempre viajaba con un pasaporte diplomático que le servía de salvoconducto.

Pero su trabajo no era apoyado por todos (*Tiempo*, 29/05/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(80). *El jugador azulgrana, que firmó su compromiso bajo la presidencia de Josep Lluís Núñez y con Louis Van Gaal como entrenador, considera que ha sido víctima de una campaña de desprestigio personal ya que desde el club se ha afirmado en varias ocasiones que el jugador, pese a estar fuera del primer equipo, no quiere abandonar el Barcelona.*

Dani recibió la noticia de que no sería incluido en la plantilla profesional durante la última pretemporada. Desde entonces, está completamente marginado pese a que desde la directiva se asegura que ha rechazado varias ofertas para marcharse traspasado.

La situación de Dani ha ido empeorando con el paso del tiempo. ***El jugador*** *no tiene el pase del primer equipo que le da derecho a* ***entrar en el Camp Nou*** *los días de partido, por lo que si quiere ver dichos encuentros debe pasar por taquilla. Tampoco puede acudir al recinto en coche porque también le han retirado su pase de parking. Además, únicamente puede entrenarse en las instalaciones del club cuando no hay ningún compañero del primer equipo en ellas.*

Sus abogados tienen claro que ha sido víctima de una campaña de desprestigio personal. Es decir, mobbing. Creen que no se le están respetando sus condiciones y que la Ley del Deporte es muy clara: "Un jugador sólo puede ser apartado del equipo por lesión o por causa disciplinaria".

Dani está muy dolido porque se le ha querido asociar a una imagen que cree que no le corresponde (*El Diario Vasco*, 23/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(81). [...] *cuando se encontraban acorralados por cerca de trescientas personas, que les identificaron como ertzainas, en la plaza de la Trinidad del casco viejo donostiarra, según informaron a "La Vanguardia" fuentes de la Ertzaintza.*

Los dos agentes estaban siendo increpados e insultados por los alborotadores y uno de los ertzainas precisó atención médica al ser golpeado en la espalda por una botella lanzada por uno de los manifestantes. Los hechos ocurrieron a las 21.45 de la noche cuando la Policía Nacional recibió una llamada de un particular que informaba de que cinco personas, que se encontraban en el interior de los vestuarios de la plaza, estaban siendo agredidas por otras 40, reunidas en el exterior. Al recibirse la comunicación por parte de la Ertzaintza, dos policías no uniformados que se encontraban por la zona acudieron hasta el lugar de los hechos.

Al ***entrar en la plaza*** *observaron una aparente normalidad, pero en un momento dado uno de los agentes recibió un botellazo en la espalda, por lo que los dos ertzainas se refugiaron en los vestuarios de la plaza en donde presumiblemente se encontraban las cinco personas objeto de la llamada de socorro, que resultó ser falsa. Desde ese instante, los alborotadores empezaron a insultar y a tirar objetos contundentes, como piedras y botellas, a los agentes acorralados. Estos, ante la actitud amenazante de los agresores, efectuaron dos disparos al aire para disuadir a la masa. Los dos agentes lograron escapar cuando apareció una patrulla de la policía municipal.*

En Bilbao, un autobús resultó totalmente calcinado durante los disturbios que protagonizaron ayer por la noche jóvenes radicales. Los incidentes comenzaron poco después de las 22 horas, cuando grupos de jóvenes colocaron barricadas con contenedores, en el Casco Viejo, en la calle La Ribera [...] (*La Vanguardia*, 02/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(82). [...] *El piloto madrileño, de la escudería de Teo Martín, se impuso en las diez vueltas con un crono de 18.39.12, muy por delante de Jordi Gené (Opel Vectra GT), que acabó con un tiempo de 18.44.43, y el*

belga Eric van de Poele (Nissan Primera 2.0 eGT) -primero en los entrenamientos-, con 18.46.51. De salida Van de Poele, Gené y Albacete formaron un grupo que se distanció con claridad del resto de participantes. Al adelantar a Gené, el BMW de Albacete dio un golpe al Opel del sabadellense. Sin embargo, éste se recuperó del lance y acabó adelantando a Van de Poele, con lo que terminó en la segunda posición.

En la segunda carrera tanto Albacete como Gené arrancaron mal y Van de Poele ocupó el primer puesto en la primera curva. En la cuarta vuelta, Albacete empujó al ***piloto de Nissan****, como reconoció en la rueda de prensa posterior, que se salió y tuvo que* ***entrar en los boxes*** *para abandonar acto seguido por culpa de las piedras que habían entrado en el motor. Ya sin oposición, Albacete llegó a la meta claramente destacado, con un tiempo de 18.47.88, mientras que Luis Villamil y Adrián Campos, ambos con Alfa Romeo 155 Twin Spark, fueron segundo y tercero respectivamente.*

En una mañana con mucho sol y fuerte viento se dieron cita en el circuito andaluz unas 16.000 personas, según la organización. Este campeonato volverá a Jerez en el mes de octubre próximo, mientras que la siguiente cita es en el circuito del Jarama madrileño el próximo día 23 de abril.

Albacete se mostró muy satisfecho al término de la prueba, pero especialmente por la victoria en la segunda manga, "puesto que mi coche fue lastrado con 30 kilos tras la primera carrera", según se contempla en el vigente reglamento, "pero he conseguido sacarle un buen rendimiento final" (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(83). [...] *Este año, la plaza de la Revolución está en obras y el "tendal" se desplaza a una plaza de menor capacidad, la de Rovira. El cambio no será sólo de capacidad, sino de concepto, pues alternarán las actuaciones musicales con recitales de poesía, teatro, payasos y magia. Otra de las novedades será la "mostra" de las entidades de Gràcia en la plaza de John Lennon. Esta plaza alternará zarzuela,*

danzas populares, teatro infantil, concursos y, el martes 16 de agosto, la entrega de premios a las calles mejor engalanadas. Algunos motivos de adorno ya han trascendido: recreaciones de paisajes polares, evocaciones a Peter Pan y el capitán Garfio, el Barça, pagodas chinas... Todo se descubrirá el próximo domingo. Como en los últimos años, se han establecido restricciones de tráfico en el casco antiguo de Gràcia durante las fiestas, de manera que sólo los residentes podrán ***entrar en la zona*** *por determinadas calles a partir de las 22 horas. Se han mantenido los límites horarios de cierre de los locales públicos entre 2.30 y 3 horas de la madrugada, según el día* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(84). *La posterior maniobra de neutralización militar, en la que los marines forzaron con sierras mecánicas las puertas de la sala de máquinas del "Rainbow Warrior II", duró apenas veinte minutos. Anoche, Greenpeace aseguró que dos buzos de la organización lograron llegar a una plataforma nuclear del atolón de Mururoa antes de ser detenidos por fuerzas de la Legión. En el abordaje del "MV Greenpeace", el comando de la Marina tuvo que reducir a una enérgica militante ecologista que se enfrentó a los marines con sus propios puños.*

*El almirante francés Philippe Euverte, responsable de la operación "Nautile II", advirtió del riesgo de la batalla naval y mediática que se desataba en el Pacífico: "****Entrar en las aguas territoriales*** *es una infracción, pero* ***entrar en la zona militar protegida*** *es otra infracción mucho más grave". A última hora de la noche, el representante francés en la Polinesia, Paul Roncière, anunció que los dos navíos de Greenpeace serán remolcados con escolta hasta el atolón de Hao, situado a unos 600 kilómetros de Mururoa.*

Greenpeace había recibido a bordo del "Rainbow Warrior II" al líder independentista polinesio Oscar Temaru, que pidió participar activamente en esta campaña antinuclear. Temaru, que espera explotar políticamente la reanudación de los ensayos en la Polinesia francesa, es el anfitrión de una delegación parlamentaria que se

dirige a Papeete (Tahití). Según Roncière, ni Temaru ni ninguno de los ecologistas que se encontraban anoche en los dos navíos tendrán problemas para llegar a Papeete [...] (*La Vanguardia*, 02/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(85). *Francia, que dará comienzo el sábado 1 de julio de 1995 en Saint-Brieuc y finalizará el domingo 23 de julio en los Campos Elíseos de París. La sensible reducción de los kilómetros de contrarreloj individual es el único factor que Miguel Indurain puede considerar perjudicial para sus intereses en un Tour que no incluye ninguna cronoescalada en su recorrido. Por vez primera en los últimos tiempos, los responsables deportivos del Banesto podían esbozar una media sonrisa de satisfacción al conocer el recorrido del Tour del año siguiente. Por vez primera no puede hablarse de una vuelta de tuerca más en el intento de complicarle la existencia al campeón navarro, que en 1995 buscará su quinto Tour consecutivo. En esta oportunidad la presentación de la Vuelta a Francia desveló una carrera sumamente equilibrada que mantiene el esquema que con tanta maestría ha dominado Indurain en ediciones precedentes. El Tour'95 incluye una contrarreloj individual antes de* ***entrar en la montaña*** *y otra en el penúltimo día, manteniendo el orden que le gusta al incontestable vencedor de los cuatro últimos años. Tal y como se había anunciado, el Tour empezará en Bretaña, tierra de grandísimos campeones franceses como Robic, Bobet o, más modernamente, Hinault. Después de unas jornadas de toma de contacto y de puesta en marcha de la gigantesca caravana de la ronda francesa, la carrera llega a su primera cita trascendente en su tercera etapa, el martes 4 de julio, con la disputa de la ya clásica contrarreloj por equipos. En esta ocasión constará de 64 kilómetros, una cifra casi idéntica a la del año pasado, en un trazado ondulado pero muy propicio para conseguir velocidades altas. Posteriormente, el Tour llega a Bélgica, el único país que visitará fuera de Francia, en su sexta etapa* [...] (*La Vanguardia*, 12/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(86). [...] *El portavoz del Ejecutivo, Habib-Chawki Hamraui, hizo una declaración que recogía ayer el diario gubernamental "El Muyahid" en la que estima que no existen razones para aplazar las elecciones municipales previstas para el próximo 23 de octubre.*

Entre tanto, los diarios "El Watan" y "L'Autentique" informaban ayer de las últimas operaciones militares durante las que más de 120 integristas habrían sido abatidos en las regiones de Blida y Medea, al sur de Argel. El Ejército ha utilizado helicópteros y ha descubierto una gran cantidad de escondites de los guerrilleros integristas.

Pero estas noticias no sirven para tranquilizar a la población. Tampoco los discursos de las autoridades pueden confortar a los argelinos, que ya han visto a ***los terroristas entrar*** *a degüello* ***en los primeros barrios de la capital****. Para la sufrida población argelina no queda más remedio que esperar un milagro* (*ABC Electrónico*, 10/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(87). *Siempre me han gustado aquellos personajes de paleto que interpretaban el homorista Esteso o, antes de aquél, Tony Leblanc. Aquellos personajes los localizábamos todos en la zona de La Mancha, con su boina calada hasta las orejas y su gordo bastón. Y aquel personaje caía bien a todos, ya que yo, al menos, siento una gran envidia de aquel que puede ver las vacas de cerca y jugar en la taberna la partidita de mus. Pues bien, resulta que ahora los esquemas mentales se rompen y ya no podemos pensar en esa zona de España como la paleta de referencia. Cuando uno ve que una comunidad autonómica cualquiera quita una fiesta; cuando la de al lado la pone; cuando uno ve que el Barça no deja* ***entrar*** *a* ***TVE en su campo****, y no siempre por motivos económicos; cuando uno ve que se inventan banderas e himnos de los que nadie hace caso ni respeta en lugares donde nadie tiene conciencia nacionalista o regionalista; cuando uno ve todas estas chorradas, se siente uno avergonzado de haber defendido ante todas las opiniones contrarías un régimen autonómico en este país, y también se siente uno contento de pensar que ya somos todos paletos. Ya pueden estar contentos los manchegos*

o extremeños, porque resulta que catalanes, vascos, madrileños, etcétera, han demostrado que sus miras son iguales que las de aquel personaje de Esteso y que ya todos podemos jugar juntos la partida de mus. La única diferencia entre todos va a ser la forma de ponerse la boina o la manera de pronunciar la ese. [...] (*El País*, 01/04/1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(88). *SANTA SUSANNA.-La Guardia Civil busca a los dos autores de la muerte del vigilante del camping Oasis, de Santa Susanna, Maresme, que falleció en la madrugada de ayer, víctima de seis navajazos. Se trata de Francisco Santiño Herrero, vecino de Pineda de Mar, de 57 años, que murió minutos después de las 5.30 horas de la madrugada, tras ser agredido por dos desconocidos, que según algunos testimonios se dieron a la fuga en un ciclomotor.*

Aunque se desconocen con certeza las causas que originaron la agresión, todo parece indicar que los dos homicidas, que no estaban registrados en el camping, solicitaron entrar a visitar a una persona que supuestamente se alojaba en las instalaciones. Santiño se negó "porque las 5.30 no son horas de visita", según explicó ayer por la tarde el gerente del establecimiento, muy afectado por lo sucedido.

Momentos después, el vigilante abrió la puerta a dos jóvenes clientes que regresaban al camping y no pudo evitar que los dos individuos aprovechasen la ocasión para ***entrar*** *por las bravas* ***en el recinto****. Tras desencadenarse una discusión, uno de los desconocidos apuñaló al vigilante, según fuentes policiales. La agresión se produjo junto a las oficinas de la recepción* [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(89). [...] *Técnicamente, el motor GDI, que en Japón ha sido incorporado a la berlina Galant y que llegará próximamente a España instalado en los modelos Carisma y Montero, sigue siendo un motor de explosión con cuatro tiempos -admisión, compresión, explosión y escape-, pero incorpora una serie de avances tecnológicos para obtener el máximo rendimiento energético. "El más destacable de ellos es que la*

inyección de gasolina se hace dentro del mismo cilindro, como en los motores diesel", afirma Akira Kijama, jefe del departamento de Diseño de Motores de Mitsubishi. Recordemos que, en los actuales de gasolina, el combustible es inyectado en el colector de admisión de cada cilindro. "Esto limita el rendimiento del motor, pues ***el aire*** *se mezcla con la gasolina antes de* ***entrar en el cilindro****", dice Kijama. No cabe duda de que el motor GDI, que fue concebido hace más de un siglo por el ingeniero alemán Rudolf Diesel y montado sin éxito en una serie de prototipos por Mercedes Benz, en 1957, tendrá mucho que decir en los próximos años. Otros fabricantes nipones, así como europeos y americanos, también tienen a punto sus motores de gasolina de inyección directa.*

Básicamente, el motor GDI incorpora cuatro características técnicas que hacen que proporcione paralelamente un bajo consumo con una mayor potencia. Son éstas: un colector de admisión vertical, que suministra un flujo de aire óptimo hacia el interior del cilindro; un pistón cuya cabeza ha sido tallada para crear un deflector que controla de forma eficaz la mezcla de aire y combustible, así como el flujo de aire al interior de la cámara de combustión; y una bomba de combustible y un inyector, ambos de alta presión [...] (*Muy interesante*, nº 189, 02/ 1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(90). *A fin de establecer las posibilidades de acceso al seno de Corcubión en las condiciones meteorológicas características de la zona, se contemplaron dos posibles rumbos de acercamiento. En el primer supuesto, el buque decide realizar la maniobra cuando se encuentra al norte del Dispositivo de Separación de Tráficos (DST) y también al norte de Finisterre, por lo que ha de navegar rumbo SSE (155º) hasta poder alcanzar la entrada a la ensenada. Y, en el segundo,* ***el buque*** *se encuentra en el interior del DST cuando toma la decisión de* ***entrar en la zona de refugio****, por lo que toma un rumbo directo E (90º) hacia el Seno de Corcubión. En ambos casos se ha procurado que la trayectoria de referencia obligue al buque a realizar una evolución lenta que permita realizar el giro de forma segura. Se ha tratado de*

mantener al buque lo suficientemente alejado de la costa como medida de precaución ante la posible inutilización de la maquinaria en mitad de la maniobra o ante la rotura de algún cabo de remolque. El buque en dicha situación tiene, al menos, cierta capacidad de reacción para evitar la varada (*Revista del Ministerio de Fomento*, nº 522, 10/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(91). [...] *La carretera que une Jimena con la pedanía de San Martín del Tesorillo quedó cortada al tráfico. En esta localidad ya hubo dos muertos la semana pasada por una tromba de agua similar y ayer tuvieron que ser evacuadas numerosas viviendas y hubo que trasladar el ganado a zonas altas del monte para evitar que fuera arrastrado.*

Donde más problemas ocasionaron las lluvias fue en las cercanías de Málaga, en la margen derecha del Guadalhorce, aunque sin la gravedad de las inundaciones de 1989. Una residencia de ancianos y un colegio fueron desalojados en la mañana de ayer ante la crecida del agua, que llegó a alcanzar un metro de altura. La abundante agua que bajaba por el río coincidió con fuertes vientos de Levante que empujaban al mar tierra adentro e impedían su normal desembocadura. Una 150 personas quedaron atrapadas todo el día en ***el barco*** *que cubre la travesía con Melilla al no poder* ***entrar en el puerto*** *por culpa del viento. Las lluvias caídas en las localidades del interior de la provincia de Málaga, sobre todo en Coín y Alhaurín el Grande, llevó a declarar la situación de "alerta hidrológica" en toda la cuenca del Guadalhorce ante el temor de repentinas subidas en el cauce del río. La vega del Guadalhorce, a su paso por Cártama, aparecía ayer completamente anegada. La localidad de Yunquera registró 180 litros por metro cuadrado, mientras que en el pantano de la Concepción, que surte a las poblaciones de la Costa del Sol, cayeron 100 litros y 80 en el embalse del conde de Guadalhorce.*

Los bomberos de Sevilla, como los de Málaga y sierra de Cádiz, no dieron abasto a lo largo de la mañana de ayer para achicar agua de sótanos y viviendas bajas. En Sevilla llovió de forma ininterrumpida desde las ocho de la tarde del jueves hasta el mediodía de ayer, algo

que no ocurría desde hace años [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(92). [...] *El piloto madrileño, de la escudería de Teo Martín, se impuso en las diez vueltas con un crono de 18.39.12, muy por delante de Jordi Gené (Opel Vectra GT), que acabó con un tiempo de 18.44.43, y el belga Eric van de Poele (Nissan Primera 2.0 eGT) -primero en los entrenamientos-, con 18.46.51. De salida Van de Poele, Gené y Albacete formaron un grupo que se distanció con claridad del resto de participantes. Al adelantar a Gené, el BMW de Albacete dio un golpe al Opel del sabadellense. Sin embargo, éste se recuperó del lance y acabó adelantando a Van de Poele, con lo que terminó en la segunda posición.*

En la segunda carrera tanto Albacete como Gené arrancaron mal y Van de Poele ocupó el primer puesto en la primera curva. En la cuarta vuelta, Albacete empujó al piloto de Nissan, como reconoció en la rueda de prensa posterior, que se salió y tuvo que entrar en los boxes para abandonar acto seguido por culpa de ***las piedras*** *que* ***habían entrado en el motor****. Ya sin oposición, Albacete llegó a la meta claramente destacado, con un tiempo de 18.47.88, mientras que Luis Villamil y Adrián Campos, ambos con Alfa Romeo 155 Twin Spark, fueron segundo y tercero respectivamente.*

En una mañana con mucho sol y fuerte viento se dieron cita en el circuito andaluz unas 16.000 personas, según la organización. Este campeonato volverá a Jerez en el mes de octubre próximo, mientras que la siguiente cita es en el circuito del Jarama madrileño el próximo día 23 de abril.

Albacete se mostró muy satisfecho al término de la prueba, pero especialmente por la victoria en la segunda manga, "puesto que mi coche fue lastrado con 30 kilos tras la primera carrera", según se contempla en el vigente reglamento, "pero he conseguido sacarle un buen rendimiento final" (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(93). *DALLAS.-(Efe). La decisión del Departamento de Estado de rechazar un número no determinado de solicitudes de visado de aficionados nigerianos ha causado un profundo malestar en la expedición desplazada a Dallas para el Mundial. Un portavoz de la Oficina de Asuntos Consulares, en Washington, rechazó las insinuaciones de prácticas discriminatorias, y recordó que los solicitantes de visado, del país que sea, tienen la obligación de demostrar que no se quedarán en Estados Unidos una vez acabado el Mundial. Este requisito, aparentemente, es el que según el Departamento de Estado no han cumplimentado los nigerianos a los que les fue rechazada su petición. "Y no se hacen distingos con ciudadanos de cualquier otro país que no sea Estados Unidos", añadió el portavoz. Sin embargo, la misma fuente reconoció que* ***Nigeria*** *es uno de los países que presenta mayor índice* de *negativas en los visados para* ***entrar en Estados Unidos*** *por las sospechas que despiertan los solicitantes debido a su carencia de recursos económicos. "En el caso del Mundial, a menudo se piensa que decir que se viene a ver fútbol es suficiente para conseguir un visado fácil", comentó. Los nigerianos se quejan, en cambio, de que no ha habido problema de visado alguno con expedicionarios de países como Italia, Holanda y Alemania y lamentan tan evidente agravio comparativo. Por otra parte, el brasileño Joao Havelange ha sido reelegido presidente del máximo organismo futbolístico mundial, la FIFA, por cuatro años más. Havelange, de 78 años, ha sido reelegido por aclamación para un sexto mandato, un récord en la historia de la FIFA* (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(94). *Las obras del puente del Rey finalizarán en noviembre.*
Las obras del puente del Rey podrían estar terminadas el próximo mes de noviembre, aunque para primeros de septiembre, fecha de la operación retorno, podrán ya dar paso por el nuevo subterráneo de la M-30 a los numerosos vehículos que vuelven a Madrid en estas fechas, según se afirma en La Hoja del Lunes, de Madrid.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Con la construcción de estas obras se habrá conseguido una mayor fluidez en la M-30 y se prevé que se acabará con los embotellamientos que anteriormente producían los automóviles que subían o bajaban por la avenida de Portugal. Para ello, se ha construido paralelamente al río Manzanares un paso subterráneo bajo el puente por el que actualmente se cruza el río. El nuevo puente será utilizado por ***los vehículos procedentes de la N-V*** *para* ***entrar en Madrid****. El puente del Rey se utilizará para la salida de Madrid hacia la Casa de Campo* (*El País*, 23/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(95). [...] *personas murieron ayer y más de 170 resultaron heridas, 13 de gravedad, cuando un tren de pasajeros procedente de Swansea (Gales) chocó a 15 minutos de su destino, en el oeste de Londres, con uno de mercancías. El primero, lleno hasta los topes, (viajaban políticos y periodistas que regresaban del referéndum galés) circulaba, según la policía, a unos 144 kilómetros por hora. El de carga no atravesó a tiempo la vía para entrar en una lateral. Los servicios de urgencia fueron alertados y helicópteros y ambulancias permanecieron a disposición de los heridos.*

Los equipos de rescate tratan de evacuar a los heridos del accidente de ferrocarril de ayer (Reuter).

"Hubo un frenazo, un estallido y una bola de fuego", acertó a decir Joginder Bhatia, un testigo presencial. El accidente se produjo a las 13.30 horas, cuando al ***Intercity125*** *le faltaban pocos minutos para* ***entrar en la estación londinense de Paddington****. Debido a la fuerza del choque, ambas locomotoras se incendiaron. El fuego fue apagado a los pocos minutos por los bomberos. Muchos de los heridos tuvieron que ser extraídos del amasijo de hierros con la ayuda de sierras mecánicas. Algunos pasajeros presentaban fracturas, cortes por rotura de cristales, quemaduras y fuertes contusiones.*

Los cuerpos de los fallecidos fueron hallados tanto fuera de la vía como en el interior de los vagones. Nick Sutton, que trabaja para la BBC, dijo ayer que saltó fuera de su vagón y vio cadáveres atravesados en los raíles. Su colega, Mark Cole, recordó haber

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

notado algo parecido a un acelerón "y de repente todo se sembró de cristales y chatarra". Una auténtica flota de ambulancias acudió enseguida al lugar del accidente [...] (*El País*, 20/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(96). *El Diario Vasco, 04/05/1999: Colpisa./Madrid-Javier Solana, secretario general de la OTAN, aseguró ayer, en una entrevista con Antena 3 que "**la OTAN** podrá **entrar en Kosovo**, si fuera necesario, contra la opinión de Milosevic". Solana reconoció que "no entra dentro de los planes de la Alianza hacer la guerra en Serbia". Sin embargo, aseguró que "no se puede consentir que Milosevic siga provocando conflictos en Europa". En cuanto al tiempo previsto para que continúen los bombardeos, el secretario general explicó que "toda esta violencia acumulada desde el 92 no se va a terminar en un mes", y añadió que "hay que actuar con tenacidad y perseverancia y tener en cuenta las limitaciones para evitar daños que nadie quiere que se produzcan".*

Solana animó a la opinión pública internacional a "mantener la perseverancia en los valores que la OTAN está defendiendo" y aseguró que "Milosevic está muy debilitado y va a durar poco". En opinión del secretario general, "lo que queda es cuestión de días y semanas, no meses" [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(97). *Philippe Erlanger, historiador francés y uno de los fundadores del Festival de Cine de Cannes, murió en la madrugada del pasado día 24 en Cannes, donde residía desde hace muchos años, a la edad de 84 años. Erlanger consagró su vida a difundir el arte francés en el extranjero y el extranjero en Francia. Nacido en París, su padre era el compositor Camille Erlanger y sus tíos, los condes de Camondo, célebres mecenas que legaron a Francia el Museo de Camondo en París e hicieron **entrar** a **los impresionistas en el Museo del Louvre**. Durante su período como secretario general de la Asociación Francesa de Acción Artística, Erlanger decide, en 1938, crear un*

festival de cine del mundo libre en oposición a la Mostra de Venecia en la Italia fascista, pero la II Guerra Mundial retrasará la creación del festival hasta 1946. Fue sucesivamente jefe del Servicio Artístico del Ministerio de Asuntos Exteriores, inspector general del Ministerio de Educación, y fue nombrado ministro plenipotenciario en 1968. Ha escrito numerosas biografías de personajes históricos del siglo XVIII, como Enrique III, Enrique IV y Richelieu. También ha sido guionista de cine y de televisión (*El País*, 01/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(98). [...] *463 <H2>: Mira, si... hablando, si esta <palabra cortada>, si estamos hablando de, si estamos, si estamos hablando de la tele, yo tengo que decir que <estilo indirecto> en la tele las películas violentas personalmente son las que más me gustan y son de las mejores </estilo indirecto>, ahora bien, que yo vea una película violenta, y (-->) vea como se están pegando tiros y vaya a mi casa a buscar una metralleta no lo he hecho todavía nunca <risas>, pero que (-->)... pero que cuando ves una película violenta... sales con el gusanillo en el cuerpo y si se te pone <onomatopéyico> bú </onomatopéyico>, estás que no veas y estás súper exaltado, eso no te lo quita nadie.*

464 <H3>: Hablemos de informática. La película de violencia es cuando ***tú entras a un cine****, creas un proceso hijo y el proceso hijo ve la película.*

465 <H2>: No, <simultáneo> <ininteligible> no hace falta que el proceso hijo vea la película.

466 <H3>: Si, tú después sales y tú eres tú, a ti no te modifica ni la película <simultáneo> ni te modifica nadie [...] (*COVJA*, pág. 252).

(99). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: <risas></risas>Pero es eso, unos padres que están trabajando no pueden educar a sus hijos, porque no los pueden educar. Entonces si tienen suerte que cogen a una persona que sea responsable, vale, pero<pausa></pausa> pero como, <repetición>como</repetición> la mía que está*

<número>tres</número> días conmigo y casi <número>tres</número> con la otra abuela. La otra abuela está que en no verla un día ya dice que le coge el mono. Pues cuando llega allí hace pues<pausa></pausa>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: <simultáneo>Lo que quiere.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Lo que quiere</simultáneo>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y di que la ratona.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Llegó aquí, <repetición>llegó aquí</repetición> y empieza a abrirme el cajón y empieza a sacarme paquetes de fideos, de macarrones, de arroz. Y digo: "<fático></fático>De eso nada, aquí no". Y<pausa></pausa>,<repetición>y</repetición> aquélla seguía con<pausa></pausa> Digo: "Que no, que cierro. Ahí hay un bicho y tú no tocas eso". Y un día hablando dice Ana, dice: "Yo es que para que me deje<pausa></pausa>"<risas></risas>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: La deja que abra todos los cajones.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Y ella se cree que aquí es igual.

*<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y se lo tira todo. Entonces ¿qué, <repetición>qué</repetición> ha pasa<(d)>o? **Entra al cuarto**, la mesita de noche. Es: "Ahí no se toca". Ahí no se toca, bueno. Mira me ha roto el termómetro y un reloj que me ha costa<(d)>o <número>dos mil</número> pesetas de arreglar. "¿Qué te ha dicho la <vernáculo>yaya</vernáculo>? Que ahí no se toca, que eso es caca y ahí hay un bicho y no se toca". Y dice: "No, <repetición>no</repetición>". No, pero<pausa></pausa>.*

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Ella va [...] (*ALCORE*, págs. 375-376).

(100). [...]*<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Pero el tuyo es el que hay enfrente de la <palabra cortada>cli</palabra cortada> al la<(d)>o de Jesuitas o los que hay aquí al lado de, <repetición>de</repetición> Vistahermosa?*

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Jesuitas.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Al la<(d)>o de Jesuitas.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Lo que era la montaña de<interrupción></interrupción>.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Lo que era la montaña.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Qué hay muchos todos iguales?

<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¿Que hay un centro comercial bajo?

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Sí, el Plus.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¿Que está enfrente de lo de la, <repetición>la</repetición> clínica oftalmológica?

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: <simultáneo>Está un poquitín más baja la clínica.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Sí, bueno lo de la, <repetición>la</repetición> clínica</simultáneo>.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Bueno.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Sí, pero ahí, sí.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: La clínica más para bajo, sí.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Sí, que parece que haga un cambio de sentido y, <repetición>y</repetición> no. O sea lo digo porque como Antonio se está operando de la vista, digo: "¡Mira qué bien un cambio de sentido para ***entrar a la clínica****!" Y no<risas></risas>. Entonces ¿son ahí?, ¿no?*

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Sí.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Muy bien, genial.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: O sea justo, <repetición>justo</repetición> lo que termina la pared de Jesuitas [...] (*ALCORE*, págs. 410-411).

(101). [...]*<T6, M, 2 Me, EE, V >: Pero, <repetición>pero</repetición> eso yo pienso que es un poco la edad esa de los <número>catorce</número> y tal que te empiezas a pintar y vas ahí en el ascensor, te pegas, el pintalabios.*

<T7, M, 2, Ba, EE, E>: <simultáneo>¿Tú has visto el ascensor<ininteligible></ininteligible>? Que vengas y<ininteligible></ininteligible>.

<T2, H, 3,Me, EE, E>: <ininteligible></ininteligible>¿No? Como llegas a las <número>seis</número> de la mañana que veas, por ahí

de fiesta, ¿no? Entras y dices: "Un beso de<ininteligible></ininteligible></simultáneo>.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Dentro de todo pues es<pausa></pausa>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E>: <simultáneo>Vienen y ven la<interrupción></interrupción>.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: <ininteligible></ininteligible>Desagradable.

<ininteligible></ininteligible></simultáneo>

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: La casa "<fático= sorpresa></fático>que casa más bonita tienes". Entran a la escalera, la entrada y <simultáneo><ininteligible></ininteligible>.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Entonces te puedes imaginar: "Me la habrá dedica<(d)>o a mí"</simultáneo>. <risas></risas>Y se ha quedado tranquilo.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Está<pausa></pausa>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Está deprimente.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y se paga un montón de<pausa></pausa>, se paga un montón<fático= asentimiento></fático>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Tenía que estar la portería<pausa></pausa>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Compara<(d)>o con otras urbanizaciones.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Vienes a las casas y ***entras a las casas****: "¡Qué casas más bonitas!" Pero* ***entras a la portería*** *y piensas: "¿Qué gente vive aquí?" Está, <repetición>está</repetición> sucio y<interrupción></interrupción>* [...] (*ALCORE*, págs. 434-435).

(102). [...]*<E3>: <fático></fático>¿Recuerda usted algo de sus estudios, de cuando iba al colegio?*

<P2,M,1,Ba,EI,V>: <énfasis>Hija</énfasis>, fíjate.

<E3>: Ya lo sé, que<pausa></pausa>.

<P2,M,1,Ba,EI,V>: Ya no me acuerdo, <repetición>ya no me acuerdo</repetición> de <repetición>de</repetición> hacer ni multiplicación, nada.

<E3>: No, pero no digo que se acuerde de lo que estudiaba, sino <simultáneo>de aquella época.

*<P2,M,1,Ba,EI,V>: <fático= admiración></fático>Fíjate, fíjate. </simultáneo>Empecé por el a-e-i-o-u y terminé, creo que tengo ahí una enciclopedia, que el otro día la vi, pues fíjate pero que he sido muy mala, <repetición>he sido muy mala</repetición> en el colegio, ¿sabes? Eso te puedo decir. Me comía el desayuno de mi profesora. <risas></risas>Le mojaba las galletitas que le subían y la metía, nena, se la metían en la habitación, **yo entraba a una habitación**, ¿sabes? Eso hacía, he sido muy mala* [...] (*ALCORE*, pág. 485).

(103). [...] *<P1,M,2,Su,EI,E>: ¿Eres creyente?*

<P9,H,3,Ba,EI,E>: <fático= negación></fático>.

<P1,M,2,Su,EI,E>: ¿Nada de nada?

<P9,H,3,Ba,EI,E>: No.

<P1,M,2,Su,EI,E>: Entonces, no prácticas ningún tipo de religión o<interrupción></interrupción>.

*<P9,H,3,Ba,EI,E>: La última vez que fui a la Iglesia fue cuando hice la comunión. He ido a alguna boda, ¿no?, de mi prima y tal, y he entra<(d)>o pero casi nunca **entro a la Iglesia*** [...] (*ALCORE*, pág. 547).

(104). [...]*<SB6,H,2,Me,EI,E>: Pues aproximadamente, entre<pausa></pausa> que no es que sea<pausa></pausa>que no es que te lo ponga el sanatorio, mucho cuida<(d)>o, <fático></fático><pausa></pausa> el sanatorio te cobra lo que es la estancia en la habitación, derecho de quirófano y todo eso, y a lo mejor pueden ser <número>cien</número>, <número>ciento cincuenta mil</número><pausa></pausa> Las otras <número>cuatrocientas</número> se las llevan lo<(s)> médicos, el ayudante <(d)>el médico, la matrona, las minutas y eso<pausa></pausa> dices: "Es que es caro el sanatorio", no, el sanatorio no es caro, <sic>el que cobre caro son los médicos</sic>.*

<E5>: Los médicos<risas></risas>.

<SB6,H,2,Me,EI,E> El personal<pausa></pausa> el personal médico que son los que están alli haciendo el trabajo ¿<(s)>a<(b)>es?, <fático=asentimiento> </fático> y eso es lo que hay. Pero yo la verda<(d)> es que me entero poquito, por suerte, por<pausa></pausa> estoy ahí metido, ***yo entro*** *directo* ***a mi oficina*** *y de mi oficina a mi casa<pausa></pausa> Y procuro ir poco por las <ruido=timbre></ruido> plantas y las habitaciones ¿<(s)>a<(b)>es?* [...] (*ALCORE*, pág. 960).

(105). [...] *<E1>: <fático></fático> ¿Tiene problemas de salud, o ha tenido así<pausa></pausa>?*

<C2,M,1,BA,EI,E>: No, sí tengo problemas.

<E1>: ¿Sí?

<C2,M,1,BA,EI,E>: Sí.

<E1>: ¿Pero así ingresos hospitalarios, operaciones<pausa></pausa>?

<C2,M,1,BA,EI,E>: No, operaciones nada más que llevo una. Me operaron de un pecho cuando tenía <número>diecinueve</número> años.

<E1>: ¡Caramba!, pues está <fático=asentimiento></fático> muy bien. Estar toda la vida sin<pausa></pausa> ***entrar****<risas></risas>* ***al quirófano****<simultáneo> . ¡Fenomenal!*

<C2,M,1,BA,EI,E>: No, no, no </simultáneo>.

<E1>: ¿Tiene miedo a los hospitales y a estar ingresada, en fin, o a estar enferma?

<C2,M,1,BA,EI,E>: Pues, sí, eso sí me da un poco de pánico.

<E1>: <fático=asentimiento></fático>.

<C2,M,1,BA,EI,E>: Sí [...] (*ALCORE*, págs. 1463-1464).

(106). [...]*<E1>: ¿ Y va normalmente a la iglesia?*

<F5,M,1,Ba,EI,V>: No ¿<vernáculo>veus</vernáculo> ahora? Yo antes no pasaba un día que no iba a ver a la, <repetición>a la</repetición><ininteligible></ininteligible> ahora, pero todas mis

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

oraciones, por la noche, Dios nos<ininteligible></ininteligible>, las hago.

<E1>: ¿ Y por qué no va aquí?

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Pues mira, porque<pausa></pausa> y la tengo cerquita, que a veces lo pienso y digo, mira que yo nunca en la vida, yo pasar un domingo sin ir a misa. Y a ver a la Virgen to<(d)>os los días, <repetición>to<(d)>os los días, to<(d)>os los días</repetición>.

<E1>: ¿Qué lo hacía, de joven?

<F5,M,1,Ba,EI,V>: De joven.

<E1>: Y ahora aquí no le apetece.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: No es que no me apetece, que, yo qué sé, termino ahí a las <número>siete</número>, terminas ahí<pausa></pausa> y a lo mejor no tienes ganas<pausa></pausa>.

<E1>: Ya.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: De salir o lo que sea. Pero no, de eso sí<pausa></pausa>.

<E1>: Pero sí es creyente.

*<F5,M,1,Ba,EI,V>: Pero, <fático></fático>, si tengo mi familia, <número>dos</número>, que son de Jehová y, <repetición>y</repetición> cuando, y ella me ha lleva<(d)>o, cuando yo he ido a Alcoy, me llevaba a ver a la Virgen de mi<pausa></pausa> de Cocentaina, me llevaba, siempre que iba, yo no pasar, **yo entrar a Alcoy** y no ir a verla<pausa></pausa>.*

<E1>: <fático></fático><vernáculo>és molt coneguda</vernáculo>.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Muy devota, soy muy<pausa></pausa>

<E1>: Muy conocida la Virgen de Concentaina, ¿eh?

<F5,M,1,Ba,EI,V>: La Virgen del Milagro.

<E1>: <fático= asentimiento></fático>.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Madre mía, si soy devota, <fático></fático> [...] (*ALCORE*, pág. 1276).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(107). [...] *<C1,M,3,Me,EI,E>: De todas formas, ¿te fumas cuatro o fumas más?*

<E1>: Yo, lo que pasa es que soy fumadora social. Cuando estoy con gente fumo mucho, pero yo en casa no fumo. Yo en mi casa no fumo. A lo mejor estoy en casa tres días y no fumo nada, en esos tres días no fumo. A<(h)><(o)>ra, salgo a la calle <simultáneo>salgo a trabajar o me voy a en una reunión y fumo el triple.

<C2,M,1,Ba,EI,E>: Sabes controlarlo</simultáneo>.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Pues nosotras, estamos jugando al julepe los sábados por la tarde y ale.

<C2,M,1,Ba,EI,E>: Uno detrás de otro.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Sí.

<C4,H,1,Me,EI,E>: No.

<C2,M,1,Ba,EI,E>: <risas></risas>.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Después al parchís por la noche, otra vez.

<C4,H,1,Me,EI,E>: Pero, es verdad eso, ¿sabes? <simultáneo>Yo por ejemplo digo: "No compro". Y no compro.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Y los domingos nos juntamos otra vez</simultáneo> y otra vez tabaco.

<C2,M,1,Ba,EI,E>: No, claro. Lo mejor que hay.

<C4,H,1,Me,EI,E>: Paso a lo mejor un rato <simultáneo>malillo, pero ya está.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: <ininteligible></ininteligible></simultáneo>.

<C3,M,2,Ba,EI,E>: Está bien, si te controlas.

<E1>: Claro.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Pero, el paquete <sic>en uno</sic> no tengo bastante los sábados.

<C1,M,3,Me,EI,E>: <fático=negación></fático>.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: O sea, los sábados y el domingo.

<E1>: Yo no voy al estanco, por no sentirme fumadora. Compro en el bar, porque me da cosa ***entrar al estanco****.*

<C2,M,1,Ba,EI,E>: <risas></risas>.

<E1>: Porque no quiero sentirme fumadora. Fíjate tú<ininteligible></ininteligible>.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<C4,H,1,Me,EI,E>: <fático=negación></negación>No, yo ahí, yo ahí, si que no tengo manías</fático>. Yo, el día que tengo que comprar, me voy al estanco <simultáneo>porque en el otro la<(d)>o me cuesta veinte pelas más caro.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Yo voy al estanco.

<C5,M,2,Me,EI,E>: Yo voy al <ininteligible></ininteligible></simultáneo>.

<C2,M,1,Ba,EI,E>: Claro, vale más caro [...] (*ALCORE*, págs. 1626-1627).

(108). ***Dos desconocidos*** *matan de seis navajazos a un vigilante por impedirles* ***entrar a un camping***.

SANTA SUSANNA.-La Guardia Civil busca a los dos autores de la muerte del vigilante del camping Oasis, de Santa Susanna, Maresme, que falleció en la madrugada de ayer, víctima de seis navajazos. Se trata de Francisco Santiño Herrero, vecino de Pineda de Mar, de 57 años, que murió minutos después de las 5.30 horas de la madrugada, tras ser agredido por dos desconocidos, que según algunos testimonios se dieron a la fuga en un ciclomotor.

Aunque se desconocen con certeza las causas que originaron la agresión, todo parece indicar que los dos homicidas, que no estaban registrados en el camping, solicitaron entrar a visitar a una persona que supuestamente se alojaba en las instalaciones. Santiño se negó "porque las 5.30 no son horas de visita", según explicó ayer por la tarde el gerente del establecimiento, muy afectado por lo sucedido.

Momentos después, el vigilante abrió la puerta a dos jóvenes clientes que regresaban al camping y no pudo evitar que los dos individuos aprovechasen la ocasión para entrar por las bravas en el recinto. Tras desencadenarse una discusión, uno de los desconocidos apuñaló al vigilante, según fuentes policiales. La agresión se produjo junto a las oficinas de la recepción (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(109). [...] *Las evidencias sobre el peligro de deterioro que el acceso ilimitado de visitantes estaba suponiendo para la cueva y sus pinturas condujeron a su cierre entre 1977 y 1982. En 1993 se fijó un cupo de visitantes que todavía se mantiene: 9.000 personas al año, con ligeras variaciones debidas a las intervenciones de mantenimiento, nuevo diagnóstico de conservación e instalación de sistemas de toma de datos ambientales ya iniciadas y aún por desarrollar y ampliar. Ese límite de visitantes, que han de esperar no menos de un año desde que envían la oportuna solicitud, contrasta de forma espectacular con el número de personas que cada año se acercan a Altamira: unas 100.000 de promedio,* ***buena parte de las cuales*** *llegan allí confiadas en que podrán* ***entrar a la cueva****. La réplica que se construirá a unos 100 metros de la caverna original es, en aquel sentido de la necesaria compatibilidad entre conservación y acceso público, la estrella de las nuevas instalaciones proyectadas para Altamira. La cueva artificial se ocultará bajo una estructura de hormigón, semienterrada e integrada en el paisaje mediante una capa de vegetación. La réplica reproducirá tanto la sala de pinturas polícroma como los espacios de vivienda de la cueva original, con la estructura y el aspecto que tenían antes de las obras de contención realizadas dentro de la caverna años después de su descubrimiento. Para la confección de la copia se aprovechará la experiencia de la réplica realizada en 1993 para el parque temático de la Villa Española de Shima, en Mie (Japón).*

Junto a la cueva artificial se construirá un grupo de edificios que contendrán diversos espacios [...] (*La Vanguardia*, 16/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(110). *Diversas pancartas ante el palacio de Justicia recordaban a "Sonia", el transexual asesinado. Para* ***entrar a la sala del Tribunal Superior****,* ***donde*** *se celebró el juicio, hubo empujones. Entre gays y lesbianas (el Front d'Alliberament Gay y el Ayuntamiento ejercen la acción popular), tres neonazis guardaban postura marcial, firmes. Les*

señalaron: "Estos mataron a 'Sonia'". Cierto revuelo, sin más. Los skins pidieron protección, pero optaron por irse.

Políticos y sindicalistas asistieron, como repulsa a actos ignominiosos como el de la Ciutadella. Desde el País Vasco se desplazaron 60 personas, del movimiento EHGAM, para dar su apoyo al colectivo de transexuales. Allí han recogido siete mil firmas. Eugeni Serrano, del FAG, indicó que su objetivo es que se reconozca que los acusados formaban una asociación ilícita. Serrano comentó que "con el eco del asesinato de 'Sonia' han descendido las agresiones, pero los transexuales siguen desprotegidos". La madre de "Sonia" sollozaba en la sala. "Tener un hijo -susurraba- para que te lo maten. Que los manden a la hoguera". La monja que le acompañaba le replicaba: "No, a la cárcel" (*La Vanguardia*, 01/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(111). *Los ocupantes de la patera fueron transbordados a la embarcación Salvamar cuando se encontraban a 2,5 millas de Salinas del Carmen, en el municipio majorero de Antigua. El grupo estaba formado por dos patrones marroquíes, un inmigrante también marroquí y uno de Mali, además de los 21 inmigrantes procedentes de India.*

Las fuentes explicaron que los inmigrantes asiáticos realizan el viaje por sus propios medios desde su país, para lo que atraviesan unos 10.000 kilómetros hasta el norte de África en un largo proceso que puede durar varios meses. Esta es una de las diferencias con los inmigrantes subsaharianos, que son reclutados por las mafias en sus propios países, al igual que los chinos que llegan a la Península. En este caso ***los asiáticos*** *huyen de la miseria por su cuenta y se asientan en los países del Magreb, donde entran en contacto con las mafias con el objetivo de* ***entrar a Europa*** *por Canarias por considerarla la vía más "fácil" de acceso, dado que el Mediterráneo presenta mayores complicaciones, agregaron. Los detenidos han podido cruzar el mar Arábigo hasta llegar a Omán, cruzar Arabia Saudí, el mar Rojo, Egipto, Libia, Argelia y Marruecos. Si el viaje se realizó todo por*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

tierra, habrían tenido que cruzar Pakistán, Irán, Irak, Jordania, Egipto, Libia, Argelia y Marruecos.

La Guardia Civil desconoce aún las condiciones en las que se realizan estos viajes y apuntan la posibilidad de que existan asentamientos en alguno de estos países intermedios, desde donde prosiguen el viaje hasta la costa occidental de África.

La llegada de asiáticos a Canarias se ha producido en ocasiones puntuales -cuatro o cinco en lo que va de año- y estos 21 se suman a los llegados esta semana procedentes de Bangladesh. Se trata de un fenómeno nuevo [...] (*El País*, 09/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(112). *Tres hombres murieron intoxicados el martes por la tarde en Osuna (Sevilla) tras inhalar gases procedentes de una balsa de alpechín, el residuo resultante de la aceituna tras la molienda. El primero en fallecer fue Rafael Gutiérrez, de 22 años, que estaba limpiando la balsa cuando sufrió la intoxicación mortal. Después murió el dueño de la fábrica, Juan Antonio Fernández Castillo, de 52 años, quien cayó a la balsa cuando intentaba salvar a Rafael Gutiérrez, que era el primer día que trabajaba en la empresa. El tercer fallecido fue el policía local de Osuna* ***José Manuel Domínguez****, que también murió asfixiado al* ***entrar a la pequeña nave*** *en la que se encontraba el depósito de alpechín. Las sospechas de la Guardia Civil apuntan a que las muertes de los tres hombres se produjeron como consecuencia de la fatal mezcla de alpechín, que desprende metano y monóxido de carbono, y un producto de limpieza tóxico, en principio sosa cáustica. Ayer por la mañana, la policía judicial de Sevilla y la Guardia Civil tomaron muestras de los productos que había en la fábrica, que precisamente había sido clausurada el año pasado por irregularidades en el tratamiento del alpechín. Inicialmente se siguieron diligencias penales contra el dueño de la fábrica, propietario además de una empresa de transporte de aceite, que concluyeron, pasando el asunto a la vía administrativa, momento en*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

el que se levantó la clausura [...] (*El País*, 27/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(113). *Cerca de 2.000 integrantes del Movimiento de Trabajadores Rurales Sin Tierra (MST) permanecen listos para marchar sobre la capital, Brasilia, acampados en la periferia de las ciudades satélites, donde llegaron el pasado fin de semana tras una marcha de dos meses a lo largo de más de mil kilómetros.*

***Los sin tierra** se disponen a **entrar a la capital** mañana, al cumplirse un año del asesinato, por parte de la policía, de 19 campesinos en la región de Eldorado dos Carajas.*

Los manifestantes demandan una aceleración de la reforma agraria y el fin de la impunidad policial en las regiones rurales de Brasil. La plataforma de los campesinos, dirigida por militantes procedentes de los sectores de izquierda de la Iglesia católica, incluye otras reivindicaciones, como el rechazo por la privatización de la compañía minera Vale do Río Doce, prevista para el próximo día 29.

La marcha de los sin tierra es la primera gran protesta en contra del presidente Fernando Henrique Cardoso desde que éste asumió el cargo, en enero de 1995. Unos 2.000 obreros metalúrgicos procedentes de varios Estados ya están en Brasilia, prontos para unirse a los campesinos [...] (*El País*, 16/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(114). [...] *En estas tres críticas se basa la petición de inconstitucionalidad de la ley. Frente a esta actitud, el ministro de Justicia, Carlos Blancas, recordó que nadie -individual o colectivamente- puede desconocer la ley fundándose en la presunción de inconstitucionalidad. El presidente, Alan García, podría promulgar hoy la ley. En la madrugada del viernes, las comisiones interventoras tomarán la administración de las entidades nacionalizadas. Se prevé una promulgación multitudinaria para el fin de semana en la ciudad imperial inca de Cuzco, al sureste de Lima. La gran batalla judicial en torno a la ley ya se ha iniciado y la Asociación de Bancos piensa*

llevar el caso al Tribunal de Garantías Constitucionales o a los tribunales internacionales de justicia Rica, apoyándose en las resoluciones judiciales previas a su favor. Recelosos, los banqueros no permiten ***entrar*** *a* ***ningún periodista a las instalaciones*** *donde se encuentran las oficinas de dirección, administración y relaciones políticas. Las ventanillas del primer piso de las entidades siguen su ritmo normal, aunque con incertidumbre por parte de los clientes. Los empleados bancarios no sindicados ya advirtieron que defenderán las entidades junto con los propietarios. Ante el temor que aún persiste entre los accionistas de las empresas afectadas, que esperan con incertidumbre la fijación del justiprecio a pagar por los bancos, ayer se continuaban vendiendo acciones en la Bolsa de Valores de Lima, a un valor inferior al real. La Bolsa, en los dos meses que ha tardado la discusión de la ley, no ha logrado recuperar los niveles de antes del anuncio de nacionalización* (*El País*, 01/10/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(115). *Concelebrantes. El arzobispo de Pamplona, Fernando Sebastián, estuvo acompañado por treinta sacerdotes, entre el cabildo catedralicio, los canónigos y los rectores de los santuarios.*

Reliquias. Al comienzo de la ceremonia tuvo lugar en el claustro la incensación de las reliquias de San Francisco Javier, San Fermín y de las santas mártires Nunilo y Alodia y el relicario de Santa ÚrsulaProcesión. ***El arzobispo y los sacerdotes*** *recorrieron en procesión el trayecto hasta el claustro, que rodearon antes de volver a* ***entrar a la Catedral*** *por la puerta del Amparo.*

Donativo para Timor. El arzobispo recordó que durante este año se han recogido 100 millones de pesetas para la iglesia de Timor Oriental (*Diario de Navarra*, 07/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(116). *Los tiempos han cambiado y sus viejas calles ahora son nuevas, peatonales y también digitales. Es la apuesta de futuro de los que trabajan día a día en el centro. El encargado de ponerlo en marcha*

en Internet ha sido uno de sus trabajadores, el dependiente de Casa Viana Joaquín Eizaguirre.

70 establecimientos digitales.

En 'El Centro' de Internet, el internauta podrá visitar los más de 70 establecimientos del Casco Viejo pamplonés. En este gran escaparate, los comerciantes muestran sus ofertas mensuales e invitan al cliente virtual a conocer sus productos.

El visitante podrá elegir entre conocer los comercios uno a uno (en la sección de asociados) o ir directamente a las ofertas, donde cada establecimiento expone las rebajas de las que se podrá disfrutar a lo largo del mes.

También se puede navegar por las calles y conocer su historia antes de ***entrar a los comercios****. De esta forma, todos los internautas sabrán, por ejemplo, que la plaza del Ayuntamiento fue en 1565 lugar de venta de berzas y verduras, que en el siglo XVII se utilizaba como mercado de frutas y verduras ('plaza de la fruta', se llegó a llamar) y que en 1866, despejada la plaza de tenderetes, de frutas, de verduras y de la algarabía del mercado público, se convirtió en plaza Consistorial. A partir de ahora, los libros deberán decir que en 1999 la plaza pasó a ser también virtual.*

Para acercar al internauta al pasado de 'El Centro', los comerciantes han colocado una decena de imágenes antiguas de las calles, el ayuntamiento y, cómo no, las tiendas. De esta forma, los que tengan previsto venir a Pamplona por San Fermín podrán conocer (virtualmente) al creador de la 'botica' de vino, la de Las Tres Z.Z.Z [...] (*Diario de Navarra*, 05/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(117). *Fuentes de la Autoridad Nacional Palestina (ANP) confirmaron que Abas (Abu Mazen) viajará a la capital egipcia después de presidir esta mañana una reunión conjunta del Comité Ejecutivo de la OLP y del Comité central de Al Fatah. Fuentes palestinas que han pedido el anonimato han asegurado que tras esa reunión, Mazen podría hacer oficialmente el anuncio de la muerte de Arafat.*

En la reunión de El Cairo se considerará un ofrecimiento del presidente Mubarak, cuyo país es sede de la Liga Arabe, para celebrar allí los funerales públicos a los que asistirán varios jefes de Estado árabes y dignatarios extranjeros.

El Cairo ofrece más facilidades a los dirigentes extranjeros, sobre todo a los árabes, para poder asistir al evento, evitando tener que someterse a los estrictos controles de seguridad israelíes para poder ***entrar a los territorios palestinos****. Mientras tanto, los palestinos han decidido ya cuál será el lugar donde el 'rais' será enterrado: la sede de su cuartel general en Ramala. "No cabe ninguna duda de que si el presidente fallece, será enterrado en la Muqata", aseguró el ministro palestino Erakat, y manifestó que el líder se encontraba con vida a las "dos de la madrugada del miércoles".*

Mientras tanto, los miembros más importantes del Gobierno palestino han asegurado que pretenden anunciar oficialmente la muerte de Yasir Arafat hoy miércoles, según informaron responsables del Ejecutivo.

Según estas fuentes, el fallecimiento del presidente de la Autoridad Palestina se dará a conocer oficialmente después de diversas reuniones del Comité central de Al Fatah, movimiento político al que pertenece Arafat, y del Comité ejecutivo (*El Mundo*, 10/11/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(118). *Seguramente, si al pasear con el coche por el campo se cruzase con un grupo de ovejas clónicas -o sea, exactamente iguales genéticamente- pastando en una montaña no se daría ni cuenta. Otra cosa muy distinta sería, por ejemplo,* ***entrar a un vagón de metro*** *y encontrarse consigo mismo, con su alter ego, una persona exactamente igual que usted. Una y otra situaciones son posibles, en teoría, desde el momento en el que el equipo de científicos del Instituto Roslin de Edimburgo presentó oficialmente el pasado sábado en sociedad a la primera oveja clónica obtenida por trasplante nuclear desde un animal adulto de seis años de edad. Todo el mundo la conoce ya. La foto de la oveja Dolly ha dado la vuelta al mundo y*

ha estado apareciendo en todos los rotativos desde hace días. Dolly nació el pasado mes de julio, pero sus creadores, los que la fabricaron en el laboratorio, han sabido mantenerla en secreto hasta el sábado pasado, justo el tiempo necesario para patentar el revolucionario descubrimiento. El animal es, o parece ser, absolutamente normal en todo salvo en la forma en la que fue concebido. Esta es la primera vez que se logra clonar un animal adulto, lo cual va a suponer sin duda una revolución en la biomedicina (*El Mundo-Salud* (Suplemento), 26/02/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(119). *Los talibanes obligan a la población a ir a la mezquita por la fuerza.*

KABUL.-Los milicianos islamistas talibanes obligaron ayer viernes, fiesta religiosa para los musulmanes, por la fuerza a los habitantes de Kabul a acudir a rezar a la mezquita.

Hacia el mediodía de ayer decenas de milicianos islamistas se concentraron en las calles de Kabul y obligaron a los viandantes, a punta de kalashnikov, a entrar en la principal mezquita de la ciudad, Pul-i-khishti.

Un hombre, que se negó a obedecer las órdenes de los islamistas, fue amenazado por un combatiente armado con un kalashnikov y tuvo que huir corriendo por las calles de la capital.

"Me dijeron que debía ***entrar a la mezquita*** *para rezar y me golpearon con sus armas cuando les dije que no podía porque tenía que visitar a mi hermano", señaló un comerciante, Mohamed Sayed.*

Decenas de combatientes barbudos bloquearon ayer todos los accesos a la mezquita y utilizaron la fuerza contra los habitantes de Kabul que intentaron no acudir a las oraciones. Unas 3.000 personas siguieron finalmente los rezos del viernes en la mezquita más importante de la capital afgana.

Los métodos violentos empleados por los talibanes para imponer la fe en el Islam han sido criticados incluso por las autoridades religiosas iraníes, como el ayatola Ahmad Janati, miembro influyente de la jerarquía chiíta, quien calificó a los talibanes de "reaccionarios".

"Amparándose en la excusa de la religión y la religiosidad, han ocupado Kabul y están causando muchos problemas", señaló el ayatolá en la oración del viernes [...] (*El Mundo*, 05/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(120). *La seguridad no afectaba solamente a los recintos cerrados. Fuera de las instalaciones de Prensa, varios soldados del Ejército estadounidense vestidos con uniforme de camuflaje se apostaban a los costados de la entrada principal.*

Pese a todo, y pese a tener policías en cada esquina, y con carreteras y calles bloqueadas al tránsito, así como puestos de identificación en edificios claves, todo era relativamente "normal" ayer en Atlanta.

Pese a que no existen evidencias de que el accidente del avión de la TWA esté ligado al extremismo o a los mismos Juegos, está suficientemente claro que la Administración de Estados Unidos no quiere que haya un desliz u otro Munich.

En las calles de Atlanta la seguridad parece ser tan fuerte como nunca. Los soldados usan espejos para revisar debajo de los automóviles que entran a los garajes centrales de Atlanta, como lo han hecho toda la semana.

Y ***nadie*** *puede* ***entrar a un edificio relacionado con las Olimpiadas*** *sin un pase*.

ZONAS ACORDONADAS.-Grandes zonas de la parte baja de Atlanta han sido acordonadas, dejando a los residentes locales protestando por la interrupción de sus vidas.

Esta molestia llegaba ayer al punto de caos, mientras las largas filas de automóviles se alargaban en los caminos hacia la parte central de Atlanta, posiblemente debido al aumento en la supervisión policial.

Ayer, la villa de los atletas parecía rodeada por barricadas. Los periodistas pueden entrar en el recinto olímpico pero no a las habitaciones de los atletas y entrenadores.

Por otra parte, y a kilómetros de distancia, lágrimas y desesperanza se vivían desde la madrugada del miércoles en el aeropuerto parisino

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

de Charles de Gaulle a la espera de noticias, informa Pablo San Román [...] (*El Mundo*, 19/07/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(121). [...] *La ANP, que preside Yasir Arafat y gobierna en Cisjordania y Gaza, solicitó una reunión urgente del Consejo de Seguridad de la ONU para que Israel ponga fin al bloqueo de esas zonas autónomas palestinas.*

La demanda palestina fue dada a conocer en Gaza por el ministro de Información y Cultura de la ANP, Yasir Abed Rabo, al término de la reunión semanal de ese órgano ejecutivo de la Autonomía palestina.

Abed Rabo añadió que la ANP también recurrió a la Liga Arabe, a fin de que ésta "apoye su exigencia y su lucha en favor del levantamiento del bloqueo".

Israel cerró sus fronteras con Cisjordania y Gaza el pasado 25 de febrero, al comienzo de una ola de atentados de extremistas palestinos en ese país, en los que murieron 64 personas.

En consecuencia, no pueden ***entrar a Israel los más de dos millones de palestinos que viven en dichas zonas****, entre ellos los 100.000 obreros que trabajan en ese país* (*El Mundo*, 31/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(122). *"But Billy (Clinton) too (pero Billy, también)".*

"Diga lo que diga el Congreso, iremos a Bosnia. Sé que Billy lo conseguirá", sentencia, minimizando los obstáculos que Clinton deberá salvar ante la "competencia" republicana para mandar a sus 20.000 chicos a los Balcanes. El grueso de ese contingente- un tercio del total que integrará las tropas de paz- partirá desde la gran plataforma militar norteamericana en Europa: Alemania.

La base norteamericana de Wiesbaden, la única que tiene una auténtica MASH-Mobyl Army Surgical Hospital (hospital móvil de campaña)- ya hizo las maletas. La I Armored Division, estacionada en Ramstein y Bad Kreuznach, está preparada también para integrar el núcleo duro de la denominada Peace Implementation Force I.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Genuino sabor americano en territorio germano. Cruzar la valla de acceso de cualquiera de las bases es ***entrar a un pedazo de América poblado de automóviles pensados para rodar sobre "highways", olor a goma de mascar y trajinar de soldados en traje de camuflaje***. *"Mira, el jueves celebramos el Día de Acción de Gracias con nuestras familias porque sabemos que las Navidades las pasaremos fuera", explica Márquez, sargento buscaminas de raíces latinas.*

El sargento Márquez lleva semanas perfeccionando estilo en eso de detectar y desactivar cargas explosivas.

"Sabemos que el acuerdo de paz no va a borrar de la noche a la mañana las minas sembradas en suelo bosnio estos tres años", explica Márquez. "Hay que actuar con mucho tacto, como con una chica, acariciar con la mirada antes de pisar un solo metro de suelo y buscarle la espita. Cuestión de manitas".

Ni uno de los soldados quiere perderse la visita de Bill Clinton, el próximo sábado, en vivo (*El Mundo*, 28/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(123). *Tres miembros destacados del partido de los Unionistas del Ulster - Ken Maginnis, David Trimble y William Ross- también se reunieron con el vicepresidente Gore en la Casa Blanca, en tanto que Gerry Adams ha iniciado su segunda visita a los Estados Unidos de este año. Adams recorrerá una decena de ciudades, mantendrá encuentros con políticos norteamericanos, aunque no será recibido por el presidente Bill Clinton ni por el vicepresidente Al Gore, quienes han accedido a las peticiones del Gobierno británico en este sentido para evitar nuevas tensiones.*

Nueva visita de Adams a EEUU.

Esta segunda visita a EEUU que inicia este fin de semana Gerry Adams, le permitirá recorrer Boston, Hartford, Connecticut, Detroit, Michigan, Cleveland; Ohio, Nueva York, Filadelfia, Washington, San Francisco y Los AngelesLa única limitación que se le ha puesto al ***líder del Sinn Fein*** *al otorgársele la visa para* ***entrar a EEUU****, fue la de no realizar campaña para conseguir fondos para el movimiento*

republicano. Varias veces se ha denunciado que el IRA obtiene importantes ingresos en EEUU a través del dinero recaudado por los movimientos de "ayuda a la causa republicana" y de "solidaridad con los presos republicanos". Adams deberá oír también el mensaje del senador Kennedy y otros políticos, prometiendo que un alto el fuego permanente del IRA podría suponer una ayuda económica importante de EEUU para el Ulster (*El Mundo*, 24/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(124). [...] *Para el secretario del comité, Jesús Fernández Alonso, la dirección no presentó ningún plan real de producción en dicha reunión y el mantenimiento del bloqueo es necesario. "Sería incongruente que después de 75 días de mantenernos a las puertas de la fábrica dejáramos ahora salir los coches porque se haya abierto la factoría sin que se esté produciendo nada".*

Por otro lado, según afirmaron a EL MUNDO fuentes de la Consejería de Trabajo de la Junta, se desconocía si en el día de hoy se celebraría la reunión con los directivos de Suzuki, fijada en la última reunión tripartita de la comisión técnica celebrada el pasado jueves.

Sí se confirmó en cambio la reunión que la Consejería mantendrá con los representantes de los trabajadores el próximo jueves.

Trabajadores de Santana**, momentos antes de **entrar a la fábrica (*El Mundo*, 04/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(125). [...] *"Este -dice uno de los vecinos que está en la plaza del pueblo- es uno de los pocos sitios frescos que hay, igual que él" y él no es otro que el hombre más buscado por las fuerzas policiales, el ex-director general de la Guardia Civil.*

Los 27 habitantes de Ollogoyen, algunos más durante la época de estío, viven tranquilamente de la agricultura y de la ganadería en las nueve casas del pueblo que permanecen abiertas bajo la sierra de Lóquiz, en la carretera de Estella a Vitoria. El pueblo tiene dos teléfonos, uno público y otro particular.

LA PLAZA DEL DELEGADO. Ningún suceso especial les habría hecho salir en los periódicos, a no ser porque hace unos 10 años se les ocurrió dedicar su plaza recién remodelada al entonces delegado del Gobierno en Navarra. La placa, bien visible nada más ***entrar a la población****, no deja lugar a dudas: "plaza Luis Roldán". Este hecho tiene su explicación. La familia Roldán es originaria de Ollogoyen. Allá conservan una casa, el número 13 de la calle San Blas, una de las pocas viviendas del pueblo en las que el escudo de la fachada coincide con el apellido de los habitantes del inmueble.*

El abuelo y tíos del ex director de la Guardia Civil vivieron allá y los vecinos de edad recuerdan al pequeño Luis que "de chiquito venía por aquí y jugaba, como los demás críos, en la que luego sería su plaza".

El edificio está ahora prácticamente cerrado. Una prima del prófugo, su marido y la hija de ambos se trasladaron a vivir a la localidad de Etayo, si bien regresan asiduamente al pueblo para regar sus campos de patatas. [...] (*El Mundo*, 02/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(126). [...] *"pero no estés triste, mira qué palabra tiene Dios para tí". "La gente no lo rechaza, más bien le sorprende", asegura sonriente.*

En una ocasión se topó con un interno que había hecho un pacto con el diablo y le exigían que violara a una mujer lo más joven posible o le matarían. "Tienes que renunciar a satanás", le decía la hermana, "no puedo, no puedo", respondía él. "Con Jesucristo puedes porque Jesús le ha vencido". Aún así advierte: "abrimos una rendija a satanás cuando nos dejamos llevar, porque entonces nuestra vida no es en verdad amor a nuestros hermanos".

"*Lo que quiero es darle contento al Señor, darle descanso mientras otros le rechazan. Jesús es el más pobre de los pobres, siempre tan solo en el sagrario", explica. Antes de* ***entrar a la cárcel*** *pide a Jesús: "la misericordia con la que tú amas a cada uno de nuestros hermanos, sólo quiero que conozcan lo maravilloso que es Dios". Sor Mari Luz asegura que uno de los sitios en los que más cómoda se encuentra es en la prisión Herrera de la Mancha, en Manzanares, donde hay una capilla en la que puede orar antes de comenzar las visitas.*

Precisamente, a pesar de su plena actividad, vive en permanente oración siguiendo las enseñanzas del fundador de su orden, San Vicente de Paul, y de su lema: "no salgáis de la oración, hijas". Sor Mari Luz sabe cuál es el secreto para "vivir la presencia amorosa de Dios contínuamente": "Si yo puedo hacer todo esto es gracias a mis hermanitas, a mis superioras y a la Renovación Carismática" (*Fe y Razón. Suplemento de La Razón Digital*, 07-14/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(127). [...] *Además han sido arrestados cuatro importantes disidentes y se han hecho redadas contra las "jineteras" y los pocos "paladares" que aún quedan abiertos.*

Para un académico extranjero que ha estado varias semanas en la isla, las "cosas están en candela", ya que por los preparativos del festival -que reunirá en la capital cubana a cerca de 9.000 extranjeros la próxima semana- las autoridades han decidido limitar mucho todos los espacios de la llamada "segunda economía".

*"Han limitado todo lo que tiene que ver con los restaurantes privados ("paladares") y otras actividades por cuenta propia, porque al parecer no quieren que los visitantes tengan una idea de la magnitud de la crisis del sistema", dijo la fuente a ABC. Además "**pocos** pueden **entrar a los hoteles** sin identificarse y explicar a qué van. De noche, las calles están desiertas, la gente tiene miedo de salir a causa de la reciente ley de migración interna", agregó.*

Por otro lado, está creciendo en la población la idea de que las explosiones responden a la acción de una red de "resistencia interna", sentimiento que se ha visto reforzado por el hecho de que los Comités de Defensa de la Revolución han realizado ejercicios para "neutralizar" posibles alteraciones del orden público, simulacros que incluyen la persecución de "elementos antisociales" por parte de la Policía e, incluso, por los propios vecinos.

"Aquí hay una contrarrevolución caminando, sólo que nosotros no queríamos ver las señales porque las explosiones empezaron en los

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

últimos cuatro meses y fueron discretas [...] (*ABC Electrónico*, 22/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(128). [...] *Su corazón había latido más rápido mientras leía: "Algunos dizen que si las beuen las mugeres les ayuda a concebir". Entonces puso sus esperanzas en los conocimientos de los indios, porque empezaba a perderlas en los de los médicos y las sustancias que él mismo preparaba en su botica. Había tomado y hecho tomar a su señora cuanta píldora encontró sobre la tierra, y empezaba a sentirse harto de vivir con las esperanzas como un hielo, paralizándole hasta la placidez de los días que la ciudad les regalaba.*

Vivieron varios años regidos por la desazón de que sus cuerpos, tan hábiles para encontrarse, no lo eran para salir de sí mismos, hasta que un día trece, Josefa se vistió de madrugada, y cuando su marido abrió los ojos al deber de hacerle un hijo, encontró vacío el lugar que ella entibiaba con su cuerpo en el lado izquierdo de la cama.

*-Ya no juego -dijo al ver**lo entrar a la cocina**, buscándola con el asombro todavía en la cara-. Abre la botica* [...] (*ABC Cultural*, 13/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(129). *La rutina es una locura: "en busca de los regalos deseados" vas a todas las tiendas buscando los regalos que quieren tus hijos, y que están de moda, por lo que están agotados en todas las tiendas.*

Te pateas toda la ciudad comprando todo tipo de juguetes, pegando codazos para poder caminar entre la gente con un montón de bolsas gigantes y entrando precipitadamente a todas las tiendas para conseguir ese regalo que tanto le gusta y que no encuentras.

Después de salir malhumorada por no encontrar ese juguete, vas entrando y saliendo en millones de tiendas intentando comprar una lista enorme que parece nunca acabar y que además intentas ultimar en una tarde. O por el contrario te pegas un montón de tardes buscando algo que comprar a tu hijo mayor, ya que no ha puesto mas que dos cosas en la carta de los Reyes Magos.

Tampoco debemos olvidarnos de los trapicheos que hacemos con los regalos al entrar a casa con una gran cantidad de bolsas, y con tus hijos esperándote mientras ven la TV.

Entras atropelladamente y casi corriendo a tu cuarto ***para que no te vean****, abres el ropero y dejas estrepitosamente los regalos. Todo esto sin contar con los agobios que nos cogemos por ver que los Reyes Magos están a dos días y todavía te faltan muchísimos regalos por completar.*

En fin, terminas preguntándole más cosas a tu hijo y caminando por Triana el día 5, creyendo ser la única persona a la que se le ha ocurrido esa brillante idea, pero cuando llegas te das cuenta que en el único sitio donde cabes tú es subida en el árbol de Navidad. Aún así te diriges junto con la multitud ha las tiendas, aunque ya hayas conseguido todo lo que te han pedido tus hijos, pero como siempre te parece poco, terminas comprando un montón de regalos más y, cómo no, cinco o seis rollos de papel de regalo porque ya se te ha acabado [...] (*Canarias 7*, 15/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(130). *La seguridad no afectaba solamente a los recintos cerrados. Fuera de las instalaciones de Prensa, varios soldados del Ejército estadounidense vestidos con uniforme de camuflaje se apostaban a los costados de la entrada principal.*

Pese a todo, y pese a tener policías en cada esquina, y con carreteras y calles bloqueadas al tránsito, así como puestos de identificación en edificios claves, todo era relativamente "normal" ayer en Atlanta.

Pese a que no existen evidencias de que el accidente del avión de la TWA esté ligado al extremismo o a los mismos Juegos, está suficientemente claro que la Administración de Estados Unidos no quiere que haya un desliz u otro Munich.

En las calles de Atlanta la seguridad parece ser tan fuerte como nunca. Los soldados usan espejos para revisar debajo de ***los automóviles*** *que* ***entran a los garajes centrales de Atlanta****, como lo han hecho toda la semana. Y nadie puede entrar a un edificio relacionado con las Olimpiadas sin un pase.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

ZONAS ACORDONADAS.-Grandes zonas de la parte baja de Atlanta han sido acordonadas, dejando a los residentes locales protestando por la interrupción de sus vidas.

Esta molestia llegaba ayer al punto de caos, mientras las largas filas de automóviles se alargaban en los caminos hacia la parte central de Atlanta, posiblemente debido al aumento en la supervisión policial.

Ayer, la villa de los atletas parecía rodeada por barricadas. Los periodistas pueden entrar en el recinto olímpico pero no a las habitaciones de los atletas y entrenadores.

Por otra parte, y a kilómetros de distancia, lágrimas y desesperanza se vivían desde la madrugada del miércoles en el aeropuerto parisino de Charles de Gaulle a la espera de noticias, informa Pablo San Román [...] (*El Mundo*, 19/07/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(131). [...] *Precisamente, en la noche del jueves al viernes fueron entre 100 y 200 los alemanes orientales que pasaron ilegalmente de Hungría a Austria. Entre esos últimos refugiados han llegado también algunos rumanos. Una muchacha alemana se decidió a pasar a Austria atravesando a nado el lago de Neusiedler.*

Sin embargo, para los campamentos de recepción de refugiados de la Cruz Roja, situados en Moerbisch, Deustschkreutz y Guessing, eso significaba un descenso con respecto al número de refugiados llegados en los días pasados. El retroceso no se debe a que hayan desaparecido las ganas de emigrar, sino a que los controles de las autoridades húngaras se han hecho mucho más severos en las últimas horas.

Testigos presenciales informaron el viernes que actualmente ya se controla al sur de la ciudad fronteriza de Sopron, y que la Policía húngara no deja entrar ***a Sopron a coches*** *con matrícula de la República Democrática de Alemania (RDA). Hungría confirmó el viernes que había intensificado la vigilancia. La agencia oficial MTI decía que la "milicia popular" ayudaría a la Policía fronteriza en sus tareas.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

A la zona de Sopron, por ejemplo, han acudido 244 personas de esas "milicias populares". Todo apunta, pues, a que Hungría -muy probablemente bajo la presión de Berlín Este y de otros países del Pacto de Varsovia- se ha decidido a cortar el flujo de alemanes orientales.

El Departamento de Prensa del Cuerpo de Seguridad de Fronteras húngaro aseguró ayer a través de un comunicado que se habían "introducido importantes restricciones a lo largo de la frontera con Austria para evitar la caótica situación de los días pasados" [...] (*ABC*, 26/08/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(132). [....] *Una lagartija recorrió el corredor y se coló bajo la puerta del corral como una sombra. Inmediatamente la puerta se abrió y entró la vieja; tan inmediatamente, que parece que tiene que haberla pisado y que lleva los restos aplastados y sanguinolentos en la suela. Durante el instante que ha estado abierta la puerta se ha oído el zumbido de las moscas y ha entrado la luz del mediodía, verde, amortiguada por una parra, o una enredadera. Fue a abrir la puerta de la calle.*

-Quién -grita antes de llegar.

Se oyó una voz que reconoció, aunque no entendió lo que dijo.

Abre y entra un hombre, y con él un pedazo de verano, azul, fuego y moscas.

El hombre entró ***hasta la cocina****. Su silencio alarmó a la vieja, que lo miraba fijamente* [...] (*El bosque perdido*, 2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(133). *Los estudiantes palentinos durante la protesta en la Plaza de la Universidad.*

Medio millar de estudiantes de la ETS de Ingenierías Agrarias de Palencia irrumpió ayer en la Facultad de Derecho, en cuyo Paraninfo estaba reunido el Claustro, para denunciar la situación en la que se encuentra su campus universitario. Aunque la protesta se desarrolló sin incidentes, agentes de la Policía Nacional entraron ***hasta las puertas del Paraninfo****, sin que ninguna autoridad académica hubiera*

reclamado su presencia. Los universitarios palentinos se concentraron al mediodía frente al Rectorado, en el Palacio de Santa Cruz, para dejar patente su malestar por las condiciones en las que se encuentra su campus y exigir una respuesta a sus demandas por parte de las autoridades académicas. Mientras se producía esta concentración, en el Paraninfo de la Facultad de Derecho se encontraba reunido el Claustro, presidido por el rector, Jesús María Sanz Serna.

Los manifestantes decidieron entonces acudir a Derecho donde supuestamente iban a tener un mayor eco sus reivindicaciones. Cinco representantes palentinos entraron al Claustro y a última hora pidieron la palabra para leer un documento de protesta (*El Norte de Castilla*, 01/12/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(134). [...] *El uniforme de gala de la Guardia Civil, azul oscuro, recamado en oro, con entorchados en el tricornio, era el más hermoso de todos los uniformes de los ejércitos de España. Cuando nos tocaba lucirlo en alguna solemnidad, nos mirábamos de reojo. Aranguren me solía decir:*

-Caramba, Escobar, qué elegante va usted.

-Es el uniforme, mi general -le respondía-. ¿No se ha mirado vuecencia en el espejo?

-No. Me ha vestido mi asistente.

Qué tiempos aquéllos. Yo era un poco más alto que mi general, pero él tenía un aire más aristocrático.

Aquella tarde el presidente Companys requirió mi presencia en el palacio de la Generalitat. Por la mañana había hecho mucho calor, pero al mediodía se levantó la brisa del mar, que entraba ***hasta el despacho del presidente por el balcón entreabierto****, en penumbra. El presidente me hizo sentar con una amabilidad exagerada. Era de los que me hablaban a gritos, pues me creía muy sordo. Para que yo no malinterpretara los gritos mantenía una sonrisa muy forzada. Me volvió a explicar lo del alzamiento en África, pero quitándole toda importancia al asunto porque si España ya le caía lejos, África no*

digamos. Daba la impresión de que cualquier incidente que tuviera lugar en África podía tardar siglos en repercutir sobre Cataluña.
-De todos modos, coronel, conviene tomar medidas.
También me recordó que, conforme a los acuerdos con el Gobierno central, el orden público dependía de la Generalitat y, como consecuencia, también la Guardia Civil.
Eso es lo malo de los políticos. Repiten tanto las cosas que uno saca la impresión de que no están convencidos de lo que dicen [...] (*La guerra del general Escobar*, 1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(135). [...] *Me desperté con todos los síntomas de una resaca gigantesca.*
Después recordé que Mercedes me había puesto una inyección para hacerme dormir.
Estaba en casa, en casa de Pablo, y era de día, la luz del sol entraba ***hasta el centro de la habitación*** *a través de los frailones entornados.*
El no estaba conmigo.
Las heridas me dolían.
El ambiente hedía a solución de yodo.
Me incorporé con muchas dificultades.
Sólo entonces advertí la presencia de un signo infinitamente potente, una familiar tensión en la cintura, me palpé instintivamente el escote y sonreí.
El no estaba conmigo, pero allí, bajo mi mano, dos mariposas sostenían una guirnalda de siete pequeñas flores, bordadas con diminutas cuentas blancas, redondas.
Pasé los dedos sobre ellas, una y otra vez, las acaricié y las conté para comprobar que no faltaba ninguna, estaban allí, todas las perlas, perlas falsas, intactas, resplandecientes, plástico incalculablemente precioso sobre mi blusa blanca, una camisa de recién nacido hecha a la medida de una niña grande, batista tan fina que parecía gasa [...] (*Las edades de Lulú*, 1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(136). [...] *Algo parecido ocurre con Denilson. Zurdo irredento, encara a los defensores y se va con una baraja espectacular de fintas, amagos y regates. De alguna manera es el último regateador y el futbolista que enlaza con la gran tradición de extremos brasileños.*

Cuando llegó al Sao Paulo había otro extremo que prometía grandes cosas. Era Elivelton, liviano como una pluma y débil de carácter. Llegó pronto a la selección y estuvo a tiro del Madrid, pero la estela de Elivelton se desvaneció muy pronto. Entonces llegó Denilson, descubierto por el gran Tele Santana, el hombre que ha mantenido la llama sagrada del fútbol brasileño. Debutó en el Sao Paulo con 17 años, jugó el Mundial sub 20 de Qatar y ahora es la gran perla de la selección.

Es un extremo a la antigua, pero tiene el recorrido para someterse al sistema 4-4-2 y actuar de interior izquierda. Y además del regate dispone del arte del pase, así que puede entrar ***hacia el interior*** *y meter la pelota de gol. Ha sido la sensación del equipo brasileño en el mes de junio. Su partido ante Italia fue memorable y sus actuaciones en la Copa América han terminado por llevarle a la titularidad indiscutida. De paso, su cotización se disparaba en cada encuentro. Ahora, el Sao Paulo pide 3.000 millones. Una barbaridad para un jugador bárbaro* (*El País*, 04/07/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(137). [...] *De ese modo se pide al ojo del espectador que extienda su campo de percepción más allá del ámbito de la narrativa y del montaje. Sólo una secuencia muestra signos de montaje alterno y es en los segundos finales:*

Plano 239. Fundido a PPM de un interior con una familia alrededor de una cacerola; la escena evoca la noche con un gran contraste de tonos claros y oscuros.

Plano 240. PPM de una figura central, un hombre, removiendo la cacerola que está sobre el fuego.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Plano 241. PM del interior visto a través del portal. Panorámica hacia abajo para recoger los utensilios de cocina que cuelgan de la pared.

Plano 242. PPM de la escena en el plano 237 reencuadrada; la mujer de la izquierda levanta a un niño.

Plano 243. PG de una calle vista en claroscuro; una anciana entra desde la oscuridad ***hacia el centro***.

Plano 244. Toma invertida de la anciana, que hace sonar una campana, subiendo la calle con dificultad (hacia el lugar que la cámara ocupaba en el plano 241).

Plano 245. PPM de la escena en el plano 240; el hombre se levanta, tomando a un niño en brazos, mientras la cámara hace una panorámica hacia la izquierda para captar a una mujer que le sigue, saliendo por la izquierda del encuadre.

Plano 246. PM del portal, en el que entran un hombre y un niño.

Plano 247. Regreso a la escena del plano 240; en un espacio iluminado, el último hombre de la derecha del encuadre sale por la izquierda.

Plano 248. Corte al portal del plano 244, que muestra cierta actividad (la familia se dispone a ir a la cama) en segundo término.

Plano 2149. Corte a la calle en la que una vieja fea avanza como en el plano 241 [...] (*Cómo se comenta un texto fílmico*, 2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(138). [...] *Así, las referencias bíblicas, la escalera de Jacob en "El deseo"...*

-Es el regalito de este autodidacta a los profesores.

-Vivió usted en Ibiza a principios de los sesenta, conoce bien Barcelona. ¿Le interesó algo de la cultura española o catalana, como a Nooteboom, que le ha dedicado libros al camino de Santiago?

-Es que él es un hombre aplicado, toma notas sistemáticamente. Yo soy un pésimo viajero. Cuando mis compañeros están explorando el Gran Cañón, yo me quedo en el coche leyendo una novela de tiros. Créalo: el paisaje se ve mejor en cinemascope.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

-¿Eso es lo que hizo en su célebre viaje por EE.UU. con Calvino y Arrabal?

-Exacto. Y los años de Ibiza... fueron muy locos. Escribía, pero se vivía muy bien porque en aquellos años la absenta no estaba prohibida. Yo tenía una casa frente al mar y recuerdo la mañana en que intenté entrar en la casa ***por la pared.*** *Fue un delirium tremens verdaderamente doloroso. En fin, eran años de gran indolencia entrecortada de mucha agresividad. Nos peleábamos. Cosas de la líbido juvenil.*

-Como pintor formó parte del grupo Cobra.

-A veces pienso que la historia de la pintura se detiene justo antes del renacimiento. Antes, los pintores estaban a la merced de dios, decoraban las capillas, inventaban la perspectiva, como Ucello, glorificaban a Dios. Cuando el hombre deja de creer en Dios, cree que lo que hace se justifica por sí mismo. Así llegamos a la idea de que todo el mundo es artista. Vimos la magnífica epopeya de los años 10, cuando aparece la invención del abstracto, el primer cubismo... después de la guerra llegan los americanos, y copian. Una pequeña idea de Malevitch quince americanos la reproducen creyendo inventar algo [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(139). [...] *<T6, M, 2 Me, EE, V >: Por allí están construyendo y creo que va el Parque Temático.*

<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿<ininteligible></ininteligible>Por el Palmeral?

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Sí.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Por detrás? ¿Ahí va el Parque Temático?

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Sí <simultáneo>un poco más hacia la gasolinera.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Pero, pero</simultáneo>¿Tierra Mítica?

<T1, M, 3,Su, EE, E>: No, Tierra Mítica es en Benidorm.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Pues eso digo.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: No.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Es que está Tierra Mítica<interrupción></interrupción>.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: <fático= sorpresa></fático>.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Y el Parque Temático. Pues eso digo: "¡jolín!¡ No vamos a dar abasto!" Vamos a tener que llegar, llenar la agenda.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Y el Puerto me han dicho<interrupción></interrupción>.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Sí.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Que va un túnel por debajo del agua de un la<(d)>o al otro.

<T2, H, 3,Me, EE, E>: Sí, eso me enteré<interrupción></interrupción>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: No entraré yo por ahí.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Eso me enteré yo el otro día<risas></risas>. <repetición>Eso me enteré yo el otro día</repetición> digo: "¡Madre mía!".

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Es verdad.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: ¿Cómo puede ser eso? Estaban comentándolo, digo: "¡No me digas!"

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: No entraré yo ***por el túnel*** [...] (*ALCORE*, pág. 421).

(140). [...] *<CB1,M,3,Su,EE,V>: Y la coronación, ¿cuándo fue?, ¿el domingo?<simultáneo><ininteligible></ininteligible>.*

<CB3,M,2,Me,EE,E>: El domingo</simultáneo>, <repetición>el domingo</repetición>.

<CB1,M,3,Su,EE,V>: El domingo.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Nosotros nos fuimos de aquí a las <número>diez y media</número> sería. No, un poquito antes, a lo mejor. Llegamo<(s)> allí pues <número>once</número> meno<(s)> algo, pero nos sentamos en un sitio muy bueno.

<CB1,M,3,Su,EE,V>: Pero, ¿dónde fue<simultáneo><ininteligible></ininteligible><pausa></pausa>?

<CB3,M,2,Me,EE,E>: En, <repetición>en</repetición>el campo</simultáneo> de fútbol.

<CB1,M,3,Su,EE,V>: ¡Ah!, fue en el campo de fútbol.

<CB8,M,2,Ba,EE,V>: ¡Ah!, sí<pausa></pausa>.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Sí.

<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Del Hércules, si <simultáneo>lo anunciaron.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Sí, del Hércules</simultáneo>. Pero, en vez de sentarnos en la tribuna donde están todos los mandamases y todo eso, no<(s)> pusimos en la<pausa></pausa> en<pausa></pausa> en<pausa></pausa><repetición>en</repetición><pausa></pausa > enfrente. <fático= duda></fático> la<pausa></pausa> <repetición>la</repetición> espaldita apoyada <fático= duda></fático> con la<pausa></pausa> el<pausa></pausa> con la barandilla, muy bien, el asiento son todos los asientos bien, pero<ininteligible></ininteligible>. Y resulta que vienen y viene la Santa Faz, entra la Santa Faz: aquello fue de miedo. Estaba hablando José Ángel Guirao<pausa></pausa>.

<CB1,M,3,Su,EE,V>: <fático= asentimiento></fático>.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Y ponía los pelos de punta. <palabra cortada>S</palabra cortada> pensando yo que ese hombre está tan malito, y con esa fe que le pedía: "¡Faz Divina, misericordia!". Y todos: "¡Misericordia!". Yo ya no tenía ni voz. Llorando como una Ma<(g)>dalena <risas></risas>. Pero<pausa></pausa>.

<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Mi<(r)>a que<pausa></pausa> <simultáneo><repetición>que</repetición> está malito, ¿eh?

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Lo<(s)> pañuelos, eso</simultáneo>.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: <simultáneo>Bueno.

<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Que está<pausa></pausa></simultáneo>.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Y entonces <palabra cortada>re</palabra cortada><pausa></pausa> resulta que me ponen la <palabra cortada>F</palabra cortada> Santa Faz delante. Pero yo <palabra cortada>s</palabra cortada><pausa></pausa> p<(u)><(e)>s <número>diez</número> metros o así. Como estaba más corrido todo lo de<pausa></pausa> el escenario que pusieron y todo para

este la<(d)>o, pues estaba, nada, la Santa Fa<(z)> aquí y resulta que había una rampa. Yo digo: "<(m)>ira, a la Virgen la ponen aquí, ahí". Dice: "no mujer, la Virgen la pondrán en otro sitio". Digo: "a<(h)><(o)>ra verás". Y entonce<(s)> entró el paso, porque iba en trono, la Virgen, todo de plata, repuja<(d)>o, precioso, <repetición>precioso</repetición>, ¿eh? Y la llevaban a hombros<pausa></pausa> y la entraron, la entraron, <repetición>la entraron</repetición>.

Entran ***por el pasillo central****, dan la vuelta así y suben por la rampa y ya <onomatopeya>¡pum!</onomatopeya> y colocan a la Virgen, de espalda a nosotros, pero allí. Así que estuvimos, mejor que los que estaban allí en tribuna, porque<pausa></pausa> nosotros le veíamos la <(e)><(s)>palda, pero daba lo mi<(s)>mo, ¿sabes? Allí. Y <simultáneo>empezó<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 1360-1361).

(141). [...] *El uniforme de gala de la Guardia Civil, azul oscuro, recamado en oro, con entorchados en el tricornio, era el más hermoso de todos los uniformes de los ejércitos de España. Cuando nos tocaba lucirlo en alguna solemnidad, nos mirábamos de reojo. Aranguren me solía decir:*

-Caramba, Escobar, qué elegante va usted.

-Es el uniforme, mi general -le respondía-. ¿No se ha mirado vuecencia en el espejo?

-No. Me ha vestido mi asistente.

Qué tiempos aquéllos. Yo era un poco más alto que mi general, pero él tenía un aire más aristocrático.

Aquella tarde el presidente Companys requirió mi presencia en el palacio de la Generalitat. Por la mañana había hecho mucho calor, pero al mediodía se levantó la brisa del mar, que entraba hasta el despacho del presidente por el balcón entreabierto, en penumbra. El presidente me hizo sentar con una amabilidad exagerada. Era de los que me hablaban a gritos, pues me creía muy sordo. Para que yo no malinterpretara los gritos mantenía una sonrisa muy forzada. Me

volvió a explicar lo del alzamiento en África, pero quitándole toda importancia al asunto porque si España ya le caía lejos, África no digamos. Daba la impresión de que cualquier incidente que tuviera lugar en África podía tardar siglos en repercutir sobre Cataluña.

-De todos modos, coronel, conviene tomar medidas.

También me recordó que, conforme a los acuerdos con el Gobierno central, el orden público dependía de la Generalitat y, como consecuencia, también la Guardia Civil.

Eso es lo malo de los políticos. Repiten tanto las cosas que uno saca la impresión de que no están convencidos de lo que dicen [...] (*La guerra del general Escobar*, 1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(142). *Por otra parte, la organización Jihad Islámica afirmó también ayer, en Beirut, que uno de sus comandos penetró en el norte de Israel y combatió con las tropas judías. "Uno de nuestros comandos logró infiltrarse a las dos y media de la madrugada en el asentamiento de Zareet, en Israel, donde combatió con las fuerzas israelíes", señala una nota de este grupo, difundida en Beirut. Los guerrilleros atacaron posiciones judías y se enfrentaron "con el enemigo" durante más de una hora, agrega el texto.*

Mientras, la emisora "Voz del Líbano" informó que soldados israelíes habían frustrado un intento por parte de tres guerrilleros del valle oriental de La Bekaa de entrar en el norte de Israel ***a través del sur de Líbano****. El comando, que viajaba en helicóptero, fue derribado sobre La Bekaa por las baterías israelíes instaladas en la zona de seguridad.*

Después del incidente, los israelíes y los milicianos del Ejército del Sur del Líbano iniciaron la búsqueda de los guerrilleros; uno de los pilotos fue capturado en el sur de la localidad de Benyubel.

El guerrillero capturado, según la emisora, puede ser del grupo integrista Frente Popular para la Liberación de Palestina-Comando General.

Aviones de guerra israelíes realizaron ayer salidas condensadas sobre el espacio aéreo libanés, y los helicópteros inspeccionan la

zona donde fueron derribados los palestinos (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(143). [...] *Me desperté con todos los síntomas de una resaca gigantesca.*
Después recordé que Mercedes me había puesto una inyección para hacerme dormir.
Estaba en casa, en casa de Pablo, y era de día, la luz del sol entraba hasta el centro de la habitación ***a través de los frailones entornados****.*
El no estaba conmigo.
Las heridas me dolían.
El ambiente hedía a solución de yodo.
Me incorporé con muchas dificultades.
Sólo entonces advertí la presencia de un signo infinitamente potente, una familiar tensión en la cintura, me palpé instintivamente el escote y sonreí.
El no estaba conmigo, pero allí, bajo mi mano, dos mariposas sostenían una guirnalda de siete pequeñas flores, bordadas con diminutas cuentas blancas, redondas.
Pasé los dedos sobre ellas, una y otra vez, las acaricié y las conté para comprobar que no faltaba ninguna, estaban allí, todas las perlas, perlas falsas, intactas, resplandecientes, plástico incalculablemente precioso sobre mi blusa blanca, una camisa de recién nacido hecha a la medida de una niña grande, batista tan fina que parecía gasa [...] (*Las edades de Lulú*, 1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(144). [...] *"Hubiéramos agotado nuestro último cartucho, ¿y después que?", se pregunta un portavoz de la ONU, que sigue señalando con dedo acusador a la guerrilla: "Miles de desmovilizados han huido de los acuartelamientos, sigue sin completar la integración de sus unidades en las fuerzas armadas angoleñas, retiene el control de ciudades como Bailundo, su cuartel general, y Andulo, y se resiste a reconvertir su partisana Radio Vorgan en una emisora convencional". Al presidente Dos Santos, confirman fuentes periodísticas en Luanda,*

más de una vez le ha costado contener los impulsos de João de Matos, el todopoderoso y eficiente jefe del ejército, que pretendía aplastar a UNITA y acabar así con sus eternas demoras. En mayo y junio pasados y aprovechando la caída de Mobutu (tropas angoleñas participaron junto a las de Laurent Kabila en la campaña contra el dictador zaireño).

De Matos entró ***desde el antiguo Zaire****, en la provincia diamantífera de Lunda Norte e hizo retroceder a UNITA en varios puntos. Chivukuvuku ni sabe ni contesta a la pregunta de a qué acuerdo han llegado con el Gobierno para explotar los diamantes de las lundas a través de una empresa controlada por su partido-guerrilla, la Sociedad General de Minas. Pero Maurice Tempelsman, amigo personal del presidente estadounidense Bill Clinton, y cabeza visible de Lazare Kaplan, una empresa que se dedica a la compra de diamantes, ha dormido más de tres veces en Luanda desde el pasado mes de abril para intentar convencer a las dos partes (MPLA y UNITA) del interés mutuo en llegar a un acuerdo: a cambio de la exclusiva para comercializar los diamantes, Tempelsman garantiza a cada parte 1.000 millones de dólares al año durante medio siglo.*

No se sabe cómo va el órdago, aunque parece que UNITA no acaba de convencerse [...] (*El País*, 09/10/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(145). [...] *está cerrada y en contadas ocasiones se abre, justo para salir por ella y perderse...*

Apurábamos la copa en la barra. Era un bar más oscuro que ninguno y del tropel de las sombras venía un murmullo de clientes antiguos, de bebedores que se habían quedado sepultados en las mesas.

-Aquí, además de darte de beber, te entierran -dijo Eloína-. ¿Sabes lo que te digo...? Iremos a esperar a Beruelo a su casa. Vive ahí mismo.

No me quedaba la más leve capacidad de resistencia ante cualquier propuesta, y la difuminada conciencia que las copas promovían me hacía aceptar feliz cualquier cosa, pero hice un vano intento de

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

disuadirla, acaso porque la idea de una conversación con Beruelo ya no me urgía tanto y, tal como íbamos, lo más razonable era aplazarla. No sé exactamente qué operación hizo Eloína para abrir la puerta, supongo que algo que repetía con frecuencia.

A la vivienda de Beruelo se entraba ***desde la calle****, era un bajo y, aunque la oscuridad no me permitía ver nada, en seguida percibí que había muchos objetos, un nutrido desorden que apenas me dejaba moverme. - Doy la luz ahí dentro -aviso Eloína, perdiéndose en las sombras.*

-¿No estará en casa, dormido...? -pregunté temeroso.

-No, no está -confirmó ella-, a estas horas ya puede caerse el edificio que nunca le va a pillar.

La luz que acababa de encender era una guía precaria al fondo y el camino para avanzar hacia ella lo vi lleno de dificultades. Ninguno de los objetos que cerraban el paso tenía una fisonomía suficiente y ni siquiera la sugerencia de sus bultos y perfiles me ayudaba a distinguirlos. El desorden me cercaba auspiciado por la ginebra que ahora, sin el apoyo cercano de Eloína, agolpaba sus efectos en la extrañeza de aquellas inundadas tinieblas.

-¿Vienes o qué...? -requirió con voz bastante [...] (*El expediente del náufrago*, 1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

(146). [...] *Tiene... bueno, no me lo sé en metros exactamente, porque aquí miden en pies, pero creo que es el edificio más alto de Estados Unidos. Más que el Empire State, me han dicho. Fue construido en 1974. Y ese otro rascacielos, que también tiene cuernos -esas antenas tan largas, quiero decir; ¿lo ves, aquí, al fondo, a la izquierda?- creo que es la IBM. Pero no estoy segura. En esta ciudad no hay edificios demasiado antiguos, ¿sabes? Finales del siglo XIX como mucho. En 1878 hubo un terremoto tremendo, que destruyó toda la ciudad...*

La música ha ido pasando poco a poco a primer término, hasta hacer completamente inaudibles las palabras de María Teresa. Al mismo tiempo, muy lentamente, oscuro total. Sigue el tema de jazz durante unos segundos. Suena bruscamente un teléfono y se interrumpe la

música. Luz. La escena está vacía, y la mesa libre de restos de comida. Daniel entra ***desde la cocina*** *y se dirige al teléfono, que no ha dejado de sonar. Daniel: (Descolgando el teléfono.) Diga... Sí... diga...*

Por la puerta de la derecha, procedente del cuarto de baño, entra María Teresa. Cruza en dirección al sofá-cama, y aparta los almohadones y el cubre, que deja sobre una butaca. Al mismo tiempo participa en el diálogo telefónico con Daniel, como si fuera su invisible interlocutor, al otro extremo del cable. Daniel y María Teresa parecen no verse el uno al otro.

M.ª Teresa: Mi amor, cariño... Soy yo...

Daniel: ¡Aurora! ¡Aurora! ¿cómo estás? ¡Cuánto me alegra oírte!

M.ª Teresa: Yo estoy muy bien. ¿Y tú? [...] (*Indian summer*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(147). [...] *Fuentes paquistaníes indicaron que el gobernador de la provincia murió en un ataque cuando viajaba desde Jalalabad hacia la frontera con Pakistán al parecer en una misión de paz con los líderes talibanes, a quienes habría prometido la entrega de la ciudad pacíficamente. Anoche se desconocían los autores del ataque, que también mató a seis colaboradores del gobernador.*

Los talibanes controlan ya casi la mitad del país con la caída de Jalalabad, a unos 100 kilómetros de Kabul, aunque un portavoz del Gobierno afgano indicaba anoche que se estaban desarrollando combates en el aeropuerto y en las calles de la ciudad. La aviación gubernamental bombardeó ayer las posiciones de los talibanes y las rutas de suministro.

El mismo portavoz dijo que los talibanes entraron en la ciudad ***desde el distrito de Jogiani*** *y* ***desde la frontera de Pakistán****, a quien acusó de ayudar a las milicias en su guerra con el Gobierno de Kabul. El Gobierno paquistaní ha negado las acusaciones alegando que no favorece a ninguna de las facciones afganas en lucha.*

Las milicias rebeldes, que mantienen asimismo a Kabul bajo asedio desde hace un año, tienen como objetivo establecer un Estado

puramente islámico en Afganistán, y se preparan para atacar Sarobi, plaza fuerte de la facción del primer ministro Gulbuddin Hekmatyar.
El Gobierno iraní envió ayer una delegación de alto nivel a Afganistán para discutir propuestas de paz con la milicia integrista. Teherán está preocupado por el avance de los talibanes y en particular por sus implicaciones en el tráfico de droga entre los dos países (*El País*, 12/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(148). [...] *252 <H3>: Ya te digo, y el lunes cuando fui me dijo el oftalmólogo: <estilo directo> ¡Qué bestia! ¿Quién te ha puesto esto <palabra cortada>...? Te han tapado esto, tienes un trozo de cristal clava<(d)>o y en urgencias no te lo han visto (-->)... ¡Cómo es tan animal! </estilo directo> y yo: <estilo directo> Pues no lo sé </estilo directo>.*
253 <E1>: Es que hay médicos y médicos.
254 <E2>: Ése sería otro problema para debatir, el sistema <sic> de (-->)... sanitario en... <nombre propio> España </nombre propio> es muy malo.
255 <H3>: Es muy malo, además que entras de ***urgencias*** *y lo primero que tienes que hacer es hablar con una señorita que está en la entrada, darle todos tus datos y si te estás <simultáneo> desangrando.*
256 <E1>: Sí </simultáneo>.
257 <H3>: Da lo mismo.
258 <E1>: Sí, da lo mismo; si no das los datos, no ***entras****.*
258 <E1>: Sí, da lo mismo; si no das los datos, no entras.
259 <H1>: Sí pero, si te estas desangrando, te lo da el padre o la madre, tú...
260 <H3>: No, no.
261 <E1>: Sí bueno, pero te desangras, de todas formas te desangras <risas>.
262 <H3>: Sí, <simultáneo> pero da lo mismo.
263 <H1>: No, no te dejan ***entrar*** *</simultáneo>.*
264 <H3>: No, no te <simultáneo> dejan entrar.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

265 <H1>: No </simultáneo>, no. Yo no me puedo quejar porque yo me hice un esguince y en seguida me atendieron y superbien [...] (*COVJA*, pág. 269).

(149). [...] *299 <E1>: A una amiga por... apendicitis le dijeron que <estilo indirecto> era cuentitis </estilo inirecto>, le dijeron que <estilo indirecto> era cuentitis para no ir al colegio </estilo indirecto>.*
300 <H3>: <simultáneo> Mira yo, yo cuando...
301 <E1>: Hasta que fue a un especialista </simultáneo> y le dijo que <estilo indirecto> tenía una apendicitis, que había que <sic> operarle urgentemente </estilo indirecto>.
302 <H3>: Yo por ejemplo, o sea, yo, el jueves se l <palabra cortada>... luego se lo comenté a mi madre porque yo esto no... yo soy muy aprensiva y a mí no me gustan ***los hospitales****, pero,* ***entré****, y (-->)... claro,* ***entras*** *y tienes que esperar hasta que te llamen, entonces est <palabra cortada>... estaba en la sala, pues nada, había un señor que estaba <sic> totalmente desangrándose y que decía que <estilo indirecto> el médico </estilo indirecto>. Bueno, se estaba quejando porque el médico le había dicho que <estilo indirecto> no era importante </estilo indirecto>; había llega<(d)>o a su casa y la barriga se le había rebenta<(d)>o... yo estaba al la<(d)>o y dije: <estilo directo> No, si mi ojo puede esperar </estilo directo>. Total que le hago un... yo qué sé, lo que sea, pero que ya el hombre decía: <estilo directo> Es que este hombre, y es que este hombre va directo, o sea, va directo a <ininteligible> otra tienda, porque es que se, se, se nos muere aquí desangra<(d)>o </estilo directo>, pero es que había enfrente una señora, que era una penita verla, estaba sentada con la cabeza, ya que no aguantaba, se estaba agua <palabra cortada>... aguantando porque es que ya, vamos, se desmayaba, y estaba con su hija que era mayor, tendría la señora casi ochenta años o así, pues resulta que estaban esperando ya tres horas en la sala a que le hicieran una transfusión de sangre <silencio>. No había personal, o sea, yo, yo no digo que <estilo indirecto> sea cuestión de que la gente tenga mala voluntad de no coger a las*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

personas que tienen urgencias sino simplemente que falta personal y, y, y <simultáneo> no, y claro </estilo indirecto>.

303 <E1>: Y será </simultáneo> que falta porque aquí se viene a la universidad a coger a los, a los alumnos d<(e)> enfermería que están acabando la carrera y bueno, y aunque no les paguen, pero, bueno, es experiencia que (-->)... que ellos cobran, entonces...

304 <H1>: Ya... es culpa del <nombre propio> Estado </nombre propio>.

305 <H3>: Pero es culpa del <simultáneo> <nombre propio> Estado </nombre propio>, es <ininteligible>.

306 <H1>: Ah, muy bien </simultáneo> [...] (*COVJA*, pág. 271).

(150). [...] *171 <E2>: Pero... ¿eres tú sólo o tienes más hermanos?*

172 <H4>: No, tengo un hermano también, lo que pasa es que es más alto que yo y... <risas> es más pequeño en edad, pero más alto que yo.

173 <E1>: ¿Y eso te fustra (-->) <sic>... o (-->)? <risas>.

174 <H4>: No, no me frustra, lo que pasa es que es un bestia. Llega, ***entra*** *por la puerta y te pega un portazo, que de poco te... te rompe los marcos ahí <risas>* [...] (*COVJA*, pág. 360).

(151). [...] *391 <H1>: ¡Joder! ¡Qué poca estima, tío! <fático = duda>... Hablando de todo un poco, que los problemas de prácticas de <nombre propio> Biología </nombre propio>, nos va... nos va a perjudicar también a la hora de tener una salida laboral, ¿no?... Si es que hay alguna.*

392 <H5>: Hombre, es cierto que preparados para de <palabra cortada>... desempeñar un trabajo el día de semana, desde luego no vamos a estar, ni estamos, ni creo que estaremos, como sigan con este plan de estudios..., o sea (-->), damos mucha teoría, pero a la hora de la verdad... haces lo que sea, una preparación de lo que sea, para (-->) algo básico, no tenemos ni puta idea de cómo hacerlo...

393 <H3>: <vacilación> Además ahora lo que pa <palabra cortada>... y<(o)>, sobre todo los de ciencias, que (-->)... tenemos

más prácticas de laboratorio, bueno, no sé vosotros cómo estaréis, pero tenemos un montón de prácticas... que (-->)... nos las cobran... por ejemplo, una asignatura que son diez créditos, igual tienen 6,5 créditos de teoría, que si los das, y das más... <sic>, luego tienes, pues 3,5 créditos de prácticas, pero (-->), llega el profesor con to<(d)><(o)> su morro y <sic> t<(e)> ***entra*** *que como mucho vais a estar, pues (-->)... veinte, trein <palabra cortada>... veinte horas, o por ahí, meti<(d)>os* ***en un laboratorio****, eso tirando muy por lo alto, para aparentar...*

394 <H5>: ...Todo el año.

395 <H3>: Y (-->), y es que te (-->)... si te das cuenta, te están cobrando una cantidad <ruido = tos> de créditos, que en realidad no estás usando el laboratorio.

396 <H5>: ¿Y la explicación que te dan?

397 <H3>: Y (-->)... y además lo <palabra cortada>, la explicación, que no, que no, que no hay sitio... y (-->)... además que los créditos de prácticas, que a nosotros nos cobran más caros que (-->)... que a los de teoría, o sea, que (-->)... yo creo que nos están tomando el pelo, mucho [...] (*COVJA*, págs. 371-372).

(152). [...] *437 <H2>: Ah (-->)... aquí lo del problema de estudiar lo que mola es la biblioteca que hay cuatro, o sea, hay cuatro puestos de biblioteca para una masificación acojonante <simultáneo> de gente.*

438 <H4>: Para habilitar una </simultáneo>.

439 <H2>: Si es verdad eso, eso es lo bueno tres plantas, habilitan una y espera que la habiliten, no hay pelas para muebles, <fático= duda><risas> engánchate, y aquí está la gente peleándose por un sitio, el otro día un poco más y dos tías estirándose de los pelos viejo, <estilo directo> que éste yo lo ví antes </estilo directo> <estilo indirecto> que no, que sí </estilo indirecto> <onomatopéyico>. Menos mal que había gente <ininteligible>.

440 <E1>: Aquí, aquí lo que hacen es habilitar las (-->) clases y (-->) yo no entiendo por qué. En <nombre propio> Ciencias </nombre propio> tenéis una biblioteca propia. Entonces por <palabra

cortada>... <risas> no bueno, bueno no sé, nunca <sic> esta<(d)>o, nunca <sic> esta<(d)>o no <risas>. Entonces... no, no esta<(d)>o, entonces, bueno eh <palabra cortada>... bueno a ver pero (-->)... yo qué sé; la dejan abierta día y noche, está <simultáneo> las veinticuatro horas.

441 <E2>: La dejaban, la dejaban.

442 <H1>: La cierran por los libros </simultáneo>.

443 <E1>: No me jodas, porque ésta se llenaba. Ésta venías a lo mejor a las tres de la mañana y estaba llena.

444 <H3>: En ciencias tenemos un microbiblioteca, de (-->) <fático = duda> cincuenta puestos <simultáneo>de estudio para.

445 <H4>: Sin libros, sin un puto libro </simultáneo>.

446 <H2>: Sin un puto libro.

447 <H3>: Hay veinte libros, mata<(d)>os, de hace ochenta años, hay dos ordenadores que creo que del <nombre propio> Jurásico </nombre propio> <risas> en comparación.

448 <H4>: <siglas> I.B.M. 286 </siglas>.

449 <H2>: Y vamos, que si quieres coger un sitio para ***la biblioteca****, te vas un día, te acampas aquí en la puerta con una tienda de campaña, esperas a que amanezca, y (-->) si* ***entras*** *el primero pues... con suerte* [...] (*COVJA*, pág. 374).

(153). [...]*<Chu7,M,1,Ba,EE,E>: Han hecho muy bien en cerrar* ***la de Altamira****.*

<<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Sí, pero mira, luego te pasa como nos pasó a nosotros cuando fuimos<pausa></pausa> que hay que pedir hora.

<E1>: Sí.

<<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Para.

<H?>: ¡Mira mi perro!

<<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Para ir, porque ***entran****, <repetición>entran</repetición> sólo <número>quince</número> personas cada día* [...] (*ALCORE*, pág. 225).

(154). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Qué ha pasa<(d)>o? que yo no lo he oído. Un chico que se ha<pausa></pausa>.*

*<T4,M,1,Ba,EE,V>: Un chico que se<pausa></pausa>, tenía el garaje pero no en su casa. Él vive en la Plaza Los Luceros y esto es bajo, al la<(d)>o de, <repetición>al la<(d)>o, al la<(d)>o de, de</repetición> Galerías. Y resulta que vive un amigo de Toni allí y dice que <repetición>que</repetición> cada vez que subían al ascensor o bajaban por la escalera o, nada más abrir la puerta, dicen que notaban un olor, que no podían. Claro, pensaban: "A ver si es el gas, a ver si es<pausa></pausa>". Vinieron los bomberos, vinieron los del gas, lo revisaron todo y nada que no encontraban de donde era<ininteligible></ininteligible>. Entonces, dos vecinas y Fernando se fueron al, <repetición>***al***</repetición> ***garaje***, bajo y **en el garaje** hay, o sea tienen el coche y un trastero. Dice que todos estaban cerra<(d)>os pero que vieron uno que estaba entornado, que se notaba. Y aquellos van y tiran a abrir y estaba el chico <ininteligible></ininteligible> hacía de <número>tres o cuatro</número> días.*

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Se había mata<(d)>o.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Claro.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y aquello dicen que está <palabra cortada>pre</palabra cortada>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: ¿Joven?

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Sí, pues <número>treinta y dos o treinta y tres</número> años.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Algo sería.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Algo le<pausa></pausa>.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Y, <repetición>y</repetición> dicen que, claro aquello lo han precinta<(d)>o pero que por más que han ido allí a hacer.

<T3,H,1,Ba,EE,V>: Cualquiera ***entra*** *ahora* [...] (*ALCORE*, págs. 345-346).

(155). [...]*<T2, H, 3,Me, EE, E >: El, al sábado este pasa<(d)>o estaba lleno ya lo que es el <extranjero>parking</extranjero> nuevo y ya tienen que aparcar coches fuera otra vez.*

<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¿El <extranjero>parking</extranjero> nuevo del Puerto?

*<T2, H, 3,Me, EE, E >: No, el <extranjero>**parking**</extranjero> nuevo del Puerto es normal. **El de Alfonso el Sabio**.*

<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¡Andá!

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Y la gente es que está metida entre el Barrio y el Puerto.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: ¿En el de Alfonso el Sabio a tope ya? ¡Qué fuerte! ¿No?

*<T2, H, 3,Me, EE, E >: Lo sé porque tenían <número>dos</número> amigos nuestros, tenían el coche bajo **entré** con ellos<interrupción></interrupción>* [...] (*ALCORE*, págs. 422-423).

(156). [...] *<T1, M, 3,Su, EE, E>: Pero ¿Y los que besan el, <repetición>el</repetición> espejo con el<pausa></pausa>? Y dejan ahí<pausa></pausa>.*

<T7, M, 2, Ba, EE, E>: Ayer bajé y había un beso en<pausa></pausa>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Pero ¿Tú te crees que eso es normal?

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Pues mira que, <repetición>que</repetición> te salga<pausa></pausa>.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Se gustan mucho<risas></risas>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Sobre todo las chicas.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: Se sienten enamoradas de sí mismas.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Y no de las pequeñas porque los morros no <sic>es</sic> de una niña.

<T2, H, 3,Me, EE, E >: ¡Eso ya es tremendo!

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Yo bajé y estaban los labios de<ininteligible></ininteligible><risas></risas>.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Pero, <repetición>pero</repetición> eso yo pienso que es un poco la edad esa de los <número>catorce</número> y tal que te empiezas a pintar y vas ahí en el ascensor, te pegas, el pintalabios.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Pero, <repetición>pero</repetición> eso yo pienso que es un poco la edad esa de los <número>catorce</número> y tal que te empiezas a pintar y vas ahí en el ascensor, te pegas, el pintalabios.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: <simultáneo>¿Tú has visto ***el ascensor****<ininteligible></ininteligible>? Que vengas y<ininteligible></ininteligible>.*

<T2, H, 3,Me, EE, E >: <ininteligible></ininteligible>¿No? Como llegas a las <número>seis</número> de la mañana que veas, por ahí de fiesta, ¿no? ***Entras*** *y dices: "Un beso de<ininteligible></ininteligible></simultáneo>* [...] (*ALCORE,* págs. 433-434).

(157). [...]*<SB2,H,1,Su,EI,E>:*

<ininteligible></ininteligible></simultáneo>Y estaba lleno de conejos<ininteligible></ininteligible>.

<E5>: <risas></risas>.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Y a veces había el que los mataba, y los <palabra cortada>e</palabra cortada><pausa></pausa> en el mercado los <repetición>los</repetición> vendían. <ininteligible></ininteligible> comprado conejo. Porque ya te digo: «Los conejos esos se ponían enfermos, se los hinchaba <ininteligible></ininteligible>». Y tiraron <repetición>tiraron</repetición> <número>uno</número> o <número>dos</número>, se ve, allí y<repetición>y</repetición><pausa></pausa> los conejos procrearon, que aquello era una cosa mala. Pues el <repetición>el</repetición> padre Belda <ininteligible></ininteligible> venía mucho ***al cementerio****, mucho. Su padre era <repetición>era</repetición> un*

<repetición>un</repetición>
hombre<pausa></pausa><simultáneo> Rafael lo conocía mucho.
<SB2,H,1,Su,EI,E>: <fático= interrogación></fático>El fundador</simultáneo> de <repetición>de</repetición> los arqueólogos aquellos<simultáneo><ininteligible></ininteligible>.
<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Los arqueólogos</simultáneo>. Siempre iba con todos los bolsillos llenos de cacahuetes y de todo.
<E5>: <risas></risas>.
<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Y se los comía igual en el tranvía, que por la calle, que<pausa></pausa>.
*<SB2,H,1,Su,EI,E>: Si no, lo veías en el pasillo, <simultáneo>**entrabas** y <repetición>y</repetición><ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, págs. 822-823).

(158). [...]*<E3>: Y de la violencia, usted que, bueno, que<pausa></pausa> quien está en contacto con grupos de jóvenes.*
<B1,H,1,Me,EI,E>: De la violen<(c)>ia, pues mira, ¿qué te voy a desi<(r)>? que la justi<(c)>ia es<pausa></pausa><ininteligible></ininteligible>.
<E3>: ¿Pero piensa usted, por ejemplo, que ahora hay más violencia que años atrás?
<B1,H,1,Me,EI,E>: Sí <repetición>sí, sí, sí</repetición> que hay y cada ve<(s)> habrá má<(s)> violen<(c)>ia por eso, porque no hay una justi<(c)>ia di<(s)>na<pausa></pausa>.
<E3>: Lo que falla es la justicia.
*<B1,H,1,Me,EI,E>: Lo que falla es la justi<(c)>ia más que la autoridad, que la policía y todo, es la justi<(c)>ia<pausa></pausa> porque ahora mi<(s)>mo se comete un robo, lo llevan, **entran** por una puerta y salen por otra. Pero, en fin, eso lo firmamos nosotros <simultáneo>todos .*
<E3>: Claro</simultáneo>.
<B1,H,1,Me,EI,E>: Nos tenemos que aguantar, por ahora [...] (*ALCORE*, pág. 1069).

(159). [...] *<E3>: <vacilación></vacilación>A ver. En cuanto a las creencias religiosas. ¿es usted creyente?*

<B3,M,1,Ba,EI,E>: ¡Sí!

<E3>: ¿Y practicante o sólo creyente?

<B3,M,1,Ba,EI,E>: No, <repetición>no, no</repetición> <pausa></pausa>Yo soy creyente ¿eh?

<E3>: Pero<pausa></pausa>¿va a misa?

<B3,M,1,Ba,EI,E>: Bueno, no voy de las que voy a misa todos los días, ni voy a misa. Si a lo mejor por cualquier obligasión, no tengo costumbre de ir pero.

<E3>: Pero así costumbre de todos los domingos, o<pausa></pausa>.

<B3,M,1,Ba,EI,E>: No, <repetición>no, no</repetición> <pausa></pausa>pero si paso y está ***la iglesia*** *abierta al mediodía,* ***entro***.

<E3>: Ya, <repetición>ya</repetición>.

<B3,M,1,Ba,EI,E>: ¿Eh? ***Entro****. Y desde luego no cambiaría la religión que me han enseñado por ninguna otra, no* [...] (*ALCORE*, pág. 1108).

(160). [...] *<E3>: Ya,<repetición>ya</repetición></simultáneo>. <fático= duda></fático>¿Tienes o has tenido alguna vez algún problema de salud? ¿Alguna enfermedad? ¿Algún<pasua></pausa>? Algo que se salga de lo normal, no digo una gripe o un<pasua></pausa> resfriado.*

<F4,H,3,Me,EI,E>: No sé, aquí me<pausa></pausa> se me infectó el<pausa></pausa> este dedo una vez y lo tuvieron que abrir.

<E3>: <fático= asentimiento></fático>. ¿Eso es lo más grave que <simultáneo>te ha pasado?

<F4,H,3,Me,EI,E>: Bueno no, una operación</simultáneo>.

<E3>: ¿Una operación?

<F4,H,3,Me,EI,E>: <fático= asentimiento></fático>.

<E3>: ¿O sea que has tenido, has estado ingresado ***en un hospital*** *alguna vez?*

<F4,H,3,Me,EI,E>: Bueno no, ingresado no, porque fue ***entrar*** *y salir.*

<E3>: <fático= asentimiento></fático>. O sea que tampoco fue un<pausa></pausa> algo traumático.

<F4,H,3,Me,EI,E>: No, <repetición>no, no</repetición> [...] (*ALCORE*, pág. 1256).

(161). [...] *<E1>: ¿Y que le gusta del bingo? ¿Cuántas veces va* ***al bingo****?*

<F5,M,1,Ba,EI,V>: No, pues muy poco. Eso no, <repetición>eso no</repetición> puede ser.

<E1>: ¿No? ¿Qué se juega un cartoncito y ya está?

<F5,M,1,Ba,EI,V>: <fático></fático>, yo si. Y to<(d)><(o)> lo más que me juego son <número>dos mil</número> peseticas. Pero es que el otro día fuimos y ya hace tiempo fuimos y me gané <número>trece mil</número>. Mira si tengo tiempo para gastar.

<E1>: ¡Caramba!<risas></risas>.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Sí, <repetición>sí, sí</repetición>.

<E1>: ¡Qué alegría! ¿No?

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Y la otra<pausa></pausa> y otra vez que fuimos con su amiga<pausa></pausa> y si nos hubiéramos ido a partir, que fue a partir<pausa></pausa> Es que a aquella le gusta mucho y a mí también me gusta, claro.

<E1>: Claro. Pero <simultáneo>para pasar el rato.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Ahora, que yo no</simultáneo> soy, <simultáneo><repetición>no soy</repetición> jugadora.

<E1>: No, pero para pasar el rato</simultáneo>.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: <fático></fático> yo no soy jugadora,<fático></fático>.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Porque podría <sic>de</sic> decirme iría allí arriba, a los jubila(d)os.

<E1>: Claro si allí jugarán.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Claro, allí juegan to<(d)><(o)>s los días, dicen. Yo no he ido, no lo sé. Pero<pausa></pausa> y era el cartón mío, el cartón era mío y ganamos <número>treinta mil</número> pesetas.

<E1>: ¡Caramba!

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Pero las partimos <simultáneo>entre.

<E1>: Claro<simultáneo><pausa></pausa>

<F5,M,1,Ba,EI,V>: <pausa></pausa>ella y yo.

<E1>: <pausa></pausa>si jugaban juntas.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Yo si, por he si el, si h<(e)> ido más de <número>una</número> vez y <número>dos</número> o <número>tres</número>, las que sean, ha sido porque cuando he ido he canta<(d)>o. Ahora, <sic>en despues</sic> también he ido y he perdido, <fático></fático>Pero, más bien he gana<(d)>o que perdido.

<E1>: Perder.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: Porque perder quiero decirte que, perder porque yo no me juego mucho.

<E1>: Claro, que no es practicamente <simultáneo>perder.

<F5,M,1,Ba,EI,V>: No, no</simultáneo>. Yo ***entro*** *y si veo que no, me salgo y cuando juego tengo suerte de<pausa></pausa> bueno, cuando he ido* [...] (*ALCORE*, págs. 1280-1281).

(162). [...]*<C2,M,1,Ba,EI,E>: Ahora se sale más. Yo, cuando yo era jovencita, <fático= asentimiento></fático>, donde yo iba a coser, allí se reunían todos los sacerdotes.*

<C4,H,1,Me,EI,E>: ¡Mala barraca!<risas></risas>.

<C2,M,1,Ba,EI,E>: O sea el hijo de mi maestra, que fue el que me casó a mí, era... seminarista. <fático= vacilación></fático>Los amigos<pausa></pausa> en las vacaciones, pues allí se reunían todos toda la tarde y la madre <pausa></pausa>claro, eran chicos que daban envidia, porque eran <pausa></pausa> estaban muy majetes y mi jefa.

<C4,H,1,Me,EI,E>: No tenían desgaste.

<C2,M,1,Ba,EI,E>: Mi jefa, en paz descanse, decía que no le daba gusto, nos decía a mí y a mi compañera, porque él era un chico, pues oye, fuera de la sotana, pues era, era un chico ¿no? Era un hombre y nos gastaba bromas, porque ya <palabra cortada>tant</palabra

cortada> tantos años allí trabajando y tal, pues, oye, te <palabra cortada>gas</palabra cortada>, y la maestra pues cuando el hijo se iba. "Oye".

<C6,M,1,Ba,EI,V>: ¡Cuidado con mi hijo!

<C2,M,1,Ba,EI,E>: Que esas cosas, son muy serias. Cuando veáis ***entrar*** *a alguien pausa></pausa>porque era , estábamos cosiendo y era* ***una tienda de ropa de niños****. Cuando veáis* ***entrar*** *a alguien, oye, esas bromas ni mirarlos, ni mirarlos, porque aquello.*

<C4,H,1,Me,EI,E>: Pero, ¿las bromas no las gastaban ellos?

<C2,M,1,Ba,EI,E>: Bueno , pero, oye, pero tú , al mismo tiempo que ellos te la gastaban a ti, tú también se la gastabas a ellos, porque.

<C4,H,1,Me,EI,E>: Tú contestabas.

<C2,M,1,Ba,EI,E>: Claro, pero al hijo, ella no le decía nada, <simultáneo>nos lo decían a nosotras.

<C4,H,1,Me,EI,E>: ¿En dónde era eso?</simultáneo>. ¿En qué?, ¿en dónde era eso?

<C2,M,1,Ba,EI,E>: En mi pueblo. Callosa del Segura [...] (*ALCORE*, págs. 1621-1622).

(163). [...] *En el pasillo quedará ubicado el futbolín y en la segunda sala creada, la más grande, los jóvenes podrán disfrutar de distintos juegos y escuchar música.*

Los trabajos para la modificación del interior del Gazte Txoko culminaron a finales del mes de diciembre. En principio, el servicio se le ha otorgado a Urtxintxa por un periodo de dos cursos, aunque debido a las obras en esta ocasión comienza más tarde. ***El Gazte Txoko*** *estará abierto hasta las fechas cercanas a las fiestas patronales en el mes de junio y luego se reabrirá en septiembre. Por lo tanto, durante los meses de julio y agosto permanecerá cerrado.*

La dinámica que se cree en el centro irá marcando en el futuro las principales normas de funcionamiento, aunque sí hay dos inamovibles: no se puede fumar en su interior y la edad es de 12 a 17 años. "Lo de la edad es inamovible debido a que si dejas ***entrar*** *a*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

chavales de 18 años, seguramente los de 12 dejarán de venir. Es algo que conocemos por experiencia", afirman desde Urtxintxa Eskola.

El horario de apertura del Gazte Txoko será de martes a jueves de 17.00 a 20.00 horas, mientras que de viernes a domingo será de 17.00 a 21.00 horas. De todos modos, los monitores dejan claro que "el horario a veces dependerá de las actividades que se hagan".

Cada mes se programarán una serie de actividades, las de febrero ya están decididas, aunque algunas de ellas que no se realizarán en el local del Gazte Txoko.

Los miembros de Urtxintxa han acudido ya a informar en los centros educativos de Hernani y además tendrán abierta una oficina informativa para los adultos de martes a jueves de 8.00 a 13.00 horas. Esta tarde habrá presentación para los adultos [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(164). *Todos los vecinos del edificio, más de un centenar, consiguieron ponerse a salvo en la calle por sus propios medios, excepto los que vivían frente al piso de la víctima, que tuvieron que ser rescatados por los bomberos al obstruirse su puerta.*

SEIS HERIDOS.-Seis personas, María Dolores C.R., Catalina L.F., Dolores D.R., Faustino A.R., Inés D.R. y Benito M.F., resultaron intoxicadas por la inhalación de humos y con fuertes crisis nerviosas.

El Samur instaló un hospital de campaña a treinta metros escasos del lugar del siniestro para atender a los vecinos, muchos de los cuales sufrían un fuerte "shock" nervioso.

A los afectados, en su mayoría en bata, pijamas y camisones, se les facilitaron mantas y café caliente para que entraran en calor, ya que a esas horas el ambiente era bastante frío.

Una vez sofocado el fuego, la Policía Municipal acordonó ***el edificio*** *y no dejó* ***entrar*** *a los residentes hasta que los servicios técnicos del Ayuntamiento comprobaran que la estructura del mismo no corría peligro de derrumbamiento. La detonación se produjo por una acumulación de gas butano, que probablemente estuvo saliendo de*

una bombona durante toda la noche y al alcanzar el mayor grado de saturación en la habitación hizo explosión con sólo encender la luz.
El edificio tiene 10 plantas y 8 pisos por cada una. La explosión tuvo lugar en el sexto piso que resultó totalmente destruida, así como parte de la séptima.
La explosión, cuya onda expansiva salió por los respiraderos, no causó daños estructurales al inmueble. Los vecinos pudieron volver a sus casas restablecida la situación.
El arquitecto jefe del departamento de Protección a la Edificación, Fernando Macías, explicó que la explosión había afectado de forma directa a dos viviendas y causado desperfectos a otras dos inferiores (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(165). [...] *Sin embargo, Valentín González valoró los resultados generales de la encuesta como "bastante positivos", ya que indican que la mayoría de los jóvenes son solidarios con los inmigrantes. Así, el 89 por ciento de los encuestados opinan que los inmigrantes llegan a nuestro país huyendo de la pobreza y de la guerra, lo que según Valentín González, es positivo, "ya que induce a la solidaridad".*
A su vez, el 32 por ciento de los encuestados opina que se deberían abrir las fronteras de ***nuestro país*** *para ayudar a los inmigrantes.*
No obstante, un 18 por ciento piensa que deberían cerrarse las fronteras mientras que un 10 por ciento contestó que sólo se debería dejar ***entrar*** *a los que tienen dinero* (*La Razón*, 02/09/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(166). [...] *-Trampas adhesivas combinadas o no con trampas cromáticas que sirven para atraer a los insectos hacia la propia trampa.*
-Redes y cintas de colores que ahuyenten a pájaros, etc.
-Mallas o tejidos de distinto trenzado con el fin de impedir la entrada de insectos a semilleros, invernaderos o cultivos al aire libre. En este sentido hay que advertir que los trenzados demasiados espesos pueden provocar problemas en los invernaderos por falta de

ventilación, o en los cultivos al aire libre al impedir la polinización de insectos beneficiosos.

-Bandas de cartón ondulado atadas alrededor de los arboles con el fin de que sirvan de lugares de puesta para orugas y otros insectos que se refugian en ella.

-Trampas con atrayentes alimenticios (proteína hidrolizada, fosfato biamónico 2%) para atrapar moscas (Mosca de la fruta o del olivo). El diseño de ***tales mosqueros*** *impide salir a las moscas aunque no* ***entrar****.*

-Solarización. Se basa este método en aumentar la temperatura del suelo utilizando la energía del sol y una cubierta plástica transparente sobre él durante la época del año de máxima irradiación solar. Este aumento de temperatura produce efectos letales para todos los microorganismos no termófilos presentes en el suelo. Su eficacia es alta tanto para los hongos entomopatógenos como para las malas hierbas (la juncia resiste el tratamiento).

La lámina plástica debe de estar muy apoyada sobre el suelo para conseguir mejor el efecto de aumentar la temperatura al no existir bolsas de aire. Previamente el suelo debe de haber sido movido y regado con el fin de estimular la dinamización de las formas de resistencias presentes en el suelo. La temperatura del suelo puede alcanzar según zonas y tipos de suelos hasta los 45 (C en una profundidad de 20 cm) [...] (*Hortocultura ecológica [Manual de Agricultura y Ganadería Ecológica]*, 2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(167). [...] -*¿Tiene vocación de solitario?*

-Sí, y además no estoy preparado para la convivencia de pareja.

-¿Qué tal anda de amores?

-Tranquilo, mi único amor ahora es Edmond.

-¿No se le queda la cama muy grande en invierno?

-Uno practica el onanismo y ¿qué le voy a hacer? Aunque a veces, como Edmond, acudo a los sex-shops, porque yo soy muy voyeur.

-Seguro que a los "sex-shops" va cuando sale al extranjero.

-Voy siempre a Hollywood.

-¿Qué es Hollywood?

-Un supermercado del sexo, donde hay cabinas, películas... Un local que está en Atocha.

-¿Suele ir solo o acompañado?

-Solo y acompañado. Depende. Recuerdo un día que una amiga se metió en ***una cabina*** *conmigo y nada más* ***entrar*** *me dijo: "Vámonos a la cama, no puedo más, quiero follar".*

-¿Se acostó con ella?

-La verdad es que fue una decepción porque los actores de las películas están todos superdotados.

-¿Se lo dijo ella?

-Creo que no di la talla, aunque la noche resultó bonita. Estábamos los dos excitados. Ella empapada.

-¿No le da vergüenza que le reconozcan en esos lugares?

-Me conocen de sobra y hasta me saludan: "¿Qué tal, Gurruchaga?", dicen. Saben que todas esas experiencias me vienen mucho sex-shop. Un día fuimos todo el equipo a uno de esos sitios para ver cómo reaccionan los que van ahí [...] (*Tiempo*, 24/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(168). *A punto de ingresar* ***en la cárcel****, José María García dice sentir miedo por los temores que le trae el crujir de los cerrojos de las celdas. Está sometido a tanta presión que prefiere* ***entrar*** *y terminar cuanto antes esta pesadilla. Hasta el final, ha preferido mantenerse en sus trece y no humillarse pidiendo el indulto.*

-¿Tiene miedo a lo que le vaya a pasar en la cárcel?

-Sí. Más que miedo es que no he podido borrar de mis tímpanos el correr y descorrer de los cerrojos de las celdas cuando hace veinte años acudí a la cárcel de Carabanchel a presentar un musical a los presos. Además, prefiero estar dentro cuanto antes a soportar esta tensión a la que estoy sometido y que no te deja pensar.

-Me refiero a que le pase algo en el aspecto físico.

-No creo que nadie me vaya a hacer nada porque he recibido ya el apoyo de los presos y de los funcionarios.

-En el caso de que le ocurra algo, ¿a quién responsabilizaría?

-Unica y exclusivamente al Gobierno socialista, porque lleva ocho años en el poder y no ha sido capaz de cambiar esta ley. Nos seguimos encontrando, en un país democrático, con la figura del desacato. [...] (*Tiempo*, 02/07/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(169). *El Ayuntamiento de Barcelona prohibe el sacrificio de animales abandonados.*

El Ayuntamiento de Barcelona ha prohibido el sacrificio de animales abandonados desde el 1 de enero de 2003. Es la segunda ciudad de España que toma esa decisión de forma oficial, después de Mataró. Desde el 1 de enero también se ha hecho cargo de la gestión de la perrera municipal de Barcelona la Fundación Altarriba, la más importante entidad protectora de España, que además dirige la perrera municipal de Mataró desde hace un año, y cuyo ejemplo de gestión ha animado al Ayuntamiento de Barcelona a dar este paso importantísimo.

A partir de ahora, por tanto, no morirán más animales en Barcelona en ***las instalaciones municipales****, y podrán* ***entrar*** *voluntarios para pasear a los perros y jugar con ellos, además de peluqueros caninos también voluntarios, lo que hasta ahora estaba prohibido. La Fundación Altarriba, igual que en Mataró, hará una política de puertas abiertas para favorecer el conocimiento de lo que sufre un perro sin hogar y que descienda el número de abandonos, también hará campañas de adopciones (que incluyen esterilización y microchip) a través de la prensa, e igualmente invitará a colegios para que los niños empiecen a tomar conciencia, cuanto antes mejor, del respeto que merecen los animales. De la misma forma, hará hincapié en las denuncias por abandono, en la situación de los animales maltratados que lleguen al centro, y en todas aquellas actividades que ayuden a que la sociedad sea consciente de su*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

responsabilidad hacia los animales (*Revista Natural*, nº 45, 03/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(170). *Desde Murcia y Lorca se puede llegar a* ***Sierra Espuña*** *por la Autovía del Mediterráneo E-26 (N-340), tanto para* ***entrar*** *por Alhama como por Totana. En el primer caso, una vez atravesado el pueblo, hay que tomar la comarcal 3.315 hacia Mula y a unos 3 Km. del casco urbano girar a la izquierda por la carretera de Moriana. Existen también otros accesos por las carreteras de las Cuestas del Marqués y de El Berro, los de mejor utilización para quienes acceden desde Mula. Estos mismos accesos son también válidos para el visitante que se aproxima a Espuña desde la costa.*

Desde Totana, la principal vía de acceso, es la carretera de Aledo. Tras rebasar la Ermita de Santa Eulalia, unos 3 Km. más arriba de la bonita villa aledana, una pista forestal asfaltada nos conducirá, a la derecha, por la vertiente sur de la sierra hacia Las Alquerías y el Collado Bermejo (*Murcia enclave ambiental,* nº 1, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(171). *GASTRONIOMÍA DE ABANILLA*

De paso obligado para quien busque disfrutar de los platos típicos de la Región de Murcia, es la población de Abanilla. Allí podemos disfrutar de una excelente y variada cocina, destacando la carne a la brasa, los arroces, el gazpacho con conejo, las tortilleras y las gachas migas como platos que no podemos dejar de degustar cuando visitemos la zona.

Eduarda y Mª Sol, en ***el restaurante que regenta su familia desde hace ya muchas generaciones****, nos van a deleitar con uno de estos exquisitos platos, las "Tortilleras". Nada más* ***entrar****, una cantidad de aromas embriagan nuestros sentidos, invitándonos a la degustación de los manjares que se están preparando. Se trata de una cocina tradicional en la que se emplea el fuego de leña, algo que sin duda realza el sabor de todos los alimentos preparados allí. Comenzamos por sofreír las ñoras en aceite de oliva, junto con unos ajos. En*

cuanto estén bien dorados lo retiramos todo. A continuación añadimos agua y harina que mezclaremos bien en la misma sartén. Cuando empiece a compactar vertemos el aceite previamente frito con las ñoras y los ajos, removiendo con una espátula o rasera la masa a fuego lento para que no se cuajen. Es muy importante no utilizar nunca agua del grifo que pueda contener cloro o demasiada cal, Eduarda y Mª Sol emplean sólo agua procedente de un pozo o aljibe, es decir agua de lluvia. Seguimos removiendo la masa hasta que coja cuerpo (*Murcia enclave ambiental*, nº 1, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(172). [...] *cosas más interesantes, sacará a relucir mi pasado con mis propios títeres, hará brotar una verdadera conversación de café. Y no sabré su edad. No diré de él que está acartonado, sino que de los muñecos viste a la francesa con su visera y pelo plateado, como uno más de sus personajes, del pueblo, populares (lo cual en España ya significa una cosa más cochambrosa), y llevará la pátina de un hombre de otro siglo que ha de transmitir un arte pequeño al que se nos avecina, y ya está. Hacía tiempo que no le veía, aunque nunca crucé mucho más de un saludo. Desde hace más de 20 años a veces lo veía a él o sus títeres, o preguntaba a Luismi, mi amigo Luismi González. José Luis, es el titiritero de los Campos Elíseos. Nacido en Navelgas y vinculado a Asturias por naturaleza. Estamos en* ***el café Dindurra****, tal vez el más teatral de Asturias, por proximidad al viejo teatro Dindurra, hoy Jovellanos, por la gente que ha dormitado sus tardes esperando* ***entrar****, por los actores y escritores que emborracharon este espacio mágico, quienes cruzan miradas, la colección de viejas glorias chamuscadas por el tostadero de San Lorenzo, y las señoronas que son un poco de Evaristo Valle, caricaturas de las de Oviedo, o sin más, de Oviedo de toda la vida, que van a Gijón a tomar aires, a tomar vientos, o baños, andar por el mar porque se lo recetó un especialista. Las chicas interesantes se pegan a la cristalera, pero las que estudian o estudian a sus novios suben al piso de arriba con los apuntes, para que caigan al suelo en*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

un abrazo. Le hablo. Acabo de entrar con Javier Villanueva, que me invitaba a un café y le saludo. Entonces me decido a pedirle una entrevista para La Ratonera. Él despide a Vicente Álvarez Areces que estaba en el café como otro dibujo socarrón de Valle (¡lo que ha perdido este artista de nuestra actualidad política!) [...] (*La Ratonera. Revista asturiana de Teatro*, 05/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(173). [...] *L. MÁNTARAS.-Una de las cosas que me preocupan es la falta de público en el teatro. Creo que no se consigue despertar el interés del público, es como si no fuésemos capaces de acertar con el tema. ¿Qué pasa? ¿Es que ya se han acabado los problemas sociales, económicos y políticos? ¿Es que todo tiene que ser tan digestivo?*

R. CORTE.-Para ir por orden podemos hablar de las infraestructuras...

J. FUERTES.-Respecto al público quiero decir que las dos representaciones de "La vida es sueño" dejó gente en la calle, personas que estando interesados no han podido ***entrar****. Otro dato circunstancial a tener en cuenta es que el "Estudio 1" de televisión del otro día fue seguido por 2.700.000 personas, es decir, más espectadores de los que consigue el teatro en Madrid en un año. La función era de Fasbinder, y viene a cuento porque es un autor que con 24 obras escritas y unas 30 películas de gran calidad, nunca en su vida ha cobrado un céntimo del estado. Murió a los 36 años. Aunque soy partidario de que cuando hay dinero se emplee con sensatez en aquellas causas que se consideran positivas, pongo el ejemplo de un pueblo de Sevilla, que disponiendo de unos 6 millones para cultura, lo gastaron casi todo en el concierto de Tamara.*

UNA VOZ.-Y eran del PSOE.

J. FUERTES.-Y eran del PSOE...

OTRA VOZ.-La programaron por decisión de los universitarios [...] (*La Ratonera. Revista asturiana de Teatro*, mayo 2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(174). [...]*Uno de ellos camina sin cabeza, con un paraguas. Tal vez entre las manifestaciones artísticas, en circo sea la única inexplicable. Lo primero que capta la atención es el ritmo trepidante de éste, con números que se suceden en continuidad, sin fin. En una carpa iluminada artísticamente con nubes, y colores de ensoñación. Mientras suena la música en vivo, salvo una canción interpretada por la deliciosa voz de mambo de la gran Yma Sumac. El Circo del Sol lleva a miles de personas al paroxismo de la diversión y la alegría. Con una función única, pero no unívoca sino múltiple. Dicen los acomodadores y personal contratado en la capital vasca, que cada día que ven la función les hipnotiza más aún. Función que saca a la audiencia del ajetreo de la normalidad hasta lo inverosímil. Un circo situado junto al Gugenheim -por cierto hemos comprobado que* ***este museo del futuro*** *no atiende el presente; no hay manera de* ***entrar*** *en silla de ruedas, y, cualquier minusválido o simplemente cojo se ha de enfrentar a una innumerable lista de escalones que le impiden la entrada, a no ser que vaya por la cafetería en la planta baja, cuando esté abierta, previsión se llama esto. Un circo, digo, con el que compite en su arquitectura de carpas y chapitau. Al caos de ordenador que es el Gugenheim de Bilbao -hay quien los asemeja a tetrabrik pisoteados-, o al desapercibido nuevo auditorio Euskalduna, relegado a un segundo plano, les salió un competidor ambulante de lona blanca. Es la margen izquierda del río Nervión (cuando un guardia de seguridad del Gugenheim denunció inmundicias -perros muertos, etc., en la ría le echaron el pasado año), margen avistada e inmensa desde la otra orilla de la Universidad de Deusto. Circo que luce su exterior de merengue monocorde, frente al titanio espejado de la cubierta museítica* (*La Ratonera. Revista asturiana de Teatro*, 11/2000. Ejemplo extraído del *CREA*).

(175). [...] *Acto seguido llegan Alfonsa y Amparo buscando a José Manuel. Alfonsa, que sospecha que José Manuel está con Margot en ese momento, pues hacía rato que lo había visto con ella, intenta que*

Amparo no se entere. Cuando Margot aparece en la caseta, Alfonsa quiere llevarse a Amparo, para que no la vea.

Al ver Amparo a Margot se acerca a ella, pero le da miedo decirle nada y sale corriendo: Margot se da cuenta en estos momentos de que esa es la novia de José Manuel.

Amparo se desespera ante la situación que acaba de descubrir, pero Alfonsa la convence para que entre en la caseta de sus amigas.

José Manuel entra en escena al oír cantar a Margot. Su corazón siente pasión hacia ella. Entonces escucha cantar a Amparo, y le sucede lo mismo. Este hecho le afirma algo que ya sospechaba: ama a ambas mujeres.

José Manuel se aproxima a ***la caseta de Margot*** *e intenta* ***entrar****, pero no se atreve. Igual le sucede al llegar a la de Amparo pero, en el momento que retrocede, ésta sale, seguida de Alfonsa. En ese momento él intenta acercársele, pero la joven lo rechaza. José Manuel y Amparo discuten y él se queda afligido, sin saber qué hacer.*

Salen de la caseta Lily, Margot y el resto de los acompañantes quienes, al ver que se han apagado las luces de la feria, deciden marcharse a otro lugar a continuar la juerga.

Mientras caminan, Margot se encuentra con José Manuel y se ríe de él. Éste la mira y le dice que no se burle de él, como ha hecho Amparo, a lo que esta le contesta que no tenía que haber salido de París, que debía haberse quedado allí. Y ambos cantan un dúo de despedida.

Margot se marcha con sus amigos, quienes la llaman para continuar divirtiéndose. Alfonsa ve a José Manuel y le suplica que se vaya a la reja a ver a Amparo [...] (*Espéculo. Revista de estudios literarios*, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(176). [...] *"porque me lo pidió Olivia". Mientras se enfaenaba rehaciendo la flacidez del moño incesantemente caído. Naomi subió donde el dis-jockey, urgó en una bolsa de plástico -cual marujona saliendo de El Corte Inglés- y localizó uno de los CD que quería poner. Y escuchar, siempre lleva encima la música que más le gusta.*

-Ponlo -pidió al encargado de animación-, y empezó a sonar el sonido trashpunk de los ingleses Prodigy. Momento para el relax y la pausa. Naomi la utilizó -es frecuente- yendo ***al baño****. Allí se encerró quince minutos -más que suficiente para un toque de locura. Polvo es, somos, y en polvo se convertirá- indignando al resto de invitadas con urgencias urinarias. Durante un cuarto de hora, inacabables quince minutos, hicieron cola sin poder* ***entrar****. Protestas. Gritos. Avisos de "¡yo me meo en la puerta, a ver si aprenden...!" Ya era público pagano. Clientes como las nietas de la inolvidable María Luisa Ponte. Tales urgencias no llegaban al todopoderoso Isidoro Álvarez, muy morena su esposa María José, siempre pendiente de todo lo nuevo. Ocupaban mesa de rincón y de rebote les llegaba la algarabía mingitoria, Naomi se eternizaba reabasteciendo su polvera sobre los amplios servicios. En el de caballeros hay una pared con agua corriente digna del mejor Philipck Staro, Miguel Lacio hizo algo parecido en el "Budha" parisino. Risas, rumores. Presuponían de todo, menudas son:*

-¡A saber lo que se estará metiendo...! [...] (*Época*, 11/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(177). [...] *de este V Aniversario, nos convocaron a una "cena ranchera". Fuimos llegando, hicimos cola y sólo recibimos desaires-, contaba o analizaba Josema sin recuperar la coló. Lo mismo sucedía con su esposa María José, era un planto colectivo. Nunca ví a nuestros populares tan maltrechos, qué podía esperarse de Francia-: "tras la espera, ya en la puerta, nos dijeron que no había sitio. Hicimos ver que había una mesa reservada para el grupo español. Eso nos habían dicho. Ni por esas, sólo Simoneta entró* ***en el local****. Mientras éramos rechazados -a Ana Villa llegaron a decirle que si estaba hambrienta, y que ya no quedaba comida- vimos cómo rendían pleitesía a Ricky Martín y sus seis guardaespaldas. Un agravio más que comparativo". -Nosotros desistimos de* ***entrar*** *-reconocían María Suelves y Claudio Montes- por el frío, pensando en nuestra hija Victoria, tan sólo con dos años y medio. Cuando vimos el jaleo, optamos por quitarnos de*

enmedio voluntariamente. Nadie nos forzó. Tan sólo el frío. Su hermana Blanca, duquesa de Alburquerque y cinco veces Grande de España por su matrimonio con Joanes Osorio, no se lo podía creer. Como un gag de ciencia-ficción. Un cuento embromado. Al joven duque le sonaba a fantasía, malvados de cuento o venganzas peliculeras. Alguna bruja debía de estar metida -estaba, estaba- en la afrenta, de otra manera no podía ser (*Época*, 28/04/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(178). [...] *El regidor levanta la mano y canta las dos últimas frases del comentario de las imágenes, que será cuando vuelva a entrar en pantalla Rosa María. Frente al monitor de la segunda cadena, un eléctrico se mete los dos puños en la boca porque el famoso Schillachi ha estado a punto de meter un gol a Argentina. El telediario continúa su curso sin ningún incidente y en perfecto orden. Hasta que, casi al final, el argentino Caniggia marca un gol desestabilizando a los italianos y provocando que el eléctrico se abrace, sin poder gritar, a otro que llevaba un cable en la mano. Cuando por fin se puede hablar en el estudio se arma el taco.*

-¿Digo ahora que Argentina ha marcado un gol, o no? El editor le llama por teléfono y le dice que espere hasta el final, le da las instrucciones pertinentes. Y el telediario termina. A la salida del ***plató*** *la Mateo tiene los ojos más brillantes que al* ***entrar***, *y está llena de energía. -Siempre me pasa igual. Es tal la tensión en la que tienes que estar y tan pendiente de todo que, cuando termina, estoy como una moto. Ahora no importa porque son las 9,30 de la noche, pero era terrible cuando salía de aquí a la 1 de la madrugada con más marcha que el Talgo y tenía que irme a casa a no dormir, claro, porque nunca me quedaba dormida antes de las 4 o las 5 y yo no puedo levantarme tarde. O sea que no dormía. Casi me cuesta una enfermedad. Me dio un amago de depresión y era de no dormir. Fue una época horrible, no estoy hecha para los horarios noctámbulos. Me gusta levantarme pronto y hacer las cosas de mi casa y ocuparme de lo normal o simplemente estar en casa, soy muy casera. Rosa María Mateo vive en*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

un ático precioso, en una casa antigua del barrio de Chamberí, sola con el hijo de su primer matrimonio, que ya estudia Arquitectura [...] (*Cambio* 16, nº 974, 23/07/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(179). [...] *-En el PSOE, y en la izquierda en general, no hay nadie insustituible. Lo que sí hay es una serie de personas más necesarias que otras.*

-¿Alfonso Guerra es un símbolo del socialismo español?

-Los símbolos del socialismo español son el puño y la rosa.

-Y en cuanto a personas...

-Sí, yo creo que los dos símbolos del socialismo español son, primero Felipe González, y después, Alfonso Guerra.

-Usted dijo en el debate parlamentario que el Gobierno no había autorizado a nadie para utilizar instalaciones públicas. Y sin embargo, Juan Guerra, un asistente pagado por el PSOE, usaba el despacho del vicepresidente de Gobierno.

-Este señor no estaba autorizado para utilizar el despacho. Cuando en febrero de 1989 supimos que podía estar usando ***el despacho*** *para cosas distintas a recoger cartas no volvió a* ***entrar****.*

-¿No investigaron para qué lo estaba utilizando?

-No.

-Resulta increíble.

-Bueno, simplemente tuvimos indicios, tarjetas personales y demás, de que podía estar usándolo de forma irregular y lo cortamos.

-¿Piensa también que las declaraciones de Felipe González tras el debate parlamentario fueron un aviso contra ciertas maniobras internas?

-Yo creo que fueron un aviso urbi et orbe. Un aviso para todos, en el que mostró su completa solidaridad de presidente a vicepresidente y de secretario general a vicesecretario general.

-¿No tiene la impresión de que algunos ministros, más que solidarizarse se han frotado las manos?

-En este tipo de cuestiones pueden producirse situaciones de mayor o menor afección. Pero el partido en su conjunto, y el Gobierno, en su

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

conjunto, han sido solidarios [...] (*Cambio 16*, nº 952, 19/02/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(180). [...] *<CB9,H,2,Ba,EE,C>: Si es que, verdaderamente, no debíamos de ir a comprar ninguno un fin de semana, o sea un domingo*.
*<CB5,H,1,Ba,EE,V>: <ininteligible></ininteligible>**El Continente.***
<CB7,M,1,Me,EE,E> Pero es precisamente cuando<pausa></pausa>.
<CB9,H,2,Ba,EE,C>: Cuando más gente va.
<CB7,M,1,Me,EE,E> Los domingos que se abre está <simultáneo><ininteligible></ininteligible>.
<CB2,H,3,Me,EE,V>: <ininteligible></ininteligible>.
<CB9,H,2,Ba,EE,C: *Yo cuando</simultáneo><pausa></pausa> <repetición>cuando</repetición> bajo de<pausa></pausa><repetición>de</repetición> Altea, a lo mejor un domingo por la mañana y me veo toda la Gran Vía pa<(r)><(a)> bajo, de coches que no pueden ni* ***entrar*** [...] (*ALCORE*, págs. 1437-1438).

(181). *Cuando las primeras luces del alba aparecen, silueteando las embarcaciones en el mar, da comienzo la batalla "mortal" entre las tropas "cristianas y moras" que luchan por apoderarse de la ciudad. Los más duros combates tienen lugar en las playas, hasta que, por fin, las fuerzas musulmanas entran* ***en la ciudad***, ***donde*** *se pronuncian largos discursos. Es por la tarde cuando las tropas cristianas se toman la revancha y logran de nuevo expulsar a los moros, que se alejan en sus embarcaciones, entre la alegría de los vecinos de Villajoyosa. La procesión de Santa Marta sirve para manifestar la tranquilidad que vuelve a reinar en la localidad* (*España en fiestas*, 1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(182). [...] *Pero quizá la operación más espectacular, independientemente del rescate de la pequeña Mélodie, que resultó sin un solo rasguño, lo fuese la actuación del helicóptero de la Policía en vuelo nocturno, que*

realizó auténticas pasadas y filigranas para iluminar con sus focos la zona donde se habían escapado dos de los delincuentes. Estos viajaban a bordo de un turismo que tuvieron que abandonar apresuradamente al llegar a la gasolinera existente en San Pedro de Alcántara y buscar refugio, a campo traviesa, hasta esconderse en el interior de unas naves industriales. En la noche hubo tiros, pero, por desgracia, aquellos individuos lograron escapar.

Pasada la una de la tarde, la Policía dejó entrar a la Prensa ***en la casa donde*** *había estado raptada Mélodie*.

Cinco detenidos: Angel García Menéndez, de León; Fredie A., francés, de treinta y tres años; Constant G., también francés, de treinta y tres años; José Luis F., de Málaga, de diecinueve años, y Carmen D., de Sevilla, de veintidós años, son los nombres de aquellos que hicieron pasar un mal trago a una familia. También ahora parece bueno hacer el recuento de lo capturado: dos turismos, un Renault-5 y un Opel-Kadete, y varias armas (*ABC*, 21/11/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(183). [...] *-La accesibilidad y las barreras arquitectónicas son uno de los caballos de batalla del movimiento asociativo, ¿qué grado de cumplimiento ha alcanzado la Ley de Promoción de la Accesibilidad y Supresión Barreras Arquitectónicas 8/1993 en estos 8 años?*

-Las Administraciones Públicas están cumpliendo. En cualquier ayuntamiento o edificio público se ha producido una supresión de barreras importante y, aunque hay que seguir mejorando, se ha alcanzado un nivel satisfactorio. De todas formas yo nunca jamás hablaré de un porcentaje de éxito, no podemos decir que estemos haciéndolo un 90 % bien. Si nuestra filosofía de partida es lograr la normalización y la igualdad de oportunidades, eso significa que en ningún momento puede haber una persona discapacitada que no tenga acceso ***a un lugar donde*** *puede entrar una persona sin minusvalía. Hasta que no hayamos obtenido que en ningún punto de Madrid existan obstáculos para los discapacitados no podremos decir que lo estamos haciendo bien.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

RED PÚBLICA: parece que hay alguien interesado en mantener ese frente abierto y usar estos temas sensibles para llegar a las primeras páginas de los periódicos. Desde el Psoe, en una página web, se convoca a la gente a una manifestación en la Asamblea; los comunicados de prensa de la Federación Socialista Madrileña y los de la Coordinadora coinciden en sus frases de una manera textual... todo esto mantiene una situación lamentable. Se va a seguir trabajando [con los Servicios de Integración Laboral] y hay que seguir haciéndolo, porque el primer paso para lograr la normalización de la situación de las personas con minusvalía es el empleo.

-Recientemente FAMMA ha creado la Oficina de Denuncias de Accesibilidad y Ayudas Técnicas [...] (*Accesible. Revista de información sobre discapacidad*, nº 14, 04/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(184). *El Ejército israelí dijo ayer que había acordado con la Policía palestina crear zonas de seguridad en torno a los puestos israelíes de* ***la Franja de Gaza donde*** *los manifestantes árabes no podrán entrar. "Para prevenir otra escalada de violencia, la Policía palestina e israelí ha acordado demarcar áreas de seguridad de unos 300 metros,* ***donde*** *los soldados palestinos no dejarán entrar a los manifestantes", dijo una portavoz del comando sur del Ejército israelí.*

Acuerdos similares empezarán a funcionar en las ciudades de Cisjordania, agregó la portavoz.

La Policía palestina contuvo ayer todo intento de manifestación en los territorios de Cisjordania y Gaza. En Jerusalén este y en la ciudad de Hebrón, había desplegados fuertes efectivos de la Policía israelí pero no se produjo ningún incidente tras la llamada a las armas hecha por los islamistas el viernes pasado.

En Hebrón, los servicios de la Policía palestina han colaborado con las fuerzas del orden de Israel para mantener la calma. "Es crucial para nosotros impedir todo enfrentamiento a dos días de que se reanuden las conversaciones", indicó el comandante de la Policía de

Jerusalén, Arie Amit [...] (*El Mundo*, 05/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(185). *No caigamos en la histeria contra las discotecas que se originó a raíz del caso Alcalá-20, pero tampoco nos mantengamos impasibles ante la posibilidad de que esos lugares de diversión se conviertan en trampas mortales para nuestros hijos. No es justo que se desate una cruzada contra esos locales de diversión, pero tampoco es permisible que muchas de estas salas se salten las normas, sobre todo aquellas normas que no son únicamente burocráticas, sino que intentan garantizar la seguridad de quienes frecuentan este tipo de locales. No puedo decir que sea general, pero sí me atrevo a afirmar que con demasiada frecuencia se detectan casos de discotecas donde no existen las más mínimas garantías de seguridad, auténticas ratoneras, donde la diversión puede degenerar en tragedia;* ***locales*** *que funcionan casi clandestinamente,* ***donde*** *se deja entrar a menores, se despachan bebidas alcohólicas a menores, se sobrepasa el aforo y su sistema de evacuación es una trampa mortal. Locales que cumplen todos los requisitos exigidos deben ser los primeros en denunciar los incumplimientos de los otros piratas de la diversión, los que sin escrúpulos hacen de estas discotecas ratoneras asesinas* (*El Mundo*, 01/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(186). [...]*<CB1,M,3,Su,EI,V>: Sí. Mis tíos tienen <simultáneo>un bungaló alli.*

<CB4,M,1,Ba,EI,V>: Y que todos los bungalós</simultáneo>, han comprado la piscina y la pista de tenis <simultáneo>y todo.

<CB1,M,3,Su,EI,V>: Sí</simultáneo>.

<CB4,M,1,Ba,EI,V>: Y comimos allí en<pausa></pausa> <repetición>en</repetición> el <repetición>el</repetición> eso. Pusieron paella para los niños y el<pausa></pausa> y chuletas y embutido para, todo a la plancha<pausa></pausa> y companaje allí cortando jamón<pausa></pausa>.

<CB1,M,3,Su,EI,V>: De todo.

<CB4,M,1,Ba,EI,V>: Allí estuvimos con la familia la mar de bien.
*<CB1,M,3,Su,EI,V>: Mis tíos tenían allí un bungaló, y yo me acuerdo de haberme, de haber ido a la piscina, a las <ininteligible></ininteligible>aquellas, y ahora resulta que se lo han quedado <simultáneo>unos<pausa></pausa> <repetición>unos</*repetición*> bungaló.*
<CB4,M,1,Ba,EI,V>: Sí. Todos</simultáneo>, <repetición>todos</repetición> los bungalós son propietarios de eso porque eso estaba cerrado y creo que ***allí entraron****, se llevaron ventanas, se llevaron de todo; y entonces acordaron de<pausa></pausa> <repetición>de</repetición> que pusieran <número>medio</número> millón a cada uno<pausa></pausa> y lo han arreglado. Está para arreglar; aquello tiene que estar precioso. Y chimeneas y de todo* [...] (*ALCORE*, págs. 1327-1328).

(187). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Yo me he ido solo a Valencia a operarme de la<pausa></pausa>. A Valencia, a Madrid me fui solo<pausa></pausa> a operarme de la boca. <vernáculo>¡Fotre!</vernáculo> Me pegaron un susto. Na<(d)><(a)> más hago que llegar allí y me mandaron. Porque me mandaron de Alicante a <repetición>a</repetición> Madrid <pausa></pausa>y resulta que en Madrid, era fiesta ese día y no me querían admitir. "Oiga, a mí me tiene sin cuidado lo que aquí sea fiesta o no".*
<C1,M,3,Me,EI,E>: ¡Qué falta de organización!
<C4,H,1,Me,EI,E>: A mí me han manda<(d)>o de allí para aquí, y no me voy a ir ahora a un hotel... porque ustedes no estén de <pausa></pausa> no se han puesto de acuerdo con ellos o ellos no se han puesto de acuerdo con ustedes. Total, organicé un follón y me admitieron. "Suba a la sala séptima". <ininteligible></ininteligible>Subo allí, <vernáculo>che</vernáculo> entro ***por*** *el pasillo con mi maletica yo. Parecía <pausa></pausa><risas></risas>un futbolista despistado. <risas></risas>Y llego allí, y lo primero que me veo por*

la <palabra cortada>ca</palabra cortada> por el eso es una mujer que llevaba el brazo así.

<C5,M,2,Me,EI,E>:

<fático=admiración></fático><risas></risas>.

<C2,M,1,Ba,EI,E>: ¡Madre mía!

<C4,H,1,Me,EI,E>: Pero no es eso. Es que de aquí le salía un churro que le salía, lo tenía metido aquí.

<C5,M,2,Me,EI,E>:

<fático=admiración></fático><risas></risas>.

<C5,M,2,Me,EI,E>:

<fático=admiración></fático><risas></risas>.

<C4,H,1,Me,EI,E>: Y yo cuando vi que aquello hacía, que la morcilla <simultáneo>aquella. ¡Madre mía!, ¿dónde he ***entra<(d)>o*** *yo* ***aquí***? [...] (*ALCORE*, pág. 1635).

(188). *La solidaridad entre el colectivo es muy grande y se prestan ayuda unos a otros para sobrevivir. Las cifras que manejan las organizaciones empresariales, siempre oficiosas, indican que 5.000 árabes son residentes legales de pleno derecho en El Ejido, otros 10.000 tienen permisos de trabajo y cultivan el invernadero y otros 10.000 más están en paro, son ilegales y de momento "invisibles", pues bajan a los chamizos desde la sierra solo para pernoctar. Tambien allí se han creado algunos prostíbulos mixtos y otros sólo para magrebíes.*

"De noche, ***el campo*** *es suyo, nadie se atreve a* ***entrar allí****", dice Juan Acién, vecino de El Ejido y uno de los pocos nacidos en el pueblo. Al alba, cuando el agricultor regresa al invernadero con su camioneta cargada con trabajadores de otras nacionalidades, ya sólo están los asalariados árabes de su finca. Los demas han desaparecido.*

Cuando a algunos se les pegan las sábanas, el propietario exige explicaciones y los afectados se escudan en que no saben el idioma y se van. Nadie sabe a donde, pero lo cierto es que el pueblo no lo pisan, entre otras cosas porque les niegan la entrada en bares o supermercados.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

No obstante, los ejidenses se sienten mas víctimas que verdugos. Al igual que en Canarias, alegan que ellos son sólo la puerta de Europa donde tocan cada día 300 millones de pobres. También se quejan de que la prensa nacional e internacional les ha manipulado [...] (*Canarias 7*, 09/02/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(189). *"Mírale, qué asqueroso. Negro como un tizón y con ese cuerpazo que parece el negativo del David de Miguel Ángel". Por cierto, éste también se llama Miguel, y es lo único que alegra un poco las tardes de gimnasio. Mientras se suda la gota gorda, no está de más recrearse un poco la vista con un bíceps bien tallado. Lo malo es cuando se mira una el ombligo: "Dios mío, si estoy transparente". Las comparaciones son odiosas. "No vuelvo a poner el pie en la sala de aerobic hasta tener un color más presentable". En 24 horas ya estaba en busca de* ***un solarium*** *decidida a ingresarme en la primera sandwichera morada libre y no salir hasta parecer un conguito. No llegué ni a la puerta. De la nada se materializó Paloma, mi médico particular, y me dio el alto. "¿No se te ocurrirá* ***entrar ahí****?" tuve que admitirlo y explicar mi lamentable situación. "Estás loca. Con la piel tan fantástica que tienes ¿qué necesidad tienes de estropeártela?" Aprovechando un segundo de duda, me agarró del brazo, y me explicó cómo los rayos UVA no son tan inocentes. Por lo visto, es cierto que son más suaves que los demás rayos ultravioleta del sol, y aunque no queman tanto la piel, no dejan de mancharla y envejecerla. Se ha comprobado que los ultravioleta dejan la piel sin células protectoras, destruyen su colágeno, la deshidratan, alteran la producción de pigmento... vamos, una gloria. A pesar de todo, yo estaba desesperada por un poco de color, así que llegamos a un pacto. Sólo me daría la lampara en casos de extrema necesidad y no mas de seis veces al año. Admito que éste no es un caso de extrema necesidad, aunque sí lo sea de extrema "blanquedad"* [...] (*A tu salud. Suplemento Salud de La Razón digital*, 13-19/11/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(190). *Mis queridos amigos Catherine y Juan:*

Aquí me tienen ustedes de vuelta. Sin mi familia. Después de ir hasta Argelia, dificultades para dar el pasaporte a mis chicos -¡bendita burocracia que resiste a las guerras y las revoluciones!- me han obligado a volverme solo. Por fortuna tengo un cable de mi mujer diciéndome que todo se arregló y los espero para fines del mes que viene. Pero ya comprenderán ustedes los malos ratos que he pasado y el humor con que volví. La naturaleza, para ponerse a tono con mi humor, nos obsequió con dos ciclones y otras amenidades afines, de modo que mi retorno ha sido una carrera triunfal. ¡Pero qué sensación de alivio se tiene al ***entrar aquí****, al dejarse atrás "aquello"! Aquello es el Viejo Mundo, donde hay una atmósfera de nerviosidad y de peligro inminente que ahoga. Dios me libre de predicciones más o menos spenglerianas, pero les aseguro que huele a podrido no sólo en Dinamarca, sino en todo el solar de la civilización europea. Yo no he pasado en París más que cuatro días -el resto del tiempo estuve en Argelia con los míos- pero fue bastante. Di un vistazo a la Exposición. ¿Símbolo? No sé, pero el pabellón de Alemania y el de Rusia están frente a frente, mirándose, y entre los dos, como la solución intermedia, más hermosa que nunca, la torre Eiffel. En nuestro pabellón lo primero que me encontré fue un retrato de dos metros, de Federico, sonriendo. Tuve que salirme, claro. Ha rehecho, volví y vi un cuadro estupendo de Picasso, sobre Guernica* [...] (*ABC Cultural*, 05/01/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(191). *Ahora el problema para mis progenitores era dónde meter el cadáver, aún caliente. No ha sido mala la idea de clasificar lo que quedaba del borrego para poder congelarlo en pequeñas porciones. Una idea práctica y limpia. En un momento,* ***la cocina de mi casa*** *se ha transformado en la sala de despiece de Óscar Mayer. El material usado por el par de sin escrúpulos: unos guantes (de los de escoger la fruta en los hipermercados), dos cajas llenas de bolsas de plástico pequeñas, unas etiquetas de numerar y un rotulador indeleble.*

Mi madre iba analizado cada pedazo de carne y, a continuación, mi señor padre iba seleccionando, agrupando y clasificando cada pieza

en su bolsa: chuletas de caña, chuletas de pierna, paletilla, pernil, espaldilla, cabeza... Carne por aquí, por allá, amontonada, a la espera de ser correctamente clasificada. Daba miedo ***entrar allí****. La escena de mis padres manejando todo aquello con una sospechosa familiaridad me ha resultado aterrorizadora.*

En estos momentos, lo que fue un mamífero inocente sin apenas un año de edad descansa en paz en mi congelador dividido en decenas de secciones, debidamente envasadas, señaladas y congeladas.

Yo, por mi parte, creo que dejaré de echarle hielo a los refrescos que tomo mientras estudio por las noches: abrir la nevera, encontrarme la cara del mamífero degollado mirándome fijamente como jurando venganza en otra vida y el gritar despertando al vecindario pueden ser todo en uno.

Aunque se trate de mi familia, se admite todo tipo de comentarios. No ofenden. El espectáculo de hoy me ha hecho pensar que son capaces de todo. Diciembre 16, 2003 (*EFÍMERO*, 2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(192). [...] *Bueno, el que sea usted una víctima del robo tampoco le hace tan distinto a los demás españoles, no se vaya usted a creer. Pero, bueno, usted habla como dije hace unos minutos, que le llegaron a robar dos veces en hora y media, ¿no? Cuéntenos ahora con más detalle estas desgracias que le ocurren a ustedes con tanta frecuencia que le ocurre a usted. No sé si será persecución o alguna cosa, porque, vamos, yo veo otros establecimientos que están menos blindados que el mío, porque el mío es un muralla, porque tiene cerraduras por todas partes, y tiene y verjas y todas las cosas esas, o sea que ya no hay nada más que un resquicio para* ***entrar allí****. No será que los ladrones hacen un concurso Yo no sé si y dicen a ver a ver quién consigue más veces robar aquí . Será simplemente eso. Bueno ¿De qué tipo es su establecimiento? ¿Qué tipo de establecimiento es el suyo? De bar. Un bar. Un bar. ¿Hay marisco dentro? Marisco, y lo que no es marisco , y ¿qué es lo que no es marisco?* (*Hablando se entiende la gente*, 17/01/1992, Tele 5. Ejemplo extraído del *CREA*).

(193). *-¿Usted, que estuvo arrestado durante un mes en **la prisión militar de Alcalá de Henares** por causas que considera injustas, ¿qué opina del arresto del coronel Martínez Inglés?*

*-Los dos encarcelamientos se parecen en su incongruencia. Yo fui arrestado sin saber por qué, pasé un mes en Alcalá y salí el mismo día que siete años después ingresaba Martínez Inglés. Años después gané los recursos y mi hoja de servicio quedó limpia. Yo **entré allí** porque un Código de Justicia Militar totalmente dictatorial permitía que un general te impusiera hasta dos meses de arresto. Con el paso del tiempo, un Código de Justicia Militar presuntamente constitucional permite que por ejercer la libertad de opinión un señor sea privado de la libertad.*

-¿Qué opinión le merece la gestión del ministro Serra?

-No ha sido un buen ministro. Cuando se vaya dejará, al decir del vicepresidente, un ejército que no lo va a reconocer ni la madre que lo parió.

-La principal reforma de Serra ha sido la Ley Reguladora del Régimen Profesional Militar. ¿Es buena?

-Cuando era proyecto yo dije que era nefasta. No da una en el clavo. Se dijo que había sido elaborada por militares y con los aplausos militares. Ya se ha visto que de ninguna manera. La prueba es que tuvieron que dar a luz aceleradamente un real decreto de retribuciones, [...] (*Tiempo*, 01/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(194). [...] *A causa de no sé qué especie de insensibilidad, probablemente de alguna falta de fe, lo que sucedía en el mundo me interesaba, no me angustiaba, como al señor Magalhaes. Claro que las angustias de mi jefe se olvidaban al salir de la oficina, se aplazaban hasta las noticias del día siguiente. Entretanto aprovechaba esas facilidades que da París. Una vez me invitó a una fiesta **en su casa**. Fue la primera vez, después del tiempo que llevaba a su lado, en que pude sospechar algo de su vida privada. Vivía en una mansarda muy confortable, más que la mía. Lo rodeaban objetos portugueses con los que había construido*

una especie de sucursal de su patria, lo necesario para curarse de la saudade en el caso de que le acometiese. Tenía un gramófono con discos de fados y de sambas, y cuando ***entré allí*** *pude escuchar uno de ellos, que había extendido los efectos de su melancolía a los presentes, caballeros y chicas. Serían ocho o diez, un número par, en todo caso: yo quedaba fuera de juego. Había en una mesa viandas y vino de Oporto. Magalhaes me presentó no como su subordinado, sino como un caballero portugués; dejó traslucir que de alto copete, pero, a esta parte de la presentación, nadie hizo caso. No pude saber, en las horas que permanecí allí, cuál era la calaña de sus amigos y amigas, si coincidían sólo en el modo de divertirse o también en las ideas políticas. Se comió, se bailó, se contaron anécdotas y chistes. Entre las muchachas había dos brasileñas, morenas y bonitas; estudiaban alguna clase de arte y no me hicieron demasiado caso. La verdad es que ninguno de los presentes me dio más importancia que a los muebles de la mansarda. Cuando llegué, ya se habían emparejado* (*Filomeno, a mi pesar. Memorias de un señorito descolocado*, 1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(195). [...] *tampoco se avergüenzan de su diversión, de su absurda asistencia al penoso espectáculo de luces hirientes y tonadillas baratas que constituyen todo el decorado. Los peores colores en sus peores combinaciones. Los peores éxitos de moda. Y naturalmente, cómo no, abundantes pupurris a cargo de La Década Dorada.*

Recorrimos casi todas las atracciones, entramos en el túnel de la bruja, en el de la risa y en el de los monstruos. Jugamos a esas máquinas en las que por medio de un garfio mecánico se intenta pescar un regalo de baja estofa. Tan sólo me negué a entrar en ***la sala de los espejos****. Recuerdo que de niño me producía pavor ese lugar: verme deformado, achaparrado o alargado, como si alguien me hubiera alterado los huesos. La primera y última vez que* ***entré ahí*** *salí llorando a moco tendido. A veces, años después, he sentido tentaciones de entrar. ¿Pero para qué? ¿Para comprobar que, de hecho, uno puede ser más deforme de lo que ya es? ¿Para ver cómo*

unos idiotas se ríen de sus propios cuerpos? ¿Para, en el fondo, desear tan sólo mostrar tu deformidad a todos los que te muestran la suya?

Cuando mi acompañante y el sobrinito salieron de la sala de los espejos, él, naturalmente, ya tenía hambre. Llevábamos más de dos horas de un lado para otro. Mi acompañante estaba cansada; yo también.

Nos dirigimos a un self-service hamburguesería que daba a una de las faldas de la montaña. Desde nuestra mesa se podía ver toda la ciudad, cubierta por una cúpula de humo y pestilencia que semejaba protegerla del aire y de los rayos mortecinos de un sol ya casi extinto [...] (*Una modesta aportación a la historia del crimen*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(196). [...] *Lo está. El sistema le acosará, se infiltrará solapadamente a través de las barreras que usted estimaba de alta seguridad y alcanzará reductos que suponía inaccesibles. Le he dicho que me apodan Enola Gay. ¿Imagina por qué?*

EDUARDO Enola Gay... Así se llamaba el avión que dejó caer la bomba atómica sobre Hiroshima, ¿no?

VOZ Exacto. Este programa ha sido bautizado simbólicamente con un nombre destructor. Mis diseñadores tienen cierto sentido del humor, aunque algo macabro para mi gusto. Usted me ha entregado un bisturí y yo seleccionaré a través de qué órganos he de abrirme paso. No podré evitar hacerle daño.

EDUARDO No creo que le preocupe hacerme daño. Además, ya contaba con eso.

VOZ Celebro que esté dispuesto a afrontar el combate, porque cuando ***entró aquí*** *y se descalzó, quedó bloqueado el único acceso a* ***esta sala****. No podrá salir de ella hasta que el programa finalice. La información obtenida y las conclusiones pertenecen al grupo Mad. En inglés, mad significa loco. Pero en mi vocabulario logístico quiere decir Material a Destruir. Su expediente quedará borrado de mi memoria. Lo que aquí se hable no podrá ser utilizado en contra suya. A pesar de ello,*

cuando salga, nada será como antes para usted. Nada. No olvide que aceptó la plena responsabilidad de lo que pudiera suceder.
EDUARDO (Irritado) ¡Sí! ¿Y sabe por qué lo hice? Porque no me importa lo que me pueda suceder. ¡Por eso!
VOZ Lo sé. Adelante. Le escucho.
EDUARDO (Se muestra un tanto desconcertado) [...] (*El hombre del Taj Mahal*, 1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(197). [...] *De entre las catorce personas que habían pasado el primer filtro, Edmundo seleccionó a tres. Convocaron a los finalistas por la tarde. Una puerta comunicaba directamente* ***el despacho*** *de Edmundo con el* ***del director general****; Edmundo* ***entró allí*** *y asistió a las entrevistas del director con los tres seleccionados. Tres entrevistas rápidas. Después el director pidió que subieran café acompañado de unos cruasanes diminutos de una pastelería cercana. Eran las siete y media de la tarde. El sol se puso detrás de un edificio cubriendo la habitación de una luz calmada. El director comía caramelos de eucalipto. Entró la secretaria con la bandeja, el azucarero de plata, los cruasanes envueltos en una servilleta de tela sobre un recipiente esmaltado. Y la luz era soportable, y Ferrer-Mas hablaba como si conociera a Edmundo de toda la vida.*
Clasificaron pronto a los tres seleccionados. Un recomendado seguro de sí mismo. Una chica que parecía haber estudiado, como en efecto rezaba su currículum, en un colegio del Opus, bastante lista. El tercero era el claro favorito del director general [...] (*Lo real*, 2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(198). [...] *Así, a montones. Y ahora en otro plan. ¿Porque y las de cuatro y las de tres y las de dos duros, antes?, ¡que las había!... Esa parte de la estación, con esas mujeres muertas de calor o de frío en un invierno, acostándose en los vagones abandonaos y viejas-viejas de darle un susto al miedo. O esas madres... Qué cosa más mala.*
Aunque mira, tampoco hay que irse a eso; me acuerdo de una que no me se olvida y aquélla era de las de coger una pasta y se veía que la

cogía: me la encontré la noche que el del bigotito me llevó en Madrí al restaurán cerca del campo'furbo, que pedí yo langosta y me trajeron media, cortada así a lo largo, y él se tomó unos langostinos de Huelva y carne mechá: otra cuenta curiosa. Bueno, pues al salir del restaurán, paró él el coche un poco más allá, que había ***una cafetería*** *con una terraza, y* ***entró allí*** *a llamar por teléfono, porque desde el mismo restaurán no quiso llamar. Entonces yo me bajé del coche y estuve esperándolo por allí, por la terraza, que estaba vacía porque hacía bastante fresco, no había en la terraza más que una mujer bien vestida y monísima allí sentada en una mesa, un poco estropeada ella pero linda, sola en la mesa con el viruji que corría y con una media borrachera encima, que a lo mejor por eso no sentía el frío. Y, en cuantito me vio, le faltó tiempo para hablarme. Lo que yo le entendí, porque ya te digo que estaba muy puesta; si no tenía seis copas, tenía ocho. Pero la manera de mirar se la entendí ligero, lo que había en aquellos ojos, y me hablaba así muy despacio y sin llorar con lágrimas, ella sentada y yo en pie:*

-Móney, móney, otro, boca arriba y móney, boca arriba y móney, y otro, y otro, qué sabrás tú con tu marido... [...] (*Las mil noches de Hortensia Romero*, 1979. Ejemplo extraído del *CREA*).

(199). [...] *Un carro de combate derribó la puerta principal del palacio, en la plaza de Bolívar, y disparó varios cohetes contra las posiciones de los 35 guerrilleros que intentaban hacerse fuertes en un edificio para cuyo control se requiere el triple de hombres. En ese momento, un comando de media docena de guerrilleros, a las órdenes del número dos de la operación, Andrés Almarales, introdujo a los rehenes en el baño citado. Durante unas 12 horas estuvieron amontonadas 70 personas en un cuarto de 15 metros cuadrados.* ***En cada retrete*** *entraron 10 personas, y el resto permaneció en el espacio comprendido entre las puertas de los retretes y la fila de lavabos. Los guerrilleros permanecieron en un extremo del cuarto, junto a la puerta. Los rehenes tuvieron que hacer todas sus necesidades sin moverse del puesto que ocupaban, ya que, inmediatamente después de*

*que **entraron allí** el Ejército ocupó los pisos segundo y tercero y las escaleras que los unen. El baño se había convertido en teoría en un lugar inexpugnable, si no se quería causar víctimas inocentes. Desde una habitación contigua, que se utilizaba como biblioteca, los soldados dispararon contra el muro del baño con intención de abrir boquetes por los que disparar o introducirse. Toda la pared del cuarto estaba recubierta de mármol, y los soldados eligieron los puntos más sensibles. En primer lugar, derribaron un toallero metálico de más de un metro de altura que se encontraba clavado a la pared, justo al final de la fila de lavabos. Al caer el toallero quedó al descubierto una parte de la pared sin mármol, en la que rápidamente los soldados abrieron dos agujeros. Los guerrilleros dispararon inmediatamente contra ese punto y causaron así la muerte de Luis García,* [...] (*El País*, 02/06/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(200). *El sentimiento antijaponés ha crecido. Los diarios y las páginas de internet han utilizado todos los medios para que así sea. No hay ningún medio de información en el país asiático que no se haya hecho eco de tan "terrible humillación para nuestro país", y que no haya contribuido a verter críticas contra aquellos que se "tiraron catorce años ocupando nuestro territorio y utilizando a nuestras mujeres como esclavas sexuales". La prostitución en China es algo bastante común -no por ello deja de estar prohibida-, pero esto fue un desfase. Encerrar a quinientas meretrices durante tres días **en un hotel** para cumplir los deseos de cuatro centenares de nipones fue un golpe bajo que hay que devolver.*

*Todos los condenados son de nacionalidad china, pero no se descarta que en los próximos días se produzca alguna otra cadena perpetua contra los que **entraron allí**, se beneficiaron a sus mujeres y se mofaron y ríeron del país entero. El Tribunal Popular de Zhuai tiene la última palabra y promete no ser benevolente con nadie que se haya atrevido a humillar a la población. Setenta y dos horas -72 aniversario de la invasión- de sexo puede costar a algunos muchos*

años de cárcel (*La Razón Digital*, 19/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(201). [...] *Roberto me da mi entrada. Manolo, desde la barra, dice:*

-Hoy nos vamos a poner hasta la bola, muchachos, hasta la bola.

-¿Tú cómo vas a salir, si tienes que currar hasta las doce? -le pregunto.

- Hay que ser un poco monaguillo, Carlitos. Me he camelado a mi primo para que se ponga en mi lugar hoy. ¿Conoces a mi primo, no?

-No, creo que no.

-Sí, hombre, sí, Carlos. Es el que estuvo cuando la movida de aquellos tres tíos, tronco, los que sacamos a palos la semana pasada.

-Yo no estaba.

-¿No estaba éste, Roberto, cuando se armó aquí la bronca el martes?

-No, no estaba. Estábamos sólo el David, Raúl, el Yoni y yo.

-Pues menuda te perdiste, tronco. Espera que ahora te cuento. ¿Qué quieren por allí los jóvenes?

-Tampoco te perdiste tanto. Fueron tres tíos que ***entraron aquí*** *a armar bronca...*

-Eran tres críos.

-Y tú qué sabes, Pedro, si no estabas.

-Pero me lo has contado.

-Pues deja que se lo cuente ahora al Carlos y al Ramón. Bueno, os cuento: entraron los tres chavales y porque Raúl no les dejaba pasar...

-Ésos iban puestos, tronco, iban de algo.

-¿Qué pasa? ¿No me vais a dejar contar nada? Tú, ponme un güiscola y a ver si terminas rápido que tenemos que irnos.

-Yo, en cuanto entre mi primo por la puerta, me cambio y estoy listo.

-Venga, Roberto, cuenta. ¿Qué pasó?

-Pues nada, que no sé qué movida se montó el Raúl, que se mosquea con uno y va el hijoputa y le da un cabezazo, rompiéndole las gafas y todo, no te creas. En fin, que enseguida saltó el Yoni a defenderle y luego se lió el David, y al final acabamos todos, hasta con Manolo y

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

con el otro camarero, [...] (*Historias del Kronen*, 1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(202). [...] *sí, al palacio", y entonces, el taxista, de nuevo le dijo: "A ver a Felipe, ¿no? A ver al presidente". Y Ramoncín, rápido, respondió: "No, qué va, es que tengo allí un primo guardia civil que está haciendo la mili".*

Al llegar a Pez Volador, ya estaban en la puerta el Mercedes del presidente y varios coches de escolta. Subí al pequeño apartamento de Felipe; al entrar, lo primero que vi fue a un marino, el capitán de navío Benito Cheriguini, ayudante del presidente, que estaba aquel día de servicio. Tendría que pasar mucho tiempo y alguna que otra tensión hasta que llegamos a ser buenos amigos. Al poco vino Eduardo Sotillos. Felipe apareció vestido con un traje azul oscuro, corbata azul y camisa blanca. Me dio su "Sansonite" y bajamos; nos acomodamos en los coches y fuimos al ***palacio de la Zarzuela****. Era la primera vez que yo* ***entraba allí****. La primera vez también que veía de cerca a SS.MM. los Reyes. En la toma de posesión de Felipe González, actuó como notario general del reino Pío Cabanillas. Entre otros estaban presentes, Gregorio Peces Barbas, José Federico de Carvajal, presidentes del Congreso y Senado, respectivamente; el secretario general de la Casa de S.M. el Rey, Sabino Fernández Campo, y el marqués de Mondéjar, jefe de la Casa de S.M. el Rey. A un lado, junto con los periodistas, estuvimos Sotillos y yo. Una vez que Felipe González prometió ante el Rey el cargo de presidente del Gobierno y, tras unos minutos de charla, bajó al hall de salida del palacio donde esperábamos Eduardo Sotillos y yo. Cuando llegó el coche a la puerta ya traía el banderín puesto. Tal vez ése es el recuerdo más nítido que tengo, el asumir en ese momento la responsabilidad que se nos venía encima. "¡Ostras! -me dije-"* [...] (*Aquellos años*, 1993. Ejemplo extraído del *CREA*).

(203). [...] *Mientras vivieron en aquella primera casa del muelle, el grabado no había estado en ningún otro sitio más que en el despacho del viejo*

Leiston, justo encima del sofá. Pero ahora lo tenía David ***en su gabinete*** *y cada vez que Estefanía* ***entraba allí*** *y lo veía colgado entre las dos desportilladas bitácoras, recordaba sin saber exactamente por qué a su padre en un avanzado estado de desequilibrio, las venitas de las mejillas más cárdenas que de ordinario, intentando a duras penas enganchar el marco de palo de rosa a las escarpias que él mismo había previamente clavado. Aunque la referencia parecía de lo más banal, no lo era en absoluto, sobre todo porque también le servía invariablemente para ir soldando en la memoria otras muchas sensaciones, no importaba que turbias o diáfanas, en torno a aquella etapa inicial en el puerto.*

El grabado representaba la travesía de la fragata Berenguela por el canal de Suez, posiblemente el mismo año de su inauguración. En una de las esquinas podía leerse todavía el borroso nombre del autor -algo así como Luna o Lima- y una fecha -1870- y, en la otra, a la derecha, una mancha de humedad deslucía en parte la jarcia de dos embarcaciones [...] (*Caballero Bonald, José Manuel*, 1981. Ejemplo extraído del *CREA*).

(204). [...] *Por lo pronto, con una lima de uñas, abrió el cajón secreto del tocador de Nonona. Además de la llave del piso de arriba, encontró un tarjetón perfumado, en el que estaba escrito Te amo (Le odio, Le odio), Te amo, con la inconfundible caligrafía de Romerales, psicoanalista a sueldo de Nonona. Abandonó el folleto de Harvard junto a la misiva, se puso la bata para la incursión al temible territorio y subió las escaleras con el sigilo y la gallardía de un cazador de panteras. Nada más cerrar la puerta, encendió las luces, que le deslumbraron, aunque no tanto como le sobresaltó el abigarramiento de los dos primeros salones.*

Prácticamente era imposible moverse por aquel almacén de objetos y muebles relucientes, sin estrenar. Hacía un año, quizá dos, que Hernando no ***entraba allí****. Tuvo que sentarse en una butaca egipcia, de la segunda dinastía tebana, y cerrar los ojos. Desde un par de medias de cristal, sustraídas en su adolescencia de una mercería de*

barrio, Nonona había reunido un museo de productos de la Industria, el Comercio y las Artes. ¿Cómo podía ella sola apropiarse de, por ejemplo, aquel rifle, aquel bargueño, aquel falso Murillo, aquella columna de seis altavoces, aquella lámpara de cristal y bronce, aquella alfombra turca de seda, la propia butaca lotiforme en la que Hernando se sentaba? ¿Cuántos siglos de cárcel, de acuerdo con la ley humana, y cuántos milenios de fuego, de acuerdo con la divina, merecía aquella acumulación? ¿Quién, además del inepto de Romerales, colaboraba en la descomunal cleptomanía de Nonona? Hernando huyó a trompicones, tirando del ronzal de su conciencia.
Siempre en el borde, como la más decorativa moldura de la cama, Nonona continuaba dormida [...] (*Mucho cuento*, 1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(205). *UN AMPLÍSIMO número de amigos, muchos de ellos políticos, intelectuales y periodistas, tributaron ayer un homenaje a Joaquín Ruiz-Giménez. Pronto aparecerá un libro con más de 50 firmas dedicado a recorrer la vida y la obra de un hombre que ha conocido pocos enemigos y que, casi por antonomasia, representa la figura del diálogo de las ideologías. No en vano, cuando eligió un título para lo que sería una revista emblemática del tardofranquismo, la llamó Cuadernos para el Diálogo. Allí se juntaron, en los consejos de Redacción, comunistas recién salidos de* ***prisión*** *o a punto de entrar* ***en ella*** *maoístas del 68, socialistas y democristianos conservadores que querían, sobre todas las diferencias, vivir en un país libre. Embajador en el Vaticano, ministro de Educación hasta las represiones estudiantiles de 1956, católico aggiornado del Concilio Vaticano II, presidente de Pax Romana, defensor del pueblo, presidente actual del Unicef, su trayectoria, sobrevolando casi siempre los partidos y las reyertas, le ha erigido como el hombre competente y justo que cualquier sociedad o institución desea disfrutar. Los homenajes nunca llegan tarde, y el actual, cuando Ruiz-Giménez ha cumplido 84 años en plena actividad, viene a ser una demostración de aliento para que su personalidad generosa continúe*

beneficiando a este país a veces tan caníbal (*El País*, 01/11/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(206). *Había que idear un destino a la altura de su nuevo rango. Se elaboraron así numerosos proyectos para dar a la ciudad el empaque exigido por la nueva capitalidad. Planes de expansión, ejes simbólicos, grandes edificios, amplias avenidas: nadie pensó entonces que sin constituirse en centro del mercado nacional, de su industria y de sus finanzas, difícilmente podría llevar la capital la pesada carga simbólica que urbanistas e intelectuales echaban sobre sus más bien míseras espaldas. Y fue, en efecto, la irredenta miseria que se había amontonado sobre su extrarradio la que se rebeló contra el centro, lo ocupó con manifestaciones y huelgas y despertó de nuevo contra la ciudad las intactas energías de lo que Ortega llamaría "omnímodo ruralismo de España" y las de sus valedores militares. La España rural, guiada por un ejército africano, cercó esta vez por las armas a* ***la capital****, y cuando, después de tres años, se dispuso a entrar* ***en ella****, pretendió anegarla de nuevo en el arcaico discurso de la capital imperial y de un organicismo fascistón y ruralizante. Madrid sería la capital imperial de una mísera nación rural.*

Bien lejos de cualquier delirio imperial, la renovada ruralidad encontró su expresión suprema en los campamentos de chabolas que los hijos de los campesinos vencidos en la guerra civil comenzaron a levantar en sus afueras. De la nada y del detritus -se dice en Tiempo de silencio-, armoniosas ciudades de chabolas surgían a impulsos de un soplo vivificador que testimoniaba la "patente capacidad para la improvisación y la original fuerza constructiva del hombre ibero". Pero, más lejos aún, Martín Santos había dibujado también chabolas avinagradas y emprecariantes, marginales y sucias, que se resignaban a su naturaleza de agujero maloliente sin pretensión de dignidad (*El País*, 01/06/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(207). [...] *Gordillo seguía lejos de su mejor tono, y, entre ambos, ni Valdano ni Sanchís eran capaces de marcar el ritmo que el conjunto*

necesitaba. Con todo eso, el Madrid jugó durante tres cuartas partes del encuentro de: forma desorganizada, completamente desconectado del juego, y, aunque presionaba sobre el área contraria, ello se debía principalmente a que el Young Boys cedía metros de forma voluntaria, no a que impusiera su fútbol. El Young Boys esperaba detrás y el Madrid transitaba el medio campo aceleradamente, sin reposar la jugada y entregando mal el balón a sus delanteros.

El cuadro helvético hacía recordar una vieja verdad del fútbol: por malo que sea un equipo, siempre está compuesto por once jugadores. Y, cuando todos o muchos de ellos se juntan ***en el área****, son verdaderamente difíciles de superar. El Madrid, confuso como estaba y distanciado del estilo de juego que suele practicar, intentaba diversas maneras de* ***entrar en ella****, pero todo se hacía de forma desajustada, sin inspiración y ofreciendo ventajas al defensa contrario. Al tiempo, y por tanta insistencia en el ataque, ofrecía de cuando en cuando resquicios para el contraataque del Young Boys, cuyo juego siempre pasaba por las piernas de su chaparro y casi calvo número 10, Prytz, un buen armador del medio campo que sabe mover el balón hacia la zona en la que mejores posibilidades tiene su equipo. Los dos hombres de más arriba, Zuffl y Lunde -retrasado a la media punta siempre uno de ellos-, solían bascular juntos hacia una banda y por la contraria aparecían en busca del pase de Prytz bien Gertchen, por la izquierda, bien Bammer, por la derecha, y su jugada terminaba casi indefectiblemente en un pase al segundo palo. Entre esto y algunas actitudes inseguras de Buyo, el Young Boys estuvo durante más de una hora rozando el gol* [...] (*El País*, 02/10/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(208). [...] *para pasar por enfrente, lugar donde no existe acera, corre el peligro de que se le caiga en la cabeza parte de esas obras de arte de la arquitectura viguesa en ruinas, que usted tanto defiende, que están llenos de drogadictos y okupas, que han provocado más de un incendio. Aparte de todo esto, este señor, que muy oportunamente aprovecha el artículo para hacer propaganda de un libro suyo que,*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

por lo visto, está a punto de salir a la venta, no está muy bien informado, porque precisamente el nº 4 de la calle del Príncipe no está afectado por la obra de remodelación de la calle Dr. Cadaval, aunque sería necesario.

Yo soy defensora de conservar todo aquello que contribuya a embellecer a la ciudad, pero siempre y cuando se conserve con cierta dignidad y decoro y no que suponga un testimonio de la situación penosa en la que se encuentra nuestra maltratada ciudad.

No sé si usted tendrá coche señor Garrido, pero seguro que si viviera en ***esta calle*** *y tuviera que* ***entrar en ella*** *varias veces al día en su vehículo, no haría esos comentarios gratuitos y demagógicos* (*Faro de Vigo*, 05/04/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(209). [...] *la primera dama debe usar su enorme influencia para fines loables, pero siempre de forma modesta. Hay una serie de actividades y causas consideradas propias de la primera dama: actos sociales en la Casa Blanca, visitas a centros de acogida, a orfanatos, hospitales...*

La primera dama se arriesga a ser objeto de críticas si pretende desempeñar funciones que se consideran propias de un hombre, incluso si ella reúne los requisitos profesionales y las cualidades personales necesarios.

En la mayoría de los casos, la primera dama está presente en las reuniones en que se debaten cuestiones de estrategia política, de modo que el presidente y su esposa estudian juntos muchos asuntos oficiales. Dejando aparte algunos secretos de estado, solía compartir casi todas mis preocupaciones con Rosalynn.

El despacho del presidente *es un lugar de intimidad. Me sorprendía que algunos viejos amigos enmudecieran nada más* ***entrar en él****. El despacho del presidente es un lugar de intimidad. Me sorprendía que algunos viejos amigos enmudecieran nada más entrar en él. De hecho varios asesores y miembros del Gabinete eran reacios a discutir asuntos desagradables directamente conmigo. A menudo, cuando se trataba de temas relacionados con el personal, se dirigían a Rosalynn,*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

a quien le encargaban plantearme el problema en el momento apropiado.

Un hecho que suele pasar inadvertido es el gran valor que tiene para los dirigentes políticos sus contactos con la primera dama. En 1968, los países latinoamericanos ejercían una fuerte presión sobre nuestra Administración para que definiéramos la política de Estados Unidos hacia el resto del continente. Como no disponía de tiempo para realizar una gira por Latinoamérica, decidimos que Rosalynn se encargaría de visitar algunos países claves para discutir los asuntos más importantes.

Antes de partir, Rosalynn se informó minuciosamente de la situación los países que visitaría [...] (*El Mundo*, 26/01/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(210). [...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Y por qué <repetición>y por qué</repetición> una persona<fático></fático></simultáneo> normal y corriente nota tan pronto cuando una cosa vale<pausa></pausa>. Mira, el periódico mismo.*

<SB2,H,1,Su,EI,E>: Claro que se nota <repetición>se nota</repetición> enseguida.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Ve el artículo <repetición>el artículo</repetición>, hay artículos que los lees y dices que tiene una cosa, que tiene. Hay ideas que te dicen<onomatopeya>.

<E6>: Eso pasa como en las películas, ¿no? Pilar.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Sí <repetición>sí</repetición>.

<E6>: Yo<fático></fático>, llega un momento en que uno tiene una especie de barómetro<simultáneo><ininteligible></ininteligible>.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Sí <repetición>sí</repetición></simultáneo>.

<E6>: Es una vulgaridad<simultáneo> pero es el barómetro del culo, o sea cuando tú te sientas, sí.

<E6>: Cuando tú entras ***a****l cine y <repetición>y</repetición> la película. Tú te sientas y dejas de notar tu propio cuerpo<simultáneo> es porque la película te ha engancha<(d)>o* [...] (*ALCORE*, pág. 864).

(211). [...] *Y se sientan alrededor de una de las mesas, sin aliento, un gusto amargo en la boca.*

-Gracias, señora. ¿Quiere tomar algo?, la invitamos a lo que sea, ¡Severino!

De la casucha-bar-restaurante sale un hombre viejo, abundante cabellera blanca, delgado, rosado, serio, hasta guapo le parece a Cecilia, que le pide un whisky con hielo de la marca que sea. Los padres de Marcello levantan sus vasos colmados de vino tinto en honor de Cecilia.

-Gracias, muchas gracias.

-Prego.

Llega la copa. Todos beben, hasta Severino. El perro acude al festejo, se desploma a los pies de su amo.

-Es un perro viejo, ¿verdad?

-Ciento veinte años de los nuestros tendrá Amigo.

-¿Se llama Amigo?

-Sí.

Un topolino azul marino, descapotado, entra ***hasta*** *casi donde están, frena en seco, de él saltan una rubia y una adolescente. Los padres de Marcello aprovechan para levantarse, pagar a Severino y desaparecer con su hijo en busca de la carretera, del descanso. Cecilia permanece sentada, el vaso vacío que renueva Severino, la mirada en las recién llegadas.*

-Sandra y Greta. Me caso con ellas mañana. La señora está invitada por el novio, a las dos, aquí.

-Gracias, Severino.

Cecilia consiguió levantarse y huir hacia la carretera. El atajo. Casalago.

Desde su nueva alcoba marcó el número de Madrid. La voz de Calabia la devolvió el sabor amargo de siempre.

-Que se ponga Max. Lo siento, no puedo más. Que se ponga.

-Allá tú.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Pasó un infinito hasta escuchar una respiración alterada, la de Max [...] (*Muerte Dulce*, 1993. Ejemplo extraído del *CREA*).

(212). [...] *tampoco los fondos para el plan de empleo rural, canalizados principalmente por el INEM a través de los ayuntamientos para obras públicas, se han visto libres de polémica. Aunque tales fondos han mejorado sustancialmente la fisonomía de numerosos pueblos y han generado empleo, determinados sindicatos estiman que en la distribución de los fondos se pueden producir arbitrariedades. Aquí, esto era un barranco, esto era eucaliptus, una como una especie de alamea que era la donde se las aguas del pueblo se, vamos, desaguaban, y desaguan todavía, vamos, que no creo que ya esto es una mejora que, para el pueblo, por los menos, los mosquitos y y todos los clase de animales y bichos y todo eso, no entran* ***para*** *el pueblo. Tradicionalmente, el jornalero ha realizado actividades marginales para aumentar sus escasos ingresos. Gracias a las labores de rebusca, tras las campañas del algodón o de la aceituna, y a la recolección de frutos silvestres como la algarroba, el espárrago y la tabarnina, así como otras tareas propias de lo que hoy es conocido como economía sumergida, el jornalero aumenta sus ingresos anuales en un cuarenta por ciento. Productos que, en la mayoría de los casos, el jornalero vende directamente al consumidor. Nosotros estamos dedicados a los espárragos cuando no hay trabajo, estamos dedicados al espárrago* [...] (*Informe Semanal*, 20/09/1986, TVE 1. Ejemplo extraído del *CREA*).

(213). [...]*<E5>: Bueno, cuéntano<(s)> en el tiempo libre ¿cómo lo pasáis en casa? ¿Qué hacéis?*
<SB9,M,2,Ba,EI,E>: ¿En el tiempo libre?
<E5>: ¡Sí! ¿Salir de paseo o<pausa></pausa>?
<SB9,M,2,Ba,EI,E>: Sí, sí salimos.
<E5>: ¿O qué hacéi<(s)>? ¿Os gusta salir con amigos, o<pausa></pausa>?

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<SB9,M,2,Ba,EI,E>: Salimos<pausa></pausa> me gusta pasear mucho por la playa, me encanta, aunque vaya sola, me encanta<pausa></pausa> pues me gusta pues decorar mi casa, me gusta compartirlo con mis hijos, con mi marido, si les gusta<pausa></pausa> aunque no lo hagan conmigo; pero cuando entran ***en*** *casa pues me gusta decirles: "¡Mira lo que he hecho! Venga decirme algo, decirme algo." Y hasta que no me dicen nada o algo no paro<risas></risas>* [...] (*ALCORE*, pág. 1013).

(214). [...] *<T8,M,1,Ba,EE,V>: Oye, pero tú ¿tú qué trabajas, <número>seis</número> meses y <número>seis</número> meses en tu casa?*

<T5,H,2,Ba,EE,V>: <número>Cuatro</número>, ahora estamos <número>cuatro y ocho</número> trabajando.

<T4,M,1,Ba,EE,V>: Descansa <número>cuatro </número>y trabaja <número>ocho</número>.

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Y trabajo <número>ocho</número>.

<T8,M,1,Ba,EE,V>: Y esos <número>cuatro</número><pausa></pausa>y esos <número>cuatro</número> ¿qué son? a ver<pausa></pausa>¿en el paro?

<T5,H,2,Ba,EE,V>: Sí, pero a mí no me convenía. No porque yo estoy a punto como quien dice de entrar ***dentro*** *ya* ***del*** *ataúd<risas></risas>* [...] (*ALCORE*, pág. 334).

(215). [...] *Pero... ¿quiénes deben asesorarse genéticamente?*

Es conveniente que se asesoren las parejas que tienen un riesgo. Son portadores de alguna forma de riesgo genético los casos siguientes:

1. Cuando la edad de la madre es superior a los treinta y cinco años.

2. Cuando existen defectos en hijo/s anterior/es.

3. Ante la existencia de estas enfermedades en familiares.

4. Cuando la embarazada se ha expuesto excesivamente a radiaciones, ha tomado medicamentos nocivos para el feto o padece enfermedades capaces de afectar al feto durante la gestación.

¿Le interesa conocer el sexo de su futuro hijo?
Los métodos exactos son los más difíciles y no están exentos de peligros. Éste es el caso de la fetoscopia, que supone entrar ***dentro de*** *la cavidad donde está el niño. Otro sistema consiste en hallar unos corpúsculos de cromatina que tienen las células procedentes de la piel, boca y vejiga urinaria del feto, y que están flotando en el líquido amniótico. Este análisis lleva implícito practicar una amniocentesis con sus posibles riesgos* [...] (*Guía práctica para la mujer embarazada*, 1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(216). [...] *Cuando había que hacer algo, lo hacía. Kid y su amigo corrieron hacia los vigilantes parapetándose tras los coches que había aparcados. Llegó el momento de tirar las bombas, saltaron de entre los coches y se las arrojaron gritándoles insultos. Pero no hubo explosión, sólo un ruido metálico cuando las bombas chocaron contra el suelo. Era material defectuoso. El amigo de Kid cayó ahí mismo, una bala de los vigilantes le atravesó el pecho, al llegar al suelo era hombre muerto. El conductor cayó mientras acercaba el coche para que Kid y su amigo pudieran venir. Las balas atravesaron el parabrisas. jamás se supo cuántas fueron porque el coche fue a estrellarse contra un árbol y toda la parte delantera quedó destrozada. En el cristal trasero se encontró lo poco que quedaba de la cara del conductor, trozos de sus sesos y astillas de los huesos de su cabeza. Kid, en su huida desesperada, tuvo que entrar* ***dentro de*** *la Caja. Lo hizo disparando al aire para meter miedo y todos los que estaban dentro se tiraron al suelo acojonados. Kid corrió hacia el mostrador y se escondió tras él. Sólo un vigilante se atrevió a perseguirle. Al verlo entrar, Kid disparó, la bala le alcanzó en el cuello. El vigilante soltó su pistola, se tocó la herida, gritó, y después, asustado como todos, se tiró al suelo y no volvió a levantarse. Nadie volvió a levantarse en una hora, lo que tardó en llegar la Policía. Los vigilantes no se atrevían a entrar y los clientes no despegaban sus caras del suelo. Todos creían que Kid seguía armado, sólo él sabía que su última bala fue la que alcanzó al vigilante en el cuello. Kid se*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

miraba las heridas de sus pies descalzos y maldecía a gritos a los cobardes. No sabía si sus socios habían huido o estaban muertos. Después llegó la Policía, lo esposaron y se lo llevaron [...] (*Homenaje a Kid Valencia*, 1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(217). [...] *Además, la transfección del gen que codifica para el en células que no lo poseen, las hace susceptibles a la infección por VIH. Sin embargo las células de ratón transfectadas con el gen humano no son infectadas por VIH, aunque el virus se fije a dicho receptor. Esto indica que para que se produzca la entrada del virus, se necesitan otros factores además del, o que las células de ratón posean algún elemento que inhiba la entrada del VIH.*

Asimismo, se han descrito otras moléculas que actúan como receptores para el VIH en algunas células epiteliales y de origen neuronal. En este sentido, se ha indicado que el esfingolípido galactosil-ceramida podría actuar como receptor del VIH.

La entrada del VIH en las células no requiere un bajo pH.

Los retrovirus pueden entrar ***en el interior de*** *la célula bien por endocitosis mediada por receptor, o bien por fusión directa de su bicapa con la membrana plasmática celular. Los métodos habituales para distinguir si un virus se interna en la célula por uno u otro mecanismo incluyen, tanto estudios al microscopio electrónico (Figura 5.5), como el análisis de la sensibilidad a inhibidores del proceso de entrada por endocitosis.*

Figura 5.5: Fotografía al microscopio electrónico de transmisión de la entrada del VIH. La foto superior muestra la adhesión de las partículas vitales a la membrana de células T (Aumentos: 50.000x). En la foto inferior, las partículas del VIH se encuentran en el interior de un endosoma (Aumentos: 37.900x). Cortesía de la Dra, I. Herrera. Servicio de Microscopía Electrónica. CNMVIS (Instituto de Salud Carlos III) [...] (*El virus del SIDA, un desafío pendiente*, 1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(218). [...] *Tenía la convicción de que, desde luego, no estaba loco. Al menos a mí no podía parecérmelo. Tal vez porque poseyera una imagen precisa de la locura que había adquirido en mi infancia. Era una imagen muy simple, incluso rígida, y probablemente falsa. Pero, al escuchar términos tales como "loco", "trastornado" y otros análogos, no podía evitar el que acudiera a mi mente la desolada figura de aquella mujer solitaria que habitaba una casa contigua a la nuestra. Desde la azotea yo podía observar cómo caminaba de un lado a otro, sin ninguna finalidad aparente, por la galería descubierta de su vivienda. A veces bajaba al patio, del que yo sólo alcanzaba a ver la mitad, y lo recorría una y otra vez, apareciendo y desapareciendo ante mi vista, hasta que, por algún motivo desconocido para mí, se detenía de súbito y entraba* ***en el interior de*** *la casa. Recuerdo que se llamaba Luisa. Pero cuando alguien se refería a ella, casi siempre la nombraba como "la loca". Alimentaba a los gatos callejeros del barrio y, en cambio, solía llevar siempre un palo muy fino por si algún perro se le acercaba. Les tenía miedo. Rara vez se relacionaba con los vecinos y, cuando lo hacía, discutía violentamente con ellos, defendiéndose de supuestos insultos y agresiones. Pero su rasgo más característico, al menos el que con mayor relevancia quedó grabado en mi memoria, era su cabello, permanentemente desgreñado, no demasiado largo y rizado. Parecía no haber adquirido nunca la costumbre de peinarse. Vestía, como un perenne uniforme, una bata gris muy desgastada. Para defenderse del frío utilizaba una rebeca negra de lana o un abrigo azul marino con botones dorados* [...] (*La lógica del vampiro*, 1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(219). *El vanidoso Thiébault escribiría en sus recuerdos que, durante su mando en Burgos, no existieron "bandas" en ese territorio, y que las que hubo entraban* ***desde*** *Soria. Pero tuvo que reconocer que crecieron e incluso amenazaron sus comunicaciones con Valladolid, Aranda y Vitoria. Teoriza sobre las guerrillas -estrategia de los árabes, antepasados de los españoles- y describe en estilo memorio-*

novelístico encuentros y aventuras por una geografía a medias recordada, por un suelo en el que monsieur añade sus fantasías tenebrosas. (Montañas tan escarpadas, por ejemplo, donde una tormenta repentina puede producir una riada que mate a diez mil soldados en marcha...). Pese a estos delirios, veamos la situación guerrillera en Burgos, según otras fuentes.

Salvá indica en el capítulo XX de su obra que operaban las partidas en la provincia, que "en la capital no debían de faltar actos molestos para las autoridades intrusas e inducciones a la desobediencia". Por eso sin duda se efectuaban algunas prisiones, como la del doctoral, y se destituyó a cargos [...] (*Aviraneta o la intriga*, 1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(220). *Zeljko Obradovic sigue haciendo estragos. El jueves, en su despedida de la Copa del Rey, se vio claramente su última opción ofensiva: un alero (generalmente Mike Smith, en incómodo escorzo y gesto perfectamente antinatural) entraba botando para "dividir" la defensa y luego sacar el balón para que uno de sus compañeros pudiese lanzar un triple. Una vez, otra... El Joventut lanzó veintidós veces desde más de seis metros y cuarto para anotar sólo seis, frente a la media docena del Taugrés, que además metió cinco. El Joventut renuncia ya hasta a una semblanza de ataque interior, salvo algún brinco de Smith entrando* ***desde*** *el perímetro... y ésos, en un equipo que ya no corre, los vemos hoy con cuentagotas. Ese es hoy el ataque de los badaloneses, casi en exclusiva. Tiros en suspensión. Y si no tienen un día espléndido en los triples -que la defensa de los de Manel Comas se encargó de no facilitarles-, no hay nada que hacer frente a un equipo equilibrado entre el tiro lejano y el mate o el enceste corto a base de potencia o de habilidad (Perasovic es un mago), como es el Taugrés.*

El gran derrotado de la Copa andaluza se enfrenta así a su futuro inmediato: una Liga en la que su clasificación modesta le cierra el camino del título (habrá que ganar demasiadas veces fuera de casa y no perder en el Olímpico, cosas que el equipo verdinegro ha

conseguido demasiado poco a menudo esta temporada como para que se pueda confiar en sus posibilidades...); una competición europea con el Madrid delante y en el viejo y acogedor Pabellón de la Ciudad (*El Mundo*, 05/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(221). [...] *Apenas disfruté de una ducha rápida, me vestí y engullí un desayuno copioso. Me adelanté demasiado, aún no era la hora de abrir el recinto. Vi nacer el sol, a lo lejos entre la bruma de las altas montañas, abrigado con un grueso jersey; la altitud y la hora del día nos brindaban una fresca temperatura. Cuando los empleados se acercaron a los gruesos portalones de la entrada, yo estaba sentado en una repisa para admirar de nuevo el impresionante paisaje, esperando a que llegaran mis acompañantes y algunos turistas más que iban acercándose, ya que en aquel lugar, aparte del hotel, no había nada más que hacer ni visitar. Ni una tienda, ni un bar: estábamos en la cúspide de una montaña, con poco espacio alrededor, aparte de aquella ciudad abandonada. Allí no había nada más que hacer que visitarla y lo mejor para hacerlo era pasar la noche en aquel único hotel de pocas habitaciones.*

Cuando nos permitieron entrar ***entre*** *aquellos muros gigantescos nadie se sorprendió: desde fuera ya se podía adivinar y admirar su grandiosidad. Comenzamos a caminar por callejuelas bien empedradas de las que se intuía que surgían unos espacios que formarían los núcleos de las viviendas. Ventanas de poco tamaño para la ventilación y portales que era imposible deducir si algún día tuvieron puertas. En todo el área arqueológica, sólo los grandes bloques de roca se mantenían, formando y afirmando la ciudad que descendía con perfectas escaleras hacia otros niveles de calles y de edificios; todo esto en la única superficie amplia y bastante plana del pico de la montaña. Descendían, sobre todo, las casas del lado este porque el desnivel del terreno era el más suave; el precipicio impedía que se expandieran las construcciones por los otros lados* [...] (*Llongueras tal cual. Anécdotas y recuerdos de una vida*, 2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(222). [...] *Seguir este corredor, cada vez más encajado. Poco después de pasar al pie de la trasera de la Bola de Navajuelos, muy llamativa, el sendero trepa por las rocas de la izquierda, saliéndose del corredor, y pasa por un estrecho túnel, en el que es necesario reptar algo, con los pies por delante, para salir a otro jardín que hay tras la pared. Puede evitarse este túnel por una brecha a su izquierda, en la que es necesario dar un fácil paso, para salir al otro lado.*

Al llegar al jardín del otro lado, se divisa a la izquierda el impresionante obelisco del Torro. Cruzar este jardín hacia la derecha, girar a la izquierda tras un bloque y destrepar unos escalones rocosos, más fácilmente junto a la pared de la izquierda. Se continúa por otro alargado jardín, tendido hacia el Este, entre bloques y robles. Hay unos grandes bloques que obstruyen el paso, y que no son fáciles de rodear por la derecha. Lo mejor es entrar ***entre*** *estos bloques, superar una llambría inclinada hacia la izquierda, muy corta, y salir encima de los mismos, por donde sigue el sendero. Siguiendo hacia el Este llegamos a un punto con bastante matorral, donde se inicia una subida hacia una brecha, visible al pie de la pared rocosa de la derecha. Desde aquí se inicia una fuerte bajada, algo abrupta, manteniendo a nuestra derecha la oscura pared Norte de Mataelvicial, hasta alcanzar el pie de este risco. Rodearlo hacia la derecha. El sendero se suaviza y hace una breve subida. Mirando hacia detrás, vemos en su totalidad el risco de Mataelvicial, con su impresionante voladizo cimero.*

Seguir bajando por el senderillo, que enseguida pasa por un estrecho pasillo entre dos rocas, girando de izquierda a derecha, y sale del pasillo por debajo de otro bloque. Un poco más abajo, hay que meterse literalmente por un agujero entre dos rocas [...] (*100 Excursiones por la Sierra de Madrid. Tomo I*, 1992. Ejemplo extraído del *CREA*).

(223). [...] *Es muy probable que en los alrededores encuentres palomares excavados en la roca... -Recibido. Gracias... Voy hacia ellos. -Un*

momento, Jasón -intervino nuevamente Eliseo-. Estos informes pueden resultarte útiles... Santa Claus añade que, según el escrito rabínico Menahot (87ª), estos carneros procedían de Moab; los corderos, del Hebrón, los terneros de Sarón y las palomas de la Montaña Real o Judea. El ganado vacuno procede de la llanura costera comprendida entre Jaffa y Lydda. Parte del ganado de carne llega de la Transjordania (posiblemente los carneros). Idiomas dominantes entre estos mercaderes: arameo, sirio y quizá algo de griego... -O.K. -¡Suerte!

Conforme fui aproximándome a las tiendas, mi excitación fue en aumento. Aquélla podía ser mi primera oportunidad, no sólo de entablar contacto con los israelitas, sino de practicar mi arameo galilaico o griego.

Al entrar ***entre*** *las tiendas, un tufo indescriptible -mezcla de ganado lanar, humo y aceite cocinado- a punto estuvo de jugarme una mala pasada. Tres de las tiendas habían sido acondicionadas como apriscos. Bajo las carpas de lona renegrida y remendadas por doquier se apiñaban unos 150 corderos y carneros. En la cuarta tienda se alineaban grandes tinajas con aceite y harina. Al amparo de esta última, un grupo de hombres, con amplias túnicas rojas, azules y blancas formaban corro, sentados sobre sus mantos. A corta distancia, fuera de la sombra de la lona, varias mujeres -casi todas con largas túnicas verdes- se afanaban en torno a una fogata. Junto a ellas, algunos niños semidesnudos y de cabezas rapadas ayudaban en lo que supuse se trataba del almuerzo común. Una olla de grandes dimensiones borboteaba sobre la candela, sujeta por un aro y tres pies de hierro tan hollinientos como la panza de la marmita* [...] (*Caballo de Troya 1*, 1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(224). [...] *<T4,M,1,Ba,EE,V>: A mí los sótanos y los <extranjero>parkings</extranjero> me dan, <repetición>me dan</repetición> miedo. Yo tengo<ininteligible></ininteligible>.*

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Mi prima fue allí, hace <palabra cortada>po</palabra cortada><vacilación></vacilación> la

semana pasada, dejó el coche y cuando fue toda una parte <pausa></pausa>, no puede entrar ***por*** *la puerta. Y no, como no hay cámaras ni nada no saben quien ha sido. <número>Ciento y pico mil </número>pesetas. Recién arregla<(d)>o el coche.*
<T3,H,1,Ba,EE,V>: Pues vaya una gra<(c)>ia.
<T5,H,2,Ba,EE,V>: ¡Y a ver! Tienes que rascarte el bolsillo.
<T1, M, 3,Su, EE, E>: Si puedes.
<T5,H,2,Ba,EE,V>: Eso, si puedes y si no puedes te tienes que aguantar con<ininteligible></ininteligible><silencio></silencio> [...] (*ALCORE*, pág. 346).

(225). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Yo me he ido solo a Valencia a operarme de la<pausa></pausa>. A Valencia, a Madrid me fui solo<pausa></pausa> a operarme de la boca. <vernáculo>¡Fotre!</vernáculo> Me pegaron un susto. Na<(d)><(a)> más hago que llegar allí y me mandaron. Porque me mandaron de Alicante a <repetición>a</repetición> Madrid <pausa></pausa>y resulta que en Madrid, era fiesta ese día y no me querían admitir. "Oiga, a mí me tiene sin cuidado lo que aquí sea fiesta o no".*
<C1,M,3,Me,EI,E>: ¡Qué falta de organización!
<C4,H,1,Me,EI,E>: A mí me han manda<(d)>o de allí para aquí, y no me voy a ir ahora a un hotel... porque ustedes no estén de <pausa></pausa> no se han puesto de acuerdo con ellos o ellos no se han puesto de acuerdo con ustedes. Total, organicé un follón y me admitieron. "Suba a la sala séptima". <ininteligible></ininteligible>Subo allí, <vernáculo>che</vernáculo> entro ***por*** *el pasillo con mi maletica yo. Parecía <pausa></pausa><risas></risas>un futbolista despistado. <risas></risas> Y llego allí, y lo primero que me veo por la <palabra cortada>ca</palabra cortada> por el eso es una mujer que llevaba el brazo así* [...] (*ALCORE*, pág. 1634).

(226). *Si algún miembro de la Guardia Civil ha recurrido a actos de lucha ilegal contra el terrorismo etarra, seguro que lo habrá hecho siguiendo órdenes del poder político.*

Ni siquiera en este país donde todo es posible y donde toda maravilla se hace costumbre, metemos en la cárcel todos los años a un general de la Guardia Civil. El juez Javier Gómez de Liaño ha enviado al trullo al general Enrique Rodríguez Galindo, y eso es algo que tiene que desencajar los ojos de los celtíberos y estremecer los cimientos de la sociedad. Si nos quedáramos tan frescos ante una noticia como esa, malo, María. Hemos visto entrar ***por*** *las puertas de la trena a personajes de calidad, altos cargos del Gobierno y algunos banqueros de fama meteórica. A Mariano Rubio, gobernador del Banco de España, lo prendieron de noche y por sorpresa, como a un descuidero. Un "comando operativo" con karateca incorporado y equipo de floristas, trajo de Oriente a Luis Roldán, director general de la Guardia Civil, no militar, por supuesto, y empapelado en los documentos de Laos, más falsos que Judas. Un secretario de Estado de Interior, o sea, el yerno del suegro de Rafael Vera, su secretario particular (Juan de Justo) y Julián Sancristóbal, director general de la Seguridad del Estado, toma nísperos, Bartolo, fueron alojados algún tiempo en la madrastra* [...] (*Época*, 11/08/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

USOS NOCIONALES

(227). *En la disyuntiva de elegir entre el pluralismo político y el monolitismo ideológico -que Anguita define como "clarificación"-, los órganos de dirección de Izquierda Unida han optado abierta y belicosamente por la segunda vía. La presidencia federal de IU aprobó ayer las resoluciones que revocan la creación de Nueva Izquierda como partido dentro de la coalición y la de imponer a Iniciativa per Catalunya la condición de que deje de respaldar a Esquerda Galega,*

organización disidente de IU que ha tenido la osadía de presentar un programa común con el PSOE gallego. En resumen, la dirección de IU ha elegido el procedimiento de la represión y la purga -tan caro al movimiento comunista- para resolver un problema que contribuyó a crear. Aunque la decisión debe ser ratificada por el Consejo Político Federal de IU y se aplicará a partir del 1 de octubre, apenas cabe ya duda alguna de que IU ***está entrando*** *en la fase decisiva de su disolución como coalición pluralista y federada. Para defender la ruptura con NI y la más que posible de IC -Rafael Ribó, su líder, viajó ayer a Galicia para apoyar personalmente a Esquerda Galega-, Anguita y su nomenklatura argumenta que "la situación es irreversible y no se puede sostener más" (según la versión de Rosa Aguilar), y que tanto Nueva Izquierda como Iniciativa per Catalunya "se han autoexcluido" del proyecto de la coalición, que sería la interpretación complementaria elaborada por Antonio Romero. Que la situación en IU es insostenible es cosa sabida, pero los dirigentes de la misma no explican por qué se ha llegado a la inevitable ruptura. La supuesta "autoexclusión" no deja de ser una descripción interesada de hechos incontrovertibles* [...] (*El País*, 11/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(228). *SEVILLA "Suzuki ya no habla de los 38.000 millones para seguir en Santana Motor", afirmó ayer en Sevilla el presidente del Comité de empresa, Antonio Fernández Siles, tras una reunión mantenida en la capital andaluza con el presidente de la Junta, Manuel Chaves y los responsables del área económica del Gobierno autonómico.*

Según Julio Ruiz, secretario de CCOO de Andalucía, que también estuvo presente en la reunión: "Ya no se pone como condición por la multinacional la reducción del 60% de los puestos de trabajo, por lo que parece que Suzuki ***está entrando*** *en la racionalidad". Otro de los asistentes, el secretario regional de la UGT, Cándido Méndez, pidió a los trabajadores que se habían desplazado desde Linares, que continuasen con las movilizaciones y que contasen con la Junta de*

Andalucía como un aliado para conseguir que la multinacional elimine las condiciones previas a la negociación.

Mientras, los disputados socialistas españoles en el Parlamento Europeo pidieron que la Unión Europea presiones, sobre las compañías japonesas, en general, y Suzuki, en particular, para que asuman la gravedad de la situación del sector del automóvil y la gravedad que el conflicto de Linares supone para una región muy castigada por el paro. Su petición ha sido asumida por el Grupo Socialista europeo que la presentará en el pleno de la semana que viene [...] (*El Mundo*, 05/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(229). [...] *Me veo dando vueltas en una espiral sin fin a merced de fuerzas centrífugas y centrípetas que yo no controlo. Es una sensación terrible de impotencia y sordidez.*

La primavera ***está entrando*** *en el verano. De día hace mucho calor, pero de noche el frío acecha. Es todavía la época en Madrid en la que hay que tener a mano el vestuario de verano sin guardar el de invierno. Es la metáfora de la vida. Yo pensaba que con la edad y quizá con Antonio podría guardar definitivamente sentimientos como la inseguridad y la soledad, pero no. Vuelven insistentemente a ocupar su lugar en el armario.*

No salgo de casa más que para ir al trabajo. Fuera de casa estoy simpática y alegre -dentro de mi gama natural que no es muy alta. Sin embargo, en casa suelo estar apagada y silenciosa, entre otras cosas porque últimamente casi siempre estoy sola. Antonio o regresa tarde o está en viajes rápidos de un día o dos. No hay enemistad ni rencor entre nosotros, hay simplemente una indiferencia que a mí me resulta insoportable. Intento portarme lo mejor posible [...] (*Cómo ser una mujer y no morir en el intento*, 1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(230). [...] *221 <E1>: ¿Por qué a <nombre propio> Zaplana </nombre propio> no le dejaron sentarse? </simultáneo>.*

222 <H2>: ¡Ah!, pues mira, buen tema de debate <simultáneo> <ininteligible> <risas> de política </simultáneo>. Y (-->)... bueno sí

y (-->)... por ejemplo, podríamos empezar para lanzar ya (-->) el primer <vacilación>.

223 <E1>: ¿Puya?

*224 <H2>: No, la primera puya no, porque quizás vamos a decir casi todos lo mismo... bueno, espero que no, porque si no no sería un debate... no, pues... por ejemplo... yo lanzo la pregunta y luego ya diré mi opinión, ¿no?... <fático = duda>. ¿Es bueno o es malo que (-->)... que la política (-->) se meta en la universidad? ¿Eh?... y entonces ya, aquí que cada uno opine lo que sea y ya entramos en algo de debate, ¿sabes?, **para** no estar así tan fríos <silencio> <risas>* [...] (*COJVA*, pág. 178).

(231). *CAMINO SIN RUMBO*

5.00 horas Antena 3.

Director: Vinge Dipersio.

*Intérpretes: Richard Panebianco, Emily Longstreth. EE.UU., 1989 (C) 94 minutos. Drama juvenil Un muchacho retraído y soñador **espera** poder entrar en la escuela de artes **para** conseguir ser fotógrafo* (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(232). *Pero la selectividad sigue siendo el tema favorito de discusión de los recién llegados y, en los agitados debates que se establecen entre los estudiantes al preguntarles sobre la cuestión, la teoría abolicionista es la más extendida. "Ésa no es manera de medir el nivel de una persona, deberían quitar la selectividad. ¿La alternativa? Que nos **dejaran** entrar a todos a la carrera que quisiéramos, **para** que tengamos la oportunidad de empezarla. La selección se debería hacer después, según los resultados obtenidos", dice José María Sánchez, de 18 años, que empieza Administración y Dirección de Empresas. David Pascual, del Centro Universitario Francisco, de Vitoria, ha elegido Comunicación Audiovisual y discrepa de José María: "La selectividad es injusta, pero con lo que propone José María no se daría abasto. Los estudiantes se concentrarían en algunas carreras y sería un caos. Lo que yo también veo grave es que el COU es una mentira, no es de*

orientación a la universidad, sino a la selectividad" (*El País*, 30/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(233). [...] *línea directa... (Le coge del brazo.) ¡Si vierais cómo le conocí! Yo estaba sentada en una terraza frente al mar... Recuerdo que estaba tomando una infusión de menta con hielo. ¡Y entonces una ola golpeó las cercanas rocas! ¡Sonó como un cañonazo, como una voz que dijera: Ven, ven... ¡Volví la cabeza! Él me estaba mirando, sin pestañear, fijamente... ¡Y el agua cambió de color, poniéndose opaca y ocre como la mostaza! ¡Ven, ven...! Mi nombre es Ginty Borkenstein le dije... Y fue... fue como una iluminación. Le quiero, le dije. ¡Más que a nadie, más que a mí, más que nadie pueda querer nunca!*

GUSTAV.-Un flechazo...

GINTY.-¡Un lanzazo! ¡Un bombazo! ¡Pum! ¡Nueva ola! ¡Ven, ven! Era como un soplete acerado que me fuera entrando ***hasta*** *el corazón! El mar ya se había puesto de color sarampión amostazado...*

HELLEN.-¿Y él qué dijo?

GINTY.-¡No dijo ni mu! Recuerdo que había una pequeña embarcación flotando en aquel mar color entrecot... Alguien hacía así con la mano (como quien saluda). Yo le saludé efusivamente, loca como estaba de alegría. No tardó en hundirse ni dos segundos. ¡Pum! ¡Me cogió del brazo..., abrió una puerta, y todavía no había pronunciado ni la a..., cuando ya me tenía levantada en vilo, con las piernas separadas! El mar ya se había puesto color marrón Siena amostazado con alguna veta rojo Burdeos, cuando sonó un fuerte golpe de nudillos en la puerta. ¡A joder a la calle, hombre, gritó una voz de feroces tonalidades! ¡Qué llevo media hora esperando y me estoy cagando vivo!... Estábamos en el water [...] (*Hölderlin*, 1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(234). [...] *-¿Tenemos que alcanzar nuestra realidad cósmica? -inquiero.*

-No hay que alcanzarla porque ya está alcanzada, sino que hay que sentir y reconocer lo alcanzado. Tenemos que percibir nuestra naturaleza real. No se trata de obtenerla, porque jamás hemos dejado

de tenerla con nosotros, ¿entiende? Se trata de penetrarla y experimentarla.

Me ofrece otra limonada, aunque insisto en que no se moleste. Seguimos sentados en el pequeño porche de su minúscula casita. Comienza a refrescar. A lo lejos pasan dos swantis de avanzada edad. Uno de ellos camina muy encorvado con la ayuda de un cayado. Pregunto a Anandadevananda hasta qué punto es necesario el esfuerzo personal.

-Hay que hacer un esfuerzo -declara con total convencimiento-. Sin él es imposible retomar el hilo de la conciencia. Todo nos impulsa hacia afuera. La meditación es cortar, entrar ***hacia*** *lo más nuclear. El esfuerzo y el ejercitamiento son ineludibles, si no, uno pierde el nivel propio de la meditación y no logra estar atento en la vida diaria. Ella nos ayuda a retomar el hilo de la conciencia y a experimentar nuestra realidad cósmica.*

-La persona liberada -indago-, ¿está ya siempre en esa realidad cósmica?

-Así es, así es -contesta casi antes de que yo acabe de formular la pregunta. El liberado-viviente ha realizado su naturaleza original y aunque deba, en vida, realizar tareas cotidianas, siempre está íntimamente conectado con la realidad cósmica, establecido en su naturaleza original.

Se hace un profundo silencio. Nos quedamos absortos. Son momentos de paz inmensurable. Estamos en la presencia del Ser, donde no hay dualidad, donde no hay atisbo de división [...] (*Viaje al interior de la India*, 2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(235). *Pujol retirándose en olor de multitudes". Pilar Rahola aseveró que en la actualidad el presidente de la Generalitat es un político "desconcertado, que no renueva el discurso, y que, a pesar de ser un hombre de una habilidad política extraordinaria, ha perdido la gracia y se le ve el plumero".*

A su juicio, si el nacionalismo de Convergència i Unió pierde su actual mayoría absoluta en las elecciones catalanas, el escenario

político cambiará porque "será la última vez que Jordi Pujol se presente y obligará a la cultura del pacto, rompiéndose el monolitismo, la impunidad absoluta y la figura de un presidente de gobierno que es como un pequeño dios".

Respecto a UDC, Pilar Rahola dijo mostrarse muy preocupada por lo que considera radicalización de su discurso, especialmente en una cuestión como la de la ampliación de los supuestos del aborto. Aseguró, en este sentido, que "el Opus Dei está entrando en la política catalana ***a través de*** *Unió Democràtica". Explicó que esta sospecha se basa "en el discurso, en algunas personas del partido o en algunas de las cosas que han hecho últimamente". Preocupante radicalización.*

Añadió que para la política catalana "es preocupante que la radicalización venga de un partido de orden, aunque de derecha pura, y que en el terreno moral se ha mostrado profundamente integrista e incluso intolerante hacia las mujeres en la cuestión del aborto".

Sobre la posibilidad de que el líder del Partido Popular, José María Aznar, gane las próximas elecciones generales, Rahola mantuvo que "si es un estadista y no el político mediocre que ahora parece, debe entender a Cataluña porque no se puede gobernar contra Cataluña en democracia; si Aznar quiere ser un político de gobierno debería rehacer algunas de las ideas que tiene ahora [...] (*La Vanguardia*, 02/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(236). [...] *798 <H2>: Claro que sí, pero hay muchos niños que no (-->)... que no lo entienden y que (-->) cogen un ciego increíble, que están a punto de, de morirse y le llevan al hospital y ¿tú te crees que esos niños van a dejar de beber?, no, siguen saliendo los fines de semana y vuelven a hacerlo.*

799 <H1>: <simultáneo> Sí pero lo que, lo que no puedes hacer...

800 <H2>: ¡Todos los niños que ves por ahí, por la zona...! Que, que... están hechos una mierda <ininteligible>. Esos siguen y siguen.

801 <E1>: Pero es que ya se lo piensan </simultáneo> .

802 <H1>: Pero es que ya se lo piensan, y es que tú ahí no puedes tomar la actitud de coger a tu niño, <fático = confirmación> con quince años y llevarle de las orejas hasta casa, soltarle una paliza o pegarle una bronca de (-->) del quince.

803 <H2>: <simultáneo> Claro que no, pero saber hablar con él...

804 <H3>: A lo mejor, aprendía, ¿eh? </simultáneo>.

805 <H1>: Y saber hablar con él y decirle: <estilo directo> Tío, te has pasa<(d)>o, nene </estilo directo>.

806 <H3>: A veces las palabras no entran ***por*** *los oídos* [...] (*COVJA*, pág. 315).

(237). [...] *1 <H1>: <nombre propio> <ininteligible> Martín </nombre propio>, tengo veinte años, <fático = duda>, vivo en <nombre propio> La Marina </nombre propio> y estudio tercero de <nombre propio> Filología Hispánica </nombre propio> y estoy muy contenta, pues lo dicho de estar aquí, para que (-->) me preguntéis lo que queráis.*

2 <E2>: ¡Oye!, ¿y por qué estás haciendo <ruido grabación> <ininteligible>?

3 <H1>: Pues mira, ***entré en la carrera*** *primero que <vacilación>, yo quería hacer <nombre propio> Ciencias Políticas </nombre propio>, porque (-->) a mí lo que me gustaba era eso, ¿no? Y (-->) luego pues (-->) porque tenía <nombre propio> Estadística </nombre propio> <nombre propio> Ciencias Políticas </nombre propio>, pues porque tenía muchas<nombre propio> Matemáticas <nombre propio> con qu <palabra cortada>... a mí se me habían dado muy mal, pues decidí hacer <nombre propio> Filología </nombre propio>...>... Bueno, primero, antes de eso pensé hacer <nombre propio> Filología </nombre propio>, entonces como ya estábamos a mitad de octubre y además, pues digo: <estilo directo> No, no voy a hacer <nombre propio> Filología </nombre propio> porque no voy a tener donde quedarme y demás en <nombre propio> Valencia </nombre propio> </estilo directo>. Y me vine a <nombre propio> Filología </nombre propio> porque la <nombre propio>*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Lengua </nombre propio> y la <nombre propio> Literatura </nombre propio> pues nunca me habían disgustado y aquí he encontrado realmente lo que me gustaba, me gus <palabra cortada> me gusta muchísimo la <nombre propio> Lingüística <nombre propio>, de hecho, cuando termine quiero irme a <nombre propio> Barcelona </nombre propio> a hacer en dos años el c <palabra cortada>... <vacilación> la carrera de <nombre propio> Lingüística General </nombre propio> y nada, intentar buscar trabajo, como todos [...] (*COVJA*, pág. 49).

(238). [...] *90 <E2>: ¿Habéis salido alguno fuera a algún país extranjero o lo que sea... ?*

91 <H1>: Comparando, ¿no?, como son <vacilación>. Cada cultura, cada lengua hace a las personas diferentes, entonces, por ejemplo, yo he estado en <nombre propio> Francia </nombre propio> y he estado en <nombre propio> Portugal </nombre propio>... entonces es una diferencia abismal. Entre unos y otros. No (-->) estoy haciendo clasificación de mejor o peor. Es una diferencia de verdad increíble. Y todo eso te va formando como persona, te ayuda mucho a respetar a los demás que no son iguales que tú, que son completamente diferentes y te da, te da mucho mundo, como se suele decir comúnmente.

92 <E2>: Y (-->) o sea, eso hace que a lo mejor cuando conoces a alguien que <ininteligible> <simultáneo> simplemente no les, no les ayudan o se ve como <ininteligible>.

93 <H1> y <E2>: No </simultáneo>.

94 <H1>: No, yo cuando conozco a alguien, claro, si me encuentro con alguna persona que sé (-->) que es de fuera, que se le nota, es que se nota, ¿no?, al igual que cuando tú vas, entonces si tú has ido a un país y contigo se han portado bien, te han intentado ayudar y decir: <estilo directo> Bueno, está perdida, ¿no?, necesita ayuda </estilo directo>. Yo generalmente suelo hacer eso, si me encuentro con alguien. He conocido, sí, a un guineano, conocí cuando ***entré en primero****, conocí, bueno, yo también era de primero y tampoco podía*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

mucho aquí, ¿no?, y luego lo he visto un par de veces y sí, claro, te ayuda muchísimo, con lo que te decía antes, sobre todo a respetar las personas <sic> que son diferentes a ti, ¿no?, intentar ayudarles por supuesto, ya como (-->), como una especie de norma, o sea, que sí [...] (*COVJA*, pág. 55).

(239). [...] *372 <H3>: Pero es que esto se supone que tendrían que enseñarnos la carrera <sic>, eso es la vida práctica y se supone que nosotros vamos, a (-->)... a vivir <simultáneo> y a desenvolvernos (-->)...*

373 <H1>: Pero, bueno, la masificación </simultáneo>, la masificación es la que impide que tengamos prácticas.

374 <H3>: ¿Que masificación? <simultáneo> Está mal planteado.

375 <E1>: De todas formas, masificación </simultáneo>, de todas formas si ***entran en <nombre propio> Derecho*** *</nombre propio>... no sé cuántos* ***entrarán en primero*** *pero* ***entrarán*** *unos dos mil o así ¿no? Bueno, ¿cuántos acaban d<(e)> esa promoción en siete o en los años que sean? A lo mejor acaban cuarenta... Pasa lo mismo, también entra mucha gente, bueno, pero (-->)... acabar también la acaban escasos y (-->)... <nombre propio> Filología </nombre propio> es más una carrera en vistas a (-->)... otros sitios. En <nombre propio> Alicante </nombre propio> (-->)... <onomatopéyico> je </onomatopéyico>, muy difícil, ya te mandan o por la provincia, o (-->)... lo mejor es irte fuera. O sea, si te pue<(d)><(e)>s ir fuera <sic> <nombre propio> España </nombre propio>, incluso mejor, <simultáneo> <ininteligible> incluso mejor* [...] (*COVJA*, pág. 277).

(240). [...] *316 <E1>: ¿Y es interesante <nombre propio> Criminología </nombre propio> o (-->)...?*

317 <H4>: Bueno, es que mi hermano (-->)... tiene veintidós años y (-->)... repitió cuatro veces <siglas> C.O.U. </siglas>, mi padre se cansó de (-->) eso, le mandó a la mili y, como este año no hace falta que haga selectividad pues... él quería ser policía pero le ha dicho mi madre que... <estilo indirecto> no por (-->)... </estilo indirecto> o

sea, no le ha obliga<(d)>o pero le ha dicho que <estilo indirecto> sería interesante </estilo indirecto> y se ha metido.

318 <E2>: Oye, yo tengo un amigo que está estudiando <nombre propio> Filología árabe </nombre propio> porque dice que <estilo indirecto> necesit <palabra cortada>... para entrar en la... para entrar en... o sea, para entrar a policía, como él no quiere ser simplemente policía que dice que <estilo indirecto> quiere ser <ruido> militar, bueno, o sea, o jefe de (-->)... </estilo indirecto> </estilo indirecto> ¿cómo son? capitán o algo de esto, no sé cómo se llama <ininteligible> no me acuerdo, bueno un grado más superior que un simple policía se necesita una carrera y entras.

319 <H4>: Exacto, se necesita una licenciatura para ir a la... a una academia que hay en <nombre propio> Ávila </nombre propio>, pero... mi hermano ***ha entra<(d)>o en*** *<nombre propio>* ***Criminología*** *</nombre propio> pero... quería hacer <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio> lo que pasa es que <simultáneo>.*

320 <E2>: <ininteligible> </simultáneo>.

321 <H1>: <simultáneo> Como no tenía nota ni tenía na<(d)><(a)> pues se ha cogi<(d)>o <ininteligible> [...] (*COVJA*, págs. 91-92).

(241). [...] *360 <E2>: En los estudios, ¿has tenido alguna asignatura o curso que te haya marcado...?*

361 <H4>: No, en el... en la universidad... como estoy estudiando por... esta carrera por... como pueda <sic> estar estudiando otra, pues no me ha marca<(d)>o nada. En el colegio yo era pues el típico empollón asqueroso que (-->)... sacaba muy buenas notas y era un pavo, había mucho control y nada. Luego ya cuando ***entré en el instituto*** *pues... conocí a los que son ahora mis amigos, y ya pues me desmadré un poquito. Sacaba buenas notas también en el instituto... pero ahora ya en... bueno aquí en la universidad, pela<(d)>o y... <risas> y de milagro, o sea que tampoco, aquí nada. Nada y el... en <siglas> C.O.U. </siglas> me marcó por eso, porque conocí a mis*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

amigos y... eran, son todos mayores que yo, eran repetidores, yo era el primer año que hacía <siglas> C.O.U. </siglas>, tenía diecisiete años y ellos eran pos <sic> más... y nada, me marcó, sigo, bueno... ahora han acaba<(d)>o todos la carrera y yo todavía estoy aquí pero... lo que más me marcó el <siglas> C.O.U. </siglas>, profesores y eso nunca me han marca<(d)>o, me he dedica<(d)>o pues eso, a estudiar, ni relación ni nada, o sea, que nada con los profesores [...] (*COVJA*, pág. 94).

(242). [...] *67 <E1>: ¿Y en cuanto a la carrera?, los estudios y tal.*

68 <H2>: ¡Ah!, los estudios, bueno... aquí me lo paso muy bien <risas>.

69 <E2>: ¿Por qué elegiste <nombre propio> Enfermería </nombre propio>?

70 <H2>: Bueno, yo elegí, también como él, elegí <nombre propio> Medicina </nombre propio>, ¿no?, y luego... o sea, me cogieron aquí (-->) y luego en septiembre, pues por lista de espera y eso, podría ***haber entrado en, en*** *<nombre propio>* ***Medicina*** *</nombre propio>, pero... ya me había hecho a la idea en... <sic> durante el verano, y ya me quedé en <nombre propio> Enfermería </nombre propio> y me gusta mucho* [...] (*COVJA*, pág. 109).

(243). [...] *332 <H5>: El siglo veinte, el siglo veinte es igual que el siglo dieciocho, o sea, a ti por mucha cultura que tú tengas el que tenga más dinero y más enchufe es el que entra.*

333 <H4>: Pero en el siglo dieciocho los libros, por ejem <palabra cortada>, sólo los podían comprar los ricos, porque eran muy caros, o sea, y las cosas <sic> de (-->) para aprender y todas estas cosas.

334 <H5>: Sabían los ricos... y ahora ¿quién trabaja?, el que tiene enchufe.

335 <H4>: Pero es que ahora...

336 <H5>: Estamos en las mismas, puedes tener todo el conocimiento que tú quieras, pero que seguimos igual, o sea, eso no cambia, siempre tiene que haber los (-->) típicos (-->) manchurrones

de estos tíos que lo tienen todo hecho sin necesidad de (-->), de tener cultura ni nada.

337 <H4>: Eso su padre se lo... <sic> han, se lo ha curra<(d)>o antes.

338 <H5>: ¿Tienen más derecho?, ¿tienen más derecho?

339 <H4>: Si su padre ha esta<(d)>o to<(d)>a su vida (-->) currándoselo pues para su hijo, entonces su hijo pues sale así, no tiene la culpa tampoco.

340 <H5>: Tú piensas... tú piensas que una gitana de estas que vende (-->) lotería por ahí y una semana se queda sin vender la lotería y no la devuelve le tocan cincuenta millones por cada cupón, tiene <vacilación> veinte y qué, se hace millonaria y qué pasa, que ya (-->)... ya se lo ha curra<(d)>o ella.

341 <H4>: Ha esta<(d)>o toda la vida vend <palabra cortada> vendiendo, ¿no?

342 <H5>: Bueno, pero es que eso es una tontería, o sea, lo que estoy diciendo de currárselo <simultáneo>, sólo eso.

343 <H4>: No tiene nada que ver con el trabajo.

344 <H5>: Por el simple hecho de que un padre... </simultáneo>.

345 <H1>: Pero es que eso es discriminar a alguno dependiendo del padre que haya tenido, yo qué culpa tengo de que mi padre no haya sido <nombre propio> Barragán </nombre propio>, el tío ese <risas>.

346 <H1>: Yo qué sé tío, <nombre propio> Pujol </nombre propio> me da igual.

347 <H5>: <nombre propio> Chiquito de la Calzada </nombre propio>.

348 <H1>: O <nombre propio> Chiquito de la Calzada </nombre propio> si te estoy diciendo que para ***entrar en un puesto de trabajo*** *aquí el que tiene el hijo de <nombre propio> Pujol </nombre propio> y dice: <estilo directo> Toma ¡hala! pa<(r)><(a)> dentro, y tú, porque tu padre es no sé quién* ***entras*** *</estilo directo>, es lo único que te quiero decir* [...] (*COVJA*, pág. 143).

(244). [...] *221 <E1>: ¿Por qué a <nombre propio> Zaplana </nombre propio> no le dejaron sentarse? </simultáneo>.*

222 <H2>: ¡Ah!, pues mira, buen tema de debate <simultáneo> <ininteligible> <risas> de política </simultáneo>. Y (-->)... bueno sí y (-->)... por ejemplo, podríamos empezar para lanzar ya (-->) el primer <vacilación>.

223 <E1>: ¿Puya?

224 <H2>: No, la primera puya no, porque quizás vamos a decir casi todos lo mismo... bueno, espero que no, porque si no no sería un debate... no, pues... por ejemplo... yo lanzo la pregunta y luego ya diré mi opinión, ¿no?... <fático = duda>. ¿Es bueno o es malo que (-->)... que la política (-->) se meta en la universidad? ¿Eh?... y entonces ya, aquí que cada uno opine lo que sea y ya ***entramos en algo de debate****, ¿sabes?, para no estar así tan fríos <silencio> <risas>* [...] (*COJVA*, pág. 178).

(245). [...] *62 <E1>: Bueno, ¿guardas algún recuerdo especial de la escuela, del instituto?*

63 <H2>: Pues, <fático = duda> lo que guardo especial es que... los profesores, ahora, claro, acabo d<(e)> ***entrar en la universidad*** *y no sé cómo será, pero los profesores en el instituto me parece que <sic> es una mafia y que (-->)... que (-->) muchos son muy explotadores y (-->)... y que no te <palabra cortada>, vamos a ver cómo me explico, o sea que (-->) todo queda en ellos, y (-->)... y... aunque te dicen que sí pero no, realmente no existen unos derechos de los alumnos... definidos, o sea, eso es una tontería y es un engaño* [...] (*COVJA*, pág. 219).

(246). [...] *330 <H1>: Yo vamos, yo hoy no he teni<(d)>o ni una sola clase, llevo aquí to<(d)>o el día en la universidad, pero no he teni<(d)>o ni una sola clase.*

331 <H3>: No, no entremos en <simultáneo> ese tema, porque (-->)...

332 <H1>: Bueno, que, que pagues </simultáneo> por una docencia y que te diga el profesor el primer día <estilo indirecto> que va a entrar el libro </estilo indirecto>, pues: <estilo directo> Señor, devuélvame mis cinco mil pesetas y (-->)... me compro el libro con esas <ininteligible> <simultáneo>.

333 <H3>: O que, o que </simultáneo>, va a entrar su libro, <simultáneo> su libro.

334 <H1>: Su libro.

335 <H3>: Su libro </simultáneo>.

336 <H1>: <simultáneo> Es que eso ya es... sería pasarnos aquí tres horas.

337 <E1>: <ruido = tos>.

338 <H3>: El problema es que lo tenemos muy asumido y que nosotros no hacemos nada.

339 <E2>: No, el problema que, que lo tenemos muy asumido... porque la gente no lo tiene asumido <ruido = movimiento de micrófono>, de hecho es que sale aquí el tema, y que no ***entremos en el tema*** *porque si no nos vamos a pelear <ruido> <simultáneo> y a discutir. Pero el problema es que no nos (-->)... o sea no decimos: <estilo directo> No, hasta aquí </estilo directo>* [...] (*COVJA*, págs. 274-275).

(247). [...] *235 <E1>: Y (-->) en cuanto a la escuela, ¿guardas algún recuerdo en especial?*

236 <H4>: Pues sí, la verdad, bueno de la <palabra cortada>... hasta octavo de <siglas> E.G.B. </siglas> no... estaba con las monjas y la verdad es que no... muy mal. Luego (-->)... en primero ***entré en****...* ***un colegio de curas****, pero... o sea, totalmente diferente la verdad, pero muy bien, la gente genial (-->), los profesores me gustaron mucho, sobre todo mi profesor <nombre propio> Gaspar </nombre propio>, el de inglés y (-->)... el cura que teníamos en <nombre propio> Arte </nombre propio> el padre <nombre propio> Ángel </nombre propio> que la verdad es que me ha dejado muy buen recuerdo* [...] (*COVJA*, pág. 384).

(248). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: <fático></fático>¿Qué oportunidades tiene la juventud para realizarse hoy en día?*
<T6,M,2,Me,EI,V>: <fático></fático>Ninguna. <risas></risas>Muy poquitos, <repetición>muy poquitos</repetición>, tienen que<pausa></pausa> bueno. El otro día lo estaba yo pensando, porque yo tengo <número>treinta</número> y, <repetición>y</repetición> bueno, resulta que, viendo el tema del <sigla>INEM</sigla>, todas las listas del paro, las ayudas que hay si eres de equis años, si eres, bueno resulta que estoy en el grupo que no tenemos ninguna oportunidad, o sea, no somos mayores de <número>cuarenta y cinco</número> donde al empresario le dan una ayuda por contratarte, ni eres de <número>dieciocho</número> o recién acabado la carrera donde también tienes por ser tu <palabra cortada>pro</palabra cortada><pausa></pausa> o sea estoy en medio de la nada.Así es que, no sé. Y la persona, y también pienso que la gente joven que intenta prepararse muy bien pues a base de <extranjero>masters</extranjero>, a base de irse a, pues no sé, a Inglaterra a estudiar, con lo cual los años van pasando y en descuidarse para poder competir en el mundo laboral, cuando te descuidas, sí, estás muy preparado pero no ***entras en los años****. Entonces no lo entiendo. O sea, es un, <repetición>un</repetición> tema que, que me, no sé, me saca de quicio porque no veo futuro, no sé* [...] (*ALCORE*, págs. 298-299).

(249). [...] *<E5>: Bien<pausa></pausa> vamos ahora a empezar a recordar un poco, vamos a charlar un poco sobre<pausa></pausa> tus padres<pausa></pausa> tu familia y los recuerdos que tú tienes de tu infancia, y después ya nos<pausa></pausa>* ***entraremos en la<(s)> cuestione<(s)> actuales****. Cuéntanos, por ejemplo, sobre tu madre<fático></fático>, qué edad tiene<pausa></pausa> qué estudios realizó* [...] (*ALCORE*, pág. 925).

(250). [...] *<E6>: ¿Tu crees que en tu trabajo entonces la discriminación sí que existe?*

<SB10,M,2,Me,EI,E>: Un poco sí<pausa></pausa> sin embargo el <número>noventa por cien</número>, el <número>noventa y nueve</número> somos mujeres.

<E6>: Por eso te iba a decir, que normalmente parece haber más plantilla<simultáneo> femenina.

<SB10,M,2,Me,EI,E>: Femenina, sí, <repetición>sí, sí</repetición><simultáneo>.

<E6>: ¿Y eso no te hace estar incómoda o no te hace estar a gusto en tu trabajo?

<SB10,M,2,Me,EI,E>: Yo creo que ya<pausa></pausa> cuando ***uno entra*** *en ese<pausa></pausa>* ***en*** *<sic>****esa área****</sic>* ***de trabajo*** *o* ***en esa rutina****<pausa></pausa> y te das cuenta de que<pausa></pausa> el trabajo<pausa></pausa> vas a estar en el mismo sitio, si te sientes valorada o no<fático></fático><pausa></pausa> o te crees tú mismo o tus jefes no te van a dar una palmadita, no* [...] (*ALCORE*, pág. 1024).

(251). [...] *<E4>: <pausa></pausa>¿Cómo ves el panorama político actual?*

<B8,M,2,Me,EI,E>: España va bien.

<E4>: ¿Sí?

<B8,M,2,Me,EI,E>: Sí, divina<pausa></pausa> Mal la veo, mal<pausa></pausa>.

<E4>: ¿Y en Alicante?

<B8,M,2,Me,EI,E>: Mal, no porque mal porque sea el <sigla>PP</sigla> ni el <sigla>PSOE</sigla> ni nada, mal porque todos tienen el mismo fin: ir a coger lo que pueden, que el poder tiene eso, el poder <palabra cortada>tien</palabra cortada> ese peligro, porque ***el que entra en el poder*** *parece que está obliga<(d)>o ¿<repetición>que está obliga<(d)>o</repetición> no? que se cree que está con la potestad de coger* [...] (*ALCORE*, pág. 1175).

(252). [...] *<E1>: ¿No tienes ninguna, <repetición>ninguna</repetición> época del año que te den vacaciones en las casas?*

<F2,M,2,Ba,EI,V>: No puedo, tomármelas porque si no, <repetición>no</repetición> cobro. ¿Entiendes?

<E1>: Claro.

<F2,M,2,Ba,EI,V>: Si yo no trabajo, no cobro. Entonces no te puedes permitir ese lujo de no<pausa></pausa>.

<E1>: Ya.

<F2,M,2,Ba,EI,V>: De no ganar un mes.

<E1>: Ya pero algún día, alguna semana, ¿no?

<F2,M,2,Ba,EI,V>: <risas></risas>Como no caiga fiesta<risas></risas><ininteligible></ininteligible>.

<F2,M,2,Ba,EI,V>: Con que estoy pensando que este año las Navidades caen sábado<ininteligible></ininteligible>.

<E1>: Bueno por lo menos el sábado, ¿no?

<F2,M,2,Ba,EI,V>: El sabado sí, pero si no, <repetición>no</repetición> gano. Es lo que le decía yo a mi hija: "Si no cobro paga extra, Déborah y dejo de ganar ese dinero<pausa></pausa>". Digo: "Y este mes pero al que viene". "Mamá tú no te preocupes". Como ella cobra paga extra. Dice: "Tú no te preocupes, no estés triste". Que te pasas la vida<pausa></pausa>.

<E1>: Ya.

<F2,M,2,Ba,EI,V>: Trabajando y que lleguen estas fechas y que digas: "Si no recojo nada".

<E1>: Pues sí.

<F2,M,2,Ba,EI,V>: Es triste, <simultáneo>o sea<pausa></pausa>.

<E1>: Estés triste, te pongas triste</simultáneo>.

<F2,M,2,Ba,EI,V>: Estés triste porque yo<pausa></pausa>.

<E1>: Siempre hace ilusión<simultáneo>, no sé<pausa></pausa>.

<F2,M,2,Ba,EI,V>: El <número>primer</número> año</simultáneo> que ***mi hija entró en el despacho*** *a mí, todos los años, pero el <número>primer</número> año me quedé, me*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

regalaban una caja. Por lo menos dices: "Bueno<pausa></pausa> [...] (*ALCORE*, págs. 1210-1211).

(253). [...]*<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Mi hija en Mercadona estuvo entre Valencia, entre el<pausa></pausa> más de <número>tres</número> años.*
<CB3,M,2,Me,EE,E>: Sí, <número>tres</número> años.
<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Luego ya, pues y<pausa></pausa> <repetición>y</repetición> le hicieron una fiesta en un bar enfrente y<pausa></pausa> le hicieron un<pausa></pausa> regalitos y todo y ella <fático></fático> llorando a lágrima <palabra cortada>vi</palabra cortada> y el<pausa></pausa> <repetición>y el</repetición> jefe de<pausa></pausa> <repetición>de</repetición> allí le decía: "pero si<pausa></pausa> <repetición>si</repetición> tú tienes el contrato en la mesa para firmarlo, tú no te preocupes. Deja pasar unos días y luego te hacemos un nuevo contrato. Entra como de nueva <simultáneo>otra vez".
<CB3,M,2,Me,EE,E>: Han pasa<(d)>o, ¿cuántos años?</simultáneo>. Aún.
<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Y no <simultáneo>ha entra<(d)>o porque no quiso.
<CB3,M,2,Me,EE,E>: Hace <número>ocho</número> años</simultáneo>.
<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Ella ya no quiso pero a ***ella*** *la esperó el dentista <número>tres</número> años, <número>tres</número> meses, y cuando entró, cuando salió ya* ***entró en el dentista****. Eh, mira. Terminó <palabra cortada>j</palabra cortada> <pausa></pausa>sábado y el lunes a trabajar* [...] (*ALCORE*, pág. 1356).

(254). [...] *Creo que va a venir algún fichaje, pero no hay que pensar que va a ser la solución". El puesto en que se está trabajando para reforzar*

es en los laterales de ambas bandas, donde "no hay relevo para los titulares".

Se refirió también al supuesto interés del Atlético de Madrid por el asturiano Jandro, a quien no dejará marchar fácilmente: "Es un futbolista necesario para lograr nuestro objetivo del ascenso". Sin embargo tampoco se niega a estudiar una oferta interesante para los intereses del club: "Si el Atlético hace un esfuerzo habría que cuestionarlo, pero de momento no ha sido así", apuntó. Reconoció el interés en que renueve, pues finaliza contrato el próximo treinta de junio.

Sobre las recientes declaraciones de ***Capucho*** *en la prensa portuguesa, donde señalaba su intención de dejar el Celta en caso de seguir sin* ***entrar en los planes de Fernando Vázquez****, Gómez dijo que "no se ha barajado la posibilidad de que se vaya". En definitiva, Horacio Gómez confía en que siga el buen balance del Celta en los años impares del siglo veintiuno: final de la Copa del Rey en el 2001 y clasificación para la Liga de Campeones en el 2003. "Tengo buenas vibraciones", manifestó el presidente* (*La Voz de Galicia*, 29/12/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(255). [...] *Los sondeos pronostican ahora al HZDS entre el 26 y 33 por ciento de los votos. En tal caso, el partido de Meciar sólo podría formar gobierno mediante una problemática coalición formada con el partido radical de la derecha SNS (en el supuesto de que este partido, también diezmado durante los dos años de la actual legislatura, supere la cota mínima del 5 por ciento de los sufragios) y con la Asociación de Obreros de Eslovaquia (ZRS).* ***Esta última agrupación*** *es una fracción escindida del ex partido comunista (Partido de la Izquierda Democrática), un grupo de la extrema izquierda. Los sondeos estiman posible que supere el límite del 5 por ciento y que pueda* ***entrar en el Parlamento****. La actual coalición gubernamental - una extraña simbiosis de ex comunistas, democristianos, disidentes liberales del partido de Vladimir Meciar y del partido nacionalista SNS, cuyo único común denominador es su oposición a Meciar-*

tampoco parece estar en condiciones de conseguir una mayoría suficiente.

Según los últimos sondeos, llevados a cabo por la oficina de estadística nacional, esta coalición no conseguirá más de un 45 por ciento de los votos. Incluso suponiendo que con ello puedan disponer de una mayoría parlamentaria, la formación de un gobierno coherente no será una tarea fácil. Además, no se sabe qué precio político exigirá la minoría húngara por su apoyo parlamentario.

Los húngaros de Eslovaquia quieren una autonomía territorial en el sur de Eslovaquia, pretensión que rechazan unánimemente todos los demás partidos políticos eslovacos [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(256). [...] *Curiosamente, salió en su apoyo el presidente del Gobierno, José María Aznar, desde Washington, que aprovechó para considerar sus palabras prueba "de la desunión por la que atraviesa el PSOE" pero que calificó de "injusta y brutal" la respuesta del secretario general de los socialistas, José Luis Rodríguez Zapatero, al presidente extremeño.*

"Me sorprende -dijo- que haya propuestas del mundo nacionalista e independentista que sean recibidas gratamente en nombre de no se sabe qué principios y que otras, de dirigentes no nacionalistas representantes de comunidades autónomas, que sean descalificabas brutalmente".

También salió en su defensa el presidente de Castilla-La Mancha, José Bono, que aunque no quiso valorar la propuesta de Ibarra manifestó su "afecto y amistad hacia un político honesto y cabal".

Antes de ***entrar en el Comité Federal del PSOE****,* ***Bono*** *calificó al presidente extremeño como "un hombre preocupado por la solidaridad de los españoles frente a la actitud de los nacionalistas". El más crítico con Ibarra, aunque todos los partidos nacionalistas reiteraron ayer sus críticas, fue el portavoz del PNV en el Congreso, Iñaki Anasagasti. "Que nos den la independencia de una vez por todas*

y dejaremos de ser un dolor de cabeza para Ibarra", dijo (*La Voz de Galicia*, 15/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(257). *Los "hackers" atacaron el campus con el virus más temido del verano.* ***Los intrusos*** *usaron un fallo en el sistema operativo Windows para* ***entrar en los equipos****. Uno de los miembros de la banda es conocido en los chats como Tío Sam.*

El jefe de antipiratería de la SGAE pide moralidad a los alumnos (E.V. Pita).

Los 14 piratas informáticos detenidos en seis ciudades de España por ocultar miles de archivos de música y cine en potentes ordenadores de la Universidade de Vigo utilizaron un programa similar al virus Blaster. Este gusano informático está considerado como el más temido del pasado verano y los expertos lo culpan del gran apagón que sufrió California. El virus Blaster, para algunos el más peligroso de la historia, se infiltró en miles de ordenadores de todo el mundo gracias a un fallo en el sistema operativo Windows que fue descubierto el pasado 16 de julio. La compañía alertó a las compañías y los usuarios para que parcheasen el agujero en las máquinas Windows, conocido como DCOM-RPC.

Ese mes, los acusados supuestamente aprovecharon dicho fallo como caballo de Troya y lo explotaron sistemáticamente para colarse en los veloces equipos que usan los investigadores de la Universidade de Vigo y, según se sospecha, en otros centros públicos con supercomputadores infrautilizados [...] (*La Voz de Galicia*, 15/01/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(258). [...] *hay socialistas a los que les gustaría que Santiago Carrillo estuviera en el PSOE, porque piensan de verdad en la casa común. Pero creo que hay otros que pueden pensar que Santiago Carrillo en el PSOE puede ser un problema.*

-¿Y lo va a ser?

-No me lo he planteado porque no me he planteado el problema de pasar individualmente ***al Partido Socialista****. No voy a* ***entrar*** *individualmente como ha hecho Curiel, con todos mis respetos.*

-¿Con quién ha hablado? ¿Con Txiki Benegas?

-No, no he hablado con nadie. Ha habido alguna entrevista entre Adolfo Pirledo y Benegas en la que no se ha hablado personalmente de mí para nada.

-¿Cree que pueden convivir pacíficamente en el Partido Socialista, los curielitos, ustedes y el Centro Democrático Social?

-Pero el ***CDS*** *no se ha planteado nunca* ***entrar en el PSOE****. Creo que es una especulación frívola acusar a Suárez de querer entrar en el Partido Socialista. Lo que sí creo es que en el PSOE, si se convirtiera de verdad en la casa común, podrían convivir problemas, con polémica y con debate, una corriente auténtica de izquierda con corrientes de centro y con corrientes de derecha. Eso está pasando en el Partido Socialista Francés. En esta nueva época, con un mundo del trabajo tan complicado, es inevitable que haya tendencias en un partido que quiere representar a ese mundo del trabajo.*

-¿De verdad piensa que en el Partido Socialista se puede discrepar?

-Yo creo que en el PSOE sí hay gente que dice lo que piensa. El otro día estuve con socialistas en un coloquio sobre la guerra del Golfo y decían lo que digo yo, que no concuerda con lo que dice Fernández Ordóñez para entendernos. Cuanto más amplio sea el PSOE más libertad habrá dentro de él [...] (*Cambio 16*, nº 993, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(259). [...] *Estas condiciones pasan por la aceptación de la solución arbitral por parte de una amplísima mayoría de los afectados.*

Caso contrario, señala EDP, la vía arbitral no solucionará el conflicto social y éste se reabrirá por otras vías. El sometimiento al arbitraje debe ser por vía notarial, tanto para la EDP como para los afectados, para que los resultados de éste tengan aplicación posible. EDP considera además que el acudir a la vía arbitral entraña la

lógica retirada de cualquier recurso administrativo y jurisdiccional si los hubiere.

Por otra parte, la empresa considera que la utilización de la vía arbitral debe sustituir legalmente, en lo que se refiere a la fijación de justiprecios, al procedimiento estipulado en el convenio del año 1968 con el consentimiento de la Dirección General de Obras Hidráulicas. Igualmente Igualmente, la empresa apunta que, al ***entrar en el proceso de arbitraje****,* ***los afectados*** *deben aceptar pacíficamente el procedimiento de urgente ocupación de sus propiedades dentro del trámite de expropiación en marcha. Por último, la empresa portuguesa condiciona su aceptación del arbitraje a que los afectados permitan el comienzo de las obras de traslado de la iglesia de Aceredo así como la aceptación del traslado o la renuncia expresa al mismo de los restos existentes en el cementerio del mismo pueblo.*

Precisamente esta última condición es una de las que más duras se hacen de aceptar para los vecinos. La iglesia de Aceredo se había constituido en el bastión de la resistencia y en varias ocasiones se afirmó que no se tocaría una piedra de la capilla hasta que el último vecino hubiese abandonado el valle [...] (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(260). *Las ciencias modernas, por lo común, no atribuyen ningún propósito al Universo con excepción de algunos cosmólogos que defienden la "teoría antrópica". Según esta hipótesis, el cosmos tiene como propósito último la creación del ser humano y éste es, a su vez, el que da valor al Universo, idea difícil de compaginar con la existencia de millones de galaxias, que pueden contener millones de planetas habitados.*

Si el Universo tuvo su principio en la descomunal explosión de un pequeño núcleo de materia hiper-concentrada, según la hipótesis del "Big Bang", poco se adelanta en cuanto a saber si en este proceso hay algún propósito. Desde un punto de vista sistémico, el principio y el final del cosmos, si es que los tiene, constituyen una cuestión abierta,

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

que se expresa con distintos vocabularios o metalenguajes y a la cual no es posible responder sin ambigüedad.

*Sin **entrar en este problema**, por ahora insoluble, podemos aceptar la hipótesis de que el Universo se va creando a sí mismo mediante la autorganización de la materia-energía en niveles cada vez más complejos, en los que la comunicación-información es decisiva para el proceso evolutivo y para la creación, el mantenimiento y la destrucción de ciertas clases de sistemas, desde los microfísicos hasta los seres conscientes. En la escala de la naturaleza parece existir una sustancia única y multiforme que tiende a diferenciarse, reunirse, reaccionar e interactuar creando niveles cada vez superiores, con cualidades emergentes diversas y propias de cada nivel. Ella sería el origen de todas las cosas.*

Pero el hecho de que esa sustancia creadora universal tenga "propósitos" depende de nuestras definiciones. Si el propósito supone una consciencia de fines valiosos, como el de crear seres humanos, no parece que el Universo la posea (*Del universo al ser humano. Hacia una concepción planetaria para el siglo XXI*, 1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(261). *El desenlace del 33 congreso del PSOE deja abierta la duda de si **González** midió mal sus fuerzas al **entrar en la batalla interna** o si no se empleó a fondo en ella a la espera de hacerlo ahora desde una situación más desahogada/.../. De todas formas, la entrada en la dirección de algunos de los antes vetados, el carácter minoritario del guerrismo en la comisión permanente y el cambio de la estructura de poder que supone la incorporación de los barones regionales a la comisión ejecutiva definen un panorama preocupante para el guerrismo. Su euforia debe interpretarse, entonces, como la del condenado que ve conmutada su pena. Lo que ha conseguido es evitar ser laminado y mantener posiciones que le permitirían convertirse en alternativa a González en caso de desfallecimiento de éste; o de derrota electoral. "EL PAIS". Madrid, 21/III/1994. Para estas alturas, la recuperación del PSOE sólo tiene un horizonte posible. Llegadas*

las querellas intestinas a un tal grado de enquistamiento, víctimas todos de su propio hartazgo de poder, sólo una fuerte purga -una vuelta a la oposición- puede permitir que este partido recupere la vitalidad y el dinamismo que le hacen falta para ser útil a la vida política española. Un PSOE así -dividido, manipulado- tal vez sirva a los intereses a corto plazo del felipismo. Pero es un desastre para el papel histórico del socialismo. "EL MUNDO". (*La Vanguardia*, 22/03/1994, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(262). [...] *Indurain se saltó su costumbre desde que se vistió de amarillo en Bergerac y ayer cumplió por una vez el reglamento de la Unión Ciclista Internacional. Críticas al Festina "Sabía que en La Madeleine se movería la carrera y en ese punto, cuando atacó Pantani, sí salí tras su rueda porque era peligroso dejarlo marchar desde tan lejos", explicó el navarro. Sin embargo, ya en la subida a Val Thorens, mientras Rodríguez y el letón Ugrumov marchaban por delante para jugarse mano a mano la etapa, Indurain no respondió al demarraje de Pantani y se limitó a marcar el ritmo del grupo de cabeza, con Virenque y Leblanc manteniéndose incomprensiblemente a rueda.*

La actuación del Festina en la etapa de ayer no fue del agrado del Banesto, aunque ***Indurain*** *no quiso* ***entrar*** *afondo* ***en el asunto***. *En pura teoría, quienes deberían reaccionar cuando Pantani demarra son Virenque y Leblanc, defendiendo sus puestos de privilegio en la general. Pero el Festina está jugando al límite con la paciencia del navarro y no mueve sus peones. Cuando en los últimos doscientos metros de la etapa el dúo francés atacó a Indurain para atravesar la meta por delante suyo, Echavarri, posiblemente, agotó su tranquilidad. No debería extrañar que Pantani acabe gozando de una cierta benevolencia por parte del líder del Tour para terminar como lo hizo en el Giro, es decir, en la segunda posición.*

"El podio no está nada claro", insinuó ayer Echavarri después de la etapa. "Nadie tiene que hacerle interpretar un guión a Miguel, sino

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

que es él quien interpreta su propio guión" [...] (*La Vanguardia*, 21/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(263). *Julián Retegui no quiso echar más leña al fuego sobre el último affaire protagonizado en Pamplona por Mikel Goñi, a quien le une una vieja amistad. El de Erasun comentó que "es un tema que hay que zanjarlo cuanto antes. Al chaval hay que dejarle en paz. Se está hablando más de la cuenta y me molesta que se le trate así, porque es perjudicial para él. No quiero* ***entrar en este tipo de polémicas****, porque no me incumbe". En su día, Julián le tendió su mano y ahora vuelve a hacerlo sin dudar. "A Mikel le tiende la mano casi todo el mundo y yo no voy a ser menos. De todos es sabido que tengo mucha relación con él le conoce desde que el de Oronoz tenía doce años, y sabe que en mí tiene un amigo, pero tampoco vamos a ponerle como un mártir".*

El propio Mikel Goñi declaró ayer que está "dispuesto a seguir jugando a pelota", desmintiendo de esta forma los rumores que circulaban sobre su retirada definitiva de los frontones. No quiso entrar en más valoraciones, pero sí confirmó que sigue entrenándose. Goñi reconoció estar disgustado. "Una situación así influye a cualquiera", dijo. El delantero navarro todavía no ha hablado con los rectores de Aspe y espera hacerlo en los próximos días (*El Diario Vasco*, 11/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(264). *La formación de Segunda Regional se juega mañana el mantener la lucha por el ascenso. En Agorrosin a partir de las 3.45 de tarde ante el Zestoa, líder de la categoría, la formación mahonera necesita la victoria para meter los pies en la fase de ascenso y eludir definitivamente el grupo de los rezagados que no tienen premio a final de temporada.*

Los cuatro primeros equipos de los cuatro grupos de la Segunda Regional disputan entre ellos en la siguiente vuelta una plaza para subir a Primera. En caso de no ***entrar en la selección de privilegiados*** *habrá que competir en la segunda vuelta por mantener el nombre del*

equipo lo más arriba posible ya que no hay categorías federativas inferiores. Los mahoneros dirigidos por Carlos Lasa ocupan la cuarta plaza de la tabla que da el pase a la lucha por la Primera Regional pero desde el segundo al sexto cualquiera puede entrar o quedar fuera en la última jornada de la fase que se disputa mañana. El Antzuola ocupa la segunda posición con 21 puntos y lo tiene relativamente sencillo, le siguen Aurrera de Ondarroa y Bergara con 19 puntos, y detrás están Eibartarrak y Aretxabaleta con 18 puntos que intentarán colarse entre los cuatro de arriba (*El Diario Vasco*, 06/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(265). *Con el puesto asegurado llega mañana a Agorrosin el Zestoa que goza de un cómodo liderato aportado por sus 26 puntos. Son los auténticos dominadores del grupo que no han perdido la primera posición en todo el calendario, y a la vez el rival más incómodo para un partido tan crucial.*

El Bergara *saltará al terreno de juego de Agorrosin con el único objetivo de sumar los tres puntos que le asegurarían automáticamente* ***entrar en la fase de ascenso***. *Cualquier otro resultado obliga a esperar que hacen Antzuola, Aurrera, Eibartarrak y Aretxabaleta. Todos los partidos con intereses deportivos en juego tendrán lugar en el mismo horario para evitar suspicacias. Manaña en el escenario de Agorrosin el Bergara necesitará todo el apoyo de los aficionados para que el club mantenga abierto todos los frentes en los objetivos marcados al inicio de la campaña deportiva, entre los que se incluía luchar con el Segunda Regional por mejorar la categoría aunque la función prioritaria del equipo es actuar como vivero.*

El Segunda Regional es una formación creada por la presente directiva. Es una apuesta para mantener una cantera de jugadores que puedan acceder al Tercera División en una segunda oportunidad como ya se ha dado en pasadas jornadas ante las bajas en la primera plantilla [...] (*El Diario Vasco*, 06/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(266). *El delantero uruguayo Walter Pandiani, que en los dos últimos encuentros ha marcado cinco goles (tres en Liga de Campeones y dos en la Liga), ha declarado que está con "el rifle cargado" por si le tocase jugar esta noche en San Siro donde* ***el Deportivo*** *quiere* ***entrar en la historia****. Irureta, su entrenador, se mostró convencido de las posibilidades de su equipo frente a un Milán que no está en su mejor momento, a sabiendas además de que les basta el empate. El técnico expresó su deseo de que el ambiente no influya ni en su equipo ni en las decisiones del árbitro, el escocés Hugh Dallas.*

Por su parte, el entrenador milanista, Alberto Zaccheroni, tendrá dificultades para confeccionar un once de garantías a causa de las numerosas lesiones y sanciones. Las interrogantes comienzan en la portería con Abbiati, que en caso de no recuperarse a tiempo sería sustituido por Rossi. Tampoco es seguro el concurso del centrocampista uruguayo Pablo García y del defensa Costacurta. Además, son baja por sanción Chamot y Giunte (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(267). [...] *con numerosos profesionales de la danza españoles, como Gades, José Antonio, Marienma, Cristina Hoyos, María Rosa o Merche Esmeralda, entre otros grandes. El nombramiento de Elvira Andrés se produce pocos días después de que la bailarina sevillana Cristina Hoyos rechazara el ofrecimiento de dirigir la compañía pública de danza, por motivos sobre todo personales.*

Aída Gómez fue destituida el pasado 13 de febrero del cargo de directora artística del Ballet Nacional de España, que desempeñó durante tres años, tras ser acusada de "maltrato y amiguismo", entre otras cosas, por gran parte de la compañía, en donde durante semanas se vivió una gran tensión. ***Elvira Andrés*** *comenzó su carrera profesional a los 14 años en el Ballet Español de Mariemma, participando más tarde como solista en otras compañías, como las de María Rosa, el Ballet Siluetas o el Nacional Festivales de España.*

En 1978, Antonio Gades la seleccionó para ***entrar en el Ballet Nacional de España****, creado por él. Dos años más tarde, en 1980,*

alcanzó la categoría de solista. Ese mismo año participó en la formación del Grupo Independiente de Artistas de la Danza (GIAD), y en el rodaje de la película "Bodas de sangre", de Carlos Saura y Antonio Gades. Desde entonces la relación de Elvira Andrés y Antonio Gades ha sido estrechísima, hasta el punto de que en la actualidad es ayudante de dirección del bailarín y coreógrafo alicantino en el montaje de Fuenteovejuna (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(268). *Autorizadas por la Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV) o en espera de conseguirlo se han producido nada menos que cuatro sucesivas propuestas recientes para comprar Cantábrico: la inicial de Ferroatlántica a 19 euros, la de Electricidad de Portugal y Cajastur por 24 euros y las dos conocidas ayer. La CNMV dio anoche el visto bueno a la OPA de EDP y Cajastur, que dice aglutinar un 35% de votos, frente al 10% de los que asegura disponer, de partida, la empresa germana RWE, que ha suscrito acuerdos con los consejeros de Hidrocantábrico Canceller, Masaveu, Cosmen, entre otros.*

La más elevada de las propuestas, promovida por RWE, supone valorar Cantábrico en 488.842 millones. Aunque RWE ya había anticipado su interés por la compañía, el fracaso de la fusión entre Endesa e Iberdrola parece haber estimulado las iniciativas de ***los aspirantes*** *a* ***entrar en el sector eléctrico español*** *mediante la compra de la más pequeña de las empresas, que no es, sin embargo, la menos atractiva. Y eso que Cantábrico se ha puesto ahora mismo en una relación entre el precio y el beneficio por acción (PER) de 23 veces. La OPA de RWE mejora la de EDP y Cajastur en un 8,5%, y cuenta con el apoyo del Principado. Al parecer, la eléctrica alemana habría comprometido fuertes inversiones de hasta 100.000 millones anuales durante diez años, la transformación de centrales convencionales a la tecnología del ciclo combinado, y ahora apunta que confía en obtener el apoyo de la dirección de Cantábrico.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Texas Utilities Europe (TXU), un socio de referencia con participación del 19,2%, manifestó que mantiene su acuerdo con EDP y Cajastur "mientras no se retiren" de la puja [...] (*El Diario Vasco*, 07/02/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(269). *EL PP ya considera suya la primera década del 2000. Mientras Rodrigo Rato sitúa sus objetivos económicos a diez años vista, varios barones regionales se autopostulan como sucesores de Aznar. A punto de iniciarse la campaña de las elecciones autonómicas,* ***dos virreyes del PP*** *se han movido para* ***entrar en la foto del próximo milenio****, el valenciano Zaplana y el madrileño Ruiz Gallardón. Pero sólo el primero despierta un eco favorable en Génova 13, pues al segundo, por su talla política y sus distanciamientos de buen gusto, no se le considera muy de la casa en la sede popular. Zaplana ha lanzado, plagiándolas, sugerencias ajenas sobre financiación autonómica para detectar la reacción del partido, que ha sido vagamente receptiva y en absoluto airada, pero Ruiz Gallardón no ha hecho más que reiterar su vieja ambición de llegar a la Presidencia del Gobierno. Javier Arenas, dedicó ayer un elogio a la lealtad al partido con que Ruiz Gallardón había trabajado con él y con Aznar, y esa mención llevaría adosada, según algunos observadores, una dosis de perfidia.*

Arenas intentó dar ayer por zanjada la autopostulación del barón madrileño diciendo que no está abierto aún el debate sucesorio, lo cual es cierto e incierto, según se mire, pues si nadie discute actualmente en el PP el liderazgo de Aznar, al menos hasta que las elecciones generales del 2000 muestren si es capaz o no de romper en las urnas su techo, esos 300.000 votos de ventaja al PSOE [...] (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(270). [...] *Además nos parece bien poder alquilar compactos y sobre todo, que tenga máquina de café. En cambio creemos que se debería separar la sala de lectura de la de consulta, porque llega bastante ruido. Para estudiar preferíamos la Biblioteca, porque tiene mesas individuales, enfrentadas, más independientes".*

Sebas estaba rebuscando en los estantes discos compactos para escuchar en casa. "Está mejor surtido que el KM, porque allí sólo hay música clásica y étnica, y en cambio aquí tienes de todo tipo. Yo estoy buscando música pop, y algo sí que hay, interesante, aunque no todo lo que quisiera, claro. Antes iba a la biblioteca pero sólo para coger libros".

Ana, psicóloga, buscaba en la pantalla del ordenador. "Estoy intentando ***entrar en la Escuela de Psicología de Milán****, de Mira Selvini, pero no lo consigo porque es la primera vez que manejo Internet. Pero vine y me apunté para estar una hora navegando. He tenido que pedir ayuda porque aquí te lías", explica mientras mira el ratón, que no le obedece tan rápido como quisiera. Se queja de "la falta de privacidad que tenemos sentados en los ordenadores. Cualquiera puede quedarse atrás mirando qué haces". Coincide con otras opiniones en que "en cambio el trato de los empleados de la Biblioteca es excepcional. Son muy amables"* (*El Diario Vasco*, 27/04/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

(271). *El proyecto para la Brecha está a punto de resucitar. La entrada de la empresa de Mondragón, Max Center, como tercer socio de la adjudicataria y futuro responsable de la dirección y la gestión del centro comercial parece inminente. Responsables de Max Center y de las dos empresas a las que se adjudicó el proyecto, Prinorsa y Cap Center, están de acuerdo con esta posibilidad que también gusta en el equipo de gobierno.* ***El propio delegado de Mercados****, Ramón Uribe (EA), considera que ésta es una fórmula para salvar el proyecto y no* ***entrar en los posibles pleitos*** *que podría conllevar la rescisión del contrato que unió a Ayuntamiento y Bretxa 96. La entrada de Max Center, empresa perteneciente al Grupo Mondragón, puede realizarse sin necesidad de rescindir el contrato que unía al Ayuntamiento con Bretxa 96, ésta última sociedad formada por Cap Center de capital francés y Prinorsa, sociedad bilbaína.*

Los estatutos establecen esta posibilidad del "tercer socio", aunque limitan su participación al 49% de las acciones. La idea de Max

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Center, sin embargo, es la ampliación de capital de los doscientos actuales hasta ochocientos o mil millones y convertirse en parte mayoritaria del proyecto, con la dirección y la gestión a su cargo [...] (*El Diario Vasco*, 21/09/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(272). *Muchos de los diseños presentados esta semana rememoran el pasado.*

¿Prendas para la vida moderna?

Lagerfeld y Van Noten presentaron recreaciones de los 50, 60 y 70 - Las creaciones de Kawakubo y Lang fueron las más innovadoras.

PARÍS.-Lo que preocupa esta semana a los diseñadores no es tanto lo que las mujeres desean como lo que son. En los ambientes de la moda se habla con insistencia de un retorno al encanto y la feminidad después de los oscuros años asexuados de la desconstrucción. Lo malo es que nadie consigue determinar en qué consiste exactamente la feminidad de la mujer contemporánea: son demasiados ***los diseñadores*** *que se retiran a los tópicos manidos y se dedican a* ***entrar*** *a saco* ***en el pasado****.*

El encanto empieza a parecer algo propio de una chica antigua, embadurnada con pintalabios, que mantiene un precario equilibrio sobre sus tacones altos mientras la arrastran a la pasarela para hacer una nueva salida. Ante la multitud de estereotipos sexuales que se han llevado esta semana a las pasarelas, dan ganas de preguntar dónde están las prendas para la vida moderna.

Karl Lagerfeld, que se declara modernista, sirvió feminidad con toques azucarados en su colección para Chloe. Los pasteles de helado iban adornados con cuero y lentejuelas, encajes batidos formando cumbres rígidas como el adorno de un merengue, y de nuevo quedaban muy en evidencia los años setenta (¿otra vez tenemos que pasar por ahí?) en las mangas de mariposa y los dobladillos de pañuelo, los pantalones campana y los abalorios incrustados en la parte superior de las blusas, en los adornos de ganchillo y los encajes de bolillos (*El Mundo*, 17/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(273). *La relación de Viena con la música no es tanto un tópico como una realidad. La música y los bailes forman parte integrante de la vida social de la ciudad; asistir a un baile o a un concierto en Viena es tan habitual como entrar en un café. Cada uno de enero a las once de la mañana se celebra el famoso concierto de primero de año en la sala dorada de la Sociedad de Amigos de la Música. Este concierto viene celebrándose desde el año 1935 y empezó a popularizarse internacionalmente a partir de los años cincuenta bajo la batuta del violinista Willy Borodsky. El director norteamericano Lorin Maazel ha sido el elegido este año para dirigir el concierto de Año Nuevo. Maazel lo había dirigido con anterioridad durante la etapa de 1982 a 1986. Asistir a esta velada es una ardua tarea: para conseguir una entrada hay que mandar, con un año de antelación, una solicitud y* ***entrar en un sorteo****. Otra forma más fácil y con muchas más posibilidades es contactar con una de las agencias especializadas en venta de entradas de espectáculos musicales. Los precios son exorbitantes y rebasan la mayoría de las veces las 100.000 pesetas. Los vieneses disfrutan del concierto desde el televisor instalado en el salón de su casa o se acercan a la plaza del Ayuntamiento (Rathausplatz), donde una pantalla gigante lo retransmite en directo.*
Pero en Viena se celebran más conciertos el primero de año: en el palacio Imperial Hofburg, la Orquesta Vienesa de Damas, vestida con trajes de época, entonan melodías de valses y operetas. En la sala de Conciertos (Konzerthaus), la segunda sala más importante de la ciudad, la Orquesta Sinfónica de Viena interpreta la Novena Sinfonía de Beethoven. Durante la Nochevieja, los bailes marcan la pauta, en hoteles, en el Hofburg o incluso al aire libre (*La Vanguardia*, 30/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(274). *Su versión de "Els pastorets" fue realmente divertida y en términos generales volvió a advertirse ese esmero por los detalles, desde las intervenciones del público a las alusiones a la competencia pasando por las transiciones de una a otra sección.*

Una de sus aportaciones más sustanciales habrá sido su renovación del concepto de la entrevista-espectáculo, donde ***Buenafuente (y sus colaboradores)*** *y* ***el invitado entran*** *con comodidad y aparente espontaneidad* ***en un juego desenfadado que va más allá del ingenio de preguntas y respuesta****s -que eso ya se da en otros espacios similares- para* ***entrar en un plano más elaborado de ironías y sutilezas****. Cuando el invitado es un personaje que conoce al dedillo los resortes del medio, como es el caso de Julia Otero, el resultado no puede ser otro que un brillante momento de televisión que se hizo corto. Termina "(sense títol)" con una audiencia in crescendo que asegura, en principio, su retorno en el futuro. Buenafuente, sin embargo, no quiere quemarse ni caer en el estrés (y hace bien: la salud es lo primero), aunque nos entrará la "morriña", dicho sea en homenaje a Julia.*

Propuestas innovadoras y frescas no abundan y en el caso de TV3 sólo cabe lamentar de que el adelanto de horario de su programa se hiciera a costa de "Les coses com són", que eliminó el minidebate que precedía a las conclusiones de cada episodio [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(275). *TRIBUNALES. El caso de las escuchas detectado en Barcelona.*

El director general de TISA declaró que sólo el coronel Rodríguez recomendó Aquarius.

BARCELONA. (Redacción). Responsables de TISA, editora de "La Vanguardia", declararon ayer en calidad de testigos, así como el director, Juan Tapia; el director adjunto, Lluís Foix; y el periodista Jordi Bordas. Antoni Piqué, director general de la sociedad, afirmó ante el tribunal que ***el coronel Fernando Rodríguez****, al* ***entrar en la empresa****, planteó la conveniencia de que los pagos que se hacían a la firma General Consulting -la sociedad de Miguel Ruiz- se facturaran por otra empresa, Aquarius Internacional, con el objeto de "proteger a Ruiz", dada su situación de riesgo por los servicios prestados al Estado, y "para que no fuera localizable". El cambio de facturación, según Piqué, "fue una cuestión de gestoría", y afirmó que no informó*

a Godó "porque el presidente no se ocupa de formalidades". El director general reconoció que le extrañó el origen italiano de Aquarius, una empresa desconocida en "La Vanguardia", pero que se preocupó de que los pagos se efectuaran "con rigor mercantil y fiscal", ya que se trataba tan sólo de facturar las mismas cantidades, que ya estaban autorizadas, aunque a una sociedad distinta [...] (*La Vanguardia*, 02/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(276). *No me hago ilusiones", dijo Lamfalussy al comentar que, probablemente, será un núcleo reducido de países el que podrá comenzar con la UEM. Sobre la fórmula para fijar las paridades definitivas, apuntó que podría tomarse la cotización media de los últimos años. Lamfalussy puso énfasis en que, cuando se decida qué países acceden a la moneda única, debe haberse acordado ya con claridad qué relación habrá con los que no lo hagan.*

En esta misma dirección insistió ayer desde Bruselas la Comisión Europea, que presentará en la cumbre de jefes de Estado y de Gobierno de los Quince, los días 16 y 17 de diciembre en Madrid, un documento para crear un nuevo marco estable de relaciones entre los países comunitarios que emprenden la divisa única y el resto.

Hans Tietmeyer, a su vez, dio algunos detalles sobre ese escenario para ***quienes no cumplan los requisitos*** *de* ***entrar en la UEM****. El presidente del Bundesbank admitió que podía seguir funcionando el sistema monetario europeo (SME), pero "sin olvidar las lecciones del pasado". Recalcó, en este sentido, que las paridades deberían responder a las realidades económicas de cada país y no ser mantenidas en niveles artificiales, como ha pasado en algunas ocasiones. Para ello, estas paridades "deberían orientarse hacia la evolución de la inflación". De esta manera, según Tietmeyer, se evitarían decisiones bruscas -léase devaluaciones competitivas-, que causan gran daño al prestigio político de los países.*

Theo Waigel fue tajante al exigir que la decisión sobre quienes acceden a la UEM se tome a principios de 1998, en virtud de los datos económicos definitivos sobre el año anterior. Con ello hizo frente a la

pretensión francesa de que pueda decidirse a finales de 1997 a partir de las estadísticas provisionales [...] (*La Vanguardia*, 30/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(277). [...] *De momento, su hija va y viene cada día desde Barcelona, pero le resulta bastante pesado. De continuar, seguramente buscará un piso. "Aunque nos cueste caro, es mejor esto que quedarse un año en blanco a esa edad. Se hará un sacrificio", comenta un padre resignado.*

Esta realidad, que es percibida por muchos padres, ha llegado a ocultar el aumento de universidades, la mejora de las infraestructuras y la diversificación de estudios. La entrada en la universidad se ha convertido en un trauma por el miedo a quedarse fuera o a tener que estudiar una carrera que no es la deseada. Cosa que antes no ocurría. La transformación universitaria catalana no se aprecia hasta que se está dentro y probablemente el reconocimiento social no llegará hasta dentro de unos años, cuando el descenso demográfico reducirá la presión sobre el primer curso, acabará con las bolsas de ***jóvenes*** *que año tras año intentan* ***entrar en el sistema*** *o cambiarse de carrera y desmasificará carreras como Derecho, Empresariales, Medicina y Periodismo. Otra consecuencia será la eliminación, por falta de alumnos, de la mayoría de las treinta escuelas de negocios surgidas a raíz del "boom" de Empresariales y de la falta de plazas. También acabará con buena parte de las 29 escuelas de turismo y otros centros no homologados, de los que ofrecen títulos norteamericanos y másters "al alcance de todos". Pero este proceso será más lento de lo que había previsto la Generalitat: todavía crece el número de jóvenes con ansias de universidad, las mujeres mejoran sus cuotas en carreras técnicas y la formación profesional sigue sin remontar el vuelo.*

Como respuesta a todo ello, desde el Departament d'Ensenyament y el Comissionat d'Universitats se ha impulsado la creación de nuevas universidades [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(278). [...] *Si la frontera para establecer quién es nacionalista es reconocer que Cataluña es una nación, soy nacionalista. Pero si es aquello que representan los nacionalismos excluyentes, intolerantes, xenófobos, los basados en fundamentos metafísicos o raciales, o que derivan hacia posiciones violentas, entonces no me considero nacionalista. Soy un catalanista de izquierdas que apunta hacia la construcción nacional no esencialista.*

-Explíquese.

-La nación se hace, se transforma y evoluciona. La nación no tiene ni fecha de origen ni fecha de caducidad. Por tanto, no podemos celebrar el origen ni milenarios. La nación tiene que ver con un hecho lingüístico, cultural, pero también con la revolución industrial, el comercio con América, los movimientos migratorios, la aparición de una ***burguesía claramente españolista*** *que defiende un mercado nacional español y que, cuando se frustran sus expectativas de* ***entrar en el gobierno de España****, se vuelve regionalista para buscar una alternativa para influir en la política española. Eso es lo que asumo cuando digo que soy nacionalista.*

-Se dice de usted que se parece a Pujol.

-Quizás en la actitud de contacto permanente con la realidad y en la voluntad de conocer el territorio y de conectar con la gente. Si mi parecido podría situarse en una cierta campechanía, una línea caliente en la distancia corta, me diferencia de él una actitud más dialogante y creo que un conocimiento más afinado y objetivo de la realidad catalana. El se ha ido convirtiendo en una persona más abrupta a medida que ha crecido en poder, llegando a situaciones de negar la evidencia.

-¿Qué le diferencia de Obiols?

-Raimon no ha ejercido nunca gestión directa. El pragmatismo de la gestión hace que se pierda el horizonte utópico [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(279). *El rifirrafe de ayer entre PSC y CIU tiene un cierto aroma a rancio, a tiempo pasado. Ver a nacionalistas y socialistas enzarzados en una*

pelea encarnizada era un espectáculo al que las dos primeras fuerzas catalanas no nos tenían acostumbrados desde que aquel lejano año de 1993, Felipe González, el patrón del socialismo español, decidió tomar a Jordi Pujol y su CIU como aliados en los quehaceres del Gobierno.

Pero no fue la Junta Electoral Central el único lugar de fuego cruzado entre ambas formaciones políticas. ***Jordi Pujol entró*** *ayer a saco* ***en el caso De la Rosa*** *después de que algunos socialistas catalanes -Narcís Serra, Pasqual Maragall y Josep Maria Sala, de forma muy especial- llevaran varios días retándole sobre la cuestión en todos sus actos electorales y formulando continuadas insinuaciones de relaciones extrañas entre Convergència Democràtica y el inquietante financiero. Era una manera clara de incitar****le*** *a* ***entrar en un debate no querido*** *y que nada tiene que ver con la política de mano tendida hacia CIU practicada el pasado viernes por el presidente del Gobierno, Felipe González, en el mitin central del PSC en el Palau Sant Jordi. Tampoco se corresponde con los silencios de otros importantes dirigentes del PSOE mucho más pendientes de que Javier de la Rosa deje de estar en primera línea de la información relacionada con la financiación irregular de partidos políticos y del chantaje a que ha sometido al entorno real, que de abrir líneas de investigación sobre las tortuosas relaciones personales y económicas que han mantenido algunos destacados políticos nacionalistas y Javier de la Rosa. "Resulta curioso y sorprendente que sea el propio Serra quien saque este tema; vuelven a la política de acoso y derribo", señaló anoche Pujol en Rubí antes de dirigir un puyazo letal a Pasqual Maragall* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(280). *Todo lo contrario ocurre con la película francesa -ante ella había expectación, por la buena acogida que acaba de tener en su país-. Yo iré al paraíso, porque el infierno está aquí. Arranca pronto y con precisión. Le bastan a su director, Xavier Durringer, entre cinco y diez minutos para sumergirnos en el frenético remolino de una*

vendetta mafiosa sin barreras de contención: violencia total, desatada, que Durringer mantiene hacia arriba, en progresión sostenida, durante una hora larga de vertiginosa cadencia secuencial, hasta que de pronto, por las buenas, llega la intromisión de un personaje aplacador, portador de paz y construido sin pies ni cabeza, lo que le convierte en una presencia arbitraria en medio de una concatenación con pretensiones de necesaria.

Y lo que ascendía, comienza sin causa a bajar, a caer, cosa que en la dinámica de un relato de acción policiaca equivale a degradarse y hacernos ***entrar*** *a* ***sus receptores en la decepcionante trampa de un thriller gatillazo****, un estrepitoso derrumbe provocado por un olvido completamente suicida de los códigos inesquivables del oficio de construir películas. Durringer nos embarca en Pulp fiction y nos desembarca en La señora de Fátima, nos monta en una escalada hacia un degolladero para a mitad de camino hacer desviarse el burro a una catequesis. Pero en las reglas del oficio del cine se paga caro -el espectador se sale de* ***la película*** *y no vuelve a* ***entrar****- convertir la salsa de tomate en agua bendita o apagar lo brutal con lo eclesial.*

Ningún candoroso giro imposible hay en El color de las nubes [...] (*El País*, 24/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(281). [...] *Vidal-Quadras estaba "muy molesto" por lo que considera una "inoportunidad" de Fraga. Estas mismas fuentes recordaron que las relaciones del presidente de la Xunta con el presidente del PP catalán no son óptimas, sino que ambos han mantenido bastantes discrepancias.*

El presidente autonómico ha cuestionado lo que él denomina "radicalismo españolista" de Vidal-Quadras, y argumenta que si el PP catalán mantiene esta línea, el partido está condenado a ser una fuerza residual. Esta misma posición es la que mantienen los nuevos fichajes del PP catalán, Josep Maria Trias de Bes, Jorge Trias Sagnier o Francisco Marhuenda, así como otros dirigentes populares, como Jorge Fernández Díaz o Enrique Lacalle. Este núcleo, junto a

otros miembros del PP, es partidario de moderar el mensaje para atraer al electorado centrista.

No obstante, ***unos*** *y* ***otros*** *han decidido no* ***entrar en enfrentamientos dialécticos con Vidal-Quadras,*** *por lo menos públicos, mientras dure la campaña electoral para evitar que pueda argumentar que se le boicotea la campaña. Vidal-Quadras y Simó Pujol en una reciente conferencia de prensa. INMA SAINZ DE BARANDA* (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(282). *VALENCIA, 3-ATH. BILBAO, 1.*

El Valencia presenta su candidatura a estar entre los grandes.

El equipo de Luis Aragonés se reconcilió con su público tras un partido en el que dominó con gran claridad a un rival que mostró muy poco peligro.

Valencia. (Servicio especial). ***El Valencia*** *venció con claridad al Bilbao y presentó su candidatura a* ***entrar en el grupo de los grandes****. Aupado hasta el quinto puesto de clasificación, su progresión en el campeonato ha sido proporcional a la adaptación de sus jugadores al sistema de juego implantado por Luis Aragonés. Ante el Athletic demostró que su sistema funciona a la perfección. Inició el partido, al igual que su rival, de forma algo acelerada, lo que permitió que el juego tuviera constantes alternativas. Hacia el cuarto de hora, el equipo de Stepanovic ya había caído en la trampa. Tuvo en sus pies el dominio territorial y el Valencia jugó como le gusta: retrasando sus líneas y esperando el contragolpe constante propiciado por la subidas por los laterales de Eskurza y Sietes y la incansable labor de robo y distribución de balones de Mazinho y José Ignacio. Sería, sin embargo, a balón parado como los locales romperían el partido. A los 22 minutos, Mijatovic lanzaba muy cerrado un córner y el fallo del meta del Valencia propició que Camarasa, casi sin quererlo, inaugurara el marcador* (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(283). [...] *Lo hizo con sus hijos en brazos: Borci, que ahora tiene 3 años, y Goran, de 6. Dina sufrió también el horror y la lentitud del traslado, los controles serbios, el pánico a no vivir para contarlo. Llegó a l'Escala en abril de 1994, donde ya le esperaban los miembros de Gent per la Gent, que acababa de constituirse con el objetivo de hacerse cargo de ellos.*

Boban se quedó en la radio, pero apenas aguantó unos meses. En diciembre de 1994 logró reunirse con su familia en l'Escala. Desde entonces combina el trabajo intelectual -escribe, da conferencias, planea un libro sobre la situación de los bosnios en España...- con ocupaciones esporádicas que le van surgiendo: durante el verano trabajó en un camping. Dina, por su parte, ha publicado artículos sobre la guerra y su experiencia vital en el diario "El Punt", pero ha sido un trabajo sin continuidad.

-Espero ***entrar en una fábrica de anchoas*** *-dice-. Todo depende de que me renueven los papeles.*

-¿Volveréis algún día a Sarajevo?

-¡Quién lo sabe! Volveríamos ahora mismo si supiéramos que encontraríamos el país normal que conocimos; un lugar donde la gente convivía sin distinción de razas, etnias, culturas o religiones. Pero de eso ya no queda nada. Esta guerra se ha hecho precisamente para destruir esa convivencia y lo ha conseguido.

Les explico la parábola de Zenana sobre los rosales que rebrotan en el jardín de su casa. Pero Boban y Dinan me miran con el pegajoso escepticismo que cultivan los periodistas.

-Harán falta 80 años para olvidar -dice él-. Boban me enseña el texto de una de sus conferencias. Es muy crítica con esta profesión plagada de irresponsables [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(284). [...] *¿Es emocionante marcar en el Bernabeu?*

-Viendo los reportajes de la televisión he recordado momentos del partido y en alguno de ellos se me ha puesto la piel de gallina. Son situaciones especiales, muy bonitas y agradables.

-Usted pasa de fallar un gol cantado a marcar uno más difícil. ¿Puede explicar ambas situaciones?

-El primero podía haber sido gol, pero puede que llegara a cerrar los ojos. Estoy seguro que otra vez le daré y ***entrará****, pero de esa jugada ni me acuerdo. La del gol sí que la recuerdo bien. Fue una incursión de Sergi, centró, Carreras no llegó y yo entré en el segundo palo y le pegué con la cabeza. Era más difícil que la primera ocasión por el bote que dio, pero* ***entró*** *bastante bien.*

-¿Se puso nervioso cuando Cruyff le comunicó que iba a jugar?

-No. Estaba muy tranquilo. Nunca ***te*** *satisface del todo* ***entrar en el equipo*** *por la lesión de un compañero, como sucedió en esta ocasión. Pero salí concentrado a hacer lo mejor para el equipo. Una vez comienza el partido te olvidas de todo. Si te pones nervioso es peor.*

-¿No impresionan el Bernabeu, los ultras gritando, las constantes llamadas de Cruyff a la banda para dar consejos, el gol?

-Todo eso entra dentro del partido. Yo era el que estaba más cerca del míster y por eso era el que recogía todas las recomendaciones. Impresiona, sí. Marcar un gol es importante y me ha hecho mucha ilusión, pero todo no se acaba aquí. Hay que seguir luchando.

-¿Le sorprende contar con la confianza de los técnicos?

-No, porque hasta el momento el entrenador siempre ha dado muestras de contar con la cantera. Me están dando unas oportunidades y yo intento aprovecharlas todas al máximo [...] (*La Vanguardia*, 02/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(285). [...] *-¿Se sabe defender?*

-Creo que todavía no me sé defender, lo que sí sé es aceptar las cosas como vienen y ponerlas a mi favor. Procuro transformar los malos momentos en algo positivo y tirar para adelante.

-¿Encontrarse con Paola Dominguín también ha sido cuestión de buena estrella?

-Sí, sí. Es la estrella mayor. Por lo menos en el terreno personal. Ahí está ese fruto, que es nuestro hijo, Nicolás, con el que estamos encantados.

-¿Se enrolla con él?

Ya lo creo, lo que pasa es que soy un poco cafre porque como a él sí que le miman -su abuela y su madre-, yo hago el papel de duro, porque no me apetece que me salga rana.

-¿Es muy difícil ***entrar en el clan Dominguín-Bosé****?*

-Nunca hice nada para entrar en el clan Bosé. ***Yo*** *quise entrar* ***en la vida de Paola*** *como* ***ella*** *quiso* ***entrar en la mía****. Todo lo demás vino por añadidura.*

-Pero tienen mucha repercusión en la vida artística...

-Sí, es una familia muy especial, pero no me costó adaptarme a ellos porque nunca he pretendido nada especial más que estar con Paola. Se han portado fenomenal conmigo y tengo muy buenas relaciones, pero nada más.

-Siempre ha dicho que es un hombre de muchas mujeres, que no entiende la vida sin su presencia. ¿Qué pasa, ha sido siempre muy ligón?

-Lo que me han dejado. Las mujeres me han encantado y me siguen gustando.

-Vamos, que no es hombre de una sola mujer...

-Yo no entiendo la fidelidad como normalmente está establecida. Entiendo el respeto a tu mujer y la dedicación y entrega absoluta a tu familia, pero me siguen gustando las mujeres. No soy de los de cinturón de castidad.

-Ha cambiado en varias ocasiones de profesión [...] (*Tiempo*, 08/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(286). [...] *Ahora un joven de 34 años, Francisco Marhuenda, se convierte en tránsfuga. Deja de ser comentarista político -hasta hace días coordinaba la edición catalana de "ABC"- para tratar de defender sus ideas en el Parlament. A este profesor de Derecho Constitucional la vena política le viene de lejos. A principios de los ochenta ya militó en Centristes de Catalunya-UCD, donde llegó a ocupar algún cargo. Posteriormente fue secretario del Club Liberal de Barcelona. El mundo de la economía tampoco le es ajeno, habiendo presidido la*

Joven Cámara de Barcelona, entre otras ocupaciones. Pese a su intensa actividad, ha encontrado tiempo para poder cuidar, con Marina Isamat, a sus tres hijas Victoria, Ana y Elena.
Francisco Marhuenda *deja el periodismo para* ***entrar en política*** (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(287). *Emilio Botín ha vuelto a lanzar el guante, con una muy agresiva oferta hipotecaria. Como en 1993, pues, las hipotecas se convierten en el centro de una guerra financiera que tiene dos frentes bien delimitados. Uno, muy evidente, de los bancos contra las cajas y, otro, menos claro, entre los bancos y el Santander. La respuesta en este último caso no se ha hecho esperar y tan sólo horas después del planteamiento del Santander, el resto de bancos grandes y alguno mediano lo han secundado.*
Las cajas de ahorros, sin embargo, no han reaccionado. ¿Lo harán? A juzgar por las opiniones recogidas de los máximos ejecutivos de las entidades de ahorro catalanas: no. Evidentemente, en los respectivos cuarteles generales han tocado generala y la situación es de alerta máxima, pero no piensan, de momento, ***entrar en ninguna guerra****. Todos confiesan, por otra parte, que tras los primeros días en que rige la nueva situación sus oficinas no han notado absolutamente nada.*
El fondo de esta nueva batalla por las hipotecas sigue siendo el mismo que dos años atrás. Sin embargo, la forma y, sobre todo el entorno, han cambiado sustancialmente, lo que invalida las previsiones que puedan hacerse sobre cual pueda ser el final de la misma, según la experiencia de la anterior. Pero, vayamos por partes (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(288). [...] *la discriminación es evidente. Unicamente las analfabetas están más ocupadas que los analfabetos. En el resto, sea cual fuere su formación, la tasa de paro siempre es mucho más alta, incluso llega a doblar cuando las responsabilidades se suponen mayores como es el caso de los universitarios. Los hombres con carreras de tres años*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

presentan un paro del 12,5 %, mientras que de grado superior es del 10,9 %. En mujeres, las tasas son del 24,3 % y 23 %, respectivamente. Y eso que hay menos féminas activas -ocupadas o paradas- que hombres activos. Las activas suponen algo más de un tercio de las mujeres en edad laboral (36 %), mientras que los varones presentan una tasa de actividad superior a dos tercios (62 %). La tasa de actividad femenina en España es diez puntos inferior a la media europea. Si ***esas trabajadoras latentes*** *mostraran interés por* ***entrar en el mundo laboral****, ¿hasta dónde se dispararían los índices de paro? A este respecto, cabe destacar que las mujeres con formación se incorporan en mayor número al mercado laboral que las que no disponen de preparación alguna. Las tasas de actividad aumentan con el nivel de estudios siendo para los titulados universitarios prácticamente iguales para los dos sexos.*

Como final a esta borrachera de datos, un solo apunte más. La fuerza laboral disponible, es decir, la población entre 16 y 64 años, no ha dejado de crecer en los últimos años debido a la entrada en el mundo laboral de las generaciones nacidas en los años sesenta. Esta tendencia terminará en 1997, fecha en la que el peso de las generaciones menos numerosas nacidas a partir de 1976 comenzará a tener influencia en el conjunto de la población. Con 1997 empezará un nuevo ciclo (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(289). [...] *contrariamente a lo que la lógica llevaría a pensar, el dinamismo económico que vive la zona no ha repercutido ni mucho menos en la mejora sustancial de la situación de la mujer. Al contrario, en gran medida, el futuro se ha aliado con el pasado en su contra y ha redundado en su posición más débil en este conjunto de sociedades que representan dos quintas partes de la población mundial y que están totalmente dominadas por el hombre, desde el Indico hasta Japón.*

La gran paradoja, además, es que la igualdad de derechos existe en la gran mayoría de los países del Asia del Pacífico. Excepto en

Indonesia, Malasia y la colonia británica de Hong Kong, mujeres y hombres reciben oficialmente el mismo trato legal. El derecho de voto es a veces anterior a la Segunda Guerra Mundial, pero en cualquier caso no muy posterior a la descolonización de los años cuarenta y cincuenta. Sin embargo, un simple vistazo al ***porcentaje de mujeres*** *que han conseguido* ***entrar en los órganos legislativos*** *revela el poco camino andado desde la obtención de ese derecho básico. El número de mujeres en cargos públicos está por debajo del diez por ciento, cuando no rondando el dos o el tres. Y ese diez suele representar la cifra que el país ha adoptado por decreto pero no la realidad. Tan sólo China, a pesar de que también haya institucionalizado el sistema de cuotas, supera esa cifra, con un 20 por ciento. De todo el continente, como en tantos otros terrenos, quizá la República Popular China refleje mejor la gran contradicción que están viviendo las mujeres. Hicieron la Larga Marcha al lado de los líderes comunistas que luego construyeron la nueva China. La ideología igualitaria les dio la oportunidad de obtener, de la noche a la mañana, los mismos derechos que los hombres. El sistema se sostuvo durante tres décadas y arrojó algunos frutos en el sentido de la igualdad real* [...] (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(290). *Las guerras se sabe cómo comienzan pero nunca se sabe cómo acaban, dicen los bienintencionados comentaristas del trágico asunto de la ex Yugoslavia. Y no. Lo que sucede es precisamente lo contrario: las guerras no se sabe casi nunca cómo comienzan, pero sí se sabe que acaban mal. Mientras la guerra se está gestando las opiniones públicas se ven tentadas de inclinarse por alguno de los bandos. Pero sólo cuando la guerra termina empezamos a contemplar en serio los efectos sobre toda la población civil, incluidos los soldados, esos contradictorios civiles con uniforme.*

Cuando el drama de la ex Yugoslavia acabe recordaremos horrorizados que, inconscientemente también dejamos que nuestras circunvalaciones cerebrales se convirtieran en trincheras de buenos y malos.

Los buenos sentimientos se apoderan de nosotros y, en la defensa y la ayuda al débil bosnio, llegamos a demonizar al malvado serbio sin querer ***entrar en la incómoda reflexión de saber si en algún lugar del mundo hay serbios buenos****, o simplemente serbios que sufren la locura de sus dirigentes. Recuerdo un reportaje de televisión: una asamblea espontánea en Belgrado y un padre que gritaba a la audiencia: "¿De qué me sirve una Gran Serbia si mi hijo muere en el frente?". Aquel padre no sabía cómo había comenzado la guerra, pero intuía lúcidamente cómo podía acabar. Demasiadas veces, cuando las guerras son sólo noticias de papel lejano, llegamos a confundir la palabra paz con la derrota del enemigo. Pero ¿quién es realmente el amigo? ¿Es el refugiado bosnio? ¿O es también el refugiado croata? ¿O ahora, vistas las cosas, no será también el refugiado serbio? Y si estos son los amigos, ¿cuáles son los enemigos?* [...] (*La Vanguardia*, 16/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(291). [...] *Javier Solana dejó claro que el terrorismo, sea cual sea su origen y sus objetivos, debe condenarse sin ningún género de dudas y añadió que acabar con él es necesario, pero siempre por las vías legales y dentro del Estado de derecho con la máxima eficacia. "Eso -añadió- es lo que han estado haciendo este Gobierno, el anterior y, seguramente, el que vendrá".*

En ese sentido, el titular de Exteriores indicó que en la actualidad ETA se encuentra en este momento "más débil que nunca, aunque pueda pensarse lo contrario" por los objetivos tan ambiciosos que persigue, y planteó que si una persona tomara los datos de los últimos años podría comprobar cómo, desde 1994, ETA ha tenido menor actividad, si bien puntualizó que en cualquier momento los terroristas puedan matar. No quiso ***entrar en la hipótesis de lo que hubiera pasado si ETA consigue matar al Rey*** *y manifestó que prefiere pensar que la buena acción de las fuerzas de seguridad del Estado, de las que hizo grandes elogios, y la colaboración francesa han sido ejes fundamentales para evitar que ETA consiguiera su objetivo. Con*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

respecto a la posibilidad de que se solicitase uno de los suplicatorios para que Felipe González pueda ser juzgado, Solana indicó que no quiere hacer tampoco ningún tipo de hipótesis sobre acontecimientos que no se han producido y que además espera y desea que no se produzcan, si bien subrayó que deseaba ardientemente que el Supremo se pronuncie lo antes posible para que pueda situarse a cada uno en el sitio que le corresponda.

Sobre una hipotética conspiración contra el Gobierno, el ministro indicó que cualquier persona que observe la realidad sin prejuicios tiene que ver que hay determinados sectores que confluyen en una misma dirección [...] (*La Vanguardia*, 16/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(292). *El obispo Setién cree que "ETA debe dejar las armas".*

El obispo de San Sebastián, José María Setién, afirma en una entrevista con "El Diario Vasco" que "ETA debe dejar las armas al margen de que haya o no diálogo", y sostiene que "es intolerable que se haya tergiversado" su actitud y sus palabras en el funeral de Ordóñez. El obispo afirma también que ***HB*** *debe* ***entrar en las reglas del juego democrático*** *y que "todos tenemos derecho a decirle a ETA ¡Basta ya!". Redacción* (*La Vanguardia*, 16/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(293). *Manchester United en una competición continental, estaba al alcance del tetracampeón español. "Estamos un poco enfadados con el resultado, porque hemos jugado una gran segunda parte. La pena es que cuando lo tienes todo controlado, se escape la victoria", dijo el entrenador. Su compatriota Koeman fue más duro. Mucho más duro. "Un empate aquí no es malo, pero una vez más hemos dejado escapar un punto importante".*

Tanto el técnico como el defensa holandeses coincidieron en establecer un cierto paralelismo entre el encuentro anterior de la Liga de Campeones, en el Ullevi Stadion, y el de anoche en Manchester. Cruyff dijo que "todo ha ido más o menos como en Goteborg, pero

aquí hemos ganado un punto" y Koeman señaló que "no ha sido tan grave como en Suecia, pero otra vez hemos permitido que ***un rival nuestro*** *volviera a* ***entrar en el partido*** *cuando lo teníamos ganado y ellos estaban cansados, muy cansados". Las coincidencias entre ambos no terminaron aquí. Cruyff y Koeman también opinaron del mismo modo cuando les preguntaron por el futuro del Barcelona en este grupo A de la Liga de Campeones. El entrenador azulgrana indicó que "con siete puntos estaremos dentro" y concedió una importancia trascendental a los dos encuentros que el equipo jugará en el Camp Nou, precisamente contra el Manchester y el Goteborg. "Ahora, la clave está en casa", aseguró el técnico. El defensa, por su parte, considera que, "afortunadamente, el Barcelona tiene mucha calidad para recuperar estos puntos que hemos perdido en Goteborg y Manchester" y pronosticó que el equipo conseguirá "ganar los cuatro puntos que ha de disputar en el Camp Nou". Nadie más, en la expedición azulgrana, se mostró crítico* (*La Vanguardia*, 20/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(294). *MADRID.-(Redacción). El informe anual del Banco de España presentado ayer afirma que la economía española ha iniciado un cambio de tendencia, pero advierte que las secuelas de la reciente recesión seguirán presentes durante un largo periodo de tiempo, sobre todo por la enorme dificultad de absorber el alto nivel de desempleo y las negativas consecuencias del mismo sobre las posibilidades de crecimiento económico. El informe, que valora las perspectivas de la economía española, asegura que si no se corrigen los problemas de fondo que generaron los desequilibrios económicos en la anterior fase de expansión económica, y cuyos efectos la economía ha padecido en estos dos años de recesión, el relanzamiento económico estable y duradero podría verse seriamente condicionado. Sin* ***entrar en muchas precisiones numéricas ni en pronósticos concretos****,* ***los autores del informe*** *señalan que este año la recuperación económica resultará insuficiente para lograr un aumento del empleo. Y que en el futuro, para garantizar un mayor*

aprovechamiento del potencial de crecimiento económico, será necesario culminar los ajustes que han comenzado a abordarse durante la pasada recesión. Estos ajustes se refieren básicamente a la mejora de la competitividad en las empresas, a la disciplina en materia de gasto público, a la continuidad en las reformas estructurales y al mantenimiento de una política antiinflacionista eficaz, en la cual la política monetaria juegue un papel activo, sin ser excluyente ni sustitutoria del papel de otros agentes económicos. "No puede considerarse que los procesos de ajuste propios de la recesión hayan culminado", asegura el informe (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(295). *Un total de 624 millones de pesetas le ha representado al Barcelona su participación en la liguilla de campeones. **Los azulgrana** ganaron el fijo de 184 millones por **entrar en la liguilla** y sumaron 440 millones más por los diez puntos conseguidos (cada punto daba derecho a 44 millones de pesetas). El Barça, que ha sido el equipo que más puntos ha sumado, también fue líder en ganancias en esta fase* (*La Vanguardia*, 14/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(296). [...] *Alberto López de la Calle Gauna, "Mobutu"; José Luis Arrieta Zubimendi, "Azcoiti", y Mikel Arrieta Llopis. Este último, que tiene establecida su residencia en la localidad mexicana de Queretaro, se desplazó especialmente desde América para estar presente en la reunión. La presencia de "Azcoiti" en la reunión de la ejecutiva etarra explica su incomparecencia en los juzgados de París para firmar los controles a que está obligado como consecuencia de su situación de libertad condicional.*

*Los tres representantes de HB expusieron ante la cúpula de ETA la última propuesta de diálogo formulada por el dirigente socialista Txiki Benegas. Según indicaba "El Correo" ayer, la oferta de Benegas insistía en la necesidad de que ETA declarase una tregua para que **el Gobierno** aceptara **entrar en un proceso de diálogo**, aunque también se mostraba abierto en la búsqueda de "soluciones imaginativas" para*

desbloquear la situación. La propuesta transmitida por Benegas fue la última oferta elaborada por el ex secretario de Estado para la Seguridad, Rafael Vera, antes de que se hiciera efectivo su relevo. Precisamente, cuatro días antes de que se celebrara la reunión con la ejecutiva de ETA, "El Diario Vasco" informó que los dirigentes etarras estaban debatiendo la posibilidad de declarar una tregua que, en caso de producirse, podría retrasar el relevo de Rafael Vera. Este mismo rotativo aseguraba que, en caso de no producirse respuesta positiva en el plazo de dos semanas, el ministro del Interior, Antoni Asunción, optaría por un cambio de estrategia [...] (*La Vanguardia*, 27/02/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(297). [...] *pero ágil y fuerte como un toro, el "Comandante Cero" se dispone a lanzarse a lo que llama su "última aventura": presentarse a las próximas elecciones generales nicaragüenses, al frente del Movimiento de Acción Democrática.*

Sabe que después de esa imagen de héroe guerrillero que se forjó al dirigir el asalto al Palacio Nacional en 1978, obteniendo la liberación de 60 prisioneros a cambio de las docenas de parlamentarios y embajadores que mantuvo secuestrados, circuló otra imagen muy distinta, la de aventurero.

*"No soy un 'Rambo' tropical como se me pinta, sigo siendo un sandinista. Llevo cuarenta y cinco años luchando sin cesar", responde, ataviado con una colorida camisa, desde la suite de un céntrico hotel madrileño. Reconoce, sin embargo, que hasta su propia madre le llegó a preguntar qué quería realmente en la vida, después de ver**lo** que **entraba en la guerrilla** y salía para entrar a la facultad de Medicina, para luego dejar los estudios y volver al monte y así hasta cinco veces. "Tumbar a Somoza, mamá", le dijo a sus 22 años, escandalizando a su madre. "Estás loco", le respondió ésta. Ella ya había visto morir asesinado a su marido en manos de la Guardia Nacional somocista, cuando luchaba desde las filas conservadoras.*

Crítico de la orientación marxista que tanto la tendencia Proletaria como la llamada Guerra Popular Prolongada (GPP) querían dar al

FSLN, aceptó volver a sus filas cuando se creó la tendencia Tercerista. Enrolado en ella llegó hasta el derrocamiento de Somoza y los dos primeros años de la revolución triunfante, pero en 1981 profundizó su desacuerdo político e ideológico con la Dirección Nacional, rechazó la influencia cubana y soviética y optó por marcharse a su casa (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(298). ***Arzalluz*** *aceptaría* ***entrar en una coalición****. El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, manifestó en Bilbao que la postura de su partido es la misma de hace un año, pero que aceptaría ahora el reto de entrar en un gobierno de coalición "si existe un planteamiento serio en el que se pongan los programas encima de la mesa y se realice un programa conjunto de actuación", no en el caso de que "se trate solamente de una adhesión, porque eso no duraría mucho ni daría estabilidad", añadiendo que las expectativas económicas son buenas y la acción del Gobierno bien planteada podría ser eficaz. Arzalluz se mostró "preocupado" porque tras las elecciones "no sea el señor Aznar quien más está hablando de cuestiones de confianza, sino que sean las propias filas socialistas quienes lo están planteando" y dijo estar de acuerdo con González cuando éste rechaza tanto un cambio en el Gobierno como una cuestión de confianza, afirmando que "tiene la cabeza en su sitio". Así, se mostró de acuerdo con González y Pujol al rechazar la conveniencia de una cuestión de confianza, porque "hace un año la gente dio su apoyo al PSOE y no creo que la situación haya cambiado tanto. El PSOE sigue contando con el apoyo fuerte y permanente de Pujol, que hasta el momento no ha fallado nunca"* [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(299). *DESDE LAS REUNIONES DE LOS PRIMEROS MINISTROS DE Gran Bretaña y de Irlanda, en diciembre, seguidas de una bastante explícita declaración de acuerdos, se contaba con la posibilidad de* ***entrar en una etapa de pacificación del Ulster****. Hace tiempo que hay*

negociaciones. Y la incomodidad de Dublín ante la larga perduración de la guerra en los seis condados del norte daba a entender una creciente disposición al compromiso con Londres para ponerle fin.
Esta actitud ha convencido a los dirigentes del IRA de que la lucha armada acaba por no conducir a nada más que la sangre por la sangre. Con lo que la discordia ha entrado en los razonables raíles de una solución negociada. Se abre la esperanza de que el buen sentido acabe con una de las más dolorosas, implacables e irracionales lacras del odio y la violencia en una Europa donde grandes estados históricamente enfrentados forman ya una unión política y económica. Si el Rin une y no separa, no tiene por qué no ser así en hostilidades de barrio a barrio y de un lado a otro de una misma calle. ¿De qué han servido 25 años de de terror y de muerte en el Ulster? (*La Vanguardia*, 31/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(300). *Son muchas las cosas del actual Gobierno italiano que no nos gustan nada. La última en orden de tiempo es el rumor avalado por personas próximas a Berlusconi de que se estaría preparando un "golpe mortal" contra "il Cavaliere" por los jueces de Manos Limpias en connivencia con los poderes fácticos, como se suele llamar a las cúpulas de la industria y las finanzas.*
No sabemos cómo ha surgido ese rumor. Dicen que es hijo de otro, según el cual ***los jueces de Manos Limpias*** *estarían a punto de* ***entrar en el contenido de un informe muy comprometedor para "il Cavaliere"*** *y que, por ello, convendría desautorizarlo ya desde ahora presentándolo como un complot contra su persona. Nosotros no damos fe a ninguno de estos rumores. Aunque estamos a oscuras de muchas cosas, excluimos del abanico de las cosas posibles el hecho de que las togas de Manos Limpias estén dispuestas a ponerse al servicio de quienes organizan complots. Podemos muy bien equivocarnos, por supuesto. Pero estamos dispuestos a poner las manos en el fuego sobre su rigor profesional y moral. Y en este momento no nos consta que estén a punto de abrir ningún dossier especial. El mismo Di Pietro me dijo hace pocos días que ha comenzado a trabajar en 39*

informes jurídicos sobre otras tantas empresas italianas [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(301). [...] *Si se acepta la teoría del narcotráfico, serían los carteles de la droga los que con la esta muerte buscarían someter a sus designios al presidente saliente y al entrante.*

Esta hipótesis se basa en que Ruiz Massieu era hermano de Mario Ruiz Massieu, subprocurador general y responsable de la lucha contra las drogas. Eduardo Valle, "el Búho", denunció en agosto que a Colosio lo mataron los narcopolíticos por negarse a pactar con ellos.

Según la teoría del ajuste de cuentas, el crimen contra uno de los hombres más cercanos a Salinas habría que atribuirlo a un grupo resentido con el Gobierno, al que se le marginó de las cúpulas del poder y se le confiscaron privilegios. De atenernos a la teoría desestabilizadora, estaríamos frente a un golpe de las viejas estructuras políticas y económicas de México por impedir cierta apertura democrática y obligar al ***Gobierno*** *a* ***entrar en un esquema político de línea dura****. Ruiz Massieu era el puente con la oposición para garantizar una transición pacífica de poderes en diciembre* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(302). *Cambra dio explicaciones a Núñez.*

Sixte Cambra explicó ayer a su presidente, Josep Lluís Núñez, que Miquel Roca le ha pedido que se incorpore a la candidatura de Convergència i Unió para las elecciones municipales de mayo de 1995, le aseguró que todavía no ha tomado ninguna decisión al respecto y se comprometió a tenerle informado sobre el particular. De momento, el directivo azulgrana estudia el brusco cambio que sufriría su vida en el caso de aceptar la propuesta de Roca. ***Cambra*** *sabe que* ***entrar en las listas de CIU*** *y ocupar un puesto como concejal del ayuntamiento equivaldría a abandonar la vicepresidencia del Barcelona, renunciar a la dirección del Trofeo Conde de Godó de*

tenis e interrumpir su actividad profesional (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(303). *La Vanguardia, 22/11/1994: Arafat denuncia una "conspiración" integrista contra el pueblo palestino. El líder de la ANP muestra su fuerza a Hamas con un baño de masas en Gaza. PRENSA 9 T.I.S.A Barcelona 1994 1994 10 301 P.*

Arafat denuncia una "conspiración" integrista contra el pueblo palestino. El líder de la ANP muestra su fuerza a Hamas con un baño de masas en Gaza.

El proceso de paz en Oriente Medio. Para ***entrar en la comisión que investigará la matanza del viernes***, ***Hamas*** *sigue exigiendo que Arafat reconozca su culpa, y éste se niega. GAZA.-(Agencias). Yasser Arafat, presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), el gobierno autónomo de Gaza y Cisjordania, hizo ayer una demostración de fuerza en el duro pulso que mantiene con los integristas islámicos.*

Ante miles de apasionados seguidores, concentrados en el estadio Yarmuk de Gaza, Arafat denunció la existencia de "una conspiración contra el pueblo palestino" por parte de los integristas islámicos, "que reciben órdenes del exterior", en una velada pero clara referencia a Teherán. "No oséis levantar vuestra mano contra el Gobierno palestino", advirtió Arafat -sin nombrarlos- al Movimiento de Resistencia Islámica (Hamas) y la Jihad Islámica, las principales organizaciones integristas palestinas, que cuentan con el apoyo de al menos un tercio de los habitantes de Gaza [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(304). [...] *La Ilustración representa la fase crítica del proceso de desencanto del mundo: la ruptura del universo teocrático, la aceptación de las capacidades del hombre para conocer -ciencia- y para gobernar -economía política-, el triunfo de la razón contra el milagro y la superstición. Voltaire era partidario de implantar estos valores sin contemplaciones, por la vía de la monarquía ilustrada. La*

monarquía vivía el preludio de la revolución, entre la presión de las nuevas fuerzas y el peso de la tradición nobliliaria y eclesiástica. La libertad de pensamiento se hacía hueco lentamente. Voltaire seguía confiando en el Príncipe, el buen Príncipe ilustrado, para ***entrar en el camino del progreso y de la modernidad****. Hijo de notario, se quedó sin madre a los siete años y detestaba a su padre. Le gustaba insinuar que no era hijo del notario Arouet, sino de un escritor de canciones llamado Rochebrune. De su padre sólo le interesaba la herencia. Tuvo conflictos con su hermano Armand, jansenista fanático, y depositó sus afectos familiares en su hermana Margarita y sus dos hijas. La pequeña, Madame Denis, fue su amante durante varios años.*

En este doble contexto, Voltaire trazó su carrera literaria y política, entre la lucha contra la infamia y la intriga. Con un juego consistente en mostrarse a través de intermediarios. El diálogo es un recurso habitual que le permite confiar sus opiniones por personajes interpuestos: "Hay que dar al alma todas las formas posibles". Su larga biografía se puede seguir en ocho etapas [...] (*La Vanguardia*, 22/11/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(305). [...] *La exposición de Málaga ha desatado los rumores sobre la posibilidad de que parte de las obras se quede en poder de la Junta de Andalucía para convertirse en el germen del futuro museo de Picasso. La Consejería de Cultura de la Junta ha decidido crear el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, con sede en Sevilla y ocho subsedes, una en cada provincia. La de Sevilla, que se instalará en las antiguas Atarazanas, estaría especializada en las vanguardias andaluzas, y la de Málaga en la obra de Picasso. El responsable de Cultura, José María Martín Delgado, declaró ayer a este diario: "No estamos negociando nada con Christine Ruiz-Picasso, pero sí tenemos en marcha el diseño del museo de Málaga y lógicamente aspiramos a tener aquí todo lo posible de este pintor". Fuentes de la Junta explicaron que la discreción debe formar parte de todo lo concerniente a cualquier negociación.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Sin querer ***entrar en valoraciones económicas de las 184 obras expuestas****,* ***el consejero de la Junta*** *informó que ha sido asegurada en cerca de 50.000 millones de pesetas. De momento, la Junta se ha hecho con las dos mejores bibliotecas sobre Picasso: la de Sabartés, con 300 volúmenes, donada, y la de Aizenmman, de 868 volúmenes, adquirida hace tres meses por 50 millones de pesetas. Sumados a los 150 libros que ya tenía la Junta, el total de volúmenes de la futura biblioteca Picasso en Málaga será de 1.300. "PICASSO, LA PRIMERA MIRADA" Palacio Episcopal de Málaga. Plaza Obispo, s/n. Hasta el 29 de enero* (*La Vanguardia*, 03/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(306). *Sr. Director:*

Fiel lector -aunque reciente- suyo, he quedado edificado por su oferta de las "100 Propuestas", según quedaba recogida en su edición de hace unos días y, muy especialmente, por el compromiso que se contiene en la última columna del excelente y contundente artículo del señor Ortiz.

Ni mi formación ni mi disponibilidad de tiempo me permiten ***entrar*** *a fondo* ***en el temario que facilitan****, lo que confío no dé lugar a que se desestimen por ustedes estas líneas... Sin embargo, creo que el sentido común es buen arma para juzgar lo que sucede a nuestro alrededor y que los ciudadanos sin conocimientos profundos podemos emplear para dar la opinión que ustedes solicitan.*

Considero, con profunda convicción, que el origen de casi todos nuestros males políticos -al margen de la zafiedad y la desvergüenza de la gran mayoría de quienes nos gobiernan- está en la flagrante falsificación institucional que suponen las "listas cerradas".

Mediante este procedimiento concurren a las elecciones nuestros partidos, sin ni siquiera la más mínima "coartada" de un previo proceso democrático interno -lo que ha hecho ahora IU, pero en serio- para llegar a ellas [...] (*El Mundo*, 26/01/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(307). [...] *Las muestras de desaprobación arreciaron cuando Belloch hizo la mencionada imputación al PP y cuando afirmó que su antecesor, Antoni Asunción, "trituró" todas las cartas, tarjetas y notas que le remitió Luis Roldán antes de fugarse, sin hacerlas llegar al presidente del Gobierno, como le habría pedido el ex director general de la Guardia Civil, por considerarlas carentes de "interés y credibilidad". Enfado de Pilar Rahola Pilar Rahola comentó con indignación estas manifestaciones de Belloch y afirmó que resulta inaudito que un ministro destruya documentos que pueden ser utilizados como pruebas en un procedimiento judicial que ya estaba abierto cuando se deshizo de ellos inutilizándolos. Belloch no respondió a las preguntas sobre el uso de los fondos reservados y las acusaciones que Roldán ha dirigido a este respecto a sus antiguos jefes y compañeros en Interior.* ***El ministro*** *basó su negativa a* ***entrar en la cuestión*** *en que el Gobierno no puede comentar esa cuestión y menos en respuesta a un prófugo. Ramallo, a su vez, leyó algunas declaraciones que altos responsables del Gobierno hicieron en defensa de Roldán cuando estalló el escándalo. El ministro y el diputado popular Federico Trillo mantuvieron asimismo un duro debate sobre las responsabilidades en el nombramiento de Eligio Hernández como fiscal general. Trillo acusó al ministro de Justicia e Interior de haber incurrido en una ilegalidad, puesto que, siendo entonces vocal del Consejo General del Poder Judicial, informó favorablemente un nombramiento que luego ha sido declarado por el Supremo como contrario a la ley. Belloch le replicó que los tribunales corrigen a diario resoluciones administrativas sin que ello tenga otra trascendencia, aunque agradeció irónicamente al PP que le incluya en la lista de políticos que, a su juicio, deben dimitir* [...] (*La Vanguardia*, 23/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(308). *SANTIAGO DE COMPOSTELA.-(Efe). El presidente de la Xunta, Manuel Fraga Iribarne, calificó de "lamentable, inoportuna e injusta" la advertencia de Jordi Pujol sobre que no hay posibilidad de pactos entre CIU y PP si la Xunta no retira el recurso contra la cesión del 15*

por ciento del IRPF. En la conferencia de prensa posterior al Consejo de la Xunta, el jefe del Gobierno gallego subrayó que la declaración atribuida a Pujol "es absolutamente increíble" y que se trata de "una imposición política inadmisible". El dirigente gallego afirmó que no descarta ningún pacto sobre ningún asunto, lo que descarta es que se pueda ***entrar en esos pactos*** *a costa de la Xunta de Galicia, por lo que subrayó que mantendrá el recurso ante el Tribunal Constitucional y aceptará la decisión que éste adopte. Fraga dijo que el miércoles habló con el presidente del PP, José María Aznar, quien le dio "plena garantía de que, en ningún caso, ni esta ni cualquier otra operación de chantaje a la Xunta de Galicia será aceptada y bajo ningún concepto respaldada por el partido". El presidente de la Xunta, que reiteró su "amor y admiración por Cataluña", señaló que las declaraciones de Jordi Pujol reflejan "un extraño concepto de la autonomía", y que el Gobierno gallego "estima que la decisión del 15 por ciento está mal tomada y que perjudica a los intereses de Galicia"* (*La Vanguardia*, 01/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(309). [...] *lo avanzado por "La Vanguardia", en el sentido del estrecho vínculo existente entre Conde y Romaní en el hilo argumental seguido por los fiscales en su querella, y que se resume en la utilización de Banesto para crear artificios financieros a fin de lucrarse personalmente. La tipificación penal que en principio escogió el ministerio público para definir esta operativa fue falsedad, apropiación indebida y maquinación para alterar el precio de las cosas. Sin embargo, también este punto se vio modificado tras el testimonio de Arturo Romaní. Después de un interrogatorio de 20 horas, el juez García Castellón dictó un auto de prisión sin fianza por los presuntos delitos de estafa y apropiación indebida. Fuentes jurídicas explicaron ayer a "La Vanguardia" que* ***la calificación de las actuaciones que se imputan a Arturo Romaní, ex vicepresidente de Banesto y ex consejero delegado de la Corporación Industrial****, tanto pueden* ***entrar en uno como en el otro de los delitos****, o incluso* ***en ambos a la vez****, pero que en cualquier caso todo ello se dilucidará*

durante la instrucción del caso. Por su parte, Mario Conde estuvo toda la mañana reunido con su equipo de abogados, encabezado por Mariano Gómez Liaño, preparando su próxima comparecencia ante el juez. A esta reunión también asistió el ex consejero delegado de Banesto Enrique Lasarte. Medios judiciales resaltaron que Manuel García Castellón no es un magistrado a quien le gusten las medidas excepcionales, pero que en el caso de Romaní no sólo había indicios sino que había actos manifiestamente irregulares. Por este motivo, decidió enviar a Alcalá Meco al citado financiero, puesto que en cualquier caso los presuntos delitos en que habría incurrido están penados con la prisión mayor (de seis a doce años de cárcel) [...] (*La Vanguardia*, 17/12/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(310). *El Barcelona lo tuvo todo de cara para ganar el partido y recortarle un punto al Real Madrid en la carrera por la Liga. Pero no supo aprovecharlo o, lo que es peor, mucho peor, no pudo aprovecharlo. Sus propias deficiencias fueron mayores que la voluntad que los jugadores pusieron por lograr los dos puntos y ni siquiera el hecho de tener un penalti a favor y jugar con un hombre más, por expulsión de Ojeda, desde el minuto 20, le sirvió para dar ese paso hacia adelante que, en el peor de los casos, hubiera retrasado en algunas semanas más el final de un equipo que ha muerto de la misma manera que fue creado, por los golpes de ingenio de un entrenador, Johan Cruyff, para el que las cosas pueden ser blancas o pueden ser negras, pero jamás pueden ser grises.*

Resulta inevitable hacer referencia, antes de ***entrar en el análisis del partido****, a hechos tales como que el Barcelona siempre ha tenido un gran portero en las distintas épocas de su historia y que, en los 96 años que van a cumplirse desde su fundación, nunca le han faltado jugadores capaces, por sí solos, de decidir un partido. El museo del club está lleno de nombres y, entre ellos, escritos con letras de molde, aparecen los de Koeman, Laudrup, Romário y Stoichkov, los extranjeros que, sin duda, marcaron las diferencias en el mejor cuatrienio que el equipo haya vivido jamás.*

Cruyff hizo aquel equipo. Con los extranjeros y con un puñado de grandes profesionales españoles. Y Cruyff lo ha deshecho. Porque de aquel equipo en el que los extranjeros sacaban provecho del trabajo, a veces sordo, del resto de la plantilla, queda ya muy poca cosa. El técnico holandés la ha ido quemando, a veces lentamente, a veces a fuego rápido, hasta convertirla en el puñado de cenizas que ayer [...] (*La Vanguardia*, 03/04/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(311). [...] *El líder de UDC, que anteayer mantuvo una larga entrevista con Pujol en la que se abordaron estas cuestiones, se mostró convencido de que, en el caso de que CIU reclame a González que disuelva las Cortes inmediatamente, el presidente del Gobierno atenderá esta petición. En este sentido, recordó que tanto González como el ministro de la Presidencia, Pérez Rubalcaba, han reconocido que si el PSOE perdiera el respaldo de CIU en el Parlamento la convocatoria de comicios generales sería inevitable.*

Duran anunció que "CIU no se va a sentar ahora a negociar los presupuestos de 1996, aunque el Gobierno quiera aparentar que es algo inminente". "Primero debemos resolver la situación general", añadió. Para él, ***entrar en la negociación presupuestaria*** *en este momento sólo serviría para introducir "un nuevo elemento de confusión"* (*La Vanguardia*, 30/08/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(312). *Un vecino de Villanueva del Arzobispo fue atacado por tres perros en Beas de Segura e ingresado en un hospital de Ubeda. En las relaciones topográficas de Felipe II no son citadas Ubeda y Villanueva y sí Beas, "villa que se encuentra en un valle hondo, cruzada por un río", y en la nómina de sus caballeros hijosdalgo figuran los Godínez, familia a la que perteneció* ***doña Catalina****, quien, deseosa de* ***entrar en religión*** *y erigir un convento, es el personaje central de la fundación teresiana de Beas. No fue tarea fácil. Catalina no sentía especial preferencia por orden religiosa alguna, pero tuvo un sueño fantástico en el que un fraile descalzo la llevó a una casa donde había muchas monjas, que alzaron sus velos y reían de*

contento, y la priora le mostró las constituciones y regla y la incitó a tomar el hábito. El milagro fue que Catalina, nada más despertar, recordase y escribiese las Reglas oídas en el sueño. Y para completar el prodigio, el padre Bustamante, famoso arquitecto de la renacencia española, atinó a pasar por Beas, confesó a la Godínez y le aseguró que esas ordenanzas monásticas eran las de la reforma que proclamaba Teresa de Jesús. Y la fundación tuvo efecto aunque con retraso -el típico retraso hispánico- con la presencia de la andariega, que vino de Malagón, cruzando La Mancha en la fría invernía [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(313). [...] *pero estimó que el presidente del CGPJ quizá debería dar un paso más y actuar con "acciones disciplinarias" "contra los magistrados que no cumplen la ley y entran con demasiada frecuencia en el debate político". "Los políticos -subrayó el diputado socialista- debemos respetar la independencia de los jueces, pero tenemos derecho a enjuiciar la labor de la administración de justicia, salvo que lo hagamos en términos tan brutales y absolutamente antidemocráticos como los empleados por Francisco Álvarez Cascos".*

"En cambio -agregó-, ***los jueces*** *no pueden* ***entrar en el debate político****, ni individual ni colectivamente. Preguntado por la insistencia del vicepresidente del CGPJ, José Luis Manzanares, en llamar "amigo de presuntos asesinos y ladrones" al secretario de organización del PSOE, Ciprià Ciscar, Sáenz Cosculluela dijo que no iba a entrar a comentar en detalle declaraciones "brutales" de ese tipo.*

Desde el ámbito de la judicatura, el vicepresidente de la Asociación Profesional de la Magistratura (APM), Santiago Martínez Vares, elogió el discurso de Sala y opinó que decir que el presidente del CGPJ criticó a Manzanares y a Alvarez Cascos es sacar "conclusiones gratuitas".

A su juicio, las palabras de Sala consistieron en recordar a la clase política y judicial, así como a los medios de comunicación, que no hay que establecer juicios paralelos y que la independencia de los tribunales se debe respetar hasta que dicten las resoluciones.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Vares eludió pronunciarse sobre la primera asistencia a una apertura del año judicial del presidente del Gobierno, Felipe González, justamente cuando el Tribunal Supremo ha de instruir un sumario en el que se encuentran implicados varios de sus compañeros socialistas [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(314). [...] *El catalán y el castellano son evoluciones dialectales del latín al degenerar éste localmente. El catalán no es, pues, un dialecto del castellano, aunque esta cultura haya sido dominante un tiempo en Cataluña. Es probable que dentro de unas décadas los inmigrantes de nuestro país hablen un catalán enriquecido con sus aportaciones.*

Las relaciones entre nacionalismo y clase dominante son siempre vidriosas. Hemos oído decir, y tiene su plausibilidad, que el "nacionalismo es la ideología de la clase dominante". Todos tenemos deseos de mandar, y las clases dominantes pueden desaparecer, pero se reproducen. Cuanto más consciente y avanzada sea una sociedad, tanto más amplia y plural (democrática) será también su clase dominante. Las clases dominantes tienen "su" modelo cultural que imponer. Sin querer ***entrar en estéril discusión sobre la superioridad de una cultura nacional sobre otra****, es normal que cada uno prefiera la suya, precisamente por haber surgido en su país. Unas culturas son propias de guerreros, otras de comerciantes: el clima, la geografía, la alimentación, llevan a una u otra variedad. Todo es aceptable y asumible. Ya no lo es tanto someterse a una cultura y una clase dominantes ajenas y lejanas en beneficio particular, aunque sea con poco convencimiento.*

España es un país plural, aunque con múltiples raíces comunes. Pasó en el siglo XIX la ocasión de conseguir un Estado unitario, uniforme y centralista, si es que alguna vez existió. Si no nos acercamos a una realidad federalizante como la suiza, el país no será jamás uno. También será bueno para adaptarnos a la futura inexorable realidad plural europea. Resulta difícil predicar pluralidad en Europa sin conocerla en casa [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(315). [...] *"En 1975, cuando se iniciaba el despegue informático, decidimos apostar por el futuro, investigando y desarrollando un sistema propio que nos permitiera rentabilizar y optimizar al máximo cada una de las operaciones de la cadena productiva. El tiempo nos ha dado la razón -dice José Bardón, director de marketing de Induyco-. Nuestros talleres obtuvieron pronto un rendimiento muy superior al que hasta entonces era el óptimo del sector. Esto nos permitió incrementar la producción, desarrollar nuevos mercados y canalizar nuestra producción hacia tiendas especializadas en distintos regímenes de colaboración comercial".*

Induyco *estrenó así nuevas marcas, nuevas redes de ventas y diversificó sus prendas de confección dentro de una gama media y alta, para caballero, señora y niño. Incluso se decidió a* ***entrar en el mercado de la confección deportiva con Mito****, que hoy compite a nivel de igualdad con las mejores marcas internacionales. Hace diez años* ***este dinámico grupo de moda*** *fue también pionero en* ***entrar en una nueva modalidad de gestión comercial****: la franquicia. "Nos convertimos en únicos proveedores de una serie de cadenas de establecimientos de moda creados por nosotros, manteniendo en ellos nuestros tradicionales niveles de diseño y calidad", asegura Bardón.*

Induyco tiene en propiedad cuatro líneas de redes de tiendas de franquicia: Síntesis, Cedosce, Tintoretto y Mascota, con 350 tiendas en el mercado nacional e internacional. "Cada una de nuestras líneas de franquicia está compuesta por un equipo integral que, desde el diseño hasta el departamento comercial y de marketing, apoya a nuestros clientes en la gestión de su tienda, lo que representa una nueva fórmula para inversionistas [...] (*La Vanguardia*, 02/02/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(316). ***La polémica por la apertura en Cornellà de Llobregat de una discoteca*** *que imita el decorado de una catedral* ***entró*** *el jueves* ***en el pleno municipal****. El líder del PP, Amador Rosas, preguntó si la sala Batikano, que considera "inmoral e irreverente", tiene los permisos de apertura del Ayuntamiento. El teniente de alcalde de Urbanismo,*

Antoni Martínez, respondió que se obligó a los promotores de la discoteca a moderar el diseño original, todavía más espectacular y explícito que el actual, aunque se autorizó el segundo proyecto, menos provocador. El alcalde José Montilla (PSC) también contestó al concejal Rosas, afirmando que ***el Consistorio*** *no ha de* ***entrar en el diseño de los comercios*** *porque "no tenemos una ley de moral y buenas costumbres"* (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(317). [...] *287 <E1>: Vosotros que estáis estudiando <nombre propio> Geografía e Historia </nombre propio> o sea, supongo que (-->) habréis estudia<(d)>o la historia y tal. ¿Cuál es la época que más, o sea, de <nombre propio> España </nombre propio> que más haya que... que más veáis que <sic> iría todo mejor? Claro, aplicándola a ahora, <simultáneo> o sea, porque imagino que...*
288 <H3>: ¿Aplicándola a ahora? </simultáneo>.
289 <E1>: Sí, claro.
290 <H3>: Aplicándola a ahora, con la situación actual de <nombre propio> España </nombre propio> con... con el potencial que tiene <nombre propio> España </nombre propio>, que más o menos pues cuando estaba el <siglas> P.S.O.E. </siglas>, pues estábamos, por allá por el ochenta y nueve, noventa, pue<(s)> <nombre propio> ***España*** *</nombre propio> estaba luchando por* ***entrar en****... **en el** <nombre propio>* ***Club de los siete*** *</nombre propio>, que se llaman, <nombre propio> España </nombre propio> era (-->) con <nombre propio> Canadá </nombre propio>..., la séptima, octava <vacilación> nación que más producía en el mundo, ahora está el treinta y no sé qué, o sea, ha supera<(d)>o a un país que... que se... que... entre comillas, es <vacilación> subdesarrolla<(d)>o, es del <nombre propio> Tercer Mundo </nombre propio>, que hay mucha hambre en producción, como es <nombre propio> Indonesia </nombre propio> <silencio>. Pero claro, eso, eso, eso ha venido porque han dicho: <estilo directo> Esto está muy bien, hemos subido mucho, <sic> pos mantenemos esto </estilo directo>. Hay que*

evolucionar, yo creo que a<(h)><(o)>ra mismo la república, la <nombre propio> II República </nombre propio>, la que hubo en <nombre propio> España </nombre propio> antes de la <nombre propio> Guerra Civil </nombre propio> con los planteamientos de ahora sería la ideal [...] (*COVJA*, págs. 345-346).

(318). *Blanco Ardións, de 23 años y vecino de Negreira, a la pena de 30 años de prisión e indemnización de dos millones de pesetas, como autor de la violación de dos chicas, en fechas distintas, en el ascensor de un edificio de la calle de Alfredo Brañas, de Santiago.*

La sentencia declara probado que Celestino Blanco, condenado con anterioridad por allanamiento de morada, se introdujo subrepticiamente en el portal del edificio cuando acababa de entrar una de las jóvenes, en la madrugada del 21 de enero de 1990. Simulando dirigirse a un piso entró con la joven en el ascensor, y durante la subida lo detuvo entre dos pisos. Tras amenazar a la mujer con un estilete y después de desnudarla, la violó.

El 31 de marzo siguiente, también en la madrugada, repitió idéntica operación con otra joven. Los hechos declarados probados constituyen dos delitos de violación y la sentencia señala que ***las declaraciones del acusado*** *no merecen crédito alguno, al* ***entrar en numerosas contradicciones****. Por otro lado, las pruebas de semen analizadas permiten a la sala llegar a su convicción, no cabiendo duda racional sobre la consumación de los hechos relatados. En su resolución judicial, el tribunal, que estuvo presidido por José María Cabanas e integrado por los magistrados Benigno López González y Carlos López Keller, que actuó como ponente, advierte en uno de sus fundamentos sobre el error cometido en principio por una de las víctimas al identificar a otra persona como su violador (un joven profesor santiagués, que incluso testificó en el juicio oral y que estuvo detenido ocho días). La sentencia da un toque de atención a los tribunales acerca de la falibilidad de este tipo de diligencias identificatorias* (*La Voz de Galicia*, 30/10/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(319). [...] *Y lo curioso es que ambas lo han conseguido en países de implantación musulmana, aunque Turquía sea mahometana sólo en parte y no oficialmente. La situación económica en Pakistán es mala, como la de Turquía actualmente y no mejor ésta que la de su vecina Grecia. ¿Es que los países donde mandan las mujeres van mal? No, porque no van mal, sino bastante bien las nórdicas Islandia y Noruega, regidas por sendas mujeres: Vigdys Finnbogadotter para la primera y Gro Brundtland para la segunda. En ningún caso van peor que países importantes donde mandan hombres. En un próximo pasado mandaron otras mujeres no reputadas por su belleza, sino por su talento, como Margaret Thatcher en el Reino Unido, Indira Ghandi en India y la aún más de armas tomar Golda Meir de Israel.*

Grecia está en la cola de los países de la Unión Europea, y Turquía, su vecina y tradicional enemiga, está en el primer puesto de ***los países*** *que quieren* ***entrar en la misma Unión****. Precisamente por el plan de austeridad que Çiller quiere aplicar para entrar en la UE ha surgido el descontento que la puede arrumbar. Es en la Grecia actual donde los aires parecen algo belicosos. Además del enfrentamiento casi permanente con Turquía, y antes con la Macedonia ex yugoslava, su Gobierno ha roto repetidamente el embargo decretado por la ONU contra la Serbia beligerante y ha mandado, a través de su frontera, diversos pertrechos. Si el poder de Dimitra se acrecienta, es de creer que no procederá como la heroína de Aristófanes, la famosa Lisístrata. Movilizó a las mujeres de Atenas y otras ciudades para que no se acostaran con sus maridos hasta que éstos dejaran de guerrear. Lo logró Lisístrata en la comedia estrenada 411 años antes de Cristo. Un lejanísimo anticipo de "el amor y no la guerra"* [...] (*La Vanguardia*, 30/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(320). [...]*<SB2,H,1,Su,EI,E>: Y claro, saqué el número uno<pausa></pausa><ruido= chasquido></ruido> y podría haberme queda<(d)>o en Valencia y me dijeron: «¿Usted quiere quedarse en Valencia o no?». Y yo digo: «No <repetición>no</repetición>, me voy a Alicante porque tenemos toda*

la familia allí». Y allí respiraron tranquilos<risas></risas>, porque había un enchufa<(d)>o que cada vez que venía la directora del tribunal, que era una señora, le entregaba un <repetición>un</repetición> ramo de rosas, le salía al paso<ininteligible></ininteligible> y le regalaba las rosas<ruido=risas></ruido> y aquellos al ver que yo no iba a pedir Valencia pues se quedaron<simultáneo> ya tan tranquilos.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Y esa señora</simultáneo>, como a mitad de los exámenes<pausa></pausa> <palabra cortada>co</palabra cortada>, coge una eso para poner primer ejercicio, para el segundo y tal, tuvo que venir porque tenía yo las chiquitas enfermas, nos puso<simultáneo> un telegrama diciéndonos<pausa></pausa>.

<SB2,H,1,Su,EI,E>: Bueno, eso ya fue, eso fue una historia</simultáneo>.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: No falte usted a <repetición>a</repetición> los exámenes<pausa></pausa>.

<SB2,H,1,Su,EI,E>: Eso fue una historia ya<pausa></pausa>.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Él <repetición>él él<repetición>, lleva usted el número <número>uno</número><pausa></pausa>.

<SB2,H,1,Su,EI,E>: Eso ya, ***eso entra*** *ya* ***en el terreno****<pausa></pausa>* ***dramático*** *y ya eso ya<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 848-849).

(321). [...]*<E3>: ¿Y<vacilación></vacilación> se hace chequeos así con?*

<B4,M,1,Ba,EI,E>: Bueno, chequeos no pero.

<E3>: O controles o.

<B4,M,1,Ba,EI,E>: Bueno, tenía entonces una médica que de vez en cuando me mandaba al ginecólogo porque parece que la orina me iba mal y entonces me dijeron mi médico quería operarme porque he tenido muchas veces cistitis, pero el ginecólogo dice que estoy muy bien. <repetición>El ginecólogo dice que estoy muy bien</repetición>.

<E3>: Que está bien.

<B4,M,1,Ba,EI,E>: Que porque tenga esa cistitis que no, <repetición>que no</repetición> me va a operar y el de cabecera sí que quería operarme, y el ginecólogo no, porque dice que lo tengo todo bien, todo muy bien, dice es que si tuviera algo de<pausa></pausa> <repetición>de</repetición> ovarios, de matriz <simultáneo>de<pausa></pausa>.
<E3>: Sí</simultáneo>.
<B4,M,1,Ba,EI,E>: <pausa></pausa>Pues ***en*** *<número>**una**</número> cosa* ***entraba*** *las <número>**dos**</número><pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 1125).

(322). *LA XVII cumbre hispano portuguesa, que concluyó ayer y que ha ocupado a la mitad de ambos gobiernos -16 ministros han estado presentes en Sintra-, ha concluido con algunas diferencias llamativas, una por cada parte, sobre la extradición automática de los acusados de ciertos delitos graves entre ellos, el terrorismo y sobre la pretensión de* ***una compañía eléctrica pública portuguesa*** *de* ***entrar en la española Hidrocantábrico****. Lisboa ha argumentado la objeción del extremo garantismo de su Constitución. El caso del presunto etarra José Luis Telletxea, todavía refugiado en Portugal a pesar de que España lleva reclamando su entrega desde hace varios años, es un claro ejemplo de que ni toda la administración portuguesa ni todos los partidos políticos han entendido con claridad la lucha entre la democracia española y la violencia de ETA. Sin embargo, el problema podría resolverse en el ámbito comunitario, en cuanto se cree realmente el espacio judicial europeo* (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(323). [...] *las principales capitales de provincia y para poder llevar a cabo este tipo de protestas se necesitan diez días como mínimo para solicitar su autorización. En consecuencia, antes del 9 de febrero no se podrán organizar marchas y las movilizaciones "inmediatas"*

tendrán que limitarse a asambleas, campañas informativas y concentraciones.

Posteriormente, se mantendrán acciones en torno a la fecha (13 de febrero) de publicación del IPC. Los sindicatos no descartan para más tarde una gran concentración de empleados públicos en Madrid. Asimismo, Fidalgo hizo hincapié que CC OO no renuncia "absolutamente a nada, incluida la huelga". "No debemos abandonar ningún proyecto, puesto que estamos ante un problema muy serio", dijo.

*Desde Portugal, José María Aznar indicó que el Gobierno ha recurrido porque "**España** no cumplía en 1996 ninguno de los requisitos para **entrar en el euro**". "Tuvimos que optar entre renunciar al euro o adoptar medidas para ser uno de los países fundadores de la moneda", señaló* (*El Diario Vasco*, 31/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(324). *En los criterios relativos a las finanzas públicas, la nota característica, como en otras economías europeas, ha sido la divergencia. En 1989 España cumplía tanto los límites impuestos al déficit (3 % del PIB) como a la deuda (60 % del PIB). Seis años después el déficit se mueve alrededor del 6 % y la deuda debe rondar ya el 65 % del PIB. La trayectoria del tipo de cambio no ha sido mejor; **la peseta**, que fue introducida en el mecanismo de cambios del SME coincidiendo con la presidencia española del Consejo, en junio de 1989, ha pasado de moneda fuerte a sufrir cuatro devaluaciones en cuatro años, lo que no ha contribuido a prestigiarla como candidata a **entrar en la primera velocidad de la UEM**.*

En cuanto a la convergencia real, los resultados no son mucho mejores. La diferencia entre la tasa de paro española y la del conjunto de la Unión ha pasado de 8 puntos en 1989 a cerca de 12 puntos porcentuales en 1995. En PIB per cápita, si en 1991 España alcanzaba el 79 % de la media de la Unión, en 1994 (a precios y patrón de poder de compra corrientes) la posición española había descendido hasta el 76 %. En definitiva, una trayectoria poco lucida y

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

que debería hacer reflexionar sobre la distancia entre el discurso europeísta que en general se mantiene y la realidad de nuestra posición en Europa (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(325). [...] *La complicada y frágil situación política italiana hacían temer por la estabilidad de la presidencia italiana de la Unión, pero el Gobierno Dini ha obtenido el acuerdo de la mayoría parlamentaria necesaria para permitirle ejercer la presidencia antes de unas nuevas elecciones generales en Italia. La fórmula española ha servido de ejemplo para asegurar al Gobierno italiano unos meses más para llevar a cabo sus responsabilidades a escala europea.*

Recordemos que poco antes de la reunión informal del Consejo Europeo de Formentor, hace escasamente dos meses, hubo una tormenta político-económica cuando el ministro alemán de Economía, Theo Waigel, afirmó que ***Italia*** *no podría* ***entrar en el núcleo inicial de la moneda única europea y el sistema monetario europeo (SME)***. *El ministro alemán matizó después sus declaraciones y los responsables de los gobiernos de los estados miembros de la Unión arroparon al primer ministro Dini asegurándole que creían que Italia, socio fundador de la Unión Europea actual, aún podría estar en el inicio de la UEM.*

El Gobierno italiano tiene como objetivo seguir con rigor los plazos necesarios para ir cumpliendo el proceso de convergencia económica, aunque el esfuerzo que debe realizar es ciertamente impresionante, debido especialmente al nivel de su Deuda pública situada en el 125 por ciento de su PIB, y el 7,4 por ciento del déficit público estimado para 1995, con una inflación del 5,6 por ciento estimado también para este año. La evolución de las magnitudes respectivas para 1996 marcan una muy tenue mejoría, 124 por ciento para la deuda, 6,0 para el déficit y 4,3 para la inflación [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(326). [...] *La fuerza de las grandes empresas se mantiene entre nosotros como resultado de una combinación de mitología económica e intereses políticos. Pero si se quiere avanzar en la dirección de introducir mayor competencia en la economía es necesario hacer frente a esta situación. Lo fundamental es introducir la competencia en su seno y ello se logra sólo de dos maneras: o fragmentándolas en unidades que compitan entre sí o bien abriendo de par en par las puertas de los mercados en los que actúan.*

La competencia, como la libertad, o existe plenamente y con todas sus consecuencias o no existe. Las filigranas que estamos contemplando para convertir monopolios en duopolios o para introducir la competencia a través de un embudo son signos de que estamos perdiendo el tiempo. ***La economía española*** *necesita* ***entrar en la era de la competencia*** *por mucho que se resistan a ello las grandes empresas. Y para los escépticos, quizá podría acabar mencionando que Cataluña es la zona más próspera del país y con menos tasa relativa de paro con empresas pequeñas y medianas* (*La Vanguardia*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(327). *AUNQUE el problema de la falta de rentabilidad de los astilleros españoles no es de hoy -el Estado se ha dejado 325.000 millones en los últimos cinco años sin por ello lograr hacer rentable la construcción naval-, dio la sensación a finales de julio de que* ***el conflicto****, si no en vías de solución, sí parecía* ***entrar en el cauce de la negociación y el diálogo****. Como es sabido, y debido a acuerdos suscritos por la Unión Europea, el sector no podrá recibir más ayudas públicas a partir de 1998. Entre tanto, para que se autoricen nuevas ayudas públicas por importe de 187.000 millones, el Estado se comprometió a aplicar un sustancial plan de reconversión que, entre otros aspectos, significa la rescisión de unos 5.000 contratos.*

Como decíamos por aquellas fechas, el problema es fundamentalmente de orden social, al afectar a unas ciudades y a unas comunidades autónomas -fundamentalmente, Andalucía, Galicia y Asturias-, muy castigadas por la recesión de 1992-1993 y con serios

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

problemas estructurales. Por si fuera poco, el contencioso pesquero con Marruecos también ha incidido en algunas de las zonas amenazadas por la reconversión naval, por lo que es comprensible la preocupación de las centrales sindicales y de las autoridades locales y autonómicas afectadas.

El anuncio de la presentación del expediente de regulación de empleo de Astilleros Españoles (AESA), presentación que se produjo oficialmente ayer y que representa el cierre de las instalaciones de Sevilla y Cádiz, cayó como una bomba (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(328). [...] *El decano de Barcelona, José Santiago Torres, mostró su apoyo a la propuesta de especialización. Para evitar susceptibilidades entre los abogados y otros profesionales del derecho, matizó que en este proyecto "todos los jueces son válidos", pero matizó que, si se implanta este sistema, se valorarán cuestiones como la experiencia o antigüedad de los magistrados, informa Efe.*

Por otra parte, José Santiago Torres explicó que la aplicación en Barcelona de la ya denominada justicia inmediata -es decir, aquella que permite que el mismo día se haga la instrucción del caso de menor entidad y el juicio, en el servicio de guardia- sólo está pendiente de la aprobación por el Ministerio de Justicia de ***las dietas destinadas a los juzgados de lo penal*** *(encargados de realizar los juicios) que deberán* ***entrar en el servicio de guardia****, así como de que la Generalitat habilite un local para hacer las vistas y un locutorio en el que detenido y abogado puedan entrevistarse. El decano, que recordó que Barcelona será pionera en esta experiencia, como lo fue en la implantación de la justicia rápida, indicó que la idea inicial es que la instrucción se haga por las mañanas y la vista oral, esa misma tarde* (*La Vanguardia*, 02/03/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(329). [...] *La BNP es el banco consejero de Renault para su próxima privatización. Por su parte, Renault posee menos del 1 por ciento del capital de la toute dernière banque privatisée dont Louis Schweitzer*

est administrateur. Pero la BNP ha calificado de "prematuras" las hipótesis sobre su entrada en Renault. Por parte de Matra, la colaboración con Renault se remonta a muchos años, con el notable éxito de la Renault-Espace. Además, Jean-Luc Lagardère, el presidente de Matra, es desde hace mucho tiempo administrador de Renault. En cuanto a Elf Aquitaine, de la que Renault posee el 0,97 por ciento del capital, la política de colaboración se ha desarrollado largamente, en especial en el campo de la investigación sobre los combustibles. Elf es también uno de los principales patrocinadores de la escudería Williams-Renault en el campeonato del mundo de fórmula 1.

***La Compagnie de Suez** no es candidata a **entrar en el núcleo de Renault**, a assuré mardi Gérard Worms, président du groupe* (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(330). *ZARAGOZA.-El presidente del Gobierno aragonés, José Marco, ha abierto otro frente en la guerra del agua. Marco reclamó ayer que los cerca de mil millones de pesetas que recibirá el Consorcio de Aguas Tarraconense por el trasvase de agua del Ebro a Mallorca deben distribuirse entre las nueve comunidades autónomas por las que discurre ese río. Esos beneficios económicos "no deberían ser dirigidos hacia una parte concreta de una comunidad autónoma", dijo Marco en referencia a Cataluña, al tiempo que se mostró convencido de que **Aragón** debe **entrar en el reparto**. El socialista Marco considera difícil de comprender el concepto de "solidaridad" por el que las comunidades más pobres han de ser las que den a las más ricas, como ocurre en este caso con las Baleares, la primera autonomía por renta per cápita de España. El responsable del Ejecutivo aragonés terció asimismo en la polémica de los trasvases y argumentó que "no se pueden plantear urgencias para transferir agua y regar la zona del Levante cuando en Aragón seguimos teniendo sed, y hay miles de hectáreas que no tienen suficiente agua. Eso no lo aceptaré jamas". José Marco reiteró la necesidad de acometer las obras de regulación previstas en el pacto del Agua, refrendado por*

todos los grupos políticos del Parlamento regional, y apuntó que "sólo cuando Aragón tenga resuelto su futuro en materia hidráulica y haya excedentes se planteará el trasvase" [...] (*La Vanguardia*, 10/08/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(331). *Cuando toda la prensa habla de hipotecas y aparece la normativa de subrogaciones, el servicio telefónico no para de hacer simulaciones para comprobar si compensa o no un cambio de préstamo. Son llamadas más largas.*

Pero tanto las llamadas que piden el saldo como las que quieren encargar la compra de unas acciones se hacen en horas de trabajo. El "fonobanc", que es como se llama el servicio telefónico del Banco de Sabadell, como la mayoría de servicios semejantes de las demás entidades bancarias, abre de 8 de la mañana a 11 de la noche y los sábados hasta la 1 de la tarde. Pero antes de las 10 de la mañana y después de las 8 de la tarde prácticamente no llama nadie.

Los responsables del banco telefónico creen que los clientes hacen por teléfono aquello que antes hacían a través de la oficina que les queda un poco lejos y a las mismas horas. ***Los asuntos económicos*** *tienen su propio horario y no suelen* ***entrar en el ámbito del ocio y la casa****. Salvo excepciones, claro. "Nunca nos han pedido un crédito a las 10 de la noche", afirman. Como Cataluña es una de las zonas del país donde la banca y las cajas de ahorro tienen mayor penetración, los expertos consideran que la extensión de los servicios telefónicos será rápida, guiada por la creciente competencia entre entidades.*

La primera entidad de ahorro catalana, la Caixa de Pensions, ya tiene un servicio específico telefónico, aunque por el momento presta servicios auxiliares, básicamente de información. Una de las posibilidades que ofrece es el cambio de divisas mediante una llamada, aunque el cliente debe dirigirse al día siguiente a su oficina para recoger el dinero. La limitación del servicio telefónico obedece básicamente a que la entidad dispone de una extensa red de cajeros automáticos y de puntos del servicio Servicaixa que cada vez ofrecen más [...] (*La Vanguardia*, 24/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(332). [...] *Pero para actuar de demoledor de la llamada fiesta nacional España se basta y se sobra. Y ahí está Jesulín de Ubrique, un torero que convocó en la plaza de Aranjuez a un público exclusivamente femenino y enardecido que acabó lanzándole al ruedo no ya la racial bota de vino, sino los encajes de sus lencerías interiores.*

Lo de Jesulín es el fin del toreo. La malhadada tarde en la que el diestro se vendió por un plato de lentejas publicitarias ante un coso de señoras que le lanzaban sus wonderbras a la arena, el mundo del toro empezó a caer hacia el mero espectáculo y, en sus tumbas, los huesos quebrados de Belmonte, "el Gallo" y Manolete sintieron una enorme estocada en lo alto de sus féretros. A partir de ahora ***el toreo*** *se aparta de la supuesta "cultura" en la que se integraba para* ***entrar en el mundo del circo****. De ahora en adelante no importará que Jesulín de Ubrique lidie toros, perros o monos de Gibraltar. Con su insensato "show" ante su público femenino Jesulín nos ha querido decir que en la fiesta el toro es lo de menos y que lo único importante es la admiración rendida al hombre capaz de humillar a la bestia. Algo se ha roto en Aranjuez. Llega el tiempo en el que a los toros se les pintará publicidad en los flancos y los trajes de luces serán de neón* (*La Vanguardia*, 12/10/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(333). *CARME SERVITJE*

Responsable del área de comunicación de Pimec.

Sí, la OTAN es una organización importantísima para la estabilidad mundial, por lo que la incorporación de un país con Rusia es interesante en aras a esta estabilidad.

Asesora de seguros Rusia *debería* ***entrar en la OTAN****. Si en los últimos años han ido cayendo las barreras que separaban el Este del Oeste, la entrada a la OTAN sería para una mayor integración.*

JOSEP MARIA CUÑAT

Director general de Modern Hotels.

Una vez disuelto el Pacto de Varsovia, sería positiva la entrada de Rusia, ya que ello conllevaría el replantearse la congruencia de la existencia en el futuro de la propia OTAN.

JOAN SERRA

Socio director de Consultur, Consultores Turísticos, SA.

No soy partidario ni dejo de serlo, lo importante es que Rusia defina, claramente, cuál debe de ser su papel en el nuevo orden internacional, ya sea dentro o fuera de la OTAN (*La Vanguardia*, 06/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(334). [...] *De hecho, Vitaly Masol, de 66 años, no fue del todo tranquilizador en sus primeras declaraciones después de ser investido por el Parlamento. "La crisis [económica] todavía no ha tocado fondo. Las peores consecuencias están todavía por llegar y no sería extraño que se produjera un estallido [social]", advirtió el nuevo primer ministro.*

"Una reforma económica profunda es imposible sin consecuencias en la sociedad. Y, para evitar una desestabilización, pido a todos que se abstengan durante un tiempo de emprender acciones destructivas, como por ejemplo huelgas", añadió Masol.

El nuevo primer ministro, que pidió un fuerte control estatal de la economía durante la transición hacia las leyes del mercado, también avanzó que para estabilizar Ucrania se necesitará un periodo de 12 a 18 meses (de hecho, ***Ucrania*** *todavía no tiene estructurado un plan para* ***entrar en una economía de mercado****). Vitaly Masol también pidió algo que el presidente Kravchuk no parece dispuesto a darle: que el primer ministro tenga más poderes para llevar a cabo las reformas con el timón fuerte. Las últimas encuestas sitúan al presidente Kravchuk, que está de campaña electoral por Odessa, un punto por detrás de su principal rival, el ex primer ministro Leonid Kuchma. Leonid Kravchuk tiene asegurado el apoyo en el oeste de Ucrania, donde el sentimiento nacionalista está muy arraigado, pero le falta el apoyo del este del país, más industrializado, de habla rusa y donde el sentimiento nacionalista ucraniano es mínimo.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Además, algunos diputados afirman que la maniobra de Kravchuk de apoyar a Masol se va a volver en contra del presidente. "Kravchuk ha presentado a su candidato a primer ministro bajo la presión de la campaña electoral", asegura Vyacheslav Chornovil, [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(335). *La comunidad de Madrid rechaza entrar en el capital de La Seda.*
El Gobierno del PP dice que no participará en empresas privadas.
*BARCELONA.-**La comunidad de Madrid** ha comunicado oficialmente a los sindicatos que no **entrará en el accionariado de La Seda de Barcelona**, en contra de lo que había previsto el anterior ejecutivo autonómico que presidía Joaquín Leguina, según explicaron fuentes sindicales. Representantes de UGT y de CC.OO se reunieron el martes con el viceconsejero de Economía, quien les explicó que la filosofía del nuevo gobierno autonómico, controlado por el Partido Popular, es privatizar empresas públicas y no interferir con dinero público en la iniciativa privada.*
José Luis Morlanes, secretario general de UGT del Baix Llobregat, aseguró ayer que la negativa de la comunidad de Madrid podría poner en peligro la supervivencia de la factoría de La Seda en Alcalà de Henares, en la que trabajan 500 personas. Esta factoría, a diferencia de las dos que hay en El Prat, no tiene una especialización productiva clara y necesita recibir importantes inversiones para situarse en condiciones de competitividad.
La entrada de la comunidad de Madrid se planteaba en el marco de la ampliación de capital que prepara La Seda, en la que está prevista la entrada de la Generalitat, con una aportación de entre 300 y 400 millones. La dirección de la empresa prevé ampliar el capital en unos 2.000 millones de pesetas [...] (*La Vanguardia*, 02/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(336). [...] *441 <E2>: ¿Creéis que sería necesaria una revolución?*
442 <H7>: Ahora mismo (-->)... eso es una (-->)... <fático = duda> gilipollez, hablando en término<(s)> (-->)... callejeros. Me parece

que una revolución es algo excesivo, me parece que el país no está tan, tan, tan mal como para hacer una revolución. Y cuando estaba el <siglas> PSOE </siglas> tampoco estaba tan, tan, tan mal. El <siglas> P.S.O.E. </siglas> ha teni<(d)>o mucho (-->)... mucha propaganda (-->)... de corrupción y tal, pero también hay que mirar que ha hecho muchas cosas buenas por <nombre propio> España </nombre propio> y que teníamos, hemos conseguido servicios sanitarios importantes y buenos a partir de cuando estaba el <siglas> P.S.O.E. </siglas>. Porque antes esto era (-->) un corral de gallinas, la atención sanitaria y (-->)... hacer una revolución ahora, pues sería una (-->)... <fático = negación> una tontería (-->), además, que no ***te entra en la cabeza*** *meterte ahora en una revolución porque tú eres un país desarrollado... no eres un país subdesarrollado <vacilación> o no eres una <nombre propio> República Chechena </nombre propio> que está (-->) muerta de hambre... y pienso que (-->) hacer una revolución para que en lugar de ganar (-->)... pues, no sé, cien mil pesetas, tenga que ganar doscientas mil pesetas, o hacer una revolución para mejorar un estado de vida que, de momento, no se lleva mal, me parece una tontería* [...] (*COVJA*, pág. 125).

(337). [...] *157 <E1>: Y bueno, los estudios, ¿cómo te los costeas?*

158 <H4>: <fático = duda> yo, me los pago yo. He estado trabajando en verano (-->)... y me los estoy pagando yo.

159 <E1>: ¿Qué tipo de trabajo?

160 <H4>: En (-->)... ¿Digo el nombre? <simultáneo>.

161 <E1>: Sí, claro </simultáneo>.

162 <H4>: En <nombre propio> <extranjero> McDonalds </extranjero> </nombre propio> H<(e)> estado trabajando todo el ve <palabra cortada>... bueno la verdad <palabra cortada>.

163 <E1>: Propaganda no <risas>. Da igual.

164 <H4>: He estado trabajando desde diciembre porque el año pasado ***no entré*** *en la universidad* ***en lo que yo quería*** *y (-->)... nada, hasta ahora que h<(e)> entrado* [...] (*COVJA*, pág. 228).

(338). *La entrevista de PILAR URBANO.*

Pregunta.-Perdone que me remonte río arriba: en su opinión de jurista, ¿Roldán fue mal detenido y bien capturado?

Respuesta.-Sin ***entrar en lo que decida la juez Tardón****,* ***el Tribunal Supremo*** *y* ***el Constitucional*** *se han pronunciado ya diciendo que la detención de Roldán fue correcta.*

P.-Y plagada de puntos oscuros. Ahora mismo, Telefónica se niega a facilitar datos del famoso fax en el que se tramitaba la extradición. Aduce que es un número secreto.

R.-Prefiero no hablar del tema. Está sub iudice.

P.-¿Quizá ese fax se envió a Laos desde... el domicilio del ministro Belloch?

R.-No debo hablar de actuaciones judiciales, y menos si afectan a esta casa. Pero no conozco esa respuesta de Telefónica.

P.-¿Cuántos dossieres se llevó Roldán? ¿Se han recuperado?

R.-Se llevó un buen montón de dossieres. El contenido no lo sé, pero dejó muchas carpetas vacías en la Dirección General de la Guardia Civil. Y no, no se han recuperado.

P.-Lo suponía, pero quería oírselo decir [...] (*El Mundo*, 31/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(339). [...] *Todo se reduce a una docena de días de 1994 más dos de 1996. Nadie duda de que con catorce días de duración sobra tiempo para escribir grandes novelas, sobre todo en nuestro siglo XX, caracterizado por excelentes narraciones donde la banalidad y la trascendencia se han armonizado como nunca antes. Pero lo grave en "Días en China" está en que, por encima de sus elipsis y su fragmentarismo, muy poco se aprovecha debidamente en este recorrido de un profesor español por la China popular hasta la antigua capital del imperio en Xian. En este sentido, el título no engaña: se trata de unos días en China, con poco más que una somera anotación de observaciones acerca de lo que va saliendo al camino, picoteando aquí y allá en unos apurados apuntes de viaje. Hay contados intentos de* ***entrar en lo que debería haber sido el centro de***

***interés del relato**: el descubrimiento de un país oriental por un europeo o la experiencia, externa e interna a la vez, de un profesor español en China. De lo primero se recogen algunas costumbres y leyendas del pueblo chino, incluso se advierte la posibilidad de establecer equivalencias entre los apotegmas de Confucio y el refranero español. Pero nunca se profundiza en su rendimiento novelesco, ni en el cumplimiento de la labor docente, ni siquiera en la excursión a la montaña de los taoístas realizada en compañía de un alumno. En cuanto a la experiencia del protagonista en su viaje a lo desconocido por el lejano e inmenso país, tampoco ha sido explotada como debiera. El relato se hace eco de su incertidumbre y su búsqueda, de su perspectiva diferente y sus aficiones, pero no se ahonda en ello* [...] (*ABC Cultural*, 30/08/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(340). [...] *"Mi método de trabajo ha sido el puro amor a la literatura y el aprendizaje de Ortega y de las técnicas clásicas".*

"Las llamadas generaciones literarias sólo sirven para confundir las cosas y convertir a los autores en un magma".

Los maestros están cerca de los alumnos, y eso se nota.

-¿Puede dar un ejemplo?

*-Tengo la impresión de que dentro de poco ya no se va a hablar de generación del 27 o del 98... **las nuevas generaciones** no van a entrar en estas bagatelas, sino que van a **entrar en lo que cada texto dice**.*

Le tiene usted fobia a las generaciones literarias...

-Porque sólo sirven para confundir las cosas y los autores, y para convertirlo todo en un magma; o para unir fuerzas... cobrar fuerza contra alguien, como le pasó a Juan Ramón Jiménez, contra el que se montó la idea de una generación: en aquel momento él estaba en la plenitud de su producción y era un Árbol viejo que daba demasiada sombra...

-Dijo usted hace años, que Juan Ramón Jiménez, con quien colaboró muy estrechamente en Puerto Rico, es el primer poeta del siglo.

-Del siglo, por lo menos. El si que es un adelantado de la modernidad, y no sólo por que trajera el verso libre [...] (*ABC*, 15/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(341). [...] *"Dios es lumbre sobrenatural de los ojos del alma" (CB 10, 8), "luz y objeto del alma" (LlB 3, 70), "Dios es divina luz y amor" (LlB 3, 49), "infinita luz e infinito fuego" (LlB 1, 21; 3, 2). El vacío, la tiniebla, no son sustantivables en sí mismos; funcionan sólo dentro de la economía de esta plena luz originaria en la que el sentido es anulado, más que por disolución, por anegación: "Porque, así como Dios es infinito, así ella [la fe] nos le propone infinito... y así como Dios es tiniebla para nuestro entendimiento, así ella también ciega y deslumbra nuestro entendimiento. Y así, por este solo medio, se manifiesta Dios al alma en divina luz, que excede todo entendimiento. Y por tanto, cuanto más fe el alma tiene, más unida está con Dios" (2S 9, 1). Dicho de otro modo: "es* ***entrar en lo que no tiene modo****, que es Dios; porque el alma que a este estado llega, ya no tiene modos ni maneras, ni menos se ase ni puede asir a ellos; digo modos de entender ni de gustar, ni de sentir, aunque en sí encierra todos los modos, al modo del que no tiene nada, que lo tiene todo" (2S 4, 5). Por eso, "de esta manera, a oscuras, grandemente se acerca el alma a la unión por medio de la fe" (2S 4, 6), lleva al cazador a la más fuerte conquista, la cual, lógicamente, en oscuro se hacía.*

La tercera estrofa prosigue la narración del vuelo, situado ahora en lo más alto, en una altura insólita y en la que se produce un hecho extraño, contradictorio: Cuanto más alto llegaba -dice el cazador- tanto más bajo y rendido - y abatido me hallaba [...] (*San Juan de la Cruz*, nº 31-32, 01-02/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(342). [...]- *Estás muy modoso en tus críticas...*

-Mira, yo critico más que Sánchez Ferlosio. Y para que te enteres -¡para que te enteres bien porque en esto te veo un poco despistada!- Sánchez Ferlosio, al que tú admiras tanto, ¡eh, Sánchez Ferlosio

firmó el referéndum a favor de la OTAN, mientras que yo lo hice en contra! O sea que vamos a dejar a Sánchez Ferlosio a un lado.

-No te irrites...

-No, no me irrito; pero es que todo esto que está pasando ahora es consecuencia directa de los que nos metieron en la OTAN, porque de no ser por eso, ahora seríamos un país neutral y no tendríamos que andar mandando ni corbetas ni fragatas al golfo Pérsico, lo cual es una auténtica barbaridad.

-Los socialistas alegan que formar parte de la OTAN es el precio que hemos tenido que pagar ***los españoles*** *para* ***entrar*** *de lleno* ***en lo que ellos llaman la europeidad****...*

-¿Y que tiene que ver eso? También Suiza y Suecia están en la europeidad y han permanecido neutrales. Aquí lo único que hay es una paletería europea y, naturalmente, Felipe González es un paleto.

-¿En qué sentido?

-Nuestro presidente del Gobierno es un paleto, qué duda cabe, y está completamente deslumbrado porque le recibe François Mitterrand y Helmut Kohl y todos esos... Pero ese es un asunto suyo, pero ¿yo qué tengo que ver con la paletería andaluza de nuestros gobernantes? [...] (*Cambio 16*, nº 986, 15/10/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(343). [...] *-¿Ha intervenido el Gobierno vasco en la crisis del BBV?*

-El ejecutivo vasco ha estado perfectamente informado, día a día, de la crisis del BBV. Tanto por los antiguos miembros del Banco de Bilbao, como por los del Vizcaya. Siempre hemos mantenido la preocupación, pero también la distancia que se debe mantener hacia una entidad privada. Luego lamenté la mediación del Banco de España en un tema que tenía que haberse solucionado en el País Vasco.

-¿Cómo se ve desde el País Vasco que se haya producido una españolización del consejo de administración del BBV?

-El BBV, es un banco multinacional vasco. Esa es su definición. El consejo de administración representa los Intereses de los accionistas. Nosotros no vamos a decir nada. Ahora, ***donde*** *sí vamos a* ***entrar*** *y*

salir y dentro de nuestras recomendaciones y las relaciones excelentes que mantenemos con el BBV, es ***en que los centros de decisión***, ***por lo menos los fundamentales, sigan estando en el País Vasco***.

-El Gobernador del Banco de España les ha acusado de ir contra la política económica del Gobierno, ¿es eso cierto?

-No vamos contra la política económica del Gobierno. Lo que pasa es que tienen que entender que la política económica se hace desde distintos escalones, desde distintos estamentos. Se olvidan a menudo desde el Gobierno socialista que estamos en un Estado plurinacional.

-¿Se ha entrevistado recientemente con el Gobernador del Banco de España? ¿a qué conclusiones han llegado?

-Yo con Mariano Rubio me he entrevistado muchas veces, también últimamente. El gobernador entiende nuestra postura. Lo que pasa es que piensa que se esta haciendo un desarrollo de política económica [...] (*Cambio 16*, nº 960, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(344). [...] *<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: Y yo, <sic>pos</sic> en Requena.*

<E1>: <fático= asentimiento></fático>.

<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: Trabajando <número>dieciséis</número> horas diarias sin comer.

<E1>: ¡Madre mía!

<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: Por <simultáneo>eso.

<E1>: ¡Qué</simultáneo> tiempos!, ¿no?

<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: Por eso ahora cuando me dicen.

<E1>: Que la gente <simultáneo>lo.

<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: Que</simultáneo>.

<E1>: Pasa mal en <simultáneo>el trabajo.

<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: Que lo pasan</simultáneo> mal en el trabajo, yo, es que me río, es que <palabra cortada>s</palabra cortada>, es que me río de <simultáneo>verdad.

<E1>: Claro</simultáneo>.

*<Chu7,M,1,Ba,EI,E>: <fático></fático>***Entran** *a las <número>nueve</número>* ***a trabajar*** *y a las*

<número>diez</número> se van a comer, <sic>al</sic> desayunar [...] (*ALCORE*, pág. 69).

(345). [...] *<<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Por cierto, ahora que dices de <metalingüístico>rompieron</metalingüístico>, mira, me ha venido a la cabeza<pausa></pausa> ¿habéis oído las noticias hoy?*
<E1>: No.
<<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Que un cafre se ha cargado unas pinturas rupestres con un <extranjero>spray</extranjero>.
<E1>: ¡Será posible!
<<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Todas pintadas de naranja.
<Chu8,H,2,Me,EE,E>: Se ha<interrupción></interrupción>.
<<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Unas pinturas rupestres de<pausa></pausa> del bronce o así, y además, que estaba cerra<(d)>o, con un <extranjero>spray</extranjero> naranja, se las ha carga<(d)>o todas, la tercera vez ya que ***entraba a fastidiar las pinturas****.*
<E1>: ¿Pero aquí en España?
<<Chu6,M,2,Su,EE,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, en, por, ¿<repetición>por</repetición> Lugo? Juraría que era por Lugo [...] (*ALCORE*, págs. 224-225).

(346). [...]*<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Y un día<pausa></pausa></simultáneo>.*
<SB2,H,1,Su,EI,E>: Y <repetición>y</repetición> tenía una naranja encima de la mesa, cacahuetes y un café con leche.
<E5>: <risas></risas>.
<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Ya había comido. Pues ese señor una tarde<pausa></pausa> <repetición>una tarde</repetición>, se <palabra cortada>dur</palabra cortada>, se<ininteligible></ininteligible> al cementerio, y <ininteligible></ininteligible> una tarde, de ésas<pausa></pausa> de Alicante, que está a punto de llover, pero que la nube está tan baja, que lo ves todo oscuro, así<pausa></pausa>, todo. Te bajas. Nosotros desde el piso, que yo vivía enfrente, miramos y ve</palabra

cortada> el guardia, un chico joven que se casó con una amiga, el guardia, empezó a llamar a la gente, porque entonces empezaban a abrir lo<pausa></pausa> porque empezaba. Entonces se abría el cementerio y había un guardia debido a que estaban vaciando el cementerio<fático></fático> para hacer el traslado al nuevo cementerio. Y<pausa></pausa> bueno, estaban por ahí<ininteligible></ininteligible> salió to<(d)><(o)> el mundo. La tarde se pone oscura. Se pone, ¡bah! Y el hombre iba a cerrar la puerta. Cuando en eso que va a cerrar la puerta, de una tumba sale el padre Belda.

<E5>: <risas></risas>.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: «¡Eh <repetición>eh</repetición>!» Al ***hombre*** *le dio un susto<pausa></pausa><risas></risas>. El susto padre. No quería volver a* ***entrar a abrirlo****. «¡Eh! <repetición>¡eh!</repetición>» El hombre, que era delga<(d)>o con unos<pausa></pausa>. Era un caso<fático></fático> gracioso el tío de éste. Y <ininteligible></ininteligible> la vida era el cementerio. Yo me presentaba en mi casa y fregaba la<fático></fático> me ponía a fregar los platos<pausa></pausa> Tenía siempre un testigo paga<(d)>o. Había una escultura, un <repetición>un</repetición> busto<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 823-824).

(347). [...]*<E1>: ¿Y en Córdoba?*

<F2,M,2,Ba,EI,V>: En Córdoba, <fático></fático>si quieres sabes, la gente es, en la parte que yo viví, yo no viví en el mismo Córdoba, vivía a <número>diez</número>kilómetros de Córdoba. Entonces allí la gente es mucho más agradable.

<E1>: Más abierta.

<F2,M,2,Ba,EI,V>: Más abierta. Pero por ejemplo en, <repetición>en</repetición> Valladolid que es muy cerrada; o sea pero cerrada, <repetición>cerrada</repetición> de que te voy a contar una anécdota: en mi casa, estaba en mi casa embarazada de, del mediano y tenía mi, <repetición>mi</repetición> hijo, mi mayor,

pues tenía <número>dos</número> añitos. Entonces yo los embarazos los paso muy mal, lo devuelvo todo, me mareo y no puedo estar ni de pie. ***Entran*** *<número>**dos**</número>* ***vecinas a pedirme no sé qué*** *y se quedan en la puerta. Total que yo le dijo, les digo: "Me voy a tumbar que estoy mareada" y me caía. Yo no sabía<ininteligible></ininteligible> tenía que sentarme, estaba ya de <número>siete</número> meses y tenía que sentarme. ¿Sabes lo que me hicieron? Me dijeron: "Ahí te metemos al niño". Me cerraron la puerta.*

<E1>: ¡Qué barbadidad! [...] (*ALCORE*, págs. 1204-1205).

(348). [...]*<CB3,M,2,Me,EE,E>: Sí, <repetición>sí</repetición>, pues</simultáneo> todos los años la<pausa></pausa> la Macarena, todo lo que luce de piedra<(s)> preciosas son de Juanita Reina. ¡Unos<pausa></pausa><repetición>uno<(s)></repetición> pendientes to<(d)><(o)>s!, ¡unos broches de esmeraldas y <ininteligible></ininteligible><pausa></pausa>! Todo lo deja Juanita Reina.*

<CB8,M,2,Ba,EE,V>: ¡Eh!, claro, de <palabra cortada>la</palabra cortada><pausa></pausa> las que tienen las joyas.

<CB1,M,3,Su,EE,V>: Claro.

<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Pues yo no <simultáneo><ininteligible></ininteligible>ninguna.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Claro</simultáneo><risas></risas>. Bueno le podemos dejar alguna pulserita de la<(s)> que llevamo<(s)><risas></risas>.

<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Sí, también <fático= duda></fático>iban a hacer mucho con esta<pausa></pausa> una pulserita de éstas.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: ¡Oy!, <fático= duda></fático> cuando <simultáneo>fuimos a <palabra cortada>Z</palabra cortada><pausa></pausa> al Pilar<pausa></pausa>.

<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Pues son muy monas, ¿a que son monas?</simultáneo>.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Cuando fuimos al Pilar, ***entramo<(s)> a ver el tesoro****, que tiene la Virgen del Pilar. Hay una palmera que es de aquí de Alicante, y hay un<pausa></pausa> <repetición>un</repetición><pausa></pausa> un rubí, <repetición>un rubí</repetición> que cabe en una mano. No es rojo, de tan grande que es el rubí, e<(s)> mora<(d)>o. Se lo dio una<pausa></pausa> <repetición>una</repetición> reina, una princesa d<(e)> aquí d<(e)> E<(s)>paña. Claro, yo no se lo puedo dar. <vernáculo>A xavo</vernáculo> el rubí, <simultáneo>¿sabes?* [...] (*ALCORE*, págs. 1363-1364).

(349). *Proseguir la huelga y extenderla a otras poblaciones de la zona, fue el acuerdo tomado ayer, en asamblea, por los trabajadores del sector de hostelería de Tarragona, informan Luis Romero y Federico Porta.*

Con anterioridad a esta decisión, que fue propuesta por la CSUT, se celebraron unas tensas conversaciones entre los trabajadores y cinco empresarios. Tras cinco horas de tira y afloja se acordó redactar un comunicado conjunto en el que los empresarios volvían a comprometerse a cumplir el convenio vigente y a elevar los salarios hasta las cifras pactadas con anterioridad, al tiempo que aceptaban el arbitraje de Magistratura de Trabajo, para aquellos casos en que no se llegara a un acuerdo.

La condición impuesta por los empresarios de vuelta a la normalidad para seguir negociando, se vio dificultada y frustrada al proceder por la postura del hotel Jaime I, en Salou, que dejó en la calle a ***80 trabajadores****, sin permitirles* ***entrar a dormir*** *hasta que no se reincorporaran a sus puestos de trabajo. La mediación de otros empresarios no hizo cambiar la postura de la dirección del Jaimes I, y la asamblea de los trabajadores se volcó hacia la continuidad de la huelga influida por esta acción unilateral de un empresario, en contra de la propuesta de CCOO de retornar a la normalidad* (*El País*, 28/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(350). [...] *"No pretendemos hacer una feria, donde se enseñan equipos, sino algo más práctico y directo", indica García Junceda.*

"Nosotros vamos a movilizar entre 40 y 50 personas, casi un centenar de ordenadores, y además estarán allí nuestros expertos para poder ofrecer una primera aproximación a quienes necesiten un asesoramiento" añade.

El acceso a Innova 97 será gratuito y confía en recibir a unos 1.500 visitantes. Si la asistencia cumple las previsiones, ***el que no haya reservado plaza*** *lo tendrá difícil para* ***entrar a escuchar*** *las ponencias en el auditorio* (*El Mundo-Su Ordenador* (*Suplemento*), 01/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(351). *Las 48 viviendas de protección oficial en régimen de alquiler de Puio serán entregadas a finales de mes a los futuros inquilinos. Las obras de esta promoción pública terminarán en julio cuando se entreguen las llaves de los cien pisos restantes. El Ayuntamiento abrirá el viernes la carretera que une el vial Amara Ibaeta con Puio y Etxadi.*

Las obras para la construcción de la segunda fase del polígono residencial de Puio estarán terminadas en verano. La entrega de las 240 viviendas de protección oficial de esta zona se realizará por etapas, después de que 84 hayan sido ya adjudicadas a los donostiarras ganadores del sorteo.

Los inquilinos de los 48 pisos de alquiler social *podrán* ***entrar a vivir*** *a finales de mes, tal y como informó ayer el concejal de Planeamiento Urbanístico, Jorge Letamendía (PSE-EE). Por otro lado, con el objetivo de mejorar la accesibilidad a Puio y Etxadi y crear nuevas vías de conexión con otros barrios, se abrirá el viernes al tráfico la carretera que une el vial Amara Ibaeta con estos dos barrios.*

Este tramo había estado cerrado, pese a que el vial Amara Ibaeta se lleva más de un año en funcionamiento.

Los 210 pisos que se adjudicaron en la primera fase de Puio fueron entregados a sus propietarios hace ya año y medio. No obstante, el Patronato de la Vivienda comprobó en diciembre que 22 de los 210

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

adjudicatarios de pisos no habitaban su vivienda, [...] (*El Diario Vasco*, 13/03/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(352). *SANTA SUSANNA.-La Guardia Civil busca a los dos autores de la muerte del vigilante del camping Oasis, de Santa Susanna, Maresme, que falleció en la madrugada de ayer, víctima de seis navajazos. Se trata de Francisco Santiño Herrero, vecino de Pineda de Mar, de 57 años, que murió minutos después de las 5.30 horas de la madrugada, tras ser agredido por dos desconocidos, que según algunos testimonios se dieron a la fuga en un ciclomotor.*

Aunque se desconocen con certeza las causas que originaron la agresión, todo parece indicar que ***los dos homicidas****, que no estaban registrados en el camping, solicitaron* ***entrar a visitar*** *a una persona que supuestamente se alojaba en las instalaciones. Santiño se negó "porque las 5.30 no son horas de visita", según explicó ayer por la tarde el gerente del establecimiento, muy afectado por lo sucedido. Momentos después, el vigilante abrió la puerta a dos jóvenes clientes que regresaban al camping y no pudo evitar que los dos individuos aprovechasen la ocasión para entrar por las bravas en el recinto. Tras desencadenarse una discusión, uno de los desconocidos apuñaló al vigilante, según fuentes policiales. La agresión se produjo junto a las oficinas de la recepción.*

Ante los gritos de socorro de la víctima se personaron rápidamente en el lugar los dos clientes que acababan de entrar y el gerente del camping. El vigilante aún estaba con vida, pero al cabo de unos minutos falleció como consecuencia de las heridas producidas por arma blanca [...] (*La Vanguardia*, 16/07/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(353). [...] *Y todo sería mucho mejor si las imágenes no estuvieran a veces perturbadas por el abuso de planos fundidos absurdos y casi surrealistas. Hemos visto más caras de toreros, más zapatillas y entrepiernas, y más pezuñas de toros, que planos de conjunto. Pero bueno, hemos visto torear y esto es de agradecer.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Final de feria positivo, con la vuelta al ruedo del toro de los herederos de Baltasar Ibán, jugado en segundo lugar el día 7. ¿Merecía éste el premio? No por su pelea en varas, pues tomó sólo dos (le picaron poco y la verdad es que no le pusieron bien en suerte). Pero sí por su embestida final, noble y con fiereza, con raza y casta. Tanta, que en algunos momentos desbordó a su matador, ***César Rincón****; hay que reconocerle, no obstante, su valor y entrega. Salió cogido al* ***entrar a matar*** *con valor ciego, siendo herido -sufrió una escalofriante voltereta; durante la lidia había sufrido otra-. Esta decisión y unos hondos y vibrantes pases en la suerte natural por el lado izquierdo fueron merecedores de la oreja que cortó. También resultó emocionante la valerosa y serena entrega de Pepín Liria ante los toros de Dolores Aguirre. Por ella se ganó la repetición al día siguiente, con toros del conde de la Corte. Igual mérito tuvo Valderrama con los mansos Miuras.*

Nos defraudaron las corridas de Cuadri y la de Miura, días 8 y 9, reses bien presentadas pero faltas de traza y bravura. Frente a caídas alarmantes de ganaderías de prestigio, y a las infinitas devoluciones, hemos visto encierros de interés y toros sueltos bravos y atractivos. Otro hecho que hay que elogiar es que muchos toros han salido con íntegra y escalofriante cornamenta [...] (*La Vanguardia*, 17/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(354). [...]*<E3>: Luis del Olmo<pausa></pausa>sí, <repetición>sí</repetición> es más profesional. Bueno, pues sigamos. ¿Y de los políticos qué piensa usted?*

<B4,M,1,Ba,EI,E>: ¡Ah, de los políticos!, que ***todos*** *quieren* ***entrar a mandar****, nena,* ***todos quieren entrar a mandar****, todos ofrecen, <repetición>ofrecen</repetición>* [...] (*ALCORE*, pág. 1128).

(355). [...] *<CB3,M,2,Me,EE,E>: Pues mira <simultáneo>yo, a<pausa></pausa>.*

<CB8,M,2,Ba,EE,V>:

<ininteligible></ininteligible></simultáneo>No hago nada.

<CB3,M,2,Me,EE,E>: Pusieron a la <simultáneo>virgen<pausa></pausa>.
<CB8,M,2,Ba,EE,V>: ¡Qué chorrada</simultáneo>!
<CB3,M,2,Me,EE,E>: <simultáneo>Después de, <repetición>después de</repetición><pausa></pausa>.
<CB8,M,2,Ba,EE,V>: <ininteligible></ininteligible></simultáneo>.
<CB3,M,2,Me,EE,E>: De hacerle la coronación y todo se la llevaron a la iglesia de San Pablo, la pusieron allí y cuando ya actuaron los del Río y todo, que estuvieron estupendo no<(s)> fuimo<(s)> y ya pasamo<(s)> y entramo<(s)> a la<pausa></pausa> <repetición>a la</repetición><pausa></pausa> ***a la iglesia*** *a ver a la virgen. ¡Llevaba un traje y un manto más bonito! ¡Un verde bonito con oro, todo con oro!, muy bonito.*
<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Se l<(o)> han hecho nuevo.
<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Ayer fui yo a San <simultáneo>Nicolás.
<CB3,M,2,Me,EE,E>: Y</simultáneo> la corona<pausa></pausa>.
<CB4,M,1,Ba,EE,V>: ¡Qué bonito!
<CB3,M,2,Me,EE,E>: La corona es la antigua, pero se lo han arregla<(d)>o divina porque iban a comprarle una corona y la corona que le han <palabra cortada>co</palabra cortada> que eso, el dinero, lo van a hacer para los<pausa></pausa> para un centro del<pausa></pausa> de Alzheimer.
<CB8,M,2,Ba,EE,V>: ¡Ah!, muy bien.
<CB3,M,2,Me,EE,E>: Todo el dinero.
<CB8,M,2,Ba,EE,V>: Muy bien, <repetición>muy bien<repetición> [...] (*ALCORE*, pág. 1357).

(356). [...] *356 <H3>: Venga, yo... mi opinión es ésta y creo que, será la de muchos pero que (-->)...* ***en los trabajos*** *no entra a trabajar... quien más nota tenga, sino, por ejemplo, si hay diez plazas a lo mejor, dos... dos de ellos son los que más nota tengan y los otros dos son los enchufes, a mí me da igual tener un cinco si mi padre es el jefe de esto; y tú tienes un diez por qué voy a entrar yo antes que tú <risas>.*

Eso está, eso está clarísimo <ininteligible> to<(d)><(o)> el mundo, y (-->) to<(d)><(o)> el mundo estará <simultáneo>.
357 <H5>: ¿Y si la empresa es privada?
358 <H4>: Y to<(d)><(o)> el mundo estará de acuerdo </simultáneo> y si la empresa es privada y si es pública casi también.
359 <H5>: En la empresa pública no <ruido> <risas>... [...] (*COVJA*, pág. 144).

(357). [...] *"No pretendemos hacer una feria, donde se enseñan equipos, sino algo más práctico y directo", indica García Junceda.*
"Nosotros vamos a movilizar entre 40 y 50 personas, casi un centenar de ordenadores, y además estarán allí nuestros expertos para poder ofrecer una primera aproximación a quienes necesiten un asesoramiento" añade.
El acceso a Innova 97 será gratuito y confía en recibir a unos 1.500 visitantes. Si la asistencia cumple las previsiones, el que no haya reservado plaza lo tendrá difícil para entrar para escuchar las ponencias ***en el auditorio*** (*El Mundo-Su Ordenador* (*Suplemento*), 01/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(358). *Absueltos de robo con esquíes en julio.*
BARCELONA. Un juez de Barcelona ha absuelto a dos jóvenes que, en pleno mes de julio y de noche, se subieron a un andamio con palos de esquí y guantes con la intención, según la acusación, de entrar a robar ***en una casa****, dado que no existen pruebas y aunque el magistrado duda de la veracidad de la versión de los acusados de que estaban "jugando a espadas" con los palos. El juez ha exculpado a los dos acusados de intento de robo, pese a admitir lo "insólito" de ir en pleno mes de julio con unos palos y unos guantes de esquí. EFE* (*El Norte de Castilla*, 18/11/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(359). [...] *315 <H4>: Me llamo <nombre propio> Manolo </nombre propio>, tengo veintitrés años y estoy en <nombre propio> Trabajo Social </nombre propio>. Tengo dos hermanos, un hermano que está*

estudiando <nombre propio> Criminología </nombre propio> y una hermana que est <palabra cortada> ***acaba de entrar este año a*** *<nombre propio>* ***Sociología*** *</nombre propio>* [...] (*COVJA*, pág. 91).

(360). [...] *343 <H4>: No tiene nada que ver con el trabajo.*

344 <H5>: Por el simple hecho de que un padre... </simultáneo>.

345 <H1>: Pero es que eso es discriminar a alguno dependiendo del padre que haya tenido, yo qué culpa tengo de que mi padre no haya sido <nombre propio> Barragán </nombre propio>, el tío ese <risas>.

346 <H1>: Yo qué sé tío, <nombre propio> Pujol </nombre propio> me da igual.

347 <H5>: <nombre propio> Chiquito de la Calzada </nombre propio>.

348 <H1>: O <nombre propio> Chiquito de la Calzada </nombre propio> si te estoy diciendo que para entrar en un puesto de trabajo aquí el que tiene el hijo de <nombre propio> Pujol </nombre propio> y dice: <estilo directo> Toma ¡hala! pa<(r)><(a)> dentro, y tú, porque tu padre es no sé quién entras </estilo directo>, es lo único que te quiero decir.

349 <H4>: Pero entran, ***al trabajo entran los que más nota tienen****, o sea, los que más preparados van, y a lo mejor también el hijo, los que más nota tienen entran seguro* [...] (*COVJA*, pág. 143).

(361). [...] *11 <E1>: ¿Por qué elegiste la carrera </simultáneo>?*

12 <H1>: Porque toda la vida me gustaba <nombre propio> Derecho </nombre propio>, <nombre propio> Derecho </nombre propio>, <nombre propio> Derecho </nombre propio>, y yo creo que era muy contestataria en casa, y decían: <estilo directo> Tú, tú para aboga<(d)>o, tú para defender <sic> a las causas perdidas </estilo directo>, y luego llegó <nombre propio> La ley de Los Angeles </nombre propio> y ya me la creí totalmente <risas>. No, es broma lo de <nombre propio> La ley de Los Angeles </nombre

propio>. No, pero de toda la vida me gusta desde muy pequeña <nombre propio> Derecho </nombre propio>, <nombre propio> Derecho </nombre propio> y yo (-->)... o sea, terminé <siglas> C.O.U. </siglas> y ya ni me lo pensé, ***entré*** *directamente* ***a*** *<nombre propio>* ***Derecho*** *</nombre propio>* [...] (*COVJA*, págs. 256-257).

(362). [...] *3 <E1>: Cuéntanos, con tu familia (-->) ¿qué tal te llevas?*
4 <H1>: Pues (-->)... no me llevo mal, pero (-->) con mi madre me llevo un poquito tirante, pero (-->) nada, tengo... seis hermanos... yo soy el quinto, y (-->) y bien... me llevo bien con todos. Los mayores se ponen un poco bordes de vez en cuando pero (-->) bien, porque no estudio (-->) y no ***entro mucho a clase*** *y eso* [...] (*COVJA*, pág. 216).

(363). [...]*<P14,H,3,Me,EI,E>: Pues mi padre escucha Cataluña radio.*
<E3>: <fático= asentimiento></fático>.
<P14,H,3,Me,EI,E>: ***Tú*** *te llegas allí,* ***entras a Cataluña radio****, catalán puro* [...] (*ALCORE*, pág. 789).

(364). [...]*<E5>: ¿En qué crees que has ayudado<pausa></pausa> en momentos decisivos de la vida<pausa></pausa> a tus hijos? O que, por ejemplo <fático></fático>si tuvieran tus hijos que elegir una virtud de ti o una barbaridad algo en que tú<ininteligible></ininteligible>, como madre, ¿en qué crees que has influido <sic>a</sic><ruido= moto></ruido>?*
<SB4,M,2,Su,EI,E>: <sic>Pos</sic> yo creo que ellos conmigo es<pausa></pausa> que<pausa></pausa>.
<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Les ha ayudado a<pausa></pausa>.
<SB4,M,2,Su,EI,E>: Lo <simultáneo><repetición>lo</repetición> cariñosa que soy con<pausa></pausa>.
<E5>: ¿Qué han heredado de ti</simultáneo>?
<SB4,M,2,Su,EI,E>: <fático></fático><simultáneo>Bueno.
<SB3,H,2,Ba,EI,E>: Les ha ayudado a todo</simultáneo>, ese <sic>aspíritu</sic> que tiene ella tan<pausa></pausa>.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<SB4,M,2,Su,EI,E>: A mí ***me*** *gusta* ***entrar a todo****<simultáneo> porque saben que siempre me encuentra<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 914).

(365). [...]*<E3>: A ver, ¿usted piensa que hoy en día hay más oportunidades para la gente que<pausa></pausa>?*

<B4,M,1,Ba,EI,E>: Mujer, más oportunidades no sé, porque mira simplemente por ir a la Universidad, se paga mucho, no es<pausa></pausa> no es decir: "¿Oye, tú quieres estudiar?". Porque yo tuve un hijo mío que el maestro me dijo: "Mónica, tu hijo podríamos hacer algo por él, pero como yo no tenía dinero".

<E3>: Claro.

<B4,M,1,Ba,EI,E>: Y una matrícula de la Universidad, por entonces ya te costaba <número>cincuenta</número> o <número>cuarenta mil</número> pesetas y yo no las tenía, así que oportunidad no, oportunidad yo no veo para estudiar que haya oportunidad, porque si no tienes dinero pa<(ra)> ***entrar a la Universidad, no entras*** [...] (*ALCORE***,** pág. 1126).

(366). [...] *Es decir, que la superación o no de este curso condicionaría la continuidad de los estudios en la Universidad. De esta manera se implicaría más la Universidad en el proceso de selección de sus estudiantes, a la vez que, según los rectores, se acabaría con el sistema actual que condena a los estudiantes a jugárselo todo a una carta.*

¿Endurecimiento del acceso?

Todo esto, que a primera vista puede parecer un endurecimiento del acceso a la enseñanza superior, está encaminado, según el Secretario de Estado de Universidades, Investigación y Desarrollo, Fernando Tejerina, "a que las nuevas pruebas de selección no condicionen tanto el futuro del estudiante, sino que sean más flexibles".

También se apunta la necesidad de que la Universidad defina los conocimientos básicos que ***los alumnos*** *han de haber adquirido antes de* ***entrar a la facultad*** *y que los transmita a los profesores de*

Secundaria. *Tanto la comunidad universitaria como las administraciones están de acuerdo en que las PAU necesitan un cambio. Lo que también está claro es que consideran necesarias estas pruebas. Una opinión generalizada en todo el mundo, según la ponencia de Ferran Ferrer, de la Autónoma de Barcelona. Si el Ministerio aprueba el informe, la nueva selectividad se aplicará en 1998* (*El Mundo*, 30/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(367). *Nochevieja.*

Martes, 31/12 (23:30 horas).

Sede social del club. Avda. del Cid.

1 Ardys.

Precio: 12 e.

Solo socios.

Coordina: Laura Mata.

Este año, la Nochevieja la vamos a celebrar de una forma distinta a los anteriores, pero no por ello menos divertida.

Nos veremos a las 11'30 en el club, preparados para tomar juntos las uvas de la suerte y brindar con cava. Será requisito imprescindible para poder ***entrar a esta fiesta*** *llevar un sombrero, del modelo que sea, normalito o extravagante, tu decides. Al más original le daremos un premio, para estrenar el año con "buen sombrero".*

Por descontado, que tendremos baile hasta que el cuerpo aguante, y si alguien quiere aportar música, será bien recibida.

La entrada sólo costará 12 euros y dado lo limitado del local hemos calculado sitio para 36 personas, con sombreros incluidos. Comprenderéis que es lógico que sea sólo para socios.

La entrada incluye las uvas de la suerte, cava, dulces y cotillón.

La inscripción se abre a partir del día de publicación de este boletín y se cerrará cuando queden cubiertas las plazas.

Coordinan, Laura Mata y Concha Torres (*Boletín de Ardillas*, 12/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(368). *Fallece Rubén González, el pianista de Buena Vista Social Club.*

MAURICIO VICENT-La Habana.

La música cubana ha perdido a otra de sus legendarias estrellas, el pianista Rubén González, compañero del mítico sonero Compay Segundo, recientemente desaparecido, y como él redescubierto tardíamente gracias al fenómeno de Buena Vista Social Club. González murió a los 84 años de edad en su casa de La Habana, rodeado de su esposa, Envida Lima, y de sus familiares cercanos. González estaba enfermo desde hace tiempo y llevaba alrededor de dos años sin actuar en público. "Hace meses que ya no caminaba, y eso se le fue complicando con problemas de pulmones y riñones", dijo su esposa.

***Rubén González** tenía las manos de oro, era un exquisito en el piano. Nació en mayo de 1919 en la provincia central de Santa Clara y estudió Medicina, pero la abandono antes de graduarse para **entrar a la orquesta de Arsenio Rodríguez** y después tocó en las mejores orquestas de música popular cubana, como la América o la orquesta de Enrique Jorrín. "En los años cuarenta hubo una formidable vida musical en Cuba, pero circulaba poco dinero, aunque todos tocábamos porque realmente nos gustaba lo que hacíamos", dijo Rubén González en una entrevista. Según González, que, como muchos de sus compañeros, cayó en el olvido tras el triunfo de la revolución de Fidel Castro, en enero de 1959 las "estrellas más importante de la música cubana actual provienen de ese periodo brillante".*

Rubén fue intérprete magistral de danzones, guarachas, chachachás y en general de todos los ritmos, logrando brillar con personalidad propia en la música popular cubana (*El País*, 09/12/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(369). [...] *Pero la selectividad sigue siendo el tema favorito de discusión de los recién llegados y, en los agitados debates que se establecen entre los estudiantes al preguntarles sobre la cuestión, la teoría abolicionista es la más extendida. "Ésa no es manera de medir el nivel de una persona, deberían quitar la selectividad.*

¿La alternativa? Que nos dejaran ***entrar*** *a* ***todos a la carrera que quisiéramos****, para que tengamos la oportunidad de empezarla. La selección se debería hacer después, según los resultados obtenidos", dice José María Sánchez, de 18 años, que empieza Administración y Dirección de Empresas. David Pascual, del Centro Universitario Francisco, de Vitoria, ha elegido Comunicación Audiovisual y discrepa de José María: "La selectividad es injusta, pero con lo que propone José María no se daría abasto. Los estudiantes se concentrarían en algunas carreras y sería un caos. Lo que yo también veo grave es que el COU es una mentira, no es de orientación a la universidad, sino a la selectividad"* (*El País*, 30/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(370). [...] *Había ido yo primero al seguro, a que me mirasen la cosa de los virus, y en la sala de espera, un señor le contaba a otro:*

-Nada, que a la hija del Mauro, el año treinta y seis, en mi pueblo, la violaron entre cuatro milicianos, con dieciséis años, y la pasearon desnuda con dos banderas rojas.

Preguntaba el otro señor, con cierta cautela:

-¿Pero eso fue antes o después del dieciocho de julio?Había sido después, claro, y el señor cauteloso no dijo nada, pero se ve que pensaba lo que yo: "Entonces esa romería la había iniciado Franco". En esto que salió la enfermera a reñirnos un poco, que en el Seguro te riñen periódicamente, y se perdió la evocación. Lo cual que era el piramidón, que ya funciona como tal, con una puerta estrecha para ***entrar a la gran pirámide de la Seguridad Social****. Aunque la puerta es estrecha y el edificio faraónico, no hay embotellamientos, porque la puerta, además de ser estrecha, está tan escondida que no la ve nadie. Así se evitan empujones. Se ve que la medicina de Villaverde y Girón estaba concebida con grandiosidad. Mirando el piramidón se siente lo mismo que mirando la plaza de la Cibeles vacía, a media noche: aquellos hombres pensaban con anchura en el futuro. Carlos III y el Marqués de Salamanca soñaron un Madrid mejor, pero no contaban con Arespacochaga. Girón y el marqués de Villaverde también*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

soñaron con una medicina social mejor, pero no contaban con ellos mismos.

-Por lo menos habrá crucifijos en el piramidón, y no como en las Cortes -quiere saber el quiosquero-.

Crucifijos no he visto, pero hay unos aparatos que van por el techo esterilizando el aire, [...] (*El País*, 10/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(371). *Ayer continuaron las reuniones que se mantienen desde el pasado lunes en el Gobierno Civil, de las que debe salir un resultado definitivo sobre el nuevo precio del pan en Madrid. Hoy, tras los informes presentados por los diferentes sectores implicados en el tema (consumidores, trabajadores, fabricantes y Administración), debe conocerse el nuevo precio.*

Una pequeña discusión, se originó ayer cuando, como representante de los trabajadores, pretendía ***entrar a la reunión Gerardo Martínez Arnero****, representante de la denominada Central Independiente de Trabajadores (antigua Unión Nacional de Trabajadores) que tuvo que quedarse en la puerta mientras entraba Agapito Regio, miembro de UGT y representante electo en una asamblea de las centrales sindicales. Con una fuerte oposición a la posibilidad de una subida en el precio del pan por parte de los representantes de los consumidores, trabajadores del sector y entidades vecinales, terminarán las jornadas de discusiones encaminadas a establecer un nuevo precio en este producto. Hoy, tras una nueva reunión de todos los sectores implicados, habrá una solución definitiva al precio del pan en Madrid. Cada uno de los sectores que debe intervenir en este sentido eligió su representante el pasado lunes y ayer se reunieron en el Gobierno Civil Agapito Regio, de UGT en representación de las centrales sindicales (UGT, CCOO, CSUT y SITS), José Luis Martín Palacín, de la Asociación de Vecinos del Pozo del Tío Raimundo como representante de los consumidores, Modesto Cerezal,* [...] (*El País*, 24/08/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(372). *"El mercado es libre", declaró anoche el ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, al ser preguntado si consentirá el Gobierno una carrera entre grandes bancos para ofrecer mejores condiciones a los accionistas de otros con el fin de controlarlos o de resistir. Pero poco más de una hora antes, en torno a las seis de la tarde, había dicho desconocer si existe una contra-OPA para impedir el control de Banesto por parte del Bilbao. Entre una y otra declaración, el ministro compareció en el Congreso de Diputados ante la comisión de asuntos económicos y monetarios del Parlamento Europeo, donde apostó por las fusiones bancarias al responder a los eurodiputados sobre las condiciones de la bolsa y la banca españolas ante la liberalización de los movimientos de capitales prevista a partir de 1992. Antes de* ***entrar a la sesión****, y mientras el gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, afirmaba que no diría nada "hasta que no termine el proceso de OPAS iniciado",* ***Carlos Solchaga*** *aseguraba desconocer la existencia de una contra-OPA frente a la del Bilbao para hacerse con el control de Banesto. Sin embargo, a la pregunta de si el Gobierno la autorizaría, calificó de "imposible" por las normas vigentes que la operación proceda del propio Banesto y añadió que, si procediera de otras entidades, "no sé; no me lo planteo hasta que vea que existe tal oferta". El ministro dijo suponer también que el Bilbao "habrá estudiado bien la operación para que la prima pueda interesar a los accionistas". Insistió en que el Gobierno ha dicho desde el primer momento que está a favor de las fusiones, pero que "hubiera preferido el acuerdo entre los dos bancos. Parece que no ha sido posible* [...] (*El País*, 01/12/1987. Ejemplo extraído del *CREA*).

(373). ***Decenas de personas*** *esperaban el pasado día 4 de diciembre a* ***entrar a la exposición****. (Foto: SINOVA). MADRID.- "Tengo los pies congelados". Una madre, acompañada por sus dos hijos adolescentes, desafiaba las frías temperaturas -de hasta sólo dos grados centígrados- a las 8.30 de la mañana para poder entrar la primera a la exposición de los Guerreros de Xi'an, en la Fundación Canal.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Y es que se había corrido el rumor de que siendo día festivo, la Inmaculada Concepción, las colas iban a ser más largas de lo habitual. Al final lo han sido igual que siempre, pero hubo público que aun teniendo las entradas ya compradas, se presentó allí a las 9.15 horas, cuando las puertas se abrían a las 10.00.

"Había menos de diez personas esperando antes de las 9.00. Ha habido cola como todos los días festivos, pero hay gente que llega antes porque se ha corrido la voz de que las colas iban a ser hoy más largas", explica a elmundo.es Esther Allende, una de las responsables del centro.

La exposición está siendo un éxito rotundo, según el número de visitantes que están pasando por el Centro de Arte Cuarto Depósito, [...] (*El Mundo*, 09/12/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(374). [...] *pero ágil y fuerte como un toro, el "Comandante Cero" se dispone a lanzarse a lo que llama su "última aventura": presentarse a las próximas elecciones generales nicaragüenses, al frente del Movimiento de Acción Democrática.*

Sabe que después de esa imagen de héroe guerrillero que se forjó al dirigir el asalto al Palacio Nacional en 1978, obteniendo la liberación de 60 prisioneros a cambio de las docenas de parlamentarios y embajadores que mantuvo secuestrados, circuló otra imagen muy distinta, la de aventurero.

"No soy un 'Rambo' tropical como se me pinta, sigo siendo un sandinista. Llevo cuarenta y cinco años luchando sin cesar", responde, ataviado con una colorida camisa, desde la suite de un céntrico hotel madrileño. Reconoce, sin embargo, que hasta su propia madre le llegó a preguntar qué quería realmente en la vida, después de verlo que entraba en la guerrilla y salía para ***entrar a la facultad de Medicina****, para luego dejar los estudios y volver al monte y así hasta cinco veces. "Tumbar a Somoza, mamá", le dijo a sus 22 años, escandalizando a su madre. "Estás loco", le respondió ésta. Ella ya había visto morir asesinado a su marido en manos de la Guardia Nacional somocista, cuando luchaba desde las filas conservadoras.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Crítico de la orientación marxista que tanto la tendencia Proletaria como la llamada Guerra Popular Prolongada (GPP) querían dar al FSLN, aceptó volver a sus filas cuando se creó la tendencia Tercerista. Enrolado en ella llegó hasta el derrocamiento de Somoza y los dos primeros años de la revolución triunfante, pero en 1981 profundizó su desacuerdo político e ideológico con la Dirección Nacional, rechazó la influencia cubana y soviética y optó por marcharse a su casa [...] (*El Mundo*, 21/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(375). [...] *Cruyff, creyó que el cupo del destino estaba ya agotado este fin de semana y sobre el partido del Deportivo esta tarde en Oviedo, señaló que "Si he de ser sincero no me atrevo a pedir nada".*

Cruyff argumentó el mal partido del Barcelona por el buen planteamiento del Lleida y por la falta de ritmo de su equipo. "En la primera parte hemos jugado mal y luego mucho mejor. Para empezar si empiezas perdiendo contra el Lleida te complicas muchísimo la vida. Cuando hemos hecho los cambios ha aumentado el ritmo de balón y con ello hemos creado los espacios. El cambio de Koeman y Eusebio era para dar tranquilidad, lo suyo era mover la pelota", añadió Cruyff en sus explicaciones.

El técnico holandés se quejó que a su equipo parece que le guste empezar con el marcador en contra. "Ya ***nos*** *encontramos con esta situación de* ***entrar a los partidos*** *con un 1-0". Del posible descarte del Real Madrid en la lucha por el título de Liga tras su derrota en Balaidos, Cruyff no mostró mucha preocupación: "Si nosotros nos preocupamos de ganar nuestros partidos ellos no nos podrán coger nunca. La diferencia de tres puntos es una buena barrera. Si ganamos los partidos que hay antes de ir a Madrid, ese encuentro no tendrá importancia".*

Los jugadores azulgranas reconocieron el factor suerte en su victoria. "Si al final ganamos el campeonato de esta manera sí podremos hablar de suerte de campeones. Lo importante era ganar este partido, sobre todo tal y como ha sido", explicó Koeman. Bakero dijo que "la

suerte te favorece en ocasiones, en la primera parte ellos tuvieron una ocasión de cabeza muy clara y no lo aprovecharon" [...] (*El Mundo*, 03/04/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(376). [...] *Uno de los mayores temores es justamente que una insuficiente participación deje al nuevo Parlamento sin autoridad.*

También hubo buenas noticias para el Gobierno laborista en el asunto de los poderes impositivos, pues un 51 por ciento se pronunció a favor de que el Parlamento cuente con la facultad de alterar los impuestos, lo que representa un aumento de entre cinco y seis puntos con respecto a anteriores sondeos. Donald Dewar, ministro para Escocia, se pasó ayer toda la jornada tratando de contrarrestar los argumentos de su colega laborista Tam Dalyell, único disidente de nota, que ante la debilidad de la campaña por el "no, no" se ha convertido en la figura más peligrosa en el bando contrario. Dalyell advierte que la autonomía llevará a un debilitamiento de la Unión –es ***entrar a una autopista sin salida*** *que conduce a la independencia- y a un aumento de los impuestos. Dewar, que aspira secretamente a convertirse en el primer ministro de Escocia cuando el Parlamento nombre a un Ejecutivo autonómico, explica que el Parlamento sólo podrá alterar hasta 3 por ciento los impuestos sobre la renta, pero no antes del final de la actual legislatura pues el compromiso de Blair para todo su mandato es que esos impuestos no sean alterados en sus tramos alto y medio en ninguna zona del país.*

Sin embargo, contestan los conservadores, liderados por el portavoz de Asuntos Constitucionales Michael Ancram, el Parlamento tendrá potestad para regular la forma en que los Gobiernos locales de Escocia recaudan sus impuestos y eso puede suponer un aumento de tasas corporativas y otras más que se cobran a nivel local [...] (*ABC Electrónico*, 10/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(377). [...] *<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Claro. Y que no y que esos mea<(d)>os, Sonia, aunque lo limpies, ahora tengo que llevar la funda a lavar, que no, que <sic>esa</sic> olor se filtra y, <repetición>y</repetición>*

lo cogen por costumbre y <ininteligible></ininteligible>Mira el otro día lo que me hizo, nos quedamos, el<ininteligible></ininteligible>está opera<(d)>o, el pobrecito me da una pena que pa<(ra)> que, entró a la <palabra cortada>en</palabra cortada>, a la entrada y en el centro que hay, pues fíjate que está, entra todas las mañanas porque María lo saca a la calle y antes de entrar a su casa tiene que entrar a la mía, el perro. Y estaba abriendo la puerta, estábamos hablando y se va a la entrada a hacer, <ininteligible></ininteligible>y levanta la pata y se me mea. Digo: ¡Anda, mira tú!"

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Bueno, pa<(ra)> dejar la, <repetición>la</repetición> huella.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: Bueno, pa<(ra)> dejar la, <repetición>la</repetición> huella.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Mira, ***me entró un temblor****, Sonia. "Love, ¿qué has hecho?"<onomatopeya></onomatopeya>* [...] (*ALCORE*, págs. 462-463).

(378). [...]*<E2>: Muy bien. ¿Te ha costado, tú eres de los que te ha costado estudiar o, quiero decir, ¿te ha costado estudiar para poder aprobar?, ¿cómo <repetición>cómo</repetición> te consideras tú de estudios?*

<C13,H,3,Ba,EI,E>: Yo, no, <repetición>no, no</repetición> considero que me haya costado, considero que, lo que me ha costado es ponerme.

<E2>: Ya.

<C13,H,3,Ba,EI,E>: Me considero más un poco vago a la hora de estudiar, no es que me haya costado que ***me entre la materia*** *y tal, que no* [...] (*ALCORE*, págs. 1580-1581).

(379). [...] *Claro, pero si están con la Gran Dama. Si lo sé no vengo. Ella va al Sagrado Corazón, ¿qué hace hoy aquí esa orgullosa? El pecado del orgullo, tarde o temprano se paga. En el fondo me encantaría ser como ella, pasar por delante de todos ignorándolos, con la cabeza erguida... Juani, mañana sin remedio tendrás que confesarte. Amén.*

Ten tu pañuelo, Juanito, gracias. Otra sonrisa. Estoy a punto de marearme con ese perfume, menos mal que con la puerta grande abierta, de vez en cuando viene una oleada de aroma a café desde El Chiquet. "Ay mamá Inés, ay mamá Inés, todos los negros tomamos café". ¡Señor, Señor, apiádate de mí! Estoy enloquecida, lo mismo me entra de pronto unas ganas enormes de reír, como otras de llorar. Eso no es bueno. Mañana voy a un médico. Hablaré antes con un médico. Ahora ***me está entrando hambre****, casi me arrepiento de haber comprado el quesito y los dátiles. Si cuando salga está abierto García o Furlán -da igual-, me compraré unos fiambres. Juanita, que tienes el dinero justo. Empeñaré el anillo de mamá. ¡Y pensar que yo me puse furiosa cuando aquella pecadora empeñó las alhajas de mamá! Claro que yo lo hago por necesidad, que no es lo mismo. "Ya no estás más a mi lado, corazón..." Dios te salve, María, llena eres de gracia, el Señor es contigo... Amén. ¿Cómo está tu madre, Juanito, hijo? Me alegro. Dale recuerdos de mi parte. Gracias por dejarme un sitio. Estás muy guapo. No, yo no... Los años no pasan en balde. Bueno, claro que no son tantos... ¡Adiós! Recuerdos. Mercedes, hija, no ves nada. Sí, llegué tarde y me he pasado media hora de pie haciéndote señas. ¿Te tocó la Tovar?* [...] (*La vida perra de Juanita Narboni*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(380). [...] *Gibraltar. ¡Levanta el ánimo, mujer! Gracias, Tommy, paciencia, sí, no te preocupes. Recuerdos a tu mujer, y cuando le escribas a Fanny dile que me mande una postal desde Valletta. Lo importante es que estén todos bien. A lo mejor también a ti te trasladan algún día. (Cuanto antes mejor, falso, que eres un falso.) (Tengo unas ganas de perderte de vista.) No, no, gracias, Tommy, no sabes cómo te lo agradezco, pero todavía me queda algún dinerito (mentira podrida) y si, al fin y al cabo, como tú dices, es cuestión de pocos días (te veas como yo me veo, que tengas que empeñar todas las alhajas de tu mujer y ese anillo de casado que llevas al dedo). Qué bonito está el jardín. Adiós, recuerdos. ¿Y ahora qué hacemos, Juani? Lo dicho, al Crédit Mobilier. ¡Qué calor! Ya está empezando el calor. Voy a llegar*

a la peluquería sudada. ¡Adelante, Juani, siempre adelante! Ya ***me está entrando el picor****. Es nervioso. Todo en mí es nervioso. ¡Reina, mi vida!, ¿cómo estás? ¡Cuánto tiempo sin verte! Hija mía, ese buche está cada vez peor. Mamá la pobre decía que parecías una gallina de Guinea. Tú, con tus gatos, como siempre. ¡Qué peste a pescado podrido echa esa bolsa! Estás muy guapa. ¿Sin novio, reina? Los hombres... No, yo tampoco. ¿Para qué mentir? Tú y yo, hija, somos las novias de la Muerte. ¡No toques hierro, mujer, si es un decir! Nos veremos, nos veremos, a ver si refresca un poco... Sí, iré por tu casa. Deja que pasen estos calores. No puedo resistir la peste a meado que echa tu casa. Sí, mujer, con favor de Dios. Aparece tú también por casa. Cuando quieras. Yo no salgo casi nunca. ¿Periódicos y revistas atrasadas? Sí, mujer. Algo tendré en el trastero, te los guardaré* [...] (*La vida perra de Juanita Narboni*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(381). [...] -*Tendrás muchos de éstos.*

-Alguno, pero no son tan persistentes como éste. Pues te decía que cuando compré el campo me fui a la Comunidad de Madrid, sobre todo por lo del agua y yo quería que me trataran normal y me informaran si había ayudas técnicas para encontrar agua. Y un día se personaron en el campo tres o cuatro jóvenes jefazos en coches muy grandes, echaron una ojeada y me dijeron: "Vaya mierda de campo que te has comprado, es imposible hacer nada aquí". Me chafaron, pero pensé: este campo es cojonudo y no entendéis nada. Ahora tengo tres pozos y lo tengo todo vallado y lleno de animales de todo tipo y pájaros porque yo prohíbo cazar allí y creo que se ha corrido la voz, y los animales de los cotos vecinos se refugian ahí. Carmen suspira y enciende un cigarrillo.

-Pero te diré que ***me está entrando ahora el "mono" de rodar****. Tengo ganas de rodar otra vez. Cuando acabé ¡Ay Carmela! lo había pasado tan bien, que quería seguir haciendo películas con Carlos Saura y con Pajares, fue un rodaje tan intenso, tan bonito y, sobre todo, tan*

divertido, que pensaba: bueno, pues ahora a esperar tranquilamente. Pero al cabo de los meses, tengo ganas de empezar a rodar otra vez.

-En los rodajes se pasa frío, hambre, se tiene uno que levantar Tempranísimo y se trabajan muchas horas, no sé como te gusta tanto.

-Es que es maravilloso ser otra. Antes de empezar una película me da pereza, otra vez empezar a ser otra, planito a planito, parece que no se va a acabar nunca. Pero poco a poco vas viendo cómo surge el personaje y todo se va engranando. Yo, además, voy muy relajada al rodaje, sin nervios. Ahora como me pagan bien, me tratan bien. Lo malo es cuando empiezas, [...] (*Cambio 16*, nº 979, 27/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(382). [...] *Me viene el gusanillo de la curiosidad y pongo el video dedicado a cotilleos de famosos. Así me entero de lo que opina de aquella cantante su criada; lo que confiesa de su ex aquella artista de las excentricidades de un torero y de las infidelidades de un político.*

Para recuperar el ritmo, escojo un plato fuerte: Un reality show de máxima audiencia, donde se mezcla el sexo, la chafardería, el snobismo y el delito.

***Me entra la vena romántica** y veo uno de invitados en busca del amor perdido u ofreciéndose ara encontrar compañero.*

Animado con ese tema, sigo con un programa dedicado exclusivamente al emparejamiento y en donde los ganadores disfrutan de un avance de luna de miel.

Y como colofón, un programa en donde se trata de un tema en concreto y dos bandos de invitados realizan una competición de insultos y descalificaciones recíprocas.

Me está entrando sueño. Es una lástima, pues aún me queda algún video por poner. Pero en fin, tengo que reconocer que hoy sí ha sido un día bien aprovechado [...] (*EFÍMERO*, 1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(383). [...] *Sí, ¡a mí qué me vas a explicar! Si el teléfono secreto estaba en el pantalón, Pikolín. ¿Dónde Sí. Está el teléfono ultrasecreto? Pues, no*

se lo quiera usted ni imaginar, señor Navarro. Tú no contestes y haz como si no sonara. Es que ***me está entrando un gusto****, jefe Coño, pues no te arrimes mucho. ¡Pobre! No te pon el Pikolín. Auricular para un lado Pikolín* [...] (*Esta noche cruzamos el Mississippi*, 21/10/1996, Tele 5. Ejemplo extraído del *CREA*).

(384). [...] *ABILIO La verdad es que las mujeres... no sé, no me entiendo con ellas... Ya ni con las monjas... Antes iba a un colegio... ya no... No sé qué les pasa... De qué barro están hechas...*
LUCAS De carne.
ABILIO (Extrañado) ¿De carne? (Cayendo) ¡Ah! (Sonríe) La verdad, las mujeres siempre me han dado un poco de miedo.
LUCAS (Volviendo a la ventana) A mí también.
ABILIO Bueno, tampoco son tan terribles... supongo.
LUCAS No, claro.
ABILIO (Un escalofrío) ¿Le importa que cierre la ventana? ***Me está entrando frío****... (Lo hace).*
LUCAS (Va a sentarse. Un poco ido) La primera vez que estuve con una mujer... (Se corta) No sé por qué le cuento esto... ¡Qué bobada! Si estoy confesándome...
ABILIO (Sentándose agotado) La confesión ya ha terminado.
LUCAS No lo he dicho todo.
ABILIO Me basta con su arrepentimiento.
LUCAS Y lo que desatarais en la tierra, será desatado. ¿Qué fácil es, no? ... Padre Abilio... ¿Y si no estuviera arrepentido?
ABILIO De nada serviría en ese caso.
LUCAS Sinceramente, no siento dolor de contrición [...] (*Vade Retro!*, 1982. Ejemplo extraído del *CREA*).

(385). [...] *No te pongas nervioso, ¿eh? Tú, muy tranquilo.*
Pedro.-Si estoy tranquilo. Este temblorcillo no sé lo que es, casi nunca me pasa.
Emi.-En la nevera hay otra botella. (Sugerente) Para después...
Pedro.-No. Yo después no puedo tomar nada.

Emi.-¿Por qué?

Pedro.-Tengo una recuperación lenta. Suelo acabar con algún calambre y dolor en las cervicales, ¿sabes?, por la hernia discal, que me produce lumbago. Así que acostumbro a dejar en la mesilla de noche una ampolla de Complex B+E y un poquito de hielo para la nuca, por precaución.

Emi.-Oye, para ti es como una hecatombe. ***Me está entrando una curiosidad****... No sé cómo te arriesgas.*

Pedro.-Pues ya ves, a pesar de todo...

Emi.-Chin-chín.

Pedro.-Chin-chín.

Entrechocan las copas y beben.

Emi.-¡Ay, qué bien!

Pedro.-Sí, muy bien...

Emi.-¿Sabes una gran ventaja que tiene ser viuda?

Pedro.-¿La libertad, quizá?

Emi.-No, no. A mí nunca me ha importado depender de mi marido, porque eso me daba mucha independencia. Me refiero a que una viuda ya lo sabe todo acerca de los hombres, salvo lo canallas que pueden llegar a ser [...] (*Cena para dos*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(386). [...] *FRASQUITO ¡Buenas están las alturas! La Garrafona las ha revuelto todas. Miradla ahí, haciéndose cruces. ¿Qué va a pasar ahora, indina, si se puede saber?*

GARRAFONA Son desgracias de la historia. Quizá sea la oposición que contrataca con el pensamiento.

LUIS (Esperanzado.) ¡Si sólo es con el pensamiento...

GARRAFONA (Llorando.) Hay que cerrar las puertas a piedra y lodo y esperar que el mal prodigio se cumpla.

LUIS ¿Un mal prodigio? ¿Y se ha de cumplir en mí? Suelta la lengua, Garrafona, mala mujer. Dime lo que estás pensando, quiero saberlo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CAMALEÓN No se atreve, la maldita. ***Le está entrando vergüenza de bruja****. A ésa hay que llevarla en esportillo hasta el Santo Tribunal y mondarla con tijeras.*

GARRAFONA (Apurada.) Son las ciencias desatadas... Prodigios de antes del mundo... (Decidida.) Serás tu propia reina, mi rey..., con la mala ayuda de Saturno. ¡Ay, qué pena! Antes de que cante el gallo, si no se ha quedado mudo, tú mismo, pondrás en pie a un heredero.

LUIS ¿Yo?... (Se queda pensativo y luego dice con calma) ¡Huy, qué cosas!

(Todos quedan sorprendidos y en silencio.)

CAMALEÓN ¿Y a esto qué dices, Saturno?

SATURNO Pues yo digo, ¡viva el rey!

GARRAFONA ¡Ah, qué vergüenza! [...] (*La carroza de plomo candente. Ceremonia negra en un acto*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(387). [...] *deja de hacer el payaso guapo...*

Cleo En este caso el indio.

Semíramis No nos gustan estas bromas, Amadeo, que ya eres muy mayor.

Amadeo Para bromas estoy yo.

Cleo Pues anda que nosotras...

(Semíramis y Cleo vuelven a rememorar la escena y la viven como el primer día; es decir, que no se acaban de creer que Amadeo se vaya a morir de verdad).

Amadeo Me estoy muriendo zorras...

Cleo Sin insultar, guapo...

Semíramis Como nunca sabemos cuando estás en serio y cuando estás de broma...

Cleo Aunque ***te está entrando una muerte****...*

Semíramis Un poco como la cera si que estás...

Amadeo Ya, ya veo que gozáis con mi muerte, pero de nada os va a servir porque después de mí vendrá un nuevo Diluvio y las Siete Plagas de Egipto...

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Semíramis Lo que más nos gusta de ti es lo alegre que fuiste siempre y los ánimos que nos das...

Cleo Como nunca te has fiado de nadie...

Amadeo Y menos de vosotras que se os nota todo... Pues sabed, hermanas que tengo toda la casa llena de dinamita y volaremos como los angelitos.

Semíramis Qué simpático mujer...

Cleo No le hagas caso, que este ya no tiene fuerza ni para hacer un pis [...] (*Las hermanas de Búfalo Bill cabalgan de nuevo*, 1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(388). [...] *Su versión de "Els pastorets" fue realmente divertida y en términos generales volvió a advertirse ese esmero por los detalles, desde las intervenciones del público a las alusiones a la competencia pasando por las transiciones de una a otra sección.*

Una de sus aportaciones más sustanciales habrá sido su renovación del concepto de la entrevista-espectáculo, donde Buenafuente (y sus colaboradores) y el invitado entran con comodidad y aparente espontaneidad en un juego desenfadado que va más allá del ingenio de preguntas y respuestas -que eso ya se da en otros espacios similares- para entrar enun plano más elaborado de ironías y sutilezas. Cuando el invitado es un personaje que conoce al dedillo los resortes del medio, como es el caso de Julia Otero, el resultado no puede ser otro que un brillante momento de televisión que se hizo corto.

Termina "(sense títol)" con una audiencia in crescendo que asegura, en principio, su retorno en el futuro. Buenafuente, sin embargo, no quiere quemarse ni caer en el estrés (y hace bien: la salud es lo primero), aunque ***nos entrará la "morriña****", dicho sea en homenaje a Julia. Propuestas innovadoras y frescas no abundan y en el caso de TV3 sólo cabe lamentar de que el adelanto de horario de su programa se hiciera a costa de "Les coses com són", que eliminó el minidebate que precedía a las conclusiones de cada episodio. La serie de Francesc Escribano y Joan Ubeda es asimismo una de la mejores*

ofertas [...] (*La Vanguardia*, 16/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(389). [...] *Me viene el gusanillo de la curiosidad y pongo el video dedicado a cotilleos de famosos. Así me entero de lo que opina de aquella cantante su criada; lo que confiesa de su ex aquella artista de las excentricidades de un torero y de las infidelidades de un político.*

Para recuperar el ritmo, escojo un plato fuerte: Un reality show de máxima audiencia, donde se mezcla el sexo, la chafardería, el snobismo y el delito.

***Me entra la vena romántica** y veo uno de invitados en busca del amor perdido u ofreciéndose ara encontrar compañero.*

Animado con ese tema, sigo con un programa dedicado exclusivamente al emparejamiento y en donde los ganadores disfrutan de un avance de luna de miel.

Y como colofón, un programa en donde se trata de un tema en concreto y dos bandos de invitados realizan una competición de insultos y descalificaciones recíprocas.

***Me está entrando sueño**. Es una lástima, pues aún me queda algún video por poner. Pero en fin, tengo que reconocer que hoy sí ha sido un día bien aprovechado* [...] (*EFÍMERO*, 1998. Ejemplo extraído del *CREA*).

(390). [...] *¿no es acaso la cara de Imperio Argentina? ¡Ya decía yo! Como no veo bien... Y aquel otro es de Carlos Gardel. Luces de Buenos Aires. Me encantó... ¿No es ahí donde cantaba "Cuesta abajo la rodada...?" ¡Ah, no! "Cuesta abajo" es de Cuesta abajo. No, no voy al cine. Ya las películas no son lo que eran. De tarde en tarde, pero desde que se fue una amiga mía al Canadá... ¿Qué es esto? Revistas de cine. ¿Y las conservas todas? Has vendido muchas. ¡Lástima! Nosotras las tiramos todas, y las últimas que quedaban se las llevaron entre Reina la de los gatos y Louisette. ¡Lo que me gustó a mí Doce hombres y una mujer, Agua en el suelo, Sor Angélica! Aquéllas eran películas con argumento, no lo de ahora. No, ya te digo, la última vez*

que fui, me dormí. Nunca en la vida me ocurría a mí eso antes.¿Que si quiero ver la habitación de tu mamá? ¡No faltaría más!" ***Miedo me está entrando****. La habitación de la muerta. Guós por mí se haga, esto es peor que Rebeca. "¡Qué de cosas bonitas tienes, mi rey! Tenía la descansada de tu mamá". Fue una mujer que se pasó toda su vida reuniendo curiosidades. No me extraña, pretas curiosidades, y tú te tienes que pasar ahora las noches enteras sacándole brillo a todo esto y dejándolo como los chorros del oro. Te conozco. Estoy segura de que en esta habitación, que es grandecita, no pone un pie la memloca de María Luisa, o la bizca de la hija del cawashi, que lo vería todo doble y sería tu ruina. ¿Qué es esto? El último libro que la malograda estaba leyendo el día antes de que ingresara en el hospital para no volver. ¡Jamsa, jamsa! Forradito de cretona, miraré por curiosidad: Que el cielo la juzgue. ¡Qué premonición! Bueno es saberlo,* [...] (*La vida perra de Juanita Narboni*, 1976. Ejemplo extraído del *CREA*).

(391). [...] *JAIMITO.-¿A mí? Sólo digo que es muy guapa, y que está muy buena. Encima se meten ahí los dos...*

CHUSA.-A ver. Si se mete uno solo la cosa es más difícil.

JAIMITO.-Yo creí que tú y Alberto..., vamos, que tú y él...

CHUSA.-¿Quieres dejarlo ya?

(Chusa se pasea nerviosa por la habitación, y trata de distraerse haciendo algo. Coloca la mesa, mueve las sillas de sitio, y hace dos o tres cosas raras más. Va a la ventana y se queda mirando al infinito.)

CHUSA.-(Tratando de convencerse a sí misma ante la creciente ***angustia que le está entrando de pronto****). Esto no tiene importancia. Es una amiga. A ver si vamos a ponernos nosotros antiguos con esta bobada.*

JAIMITO.-(Baja el casette.) No se oye nada... ¿Qué estarán haciendo?

CHUSA.-Crucigramas.

(Llega hasta el casette y lo sube otra vez. Va al baño.)

Hay que llamar al fontanero para que arregle de una maldita vez esa cisterna, que se sale. Me da la noche con ese ruidito. (Pausa.)

(Llaman en esto a la puerta de la calle. Va Jaimito a abrir. Lo hace, y entra Doña Antonia, medio llorando, con un gran disgusto encima.)
D.ª ANTONlA.-¡Ay, Dios mío, Dios mío! ¿Está mi hijo aquí...?
[...] (*Bajarse al moro*, 1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(392). [...]*<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Mira</simultáneo>, mi hermano era sastre y su madre me enseñó a hacer pantalones. Me puse un día, como yo sabía coser, pues ella y yo me puse<pausa></pausa>: "Hala, venga, mete d<(e)> esto y venga, <repetición>venga</repetición><pausa></pausa>". Al segundo o tercero <simultáneo>ya me lo hice en casa.*
<CB8,M,2,Ba,EE,V>: <ininteligible></ininteligible></simultáneo>.
<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Y ya viene ella y vino su madre a casa y <vernáculo>diu</vernáculo>: "Pero chica, ¿qué no te hago falta?". Yo digo: "pues mira por ahora me estoy arreglando", porque como ya sabía coser, pero yo cosía y lloraba porque no me gustaba a mí el pantalón.
<CB8,M,2,Ba,EE,V>: ¡Uy, yo la vainica!
<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Y mi <palabra cortada>maes</palabra cortada> y mi<pausa></pausa> <repetición>mi</repetición> hermano era sastre decía: "tú fíjate los mejores pantalones te los podía traer yo de la<pausa></pausa><repetición>de la</repetición> sastrería". Y yo ***los ojales nunca me ha entra<(d)>o****, nunca, jamás* [...] (*ALCORE*, págs. 1401-1402).

(393). [...] *<E1>: Me lo diga y me hable.<fático></fático> ¿<sic>Recuerdas mucho su juventud ahora que ya ha pasado el tiempo, recuerda<pausa></pausa> </sic>?*
<C4,H,1,ME,EI,E>: Sí, pero sin nostalgia.
<E1>: Sin nostalgia<ruido></ruido>.
<C4,H,1,ME,EI,E>: Y la <simultáneo>recuerdo.
<E1>: <ininteligible></ininteligible>Tiempo</simultáneo>pasado fue mejor. Nos<pausa></pausa>.
<C4,H,1,ME,EI,E>: No, el tiempo bueno es el que estás viviendo.

<E1>: Y poder contarlo.

<C4,H,1,ME,EI,E>: Y poder<pausa></pausa> claro, claro. Y eso que yo<pausa></pausa> yo lo he pasado muy bien en mi juventud, he tenido muy buenos hermanos, he tenido muy buenos amigos, y lo he pasado muy bien, pero bueno ahora también lo estoy pasando bien.

<E1>: No, y que aprovecha el tiempo.

<C4,H,1,ME,EI,E>: Claro, es que<pausa></pausa>.

<E1>: Porque ser una persona activa así con esa<pausa></pausa>.

<C4,H,1,ME,EI,E>: Es que lo peor que le puede pasar a<pausa></pausa> a una persona que se jubi<palabra cortada></palabra cortada> y yo he conocido personas que se han jubila<(d)>o, que los han jubila<(d)>o, que ellos no querían, y.

<E1>: <fático= asentimiento></fático>Han dejado de vivir<pausa></pausa> <simultáneo>como de vivir.

<C4,H,1,ME,EI,E>: Han dejado de<pausa></pausa></simultáneo> de creer que ya no eran útiles a nada, y se han<pausa></pausa> y han muerto de<pausa></pausa> <repetición>de, de, de, de eso</repetición><pausa></pausa> de morriña, esa morriña, ese<pausa></pausa>, ***esa cosa que les entraba****, y se<pausa></pausa> yo he conocido<fático= interrogación></fático>* [...] (*ALCORE*, págs. 1500-1501).

(394). [...]*<E6>: ¿Has estudia<(d)>o o, <repetición>o</repetición> hasta cuándo estudiaste?*

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Hasta <número>segundo</número> de <siglas> BUP</siglas>.

<E6>: ¿Y ya no quisiste seguir?

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Ya no quise seguir.

<E6>: ¿No te gustaba?

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Sí, me<pausa></pausa> bueno,<sic>de gustarme</sic> mucho, mucho no, pero me facilitaron un trabajo y de ahí ya empecé a trabajar, a trabajar, ya ***me entraba a mí mi sueldo*** *y<pausa></pausa> la golosina* [...] (*ALCORE*, pág. 1038).

(395). [...]*<E6>: Bueno, pues que te gusta fundamentalmente la novela<pausa></pausa>.*

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Sí, sí, la novela.

<E6>: ¿Más que la poesía, o el ensayo?

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: Sí, sí, porque la poesía no, no la entiendo, entonces, siempre me he tirado más a la novela.

<E6>: A la novela, sí, y ahora ¿qué ocurre?, no puedes leer demasia<(d)>o<pausa></pausa>.

<SB11,M,2,Ba,EI,E>: No, leo, como digo yo, cuando ya se han acostado todos, y, no ***me entra a mí el sueño****, entonces lo cojo* [...] (*ALCORE*, págs. 1041-1042).

(396). [...]*<C2,M,1,Ba,EI,E>: Corre las cortinas, nena, que <repetición>que</repetición> se <palabra cortada>ca</palabra cortada> que se está calentando el ambiente<risas></risas>.*

<C5,M,2,Me,EI,E>: ***Me entra a mí el sofoco****<risas></risas>* [...] (*ALCORE*, pág. 1631).

(397). [...] *<E1>: Y en cuanto a la salud, ¿has tenido algún problema de salud?*

<Chu9,M,2,Ba,EI,E>: La hernia discal en la espalda<interrupción></interrupción> <repetición>la espalda</repetición>.

<E1>: ¿Y tienes que seguir algún <simultáneo>tratamiento?

<Chu9,M,2,Ba,EI,E>: Claro</simultáneo>, estoy con pastillas y ahora tengo que ir a rehabilitación al clínico y cuando me paso en casa o<pausa></pausa> que no descanso lo suficiente, pues me duele.

<E1>: Claro.

<Chu9,M,2,Ba,EI,E>: Me duele, me tengo que acostar.

<E1>: Pues entonces tanto, tanta limpieza y <simultáneo>tanta cosa no debe ser muy bueno para.

<Chu9,M,2,Ba,EI,E>: Pues por eso mismo que<pausa></pausa> <repetición>que</repetición> no, <repetición>que

no</repetición><pausa></pausa></simultáneo> ya lo sé, pues por eso mismo<simultáneo><ininteligible></ininteligible>.
<E1>: Y, por ejemplo, nadar y eso</simultáneo>, ¿no te viene bien?
<Chu9,M,2,Ba,EI,E>: Pues, <repetición>pues</repetición>, hija mía, dicen que el nadar es bueno, pero ***a mí*** *me entra un ahogo aquí en el centro, un ahogo, <repetición>un ahogo, un ahogo</repetición> que no puedo nadar* [...] (*ALCORE*, págs. 132-133).

(398). [...] *<E5>: ¿Y qué recuerdo<(s)> tienes de tu época de estudiante?*
<SB6,H,2,Me,EI,E>: <fático=exclamación></fático> ¿De mi época de estudiante? pues que <pausa></pausa>era una persona que me gustaba apuntarme a todo, a todas las actividades que hubiera en el i<(n)>stituto, sobre todo al deporte. Yo he sido una persona que m<(e)> ha gusta<(d)>o mucho el deporte, he sido un estudiante regular, pero regular<pausa></pausa> un poco <pausa></pausa><fático=duda></fático>¿cómo diría yo? <vacilación></vacilación>porque me ha costa<(d)>o a mí el, <repetición>el</repetición>, el eso. Vamos a ver, cuando yo<pausa></pausa> estudiaba literatura, ***a mí*** *las asignaturas que me tienen que entrar de memoria porque me las tengo que aprender, eso nunca m<(e)> ha gusta<(d)>o, por eso me gustaban la<(s)> matemáticas que eran todo más a base de, de<pausa></pausa> razonar, y entonces por<pausa></pausa>¿qué he sido? un estudiante regularcillo<pausa></pausa> regular malo en la parte <risas></risas>literatura, historia y to<(d)>o eso, y regular, bueno, en las parte matemática<(s)>. Tal vez yo he sido una persona que es, <fático></fático>por ejemplo el miedo que yo a veces tengo con, <repetición>con</repetición> mi hijo, <sic>de que <pausa></pausa></sic>a vece los estudiantes no nos hacemos, sino que nos hacen los mismos profesores a veces, yo he sido una persona, nunca he falta<(d)>o a clase nunca, nunca me he fuga<(d)>o una clase, siempre he esta<(d)>o<pausa></pausa> he procura<(d)>o eso, nunca me he copia<(d)>o en un <sic>esamen</sic>, pero*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

bueno, yo que <pausa></pausa>a mí me faltaba<pausa></pausa> necesitaba desahogarme toda mi energía y yo entre clase y clase <onomatopéyico>¡piumm!</onomatopéyico>salía corriendo pa<(ra)> <(a)>rriba pa<(ra)><(a)>bajo y bueno<pausa></pausa> era un trasto ¿no? Entonces un poco pues, tal vez sea que ahí había profesores que incluso ya me tenían cataloga<(d)>o como un trasto y<pausa></pausa> ento<(n)><(c)>es bastaba que a lo mejor hiciera un <sic>esamen</sic> con un <número>cinco</número> pela<(d)>o y <onomatopéyico> ¡bu! </onomatopéyico> éste, ¡ma<(d)>re mía! <fático=duda></fático> no sé, y que<pausa></pausa> a<(d)>emás que también m<(e)> ha <pausa></pausa>me ha, <repetición>me ha</repetición> costa<(d)>o eso de ponerme yo a estudiar <número>tres</número> horas seguidas en mi casa, yo era <pausa></pausa>era demasia<(d)>o para mí, pero eso sí, <(h)><(e)> procura<(d)>o siempre sacar los estudios hasta donde<pausa></pausa> hasta donde ya dije: "¡Eh!<pausa></pausa><fático=exclamación> </fático> ya no estudio más." Porque tampoco sube, supe<pausa></pausa> yo creo que el error mío fue que no supe encauzarme un poco en la carrera, yo llegué hasta <siglas>COU</siglas>, y ahí<pausa></pausa> decidí<pausa></pausa> dejarlo porque en principio no sabía lo que realmente quería, era <pausa></pausa>me cogió una época de cambios, empezaba la informática<pausa></pausa> el magisterio, mi padre empeña<(d)>o en que yo hiciera magisterio<pausa></pausa> la rama de matemáticas, de ciencias y al final dije: "¡Eh! ¡fuera!, ¡no quiero!" Y entonces me metí a trabajar y entonces, eso sí, una vez que empecé a trabajar quise ponerme a estudiar <fático></fático>económicas.

<E5>: <simultáneo>¿Lo intentaste?

<SB6,H,2,Me,EI,E>: Pero<pausa></pausa></simultáneo>lo intenté hice el <número>primer</número> año de económicas<ruido=tos></ruido>

<SB6,H,2,Me,EI,E>: Pero<pausa></pausa> el horario que yo<pausa></pausa> tengo<pausa></pausa>
<E5>: C<(l)>aro [...] (*ALCORE*, págs. 954-955).

(399). [...] *Elena.-¿El qué?*
Lili.-Imaginarse que pudiéramos ponernos de acuerdo para hacer a la vez nuestras necesidades.
Elena.-¡Qué disparate! Cada cual tiene unas necesidades distintas de la de los demás.
Lili.-Ya, pero me hacía gracia imaginarme a todos nosotros metidos en el retrete. (A los demás.) ¿Verdad que es divertido?
(Silencio más que elocuente.)
Ana.-(Inesperadamente.) Alguien tiene pensado salir esta noche?
Pedro.-Naturalmente, saldremos. Pero más tarde; ahora, nada más cenar..
*Elena.-**A mí** me está entrando mucha pereza... De momento estoy bien aquí; hay tiempo para todo... ¿Les importa que me descalce?*
Pedro.-En absoluto, póngase cómoda... Tendríamos que hacer todos lo mismo... esta ropa occidental resulta incomodísima en estas latitudes.
Mario.-¿Y por qué?
Pedro.-¿Por qué qué?
Mario.-¿Por qué nos tenemos que aligerar de ropa?
Pedro.-Por comodidad.
Mario.-Estoy bien como estoy, y mi mujer... (Elena, con ostensible provocación, no sólo se ha descalzado, sino que también se ha quitado la blusa y algún que otro complemento de su llamativo atuendo.) Todo me da igual [...] (*Quinteto de Calcuta*, 1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(400). [...] *Antonio se levantó, sin mirarle. Cuando regresó de la habitación traía una bola del tamaño de un huevo, de hachís, que dejó sobre la mesa.*
-Si tienes navaja, corta tú mismo -le dijo.

El Nano obedeció, y con precisión troceó la pieza, disponiéndolo todo para preparar el porro.

-Sí, señor -comentó triunfal-. Buena mercancía.

El sonido estridente de una sirena se oyó, de pronto, apagándose poco a poco en la distancia, hasta confundirse con el ruido del tráfico.

-Los de la pasma, no le dejan a uno tranquilo -dijo Antonio.

-No son de la pasma, chico, que no te orientas -le corrigió Rafael, imitando con silbidos la nueva sirena policial.

Con el porro circulando de mano en mano ya, la conversación se tornó chispeante y los ojos adquirieron un brillo vidrioso.

*-Pues **a mí** me está entrando una gazuza que no me lamo -dijo, de pronto, Blanca.*

-Menuda tragaldabas estás hecha -le censuró Rafael.

-Maica, vamos a la cocina -Blanca se incorporó y las dos mujeres le siguieron-. Hemos traído algo de embutido... Vino es lo que no traemos.

Cuando los hombres quedaron solos, Nano dijo:

-Mientras, nosotros podríamos liar otro petardo.

-Primero el negocio, tío -le atajó Rafael-. ¿Te mola? Cuando se termine lo serio, todo el cachondeo que quieras.

Nano accedió a regañadientes y se inclinó para coger del suelo su bolsa de lona.

-¿Cómo estás de costo? -le preguntó Antonio.

-Medio y medio -le respondió el Nano, mostrando dos tabletas prensadas de hachís, de un color pardo oscuro-. Sólo os puedo hacer un kilo. Está bien pesado. Tócalo, Califa, es goma. Os lo paso igual que lo he ligado [...] (*La otra orilla de la droga*, 1984. Ejemplo extraído del *CREA*).

(401). [...] *317 <H3>: Por ejemplo </simultáneo> mi hermano, mi hermano hasta, hasta hace dos años no sabía irse a... <vacilación>* ***entró*** *an <palabra cortada> dos años antes, y no sabía ir a una biblioteca y buscarse la vida <sic> de conseguir tal libro o tal otro. O sea, sabía, pero lo básico, mínimo y sobre cero, o sea, bajo cero. En cambio, tú*

llegas haces así <onomatopéyico> pun, pun, pun </onomatopéyico>... sabes donde está todo, donde tienes la información, tanto de lo tuyo como lo de los demás. Eso te da una movilida<(d)>... no sé... eso te da una segurida<(d)>, no sé [...] (*COVJA*, pág. 71).

(402). [...] *124 <E1>: ¿Tienes algún tipo de actividad extraacadémica?*
125 <H2>: ¿Cómo (-->)...?
126 <E2>: <simultáneo> Si haces algo, o sea...
127 <E1>: Si haces algo </simultáneo>, por ejemplo, haces algún deporte y estás (-->)...
128 <H2>: Pues (-->)... no.
129 <E1>: O simplemente tocas... das lecciones de piano.
130 <H2>: No, soy catequista.
131 <E1>: Eso se puede considerar como un...
132 <H2>: Sí, soy catequista de niños de <nombre propio> Precomunión </nombre propio> en el año antes de que ***vayan a entrar****. Llevo seis años de catequista* [...] (*COVJA*, pág. 83).

(403). [...] *316 <E1>: ¿Y es interesante <nombre propio> Criminología </nombre propio> o (-->)...?*
317 <H4>: Bueno, es que mi hermano (-->)... tiene veintidós años y (-->)... repitió cuatro veces <siglas> C.O.U. </siglas>, mi padre se cansó de (-->) eso, le mandó a la mili y, como este año no hace falta que haga selectividad pues... él quería ser policía pero le ha dicho mi madre que... <estilo indirecto> no por (-->)... </estilo indirecto> o sea, no le ha obliga<(d)>o pero le ha dicho que <estilo indirecto> sería interesante </estilo indirecto> y se ha metido.
*318 <E2>: Oye, yo tengo un amigo que está estudiando <nombre propio> Filología árabe </nombre propio> porque dice que <estilo indirecto> necesit <palabra cortada>... para entrar en la... para entrar en****...*** *o sea, para entrar a* ***policía****, como él no quiere ser simplemente policía que dice que <estilo indirecto> quiere ser <ruido> militar, bueno, o sea, o jefe de (-->)... </estilo indirecto>*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

</estilo indirecto> ¿cómo son? capitán o algo de esto, no sé cómo se llama <ininteligible> no me acuerdo, bueno un grado más superior que un simple policía se necesita una carrera y ***entras*** [...] (*COVJA*, págs. 91-92).

(404). [...] *440 <H3>: Bueno,* ***la política*** *tiene mucha influencia en, en un país, ¿no? Y pienso que la mejor opción es una república (-->)... tendrían que echar a todos (-->)... fuera,* ***entrar*** *(-->) <vacilación> <nombre propio> Anguita (-->) </nombre propio> de (-->) <risas> presidente de la república (-->). Bueno, aparte de eso, que (-->)... que pienso que (-->) la política que puede hacer un partido de izquierdas siempre e<(s)> más... justa... para (-->) para los trabajadores y (-->) pa<(r)>a todo el mundo en general que no sea de clases privilegiadas. Y va a hablar <nombre propio> Nuria </nombre propio>* [...] (*COVJA*, pág. 125).

(405). [...] *157 <E1>: Y bueno, los estudios, ¿cómo te los costeas?*
158 <H4>: <fático = duda> yo, me los pago yo. He estado trabajando en verano (-->)... y me los estoy pagando yo.
159 <E1>: ¿Qué tipo de trabajo?
160 <H4>: En (-->)... ¿Digo el nombre? <simultáneo>
161 <E1>: Sí, claro </simultáneo>.
162 <H4>: En <nombre propio> <extranjero> McDonalds </extranjero> </nombre propio> H<(e)> estado trabajando todo el ve <palabra cortada>... bueno la verdad <palabra cortada>.
163 <E1>: Propaganda no <risas>. Da igual.
164 <H4>: He estado trabajando desde diciembre porque el año pasado no entré en la universidad ***en lo que yo quería*** *y (-->)... nada, hasta ahora que* ***h<(e)> entrado*** [...] (*COVJA*, pág. 228).

(406). [...] *57 <H2>: Bueno, me llamo <nombre propio> Juan Carlos S. S. </nombre propio>, tengo ventidós años y (-->) simplemente me dedico o intento dedicarme a estudiar <nombre propio> Derecho*

</nombre propio>, nada más. No tengo, vamos, que no trabajo ni nada d<(e)> eso.

58 <E1>: ¿Algún motivo por el que cogiste la carrera?

59 <H2>: <fático = duda> Porque me gustan las leyes, en parte por eso, aunque después cuando ***entré*** *me arrepentí mucho y (-->) he estado a punto de dejarme* ***la carrera*** *bastantes veces, pero bueno, vale, voy a luchar hasta (-->) hasta conseguirla <risas>* [...] (*COVJA*, pág. 259).

(407). [...] *328 <H1>: Es la mentalidad del funcionario español... Pero de todas maneras... en... no, no pasa lo mismo en cada comunidad, <fático = afirmación> porque tú te vas a <nombre propio> Cataluña </nombre propio> y te quedas alucinada del trato... de cómo te asisten... de cómo... te <palabra cortada>... se preocupan por ti. De hecho, yo tengo compañe <palabra cortada>... amigos que son de <nombre propio> Barcelona </nombre propio>... que es que dicen que <estilo indirecto> <nombre propio> Alicante </nombre propio> es un cachondeo... que no se vendrían nunca a vivir a <nombre propio> Alicante </nombre propio> en el aspecto de trabajar, porque ven que la gente ni está motivada, ni hay seriedad... ni hay nada, que esto es un fiesta continua <risas> y que desde <nombre propio> Hacienda </nombre propio>, pasando por la <nombre propio> Seguridad Social </nombre propio> hasta por empresas... particulares </estilo indirecto>, que lo que se supone que... tiene que fomentar es... es eso, que venga gente... porque <nombre propio> Alicante </nombre propio> tiene que desarrollarse... y <estilo indirecto> que ni de casualidad </estilo indirecto>.*

329 <E1>: Me imagino que lo mismo será en el nivel universitario.

330 <H1>: Yo vamos, yo hoy no he teni<(d)>o ni una sola clase, llevo aquí to<(d)>o el día en la universidad, pero no he teni<(d)>o ni una sola clase.

331 <H3>: No, no entremos en <simultáneo> ese tema, porque (--->)...

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

332 <H1>: Bueno, que, que pagues </simultáneo> por una docencia y que te diga el profesor el primer día <estilo indirecto> que va a ***entrar*** *el libro </estilo indirecto>, pues: <estilo directo> Señor, devuélvame mis cinco mil pesetas y (-->)... me compro el libro con esas <ininteligible> <simultáneo>* [...] (*COVJA*, pág. 274).

(408). [...] *560 <H3>: Hay más violencia <nombre propio> Mikel </nombre propio>.*

561 <H1>: La ves más directamente.

562 <H3>: No nos engañemos.

563 <H2>: Pero...

564 <H1>: Guerras siempre han <sic> habido.

565 <H3>: ¡Pero qué estupidez!

566 <H1>: Grandes matanzas siempre han habido <sic> pero ahora la ves, la ves directamente, con lo cual es lo que piensas: <estilo directo> ¡Hala!, el mundo se ha vuelto loco. ¡Hala, fíjate! </estilo directo>.

567 <H3>: Cada vez hay más matanzas.

568 <H3>: Y que cada vez hay más, son más indiscriminadas.

569 <H2>: Y que <vacilación> no ves que cada vez hay más... tribus de estas y sob<(r)>e todo la violencia juvenil; yo creo que ahora está mucho más que antes.

570 <H3>: ¿Desde cuándo antes había tantos grupos... suburbanos y ***grupos neonazis****?, que ca<(d)><(a)> vez están... proliferando más... y desde cuando (-->) yo creo que todo esto es fruto (-->) de un proceso que nadie sabe donde puede <ininteligible>.*

571 <H1>: Hombre, no sé qué decirte, pero juventudes neonazis, sencillamente en los años cuarenta habían <sic> ¡un huevo! y la peña ***entraba*** *ya con trece, catorce años con su crucecita gamada y su... <simultáneo> paranoia, paranoia de turno, pero realmente hoy los jóvenes qué...* [...] (*COVJA*, pág. 302).

(409). [...] *294 <H3>: A tanto no he llega<(d)>o, a tanto no llego <risas>. Pero (-->) con el planteamiento y con la situación actual... la*

situación actual, ¿qué ocurre? que (-->) había... aquello era muy a las barricadas, to<(d)>os pa<(r)>a allá, ¡venga!... Eso no, eso no, por eso fracasó y por eso tuvo que ***entrar*** *<nombre propio> Franco </nombre propio>, que yo con to<(d)>o lo de izquierdas que soy y anti... anti-derechista que soy, pos <sic> lo vi lógico, o sea, lo vi no, lo veo que fue lógico que <nombre propio> Franco </nombre propio> dijera: <estilo directo> Aquí hay que poner orden </estilo directo>. Pero, actualmente, a ver, una república tipo, tipo <nombre propio> Francia </nombre propio>, tipo <nombre propio> <siglas> EE.UU. </siglas> </nombre propio>. ¿Cómo están <nombre propio> Francia </nombre propio> y <nombre propio> <siglas> EE.UU. </siglas> </nombre propio>? <nombre propio> Francia </nombre propio> hace cincuenta años acabó destrozada por la <nombre propio> 2ª Guerra Mundial </nombre propio>, pero hecha una mierda, no se sabía ahí quién era, quién estaba, si estaban los americanos, si estaban los ingleses, si estaban... los alemanes. Echaron a los alemanes y de repente, ahora se queda allí el pueblo francés, el pueblo autóctono y dijo: <estilo directo> Pues, mira, la república, lo de la revolución de (-->)... aquella francesa, ¡qué (-->) puta madre pa<(r)><(a)> el pueblo! </estilo directo>, pero más moderadamente, más planteándose todos los problemas... que ocurren. <nombre propio> Francia </nombre propio> ahora, ¿qué es? Pues... pues una de las superpotencias del mundo, <sic> la que mejor le va. Ahora se está rallando mucho con (-->)... la ley de extranjería suya... porque (-->)...*

295 <E1>: Es normal [...] (*COVJA*, pág. 346).

(410). [...] *14 <E2>: Y bueno, en cuánto a los estudios... ¿Cuáles son tus asignaturas preferidas <risas>?*

15 <H1>: ¿Mis asignaturas preferidas? <risas> ¡Eso qué es!... <risas>.

16 <E1>: O que menos (-->) te gustan.

17 <H1>: Hombre, este año he descubierto la <nombre propio> ***Lingüística*** *</nombre propio>, ¿ves? <risas> El año pasa<(d)>o

<risas>, el año pasa<(d)>o no ***entraba*** *y este año* ***estoy entrando*** *y me está gustando y todo, estoy preocupa<(d)>o <risas>* [...] (*COVJA*, págs. 375-376).

(411). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Cómo ves el panorama político actual?*
<T5,H,2,Ba,EI,V>: Ni sí, ni no. Regular.
<T1,M,3,Su,EI,E>: Regular.
<T5,H,2,Ba,EI,V>: No lo veo muy claro, no.
<T1,M,3,Su,EI,E>: No.
<T5,H,2,Ba,EI,V>: No, porque se están tirando uno al otro piedras. Si es que se están tirando. Ahora encierran a aquel. Porque tú has hecho. Después al otro. Y si ***entra*** *otro partido, otro político, van los palos a él. Pero, chico, como antes no había. No hay. Antes era una cosa y se acabó* [...] (*ALCORE*, pág. 282).

(412). [...]*<T1, M, 3,Su, EE, E>: Es que o todo blanco o todo negro. O se aparcan todos y entonces se aparcamos donde quiera, yo la primera, porque yo soy la primera que aparco encima de la <(a)>cera porque si <simultáneo>entramos todos entramos todo.*
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Pero bueno</simultáneo>.
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Exactamente.
<T1, M, 3,Su, EE, E>: O entra un coche y todos los demás fuera. Y entonces yo el mío, fuera. Pero mientras que entren todos<pausa></pausa>.
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Eso lo aplica todo el mundo.
<T6, M, 2 Me, EE, V >: Es como cuando se dijo lo, <repetición>lo</repetición> de las caravanas que ocuparan su sitio y si tienes otro<pausa></pausa>.
<T7, M, 2, Ba, EE, E >: El aparcamiento lo dejen libre para otro.
<T6, M, 2 Me, EE, V >: Claro. Y si tienes <número>dos</número> coches pues, bueno. El, la caravana está ocupada por el aparcamiento y el otro pues que se busque la vida. Si hay sitio bien y si<ininteligible></ininteligible>.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Yo aparcaba con<ininteligible></ininteligible><silencio></silencio>.

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Pero, ¿tú sabes por qué hacen eso? Porque ya hay muchas personas que pasamos, van picadas. Y como no se hace caso pues yo tampoco hago. Y vas así y<ininteligible></ininteligible>.

<T6, M, 2 Me, EE, V >: <ininteligible></ininteligible>.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: Si lo ves ***en la reunión*** *que yo estaba allí en la reunión.*

<T7, M, 2, Ba, EE, E >: Y yo en la última. Y al final se salió.

<T1, M, 3,Su, EE, E>: No, pues yo estuve en la anterior. En la anterior ***entró*** *y <énfasis>"Pues todo blanco o todo negro pero aquí no puede ser."</énfasis> ¡Bueno! Y como que se callan todos, lo dejan hablar y luego siguen* [...] (*ALCORE*, pág. 431).

(413). [...] *<P7,M,3,Me,EE,E>: También en lo de Selectividad, mi profesora de Filosofía ha dicho que todo el temario que* ***te entra****, o sea, para* ***Selectividad****, hay no sé si son <número>tres</número> bloques, o sea, por ejemplo, dentro de Filosofía, hay <número>tres</número> bloques, cada bloque son <número>dos</número> exámenes.<silencio></silencio>* [...] (*ALCORE*, pág. 623).

(414). [...] *<E3> Tú cuando votas ¿a quién votas, a partidos o te fijas más en las personas?*

<P14,H,3,Me,EI,E> Hombre yo tengo una ideología, ¿no?, entonces mi ideología <ininteligible></ininteligible>cambié de ideología yo votaba, pues, me ha pasa<(d)>o como a Eva, votaba al <siglas><(P)>SOE</siglas> porque mi familia son todos del <siglas><(P)>SOE></siglas> y tal, pero como vi que lo estaban haciendo tan mal y vi que hubo tanta corrupción y demás, pues le di un voto de castigo a esta gente y voté al a la oposición, voté al <siglas>PP</siglas>. Entonces la gente que ha entrado ahora me está gustando bastante y nunca había tenido una ideología de derechas, ¿no?, y ahora estoy trabajando en una fábrica y ya te digo,

no lo están haciendo nada mal. Pero que son todos iguales, el que llega arriba si enchufa, si puede enchufar enchufa. Si puede ganar más dinero gana más dinero. Pero yo creo que somos todos así por naturaleza [...] (*ALCORE*, pág. 757).

(415). [...] *<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Y yo decía: «¡Pero bueno!». Nada, y una tarde me acuerdo, había aquí en la calle de San Juan, donde estaba el, la antigua ésa, los Moros<pausa></pausa> No sé como <sic>le llaman la calle</sic>.*

<SB2,H,1,Su,EI,E>: Bueno, una.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: Una calle de<pausa></pausa>.

<SB2,H,1,Su,EI,E>: Una barraca.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: No. Es como, aquélla donde tenía, donde venía Gastón Castelló, antes de <repetición>de de</repetición> estar esto de aquí.

<SB2,H,1,Su,EI,E>: La cábila.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: La cábila aquella de, bueno<pausa></pausa> y no<pausa></pausa> yo me fui<ininteligible></ininteligible> a mi gente, a mis hijos, porque yo salía con todos, tiraba siempre de<número>seis</número> o <número>siete</número>. Me iba con mis <número>seis</número> hijos pa<(r)><(a)> Alicante, y cuando llegué para<pausa></pausa> ¿a que no sabes para qué me los llevé? Porque era la tarde que estaban invita<(d)>os a comer coca de San Juan, y yo digo<ininteligible></ininteligible>: «Rafael se muere de vergüenza si ve a mis chiquillos comiéndose un pe<(d)>azo <(d)><(e)> coca». ¡Y cuando llegamos aquí to<(d)><(o)> el mundo se extrañó<pausa></pausa> de que no estuviéramos! Había unas mesas, estaba todo el mundo de fiesta y <repetición>y</repetición> cuando el año siguiente vinieron a decirle a Rafael que fuera de ***la comisión*** *dije que no, porque mi marido no sabía ser festero.*

<E5>: <risas></risas>.

<SB1,M,1,Ba,EI,E>: El festero es pa<(r)><(a)> divertirte, ¿no?, <sic>y</sic> ir a todas partes y<ininteligible></ininteligible>.

<SB2,H,1,Su,EI,E>: Tenía un temperamento yo bastante<pausa></pausa>.

<SB2,H,1,Su,EI,E>: Bastante exagera<(d)>o y bastante estúpido. Porque ***entré*** *yo y descubrí<pausa></pausa> <fático= duda></fático> desfalcos pequeños de<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, págs. 832-833).

(416). [...]*<E5>: Cuéntanos, por ejemplo, ¿cómo e<(s)> un día cualquiera de tu trabajo?*

<SB7,M,3,Su,EI,E>: Un día <fático=asentimiento></fático> <simultáneo>, pues entras.

*<E5>: Tú llegas </simultáneo>**a la redacción**, y ¿qué hay allí?*

<SB7,M,3,Su,EI,E>: ***Entras*** *<pausa></pausa>y hay un <extranjero>planning</extranjero> de trabajo, donde te<pausa></pausa> te van diciendo <vacilación></vacilación>donde los redactores apuntan los actos que son interesantes para hacer fotos* [...] (*ALCORE*, pág. 986).

(417). [...] *<E5>: ¿Cuánto tiempo llevas en San Blas?*

<SB8,H,2,Su,EI,E>: Pues aquí llevo<pausa></pausa> viviendo desde el <número>ochenta y seis</número>, desde el año <número>ochenta y seis</número>. Yo vivía en la<pausa></pausa> la Plaza del Mediterráneo, por, <repetición>por</repetición> el parque Lo Morant, y<pausa></pausa> gracias a un amigo, que vivía aquí en San Blas, en el año <número>ochenta y uno</número>, <fático></fático>que yo no sabía ni dónde estaba San Blas. Yo soy de Alicante, pero yo de San Blas no había oído, ni en <pausa></pausa>ni en pintura.

<E5>: Entonces tu afición a los moros viene a partir de esa época.

<SB8,H,2,Su,EI,E>: De esa época, sí, yo no sabía<pausa></pausa> yo no había visto nunca moros y cristianos, y fue mi mujer, <número>primero</número> fue mi mujer la que ***entró****, porque yo soy así, un poco<pausa></pausa> a mí me da<pausa></pausa> soy un poco corta<(d)>o. Y yo me<pausa></pausa> me cuesta dar*

la<pausa></pausa> la amista<(d)>. Entonces fue <número>primero</número> mi mujer, con una serie de amiga, y luego ***entramos*** *nosotros<pausa></pausa> en el año <número>ochenta y uno</número>. Y en el año <número>ochenta y uno</número>* ***entramos****, <repetición>entramos</repetición> y<pausa></pausa> al final nos compramos el piso aquí, en el barrio<pausa></pausa> y aquí<pausa></pausa>* [...] (*ALCORE*, pág. 999).

(418). [...] *<E5>: Te consideras feliz en tu trabajo <simultáneo>con lo que realiza<(s)>.*

<SB8,H,2,Su,EI,E>: Sí, sí, sí </simultáneo>.

<E5>: Era ***el trabajo*** *que tú deseabas.*

<SB8,H,2,Su,EI,E>: Sí, porque yo ***entré****, porque a los <número>trece</número> años <fático></fático>estaba estudiando <número>segundo</número> <pausa></pausa>de bachiller y<fático></fático> estaba estudiando<pausa></pausa><fático=exclamación></fático> es una manera de decirlo, estaba. Y suspendí lo menos <número>seis</número> o <número>siete</número>, porque <simultáneo>* [...] (*ALCORE*, pag. 1003).

(419). [...] *<E6>: ¿Qué te hubiera gustado ser?*

<SB10,M,2,Me,EI,E>: Ser policía municipal<fático=asentimiento></fático>.

<E6>: Ser policía municipal, cuéntame, ¿por qué?

<SB10,M,2,Me,EI,E>: Porque siempre me ha llamado <sic>ese, esa área</sic>. Además, mi padre era guardia civil y como<pausa></pausa> cuando mi padre era guardia civil, las mujeres no podían acceder a ese<pausa></pausa> a ese cuerpo, y el que más factible era, <repetición>era</repetición> el de la Policía Municipal, porque todavía el de la Policía Nacional no estaba, no se podía incorporar la mujer. Luego sí, más adelante, pues ya se incorporó la mujer al, a los <número>dos</número> cuerpos

exceptuando el de la Policía Municipal que ahí no había ningún<pausa></pausa> ningún impedimento, sólamente<pausa></pausa> pues<pausa></pausa> lo de la estatura y, y, <repetición>y</repetición><pausa></pausa>.

<E6>: ¿Exigen muchas cosas para ***entrar****?<simultáneo>.*

<SB10,M,2,Me,EI,E>: Sí, sí ***en la Policía****, ¿qué Policía? </simultáneo>*

<E6>: Pues<pausa></pausa><simultáneo>la Policía Municipal.

<SB10,M,2,Me,EI,E>: La Policía Municipal por ejemplo</simultáneo>. Sí, exigen una estatura, exigen unos carne<(t)>s de conducir, exigen una preparación física y por supuesto<pausa></pausa><fático></fático><ruido=pájaro></ruido> tienes que aprenderte unos temas<pausa></pausa><fático></fático> y saber el callejero, pues<pausa></pausa> eso es lo, las condiciones que necesitas [...] (*ALCORE*, pág. 1025).

(420). [...] *<E3>: Y de la política ¿qué piensa así en general <simultáneo>sin<pausa></pausa>?*

<B3,M,1,Ba,EI,E>: Yo de la <palabra cortada>poli</palabra cortada></simultáneo>.

<E3>: Sin hablar de partidos ni nada.

<B3,M,1,Ba,EI,E>: Yo de ***la política*** *digo que to<(do)> el que* ***entra*** *va a llenarse y to<(do)>el que* ***entra*** *va a lo mismo* [...] (*ALCORE*, pág. 1112).

(421). [...] *<E4>: <vacilación></vacilación>,¿<palabra cortada>Pien</palabra cortada>, piensas seguir estudiando con algo relacionado con lo tuyo o algún cursillo?*

<B7,M,3, Me,EI,E>: <ruido= voces></ruido>Sí, de hecho he hecho algo, <repetición>he hecho algo</repetición> de informática, un cursillo de seguros, pero vamos que no como para aprender<ininteligible></ininteligible> sino por, <repetición>por</repetición> estar un poco metida en el tema.

<E4>: <fático= asentimiento></fático><pausa></pausa>Bueno, no has tenido otro <simultáneo>trabajo<pausa></pausa>.

<B7,M,3, Me,EI,E>: No. ¡Sí, perdón!</simultáneo>.

<E4>: ¿Sí?

<B7,M,3, Me,EI,E>: Sí <repetición>sí</repetición>, antes estuve trabajando otros <número>cuatro</número> años.

<E4>: ¿De<pausa></pausa>? <repetición>De</repetición> lo mismo ¿no?

<B7,M,3, Me,EI,E>: No, ***en una fábrica****<vacilación></vacilación><pausa></pausa>de <pausa></pausa> pos, <repetición>pos</repetición> como operaría, era una fábrica de<pausa></pausa> limpieza, de<pausa></pausa> cosas para limpiar el <simultáneo>calzado.*

<E4>: <fático= asentimiento></fático></simultáneo><pausa></pausa>.

<B7,M,3, Me,EI,E>: Y ***entré*** *porque<pausa></pausa> quería saber lo que era trabajar<risas></risas>. Mis padres no querían: "tú, sigue estudiando"* [...] (*ALCORE*, pág. 1160).

(422). [...] *<CB1,M,3,Su,EI,V>: Vale, pues vamos a dejar el tema de la familia y vamos a pasar al de los estudios. Tú me has dicho que estudiabas* ***sociología****. ¿En qué asignaturas has obtenido mejores resultados, y <sic>qué</sic> asignaturas peores?*

<CB2,H,3,Me,EI,V>: Pues mejores en sociolingüística<risas></risas><ruido= reloj></ruido>. Y también en cuando hice<ininteligible></ininteligible> de ecología. Y<pausa></pausa> nada como casi todo <sic>han sido</sic> aprobados.

<CB1,M,3,Su,EI,V>: ¿Pero estás ya al final de la carrera o <simultáneo>me decías<pausa></pausa>.

<CB2,H,3,Me,EI,V>: No, estoy por la mitad</simultáneo> más o menos, me queda un añito.

<CB1,M,3,Su,EI,V>: ¿Pero sientes preferencia por algunas asignaturas más que por otras? Aunque no saques buena nota <simultáneo>pero<pausa></pausa>.

<CB2,H,3,Me,EI,V>: Sí</simultáneo> hombre siempre hay asignaturas que te atraen más.

<CB1,M,3,Su,EI,V>: Por ejemplo.

<CB2,H,3,Me,EI,V>: Pues este año pues población por ejemplo, <ruido= vehículo></ruido>me gustó bastante, cuando la tuve pues ciencia política, aunque me costó aprobarla pero me gustó bastante. Y lenguaje publicitario el año pasado también me gustó, ecología cuando la tuve; y las más hueso pues nada, estadística, sociología general tampoco me gustó mucho.

<CB1,M,3,Su,EI,V>: ¿Y por qué elegiste estos estudios?, ¿cuáles son tus objetivos? Es decir, ¿qué piensas que obtendrás cuando acabes la carrera? <ruido= vehículo></ruido>.

<CB2,H,3,Me,EI,V>: Hombre elegirlas fue porque de las que me daba para ***entrar*** *con la nota, pues era la que más me, <repetición>me</repetición>gustaba, porque derecho, económica, empresariales, las veía muy saturadas y no me, tampoco me gustaba mucho. Y los objetivo pues nada, primero acabar* [...] (*ALCORE*, pág. 1290).

(423). [...] *<CB1,M,3,Su,EI,V>: Riéndose</simultáneo>. <fático= asentimiento></fático>¿Y os reunís, no sé, tenéis alguna costumbre así de reuniros un día a la semana todos <simultáneo>juntos?*

<CB4,M,1,Ba,EI,V>: No, <repetición>no</repetición></simultáneo>. Esta semana pasada estaba aquí mi hija, que vienen a dormir y todo.

<CB1,M,3,Su,EI,V>:

<ininteligible></ininteligible><risas></risas>.

<CB4,M,1,Ba,EI,V>: <simultáneo>Y cuando<pausa></pausa>.

<CB1,M,3,Su,EI,V>: Siempre estás acompañada</simultáneo>.

<CB4,M,1,Ba,EI,V>: <pausa></pausa>Pero esta semana como estoy así con la mano no puedo guisar<pausa></pausa>.

<CB1,M,3,Su,EI,V>: <fático= asentimiento></fático>.
<CB4,M,1,Ba,EI,V>: Pues<pausa></pausa> esta semana se ha quedado. Él tiene, ***entra*** *a las <número>tres</número> de la tarde, <ininteligible></ininteligible>a la <número>una</número> del mediodía<pausa></pausa>, pues se va seguido a por a su casa y él se va a trabajar, y ya se queda él, ella con las nenas* [...] (*ALCORE*, pág. 1322).

(424). [...] *<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Mi hija en Mercadona estuvo entre Valencia, entre el<pausa></pausa> más de <número>tres</número> años.*
<CB3,M,2,Me,EE,E>: Sí, <número>tres</número> años.
<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Luego ya, pues y<pausa></pausa> <repetición>y</repetición> le hicieron una fiesta en un bar enfrente y<pausa></pausa> le hicieron un<pausa></pausa> regalitos y todo y ella <fático></fático> llorando a lágrima <palabra cortada>vi</palabra cortada> y el<pausa></pausa> <repetición>y el</repetición> jefe de<pausa></pausa> <repetición>de</repetición> allí le decía: "pero si<pausa></pausa> <repetición>si</repetición> tú tienes el contrato en la mesa para firmarlo, tú no te preocupes. Deja pasar unos días y luego te hacemos un nuevo contrato. ***Entra*** *como de nueva <simultáneo>otra vez".*
<CB3,M,2,Me,EE,E>: Han pasa<(d)>o, ¿cuántos años?</simultáneo>. Aún.
*<CB4,M,1,Ba,EE,V>: Y no <simultáneo>**ha entra<(d)>o** porque no quiso* [...] (*ALCORE*, pág. 1356).

(425). [...] *<CB9,H,2,Ba,EE,C>: Me acuerdo<pausa></pausa> yo sí que me acuerdo porque no hace mucho. Además trabajar de<pausa></pausa> no de sol a sol porque tampoco es eso, pero íbamos* ***a trabajar*** *y sabíamo<(s)> cuándo* ***entrábamos****, no cuándo salíamos. Y trabajar como ahora en los tallere<(s)> que trabajan y los ves que parecen que sean señoritos<pausa></pausa>. Yo*

trabajaba de mecánico y yo trabajaba en la calle, tira<(d)>o bajo de un camión, un coche, sacando arranques, porque era mecánico electricista y<pausa></pausa> [...] (*ALCORE*, pág. 1414).

(426). [...] *<C4,H,1,ME,EI,E>: ¿Le hubiese gustado estudiar otra cosa o<pausa></pausa>?*
<E1>: Sí.
<C4,H,1,ME,EI,E>: ¿Desde siempre tenía claro lo que <simultáneo> quería hacer?
<E1>: No, <repetición>no, no</repetición></simultáneo>, yo sí que he tenido siempre claro lo que quería estudiar, lo que pasa es que mi padre no me dejó.
<C4,H,1,ME,EI,E>: ¿Y qué quería hacer?
<E1>: ¿Yo?, militar.
<C4,H,1,ME,EI,E>: ¿Sí? Y siendo militar no le gustaba que ningún<simultáneo><ininteligible></ininteligible>.
<E1>: <fático></fático>No quiso</simultáneo> que fuera militar. Y eso que yo<pausa></pausa> ingresé ***en el ejército*** *a los <número>catorce</número> años, como hijo del cuerpo, podía* ***entrar*** *a los<pausa></pausa> <fático></fático>cuando quisiera, y podía licenciarme cuando quería* [...] (*ALCORE*, pág. 1493).

(427). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Oye, mi nuera <repetición>mi nuera</repetición> ha acabado este año pasado, acabó con buenas notas eso. Fue a <palabra cortada>unos</palabra cortada> y sacó eso. Y dijo: <cita>Voy a ir, iría a* ***una universidad****, pero <pausa></pausa> me sobran no sé cuantos años</cita>". <simultáneo>¿Cómo que te sobran. No te<sic> sobran ninguno</sic>.*
<C6,M,1,Ba,EI,V>: Mi cuñada que tiene<pausa></pausa></simultáneo>.
<C4,H,1,Me,EI,E>: Pues sí, porque yo podría haber empezado hace <número>cinco<número> años, lo que no me puedo meter es ahora <ruido= golpe sobre mesa></número> que va a ***entrar*** *mi hijo que*

<palabra cortada>vien </palabra cortada> a <número>cien mil</número> pelas él y <número>cien mil</número> pelas yo [...] (*ALCORE*, pág. 1612).

(428). [...] *<C4,H,1,Me,EI,E>: Eso hacían las grandes <palabra cortada>fam </palabra cortad>a y lo hacían las buenas familias y lo </palabra cortada>met</palabra cortada> así. Al primero le daban todo, al otro le buscaban la carrera esa y al tercero, le decían: Anda, nene, ve repartiendo hostias por ahí.*

<C6,M,1,Ba,EI,V>: ***Al seminario****, a ver.*

<C5,M,2,Me,EI,E>: Se ve que mis abuelos no tenían nada porque mi padre era el mayor y le tocó ir a estudiar<risas></risas>.

<C4,H,1,Me,EI,E>: Sí, pero lo que quiero decirte eso.

<C3,M,2,Ba,EI,E>: Pero al que le gustaba, pues, ¿cómo puedo estudiar? Pues así.

<C4,H,1,Me,EI,E>: O aunque no le gustara, nena, porque en<vacilación></vacilación> normalmente, ¿a qué <palabra cortada>hor</palabra cortada> a qué edad entraron tus<pausa></pausa>?

<C5,M,2,Me,EI,E>: Mi padre con nueve años.

<C4,H,1,Me,EI,E>: Ves.

<C2,M,1,Ba,EI,E>: ***Entraban*** *pequeños<ininteligible></ininteligible>*. [...] (*ALCORE*, pág. 1623).

(429). [...] *<C6,M,1,Ba,EI,V>: Y me ha llamado: "Mamá, estoy aquí". Yo digo: "¿Qué? El jefe". Dice: "Me ha llamado a ver como había llegado". Que ha ido en el Euro<pausa></pausa>.*

<C1,M,3,Me,EI,E>: Euromed. <simultáneo>¡Qué bien!

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Que se va muy bien</simultáneo>. Que hay.

<C2,M,1,Ba,EI,E>: ¿Quién? ¿Pedro José?

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Que hay una <simultáneo><repetición>una</repetición> lamparita.

<C1,M,3,Me,EI,E>: Es como el <sigla>AVE</sigla></simultáneo>. Pero se llama Euromed.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Una mesa. Yo digo: "Ibas de ejecutivo". Dice: "Sí, con un maletín y todo". Yo digo: "Tienes que ponerte traje <sic>y ir</sic> bien arreglado". Y mañana se vuelve a ir, pero mañana va con el jefe. Que le había dado <número>cinco mil</número> pesetas para la comida.

<C1,M,3,Me,EI,E>: <simultáneo>¡Jolín!

<E1>: Está bien.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Y que le llevara</simultáneo>, que le llevara factura. Yo digo: "Claro, hay que llevarle <simultáneo>factura".

<C2,M,1,Ba,EI,E>: <ininteligible></ininteligible></simultáneo>.

<C4,H,1,Me,EI,E>: Le llevas una factura de diez mil pelas y le dices: «Oye, <ininteligible></ininteligible>».

<todos>: <risas></risas>.

<C1,M,3,Me,EI,E>: Lo despide rápido.

<C5,M,2,Me,EI,E>: <simultáneo>Le falta dinero.

<C6,M,1,Ba,EI,V>: Y tiene <número>dos</número> hijos</simultáneo> que le llevan ***el negocio****, que no<pausa></pausa>. Entonces,* ***ha entrado*** *Pedro, se ve que<ininteligible></ininteligible>* [...] (*ALCORE*, pág. 1655).

(430). [...] *<C9,H,2,SU,EE,E>: ¿Qué horario tiene de* ***clase****?*

<C11,M,2,ME,EE,E>: Pues ***entra*** *a las <número>tres y media</número>. Salir, pues unos días sale a las <número>diez</número>, otros días sale a las <número>nueve</número>, otros días los viernes sale más pronto.*

<C9,H,2,SU,EE,E>: Ya [...] (*ALCORE*, pág. 1696).

(431). [...] *No vale que se diga ahora que se trata de un error administrativo, ni tampoco me creo la teoría del cambiazo".*

El secretario general del PSC quiso mostrarse contundente e insistió en que "el partido está estudiando toda la documentación que le está llegando, y estamos dispuestos a llegar hasta el fondo, si es necesario hasta una comisión de investigación". Los socialistas entienden "especialmente grave" la explicación ofrecida por el presidente de

CC, Paulino Rivero, quien este fin de semana negó la posibilidad de que se produjera un "cambiazo" en las fechas y dio por buena la versión según la cual el contrato se firmó antes de que se formalizara la resolución de la mesa de contratación.

Respecto a la actuación de la entidad financiera que concedió el crédito de 750 millones a Indetelca, Alemán apuntó que "si tenemos ***un caso grave****, La Caja tiene que* ***entrar*** *a fondo y defender sus intereses". No vale que se diga ahora que se trata de un error administrativo, ni tampoco me creo la teoría del cambiazo".*

El secretario general del PSC quiso mostrarse contundente e insistió en que "el partido está estudiando toda la documentación que le está llegando, y estamos dispuestos a llegar hasta el fondo, si es necesario hasta una comisión de investigación". Los socialistas entienden "especialmente grave" la explicación ofrecida por el presidente de CC, Paulino Rivero, quien este fin de semana negó la posibilidad de que se produjera un "cambiazo" en las fechas y dio por buena la versión según la cual el contrato se firmó antes de que se formalizara la resolución de la mesa de contratación [...] (*Canarias* 7, 30/01/2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(432). *Almunia reconoció en rueda de prensa, tras el discurso de clausura del congreso, que la elegida ayer no es la Ejecutiva que hubiera querido, al señalar que "el secretario general propone y otros disponen". Quienes al final dispusieron, como se preveía, fueron los "barones", que exigieron compartir la herencia de González con el nuevo secretario general y antepusieron sus propias apetencias de poder -siete están en la Ejecutiva, aunque dos de ellos, el vasco Jáuregui y el valenciano Lerma, no optarán a la reelección, y la murciana María Antonia Martínez ha entrado por la "cuota" femenina-. La actitud de los "barones" echó por tierra buena parte de los criterios defendidos por González para la renovación del* ***PSOE****, lo que demuestra, según apuntaba ayer un ex ministro, que "es difícil* ***entrar****, a veces es más difícil salir y es prácticamente imposible volver"; o, dicho de otra forma, que una vez que uno deja el hueco, es*

rápidamente ocupado por otros. González quería una Ejecutiva sin "barones", pero Almunia -que compartía el criterio- no tuvo más remedio que ceder para evitar que el congreso acabará en crisis -el catalán Narcís Serra amenazó con no apoyar la Ejecutiva si él no estaba, lo que abrió el paso a otros "barones"-.

También quería González que no tuviera más de veinte miembros, pero para poder cumplir algún criterio -la entrada de jóvenes y un cuarenta por ciento de mujeres, a la vez que el "equilibrio territorial"- hubo que ampliar la dirección hasta 33 miembros, sólo tres menos que la anterior.

A pesar de estos condicionamientos, Almunia aseguró que no se considera un secretario general "de transición", [...] (*ABC Electrónico*, 23/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(433). [...] *Hay ocasiones, como la que convoca a "Berta la Larga", en las que quebrantar la coherencia de las convenciones literarias supone otorgar a la ausencia de lógica el peso de una historia subrayada por la expresividad de gestos poco comunes.*

No lo es el que ese personaje del que se avisa en el título nos salga al paso antes de abordar la primera línea, avance hacia el texto de su novela dando zancadas y se adelante a las palabras que la presentan con toda la largura de su tamaño. Su imagen es el prólogo adecuado a la historia nada común que tiene lugar en una cornisa de la geografía imaginaria a la que sería difícil acceder por caminos corrientes. Esto no se improvisa. Hay que estar duchos en la tarea de hacerle los honores al atrevimiento y de saber medir la dosis de absurdo que entraña ***la realidad*** *para salir de ella, de lo racional y lo cierto, y volver a* ***entrar*** *, a por la emoción y el misterio. A Cuca Canals (Barcelona, 1962) la empujó Bigas Luna tras conocer las posibilidades que ofrecían sus ideas al mundo publicitario. Juntos tramaron la forma de burlar la monotonía de argumentos trascendentes en la disparatada y aplaudida lucidez de los guiones cinematográficos que dieron pie a "Jamón, jamón", "Huevos de oro" y "La teta y la luna".*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Este nuevo escrito es asunto exclusivo de Canals, el primero que ofrece al abrigo de las exigencias de una novela, y de las licencias que en ella se permiten si saben ponerse al servicio de los fines novelescos. Y aquí no hay duda del buen uso que se hace de la permisividad que brinda la fantasía, y de que es clara la intención de que ésta marque el curso de los sucesos que se desencadenaron, en el minúsculo pueblo de Berta, al cumplir ésta 16 años (*ABC Cultural*, 25/10/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(434). *José Bono fue elegido presidente de Castilla-La Mancha en 1983, cuando tenía 32 años. A pesar de su larga experiencia política, que inició hace veinte años junto a Tierno Galván, está pletórico de ilusiones y desbordante de entusiasmos. Con ese carácter arrollador, desprovisto de pudores y prejuicios, defiende el pasado, el presente y el futuro de sus líderes y de su partido. Es un hombre feliz y lo demuestra.*

-Me gustaría saber de qué hablaron en ***la primera reunión de esa comisión ejecutiva****, en la que hubo tantas peleas por* ***entrar****.*

- No hubo peleas, pero es lógico que los que no entraron en la ejecutiva se llevaran una gran decepción. Por ella han pasado personajes de la talla histórica de Largo Caballero, Indalecio Prieto, Julián Besteiro y actualmente están Felipe González y Alfonso Guerra. Creo que es un honor formar parte de esa dirección. De todos modos, aunque no nací muy prudente, quiero estrenarme en este cargo con discreción y me gustaría ser reservado respecto a los debates internos.

-¿Prometen guardar secreto como en las deliberaciones del consejo de ministros?

-No, no hay una promesa explícita. De todos modos, no peco de imprudente si lo digo, que en términos generales, primero se hizo un análisis de los resultados del reciente congreso. Después se habló de los problemas suscitados en Cantabria, tras el caso de Hormaechea. Y, por último, de cuestiones puramente orgánicas, de reglamentación interna (*Tiempo*, 24/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(435). [...] *Del mismo modo que se montó Berlín como un escaparate de cara al otro mundo, se pudieron montar muchos berlines.*

-Parece que a nadie le interesa demasiado investigar a fondo las supuestas conexiones de la red "Gladio" en España.

-A nosotros nos interesa y estamos en ello. Pero es cierto que muchos han firmado un pacto de silencio en torno a los aparatos del Estado, llámense Gladio, GAL o como quiera llamarse. Cuando yo escribí en un diario nacional que el bloque constitucional era una agrupación de concupiscencias, fui demasiado piadoso. No se pueden confundir los propios y mezquinos intereses con la supuesta razón de Estado. El silencio en estos temas es más que corresponsabilidad; dicho en términos penales, complicidad.

*-¿Rechazó usted la entrada en el mal llamado "**bloque constitucional**" o la verdad es que nunca le dejaron **entrar**?*

-No hubo peleas, pero es lógico que los que no entraron en la ejecutiva se llevaran una gran decepción. Por ella han pasado personajes de la talla histórica de Largo Caballero, Indalecio Prieto, Julián Besteiro y actualmente están Felipe González y Alfonso Guerra. Creo que es un honor formar parte de esa dirección. De todos modos, aunque no nací muy prudente, quiero estrenarme en este cargo con discreción y me gustaría ser reservado respecto a los debates internos.

-¿Prometen guardar secreto como en las deliberaciones del consejo de ministros?

-No, no hay una promesa explícita. De todos modos, no peco de imprudente si lo digo, que en términos generales, primero se hizo un análisis de los resultados del reciente congreso. Después se habló de los problemas suscitados en Cantabria, tras el caso de Hormaechea. Y, por último, de cuestiones puramente orgánicas, de reglamentación interna [...] (*Tiempo*, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(436). *-La batalla electoral por Madrid ha comenzado casi con un año de adelanto. Le queda poco tiempo como alcalde.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

-Eso lo dirán los madrileños. Cuando me paseo por Chamberí, Carabanchel, Vallecas..., noto que los vecinos me quieren. Ellos son los que tienen que decir quién será el futuro alcalde. Tengo mucha ilusión por terminar los proyectos que he puesto en marcha. Yo no llegué a la Alcaldía de Madrid como un premio de Adolfo Suárez a mi lealtad, sino que por ser leal a mis convicciones y a Suárez acepté asumir esta responsabilidad. Y ahora, después de un año en este puesto, creo que puedo ser positivo para Madrid y tengo esperanzas de seguir siéndolo. De todos modos, le diré que no pienso entrar ***en esa batalla****.*

-Tendrá que ***entrar*** *aunque no quiera...*

-No estoy en campaña electoral ni pienso estarlo hasta el momento preciso. Estoy en la gestión municipal y sería muy grave que por meterme en campaña política dejase de resolver los problemas de Madrid, como, por ejemplo, hace Juan Barranco.

-¿Qué hace Barranco?

-Barranco se dedica a hacer una labor obstruccionista porque está metido en una campaña electoral dentro y fuera de su partido. No le importa paralizar las obras con tal de entorpecer al actual equipo de gobierno. Ya lo hizo cuando estaba censurado, que firmó convenios para los que no estaba autorizado y se los tuvo que echar para atrás el pleno, porque eran contrarios a los intereses de los madrileños. Intentaré el máximo consenso con todos, pero no voy a aceptar que alguien se dedique a entorpecer sólo por razones electoralistas. Me parece una tremenda frivolidad y yo no estoy para frivolidades ni despilfarros, [...] (*Tiempo*, 20/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(437). [...] *-¿Para dar gusto al Partido Socialista, que es quien le ha nombrado?*

-Puede que durante mi gestión se lleve más disgustos el PSOE que otras fuerzas políticas. La persona que me nombró sabe que en mis decisiones va a primar un criterio profesional.

-Con sinceridad, ¿qué ha pedido a cambio de este embolado?

-Cuando me propusieron aseguré que iba a imprimir en RTVE el rigor que ha regido toda mi vida profesional y personal. Como dije en las Cortes: "En una mano, la Constitución, y en la otra, la transparencia". Y éstos son los dos requisitos que voy a exigir. Nada más. Nadie me ha puesto condicionamientos. Para bien o para mal, las decisiones que tome serán sólo responsabilidad mía.

-¿Se da cuenta de que sus antecesores salieron "quemados"?

Los directores generales de ***RTVE*** *suelen* ***entrar****, más o menos, con mal pie y salir bastante peor. Yo, que no he sido muy criticado, espero seguir igual.*

-¿Se puede ser apolítico de repente habiendo sido durante años representante del PSOE en el consejo de administración?

-No he dicho que sea apolítico, digo que soy un profesional con una serie de retos a los que me tengo que enfrentar como son racionalizar unos medios técnicos, realizar una programación atractiva para mantener las cuotas de audiencia de mis predecesores e intentar captar la publicidad suficiente para que estos proyectos se lleven a cabo.

-¿Por qué no me contesta a la pregunta anterior?

-Una cosa es ser político de carrera y otra es tener una ideología como la siente mucha gente, como la tendrá usted.

-Pero yo no soy directora general de RTVE ni me he identificado con un partido [...] (*Tiempo*, 02/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(438). [...] *Lo que sí puedo decir es que, aunque el Gobierno catalán amplió la presencia de los trabajadores en los consejos de sus cajas, nos sigue pareciendo una presencia muy poco cualificada. La legislación de cajas debe modificarse en la presente legislatura. Máximo cuando seguimos sin saber de quién son las cajas. Por ejemplo, parece un poco ridículo que se otorgue participación en los órganos de control y gestión de las entidades de ahorro a "personalidades de reconocido prestigio", mientras se regatea a instituciones que han obtenido un respaldo popular. Porque, ¿qué es eso de personalidades de*

reconocido prestigio? En definitiva, queremos una mayor presencia de los trabajadores en los órganos de gestión y decisión de las cajas.

*-¿Y **en la Banca privada**?*

*-El asunto es más difícil por el concepto de propiedad. Pero sí hay una forma de **entrar**. Se trata de sindicar las acciones propiedad de los trabajadores con el propósito de solicitar su presencia en el consejo de administración. No podemos olvidar un dato muy importante: en algunos grandes bancos, la participación conjunta de los trabajadores en el accionariado oscila entre el 5 y el 10 por 100. Y, en ocasiones, esa participación iguala o supera a la que mantienen el resto de consejeros. Esta situación es producto del deseo reciente de algunas entidades de liberar autocartera ofreciendo créditos a los trabajadores para que compraran títulos de la propia entidad. Tres ejemplos bastan: Bilbao Vizcaya, Banesto y Central. Este es un proyecto que habrá que plantear.*

-Los fondos de pensiones, tanto individuales como colectivos, parecen haber fracasado en España. Se trata de una de las grandes reformas financieras pendientes [...] (*Tiempo*, 15/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(439). [...] *-¿El ser una persona conocida le obliga a cuidar mucho su comportamiento en la calle?*

-La verdad es que no soy tan popular como para que me sienta incómoda al salir a la calle, como para que me sienta vigilada. En todo caso, ser personaje público tiene un precio que desde luego no se exige si trabaja en otro sitio. Pero lo conocemos, y es algo que uno integra en su vida diaria. Y según la distancia que pongas, no hay problema.

-Son los actores más noticia por su vida privada que por su trabajo.

-Con mucha frecuencia, es verdad. Porque a la gente le interesa saber cómo transcurre la vida de los actores a los que admira. Yo lo veo bien, por qué no. Si están enamorados de un actor y les interesa como actor, en consecuencia les interesa su vida.

*-¿Tiene que entrar **en ese juego** para mantenerse en el candelero?*

-Se puede mantener, ***entrar*** *de lleno, estar distante o quedarte. Uno elige cómo quiere vivir.*

-Hace poco se ha estrenado "El rey del mambo", película en la que aparece una Charo López distinta.

-Completamente. Primero porque es claramente una comedia y segundo porque he hecho personajes más introvertidos. Este era muy alegre y muy vital. Lo pasé muy bien.

-¿Echaba de menos un papel de éstos?

-Echo de menos el cine y estoy desesperada de ganas de hacer comedias, papeles llenos de alegría, lúdicos. Tengo ganas de divertirme. Porque he vivido una etapa que se ha extendido demasiado, que la quiero, pero yo creo que estaría bien cambiar de rollo.

-¿Estaba demasiado encasillada en mujeres de rompe y rasga?

-Bendito encasillamiento. A esos papeles les debo mucho y los volveré a hacer (*Tiempo*, 08/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(440). [...] *-¿Cree que su marido está al corriente de todo lo que circula por algunos medios de comunicación últimamente?*

-Eso se lo tendría usted que preguntar a él. Supongo que leerá las revistas.

-Un semanario afirmó que usted y su hijo le impedían el acceso a su patrimonio.

-Pienso que a mi marido no le importarán demasiado esas informaciones. Sabe que son falsas. Son cosas que se inventan los periodistas para vender más ejemplares. No sé bien por qué, pero en este Nobel ha predominado el morbo sobre la cosa literaria.

-Su hijo declaró a tiempo que Cela se vuelve un ser violentamente egoísta cuando escribe.

-Se abstrae de todo lo que no sea lo que está haciendo. Es que no hay otra manera de escribir.

-El trato con él, ¿se convierte entonces en algo muy difícil?

-Es que no hay que interrumpirle. No hay que ***entrar*** *sin ser llamado. Hay que respetar su trabajo.*

-¿Cree que su marido está al corriente de todo lo que circula por algunos medios de comunicación últimamente?

-Eso se lo tendría usted que preguntar a él. Supongo que leerá las revistas.

-Un semanario afirmó que usted y su hijo le impedían el acceso a su patrimonio.

-Pienso que a mi marido no le importarán demasiado esas informaciones. Sabe que son falsas. Son cosas que se inventan los periodistas para vender más ejemplares. No sé bien por qué, pero en este Nobel ha predominado el morbo sobre la cosa literaria [...] (*Tiempo*, 08/01/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(441). [...] *El congreso supone una revisión importante del estado actual de la materia.*

Una propuesta que ha interesado al sector, a juzgar por la respuesta...

La verdad es que sí. Desde FREMAP y desde la Fundacion MAPFRE Medicina hemos tenido muchas iniciativas en el campo de la fisioterapia, muchas de carácter interno, dirigidas a nuestros propios fisiterapeutas, y ahí no se puede medir la respuesta general del sector, porque convocas a la gente de la casa. Pero hacía tiempo que no organizábamos algo hacia el exterior. Y hemos sido los primeros sorprendidos, gratamente, por la repercusión que han tenido ***las jornadas****.*

¿Se ha quedado mucha gente fuera?

Es el único disgusto que hemos tenido, porque han venido personas sin inscribirse, desde Murcia o desde Barcelona, y no hemos podido dejarles ***entrar*** *porque no quedaba sitio. Aparte de los que han llamado, porque quince días antes se tuvo que cerrar la inscripción, ya se habían agotado las plazas, y pese a que lo anunciamos en la web, decenas de profesionales siguieron llamando. Es un indicador de la necesidad de un congreso como este, sin duda. Pero además de la cantidad, supone un efecto de correa de transmisión de lo que aquí se debate. Normalmente, de cada servicio, de un hospital, pongamos por*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

ejemplo, viene una persona, que luego difunde en su grupo lo que ha visto aquí, se pasan las ponencias, se ponen en marcha iniciativas y practicas, y eso ayuda a la difusión de conocimiento de manera progresiva.

¿Había una carencia de congresos como el organizado por FREMAP?

Hasta cierto punto, sí. Igual que en el campo de las distintas especialidades, hay una gran oferta de congresos y cursos, pero en fisioterapia no hay tanto [...] (*FREMAP Magazine*, nº 17, 01-03/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(442). [...] *esto me hace pensar que a través de un proceso más o menos lento se convertirán en unas democracias al estilo occidental y naturalmente aspirarán a establecer unas relaciones, unos vínculos económicos con la Comunidad y quizás también con la Asociación Europea de Libre Cambio (EFTA) con vistas a crear un mercado europeo o una gran zona de libre cambio. Y aquí surge otro gran debate, si la Comunidad Europea debe ampliarse o no.*

-¿Es un buen momento para plantear la ampliación?

-Personalmente creo que no, que es prematuro plantear este tema y no lo digo por razones de egoísmo nacional, sino porque Europa está en fase de consolidación. Bajo una aparente generosidad, la señora Thatcher quiere ir a la ampliación o lo apunta. Pienso que el mejor procedimiento para dinamitar o aguar el proyecto, es ampliarlo. Es una forma interesada de presentar las cosas.

-¿Y ***la OTAN****? Parece que Hungría está interesada en* ***entrar****.*

-Creo que la OTAN debe transformarse profundamente porque si se amplía se rompería un cierto statu quo y eso sería visto con preocupación por otros países. En particular por la Unión Soviética, cuyos intereses de seguridad, igual que los nuestros, hay que respetar. La OTAN como está, está muy bien.

-En el actual conflicto del Golfo Pérsico la organización atlántica, a diferencia de la UEO, está teniendo un papel muy pasivo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

-La OTAN tiene una área de actuación delimitada. En su Tratado fundacional no se ha atribuido competencias en lo que se llama situaciones de conflicto o crisis fuera de zona, que es el caso que nos ocupa. Sí está previsto que ante situaciones de este tipo los países se consulten y que pueden acordar posturas que siempre serían nacionalmente adoptadas. El secretario general, al término del Consejo Atlántico extraordinario que hubo en días pasados, lo dijo claramente [...] (*Cambio 16*, nº 979, 27/08/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(443). [...] *MAYRA GÓMEZ KEMP*

"El secreto de mi imagen consiste en no molestar".

MAYRA Gómez Kemp es ahora el rostro mas conocido de Antena 3 Televisión por la presentación de un concurso diario, La ruleta de la fortuna, y un magazine los domingos, Simplemente Mayra. Después de tantos años como profesional en los medios audiovisuales su mayor satisfacción es dirigir y presentar un programa en directo, algo que no había hecho nunca.

-¿Cual es el secreto para que su imagen sea tan familiar en todos los hogares?

*-El secreto consiste en no molestar. Las mujeres no me sienten como una rival y para los señores soy simpática, pero no he buscado el secreto, ni creo ser monedita de plata. En cualquier caso, creo que el secreto está en no molestar. Cuando estás en televisión entras en casa de la gente y de alguna manera te introduces **en su intimidad**, y más vale **entrar** con permiso que sin permiso.*

-¿A qué se debe el hecho de compaginar dos programas en la misma cadena?

-Responde a criterios comerciales y reales, es decir, en los últimos años, la gente me ha visto presentando concursos, entonces lo normal es que a Antena 3 le interesara que yo presentara uno. Simplemente Mayra es un programa que yo tenía ganas de hacer. Se trata de una faceta diferente y completamente opuesta a lo del concurso, pues dirijo mi propio programa y además me hago responsable del guión y

del contenido. Haciendo dos programas demuestro que tengo capacidad de trabajo y que han querido sacarme el jugo.

-Con Simplemente Mayra se está enfrentando usted, por primera vez, al directo en televisión, ¿cómo ha afrontado el reto?

-Bien, el directo me gusta muchísimo. En radio lo he hecho siempre, pero en televisión es la primera vez [...] (*Cambio 16*, nº 960, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(444). [...] *la política no se hace sólo en Madrid sino en las autonomías. Simplemente he puesto en marcha un mecanismo sucesorio a nivel nacional. Eso no es retirarse de la política nacional, eso es estar en otro sitio.*

-¿Se ha convertido en el oráculo del Partido Popular?

-No. En modo alguno. La gente es muy inteligente para saber dónde quiere ir ahora. Yo lo he dejado bien claro.

-Usted dijo hace poco que los cambios ***en su partido*** *serían una combinación de renovación y continuidad. Ha habido más de lo primero que de lo segundo.*

-Creo que ha habido las dos cosas. Tampoco hay que llevar a rajatabla lo del 50 por ciento.

-La presencia de algunos miembros de la antigua Unión de Centro Democrático (UCD), no es precisamente una garantía de estabilidad.

-Naturalmente no ***han entrado*** *los dinamiteros.* ***Han entrado*** *las personas que tenían que* ***entrar*** *y será natural que cada vez* ***entren*** *más. -¿Ha hablado con Adolfo Suárez?*

-No. Es él el que se mantiene en un fanal. Y así le va..., un poco fuera de las corrientes verdaderas de la política.

-¿No echa de menos estar en la cocina de la política nacional?

-El otro día estaba hablando con un líder de otro partido y me decía: "Yo de Madrid echo de menos las reuniones". Pues yo no, precisamente es lo que menos añoro. En Galicia la vida es mucho mas natural, hasta la política lo es. A mí nunca me gustó esa parte de la política, las reuniones, la maniobra, el compromiso... Lo he hecho porque no he tenido mas remedio, pero no lo echo nada en falta.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

-¿Y a Génova 13, sede nacional del PP?

-Pues menos que nada, porque ahí yo tengo una misión bien cumplida. Tengo un buen sucesor, José María Aznar, el partido está en forma, [...] (*Cambio 16*, nº 960, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(445). [...] *-Cuando su partido celebre el XII congreso, puede vivir la misma situación que sus compañeros italianos?*

-No. Cuando veo al compagno Occhetto hacer lo que hace, y no voy a valorarlo, veo que ya lo hemos hecho aquí hace tiempo. Las fuerzas comunistas clásicas, llamadas socialistas y comunistas, se tienen que quitar muchas costas del pasado. Nosotros no tenemos que desaparecer como PCE porque nos hemos inventado otro marco de relación que se llama IU.

-¿No tienen nada que aprender de ellos?

-Me hacen mucha gracia los comentarios que hacen algunos diputados, "aprendan ustedes del partido comunista italiano". Y yo digo, ¿aprender qué? ¿Las hostias que se dan con los socialistas? Tienen un enfrentamiento a muerte. Me hace gracia oír decir que para entrar ***en la Internacional Socialista*** *hay que cambiar de nombre. Mentira. Ya Willy Brandt lo dijo: se puede* ***entrar*** *siendo un partido comunista.*

-Su tranquilidad respecto a los sucesos que viven otros partidos comunistas vecinos contrasta con el nerviosismo de algunos de sus compañeros.

-(Con énfasis). Pues sí. Yo soy de los más calmosos y no porque tenga un temperamento tranquilo. He aprendido el arte de la contención.

-Tendrá que hacer auténticos equilibrios para contentar a la vieja guardia y a los renovadores de su partido.

-Mientras los resultados electorales sigan siendo favorables no habrá problemas.

-¿Es tan importante cambiar de nombre o prescindir de ciertos símbolos?

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

-Es que hay cambios y cambios. El cambio de nombre en ciertos partidos de Europa del Este tiene sus razones porque han gobernado, han cometido errores y, francamente... con ese nombre es difícil presentarse a unas elecciones. En el caso del PCI está claro [...] (*Cambio 16*, nº 956, 19/03/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(446). [...] *LUIS MIGUEL GONZALEZ*

-¿Qué le ha animado a ser comentarista de Televisión?

-La verdad es que nunca me lo había planteado. Ahora ocurre que no puedo participar en el Campeonato del Mundo porque tengo todos los caballos aquí.

-¿Cree que su presencia en las pantallas televisivas puede impulsar la hípica en España?

-Para eso tienen que salir los caballos más que yo. En el fondo es de lo que se trata. Por mi parte intentaré hacerlo lo mejor posible, igual que los que están ahora. Ya era hora de que televisaran concursos hípicos, porque dan más importancia a otros deportes. La verdad es que aquí no se habla más que de fútbol. Enciendes la tele a las cuatro y hay fútbol, enchufas a las siete y hay fútbol, a todas horas. Sin embargo, para el público también es más barato porque las entradas de ***la hípica*** *no cuestan ni un duro, el que quiera puede* ***entrar*** *gratis.*

-¿Cómo sentará a sus compañeros jinetes que hable en la televisión de ellos?

-Creo que bien. Pienso que montan bastante bien y si digo lo que me parece estoy en mi derecho.

-¿Su aversión a los periodistas se habrá calmado ahora que se va a convertir en uno de ellos?

-¿Aversión a los periodistas? Nunca. He tenido líos con algunos porque siempre están dando vueltas a mi alrededor y dicen cosas que no son ciertas. Creo que la prensa del corazón es una prensa a la que más vale ser adverso. Te vuelven loco. Un día cené con una prima y ya empezaron a llamarme play-boy.

-¿Le gusta la fama?

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

-A mí, ni me gusta ni me disgusta. Normalmente estoy en el campo, salgo poco y no lo noto. No me importa.

-¿La hípica española está en horas bajas?

-Tenemos una serie de cosas muy buenas que nunca hemos tenido [...] (*Tiempo*, 16/04/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(447). [...] *hay socialistas a los que les gustaría que Santiago Carrillo estuviera en el PSOE, porque piensan de verdad en la casa común. Pero creo que hay otros que pueden pensar que Santiago Carrillo en el PSOE puede ser un problema.*

-¿Y lo va a ser?

-No me lo he planteado porque no me he planteado el problema de pasar individualmente al ***Partido Socialista****. No voy a* ***entrar*** *individualmente como ha hecho Curiel, con todos mis respetos.*

-¿Con quién ha hablado? ¿Con Txiki Benegas?

-No, no he hablado con nadie. Ha habido alguna entrevista entre Adolfo Pirledo y Benegas en la que no se ha hablado personalmente de mí para nada.

-¿Cree que pueden convivir pacíficamente en el Partido Socialista, los curielitos, ustedes y el Centro Democrático Social?

-Pero el CDS no se ha planteado nunca entrar en el PSOE. Creo que es una especulación frívola acusar a Suárez de querer entrar en el Partido Socialista. Lo que sí creo es que en el PSOE, si se convirtiera de verdad en la casa común, podrían convivir problemas, con polémica y con debate, una corriente auténtica de izquierda con corrientes de centro y con corrientes de derecha. Eso está pasando en el Partido Socialista Francés. En esta nueva época, con un mundo del trabajo tan complicado, es inevitable que haya tendencias en un partido que quiere representar a ese mundo del trabajo.

-¿De verdad piensa que en el Partido Socialista se puede discrepar?

-Yo creo que en el PSOE sí hay gente que dice lo que piensa. El otro día estuve con socialistas en un coloquio sobre la guerra del Golfo y decían lo que digo yo, que no concuerda con lo que dice Fernández Ordóñez para entendernos. Cuanto más amplio sea el PSOE más

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

libertad habrá dentro de él [...] (*Cambio 16*, nº 993, 03/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(448). *JOSEP PLAYA*

La obsesión por el título llena las aulas.

La creación de seis universidades en siete años no ha desmasificado las facultades catalanas.

Barcelona.-Cataluña ha pasado en sólo siete años de tres a nueve universidades y se ha convertido en la comunidad autónoma con mayor número de estudiantes universitarios en relación al total de jóvenes con edades comprendidas entre los 18 y los 25 años. Y a pesar de eso, año tras año, entre 8.000 y 9.000 estudiantes se quedan sin entrar en la universidad por falta de plazas. Una paradoja que sólo se explica por el fracaso que representa la formación profesional, cuyo desprestigio corre paralelo a la desmesurada importancia que se le da al título universitario.

Se llama Silvia, tiene 19 años y aprobó la selectividad con una puntuación del 5,8. Quería estudiar Veterinaria, pero la nota exigida para entrar en esa facultad de la UAB era de 6,62. Estaba excluida. En segundo lugar pidió Biología en la Autònoma. "Me han dicho que si apruebo el primer curso, luego me puedo pasar, pero no lo sé muy bien". Para ***Biología*** *pedían 6,33; tampoco* ***entró****. Pero la preinscripción permite elegir hasta ocho opciones y para el ordenador central de la Generalitat no hay ningún problema en introducir más información y reasignar de nuevo. A Silvia le adjudican su opción número seis: Ingeniería Técnica en Industrias agroalimentarias,* [...] (*La Vanguardia*, 16/11/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(449). *Todo lo contrario ocurre con la película francesa -ante ella había expectación, por la buena acogida que acaba de tener en su país-. Yo iré al paraíso, porque el infierno está aquí. Arranca pronto y con precisión. Le bastan a su director, Xavier Durringer, entre cinco y diez minutos para sumergirnos en el frenético remolino de una*

vendetta mafiosa sin barreras de contención; violencia total, desatada, que Durringer mantiene hacia arriba, en progresión sostenida, durante una hora larga de vertiginosa cadencia secuencial, hasta que de pronto, por las buenas, llega la intromisión de un personaje aplacador, portador de paz y construido sin pies ni cabeza, lo que le convierte en una presencia arbitraria en medio de una concatenación con pretensiones de necesaria.

Y lo que ascendía, comienza sin causa a bajar, a caer, cosa que en la dinámica de un relato de acción policiaca equivale a degradarse y hacernos entrar a sus receptores en la decepcionante trampa de un thriller gatillazo, un estrepitoso derrumbe provocado por un olvido completamente suicida de los códigos inesquivables del oficio de construir películas. Durringer nos embarca en Pulp fiction y nos desembarca en La señora de Fátima, nos monta en una escalada hacia un degolladero para a mitad de camino hacer desviarse el burro a una catequesis. Pero en las reglas del oficio del cine se paga caro -el espectador se sale de ***la película*** *y no vuelve a* ***entrar****- convertir la salsa de tomate en agua bendita o apagar lo brutal con lo eclesial* [...] (*El País*, 24/09/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(450). [...] *340 <E1>: Y con los estudios </simultáneo> ¿qué tal?*
341 <H7>: <fático = duda> Bien... ¡homb<(r)>e! (-->)... la verdad es que las asignaturas de momento no son... muy atractivas que digamos, a mi punto de... de ver. Hay ***algunas****,* ***a las que que entro más que a otras****, pero (-->)... algunas son bastante aburridas* [...] (*COVJA*, pág. 118).

(451). *"No es un mercado fácil, pero se puede confiar en él. Dentro de 20 años, será un inmenso mercado". "En una de nuestras tiendas de Pekín, la mitad de nuestros clientes ya son chinos", añade Perk, que evalúa el número de consumidores actuales en más de 100 millones. "Hace relativamente poco tiempo vendíamos el 80% de nuestros vinos en los grandes hoteles. Hoy, vendemos el 65% en los restaurantes chinos", precisa.*

El fenómeno no se limita a Pekín y a Shanghai, donde el poder adquisitivo es elevado, sino que alcanza también a otras provincias, según los productores locales, que constatan un crecimiento constante de la demanda en las ciudades medianas. Tanto del vino bueno como del no tan bueno, señalan. Porque lo cierto es que la calidad no siempre es la divisa ***en este mercado alocado en el que numerosos aprendices de 'capitalistas' intentan entrar a cualquier precio****. China no es una tierra de viñas y la llamada producción local se compone a menudo de mezclas de vinos extranjeros baratos o, incluso, francamente malos, embotellados en China. China no es una tierra de viñas y la llamada producción local se compone a menudo de mezclas de vinos extranjeros baratos o, incluso, francamente malos, embotellados en China.*

La bajada progresiva de las tarifas aduaneras, debida a la entrada del país en la OMC (Organización Mundial del Comercio), debería permitir a los chinos, sin embargo, tener pronto a su alcance un buen muestrario de vinos, a precios que rondan los 50 yuans (6 euros), y otro más amplio a menos de 100 yuans. A condición de que el Gobierno no suba, en contrapartida, los impuestos al consumo (*El Mundo-Vino* (*Suplemento*), 03/01/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(452). *A lo largo -y no a lo ancho, que eso queda para los sotillos de turno- de estas crónicas preelectorales, que han querido ser como un espectáculo cañí, hemos definido a Andalucía como la novia electoral de España en un cuadro del primer acto; ya al final del primer acto se nos presentó la mocita como* ***el coto electoral en el que entraban a saco, o intentaban entrar****, los monteros de Alianza Popular, nuevas plagas de Egipto sobre la esquilmada España del Sur, que dijo el otro día, inspiradamente, un mitinero. Ya nos acercamos al final de este espectáculo, que está mejorando a todos los de doña Concha, y hay que preguntarse, antes de la apoteosis final del día 15, en que doña Democracia se paseará por el escenario andaluz con abanico de encajes, zarcillos de coral y bata de cola; hay que preguntarse, decía, porque a uno se le está pegando la retórica de los que bajan aquí a*

buscar votos, lo del viejo tanguillo de Ochaita, Valerio y Solano: ¿"Pa" quién será? Porque ésta es la principal incógnita de la gran reserva electoral que va a ser el Sur. Los que han hecho la Ley Electoral han hecho la trampa de las proporciones; de esta forma (ver cuadro I), Andalucía se presta, como otras zonas despobladas por la emigración, a la fácil obtención de escaños. Frente al 1.134.014 habitantes que representa cada senador por Barcelona, en Almería van a tener un senador por cada 94.000 habitantes [...] (*Triunfo*, 04/06/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(453). [...] *En el supuesto de que no consiguieran que el PSOE acepte una comisión de investigación sobre tráfico de influencias, AP usará una comisión del Congreso para esos fines, con demanda permanente de comparecencias de miembros de la Administración y peticiones de documentación al Gobierno. Los responsables aliancistas aprobaron la pasada semana la estrategia para el nuevo período de sesiones parlamentario, "con el visto favorable de Antonio Hernández Mancha", destacaron las fuentes informantes, y no dudaron de que su punto de mira será la "regeneración de la vida pública". "Nos proponemos que el control de la corrupción sea una de nuestras principales tareas. Allí* ***donde haya indicios de posible corrupción*** *vamos a entrar a fondo", aseguró un dirigente aliancista. El Grupo Popular tendrá la pauta de lo que puede ser la actitud del Gobierno según sea la respuesta que ofrezca a la proposición no de ley sobre tráfico de influencias que deberá ser debatida en la segunda semana de febrero. En esa proposición, firmada por el portavoz, Juan Ramón Calero, los aliancistas piden la creación de una "comisión de vigilancia sobre el tráfico de influencias que controle la actividad de los antiguos cargos de la Administración". En la misma propuesta se pide al Ejecutivo que modifique, mediante proyecto de ley, la ley de incompatibilidades de altos cargos de tal manera que los cargos públicos no elegidos por el pueblo no puedan desempeñar, durante los tres años siguientes a su cese, profesiones en las que "ejerzan de*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

forma directa o indirecta tráfico de influencias" [...] (*El País*, 02/02/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(454). [...]*<T4,M,1,Ba,EE,V>: Yo en eso, la justicia no la veo justa. No, <repetición>no</repetición>, es que no creo en la justicia.*
<T5,H,2,Ba,EE,V>: No, no es que no hay, <repetición>no hay</repetición> justi<(c)>ia.
<T3,H,1,Ba,EE,V>: Sí que hay lo que pasa es que son una justicia muy rara para nosotros.
<T4,M,1,Ba,EE,V>: Yo siempre he oído decir la democracia y la democracia; y me creía que la democracia iba a ser, no sé, diferente. No es que diga que esté mal pero que veo que, <repetición>que</repetición> hay ***cosas*** *que* ***no entro en ellas*** [...] (*ALCORE*, pág. 355).

(455). [...] *Solbes, que se mostró contrario a incrementar el IVA a cambio de reducir las cotizaciones empresariales a la Seguridad Social, a excepción de algún caso en que sean muy elevadas, se refirió también a las deudas que mantienen las empresas con la Administración. En este sentido, explicó que las empresas españolas deben 2,5 billones de pesetas al Estado en concepto de impuestos que han sido aplazados o, simplemente, no abonados por insolvencia, de cuotas a la Seguridad Social no devengadas.*
Por lo que respecta a la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria (UEM), Solbes explicó que "no es especialmente relevante" que la fecha se sitúe en 1997 o 1999. Añadió que, en principio, es deseable que España esté ***en esa tercera fase****, pero afirmó que "sería un suicidio* ***entrar en ella*** *si no se dan las condiciones óptimas"* (*La Vanguardia*, 01/06/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(456). *GABRIELA CAÑAS- Bruselas.*
Los medicamentos contra el sida, la malaria y la tuberculosis que se vendan a precios reducidos en el Tercer Mundo no podrán reexportarse a la UE. Ésta es la propuesta que hizo ayer la Comisión

Europea para evitar las importaciones paralelas que tanto daño infligen a la industria y, de paso, favorecer que los laboratorios produzcan este tipo de fármacos más baratos para los países más pobres.

La propuesta del comisario europeo de Comercio, Pascal Lamy, consiste en introducir en una lista europea todos los medicamentos que la industria desee enviar al Tercer Mundo, bien sean fármacos con patente o genéricos. Lamy propone incluso un logo (una E rodeada de estrellas) para que los envases se identifiquen en las aduanas. La introducción ***en esa lista europea*** *será voluntaria, pero la Comisión exige que para* ***entrar en ella*** *el precio del medicamento no supere el 80% del precio medio que tiene en los países industrializados y que se acerque lo más posible al coste de producción más un 10%. En la ronda de Doha de hace un año la UE aceptó excepciones en materia de propiedad intelectual para favorecer la venta de fármacos más baratos en los países pobres. 'Esta propuesta es sólo un grano de arena dentro de toda esta política. Está pensada sólo para los países que no tienen ninguna capacidad de producir fármacos por sí mismos', dijo Lamy* (*El País*, 30/10/2002. Ejemplo extraído del *CREA*).

(457). [...] *La "paradoja del comediante", de Diderot, es, en este plano, singularmente llamativa: la "persona" representante ha de esforzarse por lograr la plena transparencia, para que, a través de ella, pase, sin la menor alteración producida por su personalidad individual, aquello que meramente "representa". Así por ejemplo, la reina de Inglaterra nunca representa mejor su papel de reina constitucional que cuando tiene que leer, como discurso de la Corona, el escrito por un jefe de Gobierno laborista; es decir, un discurso que corresponde literalmente al "papel" que, a la vez, tiene en la mano y representa, aunque presumiblemente tenga poco que ver con sus personalísimas ideas políticas.* ***La cosa*** *es -como diría Ortega- superlativamente grave, pero no voy a* ***entrar en ella*** *a fondo -también solía decirlo así Ortega-, simplemente porque la estoy tratando en otro lugar. Es*

presentada aquí, como mera pregunta, ésta: ¿Somos en la vida, política o en general, mucho más que, sencillamente, el "papel" que representamos? Espero que se comprenda que esta escéptica puesta en cuestión de los santos principios de la "identidad" y la "autenticidad" de ninguna manera tiende a justificar a los políticos de la UCD. Mas, nuestra tarea no sobrepasa, probablemente, la de esforzarnos por que cada cual represente lo mejor que pueda el papel que ha adoptado, y la de no empezar a representar un nuevo papel antes de haber acabado de representar el anterior. (Exactamente lo que, de verdad, no ha hecho la mayor parte de los parlamentarios de la UCD) [...] (*El País*, 10/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(458). [...] *Esta es una de las tesis que sostiene el autor del artículo en la reflexión que realiza sobre el concepto de España a propósito de un libro de Julián Marías.*

Cuando se publica un libro de importancia tan grande como el que Julián Marías acaba de publicar bajo el título de España inteligible creo que -además de ser un placer- es obligación de cuantos nos preocupamos por las cuestiones ahí examinadas la de prestarle cuidadosa atención y leerlo con un lápiz en la mano para anotar al margen las observaciones que suscite. Muchas de esas anotaciones han sido, en mi caso personal, de anuencia y reconocimiento; otras, como no podía dejar de ocurrir en asunto tan amplio y tan complejo como el que sus páginas abordan, de perplejidad y duda; y algunas, de neto disentimiento. ***La obra*** *merece, sin duda, una discusión a fondo, y -aunque no es propósito mío* ***entrar en ella****- deseo que, para bien de la salud mental de los españoles en esta fase crítica, tan prometedora, de nuestra vida colectiva, el libro sea sometido a puntual escrutinio. Dicho esto, no hará falta más para que quede afirmada y remachada mi opinión acerca de la importancia intrínseca, así como de la infalible oportunidad de la obra. Sobre esta base han de entenderse las reflexiones despertadas en mí por varios de sus pasajes a lo largo de la lectura.*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Julián Marías es no sólo un escritor de mente filosófica, sino filósofo profesional. Su tratamiento del problema de España o de la realidad histórica de España (y me valgo aquí de dos de las fórmulas más popularizadas con que en el pasado reciente se ha discurrido acerca del tema de la supuesta peculiaridad irreductible de lo español, [...] (*El País*, 01/08/1985. Ejemplo extraído del *CREA*).

(459). [...] *Y es que esta mujer, cálida y emotiva, asegura que para ella "la vida es mucho más importante que el éxito. Este me llegó por sorpresa, sin buscarlo ni esperarlo, y si se va seguiré siendo la misma que antes de que llamase a mi puerta".*

De hecho, la escritora se arriesgó apostando en su actual entrega por una historia que "mucha gente me decía que no iba a funcionar" y que une a la palabra la música y el cómic (incluye compact y viñetas), un experimento multimedia que no acababa de convencer a algunos de sus editores. "Afortunadamente los agoreros fallaron en sus previsiones. Yo no podía entender tantas reticencias a mi idea cuando vivimos en un mundo audiovisual en el que todas las artes se mezclan", dice la autora. "Lo que cuenta -prosigue- es que a la gente le está gustando la posibilidad de sentir ***la novela*** *y de* ***entrar en ella*** *al mismo tiempo que los protagonistas. En México dos mujeres, con pérdidas amorosas recientes, me dijeron que el libro las había ayudado a superarlo, a entender que el amor está en todas partes, no sólo en los brazos de una persona. Y esto para mí es lo más gratificante".*

Laura Esquivel está convencida de que la falta de amor es la causante de todos los males de nuestro tiempo, de "las intolerancias, las guerras, las cárceles internas y externas, los más pequeños problemas del día a día..." "He querido hacer una metáfora de esta época -asegura- aunque haya trasladado los problemas a tres siglos después. Pero, en el fondo, hablo de cosas cercanas, de la ambición de poder y de la incapacidad para ver y para comunicarnos con los otros" [...] (*El Mundo*, 15/12/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(460). [...] *Ahora bien, si les place, allá ellos que cada vez que van por lana salen bastante bien arreglados. De momento ahí están con sus "códigos deontológicos" o tribunales de honor, pre-facistas e inconstitucionales, que "el jinete Polanco" quiere montar en la Asociación de la Prensa de Madrid, organismo que subvenciona el Gobierno y que, si se aburre, solo tiene que investigar los negocios en Iberia de la señorita Aranda, de Tacsa o Tacna, señora de Cebrian, o los fondos de "reptiles" del rey FAD.*

En todo caso, y mientras esperamos la llegada en tropel de los Pinkerton, ustedes reconocerán que lo del Congreso del PSOE no da para mas. Se ha creado ***una comisión*** *para mediar entre Guerra y González porque no se hablan. Y dicen que la integran Benegas, Ibarra, Chaves y Lerma, aunque a punto de* ***entrar en ella*** *estuvieron Maria Teresa Campos e Isabel Gemio. La verdad sea dicha de una vez, y no como quiere Fernando Abril Martorell, lo del XXXIII Congreso de espaldas a lo que ocurre en España y a la izquierda real, empieza a ser algo cansino y reducido a la lista de la ejecutiva y al "mercado del bienestar".*

En cuanto a las verdades de Fernando Abril, posando como ideólogo del Estado postfranquista, algo hay que añadir. El hoy banquero asegura que "quien dice una verdad se expone a ser lapidado", y cita a Solbes por lo de las pensiones y recuerda (imagino) lo que pasó cuando presentó su reforma de la Sanidad. Pero Abril se equivoca. Eso no son verdades. Eso son sólo malas noticias: que se aprieten el cinturón, menos pensiones, menos sanidad [...] (*El Mundo*, 16/03/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(461). *Ciento trece aspirantes a* ***la Facultad de Medicina de la Complutense*** *no pueden* ***entrar en ella*** *porque exceden del cupo de 500 señalado por el Ministerio. Una interpretación dispar de la normativa entre la Universidad y el Ministerio creó expectativas a esos estudiantes, que luego, han resultado falsas. La Universidad tendrá sus razones -la excesiva rigidez de la norma- para ampliar, unilateralmente el cupo, pero el Ministerio tiene las suyas -la plétora- de facultativos para*

limitarlo. Y como en definitiva, la opinión dominante es la ministerial, la Universidad no debió ofrecer vanas esperanzas (*ABC*, 20/11/1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(462). [...] *Cerca del mar El cuerpo sabe. El cuerpo aún no olvidó la dirección del sol: hará la casa cerca del mar, fiel al casi adolescente corazón de agua. Las manos encendidas -altas, altas.*

Casa vieja No es la primera vez que me quejo, nadie me escucha. Esta noche la lluvia me caló hasta los huesos y no hay quien encienda la lumbre. Quien se marchó llevó consigo al chavalín con ojos de coral, dejando tras de sí la puerta abierta.

Como esa nube ¿Para qué estrella estás creciendo, hijo, para qué estrella matutina? Dime, dime al oído si aún queda tiempo, yo y esa nube, esa nube alta, de irnos contigo.

La sonrisa creo que fue la sonrisa, fue la sonrisa quien abrió la puerta. Era ***una sonrisa*** *con mucha luz adentro, apetecía* ***entrar en ella****, quitarse ropa, quedar desnudo dentro de aquella sonrisa. Correr, navegar, morir en tal sonrisa. Del lado del verano Del Sur venía, o de un verso de Homero. ¿Cómo dormir, después de haber oído el mar, el mar, el mar ahí en su boca?*

Casualmente Llegaba del mar y su boca ardía; sólo casualmente pasó por aquí; como el tordo blanco, o la cotovía.

Como las manzanas Los niños llegan como las manzanas. Vienen del sur, los chopos blancos saben su nombre. También las gaviotas los conocen: fueron ellas, seguro, gitanas de la arena, quienes les enseñaron el camino. Llegan como las manzanas: los niños, las abejas.

Como los juncos Crecen, crecen los niños. Crecen como los juncos, como mástiles. Crecen en mí agujereado corazón [...] (*ABC*, 03/06/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(463). *Grau Santos: mente sana, pintura limpia.*

Bodegón con silla y Jardín con pinos, dos óleos de la exposición de Grau Santos en la galería Biosca.

*Lo que me pasa con **la pintura de Julián Grau Santos** (Canfranc, Huesca, 1937) es que puedo **entrar en ella** y, al mismo tiempo, y porque ella lo sugiere, releer a Diderot (no La enciclopedia, claro, sino sus escritos sobre arte). Puedo releerle porque tiene palabras, frases, textos que parecen hechos ante la obra de Grau Santos, acordes con lo que ésta significa. Es posible introducirse en uno de esos espacios de Grau Santos que se llaman Interior con jardín y que son como la humanización de algún frío proyecto arquitectónico de Wright, de tal forma el mundo vegetal (verde tierno, amarillento y caliente, o azulado y sensible) se asoma a los ventanales llenos de luz o crece en macetas, búcaros, frascos, hasta apoderarse del ambiente y estar a la vez (como en la cinta de Moebius) dentro y fuera.*

Es posible sentarse ante la mesa y detallar todos y cada uno de los elementos que la engalanan y tomar (por ejemplo) un puñado de membrillos de cadmio para arrojarlos a la calle y vestirla de oro, como aquel protagonista del poeta hizo con el río. Cualquier cosa es posible si uno se adentra (yo me adentro) en un óleo de Grau Santos para mirar lo que se ve y lo que no se ve y que (lo que no se ve) está allí, [...] (*ABC*, 12/05/1988. Ejemplo extraído del *CREA*).

(464). [...] *JOSE LUIS SAMPEDRO/UN ECONOMISTA LLEGA A LA ACADEMIA.*

"A MI EDAD EL SEXO SE VIVE CON MUCHA INTENSIDAD".

En su última novela hay mucho sexo. Pero es algo intencionado, porque el erotismo despierta en él un gran interés. Enamorado de la vida y de una mujer, saborea todos los momentos intensamente. A sus 73 años, José Luis Sampedro ocupará la letra F en la Academia de la Lengua.

-¿Es usted de verdad, como dice Francisco Umbral, el candidato de La Moncloa?

*-Eso es algo sin fundamento que prefiero no rebatir. Si **la Academia** es tan catastrófica, ¿por qué pretendía **entrar en ella**? En fin, sobre esto prefiero no decir nada. Entiendo que como periodista me tiene*

que formular esta pregunta, pero yo como interesado no deseo contestar.

-Con la mano en el corazón, señor Sampedro, ¿quién de los dos se merecía más el sillón?

-Con la mano en el corazón le digo que en cuanto a méritos literarios, a mí me parecen equiparables. O sea que hubiera aceptado muy bien la elección de Umbral y lo digo con toda sinceridad. Creo que es un escritor estupendo, con una prosa envidiable.

-¿Ha intrigado mucho para ser candidato a la Academia?

-No. He hecho estrictamente las cosas que manda el protocolo, que es escribir una carta a los académicos comunicándoles cortésmente mi candidatura. Con eso y con el aval de tres académicos, cualquier persona puede ser candidato [...] (*Tiempo*, 12/02/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(465). [...] *Cambio de paradigmas: improvisación versus disciplina, discursos blandos versus discursos duros; ligereza versus experimentación; hedonismo permanente versus revolución permanente; ornamento versus monumento estético; entronización del instante versus compromiso futurista; marketing estético versus sublimidad; inmediatismo versus proyecto; mínimo de resistencia, máximo de indiferencia. De esta manera debemos indagar el panorama de* ***la poesía de finales del siglo XX y principios del XXI*** *como un prisma que se deconstruye constantemente, provocando otras miradas y ajuste de nuevos instrumentos para su observación e interpretación. Imposible* ***entrar a ella*** *con los viejos esquemas de la modernidad triunfante; imposible abordarla con las teorías literarias tradicionales del siglo XX. Aquí hay algo que requiere un estudio más agudo y de mayor correspondencia con su desenvolvimiento; un análisis que esté acorde con las múltiples fragmentaciones que en la concepción orgánica del arte se ha operado y con la exploración de nuevas sensibilidades manifiestas en la poesía de última hora. Heterogeneidad, pluralidad, discontinuidad, simultaneidad, bricolage, inestabilidad, dispersión, imprecisión, lo contingente, indecibilidad, lo*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

arbitrario, entre otras, son algunas de las nuevas categorías que se manifiestan en el arte y la poesía contemporáneos, las cuales conectan con otras visiones sobre el mundo y diversifican su estudio [...] (*Espéculo*. *Revista de estudios literarios*, 06/2003. Ejemplo extraído del *CREA*).

(466). *UN MERCADO DE GRAN POTENCIAL*

El lanzamiento del Windows'95 evidencia que, en estos momentos, uno de los principales frentes en los que se libra la batalla por el predominio en el sector informático, es el mercado doméstico. Por ello, es lógico que las empresas pongan el acento durante la promoción de sus productos en la facilidad de uso, precisamente el pilar en el que se ha basado el último producto de Microsoft. Ante las empresas informáticas se abre ***un mercado de enormes posibilidades****, y una puerta inmejorable para* ***entrar en él****: la población en edad escolar. Según datos del sector, el 26% de los hogares con niños en edad escolar tiene un ordenador personal, y el 56% de las familias en las que se adquiere un ordenador lo hacen para ayudar a los hijos a mejorar en la escuela y para que los adultos trabajen en casa.*

Las estimaciones del sector indican que en el año 2000 un 40% de los hogares de Europa Occidental contará con un ordenador personal, cifra que evidencia el enorme potencial de este mercado. Un potencial aún mayor en España, país en el que sólo un doce por ciento de los hogares cuentan con ordenador, una buena parte de los cuales corresponden a modelos en la actualidad totalmente desfasados [...] (*La Vanguardia*, 16/09/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(467). *La eléctrica pública es otra de las piezas de este gran rompecabezas móvil. En realidad, es una de las piezas que con mayor estridencia ha variado de posición. La llegada de Rodolfo Martín Villa a su presidencia ha colocado al borde del precipicio el amplio acuerdo industrial suscrito entre su antecesor, Feliciano Fuster, y el presidente del Banco Central Hispano (BCH), José María*

Amusátegui. Un desacuerdo que invita a pensar que el hueco que deje el BCH pueda ser ocupado por otra entidad financiera.

La máxima expresión del enfrentamiento entre BCH y Endesa ha sido la presentación de candidaturas opuestas en el concurso de Retevisión. Un pulso en el que lleva ventaja inicial Endesa.

Si vence finalmente, se daría la paradoja de que el Estado acaba de abandonar su presencia ***en el sector de las telecomunicaciones*** *(Telefónica) para volver a* ***entrar en él****. Pero los proyectos de Endesa, en cuyo capital también se encuentra el Banco Santander, no acaban ahí. Cepsa, acentuando la tensión con el BCH, y el segundo operador da gas natural están en su agenda.*

Un doble movimiento que le coloca enfrente de Repsol, grupo en cuyo núcleo estable se encuentran, de nuevo, el BBV y La Caixa. Alfonso Cortina, consejero del BBV, es el presidente de nuevo cuño que más ha respetado la labor y el equipo de su antecesor, Óscar Fanjul. Tanto Cortina como Fanjul han coincidido en que era necesario acelerar la privatización del grupo petróleo y en la apuesta por el mercado exterior.

Los últimos 13 meses de la vida de este vital conjunto de grupos empresariales españoles se ha caracterizado, pues, por la agitación, por los cambios [...] (*El País*, 18/06/1997. Ejemplo extraído del *CREA*).

(468). *El titular que antecede creo que denota claramente el tema del presente artículo, puesto nuevamente de actualidad por la proposición de ley del Congreso sobre el reingreso de los militares separados del servicio.* ***El asunto*** *ha provocado dispares reacciones, muy numerosas y, a veces, muy vehementes, señal inequívoca de que es un problema verdaderamente "sentido" por la sociedad y no sólo por los militares. La multitudinaria cena del restaurante El Bosque así lo demuestra. Y la continua atención que se le dedica en la Prensa, también. Pero antes de* ***entrar en él*** *quiero aclarar ciertas cuestiones. Antes de nada, decir que, consecuentemente con mis ideas,*

comprendo, y acepto y defiendo, que los únicos que deben de decidir libremente la cuestión son los representantes del pueblo soberano.

Sé de sobra que mi libertad de expresión no llega hasta el punto de permitirme, con insidias o amenazas, entorpecer la labor de dichos representantes.

Quiero precisar, igualmente, que como es obvio, no hablo más que en mi nombre, aunque, por haber sido defensor militar de dos capitanes de la UMD, pueda hacerlo con más conocimiento de causa que otros. Precisamente, mi actuación como defensor es la que me impulsa ahora, me obliga moralmente, a escribir las presentes líneas en favor de quienes en momentos gravísimos depositaron en mí su confianza. No voy a aportar ningún dato o hecho "ex novo"; me limitaré a repetir los expuestos en audiencia [...] (*El País*, 01/08/1980. Ejemplo extraído del *CREA*).

(469). [...] *La intuición me sugiere que, en estos momentos, es posible una revolución parecida.*

P.-¿Pero quién está capacitado para ponerse a la cabeza de esta "revolución"?

R.-Hoy por hoy se puede comprobar un proceso muy rápido en la oposición. No creo que surja un personaje hasta ahora desconocido. Más bien creo que se plasmará una nueva combinación de los personajes políticos que están ya en el escenario público.

Veo una coalición entre Lebed, Yavlinski y Fiodorov. Ya se han realizado encuentros preliminares en este sentido. Incluso yo mismo he participado en uno de ellos. Les ayudaré. Haré todo lo posible para que se forme ***este equipo****. Creo que podrá* ***entrar en él*** *también el alcalde de Moscú, Yuri Luzhkov, una figura seria, que mantiene contactos con las regiones, con las repúblicas y con las organizaciones internacionales. Las fuerzas ya existen a nivel regional. Lo único que hace falta es completar la pirámide a nivel nacional.*

P.-Usted ha sido el primero en encaminar a Rusia hacia la democracia. ¿Qué le parece lo que está sucediendo ahora?

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

R.-El régimen actual es un régimen pseudo-democrático. Por ejemplo, en el aspecto económico o de la división de la propiedad: sólo el 12% de la población ha sacado algún provecho de la reforma. ¿Qué democracia es ésta?

Y si nos fijamos en los medios de comunicación, están totalmente monopolizados y se encuentran en manos de los grupos financieros. ¿Es ésta la democracia? Y sin embargo, en la sociedad persiste una tendencia democrática [...] (*El Mundo*, 20/11/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(470). [...] *Kiko y Pantic entrenaron a un ritmo normal y estarán en el once inicial sin ningún problema. Caminero es el que plantea más dudas físicas -ayer hizo ejercicios específicos apartado del grupo- si bien las psíquicas no aparecen por ningún lado: "A pesar de todo y conociéndole, seguro que Caminero estará para jugar", aseguró el técnico.*

La alineación, por tanto, no sufrirá cambios en un partido "vital" para el técnico, no sólo por el posible despegue en la tabla sino también por la entidad del rival. "El Deportivo es un equipo de gran calidad individual y jugadores desequilibrantes. Cuentan con la desventaja de que ni ellos mismos saben cómo van a jugar pero con el aliciente de jugar contra el líder", indicó Radomir Antic, que aunque respeta al conjunto de John Benjamin Toshack no elude retos: "Si buscan ***un juego de alto ritmo****, nosotros vamos a* ***entrar en él****". Es, a tenor de lo exhibido por los dos equipos, un encuentro de la autosuficiencia contra la inseguridad. A falta de trece jornadas, el Atlético ocupa una plaza que al principio de temporada parecía reservada al Deportivo. El equipo gallego continúa viviendo en la niebla. Apartado de la Copa en octavos de final, de la que todavía es el vigente campeón, y situado en la mitad de la tabla a veinticuatro puntos de su rival de hoy, parece haber confiado la salvación de la temporada a la posibilidad de recoger alguna alegría en la Recopa. A pesar de todo, Toshack, que ha sido ratificado en su puesto esta semana por Augusto César Lendoiro, no pierde la esperanza. Tras el*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

entrenamiento realizado ayer, el galés parece haber encontrado la llave mágica para evitar una nueva alegría atlética. Toshack volverá al esquema de principio de temporada y cargará el campo de experiencia y de contención [...] (*El Mundo*, 03/03/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(471). [...] *Desde entonces, el número de lectores de novelas extensas parece haber decrecido. Han cambiado hábitos y formas de entretenimiento, se han reducido las horas diarias del sosiego que tan necesario es para la lectura, y se diría que muchos de los que todavía leen algo más que los titulares de los periódicos soportan mal un texto que sobrepase las 200 páginas. Tienen mejor acogida las formas breves, el cuadro simple apenas esbozado, el "sketch", la novela corta levemente inflada. No le auguro, pues, demasiados lectores a esta obra de Charles Palliser, que se acerca a las 1.200 páginas y desarrolla, además, una intriga sumamente complicada. Esos lectores tendrán ocasión de juzgar por su cuenta. A los otros, a los que miren con recelo* ***el compacto volumen*** *sin decidirse a* ***entrar en él****, habrá que decirles que pierden la oportunidad de disfrutar con una novela excelente, cuyos méritos sobrepasan con ventaja a sus flaquezas. "El quincunce" es una obra de estirpe decimonónica, aunque escrita en nuestros días. El punto de partida -la búsqueda del documento que aclare y decida el destino de una cuantiosa herencia- se apoya en una historia semejante a la de "Felix Holt", de George Eliot, pero el resto debe más a las novelas de Dickens y, en menor medida, de Wilkie Collins. La trama de las acciones es de tal complejidad que una mera sinopsis sobrepasaría el espacio de esta página. Como el dickensiano Pip de "Grandes esperanzas" -que es indudablemente su modelo-, John Huffam relata su vida hasta el ingreso en la edad adulta: la infancia en el campo, el empobrecimiento progresivo, el traslado a Londres con su madre, bajo la amenaza de oscuros peligros* [...] (*ABC Cultural*, 02/02/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(472). *La cámara sigue los pasos de* ***un joven doctor adicto a las mujeres****, y tanto quiere* ***entrar en él****, tanto sacarle de dentro, que lo que saca, a veces, es de quicio. Debe haber unas mil maneras de tomarse las cosas; si dejamos fuera las otras novecientas noventa y ocho, quedan dos, en serio y en broma. Pues Robert van Ackeren no se las toma en broma, al menos en esta película, y eso que "La trampa de Venus" no es más que un pequeño recorrido por la vida de un mujeriego, uno de esos hombres que no: desaprovechan una posible aventura ni en una mesa camilla. El donjuán, en cine, siempre ha dado más juego con un cristal cóncavo delante que con una mirada seria y ceñuda, de esas que pretenden arrancar los secretos, los motivos, los deseos que impulsan a ese hombre a lanzarle un tejo a todo lo que se ponga a tiro. Aparte que, en riéndonos de él, nos reímos de todo el mundo, porque lo cierto es que cada pantalón suele llevar dentro, si no a un mujeriego, a alguien que le gustaría serlo* [...] (*ABC*, 25/07/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(473). [...] *El sistema utiliza como patrón de medida la hectárea (o el acre, para los americanos) y consiste en estimar cuánta superficie de tierra o de agua precisamos, ya sea para producir lo que consumimos, ya para acoger y reciclar lo que desechamos. El método cuenta con, al menos, dos grandes ventajas: por un lado, al utilizar una sola unidad de medida permite comparar directamente los impactos sobre la naturaleza de personas que viven lejos o lo hacen de maneras muy diferentes; por otro, hace posible, asimismo, la estimación de la oferta, de lo que el medio produce, de forma que podemos valorar si estamos o no viviendo por encima de nuestras posibilidades. Dicho de otro modo, sólo si nuestra huella promedio es inferior a la producción de la naturaleza por individuo, podemos argumentar que nuestro crecimiento es sostenible o sustentable (hay* ***debate*** *sobre estos dos términos, pero no vamos a* ***entrar en él****; de acuerdo con el diccionario, sostener equivale a sustentar, y a la inversa)* [...] (*Vida. La naturaleza en peligro*, 2001. Ejemplo extraído del *CREA*)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(474). [...] *Para ello hay que inventar algo completamente nuevo, ya que España será el único de los 16 países miembros que, participando en el Comité de Planes de Defensa y en el Comité Militar de la OTAN, no tiene sus fuerzas integradas en los mandos aliados.*

Una posible salida a la aparente contradicción, según fuentes aliadas, sería que la coordinación española con la planificación de la OTAN se haga con los países miembros y no con los mandos militares (SACEUR y SACLANT). Eso tendría la ventaja de evacuar el problema de GIBMED, que es el mando OTAN de Gibraltar, confiado a la Gran Bretaña. Narciso Serra, ministro español de Defensa, lleva meses pregonando que España no reconoce GIBMED.

Ojeda admitió que el tema del peñón había sido tratado en estas negociaciones. "Gibraltar -dijo- forma parte del ***sistema integrado de mandos****, pero como no vamos a* ***entrar en él****, no nos afecta." Añadió, sin embargo, que el estrecho es una "zona neurálgica para la Defensa española, como lo es para la aliada, y de ahí surge un interés común". Los aliados parecen dispuestos a admitir el circuito paralelo siempre y cuando se trate de una ficción jurídica que dé resultados positivos, "análogos" al sistema oficial común. La peculiar situación francesa se admite porque su contribución militar, en la práctica, es satisfactoria para todos. Esto, en el caso español, está aún por demostrar* [...] (*ABC*, 01/11/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(475). *El PP califica de "demagogia electoral" el plan antifraude fiscal del Gobierno.*

MADRID.-(Servimedia). El Partido Popular (PP) cree que el nuevo plan contra el fraude que fue aprobado el pasado viernes por el Consejo de Ministros, entre cuyas medidas anunciadas destacan el control especial de "personas relevantes, ricas y famosas, es pura demagogia electoral".

La portavoz adjunta del Partido Popular en el Congreso, Loyola de Palacio, manifestó ayer que algunos de "los ricos y famosos" implicados en conocidos fraudes fiscales son "ilustres afiliados al PSOE".

Loyola de Palacio se preguntó, además, "cómo, después de doce años, salen ahora con 448 actuaciones contra el fraude", e indicó que esta actitud pone de manifiesto "el rotundo fracaso de la lucha contra ***el fraude fiscal*** *porque no han querido* ***entrar*** *a fondo* ***en él****". La portavoz del Partido Popular recalcó que, durante el periodo de mandatos del Gobierno socialista, la Hacienda Pública ha ofrecido refugios al dinero negro, como por ejemplo lo fueron los pagarés del Tesoro. Asimismo también hizo referencia al pago de subsidios de desempleo, al declarar que "tampoco se ha querido controlar el fraude en el Plan de Empleo Rural o en la Seguridad Social".*

"Que no vengan ahora con la demagogia de sacar listas, porque ese no es el problema", indicó la portavoz adjunta del Partido Popular en el Congreso, Loyola de Palacio, quien concluyó con la afirmación de que "lo que hay es una falta de voluntad de gestionar a lo largo de una serie de años" (*La Vanguardia*, 30/01/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(476). *Las comisiones y la "estupefacción" de Pérez Rubalcaba.*

Alfredo Pérez Rubalcaba, ex ministro de la Presidencia y ex portavoz del Gobierno, comentó ayer en el programa radiofónico La Mañana de la cadena COPE que "me produce una enorme estupefacción el cobro de comisiones. Yo he estado en un Ministerio como el de Educación y por mis manos han pasado casi billones de pesetas, porque hubo que construir mucho, pero nadie ha pasado por mi despacho insinuándome nada de cobrar".

Este comentario lo realizó el ex ministro socialista cuando en dicho programa recabaron su opinión sobre los 7.373 millones de pesetas que Antonio Navalón cobró por "asesorar" la fusión de Hidroeléctrica e Iberduero.

Pérez Rubalcaba no quiso pronunciarse sobre el contrato entre Iberdrola y Guido Brunner, ex embajador de Alemania: "Del embajador me van a permitir no ***entrar en ello*** *porque, la verdad, es que no lo conozco y no sé si hace trabajo o no lo hace". El ex portavoz del Gobierno socialista se mostró asombrado de que se*

puedan cobrar esas cantidades tan astronómicas por hacer de intermediario: "Ignoro por completo lo que pasa en ese mundo, pero no deja de sorprenderme. Es algo que he comentado con los que también han sido ministros de Educación y le aseguro que jamás ha pasado nadie por mi despacho haciéndome un guiño cómplice con respecto a una comisión".

El ex ministro fue aún más lejos y contundente y dijo que "si eso se hubiera producido lo hubiera echado de mi despacho".

Pérez Rubalcaba considera que "ese mundo -se refería al de las comisiones- es muy extraño porque parece que se mueven con una facilidad incompresible" [...] (*El Mundo*, 03/12/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(477). *Moreiras cae también en la tentación de matar al mensajero.*

La libertad es un bien tan precioso que hay que racionarla. Lo decía Lenin y Moreiras parece compartir su opinión. Ayer, en una nota casi surrealista, pedía a los medios de comunicación que "no invadan terrenos que no les corresponden", acusando a los periodistas de hacer "un juicio paralelo" en el caso Argentia Trust. En vez de descalificar genéricamente a la Prensa, sin aportar datos concretos, el controvertido juez de la Audiencia Nacional podía haber aprovechado la ocasión para explicar los criterios jurídicos que han guiado su actuación respecto a Mario Conde. Ha preferido no ***entrar en ello****, demostrando una inquietante insensibilidad. Para su desgracia, no han sido precisamente los periódicos quienes han instigado la polémica. Pascual Sala, Belloch, Auger, Aznar y Anguita -a los que se sumaron ayer Rajoy y Borrell- han cuestionado el proceder de Moreiras, que ha tenido la osadía de querer enseñar a los periodistas a hacer su trabajo tras haber demostrado que desconoce el suyo. El juez se ha dejado llevar por la fácil tentación de matar al mensajero, eludiendo las explicaciones que la sociedad reclama* (*El Mundo*, 15/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(478). [...] *nos llevó a la búsqueda de la situación excepcional, ya lo he dicho, una solución excepcional para una situación anómala. Y tan anómala, como que se llegó a no reconocer el Estado de Derecho cuando Hormaechea impidió a una comisión parlamentaria nombrada al efecto que investigara las cuentas de la Consejería de Hacienda. Eso fue la gota que colmó el vaso.*

-Desde su gobierno, ¿va a intentar demostrar si ha habido corrupción en el gobierno Hormaechea?

-Sí, y así lo dije en el discurso programático cuando pedí el apoyo de los diputados. Para realizar esa investigación existe esa comisión parlamentaria que ya le he citado. Mi voluntad es mirar hacia el futuro, cambiar la forma y no mirar hacia atrás.

-¿Eso quiere decir que no va a existir caza de brujas en Cantabria?

-La persecución a las personas no forma parte de mi estilo, ni creo que un gobierno deba ***entrar en ello****, porque, si no, no conseguiremos dar a la opinión pública la tranquilidad que se merece. Para ofrecer esa tranquilidad nos abriremos a la transparencia. Además de la comisión parlamentaria de investigación existe un contrato, ya firmado, con una empresa privada que auditará las cuentas de la Consejería de Hacienda de Cantabria por expreso mandato del parlamento regional. Y para que pueda hacer su trabajo mi gobierno abrirá puertas, cajones, ventanas y armarios, todo lo que se necesite. Las conclusiones de la auditoría serán estudiadas por el parlamento regional, que será quien adopte medidas y redacte conclusiones y decida si se debe acudir con ellas a los tribunales.*

-¿Cree que el PP, que ha sido gobierno con Hormaechea, estará dispuesto a que se investigue esa presunta corrupción que puede haber?

-Después de tres años y medio de gobierno del PP, el testigo ha recaído en el PSOE [...] (*Tiempo*, 31/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(479). [...] *por el papel que intrepretan, algunos tienen que ser actores jóvenes que lógicamente han hecho poco cine, me gusta el contraste*

entre caras nuevas y conocidas -dice el director-. En Maravillas salían chispas al juntar a Pirri y Cristina Marcos con Fernando Fernán Gómez".

El rey del río cuenta la historia de un muchacho hasta sus 18 ó 20 años, un chico que vive en el seno de una familia y un día descubre que es hijo adoptivo. "Es el proceso de adaptación a la vida de un chico más espabilado que los demás, que tiene que reorganizar su vida de acuerdo con sus orígenes. Es una película sobre el adiestramiento, el aprendizaje, como Feroz o Habla, mudita. Pero es más de tonos que otra cosa. En realidad, habrá que esperar a las críticas para ver de qué trata".

La película apenas tendrá referencias a la realidad, pero la idea original de Gutiérrez Aragón sí arranca de situaciones y personajes concretos. No quiere ***entrar en eso****, más que nada por no llamar a engaño al futuro espectador, ya que los datos de la realidad que ayudaron a poner en marcha el argumento son un trasfondo que en absoluto se reflejará en la pantalla. "El primer título de la película, que responde a la idea original -dice, entrando con alguna reserva en ese aspecto- era El tonto contemporáneo, título que no descarto para una segunda parte. Un joven avispado Pero la madurez del protagonista no llega a verse. Sólo se verá la adolescencia de un personaje que, por sus orígenes, tiene que ser más seductor, más hábil, más inteligente que los demás; un vendedor de humo. Ese tipo de personas suelen acabar configurando una clase de líder, cultural, político o económico".*

Pero el centro de la película, su parte visual, será el río en el que César, el protagonista, va a pescar con sus amigos [...] (*El Mundo*, 12/07/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(480). *"El juego ha tenido continuos parones, siempre con la clara intención de perder tiempo. Esperaba un Mérida disciplinado en defensa, pero no conocía su faceta de robar el partido con ese comportamiento antideportivo". Es Radomir Antic. El entrenador del Atlético no*

pareció encajar bien la pérdida de dos puntos que ayer sufrió su equipo.

"El médico del Mérida salió como siete u ocho veces, ya que los jugadores se quedaban en el suelo, cuando a veces no les habían hecho ni falta", dijo el serbio.

Sergio Kresic, técnico del Mérida, no quiso contestar a Antic. "Es su problema, si quiere, que siga criticando. No voy a ***entrar en eso****, vinimos a Madrid a sumar puntos, y aunque pudimos llevarnos tres, al final sólo conseguimos uno". Kresic criticó a algunos jugadores del Atlético, concretamente a López, al que acusó de dar dos codazos a futbolistas de su equipo. Antic habló de sus propios jugadores y no se mostró tan contrariado. "Valoro el punto de acuerdo a lo que tuvimos enfrente. Si te meten un gol en la primera jugada y arrastras un resultado adverso, jugar es muy difícil. Por encima del resultado, valoro la intención de mis jugadores y esa intención ha sido correcta".*

Antic se mostró algo aliviado por los resultados que arrojó la jornada, pero admitió que el partido de ayer hubiera sido una buena oportunidad para distanciarse del Barcelona.

Los presidentes de ambos clubes coincidieron en el carácter extraño del partido. José Fouto, máximo responsable del Mérida, justificó el juego de su equipo [...] (*El Mundo*, 30/10/1995. Ejemplo extraído del *CREA*).

(481). [...] *Posteriormente los debates en la reunión de la Junta no modificaron la decisión, aunque varios dirigentes del PP defendieron la posibilidad de interponer mociones de censura en Madrid y ver después el resto.*

"Hemos estado -dijo Fraga- dispuestos a conversaciones generales y reitero mi invitación permanente a mantener una conversación seria, y que ésta se celebre cuando se crea conveniente; yo me veo con todo el mundo". El presidente del PP dijo que hacía suyo lo expresado por José María Alvarez del Manzano, diciendo que en el Ayuntamiento se dan las condiciones objetivas para presentar una moción de censura,

"por lo que sería conveniente, pero no es nuestro estilo ***entrar en eso*** *y sí ponernos a disposición para una conversación global". Fraga criticó al PSOE señalando "la grave reprobación que nos merece la actitud de aquellos partidos que, usando medios más que dudosos y medios públicos, violan el principio fundamental de la democracia, que es la fe en los votos. Estamos en contra de violar el voto recibido".*

En el CDS se respiraba ayer una ambiente de satisfacción por haber recuperado -con la rectificación de sus dos concejales fugados al PSOE- su condición de bisagra en el Ayuntamiento madrileño, aunque muchos dirigentes manifestaron estar sorprendidos por esta postrera decisión, asegurando que no sabían a qué se debía. Con todo, en círculos centristas no se descartaba que el alcalde madrileño, Juan Barranco, hubiera pedido tener alguna presión [...] (*ABC*, 18/04/1989. Ejemplo extraído del *CREA*).

(482). [...] *-No he ocultado mi disposición para sentarme a hablar. Sigo en la misma disposición, pero el fraude no se negocia. Si retiran las actas, podríamos pensar en aminorar nuestras actuaciones judiciales.*

-¿UGT necesita a CC OO para la presión en la calle o en las fábricas, si procediera, para la negociación colectiva?

-UGT y CC OO nos necesitamos mutuamente. A mí me ha preocupado alguna declaración de Nicolás Redondo, que parece ser más tolerante en sus apreciaciones hacia la CEOE que hacia la política económica del Gobierno. Yo preveo una actitud muy dura de CEOE en el empleo. La patronal se agarrará como una lapa al 5 por 100 de inflación prevista por el Gobierno para la subida de los salarios.

-Solchaga sigue hablando de pacto de competitividad. ¿Estos comentarios de Nicolás Redondo que menciona le suenan a alguna negociación bilateral?

-No quiero ***entrar en eso*** *ni quiero decir que intuya ningún negocio raro. No quiero sembrar la duda de que UGT haga cosas a espaldas de CC OO. Pero si así fuera, no es fácil eludir a CC OO en una*

negociación sin el costo añadido que supone. Es más caro para el empresario que negociar directamente.

-¿Está dispuesto a negociar condiciones, como dice UGT, en la unidad de acción?

-Si ponen restricciones inaceptables se demostrará quién es el que no quiere mantener la unidad de acción.

-¿Piensa llamar a Nicolás Redondo o va a esperar a que le llame?

-Ya le he llamado muchas veces. No se me caen los anillos, pero no tengo por qué pedir nada a nadie [...] (*Tiempo*, 31/12/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(483). [...] *498 <E2>: Pues... </simultáneo> <ininteligible>. A ver... ¿cómo veis el panorama político actual (-->)... y todo esto? Bueno, yo pienso que* ***aquí entraría*** *mucho lo de las ideas políticas... que tenga cada uno y todo esto, ¿no?* [...] (*COVJA*, pág. 103).

(484). [...] *350 <H5>: Pero eso, eso no es justo <fático = afirmación>, eso de la nota, ahí ya (-->). Porque a mí... que no me digan que <estilo indirecto>, el cien por cien de los que hay estudiando medicina sirven para médicos </estilo indirecto>, ¿sabes? porque para mí, que el cuarenta por ciento ve sangre... se desmaya. Y en su vida han visto un muerto... bueno, en primero cuando los di <palabra cortada> los diseccionan. Pero que (-->) no todo el mundo que saca nota, es que está y entra en una carrera, es porque su vocación es esa. Pero que (-->) no todo el mundo que saca nota, es que está y entra en una carrera, es porque su vocación es esa. Pero, porque no todo el mundo que está en <nombre propio> Derecho </nombre propio>... <fático = afirmación>* ***que entra ahí,*** *to<(d)><(o)> el mundo, más o menos, que tiene vocación de, de (-->)... aboga<(d)>o. ¡Qué no sirve!, o sea, es que, no te creas que, el cien por cien de todos los... las personas que entramos en una carrera, tienen que... son los mejo <palabra cortada>, tienen que ser los mejores en eso <ruido>, además la prueba está <simultáneo> en nosotros mismos <ruido = tos>.*

351 <H4>: Sí pero entonces (-->)... </simultáneo>.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

352 <H5>: Nosotros mismos, la <nombre propio> Sociología </nombre propio>, a mí la <nombre propio> Sociología </nombre propio> no me mata y me tengo que meter ahí, ¿por qué?, porque mi nota no me da más, pero mi vocación no es ser sociólogo, ni ser publicista.

353 <H4>: No tiene nada que ver con lo que estamos hablando...

354 <H5>: ¿Cómo que no? Tú estás, ahora mismo estabas diciendo que, que <estilo indirecto> el que más rico está </estilo indirecto>, que <estilo indirecto> el que no sé qué, que no sé cuántos </estilo indirecto>.

355 <H4>: No tiene nada que ver, para trabajar los que más nota. Así que si tú quieres ***entrar ahí*** *pues (-->)... aplícate tío <ruido> <silencio>* [...] (*COVJA*, págs. 143-144).

(485). [...] *457 <H4>: Pero la educación no es sólo psicología </simultáneo>.*

458 <H2>: ¿Cómo que no?... ¿Cómo que no? Si a ti te educan para matar, tú matas, si a ti no te educan para matar, tú no matas... Si a ti te educan en una sociedad libre, una sociedad de igualdad, pues tu eres igual con tus demás, t <palabra cortada>, bueno, te portas bien.

459 <H4>: Ahí estoy muy de acuerdo... Yo por lo menos sí, o sea, no te metes con nadie que es lo que yo intento y vamos.

460 <H3>: ... La mayor <palabra cortada>, la mayoría de la gente, ¿eh?, no toda.

461 <H2>: Y que nadie se meta contigo.

462 <H3>: Todo, todo, sí, sobre todo, que no se metan contigo, ***ahí*** *es donde* ***entra*** *ya (-->) <vacilación>... la noción de supervivencia* [...] (*COVJA*, págs. 251-252).

(486). [...] *<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Tú crees que es necesario que existan las clases sociales?*

<T4,M,1,Ba,EI,V>: Pues, no debían pero sí existen y ahí están. Cuando están para algo serán. Todos no somos iguales y entonces hay que aceptar que cada uno tiene unos valores o tiene, no sé, unas ganas de

mejorar, otros se quedan ahí donde están y dicen: "Aquí estoy muy cómodo" y todo eso hace que existan las<pausa></pausa> pienso yo que<pausa></pausa> <repetición>que<pausa></pausa> que</repetición> hace eso que existan las clases sociales, que a veces son para bien y a veces para mal, pero que sí,<ininteligible></ininteligible>.

<T1,M,3,Su,EI,E>: ¿Y todos tienen las mismas oportunidades?

<T4,M,1,Ba,EI,V>: No, pero tampoco todos pensamos igual. Y entonces el que una persona piense<pausa></pausa> mi abuelo decía siempre y es una cosa que lo decía él y decía: "Si quieres ser obispo, métetelo en la cabeza", y entonces yo eso me ha servido siempre pa<(ra)> pensar que si quería hacer una cosa, si yo me lo proponía, lo que tú haces lo puedo hacer yo también, pero claro es querer y entonces ***ahí entra*** *el que tú estés dispuesto a hacerlo* [...] (*ALCORE*, pág. 263).

(487). [...] *<F3,M,3,Me,EI,E>: Yo</simultáneo> tengo muy buenos recuerdos de mi colegio.*

<E1>: ¿De qué, <simultáneo>de los profesores, de los amigos<pausa></pausa>?

<F3,M,3,Me,EI,E>: Es que de todo, <repetición>de todo</repetición></simultáneo>, porque es un colegio, bueno, no sé si lo conocerás, Aire Libre. Bueno, es un colegio un poco especial porque cuando yo ***entré allí*** *con <número>dos</número> años, yo hice guardería, preescolar y <sigla>EGB</sigla> allí, y <sigla>BUP</sigla> porque no había, si no, también lo hubiera hecho* [...] (*ALCORE*, pág. 1233).

(488). [...]*<C4,H,1,Me,EI,E>: ¿Por qué? ¿Por qué se dejo el tío la sotana?*

<C2,M,1,Ba,EI,E>: No, <repetición>no, no, no</repetición>. Si la madre, no , la madre murió hace ya muchos años. Y él, después de morir la madre, <ininteligible></ininteligible> salió.

<C4,H,1,Me,EI,E>: ¿Por qué?

<C2,M,1,Ba,EI,E>: ¿Por qué? Porque no tendría vocación, o lo que fuera, pues, la perdió.

<C4,H,1,Me,EI,E>: Porque a los <número>nueve</número> años no puedes tú, a los <número>nueve</número> ni a los<número>ocho</número> ni a los <número>doce</número> puedes tener tú vocación religiosa. Tú ***entras allí*** *porque tus padres te lo han dicho* [...] (*ALCORE*, pág. 1625).

(489). [...] *Hay corrupción también en la vida económica y en la vida particular de cada uno; no es extraño que alcance al Estado. Pero mientras que es inevitable que el humano, por ser humano, y el negociante, por ser negociante, sean corruptos, no es inevitable que el político, por ser político, tenga que extender el germen de la corrupción natural a la administración de los fondos públicos. No hay nada menos angélico que disponerse a remediar, en representación de otros, nuestra condición mortal, como hace el político. Pero tampoco hay nada menos natural que decidirse a ser político. El que piense, pues, que* ***la política*** *es la caridad, lo mismo que el que sospeche que no va a saber resistir la tentación de aprovecharse de ella, debe abstenerse de* ***entrar allí*** *donde nadie, por lo demás, le obliga a hacerlo. La corrupción está en la naturaleza, pero no debe estarlo en la política, aunque no sea precisamente el reino de la gracia. La legitimidad es el hecho de que los gobernantes y los gobernados compartan una concepción parecida de la justicia y los derechos básicos. Que el gobierno proceda de la voluntad mayoritaria de los gobernados es sólo una parte de la legitimidad de este gobierno. Sin lo primero, el gobierno ya puede disponer del voto mayoritario que no tardará en verse incapaz para hacer valer lo que, con la legitimidad de su parte, se impondría casi siempre por la autoridad moral. El poder político es coacción y autoridad, pero ésta es imposible si el poder no posee legitimidad.*

A fin de cuentas, la mejor forma de verse protegido por la legalidad es poner ésta al recaudo de la legitimidad, antiguamente la del poder

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

dinástico, hoy la del democrático [...] (*La Vanguardia*, 04/05/1994. Ejemplo extraído del *CREA*).

(490). [...] *yo llevo yo llevo un año más que vosotros. , ¿sí?, ¿sí? Claro. ¿Y eso? No lo sabía yo. Yo tenía que estar licenciado. Hombre por tu edad sí, pero lo que yo no sé. ¡Qué bruto eres hijo! es por qué llevas un año más que no es verdad. Ya. According to su edad su la edad de él pues ¿y por qué un año más que nosotros? Porque yo* ***entré aquí*** *y solamente cogí dos asignaturas y luego al año siguiente cogí solamente una asignatura de primero. Que tenía que hacer la mili. Claro. ¿Y la sacaste con la mili? ¿La asignatura? Sí,. Sobresaliente. No me dio matrícula de honor pues yo que sé por qué. Mi amiga Pilar va por ahí. Mi amiga Pilar de alemán. Hola Pilar, buenos días. Hola, amiga de Pilar* [...] (*Universidad Complutense, conversación entre amigos*, Madrid, 22/03/1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(491). [...] *Ballester presume de ser un buen conocedor de los servicios secretos. Algo que aprendió de su padre, agente de los servicios de información durante una buena parte de la dictadura franquista. En 1987 fue nominado para dirigir el Cesid, un sueño que no pudo ver cumplido. Como tampoco consiguió poner en orden la maraña empresarial tejida por el PSOE. Un asunto del que hoy habla por primera vez.*

-¿Qué hacía usted en 1980 como administrador único de Management, S.A.?

-Pues, además de dirigir la empresa, me preocupé de organizar todo el tinglado empresarial que había montado el PSOE.

-¿Y ***Management*** *formaba parte de ese tinglado?*

-Sí, la creó el PSOE, aunque el partido no aparecía como tal; claro está, con militantes socialistas. Era como la empresa holding, se dedicaba a la importación y la exportación.

¿Y cómo aceptó ese encargo?

-Yo ***entré ahí*** *en plan profesional, con mi hermano José y mi socio de toda la vida, Luis Barredo, que no es del PSOE. Pero me largué en*

1982, sustituyéndome Luis Velasco, que luego fue secretario de Estado para el Comercio.

-¿Por qué se marchó?

-Por discrepancias en la manera de llevar la empresa.

-Explíquese.

-En la sociedad no había profesionalidad. Predominaba la política.

-¿La política que imponía Emilio Alonso, entonces responsable de las finanzas del partido?

-¿Por qué se marchó?

-Por discrepancias en la manera de llevar la empresa.

- Explíquese.

-En la sociedad no había profesionalidad. Predominaba la política.

-¿La política que imponía Emilio Alonso, entonces responsable de las finanzas del partido? [...] (*Cambio 16*, nº 954, 05/03/1990. Ejemplo extraído del *CREA*).

(492). [...] *Es cierto que en los organigramas administrativos de algunos clubes la presencia femenina ha sido y es una constante, tal y como demuestran los casos de Josefina Roces, secretaria del Real Oviedo durante cuarenta años, y Berta Vales, gerente del Deportivo de La Coruña, entidad a la que se incorporó en 1969 como auxiliar administrativa. Pero ha sido la conversión de los clubes en sociedades anónimas deportivas la que realmente ha abierto las puertas a las mujeres.*

"El tener acceso como directiva a una sociedad anónima deportiva no es más que la consecuencia de la integración de la mujer en la sociedad -afirma Carmen María Domínguez Graña-. Estudié en la Universidad de Oviedo, hice Derecho y empecé a trabajar en ***un despacho de abogados*** *que tenía mucha vinculación con el Real Oviedo. Entonces, un poquitín por afinidad y también por cuestión de la profesión,* ***entré ahí****, pero todo como muy rodado, muy normal".*

Una experiencia similar vivió en Valencia otra letrada, Beatriz Delgado. "Entré por una relación personal, profesional, con Francisco Roig [entonces presidente del club] en el momento en el

que él preparaba unas elecciones -recuerda esta directiva de la entidad del Turia-. Quería que hubiera alguna mujer y yo, por aquellas fechas, enero-febrero del 94, dejaba el despacho en el que trabajaba. Entonces me ofreció formar parte de la candidatura".
Elisabet Cardoner no oculta que su doble condición de mujer y "nieta de" le dio un empujoncito hacia la cúpula, pero también quiere hacernos saber que ante todo es una profesional. "Fue el presidente [Núñez] el que me llamó un día y me dijo: "Me gustaría que formaras parte de la directiva". De entrada, me sorprendió muchísimo [...] (*Locas por el fútbol. De las gradas al vestuario*, 2001. Ejemplo extraído del *CREA*).

(493). [...] *Dice mi marido muchas veces: "Es que" Dice mi marido: "Es que si te crees que todo el mundo es como". Ya, pero no tienen Muchas no tenían ni el graduado, porque yo tengo una prima nuestra de Daniel, que está* ***en el ministerio de la vivienda*** *y ella se ha tenido que sacar el graduado bueno ya hace años, hace por ejemplo ya qué te voy a decir, cinco o seis años. Que lo tuvo que sacar porque es que lo necesitaba. Porque ella* ***entró ahí*** *por recomendación. Ella tenía máquina, tenía cosas que para entonces era bastante porque ahora, y es que antes se colocaban así la gente Sí, pero que antes es lo que tenía, porque yo me acuerdo cuando era yo más Claro, pero es que ahora para entrar ahí no había un nivel tan alto como hoy que tienes que hacer carrera y todo eso. Ahora para entrar ahí, como mínimo* [...] (*Conversación* 3, Universidad de Alcalá de Henares. Ejemplo extraído del *CREA*).

(494). *Nuria Espert, que dirige en Londres "La casa de Bernarda Alba", de García Lorca, se mostró muy satisfecha de su trabajo en la capital inglesa ante los actores y directores que asisten en la Rábida (Huelva) a unas jornadas de teatro. Nuria Espert, que explicó la preparación, el montaje y el desarrollo de la obra teatral, con Glenda Jackson como primera actriz, dijo que "por fin se consiguió el milagro de que los ingleses conecten con lo español". Para la actriz catalana, que en*

las próximas horas regresará a Londres, una de las primeras incógnitas que le planteó "Bernarda Alba" fue la dificultad de que "entrase a un público anglosajón, debido a que de la obra se hicieron producciones fidelísimas, lejanísimas, exotiquísimas y friísimas para los públicos ingleses". Nuria explicó que se hicieron dos o tres intentos "con buenísimos actores y directores, para hacer entrar a Lorca ***dentro*** *de ese público, capaz de recibir a Ibsen y Chejov como si fueran suyos, pero que no lograban conectar con nuestro dramaturgo, a pesar de ser muy famoso en el mundo", la directora de "La casa de Bernarda Alba" agregó que la familia de Lorca "me dijo antes de marcharme que las experiencias no fueron buenas, aunque pudieron ver una versión en 1973 más o menos correcta, con Mia Farrow en el papel de Adela, no obstante la crítica la destrozó argumentando que eso no era ni Lorca ni España". Nuria Espert cuando llegó a Londres a dirigir la obra informó que "sabía que lo más difícil era el lenguaje, porque mi inglés, aprendido a puñetazos en los últimos cuatro meses, no me permitiría darme cuenta de qué diferencia habría entre expresiones que pueden cambiar la clase social de la persona que está hablando"* [...] (*ABC*, 20/09/1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(495). [...] *La ex ministra indicó que el plan "deja fuera" a las autonomías, "que son las que pagan". "La industria me ofreció lo que ahora ha aprobado el Gobierno cuando yo era ministra", añadió. Las comunidades del PP anunciaron que se opondrán al plan.*

"He visto el plan y me da un gran disgusto ver cómo se cargan los precios de referencia, que es por donde van los países de nuestro entorno y que tanto nos costó implantar. Lo de la bajada del 4% es absolutamente light comparado con el ahorro que se podía conseguir. Algunos laboratorios tienen que estar encantados pensando que en vez de bajar el precio de sus productos estrella un 60% con los precios de referencia sólo se les baja el 4%", dijo Pastor.

"¿Por qué se está condenando a los medicamentos que tienen que entrar ***dentro de*** *la orden de precios de referencia?", se preguntó la*

ex ministra, quien también se mostró intrigada por "los intereses que hay detrás". Pastor recordó que la industria le ofreció pactar una bajada lineal de precios como alternativa a los precios de referencia. Estaba previsto que el 1 de enero entrara en vigor una nueva actualización de este sistema. Pastor aseguró que la suspensión implica un "agravio" para los laboratorios que se vieron afectados por el sistema, respecto a otros fabricantes que ya no se someterán a este mecanismo.

Una portavoz del Ministerio de Sanidad negó ayer que existiera "ningún acuerdo" con la industria, y afirmó que el departamento "toma las decisiones con autonomía pensando sólo en el bienestar de los ciudadanos" [...] (*El País*, 24/11/2004. Ejemplo extraído del *CREA*).

(496). *"Antes te sacaban un historial político, ahora te buscan un historial médico, y además íntimo". Con estas palabras ha comentado el doctor Jaime Blanco la desaparición de su dossier. El doctor Jaime Blanco, que es jefe de sección de los servicios postoperatorios del centro médico Marqués de Valdecilla, ha calificado de "ciencia-médica-ficción" la interpretación que se hace a ese certificado médico.*

"Efectivamente -dijo-, no hice el servicio militar por entrar ***dentro de*** *las causas de exclusión. Fue a los diecisiete años cuando tuve una sintomatología que clínicamente registraba trastornos de tipo encefalográfico que pueden darse hasta en individuos que desconocen su enfermedad. Desde entonces, ningún otro síntoma. Lo mío es totalmente leve y normal. He hecho y hago una vida normal. En mi carrera de Medicina obtuve matrículas, fui becado y acabé la licenciatura con sobresaliente. Nunca tuve ningún altercado público".*

El doctor Jaime Blanco conocía ya el secuestro de su dossier y el hecho de que UCD de Cantabria, semanas atrás, pensaba hacer uso de él si fuera necesario.

"El responsable de ese secuestro es -ha declarado- el Ministerio del Interior y el Gobierno. Este no se ha atrevido a dar el certificado médico a ningún periódico responsable de su profesionalidad y se lo

ha cedido a El Alcázar, [...] (*El País*, 16/09/1977. Ejemplo extraído del *CREA*).

(497). [...] *ha sacado del sombrero, de su sombrero de noche, chistera de jai-alai que hace volar las palabras y reluciente sombrero de siete brillos para melancólico paseante solitario de una ciudad perdida, tarde, después de la lluvia, dos estupendos relatos que junto con su metafinal anudan una misteriosa guirnalda.*

Pongamos que uno pudiera abrir este libro sin haberse aventurado antes ni por las páginas de "Tres tristes tigres" ni por las de "La Habana para un infante difunto", es decir que uno pudiese ser por unas horas al menos un lector de Cabrera Infante por completo inocente. No es descabellado. Con seguridad encontraría en él lo suficiente como para quedarse seducido de por vida, porque éste es, cuando menos, un libro sorprendente que si bien no es, en puridad, un libro nuevo, sí lo es de otro modo, por obra y sobre todo gracia de su autor. Es, digamos, un libro cebo, un libro nasa, un libro para entrar ***dentro de*** *él y quedarse atrapado, un libro que empuja al rebusco. Un libro más que suficiente como para conquistar lectores apasionados. Guillermo Cabrera Infante ha reunido dos textos procedentes de otros libros suyos, el que da título al libro que proviene de "Tres tristes tigres" y es, digamos, uno de sus textos más emblemáticos, al que se refieren estudiosos y lectores incondicionales, y el otro, "La amazona", de "La Habana para un infante difunto". Dos narraciones complejas, misteriosas y regocijantes a extremos de carcajada, con la sola reserva de la sombra de la melancolía profunda, de la nostalgia, embriagadora a veces. Dos relatos que tienen algunos secretos en común, comparten bambalinas digamos; pero su interés no está en las referencias comunes sino en la calidad, en la intensidad de esos dos relatos que, cada cual a su modo, celebran la vida o su memoria* (*ABC Cultural*, 14/06/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(498). [...] *no es ya que estemos fuera de Europa y del Occidente; es que vamos ahora por el paleolítico inferior, y podemos compararnos con los papúes, con los zulúes o con los esquimales.*

Nuestros encuestadores han entrado, antes que ningún otro español, en la posmodernidad socialista, y van hacia atrás como los retroprogresistas en el Gobierno.

Ayer, domingo, era el penúltimo día hábil, según la ley Electoral, para publicar encuestas electorales, y los grandes diarios nacionales divulgaron cada cual la suya, excepto ABC, que ha decidido no comprometer su seriedad en ninguno de esos sondeos, que terminan en un galimatías. Algunos grandes periódicos regionales también publican su encuesta, limitada a los límites de la Comunidad autónoma, y tampoco de ellas se saca mucha luz.

Las diferencias que obtienen los institutos especializados cuando afrontan una previsión electoral dejan de ser notables, o apreciables, o significativas, para entrar ***dentro de*** *lo pintoresco y desconcertante. Algo tendrán que hacer los dirigentes y técnicos de esos institutos de opinión para no caer definitivamente en el descrédito y para evitar que se les oiga como quien oye llover o como si sus pronósticos fuesen bromas de futurólogos de aldea. Si seguimos así, llegará un momento en que será mejor encargar de eso al mago de Nápoles o a la vidente de Positano.*

Hay algún encuestador que, a la hora de pronosticar el porcentaje de escaños que obtendrá el PSOE en el escrutinio del 22 de junio, se pasea holgadamente por una banda que va desde los 167 escaños a los 194. Y al pronosticar los escaños de Coalición Popular mueve un acordeón que empieza en los 86 y termina en los 105. Es como si, para pronosticar el resultado de un partido de fútbol, dijéramos que ganará el equipo que va en cabeza por una diferencia que oscila entre uno y veinticuatro goles. Pues, enhorabuena, señor técnico (*ABC*, 16/06/1996. Ejemplo extraído del *CREA*).

(499). [...] *En suma, podríamos establecer un paralelismo entre ese ciclo palingenésico y los cinco períodos que las Leyes indias de Manú*

establecían para la vida justa del hombre. Tras la concepción y la infancia, se entraba en el noviciado, para estudiar las ciencias divinas y humanas. A continuación, debía cumplirse el estado de padre de familia o consolidación del orden material, y cuando se llegaba a la ancianidad, cuando se habían pagado las deudas y visto al hijo de su hijo, el hombre debía retirarse a la selva para aguardar con sosiego a la muerte, entrar ***dentro de*** *sí mismo y buscar al Dios arcano con el que ya estaba a punto de confundirse. Esa es también la idea del tránsito justo de las almas por el mundo de la manifestación* [...] (*El esoterismo. Claves de las doctrinas secretas*, 1983. Ejemplo extraído del *CREA*).

(500). [...] *El queso es otro alimento muy apto para consumir entre comidas, lo mismo que los otros lácteos. Su aporte de calcio y calorías lo hacen un alimento imprescindible durante el embarazo.*

Los zumos de frutas deben preferirse a todos los refrescos de cualquier otra clase. Los zumos, además de vitaminas y minerales nos proporcionan agua, tan necesaria para la piel y los riñones.

Las modas afectan nuestra salud en forma positiva o negativa. Como resultado del tipo de belleza que nos impone la moda, las mujeres (y los hombres, no sólo los de nuestra época sino los de muchas otras) se someten a sacrificios y a veces a verdaderas torturas para entrar ***dentro de*** *los estrechos márgenes del tipo físico que la moda sugiere. Nuestra época admira la esbeltez y el bronceado de la piel. Por eso todo el mundo está a régimen y todo el mundo se pone en peligro de contraer cáncer de la piel exponiéndose imprudentemente al sol.*

Pero nuestra época no es única con su obsesión por un tipo de belleza. A finales del siglo XVIII y comienzos del XIX, el ideal de belleza era la mujer con piel de porcelana, no tocada por el sol, con cintura y caderas estrechísimas, oprimidaspor el corsé y la apariencia frágil.

Durante esa época surgió un nuevo enfoque sobre el cuidado de la mujer embarazada. Los médicos empezaron a exigir a sus pacientes una dieta estricta, para mantener el máximo control sobre el aumento

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

de peso, de manera que el feto no creciera demasiado y pudiera pasar sin peligro por la pelvis anormalmente estrecha de las mujeres de la época [...] (*La alimentación del niño antes de nacer*, 1986. Ejemplo extraído del *CREA*).

(501). [...] -*¿Cómo recibió la caja? -quise saber.*

-Según me dijo Luisa, la dejaron frente a la puerta de entrada. Ella la encontró esta mañana, en el suelo. Perdone, pero tengo la sensación de que las cosas no van bien.

Esperó una respuesta que yo no podía darle. En cualquier otro momento, ajeno a las circunstancias que nos encontrábamos, la idea de que el espíritu de Keaton hubiese revivido para burlarse un poco de media docena de mortales me hubiese parecido divertida. Lo malo era que yo no suelo creer en espíritus y, sobre todo, que aquella frase recitada por Rosa Trecer ante su hijo, en plenos desvaríos febriles, se alzaba lentamente como una amenaza real y palpable. Que alguien podía estar molestando a la montadora -¿y haberla liquidado...?- empezaba a entrar ***dentro de*** *lo posible. Me deshice como pude de Millán, recibí una caída de ojos sesenta por ciento desdeñosa y cuarenta por ciento indiferente de Luisa, la operaria, cuando crucé el estudio, y salí a la oscuridad nocturna con la caja bajo el brazo.*

Se me hizo de noche mientras dejaba el traje junto al sombrero, en el despacho, y me deslizaba por Vía Layetana, en busca del edificio de Jefatura. Cuando entré, el ambiente andaba cargado y la mala leche se pegaba a las paredes como un barniz indeleble. Estas son cosas -sensaciones, mejor dicho- más perceptibles a partir de haber quemado las quinientas primeras horas dentro de aquel recinto singular. Yo superaba en mucho esa cifra.

El número que llevaba la centralita estaba comentando con Peláez de Homicidios, lo de la última fuga de Ruiz-Mateos.

-...Y al colega que lo custodiaba, le ha caído un puro de por vida -decía el machaca [...] (*Buster Keaton está aquí*, 1991. Ejemplo extraído del *CREA*).

(502). *El Diario Vasco, 04/05/1999: Colpisa./Madrid-Javier Solana, secretario general de la OTAN, aseguró ayer, en una entrevista con Antena 3 que "la OTAN podrá entrar en Kosovo, si fuera necesario, contra la opinión de Milosevic". Solana reconoció que "no entra* ***dentro de*** *los planes de la Alianza hacer la guerra en Serbia". Sin embargo, aseguró que "no se puede consentir que Milosevic siga provocando conflictos en Europa". PRENSA 9 Sociedad Vascongada de Publicaciones San Sebastián 1999 1999 10 310 P* (*El Diario Vasco*, 04/05/1999. Ejemplo extraído del *CREA*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante